IRUHIN ANANIN BARAEN

The New Testament in the Bumbita Arapesh language (Central Dialect), East Sepik Province, Papua New Guinea

Nupela Testamen long tokples Bumbita long Nuigini

Wycliffe
BIBLE TRANSLATORS

IRUHIN ANANIN BARAEN

The New Testament in the Arapesh Language
(Central Dialect), East Sepik Province, Papua New Guinea

Translation by Wycliffe Bible Translators

© 2003 Bible League

Print publication 2003 by The Bible League

Web version
© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

http://www.Wycliffe.org

http://pngscriptures.org

www.ScriptureEarth.org

Creative Commons license (Attribution-Noncommercial-No Derivative Works)
http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0

Your are free to share — to copy, distribute and transmit the text under the following conditions:

- **Attribution.** You must attribute the work to *Wycliffe Bible Translators* (but not in any way that suggests that they endorse you or your use of the work).
- **Noncommercial.** You may not use this work for commercial purposes.
- **No Derivative Works.** You may not alter, transform, or build upon this work.
- **In addition,** you have permission to port the text to different file formats, as long as you don't change any of the text or punctuation of the Bible.

Notice — For any reuse or distribution, you must make clear to others the license terms of this work.

Tok Orait

Dispela Buk Baibel i kam wantaim tok orait na lo bilong Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivative Works license. Em i tok olsem **yu ken givim kopi long narepela manmeri.** Yu ken wokim kopi na givim long husat i laikim. Tasol, yu mas tok klia dispela samting i kam long http://tokplesbaibel.org. Yu no ken kisim mani na salim dispela. **Yu mas givim nating.** Na tu, **yu no ken senisim Tok.**

Ol piksa i kam wantim ol Baibel na narapela buk i stap long dispela sait i gat tok orait long usim wantaim dispela samting tasol. Sapos yu laik narapela tok orait, yu mas askim husat i papa bilong copyright long dispela ol piksa.

Sapos yu laik stretim samting i no orait long dispela tok orait, stretim tok, salim Buk Baibel, o tainim Tok bilong God long nupela tok ples, yu ken **askim mipela.**

Olgeta tok orait na lo long tok ples English i stap long

http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0.

Sapos yu gat askim long dispela, **plis askim mipela.**

Table of Contents

page

Iruhin Ananin Yopinyi Baraen Matyu Nenyem Iri
Matyu . . . . . .Mat 1

Iruhin Ananin Yopinyi Baraen Mak Nenyem Iri
Mak . . . . . .Mak 103

Iruhin Ananin Yopinyi Baraen Luk Nenyem Iri
Luk . . . . . .Luk 166

Iruhin Ananin Yopinyi Baraen Jon Nenyem Iri
Jon . . . . . .Jon 270

Douk Amam Aposel Heneken Iri Mour
Aposel . . . . . .Apo 346

Apudok Shup Douk Pol Nenekap Panam Eshesh Rom Iri
Rom . . . . . .Rom 436

Parik Iri Shup Douk Pol Nenekap Panam Eshesh Korin Iri
1 Korin 1Kor. 483

Pagiguk Iri Shup Douk Pol Nenekap Panam Eshesh Korin Iri
2 Korin 2Kor. 528

Apudok Shup Douk Pol Nenekap Panam Eshesh Galesia Iri
Galesia . . . . . .Gal 557

Apudok Shup Douk Pol Nenekap Panam Eshesh Efesus Iri
Efesus . . . . . .Efe. 572

Apudok Shup Douk Pol Nenekap Panam Eshesh Filipai Iri
Filipai . . . . . .Flp. 588

Apudok Shup Douk Pol Nenekap Panam Eshesh Kolosi Iri
Kolosi . . . . . .Kol 599

Parik Iri Shup Douk Pol Nenekap Panam Eshesh Tesalonaika Iri
1 Tesalonaika 1Tes 611

Pagiguk Iri Shup Douk Pol Nenekap Panam Eshesh Tesalonaika Iri
2 Tesalonaika 2Tes 621

Parik Iri Shup Douk Pol Nenekap Panam Timoti Iri
1 Timoti 1Tim 627

Pagiguk Iri Shup Douk Pol Nenekap Panam Timoti Iri
2 Timoti 2Tim 642

Apudok Shup Douk Pol Nenekap Panam Taitus Iri
Taitus . . . . . .Tai. 652

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Apudok Shup Douk Pol Nenekap Panam Filemon Iri
Filemon . . . . . .Flm 659
Apudok Shup Douk Shenekap Panam Eshesh Hibru Iri
Hibru . . . . . .Hib 662
Apudok Shup Douk Jems Nenekap Iri
Jems. . . . . .Jem 699
Parik Iri Shup Douk Pita Nenekap Iri
1 Pita 1Pit 712
Pagiguk Iri Shup Douk Pita Nenekap Iri
2 Pita 2Pit 725
Parik Iri Shup Douk Jon Nenekap Iri
1 Jon 1Jon. 733
Pagiguk Iri Shup Douk Jon Nenekap Iri
2 Jon 2Jon. 745
Panenem Bisotup Iri Shup Douk Jon Nenekap Iri
3 Jon 3Jon. 747
Apudok Shup Douk Jut Nenekap Iri
Jut. . . . . .Jut. 749
Baraen Douk Jisas Krais Nakrip Jon-enyi
Revelesen . . . . . .Rev 754
Baugenyum Ene Baraen
Baugenyum Ene Baraen . . . .Glos 809
Lista Um Yopinyi Baraen Douk Nyokop Yopinyi Saki Iri
Lista . . . . . .Lista 814

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

NYARIK IRI BARAEN

Douk putik enen namba nyupe namudok 2-3 okudok buk um, enyudok nyakri baraen um lain 2 aria 3 douk nyape atugun. Douk putik enen kak namudok [ ] nyutatapokuk enen baraen um, ipak wosik pudukemesh um enyudok baraen douk madae nyutem seiwokin kopi (trenslesen) um tokples Grik um Nupela Testamen uwe, uwok. Baraen nyape nyarik um sabaisi shus iri douk nyetem debeinyi leta, shakri seksen heding. Enyen douk baugenyum baraen um enyudok nyetem shukam iri. Aria enen sapta aria ves nyape shukam um nyarik iri debeinyi baraen iri nyakri enyudok atin baraen nyetem kupaikwi buk.

Enen baraen kros referens douk nyakripap kupainyi baraen um enyudok atin baraen kabi nyak nyarik nyatarihen um iri, um nyutaurum enyudok nyarik iri baraen. Enyudok baraen kros referens douk nyape atapis um sisigukis shus.

Baraen nyetem kros referens iri douk nyanaki sisigukiyu bumeb um buk Baibel. Oudak bumeb douk madae shuwem shuknin nyeigur uwe, uwok. Tukwanin atin kabi enyudok um: Mt, Mk, Lk.

Putarih baraen punak arigaha putik enen leta nyupe iruh um enen baraen um, baugenyum enyudok baraen douk nyape atapip um apudok shup. Putarihen aria ta pudukem baugenyum enyudok baraen.

Sagikuk iri shus um okudok buk, ipak ta putik enen barin kabi diksineri um shakri ki tem. Enyudok baraen douk nyawerehumap baugas um enen debeinyi baraen nyetem Nupela Testamen iri.

Enen enyudokmori baraen Tok Pisin douk shakri Pikinini bilong Man, Farisi, Kingdom bilong God. Aria pagikuk iri shup abom um okudok buk, ipak ta putik biap mep piyabigep sabaihi yeh Aposel Pol narahe nanak nakripesh Iruhin Ananin Baraen um hani abudok debeibi amnab douk Maria kwobuki Jisas um.

Preface

This book contains a translation of the New Testament into the Arapesh language (Central Dialect). The language is also known as Coastal Arapesh. It is spoken by approximately 8,000 people who live in the coastal villages from Wautogik/Bogomatai to Kumunim/Sowom. A few of the people also live in the low mountains south of the ocean (Wautogik, Woginara 1 and 2, Sapuain).

The Arapesh language preface also explains the details of Greek Textual differences, cross references, verse identification, book abbreviations, etc. We give thanks to God for the many prayers and

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

gifts of many people who have helped in the production of this book. In particular we thank God for the Bible League, South Holland Illinois, USA, who have graciously underwritten the cost of this edition. We hope and pray that this book will be used by the Spirit of God to lead many of the Arapesh people to faith in Christ and to build up those who are already Christians. We dedicate this book to God, whose continual presence and gracious enabling at each step has made it possible. We desire that it may glorify Him.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Iruhin Ananin Yopinyi Baraen Matyu Nenyem Iri

Banenyi Baraen Um Matyu

1:1–2:23 Jisas ananim yamehem
3:1-12 Jon nenek baptaisumesh iri nakripesh Jisas ananin baraen
3:13–4:11 Jisas nenek baptais aria Satan nanaki nakwiraehan um nunek yoweishi inahos
4:12–18:35 Jisas nanak shokugi nahobig Galili nakripesh Iruhin ananin yopinyi baraen aria nagabe eneheneh arugeh henekesh iri yopish
19:1–20:34 Jisas nakutukuk Galili nanak shokugi nahobig Judia nakripesh Iruhin ananin yopinyi baraen
21:1–27:66 Jisas nanak Jerusalem nakripesh baraen, aria eshesh sheneman baraen aria shenek nyiliman rowogin kruse
28:1-20 Shabo Jisas nagok aria ta nakitak nape nekesh mour ananish disaipel ba iyoh aria nato iruhw heven

---

Jisas Krais Ananish Popehesh Yamehesh Esheshish Nyeiguhw
(Luk 3:23-38)

1 1 Jisas Krais ananish popehesh yamehesh esheshish nyeiguhw
douk eshudok. Jisas ananin yamenen Devit. Devit ananin yamenen
Abraham.
2 Abraham ananin nuganin Aisak.
Aisak ananin nuganin Jakob.
Aria Jakob nabuki Juda nani ananim owarhim.
3 Juda nabuki Peres nani Sera.
Amamik amakek douk Tamar.
Peres ananin nuganin Hesron.
Hesron ananin nuganin Ram.
4 Ram ananin nuganin Aminadap.
Aminadap ananin nuganin Nason.
Nason ananin nuganin Salmon.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

5 Salmon ananin nuganin Boas.
Boas ananik amakek douk Rehap.
Boas ananin nuganin Obet.
Obet ananik amakek Rut.
Obet ananin nuganin Jesi.
6 Jesi ananin nuganin douk king Devit.
Devit ananin nuganin douk Solomon.
Solomon ananik amakek seiwok Uria ananik irohukwik.
7 Solomon ananin nuganin Rehoboam.
Rehoboam ananin nuganin Abiya.
Abiya ananin nuganin Asa.
8 Asa ananin nuganin Jehosapat.
Jehosapat ananin nuganin Joram.
Joram ananin nuganin Usia.
9 Usia ananin nuganin Jotam.
Jotam ananin nuganin Ahas.
Ahas ananin nuganin Hesekia.
10 Hesekia ananin nuganin Manase.
Manase ananin nuganin Emon.
Emon ananin nuganin Josaia.
11 Josaia ananim nugamim douk Jehoiakin nani ananim owarhim.
Abudok nyutob eshesh Israel shanak shonoweshik shape gani Babilon.
12 Shanak shonoweshik shape Babilon aria Jehoiakin nabuki Sealtiel.
Sealtiel ananin nuganin douk Serubabel.
13 Serubabel ananin nuganin Abiut.
Abiut ananin nuganin Eliakim.
Eliakim ananin nuganin Asor.
14 Asor ananin nuganin Sadok.
Sadok ananin nuganin Akim.
Akim ananin nuganin Eliut.
15 Eliut ananin nuganin Eleasar.
Eleasar ananin nuganin Matan.
Matan ananin nuganin Jakob.
16 Jakob ananin nuganin Josep.
Aria Josep narao Maria aria kwobuki Jisas douk shuhwaran um Krais, douk Iruhin nakriyan neshopokan nanaki iri. 17 Namudok aria shadarehi awiros arpesh douk shape iri Abraham napeyobi nyutob arigaha shanaki shatogrumori Devit natogur obi nyutob asudok awiros sanak satogrum 14-poreis. Aria ta shadareh Devit napenyobi nyutob arigaha shanak shatogrumori abudok nyutob eshesh Babilon shanaki sharao eshesh Israel shanak showeshikesh shape Babilon obi douk shopuk shadarehas sanak satogur um 14-poreis awiros. Aria shopunek shadarehi abudok nyutob

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

shabi shape Babilon obi arigaha shanak shatogur um Krais natogur nape obi nyutob um douk shopuk namudok atin, shadarehas sanak satogur 14-poreis.

Maria Kwokwarumori Jisas
(Luk 2:1-7)

18 Jisas Krais nonokwarum ahi aih douk namudok. Ananik amakek Maria douk shagraehok um kurao Josep. Eshesh biyesh ta shunoraum aria madae shishuh atugun uwe, uwok aria okwok kwanodukem um okwok kwonorahaen Iruhin ananin Mishin nyanaki nyawishok aria shatik um okwok douk kwunarahaen. 19 Josep yopini arman, madae nunek inahos uwe, uwok. Anan abraen nyan aria nanaiwos nukok abraen Maria uwe, uwok. Aria anan nabo baraen shokubur atin um anan kanak ta nunoiwos irohukwik, Maria. 20 Anan nape nonek urkum um enyudok baraen obi nyutob, enen Iruhin ananin ensel nyatogruman anas yomnis aria nyakripan, "Josep, Devit barhonin, mare nyunotitik um nyurao Maria um nyakik irohukwik. Okwok kwonorahaen um Iruhin ananin Mishin. Madae anan arman nonukok uwe, uwok. 21 Okwok ko kwubanuh kubuki anan nuganin. Aria nyak ta nyuhwaran nyeigur Jisas, um maresh anan ko nugamoh arpesh shukutukuk yoweishi inahos aria shutanamori shupe wosik atin." 22 Eshudok eneshenesh shenenek shagipesh baraen seiwok anan profet noko Iruhinin baraen iri anan nakri namudok, 23 "Onok madae kuti armam iri ta kweyetueguk, kwubanuh aria kubuki anan nuganin, aria shuhwaran Emanuel. Enyudok baraen nyakri namudok, Iruhin nani apak nape." 24 Aria Josep neshuh nakitak aria narao Maria um ananik irohukwik, kabi da Iruhin nakripan um. 25 Aria Josep madae nini Maria shishuh atugun uwe, uwok. Aria Maria kwobanuh kwobuki anan nuganin. Aria nodowon nyeigur Jisas.

Anam Hadukemesh Iri Hape iri Aun Nakihumori Hanaki Hatik Jisas

2 1 Maria kwobuki Jisas abrudok wabur Betlehem. Ababur douk bape agudok shokugi nahobig Judia. Aria abudok nyutob, Herot douk nenek king nape Debeini um Judia. Maria kwobuki Jisas ba iyoh aria anam hadukem eneshenesh iri hape iri gani aun nakihumori hanaki hatograri Jerusalem. 2 Hanaki aria harigesh hakri, "Anudok batowinyin nonokwarum um nunek king um eshesh Juda iri nape agunum? Apak douk matik ananik unuk gani aun nakihumori aria douk manakumori munek lotuman."

3 King Herot nemnek enyudok baraen, ba akas sanun. Ihish arpesh shape Jerusalem iri shopunek arugoguhwiar waesh. 4 Aria nenekumam baraen amam pris amamim debeimi hani amudok anam henek skulumesh um lo iri hanaki hatrun. Hanaki aria narigam nakri,

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

“Anudok arman Krais douk Iruhin nakriyan neshopokan nunaki iri ko
nunukwarumori meiburi wabur?”
5 Aria hakripan hakri, “Gani Betlehem douk bape agudok shokugi
nahobig Judia iri. Seiwok anan profet nowemaguk baraen aria nakri
namudok, 6 Seiwok Iruhin nakri, ‘Ipak pape abrudok wabur Betlehem
douk bape agudok shokugi nahobig Judia iri, ipak pumnek. Ipak madae
pupe pigigi um amam debeimi douk hasuhw merik um Judia iri uwe,
uwok. Aria amu wouwokuk. Umum maresh, um nyak atin kweipon
anan debeini arman nutogur ipak arpesh pape Betlehem iri. Aria anan
kweipon nupe debeini um ipak eikish arpesh Israel.’ ”
7 Herot nemnek namudok aria nanabeshuk nenekumam baraen amudok
douk hape iri aun nakihumori hanaki iri. Nenekumam baraen aria hanak
hatrun. Aria anan narigam um da marab nyutob okwudok unuk da
kwatogur. 8 Aria anan neshopokam hunak Betlehem, aria nakri namudok,
“Punak aria shokubur atin gamo pupe purim anudok nuganin. Ipak
puriman ba puparugon aria ta putanamori ba pukrip eik. Umum maresh,
eik shopunek yakana inak inek lotuman.”
9 Douk hemnek king ananin baraen aria amam hanak. Amam hanak
yah aria ta hatik okwudok apunik unuk douk harik hatrukwi gani aun
nakihumori iri. Okwok kwarig atin aria amam hagipeshok arigaha
kwanak kwotem iruhw anudok nuganin neshuh atari urupat. 10 Amam
hatik okwudok unuk aria amam hanadudareh hanaboum mishish. 11 Aria
amam hunak hawish atudok urupat aria hatik nuganin nani amakek
Maria shape. Aria habuh hoduk ohrubus hatao atap henek lotuman. Aria
hapuk amamigas banagas hatuki eshudok hatorishi debeibori utabor iri
aria hukanesh. Hakon gol rani paura nyeisig yopuri unar iri shohwaren
um frankinsens aria sani enen yopunyi sanda nyeigurinyum mir.
12 Hakon eshudok aria heshuh nagundok Betlehem. Heshuh habo anas
yomnis aria Iruhin nakripam dodogowinyi baraen um maresh hutanam
hutiguk Herot uwe, uwok. Namudok aria amam hagipesh kupaihi yah
hatanam hanam amamig nahobig.

Josep Nani Armatok Aria Nuganin Sharuwok Shanam Agudok Nahobig Isip

13 Douk amudok biom atun hanakuk aria Josep neshuh nonabek anas
yomnis. Aria enen Debeini ananin ensel nyatogruman aria nyakripan
nyakri, “Nyikitak nyurao nuganin nini amakek aria arigah punam
agudok nahobig Isip. Punak pupe ganudok arigaha eik ta ikripep aria ta
putanamori. Umum maresh, Herot douk nakana nupe nurim nuganin um
ta non nugok.”
14 Namudok aria Josep nakitak nurao nuganin nani amakek aria
abudok atub wab shapa shanam Isip. 15 Josep nani Maria shabuh

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

shape nagundok arigaha Herot nagok. Enyudok douk nyatogrum enen
baraen seiwok Debeini nohur anan profet neyagwrehenyuk iri nyatogur
adurin atin. Baraen enyudok. Iruhin nakri, “Eik yohwar eikin Nuganin
nakutukuk Isip nanaki.”

Herot Noguwak Ananim Soldia Hanak Habo Sabaimi Batowishim Hagok

16 Herot nape aria nadukemeshum amudok hape iri aun nakihumori
hanaki iri douk hagiyagiman hanak kupaihi yah. Namudok aria ananibur
nyibur akasibur atubur. Aria noguwak anam soldia hanam Betlehem
bani warub bape hurukatin um Betlehem iri um hubo ihim shokumi
batowishim hugok. Hubo amudok douk biyesh aka atin atin kwarahos
shadiyom iri atum. Umum maresh, anan nadukemeshum douk hakripan
hakri abudok nyutob hatik unuk um. 17 Enyudok douk nyatogur um
enen baraen seiwok Iruhin nohur profet Jeremaia neyagwrehenyuk iri
nyutogur adurin atin. Baraen enyudok. Iruhin nakriyenyi.
18 “Shemnek anah mah abrudok wabur Rama. Shemnek onok armatok
kworeh kwabo sawiyeguh kunak. Resel kwape kworep okwokwim
nugamim. Kworeh aria madae enen arpen ko wosik nyugapeshumok
okwokwish urkum apahw.”

Josep Nani Armatok Aria Nuganin Shakutukuk Isip Aria Shatanam Shanam Wabur Nasaret

19 Arigaha douk Herot nagokuk aria Josep nonabek anas yomnis
gani Isip. Enen Debeini ananin ensel douk nyonohur aria nyakripan
namudok. 20 Nyakri, “Nyikitak nyurao nuganin nini ananik amakek aria
ta putanam punam Israel. Amudok douk hakrium hubo nuganin nugok iri
douk hagok.” 21 Namudok aria Josep nakitak nurao nuganin nani ananik
amakek aria ta shatanam shanam Israel. 22 Shanak aria Josep nemnek
baraen um shakri Akeleas narao ananin yaken Herot ananik outuk
natogur king nape Debeini um agudok shokugi nahobig Judia. Namudok
aria Josep ta nanogugur um nunam Judia. Arigaha douk ta nonabek anas
yomnis aria Iruhin nakripan enen baraen. Namudok aria shanam agudok
shokugi nahobig nyeigurigum Galili. 23 Shunak aria shabuh shape anabur
wabur shohwarabur um Nasaret iri. Namudok aria enen baraen seiwok
amam profet henyemaguk iri nyatogur adurin atin. Baraen enyudok.
“Anan douk ko shuhwaran shakana anan Nasaret-epimin.”

Jon Nenek Baptaisumesh Iri Nakripesh Iruhin Ananin Yopinyi Baraen
(Mak 1:1-8; Luk 3:1-18; Jon 1:19-28)

3 1 Abudok nyutob Jon nenek baptaisumesh iri douk nanaki nape apa
nakripesh Iruhin ananin yopinyi baraen. Arpesh shanaki aria apa
nape nakripeshen agudok shokugi nahobig Judia agundok wehigunum

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

arpesh wokagunum. 2 Nakripesh namudok. Nakri, “Ipak pubukuk
yoweishi inahos aria putanam pukon aparuh Iruhin aria putogur ananish
arpesh. Umum maresh, abudok nyutob um arpesh shuwish um agundok
Iruhin nape Debeini um ananish arpesh shapeum heven douk hurukatin
um ko butogur.” 3 Jon anan douk anudok arman seiwok Iruhin nohur
profet Aisaia neyagwrehuk enen baraen nakri namudok,

“Enen arpen nyape nyohwar gani wehigunum arpesh wokagunum.
Nyohwar nyakri, ‘Gapeshuman yah Debeini.
Pugapeshah ba greg atin hatem um anan nugimah nunaki um!’ ”

4 Jon nenekah iri rupah douk shenekah enen mahin shohwaren
um kamel iri enyenyirub ehirub. Aria let nuwashot iri douk shenekat
anap mahinyip yegenyihwip. Worigun nagnoh iri douk napeum nawok
gormish aria akehinyi lele da nyor numun marubusigas aragas iri. 5 Aria
abudok nyutob arpesh shape iri Jerusalem iri, shape iri ihirub warub
agudok shokugi nahobig Judia iri, shape iri ihirub warub bape hurukatin
um worub Jodan iri, worobaishi shanaki um shumnek Jon. 6 Shanaki
showereh shenekeshi yoweishi inahos aria nenek baptaisumesh abudok
worub Jodan.

7 Jon natik worobaimi Farisi hani Sadyusi hanamori hutrun um nunek
baptaisumam aria nakripam namudok, “Ipak ogwuhwudok yoweiguhwi
yuguhwim nugamim, Iruhin da akasin atun um ipak. Amiapen nyakripep
um ta puruwok um eshudok yoweishi douk nakri nenekesh shutogurum
ipak iri? 8 Ipak douk pubodig nyirub aria ko punek yopishi eneshenesh
um ta wosik piyabigesh namudok adur atin ipak da punek gihaum
ipakish yoweishi inahos aria putanam pukon aparuh Iruhin aria putogur
ananish arpesh. 9 Ipak pur urkwip ipakiruh aparuh namudok, ‘Abraham
anan douk apakin yaken. Eik yakri ikrip ipak namudok, Iruhin anan
douk adur atin ko nuhur abrudok utabor aria nubranam um butogur
Abraham ananish batowish.’ 10 Arubar iganigadae banowatak bakus um
buburow rowogig baug. Ihigosum rowos madae subuki yopipi shurkwip
ba piragos iri, agusudoki rowos ko shuburo-ogos aria shuwashogos um
nyih hunugos.

11 “Eik douk yenek baptaisumep um abar kabi da enen kak um ipak
douk pubukuk eshudok yoweishi inahos ipak da penekeshi iri aria
pubodig nyirub aria patanam pakon aparuh Iruhin aria putogur ananish
arpesh. Aria anudok ko nugimori eik iri, anan ko nunek baptaisumep
nukwu Iruhin ananin Mishin. Anudok ananin dodog nyenek uhwin um
eikin dodog eik madae yopue ipe wosik um ta isuhwuman ananiyu su
uwe, uwok. Anan ko nunek baptaisumep nukwu Iruhin ananin Mishin
nyini nyih. 12 Anan ko nunaki kabi da anan arman nasuhwi anap neitip
ananis wis um aria nunaki nudum ihish witish nyubuhas nushubuk sik.
Aria yaputi shuruwepit wit anan ko nutubuk gani ananit urupat nobuk

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

wit ati. Aria ihish witish nyubuhas anan ko nushaisheh nukwu ehudok
yoweihi nyih douk hanu hape namudok atin iri madae ta hugoki uwe,
uwok.”

Jon Nenek Baptais Um Jisas
(Mak 1:9-11; Luk 3:21-22)

13 Abudok nyutob Jon nape apa nenek baptaisumesh abar, aria
Jisas nakitak nakutukuk agudok shokugi nahobig Galili aria nanam
worub Jodan. Anan nanam Jon um nakana Jon anan kanak ta nenek
baptaisuman. 14 Aria Jon nakri uwok um ta nunek baptaisuman
aria nakripan nakri namudok, “Eik yakri wosik um nyak ta nyunek
baptaisum eik. Umum maresh, ba nyak ta nyunakmori eik?” 15 Aria
Jisas ta nasuhman baraen nakripan namudok, “Meyoh um enyudoki
baraen, douk nyak nyenekesh kabi da eik yakri um. Namudok wosik
um apak munekesh namudok um miyabig ihishmorim um ihinyumorim
yopiyopinyi baraen um Iruhin nakriyenyi um enyudok yopinyi poe.”
Aria Jon nemnek Jisas aria nunekesh kabi da anan nakri um nunek
baptaisuman.
16 Douk Jon nenek baptaisuman jurug, aria Jisas nakutukuk worub
nanatu natowi neyotu iruhw hurus. Aria atub nyutob anan nanig natik
utag ganupok um heven ibur wabur, aria anan natik Iruhin ananin
Mishin nyabuhi kabi da anar armir runahwaram manyun um rabuhi
retem Jisas. 17 Aria anah mah heyagwrehi gani iruhw heven namudok,
“Anudok eik kanak eikin nuganin. Eik yanawash abom iri. Eikish urkum
apahw shakri shanadudareh shanawashaman abom iri.”

Satan Nakwiraeh Jisas
(Mak 1:12-13; Luk 4:1-13)

4 1 Douk Jisas nenek baptaisum jurug aria Iruhin ananin Mishin
nyaran nyunak gani wehigunum arpesh uwok um, aria Satan ko
nukwiraehan um nunek yoweishi inahos. 2 Aria Jisas nanak nape nubatib
tenabih nyumnegwih weibus nape meyoh um madae nuwok worigun
uwe, uwok. Arigaha takweirubi nyurub ban.
3 Aria Satan nanaki nakripan namudok, “Nyak da Iruhin in nuganin
um aria nyak krip abrudok utabor ba butogur bret.”
4 Aria Jisas nakripan namudok, “Baraen nyetem Baibel iri nyakri
namudok, ‘Arpesh madae shuwok bret atut ba ta shupe wosik atin uwe,
uwok. Arpesh ta shupe wosik atin um shumnek Iruhin ananin ihin
baraen niyagwrehenyi.’ ”
5 Jisas nakri namudok aria Satan ta naranum yopuburi wabur
Jerusalem. Aria nakih nowem Jisas neyotu gani iruhw iruhuguk um
atudok Iruhin ananit debeiti urupat.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

6 Aria Satan nakripan namudok, “Nyak douk Iruhin ananin
Nuganin um, aria nyak sapurak buh gani atap. Umum maresh, baraen
nyetem Iruhin ananik buk iri nyakri namudok, ‘Iruhin ko nukripesh
dodogowinyi baraen ananish enselahos um shunaki shegemenyukuk aria
shusuwenyukuk iruhw esheshis wis. Namudok aria nyakiruh yeriweruh
ko mare hunubo anam atum utom uwe, uwok.’ ”
7 Aria Jisas nakrip Satan namudok, “Baraen nyetem Iruhin ananik buk
iri shopunek nyakri namudok, ‘Nyak ta mare nyukwiraeh nyakin Debeini
um nenek yoweishi inahos, anan da nyakin Iruhin.’ ”
8 Aria ta shopunek Satan ta naran nato onohw hwato abom iri yoduhw.
Hakih aria Satan neyabigan ihigosmorim nahobigos sape abudok amnab
iri sani ihishmorim yopishi eneshenesh shape agudok nahobig iri.
9 Aria anan nakrip Jisas namudok, “Nyak douk atin nyuduk ohrubus
aria nyuhwido barag gubuh atap aria nyenek beten um eik, aria eik ko
iken eshudok ihish eneshenesh um nyak.”
10 Aria Jisas nakripan namudok, “Satan nyak karuwok-mokuk um eik!
Baraen nyetem Iruhin ananik buk iri douk nyakri namudok, ‘Nyak ta ko
nyunek beten um Debeini atun anan da nyakin Iruhin aria nyunek anan
atun ananin atin mour.’ ”
11 Jisas nakripan namudok aria Satan nakutunukuk aria nanak. Aria
enesh enselahos shanaki shatauruman.

Jisas Nari Nenek Mour Nahobig Galili
(Mak 1:14-15; Luk 4:14-15)

12 Abudok nyutob Jisas nemnek Jon da nonoweshik nape shunuweshik-
ati urupat, aria anan nakitak natanam nanak agudok nahobig Galili.
13 Aria anan madae nanak nupe ananibur wabur Nasaret aria amu nenek
atin nanak nape kupaiburi wabur Kaperneam. Abrudok wabur douk bape
anagas um debeigi Galilieg waiyag hurukatin um abudok biyab amnab
nyeiguribum Sebulun aria Naptali. 14 Jisas nenekesh namudok um enen
baraen seiwok Iruhin nohur profet Aisaia neyagwrehenyuk iri nyatogur
adurin atin.
15 Baraen enyudok. Nyakri,
“Debeibi amnab Sebulun aria debeibi amnab Naptali,
abudok amnab douk bape hurukatin um debeihi yah
hanam youg gwani amnab douk bape gani wobrab worub Jodan iri
um agudok nahobig douk Galili.
Agundok worobaishi arpesh douk eshesh madae Judaishi aria eshesh
shopunek da shanaki shape agundok.
16 Eshudok arpesh shapeum arukwut iri, eshesh douk shatik
bogaragun um!
Eshudok arpesh shapeum arukwut-igunum atugun iri,

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

douk shape bogaragun um atin!”
17 Aria abudok nyutob Jisas nape nakripesh baraen nakri, “Ipak
pubukuk apa punegeshi yoweishi inahos aria putanam pukon aparuh
Iruhin aria putogur ananish arpesh. Umum maresh, abudok nyutob um
arpesh shuwish um agundok Iruhin nape Debeini um ananish arpesh
shapeum heven douk hurukatin um ko butogur.”

Jisas Nahwar Nubatim Armam Hatogur Disaipel
(Mak 1:16-20; Luk 5:1-11)

18 Anah nyumnah Jisas nape nanarahaen nanak anagas um debeigi
Galilieg waiyag aria natik biom armam ashuken nani wanin. Anan douk
Saimon. Ananin kupainyi nyeigur da shohwaran um Pita. Anan nani
ananin wanin Andru, amam douk hape howashak umbenab agudok
Galilieg waiyag. Amam biom hatuk eiguhw um ta shutoruguh shukam
utabor. 19 Douk natrum aria nakripam nakana, “Ipak biom yowi pugipesh
eik, aria eik ta iyabigep um ta purao arpesh shunaki shugipesh eik.”
20 Douk amam hemnek atin aria hakutukuk amamib umbenab bakuk
aria hagipesh Jisas hanak. 21 Anan nagim waiyag nanaku shopunek,
aria ta natigu kupaimi biom armam ashuken nani wanin, Jems, Sebedi
ananin nuganin, nani ananin waninuman Jon. Amam biom hani amamin
yaken, Sebedi da hatem bot, aria apa hagabe amamib umbenab. Jisas
natrumugu aria nahwaram um hugipesh anan. 22 Nohwaromugu aria
atub nyutob ahudok atuh nyumnah hakutukuk bot tani amamin yaken
napeik, aria hakitak hanaman hanak.

Jisas Nakripesh Iruhin Ananin Yopinyi Baraen Aria Nagabe Worobaishi Arugeh Henekeshi Yopish
(Luk 6:17-19)

23 Jisas narahaen nanak ihirub warub agudok nahobig Galili. Nanak
nawish agundok eshesh Juda shantorum shape sheneyagwreh-ogwi
urusag aria nape nakripesh Iruhin ananin yopinyi baraen. Nakripesh um
agundok eshesh ko shuwish um agundok Iruhin nape debeinium ananish
arpesh um. Nakripesh baraen aria nagapesh ihishmorim da yowe yoweihi
arugeh henekesh iri aria yopish. 24 Aria baraen nyanak ihigunum agudok
nahobig Siria um enyudok Jisas neneken iri mour. Namudok aria shrauri
ihishmorim douk yoweshum yomo yomogihi arugeh henekeshi kabi da
debeiri eriger rapeyeshi, yoweishi sagabehos shapeyeshi, eshudok shatu
ba krukruk shakuh iri aria eshudok roguhw aiyas shagokesh iri. Aria
Jisas nugabe ihishmorim ba yopish. 25 Aria sabaishi shemnek baraen
ba shunaki, eshesh da shanaki arbudok warub bani nahobigos. Eshesh
shanaki Galili, Jerusalem aria Judia. Enesh douk shape iri gani wobrab
worub Jodan shanaki. Aria enesh douk shanaki anab amnab douk 10

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

poreirub warub bapeim shahwarogun um Dekapolis, eshudok ihishmorim eshesh shape arbudok warub iri shanaki aria shagipesh Jisas.

Jisas Nakripesh Worobainyi Yopinyi Baraen Iruhw Anag Mihig

5 1 Jisas natik eshudok worobaishi arpesh shantorum shanaki aria nanak nato anag mihig. Aria nakih nape atap. Aria ananish disaipel shanaki shanaman shape.

Jisas Nakripesh Baraen Um Yopihi Aih Douk Apak Mugipesheh Aria Ko Mupe Manadudareh Abom Um

(Luk 6:20-23)

2 Aria Jisas neyagwreh nakesh yopinyi baraen namudok, 3 "Eshudoki arpesh douk shadukemesh um esheshish mishish madae shupe hurukum Iruhin iri, aria shakri Iruhin um ko numnekesh iri, eshesh wosik ta shanadudareh. Umum maresh, eshesh ko shuwish agundok Iruhin nape Debeini um ananish arpesh shapeum heven aria shupe wosik atin gani iruhw heven."

4 "Eshudok arpesh douk esheshiruh aparuh yoweruh ba shureh atinyi aria madae shunududareh um, yoweishi inahos eshesh shenekeshi iri aria shukri um maresh ta shenek yoweishi inahos um, eshesh wosik ta shanadudareh. Umum maresh, Iruhin ko nugamohesh um esheshiruh aparuh."

5 "Eshudok samokwiyaishi arpesh madae shubo mishish ba shutuk esheshish nyeiguhw shuto iruhw aria shenek kupaishi yoweishi inahos iri eshesh wosik ta shanadudareh. Umum maresh, Iruhin ko nokesh abudok amnabish ihish eneshenesh aria shunogremesh."

6 "Eshudoki arpesh douk shanawasham abom um shigipesh Iruhih ananin baraen ba shupe yopunyi poe, kabi da nyurub baesh um worigun nani abar um, eshesh wosik ta shanadudareh. Umum maresh, Iruhin ko gamo nugamohesh nenekesh shupe duguresh atin shupe."

7 "Eshudok douk shenek gihaum kupaishi arpesh iri aria shutaurumesh um eneshenesh iri, eshesh wosik ta shanadudareh. Umum maresh, Iruhin shopunek ko nenek gihaum eshesh."

8 "Eshudok douk esheshish apahw urkum shape yopiyopishi madae shur um shenek yoweishi inahos iri, eshesh wosik ta shanadudareh. Umum maresh, eshesh ta shutik Iruhin."

9 "Eshudok douk shapeum shiyatak rupanitak iri, eshesh wosik ta shanadudareh. Umum maresh, Iruhin ta nuhwaresh ananish nugashish."

10 "Eshudok douk shenek Iruhin nakriyenyi yopinyi mour aria namudok ba kupaishi shaesh, shahiyahesh aria shuweshikesh um, eshesh wosik ta shanadudareh. Eshesh douk ta ko shuwish agundok Iruhin nape Debeini um ananish arpesh shapeum heven." 11 "Ipak douk

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

shutrip pigipesh eik, ba shuhep shurukwep nubug, shuhiyahep aria
shugiyagim ipak shudukumep nyau nyatograri baraen, aria wosik ipak ta
panadudareh. 12 Ipakish urkum apahw ko shupe wosik atin aria ipak ko
gamo punadudareh. Umum maresh, ipak ko purao yopishi eneshenesh
gani iruhw heven. Eshesh ta shenekesh um ipak kabi da seiwok shehiyah
anam profet harigum ipak iri."

Ipak Douk Pene Bilip Aria Pape Kabi Sol Rani Lait Um
(Mak 9:50; Luk 14:34-35)

13 "Ipak douk pape kabi da sol um abudok amnab. Aria sol kwehig
miyair ba mare ta akehir aka nubutir, aria ta menekar mumam ba
ta akehir aka nubutir? Arudoki sol arar mour wokar. Aria ta arpesh
shuwashar-uguk, aria shishar shukwu esheshiruh yeriweruh.
14 "Ipak douk pape kabi da lait um abudok amnab. Anabur wabur da
betem gani iruhw onohw yoduhw iri ta mare bunubeshuk. 15 Arpesh
ta mare shutik eneh nyih aria shushapumeh shukwu anap marup uwe,
uwok. Eshesh ko shutik nyih hukus wehiwehigunum, um ta hukesh
arpesh lait um ihishmorim arpesh numun urupat. 16 Aria douk ipak
ta pupe namudok atin kabi da nyih hanu hakus um. Pupe um punek
yopishiyen aria ta arpesh shutrip aria ko shuhur ipakin Yaken ananin
nyeigur nyuto gani iruhw douk nape heven iri."

Jisas Nakripesh Baraen Um Iruhin Ananin Lo

17 Aria Jisas ta nakri namudok, "Mare pure urkwip namudok eik douk
yanaki um iyatakuk Iruhin ananin lo seiwok nakrip Moses ba nenyem
iri nyani enyudok baraen seiwok amam profet hakripeshuk-enyi, uwok.
Eik douk yanamori inek enyudok baraen douk lo nyani amam profet
amamin baraen nyakrium aria nyutograri adurin atin. 18 Douk ipak
gamo pumnek enyudok baraen eik adur atin yakripepum! Kweipon
heven aria agudok nahobig guniyatak ahi nyumnah, enyudok ihin
Iruhin ananin lo kweipon nyupe atin nyupe aria ta mare nyuniyatokuk
uwe, Uwok. Enyudok mehimainyi baraen shenyem shus iri aria ihin
baraen sheneken nyape lo iri ihinyumorim baraen kweipon nyupe atin
nyupe. Enyudok lo kweipon nyupe atin nyupe namudok atin arigaha
ihish kupaishi eneshenesh shiniyatokuk agudok nahobig. 19 Namudok
aria douk meinyiah arpen nyutik anabikum enyudok shokwinyium
ihin Iruhin ananin lo aria nyubrigen nyenek skulum kupaishi arpesh
um nyigiyagimeshum shenekesh namudok, enyudok arpen nyenekesh
namudok iri enyen kweipon nyeigur shokwin um nyuwish abrudok wabur
Iruhin nape Debeini um ananish arpesh shapeum gani iruhw heven. Aria
namudok atin um meinyiah arpen douk nyigipesh ihinymorim lo, aria
shopunek nyenek skulum kupaishi um enyudok lo, enyenyin nyeigur ko

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nyutogur debeinyi um ganik Iruhin nape Debeini um ananish arpesh
shapeum iruhw heven. 20 Aria douk adur atin eik yakripep namudok, ipak
douk pupeum aria ta mare pugipesh Iruhin ananin lo ba baraenyum, aria
ipakih yopihi aih douk ta mare henek uhwin um douk amam Farisi hani
amudok anam henek skulumesh um lo iri henekehi um ba mare punekesh
kabi da Iruhin nakri um, aria ipak ta mare puwish aburdok wabur Iruhin
ananish arpesh shapeum heven iri uwe, uwok."

Jisas Nakri Um Agundok Shugabe Baraen Um
(Luk 12:57-59)

21 Aria Jisas ta nakri namudok, "Ipak douk pumnek seiwok shakrip
ipakish popehesh yamehesh um. 'Mare pubo arpesh shugok. Pubirok
namudok um aria ko piyotu um debeigwi kwotog.' 22 Douk eik yakripep
namudok. Ipak amiapen nyukri akas um ananin anokwinen, aria ko
shuran shunak um kwot. Aria ipak amiapen pukrip anokwinen namudok,
'Nyak yoweini!' anan shopunek ko shuran shunak um kwot. Aria amiapen
nyuho anokwinen, ba nyukana nyak yoweigunum, anan nape huruhuruk
um yoweihi nyih hanugunum gani hel. 23 Aria ipak ko pakana pugabe
mishish um Iruhin iri. Ipak pure urkwip pani enesh kupaishi panitok um,
aria ipak pubukuk eneshenesh pakana pugabe Iruhin eshi. 24 Ipak purik
punak, ba pugabe baraen puni ipakishi aria ko putanam punak pugabe
Iruhinin Mishin. Douk akas wata sapenyep obi nyutob mare punam
Iruhin.
25 "Ipak douk enesh arpesh shakana shuraep shunak um kwotog um,
aria pugabe baraen adukum kwot, da nyutob wata bape adai. Kadak
pukuna piyotu abom um ta shuraep shunak um kwot aria shuko jasep
aria jas ko noko ipakum polis. Aria polis ko haraep hunam shunuweshik-
ati urupat aria punuweshik. 26 Aria nagundok ipak ko pupe abom piyatak
ipakibor utabor um putor yoweiti shunuweshik-ati urupat."

Jisas Nakri um Arpesh Shunaraum Iri Sheshuh Atugun Shenek Yoweishi Inahos Shani Kupaikwi Kupainari

27 Aria Jisas ta nakri namudok, "Ipak seiwok pemnek shakrip arpesh
enyudok baraen namudok, 'Ipak arman armatok punoraum iri mare puni
kupaishi arman armatok punek wehrur.' 28 Aria douk eik yakrip ipak
namudok, douk anan arman nushakam onok armatok aria douk anudok
arman iganigadae nenek wehrur numun um ananish urkum apahw um
okwudok armatok. 29 Aria douk nyakip nabep pape yopunyi rogur ehahi
ponuk nyak um nyunek yoweishi inahos, namudok aria douk atin nyutuk
apudok nabep ba nyuwashopuk. Namudok wosik um anabik um nyak
kanak yowegun ba nyuwashagunuk aria douk madae nyenek yoweishi
inahos uwe, uwok, aria ta mare shuwashokuk ihinyum nyak kanak

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nyubuh gani yoweihi nyih hanu um hel iri. 30 Aria douk nyakin yopunyi
rogur nyubirok nyak ba nyuguruki um nyenek yoweishi inahos, namudok
aria douk atin nyutupok enyudok rogur ba nyuwashenyuk. Namudok
wosik um anabik um nyak kanak yowegun ba nyuwashagunuk aria douk
madae nyenek yoweishi inahos uwe, uwok, aria ta mare shuwashokuk
ihinyum nyak kanak nyubuh gani yoweihi nyih hanu um hel iri."

Jisas Nakripesh Um Agundok Douk Shabrigesh Eshesh Kanak Da Shanaraum Um

(Matyu 19:9; Mak 10:11-12; Luk 16:18)

31 Aria Jisas ta nakri namudok, "Seiwok eshesh shakri namudok, 'Douk
anan arman niyatokuk ananik irohukwik, aria anan ta nukok irohukwik
anap shup um ta shubrig eshesh kanak eshesh shunoraum um.' 32 Aria
douk eik yakana ikrip ipak namudok, aria douk anudok arman niyatok
ananik irohukwik aria douk abudok nyutob ananik irohukwik madae
kwonek wehrur kuni anan arman, namudok aria douk anudok arman
nenek armatok um kwabrig enyudok shunoraum enyi lo. Umum maresh,
ta okwudok armatok kurao kupaini arman, aria okwudok armatok
kwonek wehrur um kwani anudok anan arman sheshuh um. Aria ta anan
arman nurao onok armatok, seiwok okwokwin raminen niyatokuk iri,
anan shopunek nabrig enyudok shunoraum enyi lo aria anan shopunek
nenek wehrur um nani okwudok armatok sheshuhum."

Jisas Nakripesh um maresh Shukuna Adur Iruhw

33 Aria Jisas ta nakripesh namudok, "Ipak pumnek enen baraen seiwok
shakrip ipakish popehesh yamehesh shemnek aria ipak shopunek douk
pemnek, enyudok baraen nyape namudok, 'Nyak mare ta nyigiyagig um
agundok ta nyukri adur iruhw um. Aria agundok nyukri adur iruhw um
nyakana nyenek enen mugu um, aria ta adur atin nyigipesh enyudok
baraen aria nyenekesh shutogur adur atin um Debeini ananis nabes.'
34 Aria douk eik yakrip ipak, douk ipak mare ta piyagwreh pukri adur
iruhw. Amu wouwokuk. Ipak mare ta piyagwreh pukri heven um punek
enen baraen nyutogur dodogeshin. Umum maresh, Iruhin napeyenyi
debeinyi wagitur da nyape heven. 35 Aria ipak mare ta piyagwreh
pukri agudok nahobig um punek enen baraen nyutogur dodogeshin.
Umum maresh agudok nahobig douk kabi da wabur um Iruhin noduk
ananiruh yeriweruh heyotu agudok nahobig. Aria shopunek ipak mare
ta piyagwreh pukri wabur Jerusalem shopunek um punek enen baraen
nyutogur dodogeshin. Umum maresh, abrudok wabur douk anudok atun
Debeini King ananibur wabur. 36 Aria ipak mare ta piyagwreh pukri
ipakigos baragos um punek enen baraen nyutogur dodogeshin. Umum
maresh, nyak madae nyukana wosik atin um ta nyenek anap nyakip

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

baragitep nyakig barag um ta putogur shigorihwipi aka behrabipi, uwok.
37 Aria ipak ta pukri pukuna ‘Adur’ aria ‘Uwok’ atin. Enyudok atin ipak
ta pukriyen aria meyoh. Ihin kupainyi baraen da shiyagwrehen ba
shagiyagig aria shaduronen um enyudok baraen iri enyudok baraen da
nyatograri enyudok yoweinyi sagab Satan da neyagwrehen ba nyatogur.”

Jisas Nakripesh um maresh Ta Shubeiri Baraen Wanohw Douk Kupaishi Shenekesh-umesh Iri

(Luk 6:29-30)

38 Aria Jisas ta nakri namudok, “Ipak seiwok pemnek shakri namudok,
‘Douk anan arman nununu kupaini arman ananip nabep, aria anan ko
shopunek nutanam nununu nanudok ananip nabep. Aria douk anan
arman nudar kupaini arman ananihw nahw, aria anan ko shopunek
nutanam nudar nanudok ananihw nahw.’ 39 Aria douk eik yakrip ipak
namudok, Ipak mare ta putanam pubeiri nigwanoh, baraen um douk
kupaishi shenekesh yowiyokuk um ipak iri, uwok. Aria douk anan
arman nubo enesh nyakish popaeshohos, aria nyak nyukonugu wobresh
popaeshohos shopunek ba nesh. 40 Aria douk anan arman nakana
nenemen kwot aria nutrin nyakit siot, aria nyak shopunek ta nyukonugu
nyakit saket shopunek um anan. 41 Aria douk anan arman dodogeshin
um nyak ta nyusahumon ananih jah ba nyigim yah nyunak 1 kilomita,
namudok aria nyak nyusah jah nyigim yah nyinak 2 kilomita. 42 Aria
douk anan arman norig nyak um nyukon enesh muguhwos um anan, aria
nyak wosik shukon eshudok muguhwos anan da narigen-meishi. Aria
douk anan arman nakana nyukon enesh muguhwos meyoh ba kweipon
aria anan ta nutanam nukenyeshi um nyak, aria nyak mare nyukon agab
um ananin baraen uwe, uwok.”

Jisas Nakripesh Um Agundok Apakish Urkum Apahw Shukri Shunawasham Apakish Horik Horin

(Luk 6:27-28, 32-36)

43 Jisas ta nakri namudok, “Ipak seiwok pemnek shakri namudok, ‘Ipak
ko gamo pukri punawasham ipakishi arpesh atish, aria ipakish urkum
apahw ko yoweshum ipakish horin horik.’ 44 Aria douk eik yakripep
namudok, ipak douk aria ta putanam pukesh ipakish urkum apahw aria
pukri punawasham ipakish horin horik, aria ipak punek beten um eshesh
aria Iruhin ta gamo nugabe eshesh douk shenekesh yowiyokuk um ipak
iri. 45 Namudok aria ipak ta pupe kabi da Iruhin ananish nugashish um
ipakin Yaken douk nape heven iri. Anan douk nenek wah hutao um
yoweishi arpesh aria shopunek um yopishi arpesh. Aria anan shopunek
nenek eshah hormorim um yopishi arpesh aria shopunek um eshudok
arpesh da shanahwaram um yoweishi arpesh shopunek. 46 Douk ipak

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pukuna pukri eshudok arpesh douk shakri ipak atip iri, aria ipak ta
purao maresh yopishi? Douk harao takis iri, amam shopunek douk
henek apunih aih. 47 Aria douk ipak punek ruwahep wabigep um ipakish
wanaruh atish, aria ipak ta punek uhwin um kupaishi arpesh esheshish
urkum apahw mumam? Eshesh madae shudukemesh um Iruhin ananin
baraen iri douk shenekesh namudok atin. 48 Aria ipak douk ta putogur
yopip abom um punek yopishi eneshenesh atin aria pupe kabi da ipakin
Yaken nape heven iri douk nape yopuyopuni abom."

Jisas Nakripeshum Shusuhw Yopuhwi Ruwohwum

6 1 Aria Jisas nakri namudok, "Ipak ko gamo pudukemesh. Ipak mare
pusuhw ipakihw yopuhwi ruwohw yopugunum um ihish arpesh ta
shutik uwok. Douk punekesh namudok, aria ipak ta mare purao yopishi
eneshenesh um ipakin Yaken douk nape heven iri, uwok.
2 "Aria douk ipak pakana pukesh eneshenesh um eshudok douk
eneshenesh wokeshi, aria shopunek mare pukrip arpesh shurik shunak ba
shuhwar shukripesh um nyak nyenekesh namudok kabi da enesh arpesh
shabirak um gani numun lotuig urusag aria gani debeihi yeh. Eshudoki
arpesh shakana shigiyagim ihish arman armatok, aria eshesh kupaikwi
kupainari ta shukana eshudoki arpesh da yopishi aria shuhur esheshish
nyeiguhw shuto gani iruhw. Eik yakripep adurin baraen, eshudoki
arpesh douk sharao esheshishi yopishi eneshenesh aria jurug. 3 Douk
nyakana nyutaurum eshudok jah eneshenesh wokeshi, aria douk ruwohw
nyasuohwi nyakin yoweinyi rogur mare nyudukemesh um marohw
ruwohw douk nyakin yopunyi rogur nyasuohwi. 4 Namudok aria enyudok
mour um shutaurum jah um eneshenesh wokeshi douk nyubeshuken
nyeneken iri ta nyupe nyunubeshuk-igunum. Aria ta nyakin Yaken nutik
eneshenesh shape nyunubeshuk-igunum iri, aria anan ko nuken yopishi
eneshenesh um nyak."

Jisas Nakripesh Um Agundok Shunek Beten Um
(Luk 11:2-4)

5 Aria Jisas nakri namudok, "Ipak pakana punek beten um, aria ipak
mare punekesh kabi da amudok hagiyagigi henekeshum. Amam hakana
hiyotu henek beten numun um lotuig urusag aka hiyotu agundok
worobaishi arpesh sharahaen um debeihi yeh um kupaishi arpesh
shutrum. Eik yakripep adurin baraen um ipak, amudok iganigadae harao
amamibor utabor jurug. 6 Aria douk pakana punek beten um, aria puwish
ipakig urusag aria puwaru witog aria punek beten um ipakin Yaken douk
nape nonobeshuk-igunum. Aria ipakin Yaken douk apa natik eshudoki,
anan ta gamo nugabe ipak nukep ipakish yopishi eneshenesh. 7 Aria
abudok nyutob ipak pakana punek beten obi nyutob, aria mare punek

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

beten piyagwreh sabain atin baraen meyoh, namudok eshudok madae
shudukumesh um Iruhin iri shabirak um. Esheship urkwip por namudok
eshesh ta shiyagwreh sabainyi baraen aria Iruhin ta numnek eshesh.
8 Ipak mare pugipesh eshesh da shenekeshum, uwok. Douk ipak madae
pupuk ipakig nukwatog obi nyutob um porig ipakin Yaken um enesh
eneshenesh, aria anan iganigadae nadukemesh um ihish eneshenesh ipak
douk wokeshi.
9 "Ipak pakana punek betenum, aria punek beten namudok.
'Apakin Yain, nyape iruhw heven iri, apak makri
ihishmorim arpesh shutuk nyakin yopunyi nyeigur nyape holi iri
nyuto gani iruhw.
10 Apak makri nyak nyupe debeini um sabaishi arpesh.
Apak mape atap iri makri mugipesh nyakin baraen atin,
kabi da eshesh shape iruhw heven iri shenekesh um.
11 Douk nyukop doukigun worigun ahudok atuh nyumnah.
12 Aria nyukweshih-umap ihish yoweishi inahos
apak monekesh iri, kabi da apak shopunek menekesh um kupaishi
shenekeshomap iri.
13 Aria nyak mare ta nyukrip yoweinyi sagab Satan
um nukwiraeh apak ba munek yoweishi inahos uwe, uwok.
Aria nyak nyutaurum apak nyukrip Satan um ta mare nunamori
apak
aria nyukweshihuk yoweishi inahos um apak.
[Nyak atin nyape nyohwar arpesh um shuwish
agundok nyak nyape Debeinarium nyakish arpesh um,
aria nyak dodogowinyi abom aria sabaishi arpesh shatuk
nyakin yopunyi nyeigur nyape holi iri
nyuto gani iruhw ihih nyumneh. Adur atin.]'
14 "Pumnek. Douk ipak puwaromesh kupaishi shenekeshi yoweishi
inahos, aria ipakin Yaken nape heven anan ta nukweshih ipakish
yoweishi inahos shopunek. 15 Aria douk ipak mare pukweshih yoweishi
inahos um eshesh kupaishi arman armatok, aria ipakin Yaken shopunek
ta mare nukweshih ipakish yoweishi inahos."

Jisas Nakripesh Um Agundok Shashakur Um Worigun Eneh Nyumneh Aria Shunek Beten Atin Um

16 Jisas nakri namudok, "Douk pakana pushakur um worigun eneh
nyumneh, aria ipakigos yomogos mare yowegos kabi da arpesh shagiyagigi
shenekesh um. Esesh shenek esheshigos yomogos yowegos, aria ihish
arpesh shutrish aria shudukemesh namudok eshesh da shushakur um
worigun. Eik yakripep um adurin baraen ipak, eshesh iganigadae sharao
yopishi eneshenesh aria jurug. 17 Aria ipak douk pakana pushakur um

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

worigun, aria pukrup yomogos ba puwem yopuri wel ipakigos baragos.
18 Namudok aria ihish arpesh ko mare shudukemesh namudok ipak da
pushakur um worigun. Aria ipakin Yaken da nape nunubeshuk-igunum
iri, anan atun ko nudukemesh. Aria ipakin Yaken apa natik eneshenesh
shunubeshuk iri, anan ko nukep yopishi eneshenesh um ipak."

Jisas Nakripesh Um Yopishi Eneshenesh Shurimesh Shushubuk Heven Iri
(Luk 12:33-34)

19 Jisas nakri namudok, "Ipak mare putorum yopiyopishi eneshenesh
ipakish aria pushubuk atugun agundok um agudok nahobig, uwok.
Puneshubuk agundok um yomiyamish aria ros ko shununish, aria
eshudok shakwaruhi ko shubrig narub urusag ba shukwumesh aruh.
20 Namudok aria ipak ko putorum yopiyopishi eneshenesh aria pushubuk
atugun gani iruhw heven. Umum maresh, gani iruhw heven yomiyamish
aria ros ko mare shununish aria eshudok shakwuaruhi ko mare shubrig
narub urusag ba shukwumesh aruh uwe, uwok. 21 Aria abrudok wabur
eshudok yopiyopishi eneshenesh ipakish shakus aburi, aria douk abrudok
wabur atubur ko ipakish urkum apahw ko shunuwasham-agun abom um
ta shupe."

Arpeshis Nabes Asas Douk Kabi Enen Lam Um
(Luk 11:34-36)

22 Aria Jisas ta nakri namudok, "Nabes sape kabi da lam um ipakiruh
yegeshiweruh. Aria douk ipakis nabes yopusium, ta lait shunukit
ihigunum ipakiruh yegeshiweruh. 23 Aria douk ipakis nabes yowes, aria
ihigun um ipakiruh yegeshiweruh ta hupeim arukwut. Namudok aria
douk atudok lait tupe numuninyum douk kabi da arukwut um, aria ta
atudok arukwut ko tutogur debeiti abom."

Anan Arman Ko Mare Wosik Um Nenek Mour Um Biom Takwiyem Atugun
(Luk 16:13)

24 Jisas nakri namudok, "Madae anan arman douk ta wosik um nupe
shukam um biom takwiyem atugun uwe, uwok. Aria ta ananish urkum
apahw shukri anan aria yowesh um naniganan. Aria ta numnek baraen
um anan aria nukon agab um naniganan. Aria ipak douk shopunek ta
mare pupe shukam um Iruhin aria utabor shopunek uwe, uwok."

Jisas Nakripesh Um Agundok Eneshenesh Wokesh Aria Eshesh Urkwip Yowep
(Luk 12:22-31)

25 Aria Jisas nakri namudok, "Namudok aria eik yakripep, ipak mare urkwip
aparuh yowesh um ipak kanak aria pakri, 'Douk ta apak muwok maresh

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

muguhwos? Aria ta muwok marabar abar?' Aria mare urkwip aparuh yowesh
um ipakiruh yegeshiweruh aria pakana, 'Douk ta muwah mareh rupeh?'
Enyudokmori ipak mare ta piyagwrehen atin uwe, uwok. Ipak douk ta mare
pupe dodogowip um rupeh hani worigun atish aria pupe roubi nyutob agundok
atap uwe, uwok. Ipak purik gamo pupe yopip abom ba iyoh aria eshudok
ko pugiguk pure urukumomesh. 26 Ipak douk putik armiguhw hwohwebur
iruhw iri. Ogwoguh madae hwu worigun uwe, uwok. Aria ogwoguh madae
hutorumogun ba hugunubuk shawok worigun ati urupat uwe, uwok.
Ogwoguh douk ipakin Yaken nape heven iri nukoguh worigun. Aria ipak douk
peshagrakuk armiguhw, aka uwok? 27 Aria douk enen um ipak enyenyish
urkum apahw shor shunak yoweshum ta nyupe anagun shopunek banogun
nyutobigun nyupe agundok atap nyishagrakuk abudok nyutob douk ko nyugok
obi? Namudok ta uwok.
28 Aria umum maresh ba ipakish urkum apahw yowesh um rupeh? Ipak ko
putik kabi da eshudok wanorish aruruhish shatogur um. Eshesh douk shatogur
mumam? Eshesh madae shunek enen debeinyi mour uwe, uwok. Eshesh madae
shenek rupeh uwe, uwok. 29 Aria douk eik yakrip ipak, seiwok King Solomon
nere sabaihwi yopuyopuhwi ananihw suruhw ba uwok, eshudok aruruhish
shenek uhwin um Solomon ananihw suruhw. 30 Aria douk aruhudok utoruh
hape ihigunmorim, aria nuhut atin arpesh ta shutuporuh aria shuwashoruh um
nyih hunuruh. Aria aruhudok utoruh douk Iruhin naginohwaruh. Namudok
aria ipak armam armago papeum shokwinyi bilip meyoh, ipak douk gamo
pudukemesh namudok, Iruhin ta gamo nuginohw ipak shopunek. 31 Namudok
aria ipak mare ipakish urkum apahw shor shunak yowesh aria pukana, 'Ta
apak muwok maresh? Ta apak muwok marabar abar? Ta apak mure mareh
rupeh? Uwok.' 32 Eshesh eshudok madae shudukemesh um Iruhin iri eshesh ko
esheshish urkum apahw ta yowesh um shurim eshudok ihish eneshenesh. Douk
ipakin Yaken nape iruhw heven iri anan iganigadae nadukemesh jurug um
eshudok ihish eneshenesh ipak wokeshi. 33 Aria douk nyarik iri mugu ipak ta ko
gamo punekenyi douk nyakri namudok. Ipak pupe dodogowip atip um puwish
agundok Iruhin nape Debeini um ananish arpesh um aria punek yopihi atih
aih. Ipak purik punek enyudok aria ihishmorim eneshenesh eshudok ta anan
nukepesh shopunek um ipak. 34 Namudok aria ipak mare urkwip aparuh yowesh
um maresh ta shutogur nuhut, uwok. Umum maresh, eneshenesh ko shutogur
nuhut iri nyunekesh wokish shutogur nuhut. Aria maremaresh eneshenesh
shakana shutogur doukih nyumnah iri nyunekesh wokish shutogur douk."

Jisas Nakripesh um maresh Shuduk Heh Um Kupaishi Arpesh Shenek Yoweishi Inahos Um

(Luk 6:37-38, 41-42)

7 1 Aria Jisas nakri namudok, "Ipak mare pusuhw wis ba puduk heh
aria baraen um kupaishi ba pakana eshesh da yoweishi, uwok. Ipak

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

penekesh namudok aria Iruhin ko ta nenekesh namudok atin um ipak
shopunek. 2 Iruhin ko nusuhw wis aria nuduk hah aria baraen um ipak
kabi da ipak penekeshum kupaishi arpesh um. Aria ahudoki atatahih aih,
baraen atish ipak da penekesh um kupaishi arpesh iri, ahudok atatahih
aih, baraen atish ko Iruhin nutanam nenekesh um ipak namudok atin
shopunek.
3 "Umum maresh, ba ipak patik mehimainyi nyubuhasin nyor ipakin
anokwinen ananip nabep iri, aria ipak da madae urkwip purum debeipi
rowogip aidap da por ipakis nabes iri? 4 Aria douk aidap por ipakis nabes,
aria umum maresh ba ipak ta pukrip ipakin anokwinen, 'Anokwin, eik
yakana itukuk nyubuhas da shor nyakip nabep iri?' 5 Ipak douk penek
rohw iri aria pagiyagigi. Riguk ipak ta putukuk debeipi rowogip aidap
por ipak kanak ipakis nabes iri ba jurug. Aria kwehig ba gamo putik aria
ko putukuk shokushi nyubuhas da shor ipakin anokwinen ananip nabep
iri.
6 "Ipak mare puhur yopiyopishi eneshenesh shugraeheshum Iruhin iri,
aria puko nubagwesh. Umum maresh, nubag ta gutanom aria gunatuk
ipak. Aria ipak mare puwashok yopiyopibi ipakib weiyoub bunam
burguhw. Um maresh, ogwogwuhw ta hwusish weiyoub hurukutunab
hwukwu ohwip."

Jisas Nakripesh Um Shenek Beten Um Iruhin Aria Ta Nukesh Yopiyopishi Eneshenesh

(Luk 11:9-13)

7 Aria Jisas nakri namudok, "Ipak penek beten aria porig Iruhin um ta
nukep eneshenesh, aria anan ta nekepesh. Ipak penek mour dodog um
purim eneshenesh aria ta putrish. Ipak pubo wit, aria Iruhin ta nujik
wit um ipak. 8 Ihish arpesh shenek beten um Iruhin iri, eshesh ta shurao
eneshenesh. Arpesh shenek mour dodog um shurim eneshenesh iri,
eshesh ta shutrish. Arpesh ko shubo wit iri, Iruhin ta nujikomesh wit.
9 "Aria ko enen batowin um enen arpen um ipak ko nyorig enyenyin
yaken um nuken bret, aria ko yakenomen nuken utomum batowin aka?
Namudok ta uwok. 10 Aria ko batowin nyorig yaken um nuken anar eyur,
aria ko yakenomen nuken anar yoweiri yur aka? Namudok shopunek ta
uwok. 11 Ipak yakenyim penek sabaishi yoweishi eneshenesh iri agudok
nahobig, aria ipak madae pigiyagim batowish uwe, uwok. Aria ipak
padukemesh um pukesh yopishi eneshenesh um ipakish nugashish.
Namudok aria ipak ta gamo pudukemesh namudok, ipakin Yaken da nape
heven iri anan ta nunadudareh um nukep yopiyopishi eneshenesh um
arpesh shenek beten um anan iri.
12 "Namudok aria ihih yopihi aih ipak pakana ta kupaishi arpesh
shenekeh um ipak, aria ehudoki atih yopihi aih ipak ta punekeh um

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kupaishi arpesh shopunek. Enyudok douk baugenyum baraen um lo,
aria enyudok douk shopunek baugenyum baraen um seiwok profet
hakriyenyi."

Jisas Nakripesh Um biyeh Yeh
(Luk 13:24)

13 Jisas nakri namudok, "Ipak punak puwish atudok shokwuti wit. Aria
wit douk tunam yoweihi yah ta punak puwishukuk ahi ahudok debeihi
yah, douk sabaishi arpesh shatik shokubur um shakana shigimoh. 14 Aria
wit tunam abrudok yopuburi wabur iri um arpesh shunak shupe wosik
yopinyi poe iri, atudok wit shokukutet abom iri, aria yah hunam abrudok
wabur iri shopunek sabaishi arpesh madae shigimoh uwe, uwok. Aria
douk atin atin arman armatok wosik shatik shadukemesh aria shagim
ahudok yah."

Apak Ko Gamo Mudukemesh Um Amudok Henek Rohw Aria Hagiyagigi Profet Um Amamin Baraen
(Luk 6:43-44, 13:25-27)

15 Aria Jisas ta nakri namudok "Ipak ta gamo pudukemesh um amudok
hagiyagigi profet. Amam ko hiyagwreh yopinyi baraen um honuk ipak.
Amam hakana ta hiyagwreh higiyagig um ipak aria honunip. Amam
kabi da wanarig nubag um gwure sipsipihw yegenyihw, aria ta gwunak
huruhuruk um eshesh sipsipahos aria ta gwusuwesh. 16 Ipak ta ko putik
kabi da hiyagwreh henek eneshenesh um aria ta pudukemesh, amudok
da hagiyagigi profet, aka uwok? Aria ko pudukemesh. Arpesh ta shunam
segego watogur-aruhi madururuh aria ta shudi wainip shuruwep, aka?
Aria arpesh ta shakana shudi shuruwep peir rowog da nyunuhwarom fik
iri, aka ta shunam nyugwugwus-iruhi yoweiruhi utoruh? Namudok uwok.
17 Namudok atin ihigosum yopugosi rowos sobuki yopipi shuruwep. Aria
yoweigosi rowos sobuki yoweipi shuruwep. 18 Yopugosi rowos ko mare
subuki yoweipi shuruwep. Aria yoweigosi rowos ko mare subuki yopipi
shuruwep. 19 Ihigos rowos da madae subuki yopipi shuruwep iri, eshesh ta
shubro-ogos aria shuwashogos sunam nyih ko hunugos. 20 Namudok aria
ipak ta gamo putik amam da henek eneshenesh um aria hiyagwreh um
aria ta pudukemesh um amudok henek rohw ba hagiyagigi profet."

Jisas Nakripesh Um Eshudok Arpesh Anan Ko Mare Nuhwaresh Ananish Arpesh Iri
(Luk 13:25-27)

21 "Ipak mare pur urkum apahw namudok. Ihish arpesh da shuhware,
'Debeini, Debeini,' aria eshesh ta shunak shuwish agundok Iruhin nape
Debeini um ananish arpesh shapeum heven, uwok. Arpesh shagipesh

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

eikin Yain ananin baraen iri aria ananish urkum apahw shakri um gani
heven, eshesh atish ko shuwish agundok Iruhin nape Debeini um ananish
arpesh um. 22 Nohudok nyumnah Iruhin ananih kwotogwih nyumnah,
sabaishi arpesh ko shukrip eik namudok, 'Debeini, Debeini,' apak seiwok
masuhw nyakin mour profet um nyakin nyeigur. Umum nyakin nyeigur
apak mohiah yoweishi sagabehos. Umum nyakin nyeigur apak menek
Iruhin atun neneken iri mour. 23 Aria um abudok nyutob eik ko ikripesh
namudok, 'Eik madae idukem ipak uwe, uwok. Ipak eshudok arpesh da
apa pape penek yoweishi inahos atish iri, ipak karuwokuk um eik!' "

Jisas Nakripesh Wobuwobren Baraen Um Biom Armam Harok Urusag Iri
(Luk 6:47-49)

24 Jisas nakri namudok, "Ipak amiapen pumnek enyudok eikin baraen
iri aria pigipeshen, enyen kabi da enen arpen yopugi barag gorenyi,
nyarok enyenyit urupat totem utaborigunum. 25 Aria eshah harari,
dodogowinyi uhwin nyahur, aria uhwin eshah shabo atudok urupat. Aria
atudok urupat madae tutu uwe, uwok. Umum maresh? Arpen nyarok
urupat utabor bor amnab iri buwapom urupat aria dodogeshit atut.
26 Aria arpen da nyemnek enyudok eikin baraen aria madae nyigipeshen,
enyen kabi da enen nyogugaki arpen nyarok enyenyit urupat totem
arukot atut takusum. 27 Aria debeishi uhwin eshah shatogur aria
debeibusi worubus sawori, aria shadigur atudok urupat. Aria atudok
urupat tanadigur tabuh takus atap aria tutukarot yowiyokuk."

Jisas Ananin Dodog

28 Aria Jisas neyatok ihin baraen um eshudok eneshenesh, aria ihish
armam armago esheshish urkwip aparuh shakitak yowiyokuk um ananin
baraen. 29 Umum maresh? Anan madae niyagwreh nukesh skul kabi da
amudok henek skulumesh um Iruhin ananin lo iri uwe, uwok. Aria anan
da neyagwreh kabi da anan debeini morim.

Jisas Nagapesh Anan Um Ehudok Yoweihi Arugeh Lepra Hapenyan Iri Arman
(Mak 1:40-45; Luk 5:12-16)

8 1 Aria Jisas nakitak nabuhi mihig, aria sabaishi arpesh shagipeshan
shanak. 2 Aria anan ehudok arugeh lepra hapenyan iri nanaki um
Jisas aria nabuh noduk ohrubus huruk um Jisas aria nakri namudok,
"Debeini, nyak nyukri wosik um, aria nyak ko nyugapeshe aria ta eik
yopuwe."
3 Aria Jisas nuwem ananis wis anudok arman aria nakripan namudok,
"Eik yakri wosik um nyak nyutogur yopunyi arpen."

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Aria atub nyutob ehudok arugeh lepra haniyatokuk um anan, aria natogur
yopuni arman. 4 Aria Jisas nakripan namudok, “Nyak ko gamo nyudukemesh.
Aria mare nyukrip enen arpen um eshudok eneshenesh da shatogur um nyak
iri, uwok. Nyak kare ba nyiyabig nyakihw yegenyihw um anan pris aria nyenek
ofa kabi da seiwok Moses nakri um. Nyunekesh namudok um aria arpesh ko
shudukemesh namudok nyakih arugeh iganigadae hatuh.”

Jisas nagapesh Anan Arman Douk Nenek Mour Um Anan Debeini Soldia Iri
(Luk 7:1-10)

5 Jisas nanak nawish wabur Kaperneam aria anan debeini soldia um amam
100-poreim soldia iri um Rom esheshin ami anan nanaki aria narik Jisas debeg
namudok, 6 “Debeini, anudok neneme mour um eik iri, arugeh hapeyan aria
neshuh nakus urupat. Aria anan nemnek ananihw yegenyihw erigerishihw
atuhw.” 7 Aria Jisas nakri namudok, “Wosik eik ko inak ba igabeyan aria yopun.”
8 Aria anudok debeini soldia nakrip Jisas namudok, “Debeini, eik madae
yopuwe iri uwe um nyak nyunaku nyuwish eikit urupat uwe, uwok. Nyak
nyukri baraen atin aria anudok arugehin neneme mour iri ko ta yopun. 9 Umum
maresh? Eik shopunek yenek mour um ami aria anam debeimi heyotu harig um
eik. Aria eik shopunek eik kanak debeini um anam kupaimi soldia. Aria eik ikrip
anan, ‘Nyak kare,’ aria anan ta nunak. Aria eik ikrip kupainari, ‘Nyak yowi,’
aria anan ta nanaki. Aria eik ikrip anudok neneme mour eik iri, ‘Nyak nyenek
enyudok mour,’ aria anan ta neneken.”
10 Jisas nemnek enyudok baraen aria nakitak yowiyokuk. Aria nakrip
eshudok arpesh shagipeshan iri namudok, “Eik yakripep adurin baraen,
eik nubo madae itik enen arpen orokohun um eshesh Israel um nyenek
bilip dodog kabi da anudok arman um uwe, uwok. 11 Aria eik yakrip ipak,
sabaishi arpesh shape nahobigos gani aun nakih-morim aria gani aun
nabuhum ta shanaki, aria eshesh ta shunaki shupe shuwok worigun shuni
Abraham nini Aisak aria Jekop abrudok wabur Iruhin nape Debeini um
ananish arpesh shapeum heven. 12 Aria ipak Juda pakana puwish pupe
agundok Iruhin ananish arpesh shupe um. Aria enep um ipak Iruhin ko
nipuhur nuwashep putogur aduk um arukwutibur wabur. Aria nabrudok
wabur eshesh ko shureh yowiyokuk aria shurpak naruh shuwegoruh.”
13 Aria Jisas nakrip anudok debeini soldia namudok, “Nyak douk kare.
Aria ihish eneshenesh ta shutogurum nyak kabi da nyenek bilip um.”
Aria douk abudok atub nyutob anudok arman nenek mour um debeini
soldia iri arugeh hatuh aria natogur yopunyi arpen.

Jisas Nagabe Pita Ananik Nakwurikwik Yopuk
(Mak 1:29-31; Luk 4:38-39)

14 Aria Jisas nanak nawish Pita ananit urupat, aria natik Pita ananik
nakwrikwik kweshuhw kwotem aras, okwok da arugeh hapeyok

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

aria okwokwihw yegenyihw juwehosihw atuhw. 15 Aria Jisas nasuhw
okwokwis wis aria okwokwih arugeh hatuh. Aria okwok kwakitak kwape
kwonekuman Jisas worigun.

Jisas Nagabe Sabaishi Ehudok Arugeh Henekeshi Shatogur Yopish
(Mak 1:32-34; Luk 4:40-41)

16 Douk wabigep hurukatin um wab aria shape sharauri sabaishi yoweishi
sagabehos shapenyeshi arpesh shanamari Jisas. Sharaeshi aria nakripesh
atin baraen meyoh aria eshudok yoweishi sagabehos shatogur sharuwok.
Aria anan nagabe ihishmorim arugeh da hapeyeshi. 17 Anan douk nenek
enyudok um enen baraen seiwok profet Aisaia neyagwrehenyuk aria
nyatogur adurin atin. Baraen enyudok, Iruhin nakri namudok,

"Anan meyoh nahiyahuk yomo yomogih apakih arugeh nagabeyap
um yopup."

Jisas Nakrium Agundok Arpesh Shukri Shugipesh Anan Um
(Luk 9:57-62)

18 Jisas natik sabaishi arpesh shanaki sheyatu shersharihan aria nakrip
ananim disaipel um hunam gani wobrag Galilieg waiyag. 19 Aria anan
nenek skulumesh um lo iri nanaki nakrip Jisas namudok, "Tisa, ihigun
nyak nyunak um, eik shopunek ta inamen unak atin."
20 Aria Jisas nakri namudok, "Wanarig nubag gweshuh nuwagos-
igunum. Aria armiguhw huhwebur iruhw aria shopuk hweshuh was. Aria
Eik Anudok Arman douk yatogur adurinyi arpen iri, eik douk urupat
uwok um inak ishuh ipeum, uwok."
21 Aria kupaini arman apa nagipesh Jisas iri ta nakripan namudok,
"Debeini, eikin yain watak nape. Nyak yotum eik ba inak ba itrun anan
nugok ba iroman ba iyoh aria inaki inamen unak."
22 Aria Jisas nakripan namudok, "Nyak bukeshuk. Eshesh shagok iri,
eshesh ko shurom eshesh kanak. Nyak yowi douk ba nyigipesh eik."

Jisas Naho Debeinyi Uhwin Eshah Um Jurug
(Mak 4:35-41; Luk 8:22-25)

23 Aria Jisas naprok nato anat bot, aria ananim disaipel shopunek hato
bot aria heiran hanak. 24 Hanak orokohun um waiyag, aria atub nyutob
enesh uhwin eshah shakitak shohur waiyag aria debeibi morub jirigarab
bawish bot aria bot hurukatinyum tubuhuk waiyag. Aria Jisas anan douk
neshuh notem bot. 25 Ananim disaipel hanak henyubarun aria hakripan
hakana, "Debeini, kwakitak ba nyutaurumap. Apak hurukatinyum ko
mugok."
26 Aria Jisas nakripam namudok, "Ipak panogugur um maresh? Ipak
douk madae punek bilip um eik uwe, uwok."

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Nakripam namudok aria ta nakitak naho eshudok debeishi uhwin
eshah shani morub. Namudok aria uhwin eshah shagok shabuh. Aria
waiyag ta gabuh gor shemshem.
27 Aria amam disaipel hakitak yowiyokuk ba minih ham meyoh.
"Anudok meini arman aria uhwin eshah ba waiyagib morub shopunek
shomnek ananin baraen!"

Jisas Nagabe Biom Armam Yoweishi Sagabehos Shapenyam Iri
(Mak 5:1-20; Luk 8:26-39)

28 Aria Jisas nanak natogur gani wobur ehahum Galilieg waiyag
gani Gadara esheshig nahobig aria biom armam hape wonugwegwiruh
um iri hatogur hanaki hatik Jisas. Amudok biom, yoweishi sagabehos
shawisham ba dodogeshim atum. Arpesh shanogugur aria madae shugim
nohudok yah uwe, uwok. 29 Amam hatik Jisas aria huhwar debeg, "Nyak
Iruhin ananin Nuganin nyak nyakana nyenekap mumam apak? Abudok
nyutob nyak nyanaki um nyop nyihiyahap obi nyutob da madae butogur
uwe, uwok."
30 Huruk um nagundok anogwuh burguhw hwetu apa hwashohagun.
31 Aria eshudok yoweishi sagabehos shunokrep Jisas, "Nyak nyakana
nyihiyah apak mutogur munak um, aria nyak shopukap munak muwish
gwagwuhwudok burguhw."
32 Aria Jisas nakripesh namudok, "Ipak togur kare."
Aria eshudok yoweishi sagabehos shakutukuk amudok biom armam,
aria shatogur shawish burguhw. Aria agwuhwudok ihigwuhw um
burguhw hwahur debeg abom hwanak hwaporok hwabuh enen natogur
gani yowegunum. Aria hwabuh Galilieg waiyag hwabarahuk aria hwagok.
33 Amudok hape hako burguhw iri hatik namudok aria haruwok.
Amam hanak hatogur wabur aria hakrip armam armago um eneshenesh
da shatogur iri. Hakripesh um maresh da shatogur um amudok biom
yoweishi sagabehos shapeyomi shopunek. 34 Aria ihish arpesh shape
abrudok wabur iri shanamori Jisas. Eshesh shatrun aria shakripan um
nukutukuk esheshig nahobig ba nanak kupaigunum.

Jisas Nagabe Anan Douk Roguhw Aiyas Shagokan Iri
(Mak 2:1-12; Luk 5:17-26)

9 1 Aria Jisas ta naprok anat bot, aria nutanam nabinawish gani
wobrag Galilieg waiyag aria nanak natogur abrudok wabur da
napeyabur iri. 2 Aria anam armam husahi anan roguhw aiyas shagokan
iri notemi anas aras. Aria Jisas natik amudok da adur atin henek bilip
aria nakrip anudok arugeh hapeyoni namudok, "Nuganin, nyakish
urkum apahw ko shupe wosik atin. Nyakish yoweishi inahos eik douk
yokweshihesh yeyatesh iyoh."

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

3 Aria anam douk henek skulumesh um lo iri hemnek Jisas ananin
baraen, aria hiyagwreh um amam kanak namudok, “Anudok arman douk
nabubunim Iruhin.”
4 Aria Jisas nadukemesh um amudok amamish urkum apahw shor ahi
aih aria nakri namudok, “Umum maresh? Ba ipakish urkwip aparuh
yowesh um enyudok eikin baraen? 5 Maren baraen enyen wosik shokubur
um eik ta ikriyen? Wosik um eik ta ikana, ‘Eik yokweshih nyakish
yoweishi inahos,’ aka douk wosik shokubur um eik ta ikana, ‘Nyak
kitak ba nyurahaen?’ 6 Aria eik yakana ipak ta pudukemesh namudok,
Eik Anudok Arman douk yatogur adurinyi arpen iri yasuhw dodogum
agudok nahobig aria eik ta wosik um ikweshih yoweishi inahos.”
Aria Jisas nashakom anudok roguhw aiyas shagokan iri aria nakripan
namudok, “Nyak kitak aria nyuhur nyakish shuhish, aria kare nyunam
nyakit urupat!”
7 Aria anudok arman nakitak nanak wabur. 8 Eshudok ihish arpesh
shatik namudok aria shanogugur. Aria eshesh shohur Iruhin ananin
nyeigur nyato gani iruhw. Umum maresh? Anan da nukesh enyudoki
dodog um arpesh shenek enyudoki mour.

Jisas Nakrip Matyu Um Nigipeshan
(Mak 2:13-17; Luk 5:27-32)

9 Jisas nakutukuk nagundok aria nagim yah nanak aria natik anan
narao takis iri arman, nyeigurinum Matyu, nape apa shurao takis ati
urupat. Aria Jisas nakripan namudok, “Nyak yowi ba nyigipesh eik.”
Aria Matyu nakitak nanak nagipesh Jisas.
10 Hanak aria abudok nyutob Jisas nani ananim hantorum hape Matyu
ananit urupat hape hawok worigun. Worobaimi harao takis iri hani
eshudok shenek yoweishi inahos iri shanak shanamam shape shawok
worigun. 11 Aria anam Farisi hatik namudok aria harig ananim disaipel
namudok, “Yaipo, ipakin Tisa douk nani amam harao takis iri hani
eshudok shenek yoweishi inahos iri shape atugun aria shawok worigun.
Anan nenekesh namudok um maresh?”
12 Jisas nemnek enyudok baraen aria nakri namudok, “Arpesh arugeh
wokeshi, eshesh madae shunam dokta uwe, uwok. Eshudok arugeh
hapeyeshi atish eshesh ko shunak um shutik dokta. 13 Ipak kare ba putik
baraen nyape Iruhin ananik buk, ‘Eik yanaiwos um ipakin wehinyi ofa
ipak apa penekenyi. Eik yakri abom um ipak penek giha aria pusuhw
yopuhwi ruwohw um ihish arpesh.’ ”
Aria Jisas ta nakri namudok, “Eik madae inamorim ihwar yopishi
arpesh atish uwe, uwok. Eik yanamorim ihwar eshudok arpesh shenek
yoweishi inahos iri um shutanam shukon aparuh Iruhin aria shutogur
ananish arpesh.”

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jisas Nakripesh Um agundok Shashakur Um Worigun Eneh Nyumneh Aria Shunek Beten Atin Um
(Mak 2:18-22; Luk 5:33-39)

14 Aria abudok nyutob Jon nenek Baptaisumesh iri ananim disaipel
hanamori Jisas aria harigan namudok, “Umum maresh? Ba apak mani
Farisi apak mushakur um worigun, aria nyakim disaipel madae hushakur
uwe, uwok?”
15 Aria Jisas nakripam wobuwobren baraen namudok, “Abudok nyutob
anan arman narao onok armatok obi aria ta ananish wanaruh ta urkwip
aparuh yoweshum anan douk wata nani eshesh shapeum aka uwok?
Namudok ta uwok. Aria anob nyutob, enesh arpesh shunaki shurao
anudok arman shunakuk aria anan madae ta nini ananish wanaruh
shupe, aria eshesh ta shushakur um worigun.
16 “Madae enen arpen ko nyuhur anap namupi rupahip aria
nyutapeyop um onohw umunihw um jugwaitori saket. Enyudok arpen
nyibirak namudok akure, aria ko nyukrup saket aria apudok rupahip
ko punokunish aria pubrig saket aria umunihw ko hwutogur dedebehw
atuhw. 17 Aria madae enen arpen nyushar namuni wain um jugwaipi
memeip munuhwip uwok. Enyudok arpen nyenekesh namudok, aria
apudok munuhwip ta purop aria wain ta nutaurakuk nubuh amnab aria
apudok memeip munuhwip ta yowep shopunek. Namudok aria enyudok
arpen ko nyushar namuni wain nubuh namupi memeip munuhwip aria ta
biyebiyesh shupe wosik atin.”

Jisas Nagabe Onok Armatok Douk Kwasusuhw Ananih Rupah Iri Aria Nohuri Onok Batowinyik Kwagok Iri Kwakitak
(Mak 5:21-43; Luk 8:40-56)

18 Jisas wata apa niyagwreh nani Jon ananim disaipel aria anan
debeini douk debeini um atudok eshesh Juda shantorum ati urupat iri
nanaki natu nabuh noduk ohrubus hurukatin um Jisas ananigas aiyas.
Aria nakri, “Eikik nugawik douk atin kwagok. Eik yakri wosik um nyak
nyunaku nyuwem nyakis wis iruhwik um aria ta kwukitak.”
19 Aria Jisas nakitak nunaman hunak aria ananish disaipel shopunek
sheiran shunak. 20 Aria onok armatok okwok seiwok arugeh hapeyok
12-poreish kwarahos um owishibor banakok. Aria okwok kwanaki
agabinum Jisas aria kwasusuhw anagas um ahudok rouhi rupah anan
nenekah iri. 21 Okwok da apa kwaneyagwreh kwakri, “Ikri isusuhw
ananih rupah atuh um, aria eik ta yopuwe.”
22 Aria Jisas natanam natruk aria nakripok nakri, “Nugawik, nyakihw
apahw mare yowehw, uwok. Nyak nyenek bilip um eik, aria nyak ta
yopin.”

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Aria abudok atub nyutob okwok owishibor tukaruboruk aria okwok
ta yopuk. 23 Aria Jisas nanak natogur anudok debeini ananit urupat
aria natik eshesh armam armago shape apa shereh. Amam apa hohapur
buwaen aria apa shereh shanoruwor shabo sawiyeguh. 24 Aria Jisas
nakripesh namudok, “Ipak ihipmorim kita togur aduk ba punak. Okwudok
batowinyik madae kwugok uwe, uwok. Okwok da kweshuhw meyoh.”
Aria eshesh shagokoruh anan shabo brakahas. 25 Aria nakrip
ihishmorim um shutogur shupe aduk aria Jisas nawish nasuhw okwokwis
wis aria nakwuhur kwakitak kwape yopuk. 26 Namudok aria baraen
nyanak ihirub warub bape abudok amnab iri um agundok Jisas da nohur
okwudok kwagok iri kwakitak kwape wosik atin um.

Jisas Nagabe Biom Nabes Seshuhomi

27 Jisas nakutukuk nagundok aria nagim yah nanak. Aria biom nabes
seshuhomi hagipeshan aria hohwar namudok, “Nyak Devit Ananin
Barhonin, nyak ko nyenek gihaum ohwak biohw.”
28 Anan nanak nawish urupat aria amudok biom nabes seshuhomi
hanamori anan. Aria Jisas narigam namudok, “Ipak biom penek bilip
namudok eik ko wosik inek enyudok mugu nyutogur adur atin, aka
uwok?”
Aria amam biom hakripan namudok, “Adur atin Debeini. Ohwak biohw
wonek bilip um nyakin dodogum nyugabeyohw.”
29 Namudok aria anan nuwem ananis wis um amamis nabes aria nakri
namudok, “Ipak biom penek bilip um eik. Namudok aria yakri ipak ta
putrugun.”
30 Aria amamis nabes ta yopus sanapok. Aria Jisas nakripam
dodogeshinyi baraen um amam biom namudok, “Ipak biom mare ta
pukrip enen arpen nyudukemesh um eik yagabe ipakis nabes yopus um
uwe, uwok.”
31 Aria amam hanak hakrip ihishmorim armam armago um ihirub
warub bape abudok amnab iri um ihin yopinyi mour Jisas apa nenekenyi.

Jisas Nagabe Anan Madae Niyagwreh Uwe Iri

32 Amudok biom hakutukuk Jisas apa hanaku aria enesh arpesh sharauri
anan arman um Jisas. Anan douk enen yoweinyi sagab nyapeyan aria
madae niyagwreh uwe, uwok. 33 Aria Jisas nahiyahuk enyudok yoweinyi
sagab aria anudok madae niyagwreh iri ta niyagwreh. Aria ihish armam
armago shanosorim esheshish urkwip aparuh aria shakri, “Seiwok madae
enen namudokinyi mugu nyutogur agudok nahobig Israel uwe, uwok.”
34 Aria amam Farisi hakri namudok, “Anan douk nahiyah yoweishi
sagabehos um anan da narao dodog um enyudok debeinyi nyarik iri
yoweinyi sagab um ihishmorim yoweishi sagabehos.”

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jisas Nenek Gihaum Arpesh

35 Aria Jisas narahaen nanak ihirub warub debeirubi aria shokurubi.
Aria anan nenek skulum ihish armam armago numun urusag eshesh Juda
shantorum ba sheneyagwreh baraen-ogwi. Anan nakripesh um yopinyi
baraen um arpesh shuwish um agundok Iruhin nape Debeini um ananish
arpesh um aria anan nagabe ihihmorim arugeh da hape esheshiruh
yegeshiweruh iri.
36 Anan natik sabaishi armam armago aria anan nenek debeinyi
gihaum eshesh. Umum maresh? Esheshish urkwip aparuh madae shupe
wosik uwe, uwok. Eshesh shape kabi da sipsipahos douk arman madae
nupe ba niyohesh iri uwe, uwok. 37 Namudok aria nakrip ananim disaipel,
"Sabaiguni worigun jurugigun nape nubarig aria arpesh ta shenek
mourum shurimi agundok worigun iri madae sabaishi uwe, uwok. 38 Aria
ipak ko penek beten um agudok nubarigin Debeini Yaken aria porigan ta
neshopoki eshudok ko shunaki shenek mour um shutorumori ananigun
worigun shugunubuk atugun."

Jisas Ananim 12-poreim Aposel Amamish Nyeiguhw
(Mak 3:13-19; Luk 6:12-16)

10 1 Aria Jisas nahwar ananim 12-poreim disaipel hanaki heyotu
atugun aria nakom ananin dodog um huhiyah yoweishi
sagabehos shape arpesh iri aria hugabe ihih arugeh. 2 Amudok Jisas
ananim 12 poreim disaipel douk nahwaram aposel iri amamish nyeiguhw
eshudok.[a] Narik iri anudok Saimon douk shahwaran Pita; anokwinen
Andru; Jems nani anokwinen Jon, Sebedi ananim nagamim. 3 Aria Pilip
nani Bartolomyu aria Tomas aria Matyu, anan da nurao takis iri. Aria
Jems Alfius ananin naganin, aria Tadius 4 aria Saimon anan da natogur
Selotip[b] awirop iri, aria Judas Iskariot, anan da kweipon nuwereh Jisas
um ananim horim iri.

Jisas Nakom Mour Ananim 12-poreim Aposel
(Mak 6:7-13; Luk 9:1-6)

5 Jisas neshopok amudok aposel hanak aria nakom enyudok baraen,
"Mare punam eshudok madae shudukemesh um Iruhin iri esheshigos
nahobigos aria Samaria esheshirub warub, uwok. 6 Ipak ta punam

---

[a] **10:2** aposel douk nyakri eshesh Iruhin neshopokesh um shukripesh ananin yopinyi baraen. [b] **10:4** Enyudok nyeigur Selot douk shahwar anap awirop um armam um eshesh Israel. Amudok armam douk dodogowim atum um hakri eshesh Israel ta shurao indipendens. Hakri hanoiwos um shupe shukamum eshesh Rom uwe, uwok. Aria Saimon douk anan um amudok armam shahwaram um Selot iri.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nahobig Israel ba putik eshudok arpesh da shape kabi da shanatukuki
sipsipahos um. 7 Ipak punak aria pukripesh namudok, ‘Abudok nyutob
um arpesh shuwish um agundok Iruhin nape Debeini um ananish arpesh
shapeum heven douk hurukum butogur!’ 8 Ipak punak pugabe arugeh
hapeyeshi aria ta puhuri arpesh shagok iri aria piyatak ehudok arugeh
lepra hapeyeshi shutogur yopish aria puhiyah yoweishi sagabehos da
shape arpesh iri. Eshudok eneshenesh ipak paraesh iri, douk puraesh
meyoh aria madae putorish pukwu utabor uwe, uwok. Namudok aria ipak
ta pukesh meyoh um arpesh. Ipak ta mare puhwar arpesh um shukep
utabor um eshudok eneshenesh uwe, uwok.
9 “Aria ipak ta mare puruk gol, utabor, siliwa aka kapaibor utabor
banagos uwe, uwok. 10 Ipak ta purahaen um mare pusuhw banagos
uwe, uwok. Aria mare pusuhw biobiog siotog, su aka butip, uwok.
Arman nenek mour iri, eshesh ko shubiroman um worigun nini enesh
eneshenesh.
11 “Aria punak puwish anabur debeiburi wabur aka anabur shokuburi
wabur, aria putrugun ba gamo pudukemesh, meimeishi da shape abrudok
wabur iri da yopishi arpesh. Aria ipak puni enyudok arpen atin pupe
arigaha nyumnah ipak pakana ta punak ahi. 12 Ipak punak puwish anat
urupat, aria ipak ta pukrip arpesh shape atudok urupat iri namudok,
‘Iruhin ko gamo nutaurum ipak.’ 13 Aria eshudok shape atudok urupat iri
eshesh shukep aparuh shukri wosik shunadudareh um ipak pupe puni
eshesh, aria enyudok ipakin yopinyi baraen ko nyupe um eshesh. Aria
eshesh ko mare shunadudareh um ipak uwe, aria ipak ko ta putanam
purawi ipakin yopinyi baraen. 14 Aria ta anan arman ko nunoiwos um
ipak punam ananit urupat, aria nonoiwos um numnek ipakin baraen,
aria nyutob ipak pukuna pukitakuk atudok urupat aka wabur obi nyutob
aria ipak pugudukuk nypruk kwape ipakiruh yeriweruh iri. Punekesh
namudok um eshesh shutrip aria shudukemesh shukri eshesh douk
shenek yoweishi inahos iri. 15 Eik yakripep adurin baraen, nahudok
nyumnah Iruhin nakri um ko nenek kwotog um armam armago um,
debeinyi amain ko ta nyutogur um eshesh shape abrudok wabur iri ko
nyenek uhwin um amain seiwok nyatogur um eshesh shape narbudok
warub Sodom bani Gomora iri.”

Jisas Nakrip Ananim Aposel Um Wanohw Baraen Ko Shutogur Um Amam Iri

(Mak 13:9-13; Luk 21:12-17)

16 Aria Jisas nakri namudok, “Ipak pumnek. Eik ko yeshopokep panak
kabi da sipsipahos shunak orokohun um wanarig nubag. Aria ipak
ta penekesh kabi da yuguhw um, aria ipak ta gamo pudukemesh um
eneshenesh ipak pakana penekeshi. Aria ipak ta pugipesh ogwuhwudok

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

maishubiguhw armiguhw hwenekahi aih aria ipak ta mare urkwip
aparuh shur um penek enen yoweinyi mugu uwe, uwok. 17 Ipak ko
pudukemesh um arpesh. Eshesh ta shenemep kwotog, aria eshesh ta
shupruk ipak gani numun eshesh Juda shantorum-ogwi urusag. 18 Eshesh
ko urkwip aparuh shur um shenek eikin nyeigur nyubuh atap, aria
shurao ipak shunam gavman aria amam king-omi. Namudok aria ta ipak
ko pukrip amudok debeimi um eikin yopinyi baraen, aria um eshudok
madae shudukemesh um Iruhin iri shopunek. 19 Aria nyutob eshesh
shurao ipak shunam um kwotog, ipak mare punogugur aria urkwip
aparuh shur yowiyokuk namudok, 'Apak ta miyagwreh maren baraen?
Uwok.' Douk abudok nyutob bakana butogur aria Iruhin ko niyabigep
um maren baraen ipak ta piyagwrehen iri. 20 Umum maresh? Ipak kanak
ta mare piyagwreh, uwok. Ipakin Yakenin Mishin ko nyukwu ipakig
nukwatog aria nyiyagwreh.

21 "Arpesh ko shenek kwotog um esheshim anokwihem aria shukripesh
um shubo amudok anokwihem hugok. Aria amam yakenyim ta henek
apunih aih um amamish nugashish. Aria eshesh nugashish ta shutogur
horin horik um esheshish amakek yaken aria shukrip kupaishi arpesh
um shesh shugok. 22 Aria ihish arpesh ko urkwip aparuh amu yowesh um
ipak. Umum maresh? Eikin nyeigur nyape um ipak. Aria armam armago
ko shiyotu dodog um bilip arigaha ko hahi hagiguki nyumnah hutogur
obi nyutob, Iruhin ta ko nutanam nurao eshesh. 23 Aria um eshesh armam
armago um anabur wabur da shenekesh yowiyokuk um ipak um, aria
ipak ko puruwok punam kupaiburi wabur. Eik yakripep adurin baraen,
ipak ta ko mare piyatak mour um Israelirub ihirub warub aria Eik
Anudok Arman yatogur adurinyi arpen iri ko ta itanamori. 24 Eshudok
batowish shenek skul iri madae shenek uhwin um esheshin tisa uwe,
uwok. Aria eshudok shenek mour um kupaishi iri madae shupe iruhw
shenek uhwin um esheshin debeini uwe. 25 Eshudok batowish shenek
skul iri ta shutogur kabi da esheshin tisa um, aria wosik. Aria ta eshudok
shenek mour um kupaishi iri shutogur kabi da esheshin debeini um, aria
namudok shopunek

wosik. Eshesh nubo shakon nyeigur Belsebul um urupatin yaken,[c]
namudok aria apak madukemesh, eshesh ko shukri sabaishi yoweishi
nyeiguhw um eshudok ananishi shape urupat iri."

Jisas Nakripesh Um Ta Shunogugur Um Iruhin Atun
(Luk 12:2-7)

26 Aria Jisas nakri namudok, "Ipak mare punogugur um arpesh da
shakana shununu ipak iri. Ihish eneshenesh da shunushapom shakus iri

---

[c] **10:25** Enyudok baraen um urupatin yaken nyakri Jisas.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ko shutogur yopugunum. Aria ihin baraen da nyunabeshuk iri ko arpesh
shudukemen. 27 Baraen eik yakrip ipaken wab iri, ipak ko piyagwrehen
nyumnah. Aria baraen ipak ta shokubur pumneken iri, aria ipak pukih
putem iruhw modukwigum urusag aria pukrip ihish armam armago.
28 Aria ipak mare punogugur um arpesh da shabo abudok amnabihw
yegenyihw hwagok iri, aria eshesh ta mare shubo enyudok mishin nyor
numun ipak iri. Uwok. Ipak ta punogugur Iruhin atun. Anan atun ko
nununu abudok amnabihw yegenyihw aria mishin shopunek gani ehudok
yoweihi nyihiburi wabur hel.
29 "Ipak padukemesh, arpesh da shator bioguhw shokuguhwi armiguhw
um 10-poreibor utabor. Aria ipakin Yaken da gamo apa neyoh ipak um
agwuhwudok armiguhw. Aria da anan nunoiwos akure, aria ta mare anar
um agwuhwdok armiguhw ta rugruki rubuh amnab uwe, uwok. 30 Aria
shopunek, Iruhin da iganigadae nadareh ihirub ehirub betem ipakigos
baragos iri, aria anan gamo nadukemesh um ipak. 31 Namudok aria ipak
mare punogugur. Ipak penek uhwin um sabaigwuhwi shokwugwuhwi
armiguhw."

Apak mare Murao Abraen Um Mukripesh Um Agundok Apak Mape Jisas Ananish Arpesh Um, Uwok

(Luk 12:8-9)

32 Aria Jisas nakri namudok, "Ihish arpesh douk shuwereh shukrip
kupaishi um shape shani eik iri, eik shopunek ko iwereh eshesh um ikrip
eikin Yaken nape heven namudok eshudok douk eikish arpesh. 33 Aria
ihish arpesh douk shuwereh baraen shukrip kupaishi namudok eshesh
douk madae shupe shuni eik iri, eik shopunek ta ko ikrip eikin Yaken
nape heven namudok eshudok madae eikish arpesh uwe, uwok."

Jisas Narawi Wanohw Aria Yopinyi Poe Uwok

(Luk 12:51-53, 14:26-27)

34-35 Aria Jisas nakri namudok, "Ipak mare pure urkwip aparuh
namudok eik douk yanaki um iyatak wanogwiruh agudok nahobig, uwok.
Eik madae inamori um iyatak wanohw, uwok. Eik douk yanamori inek
ihishmorim arpesh shukitak shurpak.

'Arman ko nuhwar ananin yaken horin,
aria nagawik ko kuhwar okwokwik amakek horik,
aria armatok kurao arman iri
ko kuhwar okwokwik nakwurikwik horik,
36 aria raminen ananish wanaruh ko shutogur ananish horik horin.'

37 "Meishi arpesh da esheshish urkum apahw shakri shunawasham
esheshish amakek yaken abom iri, aria madae shukri shunawasham eik
abom iri, eshesh ko mare shupe kabi da eikish arpesh um uwe, uwok.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Aria meini arman da nakri nunawasham ananin naganin aria ananik
nugawik abom iri, aria anan da madae nukri nunawasham eik abom iri,
anan ko mare nupe kabi da eikin arpenyin um uwe, uwok. 38 Aria meinyi
arpen da madae nyusah enyenyin rowogin kruse aria nyigipesh eik iri,
aria nyanaiwos um kupaishi shen nyugok um agundok nyagipesh eik
um, enyudok arpen ko mare nyupe kabi da eikin arpen um uwe, uwok.
39 Aria meishi arpesh ko esheshish urkum apahw ta shukri um shuhogom
eshesh kanak atin um esheshin yopinyi poe atin iri, aria eshesh ko
shunak yowegunum shuwishuk. Aria meishi arpesh ko esheshish urkum
apahw shukri shunawasham eik aria kupaishi shesh shugok um agundok
shakana shugipesh eik um, eshesh ko shurao yopinyi poe."

Arpesh Shutaurum Enesh Krais Ananish Arpesh Iri Iruhin Ko Nukesh Yopishi Eneshenesh
(Mak 9:41)

40 Aria Jisas nakri namudok, "Meishi arpesh ko shuhwar ipak aria
shenek yopihi aih um ipak, eshesh da shuhwar eik aria shenek yopihi
aih um eik. Aria meishi arpesh shenek yopihi aih um eik, eshesh shenek
yopihi aih um Iruhin. Umum maresh, anan da neshopok eik ba yanaki.
41 Aria meishi arpesh da shutik anan profet aria shukri, 'Eik yakri um
itaurum profet', anan douk yopuni arman narahaen nenek Iruhin ananin
mour iri aria eshesh sharauri anan profet um urupat aria sheyehan
shatauruman, aria Iruhin ko noko eshudok arpesh eshudok atatahish
yopishi eneshenesh kabi da amam profet haraesh iri um. Aria meishi
arpesh shutik anan yopuni arman aria shukri, 'Anudok arman douk
yopuni arman, aria eshesh sharawi anan nanaki urupat aria sheyehan
shatauruman,' aria eshesh ko shurao yopishi eneshenesh kabi da anudok
yopuni arman nuraesh iri um. 42 Aria meishi arpesh shutik enesh eshudok
nyeiguhw wokeshi arpesh aria shukri, 'Eshudok arpesh Jisas ananish
disaipel,' aria shuken eneh abarih um enen arpen nyape nyagiguki um
ihish disaipel douk eikishi, aria eik yakripep adurin atin baraen, eshudok
arpesh esheshish yopishi eneshenesh ko mare shunatukuk uwe, uwok."

Jon Nenek Baptaisumesh Iri Neshopok Ananim Disaipel Hanak Hatik Jisas
(Luk 7:18-35)

11 1 Aria Jisas nakrip ananim 12-poreim disaipel um enyudok
baraen da nenek skulumam-enyi jurug, aria nakutukuk abrudok
wabur aria nunam debeirubi warub bape agundok iri aria nenek skulum
arpesh nakripeshum Iruhin ananin baraen.
2 Jon nape shunuweshik-ati urupat, aria nemnek baraenyum ihin mour
da Krais nenekenyi, aria neshopok ananim disaipel um hunak hutik Jisas.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Aria Jon nakrip ananim disaipel um 3 horig Jisas namudok, “Nyak kripap.
Nyak da enyudok arpen Jon nakripap um ko nyunaki iri, aka apak mupe
ba mubeim enen kupainyi?”
4 Aria Jisas nakripam namudok, “Ipak kare pukrip Jon um ihish
eneshenesh ipak pemnek baraenyumeshi aria patrishi. Eshudok douk
namudok. 5 Eshesh nabes seshuheshi ta shatrugun, aria eshesh aiyas
yowegaseshi sharahaen. Eshudok yoweihi arugeh lepra hapeyeshi yopish,
aria arigos seshukeshi ta shemnek. Eshudok shagok iri ta shakitak, aria
eshudok eneshenesh wokesh iri shemnek Iruhin ananin yopinyi baraen.
6 Aria arpesh shutik eik aria shusuhw eikin baraen dodog shigipeshen
aria eshesh ko gamo shunadudareh.”
7 Abudok nyutob Jon ananim disaipel hape hanak obi, aria Jisas
nakitak nakrip sabaishi arpesh um Jon namudok, “Nabudok nyutob ipak
panak patik Jon agundok wehigunum douk arpesh wokagunum, ipak
douk panak um putik maresh? Panak um putik anah aruh da uhwin
nyasusuoh ba nyaunihoh iri aka? Namudok ta uwok. 8 Ipak da panak
um pakana putik maresh? Douk ipak panak um putik anan arman nore
yopiyopihi rupeh iri aka? Namudok ta uwok. Armam hore yopiyopihi
rupeh iri, amam da hape king-omi amamig urusag. 9 Aria umum maresh
ba ipak punak? Punak um putik anan profet aka? Namudok um enyudok
douk adur atin. Aria eik yakrip ipak, douk anudok profet Jon anan nenek
uhwin um ihim kupaimi profet-omi. 10 Umum anudok arman atun ba
da anan profet nenyem baraen nyetem Iruhin ananik buk iri kwakri
namudok,

‘Eik ko ta ishopokugu eikin arman
um ta nukripep eikin baraen,
aria anan ko nirikum nyak.
Aria anan ta nugapeshumen nyakih yah.’

11 Eik yakri adurin baraenyum ipak. Jon nenek baptaisumesh iri anan
nenek uhwin um ihim-morim kupaimi armam hatogur agudok nahobig
iri. Aria meinyi arpen douk nyape shokwinyi um arpesh shuwish aburdok
wabur Iruhin nape Debeini um ananish arpesh shapeum heven iri,
enyudok arpen douk nyenek uhwinyum Jon.
12 “Riguk abudok nyutob Jon nenek baptaisumesh iri nape nakripesh
Iruhin ananin baraen obi nyutob arigaha douk, enesh dodogowishi
wanohwish arpesh shape dodogeshish atish shape shabirak um shuwish
heven aburdok wabur Iruhin nape Debeini um ananish arpesh shapeum.
13 Aria ihim profet aria enyudok lo Iruhin seiwok nako Moses enyi, eshesh
shakri enyudok Iruhin ananin baraen um heven agundok Iruhin nape
debeini um ananish arpesh um arigaha douk Jon natogur nape obi nyutob.
14 “Aria douk ipak pakana pumnek um enyudok yopinyi baraen um,
aria ko pumnek. Iruhin ananik buk kwakri namudok aria enyudok

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

baraen da nyakri anudok Jon atun. Profet Elija douk seiwok Iruhin
ananin baraen nyakri anan ko ta nanaki. 15 Aria douk ipak arigos
sapeyepi aria ko pumnek enyudok baraen.
16 "Aria eik douk ikrium ba iwereh doukish arpesh shapeyohi aih, aria
eik ko ikri maren wobuwobrenyi baraenyum eshesh? Eshesh da kabi
batowish shape agegwiruh aria shahwarum kupaishi batowish namudok,
17 'Apak mahwapur buwaen um ipak piyarub,
aria ipak da panoiwos um piyarub.
Aria apak manoruwor ba meayrub, aria ipak panoiwos
um punoruwor ba pureh.' "
18 Aria Jisas ta nakri namudok, "Jon nanaki aria madae nuwok
sabaiguni worigun aria madae nuwok wain. Aria eshesh shakri namudok,
'Yoweinyi sagab da nyapeyan.' 19 Aria Eik Anudok Arman yatogur
adurinyi arpen iri yanaki, aria yawok worigun nani abar aria shakri,
'Putik, anan nawok sabaiguni worigun abom, aria anan nawok sabaini
wain abom. Anan nenek arpeshim nani amam harao takis iri hani
eshudok shenek yoweishi inahos iri.' Aria eik yakripep namudok, Ipak
putik eshudok arpesh sharao Iruhin ananin saki shagipeshen aria shenek
yopihi aih iri aria ipak ko pudukemesh pukri, esheshih aih douk yopihi."

Anarub Warub Da Arpesh Madae Shenek Bilip Um Jisas Iri
(Luk 10:13-15)

20 Anarub warub da Jisas nenek sabainyi Iruhin atun neneken iri mour,
aria eshudok arpesh madae shumnek ba shubodig nyirub shubukuk
yoweishi inahos apa shenekeshi. Namudok aria Jisas nahao eshudok
arpesh shape arbudok warub iri nukesh dodogowinyi baraen eshesh.
21 Aria nakri namudok, "Eik yenek gihaum ipak arpesh pape wabur
Korasin iri. Aria eik yenek giha abom um ipak pape wabur Betsaida iri.
Aria nubo enen arpen nyunak wabur Tair aria Saidon aria nyunek enen
Iruhin atun neneken iri mour kabi da eik yeneken orokohun um ipak
iri akure, seiwokdai eshesh Tair aria Saidon eshesh ko shubodig nyirub
aria shure shagoki shohwurari suruhw aria shuwish weshigabus um
shuniyabig namudok eshesh da amu shabukuk yoweishi inahos eshesh
shenekeshi. 22 Namudok aria eik yakrip ipak um ahudok nyumnah
Iruhin nakriyohi um nunek kwotog um ihish arpesh, enyudok amain
ko nyutogur um ipak iri ta nyenek uhwin abom um amain ko nyutogur
um eshudok arpesh shape warub Tair aria Saidon iri. 23 Aria ipak pape
Kaperneam iri, ko shutukep puto gani iruhw heven aka uwok? Namudok
ta amu uwok. Ipak ta pubuh gani atap atap uguk um gani shagoki
esheshibur wabur. Aria nubo enen arpen nyunam wabur Saidon aria
nyunek enen Iruhin atun neneken iri mour kabi da eik yeneken orokohun
um ipak iri akure, wabur Sodom da wata bupe. 24 Namudok aria eik

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

yakrip ipak, um ahudok nyumnah Iruhin nakriyohi um nenek kwotog um ihish arpesh, amain ko nyutogur um ipak iri ta nyunek uhwin abom um nubo rig nyatogur um Sodom iri."

Ipak Punamori Eik Aria Purao Uhwin
(Luk 10:21-22)

25 Abudok nyutob Jisas nakri namudok, "Yain, nyak Debeini um heven aria agudok nahobig, eik yakri yanadudareh um nyak. Umum maresh? Nyak da nyebeshuk eshudok eneshenesh um arpesh shadukem eneshenesh aria worobainyi saki iri, aria nyeyabig eshudok arpesh shape kabi da shokushi batowish um. 26 Aria eik yakri wosik, Yain, nyak nyagipesh nyakish urkum apahw shakri um aria douk nyabirak namudok."

27 Aria Jisas ta nakri namudok, "Eikin yaken anan iganigadae nobuk ihish eneshenesh um eikis wis. Aria madae enen arpen da nyudukemesh um Nuganin, Yaken atun douk nadukemesh um eik. Aria madae enen arpen da nyudukemesh um Yaken uwe, uwok. Nuganin atun nani eshudok arpesh douk Nuganin atun niyabig Yaken um eshesh iri, eshesh atish da shadukemesh um Yaken.

28 "Ipak arpesh douk penek debeinyi mour abom iri aria purao debeinyi amain, ipak ihipmorim punamori um eik aria eik ta ikep uhwin um ipak. 29 Ipak ko purao saki um eik aria pupe shakamum eikin baraen. Namudok aria puhur aidap da shopemum um bulmakauin aruhwigur iri um da shanuk eneshenesh enyi. Ipak purao eikin saki. Umum maresh? Eik da samokwiyain arpen aria eik yenekesh shokubur um ipak arpesh. Aria eik yape shokubur atin kabi da enen batowin um. Aria ta eneshenesh mare shukep amaenyibi bagab ipak aria ipak ta purao uhwin um ipakish urkum apahw. 30 Apudok aidap eik douk yopemum ipakish aruhwiguhw iri apap douk horihorip aria ipak ta wosik pupusah. Aria eneshenesh eik yako ipakeshi um pushusah eshesh da madae amaenyish atish uwe, uwok."

Jisas Douk Debeini Um Nukri Shunek Maren Mour Um Ahudok Nyumnah Sabat
(Mak 2:23-28; Luk 6:1-5)

12 1 Anob nyutob banak banakuk aria anah nyumnah douk eshesh Juda mour uwok shape meyoh ahi hanak hatograri, aria Jisas nani ananim disaipel hawish hanak anag nubarig douk shau witagari. Aria ananim disaipel nyurub bam, aria amam hadi anat shuruwepit wit ba apa hatoh hanak. 2 Aria amam Farisi hatik, aria hakrip Jisas namudok, "Nyak nyutik ahudoki aih da nyakim disaipel henekohi, apakin lo nyakri uwok um menek enen mour ahudok nyumnah Sabat, uwok."

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

3 Jisas nemnek namudok aria ta nakripam namudok, “Ipak da madae
putik ba pudukemesh um seiwok Devit nenekeshi eneshenesh? Eik
yakri nabudok nyutob Devit nani ananimi da nyurub bam 4 aria Devit
nawish Iruhin ananit debeiti urupat aria nohur atudok bret amam
pris da hatubuk um Iruhin iri aria nani ananimi hatoh. Atudok bret
da shakri uwok um kupaishi ta shutoh iri. Amam pris atum da shakri
wosik um hutoh. 5 Aria ipak shopunek madae putik ba pudukemesh
namudok enyudok baraen nyape numun Iruhin ananin lo nyetem buk
iri, nyakri namudok. Amudok pris henek mour numun Iruhin ananit
debeiti urupat iri amam ta henek mour ahudok nyumnah Sabat? Amam
pris da habrig enyudok lo da nyakri Sabat iri, aria amam pris da madae
enen baraen nyupeyam uwe, uwok. 6 Aria eik douk yakana ikripep,
douk eik yape agundok iri, eik debeini yenek uhwinyum Iruhin ananit
debeiti urupat. 7 Aria baraen douk nyape Iruhin ananik Buk iri douk
nyape namudok, ‘Eik yanoiwos um ipakin ofa ipak peneken meyoh iri.
Eik yakri yanawasham yopihi aih um ipak pusuhw yopuhwi ruwohw aria
penek gihaum kupaishi.’ Aria nubo ipak gamo pudukemesh um enyudok
baugosin um enyudok baraen, aria ipak ta mare puwem amaenyibi
bugob um kupaishi da madae shenek enesh yoweishi inahos iri. 8 Umum
maresh? Eik Anudok Arman yatogur adurinyi arpen iri douk eik kanak
yape debeiwe iri um ikrip arpesh shunek maren mour ahudok nyumnah
Sabat.”

Jisas Nagapesh Anan Arman Rogur Nyagokan Iri
(Mak 3:1-6; Luk 6:6-11)

9 Aria Jisas nakutukuk amam Farisi nagundok aria nanak nawish
anat eshesh Juda shape sheyagwreh baraenyati urupat. 10 Nawish aria
natik anan arman rogur nyagokan iri nape. Anam armam hape hakana
heneman baraen Jisas, namudok aria harigan hakri, “Jisas nyak nyukri,
Iruhin ananin lo da nyakri wosik um mugabe arugeh henekeshi arpesh
ahudok nyumnah Sabat aka, uwok?”
11 Aria Jisas nakripam namudok, “Douk anan arman orokohun um
ipak aria anan da nagrem enen atin sipsip aria enyudok sipsip nyunak
ba nyugrukuk anag nuwag douk ahudok nyumnah Sabat aria ipak da
padukemesh jurug, anudok arman ta nunak nusuhw enyudok sipsip aria
ta nutukenyi agudok nuwag. 12 Aria anan arman douk amu nenek uhwin
abom um enen sipsip aka, uwok? Namudok aria douk yopunyi um apak
monek yopunyi mugu nyutogur douk ahudok nyumnah Sabatih.” 13 Aria
Jisas nakrip anudok rogur nyagokanari namudok, “Nyak nyunu nyakin
rogur.”
Aria anudok arman nonu ananin rogur, aria ananin rogur ta nyatogur
yopin kabi da enyudok enen ananin yopunyi rogur da nyape meyoh iri.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

14 Aria amam Farisi hatik namudok aria hakitak hatogur hanak ba hape
habo baraen haurim yah um ko hubo Jisas nugok.

Iruhin Nagraeh Jisas Um Nenek Ananin Mour

15 Aria Jisas nadukemeshum enyudok amam Farisi hakri um ta hunekenyum
anan iri, aria nakitak nakutukuk abrudok wabur aria nanak. Nanak aria
worobaishi arpesh shagipeshan. Shagipeshan aria nagabe eshudok ihishmorim da
arugeh hapeyeshi arpesh shatogur yopish meyoh. 16 Aria nakripesh dodogowinyi
baraen um mare ta shunak shukrip kupaishi um anan uwe, uwok. 17 Umum
ahudok aih atuh, Jisas nenek enen baraen seiwok Iruhin nohur profet Aisaia ba
neyagwrehenyuk iri baraen nyatogur adur atin. Aria baraen enyudok,

18 "Anudok eikin arman nenek mour um eik iri.
Eik kanak yagraeh anan.
Eik yakri anan abom, aria eikish urkum apahw shanawasham
shanadudareh um anan abom iri.
Eik ko ikan eikin yopunyi Mishin nyuwish um nyupe anan,
aria anan ko niyagwreh nuwereh baraen um yopinyi poe
aria yopihi aih ko hutogrum
ihishmorim arpesh madae shudukemesh
um eikin baraen shape agudok nahobig iri.
19 Anan ta mare niyagwreh rupanitakin baraen aria nuhwar debeg uwe, uwok.
Aria eshesh arpesh ta mare shumnek anan niyagwreh debeihi yeh
shopunek uwe, uwok.
20 Aria aruh hanounih iri ta mare nutugwaruh.
Aria anan ta mare nubuweh lam da madae gamo hininyi.
Anan ta nupe nenek mour arigaha ko enyudok yopinyi poe
aria yopihi aih shutogur ba shenek uhwinyum ihishmorim yoweishi
inahos shutuhuk.
21 Aria ihish madae shudukemesh um eikin baraen iri arpesh eshesh ko
shenek bilipum anan."

Jisas Nani Yoweinyi Sagab Belsebul
(Mak 3:20-30; Luk 11:14-23)

22 Nabudok nyutob enesh arpesh sharauri anan arman da yoweinyi sagab
nyapeyan iri. Aria da madae niyagwreh nukwat teshukan ba nabes shopunek
seshukan aria madae nutrugun uwe, uwok. Aria sharan shanamorim Jisas. Aria
Jisas nagabeyan yopun, aria ta neyagwreh ba natrugun shopunek. 23 Aria ihish
arpesh shakitak yowiyokuk aria shakri namudok, "Anudok arman da Devit
ananin barhonin,[d] aka?" 24 Aria amam Farisi hemnek enyudok baraen, aria hakri

---

[d] **12:23** Enyudok baraen Devit ananin barhonin douk wobuwobren baraen um anudok Krais, Iruhin nagraehan aria nakri um noshopokan nunaki iri um nunarao arpesh iri.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

namudok, “Anudok arman da nahiyah yoweishi sagabehos um nakwu enyudok
yoweinyi sagab Belsebul enyenyin dodog, enyudok yoweinyi sagab da debeinyi
um ihish yoweishi sagabehos.”
25 Aria Jisas da nadukemesh um amamigos baragos urkwip da shorum,
aria nakripam namudok, “Douk enesh arpesh shupe anag nahobig
aria shunorupok ba shupe tukwotukwan, aria arpesh shape agudok
nahobig iri ko shunanunukuk. Aria enesh arpesh shape anabur wabur
aka anat urupat iri shunarupok ba shupe tukwotukwan, aria arpesh
shape abrudok wabur urupat iri ko mare shupe dodogeshish uwe, uwok.
26 Namudok aria douk Satan nukuna nupotik anan kanak um, aria apak
ta mudukemesh namudok. Satan ananishi iganigadae shanabrig shape
tukwotukwan. Namudok aria anan ta nurao dodog agunum um ta niyoh
ananishi arpesh shuni eneshenesh? Aria namudok ta uwok. 27 Aria douk
adur atin um Belsebul nutaurum eik um aria yehiyah eshudok yoweishi
sagabehos um, namudok aria amiapen douk nyataurum ipak aria pohiyah
yoweishi sagabehos? Ipakishi arpesh douk shahiyah yoweishi sagabehos
iri ta shiyabig ipak namudok enyudok baraen ipakin madae adurinyi
baraen uwe, uwok. 28 Aria douk eik yadukemesh namudok Iruhin ananin
yopunyi Mishin nyataurum eik nyeke dodog aria eik yahiyah eshudok
yoweishi sagabehos aria ipak ta pudukemesh namudok, abudok nyutob
um ipak puwish agundok Iruhin nape Debeini um ananish arpesh um
douk batogur.
29 “Enen baraen shopunek nyakri namudok. Anan arman ta wosik um
nunak nuwish anan dodogowini arman ananit urupat aria nukwuaruh
um ananish eneshenesh aka uwok? Namudok ta uwok. Anudok arman ko
nuweshik anudok dodogowini arman nukwu dodogowihwi maduhw ba
iyoh, aria ta nenekesh namudok, aria ta ko nuwish ba nuhur eneshenesh
shakuh anudok dodogowini arman ananit urupat iri.
30 “Meishi arpesh madae shunahwaram eikish arpesh iri, eshudok
arpesh ko shunahwaram eikish horik horin. Aria meishi arpesh madae
shutaurum eik ba murauri ihish arpesh iri, eshesh ko shuhiyahesh
shuruwok shushutogur.
31 “Namudok aria eik yakrip ipak, Iruhin ko nukweshih ihish yoweishi
inahos aria ihin yoweinyi baraen arpesh sheneken iri. Aria arpesh
sheneyagwreh shabubunim Iruhin ananin Mishin iri, Iruhin ta mare
nukweshih enyudok yoweinyi ina uwe um eshudok arpesh. 32 Meishi
arpesh sheneyagwreh shabubunim Eik Anudok Arman yatogur adurinyi
arpen iri, Iruhin ta nukweshih enyudok yoweinyi ina um eshudok arpesh.
Aria meishi arpesh da sheneyagwreh shabubunim Iruhin ananin Mishin
iri, Iruhin ta mare nukweshih enyudok yoweinyi ina um eshudok arpesh
uwe, uwok. Douk aria kweipon babi bagiguki nyutob shopunek amu
uwok.”

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Yoweinyi Rowog Nyabuki Yoweipi Shuruwep Peir
(Luk 6:43-45)

33 Aria Jisas nakri namudok, “Douk enen yopunyi rowog aria ta
nyubuki yopipi shuruwep ba pir. Aria yoweinyi rowog, aria ta nyubuki
yoweipi shuruwep ba pir. Arpesh ko shutik shuruwepigun worigun ba
iyoh, aria ta shudukemesh enyudok rowog da yopunyi aka yoweinyi.
34 Ipak yoweishi arpesh, ipak kabi da yoweiguhwi yuguhw um. Umum
maresh ba ipak da madae piyagwreh yopinyi baraen uwe? Arpesh
shadukemesh um shuwereh baraen da shunukin nyor esheshish urkum
apahw iri. 35 Yopishi arpesh shor yopinyi baraen esheshish urkum apahw.
Namudok aria eshesh shadukemesh um ta shunek yopihi aih aria shupe
yopinyi poe. Aria yoweishi arpesh shor yoweinyi baraen esheshish urkum
apahw. Namudok aria eshesh shadukemesh um ta shunek yoweihi aih
aria shupe yoweinyi poe.
36 “Aria douk eik yakrip ipak, um ahudok nyumnah Iruhin nugraehahi
um nunek kwotog um ihish arpesh um, anan ko urkum mur um ihin
nyaunyatograri aria ihin yoweinyi baraen ihish arpesh sheyagwrehen iri
aria anan ko nunemesh kwotog. 37 Um ipak kanak ipakin baraen Iruhin
nemneken aria ta nuhwarep um yopishi arpesh aka yoweishi arpesh.”

Anam Armam Harig Jisas Um Nenek Enen Iruhin Atun Neneken Iri Mour
(Mak 8:11-12; Luk 11:29-32)

38 Aria anob nyutob, anam henek skulumesh um lo iri hani anam Farisi
hakrip Jisas namudok, “Tisa, apak makri nyak nyunek enen Iruhin atun
neneken iri mour ba mutrin aria ta ko mudukemesh um nyak da adur
atin nyenek Iruhin ananin mour iri.”
39 Aria anan nakripam namudok, “Ipak doukipari um abudok nyutob,
ipak da yoweipari aria ipak madae gamo pukon urkwip aparuh um
Iruhin uwe, uwok. Ihib nyutob ipak pakri puhwar eik um putik enen kak
um Iruhin atun neneken iri mour. Aria ipak ta mare putik enen enyudoki
kak uwe, uwok. Atin arag kak ipak ko putrin iri, enyudok seiwok
Iruhin neneken um profet Jona iri. 40 Jona nubo nor 3-poreih nyumneh
aria 3-poreibus weibus numun um debeiri eiyur araribur nyibur, aria
namudok atin Eik Anudok Arman yatogur adurinyi arpen iri ta iyur
3-poreih nyumneh aria 3-poreibus weibus numun um amnab. 41 Ahudok
nyumnah Iruhin nakriyohi um ta nunemesh kwotog ihish arpesh,
Niniveish arpesh ko shiyotu um baraen aria shenekumesh baraenyum
doukish arpesh shape obi doukib nyutob um yoweishi inahos eshesh
shenekesh iri. Umum maresh, eshesh Ninive shemnek baraen profet Jona
nakripesh-enyi aria eshesh shabadig nyirub shabukuk yoweishi inahos

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

shekesh agab. Aria eik douk anan arman yape orokohun um ipak iri,
eik douk yenek uhwin abom um Jona. Aria ipak douk madae pubukuk
yoweishi inahos pigipesh eik uwe, uwok. 42 Nabudok nyutob Iruhin
nakriyobi um nunemesh kwotog ihish arpesh, kwin kwape saut iri ta ko
kwiyotu um kwot kwereh yoweishi inahos um doukish arpesh shapeyobi
doukib nyutob. Umum maresh? Okwudok kwin kwape gani nagiguk um
agudok nahobig, aria okwok kwanaki um kwomnek Solomon nuwereh
ananin yopinyi saki. Aria eik douk yape agundok iri, eik douk yenek
uhwin abom um Solomon."

Yoweishi Sagabehos Shakutukuk Arpesh Aria Shatanamori Shawishesh Um
(Luk 11:24-26)

43 Aria Jisas anan kanak nakri namudok, "Aria enen yoweinyi sagab
da nyukutukuk enen arpen obi nyutob, aria enyen ko nyunak nyurahe
nyunak anagun abar wokagun um nyunak nyupe nyurao uhwin. Aria
enyen ta mare nyuparug anabik yapugunum um ta nyurao uhwin. 44 Aria
enyen ta nyukri namudok, 'Eik ko itanam inam eikit urupat nubo rig
yapenyat iri.'

"Namudok aria enyen ko ta nyutanam nyunak um atudok urupat ba
nyutik atudok urupat tape meyoh. 45 Namudok aria enyen ta nyunak
nyurauri 7-poreish kupaishi sagabehos eshesh da shenek uhwin um
enyudok nyarik iri sagab um apa shenek yowoyoweishi inahos iri. Aria
eshesh ta shuwish shupe atudok urupat. Nubo rig enyudok arpen madae
yowen abom uwe, uwok. Aria douk enyen amu nyabo sisih abom. Aria
atatahih yoweihi aih ko hutogur um ipak eshudok yoweishi arpesh douk
pape abudok doukib nyutob iri."

Jisas Ananik Amakek Kwani Ananim Aruhim Shanamori Shutrun
(Mak 3:31-35; Luk 8:19-21)

46 Aria Jisas ta apa neyagwreh nakrip eshudok sabaishi arpesh um
baraen, aria ananik amakek kwani ananim owarhim shanaki sheyotu
aduk. Eshesh shakana shiyagwreh shuni anan. 47 Aria anan arman nakrip
Jisas, "Nyak nyumnek. Nyakik amakek kwani nyakim owarhim shanaki
sheyotu aduk, aria shakana shuni nyak shiyagwreh." 48 Aria Jisas nakrip
anudok arman namudok, "Meikwiyah da eikik amakek? Aria meimiyah
da eikim owarhim?"

49 Aria anan naduk wis um ananish disaipel aria nakri namudok,
"Nyutik eikiyu amakenyiyu wani eikim owarhim. 50 Umum maresh?
Meishi arpesh da apa shagipesh eikin yaken da nape iruhw heven iri
um ananim yopumi urkum aria baraen, eshesh douk ta ihwaresh eikin
wanin, eikik mohwukwik aria eikik amakek."

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jisas Nakripesh Wobuwobren Baraen Um Anan Arman Nawashak Witip Shuruwep Nubarig Iri
(Mak 4:1-9; Luk 8:4-8)

13 1 Ahudok atuh nyumnah Jisas nakutukuk urupat aria natogur
aduk. Aria nanak nape anagasigum Galilieg waiyag. 2 Aria
sabaishi arpesh shanamori anan. Namudok aria anan naprok nato nakih
natem anat bot aria ihishmorim arpesh sheyotu anagasigum waiyag
gani jakahasigunum. 3 Aria Jisas nakripesh sabainyi wobuwobrenyi
baraen um eshesh. Aria anan nakri namudok, “Pumnek. Anan arman
nanak nawashak shuruwepit wit gani nubarig. 4 Anan apa nawashat
nanak aria anat tabuh takus yah aria armiguhw hwanaki hwatoh. 5 Aria
anat shuruwepit wit tabuh takus utaborigunum, madae sabaibi amnab
bukusagunum. Amnab madae budi bubuh atap uwe, uwok, namudok
aria atudok wit tatogur arigas atin. 6 Aria aun nakihi wah hatao aria
wah habo atudok wit ba tagok. Umum maresh, nukwaruh madae hunu
hubuh utaborigunum aria wit amu yarit ba tagok. 7 Aria anat shuruwepit
wit tabuh orokohun um segego wape aruhi madururuh. Aria aruhudok
segegoiruh madururuh hakitak ba heyawiamukuk wit. 8 Aria anat
shuruwepit wit tabuh yapubi amnab, Aria tobuki worigun. Anat tabuki
100-poreit, aria anat tabuki 60-poreit, aria anat tabuki 30-poreit atut.
9 Arpesh arigos sapeyeshi eshesh ko gamo shumnek enyudok baraen.”

Umum Maresh Ba Jisas Nakripesh Wobuwobrenyi Atin Baraen
(Mak 4:10-12; Luk 8:9-10)

10 Jisas nakripesh enyudok baraen ba jurug, aria ananim disaipel
hanamori anan aria harigan namudok, “Umum maresh ba nyak
nyeyagwreh wobuwobrenyi baraen um eshudok arpesh?”
11 Aria Jisas nakri namudok, “Iruhin neyabik ipak ba padukemesh
jurug um baugosinyum um enyudok nyanabeshuk iri baraen um arpesh
shuwish aburdok wabur Iruhin nape Debeini um ananish arpesh shapeum
heven. Aria anan da madae niyabik enyudok nyanabeshuk iri baraen um
eshudok arpesh uwe, uwok. 12 Aria douk meishi arpesh sharao Iruhin
ananin baraen shadukemen aria Iruhin ta nukesh enen yopinyi baraen
shopunek um eshesh aria eshesh ta shugrem sabainyi yopinyi baraen
shopunek. Aria douk meishi arpesh madae shugrem enen yopinyi baraen,
aria Iruhin ta neyatakuk aria nutrish ihin banenyi aria shokwinyi baraen
eshesh da shagremen iri. 13 Um enyudok baugenyum baraen atin eik da
yeyagwreh yakripesh um wobuwobrenyi baraen atin.

Esheshis nabes satrugun, aria madae shutik enesh muguhwos.
Eshesh shabuk arigos aria eshesh madae shumnek baraen
ba shunyur baragos uwe, uwok.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

14 Um eshudok arpesh, aria enen baraen seiwok profet Aisaia
neyagwrehenyuk iri douk nyatogur adur atin. Aria baraen enyudok,
‘Ipak ta pumnek baraen sabaibi nyutob,
aria ipak ta mare pudukemesh um baugenyum baraen.
Ipak ta putrugun um sabaibi nyutob,
aria ipak ta mare pudukemesh um enen mugu.
15 Umum maresh? Ipak arpesh ipakish urkum apahw nubo sheshuk,
aria ipakigos arigos sanoiwos sumnek baraen,
aria ipakis nabes nubo seshuk um ta putik enen mugu.
Uwok um, ipakigos arigos ta sumnek baraen,
aria ipakish urkum apahw ta shudukemesh
um enyudok baugenyum baraen
aria ipak pubukuk yoweishi inahos aria putanam panaki um eik
aria eik ta gamo igabeyep ba putogur yopishi arpesh.’
16 “Aria ipak panadudareh. Ipakis nabes douk satik eneshenesh. Aria
ipakigos arigos semnek baraen. 17 Eik yakripep adurin baraen, seiwok
sabaimi profet aria sabaishi yopishi arpesh madae shenek yoweishi
inahos iri eshesh shakri um shutik eshudok eneshenesh douk ipak
patrishi aria eshesh madae shutrish uwe, uwok. Aria eshesh shakri um
shumnek enyudok baraen ipak douk pemnekenyi aria eshesh madae
shumneken uwe, uwok.”

Jisas Nakripesh Baugenyum Baraen Um Anudok Arman Nawashak Shuruwepit Wit Nubarig Iri

(Mak 4:13-20; Luk 8:11-15)

18 Aria Jisas nakri namudok, “Douk ipak pumnek baugenyum baraen
um anudok arman nawashak shuruwepit wit nubarig iri. 19 Eshudok arpesh
shemnek yopinyi baraen um arpesh shuwish agundok Iruhin nape Debeini
um ananish arpesh um. Aria madae shudukemesh um baugenyum enyudok
baraen, eshesh kabi da atudok shuruwepit wit tabuh takus yah iri, aria Satan
nunamori eshesh aria atub nyutob natrish enyudok baraen Iruhin nawen
numun esheshish urkum apahw iri. 20 Aria atudok shuruwepit wit tabuh
takus utabor igunum, atudok wit kabi da arpesh da shemnek baraen aria atub
nyutob aria shanadudareh umen. 21 Aria nukwaruh uwoken, aria shasuhw
baraen banabi nyutob meyoh. Aria kupaishi shukripesh nyagiyagigi enenyenen
baraen um Iruhin ananin baraen aria shukesh bugob um eshudok arpesh aria
shanunu eshudok arpesh, aria shopunek shanunu enyudok bilip atub nyutob.
22 Aria shuruwepit wit da tabuh orokohun um segego wapeyoruhi mandururuh
iri, kabi da arpesh shemnek baraen, aria esheshish urkum apahw aria barag
shakri abudok amnabish eneshenesh abom, aria shakana shutorumori
sabaibori utabor. Eshudoki eneshenesh shiyawim Iruhin ananin baraen, aria
madae yapuguni worigun nutogur uwe, uwok. 23 Aria atudok shuruwepit wit

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tabuh yopubi amnab iri, atudok kabi da arpesh shemnek baraen aria gamo
shadukemesh um baugenyum baraen iri. Eshesh ko shubuki yopuguni worigun
kabi da atudok yaputi wit um, anat 100-poreit teir, anat 60-poreit teir, aria
anat 30-poreit teir."

Jisas Nakripesh Wobuwobren Baraen Um Yoweiruhi Utaruh Hakih Nubarig

24 Aria Jisas nakripesh kupainyi wobuwobren baraen namudok,
"Arpesh shuwish agundok Iruhin nape Debeini um ananish arpesh
shapeum heven, douk kabi da anan arman nawashak yoputi shuruwepit
wit um ananig nubarig. 25 Aria eshesh arpesh sheshuh obi nyutob, anudok
arman ananin horin nanaki aria nawashak yoweiruhi utoruhip shuruwep
orokohun um wit aria nanak. 26 Arigaha atudok wit tatogur takih tereh
tape ba teir, aria shatik aruhudok yoweiruhi utoruh shopunek hatogur.
27 "Aria amudok henek mour um anan iri hanaki hakripan namudok,
'Debeini, apak makana nyak nyuwashak yoputi shuruwepit wit atut um
nyakig nubarig. Aria yoweiruhi utoruh hatogur mumam nubarig?'
28 "Aria anan nakripam namudok, 'Anan horin nanaki aria nenekesh
namudok.'
"Aria amam heneman mour iri harigan, 'Nyak nyakana apak munak
muburak aruhudok utoruh mugitaruh aria mubuk aruhudok yoweiruhi
utoruh atugun aka?'
29 "Aria anan nakripam namudok, 'Namudok uwok. Ta puburak yoweiruhi
utoruh aria puburakuk wit shopunek.' 30 Aria eik yakri wosik um wit aria
yoweiruhi utoruh shutogur aragarag, arigaha nabudok nyutob ko mudar wit obi
nyutob. Aria eik ta ko ikrip amudok henek enyudok mour iri namudok, 'Ipak
putorum yoweiruhi utoruh iyoh aria punotugoruh um unug um pushairuheh
nyih. Aria ipak putorum wit ba putubuk gani eikit worigunit urupat.' "

Jisas Nakripesh Wobuwobren Baraen Um Rowog Mastetim Shurkum
(Mak 4:30-32; Luk 13:18-19)

31 Aria Jisas nakripesh kupainyi wobuwobrenyi baraen namudok, "Arpesh
shuwish agundok Iruhin nape Debeini um ananish arpesh shapeum heven
douk kabi da anan arman nohur anam mastetim shurkum aria nawom gani
ananig nubarigum. 32 Mastetip shuruwep da shokushokwip abom um kupaigosi
rowosip shuruwep, shurkum makih amnab mato iruhw, aria munahwaram
enen debeinyi rowog nyenek uhwinyum kupaigosi rowos. Aria armiguhw
hwanaki hwawish enyudok rowog ba hwenek was sotem rowogish nyeiguhw."

Jisas Nakripesh Wobuwobren Baraen Um Yis
(Luk 13:20-21)

33 Aria Jisas nakri namudok, "Arpesh shuwish agundok Iruhin nape
Debeini um ananish arpesh shapeum heven douk kabi da yis um. Onok

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

armatok kwohur asudok yis aria kwabadigas um sene ushiwish um plaua numun anap debeipi marup. Aria enyudok plaua nyakitak nyanagok nyato nyatogur debeinyi.”

Jisas Neyagwreh Nakwu Wobuwobrenyi Baraen Um Nakripesh Iruhin Ananin Baraen
(Mak 4:33-34)

34 Jisas neyagwreh nakwu wobuwobrenyi baraen um nakrip ihish
arpesh. Anan madae niyagwreh meyoh nukwu kupainyi baraen uwe,
uwok. Anan nakwu wobuwobrenyi baraen atin. 35 Anan douk nakripesh
wobuwobrenyi atin um enen baraen seiwok anan profet nenyemokuk iri
nyatogur adur atin da nyakri namudok,
“Eik ko iyagwreh nukwat ikri wobuwobren baraen.
Aria ikripesh baraen um nyunabeshuki enenyenen baraen
seiwok Iruhin nakwarum agudok nahobig um
ba nakriyen nyape arigaha douk atin nyatogur.”

Jisas Nakripesh Baugenyum Baraen Um Aruhudok Yoweiruhi Utaruh

36 Aria Jisas nakitak nakutukuk eshudok worobaishi arpesh shapeik
aria nanak nawish urupat. Aria ananim disaipel hanaki hatrun aria
hakripan namudok, “Apak makri nyak nyukripap baugenyum baraen um
enyudok wobuwobrenyi baraen um yoweiruhi utoruh hatogur nubarig
iri.”
37 Aria Jisas nakri namudok, “Arman nawashak yoputi wit iri, anudok
eik atuwe Eik douk Anudok Arman yatogur adurinyi arpen iri. 38 Aria
nubarig douk agudok nahobig. Aria yaputi shuruwepit wit, douk eshudok
arpesh da shape shawish agundok Iruhin nape debeini um ananish arpesh
um. Aria yoweiruhi utoruh, douk eshudok arpesh shanawasham Satan iri.
39 Aria anudok horin da nawashak yoweiruhi utoruhip shuruwep, anan da
Satan. Aria shurim worigun obi nyutob, abudok nyutob kweipon agudok
nahobig gunonukuk obi nyutob. Aria hunek mour iri eshudok da enselahos.
40 Aria amudok douk hagit yoweiruhi utoruh ba heshairuheh nyih iri,
amudok kweipon henekesh namudok atin um hahi hagiguki nyumnah
um agudok nahobig. 41 Eik douk Anudok Arman yatogur adurinyi arpen
iri ta ishopok eikish enselahos eshesh ko shunak shutorum ihish arpesh
shuni ihish eneshenesh da shanunu bilip um arpesh iri, shuni ihishmorim
arpesh shenek yoweishi inahos iri. Eshudok arpesh ta mare shuwish shupe
abrudok wabur Iruhin nape Debeini um ananish arpesh um, uwok. 42 Aria
ta enselahos shuwashak eshudok yoweishi arpesh shuwish debeihi nyih.
Aria ko shupe numun ehudok nyih ba shereh yowiyokuk shurpak naruh
shuwegoruh. 43 Um abudok nyutob atub aria eshudok shape yopinyi poe ba
madae shenek yoweishi inahos iri ta shutogur anahaeh kabi da nyumnohin

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

aunit lait morim gani numun esheshin Yaken Iruhin napeum douk agundok
anan nape Debeini um ananish arpesh um. Ipak arpesh da arigos sapeyepi
aria ko pumnek enyudok baraen."

Wobuwobren Baraen Um Anan Arman Nuparug Enen Yopunyi Mugu Shatorin Debeibori Utabor Iri

44 Aria Jisas nakri namudok, "Arpesh shuwish agundok Iruhin nape
Debeini um ananish arpesh shapeum heven douk kabi da enen yopunyi
mugu shatorin debeibori utabor iri um da enesh shebeshuken nyor
anag amnabig nubarig. Anan arman natrin aria ta natuken nabeshuken
kupaigunum. Aria anan nanadudareh abom aria nanak nekesh
ihishmorim ananish eneshenesh um kupaishi arpesh ba shatorish shakon
utabor aria anan nasuhw utabor nanak nator agudok nubarig."

Wobuwobren Baraen Um Anab Yopiyibi Weiyoub Douk Shatorub Debeibori Utabor Iri

45 Aria Jisas ta nakri namudok, "Aria enen kupainyi wobuwobrenyi
baraen nyunak namudok. Aria arpesh shuwish agundok Iruhin nape
Debeini um ananish arpesh shapeum heven douk kabi anan nenek
bisnis iri arman nape naurim anab yopiyopibi weiyoub um. 46 Naurimab
nanak arigaha nanak naparug anab yopiyopibi weiyoub douk shatorub
debeibori utabor iri. Aria nanak nekesh ihishmorim ananish eneshenesh
um kupaishi arpesh ba shatorish shakon utabor, aria anan nasuhw utabor
nanak ba nator abudok yopiyibi weiyoub."

Wobuwobren Baraen Um Umben Douk Shatuk Eiguhw Um

47 Aria Jisas ta nakri namudok, "Aria shopuk kupainyi wobuwobrenyi
baraen nyanak namudok. Shopunek arpesh shuwish agundok Iruhin nape
Debeini um ananish arpesh shapeum heven, douk kabi anan umben um
eshesh shuwashon nabuh waiyag aria sabaiguhwi yomoyomogiguhw eiguhw
hwawish hwatuk anudok umben. 48 Anudok umben shunukin, aria eshesh
shanukan nanaki anagasigum waiyag. Aria shape sheagom yopugwuhwi
eiguhw shoguhwur yaureruhw. Aria yoweiguhwi ta showashoguhuk.
49 Kweipon hahi hagiguki nyumnah hutogur agudok nahobigum ta shubirak
namudok atin. Eshesh enselahos ko shunaki shurao yoweishi arpesh da
shape orokohun um yopishi arpesh shapeum, 50 aria eshesh ta shuwashak
eshudok yoweishi arpesh shuwish ehudok debeihi nyih. Gani numun um
ehudok nyih eshesh ko shureh yowiyokuk aria shurpak naruh shuwatoruh."

Enyudok Doukin Baraen Nyani Seiwokin

51 Aria Jisas narik ananim disaipel namudok, "Ipak douk padukemesh
um enyudok baugenyum ihin baraen?"

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Aria amam hakripan namudok, “Wosik apak madukemesh.” 52 Aria
anan nakripam namudok, “Namudok aria amudok ihim henek skulumesh
um lo iri douk atin ta hanaki hagipesh eik henek skulumesh um
shuwish agundok Iruhin nape Debeini um ananish arpesh shapeum
heven, amam hape kabi da anan yaken douk nagrem anat debeiti
urupat. Aria nanak nawish numun atudok urupat um anam rum um da
sabaishi yomoyomogish yopiyopishi ananish eneshenesh shunukigun ba
shakuh omi rum, aria anan nohuri ihishmorim namushi aria jugwaishi
eneshenesh aria naraesh natograri aduk.”

Eshesh Nasaret Shakonakuk Agab Jisas
(Mak 6:1-6; Luk 4:16-30)

53 Jisas nakripesh enyudok ihinyumorim wobuwobrenyi baraen ba
jurug, aria nakitakuk abrudok wabur ba nanak. 54 Aria anan nanak anan
kanak ananibur wabur. Aria anan nanak nawish gani numun esheshit
urupat douk eshesh Juda shape sheneyagwreh baraen-ati aria apa nenek
skulumesh nakripesh Iruhin ananin yopinyi baraen um ihishmorim
arpesh. Eshesh shemnek enyudok baraen aria shakitak yowiyokuk aria
shakri namudok, “Anudok arman nanak narawi enyudok yopunyi saki
agunum? Aria anan da wosik nenek enyudok Iruhin atun neneken iri
mour ko neneken nyatogur mumam? 55 Apak madukemesh anudok
arman anan da kamdain nuganin aria Maria da ananik amakek. Aria
Jems, Josep, Saimon aria Judas da ananim owarhim. 56 Aria ananiyu
ihiyumorim mohwiyariyu, owo da wani apak wape. Namudok mumam
aria anan ta wosik nenek eshudok eneshenesh?”
57 Eshesh shakri namudok aria esheshish urkum apahw yoweshum
anan aria shakanukuk agab Jisas. Aria Jisas nakripesh namudok, “Profet
ananin nyeigur ko nyupe ihirub warub. Aria um anan kanak ananibur
wabur aria anan kanak ananip awiropish ko mare shunadudareh um
ananin nyeigur uwe, uwok.”
58 Aria anan ta mare nenek sabainyi enyudoki Iruhin atun neneken
iri mour abrudok wabur uwe, uwok. Umum maresh? Eshesh da madae
shenek bilip um anan uwe, uwok.

Herot Nakana Jisas Anan Douk Jon Nenek Baptaisumesh Iri
(Mak 6:14-29; Luk 3:19-20, 9:7-9)

14 1 Aria abudok nyutob, Herot douk nape debeini um gavman um
agudok shokugi nahobig Galili. Aria anan nemnek baraen um Jisas
nape nenekeshi eneshenesh. 2 Aria Herot nakrip amudok henek mour um
anan iri namudok, “Anudok arman douk Jon nenek baptaisumesh iri atun.
Anan atun ta nakitak wonugwehw. Namudok aria anan douk dodogeshin
atun um nenek enyudok Iruhin atun nenekenyi mour.”

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

3-4 Seiwok Herot narao Herodias, okwok da Filip ananik irohukwik,
aria Filip douk watak nape. Filip da Herot ananin wanin. Aria Jon nubo
nakrip Herot namudok, “Nyak nyabrig Iruhin ananin lo um nyatrun
ananik armatok. Namudok ta mare nyenekesh uwe, uwok.” Namudok
aria Herot nasuhw Jon aria napiyakan nakwu senab aria nanur nape
shunuweshik-ati urupat. 5 Aria Herot nakana nubo Jon nugok, aria ta
nanogugur um eshesh shakana Jon da anan profet.
6 Anah nyumnah enesh arpesh shanaki shani Herot shape shawok
worigun um urkwip purum ahudok nyumnah seiwok nanakwaram
ahi. Aria abudok nyutob Herodias okwokwik nugawik kwanaki kwape
kweyorub kwatukobur kwanaki kwanak agundok da shantorum
shapeum. Aria okwok kwonekesh namudok aria Herot nanadudareh
abom um okwok. 7 Namudok aria Herot nakripok adurin atinyi baraen
um okwok namudok, “Adur iruhw nyak ta nyukri nyurik eik um maresh
muguhwos aria eik ta ko ikenyesh atish.” 8 Aria okwokwik amakek
Herodias kwakrip nugawik aria nugawik kwonak kwakrip Herot
namudok, “Eik yakri nyak nyuwemi Jon nenek baptaisumesh iri ananig
barag iruhw um anohw yaurehw aria nyugusah nyunaki nyukeyog.”
9 Aria King Herot nemnek enyudok baraen aria ananish urkum apahw
amamaenyish atish. Aria anan urkum morum dodogowinyi adurinyi
baraen da nenekenyi aria anan nanoiwos um ta baraen nyonum eshudok
shape shawok worigun shani anan iri um esheshis nabes. Namudok
aria nakrip amam soldia um henekesh kabi da armatok kwakri um.
10 Aria anan neshopok anan arman nanak gani shunuweshik-ati urupat
um nukrip amam soldia um hurupogesh Jon ananin aruhwigur. 11 Aria
eshesh shurawi ananig barag getemi anohw yaurehw aria shako okwudok
weroroikwi armatok aria okwok kurao barag konak um okwokwik
amakek. 12 Aria Jon ananim disaipel hanaki harao ananit mukut hotusah
hanak harumot. Amam harom Jonit mukut jurug, aria hanak hakrip
Jisas.

Jisas Nekesh Worigun Sabaishi Arpesh Shadarehesh Shatogur 5,000-poreish Iri

(Mak 6:31-44; Luk 9:10-17; Jon 6:1-13)

13 Jisas nemnek baraen um douk eshesh shabo Jon nagok um, aria
anan nakutukuk abrudok wabur aria narao anat bot aria nanak anabik da
arpesh wokagunum. Douk anan nani ananish disaipel atin shanak. Aria
sabaishi arpesh da shemnek baraen um Jisas da nanak um, aria eshesh
shakutukuk esheshirub warub aria eshesh shagim yah shanak shaurim
anan. 14 Nabudok nyutob Jisas nanak natogur anagas-igum waiyag aria
natik sabaishi arpesh apa shebeiman. Aria anan nenemesh giha abom um
eshesh aria anan nataurumesh nagabe ihishmorim da arugeh hapeyesh iri.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

15 Aria wabigep amam disaipel hanamorim anan aria hakripan
namudok, “Agnudok da arpesh wokagunum, aria hurukum ta aun nubuh.
Nyak wosik ko nyushopok arpesh shunak esheshirub warub aria shutor
worigun.”
16 Aria Jisas nakrip ananim disaipel namudok, “Umum maresh ba
eshesh ta shunak? Ipak kanak ta pukesh worigun ba shugnoh.”
17 Aria amam disaipel hakrip anan namudok, “Apak da madae mubuk
sabaiguni worigun agundok uwe, uwok. Apak da mobuk 5-poreig bretog
aria biyoguhw eiguhw atish shakuh.”
18 Aria Jisas nakri namudok, “Haraki agwudok bretog gwani eiguhw
um eik.”
19 Aria Jisas nakrip ihishmorim arpesh um shubuh shupe atap utoruh.
Aria anan nohur agwudok 5-poreig bretog gwani agwuhwudok biyoguhw
eiguhw aria anan nanig natik gani iruhw heven aria nenek beten aria
nani Iruhin heyagwreh. Aria anan nawor agwudok bretog aria nakom
disaipel. Aria amam disaipel hasia agwudok bretog um eshudok arpesh.
20 Aria ihishmorim shawok worigun ba duguresh. Aria ihigun morim
tutukwanigun worigun douk nakuhuk iri, amam disaipel ta hatorumogun
haraguni aria hognuruk 12-poreiruh sararuh. 21 Amudok armam douk
hawok worigun iri shadareham hatogur 5,000-poreim. Aria armago wani
batowish madae shudarehesh uwe, uwok.

Jisas Narahaen Iruhigum Waiyag
(Mak 6:45-52; Jon 6:16-21)

22 Aria arigas atin Jisas nakrip ananim disaipel um haprok huto bot
aria hurik hunak gani wobrag waiyag. Aria anan kanak ta nupe ba
neshopok eshudok arpesh shunak ba iyoh. 23 Anan neshopokesh shanak
shatuh aria anan atun nato gani iruhw anohw yoduhw um nikih nenek
beten. Aria abudok nyutob aun da nabuh um da anan atun nape gani
iruhw yoduhw. 24 Atudok bot iganigadae tanak rougun abom aria uhwin
nyaboi gani tarigum bot, aria abar beshiwok bot tanak tanaki.
25 Aria huruhuruk um gugrukibus aria Jisas narahaen nanaki iruhigum
waiyag aria nanaki natogurum amam disaipel. 26 Aria amam hatik anan
narahaen nanaki iruhigum waiyag aria amam hanogugur abom aria
arugoguhwiar wam yowiyokuk. Aria amam hakri namudok, “Anudok
douk enen sagab.”
Aria amam hanogugur abom ba hohwar debeg. 27 Aria arigas atin Jisas
nakripam namudok, “Ipak pupe dodog. Enyudok douk eik atuwe. Ipak
mare punogugur.”
28 Aria Pita ta nakripan namudok, “Debeini, enyudok douk nyak atin
um, aria nyak nyukrip eik aria eik ta irahaen inakugu iruhigum waiyag
aria inamagu nyak nagundok.” 29 Aria Jisas nakripan namudok, “Wosik

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nyak yowi.” Aria Pita nakitak nakutukuk bot aria narahaen iruhigum
waiyag nanam Jisas. 30 Aria anan natik enen uhwin dodogowin abom
aria nanogugur aria pususuwaran nabuh youg. Namudok aria anan
nahwar namudok, “Debeini, nyak nyutaurum eik.”
31 Aria arigas atin Jisas nasuhw Pita ananis wis natukani. Aria Jisas
nakrip anan namudok, “Nyak madae gamo nyenek bilip um eik uwe,
uwok. Umum maresh ba nyak nyor biyep urkwip?” 32 Aria amam haprok
hato bot, aria uhwin nyagok nyabuh. 33 Aria armam hape bot iri, amam
henek lotu um Jisas aria hakri namudok, “Adur atin, nyak douk Iruhin
Ananin Nuganin.”

Jisas Nape Genesaret Aria Nagabe Sabaishi Arugeh Henekeshi Shatogur Yopish
(Mak 6:53-56)

34 Aria Jisas nani ananim disaipel habrig waiyag hanak hatogur gani
wabrehah anagas um Genesaret. 35 Arpesh shape nagundok iri shatik
Jisas aria shadukeman, aria shenek baraen nyunam ihirub warub
bape huruhuruk iri, aria eshesh sharawi ihishmorim arugeh henekeshi
um anan. 36 Aria eshesh sharig Jisas debeg um ta nukri wosik aria
eshudok arugeh henekeshi ta shususuhw anagas um ananih rupah. Aria
ihishmorim shenekesh namudok iri ta shatogur yopish.

Iruhin Ananin Lo Nyenek Uhwin Abom Um Eshesh Juda Esheshim Yamehem Amamin Baraen
(Mak 7:1-13)

15 1 Aria abudok nyutob anam Farisi hani amudok anam henek
skulumesh um lo iri hape iri Jerusalem aria hanaki hatik Jisas.
Aria harigan namudok, 2 “Umum maresh? Aria nyakim disaipel apa
habrig lo seiwok apakim yamehem hakapenyi? Hawok worigun um,
madae hukrup wis uwe aria ko huwok worigun.”
3 Aria Jisas nakripam namudok, “Umum maresh aria ipak da apa pagipesh
ipak kanak ipakin lo aria ipak pabrig Iruhin ananin lo? 4 Umum maresh,
Iruhin nakri namudok, ‘Ipak ta pupe shakamum ipakish amakek yaken aria
pigipesh esheshin baraen’ aria ‘arpen da nyabubunim enyenyish amakek
yaken iri enyen ta shen nyugok.’ 5 Aria ipak da apa pakri namudok, ‘Douk
enen arpen nyobuk anabor utobor um nyutaurum enyenyish amakek yaken,
aria enyen nyukrip eshesh biyesh namudok, “Eik yagraeh eshudok um iko
Iruhin,” 6 aria enyudok arpen ta mare nyere urkum um enyenyin yaken
ba gamo nyutauruman uwe, uwok.’ Um ahudoki aih ipak da pabrig Iruhin
ananin baraen aria pohur ipakim yamehem henekeshahi aih hato iruhw.
7 Ipak da apa pape biyaruh aparuh iri! Profet Aisaia seiwok neyagwreh
Iruhin ananin baraen, aria nenyemaguk adurinyi um ipak iri enyudok,

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

8 'Eshudok arpesh eshesh da apa shohur eikin nyeigur nyato gani iruhw
um esheshig nukwatog atug um shunek lotu um eik aria esheshish urkum apahw shape rougunum um eik.
9 Amam hadukemesh um henek skulumesh um arpeshin lo atin aria hakri namudok,
"Enyudok Iruhin ananin baraen." Namudok aria amam da henek lotu um eik meyoh.' "

Jisas Nakripesh Um Eneshenesh Douk Shenek Arpesh Ba Shabo Sisih Numun Esheshish Urkum Apahw Iri
(Mak 7:14-23)

10 Aria Jisas nahwar ihish arpesh shanamorim anan aria nakripesh namudok, "Ipak pumnek aria gamo pudukemesh. 11 Eneshenesh shawish enen arpen enyenyit nukwat iri, eshudok madae shenek enyudok arpen ba yowen nyubo sisih uwe, uwok. Aria eneshenesh da nukwat takriyeshi, eshudok atish da shenekesh aria enyudok arpen yowen nyabo sisih."
12 Aria anob nyutob banakuk aria amam disaipel hanaki hakrip Jisas namudok, "Nyak da nyadukemesh aka uwok? Amam Farisi hemnek enyudok nyakin baraen aria amamish urkum apahw yowesh."
13 Aria Jisas ta nakripam namudok, "Eikin Yaken nape heven iri, anan da nagrem anag nubarig. Aria ihish eneshenesh anan kanak madae nuwesh uwe, aria anan ko ta nurim ba nutukeshum aria ta nutuk nukwaruh hunuhapumesh. 14 Ipak mare urkwip aparuh shur um amudok armamin baraen. Amam kabi da nabes seshuhomi um hakana hiyabig yah um kupaishi arpesh. Aria ta nabes seshuhomi hukana hiyabig yah um kupaishi nabes seshuheshi aria ta biobiom hunak hugurukuk nuwag."
15 Aria Pita narik Jisas namudok, "Eik yakri wosik um nyak ta nyuwereh baugenyum enyudok wobuwobrenyi baraen um eshudok shenek arpesh ba shabo sisih aria apak ta mumnek?"
16 Aria Jisas nakri namudok, "Namudok ta mumam? Ipak shopunek madae pudukemesh uwe, aka? 17 Aria ipak da madae pudukemesh uwe, uwok. Ihish eneshenesh shawish nukwat iri, eshudok shanak um numun nyibur wautem aria sharukegeshuk gani deiwog. 18 Aria enenyenen baraen nyatogur apakig nukwatog enyi, enyudok baraen da nyatogur apakish urkum apahw aria peyagwrehen nyatograri. Aria enyudok baraen atin da nyenek apak arpesh amu yowep ba mabo sisih abom. Aria Iruhin natik apak nahwarap yoweishi arpesh. 19 Eik yakripep, eshudoki eneshenesh da shatogur arpeshish urkum apahw um shapeyahi aih, eshudok eneshenesh douk eshudok. Yoweishi urkum apahw aria urkum shorum, shabo arpesh shagok um, shenek wehrur um, shabrig shanaraum um, shakwuaruh um, shegiyagigum kwotog um, shoruk nubug kupaishi

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

um. 20 Eshudoki yoweishi eneshenesh da shenek apak arpesh aria yowep
ba amu mabo sisih abom um Iruhin ananis nabes. Aria arpesh da shawok
worigun ba madae shukrup wis iri ahudoki aih da madae hunek arpesh
ba amu yowesh shubo sisih abom uwe, uwok."

Onok Kenanik Armatok Kwonek Bilip Abom Um Jisas Iri
(Mak 7:24-30)

21 Aria Jisas nakutukuk abrudok wabur aria nanak gani warub Tair
bani Saidon. 22 Aria onok Kenanik armatok kwape nagundok iri, aria
okwok kwanaki kwohwar namudok, "Debeini, nyak Devit Ananin
Barhonin,[e] nyak ko nyenek gihaum eik. Enen yoweinyi sagab nyanunu
eikik nagawik ba amu kwabo sisih abom."
23 Aria Jisas madae ta nuwanamok baraen ba nukripok enen baraen
uwe, uwok. Aria ananim disaipel hanamori anan aria hakripan namudok,
"Okwudok armatok da apa kwohwar, kwohwar aria kwagipeshi apak
kwanaki. Aria nyak kitak ba ta nyushopokok ba kunak."
24 Aria Jisas natanam nakripok namudok, "Iruhin neshopoki eik yanaki
um eshesh Israel atish douk shape kabi da sipsipahos da shanotukuk iri."
25 Aria okwudok armatok kwanaki hurukum Jisas kwabuh kwoduk
ohrubus aria kwohwido barag gabuh atap amnab aria kwakri namudok,
"Debeini, eik yakri nyak nyutaurum eik."
26 Aria Jisas natanam nakripok namudok, "Namudok uwok um ta
muhur batowishigun worigun aria muwashagun um nubag."
27 Aria okwudok armatok kwakri namudok, "Debeini, nyak nyakri
adurin baraen. Aria nubag shopunek da gwohur tutukwaniguni worigun
nagruki shukam um tebol um ogwogwin debeini iri."
28 Jisas nemnek enyudok baraen aria nakri namudok, "Nya, nyak douk
nyenek bilip abom um eik. Namudok aria enyudok mugu nyak nyakri eik
ta ineken um nyak iri aria douk eik yakri ta nyutogur um nyak."
Aria banabi abudok nyutob atub okwokwik nagawik ta kwatogur
yopuk.

Jisas Nagabe Sabaishi Arugeh Henekeshi Arpesh Aria Yopish

29 Aria Jisas nakutukuk abrudok wabur aria anan douk nagim
anagasigum Galilieg waiyag nanak. Aria nanak nato onohw yoduhw
aria nape. 30 Aria sabaishi arpesh shanamori anan. Aria eshesh sharauri
eshudok yoweigasi aiyas sapeyeshi, nabes seshuheshi, bishiguh
shakokutom eshi, nokwatog gweshukeshi aria sabaishi arpesh da
arugeh hapeyeshi shopunek, aria sheshubuk hurukum Jisas ananigas
aiyas. Aria anan nagabeyesh shatogur yopish. 31 Aria eshudok arpesh

---

[e] **15:22** Putik futnot nyape Matyu 12:23 iri.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

shatik nokwatog gweshukeshi sheneyagwreh, bishiguh shakokutomeshi shatogur yopish, yoweigasi aiyas sapeyeshi sharahaen, nabes seshuheshi ta shatrugun, aria esheshish urkum apahw shakitak yowiyokuk. Aria eshesh shohur Iruhin douk eshesh Israel shenek lotuman iri ananin nyeigur nyato gani iruhw.

Jisas Nekesh Worigun Sabaishi Arpesh Shadarehesh Shatogur 4,000-Poreish Iri
(Mak 8:1-10)

32 Jisas nahwari ananim disaipel hanaki um anan, aria nakripam namudok, “Eik yenek gihaum eshudok arpesh. Eshesh shani eik mape bihotih nyumnegwih jurug aria eshesh worigun wokesh. Eik yanoiwos um eshesh ta nyurub besh ba ishopokesh shunak. Esheshis nabes ta sonatiyanih aria marubigos sesh ba ta shututu gani yah.”
33 Aria amam disaipel hakripan namudok, “Agundok arpesh wokagunum. Apak ta murao sabaiti bret agunum ba ta mukesh atudok bret namudokishi sabaishi arpesh?”
34 Aria Jisas nakri namudok, “Ipak douk pobuk makunig bretog gwakus?”
Aria amam hakripan namudok, “Apak mabuk 7-poreig bretog gwakus aria atur atur shokuguhwi eiguhw shopunek.”
35 Aria Jisas nakrip eshudok ihish arpesh um shupe atap amnab. 36 Aria anan nohur agwudok 7-poreig bretog aria eiguhw, aria nenek beten aria nani Iruhin heyagwreh, aria anan nawor agwudok bretog aria nako ananim disaipel aria amam hasiagum eshudok arpesh. 37 Aria ihishmorim shawok worigun ba dugaresh. Ihish tutukwanishi worigun shakuk iri douk amam ta hatorumesh ba heshuruk 7-poreiruh suraruh. 38 Amudok armam douk hawok worigun iri shadareham hatogur 4,000-poreim. Aria armago wani batowish madae shudarehesh uwe, uwok. 39 Jisas neshopok ihish arpesh shanak iyoh, aria anan naprok nato anat bot aria nanak gani anagum nahobig shahwaragum Magadan.

Anam Armam Harig Jisas Um Nenek Enen Iruhin Atun Neneken Iri Mour
(Mak 8:11-13; Luk 12:54-56)

16 1 Amam Farisi hani Sadyusi hanamorim Jisas aria amam hakana hukwiraeh anan. Aria amam hakrip anan um nenek enen Iruhin atun neneken iri mour. Umum maresh? Amam hakana hutik aria ta hukri adur atin anan douk Iruhin naganin da nanaki. 2 Aria Jisas nakri namudok, “Wabigegwis ipak pakri, ‘Utag owishiborig atug. Yopubi nyutob ko butogur.’ 3 Aria ruwahegwis ipak pakri, ‘Eshah ta harari. Umum maresh, utag iganigadae gatogur owishiborigi aria behrabigi.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Namudok aria douk ta uhwin nyahur aria eshah harari.' Adur atin, ipak
patik enyudok kak um utag genekesh ahi aih aria gamo padukemesh um
yoweibi aka yopubi nyutob ta butogur. Aria ipak douk madae gamo putik
enen kak um pudukemesh um eneshenesh shatogur douk abudok nyutob
iri. 4 Eshesh arpesh um doukib nyutob ipak da yoweishi arpesh aria ipak
madae pukon ipakish urkum apahw adur atin um Iruhin uwe, uwok. Ihib
nyutob eshesh shahwar um shakana shutik enen Iruhin atun neneken iri
mour. Aria eshesh ta mare shutik enyudok kak uwe, uwok. Aria atin enen
kak Iruhin atun neneken iri mour ipak ko putrin iri, enyudok profet Jona
ananin." Aria Jisas nakutukuk eshesh aria nanak.

Jisas Nakrip Ananim Disaipel Um Gamo Hutrugun Um Amam Farisi Hani Amam Sadyusi Amamih Yoweihi Aih Kabi Douk Yis Um
(Mak 8:14-21)

5 Jisas nani ananim disaipel hanak hatogur gani wobrag waiyag, aria
amam disaipel urkwip peshukomuk um hurauri anog bretog shopunek.
6 Aria Jisas nakripam namudok, "Ipak ko gamo putrugun aria gamo
pudukemesh um amam Farisi hani amam Sadyusi amamih yoweihi aih
kabi douk yis um."
7 Aria amam disaipel apa heneyagwreh orokohun um amam kanak
namudok, "Anan da neyagwreh enyudok baraen umum maresh? Apak da
madae murauri anog bretog uwe, uwok."
8 Jisas nadukemesh um enyudok baraen amam hakriyenyi aria anan
nakripam namudok, "Ipak madae punek bilip wosik um eik uwe, uwok.
Umum maresh ba ipak apa pakri namudok, 'Apak da bretog uwok?' 9 Ipak
da madae gamo pudukemesh aka? Aria ipak da madae pudukemesh
um agwudok 5-poreig bretog da 5,000-poreish arpesh shagwahi, aria
makuriruh sararuh da ipak poruk tutukwaniguni worigunaruhi? 10 Aria
ipak da madae pudukemesh um agwudok 7-poreig bretog da 4,000-poreish
arpesh shagwahi aria makuriruh sararuh da ipak poruk tutukwaniguni
worigun aruhi? 11 Umum maresh ba ipak madae pudukemesh namudok,
eik madae urkum murum bret aria eik yekep baraen ipak? Eik yakri, ipak
ta gamo pudukemesh um amudok Farisi hani Sadyusi amamis yis."
12 Amam hemnek enyudok baraen aria amam hadukemesh namudok,
anan madae niyagwreh um amam ta gamo hudukemesh um yis shenek
bretasi uwe, uwok. Anan da neyagwreh um amam ta gamo hudukemesh
um Farisi hani Sadyusi amamih yoweihi aih aria amamin baraen.

Pita Nowereh Baraen Nakri Jisas Anan Douk Krais
(Mak 8:27-30; Luk 9:18-21)

13 Jisas nanak um wabur gani Sisaria Filipai aria um abudok nyutob
aria anan narik ananim disaipel namudok, "Eshesh ihish arpesh eshesh

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

da apa shakriyen shakana Anudok Arman natogur adurinyi arpen iri
douk amiapen?”
14 Aria amam hakri namudok, “Enesh shakana, nyak da Jon nenek
baptaisumesh iri. Aria enesh shakana, nyak da Elaija. Aria enesh
shakana, nyak da Jeremaia aka, anan profet.”
15 Aria Jisas narik amam namudok, “Aria ipak kanak pakana eik da
amiapen?”
16 Aria Saimon Pita nawanam baraen namudok, “Nyak douk anudok
arman Iruhin nubokadae nagraehenyum nyunaki ta nyurao ihishmorim
ananish arpesh shutanamori. Nyak douk anudok arman Iruhin douk
madae nugok iri uwe ananin naganin.”
17 Aria Jisas nakrip anan namudok, “Saimon Jon ananin naganin, nyak
ko nyunadudareh. Umum maresh? Madae enen abudok amnabin arpen da
nyeyabigen enyudok baraen um nyak uwe, uwok. Eikin Yaken douk nape
heven iri anan atun neyabigen enyudok um nyak. 18 Aria eik yakrip nyak
namudok. Nyak douk Pita, aria eik ta irok eikit arpesh shenek lotuati
urupat[f] tiyotu dodog iruhw um amudok utom. Aria enyudok gokin dodog
ta mare nyununut uwe, uwok. 19 Aria eik ta douk iken eshudok kihas um
nyak um arpesh shuwish aburdok wabur heven Iruhin nape Debeini um
ananish arpesh um. Aria maresh nyak nyutapesh um abudok amnab, aria
anan Iruhin ta nutapesh gani iruhw heven shopunek. Aria maresh nyak
nyukweshihesh abudok amnab, aria anan Iruhin ta nukweshihesh gani
iruhw heven shopunek.”
20 Aria Jisas namumup ananim disaipel dodog abom um amam mare
hukrip enen arpen um anan kanak douk anudok arman Iruhin nagraehan
aria neshopokan nanaki iri.

Jisas Nakri Adur Atin Um Anan Ko Shon Nugok Aria Anan Ta Nukitak Nupe

(Mak 8:31, 9:1; Luk 9:22-27)

21 Aria abudok nyutob Jisas apa nakrip amam disaipel namudok anan
ta nunam Jerusalem aria anan ta nurao sabairi eriger um amam Juda
esheshim debeimi huni amam douk henek skulumesh um lo iri aria
debeimi pris. Aria ta shon nugok, aria bihotih nyumneh hunak hunakuk

---

[f] **16:18** Enyudok baraen Jisas nakriyenyi douk nyakri arpesh, eshesh arpesh Jisas ananish atish douk shagipesh ananin baraen iri. Tok Inglis douk nyakri “My church.” Sabaishi arpesh shanam lotu iri shakri enyudok baraen Jisas nakriyen iri nyakri, “Eikit haus lotu”, aria uwok. Ipak punak pusorik Pater Don Grant aria anan nukripep. Putik Jerusalem Baibel aria putarih enyudok baraen Inglis putik “My Church.” Aria debeibi behrab um Church (Sios) douk bakripap um enyudok baraen nyakri Jisas Krais ananin Sios o ananish arpesh shagipeshan iri. Aria enyudok baraen madae nyukri “Eikin haus lotu” uwe, amu uwok.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

aria anan ko ta nukitak nupe. 22 Aria Pita nemnek enyudok baraen aria
narao Jisas nanak anagas aria apa nahan nakri namudok, “Debeini,
namudok ta uwok. Eshudok eneshenesh ta mare shutogurum nyak.”
23 Aria Jisas natanam nakrip Pita namudok, “Satan, nyak yowi
kareiguk eikib agab. Nyak nyakana nyutapok eikih yah. Nyak madae
nyigipesh Iruhin ananim urkum apahw uwe, uwok. Nyak douk nyagipesh
arpesh esheshish urkum apahw atish iri.”
24 Aria Jisas nakrip ananim disaipel namudok, “Meishi arpesh
douk shakana shigipesh eik um, aria eshesh ta shubukuk ihishmorim
eneshenesh esheshish urkum apahw shakriyeshi aria shusah esheshin
rowogin kruse aria ta shugipesh eik. 25 Umum maresh? Douk meishi
arpesh shakana shagabe eshesh kanak aria eshesh ta shunanunu
shuwishuk. Aria ta meishi arpesh esheshish urkum apahw shurum eik
iri aria eshesh ta mare shugok uwe, uwok. Eshesh ta shupe. 26 Aria
douk enesh arpesh shurao ihish abudok amnabish eneshenesh aria
eshesh kanak ta shunanunu shuwishuk, aria eshudok ihish eneshenesh
ta shutaurum eshesh mumam? Namudok ta uwok. Aria eshudok
arpesh ta shuko maresh eshudok ba ta shutor eshesh kanak esheshiruh
yegeshiweruh? 27 Aria Eik Anudok Arman yatogur adurinyi arpen iri
ko ipeum eikin Yaken ananit debeiti lait tuni ananin dodog aria eik ta
inaki ini eikish enselahos. Aria um abudok nyutob eik ta ikesh yopishi
eneshenesh ihishmorim atin atin arpesh um kabi da shapeum maresh
yoweishi aria yopishi eneshenesh da shenekesh abudok amnab iri. 28 Eik
yakri adurin baraen um ipak, enesh arpesh shetu agundok iri ko mare
shugok aria ta shutik Eik Anudok Arman yatogur adurinyi arpen iri inaki
kabi da anan king um.”

Jisas Ananihw Yegenyihw Hwakabadig Ba Natogur Anahaeh
(Mak 9:2-13; Luk 9:28-36)

17 1 Aria 6-poreih nyumneh hanak hunakuk, aria Jisas narao Pita,
Jems nani waninuman Jon, aria naram hato onohw rouhwi
hwato abom iri yoduhw. Aria amam atum hape nagundok. 2 Aria amam
hape apa hatik aria Jisas ananihw yegenyihw hwakabadig ba natogur
anahaeh. Aria ananig yomag gatogur kabi da nyumnahin aun morim,
aria ananih rupeh hatogur mamokihw shigorihw abom kabi da anat
debeiti lait morim. 3 Aria Moses nani Elaija amam hatogur aria amam
disaipel hatik Jisas nani amam biom apa heyagwreh. 4 Pita natik enyudok
mugu aria nakrip Jisas namudok, “Debeini, enyudok wosik um apak douk
mupe agnudok. Nyak nyukri um, aria eik ko irok bisotup ourogwis. Anap
nyakip, anap Moses ananip aria anap Elaija ananip.”
5 Pita wata apa neyagwreh aria anat utogit arut tenek lait abom iri
tabuhi teyawiyam. Aria anah mah hatograri atudok arut hakri namudok,

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

"Anudok Eik kanak Eikin Nuganin. Eik yakri yanawasham anan aria
yanadudareh um anan abom. Aria ipak ta ko pumnek ananin baraen."
6 Amam disaipel hemnek enyudok baraen, aria amam habuh atap
amnab hoduk ohrubus aria hawido baragos sabuh amnab, aria amam
hanogugur abom. 7 Aria Jisas nanak hurukum amam aria nasusuom aria
nakri namudok, "Ipak kitak aria ipak mare punogugur."
8 Aria amam hanig hatik iruhw, aria amam madae hutik enen kupainyi
arpen uwe, uwok. Aria amam hatik Jisas atun.
9 Aria amam hakutukuk ahwudok yoduhw aria amam apa habuh
yah, aria Jisas nakripam dodog namudok, "Eshudok muguhwos ipak da
patrishi, ipak ta mare pukrip enen arpen uwe, uwok, arigaha kweipon
nohumu nyumnah Eik Anudok Arman douk yatogur adurin arman iri ko
ikutukuk wonugwehw ba ta ikitak ipeum agundok shagok um."
10 Aria amam disaipel harigan namudok, "Umum maresh ba amudok
henek skulumesh um lo iri apa hakri namudok um Elaija ta nurik
nunaki?"
11 Aria Jisas nakri namudok, "Enyudok baraen douk adurin. Elaija
ta natanamori ba nagabe ihishmorim eneshenesh. 12 Aria eik yakrip
ipak namudok, Elaija nubokadae nanaki, aria armam armago madae
shudukeman uwe, uwok. Eshesh shagipesh eshesh kanak esheship urkwip
aria shenekesh yowiyokuk um anan. Aria um ahudok atuh aih eshesh
ta shenekesh yowiyokuk um Eik Anudok Arman douk yatogur adurinyi
arpen iri." 13 Jisas nakri namudok, aria amam disaipel hadukemesh
namudok, anan douk nakri Jon nenek baptaisumesh iri.

Jisas Nagabe Anan Yoweinyi Sagab Nyapeyan Iri Batowinyin
(Mak 9:14-29; Luk 9:37-42)

14 Jisas nani bimatun disaipel hanak hatogrum sabaishi arpesh, aria
anan arman nanamorim Jisas aria noduk ohrubus um anan. 15 Aria
nakripan namudok, "Debeini, eik yakri nyak nyenek gihaum eikin
armanin batowin. Anan nagugak um aria ananihw yegenyihw hwanak
hwatogur hwape yowiyokuk abom. Aria sabaihi anan natu nawish nyih,
aria sabaihi anan natu nawish abar. 16 Aria eik yaran morim nyakim
disaipel, aria amam madae hugabeyan ba nutogur yopun uwe, uwok."
17 Aria Jisas nakripan namudok, "Ipak douk eshudok arpesh da madae
penek bilip iri, ipakish urkum aparuh baragos aria ipak penekahi aih
douk madae wosik uwe, uwok. Aria makurib nyutob shopunek eik ta ini
ipak mupe? Aria makurib nyutob shopunek eik ta isah ipakin amain?
Haraki enyudok armanin batowin agnudok um eik."
18 Aria Jisas naho enyudok yoweinyi sagab, aria enyudok yoweinyi
sagab nyakutukuk anudok batowinyin aria atub nyutob ananih arugeh
hatuh.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

19 Aria bagiguki nyutob disaipel atum hanamori Jisas aria harigan
namudok, “Umum maresh ba apak douk madae muhiyahuk enyudok
yoweinyi sagab?”
20 Aria anan nakripam namudok, “Ipakin bilip douk shokwin abom,
namudok aria ipak ta mare penekesh namudok uwe, uwok. Eik yakripep
adurin baraen, ipak douk pene bilip kabi da anam shokumi rowogim
mastetim shurkum, aria ipak ta wosik pukrip ahwudok yoduhw, ‘Nyak
kitak ba kare ganudok, aria ohwohw ta hwukitak hwunak. Aria adur
atin eshudok ihish ipak ta penekesh.’ [21 Ipak pukuna penekesh namudok
um, aria ipak ta penek beten pushakur um worigun aria ipak ta wosik ko
puhiyah eshudoki eneshenesh.]”

Jisas Nakri Ananin Gok Aria Nukitak Nupe Um
(Mak 9:30-32; Luk 9:43-45)

22-23 Abudok nyutob Jisas nani ananim disaipel hantorum gani anab
debeibi amnab Galili aria Jisas nakripam namudok, “Eshesh ko shuko
Eik Anudok Arman douk yatogur adurinyi arpen iri um anam armam
amamis wis. Aria amam ko he igok. Aria bihatuh nyumneh hutuh aria
eik ta ikitak.”
Amam disaipel hemnek enyudok baraen aria amamish urkum apahw
yowesh abom.

Jisas Nenek Takis Nobuk Utabor Um Iruhin Ananit Debeiti Urupat

24 Jisas nani ananim disaipel hanak hatogur wabur Kaperneam, aria
armam harao takis um Iruhin ananit debeiti urupat iri hanamori Pita
aria harigan namudok, “Ipakin tisa nobuk utabor um Iruhin ananit
debeiti urupat aka, uwok?”
25 Aria Pita nakri namudok, “Wosik anan shopunek nenek takis nabuk
utabor.”
Aria Pita nawish urupat, aria Pita watak niyagwreh uwe, aria Jisas
narigan namudok, “Saimon, nyakim urkum mor mumam? Anam king
um agudok nahobig amam da hurao utabor um kupakupaisi takis um
amiapen? Amam da harao takis um amam kanak amamish wanaruh, aka
um kupaishi armam armago?”
26 Aria Pita nakri namudok, “Um eshesh kupakupaishi arpesh.”
Aria Jisas nakripan namudok, “Namudok aria amam kanak amamish
wanaruh ta mare shenek takis. 27 Aria apak mare menek amamirub
nyirub yowerub um apak. Nyak kare gani waiyag ba nyuwashak
nyumabur. Aria rarig iri eyur nyak nyanukor iri, nyak nyusuar ba nyupok
nukwatirum eyur aria nyak ta nyutik anam utom mur numun nukwat.
Nyak nyutuk amudok utom aria nyunak nyuko amudok armam um
nyutor ohwak biohw ohwakis takis.”

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jisas Nakri Um Amiapen Douk Enyenyin Nyeigur Nyupe Debeinyi Um Agundok Iruhin Nape Debeini Um Ananish Arpesh Um
(Mak 9:33-37; Luk 9:46-48)

18 1 Abudok nyutob amam disaipel hanamorim Jisas aria harigan namudok, “Amiapen ta nyurao debeinyi nyeigur um agundok Iruhin nape Debeini um ananish arpesh shapeum heven?”
2 Aria Jisas nahwari enen batowin nyanaki aria nyetu orokohun um amam. 3 Aria nakripam namudok, “Eik yakripep adurin baraen, ipak nubo douk mare pubukuk eshudok ipakish yoweishi urkum apahw shape ba shorahi aih, aria ipak ta mare putogur kabi da enyudok shokwinyi batowin um, aria ipak ta mare puwish agundok Iruhin nape Debeini um ananish arpesh shapeum heven uwe, uwok. 4 Meishi arpesh douk shupe kabi da enyudok batowin um, aria shubukuk esheshish yoweishi urkum apahw shape ba shorahi aih, sheshagrakuk enesh arpesh aria eshesh douk ta shurao debeinyi nyeigur abom um agundok Iruhin nape Debeini um ananish arpesh shapeum heven. 5 Aria douk meishi arpesh urkwip purum eik aria shataurum enen shokwinyi batowin kabi da enyudok batowin um, aria eshesh da shataurum eik.”

Eneshenesh Douk Shanuk Arpesh Um Shenek Yoweishi Inahos
(Mak 9:42-48; Luk 17:1-2)

6 Aria Jisas ta nakri namudok, “Douk meinyi arpen nyenekesh ba enen um eshudok shokwishi batowish da nyenek bilip um eik iri nyugrukmori nyenek yoweishi inahos aria enyudok arpen nyenekesh namudok iri douk enesh arpesh ko shuweshik anam debeimi utom um enyudok arpen enyenyin aruhwigur aria shuwashen nyubuh gani atapigum youg aria nyugok. 7 Eik yakri debeinyi gihaum agudok nahobigish arpesh, eshesh apa shenekesh um kupaishi arpesh ba shagruk-morim shenek yoweishi inahos. Adur um eshudok yoweishi inahos ta shutogur. Aria eik yenek giha abom um eshudok douk shenek eshudok yoweishi inahos ba shutogur iri. 8 Namudok aria nubo ipakish roguhw aiyas shonukep um penek yoweishi inahos um, aria ipak putupesh ba puwasheshuk. Namudok wosik um ipak da atin rogur aria atug aiyag shupeumep aria puwishum yopinyi poe aria pupe wosik ihih nyumneh. Aria ta ipak ko biobiyesh roguhw aiyas shupeyep aria ta shuwashep puwish um ehudok yoweihi nyih madae hugok iri uwe, uwok. 9 Aria douk ipakis nabes seneken um penek yoweishi inahos aria ipak tuk anap nabep ba puwashopuk. Namudok wosik um ipak da atup nabep pupeyep aria puwish um yopinyi poe aria pupe wosik ihih nyumneh. Aria ta ipak ko biyos nabes supeyep aria ta shuwashep puwish um yoweiburi wabur hel ehudok yoweihi nyih madae hugok iri uwe, uwok.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

10 “Ipak ko gamo pudukemesh namudok. Ipak ta mare pukuna enen
batowin orokohun um eshudok batowish da yoweishigom uwe, uwok. Eik
yakrip ipak um gani heven esheshish enselahos, ihib nyutob ta sheyatu
um eikin Yaken ananig yomag da nape gani heven iri. [11 Umum maresh?
Eik douk Anudok Arman yatogur adurinyi arpen iri yanamori yataurum
eshudok arpesh douk shanak shawishukuk iri.]”

Jisas Nakripesh Wobuwobren Baraen Um Atin Nyanak Nyawishuk Iri Sipsip
(Luk 15:3-7)

12 Aria Jisas ta nakri namudok, “Douk ta anan arman nagrem
100-poreish sipsipahos aria atin enen nyunak nyuwishuk, aria ipak
pakri anan ta nenekesh mumam? Anan ta nunak nurimen aka, uwok?
Adur atin eik yakripep, anan ta nukutukuk eshudok enesh 99-poreish
shiyatukuk anag mihig aria anan ta nutanam nanak nurim enyudok atin
da nyanak nyawishuk iri. 13 Eik yakripep adurin baraen, anan ta nanak
ba nuparug enyudok sipsip ba jurug, aria anan ta nunadudareh abom.
Anan nanadudareh um eshudok 99-poreish sipsipahos madae shunatukuk
iri, aria anan ta naparug enyudok atin arag da nyawishuk iri, aria
anan ta amu nunadudareh abom. 14 Aria douk namudok atin um ipakin
Yaken nape heven iri anan da nanoiwos um enen um eshudok shokwishi
batowish ko shuwishuk uwe, uwok.”

Apak Munek Yopishi Um Apakin Wanin Nenek Yoweishi Inahos Iri

15 Aria Jisas nakri namudok, “Aria douk anan nyakin wanin nenek yoweishi
inahos um nyak, aria nyak nyunak ba nyutik anan, aria ta ipak atip pupeum,
aria nyak nyukwiraeh um nyugabe baraen nyuni anan. Aria anan ta nemnek
nyakin baraen um, aria nyak douk nyagabeyan nyaran natanamori um nyak.
16 Aria anan da madae nemnek nyakin baraen um, aria nyak nyurao enen
aka biyesh arpesh shiren shunak. Namudok aria ta biyesh aka bishatin arpesh
um ta shenek enyudok baraen nyutogur dodogeshin.” 17 Aria anan ta mare
nukana nemnek esheshin baraen um, aria nyak nyunak nyukrip eshesh Iruhin
ananish arpesh. Aria anan ta nukuna nunoiwos um nemnek esheshin baraen
shopunek, aria nyak ta nyutik anan da kabi eshudok madae shumnek Iruhin
ananin baraen iri aria kabi da amudok yoweimi armam harao takis iri.
18 “Aria eik yakripep adurin baraen, ihishmorim eneshenesh ipak
pakri ta patapesh um abudok amnab iri, eshudoki ta Iruhin shopunek
natapesh um gani iruhw heven. Aria ihishmorim eneshenesh ipak pakri
pukweshihesh um abudok amnab iri, eshudok ta Iruhin shopunek ta
nukweshihesh um gani iruhw heven.
19 “Aria eik yakri dodog um ipak namudok. Douk ipak biyep abudok
amnabip putogur atish urkum apahw um enesh muguhwos aria penek

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

beten um eshudok muguhwos, aria eikin Yaken nape gani iruhw heven iri
anan ta nokep enyudok mugu um ipak. 20 Aria douk biyesh aka bishatin
shuntorum um eikin nyeigur, aria eik kanak ta ipe orokohun um eshesh."

Jisas Nakripesh Wobuwobren Baraen Um Apakip Urkwip Mare Purum Yoweishi Inahos Kupaishi Shenekesh Um Apak Iri.

21 Um abudok nyutob Pita nanamorim Jisas aria narigan namudok,
"Debeini, nubokadae eikin wanin ta nenek yoweishi inahos um eik
makurib nyutob, aria eik ta ikweshihuk ananish yoweishi inahos makurib
nyutob? Eik ta ikweshihesh-ukuk 7-poreib nyutob, aka?"
22 Aria Jisas nakripan namudok, "Eik douk madae ikrip nyak um ta
nyukweshihuk yoweishi inahos 7-poreib nyutob uwe, uwok. Eik yakri
nyak ta nyukweshihuk eshudok yoweishi inahos sabaihi um hutogur
490-poreib nyutob.
23 "Nyak nyumnek. Arpesh shuwish agundok Iruhin nape Debeini
um ananish arpesh shapeum heven douk kabi anan king nenekesh um.
Anan nakri um ananim heneman mour iri ta hanaki aria hubeiman
tukwanibor utabor huni anan. 24 Aria anan douk napeum nenek mour
um norig amudok, aria amam harawi anan arman nanaki um king, anan
nubokadae rig nurao sabaibori utabor um king batogur um 10 milionibor
utabor. 25 Aria anudok arman utabor uwok um ta noko king. Namudok
aria king nakripesh um ta shunak shukrip kupaishi um shutor anudok
nini ananish armatok batowish aria ta shutogur kabi da shenek mour
meyoh um kupaimi armam. Aria ihish ananish eneshenesh eshesh ko
shutorish aria utabor ta bunam king. 26 Aria anudok nenek mour meyoh
um king iri nemnek enyudok baraen aria nabuh noduk ohrubus hurukum
king ananiruh yeriweruh aria nakripan namudok, 'Nyak ko nyenek
gihaum eik ba nyiyatume. Eik ta ko itanam ibeimen ihibormorim utabor
nubo nyekeyebor iri.' 27 Aria anudok arman ananin debeini nenek gihaum
anan aria nokweshihuk anan aria nakana utabor bugokuk.
28 "Aria anudok arman nenek mour meyoh um king iri natogur nanak
aria natik anan da henek mour atugun iri. Anudok anan da 10-porein
kina atin ta nyape madae nuwanaman abrudok utabor uwe, uwok. Aria
anan nasuhw ananin aruhwigur dodog, aria nakripan namudok, 'Nyak ta
nyutanam nyubeime iri ihibor utabor nyak nyarabor um eik iri.'
29 "Anudok nenek mour atugun iri nemnek enyudok baraen aria nabuh
noduk ohrubus aria nakrip anudok arman namudok, 'Nyak ko ta nyenek
gihaum eik aria nyiyatume. Aria eik ta ko itanam ikenyugu ihibor um eik
nubo yatrin ba nyukeyobor iri.'
30 "Aria anudok arman madae numnek baraen uwe, uwok. Amu
nanoiwos abom. Aria nanak noweshik anudok nenek mour atugun iri um
nupe arigaha nuwanaman utabor aria ta jurug.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

31 “Amam kupaimi da hani anudok henek mour atugun iri hatik anudok
nenekesh namudok aria amamish urkum apahw yowesh abom. Aria
amam hanak hakrip amamin debeini um ihihmorim ahudok yoweihi aih
anudok nenek mourum debeini da nenekeshum. 32 Namudok aria anudok
debeini nohwari anudok neneman mour iri aria nakripan namudok,
‘Nyak douk yowenyari nyenek mour um eik iri. Iganigadae riguk nyanaki
nyereh um eik, aria eik yakweshihuk ihin baraen um eikibor utabor
nubo bakus um nyak iri eik yakana ta bugokuk namudok. 33 Eik yenek
gihaum nyak. Namudok aria umum maresh ba nyak madae nyunek giha
shopunek um anudok nani nyak penek mour atugun iri?’ 34 Aria anudok
ananin debeini ananish urkum apahw juwehosish abom aria nakrip
amudok soldia hanaki huran hunak gani shunuweshik-ati urupat um
nurao debeiri eriger arigaha nutanam nukon ihibor utabor nubo king
nukonabor iri arigaha niyatabor aria jurug.
35 “Namudok atin eikin yaken da nape iruhw heven iri, anan ta
nenekesh apunih aih um ipak da madae adur atin pukweshihuk yoweishi
inahos um anam owarhim da henekesh um ipak iri uwe, uwok.”

Jisas Nakripesh Um Agundok Douk Shabrig Eshesh Kanak Da Shanaraum Um

(Mak 10:1-12; Luk 16:18)

19 1 Jisas nakripesh enyudok ihin baraen ba nyatuh, aria anan
nakutukuk agudok shokugi nahobig Galili aria nani ananim
disaipel hanak gani gagadok anag shokugi nahobig Judia um gani
wobrab worub Jordan. 2 Aria sabaishi arpesh shagipesh anan. Aria um
nagundok anan nagabe esheshih ihih arugeh da hapeyeshi.
3 Aria anam Farisi hanamori Jisas aria hakana hukwiraeh anan um
nukri enen baraen madae yopin uwe iri. Aria amam harigan namudok,
“Apakin lo da wosik nyakrium anan arman ta wosik neyatakuk ananik
irohukwik um enen hwarohwin baraen meyoh aka, uwok?”
4 Aria Jisas nabeimam baraen namudok, “Ipak nubo patik baraen
nyetem Iruhin ananik buk aka, uwok? Enyudok baraen nyakri namudok,
‘Seiwok seiwok Iruhin nokwarum ihish eneshenesh um aria nenek arpesh
shopunek aria nenekesh shatogur arman armatok.’ 5 Aria Iruhin nakri
namudok, ‘Namudok aria douk arman ta nukutukuk ananish amakenyish
aria nunak nunakurop nini ananik armatok shupe aria eshesh biyesh ta
shutogur atuhw yegenyihw. 6 Iruhin nakri namudok aria eshesh biyesh
da madae shupe tukwotukwan uwe, uwok. Eshesh douk shatogur atuhw
yegenyihw. Namudok aria eneshenesh Iruhin nadruneshi, eshudoki douk
anan arman ko mare nubrigesh uwe. Amu wouwokuk abom.’ ”
7 Aria amam Farisi hakripan namudok, “Namudok aria umum
maresh, ba Moses nakop enen lo apak aria nakri namudok,

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

anan arman ta wosik nenek anap shup um nubrig agundok da
arman armatok shanaraum um aria niyatok ananik irohukwik ba
kunakuk?”
8 Aria Jisas nakripam nabeimam baraen namudok, “Ipak baragos
seshukep aria madae pumnek baraen iri. Namudok aria Moses nakri
wosik um ipak piyatakuk ipakiyu irorihiyeu. Aria seiwok seiwok Iruhin
nakwaram eneshenesh obi, namudok madae shenekesh uwe, uwok.
9 Eik yakripep namudok. Douk meini arman ananik irohukwik madae
kuni anan kupainari arman shenek wehrur uwe, aria anudok arman
neyatokuk aria nurao kupaikwi armatok, aria douk anudok arman
anan kanak nenek yoweishi inahos um nani okwudok armatok shenek
wehrur.”
10 Amam disaipel hemnek enyudok baraen aria hakrip Jisas namudok,
“Aria douk armam hugipesh ahudoki aih aria ba huni amamiyu
irorihiyeu shupe atugun akure, aria enyudok meyoh um amudok armam
mare ta hurao armago uwe aka, uwok.”
11 Aria Jisas nakrip ananim disaipel namudok, “Enyudok baraen
ihishmorim ta mare shigipeshen uwe, uwok. Iruhin nukesh dodog
um enesh arpesh atish um, ta shugipeshen. 12 Aria ipak gamo
pumnek. Sabaimi armam da hape ba madae hurao armago uwe,
uwok. Anam, nubo hanakwarum um amamiruh yegeshiweruh
yoweruh aria ta mare hubuki batowish uwe, uwok. Aria anam nubo
shatupok amamiruh yegeshiweruh aria ta mare hubuki batowish
uwe, uwok. Aria anam amamip urkwip aparuh shor um hunek
enyudok Iruhin ananin mour um hukrip arpesh shuwish agundok
Iruhin nape Debeini um ananish arpesh shapeum heven. Namudok
aria amam hakri uwok um hurao armago, hape meyoh. Aria meini
arman douk wosik um nukuna numnek enyudok baraen, aria anan
ta wosik gamo numnek.”

Jisas Nenekumesh Yopihi Aih Enesh Batowish Aria Nenek Betenumesh
(Mak 10:13-16; Luk 18:15-17)

13 Um abudok nyutob eshesh arpesh sharawi enesh shokwishi
batowish shanamori Jisas. Eshesh shakana ta anan nuwem ananis
wis iruhwishum ba nenemesh beten. Aria amam disaipel hahao
eshudok arpesh. 14 Aria Jisas nakrip ananim disaipel namudok,
“Ipak kutishuk batowish ba shanamorim eik. Umum maresh? Meishi
arpesh douk shutogur kabi da eshudok shokwishi batowishum,
aria shigipesh eikin baraen shenek yopihi aih iri, eshesh wosik ta
shuwish agundok Iruhin nape Debeini um ananish arpesh shapeum
heven.” 15 Aria anan nowem ananis wis iruhwishum batowish aria
nakutukuk agundok ba nanak.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Anan Worogwiruhin Arman Nagrem Sabaihi Jah Iri Nanaki Nani Jisas Heyagwreh
(Mak 10:17-31; Luk 18:18-30)

16 Aria anan worogwiruhin arman nanamori Jisas aria nakri namudok,
"Tisa, eik ta inek maresh yopishi eneshenesh aria yopihi aih aria ta iwish
um yopinyi poe aria ipe wosik ihih nyumneh?"
17 Aria Jisas nakripan namudok, "Umum maresh ba nyak nyarige um
yopishi eneshenesh shani yopihi aih? Iruhin atun douk anan yopuni.
Nyak nyakana nyuwish um yopinyi poe nyupe wosik ihih nyumneh, aria
nyak douk nyigipesh Iruhin ananin lo da nyetem ananik buk iri." 18 Aria
anudok arman narik Jisas namudok, "Nyak douk nyakri meinyi lo?" Aria
Jisas nakri namudok, "Baraen nyetem um enyudok lo namudok, 'Ipak
mare pubo kupaishi arpesh shugok. Ipak punaraum iri, ipak mare punak
puni kupaiwari armago penek wehrur. Ipak mare pukwaruh. Ipak mare
pugiyagig ba penek kwot meyoh um kupaishi armam armatok. 19 Ipak
pumnek ipakish amakenyish esheshin baraen pigipeshen. Aria ipak pukri
punuwasham ihish arpesh kabi da pakri panawasham ipak kanak morim.' "
20 Aria anudok worogwiruhin arman nakrip Jisas namudok, "Eik douk
yagipesh enyudok ihinyumorim lo yeyaten. Aria douk maresh yopishi
eneshenesh maroh yopihi aih da ta shape douk eik watak inekesh uwe?"
21 Aria Jisas nakripan namudok, "Douk nyak nyakana nyutogur
yopuyopunyi arpen um, aria nyak kare ba nyuhur nyakih sabaihi jah
aria nyuko kupaishi shutoruh. Shutoruh jurug shuken utabor aria nyunak
nyisiyabor um arpesh douk eneshenesh wokeshi. Nyak nyenekesh
namudok, aria nyak ta nyurao yopiyopishi eneshenesh gani iruhw heven.
Aria nyak nyunaki ba nyigipesh eik."
22 Aria anudok worogwiruhin arman nemnek enyudok baraen aria
ananish urkum apahw yowesh abom aria nanak. Umum maresh, anan
douk nagrem sabaishi eneshenesh.
23 Aria Jisas nakrip ananim disaipel namudok, "Eik yakripep adurin
baraen amudok douk hagrem sabaibori utabor buni jah iri ta henek
debeinyi mour um huwish aburdok wabur Iruhin nape Debeini um ananish
arpesh shapeum heven. 24 Aria eik ta ikripep shopunek, enen takweinyi
mahin shahwaren um kamel iri nyukuna nyuwish nyilihw umunihw douk
shanuk shokuburi nyumabur ba shutape jah ohwi umunihw, enyudok
mare debeinyi mour abom uwe, uwok. Aria nubo meishi arpesh shogrem
sabaibori utabor bani jah iri shukri shukuna shuwish heven agundok Iruhin
nape Debeini um ananish arpesh shapeum, enyudok debeinyi mour abom."
25 Aria amam disaipel hemnek enyudok baraen aria hakitak yowiyokuk
abom. Aria hakri namudok, "Um namudok, aria meishi ta shurao
enyudok yopiyopinyi poe aria shupe wosik ihih nyumneh?"

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

26 Aria Jisas ananis nabes duk atin natrum dodog aria nakri namudok,
“Abudok amnabish arpesh shakwiraeh ba shatik uwok. Aria Iruhin ta
wosik dodogowin um nenek ihish eneshenesh.”
27 Jisas nakri namudok, aria Pita nawanam baraen aria nakripan
namudok, “Nyak nyutik. Apak mabukuk ihish apakish eneshenesh aria
magipesh nyak. Aria apak ta murao maresh eneshenesh?”
28 Aria Jisas nakripam namudok, “Eik yakripep adurin baraen, um
abudok nyutob ko ihish eneshenesh ta shutogur namushi atish shupe
wosik um, aria Eik Anudok Arman yatogur adurin arpen iri ta itogur
dodogoiwe irao debeinyi nyeigur um heven aria eik ikih ipe eikin kingin
wagitur. Abudok nyutob ipak douk pagipesh eik iri ipak shopunek
ta pupe iruhw 12-poreish yopishi wagiturahos aria pusuhw merik
panuhwaram takwiyem um Israelis 12-poreis awiros. 29 Aria ihishmorim
arpesh nubo urkwip aparuh shor um eikin nyeigur iri aria shakutukuk
esheshig urusag, owarhim, mohwiyariyu, amakek, yaken, nugashish aria
nubarig eshesh ta shurao 100-poreish eneshenesh shuni arpesh shopunek
um mour eshesh sheneken iri, aria eshesh ta shurao enyudok yopiyopinyi
poe aria shupe wosik ihih nyumneh. 30 Aria sabaishi douk shape sharigiri
debeishi nyeiguhw shapeyeshi eshesh ko shunak shupe shigiguk. Aria
sabaishi douk shape shagiguk iri, eshesh ko shunak shupe shurik.”

Jisas Nakripesh Wobuwobren Baraen Um Armam Henek Mour Wainig Nubarig Iri

20 1 Aria Jisas ta nakri namudok, “Arpesh shuwish agundok Iruhin
nape debeinari um ananish arpesh shapeum heven douk kabi anan
arman da nagrem anag nubarig aria nau wain agari. Aria ruwahep wehip
anan nanak narawi amudok ta heneman mour um ananig wainig nubarig
iri. 2 Amudok ta henek mour iri hakri wosik um hurao atin atin kina um
ahudok atuh nyumnah aria anudok debeini neshopokam hanak henek
mour ananig wainig nubarig. 3 Aria ahudok atuh nyumnah ruwahep 9-kilok
anudok debeini nanak agundok arpesh apa shantorum um aria natik anam
armam heyotu atugun nagundok aria mour uwok. 4 Aria anudok debeini
nakripam namudok, ‘Ipak shopunek kare penek mour eikig wainig nubarig
aria eik ta ikep utabor bigipesh mour kabi da penekenyi um.’
5 “Aria amam shopunek hanak henek mour. Aria abudok nyutob um
aruh aria wabigep 3-kilok, anudok debeini nanak ba ta nenek apunih aih
kabi da iganigadae rig nenekesh um.
6 “Aria um 5-kilok wabigep anan ta nanak aria natik anam kupaimi
armam shopunek heyotu meyoh. Aria narigam namudok, ‘Umum maresh
ba ipak da peyotu meyoh agundok um ahudok rouhi nyumnah?’
7 “Aria amam hakripan namudok, ‘Douk madae anan arman nukop
mour apak uwe, uwok.’

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

"Aria anudok debeini nakripam namudok, 'Ipak shopunek kare ba
penek mour eikig wainig nubarig.'
8 "Aria wabigep mour nyatuhobi nyutob, anudok debeini nanaki nakrip
ananin nasuhw merik um mour iri namudok, 'Nyak hwari amudok henek
mour iri ba nyutorum nyukam utabor. Sagomatin nyak nyurig nyukam
utabor amudok da hagiguk hatogur um mour iri, aria nyukam utabor
atun atun arigaha nyutogur um amudok da harig hanaki hatogur um
mour iri.'
9 "Aria amudok da hanak henek mour 5-kilok wabigep iri hanaki hurao
atin atin kina. 10 Aria nyutob batogur um amudok da harik hatogur um
mour iri hanaki um hurao amamibor utabor, aria amamip urkwip por
namudok amam ta hurao sabaibori utabor. Aria uwok, amam shopunek
harao atin atin kina shopunek. 11 Amam hatik utabor amam harabori,
aria amam hanitok hani anudok debeini nagrem nubarig iri namudok,
12 'Amudok armam hagiguk hatograri um mour, amam henek mour um
atin arag aua, aria nyak nyokom atatahibor utabor um apak. Aria apak
da marik menek debeinyi mour abom ruwahep arigaha douk, aria wah
iganigadae hap abom.'
13 "Anudok debeini nagrem nubarig iri nemnek enyudok baraen aria
anan ta nakrip anan um amudok henek mour iri namudok, 'Arpenyin,
eik madae igiyagimen ba inek enen yoweinyi ina um nyak uwe, uwok.
Iganigadae ohwak wabo baraen nyakus atugun aria nyakri wosik um
nyenek mour shuknih nyumnah aria ta itorin atin arag kina. 14 Nyak
nyurao nyakibor utabor aria kare nyunak. Amudok yagiguk yarawam
iri douk eik kanak yakri wosik meyoh um yokam atatahibor utabor kabi
da yako ipak um. 15 Eshudok eikish muguhwos. Aria eik ta mare igipesh
eikim urkum aria isiya eikibor utabor, aka? Aria eik ta ikana inekesh
yopuhi aih, aria umum maresh ba nyakish urkum apahw shenek nyigiya
um eikih yopuhi aih?' "
16 Aria Jisas nakri namudok, "Eshudok douk nyeiguhw wokeshi shape
shagiguk iri, eshesh ko shutogur debeishi shupe shurik. Aria eshudok
douk shatogur debeishi shape sharik iri, eshesh ko shupe shugiguk."

Ahudok Bihatuh Um Jisas Nakri Agundok Shon Nugok Um Aria Nukitak Nupe

(Mak 10:32-34; Luk 18:31-34)

17 Aria Jisas nani ananim 12-poreim disaipel hagim yah hatoum
Jerusalem. Aria anan nakripam um heyotum huni anan atun hunak aria
amam apa hagim yah hanak aria Jisas nakripam namudok,
18 "Ipak pumnek. Douk apak munak Jerusalem. Aria eshesh ko shuko
Eik Anudok Arman yatogur adurinyi arpen iri um amam debeimi pris
huni amudok anam henek skulumesh um lo iri. Aria amam ko heneme

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kwot eik aria hubo baraen um ko he igok. 19 Aria amam ko huko eik um
eshesh kupaishi da madae shunahwaram Juda iri, aria eshudok arpesh
ko shububunim eik shugukoruhe aria shupruke aria ko she igok rowogin
kruse. Aria bihotuh-ahi nyumnah eik ko ta ikitak um shagok iri um aria
ipe."

Jems Nani Jon Harig Jisas Um Hakri Hutogur Debeimi
(Mak 10:35-45)

20 Aria Sebedi ananik irohukwik kwanamori Jisas kwani okwokwim
biom nagamim. Aria okwok kwabuh kwoduk ohrubus agundok Jisas
napeum aria kwarigan um numnek okwokwin baraen. 21 Aria Jisas
Narigok namudok, "Nyak nyakri maren baraen?"

Aria okwok kwakrip Jisas namudok, "Nyak ta nyukripe adurin atin
baraen namudok. Amudok eikim biom nagamim ta hupe hurukum nyak,
anan ta nupe wobrehah um nyakin yopunyi rogur aria anan ta nupe
wobrehah um nyakin anagagrin rogur, um agundok Iruhin nape debeini
um ananish arpesh um."

22 Jisas nemnek enyudok baraen aria nakripok namudok, "Ipak douk
madae gamo pudukemesh um maresh muguhwos ipak da parig eik-umesh
iri. Aria ipak ta wosik um ta putaurume pusah eikin debeinyi amain aria
pubroh enyudok koutukwi eik ta ibroh enyi aka, uwok?"

Aria Sebedi nagamim hakri namudok, "Ohwak biohw wosik ko
utaurumen um usah enyudok amain aria ubroh enyudok koutukwi."

23 Aria Jisas nakripam namudok, "Adur atin ipak biom wosik ta ko
pubroh enyudok eikin koutukwi um pusah eikin debeinyi amain. Aria
enyudok um amiapen ta nyupe wabrehah um eikin yopunyi rogur
aria wabrehah um eikin anagagrin rogur, enyudok douk madae eikish
muguhwos um ta iyagwreh ba igraeh ipak um outumeb ba ikripep
uwe, uwok. Eshudok shapeyeshi wagiturahos eikin Yaken nubokadae
nagraehesh um armam ta hupeyeshi."

24 Aria amudok amam 10-poreim disaipel hemnek baraen um Jon
nani Jems da henekeshum aria amamirub nyirub juwehosirub aturub
um amam biom. 25 Aria Jisas nahwari ihim-morim hanaki um anan aria
nakripam namudok, "Ipak padukemesh, eshudok madae shudukemesh
um Iruhin iri uwe um esheshih aih apa shenekoh um esheshim debeimi.
Aria amudok esheshim debeimi dodogowim atum um ihish arpesh um
ta shigipesh amamin atin baraen um shenek debeinyi mour. 26 Aria douk
ahudoki aih ta mare hupe orokohunum ipak uwe, uwok. Meini arman
nakana nupe debeini orokohun um ipak, aria anan ta nupe kabi da anan
nenek mour um ipak iri. 27 Aria meini arman nakana niyotu nirik ba
nurao debeinyi nyeigur um ipak iri, anan ko nupe nubuh atap ba nenek
mour meyoh um ipak. 28 Namudok atin kabi da Eik Anudok Arman

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

yatogur adurinyi arpen iri douk madae inaki um arpesh ta shenek mour
um shutaurum eik uwe, uwok. Eik yanamori yataurum eshesh, aria ikesh
eikihw yegenyihw um ta igok aria itor sabaishi arpesh ikweshihesh um
esheshish yoweishi inahos shenekesh iri."

Jisas Nagabe Biom Nabes Seshuhomi Armam
(Mak 10:46-52; Luk 18:35-43)

29 Aria Jisas nani ananim disaipel hakutukuk wabur Jeriko ba hunak.
Aria sabaishi arpesh shagipeshan shanak. 30 Aria biom nabes seshuhomi
hape anagasihum yah. Aria amam hemnek baraen um Jisas douk
nagimori yah nanaki aria amam hahwar debeg namudok, "Nyak, Devit
ananin barhonin, nyak ko nyenek gihaum ohwak biohw."
31 Eshesh arpesh shemnek amam biom hahwar aria eshesh shakripam
debeg um mare hiyagwreh huhwar aria amudok biom amu hahwar debeg
abom namudok, "Debeini, nyak Devit Ananin barhonin, nyak ko nyenek
gihaum ohwak biohw."
32 Aria Jisas neyotu ba nahwari amudok biom aria nakri namudok,
"Ipak biom pakana eik ta inek maresh um ipak?"
33 Aria amam biom hakripan namudok, "Debeini, ohwak biohw wakana
nyak ta nyupok ohwakis nabes." 34 Aria Jisas nenek gihaum amam biom
aria nuwem wis amamis nabes arigas atin aria ta sanapok yopus aria ta
hatrugun. Aria amam biom hagipesh Jisas hanak.

Jisas Nawish Jerusalem Kabi Douk King Um
(Mak 11:1-11; Luk 19:28-40; Jon 12:12-19)

21 1 Jisas nani ananim disaipel hanak huruhuruk um Jerusalem
aria amam hanak hatogur wabur Betfage hurukum gani Olivig
mihig. Nagundok aria Jisas neshopok biom disaipel harik hanak.
2 Anan nakripam namudok, "Punak nabrudok wabur bape barigiri.
Aria nagundok ipak biom ta ko putik enen mahin donki shanatogen
nyeir maduhw nyani enen nugaen aria pukweshihesh madururuh aria
puraesh punam-morim eik. 3 Enen arpen nyerigep um enen baraen
um, aria pukripen namudok, 'Apakin Debeini nakriyesh,' aria anan ko
nukweshihesh shanaki arigas atin."
4 Eshudok eneshenesh shenenek um shuwereh profet ananin baraen
nyatogur adurin atin. Aria baraen enyudok.
5 "Krip Saionibur debeiburi wabur,
'Tik, ipakin king nanaki um ipak!
Anan samokwiyain arpen nanaki netemori enen mahin donki aria
enen nugaen donki nyaran nyanaku.' "
6 Aria disaipel hanak henekesh kabi douk Jisas nakripam um. 7 Aria
amam harawi donki nyani nugaen. Aria amam hawashak amamih

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

rupeh donkiyeb agab, aria Jisas naprok nato nakih notem agabinyum
donki. 8 Sabaishi arpesh shobuk esheshih rupeh gani yah. Aria kupaishi
shatupoki shus sapeyeshi rowogosish nyeiguhw aria sheshubuk yah.
9 Arpesh sharahaen sharik iri aria shagiguk um Jisas iri, amu apa
sheyorub shahwar debeg namudok,

"Apak manadudareh um Devit ananin barhonin
aria matuk ananin nyeigur nyato iruhw.
Makri Iruhin wosik ta nunekuman yopunyi anudok arman
douk nanamori Debeini ananin nyeigur iri.
Apak makri eshesh shape iruhw heven iri
shopunek shunadudareh-uman
aria shutuk Iruhin ananin nyeigur nyuto gani iruhw."

10 Jisas nawish Jerusalem aria ihish arpeshish mishish shakitak
yowiyokuk aria shape shanasasorim, "Anan amiapen?"
11 Aria eshudok sabaishi arpesh shantorum shagipeshan iri shape
shahwar, "Anudok douk profet Jisas Nasaretepumin, nape gani shokugi
nahobig Galili iri."

Jisas Nanak Nawish Narub Um Iruhin Ananit Debeiti Urupat
(Mak 11:15-19; Luk 19:45-48; Jon 2:13-22)

12 Jisas nanak nawish narub um Iruhin ananit debeiti urupat aria
nehiyah eshudok arpesh douk apa shator eneshenesh aria shanakam
eneshenesh shakwu utabor iri nagundok. Aria anan nabadiguk tebolhos
douk shape shadareh utaboreshi aria wagiturahos shapeyeshi shopunek
um eshudok douk shanakam utabor um armiguhw iri. 13 Aria anan nakrip
eshesh namudok, "Iruhin ananik buk douk baraen nyakri namudok,
'Eikit urupat douk ko shuhwarat um shenek beten-ati urupat.' Aria ipak
douk penekat tatogur kabi douk amudok hakwuaruh iri hanabeshuk-ati
urupat."
14 Aria Jisas ta nape numun narub um atudok Iruhin ananit debeiti
urupat aria enesh nabes seshukeshi shani aiyas yowegas iri shanaki.
Eshesh shanaki aria nagabeyesh yopish. 15 Aria amam debeimi pris hani
amudok anam henek skulumesh um Iruhin ananin lo iri hatik enyudok
aria amam henek nyigiya um ananin mour aria urkum apahw juwehosish
atish. Umum maresh, amam hatik Jisas douk nenek enyudok Iruhin atun
neneken iri mour nyani agundok batowish douk shahwar debeg shakri
namudok, "Apak manadudareh um Devit ananin barhonin aria mohur
ananin nyeigur nyato gani iruhw"
16 Namudok aria amam hakrip Jisas namudok, "Nyak nyemnek
enyudok baraen shokwishi shape shahwarumen iri aka, uwok?"
Aria Jisas nakripam namudok, "Eik douk yemnek. Enyudok Iruhin
ananin baraen ipak patarihen aka, uwok? Baraen nyakri namudok,

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

‘Nyak Iruhin douk nyohur batowish shani
eshudok shawok nyumeb iri
aria shatuk nyakin nyeigur nyato iruhw.’ ”
17 Jisas nakripam enyudok baraen jurug aria nakutukuk amam aria
natogurum adukiburum wabur, aria nanak nape nagundok um wabur
Betani um nishuh abudok wab.

Jisas Neyagwreh Baraen Meyoh Aria Enyudok Rowog Fik Yarin
(Mak 11:12-14, 20-24)

18 Aria ruwahep wehip Jisas nakitak aria ta natanam um Jerusalem.
Napa nanak yah aria nemnek nyurub ban. 19 Aria natik enen rowog fik
nyeyatu anagas um yah aria nanak huruhuruk-umen. Aria natik madae
enep shuruwep pir uwe, uwok. Natik shus atus seir. Anan natik namudok
aria nakrip enyudok rowog namudok, “Nyak kweipon mare ta enep
shuruwep piren uwe, uwok.” Aria ahudok atuh nyumnah enyudok rowog
yarin.
20 Aria amam disaipel hatik namudok aria hakitak yowiyokuk
hanaboum roguhw aria amam hanasorigum namudok, “Kakuri umum
maresh aria enyudok rowog fik douk yarin arigas atin?”
21 Aria Jisas nakripam namudok, “Eik yakripep adurin baraen, ipak
douk gamo penek bilip um eik, aria ipak mare pur biyep urkwip aria
ipak ko wosik penekesh namudok douk eik yenekesh um enyudok rowog
fik um. Aria ipak ta mare penek enyudok atin uwe, uwok. Ipak ta pukrip
agudok mihig, ‘Nyak kitak ba kare nyaprok nyubuh gani youg,’ aria
enyudok mugu ko nyutogur kabi da ipak pukri um. 22 Aria ipak ta penek
bilip um eik ba penek beten aria ihish eneshenesh ipak penek beten um
puraesh iri, eshesh ipak wosik ta ko puraesh.”

Amam Debeimi Pris Harig Jisas Um Omi Nyakon Dodogowinyi Debeinyi Nyeigur Aria Nenek Enyudok-morim Mour
(Mak 11:27-33; Luk 20:1-8)

23 Aria Jisas natanamori nawish narub um Iruhin ananit debeiti urupat
aria apa nenek skulum eshesh arpesh um Iruhin ananin baraen. Aria
amam debeimi pris hani eshesh Juda esheshim debeimi hanaki agundok
anan napeum aria harigan namudok, “Nyak amiapen nyakripen aria
nyuken enyudok big um nyenek eshudok eneshenesh? Aria douk amiapen
nyakripen um wosik aria nyuken enyudok dodog?”
24 Aria Jisas nakripam namudok, “Eik shopunek eik yakana iyarig ipak
um enesh muguhwos. Aria ipak ko puwanamume yopinyi baraen um
eik aria eik shopunek ta ikripep um douk amiapen nyakripe ba nyeke
big um inek enyudok mour. 25 Nubo Jon nenek baptaisumesh iri nenek
baptaisumesh um, anan nubo amiapen nyakripan nyukon big ba nenek

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

enyudok mour? Enyudok mour nyatogur iruhw heven aka, nyatogur
abudok amnabish arpesh?”
Amam hemnek namudok aria amam kanak hanitok um baraen hakri
namudok, “Apak ta mukana, ‘Enyudok mour nyatogur iruhw heven,’ aria
anan ta norigap namudok, ‘Aria umum maresh ba ipak madae penek
bilip um anan?’ 26 Aria apak ta mukri namudok, ‘Enyudok mour nyatogur
abudok amnabish arpesh esheshin mour,’ aria apak ta munogugur um
ihish arpesh. Umum maresh? Ihishmorim douk shadukemesh namudok
Jon nenek baptaisumesh iri anan douk nanahwaram profet.”
27 Aria amudok debeimi pris hani eshesh Juda esheshim debeimi hakrip
Jisas namudok, “Apak madae mudukemesh uwe, uwok.”
Aria Jisas nakripam namudok, “Eik shopunek eik ta mare ikripep um
douk amiapen nyakripe nyuke big ba yenek enyudoki mour uwe, uwok.”

Jisas Nakripam Wobuwobren Baraen Um Anan Arman Nani Ananim Biom Nugamim

28 Aria Jisas ta nakri namudok, “Aria ipak douk urkwip por mumam
um enyudok baraen? Anan arman nabuki biom nugamim. Aria anan
nanam ashuken aria nakripan namudok. ‘Nya, kare douk ba nyenek mour
wainig nubarig.’ 29 Aria san nuganin nakri namudok, ‘Eik yanoiwos’. Aria
nape ba uwok, aria nabo urkum um nakitak nanak nubarig. 30 Aria yaken
nanam anudok anan naganin aria nakripan apunin baraen. Aria shokuni
nuganin nakri namudok, ‘Wosik eik ta ko inak’. Aria anudok shokuni
naganin madae nanak uwe, uwok. 31 Aria um amudok biom nugamim,
amiapen da nyagipesh yaken-umam ananin baraen?”
Aria amudok debeimi pris hani eshesh Juda esheshim debeimi hakri
namudok, “San nuganin.”
Aria Jisas nakripam namudok, “Eik yakripep adurin baraen, amudok
harao takis iri aria oudok weyotu yeh iri armago eshesh ko shurik
shuwish um agundok Iruhin nape Debeini um ananish arpesh um.
32 Umum maresh? Jon nenek baptaisumesh iri natogurum ipak aria
neyabigep yopihi aih um ipak, aria ipak madae penek bilip um anan.
Aria amudok harao takis iri aria oudok weyotu yeh iri armago eshesh
shenek bilip um anan. Enyudok ipak patrin, aria ipak madae penek bilip
ba pubukuk yoweishi inahos aria putanam pukon aparuh Iruhin uwe,
uwok.”

Jisas Nakripam Wobuwobren Baraen Um Yoweimi Armam Henek Mour Wainig Nubarig Iri

(Mak 12:1-12; Luk 20:9-19)

33 Aria Jisas ta nakri namudok, “Ipak ta shopunek pumnek enen
wobuwobrenyi baraen. Anan arman nau wain anag nubarig aria naruk

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

narub-umog. Aria numun nubarig anan narok anag bariyaigi nuwag
um ko sharauri wainip shuruwep. Aria shurakep pubuh agudok nuwag
aria shishishep shumawiyep, um shukwunish wainit ihat tutogur. Aria
anan narok anap pato potem iruhw iri aurop numun nubarig um arpesh
shupeyep um shiyoh nubarig. Aria anan nakrip anam armam um hurao
kontrak aria hupe hiyohuman agudok ananig nubarig. Aria anan nanak
napeik anabur rougunibur wabur. **34** Aria huruhurukum wainip shuruwep
burep, aria neshopok amudok heneman mour iri hunam amudok harao
kontrak iri gani wainig nubarig um hudiman wainip shuruwep. **35** Aria
amudok armam harao kontrak um henek mour nubarig iri hasuhw
amudok henek mour um debeini iri, aria habo anan hakwu wis aria anan
han nagok aria anan hakwuman utabor ba nagok. **36** Aria anudok debeini
nagrem nubarig iri ta neshopok kupaimi heneman mour iri hanam
amudok harao kontrak ba heyoh nubarig iri. Ahudok nyumnah anan
neshopok sabaimi henek uhwinyum nubokadae rig neshopokam hanak
iri. Aria amudok armam harao kontrak aria hape heyohoman ananig
nubarig iri hakitak henekesh apunih aih um kabi douk nubokadae rig
henekeshum. **37** Nape ba uwok aria ta nagiguk neshopok ananin naganin
nanam agudok nubarig. Aria ananim urkum mor namudok, ‘Eik ishopok
eikin naganin nunak um aria ta wosik amam ta humnekan.’

38 “Aria amudok henek mour nubarig iri hatigu nuganin nanaki aria
hanakripam hakri namudok, ‘Nagrem wainig nubarig iri ananin nuganin
anudok kweipon nugrem ihish eneshenesh ananin yaken ananish iri. Ipak
yowi mon nugok um agudok ananig nubarig aria apak murag.’

39 “Namudok aria hanak hasuwan huwashan natogur adukigum
nubarig aria han nagok. **40** Aria Jisas narik amudok debeimi Pris hani
eshesh Juda esheshim debeimi aria nakri namudok, ‘Aria douk abudok
nyutob anudok nagrem nubarig iri nanaki obi nyutob aria ta nenekam
mumam amudok henek mour nubarig iri?’ ”

41 Aria amudok debeimi hawanam baraen hakri namudok, “Anan ko
nubo Amudok yoweimi armam nom nukom debeiri eriger aria hugok.
Aria agudok wainig nubarig anan ko noko kupaimi heyohog. Um abudok
nyutob wainip shuruwep burep, aria shudiyep shuko ananep.”

42 Aria Jisas narigam namudok, “Ipak patrin enyudok baraen nyetem
Iruhin ananik buk iri aka, uwok? Baraen enyudok nyakri namudok,

‘Amudok utom douk harok urupat iri hakana yoweimi aria
huwasham-ukuk iri,
douk matogur yopumi marik iri utom dodogeshim um shurok urupat
um,
um mushubonim anagasitum urupat.
Enyudok douk Debeini atun neneken nyatogur.
Neneken apak matrin aria makitak yowiyokuk

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

manadudareh makri enyen douk
Debeini atun neneken iri mour.’
43 “Namudok aria eik yakrip ipak, Iruhin ko ta nupotik ipak aria mare
puwish um agundok Iruhin nape Debeini um ananish arpesh shapeum
aria ta nurao ananish arpesh douk shasuhw ananin baraen dodog aria
shenekesh um yopihi aih iri aria eshesh shunak shuwish um agundok
Iruhin nape Debeini um ananish arpesh shupeim. [44 Aria douk meishi
arpesh shugrukuk ba shubuh shetem amudok utom, um ko tukuresh um
biyeh aria purukureshuk shokugun shokugun. Aria meishi arpesh douk
amudok utom mugruki ba mubi mutemesh iri, aria ko mushorig eshudok
arpesh ba shutogur shenenem kabi douk munyabeg um.]”
45 Aria amam debeimi pris hani Farisi hemnek Jisas ananin
wobuwobrenyi baraen aria hadukemesh hakri anan douk nakriyen
nenyum amam atum. 46 Namudok aria hakri abom um husuhw Jisas um
heneman baraen aria ta hanogugur um arpesh. Umum maresh? Eshesh
shakri Jisas douk anan profet.

Jisas Nakripam Wobuwobren Baraen Um Anagun Debeiguni Worigun Douk Shenekagun Um Biyesh Shanaraum Um

(Luk 14:16-24)

22 1 Aria Jisas ta nakri enen kupainyi wobuwobren baraen
shopunek um amudok debeimi namudok, 2 “Arpesh shuwish
agundok Iruhin nape Debeini um ananish arpesh shapeum heven,
douk kabi anan king nenekeshahi aih um. Ananin naganin nakana
nurao armatok aria king nenek debeiguni worigun. 3 Atin anan nakrip
arpesh um shunaki um agundok shanaraum-oguni worigun. Douk
ahudok nyumnah hatogur um shuwok worigun-ahi aria anan neshopok
heneman mour iri um hanak hukripesh shanaki. Aria hanak hakripesh ba
shanoiwos um shanaki. 4 Aria anan ta neshopok kupaimi heneman mour
iri um hunak aria nakripam namudok, ‘Punak pukrip eshudok nobokuhi
yenemesh baraen iri ba shunaki. Pukripesh namudok, “Pumnek. Eik
yenek eikigun worigun aria yagunubuk ba nakus. Eikish ababish kauhos
shani shanagoki shokushi kupaishi kauhos apak iganigadae maesh. Ihish
eneshenesh iganigadae shenenek ba shakus. Ipak yowi munam agundok
shanaraum-oguni debeiguni worigun.” ’
5 “Hanak hakripesh ba madae shumnekam uwe, uwok. Eshesh shakitak
shanam esheshin mour. Anan nanam nubarig. Anan nanak nenek
mourum ananis bisnis. 6 Aria eshudok enesh shakitak shasuhw amudok
heneman mour king iri sham irihwairoh shenekam abraenyim atum aria
hagok. 7 Namudok ba king ananibur nyibur juwehosibur atubur, aria
neshopok ananim soldia hanak habo eshudok douk shabo ananim hagok
iri. Haesh shagok aria howehumesh esheshibur wabur hanubur heyatabur.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

8 “Aria king nahwar amudok anam heneman mour iri hanaki ba nakripam
namudok, ‘Agundok eikigun worigun yenekagun um eikin nuganin
nurao armatok um douk nenenek nakus. Aria arpesh yenemesh baraen
um shunaki iri, eshesh yoweishi arpesh aria madae shunaki uwe, uwok.
9 Namudok aria douk atin ipak punam sabaihi debeihi yeh aria putorumori
ihish arpesh ipak putrishi. Aria ipak pukripesh aria puraesh punaki um
agundok worigun.’ 10 Anan nakri namudok, aria amudok heneman nour iri
hakitak hagim yeh hanak. Amam hanak aria hakrip sabaishi ba haraesh
hanaki. Enesh yopishi enesh yoweishi. Haraeshi aria atudok debeiti urupat
douk shenek worigun um eshudok biyesh shanaraum iri amu shunukit.
11 “Douk shape aria king nanak nawishum nutrish. Nawish aria natik anan
arman douk madae nurei yopuhi rupah douk shanoginohw-ahi um agnudok
douk arpesh shanaraum um uwe, uwok. 12 Aria king narigan namudok,
‘Arpen, umum maresh? Aria nyak madae nyerei yopuhi rupah ba nyanak
nyawishi agundok? Anan douk baraen wokan mumukin aria nape.’
13 “Aria king nakrip amudok heneman mour iri namudok, ‘Ipak
puweshik anudok ananish roguhw aiyas aria puwashan nutogur aduk ba
nupe arukwutigunum. Nutogur nupe um arukwutigun-ibur wabur arpesh
shape shureh ba sharpogur esheshiruh naruh shuwegoruh ba shemnek
debeiri eriger um.’ ”
14 Aria Jisas nakripam, “Ipak pumnek. Iruhin nadukemesh um nuhwari
sabaishi arpesh aria nagraeh atin atin meyoh shupe shuni anan.”

Anam Armam Harig Jisas Um Shenek Takis Um Eshesh Rom Esheshin Debeini Gavman Sisar

(Mak 2:13-17; Luk 20:20-26)

15 Amam Farisi hanak anabik aria heyagwreh habo baraen um hakri
hunek rohw husarigan enen baraen, ba hurim yeh um heneman kwot
Jisas. Amam hakana hukwiraeh hugiyagim Jisas um niyagwreh enen
nyaunyatograri baraen um aria amam Farisi ta heneman baraen Jisas um
anan kanak ananin baraen. 16 Amam heshopok amamim disaipel hani
Herot ananim armam hanam Jisas aria hakripan namudok, “Tisa, apak
madukemesh, nyak nyeyagwreh adurin baraen iri. Um enyudok adurin
baraen atin nyak douk apa nyenek skulum arpesh um Iruhin ananih
yopihi aih. Nyak madae nyunogugur enen arpen uwe, uwok. Nyak
nyeyagwreh apunin baraen um ihish arpesh, eshudok debeishi nyeiguhw
shapeyeshi aria nyeiguhw wokeshi shopunek. 17 Namudok aria nyak
kripap. Nyak douk ta nyukri mumam? Enyudok douk wosik um apak ta
mukon takis um debeini gavman Sisar aka, uwok?”
18 Jisas nadukemeshum amamip yoweipi urkwip por ehi aih aria nakri
namudok, “Ipak pagiyagigi armam, ipak pakana pugiyagim eik um
maresh? 19 Ipak ta puyabige anam utom ipak pator takis omi.”

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Aria amam harawi anam utom um anan. 20 Aria Jisas narigam
namudok, “Arudok aborir aria enyudok nyeigur omiapenyish?”
21 Aria amam hakana, “Debeini gavman Sisar ananish.”
Aria Jisas nakripam namudok, “Eneshenesh Sisar ananish ipak puko
ananesh, aria eneshenesh Iruhin ananish ipak puko Iruhinesh.”
22 Amam hemnek enyudok baraen, hakitak yowiyokuk aria hakutukuk
anan ba hanak.

Amam Sadyusi Harig Jisas Um Agundok Shagok Iri Ta Shukitak Um
(Mak 12:13-17; Luk 20:27-40)

23 Ahudok atuh nyumnah amam Sadyusi douk apa hakri um shagokiri
kweipon mare ta shukitak uwe iri, hanaki agundok Jisas napeum. Aria
harig Jisas namudok, 24 “Tisa, Iruhin ananin lo seiwok nako Moses iri
nyakri namudok, ‘Douk anan arman batowish uwok ba nugok, aria
ananin wanin nuwaur ananik irohukwik ba kubuki batowish, um
ashuken ananip awirop um ta mare diwarihuk iyoh.’ 25 Seiwok anap
awirop amakek yaken shabuki 7-poreim nagamim hape orokohun um
apak. Ashuken nurao onok armatok um ananik irohukwik ba madae
nubuki enesh batowish uwe, uwok, aria nagok. Namudok aria wanin
ta nuwaur ashukekuman. 26 Aria wanin shopunek madae nubuki enesh
batowish uwe aria anan shopunek nagok. Aria rabinari um ashukenyim
biom shopunek nagok, okwudok ashukek kwaur ihim-morim owarhim
arigaha kwaur nagiguki shopunek. 27 Ihim-morim amudok 7-poreim
nugamim hagok aria bagiguki nyutob okwok shopunek kwagok. 28 Aria
nyak kripap. Kweiponib nyutob arpesh shagok iri ko ta shukitak um,
okwudok armatok kweipon kupeim kurao meinari arman um okwokwin
raminen um amudok 7-poreim armam? Nyak nyadukemesh, ihim-morim
seiwok haraokum amamik irohukwik.”
29 Aria Jisas nakripam namudok, “Ipak madae pudukemesh um
Iruhin ananin baraen douk nyetem ananik buk iri uwe, uwok. Aria ipak
shopunek madae pudukemesh um enyudok dodogowinyi dodog Iruhin
ananinyi uwe, uwok. Namudok aria ipak peyagwreh nyau-nyatograri
yoweinyi baraen. 30 Kweipon eshudok arpesh shagok iri ta shukitakum,
eshudok arpesh kweipon mare ta shanaraum uwe, uwok. Eshesh kweipon
shupe kabi da enselahos shape iruhibur wabur heven. 31 Aria um enyudok
baraen douk arpesh shagok ba shakitak um, eik yakana iyorik ipak. Ipak
seiwok madae putarih Iruhin nakripep-enyi baraen um ipak aka, uwok?
Anan nakri namudok, 32 ‘Eik Abraham nani Aisak nani Jakob henek lotu
um eik iri, eik amamin Iruhin.’ Enyudok baraen nyakri Iruhin anan douk
madae shagok iri esheshin Iruhin uwe, uwok. Anan douk arpesh shape iri
eshesh shenek lotuman iri.” 33 Eshesh arpesh shemnek enyudok baraen,
aria shakitak yowiyokuk um ananin baraen.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Iruhin Ananin Nyarik Iri Lo
(Mak 12:28-31; Luk 10:25-28)

34 Douk amam Farisi hemnek um Jisas nabeyomuk baraen amam
Sadyusi aria amam hantorum hanamori anan. 35 Anan nadukemesh um
Iruhin ananin lo nape orokohun um amudok. Anan nakana nukwiraeh
nugiyagim Jisas um niyagwreh enen baraen madae yopunyi uwe aria
narigan namudok. 36 "Tisa, meinyi lo douk nyarik iri um ihin Iruhin
ananin lo aria nyenek uhwin um ihin kupainyi lo?"
37 Aria Jisas nakripan namudok, " 'Ipak ko pukri punuwasham
Iruhin, apakin Debeini. Ipak ko gamo pukri punuwasham anan adur
atin um ipakim shunukim urkum aria ipakin shunukin mishin aria
um ipakinyum shunukinyum tinytin um punasuhw dodog pukri anan
atun.' 38 Enyudok lo enyen debeinyi aria dodogowin nyarikum ihin
lo. 39 Aria enen lo nyagipesh enyudok lo enyen douk atatahin um
enyudok nyarik iri lo. Enyudok lo nyakri namudok, 'Ipak ko pukri
punuwasham meishi arpesh douk shape huruk um ipak iri kabi da
ipak pakri punuwasham ipak kanak morim um.' 40 Enyudok biyen
lo douk mamokin aria baugenyum ihin kupainyi baraenyum Iruhin
ananin lo aria shopunek ihin baraen um amam profet henyemaguk
iri."

Jisas Narik Amam Farisi Um Anudok Arman Krais
(Mak 12:35-37; Luk 20:41-44)

41 Amam Farisi hantorum hape atugun, aria Jisas narigam namudok,
42 "Ipakip urkwip por mumam um anudok arman Krais Iruhin nagraehan
neshopokan nanaki iri? Anan douk amiapenyin barhonin?"
Aria amam Farisi hakripan, "Anan douk Devit ananin barhonin."
43 Aria Jisas narigam namudok, "Namudok aria umum maresh aria
Iruhin ananin Mishin seiwok nyakon urkum Devit aria anan nahwar
anudok arman 'Debeini?' Umum maresh? Devit seiwok nakri,
44 'Debeini nakrip eikin Debeini namudok,
"Nyak hagipe agundok ehahum eikin yopunyi rogur
arigaha eik ko ta ibo nyakim horim
hubuh atap um nyak ba iyoh." '
45 Ipak putik. Devit douk nahwar anudok arman Krais nakri, eikin
Debeini. Namudok aria umum maresh ba Krais anan da Devit ananin
barhonin?"
46 Aria madae ananum amudok armam ta wosik nuwanam baraen
ba nukrip Jisas uwe, uwok. Aria um ahudok nyumnah aria hagiguki
nyumneh, amam hanogugurum horik Jisas um enesh muguhwos
shopunek uwe, uwok.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jisas Nakripesh Dodogowinyi Baraen Um Mare Shigipesh Amam Farisi Hani Amam Henek Skulumesh Um Lo Iri Henekehi Yoweihi Aih
(Mak 12:38-39; Luk 11:43, 46, 20:45-46)

23 1 Aria Jisas nape nakrip eshudok worobaishi arpesh shani
ananim disaipel. 2 Anan nakri namudok, “Amam Farisi hani
amudok henek skulumesh um Iruhin ananin lo iri, hape debeimi henek
skulumesh kabi seiwok Moses nape Debeini aria nenekesh um. 3 Namudok
aria ihin baraen amam hakripepenyi, ipak ko pumnek aria pigipeshen.
Aria ehudok yoweihi aih amam apa henekehi, ehudoki aih ipak mare
pigipesheh uwe, uwok. Amam hakripesh um Iruhin ananin lo aria amam
madae ta hugipeshen uwe, uwok. 4 Amam hakrip ipak um pigipesh
dodogowinyi lo kabi da amaenyigwi unug hagwem ipakibus agabus, aria
ipak penek debeinyi mour um apa pusah agwudok unug. Aria amam
madae ta hutaurum ipak ba pusah enyudok dodogowinyi lo uwe, uwok.
5 “Ihish eneshenesh amam henekeshi, amam henekesh um arpesh
ta shutrum aria shukam big. Amam douk henek shaginohw-oguni
bokisigun[g] aria haweshikogun nape amamigos yomogos aria roguhw.
Aria amamih rupeh henekehi apubusih um rouhi hatogur heiruk.
6 Shenek debeiguni worigun um amam hakana hunak hupe wagiturahos
shutao yopugunum um gani debeimi atum hapeim. Eshesh Juda shape
sheneyagwreh baraeny-ogwi urusag shopuk amam hakana hunak
hupe yopishi wagiturahos shape sharik iri. 7 Amam hakri abom um
arpesh shukripam shenekumam yopihi nyumnegwih, wabigegwis aria
ruwahegwis gani shantorum um agegwiruhum, aria amam hakri abom
um arpesh shuhwaram ‘Debeini Tisa.’
8 “Aria arpesh douk mare ta shuhwarep ‘Debeini Tisa’ uwe, uwok.
Atun arag arman anan douk ipakin Debeini Tisa aria ipak ihipmorim
douk pape ashuken anin. 9 Aria douk atap agudok nahobig ipak ta
mare puhwar anan arman ipakin yaken uwe, uwok. Atun arag arman
nanahwaram ipakin yaken iri douk nape heven iri. 10 Aria douk mare ta
shuhwarep ‘Debeimi’ uwe, uwok. Ipak douk puhwar atun arag Debeini,
eik douk Krais anudok arman Iruhin nagraehe aria neshopoke um yanaki
iri. 11 Meishi arpesh douk shukri shupe ipakish debeishi, eshesh ta shupe
shunek mourum ipak meyoh. 12 Meishi arpesh shakana shuto debeishi
abom iri eshesh shubuh atap iri. Meishi arpesh madae shuhur esheshish
nyeiguhw shuto iruhw iri, eshesh ta shunahwaram debeishi arpesh.”

---

[g] **23:5** agundok shokuguni shaginohw-oguni bokisigun amam haweshikogun yomogos sani roguhw iri, amam douk hagipesh eshesh Juda esheshih aih aria haweshikogun nape. Agundok morim bokisigun douk howem enen Iruhin ananin baraen numunum bokisigun aria henyur nyorum urkwip porumen aria hugipeshen. Putik Namba 15:37-41.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jisas Nakrip Amam Farisi Hani Amam Henek Skulumeshum Iruhin Ananin Lo Iri Um Yoweihi Aih Amam Henekeh Iri
(Mak 12:40; Luk 11:39-52, 20:47)

13-14 Aria Jisas ta shopunek nakri namudok, "Eik yakri giha abom
um ipak penek skulumesh um lo iri aria ipak Farisi. Aria ipak ko pupe
yoweihi aihum. Umum maresh, ipak peyagwreh biyog nukwatog iri.
Umum maresh? Ipak padukemesh um putapok witogum arpesh shakana
shuwish aburdok wabur um Iruhin nape Debeini um ananish arpesh
shapeum heven. Umum maresh? Ipak kanak shopunek ta mare puwish
uwe, uwok. Aria kadak ba arpesh shakana shuwishum aria ipak punak
putapumesh yah eshesh kabi da putapok witog um esheshis nabes
yomogos um.
15 "Eik yakri giha abom um ipak penek skulumesh um lo iri aria
ipak Farisi. Aria ipak ko pupe yoweihi aihum. Umum maresh? Ipak
peyagwreh biyog nukwatog iri. Ipak panak parahaen ihigunum youg
aria amnab umum pakana penek atun arman um nutogur ipakin
disaipel. Aria abudok nyutob anan ko nutogur disaipel ba jurug, aria
ipak kanak pabirak namudok aria anan nenek uhwin um ipak um nenek
yoweyoweihi aih. Aria ipak penekan aria pushopokan um ta nunam
yoweiburi wabur hel kabi da ipak kanakmorim.
16 "Eik yakri giha abom um ipak Farisi nabes seshuhep iri pakana
piyabik yehum kupaishi, aria ipak ko pupe yoweihi aih um. Umum
maresh? Ipak pakri namudok, 'Enen arpen nyukri um Iruhin ananit
urupat aria nyukana adur iruhw um nyunek enesh muguhwos, aria
ta mare nyunekesh um da enyen nyakrium. Aria douk enen arpen
nyukri um gol rakus Iruhin ananit urupat aria nyukri adur iruhw, aria
enyudok arpen ta nyenekesh kabi da nyakrium.' 17 Ipak pagugaki aria
nabes seshuhepi, maresh eneshenesh douk yopishi sharikiri um Iruhin
ananis nabes? Gol douk yopuri aria rarik iri aka? Iruhin ananit urupat
douk yoputi ba tarik iri? Ipak padukemesh, Iruhin ananit urupat atut
douk tenek gol ratogur Iruhin ananish muguhwos. 18 Aria shopunek
ipak pakri namudok, 'Douk meinyi arpen nyukri alta aria nyukri adur
iruhw um nyunek enesh muguhwos, enyudok douk baraen meyoh.
Aria douk nyukri ofa nyutem iruhw alta iri aria nyukri adur iruhw,
aria enyen ta nyenekesh kabi douk nyakrium.' 19 Ipak nabes seshuhep
iri, maresh muguhwos douk yopishi ba sharik iri um Iruhin? Ofa
douk yopunyi nyarik iri um Iruhin aka? Alta douk yopunyi nyarik iri
um Iruhin ananis nabes aka? Enyudok alta douk nyenek enyudok ofa
nyatogur Iruhin ananish muguhwos. Aria enyudok alta nyeshagrakuk
ofa. 20 Namudok aria meinyi arpen nyukri alta aria nyakana adur iruhw,
enyen dodogeshinyum enyenyin baraenyum alta nyani ihishmorim

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

eneshenesh shetem iruhinyum iri. 21 Aria meinyi arpen nyakri Iruhin
ananit urupat iri aria nyukri adur iruhw um nyunek enesh muguhwos,
enyen dodogeshinyum enyenyin baraenyum Iruhin ananit urupat aria
Iruhin anan kanak shopunek, nape atudok urupat iri. 22 Aria meinyi
arpen nyukri heven iri aria nyukri adur iruhw um enyen dodogeshinyum
enyenyin baraenyum Iruhin ananin yopunyi wagitur aria anan kanak
napeyenyi enyudok wagitur iri.

23 "Eik yakri gihaum ipak douk penek skulumesh um Iruhin ananin
lo iri aria ipak Farisi. Aria Ipak ko pupe yoweihi aihum. Umum maresh?
Ipak peyagwreh biyog nukwatog iri. Ihig shokugi apig eneshenesh
nubarigish ipak pasiyaeshum 10-poreigunum aria pukon anabikum
Iruhin. Aria douk urkum moshukep-ukukum ihin debeinyi baraenyum
Iruhin ananin lo, kabi da yopuhi aih um, urkwip purum arpesh aria
punek gihaum arpesh um aria punek bilipum Iruhin ananin baraen aria
pigipeshen. Douk ipak ta dodogeshipum pigipesh enyudok baraenyum
debeinyi lo, aria ipak mare ta urkwip pukepukuk um nyanyudok
enen um shokugi apig enesheneshin lo shopunek uwe, uwok. 24 Ipak
nabes seshuhep iri pakana piyabik arpesh um yah, ipak kabi da arpen
nyushakam shokuri eshur ror enyenyik yabik, aria enyen nyatukor
nyawashorukuk. Aria enyen madae nyutik debeinyi mahin Iruhin nakri
um mare shunyoh iri kamel douk nyor yabikum, aria enyen nyahurig
yabik nyakutuguk.

25 "Eik yakri giha abom um ipak douk penek skulumeshum Iruhin
ananin lo iri aria ipak Farisi. Ipak ko pupe yoweihi aihum. Um maresh?
Ipak peyagwreh biyog nukwatog iri. Ipak gamo pakrup adukisum kas
sani yaureruh, aria ipakih yoweihi aih hape numuniruhum. Ahudok aih
douk namudok, ipak penek nyigiya um kupaishi esheshish muguhwos
aria ipak pakwuaruh-umesh. Umum maresh? Ipakip urkwip douk porum
ipak kanak atin. 26 Ipak Farisi da nabes seshuhep iri. Sagomatin ipak
pukrup numunipum kap, aria ta adukipum shopunek ta bogrop.

27 "Eik yakri giha abom um ipak douk penek skulumeshum
Iruhin ananin lo iri aria ipak Farisi. Ipak ko pupe yoweihi aihum.
Umum maresh? Ipak peyagwreh biyog nukwatog iri. Ipak douk kabi
wonugwegwiruh eshesh showatomoruh shakwu shigorihwiti beit.
Adukihwum wonugwehw yopuhwum shutruh, aria numun shagoki
esheshish bishiguh aria ihishmorim goutukwishi eneshenesh shor. 28 Ipak
shopunek pape namudok atin. Arpesh shatik ipakiruh yegeshiweruh,
aria shakana ipak douk yopishi arpesh. Aria amu uwok. Numunum ipak
douk shunikipum agundok peyagwreh biyog nukwatog um aria agundok
pabrig Iruhin ananin lo um."

29 Aria Jisas ta nakri namudok, "Eik yakri giha abom um ipak douk
penek skulumeshum lo iri aria ipak Farisi. Ipak ko ta pupe yoweihi

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

aihum. Umum maresh? Ipak peyagwreh biyog nukwatog iri. Ipak penek
yopuruhi wonugwegwiruh um amam profet, aria ipak paginohw-oruh
um eshesh yopishi shagok iri arpesh. 30 Aria ipak pakri namudok, 'Nubo
seiwokum babenomi hapeyobi nyutob um, aria apak ta mare mutaurum
esheshum shubo amam profet hugok uwe, uwok.' 31 Um enyudok ipakin
baraen ipak kanak powereh agundok ipak patoguromi yamehem seiwok
habo amam profet hagok iri um. 32 Ipak mare pigiyagig penekesh
namudok ipak douk yopishi arpesh uwe, uwok. Ipak kare, ba punekesh
ahudoki yoweihi aih kabi da ipakim yamehem seiwok henekeshum
aria piyatak ipakim yamehem amamih yoweihi aih! 33 Ipak kabi da
yoweiguhwi yuguhw um. Iruhin ko nenemep baraen ipak aria ipak ko
punam hel, ehudok yoweihi nyih ta ipak puruwok um yah wokumep.
34 "Namudok aria ipak pemnek! Eik ko ishopokugu amam profet aria
yopumi urkum morom iri anam here yopumi urkum iri aria amam
hadukemesh um Iruhin ananin lo iri hunamagu ipak. Namudok aria ipak
ta pubo anam hugok, pupruk anam aria penek nyilim anam hir rowogin
kruse aria pupruk anam numun ipak Juda pape peyagwreh-ogwi urusag.
Aria ipak ta apa puhiyahamum ipakirub warub aria amam ta huruwok
hanam kupairubi warub. 35 Namudok aria Iruhin ko ta nunekep pusah
debeinyi amain um agundok pabo ihim-morim yopumi armam hagok um.
Amam seiwok hape abudok amnab iri, enyudok debeinyi amain kweipon
nyupe ipak atin. Enesh arpesh seiwok shabo sabaishi yopishi arpesh shagok
iri douk parik pabo Abel nagok arigaha shabo Sakaraia, Berekia ananin
batowin, anan douk anudok arman ipak seiwok pan nagok orokohunum
Iruhin ananit urupat aria um alta. 36 Eik yakripep adurin baraen ipak,
enyudok yoweinyi poe ta nyutogurum ehudok yoweihi aih, ahudok ko
hutogrum eshudok arpesh douk shape agudok nahobig abudok nyutob iri."

Jisas Nenek Gihaum Arpesh Shape Jerusalem Iri
(Luk 13:34-35, 19:41-44)

37 Jisas natik wabur Jerusalem aria nakri namudok, "O ipak arpesh
pape Jerusalem iri, seiwok ipak apa pabo amam profet hagok. Armam
Iruhin neshopokam haraumepari ananin baraen iri, ipak douk shopunek
pakwu-umam utabor pam hagok. Worobaihi atih nyumneh eik yakri
iraepari aria ishigorip kabi anat mamokit owot tarauri nugag gwanaki
atugun aria teshigorug atatish kapraigiyohos um. Aria ipak pakri amu
uwok um eik. 38 Aria douk pumnek! Douk ipakibur wabur ko bunanukuk
buniyatakuk aria mare ta enesh arpesh shupe abrudok wabur uwe,
uwok. 39 Eik yakrip ipak adurin baraen namudok, ipak ko mare ta putik
eik shopunek, arigaha kweipon abudok nyutob butogurum ba ipak ko
pukri, 'Apak makri Iruhin nunekuman yopishium anudok arman douk
nanakmorim Iruhin ananin nyeigur iri.' "

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jisas Nakripesh Um Horim Hanaki Hununu Iruhin Ananit Debeiti Urupat
(Mak 13:1-2; Luk 21:5-6)

24 1 Jisas nakutukuk Iruhin ananit debeiti urupat natogur
nanak, aria ananim disaipel hanamori anan. Amam hakana
hiyabiganum Iruhin ananit debeiti urupat tuni yopugwi urusag gweyotu
huruhuruk iri. 2 Aria anan nakripam enyudok baraen. “Ipak patik
agwudok yopugwi urusag? Eik yakripep adurin atinyi baraen, horim ko
hanaki hubrigat aria hununut aria ta mare hukuna huhur anam utom ba
humem anam kupaimi utom ba ta utabor butao uwe, uwok. Ihibor utabor
ko shruworubor bututu biniyatak tupri tupro bunak atum atum bubuh
bukus bunak amnab.”

Jisas Nakripesh Um Anab Nyutob Sabainyi Amain Kweipon Nyutogur
(Mak 13:3-13; Luk 21:7-19)

3 Jisas nakih nape ahwudok yoduhw Oliv, aria amam disaipel atum
hanamori anan aria harigan namudok, “Nyak kripap, meibi nyutob
eshudok eneshenesh iganigadae nyakripapeshi ko shutogur? Maren kak
ko nyurik nyutogur aria apak ta mudukemesh, nyak ko nyutanamori aria
abudok amnab ko butuhukuk?”
4 Aria Jisas nutanam nakripam namudok, “Ipak ko pudukemesh atin.
Ta enesh arpesh shunaki shugiyagimep. 5 Umum maresh? Sabaishi
kweipon shunaki shukri eikin nyeigur aria shukana, ‘Eik kanak Eik
Krais Anudok Arman Iruhin seiwok nagraehe neshopoke yanaki iri.’ Aria
shugiyagim sabaishi arpesh ba shunak shuwishuk. 6 Ipak ko pumnek
debeihwi wanohwin gaha huruk atin aria ipak ta pumnek baraenyum
debeihwi wanohw ko hwutogur rougunum. Aria ipak ko pudukemesh.
Aria ipak mare pukitak yowiyokuk uwe, uwok. Eshudok eneshenesh ko
shutogur, aria abudok bagiguki nyutobum amnab ko butuhuk um ta mare
butogur arigas uwe, uwok. 7 Aria eshesh anag nahobig ko shukitak shini
enesh kupaigi nahobig shurpak. Anan king nini ananishi ko shukitak
shuni kupaini king nini ananishi shupe shurpak. Aria anarub warub ko
debeirubi nyurub besh aria enyik ko kwutuk. 8 Enyudok ihinyumorim
nyarik iri amain kwo nyutogurum kabi da onok armatok kwonomnek
rarig iri erigerum kwubanuh ba kubuki batowin um.
9 “Abudok nyutob eshesh ko shurao ipakum shukep eriger aria shukep
amaenyibi aria shep pugok. Aria ihish arpesh esheshish nyirub aparuh ko
yowesh um ipak. Umum maresh? Ipak douk eikipari aria eikin nyeigur
nyapeum ipak. 10 Aria um abudok nyutob sabaishi arpesh shenek bilipum
eik iri ko shunahuhao eik aria shubukuk esheshin bilip um eik. Aria
eshesh ko shunahwaram horik horinum eshesh kanak aria shunarao

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

eshesh kanak um horik horin um shenenem baraen aria shesh shugok.
11 Worobaimi henek rohw aria hagiyagig iri profet ko hutogur henek rohw
hugiyagim worobaishi arpesh aria ko shigipesham. 12 Yoweihi aihish
inahos ko shutogur dedebesh atish. Namudok aria sabaishi arpesh ko
shukutukuk ahudoki aih um shukri shunuwasham kupaishi arpesh kabi
da eshesh shakri shunuwasham eshesh kanakmorim. 13 Umum maresh?
Eshudok douk shugipesh eik atish arigaha shugok iri, eshesh Iruhin ko
ta nuraesh shutanamori shupe wosik atin. 14 Aria eshesh ta shukripesh
Iruhin ananin yopinyi baraenyum arpesh shuwish agundok anan nape
Debeini um ananish arpesh um douk ko shanak shukripesh enyudok
baraenyum ihirub warub abudok amnab um, ihish arpesh um shemnek
ba shutuh iyoh, aria ahudok yoweihi hugiguki nyumnah ta ko hutogur."

Jisas Nakripesh Um Anab Yoweibi Nyutob Ko Butogur Iri
(Mak 13:14-23; Luk 21:20-24)

15 Aria Jisas ta nakri namudok, "Ipak ko putik enyudok yoweinyi mugu
abom iri, seiwok profet Daniel nakriyenyi, enyudok mugu ta nyutogur
numun Iruhin ananit debeiti urupat. Aria nyununut ba arpesh mare ta
shuntorum shanaki shuwish uwe, uwok. Eshesh ta shukuna yoweishi
inahos shapeyoti urupat. Meishi arpesh shutarih enyudok baraen iri,
eshesh ko gamo shudukemesh atin."[h] 16 Aria Jisas nakripam namudok,
"Abudok nyutob arpesh shape agudok Judiaig shokugi nahobig eshesh
ko shuruwok shunak gani yodururuh-igunum. 17 Meinyi arpen nyetem
iruhw urupat iri, ta nyubuh atap um, enyen ko mare urkum murum
nyuhur enyenyish eneshenesh shakus numunum urupat iri uwe, uwok.
18 Aria meinyi arpen nyetu nubarig iri, enyen ko mare nyutanam
urupatum nyuhur enyenyih rouhi rupah uwe, uwok. 19 Debeinyi gihaum
wanarahaenyi armago aria armago apa wokesh nyumeb shokwishi
batowish iri um abudok yoweibi nyutob. 20 Ipak ko penek beten ba ta
mare puruwok um nyumanugasibi nyutob aka, um ahudok nyumnah
Sabat uwe, uwok. Anah kupaihi akure, ta wosik. 21 Eik yakripepum
ta puruwok. Umum maresh, abudok nyutob debeinyi amain abom ko
nyutogur. Sagomatin Iruhin nakwaram agudok nahobig um arigaha
douk, namudokinyi amain madae nyutogur uwe, uwok. Aria kweipon
babi bagiguki nyutob shopunek ko mare enyudoki amain ko ta nyutogur
shopunek uwe, uwok. 22 Seiwok Iruhin mare nukri ba nurupok nyutob
banob um enyudok debeinyi amain nyutogur akure, ihish arpesh ko
shugok shutuh. Aria ba uwok, ananim urkum morum ananishi ihish
arpesh anan kanak nagraeheshi. Namudok aria anan ta narupoki abudok
yoweibi amaenyib nyutob babuhi banab atub.

---

[h] **24:15** Enyudok atin baraen da Matyu atun neyagwreh-enyi.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

23 “Um abudok nyutob, meishi arpesh ko shukrip ipak, ‘Ipak putik.
Anudok arman Krais,’ douk Iruhin nagraehan aria neshopokan nanaki
iri douk anudok aka, shukripep shukri, ‘Nani nape ganik,’ aria ipak mare
penek bilipumesh uwe, uwok. 24 Umum maresh? Aria anam henek rohw
hagiyagigi iri armam ko hunaki hukri namudok, ‘Eik anudok arman
Iruhin nagraehe iri aria neshopoke yanakium iri’ aka, ‘Eik shopunek
douk anan profet.’ Aria amam ko henek debeinyi Iruhin atun neneken
iri mour aria henek enen kak nyutogur. Eshesh shakana shenek rohw
shigiyagim ihish arpesh, aria eshesh ta wosik um aria eshesh shakana
shenek rohw shigiyagimum arpesh Iruhin douk nagraeheshum ananish
iri. Aria namudok ta uwok. 25 Ipak pumnek. Eik riguk yakripep jurugum
eshudok eneshenesh ko shutogur.
26 “Namudok aria meishi arpesh ko shukripep, ‘Ipak putik, Krais nani
nape gani wehigunum arpesh uwok um,’ aria ipak mare pumnekesh
ba punak uwe, uwok. Aka meishi arpesh shunaki ba shukri, ‘Anudok
nanabeshuk nape numun atudok urupat,’ aria ipak mare punek
bilipumesh uwe, uwok. 27 Umum maresh? Ipak padukemesh um utag
brereyarogum, aria atudok lait tatogurum aun nakihmorim aria
brereyarat tanak gani aun nabuhum. Namudok aria Eik Anudok Arman
douk yatogur adurinyi arpen iri ta inekesh namudok atinyum abudok
nyutob eik ko inamorim aria ihish arpesh ko shutiwe atin. 28 Agundok
arpesh shagok shakusum, kumub ko bunaki bunahweh enyudok arpen
nyagoki.”

Enyudok Ihinyumorim Amain Nyutogur Nyuneyatakuk Aria Jisas Ko Nutanamori

(Mak 13:24-27; Luk 21:25-28)

29 Aria shopunek Jisas ta nakri namudok, “Abudok yoweibi nyutobum
enyudok amain um arpesh shemnek debeiri eriger um nyunak nyutuhuk,
aria arigas atin
‘Nyumnahin aun nutogur wabin,
aria wabin aun ta mare wanyukehin ta arukwutihin
aria unib weir utagi ta utotobure ugruki,
aria ihish dodogeshishi eneshenesh sheir utag iri
ko mare shir atugun uwe, uwok.
Eshesh ko shunonug shunak shunaki.’
30 “Um abudok nyutob Eik Anudok Arman yatogur adurinyi arpen
iri ko itogur gani iruhw utag aria ihismorim awirosish arpesh shape
abudok amnab iri ko shureh. Aria eshesh ko shutik Eik Anudok Arman
yatogur adurinyi arpen iri ta item iruhigum hevenig utag aria ibuhi ini
eikin dodog aria eikit dodogowiti lait. 31 Aria oruhw ko hwunahwapur
debeg abom aria eik ko ishopok eikish enselahos shunak um shutorumori

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ihish arpesh eik seiwok yagrahaeshum eik kanak iri. Eshesh enselahos ko shutormori arpesh ihigunmori um agudok nahobig aria anagasum agudok nahobig aria sharaesh shanaki um eik.”

Ipak Ko Purao Saki Um Enyudok Rowog Fik Um Pudukem Nyutob Eik Inamori
(Mak 13:28-31; Luk 21:29-33)

32 Aria Jisas ta nakri shopunek namudok, “Ipak ko purao yopinyi saki
um enyudok rowog fik aria pudukemeshum. Abudok nyutob butogurum
aria rowogish nyeiguhw ko shunareh shurpaki namusi shus, aria ipak
pudukemeshum yopubi wahib nyutob bakana ko butogur. 33 Namudok
atin, abudok nyutob ipak putik eshudok ihish eneshenesh riguk yakripep-
umeshi shutogur ba jurug aria ipak ko pudukemesh um, Eik Anudok
Arman yatogur adurinyi arpen iri eikib nyutob banaki huruhuruk jurug
aria bapeimori wit. 34 Eik yakripep adurin baraen, eshudok arpesh douk
shape abudok nyutob iri, enesh ta mare shurik shugok uwe, aria eshudok
ihish eneshenesh ta shutogur. 35 Utag gani agudok nahobig ko ta shutuh,
aria eikin baraen ta mare nyutuh uwe, uwok.”

Madae Enesh Arpesh Shudukem Ahudok Nyumnah Aria Nyutob Eshudok Eneshenesh Ko Shutogur Um
(Mak 13:32-37; Luk 17:26-30, 34-36)

36 Aria Jisas ta nakri shopunek namudok, “Madae enesh arpesh shudukem
ahudok nyumnah eik ko ta inaki aria eshudok eneshenesh ko shutogurum
uwe, uwok. Eshesh enselahos shape heven iri madae shudukemesh uwe,
uwok. Aria Eik Iruhin Nuganin shopunek madae idukemesh uwe, uwok.
Eikin Yaken atun arag nadukemesh. 37 Namudokehi aih eshesh seiwok
shenekehi um Noa ananib nyutobum, eshesh ko shenek ahudok atatahih
aih atih shupe abudok nyutob aria Eik Anudok Arman yatogur adurinyi
arpen iri ko itanamori. 38 Seiwok abudok nyutob douk debeibusi worubus
madae sutogurum uwe, eshesh apa shenek irugis worigun shashoh, shawok
abar, aria arpesh apa shanaraum, arigaha ahudok nyumnah Noa nawish
korohukahi hatogur. 39 Eshesh madae shudukemesh um enyudok amain ko
nyutogur-umeshum uwe, uwok. Aria eshesh shape namudok atin arigaha
abusdok debeibusi worubus satogur sabo ihishmorim arpesh shagok shatuh.
Aria douk ko atatahih atih aih ko hutogrum abudok nyutob Eik Anudok
Arman yatogur adurinyi arpen iri ko itanamorium. 40 Abudok nyutob biom
armam ko hiyotu nubarig aria Iruhin ko nurao anan, aria nukutukuk anan
nupeiguk. 41 Bio armago ko apa unek plauain rehinyum unek bret upe, aria
Iruhin ko nurao onok aria nukutukuk onok kupeiguk.
42 “Namudok aria ipak ko pudukemesh atin aria putrugun pupe. Ipak
madae pudukemesh um marah nyumnah ipakin Debeini ko nutanamori

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

um. 43 Ipak ko gamo pudukemesh um enyudok baraen namudok.
Douk nubo anan urupatinari nudukemesh um marab nyutobum wab
nakwuaruhi arman ko nunaki, aria urupatinari anan ko niyoh urupat
nupe aria ta mare nukutukuk urupat aria nakwuaruh iri ta nanaki nubrig
urupat aria nuwish numunitum uwe, uwok. 44 Aria ipak namudok atin ko
pudukemesh atin ba pupe pubeime. Umum maresh, Eik Anudok Arman
yatogur adurinyi arpen iri ko inaki anob nyutob ipakip urkwip madae
purum eik ta inakiyobi nyutob, aria eik ta inaki."

Wobuwobren Baraen Um Anan Nenek Mour Wosik Iri Aria Anan Arigeh Hanari

(Luk 12:42-46)

45 Aria Jisas ta shopunek nakripesh wobuwobren baraen namudok,
"Meinyi arpen nyenek mour iri ba nyor yopunyi saki aria wosik madae
nyigiyagig aria nyenek yopunyi mour iri? Debeini ta nugraeh anudoki
nenek mouri arman um ta nusuhw merik um amam kupaimi ananim
henek mour iri, aria nusiyaumam worigunum nyutob amamin debeini
nakriyobi. 46 Anudoki arman nenek mour iri anan ko gamo nunadudareh
um abudok nyutob ananin debeini ko nutanamori aria nutik anan apa
nenek ananin mour. 47 Eik yakripep adurin baraen, debeini ko nugraeh
anudoki arman um nusuhw merik aria neyotu nurik um debeini ananish
ihish eneshenesh. 48 Aria um anudok nenek mouri arman ta nutogur
yoweini arman aria anan urkum murum anan kanak namudok, 'Eikin
Debeini ta mare nunaki arigah uwe, uwok.' 49 Aria anan nikitak um
nubo amudok hani anan henek mour atugun iri, aria anan nape apa
nawok worigun aria nawok abar nani hawok abar ba hagugak iri. 50 Aria
debeini ko nutanamori anah nyumnah anudok nenek mour iri arman
madae nudukemesh uwe um ananin debeini ko nanaki uwe, uwok. 51 Aria
debeini ko nanaki anah nyumnah aria nenekesh yoweishigom um anudok
nenek mour iri, aria ta neshopokan nanak nini eshudok sheneyagwreh
biyog nukwatog iri shupe atugun. Um nabrudok wabur eshesh ko shureh
yowiyokuk aria shurupogesh esheshiruh naruh shumnek debeiri eriger."

Wobuwobren Baraen Um 10-Poreiyu Weroroiwi Armago

25 1 Aria Jisas ta shopunek nakri namudok, "Um abudok nyutob
arpesh shuwishum aburdok wabur Iruhin nape Debeini um
ananish arpesh shapeum heven douk kabi enyudok wobuwobren
baraenyum 10-poreiyu weroroiwi armago. Anan arman douk atin nurao
onok armatok iri, anan nakana ko nunaki. Aria oudok weroroiwi armago
wohur owowish lamhos, aria wanak um uparugan yah aria uran unaki.
2 Anas wisiyu um oudok wagugaki armago, aria anas wisiyu wosik
wadukemesh iri. 3 Oudok wagugaki warauri owowish lamhos wanaki aria

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

madae usuwi wel unaki shopunek uwe, uwok. 4 Aria oudok wadukemesh
iri, woshar kupairi wel owowish atin atin koutukwihos aria waraesh
wanaki shopunek shani owowish lamhos. 5 Anudok arman nakana nurao
armatok douk atin iri madae nanaki arigas uwe, uwok. Namudok aria
ihiyu-morim armago nabes seshuho aria weshuh wakuh.
6 "Arigaha orokohunib um wab aria enen arpen nyuhwar nyakri,
'Anudok nurao armatok iri anudok nanaki. Ipak arigah yowi ba munak
muranari gani yah.'
7 "Aria oudok ihiyumorim weroroiwori wakitak wasusuhw owowish lamhos
weshopohesh. 8 Oudok wagugaki wakrip oudok wadukemesh iri namudok,
'Ipak shukop anar ipakir wel. Apakish lamhos ko shakana hugokesh.'
9 "Oudok wadukemesh iri wakrip oudok wagugaki namudok, 'Namudok
ta uwok. Arudok wel ta mare musiar uwe, uwok. Wel madae sabairum
ipak ta pushar anar ipakish lamhos aria apak ta mushar anar apakish
lamhos uwe, uwok. Ipak kare punak gani stua ba putor ipak kanak ipakir
wel.' 10 Aria oudok anas wisiyu wagugaki wanak um unatori anar wel
aria anudok nurao armatok iri nanaki natograri. Aria oudok anas wisiyu
wadukemesh iri douk wape apa wobeim anudok arman iri wanaman
wawish wani anan atudok urupatum shuwok agundok shunaraum-oguni
debeiguni worigun. Aria arpesh shawaru wit.
11 "Aria oudok ono wagugaki shopuk wanak watograri, aria warig
namudok, 'Debeini, Debeini, jikumap wit apak shopunek.'
12 "Aria anan nakripowi namudok, 'Eik yakripep adurin baraen, eik
madae idukemeshum ipak uwe, uwok.' "
13 Aria Jisas nakri namudok, "Ipak gamo pupe apa putrugun. Umum
maresh abudok nyutob douk eik ko ta itanamori obi nyutob, ipak madae
pudukemesh uwe uwok."

Jisas Nakripesh Wobuwobren Baraen Um Biom Atun Harao Utabor Um Henek Mour Iri
(Luk 19:11-27)

14 Aria Jisas ta nakri namudok, "Arpesh shuwish um abrudok wabur
Iruhin nape Debeini um ananish arpesh shapeum heven douk kabi
enyudok wobuwobrenyi baraenyum anan arman nakana nanak anagun
rougunum aria nahwari henek ananin mour iri hanaki. Amam hanaki
aria nakom ananibor utabor amamis wisum henek mour. 15 Anan douk
nadukemeshum amamin saki nyani agundok amam douk dodogowim
um henek mourum aria nakomuk utabor. Anan nakonukuk 5,000 kina.[i]

---

[i] **25:15** Seiwok abudok nyutob Jisas nakripesh enyudok baraen obi eshesh Juda madae shukwu apakibor utabor kina uwe, uwok. Aria esheshibor utabor douk shahwarabor talent iri bape namudok. Atin talent douk kabi 1000-porein kina um.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Anan 2,000 kina aria anan 1,000 kina. Douk nakomuk utabor aria anan
nanakuk ananih yah. 16 Nanakuk atin aria anudok narao 5,000 kina iri
nanak nakwu abrudok utabor nenek bisnis. Nenekas arigaha ta nenek
uhwinyum 5,000 kina winmoni shopunek. 17 Aria anudok anan narao
2,000 kina iri shopunek namudok atin. Anan nanak nakwu abrudok
utabor nenek bisnis aria nenek uhwinyum 2,000 kina winmoni shopunek.
18 Aria anudok anan narao 1,000 kina iri, anan nanak narok anag nuwag
aria nabeshuk ananin debeini ananibor utabor bor agudok nuwag.
19 "Douk arigaha roubi nyutob banak badiguk aria amudok heneman
mour iri debeini ta natanamori. Aria narigamum hukripanum utabor
riguk nakomabor-ukuk um douk henek mourum-abor iri douk batogrum
makwunibor? 20 Anudok sagomatin narao 5,000 kina iri nasuhwi 5,000
kina winmoni aria nenek ananibor utabor batogur um 10,000 kina aria
nanaki nako ananin debeini. Aria nakripan nakri namudok, 'Debeini,
nyak seiwok nyekeik 5,000 kina. Nyak nyutik, eik yaraen yanak yenek
bisnis aria ta yenek uhwinyum 5,000 kina winmoni shopunek!'
21 "Aria ananin Debeini nakri namudok, 'O wosik. Nyak wosik yopunyi
arpen nyenek mourum eik iri. Nyak douk gamo nyagabe nyeyoh nyakin
mour iri. Nyak wosik gamo nyagabe nyeyoh shokushi eneshenesh,
namudok aria douk eik yakri nyak nyusuhw merik um sabaishi
eneshenesh. Aria douk nyak yowi ba nyuni eik unadudareh.'
22 "Anudok narao 2,000 kina iri anan shopunek nanaki nakri namudok,
'Debeini, nyak seiwok nyekeik 2,000 kina. Aria nyak nyutik, eik yaraen
yanak yenek bisnis aria ta yenek uhwinyum kupainyi 2,000 kina
winmoni shopunek.'
23 "Aria ananin debeini nakri namudok, 'O wosik. Nyak wosik yopunyi
arpen nyenek mourum eik iri. Nyak douk gamo nyagabe nyeyoh nyakin
mour iri. Nyak wosik gamo nyagabe nyeyoh shokushi eneshenesh.
Namudok aria douk eik yakri nyak nyusuhw merik um minihishi
eneshenesh. Aria douk nyak yowi ba nyuni eik unadudareh.'
24 "Amudok hanakuk aria anudok anan narao 1,000 kina iri shopunek
nanaki nakri namudok, 'Debeini, eik yadukemesh jurugum nyak,
nyak juwehosinyi arpen. Nyak nyaurim aria nyatuk worigun kupaishi
esheshigos nubarigos. Aria um amnab kupaikwi kupainari shuwashak
shuruwepigun worigunobi amnab, nyak ihib nyutob nyaurim nyatuk
worigun abudok amnab. 25 Namudok aria eik yanogugur ba yanak
yobeshuk enyudok 1,000 kina numun amnab. Aria nyakibor utabor
abrudok ta suwoborugu.'
26 "Aria ananin debeini nakripan namudok, 'Nyak yoweini arman arigeh
haenyari. Nyak gamo nyadukemesh namudok, eik yaurim aria yatuk
worigun kupaishi esheshigos nubarigos shaweshogosi aria eik shopunek
yatuk worigun shuruwepigun amnab kupaishi shawashak shuruwep ba

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

natogur iri. 27 Aria umum maresh ba nyak madae nyubuk eikibor utabor
gani benk? Namudok aria eik ta itanamori-obi nyutob eik ko wosik irao
eikibor utabor buni enen winmoni shopunek. 28 Namudok aria ipak ta
putrun enyudok 1,000 kina anudok aria ta puko anudok arman douk
nenek uhwinyum 10,000 kina iri. 29 Umum maresh? Meishi arpesh douk
shagrem enesh eneshenesh iri, eik ta ko ikesh enesh sabaishi eneshenesh
shopunekum eshesh. Aria meishi arpesh douk eneshenesh wokesh iri
aria shokushi eneshenesh eshesh douk shagremesh iri eik ko ta itrishesh-
ukukum eshesh. 30 Aria anudok yoweini nenek mourum eik iri, ipak ko
puhiyahan nutogur arukwutigun um. Aria um abrudok wabur eshesh ko
shureh yowiyokuk aria shunarupok esheshiruh naruh shuwegoruh.' "

Jisas Douk Anudok Arman Natogur Adurinyi Arpen Iri Ko Nenek Kwotog Um Ihish Arpesh Shenekehi Aih

31 Aria Jisas ta shopunek nakri namudok, "Kweipon nabudok nyutob
Eik Anudok Arman yatogur adurinyi arpen iri ko itogur gani iruhw utag
aria inaginohw itanamori kabi anan kingum ini ihishmorim enselahos,
aria eik ta itemori eikin debeinyi wagitur aria ibuhi ini eikin dodog aria
eikit dodogowiti lait. 32 Aria ihishmorim arpesh ko shuntorum shunaki
shiyotu um eikig yomag. Aria eik ko isiyaesh aria shiyotu um biyob
lainab, kabi douk anudok neyoh sipsipahos iri nosiya sipsipahos shanak
wobrehahum anan lain aria memehos shunak wobrehahum anan lain.
33 Eik ko isop sipsipahos um eikin yopunyi rogurehah aria memehos
um eikin angagrin rogur. 34 Namudok aria eik king ko ikrip ihishmorim
arpesh sheyotu um eikin yopunyi rogurehah iri namudok, 'Ipak douk
eikin Yaken nenekumep yopihi aih iri. Anan nakana nenek yopishi
eneshenesh um ipak. Ipak yowi ba puwish agundok pupe abrudok wabur
Iruhin nape Debeini um ananish arpesh shupeum. Seiwok eikin yaken
nagraeh-aburum ipak iri um seiwok sagomatin anan nenek agudok
nahobig gatogurum. 35 Umum maresh? Seiwok eik yape nyurub bae,
aria ipak poke worigun. Eik abar bae, aria ipak poke abar. Eik yanaki
kupaigunum iri, aria ipak parao eik panak ipakit urupat. 36 Eik rupah
uwok, aria ipak poke rupah eik. Eik arugeh hapeye aria ipak pugabe eik.
Eik yape shunuweshik-ati urupat, aria ipak panaki patik eik.'
37 "Aria eshudok shenek yopihi atih aih iri aria shape yopinyi poe iri ko
shukripan namudok, 'Debeini um meibi nyutob apak matik nyak nyurub
baen, aria apak meken worigun nyak? Aria um meibi nyutob nyak abar
baen aria apak meken abar nyak? 38 Umum meibi nyutob apak matik
nyak nyanaki kupaiburi wabur, aria apak marao nyak manak apakit
urupat? Aria um meibi nyutob nyak rupah uwok, aria apak meken rupah
nyak? 39 Umum meibi nyutob apak matik nyak arugeh hape nyak aka,
nyak nyape shunuweshik-ati urupat, aria apak manaku matrin?'

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

40 “Aria eik ko ikripesh namudok, ‘Eik anudok king yakripep adurin
baraen, ihishmorim eneshenesh ipak penekeshum enen enyudok
arpenyum amudok eikim owarhim nyeiguhw wokam iri, eshudok
eneshenesh ipak penekeshum eik.’
41 “Aria eik king ko ikrip eshudok sheyotu um eikin anagagrin um
rogurehah iri namudok, ‘Ipak yoweipari ko punak puwishukuk iri, ipak
pruwokukum eik aria ipak kare panak um ehudok yoweihi nyih madae
hugok iri uwe, uwok. Ehudok yoweihi nyih seiwok shenekeh shagraeheh
um Satan nani ananish yoweishi enselahos iri. 42 Umum maresh? Seiwok
eik yape nyurub bae, aria ipak madae puke worigun uwe, uwok. Eik
abar bae, aria ipak madae puke abar uwe, uwok. 43 Eik yanaki kupaiburi
wabur iri, aria ipak madae purae punak ipakit urupat uwe, uwok. Eik
rupah uwok, aria ipak madae puke rupah uwe, uwok. Eik arugeh hapeye,
aria eik yape shunuweshik-ati urupat aria ipak madae punaki putik eik
uwe, uwok.’
44 “Aria eshesh shopunek ko shukripan namudok, ‘Debeini, um meibi
nyutob apak matik nyak nyurub baen aka, nyak abar baen aka, nyak
nyanaki kupaiburi wabur iri aka, nyak rupah woken aka, nyak arugeh
hapeyen aka, nyak nyape shunuweshik-ati urupat, aria apak madae gamo
mugabeyen uwe, uwok?’
45 “Aria eik ko ikripesh namudok, ‘Eik yakripep adurin baraen,
eneshenesh ipak madae punekeshum enenyum enen enyudok arpenyum
amudok eikim owarhim nyeiguhw wokam iri, eshesh eshudoki
eneshenesh ipak madae punekeshum eik shopunek uwe, uwok.’
46 “Aria eshudok arpesh ko shunak shurao yoweinyi poe, ko shurao
debeiri eriger madae rutuh uwe iri uwe, uwok. Aria yopishi arpesh
eshesh ko shuwish um yopinyi poe aria shupe wosik ihih nyumneh.”

Eshesh Juda Esheshim Debeimi Hantorum Hape Heyagwreh Um Hubo Jisas Nugok

(Mak 14:1-2; Luk 22:1-2; Jon 11:45-53)

26 1 Jisas nakripesh enyudok ihinyumorim baraen nyatuh aria
nakrip ananim disaipel namudok, 2 “Ipak padukemesh, nyumneh
douk watak hape biyehum ahudok nyumnah agundok debeguni
Pasovaigun worigun nenenekum ko hutogur. Aria eshesh ko shere Eik
Anudok Arman yatogur adurinyi arpen iri um horim amamis wis aria
hanak henek nyilime rowogin kruse aria igok.”
3 Umum abudok nyutob amam debeimi pris hani eshesh Juda esheshim
debeimi hanak hatik esheshin debeini pris Kaiafas aria hantorum
hape ananit urupat. 4 Aria hantorum hape heyagwreh habo baraen
hakri huparug anah yah aria hugiyagik husuhw Jisas aria hunak hon
nugok. 5 Aria hakri namudok, “Apak ta mare mukana munek eshudok

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

enesheneshum abudok nyutobum agudok debeigi nig uwe, uwok. Umum maresh, ta arpesh shutik aria shukri shukitakum debeihwi wanohw.”

Onok Armatok Kwourak Sanda Iruhw Um Jisas Ananig Barag
(Mak 14:3-9; Jon 12:1-8)

6 Jisas douk nape wabur Betani. Nape anan arman shahwaran um Saimon
iri ananit urupat. Nubo riguk anudok Saimon yoweihi arugeh lepra hapeyan.
7 Abudok nyutob Jisas nape huruk atinyum tebol aria nape nawok worigun,
aria onok armatok kwasuhwi enen yopunyi sanda douk shatorin debeibori
utabor iri. Nyorori anar yopuri botol douk shenekor anam utom iri aria
kwanaki kwouraken nyabuh iruhum Jisas ananig barag. 8 Amudok Jisas
ananim disaipel hatik namudok aria akas sanum. Aria hakri namudok,
“Umum maresh ba okwok kweyatak enyudok sanda meyoh? 9 Enyudok
sanda apak mukri ba munek salimen akure, ta musuhw debeibori utabor aria
manak musiyaborum eshudok eneshenesh wokeshi arpesh.”
10 Jisas nadukemeshum amamin baraen aria nakripam namudok, “Umum
maresh ba ipak peyagwreh ponawarukok um okwudok armatok? Okwok douk
kwonegesh yopuhi aih um eik. 11 Ihib nyutob eshudok eneshenesh wokeshi
arpesh ko shuni ipak pupe. Aria eik ko mare ini ipak mupe roubi nyutob
uwe, uwok. 12 Okwudok armatok kwourak sanda eikihw yegenyihw, okwok
kwonegesh namudokum kugabe eikihw yegenyihw um nuhut biyen shurme
wonugwehw um. 13 Eik yakripep adurin baraenyum ihigunum um agudok
nahobig kweipon shunak ba shukripesh enyudok Iruhin ananin yopinyi
baraenyum. Eshesh ko shiyagwrehum eshudok eneshenesh douk okwudok
armatok kwonegeshi shopunek, aria esheship urkwip ko purum okwok.”

Judas Neyagwreh Adurin Baraen Nani Eshesh Juda Esheshim Debeimi Um Hunak Hubo Jisas Nugok
(Mak 14:10-11; Luk 22:3-6)

14 Aria abudok nyutob, ananum amudok Jisas ananimum 12-poreim
disaipel douk shahwaranum Judas Iskariot iri nanaki natik amam
debeimi pris. 15 Nanak aria narigam namudok, “Douk eik irigumep um
yah inak iwerehemep Jisas um, ipak douk ko putoruwe puke maresh?”
Hemnek namudok aria hatorun hakon 30-poreibor siliwaibor utabor.
16 Namudok aria Judas nape nabo urkum naurim yahum nuwereh aria
niyabigam aria nukom Jisas um amudok amamis wis.

Jisas Nani Ananim Disaipel Hape Hawok Agundok Debeiguni Worigun Pasova
(Mak 14:12-21; Luk 22:7-14, 21-23; Jon 13:21-30)

17 Aria um ahudok harik iri nyumnah um eshesh Juda shenek agundok
debeiguni Pasovaigun worigun aria shawok bret douk shoteh ba madae

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tikitak tunugok tutogur debeiti uwe, uwok. Amam disaipel hanakium
anan Jisas aria harigan namudok, “Nya, nyak nyakri apak monak munek
agnudok Pasovaigun[j] worigun agnumum nyak nyanak nyugnoh nyini
apak?”
18 Aria nakripam namudok, “Ipak panak puwish debeiburi wabur
Jerusalem aria punam anudok arman douk yakripep-uman iri. Punak
aria pukripan pukri namudok, ‘Nya, apakin Tisa nakri ananib nyutob[k]
douk ko huruk atinyum butogur. Aria nakri anan nini ananim disaipel ko
hunaki huwok agundok Pasovaigun worigun nyakit urupat.’ ”
19 Namudok aria amam hanak henek eshudok kabi douk Jisas
nakripamum. Hanak aria henek agundok Pasovaigun worigun.
20 Douk arigaha wabigep hurukatinyum wab aria Jisas nani ananim
12-poreim disaipel hanaki hape herharih tebol. **21** Amam hape apa hawok
worigun, aria nakripam namudok, “Eik yakripep adurin baraen ipak,
anan um ipak ko noko eik um eikim horim.”
22 Aria amam disaipel hemnek namudok aria amamish urkum apahw
yowesh, aria amam atun atun harig Jisas namudok, “Debeini nyak nyakri
eik aka?”
23 Aria Jisas nakripam namudok, “Anudok arman douk nakana noko
eikum eikim horim iri, anan douk ananum ipak kanak douk nani eik ta
aragarag ukutu ohwakis wis sani bret shubuh yaurehw iri. **24** Eik Anudok
Arman yatogur adurinyi arpen iri ko igok, namudok Iruhin ananik buk
kwakri jurugum eik ko igok. Aria ko debeinyi gihaum anudok arman
noko Eik Anudok Arman yatogur adurinyi arpen iri um horim amamis
wis iri. Namudok aria seiwok wosik ba amakek mare kwunabuki uwe,
uwok.” **25** Judas anan douk anudok arman nakana noko Jisas um horim
amamis wis iri anan narik Jisas namudok, “Debeini Tisa nyak douk
nyakri eik aka?”
Aria Jisas nakripan namudok, “Namudok nyak nyakrium.”

Jisas Nakom Wain Nani Bret Um Ananim Disaipel Hashoh
(Mak 14:22-26; Luk 22:15-20; 1 Korin 11:23-25)

26 Amam apa hawok worigun aria Jisas nohur anabik bretigun, nenek
tenkyu um Iruhin aria nawor bret, aria noko ananim disaipel. Aria
nakri namudok, “Ipak suwot bret aria putoh. Atudok bret douk eikihw
yegenyihw.”

---

[j] **26:17** agundok worigun Pasova, eshesh Juda shenekagun atuh atuh um ihishmorim kwarahos shenekagun shagnoh aria urkwip aparuh shorum seiwok Iruhin nataurum esheshish popehesh yamehesh shakutukuk debeinyi mour gani Isip aria narigumesh shanam Kenan um. [k] **26:18** Enyudok baraen nyakri Jisas ananib nyutob douk nyakri abudok nyutob huruhuruk um eshesh shon nugok rowogin kruse.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

27 Aria nohur anap wainip kap, aria nenek tenkyu um Iruhin aria
nako ananim disaipel aria nakri namudok, “Ipak suwop kap aria ipak
ihipmorim pubroh apudok kap. Anudok wain douk eikibor owishibor.[l]
28 Anudok wain douk eikibor owishibor douk ko benek enyudok Iruhin
ananin adurin atinyi baraen kontrak nyutogur dodogowin abom. Umum
maresh? Eik yourak eikibor owishibor um bukweshihuk yoweishi inahos
um sabaishi arpesh iri. 29 Eik douk yakrip ipak, eik ko mare ta iwok
wain arigaha kweipon eik ta iwok namuni wain ini ipak gani numunum
agundok arpesh shuwishum eikin Yaken nape debeinarium ananish
arpesh um.”
30 Aria amam heyorub anohw awehw aria hanam Olivihw yoduhw.

Jisas Nakri Pita Ko Nokonaguk Agab Anan
(Mak 14:27-31; Luk 22:31-34; Jon 13:36-38)

31 Hanak hakih ahwodok Olivihw yoduhw aria Jisas nakripam
namudok, “Kwehigib wab, ipak ihipmorim ko puruwokuk um eik punak
atun atunuk. Umum maresh? Baraen nyetem Iruhin ananik buk iri douk
nyakri namudok,

‘Eik ko ibo neyoh sipsipahos iri,
aria ihishmorim sipsipahos ko shuruwok
shunak atin atinyuk.’

32 “Aria eik ta ko ta ikitakum eshudok shagokum, aria eik ko irik inak
um ipak gani shokugi nahobig Galili.”
33 Aria Pita nakrip Jisas namudok, “Amam kupaimi disaipel ko hutik
eneshenesh shutogurum nyak ba ta hukutukuk amamip bilip um nyak
aria huruwok aria amam wokim ko huruwok, aria eik ta mare iruwok ba
inyukwreny-ukuk uwe, uwok. Aria upe biohw.”
34 Aria Jisas nakripan namudok, “Eik yakripen adurin baraenyum
douk abudok wab. Nyak ko nyukri nyigiyagig-umesh biyeh atih
namudok, Nyak madae nyudukem eik uwe, uwok. Aria owot ko tukitak
tiyagwreh.” 35 Aria Pita nakripan namudok, “Eik ko mare igiyagig aria
ikri eik douk madae idukem nyak uwe, uwok. Eshesh ko shukana shubo
nyak nyugokum, aria eik shopunek ko ini nyak ugok ahudok atuh
nyumnah.”
Aria amudok ihim-morim ananim disaipel douk hakripan enyudok atin
baraen.

---

[l] **26:27** Enyudok baraen nyakri, “Atudok bret douk eikihw yegenyihw” nyani “Anudok wain douk eikibor owishibor nyagipesh Grikin baraen. Baugenyum enyudok baraen douk biyen baraen. Enesh Kristen shakana bret tani wain sheyabig kak um Jisas ananihw yegenyihw hwani owishibor. Aria enesh shakana bret tani wain douk shatogur adur atin Jisas ananihw yegenyihw hwani owishibor.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jisas Nanak Nenek Beten Getsemani
(Mak 14:32-42; Luk 22:39-46)

36 Jisas nani ananim disaipel hanam anabik shuhwar-agunum
Getsemani. Aria nakripam namudok, “Ipak hagipe agundok, aria eik ko
inak ganudok ba inek beten.”
37 Aria anan narao Pita nani Sebedi ananim biom nagamim heiran hanak.
Aria ananish urkum apahw amaenyish atish aria amu nemnek yowiyokuk
abom. 38 Aria nakrip amam namudok, “Eikish urkum apahw amaenyish atish
aria hurukum eik yakana igok. Ipak pupe agundok puni eik aria pupe piyohe.”
39 Aria anan nanaku rourougunugu shopunek. Aria natu nabuh atap
nobuk ananig yomag iruhw amnab aria nenek beten namudok, “Eikin
Yain, nyak nyukri wosik um aria nyitiweiguk enyudok debeinyi amain
nyakana nyutogurum eik iri. Eik yakri nyak mare nyigipesh eikish urkum
apahw shakri um uwe, uwok. Eik yakri nyak wosik ko nyigipesh nyakish
urkum apahw shakri um aria ta wosik.”
40 Aria Jisas ta natanamum amudok bimatun disaipel, aria natik amam
heshuh hakuh. Aria narik Pita namudok, “Namudok penekesh mumam?
Ipak mare ta dodogeship aria puname pupe piyoh eik um enen aua aka,
uwok? 41 Ipak douk puname pupe piyoh eik aria penek beten ba pupe. Uwok
um enesh yoweishi shanaki aria ipak ta pugrukium ipakin bilip. Adur atin,
apakish urkum apahw shakana shenek eneshenesh, aria apakihw yegenyihw
atuhw douk arigeh hwahw aria dodog uwok um hwonek enesh muguhwos.”
42 Anan ta natanam biyeh aria nenek beten namudok, “Eikin Yain,
douk enyudok amain nyakana nyutogurum eik iri ko mare nyushagrakuk
eikum, ba eik ko isah enyudok amain, aria nyak wosik ko nyigipesh
nyakish urkum apahw shakri um aria ta wosik”.
43 Aria anan ta natanamori um amam disaipel aria natik amam watak
heshuh. Umum maresh? Amamis nabes amaenyis atus um hishuh atin.
44 Aria anan ta nakutumukuk aria nanak nenek beten bihatuh ahi, aria
nenek apunin beten kabi douk nenekan sagomatinyum.
45 Aria ta natanamori um amam disaipel aria nakripam namudok, “Ipak
watak apa peshuh aria purao uhwin aka? Pemnek. Nyutob iganigadae
batogur aria eshesh shakana shoko Eik Anudok Arman yatogur adurinyi
arpen iri um amudok armam henek yoweishi inahos iri um amamis wis.
46 Ipak kitak, aria apak monak. Putik, arman nakana noko eikum horim
amamis wis iri, anudok douk iganigadae nanaki hurukum apak.”

Judas Nakom Jisas Um Horim Amamis Wis
(Mak 14:43-50; Luk 22:47-53; Jon 18:3-12)

47 Jisas watak apa neyagwreh aria Judas, anan douk anan um amudok
12-poreim disaipel nanak natograri. Sabaishi arpesh sheiran aria eshesh

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sharauri bainatog gwani rowos. Amam debeimi pris hani eshesh Juda
esheshim debeimi heshopokesh aria shanaki. 48 Anudok arman nakana
nokam Jisas um horim amamis wis iri, watak apa shanaki yah aria
nakripamum enen kak namudok, “Eik ko inopuprik anan arman. Aria
anudok arman douk anan atun Jisas. Aria ipak gamo pusuwan.”
49 Aria anan arigas atin nanamori Jisas aria nakri namudok, “Yopubi
wab, Tisa.”
Aria Judas nanapuprik Jisas.
50 Aria Jisas nakripan namudok, “Arpenyin, eneshenesh nyak nyanaki
um nyenekesh iri, nyak arigas ba nyenekesh.”
Aria anam armam hanaki howeman wis Jisas aria hasuwan hape
dodog.
51 Aria anan arman neyotu nani Jisas iri, nauruki ananit bainat.
Aria anan nabo debeini pris ananin neneman mour meyoh iri aria
narpogesh anudok ananih atah takaroh habuhuk atap. 52 Aria Jisas
nakripan namudok, “Ta rukwot bainat tubuh tutuk agnudok douk torum.
Ihish arpesh sharpak bainatog iri, bainatog ko gununu eshesh. 53 Aria
nyak madae nyudukemesh uwe, aka? Eik ko iyorik eikin Yain um aria
anan ko neshopoki sabaishi enselahos, shenek uhwinyum 12-poreib
amiyeb lainab, aria eshesh ko shunaki shutaurum eik. 54 Aria eik ko
ibirak namudok um, aria baraen nyetem Iruhin ananik buk iri ko mare
nyutogur adurin baraen uwe um eik, uwok. Iruhin ananik buk kwakri
eshudok eneshenesh adur atin ta shutogurum eik.”
55 Umum abudok atub nyutob Jisas ko nakrip eshudok ihishmorim
arpesh namudok, “Ipak pasuhwi bainatog aria rowos aria ipak panaki
um gamo pusuhw eik, kabi da ipak pakana gamo pusuhw anan arman
nenek wanohw aria nakwuaruh iri aka? Ihihmorim nyumneh eik yape
gani numun narub um Iruhin ananit debeiti urupat tataoum, aria yape
yakripesh Iruhin ananin yopinyi baraen um arpesh. Aria umum maresh
ba ipak madae pusuhwe nabudok nyutob uwe? 56 Aria eshudok ihish
eneshenesh douk shatogurum shagim amam profet henyemaguk iri
baraen nyatogur adur atin.”
Aria amudok ihim disaipel hakutukuk Jisas aria haruwok.

Heneman Kwot Jisas Um Eshesh Juda Esheshit Debeiti Kwot
(Mak 14:53-65; Luk 22:54-55, 63-71; Jon 18:13-14, 19-24)

57 Eshudok arpesh shasuhw Jisas iri eshesh sharan shanak um debeini
pris Kaiafas ananit urupat. Eshesh Juda esheshim debeimi hani amam
henek skulumesh um Iruhin ananin lo iri amam douk hantorum hape
numun urupat. 58 Pita nagipeshuk Jisas nanak, aria madae nanak
huruhuruk um anan uwe, uwok. Anan nanak nawish numun narub
um anudok debeini pris ananit urupat. Aria nani amam henek mour

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

heyoh Iruhin ananit debeiti urupat iri hape. Anan nakana nutik maresh
muguhwos ta shutogurum Jisas.
59 Amam debeimi pris hani sabaimi debeimi Juda douk hape hasuhw
kwotog iri hahwar anam armam hanaki. Douk hanaki aria hape hakri
humnek enen nyunagiyagigi baraenyum Jisas nenekahi aihum amam
debeimi humnek. Aria amam hakana huparug enen yoweinyi ina Jisas
nenekenyi aria hon nugok. 60 Sabaimi armam hanaki henek rohwuman
um nyunagiyagigi baraenyum anan. Aria amam madae huwereh
enen adurin yoweinyi ina anan nubokadae nenekenyi-umum ta shon
nugokumenyi baraen uwe, uwok. Aria biom hanaki 61 hakri namudok,
"Anudok arman seiwok nakri namudok, 'Eik dodogoiwe um ko ibrik
Iruhin ananit debeiti urupat aria ta itanam irakotum bihatih nyumneh.' "
62 Aria debeini pris nakitak neyotu narig Jisas namudok, "Nyak
wosik um ta nyuwanam enen amamin baraen aka, uwok? Nyak nyakri
mumamum enyudok baraen douk amudok henekenyum nyak iri?" 63 Aria
Jisas madae nukri enen baraen uwe, uwok. Aria anudok debeini pris
nakripan namudok, "Eik douk yakana iyorik nyakum Iruhin ananin
nyeigur anudok Iruhin madae nugok iri aria nape atun nape iri, aria nyak
ta nyukripe adurinyi atin baraen. Nyak kripap, nyak douk anudok arman
Iruhin nagraehenyum neshopoken nyanaki iri aka, uwok? Nyak douk
Iruhin ananin Nuganin aka, uwok?"
64 Aria Jisas nakripan namudok, "Nyak kanak douk nyakriyen jurug.
Aria eik yakrip ipak, kweipon ipak ko putik Eik Anudok Arman yatogur
adurinyi arpen iri ipeum anudok Dodogowini Iruhin ananin yopunyi
rogurehah. Aria eik ko ipe iruhum hevenig utag aria inaki."
65 Aria anudok debeini pris nakitak yowiyokuk um enyudok baraen aria
nabrig ananih rupah aria nakri namudok, "Anan douk nabubunim Iruhin.
Apak mare muhwari anam shopunek armam hukripapum anudok armanih
yoweihi aih uwe, uwok. Douk atin ipak pemnek anan nabubunim Iruhin
jurug. 66 Ipak pakana apak ta munekan mumam anudok arman?"
Aria amam hakri namudok, "Anan douk nenek yoweishi inahos aria
anan apak mon nugok."
67 Aria eshesh shokuseh Jisas ananig yomag aria shakwu wis shabo
anan. Aria enesh shabo ananish popaeshohos 68 aria shakri namudok,
"Nyak douk Iruhin nagraehan iri aka, aria nyak douk ta nyukripap kabi
da amam profet henekeshum. Eshudok arpesh shabo nyak iri, eshesh
douk amiapen?"

Pita Nagiyagik Nakri Anan Madae Nudukem Jisas Uwe, Uwok
(Mak 14:66-72; Luk 22:56-62; Jon 18:15-18, 25-27)

69 Pita nape aduk, aria numunum urupatirub narub um Kaiafas ananit
urupat. Aria onok weroroikwi kwonek mour iri kwanaki kwatrun aria

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kwakripan namudok, “Nyak douk anabik nyani anudok Jisas douk nanaki shokugi nahobig Galili iri pape.”
70 Aria Pita nakri uwok um ihishmorim arpesh esheshis nabes namudok, “Eik madae idukemeshum enyudok baraen nyak nyakriyen iri uwe, uwok”
71 Aria anan nanak natogur urupat adukum arbudok narubit wit, aria kupaikwi kwonek mour iri kwatrun aria kwakrip eshudok shape huruhuruki namudok, “Anudok arman nubo rig nape nani Jisas anudok Nasaret-epimin iri.”
72 Aria Pita ta nakri uwok namudok, “Adur iruhw, eik madae idukemeshum anudok arman uwe, uwok.”
73 Roubi nyutob shopunek aria armam heyotu huruhuruk iri hanaki hakrip Pita namudok, “Adur atin, nyak douk shopunek ananum eshudok arpesh shape shani Jisas iri, nyakip nanup douk powereh nyak.”
74 Namudok aria Pita neyagwreh dodog namudok, “Adur iruhw, eik madae idukemeshum anudok arman uwe, uwok. Eik mare iyagwreh adurin baraen, aria Iruhin ko nununu eik ba igok.”
Anan nakriyen jurug, aria atub nyutob owot takitak tohwar. 75 Aria Pita urkum morum enyudok baraen Jisas iganigadae nakripanum, “Owot mare tuhwar uwe, nyak ko nyukriyen bihatuh namudok nyak madae nyudukem eik uwe, uwok.”
Aria Pita natogur aduk ba nereh yowiyokuk abom.

Eshesh Juda Esheshim Debeimi Harao Jisas Hanak Um Pailat Douk Nape Debeini Gavman Um Shokugi Nahobig Judia Iri
(Mak 15:1; Luk 23:1-2; Jon 18:28-32)

27 1 Gagruk ruwahep wehip, aria ihim-morim debeimi pris hani eshesh Juda esheshim debeimi hape heyagwreh aria habo baraenyum hubo Jisas nugok. 2 Aria hakitak haweshikan onohw dodogoihwi maduhw aria haran hanam Pailat douk nape debeini gavman iri.

Judas Nanak Nanobo Aria Nagok
(Aposel 1:18-19)

3 Anudok Judas douk nowereh Jisas aria nako horim um amamis wis, anan natik agundok eshesh shagiyagim Jisas um kwot aria shakon debeinyi amaenyum anan. Namudok aria ananish urkum apahw yoweshum ahudok yoweihi aih anan nenekohum Jisas iri. Aria anan ta nenek giha abom numun um ananish urkum apahw. Aria natanam narao abrudok 30-poreibor siliwaibor utabor douk amam debeimi pris hani eshesh Juda esheshim debeimi hakanabor um anan iri. 4 Aria nakripam namudok, “Eik douk yenek yoweishi inahos jurug. Aria anudok arman

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

eik yowerehanum ipakis wis iri, anan douk madae nenek enen yoweinyi
ina uwe, uwok. Aria ipak kwehig pon nugok meyoh."
Aria amam hakripan namudok, "Nyak nyanaki nyakrip apak um
maresh? Enyudok nyakin mour." 5 Aria Judas nawashakuk abrudok
siliwaibor utabor numunum Debeini ananit urupatirub narub, aria nanak
nanatog onohw maduhw ananin aruhwigur aria naprok ba nataur aria
nagok.
6 Amam debeimi pris hohur abrudok siliwaibor utabor aria hakri
namudok, "Abrudok utabor douk maborubukum arman nagokum. Aria
apakin lo douk nyakri abrudok utabor apak mare muborubukum abrudok
bakus numun Iruhin ananit debeiti urupat iri uwe, uwok."
7 Aria habo atin baraenyum abrudok utabor amam hator anab amnab
um arpesh apa shatuk amnab ba shenek amnabis marus iri. Amam hanak
hator abudok amnabum butogur wonugwegwiruh hapeim um arpesh
shurom eshudok arpesh shagoki shanaki rougunum iri. 8 Namudok aria
abudok amnab douk shahwarab um, "Owishiboribi amnab" aria douk
arpesh wata apa shohwarab enyudok nyeigur. 9 Namudok aria enen
baraen seiwok Iruhin nohur profet Jeremaia nenyemaguk iri nyatogur
adurin atin. Baraen enyudok nyakri namudok, "Hakitak hohur abrudok
30-poreibor siliwaibor utabor. Abrudok utabor douk eshesh Israel
shaborubuk um shutor anudok arman iri. 10 Aria haboruhur hanak hatik
eshesh apa sharok amnab um amnabis marusum aria hator anab amnab.
Iruhin douk nakripe dodogowinyi baraen namudok aria yeyagwrehen."

Pailat Narig Jisas Um Anan Douk Eshesh Juda Esheshin King Aka, Uwok?
(Mak 15:2-5; Luk 23:3-5; Jon 18:33-38)

11 Harao Jisas hanak honusop neyotu natik anudok debeini um gavman
iri aria narigan namudok, "Nyak douk eshesh Juda esheshin king aka?"
Aria Jisas nakripan namudok, "Adur atin, eik douk kabi nyak nyakrium."
12 Eshesh Juda esheshim debeimi hani debeimi pris hagiyagig haduk
sabainyi baraenyum Jisas. Aria anan madae nutanam niyagwreh enen
atin baraen uwe, uwok. 13 Namudok aria Pailat ta narigan shopunek
namudok, "Nyak douk madae nyemnek enyudok ihinyumorim baraen
amam henemen kwot-enyi?"
14 Aria Jisas madae niyagwreh enen baraenyum Pailat uwe, uwok.
Namudok aria Pailat nor urkum manak matuhukuk meyoh.

Pailat Nakripesh Um Shenek Nyilim Jisas Rowogin Kruse Aria Nugok
(Mak 15:6-15; Luk 23:13-25; Jon 18:39, 19:16)

15 Um ihish kwarahos ahudok nyumnah shenek agundok debeiguni
Pasovaigun worigun obi nyutob, anudok nape Debeini gavman iri douk

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ko nokweshih anan nanaweshik iri um shunuweshik-ati urupat. Eshesh
arpesh eshesh kanak ko shukri nyeigurum anan arman nape nanaweshik
iri, aria Pailat ko nukweshih anudok arman nanam eshudok arpesh.
16 Aria um abudok nyutob douk anan yoweini nanaweshik aria nape
shunuweshik-ati urupat, ananin nyeigur douk Barabas. 17 Eshesh eshudok
arpesh iganigadae shantorum shanaki sheyotu, Aria Pailat narigesh
namudok, "Ipak pakana eik ta ikweshih amiapen nyunamogu ipak? Eik
ta ikweshih Barabas aka, eik ta ikweshih Jisas eshesh douk shakana
Iruhin nagraehan aria neshopokan nanaki iri?" 18 Aria Pailat nakri
namudok. Umum maresh anan nadukemeshum eshesh douk esheshish
urkum apahw douk yoweshum Jisas meyoh, aria sharan shanamorim
kwotog.

19 Aria shopunek douk Pailat nape ananin debeinyi nenemesh kwotog-
enyi wagitur, ananik irohukwik kwoneki baraen nyunakmori anan
namudok, "Nyak mare nyenek enesh muguhwos um enyudok yopunyi
arpen uwe, uwok. Eik yeshuh wab aria yatrun anas yomnis, yemnek
debeiri eriger um anan aria madae gamo ishuh wab uwe, uwok. Eik yakri
enyudok arpen douk yopunyi."

20 Aria amam debeimi pris hani Juda esheshim debeimi hohur eshudok
worobaishi arpesh esheshiruh aparuh um shuhwarum Barabas nutograri
aria shubo Jisas nugok.

21 Aria Pailat narigesh namudok, "Ipak pakana eik ta ikweshihumep
meinari arman um amudok biom armam nunamogu ipak?"

Aria eshudok arpesh shuhwar namudok, "Barabas."

22 Aria Pailat narigesh namudok, "Aria ipak pakana eik ta inekesh
mumam um anudok Jisas eshesh shakri Iruhin nagraehan ba neshopokan
nanaki iri?"

Aria ihishmorim shohwar debeg namudok, "Punek nyilimanum
rowogin kruse."

23 Aria Pailat ta narigesh namudok, "Umum maresh? Anan douk nenek
maren debeinyi ina?"

Aria eshesh shuhwar debeg abom, "Punek nyilimanum rowogin kruse."

24 Aria Pailat nadukemesh namudok, eshesh ko mare shumnek ananin
baraen uwe, uwok. Aria debeihwi wanohw huruhuruk um hutogur. Aria
anan nohur anabar abar aria nakrup ananis wisum ihishmorim arpesh
esheshis nabes. Aria anan nakri namudok, "Eik inahos uwok um anudok
arman ananin gok uwe, uwok. Ipak kanak pakri ba eshudok eneshenesh
shenenek."

25 Aria ihishmorim arpesh shakri namudok, "Eshudok inahos ko
shupeum apak aria um apakish batowish."

26 Namudok aria Pailat nakweshih Barabas nanam eshesh. Aria anan
nakri ba amam soldia hakwu nyiguhw hweirohi maduhw aria habo Jisas

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

yowiyokuk. Aria nakom Jisas um soldia amamis wis um hunak henek nyilimanum rowogin kruse.

Amam Soldia Henek Enenyi Enen Habubunim Jisas
(Mak 15:16-20; Jon 19:2-3)

27 Aria Pailat ananim soldia harao Jisas hawish debeini gavman esheshit urupat. Hawish aria ihim-morim soldia hanaki heyotu herharihan. 28 Aria hatrun howaruk ananih rupah aria hereman anah owishiborihi rupah. 29 Aria harauri onohw maduhw kabi da pruwehwihw um aria hadarohw hohwunug kabi anan king ananit hat um aria hahwemuman ananig barag. Aria horuman anag shokugi akodiwok ananis wis aria habuh hoduk ohrubus hape henekan enenyenen habubuniman hakri namudok, "O wosik ruwahep nyak eshesh Juda esheshin king."
30 Aria amam hakusehan, aria hatrunari agudok akodiwok iganigadae hagur ananis wis iri aria amam habo ananig barag worobaihi abom.
31 Douk henekan enyudok enenyenen habubuniman ba jurug aria ta hatrun howaruk ahudok owishiborihi rupah aria ta hereman anan kanak ananih rupah. Aria haran hanak um henek nyiliman um rowogin kruse.

Amam Soldia Henek Nyilim Jisas Neir Rowogin Kruse
(Mak 15:21-32; Luk 23:26-43; Jon 19:17-27)

32 Douk hakutukuk wabur aria hatogur hanak huruk atinyum yah, aria amam soldia hatik anan arman nanaki wabur Sairini ananin nyeigur Saimon. Aria amam hasuwan harani ba grok atin hakripan um nutrun rowog kruse Jisas nutauruman aria nunyusah-uman. 33 Aria eshesh shanak shatogur onok outuk nyeigurikum Golgota. Enyudok nyeigur douk shakri agudok mihig gape kabi da arpenyik barag um.
34 Aria um okwudok outuk armam hakon Jisas anan yoweini wain douk hasharan nani yoweini marasin aria nanagugwi nor ba nubutin atun iri. Aria Jisas nakwiraeh um nubroh aria uwok, madae nubroh anudok wain uwe, uwok. 35 Amam soldia hawaur Jisas jurug iruhum rowogin kruse aria habirak anag baunag kabi da satu um hutik amiapen kadak nyenek uhwinyum aria husia rupah eneshenesh orokohunum amam kanak. 36 Aria amam habuh hape atap um okwudok outuk aria apa heyohan. 37 Aria iruhum ananig barag douk howem enyudok baraen douk shenyemuman um kwot iri nyape. Aria baraen nyetem iri nyakri namudok,

ANUDOK DOUK JISAS, ESHESH JUDA ESHESHIN KING.

38 Aria huruhuruk um Jisas amam howaur biom armam hakwu-orugwih iri aria habo arpesh iri douk shopunek shenek nyilimam heir wobuwobur um Jisas. Anan neir um yopunyi rogur ehah aria anan

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

neirum anagagrin rogur ehah. 39 Aria arpesh sharahaen yah iri shenek
yowi kare shatrun aria sheneyagwreh enenyenen shabubunim Jisas.
Eshesh shegigiyarig um baragos,
40 aria shakri namudok, "Nyak anudok arman douk nyakana nyubrig
Iruhin ananit debeiti urupat aria ta nyurukat nyutuhur tiyotu um bihotih
nyumneh atih iri aria nyak maresh sheneken ba mare ta nyutaurum nyak
kanak. Aria enyudok douk adurin baraenyum nyak douk Iruhin Ananin
Nuganin um, namudok aria nyak kitak buhi ba kutukuk nenyudok kruse."
41 Amam debeimi pris hani amudok henek skulumesh um lo iri aria hani
amam eshesh Juda esheshim debeimi, amam douk shopunek henekan
enenyenen habubuniman namudok atin. 42 Amam hakri namudok, "Anan
nataurum kupaishi arpesh, aria anan ko mare nunugabe anan kanak uwe,
uwok. Anan douk Israel esheshin king um, aria anan ko nukutukuk rowogin
kruse ba nukitak nubuhi, aria apak ko munek bilipum anan. 43 Anan nenek
bilipum Iruhin aria nakri namudok, 'Eik Iruhin Ananin Nuganin.' Aria douk
Iruhin nukri nunuwasham anan abom um, aria Iruhin ko nutauruman."
44 Aria amudok biom hakwu-orugwih iri hataur hurukum Jisas iri,
amam shopunek heyagwreh atatahin baraen habubunim Jisas-enyi.

Jisas Nagok
(Mak 15:33-41; Luk 23:44-49; Jon 19:28-30)

45 Umum aruh 12 kilok, wab babuh aria beyawiyom ihigunum agudok
shokugi Judaig nahobig arigaha 3 kilok. 46 Arigaha nyutob batogurum
binyatin aua um 3 kilok aria Jisas nahwar debeg namudok, "Eli, Eli,
lema sabaktani?" Enyudok baraen nyakri namudok, "Eikin Iruhin, Eikin
Iruhin, umum maresh ba nyak nyakutukuk eik?"
47 Enesh arpesh sheyotu huruhuruk, shemnek enyudok baraen aria
shakri namudok, "Anudok arman nahwarum Elaija."
48 Aria anan arman arigas atin nanak nohuri enen spans[m] nesegwrin anan
nubutini wain. Douk spans shuknin, natuken naweshiken anag akodiwok
aria nako Jisas um nubroh. 49 Aria kupaishi shakri namudok, "Yotu! apak ko
apa mutrugun ba iyoh, um Elaija ko nanaki natauruman aka, uwok?"
50 Aria Jisas ta shopunek nahwar anah debeg abom aria ananis yapis
sakihuk aria nagok.
51 Aria um abudok atub nyutob ahudok debeihi rupah heir[n] numun
Iruhin ananit debeiti urupat iri puwaroh um biyeh gani iruhw arigaha

---

[m] **27:48** Enyudok spans douk kabi da shemishawin um arpesh shatukesh yous sheshahim wah bagish shokwish um shukrup marus sani yaureruh um. [n] **27:51** Numun Iruhin ananit debeiti urupat amudok mape magiguk iri rum douk Iruhin ananim atum rum. Aria wit um amudok rum douk shawaur anah debeihi tetemenyihi rupah meyoh hataurum wit. Aria ahah douk ahudok rupah puwaroh um biyeh gani iruhw arigaha habuh atap. Baraen nyetem Hibru 9:2-7 iri douk nyakrium amudok Iruhin ananim rum.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

habuh atap. Aria enyik kwatukum amnab shopunek aria debeibori utabor
pupuwarobor. 52 Aria wonugwegwiruh hanupok aria sabaishi Iruhin
ananish yopishi arpesh seiwok shagok ba sharomesh iri ta shakitak
shape. 53 Shakutukuk wonugwegwiruh shakitak shape arigaha douk Jisas
shopunek nakitaki aria eshesh shanak shawish abrudok Iruhin ananibur
wabur Jerusalem. Shanak shawish aria worobaishi arpesh shatrish.
54 Debeini soldia nani amudok douk hani anan hape heyoh Jisas iri
hatik enyik kwatuk um, aria hatik ihishmorim eshudok shatogur iri aria
hanogugur abom. Aria hakri namudok, "Adur atin, anudok arman douk
Iruhin Ananin Nuganin."
55 Sabaiwi armago shopunek weyotu madae rougun abom uwe, uwok.
Aria apa watiki eshudok sheyotu hurukum rowog kruse iri. Owo douk
wagipesh Jisas gani Galili wanakium unemon garibog um eneshenesh
iri. 56 Oudok sabaiwi armago, bio owo douk atin nyeigur Maria. Onok
douk kwanaki wabur Makdala. Aria onok douk Jems nani Josep amamik
amakek. Aria okwudok onok douk Sebedi ananim nugamim amamik
amakek.

Sharom Jisas Wonugwehw
(Mak 15:42-47; Luk 23:50-55; Jon 19:38-42)

57 Arigaha wabigep aria anan arman douk noruk worobaibori utabor
iri nanaki. Ananin nyeigur douk Josep nanaki wabur nyeiguriburum
Arimatea. Anan douk nagipesh Jisas iri. 58 Anan nanaki nanam Pailat
aria narik ananum nubre Jisas ananit mukut aria nunak nuruman. Aria
Pailat nakri wosik aria nakrip amam soldia um hubreyanari rowog kruse
aria hokonan. 59 Aria Josep natrum Jisas aria neshurehan anah namuhi
shigorihwihi rupah. 60 Aria Josep narao mukut nanak nawish natemukuk
anan kanak ananihw wonugwehw. Ahwodok wonugwehw ohohw
onohw umunihw riguk Josep nakrip anam armam harukohw hwawish
anabik neirumum utaboriyu burbudu wotaum. Aria Josep nabadigi
anam debeimi utom manaki mutapok witegurum ahwudok umunihw.
Anan nenekesh namudok jurug aria anan nanak. 61 Aria Maria douk
kwanaki Makdala iri kwani okwudok onok Maria wape wobur ehahum
wonugwehw aria apa washakamohw.

Amam Soldia Heyotu Heyoh Wonugwehw agundok Sharom Jisas Um

62 Ahudok nyumnah douk eshesh Juda shaurim worigun, mahish
aria enesheneshum shenek worigun aria ko shupe shubeim Sabat ba
shishohahi nyumnah ahudok hatuh. Aria amam debeimi pris hani amam
Farisi hanak hatik Pailat. 63 Hanak aria hakripan namudok, "Debeini,
apak urkwip porum enen baraen douk anudok arman napeum nenek
rohwumesh aria nape nakripesh nakri namudok, 'Eik ko igok aria hukri

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

bihatuhahi nyumnah aria eik ta ikitakum shagokum aria ipe adur atin.'
64 Namudok aria makri nyak nyukrip amam soldia hunak hupe heyoh
gani wonugwehw hwapeim um bihatuh nyumneh. Umum maresh, douk
ko ananim disaipel hunaki hukwuman aruh um ananit mukut aria
hunek rohwumesh hukri anan douk ta nokitakum shagokum aria nape
adur atin. Aria enyudok douk atin shakrienyi baraen nyanagiyagig iri ta
nyenek uhwinyum enyudok narik nagiyagik ba nakriyenyi baraen."
65 Douk Pailat nemnek aria nakripam namudok, "Ipak kare purao anam
soldia aria punak piyoh wonugwehw um kabi ipak padukemesh um aria
dodogowip um punekenyum."
66 Nakripam namudok aria amam hanak henek eneh agushih agundok
sharom Jisas um. Heneguk enyudok aria hasopukuk amam soldia heyotu
heyoh wonugwehw.

Jisas Ta Nakitak Um Shagok Um Aria Nape
(Mak 16:1-10; Luk 24:1-10; Jon 20:1-18)

28 1 Ahudok nyumnah Sabat eshesh Juda douk madae shunek mour
shape meyohahi douk hatuh. Aria ruwahep wehip Sandeih
nyumnahin aun apa nakihi, aria Maria kwanaki wabur Makdala iri
kwani kupaikwi atin nyeigur Maria wanaki ruwahep wehip um utik
wonugwehw. 2 Aria atub nyutob debeikwi enyik kwatuk. Umum maresh,
enen Debeini ananin ensel nyakitaki heven aria nyabuhi nyagreshuk
utom matapok witegur iri aria nyahagi nyape iruhimum. 3 Enyudok
enselig yomag genek lait kabi da utag brereyarog um aria enyenyih
rupah douk kabi da armir shigorihw um henek lait abom. 4 Amam soldia
hanogugur um enyudok ensel aria arugoguhwiar wam aria habuh hakuh
amnab kabi douk armam hagokum.
5 Aria enyudok ensel nyakrip oudok armago namudok, "Ipak mare
punogugur uwe, uwok. Eik yadukemesh, ipak douk panamori purim
anudok Jisas douk shan shenek nyiliman neir rowogin kruse iri. 6 Anan
madae ta nukus agundok uwe, uwok. Anan iganigadae ta nakitak um
shagok um aria nape, kabi da riguk nakri um. Ipak yowi ba putik outuk
agundok shanubuk um. 7 Ipak kare arigas atin punak pukrip ananim
disaipel namudok, anan nagok aria iganigadai ta nakitak um shagok um
aria nape adur atin. Ipak gamo pumnek. Anan ko nurik um ipak aria
nunak um shokugi nahobig Galili aria ipak ko punaku putrun ganudok.
Eik douk yanakium ikripep um enyudok baraen."
8 Oudok bio watik enyudok ensel aria wanogugur abom, aria shopunek
owo wanadudareh abom, aria arigas atin wakutukuk wonugwehw aria
wahur wonak um ukrip ananim disaipel. 9 Aria Jisas naparago yah, aria
nakri namudok, "Ruwahep bio." Aria owo bio wanak huruhuruk um
anan watu wabuh amnab aria wowem owowis wis ananiruh yeriweruh

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

aria wonek lotu um anan. 10 Aria Jisas nakripo namudok, “Ipak bio mare
punogugur. Ipak kare ba pukrip eikim owarhim um amam disaipel
hunaku arigas um shokugi nahobig Galili. Aria amam ta hutik eik
ganudok.”

Amam Soldia Henek Rohw Hakripesh-enyi Baraen

11 Oudok bio armago wata apa wonak yahum utik amam disaipel, aria
amam soldia heyoh wonugwehw iri hanak hawish abrudok debeiburi
wabur Jerusalem. Hawish aria hakrip amam debeimi pris um ihishmorim
eneshenesh amam hatrish shatogur iri. 12 Aria amudok pris hemnek
namudok aria hanak hani eshesh Juda esheshim debeimi hantorum hape
habo enen baraen. Aria hakitak hator amudok soldia hakam debeibori
utabor. 13 Hakam utabor aria hakripam namudok, “Ipak punak penek
rohw pukripesh namudok, ‘Apak meshuh wab aria ananim disaipel
hanaki hakwuman-aruh aria haran hanak.’ 14 Aria douk Pailat debeini
gavman iri numnek enyudok baraen um, aria apak ko muni anan
miyagwreh ba miyatok baraen. Namudok aria baraen ta mare nyupe ipak
uwe, uwok.”
15 Namudok aria amudok soldia horao utabor aria hagipesh debeimi
amamin baraen. Aria enyudok baraen soldia henek rohw hagiyagig-
enyi nyanak nyanaki orokohun um eshesh Judaish arpesh eshesh kanak
arigaha nyanaki um abudok doukib nyutob.

Jisas Nakomuk Mour Ananim 11-Poreim Disaipel
(Mak 16:14-18; Luk 24:36-49; Jon 20:19-23)

16 Aria Jisas ananim 11-poreim disaipel hagim yah hanakum agudok
shokugi nahobig Galili. Aria hanak hatogur ahwodok yoduhw kabi da
Jisas nakripamuk um. 17 Hanak hakih hatik Jisas aria henek lotuman
hatuk ananin nyeigur nyato gani iruhw. Aria anam amudok hor biyep
urkwip aria hakana anudok douk madae Jisas uwe, uwok. 18 Aria Jisas
nanaki huruhuruk um amam aria nakripam namudok, “Eikin yaken
Iruhin douk nake debeinyi nyeigur eik yatogur dodogoiwe aria yape
debeini um ihishmorim eshudok shape iruhw atap iri. 19 Namudok
aria ipak douk ta punam ihirub warub um ihis awirosish arpesh aria
pukripesh eikin baraen. Pukripesh um shumneken shusuhwen aria
shugipesh eik shutogur eikish disaipel. Aria punek baptaisumesh um
eikin Yaken ananin nyeigur, um eik Nuganin eikin nyeigur aria shopunek
um Iruhin ananin Mishin enyenyin nyeigur. 20 Aria punek skulumesh
um shugipesh ihinyumorim baraen douk eik riguk yape yakripepen iri.
Eik yakripep adurin atin baraen, Eik douk ini ipak mupe ihih nyumneh
arigaha hugiguk iri nyumnah hutogurum agudok nahobig.”

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Iruhin Ananin Yopinyi Baraen Mak Nenyem Iri

Banenyi Baraen Um Mak

1:1-13 Iruhin neshopok Jon nenek baptaisumesh iri nanaki
1:14–13:37 Iruhin neshopok Jisas nakripesh ananin yopinyi baraen iri nanaki
13:38–15:47 Jisas nemnek eriger aria shenek nyiliman rowog kruse aria nagok
16:1-20 Jisas wata nakitak nape aria nekesh mour ananish disaipel

---

Jon Nenek Baptaisumesh Iri Nakripesh Um Jisas Krais Ta Nunaki

1 1 Enyudok douk yopinyi baraen um Jisas Krais, Iruhin ananin
Nuganin. Nyarik iri enyudok yopinyi baraen nyakitak nyanak um
douk namudok. 2 Seiwok Iruhin ananin Mishin nyohur anudok profet
Aisaia aria nuwem enen Iruhin ananin baraen namudok. Iruhin nakri,
“Eik ta ishopok anan arman nurao eikin baraen nyirik nyunak aria
nyak ta nyugiman. Anan ta nugabemen yah nirik. 3 Anan ta nunak
nupe wehigunum arpesh uwok um aria nupe nuhwar debeg nukri,
‘Gabeiman yah Debeini. Pugabeyoh hupe wosik um anan nugimah
nunaki um.’ ”
4 Aria Jon douk nenek baptaisumesh iri natogur nape anagun
wehigunum arpesh uwok um aria nape nakripesh nakri, “Ipak pukehuk
agabus yoweihi aih aria putanam pukon aparuh Iruhin. Ipak punekesh
namudok aria eik inek baptaisumep aria Iruhin ta mare nusuhwesh-umep
eneshenesh yoweishi inahos ipak pape penekesh iri aria nukweshihesh
niyateshuguk.”
5 Aria ihishmorim shape sabairubi warub bape shokugi nahobig
Judia iri shani ihishmorim shape Jerusalem iri shanak um shumnek
Jon ananin baraen. Eshesh shanak aria shawereh esheshish
yoweishi inahos shakrip Jon aria anan nenek baptaisumesh worub
Jordan.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

6 Aria Jon nenekah iri rupah douk shenekah enen mahin shohwaren
um kamel iri enyenyirub ehirub.[a] Aria nawashot iri let douk shenekat
anap mahinyip yegenyihwip. Aria worigun anan nagnoh iri douk
napeum nawok gormish shani wanarin hani. 7 Aria anan nakripesh
nakri, "Eik yarig yanaki, aria anan ta nigimeiri. Anudok nugigi iri
douk dodogowin atun neshagrakuk eik. Aria shopunek, eik douk madae
yopuweiri um ikweshihuman madururuh ananiyu su uwe. 8 Aria eik
douk yenek baptaisumep abar meyoh, aria anan ta nunek baptaisumep
um Iruhin ananin Mishin ta nukepen nyuwish nyupenyep numun."

Jon Nenek Baptais Um Jisas

9 Aria Jisas nakutukuk wabur Nasaret douk bape shokugi nahobig
Galili iri nanaki aria Jon nenek baptaisuman worub Jordan. 10 Douk
nenek baptaisuman aria ahudok atuh Jisas nakutukuk worub natowi
nakih neyotu anagas aria natik iruhw utag ganupok. Aria natik Iruhin
ananin Mishin nyabuhi kabi arudok armir manyun um rabuhi ratem
Jisas. 11 Aria anah mah hanaki iruhw heven. Aria enyudok arpen
nyeyagwrehi nyakri, "Nyak douk eikin Nuganin. Eik douk urkum
manawashamen aria yanadudareh abom."

Satan Nakwiraeh Jisas Um Nunek Yoweishi Inahos

12 Aria arigas Iruhin ananin Mishin nyohur Jisas aria nakitak nanak
anagun wehigunum arpesh uwok um. 13 Anan nanak nape anan
aun shuknin aria 10-poreih nyumneh shopunek. Aria Satan nape
nakwiraehan um nunek yoweishi inahos. Aria shopunek, Jisas nanak
hurukatinyum urahish mahish shapeum. Aria Iruhin ananish enselahos
shanaki shatauruman.

Jisas Nohur Mour Neneken Shokugi Nahobig Galili

14 Douk Jon nonoweshik napeik, aria Jisas nanam shokugi nahobig
Galili aria nape nakripesh Iruhin ananin yopinyi baraen. 15 Anan
nakripesh nakri, "Ahudok nyumnah douk Iruhin nakriyoh iri douk
ahudok hatogur. Aria abudok nyutob um arpesh shuwish um agundok
Iruhin nupe Debeini um ipak um douk banaki hurukatin. Douk namudok
aria ipak pukeshuk agabus yoweishi inahos aria putanam pukon aparuh
Iruhin aria pusuhw ananin baraen pugipeshen!"

Jisas Nahwar 4-poreim Armam Aria Hagipeshan

16 Douk Jisas nape nanarahaen nanak anagas um debeigi waiyag Galili,
aria natik Saimon nani ananin wanin Andru douk hape henek bisnis um

---

[a] **1:6** Tik Matyu 3:4

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hatuk eiguhw iri. Amam hawashak anan umben agudok debeigi waiyag
aria hape hatuk eiguhw. 17 Douk anan natrum aria nakripam nakri, “Ipak
yowi pugipesh eik aria ikiripep um purao arpesh shunaki shugipesh eik.”
18 Douk anan nakripam namudok aria ahudok atuh amam hakutukuk
amamib umbenab bakusuk aria hagipesh Jisas hanak.
19 Douk amam hanaku aria Jisas natigu biom hatem bot hape hagabe
umbenab. Amam douk Sebedi ananim nugamim, Jems nani ananin
wanin Jon. 20 Aria douk Jisas natrum aria ahudok atuh nahwaram um
hunaki hugipeshan. Aria amam biom hakutukuk amamin yaken Sebedi
nani amudok henekuman mour iri hatemaguk bot aria amam habuhi
hani Jisas hanak.

Jisas Nahiyahuk Enen Yoweinyi Sagab Douk Nyape Anan Arman Iri

21 Aria amam hanam anabur wabur shohwarabur um Kaperneam iri.
Aria ahudok nyumnah Sabat eshesh Juda mour uwok shape meyoh ahi,
amam hanak hawish eshesh Juda shape sheyagwreh baraen-atari urupat
aria Jisas nape nenek skulumesh um Iruhin ananin baraen eshesh armam
armago. 22 Aria eshesh shemnek ananin baraen aria shakitak yowiyokuk
abom. Um maresh? Anan douk narao debeinyi big aria nenek skulumesh
nakripesh dodogowin atin baraen. Aria amam henek skulumesh um lo iri
douk madae hunek skulumesh namudok uwe, uwok.
23-24 Aria douk Jisas nape nenek skulumesh aria anan yoweishi
sagabehos shapenyan iri nanak nawish atudok urupat aria nahwar debeg
nakri, “Jisas, nyanaki wabur Nasaret iri. Nyak nyanamori nyunekap
mumam apak sagabehos? Nyak nyanamori nyop mugok aka? Apak
madukemen abom nyak. Nyak douk Iruhin ananin abom nuganin.”
25 Aria Jisas naho eshudok sagabehos nakri, “Ipak mokureg aria
pukutukuk anudok arman aria putogur punak.” 26 Aria douk Jisas nahesh
aria eshesh shour anudok arman debeg. Aria anan krukruk nape aria
eshesh shohwar debeg aria shakutukuk anudok shatogur sharuwok.
27 Aria eshudok sabaishi arpesh shape iri shatik namudok aria eshesh
shakitak yowiyokuk abom. Aria shape sheneyagwreh shakri, “Enyudok
douk apak memneken iri douk maren baraen? Seiwok apak madae
mumneken iri enyudokmori baraen! Anudok arman douk dodogowinari
aria eshudok sagabehos shemnek ananin baraen!”
28 Aria enyudok baraen um enyudok Jisas neneken iri nyowe nyanak
shubairubi warub douk bape agudok shokugi nahobig Galili iri.

Jisas Nagabe Pita Ananik Nakwurikwik

29 Aria amam hakutukuk eshesh Juda shape sheyagwreh baraen-ati
urupat aria amam ihim-morim, Jisas nani Saimon aria Andru, hani Jems
aria Jon, hanam Saimon aria Andru amamit urupat. 30 Aria agundok,

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Saimon ananik nakwurikwik kwaraubor aria kweshuhw aras. Aria arigas
enesh shanak shakrip Jisas um agundok okwok kwaraubor um. 31 Aria
Jisas nanak nasuhw okwokwin rogur nakuhur kwakitak kwape aria
okwok yopuk. Aria okwok kwakitak kwape kwonek worigun um eshesh
shishoh.

Jisas Nagabe Sabaishi Arugeh Hapeyeshi

32 Douk arigaha wabigep wah hagok aria eshesh armam armago
sharauri arugeh hapeyeshi shani yoweishi sagabehos shapeyesh iri
shanaki agundok Jisas napeum. 33 Aria ihishmorim arpesh shape abrudok
wabur iri shanaki shantorum shape aduk hurukatin um dua. 34 Aria Jisas
nagabe sabaishi arpesh anahaehih arugeh henekesh abrudok wabur iri.
Aria shopunek, nahiyahuk sabaishi sagabehos shatogur sharuwok. Aria
sagabehos douk shadukeman Jisas. Aria anan nakripesh um eshesh mare
shukurip kupaishi arpesh um anan douk Iruhin ananin nuganin um.

Jisas Nanak Nakripesh Yopinyi Baraen Shokugi Nahobig Galili

35 Wata wab Jisas nakitak nanak anagun arpesh uwok um aria nanak
nape nenek beten. 36 Nenek beten aria Saimon nani amudok anam
disaipel hape hauriman hanak. 37 Douk hauriman hanak arigaha hanak
hatrun aria hakripan hakri, “Nya, ihishmorim arpesh shape shaurimen.”
38 Aria Jisas nakripam nakri, “Nyunekesh, apak munam kupairubi
warub bape hurukatin iri aria eik ikripesh yopinyi baraen eshesh
shopunek. Um maresh, Eik douk yanakmori ikripesh yopinyi baraen
sabaishi arpesh.” 39 Aria anan nanak ihirub warub agudok shokugi
nahobig Galili aria nape nakripesh Iruhin ananin yopinyi baraen numun
eshesh Juda shape sheyagwreh baraen-ogwi urusag. Aria shopunek,
nahiyahuk sagabehos douk shape arpesh iri shatogur sharuwok.

Jisas Nagabe Anan Arugeh Lepra Hapenyanari

40 Aria anan ehudok lepra hapenyanari nanak um Jisas aria nabuh
noduk ohrubus. Aria nakrip Jisas nakri, “Douk nyak nyukri wosik um,
nyak ta nyugabeye.”
41 Aria Jisas natrun aria nenek gihauman. Aria nohur rogur nuwem
ananis wis anudok arman aria nakripan nakri, “Eik yakri wosik um.
Nyak yopin.” 42 Aria ahudok atuh anan yopun.
43-44 Aria Jisas nakripan dodogowinyi baraen nakri, “Nyak nyunak
aria mare nyukrip enesh arpesh um agundok eik yagabeyen um, uwok.
Nyak nyunek atin nyunam pris nutrin, aria nyunak nyunek enyudok ofa
um agundok nyak yopinyum um maresh douk Iruhin ananin lo douk
nakoguk Moses enyi nyakrium. Nyak nyunekesh namudok aria sabaishi
arpesh ta shutrin aria shudukemesh shukri nyak douk iga yopin.”

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

45 Aria anan nanak aria nape nakrip sabaishi arpesh um agundok
Jisas nagabeyanum. Aria baraen nyowe nyanak sabairubi warub. Douk
namudok aria Jisas madae nunak nuwish anarub warub uwe, uwok. Anan
napeik aduk abrudok warub agundok wehigunum douk arpesh uwok um.
Aria sabaishi arpesh shanaki worobaigunum iri shanak agundok anan
nanak napeum.

Jisas Nagabe Anan Roguhw Aiyas Shagokanari

2 1 Douk ehudok nyumneh hanak hadiguk, aria Jisas wata shopunek
natanam nanam Kaperneam. Aria abudok nyutob eshesh armam
armago shopunek shemnek baraen um anan nanak nape urupat um.
2 Douk namudok aria sabaishi arpesh shanak shape numun ananit
urupat shuknit aria enesh shape aduk hurukatin um wit. Eshesh shape
aria madae onok outuk kwupeik meyoh uwe, uwok. Eshesh shape
ba shuknigun aria Jisas nape nakripesh yopinyi baraen. 3 Douk nape
nakripesh baraen aria 4-poreim armam howemori anan roguhw aiyas
shagokanari anas aras aria haran hanaki um Jisas. 4 Amam haran
hanak aria sabaishi arpesh shape aria amam yah uwok um huran hunak
agundok Jisas napeum uwe, uwok. Douk namudok aria amam hato hakih
modukwitam urupat aria hadar agundok Jisas napeum. Aria anudok
roguhw aiyas shagokanari nor aras aria honahur hereyan kwojarahos
aria shokubur hakutunuk nabuh nakus Jisas napeum. 5 Aria douk Jisas
natik amudok 4-poreim um henek bilip um anan ta nugabeyan aria anan
nakrip anudok roguhw aiyas shagokanari nakri, “O nuganin, eik ta ko
igabeyen um nyakish yoweishi inahos aria eshudok ta iyateshuk.”
6-7 Aria douk Jisas nakri namudok aria anam henek skulumesh um
lo iri, douk hani eshesh hape agundok iri amamiruh aparuh aturuh
heneyagwreh hakri, “Anudok arman neyagwreh namudok um maresh?
Anan douk nape nabubunim um Iruhin. Apak madukemesh um Iruhin
atun ta wosik nukweshih-esh um arpeshish yoweishi inahos.”
8 Aria Jisas nadukem amamip urkwip aria nakripam nakri, “Ipak
urkwip mare pur namudok, uwok. 9 Um maresh? Enyudok mour douk
shopunek atin um eik ikrip anudok roguhw aiyas shagokanari ikri, ‘Eik
ta ko ikweshihuk nyakish yoweishi inahos aria iyateshuk’ aka, ikripan
ikri, ‘Kitak hur nyakis aras nyusuwos aria nyunak’ aria anan ta nikitak
nunak? 10 Douk namudok aria Eik Anudok Arman douk yatogur adurinyi
arpen iri ta iyabigep um pudukemesh um eik douk dodogoiwe iri aria
Iruhin neke big ko ikweshihuk um eshudok atapish arpesh esheshish
yoweishi inahos aria iyateshuk.” Aria Jisas nakrip anudok roguhw aiyas
shagokanari nakri, 11 “Eik yakripen, nyak kitak hur nyakis aras nyusuwos
aria nyunam urupat!” 12 Aria ahudok atuh eshudok ihishmorim arpesh
douk shape agundok iri shatrunum nakitak nohur ananis aras nasuwos

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

aria nanak. Aria eshesh shatrun namudok aria ihishmorim shakitak yowiyokuk aria shape shatuk Iruhin ananin nyeigur nyato iruhw. Aria shakri, “Seiwok apak madae mutik enen enyudokmori nyutogur uwe, uwok!”

Jisas Nahwar Livai
(Matyu 9:9-13; Luk 5:27-32)

13 Aria Jisas nakitak natanam narahaen nanak anagas um debeigi
waiyag Galili aria sabaishi arpesh shanaki shatogruman. Aria anan nape
nenek skulumesh nakripesh yopinyi baraen. 14 Anan nakripesh baraen
jurug aria anan nanaku aria natik Alfius ananin nuganin Livai douk apa
narao takis iri. Jisas natrun nape urupat douk nape narao takis um. Aria
anan nakripan nakri, “Nyak yowi nyugipesh eik ba unak.” Aria Livai
nakitak nanaman hanak.
15 Aria kupaihi nyumnah Jisas nape nawok worigun Livai ananit
urupat. Aria sabaimi harao takis iri hani sabaimi kupaimi shopunek
henek eneshenesh yoweishi inahos iri hani Jisas nani ananim disaipel
hape hawok worigun. Um maresh? Worobaimi amudokmori armam ihih
nyumneh apa hagipesh Jisas. 16 Aria anam henek skulumesh um lo iri,
amam douk Farisi omi. Amam hatik um Jisas nani shenek eneshenesh
yoweishi inahos iri shani harao takis iri shape shawok worigun atugun
um aria amam harig ananim disaipel hakri, “Anan nani eshudok shenek
eneshenesh yoweishi inahos iri shawok worigun?” 17 Aria Jisas nemnekam
namudok aria nakripam nakri, “Arpesh douk madae eneh arugeh
henekesh iri ta mare shunam dokta um nugabeyesh, uwok. Eshudok
douk arugeh henekesh iri atish ta shunak um dokta nugabeyesh. Aria eik
shopunek douk namudok atin, kabi dokta um. Eik douk madae inakumori
ihwar yopishi arpesh um shatanam shukon aparuh Iruhin uwe, uwok.
Eik douk yanakmori ihwar eshudok douk shenek yoweishi inahos iri um
shukeshuk agabus yoweishi inahos aria shatanam shukon aparuh Iruhin.”

Jisas Nakripesh Um Agundok Shushakur Um Worigun Shape Meyoh Um
(Matyu 9:14-17; Luk 5:33-39)

18 Anah nyumnah Jon douk nenek baptaisumesh iri ananim disaipel
hani amam Farisi amamim disaipel hashakur um worigun aria hape
henek beten atin. Douk namudok aria enesh arpesh shanak gani Jisas
napeum aria sharigan shakri, “Jon ananim disaipel hani amam Farisi
amamim hashakur um worigun aria hape henek beten atin. Aria nyakim
madae henekesh namudok uwe, um maresh?”
19 Aria Jisas nakripesh enen wobuwobren baraen nakri, “Ipak pakri abudok
nyutob anudok douk kadak narao armatok iri wata nini ananishi nupe um,
eshesh ta shushakur um worigun aria shupe meyoh aka? Adur atin ta uwok.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Eshesh ta shuwok worigun aria ta shupe! 20 Aria nyutob ta bunaki um kupaishi
shuran shunak kupaigunum um. Aria ahudok nyumnah, ananishi ta urkwip
purum anan aria ta shushakur um worigun shupe meyoh."
21-22 "Aria ta mare enen arpen nyukwuhwaesh anap rupahip um anah
namuhi rupah aria nyutapeyop um anohw umunihw um anah jugwaihi
rupah, uwok. Enyen nyibirak namudok akure, enyen ta nyunek anohw
umunihw ahudok namuhi rupah. Aria shopunek ta nyutapeyop aria ta
mare pupe wosik um ahudok jugwaihi rupah uwe, uwok. O ta mare enen
arpen nyurak anabar namubari wainibar abar bubuh anap jugwaipi
memeip munuhwip douk shape sharuk wainibar abar um uwe, uwok.
Enyen nyunekesh namudok akure, abrudok namubari wainibar abar ta
buprukeshop aria wain ta nutourakuk atap atin. Aria apudok memeip
munuhwip ta yowep. Aria namudok uwok, eshesh ta shisharabar namusi
munuhwis atus. Aria asas ta mare tutukaras aria wain ta nur wosik!"

Jisas Anan Douk Debeini Aria Nakripesh Um Shenek Mour Sabat
(Matyu 12:1-8; Luk 6:1-5)

23 Anah nyumnah Sabat, eshesh Juda mour uwok shape meyoh ahi, Jisas nani
ananim disaipel hakitak hawish hanak anag debeigi nubarig douk shau wit um.
Aria agundok ananim disaipel hadi anat urubit wit aria hape haworishat hatoh.
24 Aria amam Farisi hatrum namudok aria hakrip Jisas hakri, "Tik, nyakim
disaipel henekesh mumam namudok? Apakin lo douk nyakri apak mare munek
enen mour ahudok nyumnah Sabat!"
25-26 Aria Jisas nakripam nakri, "Ipak patarihen baraen seiwok Devit
nenyemaguk iri um abudok nyutob anan nani ananim nyurub bam um aka,
uwok? Amam nyurub bam aria Devit nawish Iruhin ananit debeiti urupat nohur
bret douk shenek ofamat shako Iruhin iri aria nani ananim hatoh. Enyudok douk
nyatogur abudok nyutob Abiatar nape debeini pris obi nyutob. Abiatar nakri
wosik aria Devit nani ananim armam hawish hohur bret hatoh. Aria shopunek,
apakin lo douk nyakri mare enesh shape meyoh iri arpesh shuwok atudok bret,
uwok. Amam pris atum wosik. Aria Devit nani ananim hotuhur hatoh."
27 Aria Jisas wata shopunek nakrip amam Farisi nakri, "Iruhin douk madae
nunek ahudok nyumnah Sabat um nukri ipak aparuh yoweruh aria mare
panadudareh uwe, uwok. Anan nenekah um nakri ipak aparuh ta yopuruh aria
panadudareh. 28 Aria Eik Anudok Arman douk yatogur adurinyi arpen iri douk
Debeiwe um ihishmorim eneshenesh um abudok amnab, aria Debeiwe um ikrip
arpesh shunek mour ahudok nyumnah Sabat shopunek."

Jisas Nagabe Anan Rogur Yowenyan Iri Um Ahudok Nyumnah Sabat
(Matyu 12:9-14; Luk 6:6-11)

3 1 Kupaihi nyumnah Sabat, Jisas nanak nawish eshesh Juda shape
sheneyagwreh baraen-ati urupat. Aria anan rogur yowenyan iri

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

arman nanaki nawish nanamesh nape. 2 Aria arpesh shape atudok urupat
iri shakri shukon baugos um enen baraen Jisas shakri shutik anan ta
nubrig enen lo aka, uwok. Douk namudok aria eshesh shape shatrun
duk um shakri kadak anan nukri nugabe anudok rogur yowenyan iri
ahudok nyumnah Sabat um, aria eshesh shuneman baraen. 3 Aria Jisas
nakrip anudok rogur yowenyan iri nakri, “Kitaki nyeyotu agundok
orokohun um sabaishi arpesh shutrin.” 4 Aria anan nakitak nanak neyotu
aria Jisas narigesh nakri, “Apakin lo douk Iruhin nakoguk Moses enyi
nyakri munek maren mour ahudok nyumnah Sabat? Mugamoh arpesh
mugabeyesh aka, mukri uwok umesh? Mugamohesh shupe wosik aka, ba
mesh shugok?”

Aria eshesh madae shiyagwreh shukripan enen baraen uwe. 5 Aria
anan neyotu natrish aria nyibur juwehosibur. Um maresh? Anan natrish
um eshesh showeshik esheshiruh aparuh dodog aria shakri uwok um
shumnek Iruhin ananin baraen shugipeshen. Aria anan nakrip anudok
rogur yowenyan iri nakri, “Kwanu nyakin rogur.” Aria anan nonu rogur
aria enyen yopin abom. 6 Aria amam Farisi hakitak hatogur hanak hani
anam Herot ananim armam hape habo baraen um hakri hurim anah yah
um hubo Jisas nugok.

Sabaishi Arpesh Shagipesh Jisas Shanak Shape Hurukatin Um Debeigi Waiyag Galili

(Luk 6:17-19)

7 Aria Jisas nani ananim disaipel hakutukuk abrudok wabur hakitak
hanam debeigi waiyag Galili. Amam hanak aria sabaishi arpesh
shagipesham shanak. 8 Eshudok arpesh enesh shanaki shokugi nahobig
Galili iri. Aria enesh shanaki shokugi nahobig Judia iri. Aria enesh
shanaki debeigi nahobig Idumia, aria enesh shanaki Jerusalem iri.
Aria enesh shapeiri gani wobrehah um worub Jordan iri shanaki, aria
enesh shape iri hurukatinyum arbudok biarub warub Taia bani Saidon
iri shanaki. Eshesh ihishmorim shemnek um Jisas nape nagabe ehudok
arugeh hapeyeshi aria eshesh shanaki um nugabeyesh. 9 Aria agundok
sabaishi arpesh shanaki shape shuknigun. Douk namudok aria Jisas
nakrip ananim disaipel um harauri anat shokwuti bot tunaki tukusuman
hurukatin um kadak sabaishi arpesh shukri shunaki hurukatin um anan
um aria anan ta nuto nutemaguk bot. Ta neyotu atap um, eshesh ta
shishiwokan. 10 Um maresh, nubokuhieb nyutob anan nagabe sabaishi
ehudok arugeh hapeyeshi. Douk namudok aria eshudok arugeh hapeyeshi
shape shatatigas um shunak shususuhw Jisas meyoh aria eshesh ta
yopish. 11 Aria abudok nyutob douk yoweishi sagabehos shapenyesh iri
shanaki shatik Jisas aria shabuh shatu shakus hurukatin um anan aria
shohwar debeg shakri, “Nyak douk Iruhin ananin Nuganin.”

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

12 Aria Jisas nakripesh dodogowinyi baraen nakri eshesh mare
shukripesh um anan douk Iruhin ananin Nuganin.

Jisas Nagraeh 12-poreim Aposel Um Hunak Hukrip Arpesh Um Ananin Baraen
(Matyu 10:1-4; Luk 6:12-16)

13 Aria Jisas nato anag mihig aria nahwar sabaimi armam douk anan
nakriyam iri hanaki. 14 Aria anan nagraeh 12-poreim armam aria nakom
enyudok nyeigur aposel. Aria nakripam um huni anan hupe hurahaen
aria neshopokam um hunak hukripesh ananin baraen sabaishi arpesh.
15 Aria shopunek um nukom dodog um huhiyahuk yoweishi sagabehos
shutogur shuruwokuk.
16-17 Amudok 12-poreim aposel Jisas nograeham iri douk amudok.
Saimon, douk Jisas nodowon kupainyi nyeigur Pita iri, nani Sebedi
ananim nugamim, Jems nani ananin wanin Jon, douk Jisas nodowon
kupainyi nyeigur Boanerges iri. Baugenyum enyudok nyeigur douk
shakri, "Utag Pogarog." 18 Amam hani Andru, Filip, Bartolomyu, Matyu
iri Tomas. Hani Alfius nuganin Jems iri Tadius iri Saimon douk natogur
anap awirop shohwaresh um Selot[b] iri. 19 Amam hani Judas Iskariot.
Anan douk nowereh Jisas um ananim horim iri.

Enesh Shenek Rohw Shakri Satan Douk Kupainyi Nyeigur Shohwaren Bielsebul Iri Nyataurum Jisas
(Matyu 12:24-32; Luk 11:14-23, 12:10)

20 Aria Jisas natanam nanam urupat aria sabaishi arpesh shanaki shape
anan napeum. Aria Jisas nani ananim disaipel hatrish namudok aria
amam nyutob uwok um hupe meyoh ba hunek anagun worigun hugnoh
uwe, uwok. 21 Aria ananishi, eshesh atup awirop shemnek um agundok
anan madae nupe meyoh um nuwok worigun um, aria eshesh shanak um
shuran shunak. Um maresh? Eshesh shakri anan douk nagugak.
22 Anam henek skulumesh um lo iri douk hape iri Jerusalem hanaki
henek rohw. Amam hakripesh hakri Jisas douk enyudok Bielsebul douk
debeinyi um sabaishi sagabehos iri nyenekan dodogowin aria anan
douk nohiyahuk eshudok enesh sagabehos shatogur sharuwok. 23 Douk
namudok aria Jisas nahwar sabaishi shanaki um anan aria nakripesh
enyudok wobuwobren baraen nakri, "Satan anan kanak ta mare
nuhiyahuk ananishi sagabehos shutogur shuruwok uwe, uwok. 24 Aria
douk arpesh shape atug nahobig iri shunadiyogurum shunak shupe
sisiguk, aria shunenem horin horik aria shupe shurpak akure, eshesh
ta mare dodogowish uwe, uwok. 25 Aria shopunek douk anap awirop

---

[b] **3:18** Putik futnot nyape Matyu 12:4 iri.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

shunadiyogur um, aria eshesh kanak shunenem horin horik aria shupe
shurpak atin shup akure, eshesh shopunek ta mare dodogowish uwe,
uwok. 26 Aria douk Satan nini ananish shunadiyogur um shunak shupe
sisiguk, aria eshesh kanak shunenem horim horik ba shupe shurpak atin
shupe aria eshesh shopunek ta mare dodogowish uwe, uwok."
27 "Aria ta mare anan arman nunak nuwish anan dodogowinari arman
ananit urupat aria nutrun nukwumeshi aruh ananish eneshenesh uwe,
uwok. Sagomatin anan ta nuweshikuk anudok arman nupeik ba iyoh, aria
anan ta kadak nunak nutrun ba nukwuaruh um eneshenesh."
28-30 Aria douk amam henek skulumesh um lo iri hakri enen sagab
nyataurum Jisas um nenek mour um. Douk namudok aria Jisas
nakripam nakri, "Adurigom atin eik yakripep, Iruhin ta ko nukweshihuk
um eneshenesh yoweishi inahos arpesh shenekesh iri shuni enyudok
ihinyumorim yoweinyi baraen douk eshesh shakriyen um anan iri,
aria nukweshiheshuk. Aria enyudok enenyenen douk shububunim um
Iruhin ananin Mishin iri, Iruhin ta nusuhw enyudok esheshin yoweinyi
douk eshesh shakriyen iri aria ta mare nukweshiheshukuk uwe, uwok.
Esheshish yoweishi inahos ta shupe um douk arigaha kweipon amnab
butuh ahi nyumneh."

Jisas Ananik Amakek Kwani Ananim Aruhim
(Matyu 12:46-50; Luk 8:19-21)

31 Aria abudok nyutob Jisas ananik amakek kwani ananim aruhim
shanak shatogur. Aria shanak sheyotu aduk urupat aria shenek baraen
nyanaman um nutograri aduk. 32 Aria agundok sabaishi arpesh shape
shersharih um anan aria eshesh shakripan shakri, "Nya, nyakik amakek
kwani aruhim sharimen."
33 Aria Jisas nakripesh nakri, "Meishi eikish amakek aruhim?"
34 Aria anan nushakam eshudok nernarih douk shape iri aria nakripesh
nakri, "Eikish amakek aruhim douk eshudok! 35 Meishi douk shape
shagipesh Iruhin ananin baraen iri douk Eikish aruhim, mohwuhiyu aria
amakenyiyu."

Jisas Nakripesh Wobuwobren Baraen Um Anan Nawashak Wit Ananig Nubarig Iri
(Matyu 13:1-9; Luk 8:4-8)

4 1-2 Aria Jisas wata shopunek nanak nape nenek skulumesh nakripesh
yopinyi baraen gani anagas um debeigi waiyag Galili. Aria sabaishi
arpesh abom shanaki shape Jisas napeum. Douk namudok aria anan
nakitak nato netem anat bot douk tor waiyag iri. Aria eshesh sheyotu
anagas aria anan netemori bot nape nenek skulumesh nakripesh
sabainyi yopinyi baraen nakripesh wobuwobren atin. 3 Nakri, "Ipak

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pumnek! Anan arman nawashak wit ananig nubarig. 4 Anan nawashat
aria anat tabuh takus yah, aria armiguhw hwabuhi hwatuhur hwatoh.
5 Aria anat tabuh takus utabor um. Aria douk amnab madae sabaibi
uwe aria atat pupuwarat takih arigas. 6 Aria nukwaruh madae hubuh
atap uwe. Namudok aria araruh habuh hetemaguk utabor aria wah
hatao hat aria yarit. 7 Aria anat tagrukuk segego-iruh madururuh
hakih um aria pupuwarat takih. Douk takih, aria aruhudok madururuh
heshigarut aria atat madae tukih debet um shurkwip pir uwe. 8 Aria anat
tagrukuk yopubi amnab aria pupuwarat takih debet aria sabaiti teir.
Anat, 30-poreit teir atin atin apakiwogin. Aria anat 60-poreit, aria anat
100-poreit."
9 Douk Jisas nakriyuk namudok aria anan nakripesh nakri, "Aria
douk ipak arigos sapenyep iri aria gamo pumnek eikin baraen aria
pugipeshen."

Jisas Nakripesh Baugen Um Baraen Um Agundok Douk anan Nakripesh Wobuwobren Atin Um

(Matyu 13:10-17; Luk 8:9-10)

10 Douk sabaishi arpesh shakutunukuk shanak, aria Jisas atun nani
ananim 12-poreim disaipel hani eshudok enesh shagipesh Jisas iri atish
shape. Aria eshesh sharigan um nukripesh um baugenyum um enyudok
wobuwobren baraen anan nape nakripesh-enyi. 11 Aria anan nakripesh
nakri, "Iruhin douk nakripep baugenyum um baraen um enyudok
wobuwobren baraen um ipak atip um ta puwish agundok Iruhin nape
Debeini um ananish arpesh um. Aria ihishmorim adukishi ta uwok.
Eshesh ta shumnek wobuwobren atin. 12 Douk namudok aria, 'Eshesh ta
shutrugun aria ta mare shutik enesh eshudok eneshenesh. Aria shopunek
ta shumnek baraen, aria ta mare shudukem baugenyum um, uwok. Um
maresh, ta shudukem baugenyum um aria wata shutanam shukon aparuh
Iruhin aria anan madae nunawasham um esheshish yoweishi inahos aria
nukwreyeshuk.' "

Jisas Nakripesh Baugen Um Baraen Um Anudok Nawashak Wit Nubarig Iri

(Matyu 13:18-23; Luk 8:11-15)

13 Aria Jisas narigesh nakri, "Ipak madae pudukem baugenyum
enyudok wobuwobren baraen iganigadae yakripepen iri uwe? Douk
namudok aria ipak ta pudukem ihinyumorim wobuwobren baraen douk
ta eik ikripepen iri mumam? 14 Anudok arman nawashak wit iri douk
kabi anan nakripesh Iruhin ananin yopinyi baraen iri. 15 Aria atudok
douk tabuh takus yah iri douk kabi eshudok arpesh douk shemnek Iruhin
ananin baraen aria Satan nanaki natrish narauguk enyudok yopinyi

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

baraen douk nyape esheshiruh aparuh iri. 16 Aria atudok douk tabuh
takus utabor bakus um iri douk kabi eshudok arpesh douk shemnek
Iruhin ananin baraen atin aria shanadudareh-umen abom shasuhwen
shakri wosik iri. 17 Aria eshesh sharaen aria eshesh madae shusuhwen
dodog uwe. Eshesh shasuhwen shagipeshen banab nyutob meyoh.
Aria douk arigaha enen amaen nyatogrumesh o shenekesh enenyenen
um agundok shasuhw enyudok Iruhin ananin baraen um, aria arigas
atin shakutukuk esheshin bilip. 18-19 Aria atudok douk tabuh tagrukuk
segegoiruh madururuh hakih um, douk kabi eshudok arpesh douk
shemnek Iruhin ananin baraen, aria eshesh shenek wari um shakri
shupe wosik agundok atap iri. Eshesh mishish shakitak um shugrem
sabaishi eneshenesh eshudok aria shanadudareh um agundok atapishi
eneshenesh atish. Douk namudok aria eshudok eneshenesh showeshik
esheship urkwip aria eshesh madae shusuhw Iruhin ananin baraen
dodog uwe. Eshesh urkwip pekeshuk abom um enyudok Iruhin ananin
yopinyi baraen eshesh shemneken iri. Aria eshesh shakwutinyukuk aria
madae shunek ehudok yopihi aih douk Iruhin nakri eshesh shunekeh
iri uwe. 20 Aria atudok douk tabuh takusuk yopubi amnab iri douk kabi
eshudok arpesh douk shemnek Iruhin ananin baraen aria shasuhwen
dodog shagipeshen iri. Aria eshesh shenek sabaihi yopihi aih. Aria eshesh
shape kabi douk apakiwogin witin um. Anat, 30-poreit teir atin atin, anat
60-poreit, aria anat 100-poreit."

Jisas Nakripesh Wobuwobren Baraen Um Lam Douk Shahemen Shashapumen Anat Baket Iri
(Luk 8:16-18)

21 Aria Jisas wata shopunek nakripesh nakri, "Ta mare enen arpen
nyihem enen lam aria nyukitak nyushapamen anat baket o nyunyigren
shakamum anat bet, uwok. Enyen ta nyihemen aria nyunyem iruhinyum
tebol um enyen ta nyutrugun-umesh. 22 Aria eneshenesh douk
shanabeshuk shakus iri ta wata shutogur yopugunum. Aria eneshenesh
douk arpesh shoshigarish shakus iri ta wata shishrekesh shukus
yopugunum. 23 Aria douk ipak arigos sapenyepi aria pumnek eikin baraen
aria pusuwen dodog pugipeshen."
24 Aria anan nakripesh enen baraen shopunek nakri, "Ipak urkwip
gamo purum enyudok baraen douk ipak pamneken iri aria pugipeshen!
Um maresh? Ta ipak gamo pumneken pugipeshen um, Iruhin ta
nutaurumep pudukem enen yopinyi baraen shopunek. 25 Aria eshudok
douk shurao Iruhin ananin baraen shudukemesh wosik iri, Iruhin ta wata
gamo nukripesh enen shopunek. Aria eshudok douk madae shudukem
ananin baraen iri uwe, enyudok karowinyi eshesh shasuhwen iri ta wata
nutrishenyuguk."

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jisas Nakripesh Wobuwobren Baraen Um Anan Nawashak Shurkwip Patogur Um

26 Aria Jisas nakripesh enyudok baraen shopunek nakri, “Arpesh shawish um
agundok Iruhin nape Debeini um ananish arpesh shapeum ta kabi enyudok
wobuwobren baraen um. Baraen enyudok. Anan arman nanak nawashak
shurukwip-igun worigun ananig nubarig. 27 Anan nawashep jurug aria nanak.
Aria ihibus weibus anan neshuh, aria nyumneh nakitak narahaen. Aria abudok
nyutob epudok shurkwip pape pupuwarep pakih. Aria anan douk madae
nudukemesh um agundok epep pupuwarep pakih um uwe. 28 Abab amnab kanak
benekep pupuwarep pakih debeipi aria shurkwip peir. Aria sagomatin pupuwarep
pakih aria parik penek shus, aria pakih rowipi penek urub aria sabaipi shurkwip
peir. 29 Douk peir arigaha pauh, aria anudok arman nasuhw ananip ponodaresh
iri nogwotep nanak natupok epudok shurkwip. Um maresh? Epep douk pauh aria
abudok nyutob um shurim worigun obi nyutob douk batogur.”

Jisas Nakripesh Wobuwobren Baraen Um Enen Rowog Nyeigurin Um Mastet Iri Enyenyim Shurkum

(Matyu 13:31-32; Luk 13:18-19)

30 Aria Jisas nakripesh nakri, “Arpesh shawish um agundok Iruhin nape
Debeini um ananish arpesh um ta kabi maresh um? Eik ta ikripep maren
wobuwobren baraen um pudukemesh? 31 Agundok Iruhin nape Debeini um
ananish arpesh um ta kabi anam shokumi mastetim shurkum um. Amam douk
shokumi abom meshagrakuk sabaipi shuruwep arpesh douk shawep nubarigos
iri. 32 Anan arman nau anam mastetim shurkum ananig nubarig. Aria amam
puwarom makih munek debeinyi rowog nyeshagrakuk kupaigosi shokugosi
rowos seyotu nubarig iri aria nyenek debeishi nyeiguhw. Aria armiguhw hwanak
hwem was aria hwetem hwanabeshuk um wah.”

Jisas Nakripesh Baraen Aria Nakripeshen Wobuwobren Atin

(Matyu 13:34-35)

33 Aria Jisas nape nakripesh ananin yopinyi baraen aria nakripesh sabainyi
wobuwobren baraen kabi douk iganigadae nakripeshen iri. Anan nakripesh
sabainyi wobuwobren baraen douk ta wosik shudukemesh um esheshin saki iri.
34 Aria ihinyumorim baraen anan nakripeshen iri, anan nakripesh wobuwobren
atin. Aria abudok nyutob anan atun nani ananim disaipel atum hapeum, anan
nape nakripam baugenyum ihinyumorim baraen.

Jisas Naho Debeinyi Uhwin Aria Nyagok Nyabuh

(Matyu 8:23-27; Luk 8:22-25)

35 Douk wabigun ahudok atuh nyumnah, Jisas nakrip ananim disaipel
nakri, “Yaipo, apak munak gani wobrehahig um waiyag.” 36 Aria amam

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hakutukuk eshudok sabaishi armam armago shapeik, aria amam hato
atudok bot douk Jisas iganigadae narik nakih netemoti aria haran
nanamam hanak. Aria anog botog shopunek gwagipesh amamit bot
gwanak. 37 Aria douk amam hanak aria debeinyi uhwin abom nyahur
aria nyenek debeibi morub bakitak. Aria abar bakih baprok bot aria
atat hurukatin um shuknitum abar. 38 Aria abudok nyutob Jisas nanak
nanahem korukwu aria neshuh gani tagigukum bot. Aria douk ananim
disaipel hatik namudok aria hanak henyubarun hakri, "Debeini Tisa,
apak hurukatin um mugok wo. Nyak madae urkum murum agundok
douk ta apak mugok um uwe?"
39 Douk amam hakripan namudok aria nakitak naho enyudok uhwin iri
morub nakri, "Ipak punak putuhuk abom!"
Aria eshesh shanak shatuhuk abom. Uhwin madae nyahur uwe aria
morub shopunek madae bukitak uwe. 40 Aria Jisas natanam nakripam
nakri, "Ipak panogugur um maresh? Ipak madae punek bilip uwe um
maresh?" 41 Aria amam hanogugur abom aria amam kanak hanakripam
hakri, "Anudok manan arman? Uhwin iri abar shopunek douk
shemnekan."

Jisas Nahiyahuk Enen Yoweinyi Sagab Douk Nyape Anan Nagugak Iri Arman

(Matyu 8:28-34; Luk 8:26-39)

5 1 Douk uhwin aria eshah shanak shatuhuk, aria Jisas nani ananim
disaipel hanak. Amam hanak arigaha hatogur eshesh Gerasa
eshesh-mokum um, gani wobrehahig um debeigi waiyag Galili. 2-3 Aria
douk Jisas nanatu nabuhi bot atin, aria anan arman urupat wokanari
nanaki natogruman. Anan douk nape neshuh wonugwe-gwiruh hapeum
nanaki. Anan douk enen yoweinyi sagab nyapenyan aria nanak nape
neshuh gani wonugwe-gwiruh um. Aria anan douk madae anan arman
dodogowin um nusuwan nuweshikan uwe, uwok. Senab shopunek douk
madae dodogowib uwe. Anudok nagugak iri douk dodogowin atun abom
aria naprukeshab. 4 Aria sabaihi nyumneh eshesh shasuan shakwu senab
showeshik ananish roguhw aiyas aria anan naprukeshab. Anan douk
dodogowin atun abom aria arman madae anan dodogowin um nusuwan
nuweshikan um nupe wosik uwe. 5 Aria ihih, nyumneh weibus, anan
napeum narahaen atin. Anan nanak nape wonugwe-gwiruh um, aria
nawish nanak yodururuh um. Aria agundok anan napeum nahwar atin
nape. Aria shopunek anan nasuhw eresibori utabor kabi douk nugugwes
um aria nape natah ananihw yegenyihw.
6 Aria anan douk nakutukuk wonugwe-gwiruh hapeum aria wata
nape nanaki rougun, aria anan natigi Jisas. Aria anan nanogugur
aria nahur nanaki nabuh noduk ohrubus hurukatinyum Jisas. 7 Aria

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nahwar debeg nakri, “Jisas, Debeini Iruhin abom ananin Nuganin!
Nyak nyakri nyuneke mumam eik? Nyak nyukri adurin baraen um
gani iruhw um nyak mare nye nyuneke imnek debeiri eriger!” 8 Anan
nakri namudok um maresh, Jisas nakrip enyudok yoweinyi sagab douk
nyapenyan iri nakri, “Yoweinyi sagab, nyak nyukutukuk anudok arman
aria nyutogur nyunak!” 9 Aria Jisas narig anudok nagugak iri nakri,
“Nyak nyanahwar mumam?” Aria anan nakri, “Apak sabaipari yoweishi
sagabehos mawish mapenyan. Douk namudok aria apak manahwar
sagabehos!” 10 Aria anan nape nahwaran debeg Jisas um nakri Jisas
mare nishopok eshudok sagabehos shunak rougun. 11 Aria agundok
hurukatin, sabaiguhwi burguhw hweyatu hwape hwawok worigun
gani wobrehah um anag shokugi mihig. 12 Douk namudok aria eshudok
yoweishi sagabehos shakrip Jisas shakri, “Nyak nyishopokap munak
muwish gwaguhwi burguhw.” 13 Aria Jisas nakri wosik aria eshesh
shakutukuk anudok arman shatograri shanak shawish ogwuhwudok
burguhw. Aria ogwuhwudok sabaiguhwi burguhw douk shadarehoguh
hwatogur 2,000-poreiguh iri hwahur hwanak hwagrukuk enen natogur.
Aria ogwoguh hwabuh hwagrukuk anag waiyag aria ihiguhmorim
hwabarahukuk aria hwagok hwatuh. 14 Aria amudok armam douk hape
hako ogwuhwudok burguhw iri hatik namudok aria hakitak haruwok.
Amam hanak aria hakrip eshudok arpesh douk shape warub iri shani
eshudok douk shape hurukatinyum nahobigos iri um enyudok mugu
douk nyatogur iri. Aria eshesh shakitak shanak um shakri shutrun.
15 Aria eshesh shanak agundok Jisas napeum aria shatik anudok arman
riguk sagabehos shapenyani. Douk anan madae nugugak uwe. Anan
wata narao yopumi urkum aria nakitak nananek rupeh aria nape. Aria
douk eshesh shatrun namudok aria eshesh shanogugur abom. 16 Aria
shopunek, eshesh shanak shatogurum eshudok arpesh douk shape
shatik enyudok Jisas neneken iri aria shakripesh um agundok sagabehos
shakutukuk anudok arman shatograri shanak shawish burguhw aria
shaguhw hwagok um.

17 Douk namudok aria eshesh shape sheshopok Jisas um nukutukuk
eshesh um nunak um kupaigunum.

18 Aria douk eshesh shakripan namudok aria Jisas nato bot um nakri
nunak aria anudok arman douk riguk sagabehos shapenyani narigan
nakri, “Jisas, eik yakri inamen unak!” 19 Aria Jisas nakripan nakri,
“Uwok, nyak wata nyutanam nyunak um nyakibur wabur aria nyukrip
nyakish, ipak atup awirop um agundok Debeini nakri gihaum nyak um.
Aria shopunek nyukripesh um enenyenen anan neneken um nyak iri.”

20 Aria douk Jisas nakripan namudok aria anan nanak nawish agudok
shokugi nahobig douk 10-poreirub warub bape um aria nakripesh um
agundok Jisas nagabeyan um. Aria eshesh shakitak yowiyokuk abom.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jisas Nohur Jairus Ananik Nugawik Douk Kwagok Iri Kwakitak Kwape, Aria Nagabe Onok Kwasusuhw Ananih Rupeh Iri

(Matyu 9:18-26; Luk 8:40-56)

21 Douk Jisas nani ananim harao bot hatanam hanak hatogur gani
wobrehahig um waiyag, aria habuh heyotu anagas. Douk amam
heyotu aria sabaishi arpesh shanaki shatrum. 22 Aria Jairus, douk
debeini um eshesh Juda shape sheneyagwreh baraen-atari urupat iri
shopunek nanaki. Anan nanaki natik Jisas aria nanak nabuh nakus
atap hurukatinyum Jisas ananiruh yeriweruh. 23 Aria neyagwreh
debeg nakri, "Nya, eikik shokukwi nugawik arugeh hapeyok aria
okwok hurukatinyum kugok. Douk namudok aria yakri nyak nyunaku
nyuwemok wis meyoh um okwok wata yopuk aria kwukitak kwupe."
24 Douk Jairus nakripan namudok aria Jisas nanaman hanak. Douk
amam hanak aria sabaishi arpesh shopunek shanamam shanak. Eshesh
shanak wobuwobur aria Jisas naraguk orokohun. Aria shopunek
agundok yah eshesh shanak um, eshesh shantoruh um shanak. 25 Aria
onok armatok douk owishibor banakok kwape 12-poreish kwarahos iri
shopunek kwanamesh shanak. 26 Okwok sabaimi dokta habirak um hakri
hugabeyok aria habirak hatik uwok. Okwok kwomnek debeiri eriger um
amam dokta hakri hugabeyok um. Aria shopunek, okwokwibor utabor
douk kwashabor batuhmaguk um kwator dokta omi um hugabeyok um.
Aria okwok madae yopuk uwe. Owishibor banakok bape namudok aria
beshagrakuk riguk barik banakok um. 27 Aria douk okwok kwomnek um
agundok Jisas nagabe sabaishi ehudok arugeh henekesh um, aria okwok
kwani eshudok sabaishi arpesh shanaki. Aria okwok kwanaki agabehah-
inum Jisas aria kwasuhw ananih rupah. 28 Umum maresh, okwok
kwaneyagwreh kwakri, "Douk eik isusuhw ananih rupeh meyoh um,
anan ta wata nugabeye."
29 Douk namudok aria okwok kwanak kwasuhw ananih rupah aria
ahudok atuh owishibor tukaruboruk. Aria shopunek, okwok kwomnek
um numun okwokwihw yegenyihw owishibor madae anabor bunaki uwe.
Aria okwok kwadukemesh um okwok douk yopuk.
30 Aria ahudok atuh Jisas nadukemesh um enen ananin dodog
nyakutukuk anan nyatogur nyanak. Aria anan narigesh nakri, "Douk
omi nyanaki nyasusuhw eikih rupeh?" 31 Aria ananim disaipel hakripan
hakri, "Nyak nyatrish, sabaishi sheyotu shersharih um nyak aria nyak
wata nyarigesh um?"
32 Aria Jisas neyotu natrish um nakri nutik enyudok arpen douk
nyasusuhw ananih rupeh iri. 33 Aria okwudok armatok kwadukemesh
um agundok Jisas nagabeyok um. Aria okwok kwanogugur abom,
aria krukruk kwanak kwabuh kwakus hurukatinyum Jisas ananiruh

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

yeriweruh, aria kwape kwakripan um agundok anan nagabeyok um.
34 Aria anan nakripok nakri, “Nugawik, nyak nyenek bilip nyakri eik
dodogoiwe iri aria nyak douk yopin. Aria douk nyakih arugeh douk
hatuh abom. Aria nyak nyunak aria nyakihw apahw hwurumen wosik.”
35 Aria douk Jisas wata nape neyagwreh atin, aria amam hapei Jairus
douk debeini um eshesh Juda shape sheneyagwreh baraen-atari urupat
iri um ananit urupat aria harauri baraen hanaki hakrip Jairus hakri,
“Nyakik nugawik adur kwagok. Namudok aria nyak mare nyukon amaen
apakin debeini tisa um nunaku nyakit urupat um.”
36 Aria Jisas madae numnek amamin baraen uwe, uwok. Aria anan
nakrip Jairus nakri, “Nyak mare nyunogugur. Nyak nyunek bilip atin.”
37 Aria anan nakri uwok um ihishmorim arpesh shapeik aria Jems
nani ananin wanin Jon iri Pita amam hanaman hanak. 38 Amam hanak
hatogur Jairus ananit urupat aria Jisas nemnek um eshesh shape shoreh
shanaruwor debeg. 39 Aria anan nanak nawish aria narigesh nakri, “Ipak
pape peyagwreh pariguk um maresh? Okwudok madae kwugok uwe.
Okwok douk kweshuhw meyoh!”
40 Douk anan nakripesh namudok aria eshesh shape shenekan
enenyenen aria shape shagukoruhan.

Aria anan neshopok ihishmorim shakitak shatograkuk aria anan nani
ananim biom atun disaipel hani okwokwin yaken amakek atish shawish
numun urupat okwok kwakus um. 41 Eshesh shawish aria Jisas nasuhw
okwokwin rogur aria nakripok esheshin baraen nakri, “Talita kum!”
Talita kum douk shakri, “Shokukwi armatok, kitak!”
42 Aria ahudok atuh okwok adur kwakitak kwape kwarahaen. Okwudok
nugawik okwokwish kwarahos douk 12-poreish. Aria douk eshesh
shatruk namudok aria shakitak yowiyokuk abom! 43 Aria Jisas nakripesh
dodogowinyi baraen um eshesh mare shunak shukrip enesh arpesh um
agundok anan nakwuhur kwakitak kwape um. Aria anan nakripesh
shukok anagun worigun um kwishoh iri.

Arpesh Shape Nasaret Iri Shakon Agabus Jisas
(Matyu 13:53-58; Luk 4:16-30)

6 1 Aria Jisas wata nakutukuk abrudok wabur nakitak natanam nanak
um ananibur wabur. Aria ananim disaipel shopunek hanaman hanak.
2 Aria ahudok nyumnah Sabat eshesh Juda mour uwok shape meyohahi iri,
Jisas nanak nawish eshesh Juda shape sheneyagwreh baraen-atari urupat
aria nape nenek skulumesh nakripesh yopinyi baraen. Aria sabaishi arpesh
shape shemnek ananin baraen iri shemnekan aria shakitak yowiyokuk abom
shakri, “Enyudok baraen nanak naraenyi meiguni? Omi nyutauruman aria
anan douk nadukem enyudokmori yopinyi baraen? Aria shopunek, omi
nyutauruman nyenekan dodogowin aria nape nenek enyudok Iruhin atun

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

neneken iri mour? 3 Anan douk nenek mour um narak urusag iri. Aria anan
douk Maria okwokwin nuganin. Aria ananiyu mohwiyariyu wani ananim
warhim Jems iri Josis, hani Judas iri Saimon douk eshudok shani apak mape
agundok." Eshesh shakri namudok aria shakonuguk agabus.
4 Aria Jisas nakripesh nakri, "Anan profet ta nunak ihirubmorim warub aria
ta shutuk ananin nyeigur nyuto iruhw. Aria ihishmorim shape ananibur wabur
iri, shuni ananishi eshesh atup awirop um shuni eshesh anabur wabur ta
uwok." 5 Douk namudok aria Jisas madae nunek enen Iruhin atun neneken iri
mour ananibur wabur uwe, uwok. Aria anan nawemesh wis karowish arugeh
henekeshi aria nagabeyesh yopish. 6 Aria shopunek, Jisas natik um agundok
eshesh madae shunek bilip um uwe aria anan nakitak yowiyokuk abom.

Jisas Neshopok Ananim 12-poreim Disaipel Um Hunak Hukripesh Iruhin Ananin Baraen

(Matyu 10:5-15; Luk 9:1-6)

Aria Jisas nanak anarub warub douk bape hurukatinyum ananibur
wabur iri aria nape nenek skulumesh nakripesh yopinyi baraen. 7 Aria anan
nahwar ananim 12-poreim disaipel hanaki heyotu atugun, aria nakom gobi
um huhiyahuk yoweishi sagabehos. 8 Aria nakripam nakri, "Aria ta punak
ahudok yah um, ipak mare punasuhw anagun worigun nini esharuh. Aria
mare punaruk anabor utabor, uwok. Ipak punak meyoh, punasuhw butip
atip um punakusim um. 9 Aria ipak punare sandelahos, aria mare punasuhw
anah rupah, uwok. 10 Aria ta punak putogur anabur wabur aria abrudok
waburish arpesh shukri wosik um shukep anat urupat um pishuh um, ipak
punak pupe atudok atut urupat. Ipak pupe arigaha meihi nyumnah pakri
pukutukuk aburdok wabur punak ahi, aria ipak kadak pukutuburuk punak.
11 Aria ta punak anabur wabur, aria arpesh shape aburdok wabur iri mare
shunadudareh-umep, aria mare shumnek ipakin baraen um, ipak pukutukuk
abrudok wabur aria pugudupeshuk nyupruk ipakiruh yeriweruh kwukusuk
aria punak. Ipak punekesh namudok um eshesh shutrip aria ta shudukemesh
shukri eshesh douk shenek yoweishi inahos."
12 Aria amam hanak biom biom hanak hakripesh Iruhin ananin yopinyi
baraen hakri, "Ipak pukeshuk agabus yoweishi inahos aria putanam
pukon aparuh Iruhin." 13 Amam hakripesh Iruhin ananin baraen aria
hahiyahuk sabaishi yoweishi sagabehos shopunek douk shape arpesh
iri shatogur sharuwok. Aria howayakumesh yopuri wel sabaishi arugeh
hapeyesh iri aria hagabeyesh.

Herot Nakri Um Jisas Douk Jon Nenek Baptaisumesh Iri

(Matyu 14:1-12; Luk 3:19-20, 9:7-9)

14 Aria abudok nyutob, King Herot douk nape debeini um gavman iri
nemnek baraen um enenyenen douk nyape nyatograri. Um maresh? Jisas

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ananin nyeigur douk nyarahaen sabairubi warub. Aria enesh shakri,
“Jon douk nenek baptaisumesh iri wata nakitaki nape. Aria anan douk
dodogowin aria nape nenek enyudokmori mour.”
15 Aria enesh shakri, “Anan douk profet Ilaija.”
Aria enesh shakri, “Anan douk anan profet kabi douk seiwokimi
profet um.” 16 Douk namudok aria anudok debeini um gavman iri Herot
nemnek baraen um enyudok mour Jisas ananim disaipel heneken iri aria
nakri, “Jon douk nenek baptaisumesh iri douk seiwok yatupok ananin
aruhwigur! Aria douk anan wata nakitak nape aria nape nenek enyudok
mour!”
17-18 Herot nakri namudok um maresh, seiwok anan nanatrun armatok
ananin wanin Filip aria Jon nape nakrip Herot sabaih atih nakri, “Nyak
nyabrig Iruhin ananin lo um nyanatrun armatok Herodias nyakin
wanin!” Jon nape nakripan namudok aria Herot neshopok ananim soldia
hasuwan haran hanak howeshikan. 19 Aria Herodias okwokwih apahw
juwehosihw abom um kwakri kwubo Jon nugok aria okwok kwabirak
kwatik uwok. 20 Um maresh, Herot nanogugur um Jon aria nape
natauruman. Anan nadukemesh um Jon douk yopuyopuni aria ananih
apahw douk yopuhw aria hwanawasham Iruhin. Aria shopunek Herot
nakri wosik um numnek Jon ananin baraen aria anan urkum morum
sabaishi eshudok eneshenesh aria anan nenek wari abom.
21 Douk arigaha aria Herodias kwaparug anah yah um kwubo Jon
nugok um. Aria douk Jon wata nonoweshik nape, aria ahudok nyumnah
douk amakek kwabuki Herot ahi iri hatogur. Aria Herot nenek debeiguni
worigun um urkum murum ahudok nyumnah amakek kwanabuki um.
Anan nenek worigun aria nahwar debeimi douk hatauruman henek
gavmanin mour iri, hani amam debeimi um ami iri, hani ihim-morim
debeimi um shokugi nahobig Galili iri um hunak huni anan huwok
worigun. 22 Douk amam hape hawok worigun aria Herodias nugawik
kwanaki kwawish kwenek danis. Aria Herot nani amudok douk
nahwaram hanaki hani anan hawok worigun iri hatruk aria hanadudareh
um okwok abom.
Aria Herot narigok nakri, “Nyak nyakri eik iken maresh? Eshudok nyak
nyukriyesh iri, eik ta ikenyesh.” 23 Aria Herot nakri um iruhw nakripok
nakri, “Eik yakripen adurin atin baraen um eik ta iken ihishmorim
eshudok nyak nyorigeimesh iri. Aria nyukri isiyamohw eikib amnab
buni ihishmorim eikih jah huni utabor, aria iken enesh nyak, aria ohwak
unasuwesh shopunek atin um, eik ta ikenyesh!”
24 Douk anan nakripok namudok aria okwok kwanak kwarig okwokwik
amakek kwakri, “Eik ta ikripan um nuke maresh?”
Aria amakek kwakripok kwakri, “Nyukripan nuken Jon douk nenek
baptaisumesh iri um ananig barag.”

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

25 Aria okwok kwanak arigas kwahur kwanak kwawish aria
kwakrip Herot kwakri, “Eik yakri douk atin, nyureme Jon douk nenek
baptaisumesh iri ananig barag onohw yaurehw aria nyukeyog!”
26 Douk okwok kwakripan namudok aria anan nenek wari um Jon.
Aria anan ta mare wata nukri uwok. Um maresh? Iganigadae anan
nakripok um anan ta nukok ihishmorim eshudok eneshenesh okwok ta
kworiganumesh iri. Aria shopunek, amudok douk nahwaram hanaki hani
anan hawok worigun iri douk hemnek. 27 Douk namudok aria arigas anan
neshopok anan soldia aria nakripan nakri, “Nyak nyunak shunuweshik-
ati urupat nyutupok Jon ananin aruhwigur aria nyiraouri ananig barag.”
Aria anudok soldia nemnek namudok aria nanak natupok Jon ananin
aruhwigur. 28 Anan natupenyuk aria nereiri barag onohw yaurehw aria
nanaki nako Herodias okwokwik nugawik aria okwok wata kwanak
kwako amakek. 29 Aria Jon ananim disaipel hemnek namudok aria
hanaki hohur tukwanin atun hanak haruman.

Jisas Nekesh Worigun Sabaishi Arpesh Abom Armam Atum Douk 5,000-poreim

(Matyu 14:13-21; Luk 9:10-17; Jon 6:1-13)

30 Douk amam aposel wata hatanamori hani Jisas hape aria hakripan
um enyudok mour amam heneken iri nyani baraen amam hakripesh-
enyi. 31 Aria agundok sabaishi arpesh sharahaen shenek yawi kare aria
Jisas nani ananim madae anob nyutob hupe um hurao uhwin aria huwok
worigun um uwe. Douk namudok aria Jisas nakripam nakri, “Yaipo!
Kitak apak atup munak anagun wehigunum arpesh uwok um aria munak
mupe murao uhwin.”
32 Aria amam hakitak hato bot aria amam atum hanak anagun
wehigun um arpesh uwok um. 33 Aria sabaishi arpesh shatrum hanakum
aria eshesh shadukemam. Douk namudok aria arpesh shape ihirub warub
iri shakitak shakutukuk esheshirub warub aria shahur sharik shanak
shatogur sheyotu agundok douk ta Jisas nini ananim hunak hubuh um.
Aria amam douk hagiguk hanak hatogur. 34 Douk hanak hatogur anagas
aria amam hetem bot iri hanatu habuh atap, aria hatik eshudok sabaishi
armam armago aria Jisas nenek gihaumesh abom. Um maresh, arman
madae anan uwe um nutaurumesh nukripesh baraen iri. Eshesh shape
kabi douk sipsip arman madae anan uwe um niyohesh iri uwe. Douk
namudok aria anan nape nenek skulumesh abom nakripesh sabainyi
Iruhin ananin baraen. 35 Douk nenek skulumesh arigaha wabigep aun
nabuh, aria ananim disaipel hanaki hakripan hakri, “Nya, aun nabuh
aria shopunek, agundok apak douk mapeik wehigunum arpesh wakagun
um. 36 Douk namudok aria nyak nyishopokesh shunak anarub warub
bape hurukatin iri um shunak shunator anagun worigun.”

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

37 Aria Jisas nakripam nakri, “Ipak kanak pukesh anagun worigun.”
Aria amam wata harigan hakri, “Nyak nyakri apak munak mutor bret
douk ta wosik mutorut um 200 kina iri aria munaki mubiromesh aka?”
38 Aria anan narigam nakri, “Ipak pudareh bret ipak pasuhwot iri. Ipak
pasuhwi makwunit? Kare putik”
Aria amam hadarehat jurug aria hanaki hakripan hakri, “Apak
masuhwi 5-poreit bret tani bias arbus meyoh.”
39 Aria Jisas nakrip ananim disaipel um hukrip ihishmorim armam
armago shunosiaum um karowish atish aria shunak shupe yopuruhi
utoruh hatogrum. 40 Aria amam hakripesh shanasiam um. Aria
50-poreish shanak shape sik, aria 100-poreish shape sik, aria eshesh
shape namudok atin shanak. 41 Eshesh shape aria Jisas nohur atudok
5-poreit bret tani asudok biyos arbus nasuwesh nanig natik iruhw heven
aria nenek beten nenek tenkyu um Iruhin. Anan nenek tenkyuman
jurug, aria nawor atudok bret tani arbus nako ananim disaipel aria
hape hasiyaesh hanak. 42 Aria amam hasiyaesh aria ihishmorim shashoh
aria dugaresh. 43 Aria atudok bret tani eiguhw douk shashoh dugaresh
shakusuk iri, amam disaipel hatrishesh heshuruk 12-poreruh sararuh
shishukniruh aria heshubuk shakus. 44 Aria eshudok arpesh douk shawok
agundok worigun iri, armam atum douk sabaimi um 5,000-poreim.

Jisas Narahaen Netem Nanak Iruhw Um Waiyag Galili
(Matyu 14:22-23; Jon 6:16-21)

45 Douk enyudok nyanakuk, aria Jisas neshopok ananim disaipel
hanak arigas hato bot aria harik hanakum wabur Betsaida douk bape
gani wobrehahig um waiyag iri. Aria anan napeik um arigaha neshopok
eshudok armam armago shanakuk aria anan douk nagimam nanak.
46 Anan neshopokesh shanak shatuh, aria anan nato onohw yoduhw um
nukih nunek beten.
47 Aria wab amam disaipel hetem bot hanak hatogur orokohunig um
waiyag. Aria abudok nyutob Jisas atun wata nape nenek beten atin gani
iruhw yoduhw. 48-49 Anan nape nenek beten, aria natigu ananim disaipel
hetem bot. Aria debeinyi uhwin nyahuri nyawanam tarigum bot aria
amam hape henek debeinyi mour, henek mour debeg abom. Aria douk
natrum aria hurukatinyum gugruk, anan nakitak nagimam nanak. Anan
nabrig agudok waiyag narahaen nanaki iruhw igum. Anan nanak aria
nakri nishagrakuk amam nunak, aria amam hatrun um narahaen nanaki
iruhw um. Aria amam hakri anan da sagaben. Douk namudok aria amam
hanogugur abom aria hahwar henyugwreh debeg atin. 50 Um maresh?
Amam hatrun aria hanogugur abom.
Aria Jisas arigas nakripam nakri, “Ipak mare punogugur, uwok! Ipak ta
dodogowip. Enyudok douk eik.” 51 Aria debeinyi uhwin wata nyahur atin.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Aria anan nanak natoum nakih nanamam hape bot aria enyudok uhwin
nyahur iri nyagok nyabuhuk. Aria ananim disaipel hakitak yowiyokuk.
52 Um maresh? Ruwahepih anan nawor 5-poreit bret tani biyos arbus
nako sabaishi arpesh aria amam madae hudukemesh hukri anan douk
dodogowini uwe! Amam urkwip pokomuk abom.

Jisas Nagabe Sabaishi Arugeh Hapeyeshi Shape Shokugi Nahobig Genesaret Iri
(Matyu 14:34-36)

53 Aria habrig waiyag hanak arigaha hanak hatogur anagas gani
wobrehahig um waiyag, um agudok shokugi nahobig Genesaret, aria
amam habuh hanuk bot hanak haweshikot. 54 Douk amam howeshiguk
bot hanak aria arpesh iganigadae shatik Jisas shadukeman. 55 Douk
namudok aria eshesh shahur shanak ihirub warub bape shokugi
nahobig Genesaret iri. Eshesh shanak aria shakripesh sharauri arugeh
hapeyeshi shetemi betog aria sharaesh shanaki um Jisas um agundok
eshesh shemnek um anan nanak napeum. 56 Aria ihirub debeirubi bani
shokurubi warub douk Jisas nanak um, arpesh sharao esheshish arugeh
hapeyeshi shanak sheshubuk agundok douk eshesh apa shapeum. Aria
eshesh sharig Jisas dodogowish atish um arugeh hapeyeshi shususuhw
anagasih um ananih rupah. Aria ihishmorim douk shasususuhw
anagasihum ananih rupah iri, wata yopish.

Babenomi Amamin Baraen
(Matyu 15:1-9)

7 1 Anah nyumnah amam Farisi hani anam henek skulumesh um lo
iri, douk hape iri Jerusalem iri hanaki aria hanak hape agundok
Jisas napeum. 2 Amam hape aria hatik um Jisas ananim disaipel madae
hukwurupuguk wis kabi douk amam Farisi hakri um ba iyoh, aria kadak
hunosuhw worigun hugnoh uwe. Douk namudok aria amam Farisi douk
hakri Jisas ananim disaipel amamis wis goutukis atus iri.[c] 3 Amam Farisi
hani ihishmorim Juda esheshin lo douk shagipesh seiwok esheshim
babenomi henekenyuguk iri. Aria enen esheshin lo douk namudok.
Eshesh madae shukwurupuguk wis ba iyoh um, eshesh ta mare shuwok
anagun worigun uwe, uwok. 4 Aria worigun shatorugun maket iri
shopunek, douk shanaki shakwurupeshuk ba iyoh aria kadak shugnoh.
Eshesh mare shukwurupesh um, eshesh ta mare shishoh. Aria eshesh
shagipesh sabainyi lo shopunek douk seiwok esheshim babenomi heneken
henyemaguk iri. Aria enen douk enyudok um shukwurup kas suni marus
iri yaureruh hani betog um. 5 Douk namudok aria amam Farisi hani amam

---

[c] **7:2** Putik futnot nyape Matyu 15:26 iri.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

henek skulumesh um lo iri harig Jisas hakri, “Um maresh? Aria nyakim
disaipel douk madae hugipesh enyudok apakim babenomi amamin lo um
hukwurupuguk wis ba iyoh aria kadak huwok worigun um uwe?”
6 Aria Jisas nakripam nakri, “Ipak penek rohw iri. Seiwok profet
Aisaia douk neyagwreh Iruhin ananin baraen aria nenyemaguk adurin
baraen nyetemaguk Iruhin ananik Buk nakri um ipak! Ipak douk penek
rohw kabi douk baraen nyetem Iruhin ananik buk iri nyakrium ipak
um! Iruhin nakri, ‘Eshudok arpesh esheshig nukwatog otug shatuk eikin
nyeigur nyato iruhw. Aria esheship urkwip douk madae purum eik uwe.
7 Eshesh apa shakrip kupaishi arpesh meyoh sheneken iri lo, aria shenek
rohwumesh shakri eshesh shakripesh eikin. Douk namudok aria eshesh
shenek lotume meyoh.’ ”
8 Aria Jisas wata nakripam nakri, “Ipak douk pakutukuk Iruhin ananin
yopunyi lo aria pasuhw ipakish popehesh yamehesh sheneken iri lo
pagipeshen. 9 Aria ipak douk penek yoweishi inahos abom. Um maresh?
Ipak pagipesh ipakih aih abom pekenyuk agabus Iruhin ananin yopunyi
lo aria paen nyabuhuk. Aria ipak pasuhwen dodog ipakim babukenyim
amamin lo pagipeshen. 10 Um maresh? Seiwok Moses nakripep enyudok
Iruhin ananin baraen lo um ipak pumnek ipakish amakenyish esheshin
baraen aria putaurumesh. Aria ta enen arpen nyukri nyuho enyenyish
amakenyish nyukripesh enen yoweinyi baraen um, enyudok arpen
kupaishi arpesh ta shusuhwen shunak shen nyugok. 11 Aria ipak Farisi
pani ipak penek skulumesh um lo iri pakripesh enen sikin baraen. Ipak
pakri, ta enen arpen nyunobuk enesh eshudok eneshenesh, o anabor
utabor douk ta nyuko enyenyin yaken o amakek um nyutaurumesh um,
aria enyen nyukripesh nyukri, ‘Eikibor utabor aria eshudok eneshenesh
douk mare ta iko ipak um itaurumep um aria douk yagraehesh um iko
Iruhin. Eik yakri eshudok korban.’ Baugenyum um enyudok baraen
korban douk shakri, ‘Eshudok douk shagraehesh um shuko Iruhin iri.’
12 Douk namudok aria enyen madae nyutaurumesh nyukesh eshudok
enyenyish amakenyish uwe. Aria ipak pakri, ‘Enyudok arpen nyunekesh
namudok um, enyen wosik douk nyenek yopuhi aih.’ 13 Douk namudok
aria ipak pasuhw ipakim babukenyim amamin lo dodog pagipeshen.
Aria Iruhin ananin lo douk nyakri apak mumnek apakish amakenyish
esheshin baraen mutaurumesh um, ipak paen nyabuhuk. Aria shopunek,
ipak penek sabainyi shopunek kabi enyudok douk eik yakripepen iri um.”

Eshudok Douk Shape Numun Aparuh Shatograri Iri Shenek Arpesh Shabosusih
(Matyu 15:10-20)

14 Aria Jisas wata shopunek nahwar eshudok sabaishi armam armago
shopunek shanaki anan napeum aria nakripesh nakri, “Ipak ihishmorim

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ta pumnek eikin baraen aria pudukemen wosik abom. 15 Shape aduk iri
eshudok shuni worigun douk arpen nyishoh shuwish numun enyenyihw
apahw iri ta mare shuneken nyubosusih uwe, uwok. Eshudok douk shape
numun enyudok arpen enyenyihw apahw aria shutograri aduk iri, douk
ta eshudok shuneken nyubosusih. 16 [Aria douk ipak arigos sapenyepi
ta pumnek enyudok baraen aria pusuwen dodog pugipeshen.]" 17 Anan
nakripeshuk namudok aria nakutishukuk nanak nawish nani ananim
disaipel hape urupat. Aria amam hariganum enyudok wobuwobren
baraen iganigadae anan nakripesh-enyi. 18 Aria anan nakripam nakri,
"Ipak shopunek douk madae pudukemesh uwe? Worigun nani ihishmorim
eshudok shape aduk, aria arpesh shashoh shabuh esheshiruh aparuh iri ta
mare shubuh shunekesh shubosusih uwe, uwok. 19 Um maresh? Worigun
eshudok douk shashoh aria madae shunak shubuh shur esheship urkwip
uwe. Eshesh douk shabuh shor aparuh aria wata shanak sharkegeshuk."
Jisas douk nakri namudok um nakri ihishmorim mahish aria worigun
douk yopishi atish iri.

20 Aria Jisas wata shopunek nakripam nakri, "Eneshenesh yoweishi
inahos esheship urkwip porumesh aria eshesh mishish shakitakumesh
shenekesh iri atish ta shunekesh shubosusih. 21-22 Um maresh? Eshudok
douk gani numun esheship urkwip parik porum eshudok eneshenesh
yoweishi inahos aria eshesh douk shenekesh. Eshesh shakwuaruh,
urkwip porum yoweishi inahos, shabo arpesh shagok, shenek wehrur
aria dodogeshish madae shukesh atin uwe arpesh. Aria shenek rohw
um kupaishi, aria shopunek madae shusuhw merikwum eshesh kanak
uwe. Aria eshesh shabrig enyudok lo um shanaraum um aria shenek
nyigiya um kupaishi esheshish eshudok eneshenesh. Aria shaho kupaishi
shakri eshesh atish debeishi, aria shenek rohw um kupaishi shakri
eshesh shenek yoweishi inahos. Aria eshesh shakri shutuk esheshish
atish nyeiguhw shuto iruhw aria shenek eneshenesh yoweishi inahos.
23 Ihishmorim eshudok eneshenesh yoweishi inahos douk esheship urkwip
porumesh aria shenekesh iri douk shenekesh shabosusih."

Onok Armatok Kwanaki Wabur Fonisia Douk Bape Debeigi Nahobig Siria Iri Kwenek Bilip Um Jisas

(Matyu 15:21-28)

24 Aria Jisas nakutukuk abrudok wabur nakitak nanak um kupaigunum
um, arbudok biarub warub Taia iri Saidon bape um. Anan nanak
natogur aria nanak nawish nape anat urupat. Aria anan nakri uwok
um enesh arpesh shudukemesh um anan nanak nape agundok um. Aria
anan nabirak um nakri nunabeshuk nupe agundok aria uwok. 25 Aria
onok armatok douk okwokwik shokukwi nugawik enen yoweinyi sagab
nyapenyok iri kwomnek um Jisas nanak napeum, aria okwok kwanak

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kwatrun. Okwok kwanak aria kwabuh kwoduk ohrubus kwakus
hurukatin um Jisas ananiruh yeriweruh. 26 Okwudok armatok okwok
douk kupaiburi waburik, okwok madae Juda uwe. Okwok kwanaki
abrudok wabur Fonisia, douk bape shokugi nahobig Siria iri. Aria okwok
douk kweyagwreh Grikin baraen. Douk okwok kwanak aria kwakrip
Jisas abom um nihiyahuk enyudok yoweinyi sagab douk nyape okwokwik
nugawik iri nyutogur nyuruwok.
27 Aria Jisas nakripok enyudok wobuwobren baraen nakri, “Eik ikesh
worigun batowish iyoh. Um maresh, enyen douk madae wosik um apak
muhur batowish-igun worigun muwashagun um nubag gwugnoh uwe,
uwok.”
28 Aria okwok kwakripan kwakri, “Debeini! Nyak nyakriyen iri baraen
douk adurin abom. Aria nubag douk gwawish gweyatu shakamenyum
tebol aria gwape gwawok tutukwanigun worigun douk batowish shashoh
shenekesh shanatukuk iri.”
29 Aria Jisas nakripok nakri, “Nyak nyabeime adurin eikin baraen.
Douk namudok aria nyak wata nyutanam nyunak. Yoweinyi sagab douk
iganigadae nyakutukuk nyakik nugawik nyatogur nyaruwok.”
30 Aria okwok wata kwatanam kwanak um urupat aria kwatik um
sagab nyakutukuk okwokwik nugawik nyatogur nyaruwok aria okwok
kweshuhw wosik okwokwis aras.

Jisas Nagabe Anan Arigos Seshukani Aria Madae Niyagwreh Atin Iri Uwe

31 Aria Jisas nakutukuk abrudok wabur douk bape hurukatin um
Tair um iri, aria nanak neshagrakuk Saidon aria nawish nanak agudok
shokugi nahobig 10-poreirub warub bape um. Aria nanak nabuhuk
debeigi waiyag Galili. 32 Douk anan nanak natogur aria enesh arpesh
sharauri anan arigos seshukani, aria shopunek madae niyagwreh atin iri
uwe shanaki um Jisas. Aria eshesh sharigan abom um nuweman wis aria
nugabeyan.
33 Aria douk Jisas nemnekesh namudok aria naruman hakutukuk
eshudok sabaishi armam armago shapeik aria amam atum hanak heyotuk
sik. Aria nenyigur ananih heh hawish wobuwobur um arigos. Aria
nokuseh arpigas sape ananih hah aria nagasayak anudok arman ananim
yaham. 34 Aria douk Jisas nenekesh namudok jurug, aria anan nanig
natik iruhw heven aria hwosaran. Aria nakripan eshesh Juda esheshin
baraen nakri, “Efata.” Baugenyum um enyudok baraen Efata douk
shakri, “Nyak arigos togaragos nyumnek wosik aria wata nyiyagwreh.”
35 Aria ahudok atuh ananigos arigos tagaragos sonukuk aria anan
nemnek baraen wosik abom. Aria ananim yaham mumukem abom um ta
manupok aria nape neyagwreh.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

36 Aria Jisas nakripesh nakri, “Ipak punak aria mare pukrip enesh
arpesh um agundok yagabe anudok arman um.” Aria douk anan
nakripesh namudok aria eshesh shanak shape shakripesh shanak um
agundok Jisas nagabe anudok arigos seshukanari abom um. 37 Eshesh
shakripesh shanak, aria eshudok douk shemnek um enyudok iri shakitak
yowiyokuk abom aria shakri, “Anan wosik nenek ihinyumorim yopinyi
mour abom. Anan nagabe arigos seshukeshi shemnek, aria shopunek
nagabe madae shiyagwreh atin iri uwe aria eshesh wata sheneyagwreh.”

Jisas Nekesh Worigun 4,000-poreish Armam Armago
(Matyu 15:32-39)

8 1-2 Anah nyumnah, kupaishi sabaishi armam armago shantorum shanak
shape Jisas napeum. Eshesh shape arigaha 3-poreih nyumneh aria worigun
natuh. Aria Jisas nahwar ananim disaipel hanaki aria nakripam nakri, “Eik
yakri gihaum eshudok arpesh. Um maresh? Eshesh shanaki shani apak mape
3-poreih nyumneh agundok aria eshesh worigun wokesh aria nyurub baesh.
3 Aria eik mare ikesh anagun worigun shishoh ba iyoh, aria kadak shatanam
shunak um esheshirub warub um, eshesh ta shunak yah aria marubigos sesh
aria shutu shubuh. Um maresh? Enesh douk shanaki rougunum.”
4 Aria ananim disaipel harigan hakri, “Agundok mapeik wehigunum
arpesh uwok um. Douk namudok aria apak ta munak muparug anagun
worigun agunum aria douk ta mubirom eshudok ihishmorim sabaishi
arpesh?” 5 Aria anan narigam nakri, “Aria ipak pasuhwi makwunit bret?”
Aria amam hakripan hakri, “Apak masuhwi 7-poreit atin.”
6 Aria Jisas nakrip eshudok sabaishi arpesh shabuh shape atap. Aria anan
nohuri atudok 7-poreit bret nasuhwot aria nenek beten nenek tenkyu um
Iruhin aria nawarut nako ananim disaipel um hisiyat hubiromesh. Aria amam
hatrunat, aria hape habiromesh hanak. 7 Aria amam hasuhwi anas karowis
shokusi arbus shopunek. Aria Jisas nasuwos nenek beten nenek tenkyu um
Iruhin aria neshopok ananim um hunak husiyasumesh shopunek. 8-9 Aria eshesh
shashoh dugaresh aria shakusuk iri, ananim disaipel hatrishesh aria heshurukwi
7-poreiruh sararuh shishukniruh. Aria armam armago shawok eshudok worigun
iri douk sabaishi abom um 4,000-poreish. Aria eshesh dugaresh aria Jisas
neshopokesh shanak um esheshirub warub. 10 Aria douk anan neshopokesh
shanakuk atin, aria ahudok atuh anan nani ananim disaipel hato bot aria
hanakum anarub warub douk bape shokugi nahobig Dalmanuta iri.

Amam Farisi Harig Jisas Um Nunek Enen Iruhin Atun Neneken Iri Mour
(Matyu 16:1-4)

11 Aria douk anam Farisi hanak Jisas napeum aria hani anan hape
hanatutukem. Amam hakri hukwiraehan, douk namudok aria amam

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hariganum nunek enen Iruhin atun neneken iri mour um hudukemesh
um anan douk adur Iruhin neshopokan nanaki iri. 12 Aria Jisas
hwosaranaguk abom[d] aria nakri, “Ipak doukipari pakri eik inek enen
Iruhin atun neneken iri mour aria ipak putrin um maresh? Adur atin eik
yakripep, eik ta mare inek enen enyudokmori mour ipak putrin uwe,
uwok.”
13 Anan nakrip amam Farisi namudok aria wata nakutumuk ba hapeik
aria nani ananim disaipel hakitak hato bot aria hanak gani wobrehahig
um debeigi waiyag Galili.

Jisas Nakripam Wobuwobren Baraen Um Amam Farisi Hani Herot Amamis Yis Douk Senek Bret Takitak Debeiti Iri

(Matyu 16:5-12)

14 Amam hanak aria Jisas ananim disaipel urkwip pokomuguk um
husuhw anat bret shopunek. Amam douk hasuhw atut bret meyoh
tetemumam bot. 15 Aria Jisas nakripam nakri, “Ipak gamo pudukemesh
um amam Farisi huni Herot amamis yis.”
16 Aria douk anan nakripam namudok aria amam kanak hape
haneyagwreh hakri, “Anan nakripap enyudok baraen um yis um maresh,
apak douk madae musuhwi anat bret uwe.”
17 Aria Jisas iganig nadukemesh um amam hape haneyagwreh
namudok um. Aria anan nakripam nakri, “Eik yakri uwok um ipak
piyagwreh um agundok ipak bret wokep um. Ipak douk padukem
baugenyum eikin baraen aka, uwok? 18-19 Ipak douk nabes sapenyep,
aria ipak madae putik eshudok uwe? Aria ipak douk arigos sapenyep,
aria ipak madae gamo pumnek uwe? Ipak douk urkwip wokepuguk um
agundok nubokuhi yawor 5-poreit bret yabirom sabaishi 5,000-poreish
arpesh abom um? Eik yabiromesh shashoh dugaresh aria shakusuk iri
ipak patrishesh peshurukwi makwuniruh suraruh shishukniruh aria
poruhubuk hakus?”
Aria amam hakripan hakri, “Apak meshurukwi 12-poreiruh sararuh.”
20 Aria Jisas wata shopunek narigam nakri, “Aria abudok nyutob eik
yawor 7-poreit bret yabirom sabaishi 4,000-poreish abom armam armago,
eshesh shashoh dugaresh aria shakusuk iri ipak patrishesh peshurukwi
makwuniruh sararuh shishukniruh poruhubuk hakus?”
Aria amam hakripan hakri, “Apak meshurukwi 7-poreiruh.”
21 Aria anan naham aria narigam nakri, “Aria ipak douk madae
pudukem enyudok baraen uwe um maresh? Eik douk madae ikripep um
asudok aduris yis douk senek bret takitak debeiti iri uwe, uwok.”

---

[d] **8:12** Jisas nenek giha abom um agundok amam hakanaguk agabus Iruhin um aria anan nakri nurepam aria douk hwosaranaguk.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jisas Nagabe Anan Nabes Seshukan Iri Gani Betsaida

22 Aria Jisas nani ananim hanak arigaha hanak hatogur wabur
Betsaida. Aria agundok enesh arpesh sharauri anan nabes seshukanari
shanakumori Jisas aria shariganum nuweman wis aria nugabeyan.
23 Aria douk eshesh shakripan namudok aria anan narum anudok nabes
seshukanari hanakumaguk adukum wabur aria Jisas nakuseh arpigas
sape anudok ananis nabes. Douk nakusehas jurug aria nowem wis nabes
aria narigan nakri, "Nyak nyatik enesh eshudok aka, uwok?"
24 Aria anudok nabes seshukanari natrugun aria nakri, "Eik yatik
arpesh sharahaen aria eik madae gamo itrish wosik uwe. Eik yatrish
ruhur atin kabi douk yatik rowos um."
25 Aria Jisas wata shopunek nowem wis ananis nabes aria douk
anan natrugun duk abom. Ananis nabes yopus abom aria anan gamo
natrugun aria natik ihishmorim eshudok eneshenesh wosik. 26 Aria Jisas
neshopokan nanak um ananit urupat aria nakripan nakri, "Nyak kare um
nyakit urupat. Nyak mare nyutanam nyunak um wabur uwok."

Pita Nakri Jisas Anan Douk Krais Douk Iruhin Nagraehan Neshopokan Nanakumori Nunarao Arpesh Iri

(Matyu 16:13-20; Luk 9:18-21)

27 Aria Jisas nani ananim disaipel hakutukuk Galili aria hakitak
hanakum anarub warub douk bape shokugi nahobig Sisaria Filipai iri.
Douk amam hanak yah aria Jisas narigam nakri, "Ipak pemnek arpesh
shakri eik amiapen?"
28 Aria amam hakripan hakri, "Enesh shakri nyak douk Jon douk nenek
baptaisumesh iri, aria enesh shakri nyak Ilaija, aria enesh shakri nyak
anan profet."
29 Aria anan narigam nakri, "Douk eshesh shakri namudok aria ipak
kanak pakri eik amiapen?"
Aria Pita nakripan nakri, "Nyak Krais douk Iruhin nagraehen
neshopoken nyanamori nyunarao arpesh iri."
30 Aria Jisas nakripam dodogowinyi baraen nakri, "Douk ipak
padukemesh aria ipak mare punak pukrip enesh arpesh um eik douk
Krais douk Iruhin nagraehe aria neshopoke yanaki iri um."

Jisas Nakripesh Um Agundok Ta Ananish Horim Shon Nugok Aria Ta Wata Nukitak Nupe Um

(Matyu 16:21-28; Luk 9:22-27)

31 Aria Jisas apa nakrip ananim disaipel nakri, "Eik Anudok Arman
douk yatogur adurinyi arpen iri ta imnek debeiri eriger. Aria eshesh Juda
esheshim debeimi huni debeimi pris huni amam henek skulumesh um

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

lo iri, ta huke agabus aria huneke enenyenen. Aria ta she igok shurume
wonugwehw biyeh nyumneh, aria hukri um biyeh atih nyumneh um, eik
ta wata ikitak ipe."
32 Enyudok baraen anan douk madae nukripam wobuwobren uwe,
uwok. Anan nawerehen abom nakripam. Douk namudok aria Pita naran
hanak heyotuguk anagas aria nape nahan nakri, "Nyak mare nyukri
enyudok baraen."
33 Aria Jisas natanam natik ananim disaipel aria naho Pita nakri,
"Satan, kareik. Nyak douk madae nyugipesh Iruhin ananim urkum uwe.
Nyak nyagipesh arpeship urkwip meyoh!"
34 Aria Jisas nahwar eshudok sabaishi arpesh shani ananim disaipel
shanak agundok anan napeum aria nakripesh nakri, "Arpen douk nyukri
nyugipesh eik iri, sagomatin enyen ta nyukri uwok abom um enyen mare
nyugipesh enyenyim urkum. Aria enyen mare nyunogugur um shen
nyugok um aria nyusah enyenyin rowog kruse um, aria enyen wosik
ta nyugipeshe. 35 Aria ta enen arpen enyenyim urkum murum nyukri
enyen mare nyugok aria nyupe namudok atin iri, enyen ta nyugok. Aria
enyudok arpen douk nyunek eikin mour aria nyusuhw Iruhin ananin
yopinyi baraen dodog iri kupaishi ta shen nyugok. Aria enyen ta wata
nyupe wosik ihih nyumneh. 36 Aria eshudok arpesh douk shunogrem
sabaishi eneshenesh eshudok, aria eshesh shukri eshesh douk shape wosik
aria ta mare shugok iri, eshesh ta shugok abom. 37 Ta mare enen arpen
nyukwu enyenyish eshudok eneshenesh um nyutor agundok um nyupe
wosik ihih nyumneh um, uwok. 38 Aria shopunek douk, sabaishi arpesh
shape agundok atap iri shape shenek eneshenesh yoweishi inahos. Eshesh
shakenyuk agabus Iruhin ananin baraen shakri enyen madae adurin uwe.
Aria ahudok nyumnah Eik Anudok Arman douk yatogur adurinyi arpen
iri itanamori iniri Iruhin ananish yopiyopishi enselahos inakmori, Iruhin
ta nutaurume itogur dodogoiwe atuwe abom itrugun abom aria inaki.
Aria abudok nyutob eik inaki obi nyutob, eshudok arpesh douk shenenek
abraen um eik, aria shakenyuk agabus eikin baraen iri, eik shopunek ta
inekumesh abraen aria ikeshuk agab namudok atin."
9 1 Aria anan wata shopunek nakripesh nakri, "Adur atin eik yakripep!
Enep douk peyotu agundok iri ta mare arigas pugok, uwok. Ipak ta
wata pupe aria putik agundok Iruhin dodogowin atun nupe Debeini um
ananish arpesh shapeum."

Jisas Ananihw Yegenyihw Hwatogur Anahaeh Aria Natrugun Abom
(Matyu 17:1-13; Luk 9:28-36)

2 Douk 6-poreih nyumneh hanak hadiguk, aria Jisas narao Pita nani
Jems aria Jon atum hanaman hato hakih hape onohw rouhwi yoduhw.
Amam hakih hape aria amam hatik um Jisas nenek senis natrugun nape

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

anahaeh. 3 Aria ananih rupeh shopunek hatrugun hatogur shigorihwih
abom. Arpesh shape agundok atap iri douk madae enesh shukwrup
esheshih rupeh hutrugun abom hutogur shigorihwih namudok uwe. 4 Aria
agundok Pita nani Jems aria Jon hatik Ilaija aria Moses hatogur hani
Jisas heyotu hape heyagwreh.
5 Aria Pita nakrip Jisas nakri, “Tisa, enyen douk wosik um apak mape
agundok um. Aria apak muwem 3-poreiyu shomeguhwiyu. Nyak onok
aria bio um Moses nini Ilaija.” 6 Pita douk nakripan namudok Jisas um
maresh, amam hanogugur abom aria Pita madae nudukemesh um maren
baraen anan ta nukriyen iri uwe.
7 Aria douk Pita nape nakripan namudok aria onog orug gwanaki iruhw
aria goma nyeshigorum aria amam hemnek anah mah hanaki agwudok
orug. Aria enyudok arpen nyeyagwrehi iri nyakri, “Anudok douk eikin
nuganin douk eik urkum manawashaman iri abom. Ipak pumnek ananin
baraen!”
8 Aria douk amam hemnek namudok aria ahudok atuh amam hatanam
hatrugun aria madae hutik enesh arpesh shopunek shuni amam
shiyotuguk uwe. Amam hatik Jisas atun nani amam neyotuguk.
9 Aria douk amam wata hakutukuk yoduhw hape habuhi aria Jisas
nakripam nakri, “Ipak punak aria mare pukrip enesh arpesh um enyudok
iganigadae patrin iri, uwok. Ipak pupe arigaha shubo Eik Anudok
Arman douk yatogur adurinyi arpen iri igok aria wata ikitak ipe aria
ipak douk ko pukripesh-umen.” 10 Aria douk anan nakripam namudok
aria amam hemnek ananin baraen hagipeshen. Aria amam kanak hape
heneyagwreh hanakripam hakri, “Douk baugenyum baraen um anan
nakri, ‘Eik Anudok Arman douk yatogur adurinyi arpen iri wata ikitaki
wonugwehw’, anan douk nakri um maresh?”
11 Aria amam harigan hakri, “Amudok douk henek skulumesh um lo
iri douk hakripesh hakri ta Ilaija nurik nunaki aria Krais, douk Iruhin
nagraehan neshopokan nanaki iri ta nugiki um maresh?”
12 Aria Jisas nakripam nakri, “O enyen adur! Ilaija douk narik nanaki
um nugabe eneshenesh eshudok. Aria ipak urkwip purum enyudok
baraen douk nyetem Iruhin ananik Buk iri. Baraen douk nyakri, ‘Eik
Anudok Arman douk yatogur adurinyi arpen iri ta imnek debeiri eriger
aria arpesh ta shukri uwok aria shuke agabus.’ Aria enyen douk nyetem
namudok um maresh? 13 Aria adur atin eik yakripep! Kupaini Ilaija[e] douk
nanaki aria arpesh shagipesh esheship urkwip aria shenek eneshenesh
yoweishi inahos um anan. Eshesh shenekesh-uman kabi douk baraen
nyetem Iruhin ananik Buk iri nyakrium.”

---

[e] **9:13** Anudok kupaini Ilaija, Jisas douk nakri um Jon douk nenek baptaisumesh iri. Putik Matyu 17:11-13

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jisas Nagabe Anan Shokuni Yoweinyi Sagab Nyapeyan Iri
(Matyu 17:14-21; Luk 9:37-43)

14 Aria Jisas nani ananim 3-poreim disaipel hatanam habuhi hanak
haparug amudok anam disaipel agundok douk amam hapeum. Aria
amam hatik um sabaishi arpesh shanak sheyotu shersharih amudok
anam disaipel. Aria agundok, anam henek skulumesh um lo iri hani
amam Jisas ananim disaipel hape hanatutukem. 15 Aria douk ihishmorim
shatigu Jisas aria eshesh shakitak yowiyokuk. Aria eshesh shahur shanak
shatogurum anan napeum aria shanadudareh-uman shakri, "O yopuhi
nyumnah nyak!" 16 Aria Jisas narig ananim disaipel nakri, "Ipak pani
amam panatutukem um maresh?"
17 Aria anan arman douk nani eshudok sabaishi sheyotu iri nakrip Jisas
nakri, "Debeini Tisa, eik yarauri eikin nuganin um nyak. Um maresh?
Enen yoweinyi sagab nyapeyan nyanaur um aria madae niyagwreh
atin uwe. 18 Aria sabaihi nyumneh yoweinyi sagab nyanaur nyatukan
nabuh nakus atap aria arpigas satograri ananit nokwat. Aria shopunek,
anan nanatukwesh naruh nenek kruti krutek aria ananish roguhw aiyas
shanadudaresh aria dudugeshish abom. Aria eik yarig nyakim disaipel
um huhiyahuk enyudok sagab nyutogur nyuruwok aria amam habirak
hatik uwok."
19 Aria Jisas nemnek namudok aria nakrip eshudok armam armago
nakri, "Ipak doukipari, eik yani ipak mape roubum nyutob ipakibur
wabur aria ipak madae punek bilip uwe. Aria ipak pakri eik ta wata
ipeum itaurumep namudok atin um isah ipakin enenyenen amaen um,
aka? Nyarauri anudok shokuni!" 20 Aria eshesh sharanari shanak um
Jisas. Douk anan nanak aria enyudok sagab nyatigu Jisas aria nyanaur
nyatukan nabuh nakus atap aria ohwas sanakan nokwat.
21 Aria Jisas narig anudok sagab nyanaur iri ananin yaken nakri,
"Sagab nyanaur nape makwunih nyumneh?"
Aria anan nakripan nakri, "Seiwok anan wata shokuni um, sagab
nyape namudok arigaha douk. 22 Aria shopunek, sabaihi nyumneh
enyudok sagab nyakri nyon nugok. Enyen nyanaur nyatukan nabuh argab
um nyih hunun nugok. Aria anabik um, nyanaur nyatukan nabuh worub
um nubuh sukutan aria nuraguk worub. Aria ta nyak dodogowinyum
nyugabeyan, nyak nyukri giha aria nyutaurumohw!"
23 Aria Jisas nakripan nakri, "Adur, ta nyak nyukri um! Um maresh?
Eshudok arpesh douk shunek bilip um eik iri, eshesh ta dodogowish um
shunek ihinyumorim enenyenen mour." 24 Aria ahudok atuh, anudok
sagab nyanaur iri ananin yaken nakrip Jisas nakri, "Eik yenek bilip um
nyak aria eikin bilip madae dodogowin abom uwe. Aria eik yakri nyak
nyutaurume aria eikin bilip nyutogur dodogowin abom."

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

25 Aria douk Jisas natik um eshudok sabaishi shahur shanaki
hurukatinyum anan, aria anan naho enyudok sagab nakri, “Nyak
yoweinyi sagab douk nyenek anudok nuganin nagugak aria madae
niyagwreh atin iri uwe. Eik yakripenyum nyukutunukuk nyutogur
nyunak aria mare wata nyutanamori nyuwishan!”
26 Aria enyudok sagab nyahwar debeg aria nyatuk anudok shokuni
arman nyanaur atap aria nyakutunuguk nyatogur nyaruwok. Aria anan
krukruk nakus kabi douk shagok iri shakus um. Aria sabaishi arpesh
shopunek shatrun aria shakri anan nagok. 27 Aria Jisas nasuhw ananin
rogur aria nonohur nakitak neyotu iruhw.
28 Aria douk Jisas nani ananim disaipel atum hawish hape urupat aria
amam harigan hakri, “Apak douk mabirak aria madae dodogowipam
muhiyahuk enyudok sagab uwe, um maresh?” 29 Aria anan nakripam
nakri, “Douk ipak pushakur um worigun aria punek beten porik Iruhin
nutaurumep akure, ipak ta puhiyahen. Aria douk ipak atip madae
dodogowip uwe.”

Jisas Nakripesh Anah Shopunek Um Agundok Ta Anan Nugok Aria Wata Nukitak Nupe Um

(Matyu 17:22-23; Luk 9:43-45)

30 Aria amam hakutukuk abrudok wabur aria hawish hanak shokugi
nahobig Galili aria hanak. Douk hanak aria Jisas nakri uwok um enesh
arpesh shudukemesh um agundok amam hanak hapeum. 31 Um maresh?
Anan nape nakripam sabainyi ananin yopinyi baraen ananim disaipel.
Anan nakripam nakri, “Arpesh ta shiyabig eikim horim um Eik Anudok
Arman douk yatogur adurinyi arpen iri aria ta husuwe hunak he igok.
Aria wata hukri um biyeh atih nyumneh um, eik ta wata ikitak ipe.”
32 Aria amam madae hudukem baugenyum enyudok baraen uwe. Aria
shopunek, amam hanogugur aria madae horigan uwe.

Meishi Ta Shupe Debeishi?

(Matyu 18:1-5; Luk 9:46-48)

33 Douk amam hanak hatogur Kaperneam, aria hanak hawish hape
anat urupat aria Jisas narig ananim disaipel nakri, “Iganigadae manaki
yah um, ipak pape peyagwreh pakri maresh?”
34 Aria amam madae hukripan enen baraen uwe. Um maresh?
Iganigadae amam hanak yah um, amam kanak hape hanatutukem um
meini ta nupe debeini um amam ihim-morim. 35 Aria Jisas nabuh nape
atap, aria nahwar ananim 12-poreim disaipel hanaki aria nakripam
nakri, “Eshudok arpesh douk shukri shupe debeishi iri, sagomatin eshesh
ta shupe kabi douk shokwishi um. Aria shupe shakamum ihishmorim
arpesh shunekumesh mour meyoh aria eshesh ta kadak shupe debeishi.”

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

36-37 Aria Jisas nahwari enen batowin nyanaki nenyusap nyeyotu
amam hapeum hutrin aria anan natuken nasuwen aria nakripam nakri,
“Eshudok arpesh douk urkwip purum eik aria shutaurum enen batowin
kabi douk enyudok um, eshesh douk shutaurum eik. Aria eshudok douk
shutaurum eik iri douk madae shutaurum eik atuwe uwe, uwok. Eshesh
douk shutaurum anudok douk neshopok eik yanaki iri shopunek.”

Eshudok Arpesh Douk Madae Shunek Horimum Apak Iri Uwe Douk Shaniguk Apak

(Luk 9:49-50)

38 Aria Jon nakrip Jisas nakri, “Debeini Tisa, apak matik anan arman
nape nahiyahuk sagabehos um nyakin nyeigur aria eshesh shatogur
sharuwok. Aria apak makripan um anan mare wata nunekesh namudok
uwe, uwok. Um maresh? Anan douk madae nugipesh apak iri uwe.”
39 Aria Jisas nakripam nakri, “Ipak mare pukripan um nukutukuk
enyudok mour anan nape neneken iri. Um maresh? Eshudok douk shenek
Iruhin atun neneken iri mour um eikin nyeigur iri ta mare shukri enen
yoweinyi baraen um eik. 40 Aria eshudok douk shataurumep iri douk
shaniguk ipak. 41 Adur atin eik yakripep! Eshudok arpesh douk shukri
ipak douk eikip aria eshesh douk shukep anabar abar um eikin nyeigur
um, Iruhin ta nubukumesh yopishi eshudok eneshenesh shukusumesh.”

Eneshenesh Yoweishi Inahos Douk Shenek Arpesh Shenek Yoweishi Inahos Shakon Agabus Iruhin Um

(Matyu 18:6-9; Luk 17:1-2)

42 Aria Jisas nakripesh enyudok baraen shopunek nakri, “Aria enen
arpen nyunek enen um eshudok shokwishi douk shenek bilip um eik
iri nyunek yoweishi inahos um, enyen douk nyenek yoweishi inahos
abom. Aria ta shusuhwen shuwaur anam debeimi utom um enyenyin
aruhwigur aria shuwashen nyubuhuk youg akure, enyen ta nyupe
yoweinyi poe. Aria Iruhin ta neneken nyumnek debeiri eriger abom
reshagrakuk agundok nyumnek eriger um shuwashen youg um. 43 Douk
namudok aria ta enen nyakin rogur nyuneken nyunek yoweishi inahos
um, nyak nyutupen nyunakuk aria atin meyoh nyupeik. Douk atin rogur
nyupemenyum, nyak ta nyunak nyupe wosik ihih nyumneh. Ta biyesh
roguhw shupe aria shuneken nyunak um abrudok yoweiburi wabur hel,
douk nyih hanu hape namudok ihih nyumneh aburi. 44 [Aria abrudok
yoweiburi wabur hel douk nyih hanu ihih nyumneh iri hanu um, eheh
ta mare hugok atin uwe, uwok. Aria eshudok kabi douk eshuguh um ta
shunatuken. Aria shopunek, eshesh ta mare shugok uwe, uwok. Eshesh
ta shupe ihih nyumneh.] 45 Aria ta onohw nyakihw yerihw hwuneken
nyunek yoweishi inahos nyukanaguk agab Iruhin um, nyutupohw

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hwunakuk aria atuhw hwupeik. Douk atuhw yerihw hwupeimenyum,
nyak ta nyunak nyupe wosik ihih nyumneh. Ta bioruh yeriweruh
hupeimen aria huraen nyunak um abrudok yoweiburi wabur hel,
douk nyih hanu hape namudok ihih nyumneh aburi. 46 [Aria abrudok
yoweiburi wabur douk nyih hanu ihih nyumneh iri hanu um, eheh ta
mare hugok atin uwe, uwok. Aria eshudok kabi douk eshuguh um ta
shunatuken. Aria shopunek, eshesh ta mare shugok atin uwe, uwok.
Eshesh ta shupe ihih nyumneh.] 47 Aria ta anap nabep puneken nyunek
yoweishi inahos um, nyak nyutukapuk aria atup meyoh pupeumen.
Douk atup pupeumenyum, nyak ta nyunak nyuwish nyupe agundok
douk Iruhin nape Debeini um ananish arpesh shapeum. Ta biyos nabes
supemen aria suneken nyunak um abrudok yoweiburi wabur hel, douk
nyih hanu hape namudok ihih nyumneh aburi. 48 Aria abrudok yoweiburi
wabur douk

‘nyih hanu ihih nyumneh iri hanu um, eheh ta mare hugok atin
uwe, uwok.
Aria eshudok kabi douk eshuguh um ta shunatuken.
Aria shopunek, eshesh ta mare shugok atin uwe, uwok.
Eshesh ta shupe ihih nyumneh.’

49 “Ihishmorim arpesh shape agundok atap iri ta nyih hunish aria
hunekesh shukutukuk eneshenesh yoweishi inahos. Ehudok nyih ta
hunish aria hunekesh shutogur yopish. Eshesh ta shutogur yopish kabi
douk showem sol mahish renekesh shatogur yopish. 50 Aria sol arar douk
yopuri. Aria ta arar wata jemiyair um, arpesh ta mare enen ta wosik wata
nyunekar ekehir, uwok. Aria ipak douk pape namudok atin kabi douk ekeh
iri sol um. Douk namudok aria ipakiruh aparuh ta hur wosik aria ipak
mare purpak punitok uwe, uwok. Ipak ta punagabe um pupe atugun.”

Jisas Nakripesh Um Agundok Shabrig Enyudok Lo Um Shanaraum Um
(Matyu 19:1-12; Luk 16:18)

10 1 Aria Jisas nakitak nakutukuk abrudok wabur nanak um shokugi
nahobig Judia. Anan nakitak nabrig worub Jordan aria nanak
gani wobrehahibam. Aria sabaishi arpesh shanaki shape anan napeum,
aria nape nakripesh yopinyi baraen kabi douk ihih nape nakripesh um.
2 Aria anam Farisi hanaki anan napeum henek rohwuman aria hakri
hukwiraehan um enen baraen. Aria amam harigan hakri, “Nyak kripap,
apakin lo douk nyakri wosik um anan arman niyatok ananik irohukwik
aka, uwok?”

3 Aria Jisas narigam nakri, “Seiwok Moses nakripep maren
dodogowinyi lo?”

4 Aria amam hakri, “Moses douk nakri wosik um anan arman nukri
niyatok ananik irohukwik, anan ta nenekumok anap shup um agundok

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

eshesh sheneyatak um nukok kwunasuop, aria nishopokok kwunak um
okwokwumok um."
5 Aria Jisas nakripam nakri, "Moses douk nawemumep-oguk enyudok
dodogowinyi lo ipak um maresh? Ipak douk baragos seshukep abom.
6 Aria seiwok baugos um Iruhin nenek eneshenesh eshudok um, baraen
nyetem Iruhin ananik Buk iri douk nyakri, 'Iruhin nenekesh arman iri
armatok. 7 Douk namudok aria arman ta nukutukuk ananish amakenyish
aria nunak nini ananik irohukwik shupe sik. 8 Aria eshesh biyesh ta
shutogur atin arpen.' Eshesh ta mare wata shupe kabi douk biyesh um
uwe, uwok. 9 Douk namudok aria arpesh kanak ta mare shubrig enesh
eshudok douk Iruhin nuweshikesh nakri shupe atugun iri uwe, uwok."
10 Aria Jisas nani ananim disaipel hanak hawish urupat aria amam
hariganum enyudok baraen iganigadae anan nakripesh-enyi. 11 Aria anan
nakripam nakri, "Aria anan arman niyatok ananik irohukwik aria wata
nurao kupaikwi um, anan douk nabrig enyudok lo um shanaraum um. Aria
anan nani okwok douk shenek yoweishi inahos um sheshuh atugun um
shenek wehrur. 12 Aria douk namudok atin. Aria onok armatok kwiyatok
okwokwin raminen aria wata kwunak kwurao kupaini um, okwok douk
kwabrig enyudok lo um shanaraum um. Aria okwok kwani anan douk
shenek yoweishi inahos um sheshuh atugun um shenek wehrur."

Jisas Nenekumesh Yopinyi Shokwishi Batowish Um Shupe Wosik
(Matyu 19:13-15; Luk 18:15-17)

13 Aria enesh arpesh sharauri enesh batowish shanaki um Jisas um
nuwemesh wis, aria nunekumesh yopunyi. Aria Jisas ananim disaipel
hahaesh hakri, "Ipak mare puraesh punaki um Jisas, uwok." 14 Aria Jisas
nemnekam namudok aria anan nyibur juwehosibur aria naham nakri,
"Ipak kutukuk eshudok batowish shunaki um eik. Um maresh? Eshudok
arpesh douk shape kabi eshudok shokwishi batowish ta shuwishi abrudok
wabur Iruhin nape Debeini um ananish arpesh um. 15 Adur atin eik
yakripep! Eshudok arpesh douk shukri shuwishi abrudok wabur Iruhin
nape Debeini um ananish arpesh um, aria eshesh mare shukon aparuh
Iruhin abom kabi douk batowish shakon aparuh um, eshesh ta mare
shuwishi." 16 Aria anan natuk eshudok shokwishi batowish nuwemesh wis
atin atin, aria nenekumesh yopinyi.

Anan Debeini Douk Nagrem Sabaishi Eneshenesh Eshudok Iri
(Matyu 19:16-30; Luk 18:18-30)

17 Douk Jisas nakutukuk agundok nakitak nape nanak yah, aria anan
arman nahur nanak natogruman. Aria nanak nabuh noduk ohrubus natik
atap aria narig Jisas nakri, "Yopuni tisa, eik ta inek maresh aria ta douk
ipe wosik abom ihih nyumneh?"

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

18 Aria Jisas narigan nakri, “Nyak nyahware yopuweiri um maresh?
Iruhin atun douk yopuni. 19 Nyak douk nyadukemen enyudok lo douk
nyetem Iruhin ananik Buk iri. Enyen douk nyakri, ‘Ipak mare pubo
kupaishi arpesh shugok. Mare puni armago punek wehrur um, mare
pukwuaruh, aria mare punek rohw um kupaishi pukri eshesh shenek
enesh yoweishi inahos. Aria shopunek, mare punek rohw um kupaishi
punarukesh esheshish eshudok eneshenesh meyoh, uwok. Aria pumnek
ipakish amakenyish esheshin baraen aria putaurumesh.’ ”
20 Aria anudok arman nakrip Jisas nakri, “Tisa, seiwok eik wata
shakuwe um yape yanaki arigaha douk, eik yasuhw enyudok
ihinyumorim lo yagipeshen.”
21 Aria Jisas natrun aria anan urkum manawashaman aria nakripan
nakri, “Nyak douk atin meyoh yopunyi mour wata nyape, nyak wata
nyuneken uwe. Nyak nyunak nyuhur ihishmorim nyakish eshudok
eneshenesh nyuko kupaishi shutorish shuken utabor. Aria nyunak
nyisiyabor um eshudok yaruhish arpesh. Nyak nyunekesh namudok aria
kweipon nyak ta nyirao yopishi eshudok eneshenesh gani iruhw heven.
Aria nyak nyunekesh namudok iyoh, aria douk nyunaki nyugipeshe.”
22 Aria douk anudok arman nemnek namudok, aria anan apahw
amaenyihw aria ananin domaen nyotohiyahi abom aria nanak. Um
maresh, anan douk nagrem sabaishi eshudok eneshenesh.
23 Aria Jisas neshakam ananim disaipel nernarih jurug aria nakripam
nakri, “Eshudok arpesh douk shanagrem sabaishi eshudok sheneshubuk
iri ta shenek debeinyi mour um shuwishi abrudok wabur Iruhin nape
Debeini um ananish arpesh um.”
24 Aria ananim disaipel hemnek ananin baraen aria hakitak yowiyokuk.
Aria Jisas wata shopunek nakri, “O ipak eikish arpesh! Eshudok arpesh
douk shakri eneshenesh eshudok ta shutaurumesh um shuwishi abrudok
wabur Iruhin nape Debeini um ananish arpesh um ta shunek debeinyi
mour ba iyoh aria kadak shuwishi. 25 Aria enen debeinyi mahin shahwaren
um kamel iri nyukri nyuwishi nyil, agundok nagor um tret tananyigur
um rupeh hanatape um, enyen ta nyunek shokwinyi mour meyoh aria
nyuwishi. Aria eshudok arpesh douk shanagrem sabaishi eshudok
eneshenesh iri ta shunek debeinyi mour abom aria kadak shuwishi.”
26 Aria douk ananim disaipel hemnek namudok aria hakitak yowiyokuk
abom. Aria amam kanak hape hanarig um hakri, “Anan nakri namudok
aria Iruhin ta nunarao meishi shutanamori shupe wosik atin?”
27 Aria Jisas neshakumam duk aria nakripam nakri, “Arpesh eshesh
kanak ta mare dodogowish um shuwishi agundok Iruhin nape Debeini
um ananish arpesh um. Eshesh atish ta shubirak shutik uwok. Aria Iruhin
nutaurumesh um, eshesh wosik ta shuwishi. Um maresh? Iruhin douk
dodogowin abom aria nunek ihishmorim eshudok eneshenesh.”

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

28 Aria Pita nakripan nakri, “Jisas nyak mnek, apak douk makutukuk
ihishmorim apakish eshudok eneshenesh aria manaki memnek nyakin
baraen masuhwen aria magipesh nyak.”
29-30 Aria Jisas nakripam nakri, “Adur atin eik yakripep! Eshudok
arpesh douk shukutukuk esheshig urusag, gwuni esheshish ashukenyish
owashish, shuni esheshiyu mohwiyariyu, uni esheshiyu amakenyiyu, uni
esheshim arhim, huni esheshish batowish, shuni esheshigos nubarigos um
shugipesh eik aria shukripesh eikin yopinyi baraen iri, abudok nyutob
eshesh wata shupe agundok atap um, Iruhin ta nukesh sabaishi eshudok
eneshenesh shopunek abom shishagrakuk riguk sharik sharaesh iri.
Iruhin ta nukesh urusag gwuni ashukenyish owashish, aria mohwiyariyu
uni amakenyiyu, uni batowish aria nubarigos. Aria shopunek, kupaishi
ta shukesh agabus aria shunekesh shurao amaen shumnek eriger. Aria
eshesh ta wata shunak shupe wosik abom ihih nyumneh. 31 Aria eshudok
arpesh douk shape debeishi iri ta wata shupe kabi douk shokwishi um.
Aria eshudok douk nyeiguhw wokeshi ta wata nyeiguhw shuto iruhw.”

Henek Biyeh Atih Um Jisas Nakripesh Um Ta Nugok Aria Wata Nukitak Nupe Um
(Matyu 20:17-19; Luk 18:31-34)

32 Aria Jisas nakitak nani ananim disaipel hape hagim yah hanak hato um
Jerusalem. Jisas nakitak narik aria ananim disaipel hakitak yowiyokuk aria
amamip urkwip por yowep aria hagiman hanak. Aria eshudok arpesh douk
shagimam shanak iri shopunek shanogugur. Aria Jisas wata shopunek narao
ananim atum hanak aria anan nape nakripam um eshudok eneshenesh douk ta
shutogur-uman iri. 33 Anan nakripam nakri, “Ipak pumnek! Douk apak munak
um Jerusalem. Apak ta munak agundok aria anan arman ta niyabigam Eik
Anudok Arman douk yatogur adurin arpen iri um amam debeimi pris huni
amam henek skulumesh um lo iri. Aria amam ta husuwe hunak hunek kwotume
aria hurae um amam douk madae Juda iri uwe um hunak he igok. 34 Aria ta
huneke enenyenen hiyokase aria hukwusehe. Aria ta hupuruke madururuh aria
he igok. Aria douk hukri um biyeh atih nyumneh iri, eik ta wata ikitak ipe.”

Jems Nani Jon Harig Jisas Um Hakri Amam Hupe Debeimi
(Matyu 20:20-28)

35 Aria Sebedi ananim biom nugamim Jems iri Jon hanaki um Jisas
aria hakripan hakri, “Debeini tisa, ohwak wakri ukripen enen baraen
aria nyak nyumnekohw aria nyunek-umohw um eshudok douk ta ohwak
warigen-umesh iri.”
36 Aria Jisas narigam nakri, “Ipak pakri inekumep maresh?”
37 Aria amam hakripan hakri, “Ohwak wakri abudok nyutob nyak
nyurao debeinyi nyeigur, aria dodogowin nyutrugun abom um, ohwak

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

shopunek wakri ohwakish nyeiguhw shuto iruhw aria upe debeihwi.
Anan nupe um yopunyi rogur ehah aria anan nupe um anagagrinyum.”
38 Aria Jisas nakripam nakri, “Ipak douk madae pudukemesh um
enyudok ipak parige-umen iri uwe. Ipak wosik ta dodogowip um pumnek
arudok debeiri eriger douk hurukatin um ta eik imnekor iri? Kupaishi
ta she imnek debeiri eriger aria ta igok. Aria ipak douk wosik ta pakri
um shusuwep shunak shep punomnek debeiri eriger ba iyoh, aria kadak
pugok kabi douk eik um?”
39 Aria amam hakripan hakri, “Wosik, ohwak wosik ta unekesh
namudok.”
Aria Jisas nakripam nakri, “Wosik, ipak wosik ta pumnek debeiri
eriger douk ta eik imnekor iri. Aria shopunek, ta wosik kupaishi
shusuwep shunak shep pumnek debeiri eriger aria ipak anan kweipon
nugok um. 40 Aria enyudok um ipak anan nupe um yopunyi rogur ehah,
aria anan nupe um anagagrinyum aria ipak nyeiguhw shuto iruhw um,
enyen douk Iruhin ananin mour. Eshudok arpesh douk seiwok Iruhin
anan kanak nanagraehesh iri eshesh atish ta nyeiguhw shuto iruhw aria
enesh shupe um yopunyi rogur ehah, aria enesh shupe anagagrinyum.”
41 Aria douk amudok anam 10-poreim disaipel hemnek enyudok baraen
Jems aria Jon hakriyen iri aria amam nyirub juwehosirub um Jems nani
Jon. 42 Aria Jisas nahwari ihim-morim hanaki hape atugun um anan
napeum aria nakripam nakri, “Ipak douk padukemesh um eshudok douk
madae shudukem Iruhin iri uwe um esheshih aih um esheshim debeimi.
Amudok douk shahwaram um debeimi iri, douk dodogowim atum abom
aria dodogowim um kupaishi arpesh um shunek sabainyi enenyenen
debeinyi mour. 43 Aria ipak ta mare punekesh namudok uwe, uwok.
Aria ipak anan nukri nupe debeini um ipak enep um, sagomatin anan ta
nenek-umep mour meyoh ipak ihim-morim ba iyoh, aria anan ta kadak
nupe debeini um ipak. 44 Aria shopunek, ta ipak anan nukri nyeigur
nyuto iruhw iri, sagomatin anan ta nyeigur uwok meyoh um nupe
shakamum ipak ihim-morim aria nunek-umep mour meyoh aria anan ta
kadak nyeigur nyuto iruh-uman. 45 Aria Eik Anudok Arman douk yatogur
adurinyi arpen iri douk madae inakumori kupaishi arpesh shunekume
mour uwe, uwok. Eik yanakmori itaurum arpesh inekumesh mour. Aria
um ikesh eik kanak um she igok um itor sabaishi arpesh ikweshihesh um
esheshish yoweishi inahos.”

Jisas Nagabe Anan Nabes Seshukanari Nanahwaram Bartimeus Iri
(Matyu 20:29-34; Luk 18:35-43)

46 Aria Jisas nani ananim disaipel hanak hatogur wabur Jeriko aria
Jisas nakutubur-ukuk nape nanak. Aria ananim disaipel hani sabaishi
arpesh shopunek shanaman shanak. Aria agundok, Timeus ananin

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nuganin Bartimeus nape. Anan nabes seshukan aria nape anagas um
yah. Aria ihih nyumneh anan nape nahwar arpesh sharahaen yah iri um
shukon anabor utabor. 47 Aria douk anan nemnek um Jisas douk nanaki
wabur Nasaret iri nanaki um, aria anan nahwar debeg nakri, "Jisas, Devit
ananin barhonin! Nyak nyukri gihaum eik!"
48 Aria sabaishi armam armago shahan shakripan um mokureg. Aria
anan madae numnekesh uwe. Anan nahwar debeg abom nakri, "Devit
ananin barhonin, nyak nyukri gihaum eik!"
49 Aria Jisas nemnekan aria nanaki neyotu. Aria nakripesh nakri,
"Ipak hwaran nunaki agundok." Aria eshesh shahwaran shakri, "Jisas
nahwaren, douk namudok aria nyak mare nyunogugur. Kitak yowi
agundok."
50 Aria anan nakitak neyotu iruhw nawaruk ananit saket natubukuk
aria nakitak nanak gani Jisas neyotu um.
51 Douk nanak aria Jisas narigan nakri, "Nyak nyakri inekumen
maresh?" Aria anan nakripan nakri, "Debeini Tisa, eik yakri inatrugun."
52 Aria Jisas nakripan nakri, "Nyak kare. Um maresh? Nyak nyenek
bilip nyakri eik dodogoiwe iri aria nyakis nabes douk yopus."
Aria ahudok atuh anan natrugun aria nanam Jisas hanak.

Jisas Nanak Nawish Jerusalem Kabi Douk King Um
(Matyu 21:1-11; Luk 19:28-40; Jon 12:12-19)

11 1 Jisas nani ananim disaipel hanak hatogur hurukatin um
Jerusalem. Amam hanak hatogur arbudok biyorub shokurubi
warub Betfage iri Betani. Amam hanak agundok hurukatin um ahwudok
yoduhw Oliv aria Jisas neshopok biom disaipel um hurik hunak. 2 Aria
nakripam nakri, "Ipak purik punak babri wabur douk bape iri gani
wobrehah iri. Ipak ta punak putogur atin, aria ta putik enen nugaen
donki. Enyen douk showeshiken maduhw aria nyeyotu. Riguk enyen
douk watak nyuwaru enen arpen nyurahemen uwe, uwok. Ipak punak
putogur putrin aria pukweshihen puraen punaki agundok. 3 Aria ipak
pupe pukweshihen, aria enen arpen nyorigep nyukri, 'Ipak pakweshihen
um, enyudok donki?' Ipak pukripen pukri, 'Debeini nakri nuraen banab
nyutob meyoh um nunek enen mour aria anan ta wata nuraenyi arigas
atin.' "
4-5 Aria amam hanak aria hatik enen nugaen donki showeshiken
nyeyotu adukehah um witum anat urupat. Aria amam hanak hape
hakweshihen aria enesh arpesh douk sheyotuwi hurukatin iri sharigam
shakri, "Ipak pakweshihen um maresh enyudok nugaen donki?" 6 Aria
amam hakripesh enyudok atin baraen kabi douk iganigadae Jisas
nakripam um. Douk namudok aria eshesh shakri wosik aria amam
haraen hanak. 7 Amam haraen hanakum Jisas aria howem amamig

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

saketog agabinyum um enyudok donki aria Jisas nakih netem iruhinyum
aria nanak. 8 Aria sabaishi arpesh shawar esheshig saketog aria shape
shagadiog shanak yah. Aria enesh shanak shatupoki nyeiguhwigos
rowos um nubarigos aria shape shogosubuk yah um shuginohwah.
9 Aria ihishmorim arpesh douk sharik iri, shani eshudok douk shagiman
iri shahwar shakri, "Apak manadudareh-uman! Iruhin natauruman
nunekuman yopinyi aria nupe wosik. Anan douk nanakumori Debeini
ananin nyeigur iri. 10 Apak mutuk Iruhin ananin nyeigur nyuto iruhw.
Um maresh? Abudok nyutob um Iruhin nupe debeini um ananish arpesh
um kabi douk seiwok Iruhin nutaurum apakin baben Devit um douk
banaki hurukatin!"
11 Aria Jisas nani ananim hani sabaishi arpesh shanak arigaha shanak
shatogur Jerusalem. Aria Jisas nanak nawish Iruhin ananit debeiti
urupat aria natik ihishmorim eneshenesh eshudok shakus numun iri.
Anan natrish aria agagun douk iganigadae wabigep aria nani ananim
12-poreim disaipel hanakum Betani.

Jisas Nakrip Enen Rowog Fik Um Enyen Mare Wata Nyubuki Worigun Nyiren
(Matyu 21:18-19)

12 Aria ruwahepih amam wata hakutukuk Betani hatanam hape hanaki
yah aria Jisas nyurub ban. 13 Aria amam wata hape hanaku rougun aria
Jisas natigu enen rowog fik nyeyotu. Anan natrin um nyunareh nyenek
sabaisi shus aria nakri enep shurkwip ta pir. Douk namudok aria anan
nanak um nakri nudi enep nupah. Aria anan madae nutik enep uwe.
Shus atus sape. Um maresh? Enyenyib nyutob um shurkwip pir um douk
watak. 14 Aria Jisas nakrip enyudok rowog fik nakri, "Nyak shurkwip
ta mare wata enep pir aria arpesh shudiyep shupah uwe, uwok." Aria
ananim disaipel hemnekan-ukuk.

Jisas Nahiyah Arpesh Douk Shawish Shape Shenek Bisnis Iruhin Ananit Debeiti Urupat Iri
(Matyu 21:12-17; Luk 19:45-48; Jon 2:13-22)

15 Douk amam hanak arigaha hanak hatogur Jerusalem aria Jisas nawish
numun narub um Iruhin ananit debeiti urupat tataoum aria nape nahiyah
eshudok douk shenek salim um eshudok eneshenesh iri shani eshudok douk
shatorish iri shatogur sharuwok. Anan nawish nabadigumam tebolhos
amudok douk arpesh shanaki shenek senisim[f] um utabor aria hekesh
kupaibori iri. Aria nabadigumam wagiturahos amudok douk hape henek
salim um mashubiguhw armiguhw um kupaishi shatruguh um shunak shunek

---

[f] **11:15** Tik Matyu 21:12

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ofa moguh shuko Iruhin iri. 16 Aria anan nakripesh um mare watak enesh
arpesh shirao enesh eshudok eneshenesh shuwishi numun narub um Iruhin
ananit debeiti urupat tataoum kupaishi shutorish uwe, uwok. 17 Aria anan
nenek skulumesh nakripesh enyudok baraen douk nyape Iruhin ananik Buk
iri nakri, “Iruhin nakri, ‘Eikit urupat ta tupe um sabaishi arpesh douk shape
ihigmorim debeigi nahobig agundok atap iri um shuwishi shupe shunek beten
shorige um.’ Aria ipak penekat kabi douk shakwuaruh iri esheshit um.”
18 Aria sabaishi shemnek Jisas ananin baraen aria eshesh shakitak
yowiyokuk abom. Namudok aria amam debeimi pris hani amudok henek
skulumesh um lo iri hemnek Jisas ananin baraen aria hape hatrugun
um anah yah um hakri hon nugok. 19 Aria wabigep Jisas nani ananim
disaipel hakutukuk Jerusalem hanak.

Enyudok Rowog Fik Yarin
(Matyu 21:20-22)

20 Ruwahepih ruhur atin, Jisas nani ananim disaipel hakitak hagim yah
hanak aria amam hatigu enyudok rowog fik. Enyen yarin agundok nukwaruh
aria nyato nyanak iruhw um nyeiguhw shani shus shopunek. 21 Aria Pita
urkum mormoguk enyudok baraen nabatik Jisas nakrip enyudok rowog-enyi
aria nakrip Jisas nakri, “Debeini Tisa, nabatik nyak nyaho nyanyi rowog fik
nyakripen um yarin aria douk nyanyi yarin abom.”
22-23 Aria Jisas nakripam nakri, “Ipak ta punek bilip um Iruhin. Adur atin
eik yakripep, aria enen arpen madae nyur biyep urkwip um, aria nyunek
bilip abom nyukri adur atinyum eshudok enyen nyakriyesh iri ta shutogur
abom, aria nyukrip ahwudok yoduhw um hwunatuk hwugrukuk yous um,
enyen ta nyutogur kabi douk enyen nyakrium. 24 Douk namudok aria adur
atin eik yakripep. Abudok nyutob ipak punek beten um Iruhin um nukep
enesh eshudok eneshenesh um, aria ipak punek bilip abom pukri adur
atin anan ta nukepesh um, anan ta nukep eshudok ipak parigan-umesh
iri. 25 Aria abudok nyutob ipak punek beten aria ipak urkwip purum enesh
yoweishi inahos kupaishi shenekesh um ipak iri um, ipak mare pusuwesh
aria pukwreyeshuguk. Ipak ta punekesh namudok um ipakin Yaken nape
iruhw heven iri shopunek ta mare nusuhwesh um ipakish yoweishi inahos
aria nukwreyeshuguk. 26 [Aria ta ipak pusuwesh um yoweishi douk kupaishi
shenekesh um ipak iri aria mare pukwreyeshuguk um, ipakin Yaken nape
iruhw heven iri shopunek ta nusuhwesh um ipakish yoweishi inahos aria mare
nukwreyeshuguk uwe, uwok.]”

Amam Harig Jisas Um Omi Nyakon Big Aria Anan Douk Nape Debeini
(Matyu 21:23-27; Luk 20:1-8)

27 Aria Jisas nani ananim disaipel wata hanakum Jerusalem. Amam
hanak hatogur aria Jisas nanak nawish numun narub um Iruhin ananit

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

debeiti urupat tataoum. Aria amam debeimi pris hani amudok henek
skulumesh um lo iri hani amam debeimi Juda hanaki haparugan. 28 Aria
harigan hakri, “Nyak nyarao maren big um nyunek enyudok mour? Aria
amiapen nyeken enyudok big?”
29 Aria Jisas nakripam nakri, “Eik shopunek yakri irikep enen baraen.
Aria ta ipak pubeime tukwanin um, eik shopunek ta ikripep um omi
nyeke big aria douk yenek enyudok mour. 30 Ipak kripe, Jon douk
nenek baptaisumesh iri omi nyakon enyudok mour aria douk nenek
baptaisumesh? Iruhin nakonen o enesh arpesh meyoh?”
31 Aria amam kanak haneyagwreh hakri, “Aria apak mukri Iruhin
nakonen um, anan ta wata norigap nukri, ‘Douk namudok aria ipak
madae punek bilip um Jon ananin baraen uwe um maresh?’ 32 Aria ta
apak mukri ‘arpesh meyoh shakonen um aria douk neneken’ um, enyudok
baraen shopunek ta mare wosik uwe.”
Aria amam hanogugur um eshesh armam armago. Um maresh?
Ihishmorim douk shakri Jon anan douk anan adurin profet.
33 Aria amam hakrip Jisas hakri amam madae hudukemesh uwe, uwok.
Aria Jisas nakripam nakri, “Eik shopunek ta mare ikripep um omi
nyeke big aria douk yenek enyudok mour.”

Jisas Nakripam Wobuwobren Baraen Um Yowemi Armam Henek Mour Nubarig Iri

(Matyu 21:33-46; Luk 20:9-19)

12 1 Aria Jisas nakripam enyudok wobuwobren baraen nakri, “Anan
arman nau wain iyoh aria narok narub ananig nubarig. Aria anan
narok anag bariyaigi nuwag um ko sharauri wainip orokwipi shurkwip aria
shunak shishishep shumakwiyeshep um ihat tutogurep. Aria shopunek,
narak anap ourop potem iruhw iri um anan arman nunaki nupe neyoh
nubarig ba nupe um. Aria anudok nagrem nubarig iri nakrip kupaimi
armam henek kontrak hanaki hape henek mour ananig nubarig aria anan
nanak kupaigunum. 2 Douk nanak nape arigaha aria abudok nyutob um
wainip shurkwip orokwip shudiyep um batogur. Aria anan neshopok anan
nenekuman mour meyoh iri nanak um nukrip amudok henek mour ananig
nubarig iri hukani ananip um wainip shurkwip. 3 Aria anan nanak natogur
aria amam han aria heshopokan natanam nanak meyoh. 4 Douk anan
nanak napeik aria nagrem nubarig iri wata shopunek neshopok kupaini
nenekuman mour meyoh iri nanak um nukripam hukani enep shurkwip.
Douk nanak natogrumam aria amam wata shopunek haworun barag aria
han heneken abraenyin atun aria heshopokan natanam nanak meyoh. 5 Aria
wata shopunek neshopok kupaini nanak aria amam han nagok. Aria anan
neshopok anam shopunek hanak aria amam henekesh-umam namudok atin.
Anam ham henekam abraenyim atum heyokasam, aria anam ham hagok.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

6 "Douk amudok henek mour um anudok nagrem nubarig iri hatuh, aria
ananin nuganin douk anan urkum manawash-uman iri atun napeik. Aria anan
naneyagwreh nakri, 'Eikin nuganin nunak um, amam ta humnekan.' Aria anan
neshopokan nanak. 7 Douk nanak natogur aria amam henek mour nubarig iri
hatrun aria hanakripam hakri, 'Anudok nagrem nubarig iri nugokuk um, ananin
nuganin ta nugrem ihishmorim ananish eshudok. Douk namudok aria apak
mon nugokuk um apak ta murao ananig nubarig!' 8 Douk namudok aria amam
hasuwan han nagok aria hawashan natogur nakusuk aduk agudok nubarig."
9 Aria Jisas narig amudok debeimi Juda nakri, "Aria anudok nagrem
nubarig iri ta nunek maresh? Anan ta nunaki nubo amudok henek mour
iri hugok hutuh aria ta wata nurao kupaimi hunak hunek mour ananig
nubarig. 10 Aria ipak patrin enyudok baraen nyetem Iruhin ananik Buk iri
aka, uwok? Baraen enyudok,

'Amudok utom[g] douk
harok urupat iri hakri wokumam iri douk
matogur sagomim utom masah wobratum urupat iri.
11 Amam douk Debeini nenekam matogur namudok
aria apak manadudareh-umam makri enyen douk Debeini atun
neneken iri mour!' "

12 Aria amam debeimi Juda hadukemesh hakri anan nakri enyudok
wobuwobren baraen um amam. Douk namudok aria amam juwehosim
um anan aria hakri hunek kwotuman aria huweshikan. Aria amam
hanogugur um eshesh armam armago aria hakutunukuk ba hanak.

Amam Harig Jisas Um Shunek Takis Um Sisar Aka, Uwok
(Matyu 22:15-22; Luk 20:20-26)

13 Aria anah nyumnah, amam debeimi Juda heshopok anam Farisi hani anam
Herot ananim hanak henek rohw um hukwiraeh Jisas horigan enen baraen.
Amam henekesh namudok um hakri kadak amam humnekan nukri enen
yoweinyi baraen um hunek kwotuman-umen iri. 14 Aria amam hanak agundok
Jisas napeum aria harigan hakri, "Debeini Tisa! Apak madukemeshum nyak douk
madae nyunogugur enesh arpesh uwe. Aria nyak douk madae nyukrip nyeiguhw
shato iruhw-eshi arpesh kupainyi baraen aria nyeiguhw wokeshi nyukripeshuk
kupainyi uwe, uwok. Nyak apa nyakripesh atin baraen ihishmorim arpesh. Aria
nyak apa nyagipesh adurin atinyi baraen aria nyenek skulumesh wosik um Iruhin
ananih aih. Douk namudok aria nyak kripap. Apakin lo douk nyakri mumam?
Enyen douk wosik um munek takis um debeini gavman um Sisar aka, uwok?"
15 Aria Jisas nadukemesh um amam douk henek rohw. Douk namudok
aria anan narigam nakri, "Ipak pakri pukwiraehe um maresh? Ipak
haroki anam utom douk pape penek takis omi ba itrum."

---

[g] **12:10** Putik futnot nyape Matyu 21:42 iri.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

16 Aria amam hanaki hakon anam utom aria Jisas narigam nakri,
“Enyudok nyeigur aria aborir shetem amudok utom iri omiyesh?”
Aria amam hakri, “Debeini gavman Sisar ananish.”
17 Aria Jisas nakripam nakri, “Sisar ananish eshudok eneshenesh ta
puko Sisar. Aria Iruhin ananish ta puko Iruhin.”
Aria douk anan nakripam namudok aria amam hakitak yowiyokuk
abom.

Amam Sadyusi Harig Jisas Um Shagok Iri Ta Shukitaki Aka, Uwok?
(Matyu 22:23-33; Luk 20:27-40)

18-19 Aria amam Sadyusi, douk hakri shagok iri ta mare wata shukitaki
iri hanaki Jisas napeum aria harigan hakri, “Debeini tisa, seiwok Moses
nuwemaguk enyudok Iruhin ananin lo um apak nakri namudok, ‘Aria
anan arman ananik irohukwik madae kubuki enesh batowish aria anan
nugokuk um, ananin wanin ta nukwaur. Anan ta nukwaur um shubuki
batowish um aria ta shubuh ashukenyik nuwag.’ ”
20 Aria amam hakripan shopunek hakri, “Anob nyutob, 7-poreim
nugamim douk atish amakenyish shamubuki iri hape. Aria ashuken narao
onok irohukwik aria anan nagokuk aria okwok madae kubuki enesh
batowish uwe. 21 Aria aninuman nakwaur aria anan shopunek nagok aria
okwok madae kubuki enesh batowish uwe. Aria douk anan nagokuk aria
rabinari iri nakwaur. Douk nakwaur shape aria anan shopunek nagok aria
madae kubuki enesh batowish uwe. 22 Aria namudok atin, ihim-morim
amudok 7-poreim haraok aria amam ihim-morim hagokuk aria okwok
madae kubuki enesh batowish uwe. Aria okwok shopunek kwagiguk
kwagok. 23 Aria abudok nyutob shagok iri wata shukitaki um, okwudok
armatok ta kwukitaki aria kwupe um meini? Nyak nyadukemesh,
sagomatin ihim-morim amudok 7-poreim haraok iri atum.”
24 Aria Jisas nakripam nakri, “Ipak madae pudukemesh uwe. Um
maresh? Ipak madae pudukem baraen nyetem Iruhin ananik Buk iri uwe.
Aria shopunek, madae pudukemesh um agundok Iruhin dodogowini
abom um uwe. 25 Abudok nyutob shagok iri wata shukitak-umori, armam
armago ta mare shunoraum um atin uwe, uwok. Eshesh ta shupe kabi
douk Iruhin ananish enselahos douk shape iruhw heven iri um. 26 Aria
ipak ta patarihen iri Iruhin nakripepen iri baraen um agundok ta shagok
iri wata shukitaki um aka, uwok? Aria shopunek, ipak patarihen enyudok
baraen douk nyetem okwudok buk Moses nenyemok iri aka, uwok?
Moses douk natik nyih hanu enen shokwinyi rowog aria Iruhin nakripan
enyudok baraen nakri, ‘Eik douk Abraham nani Aisak aria Jekop amamin
Iruhin.’ 27 Namudok aria Iruhin douk madae shagok iri esheshin uwe,
uwok. Anan douk shape iri esheshin Iruhin. Aria ipakin baraen madae
adurin abom uwe, uwok.”

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Iruhin Ananin Nyarik Iri Lo
(Matyu 22:34-40; Luk 10:25-28)

28 Aria anan nenek skulumesh um lo iri shopunek nanaki nape nemnekam um
hape hanatutukem um. Aria shopunek, anan nemnek Jisas nakripamen iri baraen
douk yopunyi atin abom. Douk namudok aria anan narig Jisas nakri, "Meinyi
Iruhin ananin lo douk nyape nyarik abom nyeshagrakuk ihinyumorim lo?"
29 Aria Jisas nakripan nakri, "Nyarik iri lo douk enyudok,
'Ipak Israel ta pumnek! Apakin Debeini Iruhin abom douk anan atun Iruhin.
30 Douk namudok aria ipak urkwip ta punawasham abom ipakin
Debeini Iruhin.
Aria ipakiruh aparuh, huni ipakish mishish shuni ipakip urkwip
ta shunawasham abom ihinmorim um ipakin tinytin
aria pukwu ipakin dodog um punek ananin mour.'
31 Aria nyagimori enyudok iri douk enyudok,
'Ipak ta urkwip punawasham kupaishi arpesh douk shape hurukatin
um ipak iri
kabi ipak urkwip punawasham ipak kanak um.'
Aria enyen douk madae enen kupainyi lo nyishagrakuk enyudok biyen lo
uwe, uwok."
32 Aria anudok nenek skulumesh um lo iri nakrip Jisas nakri, "Tisa! Nyakin
baraen douk yopunyi atin abom. Nyak nyakri adur! Iruhin douk anan atun
Debeini abom aria madae anan shopunek nupe debeini kabi douk anan um
uwe. 33 Douk namudok aria adur atin, apakip urkwip ta punawasham abom um
anan atun. Aria apakiruh aparuh huni apakish mishish shuni apakip urkwip
ta shunawasham abom aria muko ihinyumorim um apakin dodog um munek
ananin mour. Aria urkwip punawasham kupaishi shape hurukatinyum apak
iri kabi douk apak urkwip punawasham apak kanak um. Enyudok biyen lo
douk nyarik iri yopunyi lo abom. Aria ta apak mugipesh enyudok biyen lo um,
ehudok aih douk hushagrakuk agundok apak munek ofa um eneshenesh eshudok
mashaisheh nyih hanish hashahuk ba mako Iruhin um shani ihinyumorim ofa
shopunek."
34 Aria Jisas nemnekan um ananin baraen douk yopunyi adurin atin abom aria
nakripan nakri, "Abudok nyutob um nyuwishi agundok Iruhin nape Debeini um
ananish arpesh um douk banaki hurukatin." Aria ihishmorim arpesh shanogugur
aria madae shorigan um enen shopunek baraen Jisas uwe, uwok.

Jisas Narigesh Um Krais Douk Iruhin Nagraehan Neshopokan Nanakumori Nunarao Arpesh Iri
(Matyu 22:41-46; Luk 20:41-44)

35 Jisas nape nenek skulumesh numun narub Iruhin ananit debeiti
urupat tataoum. Aria nakripesh enyudok baraen nakri, "Amudok henek

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

skulumesh um lo iri hakri Devit ananin barhonin ta nutogur Krais
douk Iruhin nagraehan neshopokan nanakumori nunarao arpesh iri um
maresh? 36 Seiwok douk Iruhin ananin Mishin nyohur Devit kanak aria
nakri enyudok baraen um Krais nakri, ‘Debeini nakrip eikin Debeini
nakri, “Nyak poe agundok um eikin yopunyi rogurehahum arigaha ibo
nyakim horim ba hubuhuk.” ’
37 “Aria tik, Devit kanak douk nahwar anudok arman Krais ananin
Debeini. Douk namudok aria Krais ta wata nutogur Devit ananin
barhonin mumam?”
Aria douk Jisas nakripesh namudok aria sabaishi arpesh shanadudareh
abom shakri ananin baraen douk yopinyi adurin atin.

Amam Henek Skulumesh Um Lo Iri Amamih Yoweihi Aih
(Matyu 23:1-36; Luk 11:37-54, 20:45-47)

38 Aria Jisas nape nakripesh baraen nakri, “Ipak gamo pudukemesh
um ipak mare pugipesh amudok henek skulumesh um lo iri um amamih
yoweihi aih. Amam hanadudareh abom hore rouhi atih rupeh hurahaen
um arpesh shutrum shukri amam da yopumi debeimi armam. Aria
shopunek, hakri hurahaen hunak agundok arpesh apa shantorum
shapeum, aria shutrum aria shunek-umam yopihi nyumneh. 39 Aria
hanak um lotu eshesh Juda shape sheneyagwreh baraen-ogwi urusag um,
amam hanadudareh um hunak hupe hurik, hutem yopishi wagiturahos
um kadak arpesh shutrum. Aria shenek debeiguni worigun obi nyutob,
amam apa hanadudareh um hunak hupe yopugunum douk debeimi
atum hapeum. 40 Aria amam apa hanak hawish armago douk armam
hagok howosopukuk iri owoig urusag aria hatru hakwumesh-aruh
owowish eshudok eneshenesh. Aria amam hanak hape henek beten um,
amam henek rourouni beten meyoh um hakri kupaishi arpesh shutrum.
Aria kweipon Iruhin ta nuwanamam amamish yoweishi inahos aria ta
nunekam humnek debeiri eriger.”

Onok Armatok Arman Nagok Nakwusopukuk Iri Kwenek Ofa Kwakon Utabor Iruhin
(Luk 21:1-4)

41 Jisas nape hurukatin um asudok bokis douk shape shakwutu utabor
babuh um gani numun Iruhin ananit debeiti urupat. Aria anan nape natik
arpesh shanaki shape shakwutu utabor babuh asudok bokis um. Sabaishi
shogrem sabaibori utabor iri shanaki shakwutu debeibori utabor babuh
bokis. 42 Aria onok armatok douk anan nagok nakwusopuk iri kwanaki
kwakwutu biobor shokwubori utabor babuh.
43 Aria Jisas nahwar ananim disaipel hanaki aria nakripam nakri,
“Adur atin, eik yakripep, okwudok arman nagok nakwusopuk iri armatok

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

okwokwibor karowibor biobor utabor, douk kwanaki kwakwutubor
bokis iri douk sabaibori abom. Ababor douk beshagrakuk abom abrudok
sabaibori utabor douk ihishmorim shanaki shakwutubor iri. 44 Eshudok
ihishmorim shanaki shakwutu tukwanibor um esheshibor utabor
babuhuk bokis aria tukwanibor debeibori bakwusumeshuk urusag. Aria
okwok kwakwutu sabaibori okwokwibor utabor. Aria okwok douk nyaruk
armatok iri, madae anabor utabor bukusamokuk urupat um kwunotor
worigun um uwe, uwok."

Jisas Nakri Kupaishi Arpesh Ta Shununu Iruhin Ananit Debeiti Urupat
(Matyu 24:1-2; Luk 21:5-6)

13 1 Douk Jisas nape iri numun Iruhin ananit debeiti urupat nakitak
nakri nutogur aduk, aria anan ananin disaipel nakripan nakri,
"Debeini Tisa! Nyak tik agwudok yopugwi urusag douk sharokog
yopubori utabor iri." 2 Aria Jisas nakripan nakri, "Nyak nyatik agwudok
urusag aria nyakri yopugwi. Aria anah nyumnah ta kupaishi ta shunaki
shununug aria ta mare shukutukuk anam atum utom mutemaguk iruhw
um kupaimi utom uwe, uwok. Ihibor-morim ta shuburunik bubuh bukus
atap atin."

Jisas Nakri Sabainyi Enenyenen Amaen Ta Nyutogur
(Matyu 24:3-14; Luk 21:7-19)

3 Aria Jisas nato nakih nape agundok iruhw um yoduhw Oliv wobrehah
um Iruhin ananit debeiti urupat tataoum. Aria Pita nani Jems aria Jon
hani Andru amam atum hanak hatogruman aria harigan hakri, 4 "Apak
makri nyukripap um ahudok nyumnah douk ta eshudok iganigadae
nyakripap-umesh iri ta shutogurum. Aria shopunek ta maresh shurik
shutogurum apak mutrish aria mudukemesh mukri eshudok douk
hurukatin um ta shutogur?"
5 Aria Jisas nakripam nakri, "Ipak gamo punodukem um ta mare
anam armam hunaki hunek rohwumep aria hunekep pugipesh amamin
baraen uwe, uwok! 6 Sabaimi armam ta hunaki aria amam atun atun
ta hunek rohwumep hukripep um eikin nyeigur hukri, 'Eik Krais douk
Iruhin nagraehe aria neshopoke yanaki iri.' Aria amam ta hunek rohw
um sabaishi arpesh. 7 Ipak ta pumnek baraen um wanohw hwutogur
kupairubi rougunirub warub um. Aria shopunek ta pumnek shupe
shurpak hurukatin um ipak pape um. Aria ipak mare punogugur, uwok.
Adur wanohw ta hwutogur, aria hugiguk iri nyumnah ta mare arigas
hutogur. 8 Aria anag shokugi nahobig ta shukitak shuni kupaigi shokugi
nahobig shurpak. Anan king nini ananish ta shukitak shuni kupaini king
nini ananish shurpak. Aria anagun agundok atap ta enyik kwutuk, aria
anagun ta debeirubi nyurub besh aria sabaishi ta shugok um nyurub.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Enyudok ihinyumorim nyurik iri amaen ta nyutogur kabi douk arudok
rarik iri eriger douk armatok kwarig kwomnek um aria kadak kwabuki
batowin um.
9 "Douk namudok aria ipak kanak ta gamo punadukem. Eshesh ta
shunaki shusuwep shuraepum debeimi douk hape hasuhw kwotog
iri. Aria shopunek, ta shuwishi shep gani numun eshesh Juda shape
sheneyagwreh baraen-ogwi urusag. Eshesh ta shep um agundok pasuhw
eikin baraen pagipesh eik um. Aria eshesh ta shusuwep shuraepum amam
debeimi gavman iri huni amam king hapeum pukripam Iruhin ananin
yopinyi baraen douk nyakrium eik iri. 10 Aria sagomatin eikish arpesh ta
shunak ihirubum warub bape agundok atap iri shukripesh Iruhin ananin
yopinyi baraen iyoh, aria hugiguk iri nyumnah ta kadak hutogur.
11 "Aria abudok nyutob eshesh shusuwep shuraep shunak shunek
kwotumep um, ipak mare punogugur aria pukri ta punak aria piyagwreh
mumam, uwok. Ihinyumorim baraen Iruhin ta nukepen abudok atub
nyutob ipak pakri piyagwreh um. Douk namudok aria maren baraen ipak
urkwip purumen iri, ipak ta pukriyen. Um maresh? Enyen douk madae
ipak kanak pukrienyi uwe, uwok. Enyen douk Iruhin ananin Mishin
nyepuhur aria douk pakrienyi. 12 Aria enesh arpesh ta nyirub juwehos-
irub um esheshish ashukenyish owashish aria ta shunekumesh kwot
shuweshikesh aria shunak kupaishi shesh shugok. Aria anam aruhim ta
nyirub juwehos-irub um amamish batowish aria ta hunekumesh kwot um
huweshikesh aria shunak kupaishi shesh shugok. Aria batowish shopunek
ta nyirub juwehos-irub um esheshish amakenyish aria ta shunekumesh
kwot um shuweshikesh aria shunak kupaishi shesh shugok. 13 Aria
ihishmorim arpesh ta shukri wokumep aria shukep agabus shukri ipak
yoweipi um agundok pagipesh eik um. Aria eshudok douk shugipesh eik
dodogowish atish arigaha shugok iri, Iruhin ta nunaraesh shutanamori
shupe wosik abom."

Jisas Nakri Debeinyi Amaen Abom Ta Nyutogur
(Matyu 24:15-28; Luk 21:20-24)

14 Aria Jisas ta nakri namudok, "Aria ipak ta putik kupaishi shurauri
enyudok yoweinyi mugu abom shunaki shuwishi shunyubuk numun
Iruhin ananit debeiti urupat aria ta nyunekat tubosusih. Enyudok
yoweinyi mugu Iruhin douk nakri uwok um nyukus numun ananit debeiti
urupat iri."
Arpen[h] nyutorih enyudok baraen iri ta gamo nyudukemen wosik.
"Aria abudok nyutob arpesh shape ihirubmorim warub bape shokugi
nahobig Judia iri ta shuruwok shunak um yodururuh-igun um. 15 Aria

---

[h] **13:14** Enyudok baraen Jisas madae nukrien uwe. Enyen douk Mak kanak nenyem.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

shape aduk hurukatin um esheshig urusag iri, ta mare shukitak
shuwishi urusag um shunahuri enesh eshudok eneshenesh uwe, uwok.
Eshesh ta shuruwok shunak meyoh abom. 16 Aria eshudok douk sheyotu
nubarigos iri ta mare wata shatanam shusahur shunak um esheshig
urusag um shunahuri esheshig saketog uwe, uwok. 17 Aria gihaum
oudok aparuhiwari armago uni oudok douk wasuhw batowish douk
watak shawok nyumeb iri. Ahudok nyumnah owo ta wanomnek debeiri
eriger! 18 Aria ipak ta punek beten um enyudok debeinyi amaen um
mare ta nyutogur abudok nyumanugos-ibi nyutob ta butogrum uwe,
uwok. 19 Ahudok nyumneh, enyudok amaen ta nyutogur aria arpesh ta
shumnek debeiri eriger. Arudok eriger seiwok Iruhin nenek agundok
atap nani eneshenesh shani arpesh shatogur shape shanaki arigaha
shatograri douk, aria enyudokmori amaen madae enen nyutogur aria
nyunek arpesh shumnek arudokmori eriger uwe. Aria kweipon shopunek,
arpesh ta mare wata shumnek anar arudokmori eriger uwe, uwok. 20 Aria
Debeini nugraeh sabaihi nyumneh um enyudok amaen nyutogur akure,
ta mare enesh arpesh shupeik, uwok. Ihishmorim ta shugok shutuh.
Aria anan urkum morum ananish arpesh anan nanagraehesh iri aria
nagraeh karowih meyoh nyumneh um enyudok amaen nyutogur um.
21 Aria ta abudok nyutob enesh arpesh shunaki aria shukripep shukri,
‘Ipak tik, Krais douk Iruhin nagraehan neshopokan nanaki iri anudok
nape agundok o nani nape ganik um, ipak mare punek bilipumesh uwe,
uwok.’ 22 Sabaimi armam atun atun ta hunaki hunek rohwumep hukri,
‘Eik Krais.’ Aria anam ta hunaki hunek rohwumep aria amam atun
atun ta hukri, ‘Eik anan profet.’ Aria amam ta hunek enenyenen Iruhin
atun neneken iri mour. Amam ta hunekesh namudok um hukri hunek
rohw um Iruhin nanagraehesh iri arpesh um shukri adur amam Iruhin
nataurumam iri. Aria ta amam dodogowim akure, amam ta hunek
rohwumesh. Aria ta uwok. 23 Namudok aria ipak gamo pudukemesh
um abudok nyutob enyudok debeinyi amaen nyutogur um. Eik douk
enyudok yarig yakripepuk um ihishmorim eshudok eneshenesh douk ta
shutograri.”

Eik Anudok Arman Douk Yatogur Adurinyi Arpen Iri Ta Wata Itanamori
(Matyu 24:29-31; Luk 21:25-28)

24 “Aria ahudok nyumneh um enyudok amaen douk ta nyunek arpesh
shumnek debeiri eriger iri ta hunak hutuhuk, aria
‘nyumnahin nini wabin aub ta dokotigun-umab.
25 Aria eneshenesh shape iruhw utag iri shuni aub iri unib
ta grurugwresh aria unib ta unatuk ugruki atap.’
26 “Aria abudok nyutob, Eik Anudok Arman douk yatogur adurinyi
arpen iri ta wata ikutukuk iruhw heven inaki. Eik ta dodogoiwe itrugun

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

abom aria itemori onog orug inaki. 27 Aria ta ishopok eikish enselahos
shunak ihigunmorim um agundok atap aria shurauri ihishmorim eik
yanagraehesh iri arpesh shunaki shupe atugun."

Wobuwobren Baraen Um Rowog Fik
(Matyu 24:32-35; Luk 21:29-33)

28 "Ipak urkwip purum enyudok rowog fik aria pudukemesh.
Abudok nyutob enyen nyupe nyunareh obi nyutob, ipak ta putrin
aria pudukemesh pukri douk hurukatin um wah atuh hutao. 29 Aria
douk ta namudok atin. Ipak ta putik enyudok ihinyumorim amaen
douk iganigadae yakripep-umen iri nyutogur nyunakuk, aria ipak ta
pudukemesh um eik douk hurukatin um itanamori. 30 Adur atin eik
yakripep! Ipak doukipari, enep ta mare arigas pugok uwe, uwok. Ipak ta
wata pupe aria enyudok ihinyumorim amaen douk iganigadae yakripep-
umen iri ta nyutogur. 31 Ihishmorim eshudok eneshenesh douk shape
iruhw utag iri shuni utag atug, shuni ihishmorim shape agundok atap iri
shuni atapig nahobig shopunek ta burukworesh shunak shuwishuk. Aria
eikin baraen ta nyupe ihih nyumneh."

Ta Mare Enesh Arpesh Shudukem Ahudok Nyumnah Eshudok Shutogurum
(Matyu 24:36-44)

32 Aria Jisas ta nakri namudok, "Madae enen atin arpen nyudukem
ahudok nyumnah o aua uwe. Iruhin ananish enselahos shape iruhw
iri shani eik ananin nuganin shopunek madae mudukemah uwe. Yain
atun nadukemah. 33 Ipak douk madae pudukem ahudok nyumnah douk
ta eshudok eneshenesh shutogurum uwe. Douk namudok aria ipak ta
gamo pudukemesh aria pupe putrugun-umoh. Ipak mare pupe ba urkwip
pushukepuk uwe, uwok. 34 Ahudok nyumnah eshudok eneshenesh
shutogurum ta kabi enyudok wobuwobren baraen um. Baraen enyudok.
Anan arman nakri nukutukuk ananit urupat aria nunak anabur
rougunibur wabur. Anan nakri um nunak aria nakitak nagraeh-aguk
mour um kupakupaimi amam atun atun douk henekuman mour meyoh
iri. Aria nakrip anudok nape neyoh um wit iri um neyoh wit aria nupe
nutrugun um anan wata nutanamori um.
35 "Douk namudok aria ipak ta gamo pudukemesh aria pupe putrugun.
Um maresh? Ipak madae pudukem abudok nyutob douk ta urupatinari
nutanamori obi nyutob uwe. Anan ta nunaki wabigun o orokohunib
um wab o nunaki owotog gwakitak um o nunaki ruwahep. Ipak madae
pudukemesh uwe, uwok. 36 Ta wosik atin anan nunaki ahudok atuh aria
nutrip um ipak pishuh. Aria uwok, ipak ta pupe putrugun-uman. 37 Aria
enyudok baraen eik yakrip ipak enyi, douk eik yakrip ihishmorim arpesh

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

shopunek. Ipak gamo pudukemesh aria pupe putrugun um eshudok
eneshenesh douk iganigadae eik yakripep-umesh iri ta shutogurum."

Amam Debeimi Hakri Hubo Jisas Nugok
(Matyu 26:15; Luk 22:1-2; Jon 11:45-53)

14 1 Eheh douk biyeh shopunek nyumneh watak hapeum shunek
agundok debeiguni Pasovaigun worigun aria shuwok bret douk
shushaiteh aria madae tukitak debeiti iri uwe. Aria amam debeimi pris
hani amam henek skulumesh um lo iri henek rohw um rihirahaen hanak
hape haurim Jisas. Amam hauriman hanakum hakri anan atun nunak
nupe anagun um, amam husuwan aria hunak hon nugok. 2 Aria amam
wata hakri, "Uwok, apak mare muweshikan abudok nyutob shunek
worigun obi nyutob. Um maresh? Ta armam armago shutik namudok aria
shuhuri wanohw aria shop."

Onok Armatok Kwourak Sanda Nyabuh Jisas Ananig Barag
(Matyu 26:6-13; Jon 12:1-8)

3 Aria Jisas nakitak nanak Betani aria nani Saimon douk riguk ehudok
arugeh lepra hapenyan aria hape ananit urupat. Aria douk Jisas nape
tebol, nape nawok worigun numun urupat, aria onok armatok kwasuhwi
anar yopuri botol douk shenekor anam utom iri kwanak kwawish. Arar
douk shukunir um enen yopunyi sanda nyeigrinyum nad iri. Enyen apa
shatorin debeibori utabor. Douk kwawish kwanak agundok Jisas napeum
aria kwawor botol ba kwourak enyudok sanda nyabuh Jisas ananig
barag.
4 Aria enesh arpesh shape agundok iri shatik namudok aria eshesh
nyirub juwehos-irub aria shakri, "Okwudok kwanunin um enyudok
yopunyi sanda? 5 Douk apak muraen munak kupaishi shutorin aria
shukop 300 siliwa-ibor utabor akure, douk ta wosik. Apak ta musuhw
abrudok debeibori utabor munaki aria misiyabor um eshudok yaruhish
arpesh um mutaurumesh!" Eshesh sheneyagwreh namudok aria shape
shahaok. 6 Aria Jisas nakripesh nakri, "Ipak pahaok um maresh? Ipak
kutukuk, okwok douk kwonekume yopunyi mour abom. 7 Eshudok utabor
wokeshi ta shini ipak shupe ihih nyumneh. Aria meihi nyumnah ipak
pakri putaurumesh pukesh anabor utabor um, ipak ta pukesh-abor. Aria
eik ta mare ini ipak mupe ihih uwe, uwok. 8 Aria enyudok mour douk
okwok dodogowik um kwuneken iri, douk enyudok kweneken. Okwok
kwanaki kwourak sanda kwakwrup eikihw yegenyihw um kwehig nuhut
she igok aria shurume um. 9 Adur atin eik yakripep. Arpesh shunak
ihirubmorim warub agundok atap um shukripesh Iruhin ananin yopinyi
baraen um, eshesh ta shukripesh um okwok kweneken iri shopunek aria
eshesh ta urkwip purumok."

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Judas Nani Debeimi Juda Hape Habo Baraen Um Huweshik Jisas
(Matyu 26:14-16; Luk 22:3-6)

10 Aria abudok nyutob, anan um amudok Jisas ananim disaipel nyeigur-
inam Judas Iskariot iri nanak gani amam debeimi pris hapeum. Aria
nakripam um anan nakri wosik um niyabigam um agundok Jisas nanak
napeum aria amam hunak husuwan huweshikan. 11 Aria amam hemnek
Judas ananin baraen aria hanadudareh abom aria habo baraen um
amam ta hutorun hukon anabor utabor. Aria Judas nakitak nanak aria
nape nenek urkum um anah yah um niyabigom Jisas aria amam hunak
husuwan huweshikan um.

Jisas Nani Ananim Disaipel Henek Pasovaigun Worigun Hagnoh
(Matyu 26:17-25; Luk 22:7-14, 21-23; Jon 13:21-30)

12 Douk shenek agundok Pasovaigun worigun um, eshesh apa shawok
bret douk shushaiteh ba madae tukitak debeiti iri uwe. Aria ahudok
sagomih nyumnah, eshesh apa shabo sipsipahos um shunek agundok
Pasovaigun worigun um. Aria Jisas ananim disaipel harigan hakri, "Nyak
nyakri apak munak munekagun agunum agundok Pasovaigun worigun
um nyak nyunak nyugnoh?"
13 Aria Jisas neshopok biom ananim disaipel hanak aria nakripam enyudok
baraen nakri, "Ipak punak wabur aria ta puparug anan nusahi anap abar
baropi marup. Ipak putrun aria pugipeshan punak. 14 Aria punak puwish
atudok urupat anan nunak nuwishat iri aria pukrip atudok urupatinari pukri,
'Apakin debeini tisa nakri amudok rum douk arpesh shape sheshuh omi
douk ta anan nini apak ananim disaipel mupe munek Pasovaigun worigun
mugnoh-ami douk mape agunum?' 15 Ipak porigan aria anan ta niyabigep
anam debeimi rum iruhitum urupat. Eshesh douk shagitom aria shagabeyam
yopum mape. Aria ipak punak puwish pupe punekumap worigun."
16 Aria amudok biom disaipel hakitak hanak wabur aria haparug
ihishmorim eshudok kabi douk iganigadae Jisas nakripam um. Aria
amam hanak hape henek worigun um hugnoh um Pasova iri.
17 Douk arigaha wabigep hurukatin um wab aria Jisas nani ananim
12-poreim disaipel hanak hawish hape hawok worigun. 18 Douk hape
hawok worigun tebol aria Jisas nakripam nakri, "Adur atin eik yakripep.
Ipak anan douk mape mawok worigun iri ta niyabig eikim horim um eik
aria amam ta husuwe huweshike aria hurawe hunak um he igok."
19 Aria ananim disaipel hemnek namudok aria amamiruh aparuh
yoweruh aria amam atun atun harigan hakri, "Ta eik ikrip nyakim horim
aka, ta omi?"
20 Aria Jisas nakripam nakri, "Ipak 12-poreim anan douk ta nini eik
ukutu bret tubuh dis aria utoh iri ta nuyabigam um eik. 21 Aria Eik

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Anudok Arman douk yatogur adurinyi arpen iri ta she igok kabi douk baraen nyetem Iruhin ananik Buk iri nyakri ta igok um. Aria anudok douk niyabig eikim horim um eik iri, yoweishi eshudok eneshenesh abom ta shutogur-uman! Douk namudok aria eik yakri gihauman. Douk seiwok amakek madae kwunabuki akure, ta wosik."

Jisas Nakom Bret Aria Wain Ananim Disaipel Hashah
(Matyu 26:26-30; Luk 22:15-20; 1 Korin 11:23-25)

22 Douk amam hape hawok worigun aria Jisas nohur anat bret nasuwat
aria nenek beten nenek tenkyu um Iruhin aria naworut nako ananim
disaipel. Aria nakripam nakri, "Atudok bret douk eikihw yegenyihw. Ipak
suwot aria putoh."
23 Nakom bret hatoh jurug aria nohuri anap kap wainibar abar borapi
aria nenek beten nenek tenkyu um Iruhin aria nako amam atun atun
habaroh. 24 Aria anan nakripam nakri, "Abrudok wainibar abar douk eikibor
owishibor. Douk butourak um butaurum sabaishi arpesh aria benek enyudok
Iruhin ananin adurin atin abom iri baraen kontrak nyutogur dodogowin.
25 Aria adur atin eik yakripep. Eik ta mare wata iwok anabar wainibar abar,
uwok. Eik ta ipe arigaha wata inak abrudok wabur Iruhin nape Debeini um
ananish arpesh shapeum ba iyoh, aria eik ta kadak wata ibaroh."
26 Aria amam heyorub onohw awehw jurug aria hatogur hato um
yoduhw Oliv.

Jisas Nakripam Um Pita Ta Nunek Rohw Nukri Anan Madae Nudukem Jisas Uwe.
(Matyu 26:31-35; Luk 22:31-34; Jon 13:36-38)

27 Aria Jisas nakrip ananim disaipel nakri, "Kadak ipak ihipmorim ta
pukutukuk eik puruwok punakuk atun atun. Um maresh? Iruhin ananin
baraen nyetem ananik Buk iri douk nyakri, 'Eik ta ibouk anudok neyoh
sipsipahos iri aria sipsipahos ta shuruwok shunak atin atinyuk.' 28 Aria
eshesh ta she igok aria eik ta wata ikitak aria irik inak um Galili. Aria
ipak ta pugime punaku."
29 Aria Pita nakripan nakri, "Ta ihim-morim hukutukuk nyak aria
huruwok um, eik ta ini nyak upe biohw!"
30 Aria Jisas nakripan nakri, "Adur atin eik yakripen. Kwehigib wab,
nyak ta nyunek rohw biyeh otuh nyukri nyak madae nyudukem eik uwe
aria owot ta tukitak tiyagwreh biyeh."
31 Aria Pita dodogowin atun abom nakrip Jisas nakri, "Adur atin eik
yakripen, eik ta mare inek rohw ikri eik madae idukemen uwe, uwok.
Ta eshesh shukri shubo nyak nyugok um, eik shopunek ta ini nyak
shohw ugok ahudok atuh!" Aria ihim-morim disaipel shopunek hakripan
enyudok atin baraen.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jisas Nape Nenek Beten Nubarig Getsemani
(Matyu 26:36-46; Luk 22:39-46)

32 Aria Jisas nani ananim disaipel hanak hatogur anagun nyeigur-
igunum Getsemani aria anan nakrip ananim disaipel nakri, “Ipak pupe
agundok aria eik inak inek beten gani.” 33 Aria anan narao Pita nani Jems
aria Jon atum hanaman hanak. Aria agundok anan nemnek yowiyokuk
abom aria ananihw apahw yowehw abom.
34 Aria anan nakripam nakri, “Eikin mishin yowen abom aria eik
yemnek um yakana igok atin. Douk namudok aria ipak pupe ba piyohe.”
35 Aria natanam nanak madae rougun abom uwe aria nabuh nakus
ananin domaen nyatik atap aria nenek beten narig Iruhin. Anan narigan
um nukri kadak mumam um aria Iruhin wosik nukutukuk enyudok
amaen um mare nyutogur-uman. 36 Aria Jisas nenek beten nakri, “O
Aba[i] eikin Yain nyak douk dodogowini abom iri nyasuhw iruhw atap
iri. Eik yakri nyak mare nyukutukuk enyudok amaen ta nyutogrome iri
uwe, uwok. Aria nyak mare nyugipesh eikim urkum uwe, uwok. Nyak
nyugipesh nyakim atum urkum.”
37 Douk nenek beten jurug aria anan wata natanam nanak natrugun
um ananim biom atun disaipel. Douk anan nanak aria natrum um
amam heshuh hagok. Aria anan narig Pita nakri, “Saimon, ipak peshuh
pagok aka? Ipak madae dodogowip um pupe punubur um atin aua
piyohe uwe aka? 38 Ipak pupe piyohe aria punek beten. Um Satan nunaki
nukwiraehep um, ipak ta mare punek yoweinyi ina. Adur ipak mishish
shakitak um pugipesh eikin baraen aria ipakiruh yegeshiweruh douk
madae dodogowiruh uwe.”
39 Anan nakripam namudok jurug aria anan wata natanam nanak anah
shopunek nanak nenek beten narig Iruhin. Anan nenek anudok atun beten
iganigadae narik nenekan iri. 40 Anan nanak nenek beten jurug aria wata
natanam nanak narpogun-umam. Aria anan natik um amam yobus sam
dodog abom aria amam heshuh hagok. Aria anan nenyubarum hakitak aria
amam madae hudukemesh um maren baraen ta amam hukripan um uwe.
41 Aria Jisas wata shopunek natanam nanak nenek biyeh atih um nanak
nenek beten narig Iruhin. Douk anan nenek beten jurug aria watak
natanam nanak natogrumam aria nakripam nakri, “Ipak peshuh pape
meyoh um douk jurug! Ipak kitak! Nyutob douk banaki, aria douk anan
ta niyabig yowemi douk henek yoweishi inahos atin iri um Eik Anudok
Arman douk yatogur adurinyi arpen iri. Aria amam ta hunaki husuwe
huweshike. 42 Aria kitak munak. Tik anudok douk ta niyabig eikim horim
um eik iri anudok nanaki.”

---

[i] **14:36** Enyudok baraen Aba Tokples Hibru shakri Yain.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Amam Hanaki Howeshik Jisas
(Matyu 26:47-56; Luk 22:47-53; Jon 18:3-12)

43 Douk Jisas wata nape nakripam atin, aria Judas, nanak um
amudok ananim disaipel nanaki natogur-umam. Anan naniri sabaimi
hanaki. Amam douk debeimi pris hani henek skulumesh um lo iri hani
amam debeimi Juda hapeik aria heshopokam hasuhwi bainatog gwani
rowos aria hanaki. 44 Aria amam hakitak hanak yah aria Judas nakrip
Jisas ananim horim nakri, "Anudok douk kadak putik um eik inak
isuwan inapuprikan iri, anudok douk Jisas. Aria ipak punak pusuwan
puweshikan dodog aria puran punak."
45 Aria Judas nanak natogurum Jisas atin aria nakri, "Debeini tisa!"
Aria nanak nanapuprikan. 46 Aria amam hanak hasuwan dodog aria
howeshikan. 47 Douk amam howeshikan aria anan neyotu hurukatin iri
natuki ananit bainat aria natupak anan douk nenekuman mour meyoh
abom um debeini pris iri ananih atah tukarah.
48 Aria Jisas narigam nakri, "Ipak pasuhwi bainatog aria rowos um
punaki pusuwe puweshike kabi douk eik yakwuaruh iri, aka? 49 Ihih
nyumneh eik yani ipak mape atugun aria yape yakripesh baraen numun
narub um Iruhin ananit debeiti urupat tataoum aria ipak madae pusuwe
puweshike uwe. Aria douk ipak ta punek enyudok baraen douk nyetem
Iruhin ananik Buk iri nyutogur adurin." 50 Aria ihim-morim ananim
disaipel hakutukuk Jisas haruwok. 51-52 Douk amam howeshik Jisas
haran harik hanak aria anan weroroini nanawashok shigorihwihi rupah
atuh iri nagim Jisas nanak. Anan nagiman nanak aria amam hakri
husuwan huweshikan aria ananih rupah hatukweshih hakusuk aria anan
naruwok nanak meyoh.

Amam Henek Kwotum Jisas Um Amam Kaunsol
(Matyu 26:57-68; Luk 22:54-55, 63-71; Jon 18:13-14, 19-24)

53 Aria amam howeshik Jisas haran hanakum debeini pris ananit
urupat. Aria amam ihim-morim debeimi pris hani amudok douk henek
skulumesh um lo iri hani amam debeimi Juda shopunek hanak hape
atudok urupat. 54 Aria Pita nagipesh Jisas nanak aria anan nagiguk atin.
Douk nanak natogur aria nawish narub um anudok debeini pris ananit
urupat aria natik amudok douk heyoh Iruhin ananit debeiti urupat iri
hautig nyih aria hapeimeh. Aria Pita shopunek nanak nanamam napeum
nyih um hiyakan.
55 Aria amam debeimi pris hani ihim-morim debeimi Juda douk hape
hasuhw kwotog iri hahwar anam armam hanaki hape henekuman
enen baraen douk madae adurin iri uwe um hakri amam debeimi hon
nugokumen iri. Aria amam habirak hatik uwok. 56 Aria sabaishi arpesh

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

shanaki shenekuman kwot shenek rohw shakri Jisas nenek eneshenesh
yoweishi inahos aria esheshin baraen douk madae adurin uwe. Aria
shopunek, eshesh douk madae shukri atin baraen uwe. Enesh shakri enen
aria enesh shakriyuk enen. 57-58 Aria anam armam henek rohw um Jisas
hakri amam hemnekan nakri anan ta nubrig Iruhin ananit debeiti urupat
douk armam kanak harukat iri tubuh tukus atap. Aria um biyeh atih
nyumneh meyoh, anan ta wata nurok kupaiti. Aria atat ta mare nurukat
ananis wis, uwok. 59 Aria amam shopunek douk madae hukri atin baraen
uwe. Anam hakri enen aria anam hakriyuk enen. 60 Aria amam ihim-
morim hape hemnek aria anudok debeini pris nakitak narig Jisas nakri,
"Nyak enen baraen um nyukripam um aka, uwok? Nyak nyakri mumam
um enyudok baraen amam heneken um nyak iri?"
61 Aria Jisas neyotu mumuken. Anan madae nukripan enen baraen uwe.
Aria anudok debeini pris abom gamo narigan nakri, "Nyak Krais douk
Iruhin nagraehen neshopoken nyanaki iri? Aria nyak douk anudok Iruhin
douk apak matuk ananin nyeigur nyato iruhw iri ananin Nuganin?"
62 Aria Jisas nakripan nakri, "O adur atin douk eik atuwe. Aria ipak
ta putik Eik Anudok Arman douk yatogur adurinyi arpen iri inak ipe
yopunyi rogur ehahum Dodogowini Iruhin abom. Aria shopunek ta itemi
orug inaki gani iruhw heven."
63 Aria anudok debeini pris abom nemnek namudok aria anan nyibur
juwehosibur abom aria nabrig ananih rupeh. Aria nakripam nakri,
"Apak mare wata muhwar enesh shopunek arpesh um shunaki shukripap
um enesh yoweishi inahos anan nenekesh iri uwe, uwok. 64 Apak douk
iganigadae memnek ananin baraen. Anan douk nabubunim um Iruhin
aria ipak pakri mumam?"
Aria amam ihim-morim hakri anan nenek yoweishi inahos aria amam
ta hon nugok. 65 Aria howeshiguk ananis nabes aria anam hakitak hanak
hakusehan. Aria hadar wis aria hape han aria harigan hakri, "Nyak
kripap kabi amam profet um, douk omi nyaen." Aria amam heyoh Iruhin
ananit debeiti urupat iri habowan popaeshohos aria haran hanak.

Pita Nakri Anan Madae Nudukem Jisas Uwe
(Matyu 26:69-75; Luk 22:56-62; Jon 18:15-18, 25-27)

66 Aria onok armatok kwonekuman mour anudok debeini pris abom
iri kwanaki aria kwatik Pita nape atap narub um anudok debeini pris
ananit urupat. 67 Okwok kwatrun um napeum nyih. Aria okwok kwatrun
duk aria kwarigan kwakri, "Nubokuhi eik yatrin nyani Jisas douk nanaki
wabur Nasaret iri pape."
68 Aria Pita nenek rohw nakri, "Uwok, eik madae idukemen uwe
enyudok baraen nyak nyakriyen iri." Aria anan nakitak nanak hurukatin
um atudok wit douk shenekot tape tatiguk anagas iri aria anat owot

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

takitak teyagwreh. 69 Aria okwok wata kwatanam kwatrun aria kwakrip
eshudok sheyotu agundok iri kwakri, “Anudok shopunek douk anan Jisas
ananin.”
70 Aria Pita wata shopunek nenek rohw nakri, “Eik uwok.”
Aria douk madae roubum uwe aria eshesh sheyotu agundok iri wata
shakrip Pita shakri, “Adur atin nyak douk enen um Jisas ananin. Um
maresh? Nyak douk nyapei shokugi nahobig Galili iri.”
71 Aria Pita nenek rohw nakri, “Ta eik inek rohwumep um, eik yakri
wosik um Iruhin ta ne igok! Eik madae idukeman uwe, anudok arman
ipak pape pakriyan iri.”
72 Douk anan nakriyuk namudok aria ahudok atuh owot wata shopunek
takitak teyagwreh biyeh. Aria Pita urkum morum enyudok baraen iganig
Jisas nakriyen iri. Baraen douk enyudok, “Nyak ta nyunek rohw biyeh
otuh nyukri nyak madae nyudukeme uwe, aria owot ta tukitak tiyagwreh
biyeh.” Aria anan nereh yowiyokuk.

Amam Harao Jisas Hanak Um Debeini Gavman Pailat Nape Um Hunek Kwotuman

(Matyu 27:1-2, 11-14; Luk 23:1-5; Jon 18:28-38)

15 1 Aria ruhur atin, amam debeimi pris hani debeimi Juda hani
amudok henek skulumesh um lo iri hani ihim-morim debeimi
Juda hasuhw kwotog iri hantorum hape habo baraen. Aria amam hohur
onohw maduhw haweshik Jisas ananish roguhw aria haran um Pailat
douk nape debeini gavman iri. 2 Douk hanak hatogur, aria Pailat narigan
nakri, “Nyak douk eshesh Juda esheshin king aka?”
Aria Jisas nakripan nakri, “Adur, eik douk kabi nyak nyakrium.” 3 Aria
amam debeimi pris hape henekuman baraen Jisas hadukuman sabainyi
rohwin baraen. 4 Douk namudok aria Pailat narigan shopunek nakri,
“Tik, amam henekumen sabainyi baraen. Aria nyak ta nyuwanamam
enen baraen aka, uwok?” 5 Aria Jisas madae nukri enen baraen uwe, aria
Pailat nakitak yowiyokuk abom.

Pailat Nakripesh Um Shunak Shubo Jisas Shunek Nyiluman Nir Rowog Kruse

(Matyu 27:15-26; Luk 23:13-25; Jon 18:39–19:16)

6 Ihish kwarahos ahudok nyumnah shenek agundok debeigini
Pasovaigun worigun obi nyutob, Pailat apa nakweshih anan nonoweshik
iri nanak fri. Anan apa nukweshih anudok douk eshesh armam armago
shukriyan iri. 7 Aria abudok nyutob, anan arman douk nanahwarum
Barabas iri nani anam armam hani gavman sharpak aria habo enesh
arpesh shagok aria hanaweshik hape. 8 Aria sabaishi arpesh shanaki
shantorum shape aria shape shakrip Pailat um nukweshih anan nape

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nonoweshik iri douk eshesh shukriyan iri nunak fri kabi douk ihish
kwarahos anan apa nenekesh um.
9 Aria douk eshesh sharigan namudok aria Pailat narigesh nakri, “Ipak
pakri ikweshih eshesh Juda esheshin king nunak fri o pakri meini?”
10 Pailat douk nakri namudok um maresh, anan douk nadukemesh
abom um amam pris amamim debeimi douk henek nyigiya um Jisas.
Amam hatik sabaishi arpesh shagipesh anan atun aria amam nyirub
juwehosirub aturub aria douk harawan hanak henekuman kwot um
Pailat. 11 Aria amam debeimi pris hohur sabaishi arpesh esheshiruh
aparuh aria eshesh nyirub juwehos-irub abom um Jisas. Aria eshesh
sharig Pailat um nukweshih Barabas nunak fri.
12 Aria Pailat wata shopunek narigesh nakri, “Ipak pakri eik inekan
mumam anudok arman douk ipak puhwaran eshesh Juda esheshin king iri?”
13 Aria eshesh wata shopunek shahwar debeg shakri, “Nyak nyenek
nyiluman rowog kruse!” 14 Aria Pailat narigesh nakri, “Anan nenek
maresh yoweishi inahos um apak mon nugokumesh?”
Aria eshesh madae shumnekan uwe. Eshesh shahwar debeg atin shakri,
“Nek nyiluman rowog kruse.”
15 Aria Pailat nakri nunekesh shunadudareh. Douk namudok aria anan
nemnek esheshin baraen aria nakweshih Barabas nanak fri. Aria nakrip
amam soldia um hunak hubo Jisas huprukan onohw maduhw segegoihw
aria hunak hunek nyiluman nir rowog kruse.

Amam Soldia Hape Henekan Enenyenen Jisas
(Matyu 27:27-31; Jon 19:2-3)

16 Aria amam soldia hasuhw Jisas haran hanak hawish debeini gavmman
ananit debeiti urupat aria hahwar ihim-morim amudok anam soldia
shopunek hanak. 17 Aria amam horuman anat routari owishiboriti saket. Aria
harokesh onohw segego hwatogrohw iri maduhw hwahwunug kabi douk
king ananit hat um, aria hwahwem-uman um ananig barag. 18 Aria amam
hape habubuniman hakri, “O ruwahep nyak eshesh Juda esheshin king!”
19 Aria hohur anah aruh aria hape habo barag sabaih atuh aria hape
hokusehan. Aria amam henekan enenyenen hanak habuh hoduk ohrubus
hurukatin um anan um hutuk ananin nyeigur nyuto iruhw kabi douk
anan king um. 20 Douk amam henekan enenyenen jurug, aria hatrun
hawaruk atudok owishiboriti saket. Aria wata hohur ananih rupeh
hehuruman aria harawan hanakum hunek nyiluman nir rowog kruse.

Amam Henek Nyilim Jisas Neir Rowog Kruse
(Matyu 27:32-44; Luk 23:26-43; Jon 19:17-27)

21 Douk hanak orokohunih um yah aria haparug Saimon douk nanaki
wabur Sairini iri. Ananim nugamim douk Aleksander nani Rufus. Anan

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

douk nape iri urah nanaki aria nakri nunak nuwish anabur debeiburi
wabur. Aria douk amam haparugan namudok aria amam soldia
dodogowim atum hakripan um nosah Jisas ananin rowog kruse. 22 Aria
amam harao Jisas hanak anagun douk shahwaragun um Golgota iri.
Baugenyum um enyudok baraen douk nyakri arpenyig barag. 23 Aria
agundok amam hakutu anan marasin nyeigurinum mer nabuhum
wainibar abar aria hakri huko Jisas nuburoh. Aria anan nakri uwok.
24 Aria amam henek nyiluman neiruk rowog kruse aria hohur ananih
rupeh hehubuk aria hape habirak kabi douk satu[j] um. Amam habirak
um anan nunek uhwin iri nunohur anah rupah. Aria amam henekesh
namudok atinyum ihihmorim ananih rupeh.

25 Aria douk ruhur, arigaha 9 kilok wah hatao aria amam henek
nyiluman neir rowog kruse. 26 Aria amudok douk henek-uman baraen
Jisas iri howem enyudok baraen douk amam henek kwotuman-umen iri
hakri,

ESHESH JUDA ESHESHIN KING.

aria heshopen iruhw um rowog kruse agundok Jisas neir um.
27 Aria agundok amam henek nyilim Jisas neir orokohun aria biom
hakwuaruh iri heir wobuwobur hurukatin um anan. 28 [Amam douk
henek nyiluman nani amudok hakwuaruh iri aria henek enyudok baraen
nyetem Iruhin ananik Buk iri nyatogur adurin. Baraen douk enyudok,
“Eshesh shatrun kabi douk nabrig lo iri um.”]

29 Aria arpesh shenek yowi kare iri shape shabubuniman aria sharigan
shakri, “Nubokuhi nyakri nyak ta nyubrig Iruhin ananit debeiti urupat
aria hukri um biyeh atih nyumneh um, nyak ta wata nyurukat! 30 Douk
namudok aria douk nyak nyukweshih nyak kanak aria nyukutukuk
rowog kruse nyubihi atap!”

31 Aria amam debeimi pris hani amam douk henek skulumesh um
lo iri shopunek hanaki hape hahan henekan enenyenen. Aria amam
kanak hanakripam hakri, “Anan nutaurum kupaishi, aria anan douk
madae nutaurum anan kanak uwe. 32 Aria anan douk Krais eshesh Israel
esheshin king douk Iruhin neshopokan nanaki iri akure, douk anan
nukutukuk rowog kruse nubihi atap. Aria apak mutrun aria ta munek
bilipuman!” Aria amudok biom douk hataur wobuwobur hurukatin um
Jisas iri shopunek hahan hakripan enenyenen.

Jisas Nagok

(Matyu 27:45-56; Luk 23:44-49; Jon 19:28-30)

33 Douk aun nakihi arigaha 12 kilok aria wab babuhi. Aria ihirub-
morim eshesh Juda esheshirub warub betem arukwutigun um atin.

---

[j] **15:24** Tik Aposel 1:26.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Agagun arukwutigun nape namudok arigaha wabigep 3 kilok aria wah
wata hatao aria arisigun. 34 Aria wabigep 3 kilok, Jisas nahwar debeg
um esheshin baraen nakri, “Eloi, Eloi, lama sabaktani?” Baugenyum
um enyudok baraen douk nyakri, “Eikin Iruhin, eikin Iruhin, nyak
nyakutukuk eik um maresh?”
35 Aria enesh arpesh sheyotu agundok iri shemnekan aria shakri, “Ipak
pumnek, anan nahwar Ilaija.”
36 Aria anan arman nasahur nanak nohur enen spans[k] nosegurin
anabar nubutibari abar. Aria nanyaur anah aruh aria natuken nyato um
Jisas ananit nokwat um nubarah. Aria anudok arman nakripesh nakri,
“Jurug aria apak mupe mutrugun. Ilaija ta nunaki nukweshihan nubuhi
rowog kruse aka, uwok?”
37 Aria Jisas nahwar debeg aria anan nagok. 38 Aria ahudok rupah[l]
hataur numun Iruhin ananit debeiti urupat iri tukarah um biyeh.
Tukarahi gani iruhw arigaha hanak habuh hatao. 39 Aria amam soldia
amamin debeini douk neyotu hurukatin um rowog kruse Jisas neir um
natik agundok Jisas nagok um aria nakri, “Adur atin anudok arman douk
Iruhin ananin nuganin!”
40 Aria agundok, ono armago weyotuwi madae rougun abom uwe aria
wape watrishi. Onok douk Maria douk kwanaki wabur Makdala iri kwani
Salome, wani kupaikwi Maria douk kwabuki shokuni Jems nani Josis iri.
41 Oudok armago riguk Jisas nape shokugi nahobig Galili um, owo apa
wagipeshan aria wape wenekuman worigun. Aria sabaiwari kupaiwari
armago douk waniri Jisas shatowi gani Jerusalem iri shopunek weyotuwi
aria wape watrishi.

Habre Jisas Hanak Haruman
(Matyu 27:57-61; Luk 23:50-55; Jon 19:38-42)

42-43 Aria ahudok nyumnah shabo Jisas ahi, eshesh shape shenek
esheshigun worigun aria mahish um ruwahepih Sabat shishoh iri. Aria
ahudok atuh nyumnah arigaha wabigep, aria Josep douk nanaki wabur
Arimatea iri nanaki. Anan douk anan um eshesh Juda esheshin debeini
kaunsol douk nyeigur nyato-uman iri. Aria anan shopunek apa nape
natrugun um abudok nyutob arpesh shuwish um agundok Iruhin nupe
Debeini um ananish arpesh um. Aria Josep madae nunogugur uwe,
uwok. Anan nanak um Pailat napeum aria narigan um anan nunak nubre
Jisas nunak nuruman. 44 Aria douk Pailat nemnek namudok aria anan
nakitak yowiyokuk abom um agundok Jisas nagok arigas abom um. Aria
anan nahwar amam soldia amamin debeini nanaki aria narigan nakri,
“Adur, Jisas nagok aka, watak?”

---

[k] **15:36** Putik futnot nyape Matyu 27:48 iri. [l] **15:38** Putik futnot nyape Matyu 27:51 iri.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

45 Aria anan nakrip Pailat um Jisas douk adur nagok. Douk namudok
aria Pailat nakrip Josep um nubreyan nunak aria nuruman. 46 Aria Josep
nanak nator anah yopuhi shigorihwihi rupah nasuah aria nanak nabre
iri Jisas rowog kruse nabuhi atap neshurehan aria nanak naruman. Anan
nanak nawish nanabuk numun onohw wonugwehw douk sharokohw
shawish onok burbuduk iri. Douk nawish nanabukuk aria natogur
natotigosi anam debeimi utom manaki neshopam ahwudok wonugwehw.
47 Aria Maria douk kwanaki Makdala iri kwani kupaikwi Maria douk
kwabuki Josis iri wape watrugun. Aria watiku agundok douk Josep
nanak nabukuk Jisas um.

Jisas Wata Nakitak Nape
(Matyu 28:1-8; Luk 24:1-12; Jon 20:1-10)

16 1 Douk wabigep hurukatin um wab ahudok nyumnah Sabat,
eshesh Juda shape meyoh ahi hatuh, biwotuk armago wanak
wator anar wel douk reisik wosik iri um wakri unak urayok Jisas
ananihw yegenyihw. Oudok armago owowish nyeiguhw douk eshudok.
Maria douk kwanaki Makdala iri kwani kupaikwi Maria douk kwabuki
Jems iri, wani Salome. 2 Aria ruwahepih sagomatinyih nyumnah um
wik,[m] wata ruhur atin, owo wakitak wanak gani wonugwehw hwapeum.
Douk owo wanak watogur wonugwehw hwape um aria wah ko hatao.
3 Aria owo wata wape wanak yah aria wanayagwreh wakri, “Ta omi
nyutotigasuk utom douk magah wonugwehw iri?”
4 Aria owo wanak hurukatin aria wakri utrugunu aria watiku amudok
takweimi utom douk magah wonugwehw iri douk madae anam mutao
uwe. Amam douk matatigos manak makusuk anagas. 5 Aria owo wanak
wawish numun ahwudok wonugwehw aria watik anan weroroini arman,
nenenek rouhi shigorihwihi rupah iri nape. Anan napeum yopunyi rogur
ehah numun wonugwehw aria owo wakitak yowiyokuk abom.
6 Aria anan nakripo nakri, “Ipak mare pukitak yowiyokuk uwe, uwok.
Eik yadukemesh, ipak douk paurim Jisas douk nanaki wabur Nasaret iri.
Anan douk shenek nyiluman neir rowog kruse iri. Aria ipak tik, okwudok
outuk douk shanabuk um. Agundok madae anan nukus uwe, uwok. Anan
douk nakitak nape. 7 Aria ipak punak pukrip ananim disaipel huni Pita
pukri, ‘Jisas iganigadae narik nanak um Galili. Aria ipak pugiman punak
putogruman kabi douk nubokuhi anan nakripep-umaguk um.’ ”
8 Aria douk owo womnek namudok aria wakutukuk wonugwehw
watograri aria wosahur wanak. Owo wanogugur abom aria owo
arugoguhwiar wao atin wanak. Aria shopunek owo madae ukripaguk
enesh arpesh um eshudok owo watrish iri uwe.

---

[m] **16:2** Putik futnot nyape Matyu 28:1 iri.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jisas Natogur Um Maria Douk Kwanaki Makdala Iri Kwatrun
(Matyu 28:9-10; Jon 20:11-18)

9 [Douk eshesh Juda shape meyoh ahi nyumnah Sabat iganigadae
hatuh. Aria ruwahepih sagomatinyih nyumnah um wik,[n] ruhur atin
Jisas wata nakitak nape. Aria sagomatin anan natogur um Maria douk
kwanaki Makdala iri. Okwok douk riguk 7-poreish yoweishi sagabehos
shapenyok aria anan wata nahiyaheshuk sharuwok iri. 10 Douk kwatrun-
uguk aria okwok kwanak kwatogur um ananim disaipel aria kwatrum
um amamiruh aparuh douk yoweruh aria hape hereh. Aria okwok
kwakripam um okwok kwatik Jisas wata nakitak napeum. 11 Aria amam
hemnegok aria madae hunek bilip uwe. Amam hakri okwok kwenek
rohw.

Jisas Natogur um Ananim Biom Disaipel Gani Yah Aria Hatrun
(Luk 24:13-35)

12 Douk enyudok nyanakuk aria anah nyumnah, biom Jisas ananim
disaipel hakitak hakutukuk wabur aria hagim urahih yah hanak. Amam
hanak aria Jisas natogur nape anagun sikigun aria nanaki natogur-
umam. 13 Anan natogur-umam hatrun aria amam wata hatanam hanak
hakrip amudok anam disaipel um agundok amam hatrun um. Aria douk
amam hakripam aria amam shopunek madae hunek bilipumam uwe.
Amam hakri amudok biom douk henek rohw.

Jisas Nakrip Ananim Disaipel Um Mour Amam Ta Huneken Iri
(Matyu 28:16-20; Luk 24:36-49; Jon 20:19-23)

14 Aria hagiguki, ananim 11-poreim disaipel hape hawok worigun
aria Jisas nanak natogur-umam. Aria naham nakri, “Ipakigos baragos
douk dodogowigos aria seshukep abom. Nubokuhi enesh arpesh douk
shatrue wata yakitak yape aria shanaki shakripep aria ipak madae punek
bilip uwe. Ipak pakri eshesh shape shenek rohwumep.” 15 Aria anan
nakripam nakri, “Ipak punak ihirubmorim warub bape agundok atap iri
aria pukripesh Iruhin ananin yopinyi baraen ihishmorim arpesh. 16 Ipak
pukripesh aria eshudok douk shumnek enyudok baraen shunek bilipumen
aria kupaishi shunek baptaisumesh iri, Iruhin ta wata nunarawesh
shutanamori shupe wosik abom. Aria eshudok douk shumneken aria mare
shunek bilipumen iri, Iruhin ta nunekumesh debeiti kwot um eneshenesh
yoweishi inahos eshesh shape shenekesh iri. 17 Aria eshudok douk shunek
bilip iri, Iruhin ta nutaurumesh nunekesh dodogowish aria ta shunek
sabainyi mour kabi douk Iruhin atun neneken iri. Eshesh ta shihiyahuk

---

[n] **16:9** Putik futnot nyape Matyu 28:1 iri.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sagabehos douk shape arpesh iri shukripesh um eikin nyeigur aria ta
shutogur shuruwok. Aria shopunek, ta shiyagwreh enen kupainyi baraen.
18 Aria ta shuhur yuguhw douk hwabo arpesh shagok iri shusuwoguh
esheshis wis um, ogwoguh ta hunatukesh aria ta mare shugok uwe,
uwok. Aria ta shuwok anabar abar douk arpesh apa shabroh ba shagok iri
um, eshesh ta mare shugok. Aria eshesh ta shuwemesh wis sharao arugeh
iri arpesh aria eshesh ta wata yopish."

Iruhin Narao Jisas Nato Um Iruhw Heven
(Luk 24:50-53; Aposel 1:9-11)

19 Aria douk Debeini Jisas nakripesh baraen neyaten aria Iruhin
naran nato um iruhw heven. Anan nato aria nanak nape yopunyi rogur
ehahum Iruhin. **20** Aria Jisas ananim disaipel hanak sabairubi warub aria
hakripesh Iruhin ananin yopinyi baraen sabaishi arpesh. Aria abudok
nyutob amam hape hakripesh yopinyi baraen um, Debeini nataurumam
nenekam dodogowim aria henek sabainyi mour Iruhin atun nenekan iri.
Aria arpesh shatik enyudok mour amam heneken iri aria shakri adur
atin, amam douk Iruhin nataurumam. Aria amamin baraen douk adurin
atin abom.]

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Iruhin Ananin Yopinyi Baraen Luk Nenyem Iri

Banenyi Baraen Um Luk

1:1-4 Nyarik iri baraen
1:5–2:52 Jon nenek baptaisumesh iri natogur aria Maria kwobuki Jisas
3:1-20 Jon nenek baptaisumesh iri nagabeman yah Jisas
3:21–4:12 Jisas nenek baptais aria Satan nanaki nakwiraehan um nunek yoweishi inahos
4:13–9:50 Jisas nanak shokugi nahobig Galili nakripesh Iruhin ananin baraen aria nagabe arugeh haesh iri arpesh
9:51–19:27 Jisas nakutukuk shokugi nahobig Galili aria natanam nanak Jerusalem nakripesh Iruhin ananin baraen
19:28–23:56 Jisas nanak Jerusalem nakripesh yopinyi baraen aria eshesh Juda esheshim debeimi henekuman baraen aria han henek nyiluman rowog kruse nagok
24:1-53 Jisas wata nakitak aria nekesh mour ananish disaipel

Luk Nowem Enyudok Baraen Nyanak Um Tiofilus

1 [1] O Tiofilus, riguk sabaishi arpesh shakwiraeh showem baraen um
ihishmorim eshudok eneshenesh douk Iruhin nohur Jisas nenekesh
shatogur orokohun um apak iri. [2] Eshesh showem baraen um eshudok
eneshenesh douk eshudok arpesh sagomatin shatrish esheshis nabes aria
shakripap-umesh iri. Eshudok shakripap iri arpesh douk shenek mour
um shakripesh Iruhin ananin baraen iri. [3] Aria shokubur atin eik yape
yarigesh yenek surisorik yaurim baugenyum baraen um gani baugos
enyen nyakitak nyanakumori. Namudok aria eik shopunek yakri wosik
um inyem wosik atin enyudok baraen kabi douk sagomatin nyakitak
nyanaki um aria ishopoken nyunakumagu nyak yopuyopuni arman
Tiofilus. [4] Eik yenekesh namudok um nyak ta nyudukemen wosik enyudok
baraen douk riguk shenek skulumen-enyi, douk adurin atin abom.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Iruhin Ananin Ensel Nyakrip Sekaraia Um Ta Nubuki Anan Nuganin

5 Abudok nyutob Herot nape king um shokugi nahobig Judia obi
nyutob, anan arman shahwaran um Sekaraia iri shopunek nape. Anan
douk anan pris. Aria anan douk nanaki apudok awirop um pris douk
shahwaram um Abiya iri. Aria ananik irohukwik douk shahwarok um
Elisabet. Okwok shopunek douk kwakitak agundok Aron ananip awirop
iri. 6 Aria Iruhin natrish um, eshudok biyesh shagipesh lo atin abom iri
biyesh shape. Eshesh shagipeshen sheyaten um Debeini nakripesh-enyi
baraen nyani lo seiwok nakoguk Moses enyi. 7 Aria eshesh douk batowish
wokesh. Um maresh, Elisabet kupik. Aria eshesh biyesh douk ruwehesh
abom.
8-9 Arigaha aria anah nyumnah douk Sekaraia nani ananip awirop
amam pris amamih nyumneh um hunek mour numun Iruhin ananit
debeiti urupat um hatogur. Aria amam henek enesh eshudok hagipesh
ehudok amamih aih um hudukemesh um ta meini pris nurik nuwish
nunek ofa um eshudok nuko Iruhin. Aria ahudok nyumnah, Sekaraia
nenek uhwin um nuwish Debeini ananit debeiti urupat um nuweh
eshudok sheisik wosik iri um nunek ofa nuko Iruhin um enyudok alta.
Amam henekesh namudok aria anan nawish numun Debeini ananit
debeiti urupat. Aria Sekaraia neyotu numun nape nuweh eshudok nenek
ofamesh nako Iruhin aria Iruhin nape natrun. 10 Aria abudok nyutob
nawish nuweh eshudok obi nyutob, ihishmorim arpesh shenek lotu um
Iruhin iri shantorum shape aduk shape shenek beten.
11 Aria enen Debeini ananin ensel nyatogruman aria natrin. Enyen
nyatogur meyoh nyeyotu um yopunyi rogur ehahum enyudok alta douk
amam pris hape howem eshudok sheisik wosik iri henek ofamesh hako
Iruhin iri um. 12 Douk Sekaraia natrin aria anan nakitak yowiyokuk aria
nanogugur abom. 13 Aria enyudok ensel nyakripan nyakri, “Sekaraia,
nyak mare nyunogugur. Iruhin douk nemnek nyakin beten aria nyakik
irohukwik Elisabet ta kwubukumenyi anan nuganin. Aria nyak ta
nyuhwaran nyeigur Jon. 14 Aria nyakihw apahw ta hur wosik aria ta
nyunadudareh nyuriguk. Sabaishi arpesh shopunek ta shunadudareh
abudok nyutob okwok kwunabuki obi nyutob. 15 Aria agundok Debeini
nutrun um, anan ta nupe debeini arman. Anan ta mare nuwok wainibar
abar buni anabar dodogowibari, uwok. Anan ta wata nur apahw aria
Iruhin ananin Mishin ta nyuwishan aria nyupenyan shuknin abom.
16 Anan ta wata nurauri sabaishi arpesh eshesh Israel shukutukuk
eneshenesh yoweishi inahos aria wata shutanamori um Iruhin esheshin
Debeini. 17 Anan ta dodogowin atun kabi douk profet Elaija um. Aria
shopunek, anan ta nurao Elaija ananih aih. Aria anan ta nurik aria
Debeini ta nugiguk. Anan ta nubadig arhim amamip urkwip aria amam

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ta wata urkwip punawasham amamish batowish. Aria ta nubadig madae
shumnek baraen atin iri esheship urkwip aria ta wata shurao yopishi
arpesh esheship urkwip. Aria anan ta nutaurum Debeini ananish arpesh
um shukeshuguk agabus yoweishi inahos aria shunek redi shupe shutik
um Debeini nunaki nutaurumesh um."
18 Aria Sekaraia nakrip enyudok ensel nakri, "Eik douk ruwogin aria
eikik irohukwik shopunek douk ruwogik. Aria eik ta idukemesh mumam
aria douk ikri enyudok baraen douk adurin?"
19 Aria ensel wata nyakripan nyakri, "Eik Gabriel douk yeyotu Iruhin
napemori. Anan douk nashopoke yanakumori ini nyak wiyagwreh aria
ikripen enyudok yopinyi baraen. 20 Aria nyak douk madae nyunek bilip
um eikin baraen uwe. Douk namudok aria nyakit nokwat ta tishuk tupe
namudok atin. Nyak ta mare nyiyagwreh atin arigaha ahudok nyumnah
Iruhin nakriyahi um enyudok eik yakripenyumen iri baraen nyutogur
adurin atin."
21 Aria abudok nyutob ensel nyape nyakripan baraen obi nyutob,
eshudok armam armago shape aduk iri shape shabeiman. Eshesh shakri
maresh shatogruman aria anan douk nape roubi gani numun urupat.
22 Arigaha douk natograri aria nabirak um nakri nunamesh niyagwreh
aria nabirak natik uwok. Douk namudok aria eshesh shadukemesh shakri
anan natik enesh eshudok eneshenesh gani numun Iruhin ananit debeiti
urupat. Aria nakri nukripesh baraen um, anan naurumesh rogur meyoh.
23 Arigaha douk ananib nyutob um nenek mour pris numun urupat um
batuh aria wata natanamum ananibur wabur. 24 Anan nanak nape anob
nyutob banak badiguk aria ananik irohukwik Elisabet kwanarahaen.
Aria kwanabeshuk kwape urupat atut um 5-poreib aub. 25 Aria kwakri,
"Arigaha douk Debeini nutaurume namudok. Anan nawarukuk abraen
um agundok arpesh shatruweim yape kipiwe um."

Ensel Nyakrip Maria Um Okwok Ta Kubuki Jisas Um

26 Douk Elisabet kwanarahaen kwape arigaha douk bakri um 6-poreib
aub um, Iruhin neshopok enen ensel nyeigurinyum Gebriel iri nyanak
um anabur wabur bape shokugi nahobig Galili iri. Abrudok wabur
douk shahwarabur um Nasaret. 27 Enyudok ensel nyaraumokwi baraen
onok armatok shahwarok um Maria iri. Okwok douk wata kwurao
anan arman shupe atugun uwe, uwok. Okwok douk shakriok um anan
arman shahwaran um Josep iri. Anan douk nakitak king Devit ananip
awirop iri. 28 Enyudok ensel nyanaki nyatogrumok aria nyakripok
nyakri, "Ruwahep Maria, nyakin mishin nyur wosik aria nyanadudareh.
Debeini nani nyak nape hurukatin aria nenekumen yopunyi." 29 Aria
Maria kwomnek enyudok baraen aria okwok urkum yowem. Okwok
madae kwudukem baugenyum enyudok baraen ensel nyakripoken iri

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

uwe. 30 Aria ensel nyakripok nyakri, “Maria, nyak mare nyunogugur
uwe, uwok. Iruhin douk nanadudareh-umen aria ta nunekumen yopunyi.
31 Mnek! Nyak arman douk wata nyurao anan uwe, aria nyak ta
nyonarahaen aria nyubuki anan nuganin. Aria nyak ta nyudowon nyeigur
Jisas. 32 Aria anan ta nutogur debeini arman. Aria ta shuhwaran Debeini
Iruhin abom douk nariguk ihish arpesh shani eneshenesh eshudok
shabuhuk iri um ananin Nuganin. Debeini Iruhin ta nunekan nutogur
king kabi douk ananin babuken Devit um. 33 Aria ihih nyumneh anan
ta nupe deben um Jekop ananish popehesh yamehesh. Anan ta nupe
Debeini um ananish arpesh namudok atin ihih nyumneh.”
34 Aria Maria wata kwakrip enyudok ensel kwakri, “Enyudok ta
nyutogur mumam? Eik wata irao anan arman uwe.”
35 Aria ensel nyakripok nyakri, “Iruhin ananin Mishin ta nyuwishen
aria debeini Iruhin ananin dodog abom ta nyishigorin. Douk namudok
aria anudok yopuyopuni nuganin abom nuhut nyunubuk iri ta shuhwaran
Iruhin ananin Nuganin. 36 Mnek, okwudok armatok Elisabet douk
kwani nyak ipak atup awirop iri douk shakri kwape kupik. Okwok douk
ruwogik abom aria okwok douk kwanarahaen. Aria douk 6-poreib aub
badiyok. 37 Aria eshesh douk madae enesh eshudok eneshenesh douk
Iruhin ta nubirak um mare nunekesh iri uwe, uwok.” 38 Aria Maria
kwakripan kwakri, “Eik yenekuman mour meyoh Debeini iri. Aria anan
wosik nunekume enyudok nyutogur kabi douk nyak nyakrium.” Aria
enyudok ensel nyakutukuk nyanak.

Maria Kwanak Kwatik Elisabet

39 Enyudok ensel nyanak nyeyagwrehuk um jurug, aria kwape arigaha
douk anah nyumneh hanak hadiguk, aria Maria kwanagabe eshudok
aria arigas kwaikitak kwatoum yadururuh kwanak. Okwok kwanak um
anabur wabur douk bape shokugi nahobig Judia iri. 40 Okwok kwanak
kwatogur kwawish Sekaraia ananit urupat aria kwonekumok yopuhi
nyumnah Elisabet. 41 Aria douk Elisabet kwomnek um agundok Maria
kwonekumok yopuhi nyumnah um, aria batowin nyor okwokwihw
apahw iri nyanagugwanam. Aria Iruhin ananin Mishin nyawish Elisabet
abom aria nyapenyok shukunik. 42 Douk nyawishok aria nyakuhur
kweyagwreh debeihi mah kwakri, “Nyak nyeshagrakuk ihiyumorim
armago um agundok Iruhin nenekumen yopunyi um. Aria shopunek,
enyudok batowin nyak nyunyubuki iri, Iruhin ta nunekumen yopunyi
atin. 43 Aria enyudok douk nyatogrume um agundok eikin Debeini ananik
amakek kwanaki kwatiwe um? Eik douk madae debeikwi armatok
uwe. 44 Aria abudok atub nyutob abom eik yemnek agundok nyak
nyenekume yopuhi nyumnah obi nyutob, batowin nyor eikihw apahw
iri nyanadudareh aria nyanagugwanam. 45 Nyak douk nyenek bilip

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

um Debeini ananin baraen aria nyak douk nyanadudareh. Debeini ta
nuneken nyutogur kabi douk riguk anan nakripenyum!”

**Awehw Maria Kweyorub Kwatuk Debeini
Ananin Nyeigur Nyato Iruhw Um**

46 Aria Maria kwakri,
“Eik yanadudareh abom aria yatuk Debeini ananin nyeigur nyato iruhw.
47 Eikin mishin douk nyanadudareh um Iruhin douk nutaurume naraowe yatanamori yape wosik atin iri.
48 Um maresh? Anan urkum morum eik nyeigur woke iri douk yasuhw ananin mour iri.
Douk arigaha kweipon, ihishmorim arpesh ta shukri eik douk Iruhin nutaurume
aria neneke yanadudareh atin iri.
49 Eshesh ta shukri yanadudareh um enyudok debeinyi yopunyi mour abom
douk Debeini Iruhin nenekenyume iri.
Aria ananin nyeigur douk nyenek holi abom aria yopuyopunyi.
50 Anan douk nenek giha abom um eshudok arpesh douk
shape shakamum anan shagipeshan iri.
Anan ta nenek gihaumesh arigaha shugokuk
aria esheshish batowish shugiguk shukitaki iri shopunek.
Anan ta nunekesh namudok atin.
51 Aria anan dodogowin nenek mour um, anan apa nabo eshudok arpesh douk
shanahur esheshish nyeiguhw shato iruhw
aria esheship urkwip porum shunek yoweishi inahos iri
nahiyahesh sharuwok shanak atin atinyuk.
52 Anan neyatakuk amam king nam habuhuk
aria natuk nyeiguhw wokeshi arpesh shato iruhw.
53 Aria nekesh sabaishi yopishi eneshenesh eshudok yaruhish arpesh iri.
Aria arpesh douk shatik sabaishi eshudok eneshenesh iri neshopokesh shanak wis wohis.
54 Ananim urkum douk wata morum enyudok adurin atinyi baraen douk seiwok nakripaguk apakish yamehesh-enyi.
Aria nanaki um nutaurum ananish arpesh eshesh Israel douk shasuhw ananin mour iri.
55 Aria anan urkum morum nunek yopunyi
um Abraham nini ananish batowish iri popehesh yamehesh douk shugiguk shutograri iri

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

aria nenek gihaumesh namudok atin ihih nyumneh."
56 Aria Maria kwani Elisabet wape biyab atun aub batuh aria wata
kwatanam kwanak um wabur.

Elisabet Kwabuki Jon

57 Aria nyutob um Elisabet kwubanuh obi nyutob banak batograri aria
kwabanuh kwabuki armanin batowin. 58 Aria okwokwishi shani eshudok
douk shape hurukatin iri shemnek um agundok Debeini nenekumok
yopunyi um aria eshesh shopunek shanak shanadudareh. 59 Aria douk
arigaha 8-poreih nyumneh hadiguk anudok nuganin, aria shanakumori
shutah ananihw yegenyihw. Aria eshesh shakri shudowan nyeigur Sekaraia
douk ananin yain nanahwarom um. 60 Aria ananik amakek kwakri,
"Uwok. Ananin nyeigur ta muhwaran Jon." 61 Aria eshesh shakripok
shakri, "Nya, ipak atup awirop um douk madae anan arman nunahwar
enyudok nyeigur uwe." 62 Aria eshesh shauraman wis um ananin yaken
shariganum shakri nukripesh um meinyi nyeigur anan nakri shuhwar
nuganin-uman. 63 Aria anan naurumesh wis um sharauri anat slet aria
nowem enyudok baraen nakri, "Ananin nyeigur douk Jon." Aria eshesh
ihishmorim shakitak yowiyokuk abom shape. 64 Aria abudok atub nyutob,
Sekaraia ananit nokwat tani yaham wata shanupok neyagwreh aria nape
natuk Iruhin ananin nyeigur nyato iruhw. 65 Aria ihishmorim arpesh shape
hurukatinyum eshesh iri shanogugur abom. Aria baraen nyarahaen nyanak
ihirub warub douk betem yodururuh agudok shokugi nahobig Judia iri.
Aria ihishmorim shadukemesh um enyudok douk nyatogurum Sekaraia
nani Elisabet iri. 66 Aria ihishmorim arpesh douk shemnek um enyudok iri
shape urkwip porumen aria shakri, "Anudok nuganin nukitak yopun um,
anan ta nutogur manan arman?" Um maresh? Eshesh shadukemesh um
Debeini nani anan nape hurukatin aria ananin dodog douk nyapenyan.

Baraen Douk Sekaraia Neyagwrehen Um Debeini Ta Nutogur Nutaurumep Iri

67 Aria Iruhin ananin Mishin nyawish Jon ananin yaken Sekaraia
nyapenyan shuknin aria neyagwreh Iruhin ananin baraen kabi douk
amam profet heyagwrehen um. 68 Sekaraia nakri,

"Apak mutuk Debeini apak Israel apakin Iruhin ananin nyeigur
nyuto iruhw.
Anan nanaki nataurum apak ananish arpesh aria wata nanarap
mape wosik.
69 Anan nagraehumap anan dodogowin atunari arman um nunarap
mutanamori mupe wosik abom iri.
Anudok arman douk nakitak Devit nasuhw Iruhin ananin mour iri
ananip awirop.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

70 Kabi douk seiwok ananin Mishin nyawish amam yopumi profet aria
hakriyenyuguk iri baraen nyakrium.
71 Anan nakri adur abom um ta nutaurumap nunarap mukutukuk
apakish horim.
Aria shopunek ta nutaurumap um nunarap mukutukuk ihishmorim
arpesh douk shakapaguk agabus iri.
72 Riguk nakripeshuk ananin adurin atinyi baraen kontrak apakish
popehesh yamehesh um ta nutaurumesh.
Aria anan douk wata urkum morum ananin kontrak douk riguk
nakriyen
um douk ta nugipeshen aria nutaurum apak um.
73 Anan narik nakri iruhw nakripan enen adurin atinyi baraen abom
um apakin yamenen Abraham.
Aria douk nakri nunekenyumap kabi riguk nakri ta nunekenyumap
um.
74 Anan nakri nutaurumap nunarap mukutukuk apakish horim
um musuhw ananin mour aria mare munogugur uwe, uwok.
75 Anan nataurumap um nakri apak mupe agundok atap um,
apak mupe ananishi atish mupe holi aria mugipesh lo atin iri arpesh
aria anan nupe nutrup munek ananin mour.
76 Aria nyak eikin batowin,
arpesh ta shuhwaren Debeini abom atunari Iruhin ananin profet.
Nyak ta nyurik nyunak nyukrip arpesh um shukutukuk yoweishi
inahos shupe wosik atin
aria shupe shutik um Debeini um ta nunaki um.
77 Nyak ta nyukrip apak ananish arpesh Israel
aria mudukemesh um anan ta nukweshihuk eneshenesh yoweishi
inahos apak menekesh iri,
aria wata nunarap mutanamori mupe wosik atin.
78 Apakin Iruhin ta nunek enyudok um maresh, anan douk
yopuyopunum apak abom aria nenek gihaumap.
Aria anan ta nuneki lait douk tabuhi kabi aun nakihumori gani
iruhw heven tubuhi tuwishap.
79 Atat ta tubuhmori eshudok arpesh douk shape arukwutigun
aria hurukatin um shugok iri aria eshesh ta wata shunatrugun.
Anan ta nutaurumap mugipesh ahudok yopuhi yah
um mupe wosik aria aparuh hur wosik um.”
80 Aria douk arigaha Jon nakitak yopun aria dodogowin abom um
agundok ananim urkum manawasham Iruhin um. Aria nanak nape
wehigun um arpesh uwok um. Anan nape agundok arigaha ahudok
nyumnah natogur yopugunum aria eshesh Israel shatrun aria nape
nakripesh Iruhin ananin baraen ahi iri.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Maria Kukwarumori Jisas
(Matyu 1:25)

2 1 Aria abudok nyutob Maria kwanarahaen obi nyutob, Sisar
Ogastas nenek enen lo nyanak um ihirubmorim warub. Anan nakri
ihishmorim arpesh shape abudok debeibi amnab Rom esheshib iri ta
shunaki shurao esheshish nyeiguhw shushem bumeb. 2 Abudok nyutob
douk sagomatinyib nyutob um shurao nyeiguhw um. Aria Kwirinius douk
nape debeini um gavman um shokugi nahobig Siria. 3 Namudok aria
ihishmorim arpesh shanak um esheshirub debeirubi warub sisiguk atin
um shuwem esheshish nyeiguhw. Eshesh shanak um debeirubi warub
douk seiwok esheshish popehesh yamehesh shapenyarubi.
4 Aria abudok nyutob, Josep nape wabur Nasaret douk bape shokugi
nahobig Galili iri aria nakitak nanak um Betlehem douk bape shokugi
nahobig Judia iri. Naburdok douk seiwok shobuki King Devit aburi. Aria
Josep douk nanak um Betlehem um maresh? Anan douk nakitak agundok
King Devit ananip awirop. 5 Anan nani ananik irohukwik Maria shanak
um shuwem esheshish nyeiguhw. Aria abudok nyutob, Maria douk
kwanarahaen. 6 Aria eshesh wata shape Betlehem aria nyutob batogur
um okwok kwubanuh um. 7 Aria okwok kwabanuh kwabuki sagomin
nuganin. Douk kwanabuki aria kweshrehan rupeh kwonor nor anas bokis
douk shorumesh worigun bulmakauhos shagnoh um. Um maresh? Urupat
arpesh sheshuhati douk shuknit um arpesh aria madae anagun nupeik
meyoh um eshesh shishuh um uwe, uwok.

Enselahos Shakrip Heyoh Sipsipahos Iri Um Jisas

8 Aria abudok wab anam heyoh sipsipahos iri harao amamish
sipsipahos hatogur aduk abrudok wabur aria hape heyohesh. 9 Aria
enen Debeini ananin ensel nyatogrumam aria Debeini nenek agundok
amam heyotum bogaragun nakusuk. Namudok aria amam hanogugur
abom. 10 Aria enyudok ensel nyakripam nyakri, “Ipak mare punogugur
uwe, uwok. Eik yanakumori ikripep yopinyi baraen douk ta nyunek
ihish arpesh shunadudareh abom iri. 11 Ahudok nyumnah onok armatok
kwabuki anan armanin batowin. Okwok kwanabuki Devit ananibur
wabur Betlehem. Anan douk Debeini arman Krais douk Iruhin nagraehan
neshopokan nanakumori nunarao arpesh iri. 12 Aria ipak ta putrun aria
pudukeman namudok. Ipak ta putik enen armanin batowin amakek
kweshrehen rupeh aria kwonyor nyor anas bokis douk sheremesh
worigun bulmakauhos shagnohasi.”
13-14 Douk enyudok ensel nyakripam namudok aria ahudok atuh sabaishi
dodogowishi enselahos abom shape iruhw heven iri shatogur shani enyudok
ensel sheyotu. Aria shape shatuk Iruhin ananin nyeigur nyato iruhw. Shakri,

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

"Apak matuk Iruhin ananin nyeigur nyato iruhw. Anan douk nape
gani iruhw heven iri.
Ipak arpesh pape atap iri douk apa penek Iruhin nanadudareh-umep
iri
ipakiruh aparuh hur wosik aria punadudareh."

Heyoh Sipsipahos Iri Hanak Hatik Jisas

15 Douk enselahos shakutukuk amudok hape heyoh sipsipahos iri
shatanam shatomokuk iruhw heven aria amam hanakripam hakri,
"Apak munak um Betlehem um mutik enyudok mugu douk nyatogur iri.
Enyudok douk Debeini nakripap-umenyuguk iri."
16 Namudok aria arigas amam hakitak hanak aria haparug Maria kwani
Josep aria hatik enyudok batowin shopunek nyor bogis kauhos shawok
worigunasi. 17 Douk amam hatrin jurug aria hakripesh baraen douk
enselahos shakripom-enyi um enyudok batowin iri. 18 Aria ihishmorim
arpesh shemnek enyudok baraen amam hakripeshuk um aria shakri,
"O, mumam mumam namudok." 19 Aria Maria madae urkum mukwokuk
um enyudok ihinyumorim baraen uwe. Okwok kanak kwape urkum apa
morumen. 20 Aria amam hape heyoh sipsipahos iri wata hatanam hanak.
Aria amam hanadudareh um Iruhin hape hatuk ananin nyeigur nyato um
enyudok amam hatrin aria hemneken kabi douk ensel nyakripomuk um.

Shadowan Nyeigur Jisas

21 Aria douk Maria kwabuki Jisas aria douk hakri um 8-poreih
nyumneh um, eshesh shatah ananihw yegenyihw aria shadowan nyeigur
Jisas. Enyudok nyeigur douk Maria wata kupeiguk uwe aria ensel
nyakripokuk um shudowan enyudok nyeigur.

Simeon Nani Ana Shatik Jisas Numun Iruhin Ananit Debeiti Urupat

22 Aria Josep nani Maria shape eneh nyumneh. Eshesh shape shagipesh
enyudok lo seiwok Iruhin nakoguk Moses enyi nyakrium. Eshesh
shenekesh namudok um Iruhin nutrish aria nukri eshesh douk yopishi.
Aria douk ehudok nyumneh hatuhuk aria Josep nani Maria sharao
Jisas shanak um Jerusalem um shuko Debeinian. 23 Eshesh shenekesh
namudok kabi douk Debeini ananin lo nyakrium. Lo nyakri, "Ihim-morim
sagomim nugamim amakenyiyu womubuki iri ta puko Debeiniam."
24 Aria eshesh shopunek douk shanak um shurao eshudok eneshenesh um
shuko amam pris hunek ofamesh huko Debeini kabi ananin lo nyakrium.
Aria Lo douk nyakri namudok, "Arpesh ta shirauri bioguhw armiguhw
kabi douk debeibi maishub um o bioguhw yanporeiguhwi armiguhw kabi
douk shokubi maishub um. Eshesh shuraeshi aria shunek ofamesh shisheh
shuko eik."

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

25 Aria abudok nyutob, anan arman douk shahwaran um Simeon iri
nape Jerusalem. Anan nagipesh lo atin iri arman aria apa nenek lotu um
Iruhin. Aria anan apa nape natrugun um arman douk Iruhin nagraehan
neshopokan nunakumori nunarao eshesh Israel shupe wosik iri. Aria
Simeon, Iruhin ananin Mishin douk nyawishan aria nyapenyan. 26 Aria
enyen nyanohur nyakripan um anan ta mare arigas nugok aria ta nutik
anudok arman Krais. Anudok douk Debeini nagraehan neshopokan
nanakumori nunarao arpesh iri. 27 Namudok aria Iruhin ananin Mishin
nyohur Simeon aria nanak nawish numun narub um Iruhin ananit
debeiti urupat tataoum. Aria amakenyish sharauri nuganin Jisas um
shunekuman enyudok douk Iruhin ananin lo nyakrium eshesh ta
shunekenyuman iri. 28-29 Aria Simeon natrishan nasuwan ananis wis aria
natuk Iruhin ananin nyeigur nyato iruhw nakri,

"Debeini, nyak nyagipesh baraen douk riguk nyakri adurin atin um
ta ipe arigaha itrunum.
Aria douk nyak nyukri wosik aria eik yasuhw nyakin mour aria
eikihw apahw hwur wosik aria igok.
30 Um maresh? Eik yatrun eikis nabes anudok nyakin arman douk
nyagraehan nanakumori nunek enyudok mour um nunarao arpesh
shupe wosik um.
31 Nyak douk nyeneken ihishmorim arpesh shapeum aria shatrin.
32 Aria anan douk kabi anat lait um tiyabigesh yah eshudok douk
madae shudukem Iruhin iri uwe um shugipeshah.
Aria ta nunek nyakish arpesh eshesh Israel shurao debeinyi
nyeigur."

33 Aria Jisas ananish amakenyish shemnek namudok aria shakitak
yowiyokuk um enyudok baraen douk Simeon nakriyen um Jisas iri.
34 Aria Simeon narig Iruhin um nunek yopinyi um Jisas nini ananish
amakenyish. Aria nakrip Maria nakri, "Mnek, Iruhin nagraeh enyudok
batowin um nyunek sabaishi arpesh eshesh Israel um shukutukuk Iruhin
shupeik rougun. Aria shopunek, ta nutaurum sabaishi shutanamori um
Iruhin aria wata nunaraesh shutanamori shupe wosik. Anan ta nupe kabi
douk anan arman douk Iruhin nakutuni um nunek ananin mour iri. Aria
sabaishi arpesh ta shutrun aria shiyagwreh-uman enenyenen yoweinyi.
35 Anan ta nunekesh namudok um nunek sabaishi arpesh esheship urkwip
panabeshuk pape esheshiruh aparuh iri punowereh putogur yopugunum.
Aria nyak Maria, nyakin mishin ta yowen abom kabi douk shaduken anat
bainat tawish tabreiri nyakim urkum aria nyemnek debeiri eriger um."

36 Aria agundok onok armatok kwenenem profet iri shopunek kwape.
Okwokwin nyeigur Ana, aria okwokwin yaken douk shahwaranum
Fanuel. Eshesh douk apudok awiropish douk shahwarop um Asa iri. Aria
okwok douk ruwogik abom. Okwok douk kwani anan shanaraum shape

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

7-poreish kwarahos meyoh. 37 Aria eshesh shape aria anan nagokuk
aria okwok kwape meyoh um, okwok kwape 84-poreish kwarahos. Aria
okwok madae kukutukuk atin Iruhin ananit debeiti urupat uwe, uwok.
Nyumnah wab kwape um kwenek lotu um Iruhin aria kwenek beten atin.
Anabik um, okwok kwoshakwur um worigun aria kwape um kwenek
beten atin. 38 Aria abudok banab atub nyutob, okwok shopunek kwanaki
hurukatin aria kwenek tenkyu um Iruhin. Aria kwape kwakripesh baraen
um anudok nuganin Jisas ihishmorim arpesh douk shape shatrugun-
uman Iruhin wata nunaki nukweshih arpesh shape Jerusalem iri douk
shape shakamum kupaishi iri shutogur wosik atin um.

Josep Nani Maria Iri Jisas Shatanam Shanak um Nasaret

39 Aria douk Josep iri Maria sheneken sheyaten enyudok mour kabi
douk Debeini ananin lo nyakrium shuneken iri, aria eshesh wata
shatanam shanak um shokugi nahobig Galili. Eshesh shanak um
esheshibur wabur Nasaret. 40 Aria nuganin yopun nakitak dodogowin aria
narao sabainyi yopinyi saki. Aria Iruhin nutauruman meyoh nenekuman
yopinyi aria nape wosik abom.

Jisas Natogur Weroroini Batowinyin Aria Nanak Nawish Numun Iruhin Ananit Debeiti Urupat

41 Aria ihish kwarahos Jisas ananish amakenyish apa shanak um
Jerusalem um agundok Pasovaigun worigun. 42 Aria douk arigaha Jisas
ananish kwarahos shanak shatogur 12-poreish aria eshesh shanak um
Jereusalem um agundok Pasovaigun worigun kabi douk seiwok shape
shenekesh um. 43 Aria douk arigaha nyumneh shenek agundok worigun
um hatuh aria eshesh wata shatanam um wabur. Douk eshesh shanak,
aria nuganin Jisas napeik Jerusalem. Ananish amakenyish shopunek
madae shudukemesh um agundok anan napemaguk uwe, uwok. 44 Eshesh
shakri anan ta nani eshudok enesh arpesh shanak. Namudok aria eshesh
shanak anah nyumnah shuknih aria eshesh wata shape shauriman.
Eshesh sharig esheshis wanaruh eshudok douk shape atugunum iri.
45 Douk shabirak shatik madae shuparugan uwe aria wata shatanam
shanak um Jerusalem um shuriman ganudok. 46 Eshesh shape shauriman
arigaha hakri um 3-poreih nyumneh um, eshesh shanak shaparagan
nape numun narub um Iruhin ananit debeiti urupat tataoum. Anan nani
henek skulumesh um lo iri hape aria nape nemnek amamin baraen aria
nasorigam um hukripanum nudukemesh. 47 Aria amam ihim-morim
hemnekan aria hakitak yowiyokuk um ananin saki nyani baraen anan
nebeyeny-umom iri. Aria amam hakri anan douk nadukemesh abom
iri. 48 Aria abudok nyutob ananish amakenyish shaparugan obi nyutob,
eshesh shakitak yowiyokuk abom. Aria ananik amakek kwakripan

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kwakri, “Nuganin, nyak nyenekeshumohw mumam namudok? Nyakin
yaken nani eik mishish yowesh abom um nyak aria wape waurimen.”
49 Aria Jisas nawanamesh baraen nakri, “Ipak pape paurime um
maresh? Ipak padukemesh aka, uwok? Eik ta ipe eikin Yain ananit
urupat.” 50 Aria eshesh madae shudukem baugenyum baraen anan
nakripesh-enyi uwe, uwok.
51 Aria anan wata nanamesh shatanam shanak um Nasaret. Aria ihih
nyumneh anan nemnek esheshin baraen aria nenek eneshenesh eshesh
shakripan um nunekesh iri. Aria ananik amakek kwananyur nyorumok
urkum enyudok ihinyumorim baraen douk anan neyagwrehen iri. 52 Aria
Jisas yopun nakitak um yegenyihw aria shopunek nakitak nadukemum
eneheneh yopihi aih hani saki. Aria Iruhin nani arpesh shanadudareh-
uman abom.

Jon Douk Nenek Baptaisumesh Iri Nakripesh Iruhin Ananin Baraen
(Matyu 3:1-12; Mak 1:2-8; Jon 1:19-28)

3 1 Abudok nyutob Taiberias Sisar nape debeini gavman um Rom um
15-poreish kwarahos obi, Pontius Pailat nape debeini gavman um
shokugi nahobig Judia. Aria Herot nape debeini um shokugi nahobig
Galili, aria ananin wanin Filip nape debeini um shokugi nahobig Ituria
iri Trakonitis. Aria Lisanias nape debeini um shokugi nahobig Abilene iri.
2 Aria Anas nani Kaiafas hape debeimi pris. Aria douk abudok nyutob,
Sekaraia ananin nuganin Jon nanak nape wehigunum arpesh uwok um
aria Iruhin nakripan ananin baraen. 3 Namudok Jon narahaen neyatarub
warub bape hurukatin um abudok worub Jordan iri. Aria anan nape
nakripesh um shukeshuguk agabus yoweishi inahos shutanam shukon
aparuh Iruhin aria shunek baptais. Aria Iruhin ta nukweshih esheshis
yoweishi inahos. 4 Enyudok douk nyatogur nyagipesh enen baraen seiwok
profet Aisaia nenyemaguk Iruhin ananik Buk iri nyakrium. Baraen
nyakri, “Enen arpen nyape nyahwar gani wehigunum arpesh uwok um
nyakri, ‘Gabeiman yah Debeini. Pugabeyoh hupe um anan nigimah
nunaki um. 5 Pushuragun ihigunum nabuhum atap iri. Aria yodudurh
hani mihigas shopunek ta pukorihogas subuh atap sukuh beriyaigas. Aria
pugapesh hakukotomi yeh hupe duratin hupe aria pugapesh ihihmorim
yeh ba greg atin hetem. 6 Aria ihishmorim arpesh ta shutik enyudok mour
douk Iruhin nuneken um narap matanamori mupe wosik abom um.’ ”
7 Aria sabaisi awirosish arpesh shanakumori Jon um nunek
baptaisumesh. Eshesh shanaki aria anan nakripesh nakri, “Ipak pape
kabi wanohwiguhwi yuguhw um. Omi nyakripep um ta puruwok um
um namudok um ta Iruhin ananish urkum apahw ta juwehosish um
ipak? Um maresh? Anan ko nenek eshudok yoweishi inahos shutogurum
ipak adur atin. 8 Ipak ko penek yopihi aih um puyabig arpesh shutrip

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

aria shukri adur ipak pekeshukuk agabus yoweishi inahos. Aria mare
pupe um puneyagwreh pukri Abraham anan douk ipakin yamenen aria
Iruhin ta nutrip nukri wosik aka, uwok. Eik yakripep, Iruhin ta nenek
abrudok utabor bakus atap iri butogur kabi Abraham ananish batowish
um. 9 Arman nabro rowos iri douk nasuhw enen bode nape nawanamen
nabro rowos gani atap nukwaruhigos um. Aria ihigos rowos douk yopipi
shuruwep madae piragosi uwe ta nubrogos nuwashagos nyih."
10 Aria ihishmorim arpesh sharigan shakri, "Aria apak ta munekesh
mumam?"
11 Aria anan wata nawanamesh baraen nakri, "Anudok arman douk
nanabuk biyog siotog iri ta nukon anat anudok douk siot uwok iri. Aria
eshudok arpesh shobuk worigun iri ta shusiyaesh shibiram eshudok
worigun wokeshi." 12 Aria amam harao takis iri shopunek hanamori anan
um nunek baptaisumam. Aria hanaki harig Jon hakri, "Debeini tisa, apak
ta munek maresh?"
13 Aria anan nakripam nakri, "Purao takis um, ipak ta putrish utabor kabi
da gavman shakri um. Ipak mare putrish anabor utabor meyoh uwe, uwok."
14 Aria amam soldia shopunek hanaki aria harigan hakri, "Apak
shopunek ta munek maresh?"
Aria anan nakripam nakri, "Mare pusuhw dodog enesh arpesh aria
putrish utabor aka penekumesh enen wehinyi baraen enesh arpesh um
putrish anabor utabor meyoh uwe, uwok. Punasuhw abrudok douk shukep
um mouribor um atin aria mare ta pukri anabor shopunek uwe, uwok."
15 Aria arpesh esheshish mishish shape shor shanak aria shape shere
urkum um Jon. Eshesh shakri anan douk Krais douk Iruhin nagraehan ba
neshopokan nanaki um nurao arpesh iri. 16 Douk namudok aria Jon nakrip
sabaishi arpesh nakri, "Eik uwok. Eik douk yenek baptaisumep abar meyoh.
Aria anan dodogowin atun neshagrakuk eik iri ta nigigi. Aria eik douk
madae yopuwe iri um ta ikweshihuman madururuh um ananin su uwe,
uwok. Aria anan ta nenek baptaisumep nekep Iruhin ananin Mishin aria
ta nyuwish aria nyupeyep. Aria ta nyugabeyep kabi nyih hanuguk eshudok
um. 17 Anan ta ko nunaki kabi da anan arman nasuhwi ananip neitip ananis
wis um nunaki niyagom nyubuhas shape ananit wit iri ba nushubuk sik.
Aria yoputi shuruwepit wit anan ko ta nutubuk sik gani ananit urupat nobuk
wit ati. Aria ihish witish nyubuhas anan ko nushaisheh nukwu ehudok
yoweihi nyih madae ta hugok iri uwe, uwok."
18 Aria Jon nakripesh Iruhin ananin yopinyi baraen obi nyutob, nakripesh
sabainyi enyudokmori baraen shopunek um nuhur esheshiruh aparuh.

Herot Nuweshik Jon Nape Um

19 Aria Jon nahao Herot douk debeini gavman um shokugi nahobig um
Galili iri. Jon nahan um agundok natrun ananin wanin ananik irohukwik

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Herodias um. Aria shopunek um agundok nenek sabaishi yoweishi
inahos um. 20 Aria Herot ta shopunek nenek enesh yoweishi inahos um ta
nuweshik Jon um.

Jon Nenek Baptais Um Jisas
(Matyu 3:13-17; Mak 1:9-11)

21 Douk sabaishi arpesh shenek baptais shatuh aria Jisas shopunek
nenek baptais. Anan nenek baptais jurug aria neyotu nape nenek beten
aria iruhw utag ganupok. 22 Aria Iruhin ananin Mishin nyabuhi kabi da
arudok armir manyun um nabuhi netem Jisas. Aria shemnek anah mah
gani iruhw heven aria enyudok arpen nyeyagwreh iri nyakri, "Nyak
douk adur atin Eikin Nuganin. Eik douk urkum manawasham aria
yanadudareh abom um nyak."

Jisas Ananim Yamehem Popehem Amamish Nyeiguhw
(Matyu 1:1-17)

23 Abudok nyutob Jisas nohur ananin mour nape neneken obi, ananish
kwarahos douk shatogur 30-poreish. Aria arpesh shakri Jisas anan douk
Josep nanabuki iri nuganin aka, uwok.
Josep ananin yain douk Heli.
24 Aria Heli ananin yain Matat.
Matat ananin yain Livai.
Livai ananin yain Melki.
Melki ananin yain Janai.
Janai ananin yain Josep.
25 Aria Josep ananin yain Matatias.
Matatias ananin yain Amos.
Amos ananin yain Nahum.
Nahum ananin yain Esli.
Esli ananin yain Nagai.
26 Aria Nagai ananin yain Mat.
Mat ananin yain Matatias.
Matatias ananin yain Semen.
Semen ananin yain Josek.
Josek ananin yain Joda.
27 Aria Joda ananin yain Joanan.
Joanan ananin yain Resa.
Resa ananin yain Serubabel.
Serubabel ananin yain Sealtiel.
Sealtiel ananin yain Neri.
28 Aria Neri ananin yain Melki.
Melki ananin yain Adi.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Adi ananin yain Kosam.
Kosam ananin yain Elmadam.
Elmadam ananin yain Er.
29 Aria Er ananin yain Josua.
Josua ananin yain Elieser.
Elieser ananin yain Jorim.
Jorim ananin yain Matat.
Matat ananin yain Livai.
30 Aria Livai ananin yain Simeon.
Simeon ananin yain Juda.
Juda ananin yain Josep.
Josep ananin yain Jonam.
Jonam ananin yain Eliakim.
31 Aria Eliakim ananin yain Melea.
Melea ananin yain Mena.
Mena ananin yain Matata.
Matata ananin yain Natan.
Natan ananin yain Devit.
32 Aria Devit ananin yain Jesi.
Jesi ananin yain Obet.
Obet ananin yain Boas.
Boas ananin yain Salmon.
Salmon ananin yain Nason.
33 Aria Nason ananin yain Aminadap.
Aminadap ananin yain Atmin.
Atmin ananin yain Arni.
Arni ananin yain Hesron.
Hesron ananin yain Peres.
Peres ananin yain Juda.
34 Aria Juda ananin yain Jekop.
Jekop ananin yain Aisak.
Aisak ananin yain Abraham.
Abraham ananin yain Tera.
Tera ananin yain Nahor.
35 Aria Nahor ananin yain Seruk.
Seruk ananin yain Reu.
Reu ananin yain Pelek.
Pelek ananin yain Eber.
Eber ananin yain Sela.
36 Aria Sela ananin yain Kainan.
Kainan ananin yain Arpaksat.
Arpaksat ananin yain Siem.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Siem ananin yain Noa.
Noa ananin yain Lamek.
37 Aria Lamek ananin yain Metusela.
Metusela ananin yain Enok.
Enok ananin yain Jaret.
Jaret ananin yain Mahalalel.
Mahalalel ananin yain Kenan.
38 Aria Kenan ananin yain Enos.
Enos ananin yain Set.
Set ananin yain Adam.
Aria Adam douk Iruhin nenekan.

Satan Nakwiraeh Jisas Um Nenek Yoweishi Inahos
(Matyu 4:1-11; Mak 1:12-13)

4 1 Aria Iruhin ananin Mishin nyawish Jisas nyapenyan abom aria nagipesh um enyenyim urkum nakutukuk worub Jordan aria nanak. Aria Iruhin ananin Mishin nyaran nyanam wehigunum douk arpesh uwok um. 2 Anan nanak nape agundok um 40-poreih nyumneh shopunek. Aria Satan nape nakwiraehan um nunek yoweishi inahos. Aria ehudok nyumneh nanak nape iri, anan madae nuwok anagun worigun uwe, uwok. Aria douk arigaha ehudok nyumneh hanak hatuh aria debeirubi nyurub ban.

3 Aria Satan nakripan nakri, “Nyak douk Iruhin ananin Nuganin um, nyak krip amudok utom mutogur bret.” 4 Aria Jisas nakripan nakri, “Baraen nyetem Iruhin ananik Buk iri douk nyakri, ‘Worigun atugun ta mare nutaurum arpesh um shupe wosik atin uwe, uwok.’ ”

5 Aria Satan wata narao Jisas natoum anabik aria ahudok atuh neyabigan ihigos nahobigos sape agundok atap iri. 6 Aria Satan nakripan nakri, “Eik ta iken agusudok ihigos nahobigos suni enesh yopishi eshudok eneshenesh shuni arpesh shape agudok nahobig iri. Aria nyak ta nyurao big um nyak atin nyeyoh ihishmorim shuni eneshenesh eshudok arpesh shape ihigos nahobigos iri. Aria ihish atin um eshudok. Douk seiwok yaraesh yeyohesh iri. Aria douk eik ikri iko enen arpen um, eik ta ikenyesh. 7 Aria ta douk nyak nyuduk ohrubus nyunek lotume um, eik ta iken ihishmorim eshudok eneshenesh.”

8 Aria Jisas wata nakripan nakri, “Baraen nyetem Iruhin ananik Buk iri douk nyakri namudok, ‘Nyak nyunek lotu um Debeini atin nyakin Iruhin aria nyusuhw ananin atin mour.’ ”

9 Aria Satan ta naran um Jerusalem. Aria nakih nonem um onok kwato abom iri outuk atudok Iruhin ananit debeiti urupat aria nakripan nakri, “Ta nyak douk Iruhin ananin nuganin um, nyak nyaprok nyubuh atap. 10 Um maresh? Baraen nyetem Iruhin ananik Buk iri douk nyakri, ‘Iruhin

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ta nukripesh dodogowinyi baraen um ananish enselahos um shunaki
shutaurumen. 11 Aria eshesh ta shejemen shusuwenyukuk iruhw esheshis
wis aria ta anam utom mare muwor nyakiruh yeriweruh uwe, uwok.' "
12 Aria Jisas nakripan nakri, "Baraen nyetem Iruhin ananik Buk iri
nyakri, 'Nyak mare nyukwiraeh um nyusuwokuk Debeini, nyakin Iruhin
uwe, uwok.' "
13 Douk Satan nakwiraeh Jisas um sabaihi yeh um nunek yoweishi
inahos ba jurug aria nakutunukuk nanak. Anan nakri kupaibi nyutob aria
anan ta nukwiraehan.

Jisas Nohur Mour Neneken Shokugi Nahobig Galili
(Matyu 4:12-17; Mak 1:14-15)

14 Aria Iruhin ananin Mishin nyape Jisas nyenek anan dodogowin aria
wata natanam nanak um shokugi nahobig Galili. Aria baraen nyanak
sabaigun um agudok shokugi nahobig um enyudok Jisas neneken
iri. 15 Aria anan nenek skulumesh numun urusag eshesh Juda shape
sheneyagwreh baraen-ogwi aria sabaishi shatuk ananin nyeigur nyato
iruhw.

Arpesh Shape Nasaret Iri Shakon Agabus Jisas
(Matyu 13:53-58; Mak 6:1-6)

16 Aria Jisas nanam abrudok wabur Nasaret douk anan wata
napenyabur arigah arigah ba yopun um. Aria ahudok nyumnah Sabat
eshesh Juda mour uwok shape meyoh ahi hatogur. Aria anan nakitak
nanak nawish eshesh Juda shape sheneyagwreh baraen-ati iri urupat
douk ihih nyumneh Sabat nape nanak um. Aria nakitak neyotu
um nutarih Iruhin ananin baraen. 17-18 Aria habuk onok buk douk
shadareshok aria shaweshigok iri. Okwok douk profet Aisaia nenyemok
iri. Aria anan napukok aria naparug enen baraen nyakri namudok,
"Debeini ananin Mishin nyawishe aria nyapenye. Um maresh? Anan
nagraehe neshopoke yanaki um ikripesh yopinyi baraen um yaruhish
arpesh iri. Aria douk neshopoke yanamori ikripesh enyudok baraen, 'Ipak
douk horim howeshikep pape shunuweshik-ati urupat iri wata putogur
pupe wosik atin. Ipak nabes seshukepi wata putrugun. Aria ikripesh um
eshudok arpesh douk kupaishi shekesh amaen iri wata shupe wosik ba
shunadudareh. 19 Aria shopunek, neshopoke yanamori ikripesh baraen
um abudok yopubi nyutob douk Debeini ta wata nutaurum ananish
arpesh shupe wosik um.' "
20 Aria Jisas natarih enyudok baraen um jurug aria wata nuwapam
buk nakanokuk um anudok neyoh lotu iri. Aria anan wata nanak nabuh
nape. Aria eshesh ihishmorim shape numun urupat iri shawanam nabes
shape shashakam anan atun. 21 Aria anan nakripesh nakri, "Douk

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

enyudok Iruhin ananin baraen nyetem okwudok Buk iri douk iganigadae
pemneken yatarihen iri nyatogur um adurin atin."
22 Aria eshesh ihishmorim shanadudareh shatuk ananin nyeigur nyato
iruhw. Aria eshesh shape urkwip por panak um enyudok yopinyi baraen
anan nakriyenyi. Aria eshesh shakri, "Mumam mumam namudok. Aria
anudok arman anan douk Josep ananin nuganin aka, uwok?"
23 Aria Jisas nakripesh nakri, "Adurigom atin ipak ta pukripe
enyudok shadukemen iri baraen pukri, 'Dokta, nyak nyugabe nyak
kanak. Enyudok douk shakripap um nyenekesh shatogur Kaperneam iri
shopunek makri nyunekesh shutogur agundok nyakibur wabur.' "
24 Aria Jisas ta nakri, "Adurigom atin eik yakripep. Ta anan profet
nikripesh baraen ananibur wabur aria shumnek ananin baraen
shugipeshen uwe aka, uwok. 25 Adur atin eik yakripep. Seiwok abudok
nyutob Ilaija nape profet obi, sabaiwari armago douk armam hagok
aria howosopuk iri wape Israel. Aria abudok nyutob eshah madae
anah hurauri um 3-poreish kwarahos aria 6-poreib aub shopunek. Aria
debeirubi nyurub baesh um ihirub warub. 26 Aria Iruhin madae neshopok
Elaija nunak nutaurum onok Israel douk armam hagok ba hokusapukuk
iri uwe, uwok. Iruhin douk neshopok anan nanak nataurum onok
armatok douk anan nagok nakusopukuk iri douk kwape kupaiburi wabur
shahwarabur um Sarefat iri. Abrudok wabur Sarefat douk bape shokugi
nahobig Saidon. 27 Aria douk namudok atin. Abudok nyutob profet
Elisa nape agudok atapig nahobig obi, sabaimi armam lepraih arugeh
hapenyam iri hape Israel. Aria Elisa madae nunak nutaurumam ba nenek
anan um yopun uwe, uwok. Aria adur atin anan nataurum Naman atun.
Naman douk kupaibi amnabin shahwarab um Siria iri."
28 Aria ihishmorim arpesh shape numun urupat iri shemnek enyudok
baraen aria mishish juwehosish abom um Jisas. 29 Aria eshesh shakitak
sharan shanak shatogur aduk um abrudok wabur. Abrudok esheshibur
wabur douk batem iruhw anag mihig. Namudok aria shanak anagasibur
um natogur nyape um shakri shuwashan nubuh um nugok. 30 Aria eshesh
sheyotu aria nawishesh nanak orokohun aria nanak.

Jisas Nagabe Anan Yoweinyi Sagab Nyapeyan Iri Arman
(Mak 1:21-28)

31 Aria Jisas nanam wabur Kaperneam douk bape shokugi nahobig
Galili iri. Anan nanak natogur aria ahudok nyumnah Sabat eshesh Juda
mour uwok, shape meyoh ahi, hatogur. Aria anan nape nenek skulumesh
um Iruhin ananin baraen. 32 Aria eshesh ihishmorim shemnek aria
shakitak yowiyokuk. Um maresh? Douk neyagwreh dodogowin atin
baraen kabi douk sharao debeinyi big iri sheneyagwreh um. 33-34 Aria
numun eshesh Juda shape sheneyagwreh baraen-ati urupat, anan arman

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

enen yoweinyi sagab nyapenyan iri arman nape. Aria anan nakitak
nahwar debeg nakri, “A! Jisas douk nyanaki wabur Nasaret iri, nyak
nyanamori nyunekap mumam apak? Nyak nyakrium nyop nyununup,
aka? Eik douk yadukem nyak. Nyak douk Iruhin ananin yopuyopunari
arman nyarauri ananin baraen iri.”
35 Aria Jisas naho enyudok sagab nakri, “Mokureg aria nyukutukuk
anudok arman aria nyutograri.” Aria enyen nyour anudok arman nabuh
nakus atap agundok shapeum aria nyakutunaguk. Aria madae nyenekan
eneb ereb anan uwe, uwok.
36 Aria douk ihishmorim eshesh shatik namudok aria shanaboum
roguhw. Aria eshesh sheneyagwreh shakri, “Enyudok maren baraen?
Anudok arman douk anan dodogowin narao debeinyi big um. Anan douk
naho yoweishi sagabehos aria shemnek ananin baraen aria shakutukuk
arpesh shatogur sharuwok!”
37 Namudok aria baraen um enyudok Jisas neneken iri nyanak ihirub
warub douk bape hurukatin um Kaperneam iri.

Jisas Nagabe Pita Ananik Nakwurikwik Kwani Sabaishi Arpesh
(Matyu 8:14-15; Mak 1:29-31)

38 Aria Jisas nakutukuk atudok eshesh Juda shape sheneyagwreh
baraen ati urupat aria nanam Saimon ananit urupat. Aria Saimon ananik
nakwurikwik kwaraubor abom krukruk kweshuhw aras. Douk Jisas
nanak aria eshesh shakripan um nunak nugabeyok. 39 Aria anan nanak
neyotu hurukatin um agundok okwok kweshuhw um aria naho ehudok
arugeh hanegok iri. Aria okwok yopuk abom aria kwakitak kwape
kwonekumam worigun.
40 Aria abudok nyutob aun nape nabuh, eneheneh arugeh hapeyesh iri
arpesh esheshish worogwiruh sharaesh shanamori Jisas um nugabeyesh.
Aria anan nowemesh ananis wis um eshesh atin atin aria ihishmorim
shatogur yopish atish. 41 Yoweishi sagabehos shopunek shakutukuk
sabaishi arpesh. Aria eshudok sagabehos shopunek shahwar debeg shakri,
“Nyak douk Iruhin ananin nuganin.”
Aria Jisas nahaesh aria nakripesh um mare shiyagwreh enen baraen
uwe, uwok. Um maresh, eshesh douk shadukemesh shakri anan douk
Krais douk Iruhin nagraehan neshopokan nanamori nurao arpesh iri.

Jisas Nanam Anarub Warub Nenek Mour
(Matyu 8:16-17; Mak 1:32-34)

42 Arigaha ruwahepih ruhur atur um aria Jisas nakitak nakutukuk
Kaperneam nanam anagun wehigunum arpesh uwok um. Aria eshesh
arpesh shape shaurim anan. Aria douk arigaha shanak shoparug anan
aria shakri shusuhweshan um anan mare nukutishuk ba nunak. 43 Aria

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

anan nakripesh nakri, “Eik ta ko inak kupairubi warub shopunek aria ikripesh yopinyi baraen um arpesh shuwish um agundok Iruhin nape Debeini um ananish arpesh um. Um maresh? Iruhin douk neshopoke yanamori inak ikrip kupaishi shopunek.”

44 Aria anan nanak nape nakripesh Iruhin ananin yopinyi baraen ihirub warub agudok shokugi nahobig Judia. Anan nape nakripesh Iruhin ananin yopunyi baraen numun urusag um eshesh Juda shape sheneyagwreh baraen-ogwi.

Jisas Nahwar Ananim Sagom-atinyim Disaipel Um Hugipeshan
(Matyu 4:18-22; Mak 1:16-20)

5 1 Anah nyumnah Jisas nanak neyotu anagas um agudok debeigi waiyag Genesaret aria nape nakripesh Iruhin ananin baraen. Aria sabaishi arpesh shape shanaki sharukaruban shanaki hurukatin um anan um shumnek baraen anan nape nakripesh-enyi. 2 Aria agundok, anan natik amudok hape hatuk eiguhw iri amamig biyog botog gwakus. Amam hanukog hakih hagubukuk anagas aria hanak hape hakwrup umbenab. 3 Aria Jisas nato nakih netem Saimon ananit bot. Aria nakripan um neheshigat tanak tur abar aria nape nenek skulumesh um Iruhin ananin baraen eshesh armam armago.

4 Douk nakripesh baraen jurug aria nakrip Saimon nakri, “Nyak nyurao bot tunak orokohunig um debeigi waiyag aria ipak pukutu ipakib umbenab aria putuk anaguh eiguhw.”

5 Aria Saimon nakripan nakri, “Debeini, iganigib wab shuknib apak munek debeinyi mour um makutu umbenab aria apak madae mutuk anar atur eyur uwe, uwok. Aria douk nyak nyakri aria eik ta ikutu umbenab bubuh.”

6 Aria amam hanak hakutu umbenab aria hatuk sabaiguhwi eiguhw aria amamib umbenab hurukatin um tutukurab atin. 7 Aria amudok douk hani Pita hape ananit bot iri hatik namudok aria hawaurum kupaimi douk hape kupaiti bot iri um hunaki hutaurumam. Aria amam hanaki hataurumam hatukoguhw haguhur amamig biyog botog shishuknig aria hurukatin um gubuhuk debeigi waiyag atin.

8-10 Aria Saimon douk kupainyi nyeigur um nanahwar Pita nani anam ananim biom douk Jems aria Jon amudok Sebedi ananim nugamim, hatik ogwuhwudok sabaiguhwi eiguhw amam hatukoguhw iri aria amam hakitak yowiyokuk aria hanogugur. Aria Saimon natik namudok aria nabuh noduk ohrubus hurukatin um Jisas aria nakripan nakri, “Debeini, nyak nyukutukuk eik aria nyunak! Um maresh? Eik yenek eneshenesh yoweishi inahos iri!”

Aria Jisas nakripan nakri, “Saimon, nyak mare nyunogugur. Um maresh? Douk arigaha kweipon, nyak ta nyupe nyurao arpesh shunaki

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

shugipesh eik." 11 Aria amam hanuk amamig botog hakih hagubukuk
anagas, hakutukuk ihishmorim amamish eshudok eneshenesh aria hani
Jisas hanak.

Jisas Nagabe Anan Arugeh Lepra Hapenyan Iri
(Matyu 8:1-4; Mak 1:40-45)

12 Anah nyumnah Jisas nanak nape anabur wabur aria anan arugeh
lepra hapenyani nanaki natogruman. Ananihw yegenyihw douk
shuknihw abom um ereb. Aria anan nanak nabuh noduk ohrubus nakus
atap aria narig Jisas nakri, "Debeini, nyak nyukri wosik um, eik yakri
nyak nyugabeye."
13 Aria Jisas nonu rogur nowem ananis wis anudok arman aria nakri,
"Eik yakri wosik um. Nyak yopin abom."
Aria ahudok atuh anan yopun. 14 Aria Jisas nakripan dodogowinyi
baraen nakri, "Nyak nyunak aria mare nyukrip enesh arpesh um
agundok eik yagabeyen um uwe, uwok. Nyak nyunak arigas um pris
nutrin aria nyunak nyenek enyudok ofa um agundok nyak yopin um
kabi douk Iruhin ananin lo douk nakoguk Moses iri nyakrium. Nyak
nyunekesh namudok aria ihishmorim arpesh ta shutrin aria shudukemesh
shukri nyak douk yopin."
15 Aria uwok, enyudok baraen um agundok Jisas nagabe anudok arugeh
lepra hapenyan um nyowe nyanak rougun. Aria sabaishi arpesh shanaki
um shumnek Jisas ananin baraen. Aria shopunek um nugabemesh
esheshih arugeh douk hapenyesh iri. 16 Aria ihih anan apa nakitak nanak
agundok arpesh uwok um aria nanak nape nenek beten.

Jisas Nagabe Anan Roguhw Aiyas Shagokan Iri
(Matyu 9:1-8; Mak 2:1-12)

17 Anah nyumnah Jisas nanak nape nenek skulumesh um Iruhin ananin
baraen. Aria agundok, anam Farisi hani anam henek skulumesh um lo
iri shopunek hanaki hape. Amam douk hanaki kupakupairubi warub iri.
Anam hanaki Jerusalem iri, aria anam hanaki ihirubmorim warub bape
agudok shokugi nahobig Galili iri, aria anam hanaki ihirubmorim warub
douk bape Judia iri. Aria abudok nyutob Iruhin nani Jisas napeum nunek
Jisas dodogowin um nugabe arpesh arugeh hapeyesh iri. 18 Aria anam
armam hasahi anan roguhw aiyas shagokan iri hanaki. Anan neshuh
ananis aras aria amam hanasahumori aras hanaki hakri hunak huwish
hunabuk agundok Jisas napeum. 19 Aria sabaishi arpesh shape aria amam
yah uwok um hishagrakesh huwish um. Aria amam hanasah hato hakih
modukwitam urupat aria haniguk enesh eshudok shetem modukwitam
iri heshubukuk aria anan norum aras hanotugon hakwu madururuh
aria hakutun nabuhukuk um Jisas. Ihishmorim arpesh shani Jisas shape

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

shersharih aria amam hakutun nabuh nakus orokohun hurukatin um
Jisas napeum.
20 Aria douk Jisas natik namudok um amam hakri abom um anan
douk dodogowin um nugabeyan, aria anan nakrip anudok roguhw aiyas
shagokan iri nakri, “Arpenyin, Iruhin nakweshih nyakish yoweishi
inahos.”
21 Aria amam henek skulumesh um lo iri hani amam Farisi hape
hansarigum hakri, “Anan douk maran arman aria douk nape nabubunim
Iruhin? Apak madukemesh um Iruhin atun ta nukweshih arpeshish
yoweishi inahos.”
22 Aria Jisas nadukem amamip urkwip aria nakripam, “Ipak urkwip
mare pur namudok uwe, uwok. 23 Enyudok mour douk shopunek um kabi
douk eik ikrip enen arpen um Iruhin ta nukweshih enyenyish yoweishi
inahos um o, ikripen um nyukitak nyunak aria enyen ta nyukitak nyunak
um. 24 Aria douk eik ta iyabigep um eik Anudok Arman douk yatogur
adurinyi arpen iri douk dodogoiwe. Aria eik douk nyeigur nyato agundok
atap um ikri Iruhin ta nukweshih arpesh shenekesh iri yoweishi inahos.”
Aria anan nakrip anudok roguhw aiyas shagokan iri nakri, “Eik
yakripen, nyak kakitak hur nyakis aras nyunosuwas aria nyunak um
urupat!”
25 Aria ahudok atuh eshudok ihishmorim arpesh douk shape
shersharih iri shatrun um nakitak nohur ananis aras nasuwas aria
nape nanadudareh natuk Iruhin ananin nyeigur nyato aria napa nanak
um urupat. 26 Aria eshesh ihishmorim shakitak yowiyokuk abom. Aria
shopunek, eshesh shanogugur aria shatuk Iruhin ananin nyeigur nyato
shakri, “Doukih nyumnah apak matik enesh kupaishi eshudok!”

Jisas Nakrip Livai Um Nugipeshan
(Matyu 9:9-13; Mak 2:13-17)

27 Douk enyudok nyanakuk aria Jisas nakitak nanak aria natik
anan arman nyeigurinum Livai douk nape narao takis iri nape. Anan
nape urupat anan nape narao takis atari iri. Aria douk Jisas natrun
aria nakripan, “Nyak yowi nyugipesh eik unak.” 28 Aria Livai nakitak
nakutukuk eneshenesh ananish eshudok aria nani anan hanak.
29 Aria douk arigaha anob nyutob aria Livai nakitak nenek anagun
debeguni worigun ananit urupat um Jisas. Aria sabaimi harao takis iri
hani enesh hwarohwish arpesh shopunek shanak shapeum shuni Livai
nini Jisas shuwok agundok worigun. 30 Aria anam Farisi hani anam henek
skulumesh um lo iri, douk haniguk amudok Farisi iri hanaki hape. Aria
amam hape henekam baraen Jisas ananim disaipel aria harigam hakri,
“Ipak pani anam pawok worigun amudok harao takis iri hani eshudok
shenek eneshenesh yoweishi inahos iri?”

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

31 Aria Jisas nakri, “Arpesh douk arugeh uwok iri ta mare shunak um
dokta um nugabeyesh uwe, uwok. Eshudok douk sharao arugeh iri atish
ta shunak um dokta um nugabeyesh. 32 Aria eik douk namudok atin
kabi douk dokta um. Eik douk madae inakumori ihwar yopishi arpesh
shenek yopihi aih iri shatanam um shukon aparuh Iruhin uwe, uwok.
Eik yanakumori ihwar eshudok douk shenek yoweishi inahos iri um
shukeshuk agabus yoweishi inahos aria shatanam shukon aparuh Iruhin.”

Jisas Nakripesh Um Agundok Shashakur Um Worigun Um
(Matyu 9:14-17; Mak 2:18-22)

33 Aria enesh arpesh shakrip Jisas shakri, “Sabaihi nyumneh Jon
ananim disaipel hape henek beten obi nyutob, amam hashakur um
amam mare huwok anagun worigun. Aria amam Farisi amamim disaipel
shopunek douk henekesh namudok atin. Aria sabaihi nyumneh nyakim
madae hunekesh namudok uwe, uwok.”
34 Aria Jisas nakripesh enyudok wobuwobren baraen nakri, “Ipak pakri
abudok nyutob anudok douk kadak narao armatok iri nini ananishi nupe
um, eshesh ta shushakur um worigun aria shupe meyoh aka, uwok? Adur
atin ta uwok. 35 Douk nyutob ta bunaki um shuran shunak kupaigunum
aria abudok nyutob ananishi ta urkwip purum anan aria ta shushakur um
worigun shupe meyoh.”
36 Aria Jisas nakripesh enyudok wobuwobren baraen shopunek nakri,
“Ta mare enen arpen nyutupok anap rupahip anah namuhi rupah aria
nyutapeyop um anah jugwaihi uwe, uwok. Enyen nyunekesh namudok
akure, enyen ta nyunek umunihw ahudok namuhi rupah. Aria shopunek,
ta nyukwropop um aria ta mare pupe wosik ahudok jugwaihi rupah,
uwok.”
37 Aria Jisas nakripesh enyudok wobuwobren baraen shopunek nakri,
“Aria shopunek, ta mare enen arpen nyurak anabar namubari wainibar
abar bubuh anap jugwaipi memeip munuhwip douk shape shor wainibar
abar um uwe, uwok. Enyen nyunekesh namudok akure, abrudok
namubari wainibar ta bubrigesh apudok jugwaipi munuhwip aria wain ta
nutourakuk atap atin. Aria apudok munuhwip ta yowep. 38 Aria namudok
ta uwok. Namubari wainibar abar ta shisharabar namusi atus munuhwis.
39 Aria shopunek, ta mare enen arpen nyukri nyuwok rigibar wainibar
abar burik aria wata nyukri nyuwok namubari bugiguk uwe, uwok. Um
maresh? Enyen nyakri abrudok jugwaibari abar douk yopubari.”

Ahudok Nyumnah Sabat Eshesh Juda Mour Uwok Shape Meyoh Ahi
(Matyu 12:1-8; Mak 2:23-28)

6 1 Anah nyumnah Sabat, Jisas nakitak nawish nanak anag nubarig
douk shau wit agari. Aria ananim disaipel hanak hape hopirak anat

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

urubit wit aria hape hamaprut wis um haworishat hatoh. 2 Aria amam
Farisi harigani hakri, “Ipak peneken um enyudok? Apakin lo douk nyakri
apak mare munek enen mour ahudok nyumnah Sabat!”
3 Aria Jisas nakripam nakri, “Ipak patarih baraen nyetem Iruhin ananik
Buk iri um abudok nyutob Devit nani ananim nyurub bamum aka, uwok?
4 Devit douk nawish Iruhin ananit debeiti urupat aria nohuri atudok bret
douk henek ofa hako Iruhin iri. Aria anan nawok anat aria nakom anat
ananim arman hatoh. Aria shopunek, apakin lo douk nyakri mare enesh
meishi arpesh shuwok atudok bret uwe, uwok. Amam pris atum, wosik.”
5 Aria Jisas wata shopunek nakripam nakri, “Douk eik Anudok Arman
douk yatogur adurinyi arpen iri debeiwe iri aria ikrip arpesh um shunek
mour ahudok nyumnah Sabat um. Umum maresh? Eik yeyoh ahudok
nyumnah sabatih.”

Jisas Nagabe Anan Rogur Yowenyanari Ahudok Nyumnah Sabat
(Matyu 12:9-14; Mak 3:1-6)

6 Kupaihi nyumnah Sabat, Jisas nanak nawish anat eshesh Juda shape
sheneyagwreh baraen-ati urupat aria nape nenek skulumesh um Iruhin
ananin baraen. Aria agundok anan arman douk ananin yopunyi rogur
douk yowen iri nanaki nanamesh nape. 7 Aria anam henek skulumesh
um lo iri hani amam Farisi hape duk atin hatik Jisas um hakri kadak
nukri nubrig enyudok lo um nugabe anudok rogur yowenyanari ahudok
nyumnah Sabat um, aria amam hunek kwotuman. 8 Aria Jisas nadukem
amamip urkwip aria nakrip anudok rogur yowenyanari nakri, “Kitak
nyiyotu agundok um eshudok ihishmorim shutrin.” Aria anan nakitak
nanak neyotu orokohun.
9 Aria Jisas nakripam nakri, “Eik yakri isorikep, apakin lo nyakri ta
apak munek maresh ahudok nyumnah Sabat? Apak munek yopunyi mugu
o munek yoweishi inahos? Mutaurum arpesh shupe wosik aka, uwok o
mesh shugok?”
10 Aria Jisas neyotu natrish atin atin arigaha neyatesh aria nakrip
anudok rogur nyenekan iri nakri, “Nu nyakin rogur.” Aria anan nonu
rogur aria enyen yopin abom. 11 Aria amudok henek skulumesh um lo iri
hani amudok Farisi hatik namudok aria amam nyirub juwehosirub abom
um Jisas. Aria amam kanak hape haneyagwrah hakri, “Apak ta muneken
mumam anudok arman?”

Jisas Nagraeh Ananim 12-poreim Aposel
(Matyu 10:1-4; Mak 3:13-19)

12 Aria anah nyumnah Jisas nato anag mihig um nunak nunek
beten. Aria agundok anan nanak nape nenek beten um Iruhin anab
wab shuknib. 13 Douk nenek beten arigaha gagruk aria nahwar ihim-

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

morim ananim disaipel hanak. Aria anan nagraeh 12-poreim atin um
nishopokam hunak hukripesh ananin baraen iri aria nodowom nyeigur
aposel. 14 Anan nagraeh Saimon, douk Jisas nodowon kupainyi nyeigur
Pita iri nani ananin wanin Andru, hani Jems iri Jon. Amam hani Filip
iri Bartolomyu. 15 Hani Matyu nani Tomas iri kupaini Jems, anan douk
Alfius ananin nuganin, hani kupaini Saimon douk neir anap awirop
shahwaresh um Selot[a] iri. 16 Amam hani Judas douk kupaini Jems ananin
nuganin nani kupaini Judas douk shahwaran um Judas Iskariot iri.
Anudok Judas douk ta niyabig Jisas ananim horim um Jisas iri.

Jisas Nenek Skulumesh Um Iruhin Ananin Baraen Aria Nagabe Eshudok Sharao Arugeh Iri Shatogur Yopish

(Matyu 4:24-25; Mak 3:7-12)

17 Douk enyudok nyanakuk aria Jisas nani ananim disaipel habuhi
habuh heyotu anabik beriyaigunum aria sabaishi arpesh shanaki. Enesh
douk shagipesh anan iri shani enesh shanaki sabairubi shokurubi warub
douk bape shokugi nahobig Judia iri. Enesh shanaki Jerusalem, enesh
shanaki arbudok shokurubi warub douk bape hurukatin um debeigwi
youg iri. Anarub douk bape hurukatin um arbudok debeirubi warub
Tair aria Saidon. 18 Eshesh shanakumori shumnek ananin baraen aria
shopunek um nugabemesh eshudok douk sharao arugeh iri. Enesh
douk yoweishi sagabehos shapenyesh iri shopunek shanaki aria Jisas
nagabeyesh. 19 Aria ihishmorim arpesh shakri anan douk dodogowini.
Douk namudok aria eshesh shakri ta eshesh shunak shususuwan meyoh
um, eshesh ta wata yopish. Aria eshesh shanak shasusuwan aria eshesh
wata yopish.

Jisas Nakri Um Arpesh Shunadudareh Iri Shuni Arpesh Shureh Iri

(Matyu 5:1-12)

20 Aria Jisas natanam natik ananim disaipel aria nakripam nakri, “Ipak
douk yaruhish um eshudok eneshenesh iri douk pawish agundok Iruhin
nape Debeini um ananish arpesh um! Douk namudok aria ipak douk
panadudareh. 21 Aria ipak douk nyurub baep iri douk panadudareh. Um
maresh? Iruhin ta nukep worigun pugnoh aria wata dugurep! Aria ipak
douk pape poreh iri douk panadudareh. Um maresh? Anah nyumnah
ipak ta wata pugukoruh. 22 Aria ipak douk arpesh shutripum agundok
pagipesh eik Anudok Arman douk adurinyi arpen iri aria shunowisep
shutripukuk yoweisi nabes um, ipak douk panadudareh. 23 Ipak ta
punadudareh pubouk ganiganiguk abom um abudok nyutob eshesh
shunekesh-umep namudok um. Um maresh? Ipakish yopishi eshudok

---

[a] **6:15** Putik futnot nyape Matyu 10:4 iri.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

douk shakusumep iruhw heven. Seiwok esheshish popehesh yamehesh
shopunek douk shenekesh-umam namudok atin amam seiwokimi profet.
24 "Aria ipak douk pogrem sabaishi eshudok iri eik yakri gihaumep.
Um maresh? Yopishi abudok amnabish eshudok ipak panadudareh-umesh
ipak paraesh douk. Kweipon ipak ta pumnek debeiri eriger. 25 Eik yakana
gihaum ipak douk pawok worigun dugarep iri. Um maresh? Ipak ta wata
nyurub bep. Aria kweipon ipak ta pumnek debeiri eriger um debeirubi
nyurub bep! Aria eik yakana gihaum ipak douk pape panagukoruh iri.
Um maresh? Ipakiruh aparuh ta wata yoweruh aria pureh debeg abom.
Aria kweipon ipak ta pumnek debeiri eriger um pureh yowiyokuk.
26 Aria eik yakana gihaum ipak douk ihishmorim arpesh shatuk ipakish
nyeiguhw shakri ipak yopipari abom iri. Ipak ta pumnek aria gamo
pudukem amaen douk ta nyutogrumep iri. Kweipon ipak ta pumnek
debeiri eriger. Um maresh? Seiwok esheshish popehesh yamehesh douk
shenekesh namudok atin abom um shatuk amudok henek rohwumesh iri
profet amamish nyeiguhw shato iruhw."

Apak Ta Urkum Apahw Shunawasham Apakish Horik Horin
(Matyu 5:38-48)

27 Aria Jisas apa nakripesh baraen nakri, "Aria eik yakrip ipak douk
pemnek eikin baraen iri. Ipak urkum apahw ta punawasham abom
um ipakim horim aria punek yopihi aih um eshudok douk shutripukuk
yoweisi nabes iri. 28 Aria punek beten um Iruhin um nunekumesh yopihi
aih um eshudok douk shenek yoweihi aih um ipak aria shukri iruhw
um shukri enen amaen nyutogrumep iri. Aria punek beten um Iruhin
um nutaurum eshudok douk shep shanumugep iri. 29 Aria ta enen arpen
nyukri nyubo wobresh popaeshohos um, nyak ta nyutanam nyuken
wobresh nyesh shopunek. Aria enen arpen nyukri nyunatrin nyakit
saket um, nyak nyuken nyakit siot shopunek. 30 Aria ta enesh arpesh
shusuwep um pukesh enesh eshudok eneshenesh um, ipak ta pukeshesh.
Aria shopunek, ta enen arpen nyutrin nyunohur enesh eshudok um, nyak
mare wata nyunak nyusuwen aria ta nyutrinyesh uwe, uwok. 31 Ehudok
aih douk ipak pakri arpesh shunekeh um ipak iri, ipak shopunek ta
punek ehudok atih aih um eshesh.
32 "Aria ipak urkum apahw shunawasham eshudok douk eshesh urkum
apahw shunawasham ipak iri atishi um, ipak ta omi nyutuk ipakish
nyeiguhw shuto iruhw? Adur atin ta uwok. Shenek eneshenesh yoweishi
inahos iri shopunek apa urkum apahw shanawasham eshudok douk
eshesh urkum apahw shanawasham eshesh iri atish! 33 Aria ta ipak
punek yopihi aih um eshudok douk shenek yopihi aih um ipak iri atish
um, ipak ta omi nyutuk ipakish nyeiguhw shuto iruhw? Adur atin ta
uwok. Shenek eneshenesh yoweishi inahos iri shopunek apa shenekesh

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

namudok atin! 34 Aria ta pukesh eshudok arpesh douk padukemesh um ta
wata shubeyeshumep iri atish um, ipak ta omi nyutuk ipakish nyeiguhw
shuto iruhw? Adur atin ta uwok. Shenek eneshenesh yoweishi inahos
iri arpesh shopunek apa shenekesh namudok atin! 35 Aria namudok ta
uwok! Ipak ta urkum apahw punawasham ipakish horik horin aria punek
yopihi aih um eshesh. Aria pukesh eshudok aria mare punek urkum um
eshesh wata shukepeshi eshudok uwe, uwok. Ipak punekesh namudok
aria anah nyumnah Iruhin ta nunekumep sabaishi abom eshudok
yopishi eneshenesh gani iruhw heven. Aria shopunek, ipak ta putogur
Debeini Iruhin nape iruhw iri ananish batowish. Um maresh? Anan
douk yopunum eshudok douk mare shunek tenkyuman iri uwe, shani
eshudok douk shenek yoweishi inahos iri aria nataurumesh. 36 Ipakin
Yaken apa nenek gihaum eshudok douk shenek yoweishi inahos iri aria
nataurumesh. Douk namudok aria ipak shopunek ta punekesh namudok
atin."

Apak Mare Munek Skelim Um Kupaishi
(Matyu 7:1-5)

37 Aria Jisas apa nakripesh baraen shopunek nakri, "Ipak mare punek
skelimum kupaishi, aria Iruhin shopunek ta mare nunek skelimep uwe,
uwok. Aria ipak mare pukesh enen baraen kupaishi pukri eshesh shenek
yoweishi inahos iri, Iruhin shopunek ta mare nukep enen baraen nukri
ipak penek yoweishi inahos iri. Aria ipak mare pubeimesh yoweishi
inahos kupaishi shenekesh um ipak iri aria pukweshihesh um eshesh,
aria Iruhin ta nukweshihumep ipakish yoweishi inahos shopunek.
38 Aria ipak pukesh eneshenesh kupaishi um, Iruhin ta wata nukep
enesh eshudok ipak. Anan ta nutaurumep nukep sabaishi eshudok aria
ta shuknigun abom um ipak. Aria makwunish eshudok ipak pukesh
kupaishi um, eshudok Iruhin ta wata nubeyeshumep namudok atin."
39 Aria Jisas nakripesh enyudok wobuwobren baraen nakri, "Anan
nabes seshukan iri ta mare niyabig yah um kupaini nabes seshukan
iri, uwok. Aria anan ta niyabigan yah um, amam biom ta hunak hutu
hugrukuk anag nuwag. 40 Aria shopunek, ta mare enen arpen nyanak
um skul iri nyukri nyupe debeinyi um enyenyin tisa uwe, uwok. Aria
ihishmorim ta sheyatak esheshin skul iyoh aria eshesh ta kadak shutogur
kabi douk esheshim tisa ami um."
41 "Nyak douk mare nyutik abudok debeibi bagab douk bor nyakip
nabep iri uwe. Douk namudok aria nyak ta nyutrugun um agundok
shokuguni nyubuhas-igun douk nor nyakin arpen enyenyip nabep iri
mumam? 42 Nyak douk mare nyutik abudok debeibi bugob douk bor
nyakip nabep iri uwe. Douk namudok aria nyak ta mare nyukrip nyakin
arpen um nyutukuman agundok shokuguni nyubuhas-igun douk nor

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

enyenyip nabep iri uwe, uwok. Nyak nyenek rohw iri! Sagomatin nyak
ta nyurik nyutukuk abudok debeibi bagab douk bor nyakip nabep iri ba
iyoh. Aria nyak ta gamo nyunatrugun wosik aria kadak nyutukuman
agundok shokuguni nyubuhas-igun douk nor nyakin arpen enyenyip
nabep iri."

Yoweipi Shuruwep Apa Peir Yowegosi Rowos
(Matyu 7:16-20, 12:33-35)

43 Aria Jisas apa nakripesh baraen shopunek nakri, "Yoweipi shuruwep
ta mare pir enen yopunyi rowog. Aria yopipi ta mare pir enen yoweinyi
rowog uwe, uwok. 44 Arpesh ta shutik shuruwep atip aria ta shudukemesh
um enyen douk yopunyi aka, uwok yoweinyi. Arpesh ta mare shudi enep
shuruwep nyeigurip um fik iri enen segego watogren iri rowog, uwok.
Aria shopunek, ta mare enesh arpesh shudi enep wainip shuruwep enen
segego watogren iri rowog, uwok. 45 Aria arpesh shopunek douk namudok
atin. Yopunyi arpen douk yopumi urkum mape numun iri apa munek
yopuhi aih. Aria yoweinyi arpen douk yowemi urkum mape numun
enyenyim urkum iri apa munek yoweihi aih. Um maresh? Arpesh apa
sheneyagwreh enenyenen nyape numun esheship urkwip iri."

Biom Harok Urusag Iri
(Matyu 7:24-27)

46 Aria Jisas apa nakripesh baraen nakri, "Ipak apa pohware pakri,
'Debeini' aria ipak madae pugipesh eikin baraen uwe um maresh?
Namudok uwok. 47 Eshudok arpesh douk shunakumori eik aria shumnek
eikin baraen shugipeshen iri, eshesh ta kabi douk maresh um? 48 Eshesh
douk kabi anan arman douk nakitak narok nuwagos arigaha nabuh
nasuhw burbudu aria nakitak nawu uroruh aria narok ananit urupat iri.
Douk narokat wosik aria eshah harari worub bau bat aria babirak ba
madae butukat uwe, uwok. 49 Aria eshudok douk shumnek eikin baraen
aria mare shugipeshen iri douk kabi anudok arman douk narok urupat
atap meyoh iri. Anan madae nurok anagos nuwagos ba iyoh, aria nu
uroruh aria kadak nurukat uwe, uwok. Aria anan narokat aria eshah
harari aria worub bau batukat aria tatu."

Jisas Nagabe Anan Nenekuman Mour Anan Debeini Soldia Iri
(Matyu 8:5-13)

7 1 Douk Jisas nakripesh enyudok baraen neyaten shemneken aria
nakitak nanak um Kaperneam. 2 Aria agundok anan debeini um
amam soldia iri nape. Anan douk nanaki abrudok wabur Rom. Aria
anudok douk nenekuman mour iri arugeh hapeyan aria anan hurukatin
um nugok. Aria anudok debeini soldia douk urkum makriyan abom.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

3 Aria anan nemnek um Jisas nanaki nape Kaperneam um, aria neshopok
anam eshesh Juda esheshim debeimi um hunak hukripan um nunaki
nugabe anudok nenekuman mour iri. 4-5 Douk neshopokam hanak
hatogur um Jisas aria harigan debeg abom hakri, “Anudok debeini soldia
douk yopuyopuni abom. Douk namudok aria nyak nyunak nyutauruman.
Anan douk urkum makri apak ihishmorim Juda abom aria anan kanak
nakop utabor aria marok apakit urupat mape meyagwreh baraen-atari.”
6 Aria Jisas nakitak neiram hanak. Douk hanak hurukatin um urupat
aria anudok soldia nakitak neshopok anam ananim arpeshim hanak
hakrip Jisas hakri, “Debeini, anudok soldia nakri nyak mare nyunak
ananit urupat. Um maresh? Anan douk madae yopuni um nyak nyunak
ananit urupat um uwe. 7 Aria shopunek, anan douk madae yopuni um
nunaki hurukatin um nyak aria nutrin uwe. Aria anan nakri nyak
nyukri baraen atin aria anudok nenekuman mour iri wata yopun. 8 Anan
nadukemesh um nyak nyukri baraen atin um, anan ta wata yopun. Um
maresh? Anan douk nape shakamum ananin debeini soldia. Aria anan
shopunek douk nape debeini um kupaimi soldia. Aria ta anan nukrip
anan um nunak um, anan ta nunak. Aria nukrip anan um nunakumori,
anan ta nunaki. Aria ta nukrip anudok nenekuman mour meyoh iri nukri
nenekume enyudok mour, anan ta nuneken.”
9 Aria Jisas nemnek namudok aria nakitak yowiyokuk aria natanam
nakrip eshudok sabaishi arpesh shagiman iri nakri, “Eik yakripep, apak
kanak Israel, eik madae itik enen atin arpen nyunek bilip dodogowin atin
namudok uwe!” 10 Aria amudok douk neshopokam hanakum hukrip Jisas
iri wata hatanam hanak urupat aria hatik um anudok nenek mour um
anudok soldia iri wata yopun.

Onok Armatok Anan Nagok Nakusopukuk Iri Okwokwin Nuganin Nagok Aria Jisas Wata Nonohur Nakitak Nape

11 Douk Jisas napeigu aria nakitak nanak um anabur wabur
shahwarabur um Nain iri. Aria ananim disaipel hani sabaishi arpesh
shopunek sheiran shanak. 12 Douk nanak natogur Nain aria natik um
enesh shasahi anan nagok iri arman shanaki. Anudok arman ananik
amakek douk kwabuki anan atun. Aria okwokwin raminen douk nagokuk
aria sabaishi arpesh sheirok shanaki. 13 Aria douk Debeini natik namudok
aria anan nakri giha abom aria nakripok nakri, “Nyak mare nyureh.”
14 Aria anan nanak nasuhw asudok bokis douk shore iri anudok-asi ba
shanasahumori aria eshudok shanasahi iri, shatik namudok aria sheyotu.
Aria Jisas nakri, “Shokuni! Kakitak, eik yakripen!” 15 Aria anudok nagok
abom iri nakitak nape neyagwreh aria Jisas nakrip ananik amakek nakri,
“Nyakin nuganin anudok.” 16 Aria douk ihishmorim shatik namudok aria
eshesh shanogugur abom aria shatuk Iruhin ananin nyeigur nyato iruhw

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

aria shakri, “Anan debeini profet nanaki nape orokohun um apak.” Aria
shopunek shakri, “Iruhin nanaki um nutaurum apak ananish arpesh.”
17 Aria enyudok baraen nyowe nyanak sabaigunum agudok shokugi
nahobig Judia gani kupairubi warub bape hurukatin iri shopunek um
enyudok mour Jisas neneken iri.

Jon Nenek Baptaisumesh Iri Neshopok Biom Ananim Disaipel Um Hunak Humnek Jisas

(Matyu 11:2-19)

18-19 Douk Jon ananim disaipel hakrip Jon um enyudok Jisas nape
neneken iri aria anan nahwar biom hanaki aria neshopokam hanak.
Amam hanakum horik Debeini hukri, “Douk Iruhin ta nishopokan
nunaki iri douk nyak aka, uwok. Ta mupe mutrugun um kupaini?” 20 Aria
amam hanak hatogur um Jisas aria harigan hakri, “Jon douk nenek
baptaisumesh iri neshopokohw-ari aria wanaki um usorigen um, ‘Douk
Iruhin nakri um nishopokan nunaki iri arman douk nyak aka, uwok. Ta
mupe mutrugun um kupaini?’ ”
21 Aria abudok nyutob Jisas nagabe sabaishi arugeh hapeyeshi iri
shani sagabehos shapenyesh iri. Aria shopunek nagabe sabaishi nabes
seshukeshi aria eshesh wata shatrugun. 22 Aria Jisas nakrip amudok Jon
ananim disaipel nakri, “Ipak wata punak pukrip Jon um mour douk
ipak patrin iri nyuni baraen ipak pemneken iri. Nabes seshukesh iri
wata shatrugun, aria eshudok douk shape atap atin iri wata shakitak
sharahaen. Aria yagabe arugeh lepra hapenyesh iri wata yopish, aria
arigos seshukesh iri wata shemnek. Aria yohur shagok iri wata shakitak
shape, aria yakripesh Iruhin ananin yopinyi baraen eshudok douk
yaruhish iri arpesh shemneken. 23 Aria eshudok arpesh douk urkwip
porum eik aria shasuhw eikin baraen iri, eshesh douk shanadudareh!”
24 Aria douk Jon ananim hatanam hanak aria Jisas nape nakrip
eshudok sabaishi arpesh um Jon nakri, “Riguk ipak panak patik Jon gani
wehigunum arpesh uwok um, ipak pakri anan douk maran arman aria ipak
douk panak patrun? Pakri anan douk madae dodogowin kabi douk worur
douk uhwin nyarar nyanak wobuwobur iri, uwok? 25 O panak um putik
maresh? Ipak panak um putik anan arman douk nore yopihi atih rupeh iri?
Uwok. Shenek yopihi atih rupeh aria shawok yopishi atish worigunish aria
shape wosik atin iri, eshudok douk shape king-omi amamig otug urusag.
26 Aria eik yakri ipak pukripe um ipak panak um putik maresh? Ipak panak
um putik anan profet, uwok? Adur atin abom anan douk anan profet. Aria
shopunek, anan douk neshagrakuk amudok anam profet-omi. 27 Baraen
douk nyetem Iruhin ananik Buk abom iri douk nyakrium anudok Jon. Aria
Iruhin douk nakri, ‘Eik ta ishopok anan nurao eikin baraen iri nurik nunak.
Anan ta nurik nunak nugabeimen yah nyak!’ ”

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

28 Aria Jisas nakri, “Eik yakripep, Jon ananin nyeigur douk nyatouk
nyeshagrakuk ihishmorim arpesh douk shape agundok atap iri esheshish
nyeiguhw. Aria eshudok arpesh douk eshesh nyeiguhw madae shutowesh
uwe, aria shawish agundok Iruhin nape Debeini um ananish arpesh um,
esheshish nyeiguhw douk shatouk sheshagrakuk Jon ananin nyeigur.”
29 Aria douk ihishmorim arpesh shani amudok harao takis iri shemnek
Jisas neyagwrehen iri baraen aria eshesh shape shanadudareh. Eshesh
shanadudareh um agundok riguk eshesh shemnek Iruhin ananin baraen
shagipeshen shakri wosik yopinyi baraen aria Jon nenek baptaisumesh
um. 30 Aria riguk amam Farisi hani amudok henek skulumesh um lo iri
hemnek Iruhin ananin baraen aria hokomukuk agabus Iruhin ananim
urkum aria hakri uwok um Jon nunek baptaisumam um.
31 Aria Jisas nakri, “Eik ta iyabigep maresh eshudok doukishi arpesh
douk shakonaguk agabus Iruhin iri. Eshesh kabi douk omi um? 32 Eshesh
kabi douk shokwishi douk shemnek kupaishi esheshin baraen aria
madae shugipeshen atin iri uwe. Shokwishi apa shanak shape agundok
douk eshesh apa shantorum shapeum aria enesh shape shahwar enesh
shakri, ‘Apak manadudareh aria mape mahapur buwaen aria ipak madae
putaurumap miyarub uwe! Apak mape mareh meyarub aweruh douk
sheyarub-aruh um shagok iri um aria ipak madae pureh uwe.’ 33 Um
maresh? Douk riguk Jon nenek baptaisumesh iri nanaki aria anan
madae nuwok yopishi worigun shuni wainibar abar uwe aria ipak madae
pumnek ananin baraen pugipeshen uwe. Aria ipak pakri, ‘Anudok enen
yoweinyi sagab nyapenyan aria nagugak!’ 34 Aria douk shopunek, eik
Anudok Arman douk yatogur adurinyi arpen iri yanaki aria yape yawok
worigun nani wainibar abar aria ipak pakri, ‘Tik nani nawok sabaiguni
worigun iri. Anan nawok sabaibari wainibar abar aria nagugak. Aria
shopunek, nani amudok harao takis iri hani eshudok shenek eneshenesh
yoweishi inahos iri shape!’ 35 Aria eshudok arpesh douk shagipesh Iruhin
iri shenekeh iri aih douk heyabigap um Iruhin ananim urkum douk
yopumi atum.”

Onok Kwonek Yoweishi inahos Iri Armatok Kwakwrup Jisas Ananiruh Yeriweruh Um Sanda

36 Anan Farisi nahwar Jisas um nunak nini anan huwok worigun ananit
urupat. Aria Jisas nakitak nanak natogur anudok Farisi ananit urupat
aria nani anan hape tebol hape hawok worigun. 37 Aria abrudok wabur,
onok armatok douk kwonek sabaishi yoweishi inahos iri kwape. Aria
okwok kwomnek um Jisas nanak nani anudok Farisi hape hawok worigun
um. Aria okwok kwakitak kwohur anar yopuri botol douk shenegor utom
iri shukunir um yopunyi sanda iri kwasuwor aria kwanak. 38 Okwok
kwanak kweyotu agabin um Jisas hurukatin um ananiruh yeriweruh

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

aria kwape kworeh. Okwok kworeh aria abih habuh hetem ananiruh
yeriweruh aria okwok wata kwakwu okwokwig barag kwape kwagabe-
aruh. Aria okwok kwanapuprik-aruh ba iyoh, aria douk kwagabeuman
yeriweruh kwakwu enyudok sanda.
39 Aria anudok Farisi douk nahwar Jisas nanaki iri natik namudok aria
anan kanak naneyagwreh nakri, "Aria anudok arman douk adurini profet
abom akure, anan ta nudukemesh um okwudok armatok douk kwape
kwasusuhw ananiruh yeriweruh iri. Aria shopunek, anan ta nudukemesh
um okwok douk kwenek yoweishi inahos iri!"
40 Aria Jisas nakripan nakri, "Saimon, eik yakri ikripen um enen
baraen."
Aria Saimon nakri, "Wosik tisa, kripe."
41 Aria Jisas nakripan nakri, "Anan arman nukom anabor utabor biom
armam. Anan nakon 100 kina, aria anan nakon 10 kina atin. 42 Aria
amudok biom utabor uwok um wata hubeabor-bunaman um aria anan
nakri nyunekesh. Aria nyak nyakri meini ta urkum munawasham abom
um anudok nakom utabor iri?" 43 Aria Saimon nakri, "Eik yakri anudok
douk nakon 100 kina iri."
Aria Jisas nakri, "Nyak nyakri adurin baraen."
44 Aria natanam natik okwudok armatok aria nakrip Saimon nakri,
"Nyak nyatik okwudok armatok? Eik yanaki nyakit urupat aria nyak
madae nyuke anabar abar um inokwrup eikiruh yeriweruh uwe. Aria
okwudok kwape kwareh aria okwokwih abih habuh hetem eikiruh
yeriweruh aria wata kwakwu okwokwig barag kwape kwagabeume
yeriweruh. 45 Aria nyak douk madae nyunapuprike uwe. Aria okwudok,
abudok nyutob eik yanaki atinyum arigaha douk, okwok kwape
kwanapuprik eikiruh yeriweruh. 46 Aria nyak douk madae nyuwanume
anar yopuri wel barag uwe, aria okwudok kwakwrupame yeriweruh
sanda. 47 Okwok urkum douk manawasham eik abom. Namudok aria eik
yakripen, Iruhin douk madae nusuhwesh um eshudok sabaishi yoweishi
inahos riguk okwok kwenekesh iri uwe aria nakwreyeshuguk. Eshudok
arpesh douk shenek karowishi yoweishi inahos aria Iruhin madae
nusuhwesh-umesh uwe aria nakwreyeshuguk iri, esheship urkwip ta
punawasham Iruhin shokubur atin."
48 Aria Jisas nakrip okwudok armatok nakri, "Iruhin madae nusuhwesh
nyakish yoweishi inahos uwe aria nakwreyeshuguk." 49 Aria eshudok
shani anan shape shawok worigun iri eshesh kanak sheneyagwreh
shakri, "Anudok anan douk meini arman aria douk nakri Iruhin
madae nunasuhwesh um arpesh shenekesh iri yoweishi inahos aria
nakwreyeshuguk um?" 50 Aria Jisas nakrip okwudok armatok nakri, "Nyak
nyenek bilip um Iruhin aria anan douk nanaraen nyatanamori nyape wosik
abom. Namudok aria nyak nyunak aria nyakihw apahw hwur wosik."

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ono Armago Wagipesh Jisas

8 1 Douk anob nyutob banakuk aria Jisas nakitak nanak anarub debeirubi
warub bani anarub shokurubi. Anan nanak nape nakripesh yopinyi
baraen um agundok Iruhin nape Debeini um ananish arpesh um. Aria ananim
12-poreim disaipel shopunek hanaman hanak. 2 Amam hani ono armago
shopunek douk riguk Jisas nahiyah-umokuk yoweishi sagabehos shani arugeh
douk hapenyo iri shanaman shanak. Oudok armago onok douk Maria douk
kwanaki wabur Makdala iri. Okwok douk seiwok Jisas nahiyah-umokuk
eshudok 7-poresh yoweishi sagabehos shapenyok iri shatogur sharuwokuk iri.
3 Aria onok douk Joana douk okwokwin raminen nanahwaram Susa iri. Anan
douk nenek mour Herot ananit urupat. Owo wani Susana kwani sabaiwari
armago shopunek wagipeshan. Aria owo apa wataurumam nani ananim
disaipel um wokam anabor owowibor utabor bani anagun worigun.

Anan Arman Nawashak Wit Nubarig Iri
(Matyu 13:1-9; Mak 4:1-9)

4-5 Douk eshesh shanak aria sabaishi arpesh abom shanaki sabairubi
warub iri shape shanaki um shakri shutik Jisas. Douk arigaha sabaishi
shanaki sheyotu aria Jisas nakripesh enyudok wobuwobren baraen
nakri, “Anan arman nanak nawashak wit ananig um nubarig. Anan
nawashat aria anat tabuh takus yah, aria arpesh sharahaen shoshishat
aria armiguhw hwabuh hwatuhur hwatoh. 6 Aria anat tabuh takus utabor
um. Aria atat pupuwarat takih aria abar uwok anabar uwe aria yarit.
7 Aria anat tabuh tagrukuk anaruh utoruh iri amnab aria pupuwarat
takih aria aruhudok segegoiruhi madaruruh hashapamat. 8 Aria anat
tabuh tagrukuk yopubi amnab aria pupuwarat takih aria sabaiti teir. Atat
100-poreib urub beir atin atin apakiwog.”

Aria douk Jisas nakriyuk namudok aria anan nakripesh nakri, “Ipak
arigos sapenyepari ta gamo pumnek eikin baraen aria pugipeshen!”

Baugenyum Um Baraen Um Agundok Jisas Nakripesh Wobuwobren Atin Baraen Um
(Matyu 13:10-17; Mak 4:10-12)

9 Douk Jisas nakriyuk enyudok baraen aria ananim disaipel hariganum
baugenyum baraen um enyudok wobuwobren baraen anan nakriyen
iri. 10 Aria Jisas nakripam nakri, “Iruhin douk nakripep baugenyum
baraen um enyudok nyanabeshuk iri baraen ipak atip um arpesh shuwish
agundok Iruhin nape Debeini um ananish arpesh um. Aria ihishmorim
kupaishi ta uwok. Eshesh ta shumnek wobuwobren atin aria ta shutik um
baugenyum aria ta mare shudukemen. Eshesh ta shumnek baraen aria ta
mare shudukem baugenyum uwe, uwok.”

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jisas Nakripesh Um Baugen Um Baraen Um Enyudok Wobuwobren Baraen Um Atudok Urubit Wit
(Matyu 13:18-23; Mak 4:13-20)

11 Aria Jisas ta nakri namudok, “Enyudok wobuwobren baraen um
anudok nawashak wit nubarig iri douk nyanak namudok. Atudok
wit douk kabi Iruhin ananin baraen um. 12 Aria atudok douk tabuh
takus yah iri douk kabi eshudok arpesh douk shemnek Iruhin ananin
baraen, aria Satan nanaki natrish narauguk enyudok baraen douk
nyape esheshiruh aparuh iri. Anan nenekesh namudok um eshesh mare
shusuhw Iruhin ananin baraen dodog shugipeshen aria Iruhin wata
nunaraesh shutanamori shupe wosik abom uwe, uwok. 13 Aria atudok
tabuh takus utabor um iri douk kabi eshudok arpesh douk shemnek
Iruhin ananin baraen shanadudareh-umen aria eshesh shemneken
meyoh iri. Eshesh madae shusuhwen dodog uwe. Eshesh shenek bilip um
enyudok Iruhin ananin baraen shakri adurin banab nyutob meyoh. Aria
Satan nokwiraehesh um shunek yoweishi inahos aria eshesh shakutukuk
Iruhin ananin baraen aria wata shatanam shanak shenek yoweishi
inahos. 14 Aria atudok douk tabuh tagrukuk utoruh hatogrohi urah iri
douk kabi eshudok arpesh douk shemnek Iruhin ananin baraen, aria
eshesh shapeum shakri shunogrem sabaishi eneshenesh eshudok iri. Aria
eshesh shanadudareh um eshudok eneshenesh abudok amnabishi atish.
Eshesh douk shenek wari um enenyenen amaen douk ta nyutogrumesh
iri aria mishish shakitak um shurao sabaishi eneshenesh eshudok aria
eshesh shape shagipesh harik hapenyesh iri yoweihi aih. Aria eshesh
madae shunek yopihi aih uwe, uwok. 15 Aria atudok douk tabuh takus
yopubi amnab iri douk kabi eshudok arpesh douk shemnek Iruhin ananin
baraen aria shasuhwen dodog shagipeshen iri. Esheshiruh aparuh douk
yopuyopuruh abom hape wosik aria sheyotu dodog abom shagipesh
Iruhin ananin baraen. Aria eshesh shenek yopihi aih aria shape kabi
atudok wit douk sabaiti urubit teir iri.”

Lam Douk Shahemen Shashapomen Anat Baket Iri
(Mak 4:21-25)

16 Aria Jisas ta nakri namudok, “Ta mare enen arpen nyahem enen
lam aria nyukitak nyushapomen anat baket o nyunyigren shakamum
anat bet uwe, uwok. Enyen ta nyuhemen aria nyunyem iruhw um kadak
arpesh shuwishamori shutik agundok enyen nyatrugun um. 17 Aria
ihishmorim eshudok douk shanabeshuk iri ta wata shutogur yopugunum.
Aria ihishmorim eshudok douk arpesh sheshigarish shakus iri ta wata
shishurekesh shukus yopugunum. 18 Aria ipak ko gamo pudukemesh aria
gamo pumnek. Um maresh, eshudok arpesh douk shurao Iruhin ananin

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

baraen shudukemen wosik iri, Iruhin ta wata gamo nukripesh enen shopunek. Aria eshudok douk madae shudukem ananin baraen iri uwe, enyudok karowin eshesh shasuhwen iri ta wata nutrish-enyuk."

Jisas Ananik Amakek Kwani Ananim Warhim
(Matyu 12:46-50; Mak 3:31-35)

19 Douk Jisas nape nakripesh Iruhin ananin yopinyi baraen eshudok sabaishi arpesh, aria ananik amakek kwani ananim warhim shanaki um shakri shutrun. Douk shanaki aria sabaishi arpesh sheyotu shersharihan aria anan neyotuwi orokohun. Aria eshesh shabirak aria madae shunak hurukatin um anan uwe. 20 Douk namudok aria enesh shakripan shakri, "Nyakik amakek kwani nyakim warhim shashi shanaki sheyotu aduk. Aria eshesh shakri nyak nyunak nyutrish."
21 Aria Jisas nakripesh nakri, "Eshudok douk shemnek Iruhin ananin baraen shasuhwen shagipeshen iri eshesh douk kabi eikik amakek aria eikim warhim um."

Jisas Naho Debeinyi Uhwin Nyagok Nyabuhuk
(Matyu 8:23-27; Mak 4:35-41)

22 Anah nyumnah Jisas nakrip ananim disaipel nakri, "Apak munak gani wobrehahig um waiyag."
Aria amam hakitak hato bot aria hanak. 23 Douk hanak yah aria Jisas yobusin atun aria nabuh neshuh. Aria debeinyi uhwin nyahur aria abar baprok bawishukuk bot aria atat hurukatin um tubuhukuk atin.
24 Aria ananim disaipel hatik namudok aria hanak henyubarun um hakri, "Debeini, apak hurukatin um mugok wo!"
Aria anan nakitak naho enyudok uhwin aria morub um shunak shuruk shemshem. Aria uhwin nyanak nyagok nyabuhuk aria morub shopunek madae butuk uwe, uwok. 25 Aria anan narig ananim disaipel nakri, "Ipak madae punek bilip um eik uwe um maresh?"
Aria amam hanogugur aria hape hanasorik um hakri, "Anudok manan arman? Anan naho uhwin aria abar um shunak shugok shubuhuk aria eshesh shopunek shemnekan aria shanak shagok shabuhuk!"

Jisas Nagabe Anan Yoweishi Sagabehos Shapenyanari
(Matyu 8:28-34; Mak 5:1-20)

26 Aria Jisas nani ananim disaipel hanak arigaha hanak hatogur eshesh Gerasa eshesh-umok um. Agagun douk nape gani wobrehahig um waiyag Galili. 27-29 Agundok anan abrudok waburin douk yoweishi sagabehos shapenyan aria shenekan nagugak iri nape. Sabaihi nyumneh eshudok sagabehos shasuwan dodog anudok arman. Aria roubum nyutob anan madae nuwah rupeh uwe, uwok aria urupat madae nupeyat

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

uwe. Aria arpesh apa shatrun ihih nyumneh aria shasuwan shape
shakwu senab shaweshik ananish roguhw aiyas. Eshesh shaweshikan
aria anan naprukesh abudok senab aria eshudok sagabehos sharan
sharuwok shanak wehigunum arpesh uwok um. Anan nanak nape ganik
wonugwegwiruh-igunum arpesh wokum.

Douk amam hanak hatogur aria Jisas nabuh nakih neyotu anagas aria
anudok sagabehos shapenyanari nanaki natogruman. Aria natik Jisas
aria nohwar debeg aria nanak nabuh nakus atap hurukatin um Jisas
ananiruh yeriweruh. Aria nahwar debeg nakri, “Jisas, Debeini Iruhin
ananin Nuganin! Nyak nyakri nyuneke mumam eik? Eik dodogoiwe
yakripenyum yakri nyak mare nyuneke irao debeiri eriger.”

Anan nakripan namudok Jisas um maresh, Jisas douk madae roubi
naho eshudok sagabehos um shukutun-ukuk shutogur shuruwok.

30 Aria Jisas narigan nakri, “Nyak nyanahwar mumam?”

Aria anan nakri, “Apak sabaishi sagabehos.”

Anan douk nakri namudok um maresh, sabaishi yoweishi sagabehos
shawish shapenyan. 31 Aria sabaishi atish eshudok sagabehos dodogowish
atish um Jisas shape apa shakri, “Nyak mare nyishopokap munak
mugrukuk agudok nuwag douk gor gabuhuk aria madae gubuh giyotu
anagun iri uwe.”

32 Aria agundok anaguh burguhw hweyotuwi hurukatin um anag
mihig. Aria eshudok yoweishi sagabehos shakrip Jisas um nushopokesh
shunak shuwish ogwuhwudok burguhw aria anan neshopokesh shanak.
33 Aria eshesh shatograri anudok nagugak iri arman shanak shawish
ogwuhwudok burguhw. Aria ogwoguh hwatanam hwaruwok hwanak
hwagrukuk enen natogur aria hwabuh hwabarahuk agudok waiyag. Aria
ogwoguh hwabarahuk aria ihiguhmorim hwagok hwatuh.

34 Aria amudok armam douk hape hako ogwuhwudok burguhw iri
hatik namudok aria hahur hanak hakrip eshudok douk shape debeiburi
wabur iri, shani eshudok douk shape hurukatin um nahobigos iri um
enyudok mugu douk nyatogur iri. 35 Aria eshudok arpesh shakitak shanak
um shutik enyudok mugu douk nyatogur iri. Eshesh shanak shatogur
um Jisas aria shatik anudok douk sagabehos shakutunukuk shatogur
sharuwok iri nape. Anan wata narao yopumi urkum aria nakitak nanug
rupah aria nanak nape hurukatin um Jisas ananigas aiyas. Douk eshesh
shatrun namudok aria eshesh shanogugur abom. 36 Aria eshudok arpesh
douk shatik enyudok mugu Jisas neneken iri um nagabe anudok yoweishi
sagabehos shapenyan iri shanakrip eshudok douk shanakumori shutik
enyudok mugu douk nyatogur iri. 37 Aria ihishmorim arpesh shape
Gerasa iri shanogugur abom aria shakrip Jisas um nukutukuk esheshibur
wabur ba nunak. Aria anan nakitak nato bot aria natanam nanak gani
wobrehahig um waiyag. 38-39 Aria anudok sagabehos shakutunukuk

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

shatogur sharuwok iri nakitak dodogowin um narig Jisas um nakri nunaman hunak.

Aria Jisas nakripan nakri, “Uwok, nyak wata nyutanam nyunak nyakibur wabur aria nyukrip nyakishi arpesh um enyudok mour Iruhin neneken um nyak iri.”

Aria anudok arman wata natanam nanak um ananibur wabur aria nakrip ihishmorim arpesh um agundok Jisas nagabeyan um.

Jisas Nohur Jairus Ananik Nugawik Kwakitak Kwape Aria Nagabe Onok Kwasusuhw Ananih Rupah Iri

(Matyu 9:18-26; Mak 5:21-43)

40 Aria Jisas natanam nanak arigaha nanak natogur gani wobrehahig
um debeigi waiyag aria sabaishi arpesh shanadudareh-umani. Um
maresh? Eshesh douk iganigadae shanaki shape shatrugun-uman. 41 Aria
Jairus douk nape debeini um eshesh Juda shape sheneyagwreh baraen-
ati urupat iri shopunek nanaki. Anan nanaki aria nabuh nakus atap
hurukatin um Jisas ananiruh yeriweruh aria narigan dodog atin um
niran nunak ananit urupat. 42 Um maresh? Ananik otuk arag nugawik
douk okwokwish kwarahos amakek kwakwubuki-umeshi douk shatogur
12-poreish aria hurukatin um kugok.

Aria Jisas nakitak nape nanak yah aria sabaishi arpesh shopunek
shanaman shanak wobuwobur aria anan nor orokohun. 43 Aria agundok
onok armatok douk owishibor banakok kwape 12-poreish kwarahos
iri shopunek kwanaki. Okwokwibor utabor douk kweyatabor batuhuk
um kwator dokta omi um agundok hape hagabeyok um. Aria amam
shopunek habirak madae hugabeyok uwe. Arpen douk madae enen
dodogowin um nyugabeyok uwe, uwok. 44 Douk namudok aria okwok
kwagimori Jisas kwanaki agabinum aria kwasusuhw apubih um ananih
rupah aria owishibor tukarubor-ukuk abom.

45 Aria Jisas narigesh nakri, “Omi nyanaki nyasusuhw eik?” Aria
eshesh ihishmorim shatanam aria eshesh atin atin shakri eshesh uwok.
Aria Pita nakri, “Debeini, sabaishi arpesh sheyotu huruhuruk um nyak
aria eshesh shanaki shatatoruh-enyuk meyoh.”

46 Aria Jisas nakri, “Uwok, eik yadukemesh, enen arpen nyasusuhw
eik. Um maresh? Eik yemnek um Iruhin ananin dodog douk nyogabe
enen arpen.”

47 Aria okwudok armatok kwadukemesh um anan nadukemesh
um agundok anan nagabeyok um. Aria okwok kruk-kruk kwanaki
kwabuh kwakus hurukatin um Jisas ananiruh yeriweruh. Aria eshudok
ihishmorim arpesh sheyotu aria okwok kwakripan um maresh shenegok
aria okwok douk kwanaki kwasusuhw ananih rupah aria ahudok atuh
wata yopuk abom um. 48 Aria Jisas nakripok nakri, “Nugawik, nyak

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nyenek bilip nyakri eik dodogoiwe iri aria nyak douk yopin. Douk
namudok aria nyak nyunak aria nyakihw apahw hwur wosik."
49 Aria douk Jisas wata nape neyagwreh atin aria anan napei Jairus
ananit urupat iri nanaki nakrip Jairus nakri, "Jairus, nyakik nugawik
kwagok. Douk namudok aria nyak mare nyukon mour debeini Tisa um
nunaku nyakit urupat um." 50 Aria Jisas nemnek namudok aria nakrip
Jairus nakri, "Nyak mare nyunogugur uwe, uwok. Nyak nyunek bilip atin
aria nyakik nugawik ta wata kwukitak kwupe."
51 Aria Jisas nanak arigaha natogur Jairus ananit urupat aria nakrip
Pita nani Jon iri Jems atum hani okwudok kwagok iri okwokwish
amakenyish atish shanaman shawish numun. Kupaishi shapeik aduk.
52 Aria ihishmorim shape agundok iri shape shorep okwudok kwagok iri
armatok. Aria Jisas nakripesh nakri, "Ipak mare pureh, okwudok madae
kugok uwe. Okwok kweshuhw meyoh!"
53 Douk anan nakripesh namudok aria ihishmorim shadukemesh um
okwok douk kwagok. Namudok aria eshesh shanagukoruhan. 54 Aria
Jisas nani ananim 3-poreim disaipel hani okwokwish amakenyish shanak
shawish numun aria anan nasuhw okwokwin rogur nakwuhur aria
nakri, "Batowinyik, nyak kakitak!" 55 Aria mishin nyakih nyawishok aria
ahudok atuh okwok kwakitak kwape. Aria Jisas nakripesh um shukok
anagun worigun. 56 Aria douk okwok kwakitak kwape aria okwokwish
amakenyish shakitak yowiyokuk. Aria Jisas nakripesh dodogowinyi
baraen um eshesh mare shunak shukrip enesh arpesh um agundok anan
nohur esheshik nugawik kwakitak kwape um.

Jisas Nakrip Ananim Disaipel Um Enyudok Mour Douk Ta Amam Hunak Heneken Iri

(Matyu 10:5-15; Mak 6:7-13)

9 1 Aria Jisas nahwar ananim 12-poreim disaipel hanaki heyotu
atugun, aria nakom gobi nyani dodog um huhiyahuguk yoweishi
sagabehos. Aria shopunek um hugabe arugeh douk hape arpesh iri.
2 Douk anan nakripam jurug aria neshopokam hanakum hukripesh
yopinyi baraen um agundok Iruhin nape Debeini um ananish arpesh
um aria hugabe eshudok arugeh haesh iri shutogur yopish. 3 Aria anan
nakripam shopunek nakri, "Ipak punak ahudok yah um, ipak mare
pusuhw enep butip o esharuh huni worigun aria utabor o eneh kupaihi
rupeh shopunek uwe, uwok. 4 Aria punak anabur wabur aria abrudok
waburish arpesh shukri wosik um shukep anat urupat um pishuh um,
ipak punak pupe atudok atut urupat. Ipak pupe arigaha meihi nyumnah
pukri pukutukuk abrudok wabur punak um, aria ipak kadak pukutubur-
ukuk. 5 Aria douk punak anabur wabur aria madae shumnekep aria
madae shukep anat urupat um pishuh um, ipak pukutukuk abrudok

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

wabur aria punak. Ipak pikitak pugudupeshuk nyupruk kwotem ipakiruh
yeriweruh iri kwukusuk abrudok wabur aria punak. Ipak punekesh
namudok um eshesh shutrip aria ta shudukemesh um eshesh douk shenek
yoweihi aih aria Iruhin ta nunekumesh debeiti kwot."
6 Aria amam hakitak hape hakripesh Iruhin ananin yopinyi baraen
hanak atubur atubur warub. Aria shopunek, hagabe sabaishi arpesh
arugeh hapeyesh iri.

Herot Nemnek Um Enenyenen Jisas Nape Neneken Iri
(Matyu 14:1-2; Mak 6:14-16)

7 Aria king Herot douk nape debeini gavman um agudok shokugi nahobig
Galili iri nemnek um ihishmorim eshudok douk shape shatogur iri aria
anan nornor nape. Um maresh? Anan nemnek um enesh arpesh shakri,
"Jisas douk Jon nenek baptaisumesh iri. Anan douk nagok aria wata
nakitak nape!" 8 Aria enesh shakri Elaija douk seiwok nagok iri anan wata
nakitak nape. Aria enesh shakri anan kupaini seiwokin profet wata nakitak
nape. 9 Eshesh douk shakri namudok, aria Herot nakri, "Eik yatupok Jon
ananin aruhwigur aria anan nagok. Aria douk anudok meinari arman douk
eik yemnek um anan nape nenek enenyenen dodogowinyi mour iri?" Douk
namudok aria anan nape nabirak um nakri nutik Jisas.

Jisas Nekesh Worigun Sabaishi Arpesh Aria Armam Atum Douk 5,000-poreim
(Matyu 14:13-21; Mak 6:30-44; Jon 6:1-13)

10 Aria Jisas ananim aposel wata hatanamori aria hakripan um eshudok
amam henekesh iri. Aria anan narao amam aria amam atum hakitak
hanam wabur Betsaida. 11 Aria sabaishi arpesh shemnek um Jisas nanak
nape abrudok wabur um, aria eshesh shagipeshan shanak. Eshesh shanak
shatogurman aria anan nanadudareh-umesh um agundok eshesh shanaki
um. Aria anan nape nakripesh baraen um shuwish um agundok Iruhin
nape Debeini um ananish arpesh um. Aria shopunek, nagabe eshudok
douk sharao arugeh iri.
12 Douk eshesh shape arigaha aun nape nabuh aria Jisas ananim
12-poreim disaipel hanaki hakripan, "Nyak nyishopokesh ba shunam
warub douk bape hurukatin um nahobigos iri um shunak shunourim um
worigun um shugnoh iri. Aria shopunek um shunourim um urusag um
shishuh um. Um maresh? Agundok apak mape wehigunum, arpesh uwok
um."
13 Aria Jisas nakripam nakri, "Ipak kanak pukesh anagun worigun."
Aria amam hakripan hakri, "Apak masuhw 5-poreit bret tani bias arbus
meyoh. Aria nyak nyakri apak um munak mutorumesh anagun worigun
um eshudok sabaishi arpesh aka?"

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

14 Aria armam douk 5,000 poreim. Aria armago iri batowish madae
shudarehesh uwe.
Aria Jisas nakrip ananim disaipel um hukripesh um hurukatin um
50-poreish shunak shupe anabik aria enesh shopunek hurukatin um
50-poreish shupe anabik. Eshesh shupe namudok atin shunak. 15 Aria
amam hakripesh aria ihishmorim shabuh shape atap. 16 Douk shabuh
shape aria Jisas nohur atudok 5-poreit bret tani asudok bias arbus
nasuwesh aria nanig natik iruhw heven. Aria nenek beten nenek tenkyu
um Iruhin. Douk nenek tenkyuman jurug aria nawor atudok 5-poreit
bret aria arbus nako ananim disaipel aria amam hape hekeshesh hanak.
17 Douk hekeshesh iyoh aria ihishmorim shashoh arigaha dugaresh aria
shakusuk iri, amam hatrishesh heshruk 12-poreiruh sararuh shishikniruh
aria harhubuk hakus.

Pita Nakri Um Jisas Anan Krais Douk Iruhin Nagraehan Neshopokan Nanaki Iri
(Matyu 16:13-19; Mak 8:27-29)

18 Anah nyumnah Jisas atun nape nenek beten. Aria ananim disaipel
shopunek hani anan hape aria anan narigam, “Ipak pemnek arpesh
shakri eik douk amiapen?”
19 Aria amam hakripan, “Enesh shakri nyak douk Jon nenek
baptaisumesh iri, aria enesh shakri nyak Elaija. Aria enesh shakri nyak
anan kupaini seiwokin profet douk seiwok nagok aria douk wata nakitak
nape iri.”
20 Aria anan narig amam nakri, “Aria ipak kanak pakri mumam? Ipak
pakri eik douk amiapen?”
Aria Pita nakripan, “Nyak Krais douk Iruhin nagraehen aria
neshopoken nyanamori nyurao arpesh iri.”

Jisas Nakripam Anan Ta Nugok Aria Ta Wata Nukitak Nupe Um
(Matyu 16:20-28; Mak 8:30–9:1)

21 Aria Jisas nakripam dodogowinyi baraen ananim disaipel um
mare hunak hukrip enesh arpesh um anan douk Krais um uwe, uwok.
22 Aria Jisas apa nakripam baraen shopunek nakri, “Eik Anudok Arman
douk yatogur adurinyi arpen iri ta irao debeiri eriger. Aria eshesh Juda
esheshim debeimi huni amam debeimi pris huni amam henek skulumesh
um lo iri ta huke agabus aria huyokuse. Aria ta he igok aria shurume iyur
wonugwehw biyeh nyumneh. Aria douk hukri um biyeh atih nyumneh
um, Iruhin ta wata niyohur ikitak ipe.”
23 Aria nakrip ihim-morim ananim disaipel nakri, “Douk enen arpen
nyukri nyugipesh eik um, enyen ta nyukri uwok abom um enyen mare
nyugipesh enyen kanak enyenyim urkum. Aria ihih nyumneh enyen ta

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nyusah enyenyin rowog kruse aria nyugipeshe.[b] 24 Um maresh? Eshudok
arpesh douk esheship urkwip madae purum eik aria shukri shunagabe
esheshiruh aturuh yegeshiweruh aria eshesh shunogugur um shugok um,
eshesh ta shugok aria shunak shuwishuk. Aria eshudok douk esheship
urkwip purum eik aria mare shunogugur um kupaishi shesh shugok
um agundok shagipesh eik um, eshesh ta shupe wosik ihih nyumneh.
25 Douk anan arman nunek mour aria nurao ihishmorim agundok
atapish eneshenesh um, aria kweipon nanak nugok aria nunak nuwishuk
um, aria ihishmorim eshudok eneshenesh ta shutauruman mumam?
Adur atin ta uwok! 26 Aria douk enen arpen nyunogugur um kupaishi
arpesh aria nyukri enyen douk madae eikin disaipel uwe, aria shopunek
nyukenyuguk agab eikin baraen um, kweipon eik Anudok Arman douk
yatogur adurinyi arpen iri ta ikri enyudok arpen douk madae eikin uwe,
uwok. Aria abudok nyutob eik dodogoiwe aria itruguni kabi douk eikin
Yain nani ananish yopishi enselahos shatrugun um inaki obi nyutob,
eik ta ikripen ikri enyen douk madae eikin uwe, uwok. 27 Adur atin eik
yakripep, ipak enep douk peyotu agundok iri ta mare arigas pugok aria
ta putik abudok nyutob Iruhin nupe Debeini um ananish arpesh um."

Jisas Ananihw Yegenyihw Hwakabadig Hwatogur Anahaeh Aria Natrugun Abom

(Matyu 17:1-13; Mak 9:2-13)

28 Douk Jisas nakriyuk enyudok baraen aria 8-poreih nyumneh hanak
hadiguk, aria anan nani amam Pita nani Jon aria Jems hanak hato anag
mihig um anan nunak nunek beten. 29 Aria douk anan nape nenek beten
aria ananig yomag gatogur anahaeh abom. Aria ananih rupeh hatogur
shigorihwih abom aria hatrugun kabi douk utag brereyarog ba gatrugun
um. 30 Aria ahudok atuh biom armam hatogur heyotu hani anan hape
heyagwreh. Amam douk Moses nani Elaija. 31 Amam shopunek douk
hatrugun abom aria heyotu hani Jisas hape heyagwreh um agundok ta
anan niyatok enyudok mour Iruhin neshopokan nanakumori nuneken iri
um nugok Jerusalem um. 32 Aria Pita nani amudok anam biom arpeshim
hape yobus sam dodog amaenyim atum aria heshuh hagok. Aria amam
wata hakitak hatik agundok Jisas dodogowin aria natrugun abom um
nani amudok biom douk hani anan heyotu iri. 33 Abudok atub nyutob
amudok biom hakri hukwutukuk Jisas ba hunak aria Pita nakrip Jisas,
"Debeini, namudok douk wosik um apak mupe agundok um. Aria apak
muwem bioguh atur shomeguh. Nyak anar aria Moses anar aria Ilaija

---

[b] **9:23** Baugenyum baraen um arpen nyusah enyenyin rowog kruse nyugipesh Jisas um douk nyakri namudok. Enyen ta nyugipesh Jisas aria enyen mare nyukri uwok um nyusah enenyenen amaen aria mare nyunogugur um kupaishi shen nyugok um.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

anar.” Aria agundok Pita douk madae nudukemesh uwe, um ta nukripan
maren baraen Jisas. Douk namudok aria anan douk nakripan namudok.
34 Aria douk Pita wata nape neyagwreh atin aria onog orug gwanaki
iruhw aria goma nyeshigorum. Aria Pita nani amudok biom hanogugur
um ogwudok orug gwanaki aria goma nyeshigarum um. 35 Aria anah
mah hatograri ogwudok orug aria mah heyagwrehi hakri, “Anudok
douk eikin adurin Nuganin douk eik yanagraehan iri. Ipak pumnekan!”
36 Aria douk enyen nyeyagwrehi jurug aria amam hatik um Jisas atun
neyotuguk. Aria amam madae hiyagwreh hukri enen baraen uwe. Aria
abudok nyutob shopunek, amam madae hunak hukrip enesh arpesh um
eshudok amam hatrish iri uwe, uwok.

Jisas Nagabe Anan Shokuni Yoweinyi Sagab Nyapeyan Iri
(Matyu 17:14-21; Mak 9:14-29)

37 Aria ruwahepih amam hakitak hakutukuk agudok mihig habuhi aria
sabaishi arpesh shanaki shaparug Jisas yah. 38 Aria anan arman douk
nani eshudok arpesh sheyotu iri nahwar nakri, “Tisa tik, eik yarigen
dodog um nyunaki nyutik eikin nuganin. Eik douk adur atin anudok
atun nuganin! 39 Anan enen yoweinyi sagab nyapeyan aria ahudok atuh
nahwar debeg. Aria enyen nyatukan nyonaur atap aria ohwas sakih
sabuh wobuwobur ananit nokwat. Enyen nyape nyanunun aria madae
nyukutunuguk nyutogur nyunakuk uwe, uwok. 40 Aria eik yakrip nyakim
disaipel um huhiyahen aria amam habirak hatik uwok.”
41 Aria Jisas nakri, “Ipak doukish arpesh, eik yani ipak mape roubi
nyutob ipakirub warub aria ipak yoweishi arpesh madae punek bilipume
uwe. Aria ipak pakri eik ta wata ini ipak mupe eneh shopunek nyumneh
um itaurumep namudok atin um isah enenyenen ipakin amaen aria ta
uwok?”
Aria anan nakrip anudok arman nakri, “Nyak haroki nyakin nuganin!”
42 Aria anudok yoweinyi sagab nyapenyan iri wata napa nanaki atin
aria enyen nyatukan nyonur atap. Aria Jisas nahaen aria nyakutunuguk
nyatogur nyaruwok. Douk Jisas nagabeyan aria wata nakrip ananin
yaken nakri, “Nyakin nuganin anudok.” 43 Aria ihishmorim arpesh shatik
enyudok dodogowinyi mour Iruhin neneken iri aria eshesh shakitak
yowiyokuk abom.

Jisas Wata Shopunek Nakri Um Agundok Ta Anan Nugok Um
(Matyu 17:22-23; Mak 9:30-32)

Aria eshesh urkwip wata pape porum enyudok Jisas neneken iri aria
anan nakrip ananim disaipel nakri, 44 “Ipak gamo pumneken wosik
enyudok baraen douk yakri ikripepen iri! Arpesh ta shukrip eikim horim
um eik Anudok Arman douk yatogur adurinyi arpen iri aria ta dodogowim

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

atum husuwe hunak huweshike." 45 Aria douk nakripam enyudok baraen
aria amam madae hudukem baugenyum uwe. Baugenyum baraen douk
nyanabeshuk-umam aria amam hanogugur um horiganumen.

Jisas Ananim Hanatuturak Um Meini Ta Nupe Debeini Um Amam
(Matyu 18:1-5; Mak 9:33-37)

46 Aria amam disaipel hape hanogogonim baraen um amam meini ta
nupe debeini um amam. 47 Aria Jisas douk nadukem amamip urkwip por
panak um, aria nasuhwi enen batowin nyanaki nyani anan nyeyotu. 48 Aria
anan nakripam, "Douk enen arpen urkum mur um eik aria nyutaurum
enyudok batowin um, enyen douk nyataurum eik. Aria douk namudok atin,
enyudok arpen nyataurum eik iri douk nyataurum anudok douk neshopok
eik yanaki iri shopunek. Aria meini orokohun um ipak douk peyotu
agundok iri nyeigur wakan iri ta anudok nupe debeini um ipak."

Eshudok Douk Madae Shunek Horik Horin Um Ipak Iri Uwe Douk Shaniguk Ipak Iri
(Mak 9:38-40)

49 Aria Jon nakrip Jisas nakri, "Debeini, apak matik anan arman nape
nahiyahuk yoweishi sagabehos um nyakin nyeigur aria eshesh shatogur
sharuwok. Aria apak makripanam anan mare wata nunekesh namudok
uwe, uwok. Um maresh? Anan douk madae nugipesh apak iri uwe, uwok."
50 Aria Jisas nakripan, "Ipak mare pukripan namudok uwe, uwok. Um
maresh? Eshudok douk shataurum apak iri douk shaniguk ipak iri."

Enesh Samaria Shakri Uwok Um Jisas Nunak Esheshibur Wabur

51 Aria douk ihih nyumneh hape hanak hurukatin um Iruhin wata nurao
Jisas nunam iruhw heven um. Aria Jisas nakri abom um nunam Jerusalem,
aria anan nakitak nanak. 52 Anan wata nape nagiguk aria neshopok enesh
arpesh sharao baraen sharik. Eshesh shanak shawish anabur shokuburi
wabur douk bape Samaria iri um shugabeman eshudok um anan nunak
nishuh um. 53 Aria arpesh shape nagundok iri shadukemesh um anan ta
nunak um Jerusalem um nunek lotu um Iruhin. Douk namudok aria eshesh
shakri uwok um nunak nini eshesh nishuh um. 54 Aria douk ananim disaipel
Jems nani Jon hatik namudok aria hakripan, "Debeinyi, nyak nyakri apak
muhwar nyih hubuhi iruhw heven hunish aka, uwok nyakri mumam?"
55-56 Aria Jisas natanam naham aria amam wata hanam kupaiburi wabur.

Arpesh Douk Shukri Shugipesh Jisas Iri
(Matyu 8:19-22)

57 Douk amam hanak yah aria anan arman nakrip Jisas nakri, "Ihigun
nyak nyunak um, eik ta inamen unak."

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

58 Aria Jisas nakripan, “Wanarig nubag apa gweshuh hurusigun. Aria
armiguhw hwehwru iruhw iri apa hweshuh was. Aria eik Anudok Arman
douk yatogur adurinyi arpen iri urupat uwok um inak ishuh um.” 59 Aria
Jisas wata shopunek nakrip kupaini nakri, “Nyak yowi nyugipesh eik.”
Douk anan nakripan namudok aria anudok arman nakri, “Debeini, eik
yakri nyukripe inak ba itik eikin yaken anan nagok ba iroman iyoh aria
ta inaki inamen unak.”
60 Aria Jisas nakripan, “Nyak bukeshuk shagok iri, kadak eshudok douk
madae shunek bilip um eik iri uwe shunak shurumesh. Aria nyak nyunak
nyukripesh yopinyi baraen um agundok Iruhin nape Debeini um ananish
arpesh um.”
61 Aria anan arman shopunek nanaki nakrip Jisas nakri, “Debeini, eik
yakri igipeshen aria eik yakri inak ikeshuk rogur apak atup awirop ba
iyoh.”
62 Aria Jisas nakripan, “Douk anan arman nukri nuhur eikin mour
nuneken aria anan wata urkum mur um eneshenesh eshudok anan
nakutishukuk iri um, anan douk madae wosik dodogowin um nuwish
agundok Iruhin nape Debeini um ananish arpesh um uwe, uwok.”

Jisas Neshopok 72-poreim Armam Hanak Um Hunek Mour

10 1 Douk enyudok nyanakuk ba iyoh, aria Debeini wata nagraeh
72-poreim armam shopunek aria neshopokam hanak biom biom.
Anan neshopokam harik hanak ihirub warub douk anan nakri nunak-
arubi. 2 Aria anan nakripam, “Sabaiguni worigun jurugigun nape, aria
arpesh shagunmesh iri douk karowish. Douk namudok aria ipak punek
beten um Debeini douk nagrem agudok nahobig iri um neshopok sabaishi
arpesh um shunak shogunum agundok worigun. 3 Ipak ta punak, aria eik
ishopokep punak kabi douk sipsipahos douk madae dodogowish iri uwe,
punak orokohun um wanarig nubag. 4 Aria ipak mare punaruk anas paus
douk ipak pape apa panaruk utabor um suni esharuh iri su. Aria ipak
punak arigas, ipak mare piyotu puni enesh arpesh douk puparugesh yah
iri piyagwreh, uwok.
5 “Aria douk punak puwish anat urupat um, sagomatin ipak ta purik
pukri, ‘Apak makri ipak pape atudok urupat iri ipakiruh aparuh hur
wosik.’ 6 Aria ta anan yopuni arman nupe atudok urupat um, enyudok
baraen ipak pakripanen iri ta nyuni anan nyupeik. O uwok um, enyudok
yopinyi baraen ta wata nyutanamori nyupe um ipak kanak atin. 7 Aria
ipak pupe atudok atut urupat aria puwok agundok worigun aria abar
eshesh shukepesh iri. Um maresh, ipak penek Iruhin ananin mour aria
douk shatorip shekep agundok worigun. Aria ipak mare pupe anat urupat
aria wata pukitak punam kupaigwi, uwok. Ipak pupe atudok atut urupat.
8 Aria douk punak anabur wabur aria enesh arpesh shuraep punam

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

esheshig urusag aria shunek anagun worigun shukep um, agundok
worigun ipak ta pugnoh. 9 Aria pugabe eshudok arpesh sharao arugeh
iri douk shape abrudok wabur iri. Aria pukrip arpesh shape abrudok
iri pukri, 'Nyutob douk banaki hurukatin um arpesh shuwish agundok
Iruhin nupe Debeini um ipak ananish arpesh um.'
10-11 "Aria ta punak anabur wabur aria arpesh shape abrudok
iri shukepaguk agabus um, ipak punak piyotu yah aria pukri,
'Okwudok nyupruk apak meshishok ipakibur wabur iri okwudok wata
magudupeshuk kwakusumep-ukuk. Apak menekesh namudok um ipak
putrup aria ipak urkwip purum enyudok. Nyutob douk banaki hurukatin
um arpesh shuwish agundok Iruhin nupe Debeini um ananish arpesh
shupe um.' 12 Eik yakripep, ahudok nyumnah Iruhin nunaki nunemesh
baraen ihishmorim arpesh ahi, arpesh douk seiwok shape Sodom iri ta
shumnek debeiri eriger aria ta madae kabi eshudok shekepuk agabus ipak
iri. Aria eshudok douk shekepaguk agabus ipak iri ta shunamnek debeiri
eriger abom shenek uhwin um shape Sodom iri!"

Anarub Warub Douk Shemnek Iruhin Ananin Baraen Aria Madae Shusuhwen Iri Uwe

(Matyu 11:20-24)

13 Aria Jisas apa nakripesh baraen shopunek nakri, "Eik yakri gihaum
ipak arpesh pape Korasin bani Betsaida iri. Ipak ta pumnek debeiri eriger
aria ta pupe yowep abom! Um maresh, seiwok um anan arman nunek
enen Iruhin atun neneken iri mour gani Tair bani Saidon kabi douk
eik yeneken ipakirub warub um akure, eshesh ta seiwok shukutukuk
yoweishi inahos aria shutanam shukon aparuh Iruhin. Aria eshesh
ta shukitak shuwashak yoweihi rupeh aria shunawatom argabus um
shiyabigesh um eshesh douk shekeshuguk agabus yoweishi inahos!
14 Aria ahudok nyumnah Iruhin nunaki nunemesh baraen ihishmorim
arpesh um, amaen douk ta nyutogur um ipak Korasin puni Betsaida iri ta
nyishagrakuk abom enyudok douk ta nyutogur um eshudok douk seiwok
shape Tair bani Saidon iri. 15 Aria ipak Kaperneam shopunek, ipak pakri
ta Iruhin nukri wosik aria nurawep puto iruhw heven, aka? Iruhin ta
nuwashep pugrukuk shagok iri shanak shapeum!"
16 Aria Jisas nakrip ananim disaipel nakri, "Eshudok douk shumnek
ipak iri douk shemnek eik shopunek. Aria eshudok douk shekep agabus
ipak iri douk sheke agabus eik shopunek. Aria shuke agabus eik iri douk
shakon agabus anudok douk neshopok eik yanaki iri."

Amudok 72-poreim Armam Wata Hatanamori

17 Douk amudok 72-poreim armam wata hatanamori aria amam
hanadudareh abom. Aria amam hakri, "Debeini, apak manak maho

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

yoweishi sagabehos douk shawish shape arpesh iri makripesh um nyakin
nyeigur aria eshesh shamnekap shatogur sharuwok."
18 Aria Jisas nakripam, "Adur, eik yatik Satan madae dodogowin uwe
aria nakutukuk iruhw heven nagruki kabi douk utag brereyarog um.
19 Ipak mnek. Eik douk yakep dodogowinyi big um pishish yugwuhw
hwuni pupiyaumeb shuni ihinyumorim dodog apakin horin Satan ananin.
Aria ipak ta mare enesh yoweishi eshudok shunekep uwe, uwok. 20 Aria
ipak mare punadudareh um eshudok sagabehos shemnek ipakin baraen
um uwe, uwok. Ipak ta punadudareh um agundok Iruhin nowem ipakish
nyeiguhw shetem iruhw heven um."

Jisas Nanadudareh Aria Nenek Tenkyu Um Iruhin
(Matyu 11:25-27, 13:16-17)

21 Aria abudok nyutob, Iruhin ananin Mishin nyenek Jisas nanadudareh
abom aria nakri, "Eikin Yain, Debeini um iruhw atap iri! Eik
yanadudareh aria yatuk nyakin nyeigur nyato iruhw. Um maresh? Nyak
nyabeshuk baugeh um nyakih aih aria baraen um eshudok arpesh douk
shakri eshesh shadukemesh abom aria sharao sabainyi saki iri. Aria
nyak wata nyeyabig eshudok kabi douk shokwishi batowish iri um. Adur
Yain, nyak douk nyagipesh nyakim atum urkum aria nyanadudareh um
nyenekesh namudok."
22 Aria anan apa nakripam baraen shopunek nakri, "Eikin Yain douk
neke ihishmorim eshudok. Aria madae enesh arpesh shudukem eik
ananin nuganin uwe, uwok. Yain atun nadukeme. Aria shopunek, madae
enesh arpesh shudukem Yain uwe, uwok. Eik ananin nuganin yani
eshudok douk eik yakri iyabigesh um anan iri atup madukeman."
23 Aria Jisas natanamori natik um ananim disaipel heyotu aria
nakripam nakri, "Ipak douk patik enyudok mour douk eik yeneken patrin
iri, ipak douk panadudareh! 24 Um maresh? Eik yakripep, sabaimi profet
hani sabaimi king hakri hutik enyudok mour ipak patrin iri aria uwok.
Amam hakri humnek enyudok baraen ipak pemneken iri aria uwok."

Anan Samaria Nataurum Ananin Horin Nanaki Jerusalem Iri

25 Anah nyumnah anan nenek skulumesh um lo douk seiwok Iruhin
nakoguk Moses enyi nanak aria nakri nukwiraeh Jisas. Aria narigan
nakri, "Debeini tisa, eik ta inek maresh aria ta douk ipe wosik abom ihih
nyumneh?"
26 Aria Jisas nakripan nakri, "Nyak nyatik Iruhin ananin lo nyakripen
mumam? Aria shopunek nyak nyatarihen mumam?" 27 Aria anudok
nenek skulumesh um lo iri nakri, " 'Ipak ta urkwip gamo punawasham
abom um Iruhin. Aria ipakiruh aparuh huni ipakish mishish shuni ipakip
urkwip ta shunawasham Debeini ipakin Iruhin anan atun aria pukwu

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ihinyumorim ipakin dodog um punek ananin mour.' Aria shopunek, 'Ipak
urkwip ta punawasham abom um eshudok douk shape hurukatin um ipak
iri aria putaurumesh kabi douk ipak urkwip panawasham ipak kanak
um.' "
28 Aria Jisas nakri, "Nyak nyakri wosik. Nyak ta nyunekesh namudok
aria nyak ta nyupe wosik ihih nyumneh."
29 Aria anudok nenek skulumesh um lo iri nakri Jisas nutrun nuhwaran
yopunyi arpen. Douk namudok aria anan narig Jisas nakri, "Aria eshudok
shape hurukatin um eik iri douk meishi?"
30 Aria Jisas nakripan enyudok wobuwobren baraen nakri, "Anan
arman nape Jerusalem aria nakitak nabuhum Jeriko. Anan nanak yah
aria yowemi armam douk hakwuaruh atuh iri hasuwan aria han heneken
atuhig aria anan hurukatin um nugok. Aria amam hanabuk nakusuk
aria hatrun hanawar ananih rupeh hani eshudok anan nasuwesh iri
hanasuwesh aria hanak. 31 Aria abudok nyutob anan pris nagim yah
nanak. Anan nanak natrun aria neshagrakan nanakuk wobrahum yah
aria nanak. 32 Douk anan nanakuk aria anan Livai douk nataurum amam
pris iri shopunek nanaki nanak neyotu natrun aria nanak wobrahum yah
aria neshagrakan nanak. 33 Douk anan nanakuk aria anan Samaria nanak
natogur agundok anan nakus um. Aria anan natrun aria anan neneman
gihaum anudok Juda. 34 Douk namudok aria anan nanak hurukatin
um anan aria nourak wel rani wain um ebudok ereb ba iyoh aria
naweshigeb. Douk naweshikuman ereb jurug aria nonohur nanem ananin
donki aria naran nanak. Anan naran um anat arpesh shanak shape
sheshuhati urupat aria nanak nape natauruman. 35 Douk hanak hape
arigaha ruwahepih aria anudok Samaria nakitak neyak anabar utabor
nako anudok nagrem atudok urupat iri. Aria nakripan, 'Nyak nyupe
nyutauruman aria ta nyak nyukwu anabor nyakibor utabor nyutauruman
um enesh eshudok eneshenesh um, eik ta itanamori aria ibeyaborumen.' "
36 Aria Jisas narig anudok nenek skulumesh um lo iri nakri, "Nyak
nyakri mumam um amudok biom atun. Meini nagabe anudok douk
hakwuaruh atuh iri han hanabukuk iri kabi douk nanagabe eshudok
douk shape hurukatin um anan iri um?"
37 Aria anan nakri, "Anudok douk natrun nenek gihauman iri."
Aria Jisas nakri, "Nyak nyunak aria nyunekesh namudok atin."

Jisas Nanak Natik Mata iri Maria

38 Aria Jisas nani ananim disaipel hanak. Douk hanak hatogur
anabur wabur aria onok armatok douk kwonohwar um Mata iri kwani
amam shanam okwokwit urupat. 39 Aria Mata okwokwik owawik
douk kwonohwar um Maria iri kwanaki kwape hurukatin um Debeini
ananiruh yeriweruh aria kwape kwomnek ananin baraen. 40 Aria Mata

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

otuk kwape kwenek worigun. Aria okwokwim urkum mor manak um
eshudok douk ta kwunekesh iri aria okwokwibur nyibur juwehosibur.
Aria okwok kwanak kwakrip Jisas kwakri, “Debeini, eikik owawik
kwakutukuk eik aria eik atuwe yape yenek worigun. Aria nyak madae
urkum mur um enyudok aria nyukripok kwunaku kwutaurume uwe?
Nyak kripok kwunaki kwutaurume!”
41 Aria Debeini nakri, “Mata, nyak urkum morum sabaishi eshudok aria
nyakihw apahw yowehw. 42 Aria atuh yopuhi aih nyak wata nyunekah
uwe. Aria Maria douk kwakri kurao ahudok yopuhi aih. Douk namudok
aria ta mare enesh arpesh shuturukwah-uguk uwe, uwok.”

Shenek Beten-ahi Aih

11 1 Anah nyumnah Jisas nanak nape nenek beten anabik. Anan
nenek beten jurug, aria anan ananin disaipel nakripan nakri,
“Debeini, nyak nyunek skulumap um munek beten um kabi douk Jon
nenek baptaisumesh iri nenek skulum ananim disaipel um.” 2 Aria Jisas
nakri, “Ipak punek beten um, ipak pukri namudok.
‘Apakin Yain, apak makri ihishmorim arpesh shutuk nyakin yopunyi
nyeigur nyuto.
Aria apak makri nyak nyupe Debeinyi um sabaishi arpesh.
3 Aria nyukop doukigun worigun ahudok nyumnah.
4 Apak douk mokweshih-umesh um yoweishi inahos
kupaishi shenekesh um apak iri.
Douk namudok aria nyak nyukweshih-umap um apakish yoweishi
inahos aria nyukwreyeshuk.
Aria nyak mare nyukutukuk Satan um nukwiraeh apak um munek
yoweishi inahos uwe, uwok.’ ”
5 Aria Jisas nakrip ananim disaipel enyudok wobuwobren baraen nakri,
“Douk ipak anan nunam ananin arpenyin ananit urupat orokohunib um
wab aria nukri, ‘Arpenyin, eik yakri nyuke 3-poreit bret. 6 Um maresh?
Anan eikin arpenyin douk atin nanaki natogurum eik aria eik worigun
uwok um ibiroman!’
7 “Aria douk nape numun urupat aria nukri, ‘Nyak mare nyuke
mour! Wit iganigadae yataru aria eik yani batowish meshuh. Aria eik
ta mare ikitak iken enesh eshudok uwe, uwok!’ 8 Aria ta mumam? Eik
yakripep, anudok urupatinari ta mare nukri anan douk ananin arpenyin
nanaki narigan aria ta nukitak nukon bret, uwok. Anan ta nukitak
nukon ihishmorim eshudok anan nariganumesh iri. Um maresh? Anan
ta nunaiwos abom um numnek ananin arpenyin nupe norigon um
eneshenesh. 9 Douk namudok aria eik yakripep, ipak ta punek beten purik
Iruhin um nukep eshudok aria anan ta nukepesh. Ipak ta pupe purimesh
aria ta putrish. Aria ipak ta pupe pubo wit aria Iruhin ta nijikatumep.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

10 Um maresh? Eshudok ihishmorim douk shenek beten sharig Iruhin iri,
eshesh ta sharao eshudok eneshenesh. Aria eshudok ihishmorim douk
shape shaurim eshudok eneshenesh iri ta shutrish. Aria eshudok douk
shupe shubo wit iri Iruhin ta nijikatumesh.
11 "Douk ipak anan ananin nuganin norigan um nukon anar eiyur
akure, anan ta nukitak nukon anar yur, aka? 12 O ta norigan um nukon
anab ihwurub aria nukitak nukon onok pupiyak? Adur atin ta uwok.
13 Aria ipak douk yoweishi arpesh penek yoweishi inahos abom iri, ipak
douk padukemesh um pukesh yopishi eshudok eneshenesh um ipakish
batowish um. Aria apakin Yain nape iruhw heven iri douk yopuyopunari
aria ta nukesh ananin Mishin eshudok douk shunek beten sharigan iri."

Enesh Shakri Belsebul Nyataurum Jisas Dodogowin Aria Douk Nahiyahuk Eshudok Enesh Yoweishi Sagabehos

(Matyu 12:22-30; Mak 3:20-27)

14 Aria Jisas nape apa nahiyahuk enen yoweinyi sagab douk madae
nyiyagwreh atin iri uwe. Enyen douk nyape anan arman aria nyenekan
madae niyagwreh atin uwe. Douk enyen nyatogur nyaruwokuk aria
anudok arman wata nape neyagwreh. Aria sabaishi arpesh shakitak
yowiyokuk aria shape shanasarik um.
15 Aria enesh shakri, "Enyudok Belsebul douk debeinyi um ihishmorim
yoweishi sagabehos iri nyenekan dodogowin aria douk nahiyahuk
eshudok enesh yoweishi sagabehos shatogur sharuwokuk." 16 Aria enesh
shakri shukwiraehan. Douk namudok aria eshesh shakripan um nunek
enen Iruhin atun neneken iri mour um shudukemesh um anan douk adur
Iruhin neshopokan nanaki iri.
17 Aria Jisas nadukem esheship urkwip por panak um aria nakripesh
nakri, "Enesh arpesh shape atug nahobig iri shunadiyogurum shunek
bias awiros aria eshesh kanak shupe shurpak akure, eshesh ta mare
dodogowish. Aria anap awirop shukri shunadiyogurum aria eshesh kanak
shupe shurpak akure, eshesh shopunek ta mare dodogowish. 18 Aria douk
namudok atin, douk Satan ananish shunadiyogurum aria eshesh kanak
shupe shurpak akure, eshesh ta mare dodogowish. Eik douk yakripep
enyudok baraen um maresh? Ipak pakri Belsebul nyataurum eik aria eik
douk yahiyahuguk eshudok enesh yoweishi sagabehos. 19 Douk Belsebul
nyutaurume aria douk ihiyahuk yoweishi sagabehos um, ipak pakri
mumam um ipakim douk hagipesh ipak iri? Amam ami nyakam dodog
aria douk hahiyahuk yoweishi sagabehos? Ipakim douk heyabigep um
enyudok baraen ipak pakriyen um Belsebul nyataurume um douk madae
adurin uwe. 20 Eik douk Iruhin neke dodog aria yahiyahuk yoweishi
sagabehos. Douk namudok aria ipak douk patik Iruhin ananin dodog um
arpesh shuwish agundok anan nape Debeini um ananish arpesh um.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

21 “Aria douk anan dodogowini arman nusuhw ananigos burawos nupe
neyoh ananit urupat um, ananish eshudok eneshenesh ta shukusuman
wosik. 22 Aria douk anan dodogowini abom nishagrakuk anan iri nunaki
nini anan hurpak aria non akure, anan ta nunatrun ananigos burawos
douk anan nasuwogos iri. Aria anan ta nutrun nukumesh aruh eshudok
ananish eneshenesh aria nunak nisiyaesh um kupaishi arpesh.
23 “Eshudok arpesh douk madae eikish iri uwe, eshesh douk eikim
horim. Aria eshudok douk madae shutaurume um murauri arpesh
shunakumori eik iri, eshesh douk shapeum shenek eikish arpesh
shukutukuk eik shanakuk atin atinyuk.”

Yoweinyi Sagab Wata Nyatanamori um
(Matyu 12:43-45)

24 Aria Jisas apa nakripesh baraen shopunek, “Abudok nyutob enen
yoweinyi sagab nyukutukuk enen arpen nyutogur nyunak um, enyen
ta nyunak nyutik um anabik abar uwok um nyunak nyupe um nyarao
uhwin. Aria douk enyen mare nyuparug anabik um, enyen ta nyukri,
‘Eik wata itanam inam eikit urupat douk riguk yapenyat iri.’ 25 Aria
enyen wata nyanak aria nyutik um atudok urupat shagitat aria yoput
tape. 26 Aria enyen nyanak nyurauri eshudok enesh 7-poreish yoweishi
sagabehos douk yowesh abom sheshagrakuk enyen iri. Eshesh shanaki
aria shuwish shupe atudok urupat aria riguk enyudok arpen nyape
wosiwosik atin iri. Aria douk enyen ta nyape yowen abom nyeshagrakuk
riguk nyarik nyape um.”

Arpesh Shagipesh Iruhin Ananin Baraen Iri Douk Ta Shanadudareh

27 Douk Jisas nape nakripeshuk enyudok baraen jurug aria onok
armatok douk kwani eshudok sabaishi arpesh kweyotu iri kwakripan
kwakri, “Okwudok armatok douk kwukwarumori nyak iri aria kweken
nyumeb iri okwok douk wosik ta kwunadudareh!”
28 Aria Jisas nakri, “Enyen adur, okwok ta kwanadudareh. Aria eshudok
arpesh douk shemnek Iruhin ananin baraen shusuhwen shugipeshen iri
eshesh douk ta shunadudareh abom.”

Enesh Shahwar Jisas Um Nunek Enen Iruhin Atun Neneken Iri Mour
(Matyu 12:38-42; Mak 8:12)

29 Douk enesh sabaishi arpesh shopunek shanaki shantorum shape aria
Jisas nakripesh nakri, “Ipak doukish arpesh douk yoweishi arpesh! Ipak
pakri putik enen mour Iruhin atun neneken iri, aria eik ta mare iyabigep
enen uwe, uwok. Eik ta iyabigep enyudok Jona ananin atin. 30 Seiwok
Iruhin neshopok Jona nanak Ninive nakripesh Iruhin ananin baraen
aria shape Ninive iri shakeshuk agabus yoweishi inahos aria shatanam

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

shakon aparuh Iruhin. Aria eik shopunek ta ikripep namudok atin. Douk
namudok aria eik Anudok Arman douk yatogur adurinyi arpen iri ta
ipe kabi douk enen kak um ipak doukipari. 31 Aria ahudok nyumnah
Iruhin nunekumesh kwot arpesh ahi, kwin douk kwape saut iri ta
kwukitak kunekumep kwot ipak doukish arpesh um yoweishi inahos ipak
penekesh iri. Um maresh, okwok kwape rougun aria kwanaki kwomnek
king Solomon ananin yopinyi saki. Aria douk eik douk yeshagrakuk
king Solomon iri douk yape agundok. 32 Aria ahudok nyumnah Iruhin
nunekumesh baraen arpesh ahi, eshesh shape Ninive iri ta shukitak
shunekumep baraen ipak doukipari um eneshenesh yoweishi inahos ipak
pape penekesh iri. Um maresh? Eshesh douk shemnek Iruhin ananin
baraen Jona nakripeshen iri aria shekeshuk agabus yoweishi inahos aria
wata shakon aparuh Iruhin. Aria douk eik douk yeshagrakuk Jona iri
douk yape agundok."

Apakis Nabes Douk Sape Kabi Douk Lam Um Apakiruh Yegeshiweruh
(Matyu 5:15, 6:22-23)

33 Aria Jisas apa nakripesh baraen shopunek, "Ta mare enen arpen
nyushupeh enen lam aria nyukitak nyubeshuken nyunyigren shakamet
um anat baket uwe, uwok. Enyen ta nyushupehen aria nyunyem
iruhw um kadak arpesh shuwish um aria shutik agundok enyenyis aris
senegogun ba bogaragun um. 34 Aria ipakis nabes douk sape kabi lam
um ipakiruh yegeshiweruh. Douk ipakis nabes sutik yopishi eshudok aria
ipak urkwip purum yopishi um, ipakiruh yegeshiweruh ta henek lait aria
hupe wosik. Aria ipakis nabes sutik yoweishi eshudok aria ipak urkwip
purum yoweishi um, ipakiruh yegeshiweruh shopunek ta goutukiruh
hupe yoweruh. 35 Douk namudok aria ipak ta pupe punodukumesh um
ipakis nabes douk sape kabi lam douk nyape numun ipakiruh aparuh iri
mare sutik yoweishi inahos aria ipak urkwip purum yoweishi uwe, uwok.
36 Douk ipakiruh shukniruh yegeshiweruh henek lait um, aria mare
anagun goutukigun um, ipak ta penek lait abom kabi douk hanu enyudok
lam nyatrugun um."

Ehudok Yoweihi Aih Amam Farisi Hani Amam Henek Skulumesh Um Lo Iri Henekeh Iri
(Matyu 23:1-36; Mak 12:38-40; Luk 20:45-47)

37 Douk Jisas neyagwreh jurug aria anan Farisi nahwaran um nunak
nini anan huwok worigun ananit urupat. Aria Jisas nakitak nanak nape
tebol nani anan hapeum huwok worigun. 38 Douk amam hape hawok
worigun aria anudok Farisi natik Jisas um madae nugipesh esheshin lo
um nunokwrupuguk wis ba iyoh aria kadak nusuhw worigun nugnah um
uwe. Aria anan nakitak yowiyokuk abom.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

39 Aria Debeini nakripan nakri, “Ipak Farisi douk pakwrup adukiruh
um yaureruh hani kas. Aria ipak numunip um douk pabo susih abom
aria ipak shuknip um ahudok yoweihi aih um penek nyigiya um eshudok
kupaishi um shani eneheneh yoweihi aih. 40 Ipak pagagak iri. Iruhin
douk nenek numunish um eshudok shani adukish um shopunek. 41 Ipak
pukesh eshudok shor numun ipakiruh yaureruh hani kas iri eshudok
douk yaruhish iri um putaurumesh. Ipak punekesh namudok aria ipakish
ihishmorim eshudok eneshenesh ta yopish aria shupe wosik.
42 “Eik yakri gihaum ipak Farisi, ipak douk pasia yabro wani lombo
shani ihig apig aria pakon anagun um Iruhin. Ehudok aih um pakon
anagun um ipakig apig[c] Iruhin. Ahudok aih um pakon anagun um ipakig
apig Iruhin um douk wosik. Aria ipak madae punek adurih aih um
kupaishi uwe. Aria shopunek, ipak urkwip madae punawasham Iruhin
uwe. Enyen douk wosik um pakon eshudok Iruhin um. Aria ipak ta punek
adurih aih um kupaishi shopunek aria ipak urkwip ta punawasham
Iruhin shopunek.
43 “O eik yenek giha abom um ipak Farisi, ipak ta pupe yowep abom!
Um maresh? Ipak panak apak Juda mape meyagwreh baraen-ogwi
urusag um, ipak pakri punak pupe shakus sharik iri wagiturahos. Aria
ipak apa pakri punak sabaishi shantorum shapeum eshesh shutrip aria
shunemep yopuhi.
44 “O yenek giha abom um ipak. Ipak ta pupe yowep! Um maresh,
arpesh madae shudukem ipakip yoweipi urkwip uwe, uwok. Namudok
aria ipak pape kabi douk wonugwegwiruh douk hanabeshuk hape
shakam amnab iri um. Aria arpesh madae shudukemesh uwe aria shape
sharahaen iruhwiruh um.”
45 Aria anan nenek skulumesh um lo iri nemnek enyudok baraen aria
nakrip Jisas nakri, “Debeini, nyak nyakri namudok aria nyakap baugos
aria dodogowinyi baraen apak shopunek!”
46 Aria Jisas nakri, “O eik yakri gihaum ipak penek skulumesh um lo iri
shopunek! Ipak ta pupe yowep abom! Um maresh, ipak powemesh debeibusi
bugabus sabaishi arpesh shabususah aria ipak madae ta putaurumesh
pubususah uwe, uwok. 47 O eik yene gihaum ipak! Ipak ta pupe yowep
abom! Um maresh, ipakim babukenyim habo amam profet hagok aria ipak
douk pape penek wonugwegwiruh um amam um. 48 Ipak douk penekesh
namudok aria payabig arpesh um ipak pakri wosik um ahudok yoweihi aih
ipakim babukenyim henekah iri um habo amam profet hagok um. Aria ipak
pape penek wonugwegwiruh um amudok profet. 49 Douk namudok aria
Iruhin nagipesh ananim yopumi urkum aria saki nakri, ‘Eik ta ishopokugu
profet huni aposel hunakumesh aria eshesh ta shubo anam hugok aria

---

[c] **11:42** Tok Pisin douk shakri namba 10 hap.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

anam ta shom aria shunekam enenyenen.' 50-51 Douk namudok aria ipak
doukipari aria douk baraen nyapenyep um eshudok yoweishi inahos seiwok
ipakim popehem yamehem hape henekesh hanaki iri. Seiwok baugos um
Iruhin nenek agundok atap, amam habo ihim morim profet hanaki arigaha
hatograri douk. Enyudok douk seiwok ipakin yamenen Ken neneken um
nabo ananin wanin Abel nagok um nyanaki arigaha abudok nyutob amam
habo Sekaraia nagiguk um. Sekaraia neyotu orokohun um alta nyani Iruhin
ananit debeiti urupat aria amam han. Aria ipak penekeh iri aih douk heyabig
arpesh um ipak douk panadudareh um enyudok ipakim popehem yamehem
heneken iri. Aria Iruhin nakri ipak ta pusah ihibusmorim abusdok bugabus
ipakim popehem yamehem amamibus.
52 "O eik yenek gihaum ipak penek skulumesh um lo iri. Ipak ta pupe
yowep abom! Um maresh, ipak kanak madae pudukem enyudok adurin
baraen uwe. Aria shopunek, ipak madae putaurum eshudok armam armago
um shudukem enyudok adurin baraen uwe, uwok. Douk namudok aria
ipak kanak madae purao enyudok yopinyi saki uwe aria patapok yah um
eshudok douk shape shabirak um shakri shurao yopinyi saki iri!"
53 Aria douk Jisas nakutukuk eshesh nanak aria amam henek
skulumesh um lo iri hani amam Farisi amamirub nyirub juwehosirub
abom aria hape hanumogan yowiyokuk abom. Aria amam henek
rohw um hakri husuwan um enen baraen aria hape harigan sabainyi
enenyenen baraen um sabaishi eshudok eneshenesh. 54 Amam henekesh
namudok um hakri humnekan um nukri enen baraen douk madae adurin
iri uwe um amam hunek kwotuman-umen iri.

Apak Mare Munek Rohw Um Kupaishi
(Matyu 10:26-27)

12 1 Douk sabaishi arpesh abom shanaki sheyotu ba shuknigun aria
shanokunish um abom. Aria Jisas nakrip ananim disaipel nakri,
"Ipak ko gamo pudukemesh um amam Farisi amamis yis. Eik douk yakri um
ehudok amamih aih um henek rohw um heyagwreh biyen baraen. 2 Eshudok
douk sheshigarish shakus iri, Iruhin ta nuwerehesh shukus yopugunum
aria ihishmorim ta shutrish aria shudukemesh. 3 Aria eshudok douk ipak
peyagwrehesh weibus iri, Iruhin ta wata nukrip arpesh shumnekesh aria wata
shudukemesh. Aria eshudok douk ipak mirimiri panakripam-umesh numun
urusag iri, Iruhin ta wata nuwerehesh. Anan ta nuwerehesh aria arpesh douk
sheyotu iruhw urusag iri ta shukripesh um ihishmorim shumnek-umesh."

Apak Ta Munogugur um Iruhin Atun
(Matyu 10:28-31)

4 "Ipak eikish arpesh, eik yakripep, ipak mare punogugur um
eshudok douk ta shubo yegeshiweruh aturuh hugok aria kweipon mare

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

dodogowish um shunek enesh yoweishi inahos eshudok shopunek iri,
uwok. 5 Aria eik yakri iyabigep anudok arman douk ipak ta punoguguran
iri. Ipak ta punogugur um Iruhin atun douk ta nep pugok iyoh aria
kweipon shopunek anan douk dodogowinam wata neshopokep punam
yoweiburi wabur hel iri. Adur atin eik yakripep, ipak punogugur abom
um anan atun!
6 "Ipak padukemesh, arpesh apa shator 5-poreiguh shokuguhwi
armiguhw um 2 toea atin. Aria Iruhin douk madae urkum mukonaguk
um anar arudok shokuri armir uwe. 7 Aria ipak Iruhin douk nadareh
atubur atubur ehirub douk bakih ipakig barag iri. Aria anan douk
nadukemep wosik abom. Douk namudok aria ipak mare punogugur.
Iruhin ananim urkum douk morum aguhwudok shokuguhwi karowiguhw
armiguhw atin. Aria ipakin Iruhin douk urkum morum ipak um
meshagrakuk armiguhw. Douk namudok aria anan ta nutaurumep wosik
abom."

Apak Mare Munogugur Um Mukripesh Um Jisas Ananin Nyeigur Um
(Matyu 10:19-20, 32-33, 12:32)

8 "Eik yakripep, douk enen arpen nyukripesh yopugunum sabaishi
arpesh um agundok enyen nyape eikin um eik Anudok Arman douk
yatogur adurinyi arpen iri ta ikripesh yopugunum Iruhin ananish
enselahos shapeum enyudok arpen enyenyin nyeigur. 9 Aria enyudok
arpen douk nyukripesh yopugunum nyukri enyen douk madae eikin
iri uwe, eik shopunek ta inekumen namudok atin enyudok arpen gani
Iruhin ananish enselahos esheshis nabes. 10 Douk enen arpen nyukri enen
yoweinyi baraen um eik Anudok Arman douk yatogur adurinyi arpen iri,
Iruhin wosik ta nukweshih enyudok yoweinyi baraen enyen nyakriyen
um eik iri. Aria enyudok arpen douk nyukri enen yoweinyi baraen
um Iruhin ananin Mishin iri, Iruhin ta nusuwen aria mare nukweshih
enyudok arpen enyenyin baraen enyen nyakriyen um Ananin Mishin Iri.
11 "Aria abudok nyutob shukri shusuwep shuraep um apak Juda mape
meyagwreh baraen-ogwi urusag um, o eshesh gavman shuni amudok
nyeiguhw shatoumam iri um agundok ipak pagipesh eik um, ipak
mare punogugur-umam. Aria shopunek mare pukri, 'Kadak munak
muwanamesh baraen mumam? O kadak munak aria mukri maren
baraen?' Uwok. 12 Um maresh? Abudok atub nyutob ipak pakri piyagwreh
um, Iruhin Ananin Mishin ta nyukripep enyudok baraen douk ta ipak
pukriyen iri."

Wobuwobren Baraen Um Anan Debeini Nagrem Sabaishi Eshudok Iri

13 Anan arman douk nani eshudok sabaishi arpesh sheyotu iri nakrip
Jisas nakri, "Debeini tisa, eik yakri nyak nyunak nyukrip eikin ashuken

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nisiyaumohw eshudok douk ohwakin yaken nagremesh neshubukuk um
ohwak iri.”
14 Aria Jisas nakripan nakri, “Uwok. Eik douk ami nyakripe um inek
jas um ipak aria isiyaumep eshudok um ipak biyep?” 15 Aria Jisas wata
natanam nakrip ihishmorim arpesh nakri, “Ipak pumnek aria gamo
pudukemesh um ipak mare penek nyigiya um eneshenesh eshudok.
Um maresh? Eshudok douk shogrem worobaishi eshudok iri, esheshish
sabaishi eshudok eshesh shogremesh iri ta mare shutaurumesh um shupe
wosik, uwok.”
16 Aria Jisas nakripesh enyudok wobuwobren baraen nakri, “Anan
debeini ananig nahobig sabaiguni worigun jurugigun nape. 17 Aria anan
urkum mape mor manak aria anan urkum mor, ‘Eik urupat madae
anat uwe um inabuk eikish worigun um. Douk namudok aria eik ta
inekesh mumam?’ 18 Aria anan naneyagwreh nakri, ‘Eik ta ibrik eikig
worigunig urusag aria wata irok debeigwi otug. Aria eik inabuk agundok
worigun nini eneshenesh eikish eshudok shopunek. 19 Aria eik kanak
ta ineyagwreh ikri, “Eik sabaishi eshudok shakusume aria eshesh ta
inagremesh um sabaishi kwarahos. Douk namudok aria eik ta ipe meyoh
aria inadudareh ipeum ishoh atin.” ’
20 “Aria Iruhin nakripan namudok, ‘Nyak nyagagak iri! Kadak abudok
atub wab nyak ta nyugok aria eshudok nyak nyanagremesh nyeshubukuk
iri ta omi nyugremesh?’ ”
21 Aria douk Jisas nakripeshuk enyudok baraen jurug aria wata shopuk
nakri, “Eshudok arpesh douk esheship urkwip pur abom um shugrem
sabaishi eshudok shuneshubuk, aria eshesh urkwip mare purum Iruhin
iri, Iruhin natrish ananis nabes um, eshesh kabi douk yaruhish eshudok
eneshenesh wokeshi arpesh um. Eshesh douk shagugak kabi douk anudok
nagagak iri arman um.”

Urkwip Mare Pur Punak Aria Aparuh Mare Yoweruh Um Eshudok
(Matyu 6:25-34)

22 Aria Jisas nakrip ananim disaipel nakri, “Namudok aria eik
yakripep, ipak aparuh mare yoweruh um worigun ipak pugnoh iri nini
rupeh ipak punekeh iri, uwok. 23 Um maresh? Enyudok mupe wosik
um douk nyeshagrakuk worigun aria yegeshiweruh douk heshagrakuk
rupeh. 24 Ipak putik armiguhw. Ogwoguhw douk madae hwunou anagun
worigun aria hutormoguni, uwok. Aria ogwoguhw madae hwunarak onog
sabaigwi worigunig urusag uwe. Aria Iruhin anan kanak nape nakoguh
worigun! Aria ipak douk peshagrakuk armiguhw abom. Douk namudok
aria anan ta nutaurumep wosik abom! 25 Ipak ta meinyi arpen um ipak
apahw yowehw abom um eneshenesh eshudok aria anan wata nunek
ananih nyumneh rouhi aria nupe roubi nyutob agundok atap? Uwok.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

26 Aria douk ipak mare wosik um punek enyudok shokwinyi mour um,
ipak douk urkwip porum eneshenesh eshudok um maresh?
27 "Ipak putik aruruhish douk shakih urah iri. Eshesh madae shunek
enen mour uwe. Madae shunek eneh rupeh um shihur iri uwe, uwok.
Aria eik yakripep, seiwok Solomon douk nyeigur nyato abom aria nagrem
sabaishi eshudok aria nenenek yopihi atih rupeh. Aria ananih rupeh
douk madae eneh yopih abom kabi douk eshudok aruruhish um uwe,
uwok. 28 Adur atin eshudok aruruhish douk shape aria nuhutih atuh ta
shutupesh shunak shishehuk nyih iri douk Iruhin naginohwesh. Aria ipak
arpesh douk ipakin bilip madae dodogowin iri uwe, douk peshagrakuk
eshudok aruruhish abom. Douk namudok aria ipak ta pudukemesh um
Iruhin ta nutaurumep niginohep rupeh. 29 Aria shopunek, ipakiruh
aparuh mare yoweruh um eshudok ta ipak pishoh iri. 30 Um maresh,
eshudok douk madae shudukem iruhin iri uwe esheship urkwip douk por
abom um sabaishi eshudokmori atish ihih nyumneh. Aria ipakin Yaken
douk nadukemesh um eshudok ipak wokesh iri. 31 Aria sagomatin ipak
ta urkwip purum purik puwish um agundok Iruhin nape Debeini um
ananish arpesh um aria anan ta kadak nukep eshudok ipak wokesh iri
shopunek."

Ipak Purao Yopishi Eshudok Gani Iruhw Heven Um
(Matyu 6:19-21)

32 "Ipak arpesh kabi douk karowish sipsipahos iri um ipak mare
punogugur, uwok. Um maresh, ipakin Yaken nanadudareh um ipak
puwish um agundok Iruhin nape Debeini um ananish arpesh shapeum
aria pupe debeipari. 33 Douk namudok aria ipak pukesh ipakish eshudok
eneshenesh kupaishi arpesh shutorish shukep utabor aria pusiyabor um
yaruhish eshudok eneshenesh wokeshi um putaurumesh. Aria agundok
ipak pataurum yaruhish arpesh um, agagun kabi douk ponaruk ipakish
eshudok apudok munuhwip douk ta mare yowep iri um. Um maresh?
Gani heven eshudok ta mare shunak shuwishuk atin. Aria amudok
hakwuaruh iri ta mare hunak hurukatin um ipakish eshudok eneshenesh.
Aria tutubrugos ta mare sutupesh, uwok. 34 Ipak ta punabuk ipakish
yopishi eshudok gani iruhw heven. Aria ihih nyumneh ipakip urkwip ta
purum abrudok wabur douk ipakish eshudok eneshenesh shakus aburi
atubur."

Shenek Mour Iri Shenek Redi Shape
(Matyu 24:42-44)

35 "Ipak punadaresh rupeh pihunug baneh aria punotug letog um pupe
punek redi um punek mour. Aria pishir ipakish lamhos aria punek redi
pupe putrugun um punek mour. 36 Ipak pupe putrugun kabi douk eshudok

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

shenek mour iri shenek gibegabe shape shatrugun um esheshin debeini
um. Anan douk nanak natrish um anagun worigun douk shenekagun um
biyesh douk ta shanaraum um iri aria anan ta wata nutanamori. Eshesh
shape shatrugun um kadak anan nukri nunaki nubo wit, aria ahudok
atuh eshesh shikitak shijikagun-uman. 37 Aria douk debeini nunaki aria
nutik eshudok shenek mouraman iri shupe shunek redi shutrugun-uman
um, eshesh ta shunadudareh abom. Aria adur atin eik yakripep, debeini
anan kanak ta nudaresh ananih rupah nuhunug nunatugah let aria ta
nukripesh shunak shupe aria anan kanak ta nukesh worigun. 38 Aria
douk nunaki orokohunib um wab um, o nunaki abudok nyutob sagomatin
owotog gwakitak um aria nutrish um shunek redi shupe um, eshesh ta
shunadudareh abom!
39 "Aria ipak urkwip purum enyudok! Douk nagrem urupat iri
nudukemesh um abudok nyutob nakwuaruh atuh iri ta nunaki nubrig
ananit urupat nuwish um akure, anudok nagrem urupat iri ta mare
nukutukuk urupat um ta nubrigat nuwish, uwok. 40 Aria ipak shopunek ta
punek redi pupe. Um maresh, eik Anudok Arman douk yatogur adurinyi
arpen iri ta wata inaki anob nyutob douk ipak ta pukri eik ta mare inaki
obi nyutob."

Wobuwobren Baraen Um Biom Henek Mour iri, Anan Yopuni Aria Anan Yoweini
(Matyu 24:45-51)

41 Aria Pita narig Jisas nakri, "Debeini, nyak nyakripap um enyudok
wobuwobren baraen apak atup aka, eshudok ihishmorim arpesh
shopunek?"
42 Aria Debeini Jisas nakri, "Meini nenek mour iri nunek ananin
debeini ananin mour wosik iri, anudok ta ananin debeini nugraehan
um nusuhw merik um eshudok enesh shenekuman mour iri abudok
nyutob anan nunakuk anabik um. Aria anan ta nukesh esheshigun
worigun abudok nyutob eshesh shurao worigun obi nyutob. 43 Aria douk
ananin debeini nutanamori aria nutrun um nuneken wosik kabi douk
anan nakripanaguk um, anudok nenekuman mour iri ta nanadudareh!
44 Adur atin eik yakripep, ananin debeini ta nutrun namudok aria ta
nugraehan um nupe debeini um ihishumori ananish eshudok eneshenesh.
45 Aria douk anudok nenekuman mour iri niyagwreh anan kanak
nukri, 'Ah, eikin debeini ta mare nunaki arigas.' Aria anan nikitak
nupe nubo eshudok enesh shenek mour iri. Aria nupe nuwok worigun
nini dodogowibari abar aria nugugak. 46 Aria ananin debeini ta wata
nutanamori anah nyumnah abudok nyutob douk anudok nenekuman
mour iri nakri anan ta mare nutanamori ahi. Anan ta nutanamori nutrun
namudok aria ta non yowiyokuk nupe yowen abom aria nushopokan

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nunak nini eshudok douk madae shunek bilip um Iruhin iri uwe shupe.
47 Aria anudok nenekuman mour iri nudukemesh um ananin debeini
nakripan um nunekesh iri, aria anan mare nunek redi um nunekesh um,
ananin debeini ta nunaki aria non debeg abom. 48 Aria nanudok douk
madae nudukem ananin debeini nakri um anan nunekesh iri uwe, aria
anan nunek enen yoweinyi mour aria douk nyeneken um ta non um,
debeini ta nunaki aria non shokubur. Aria shashudok arpesh douk Iruhin
nukesh sabainyi yopinyi saki nyuni dodog um shunek mour iri, anan ta
nukripesh dodogowin atun um shunek yopinyi mour aria ta shuneken
wosik atin. Aria eshudok douk ta nukesh sabaishi eneshenesh abom
eshudok um shunek mour um, anan ta nukripesh um shunek yopinyi
mour aria ta shuneken wosik abom."

Jisas Nanakumori Ta Nisia Arpesh
(Matyu 10:34-36)

49 "Eik douk yanakumori iyutik nyih um hunu ihishmorim yoweishi
inahos eshudok douk shape agundok atap iri. Aria eik yakri douk ta
ehudok nyih hunu akure, douk ta wosik. 50 Eik ta imnek debeiri eriger,
aria eik douk wata imnekar uwe aria eikihw apahw douk yowehw abom!
Um maresh? Eik wata imnekar uwe. 51 Aria ipak pakri eik yanakumori
inek agundok atapishi arpesh shupe atugun aka uwok? Eik yakripep,
eik yanamori ta isiyaesh. 52 Douk ahudok nyumnah arigaha kweipon,
5-poreis atus awirosish arpesh ta shikitak shunadiyogur um aria 3-poreis
ta shutrishuk yoweisi nabes biyos. Aria asudok biyos ta shutrishuk
yoweisi asudok 3-poreis. 53 Aria arpesh ta shunadiyogur um. Yakenyim
ta hutrum yoweisi nabes nugamim aria nugamim shopunek ta hutrumuk
yoweisi nabes yakenyim. Aria amakenyiyu ta utruwaguk yoweisi nabes
owoiyu nugariyu aria nugariyu ta utruwaguk yoweisi nabes amakenyiyu.
Aria nakwurihiyeu ta utruwaguk yoweisi nabes mehiyariyu aria
mehiyariyu ta utruwaguk yoweisi nabes nakwurihiyeu."

Ahudok Aih Um Mudukem Nyutob Um
(Matyu 16:2-3)

54 Aria Jisas nakrip eshudok armam armago nakri, "Douk putik onog
orug gwir gwunak gani aun nabuhum, ahudok atuh ipak ta pukri 'Eshah
ta hurauri.' Aria ta mare roubi nyutob aria ahah ta hurauri, adur.[d] 55 Aria
ipak patik uhwin nyanaki saut iri nyahuri dodog, Aria ipak apa pakri
'Wah ta hutao.' Aria wah hatao. 56 Ipak penek rohw iri! Ipak patik amnab
bani utag shenekesh shanak um aria padukemesh um shashudok douk ta

---

[d] **12:54** Eshesh Juda eshesh um, orug apa gweir aun nabuhum aria eshah hor, kupaigunum uwok.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

shutograri. Aria douk ipak patik eshudok douk shatogur shanak abudok
nyutob iri aria ipak madae pudukemesh um shashudok douk ta shutograri
uwe um maresh?”

Ipak Puni Shashudok Douk Shakri Shenekumep Kwot Iri Ta Punagabeum Arigas
(Matyu 5:25-26)

57 “Ipak kanak ta punek skelimum eneheneh aih aria punek yopihi
aih. 58 Douk nyak nyuni enen arpen douk nyukri nyunekumen kwot iri
pukri punam kwot um, ipak wata pupe punak yah aria ipak ta pugabe
ipakin baraen nyugokumep-aguk yah. Ipak mare pugabeyen um, enyen ta
nyuraen nyunam debeini jas douk nasuhw kwotog iri. Aria jas ta nuraen
nyunam shusim aria amam ta huweshigen. 59 Aria ganudok eik yakripen,
nyak ta mare nyutograri arigas, uwok. Nyak ta nyugabe nyakin dinau
nyiyatenyuk namudok aria ta nyutograri.”

Eshudok Arpesh Douk Madae Shukeshuk Agabus Yoweishi Inahos Iri Ta Shunak Shuwishuk

13 1 Aria abudok nyutob, enesh arpesh shape agundok iri shakrip
Jisas um agundok debeini um gavman iri Pailat nabo enesh Galili
shagok um. Anan naesh abudok nyutob eshesh shape shenek ofa um
eneshenesh eshudok shuko Iruhin eshi. 2 Aria Jisas nakripesh nakri, “Ipak
pakri eshesh sheshagrakuk ihishmorim arpesh abom shape Galili iri um
shenek eneshenesh yoweishi inahos um aria Pailat douk naesh shagok
namudok? 3 Uwok! Eik yakripep, aria ipak mare pukeshuguk agabus
yoweishi inahos aria putanam pukon aparuh Iruhin um, ipak ihishmorim
ta pugok namudok atin. 4 Aria ipak pakri mumam um eshudok 18-poreish
arpesh douk routi urupat tatao wabur Siloam iri tatu taesh shagok
iri? Ipak pakri eshesh sheshagrakuk ihishmorim arpesh abom shape
Jerusalem iri um shenek eneshenesh yoweishi inahos um aria eshesh
douk shagok? 5 Uwok! Eik yakripep, aria ipak mare pukeshuguk agabus
yoweishi inahos um, ipak ta pugok namudok atin kabi douk eshesh shape
Siloam iri shagok um.”

Wobuwobren Baraen Um Enen Rowog Douk Shuruwep Mare Piren Atin Iri Uwe

6 Aria Jisas nakripesh enyudok wobuwobren baraen nakri, “Anan
arman nawu enen rowog shahwaren um fik iri numun um ananig
nubarig douk nawu wain um. Anan nawen nyakih debeinyi aria nanak
nape narupamen aria anan madae nutik enep shuruwep pir uwe. 7 Douk
natrin namudok aria nakrip anudok nenek mour nubarig iri nakri, ‘Mnek,
bishatin kwarahos eik yanaki yape yarupamen aria madae itik enep

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

shuruwep pir uwe.' Douk namudok aria eik yakri, 'Nyubrowenyuguk! Um
maresh? Enyen nyatao aria nyape nyeyatakuk gris meyoh um amnab.'
8 "Aria anudok nenek mour nubarig iri nakripan nakri, 'Debeini,
nyak kutinyuguk nyutao enyudok atin kwar shopunek. Aria eik ta irak
amnab ibur baugenyum aria ibuk bulmakau-ibas ubas baugenyum um
enyen nyurao yopusi gris. 9 Aria nyanyi nuhutin kwar shuruwep pir
um, enyen wosik nyutao. O ta mare enep pir um, nyak wosik kadak
nyubrowenyuguk.' "

Anah Nyumnah Sabat Eshesh Juda Mour Uwok Shape Meyoh Ahi Jisas Nagabe Onok Armatok

10 Anah nyumnah Sabat, Jisas nanak nawish nape nakripesh Iruhin
ananin baraen anat eshesh Juda shape sheneyagwreh baraen-atari
urupat. 11 Aria agundok onok armatok douk enen sagab nyapenyok
18-poreish kwarahos iri kwani eshesh kwape. Okwok douk enyudok
yoweinyi sagab nyapenyok aria nyenegok bukaruk atin. Okwok kwabirak
aria madae kwukitak kwiyotu iruhw uwe, uwok. 12 Aria Jisas natruk aria
nahwarok kwanaki aria nakripok nakri, "Nyak mnek, eik yagabe nyak!"
13 Aria anan nawemok ananis wis aria ahudok atuh okwok kwakitak
kweyotu iruhw abom. Aria okwok kwanadudareh aria kwape kwatuk
Iruhin ananin nyeigur nyato iruhw.
14 Aria anudok debeini um atudok urupat iri juwehosin abom um
Jisas um agundok nagabe okwudok armatok ahudok nyumnah Sabat
um. Douk namudok aria anan nakitak nakrip eshudok arpesh shape iri
nakri, "Ihih douk 6-poreih atih nyumneh um apak munek mourum. Aria
ta ipak pukri punaki um anudok arman nugabeyep um, ipak punaki
anah ahudok mourih nyumnah aria anan nugabeyep. Ipak mare punaki
ahudok nyumnah Sabat uwe, uwok!"
15 Aria Debeini nakripan nakri, "Ipak penek rohw iri! Ahudok nyumnah
Sabat ipak ihipmorim apa pakweshih ipakish bulmakauhos iri donkihos
aria paraesh panak shawok abar. 16 Aria enyen douk wosik um eik yagabe
okwudok Abraham ananik nugawik douk Satan noweshigok kwape
18-poreish kwarahos iri ahudok nyumnah Sabat um."
17 Aria Jisas ananim horim abraen nyam abom. Aria ihishmorim arpesh
shanadudareh um enyudok yopunyi mour Jisas neneken iri.

Jisas Nakripesh Wobuwobren Baraen Um Enen Rowog Douk Shahwaren Um Mastet Iri Um Enyenyim Shurkum Iri Yis

(Matyu 13:31-32; Mak 4:30-32)

18 Aria Jisas narigesh nakri, "Agundok arpesh shuwish um Iruhin
nape Debeini um ananish arpesh um ta kabi maresh um? Eik ta ikripep
maren wobuwobren baraen um pudukemesh? 19 Agagun ta kabi anam

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

shokumi mastetim shurkum douk anan arman nawom ananig nubarig iri
um. Anan nawom aria makih munek debeinyi rowog. Aria enyen nyenek
nyeiguhw aria armiguhw douk hwehwru iruhw iri hwakih hwuwem was
nyeiguhw aria hwotem."

Wobuwobren Baraen Um Yis Douk Senek Bret Takitak Debeiti Iri
(Matyu 13:33)

20 Aria Jisas wata shopunek nakripesh nakri, "Agundok arpesh shuwish
um Iruhin nape Debeini um ananish arpesh um ta kabi maresh um?
21 Agagun ta kabi yis um. Onok armatok kwakitak kwosuhur kwakutus
um enen dram plaua aria kwonek budibodigas arigaha yis suwish
ihinyumorim um plaua aria seneken nyakitak debeinyi."

Shokwuti Wit
(Matyu 7:13-14, 21-23)

22 Aria Jisas nape nanak sabairubi debeirubi bani shokurubi warub.
Anan nanak nape nenek skulumesh um Iruhin ananin baraen aria
nape nanak um nakri nunak um Jerusalem. 23-24 Aria agundok enen
arpen nyarigan nyakri, "Debeini, Iruhin ta nunarao atin atin arpesh
shutanamori shupe wosik abom aka, uwok?"

Aria Jisas nakripesh nakri, "Ipak ta dodogowip atip aria puwish
atudok shokwuti wit. Eik yakripep namudok um maresh, sabaishi arpesh
ta shukri shuwish atudok shokwuti wit aria eshesh ta shubirak shutik
uwok. 25 Aria ahudok nyumnah, anudok yaken um urupat iri ta nukitak
nuwarukuk wit aria ipak ta punak piyotu aduk aria ta pupe pubo wit aria
pukri namudok. 'Debeini, jikamapogu wit!' Aria anan ta nukripepi nukri,
'Eik madae idukemep uwe, ipak meirubi warubip!'

26 "Aria ipak ta wata pukripan pukri, 'Apak douk mani nyak mawok
worigun iri abar aria shopunek, nyak nyanaki nyenek skulumap
nyakripap nyakin baraen apakirub warub!'

27 "Aria anan ta wata nukitak aria nukri, 'Eik madae idukem abrudok
wabur ipak panaki-aburi uwe. Karemeik ipak penek eneshenesh
yoweishi inahos iri!' 28 Aria ipak ta putik apakin yamenen Abraham nini
Aisak iri Jekop huni amudok ihim-morim profet hupe agundok Iruhin
nape Debeini um ananish arpesh shapeum. Aria ipak ta neshopokep
punak pupeik aduk. Aria ipak ta pureh punokwukri punaruwor aria
punatukesh ipakiruh naruh. 29 Aria arpesh shape ihigunmorim agundok
atap iri ta shunaki shupe shuwok debeiguni worigun agundok Iruhin
nape Debeini um ananish arpesh shapeum. 30 Aria eshudok arpesh
douk nyeiguhw wokeshi ta wata shutogur nyeiguhw shapeyesh iri.
Aria eshudok douk nyeiguhw shapeyesh iri ta wata shutogur nyeiguhw
wokesh iri."

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jisas Nereh Um Jerusalem
(Matyu 23:37-39)

31 Aria abudok atub nyutob amam Farisi hanaki aria hakrip Jisas hakri,
"Nyak nyukutukuk agundok aria nyunakumaguk kupaigunum. Um
maresh? Herot nakri nen nyugok."
32 Aria Jisas nakripam nakri, "Ipak punak pukripat namudok atudok
wanarit nubat. Pukri, 'Mnek, doukih iri nuhutih eik ta ihiyahuk yoweishi
sagabehos aria shopunek ta igabe arugeh hapeyesh iri arpesh. Aria hukri
um biyeh atih nyumneh ahi, eik ta iyatak eikin mour.' 33 Aria doukih
huni nuhutih iri biyeh, eik ta inak. Um maresh? Eshesh ta mare shubo
anan profet nugok anabur kupaiburi wabur, uwok. Eshesh ta shon nugok
Jerusalem atugun.
34 "O ipak arpesh pape Jerusalem iri, ipak apa pabo amam profet
hagok. Aria shopunek, pakwumam utabor amudok douk Iruhin
neshopokam haraomepogu ananin baraen ipak iri! Sabaihi nyumneh eik
yakri iraep pupe atugun kabi douk mamokit owot toshigar atatig nugag
atatish kapraigiyohos um. Aria ipak pakri uwok abom! 35 Aria mnek,
Iruhin ta nukutukuk ipakibur wabur. Aria eik yakripep, ipak ta mare
wata putiwe arigaha abudok nyutob douk ta pukri, 'Apak makri Iruhin
nunekuman yopunyi anudok arman douk nanaki um Debeini ananin
nyeigur iri!' "

Jisas Nagabe Anan Arugeh Hapeyanari

14 1-2 Anah nyumnah Sabat eshesh Juda mour uwok shape meyoh
ahi, Jisas nanak um nuwok worigun anan debeini um amam Farisi
iri ananit urupat. Aria agundok anan yegenyihw hwanugokan-ari nape
hurukatin um Jisas. Douk namudok aria amam hape hatrun duk um hakri
kadak nukri nugabe anudok arman um. 3 Douk namudok aria Jisas nakitak
narig amudok henek skulumesh um lo iri hani amam Farisi nakri, "Apakin
lo nyakri apak mugabe arpesh ahudok nyumnah Sabat aka, uwok?"
4 Aria amam madae hukri enen baraen. Aria Jisas nasuhwi anudok
arman nagabeyan aria neshopokan nanak. 5 Aria narig amudok tisa
hani amudok Farisi nakri, "Aria ipak anan enen ananin batowin o
enen bulmakau nyunak nyugrukuk anag nuwag abar barag iri ahudok
nyumnah Sabat um akure, anan ta nunak nutukenyi aka, uwok? Adur,
anan ta nutukenyi ahudok atuh nyumnah."
6 Aria amam baraen uwok um hubeyenyuman um.

Apak Mare Mutuk Apakish Nyeiguhw Shuto Iruhw

7-8 Douk Jisas natik amudok armam douk hanakum agundok worigun
iri hanaki, aria amam hakri hupe shakus sharik iri atish wagiturahos.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Aria anan nakripesh enyudok wobuwobren baraen nakri, “Aria enen
arpen nyuhwarenyum nyunak um anagun worigun douk shenekagun
um biyesh shanaraum, um nyak nyunak aria mare nyunak nyupe nyurik
uwe, uwok. Um maresh? Ta anudok douk nahwarenyum nyunak um
agundok worigun iri nuhwari anan douk ananin nyeigur nyatouman-
uguk um nyak iri shopunek. 9 Aria douk namudok um, anudok douk
nahwarep punak um ananigun worigun iri ta nunaki aria nukri, ‘Nyak
kakitak aria nani nunaki nupe agundok.’ Aria nyak ta abraen nyen aria
nyunak nyupe nyugiguk. 10 Aria namudok douk uwok. Aria enen arpen
nyuhwarenyum nyunak um enyenyigun worigun um, nyak nyunak
aria nyupe nyugiguk. Nyak nyunekesh namudok aria enyudok arpen
douk nyahwarenyum nyunak um enyenyigun worigun iri ta nyunaki
nyukripenyum nyukri, ‘Arpen, nyak nyunak nyupe nyurik.’ Enyen ta
nyukripen namudok aria eshudok enesh arpesh douk shanakumori
agundok worigun iri ta shutrinyum aria shutuk nyakin nyeigur nyuto
iruhw. 11 Um maresh? Ihishmorim arpesh douk shutuk esheshish
nyeiguhw shuto iruhw shukri eshesh debeishi iri, Iruhin ta wata nunihesh
shubuh atap. Eshudok douk madae shutuk esheshish nyeiguhw iri uwe,
Iruhin ta wata nutuk esheshish nyeiguhw shuto iruhw.”

Apak Ta Munekumesh Yopinyi Um Eshudok Douk Ta Mare Shutanam Shubeimap Eneshenesh Iri

12 Aria Jisas nakrip anudok debeini um amam Farisi iri douk nahwaran
um nunak um ananigun worigun iri nakri, “Aria nyak ta nyukri nyunek
anagun worigun um, nyak mare nyuhwari nyakish arpesh atish shuni
nyakish ashukenyish owashish shuni nyakip awirop puni ipak atubur
wabur um douk shanabuk sabaishi eshudok eneshenesh iri atish uwe,
uwok. Um maresh? Eshesh ta wata shuhwarenyum nyunak nyuwok
worigun esheshig urusag. Aria namudok um, eshesh ta shuwanam um
nyakish worigun. 13 Aria namudok uwok. Aria nyak nyunek debeiguni
worigun um, nyak ta nyuhwari eshudok yaruhish douk eneshenesh
wokeshi um eshudok iri, shuni yegeshiweruh yoweruh-eshi shuni aiyas
senekeshi shuni nabes seshukesh iri. 14 Um maresh? Eshudokmori arpesh
ta mare shuwanamen agundok worigun nyak nyenekagun-umesh iri. Aria
Iruhin ta nunekumen yopuhi aih. Aria abudok nyutob eshudok yopishi
arpesh douk riguk shagok sharumesh iri wata shukitaki wonugwegwiruh
obi nyutob, Iruhin ta nuwanamen eshudok eneshenesh.”

Jisas Nakripesh Wobuwobren Baraen Um Debeiguni Worigun
(Matyu 22:1-10)

15 Aria anan arman douk nanamam hape hawok worigun iri nemnek
namudok aria nakrip Jisas nakri, “Eshudok arpesh douk ta shupe shuwok

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

worigun agundok Iruhin nape Debeini um ananish arpesh shapeum iri,
eshesh ta shunadudareh shuriguk."
16 Aria Jisas nakripan enyudok wobuwobren baraen nakri, "Anan
arman nakri nunek anagun debeiguni worigun. Aria anan nahwari
sabaishi arpesh um shunak um agundok worigun. 17 Aria ahudok
nyumnah hatogrum nunek agundok worigun um, aria anan neshopok
anan nenekuman mour iri um nunak nukripesh shunaki. Aria anan
nanak nakripesh nakri, 'Ipak yowi, worigun monekagun nakus.'
18 "Aria eshudok ihishmorim atin atin shakitak aria shakri eshesh ta
mare shunak. Aria narigiri nakri, 'Eik yator anag nubarig aria eik yakri
inak itrug. Douk namudok aria eik ta mare inaku.' 19 "Aria anan nakri,
'Eik douk atin yator 10-poreish bulmakauhos um shunek mour iri, aria
eik yakri inak ikwiraehesh um shunek mour. Douk namudok aria eik ta
mare inaku.'
20 "Aria anan nakri, 'Eik douk atin yarao armatok, douk namudok aria
eik ta mare inaku.'
21 "Douk amam hakripan namudok aria anan wata natanam nanak
nakrip ananin debeini um enyudok baraen amam hakripan um. Aria
anudok urupatinari juwehosin abom aria nakrip anudok nenekuman
mour iri nakri, 'Douk nyunak arigas um ehudok ihihmorim debeihi
yeh huni shokuhi douk hape abrudok wabur iri. Aria nyurauri nabes
seshukesh iri shuni eshudok eneshenesh wokesh iri. Eshesh shuni
eshudok douk yegeshiweruh yoweruhesh iri, shuni aiyas senekeshi aria
nyuhwaresh shunaki eikit urupat.'
22 "Aria anudok nenekuman mour iri wata nanaki aria nakri, 'Debeini,
eik yagipesh nyakin baraen aria anabigit um urupat watak tape meyoh.'
23 "Aria debeini nakripan nakri, 'Nyak nyunak nyugim debeihi yeh
aria shopunek nyugim narub nubarigirub aria nyiraouri arpesh shunaki
shuwish eikit urupat. Um maresh? Eik yakri eikit urupat ta shuknit
abom. 24 Aria eik yakripen, amudok armam douk nubokuhi yahwaram
um hunaki um eikigun worigun iri ta mare wata hunaki huwok anagun
eikigun worigun uwe, uwok.' "

Arpesh Shukri Shugipesh Jisas Iri Ta Shukon Eshesh Kanak Abom Um Iruhin

(Matyu 10:37-38)

25-26 Douk sabaishi arpesh shani Jisas shanak aria anan natanam
natrish aria nakripesh nakri, "Aria enen arpen nyukri nyunaki nyugipesh
eik, aria enyen urkum munawasham abom um enyenyin yaken nini
amakek, shuni enyenyik irohukwik kwuni enyenyish batowish, shuni
enyenyish ashukenyish owashish shuni enyen kanak, aria eik enyen
urkum munawasham karoiwe atuwe um eik iri, enyen ta mare wosik

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nyugipesh eik uwe, uwok. Enyen nyukri nyugipesh eik um, enyen urkum
ta munawashame abom. 27 Aria shopunek, enyudok arpen douk nyukri
nyugipesh eik, aria enyen mare nyunek redim nyusah enyenyin rowog
kruse aria nyugok um, enyen ta mare wosik nyupe eikin disaipel uwe,
uwok.
28 "Aria ta ipak enen nyukri nyurok anat rourouti urupat akure,
sagomatin enyen ta nyupe aria urkum mupe murum enyenyibor utabor
douk enyen nyanabarubuk iri iyoh. Ababar ta wosik um nyurok atudok
urupat nyiyatat aka, uwok? 29 Aria douk sagomatin enyen urkum mare
mur namudok iyoh aria nyukitak nyunek simen nyishuhurat, aria
enyen mare nyurukat nyiyatat um, ihishmorim arpesh ta shutrut aria
shiyakasen, shuneken enenyenen. 30 Eshesh ta shukri, 'Enyen nyatuhur
nyarukat aria enyen madae nyurukat nyiyatat uwe!'
31 "Aria ta anan king nini 10,000 poreim soldia aria nukri nunak nini
kupaini king douk narauri 20,000 poreim soldia iri um ta hurpak um,
sagomatin anan ta nupe aria urkum murum anan nini ananim soldia ta
wosik dodogowim um hubo anudok anan king nini ananim huhiyaham aka,
uwok. 32 Aria anan nunadukem um anan ta mare dodogowin um, ananish
horim shuni esheshin king ta wata shupe shunaki rougun aria anan ta
nishopok enen nyurao baraen iri. Enyen ta nyurao baraen nyunak nyukrip
anudok anan king um amam hunugabe um hupe atugun aria mare hurpak.
33 "Aria douk namudok atin, ta enen arpen mare nyukeshuk agab
ihishmorim enyenyish eshudok eneshenesh um, enyen ta mare wosik
nyugipesh eik uwe, uwok."

Sol Douk Madae Ekehir Iri Uwe Ta Shuwasharuk
(Matyu 5:13; Mak 9:50)

34 Aria Jisas nakripesh enyudok wobuwobren baraen nakri, "Sol arar
douk yopuri. Aria ta arar wata jemiyair um, apak yah douk madae anah
uwe um wata munekar ekehir um uwe, uwok. 35 Arudokmori sol douk
madae yopur um runek enen mour uwe. Apak ta muwasharuk meyoh.
Aria ipak arigos sapenyepi ta pumnek enyudok baraen!"

Jisas Nakripesh Wobuwobren Baraen Um Enen Sipsip Nyanak Nyawishuk Um
(Matyu 18:12-14)

15 1 Anob nyutob amam harao takis iri hani amudok anam henek
eneshenesh yoweishi inahos iri hanaki um humnek Jisas ananin
baraen. 2 Aria amam Farisi hani amam henek skulumesh um lo iri hape
heyagwreh shokubur shokubur um Jisas hakri, "Anudok arman nani
eshudok shenek eneshenesh yoweishi inahos iri shape. Aria shopunek,
anan nanak um shape shawok worigun!"

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

3-4 Aria Jisas nakripesh enyudok wobuwobren baraen nakri "Aria
ipak anan nagrem 100-poreish sipsipahos aria enen nyunak nyuwishuk
akure, anan ta nunek maresh? Anan ta nukutukuk eshudok 99-poreish
shiyotuguk shupe shuwokuk utoruh anagun aria anan ta nunak nupe
nurium enyudok atin sipsip arigaha nunak nuparugen. 5 Douk nuparugen
aria anan ta nunadudareh abom aria nutuken nunyusah aria wata
nutanam nunak. 6 Douk nunak arigaha nutogur urupat aria anan ta
nuhwari ananish arpesh douk shani anan shape atugun iri nukri,
'Enen eikin sipsip nyanak nyawishuk aria eik yaurimen arigaha yanak
yaparugen aria wata yaraenyi. Douk namudok aria yakri ipak punaki puni
eik munadudareh!' " 7 Douk Jisas nakriyuk namudok aria wata shopunek
nakripesh nakri, "Aria eik yakripep, douk namudok atin shape iruhw
heven iri ta shanadudareh um eshudok 99-poreish arpesh douk shakri
eshesh shape wosik aria mour wokesh um shukeshuk agabus yoweishi
inahos aria wata shukon aparuh Iruhin um. Aria atun arman douk nenek
yoweishi inahos iri nukeshuk agab yoweishi inahos aria nutanam nukon
apahw Iruhin um, shape iruhw heven iri ta shunadudareh shuriguk abom."

Jisas nakripesh Wobuwobren Baraen Um Utabor Bunak Bawishuk Um

8 "O ta onok armatok kwunoruk 10-poreibor siliwaibor utabor aria
okwok kwunak kwutukuk anam akure, okwok ta kwunek maresh?
Okwok ta kwukitak kwushupeh lam aria kugit okwokwit urupat. Aria
okwok gamo kwupe kwurimam arigaha wata kwuparugom. 9 Douk
kwuparugom aria okwok ta kwuhwari okwokwish arpesh douk shani
okwok shape atugun iri kwukri, 'Anam eikim utom manak mawishuk aria
eik wata yaurimom aria yanak yaparugom. Aria eik wata yanadudareh
aria yakri ipak punaki puni eik manadudareh!'
10 "Aria eik yakripep, douk namudok atin, Iruhin nini ananish
enselahos ta shunadudareh shuriguk abom um agundok atin arpen
meyoh douk nyenek yoweishi inahos iri wata nyukeshuk agab aria
nyutanam nyukon apahw Iruhin um."

Jisas nakripesh Wobuwobren Baraen Um Anan Nuganin Nakutukuk Ananin Yaken Nanak Rougun Iri

11 Aria Jisas ta nakripesh enen wobuwobren baraen shopunek nakri,
"Anan arman nabuki biom nugamim. 12 Aria shokuni nuganin nakrip
yaken nakri, 'Yain, eik yakri uwok um ipe arigaha nyak nyugokuk aria
ohwak douk ta unosia eshudok nyak nyagraehesh um ohwak iri uwe,
uwok. Eik yakri nyisiyaesh-umohw douk!' Aria yaken nakitak nosiyamam
ananish eshudok eneshenesh ananim biom nugamim.
13 "Aria douk madae roubi uwe aria shokuni nuganin nohur ananish
eshudok eneshenesh nanak nenek salimesh um utabor nasuabor aria

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nanak nape rougun kupaigi nahobig. Anan nanak aria nape nawashokuk
ananibor utabor. Anan nawashabor um ehudok yoweihi aih douk
anan nape nenekoh iri. 14 Douk nawashak ananibor utabor arigaha
neyataboruk, aria debeirubi nyurub baesh agudok nahobig. Aria anan
eneshenesh wokan abom nenenem yaruhish. Anan madae nunabukuk
anabor karowibor utabor um nunator worigun um uwe, uwok. 15 Douk
namudok aria anan nanak nape nenek mour um anan abrudok waburin
arman. Aria anudok arman neshopokan nanak nape nenekuman mour
um neyoh ananiguhw burguhw. 16 Aria agundok anan nakri nuwok
eshudok worigun douk burguhw hwape hwashoh iri. Aria madae enen
arpen nyukri nyukon anagun worigun um nishoh iri uwe, uwok.

17 "Aria douk nape aria anan urkum wata mor um agundok anan nape
yoweishigom um aria nakri, 'Ihishmorim shenek mour um eikin yain iri
douk shapeum shawok sabaiguni worigun. Aria eik yape agundok aria
yagok um nyurub abom! 18 Douk namudok aria nyunekesh, eik wata
itanam inak um eikin yain. Aria eik ta ikripan ikri, "Yain, eik yenek
yoweishi inahos um Iruhin nani nyak. 19 Aria douk eik madae yopuwe iri
abom um nyak nyuhware nyakin nuganin um, uwe. Aria nyak nyusap
eik ipe shakamum nyak inekumen mour meyoh." ' 20 Douk anan nakri
namudok aria anan nakitak nape nanak um ananin yaken.

"Douk anan wata nape nanak rougun aria ananin yaken natrunogu
aria neneman giha abom um ananin nuganin. Aria anan nahur nanak
nemetegan aria nanapuprikan.

21 "Aria anudok nuganin nakrip yaken nakri, 'Yain, eik yenek yoweishi
inahos um Iruhin nani nyak. Aria eik douk madae yopuwe iri um
nyuhware nyakin nuganin uwe, uwok.'

22 "Aria yaken nahwar eshudok shenek mouruman iri nakri, 'Ipak
purauri eikih sagomatinyih yopuhi rouhi rupah punaki puhuraman aria
purman enen ring ananih hah. Aria purman ono su. 23 Aria punak pubo
nyanyi sagomatinyin yopunyi bulmakau aria apak munek debeiguni
worigun muwok enyudok bulmakau aria munadudareh. 24 Um maresh,
eik yakri anudok eikin nuganin seiwok nagok. Aria uwok, anan
wata nape. Eik yakri anan ta nanak nawishuk. Aria uwok, eik wata
yaparugan.' Aria anan nakripesh namudok aria eshesh shape shenek
worigun aria shanadudareh abom.

25 "Douk eshesh shape shenekagun aria anudok sanin nuganin napei
nubarig nanaki aria nemnek um agundok eshesh shape sheyarub
shatukabur um. 26 Aria anan nahwar anan nenek mour iri nanaki aria
narigan nakri, 'Ipak pape penek maresh?' 27 Aria anan nakripan nakri,
'Nyakin wanin nanaki aria nyakin yaken nabo enyudok sagomatinyin
yopunyi bulmakau aria apak munek worigun. Um maresh, ananin
shokuni nuganin douk madae nugok uwe. Anan wata natanamori.'

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

28 "Aria douk ashuken nemnek namudok aria anan juwehosin abom
aria nakri uwok abom um nunak nuwish urupat um. Douk namudok
aria ananin yaken nanaki aria nenekuman shokwin shokwin um nunak
urupat. 29 Aria anan nakrip yaken nakri, 'Sabaishi kwarahos eik yape
yenekumen debeinyi atin mour kabi douk anan nenek mour meyoh um
nyak iri um. Aria eik madae iken agab um nyakin baraen atin uwe. Aria
nyak madae nyuke enen shokwinyi meme meyoh um eik ini eikish arpesh
munenek anagun worigun mugnoh aria munadudareh uwe, uwok! 30 Aria
anudok nyakin nuganin nanak neyatakuk nyakish eshudok eneshenesh
um oudok weyotu yeh iri armago. Aria douk anan wata natanamori aria
nyak nyaboman enyudok sagomatinyin yopunyi bulmakau.'
31 "Aria yaken nakripan nakri, 'Nya, ihih nyumneh ohwak wape
atugun aria eikish eneshenesh eshudok douk nyakish shopunek. 32 Aria
douk apakiruh aparuh ta yopuruh abom aria munadudareh aria munek
worigun. Um maresh, anudok nyakin wanin apak makri anan seiwok
nagok, aria uwok. Anan wata nape aria douk anan wata natanamori. Aria
apak makri anan ta nanak nawishuk, aria douk apak wata moparugan.' "

Jisas Nakripesh Wobuwobren Baraen Um Nasuhw-umesh Merik Iri Douk Nadukemesh Abom Iri

16 1 Aria Jisas nakripam enyudok wobuwobren baraen ananim
disaipel nakri, "Anan debeini douk nagrem sabaishi eneshenesh
eshudok iri nape. Aria anan nenek mour iri shopunek douk natauruman
nasuhw merik um eshudok enesh shenek mour iri nape. Aria enesh
shanaki shakrip anudok debeini shakri, 'Anudok nenekumen mour iri douk
nyenekan um nasuhw merik iri nape nakwuaruh um nyakish eshudok
eneshenesh shani nyakibor utabor.' 2 Aria anudok debeini nahwari anudok
nasuhw merik iri aria nakri, 'Maren enyudok baraen eik yemneken um
shakri nyak nyape nyakwuaruh um eikish eshudok eneshenesh um? Douk
namudok nyak nyunak nyudareh ihishmorim eshudok douk nyak nyasuesh
iri shuni eshudok douk seiwok nyawasheshuk um nyenek mour um.
Nyak nyudarehesh aria nyusume anap shup aria nyunaki nyiyabige. Um
maresh? Nyak ta mare wata nyupe nyusuhw merik uwe, uwok.'
3 "Aria anan nenek mour iri naneyagwreh nakri, 'Eikin debeini
nakri niyate um mour. Douk namudok aria eik ta inek maresh? Eik
madae dodogoiwe um irok nuwagas um uwe. Aria shopunek, eik
douk abraenyiwe um inak ihawar kupaishi arpesh um shuke eshudok
eneshenesh um. 4 Aria douk eik yadukemesh um eshudok douk ta eik
inekesh iri um abudok nyutob eikin debeini niyate um mour um, arpesh
ta wata shurae inak um esheshig urusag.'
5 "Douk namudok aria anan nahwar ihishmorim arpesh douk
shenek dinau um ananin debeini iri shanaki shatrun. Aria anan narik

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sagomatinyin nakri, ‘Nyak nyenek dinau um makwunish eshudok
eneshenesh eikin debeini ananish?’
6 “Aria anan nakripan nakri, ‘Eik yenek dinau um 100-poreish welish
drepahos douk shenegor rowos shahwaragas um oliv iri.’
“Aria anudok nasuhw merik iri nakripan nakri, ‘Arigah nyunak nyuhur
apudok shup um eshudok eneshenesh nyak nyenek dinaumesh iri shetem
um aria wata nyuwem 50-poreish atish.’
7 “Aria wata shopunek kupaini nanaki natogruman aria narigan nakri,
‘Nyak nyenek makunin dinau?’
“Aria anan nakripan nakri, ‘Eik yenek dinau um 100-poreigas begas
um wit douk shenek plaua-agasi.’
“Aria anan nakripan nakri, ‘Nyak nyunak nyuhur apudok shup um
eshudok eneshenesh nyak nyenek dinaumesh iri shetem-opi aria wata
nyuwem 80-poreigas begas atugas.’
8 “Aria anudok debeini natuk anudok nenek rohw nasuhw merik iri
ananin nyeigur nyato iruhw. Um maresh? Anan douk gamo nadukemesh
aria nenenek anah yopihi yah um nutaurum amudok armam nabouk
amamin dinau nyagokuk um nenekam hanadudareh aria kweipon amam
ta wata hutauruman. Eshudok arpesh shagipesh agundok atapihi aih aria
shukonaguk agabus Iruhin iri, eshesh douk ta gamo shudukemesh um
shuni kupaishi shakonaguk agabus Iruhin iri shunek enenyenen mour
um. Eshesh douk sheshagrakuk Iruhin ananish arpesh douk sharahaen
arisigunum iri um shenek mour um.”
9 Aria Jisas ta nakri namudok, “Adur atin eik yakripep, ipak ta pukesh
ipakibor utabor kupaishi arpesh um putaurumesh aria punekesh shutogur
ipakish arpesh. Ipak punekesh namudok aria kweipon ipakibor utabor
butuh um, ipak ta pugok aria punak pupe wosik ihih nyumneh gani
iruhw heven.
10 “Eshudok arpesh douk shusuhw karowish eshudok eneshenesh aria
shunak shiyohesh wosik iri, eshesh ta shunodukem um eshesh kanak um
shusuhw sabaishi eshudok eneshenesh shiyohesh. Aria eshudok douk
shunek shokwinyi mour aria shunek rohw um, eshesh shunek debeini
mour um, eshesh ta shunek rohw namudok atin. 11 Aria ta ipak mare
gamo piyoh agnudok atapibor utabor wosik um, ipak ta omi nyukep
yopishi eshudok eneshenesh douk shakus iruhw heven iri um piyohesh?
Adur atin ta uwok. 12 Aria ta ipak mare gamo pubuk kupaishi esheshish
eshudok eneshenesh um, ipak ta wata omi nyukep ipakish eshudok
eneshenesh? Adur atin ta uwok.
13 “Ta mare enen arpen nyenek mour iri ta nyunek mour um biom
debeimi. Douk enyen nyunek mour um biom um, enyen ta nyukri uwok
um anan, aria ta urkum munawasham anan. Aria enyen ta nyumnek
anan ananin baraen aria anan ta mare nyumnekan. Aria ipak douk gamo

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

punadukemesh um ipak kanak um mare punek mour um Iruhin nini utabor shopunek uwe, uwok."

Enen Shopunek Jisas Ananin Baraen

14 Douk amam Farisi hemnek namudok aria hape henekan enenyenen um Jisas. Um maresh, amamip urkwip douk panakri utabor abom. 15 Aria Jisas nakripam nakri, "Ipak pakri punek ipakihi yopihi aih agundok kupaishi arpesh shapeum shutrip aria shuhwarep yopishi arpesh. Aria Iruhin douk nadukem ipakip urkwip por panak um. Eshudok douk arpesh shatrish aria mishish shakitakumesh abom iri, eshudok douk Iruhin natrish aria nakri yoweishi abom.

16 "Aria enyudok lo seiwok Iruhin nakoguk Moses-enyi nyani amam profet hakripesh-enyi baraen nyape dodogowin arigaha nyanak nyatogurum abudok nyutob Jon douk nenek baptaisumesh iri natogur napeum. Aria abudok nyutob banaki arigaha douk, eshesh shape shakripesh Iruhin ananin yopinyi baraen um arpesh shuwish um agundok Iruhin nape Debeini um ananish arpesh um ihirub warub. Aria ihishmorim arpesh shape shenek debeinyi mour dodogowish atish um shakri shuwish.

17 "Iruhw atap ta shunak shuwishuk. Aria enyudok lo douk seiwok Iruhin nakoguk Moses enyi ta mare anabik shokugun meyoh nunak nuwishuk uwe, uwok."

Jisas Nakri Um Armam Armago Shanabrig Shanaraum Um
(Matyu 5:31-32; 19:9; Mak 10:11-12)

18 "Aria anan arman nubrig shanaraum um ananik armatok aria wata nukri nurao kupaikwi um, anan douk nabrig enyudok lo um shanaraum um. Aria ta anan arman nurao onok armatok douk seiwok okwokwin arman neyatok kwape iri um, anan douk nabrig enyudok lo um shanaraum um."

Anan Debeini Arman Nagrem Sabaishi Eshudok Eneshenesh Iri Nani Lasarus

19 Aria Jisas nakripesh enen baraen nakri, "Anan debeini douk nagrem sabaishi eshudok eneshenesh iri nape. Aria ihih nyumneh anan nenek yopihi atih rupeh douk shatorih debeibori utabor iri. Aria anan nape wosik aria napeum nawok yopuguni atugun worigun. 20 Aria agundok anan nanahwaram Lasarus iri douk eneshenesh wokan iri um shopunek nape. Anan sabaibi ereb bapenyan aria sharanum nanak nape adukitum wit um anudok debeini ananirub narub. 21 Anan nape agundok um nakri nunatorum tutukwanigun worigun anudok debeini nunekesh shagrukuk iri. Aria shopunek, nubag gwanaki gwape gwabiyak ananib ereb.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

22 “Douk Lasarus nape arigaha anan nagok aria Iruhin ananish
enselahos sharanum nanak nani Abraham hape agundok douk Iruhin
ananish arpesh shagok shanak shapenyaburi wabur. Aria anudok debeini
shopunek nagok aria sharuman. 23 Aria anan nanak nape agundok shagok
iri shanak shapeum. Aria agundok, anan nanomnek debeiri eriger aria
natrugunu aria natik Abraham nani Lasarus hapeiri rougun. 24 Douk
namudok aria nahwar Abraham nakri, ‘O yamenen Abraham, nyak
nyukri gihaum eik aria nyishopok Lasarus nuseguri ananih hah abar aria
nunaki nubuwehume yaham. Um maresh, ehudok debeihi nyih hanuwe
abom aria yanamnek debeiri eriger!’
25 “Aria Abraham nakripan nakri, ‘O baruhon, douk nyak urkum
mormoguk seiwok. Seiwok nyak nyape nyarahaen amnab um, nyak
nyarao ihishmorim yopishi eshudok eneshenesh. Aria Lasarus narao
ihishmorim yoweishi. Aria douk abrudok wabur ananihw apahw hwape
wosik aria nanadudareh. Aria nyak nyape um nyenemnek debeiri
eriger. 26 Aria shopunek, orokohun um apak mani ipak, Iruhin nenek
anat debeiti baret tabuhuk gani atap. Douk namudok aria arpesh shupe
agundok iri shukri shubi-shuwis shunaku nagundok ipak pape um, eshesh
ta shubirak shutik uwok. Aria arpesh shupe nagundok iri ta mare shubi-
shuwishi aria shunaki agundok apak mape um uwe, uwok.’
27 “Aria anudok debeini nakri, ‘Douk namudok aria Abraham, eik
yakripen, nyak nyishopok Lasarus nunak um eikin yaken ananit urupat.
28 Anan nunak nukripugu eikim 5-poreim owarhim dodogowinyi baraen.
Um maresh, ta wosik atin aria amam shopunek mare hunaki abrudok
wabur douk shenemnek debeiri eriger um.’
29 “Aria Abraham nakripan nakri, ‘Amam douk harao okwudok Buk douk
seiwok Moses nani amam profet howem Iruhin ananin baraen nyetemok
iri. Aria amam ta hutrin hugipeshen aria enyen ta nyutaurumam.’
30 “Aria anan nakri, ‘Uwok, yamenen Abraham! Enyudok baraen atin ta
mare nyutaurumam. Douk enen nyagok iri wata nyukitaki wonugwehw
nyunak nyukripam akure, amam ta hukeshuk agabus yoweishi inahos
aria hutanam hukon aparuh Iruhin.’
31 “Aria Abraham nakripan nakri, ‘Douk amam mare humnek Moses
nini amam profet amamin baraen husuwen hugipeshen um, enen nyagok
iri arpen wata nyukitaki wonugwehw aria nyunak nyukripam-umen iri
baraen shopunek ta mare humneken aria hukenyuk agabus yoweinyi
uwe, uwok!’ ”

Yoweihi Aih Ta Henek Arpesh Shukutukuk Bilip Iri
(Matyu 18:6-7, 21-22; Mak 9:42)

17 1 Aria Jisas nakrip ananim disaipel nakri, “Eshudok eneshenesh
douk ta shunek arpesh shunek yoweishi inahos iri ta shutogur. Aria

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

enyudok arpen douk nyunek kupainyi nyunek yoweishi inahos iri, enyen douk
ta gihaumen. 2 Aria enen arpen nyunek enen um eshudok shokwishi batowish
um nyunek yoweishi inahos um, enyen douk nyenek yoweishi inahos abom.
Aria ta shusuhwen shuwaur anam debeimi utom enyenyin aruhwigur aria
shuwashen nyubuhuk youg akure, enyen ta nyupe yoweinyi poe. Aria Iruhin ta
neneken nyumnek debeiri eriger abom reshagrakuk agundok nyumnek eriger
um shuwashen nyubuh youg um. 3 Aria ipak gamo pudukemesh. Aria enen
Kristen nyukri nyunek enesh yoweishi inahos um, ipak ko puhen. Aria enyen
wata nyukeshuguk agab yoweishi inahos aria nyutanam nyukon apahw Iruhin
um, pukweshiheshuk eshudok yoweishi inahos enyen nyenekesh iri. 4 Aria ta
enyen nyunekumen enesh yoweishi inahos arigaha nyudareheh hunak hutogur
7-poreih um anah nyumnah, aria enyen wata nyunaki 7-poreih um nyukripen
um nyukri enyen nyakutukuk eshudok yoweishi inahos enyen nyenekesh um
nyak iri um, nyak mare nyusuhwesh nyupe eshudok enyenyish yoweishi inahos
aria nyutoriheshuk um enyen."

Jisas Nakri Um Shunek Bilip Um

5 Aria amam aposel hakrip Debeini hakri, "Nyak nyunek apakin bilip
nyutogur dodogowin."
6 Aria Debeini wata nakripam nakri, "Ipak pugipesh Iruhin wosik aria
ipakin bilip ta nyutogur shokwin abom aria kabi douk anam shokumi
mastetim shurkum um akure, ipak ta pukrip epudok shuruwep peirenyi
rowog pukri, 'Nyunatuk um nukwaruh nyunak nyubuh youg aria wata
nyukih.' Aria adur atin, enyen ta nyugipesh ipakin baraen."

Shenek Mour Meyoh Iri Shenekoh Iri Aih

7 "Aria ipak anan nenekumen mour meyoh iri nunak nupe nuwor amnab
nubarig o niyoh sipsipahos. Aria douk nuneguk mour jurug aria wata nutanamori
atin aria ta wosik nyukripan um arigas nunaki nupe nuwok worigun aka
mumam? 8 Adur atin ta uwok. Nyak ta nyukripan namudok, 'Kare nyuwashak
yopuhi rupah aria nyunak nyunek redimeim eikigun worigun aria nyunaki
nyuke-agun ba ignah. Aria nyak nyupe nyubeime ba iwok eikigun iyatagun
aria nyak kadak nyuwok nyakigun.' 9 Aria nyak ta nyunek tenkyu um anudok
nenekumen mour meyoh iri um agundok nagipesh nyakin baraen um o ta uwok?
Aria ta uwok. 10 Douk namudok aria ipak shopunek ta punekesh namudok atin.
Aria ipak punek enyudok mour douk Iruhin nakripep um puneken iri piyaten um,
ipak ta pukri, 'Apak douk nyeiguhw wokap mape shakamum Iruhin munek mour
meyoh iri. Apak douk menek anan nakripap um muneken iri atin.' "

Jisas Nagabe 10-poreim Arugeh Lepra Hapenyam Iri

11 Aria Jisas nape nanak um Jerusalem. Anan nagim yah nawish
nanak orokohun-igum agudok biyog shokugi nahobig Samaria aria

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Galili. 12-13 Aria douk nanak arigas um nunak nuwish anabur wabur aria
10-poreim armam arugeh lepra hapenyam iri hanaki haparugan. Aria
amam wata heyoturi rougun aria hahwarari debeg hakri, “Jisas, Debeini,
nyak nyukri nyenek gihaum apak!”
14 Aria douk Jisas natrumori aria nakripam nakri, “Ipak kare
punak puyabigom ipakiruh yegeshiweruh amam pris.” Aria amam
hatanam hanak atin, aria arugeh lepra hanakuk abom aria amamiruh
yegeshiweruh wata yopuruh.
15 Aria anan natik um anan wata yopun aria anan wata natanam nanak
aria nahawar debeg atin nape natuk Iruhin ananin nyeigur nyato iruhw.
16 Aria nanak nabuh noduk yomag nakus atap hurukatin um Jisas neyotu
um aria nenek tenkyuman. Anudok arman, anan douk anan um eshesh
Samaria.
17 Aria Jisas natik namudok aria nakri, “Iganigadae yagabe 10-poreim.
Aria amudok anam 9-poreim hapeik agnum? 18 Maresh namudok um
anudok kupaibi amnabin atun natanamori nanaki nenek tenkyu um
Iruhin um?” 19 Aria Jisas nakripan nakri, “Kitak kare. Nyak nyenek bilip
nyakri eik dodogoiwe iri aria douk yopin.”

Jisas Nakri Um Abudok Yopubi Nyutob Douk Ta Iruhin Nutogur Yopugunum Aria Nutaurumap Um

(Matyu 24:23-28, 37-41)

20 Aria anah nyumnah amam Farisi harig Jisas um ta meibi nyutob
um arpesh shuwish agundok Iruhin nape Debeini um ananish arpesh
um ta butogur. Aria anan nuwanamam baraen nakri, “Agagun ta mare
enesh arpesh shutrugun shudukem-agun kabi douk shatik enesh eshudok
shadukemesh um uwe, uwok. 21 Ta mare shukri, ‘Tik, natogur agundok
o natogur ganik.’ Um maresh? Iruhin nape Debeini um arpesh shuwish
agundok anan nape Debeini um ananish arpesh um douk iganigadae
nape numunipum.”
22 Aria anan nakrip ananim disaipel nakri, “Nyutob butogrum, ipak
ta mishish shukitak um pakri putik anah nyumnah eik Anudok Arman
douk yatogur adurinyi arpen iri itanamori ipe debeiwe iri aria itrugun
abom ahi. Aria ipak ta mare putruh. 23 Aria arpesh ta shukripep shukri,
‘Krais natanamori. Wata tiku, nani nape gani.’ O ta shukri, ‘Anudok
nape agundok!’ Aria eik yakripep. Ipak mare punak pugipeshesh uwe,
uwok. 24 Ipak padukemesh um agundok utag gatrugun obi nyutob. Agag
gatrugun abom kabi aun nakihumori arigaha ganak gabuh aun nabuhum.
Aria eik Anudok Arman douk yatogur adurinyi arpen iri ta inekesh
namudok atin abudok nyutob eik ta itanamori um. Ihishmorim arpesh ta
shitiwe. 25 Aria sagomatin eik ta imnek debeiri eriger aria doukish arpesh
ta shukeik agabus iyoh.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

26 “Eneheneh aih douk shenekeh abudok nyutob seiwok Noa nape
obi nyutob, ehudokmori atin ta shenekeh abudok nyutob hurukatin um
eik Anudok Arman douk yatogur adurinyi arpen iri ta itanamori obi
nyutob. 27 Ihishmorim arpesh shapeum shawok worigun aria abar iri, aria
armam armago shanaraum. Eshesh shape shenekesh namudok arigaha
ahudok nyumnah Noa nawish korohuk aria abar babo ihishmorim arpesh
beyateshuk.
28 “Aria shopunek, abudok nyutob seiwok Lot nape obi nyutob douk
shenekesh namudok atin. Shapeum shawok worigun, shawok abar,
shator eshudok eneshenesh, shenek salim um eshudok eneshenesh, shau
eneshenesh nubarig, aria shanarok urusag. 29 Aria douk arigaha ahudok
nyumnah Lot nakutukuk wabur Sodom nanakuk aria Iruhin nenek nyih
iri juwehosibori utabor salfa shagruk iri iruhw utag. Eshesh shagruki
kabi douk eshah hormori aria shabuhi shabo ihishmorim arpesh shagok
shatuh.
30 “Aria abudok nyutob eik Anudok Arman douk yatogur adurinyi
arpen iri itanamori yopugunum obi nyutob, arpesh shopunek ta
shenekesh namudok atin. 31 Ahudok nyumnah, arpen nyupe aduk urupat
iri ta mare wata nyuwish um nyunohuri enyenyish eshudok eneshenesh.
Aria enyudok douk nyeyotu nubarig iri ta mare wata nyutanam nyunak
um urupat um nyunohuri eshudok eneshenesh uwe, uwok. 32 Ipak urkwip
puramaguk Lot ananik irohukwik. 33 Eshudok arpesh douk urkwip purum
shukri eshesh kanak shupe wosik um, aria mare shusuhw eikin baraen
shugipeshen iri ta shunak shuwishuk. Aria eshudok douk madae urkwip
purum eshesh kanak uwe aria shugipesh eik iri ta shupe wosik.”
34 Aria Jisas nakri, “Eik yakripep, abudok wab, biom armam ta hishuh
atus aras. Anan ta inaran aria anan ta nishuhuk. 35 Aria bio armago ta
upe unek plaua um uweh bret um. Aria onok ta inaraok aria onok ta
kwupeik. 36 [Aria biom armam ta hiyotu nubarig. Aria anan ta inaran,
aria anan ta niyotuguk.]”
37 Aria Jisas ananim disaipel hemnek namudok aria harigan hakri,
“Debeini, enyudok ta nyutogur agnum?”
Aria Jisas neyagwreh nakripam wobuwobren baraen nakri,
“Agnudok douk mahish shagok shakus um, armiguhw ta apa hwanaki
hwanatorumori um.”

Wobuwobren Baraen Um Onok Armatok Kworep Jas Nasuhw kwotog Iri Um Nutaurumok Iri

18 1 Aria Jisas nakrip ananim disaipel enyudok wobuwobren
baraen um nunek skulumam um hunek beten ihih nyumneh
aria mare hukutunuk atin. 2 Aria nakripam nakri, “Anabur wabur, anan
jas douk nasuhw kwotog iri nape. Anudok jas madae nunogugur Iruhin

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

atun uwe, uwok. Aria anan madae nukri gihaumesh atin uwe arpesh o
nunoguguresh uwe, uwok. 3 Aria abrudok atubur wabur onok armatok
anan nagok nokusopuk iri kwape. Ihih nyumneh okwok kwape um
kwanak um anudok jas aria kwakripan kwakri, 'Anan eikin horin nenek
rohwume aria nenek kwotume meyoh. Aria eik yakri nyak nyutaurume
um kwot.'
4 "Aria roubum nyutob anudok jas nemnek okwokwin baraen aria nakri
uwok um nutaurumok. Aria arigaha anan nenek urkum aria nakri, 'Adur,
eik douk madae inogugur Iruhin uwe, o madae inogugur arpesh aria
ikri gihaumesh atin uwe. 5 Aria okwudok armatok kwanaki kowemume
abudok bugob aria nyunekesh. Eik ta itaurumok um kwot. Uwok um,
okwok ta kwupe um ta kwunaki atin kwunaki aria eik ta arigeh heimok
abom!' "
6 Aria Debeini nakripam nakri, "Ipak ta pumnek enyudok baraen
anudok yoweini jas nakriyen iri. 7 Aria ipak pakri mumam? Eshudok
arpesh douk Iruhin nanagraehesh um shupe ananish iri shukri
shureh shubeiman nyumnah wab um nutaurumesh um, anan ta
mare nutaurumesh arigas uwok? 8 Adur atin eik yakripep, anan ta
nutaurumesh arigas um enyudok rohwinyi baraen. Aria abudok nyutob
eik Anudok Arman douk yatogur adurinyi arpen iri itanamori abudok
amnab obi nyutob, ipak pakri eik ta itik um arpesh douk shenek bilip um
eik iri o uwok?"

Wobuwobren Baraen Um Anan Farisi Nani Anan Narao Takis Iri

9-10 Enesh arpesh douk shakri eshesh atish douk shugipesh lo atin
iri arpesh shapeum shenek yopihi aih atih iri aria shakri ihishmorim
kupaishi douk yoweishi. Douk namudok aria Jisas nakripesh enyudok
wobuwobren baraen nakri, "Biom armam hato um Iruhin ananit debeiti
urupat um hunek beten. Anan Farisi aria anan narao takis iri. 11 Aria
Farisi nakitak neyotu aria numun ananin urkum atin nenek beten
nakri, 'Iruhin, eik yenek tenkyumen. Um maresh? Eik douk madae
kabi ihishmorim kupaishi arpesh douk shenek yoweishi inahos iri uwe.
Enesh shakwu orugwih iri. Enesh shenek wehrur iri, aria enesh madae
shugipesh lo atin iri uwe. Aria shopunek, eik douk madae kabi nani
yoweini arman narao takis iri uwe. 12 Ihig wik, biyeh nyumneh eik apa
yeshakur um worigun aria yape yenek beten atin. Aria ihishmorim
eshudok eik yaparugesh iri, eik apa yosiyaesh aria yeken anabigish[e] um
nyak!'
13 "Aria anudok narao takis iri neyotukuk rougun aria madae karowih
atin nupuhur nutik iruhw heven uwe, uwok. Anan neyotu aria nape

---

[e] **18:12** Putik futnot nyape Luk 11:42 iri.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

naguduk mishin aria nakri, ‘Iruhin, eik yenek eneshenesh yoweishi
inahos iri. Nyak gihaume!’ ”
14 Aria Jisas nakri, “Eik yakripep. Iruhin douk natik anudok narao
takis iri aria nahwaran nagipesh lo atun iri arman aria anan wata
natanam nanak um ananit urupat. Aria anudok Farisi uwok. Um maresh?
Arpesh douk shutuk esheshish nyeiguhw shuto iruhw iri, Iruhin ta nesh
shubuhuk. Eshudok douk madae shutuk esheshish nyeiguhw shuto iruhw
iri uwe, Iruhin ta nutuk esheshish nyeiguhw shuto iruhw.”

Jisas Nenekumesh Yopihi Aih Shokwishi Batowish Um Shupe Wosik
(Matyu 19:13-15; Mak 10:13-16)

15 Aria enesh arpesh sharauri esheshish shokwishi batowish um Jisas
um nuwemesh wis aria nunekumesh yopihi aih. Aria douk ananim
disaipel hatik namudok aria hahaesh. 16 Aria Jisas nahwari eshudok
shokwishi batowish shanaki hurukatin um anan aria nakri, “Ipak
kutukuk shokwishi batowish shunakumori eik. Um maresh? Eshesh ta
shuwish agundok Iruhin nape Debeini um ananish arpesh um. 17 Eshudok
arpesh douk shakri uwok um Iruhin nupe esheshin debeini kabi douk
batowish shakri wosik um, eshesh ta mare shuwish agundok Iruhin nupe
Debeini um ananish arpesh shapeum uwe, uwok.”

Jisas Nani Anan Nagrem Sabaishi Eshudok Eneshenesh Iri Heyagwreh
(Matyu 19:16-30; Mak 10:17-31)

18 Aria anan eshesh Juda esheshin debeini narig Jisas nakri, “Yopuni
Tisa! Eik ta inek maresh aria ta douk ipe wosik abom ihih nyumneh?”
19 Aria Jisas nakripan nakri, “Nyak nyahware yopuweiri um maresh? Iruhin
atun douk yopuni. 20 Nyak douk nyadukemen enyudok lo douk nyetem Iruhin
ananik Buk iri. Enyen douk nyakri, ‘Ipak mare punek wehrur, mare pubo
kupaishi arpesh shugok, mare pukwuaruh, aria mare punek rohw atin. Aria
ipak pumnek ipakish amakenyish esheshin baraen aria putaurumesh.’ ”
21 Aria anudok arman wata nakrip Jisas nakri, “Seiwok eik wata
shokuwe um, arigaha douk, eik yasuwen dodog enyudok ihinyumorim lo
aria yagipeshen.”
22 Aria douk Jisas nemnek namudok aria wata nakripan nakri, “Nyak
douk atuh aih wata hape, nyak wata nyunekah uwe. Nyak nyunak
nyuhur ihishmorim nyakish eshudok eneshenesh nyuko kupaishi
shutorish shuken utabor. Aria nyak wata nyisiyabor um yaruhish arpesh.
Nyak nyunekesh namudok aria sabaishi yopishi eshudok eneshenesh ta
shukusumen iruhw heven. Aria douk nyunekeshuk namudok ba iyoh, aria
nyak douk nyunaki nyugipeshe.”
23 Aria anudok arman nemnek namudok aria anan apahw amaenyihw
abom. Um maresh? Anan douk nanabuk sabaishi eshudok eneshenesh

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

abom. 24 Aria Jisas natik um anan apahw yowehw abom um aria nakri,
“Eshudok arpesh douk shagrem sabaishi eneshenesh eshudok iri shukri
shuwish abrudok wabur Iruhin nape Debeini um ananish arpesh um,
eshesh ta shunek debeinyi mour iyoh, aria ta kadak shuwish. Uwok um,
ta uwok. 25 Aria enen debeinyi mahin nyeigurinyum kamel iri nyukri
nyuwish nyil douk umunihw um tret tananyigur um, enyen ta nyunek
debeinyi mour aria douk ta nyuwish. Aria eshudok arpesh douk shanabuk
sabaishi eshudok eneshenesh iri shukri shuwish abrudok wabur Iruhin
nape Debeini um ananish arpesh um, eshesh ta shunek debeinyi mour
abom shishagrakuk kamel aria kadak shuwish. Uwok um, ta uwok.”
26 Aria eshudok arpesh douk shape shemnekan neyagwreh iri sharigan
shakri, “Douk namudok aria Iruhin ta wata nunarao meishi arpesh
shutanamori shupe wosik abom?”
27 Aria Jisas wata nakripesh nakri, “Eshudok douk arpesh shubirak
um shunekesh aria shubirak um shutik uwok iri, Iruhin anan atun ta
nunekesh.”
28 Aria Pita nakri, “Tik, apak douk makutukuk apakirub warub bani
ihishmorim eshudok eneshenesh aria enyudok manaki magipeshen.”
29-30 Aria Jisas nakripam nakri, “Adur atin eik yakripep amudok
armam douk amamip urkwip porum hukri Iruhin nupe debeini um amam
um abrudok wabur arpesh shuwish um Iruhin nupe Debeini um aria
douk hukutukuk amamirub warub o amamiyu armago o ashukenyish
owashish o amakenyish o batowish iri, Iruhin ta nunekumam enyudok.
Douk abudok amnab Iruhin ta nukom sabaishi eshudok shishagrakuk
eshudok douk amam hakutishukuk iri. Aria kweipon shopunek, amam ta
hupe wosik abom ihih nyumneh.”

Henek Biyeh Atih Um Jisas Nakripesh Um Anan Ta Nugok Aria Wata Nukitak Um
(Matyu 20:17-19; Mak 10:32-34)

31 Aria Jisas narao ananim 12-poreim disaipel hanak anagas aria
nakripam nakri, “Mnek! Douk apak ta muto munak um Jerusalem. Aria
ihinyumorim baraen douk seiwok amam profet henyemaguk um eik
Anudok Arman douk yatogur adurinyi arpen iri ta nyutogur adurin.
32-33 Eshesh ta shukam eik amudok douk madae hudukem Iruhin iri uwe.
Aria amam ta hurae hububunime, hukwusehe aria ta huneke enenyenen.
Aria amam ta hureye madururuh aria he igok. Aria douk hukri um biyeh
atih nyumneh um, eik ta wata ikitaki ipe.”
34 Aria douk amam disaipel hemnek ananin baraen aria amam madae
hudukemen uwe. Baugenyum baraen nyanabeshuk um amam. Douk
namudok aria eshudok douk Jisas nakripam-umesh iri amam madae
hudukemesh uwe.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jisas Nagabe Anan Nabes Seshukanari Aria Wata Natrugun
(Matyu 20:29-34; Mak 10:46-52)

35 Aria Jisas nanak natogur hurukatin um wabur Jeriko aria anan
nabes seshukanari nape anagasih um yah. Anan apa nape nahwar arpesh
um shukon utabor. 36 Aria douk nemnek um eshudok sabaishi arpesh
shanaki um shishagrakan shunak aria anan narig nakri, "Yaipo shenek
maresh?"
37 Aria eshesh shakripan shakri, "Jisas napeiri wabur Nasaret iri
nanaki."
38 Aria anan nemnek namudok aria nahwar nakri, "Jisas, Devit ananin
barhonin! Nyak nyukri nyenek gihaum eik!"
39 Aria eshudok sharig iri shahan shakripan um mokureg. Aria anan
nuhwar debeg abom nakri, "Devit ananin barhonin! Nyak nyukri nyenek
gihaum eik!"
40-41 Aria Jisas nemnek namudok aria neyotu aria nakripesh nakri,
"Arigah harokanari punaki agundok."
Aria douk sharani aria Jisas narigan nakri, "Nyak nyakri inekumen
maresh?"
Aria Anan nakrip Jisas nakri, "Debeini, eik yakri um ta inatrugun."
42 Aria Jisas nakripan nakri, "Trugun, nyak nyenek bilip nyakri eik
dodogoiwe iri aria nyakis nabes douk ta yopus."
43 Aria ahudok atuh nabes yopus natrugun aria nani Jisas hanak. Aria
anan nape nanadudareh um Iruhin natuk ananin nyeigur nyato iruhw.
Aria eshudok sabaishi arpesh shopunek shatik namudok aria eshesh
ihishmorim shatuk Iruhin ananin nyeigur nyato iruhw.

Jisas Nanak um Sakias Ananit Urupat

19 1 Aria Jisas nawish nanak abrudok wabur Jeriko aria anan nanak
um nakri nukutuburuk nugim yah nunak. 2 Aria anan arman
shahwaran um Sakias iri nape abrudok wabur. Anan douk debeini um
amam harao takis iri. Aria anan douk nanabuk sabaibori utabor iri.
3 Aria Sakias nakri nutik Jisas um nudukemesh um anan douk meini.
Aria sabaishi arpesh shatatapanuguk aria anan madae nutrun uwe. Um
maresh? Sakias shopunek douk banani arman abom. Namudok aria anan
nabirak um nutik Jisas aria nabirak natik uwok. 4 Douk namudok aria
anan nahur narik atin nanak nato enen rowog nyeigurinyum fik iri um
nakri nutik Jisas. Um maresh? Anan nadukemesh um Jisas ta nunak
ahudok yah.
5 Aria douk arigaha Jisas nanak natograri okwudok outuk aria napuhur
natik iruhw aria nakri, "Sakias, buhi arigas. Doukih nyumnah, eik ta
inak ipe nyakit urupat."

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

6 Aria Sakias arigas atin nabuhi atap aria nanak nanadudareh um
Jisas. Aria amam hanakum Sakias ananit urupat. 7 Aria douk ihishmorim
arpesh shatik namudok aria shape sheneyagwreh shoku shokwin baraen
um Jisas shakri, “Anudok arman nanak neshuh anudok nenek yoweishi
inahos atish iri ananit urupat.”
8 Douk amam hanak urupat aria Sakias nakitak neyotu nakrip Debeini
nakri, “Debeini, nyak muneke. Douk eneshenesh eikish eshudok ta
isiyaesh um biyeh. Wobresh ta iko yaruhish arpesh iri. Aria nubokuhi ikri
inek rohw um enen arpen inaruken enesh enyenyish eshudok eneshenesh
meyoh um, douk ta wata ibeyeshamen aria ta wata iken enesh shopunek
arigaha idareheh um 4-poreih.”
9 Aria Jisas nakripan nakri, “Doukih nyumnah, Iruhin wata nanaraep
ipak ihipmorim pape atudok urupat iri patanamori pape wosik. Um
maresh? Nyak shopunek douk nyakitak apudok atup awirop Abraham
ananip. 10 Umum maresh? Eik Anudok Arman douk yatogur adurin arpen
iri douk yanakumori itik um eshudok arpesh douk shanak shawishuk iri
um itaurumesh inaraesh shutanamori shupe wosik.”

Jisas Nakripesh Enen Wobuwobren Baraen Um 10-poreim Henek Mour Iri Harao Utabor Um
(Matyu 25:14-30)

11 Aria abudok nyutob eshesh shape shemnek enyudok baraen Jisas
nakrip Sakias um, aria Jisas shopunek nakripesh enen wobren baraen.
Um maresh? Anan douk nanaki hurukatin um Jerusalem. Aria eshesh
shakri ta abudok nyutob um arpesh shuwish agundok Iruhin nupe
Debeini um ananish arpesh um ta butogur douk atin aria Jisas ta nupe
esheshin debeini. 12 Aria anan nakripesh nakri, “Anan debeini arman
nakri nunak um anabur rougunibur wabur um shunekan king aria ta
wata nutanamori um ananibur wabur. 13 Aria hurukatin um nunak obi
nyutob, anan nahwari ananim 10-poreim armam douk henekuman
mour iri hanaki aria nokomuk 20 kina 20 kina amam atun atun. Aria
nakripamuk nakri, ‘Ipak punak punek bisnis kupakupai-gunum atin um
abrudok utabor eik yekepabor iri aria punek winmoni-ibor. Ipak punak
pupe punekesh namudok arigaha eik wata itanamori.’
14 “Aria eshudok arpesh douk shani anan shape atub amnab iri shakri
uwok um anan. Douk namudok aria anan narik aria eshesh sheshopok
anam harao baraen hagipeshan. Amam hanak aria hakri, ‘Apak makri
uwok um anan nupe apakin king um.’ 15 Aria eshesh madae shumnekam
uwe aria shenekan king aria wata natanamori. Anan natanamori atin aria
nenekumam baraen amudok henekuman mour iri douk nukomuk utabor
iri um hunaki hutrun. Aria nakri norigam um amam atun atun henek
makwunibor winmoni-ibor utabor.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

16 “Aria narik iri natograri aria nakri, ‘Debeini, eik meyoh enyudok 20
kina nyak nyekeyenyuk iri yenek bisnis aria profetin douk nyatogur 200
kina!’
17 “Aria anudok king nakri, ‘Nyak yopuni arman nyenekume mour iri.
Nyak nyeneken wosik abom. Eshudok eshesh douk karowish meyoh, aria
nyak apa nyeyohesh wosik atin. Namudok aria nyak ta ineken um nyupe
debeinyi aria nyiyoh 10-poreirub debeirubi warub.’
18 “Aria douk narik iri nanakuk aria anudok anan nanaki nakri,
‘Debeini, eik meyoh enyudok 20 kina nyak nyekeyenyuk iri yenek bisnis
aria profetin douk nyatogur 100 kina.’ 19 Aria king nakripan nakri, ‘Nyak
ineken um nyupe debeinyi nyiyoh 5-poreirub debeirubi warub.’
20 “Aria anudok anan nenekuman mour iri nanaki nakri, ‘Debeini,
nyakibor utabor 20 kina abrudok. Eik yetapeyen rupahip aria yenyubuk
nyakus. 21 Um maresh? Nyak douk juwehosinyi atin iri, aria eik
yanogugur abom. Yanogugur abom um eneshenesh kupaishi sheneshubuk
iri, nyak apa nyanashuhur. Nyak madae nyorig atin uwe. Aria worigun
kupaishi shanuwesh iri, nyak apa nyanaurimesh.’
22 “Aria king nakripan nakri, ‘Nyak yoweini arman abom nyenekume
mour iri. Eik ta ikwu nyak kanak nyakin baraen douk nyak nyakriyen
um eik iri aria inekumen kwot. Nyak douk nyadukemesh um agundok
eik juwehosiwe atuwe abom um. Aria yatrish yonahur eshudok kupaishi
sheshubuk iri um. Aria yatrish yanaurim worigun kupaishi shanuwesh iri
um. 23 Douk namudok aria nyak madae nyunak nyuborur-ume um benk
uwe? Um eik wata itanamori aria inak inaboruhur um, eik irao anabor
profetibor shopunek.’
24 “Douk namudok aria king nakrip eshudok arpesh sheyotu agundok
iri nakri, ‘Putrun enyudok 20 kina aria puko anudok anan douk nasuhw
200 kina iri.’
25 “Aria eshesh shakrip anudok king shakri, ‘Debeini, anan douk wosik
nasuhw sabaibori um 200 kina.’
26 “Aria anan nakri, ‘Eik yakripep, ihish arpesh douk shusuhw sabaishi
eshudok iri ta wata shukesh enesh shopunek. Aria eshudok douk eshudok
wokeshi, eshudok karowish eshesh sheneshubuk iri, eshesh ta wata
shutrishesh aria shupeik meyoh abom. 27 Aria douk ipak purauri eshudok
eikish horim douk shakri uwok um eik ipe esheshin king iri punaki
agundok eik yape um itrish aria pesh shugok.’ ”

Jisas Nawish Jerusalem Kabi Douk Anan King Um
(Matyu 21:1-11; Mak 11:1-11; Jon 12:12-19)

28 Aria douk Jisas nakripeshuk enyudok wobuwobren baraen um
jurug, aria nakitak narik nape nagim yah nanak um Jerusalem. 29 Douk
nanak arigaha hurukatin um abrudok biarub warub Betfage aria Betani,

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

douk bape hurukatin um yoduhw Oliv iri aria nakrip biom disaipel
harik hanak. 30 Aria nakripam enyudok baraen nakri, “Ipak purik punak
babri wabur bape gani yah iri. Ipak ta punak puwish atin aria ta putik
enen nugaen donki douk shoreyen maduhw aria shenyuseh nyeyotu.
Enyudok donki douk watak enen arpen nyuraheyen uwe. Ipak putrin
aria pukweshihen puraen punaki. 31 Aria ta enen arpen nyukri nyorigep
nyukri, ‘Ipak pakweshihen um donki?’ ipak pukripesh pukri, ‘Debeini
nakriyen.’ ”
32 Aria amam hanak aria hatik um eshudok anan nakripam-umesh iri
shatogur kabi douk anan nakri um. 33 Aria douk amam hape hokweshihi
enyudok donki aria shagremen iri sharigam shakri, “Ipak pakweshihen
um mare enyudok nugaen donki?”
34 Aria amam hakripesh hakri, “Debeini nakriyen.”
35 Amam hakripeshuk namudok aria haraen hanakum Jisas. Douk
hanak hatogur aria howem amamig saketog agabainyum enyudok nugaen
donki aria hataurum Jisas nato nakih netem. 36 Douk nakih netem aria
enyen nyape nyanak. Aria arpesh shape showaruk esheshig saketog
shogubuk yah um shakri shuginohwah. 37 Aria anan nanak natogur
agundok yah hanakum yoduhw Oliv iri, hurukatin um Jerusalem. Aria
sabaishi arpesh douk shape shagipeshan shasuhw ananin baraen iri
shanadudareh aria shape shenek tenkyu um Iruhin. Aria shahwar debeg
atin shape shatuk ananin nyeigur nyato iruhw um ihinyumori Iruhin
atun neneken iri mour douk Jisas neneken shatrin iri.
38 Eshesh shahwar shakri, “Iruhin nunek yopunyi um anudok King
douk nanakumori Debeini ananin nyeigur iri. Iruhin ananihw apahw
douk yopuhw abom um apak arpesh! Apak mutuk Iruhin ananin nyeigur
nyuto iruhw.”
39 Aria anam Farisi douk heir eshudok sabaishi arpesh iri hakrip Jisas
hakri, “Tisa, kwakripesh eshudok shasuhw nyakin baraen shagipeshen iri
um mare shenekesh namudok uwe, uwok.”
40 Aria Jisas nakripam nakri, “Eik yakripep, eshudok shukri mare
shenekesh namudok um akure, utabor ababor kanak ta bupe buhwar
butuk eikin nyeigur nyuto iruhw.”

Jisas Nerep Jerusalem

41 Douk Jisas nanaki hurukatin um Jerusalem natrubur aria nape
nerepobur. 42 Anan nerepobur aria nakri, “Aria doukih nyumnah ipak
arpesh pape Jerusalem iri pakri pudukem ehudok aih douk ta puraeh
aria hunekep pupe wosik iri akure, enyen ta wosik. Aria douk ehudok
aih hanobeshuk-umep aria ipak madae pudukemesh uwe. 43 Aria mnek,
nyumneh ta hutogrum ipakish horik horin shunaki shiyotu shiyar
shurihep aria shini ipak purpak um. Eshesh ta shurok dodogoiburi nabur

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

abom shiyar shurihep. 44 Aria eshesh ta shubrigen shununin abom nyani
nyakish batowish douk shape numun narub iri. Aria eshesh ta mare
shukutukuk anam utom mutemaguk kupaimi kabi douk sharik sharok
narub shabremum uwe, uwok. Um maresh? Abudok nyutob Iruhin
nanakumori nakri nutaurumep um, ipak madae puturub pudukemab
nyutob uwe."

Jisas Nehiyah Arpesh Douk Shenek Bisnis Numun Narub Iruhin Ananit Debeiti Urupat Tatao Um Iri

(Matyu 21:12-17; Mak 11:15-19; Jon 2:13-22)

45 Aria Jisas nanak nawish numun narub Iruhin ananit debeiti urupat
tataoum aria nape nehiyah arpesh douk shape shenek salim um eshudok
eneshenesh gani numun iri. 46 Aria anan nakripesh nakri, "Baraen
nyetem Iruhin ananik Buk iri douk nyakri namudok. Iruhin nakri, 'Eikit
urupat douk tape um shunek beten um.' Aria ipak penekesh-umat kabi
douk shakwuaruh iri shanaki shape shanabeshuk um."
47 Aria ihih nyumneh anan nape nenek skulumesh um ananin baraen
numun narub Iruhin ananit debeiti urupat tataoum. Aria amam debeimi
pris hani amam douk henek skulumesh um Iruhin ananin lo iri hani
amudok anam eshesh Juda esheshim debeimi hakri hubo Jisas nugok.
48 Aria amam habirak madae huparug anah yah um hon nugok um uwe,
uwok. Um maresh, ihishmorim arpesh shakri shumnek ihinyumorim
ananin baraen abom aria eshesh shakri uwok um shukut-unaguk.

Debeimi Harig Jisas Um Omi Nyakon Big Aria Douk Nenek Enyudok Mour

(Matyu 21:23-27; Mak 11:27-33)

20 1 Anah nyumnah Jisas nape numun narub Iruhin ananit debeiti
urupat tataoum aria nape nenek skulumesh um yopihi aih aria
nape nakripesh Iruhin ananin yopinyi baraen. Aria abudok nyutob,
amam debeimi pris hani amudok henek skulumesh um lo iri hani
amudok anam eshesh Juda esheshim debeimi hanaki hatrun. 2 Aria
amam harigan hakri, "Nyak nyarao maren big um nyunek enyudok
mour? Aria omi nyeken enyudok big?"
3 Aria Jisas nawanamam baraen nakri, "Eik shopunek yakri iyorigep
um enen baraen. 4 Ipak kripe, Jon douk nenek baptaisumesh iri omi
nyakon enyudok mour aria anan douk nenek baptaisumesh? Iruhin
nakripan aria douk nenek baptaisumesh o, enesh arpesh meyoh?"
5 Aria amam hemnek aria amam kanak hape haneyagwreh hakri, "Ta
mukripan maren baraen? Ta mukri Iruhin nakonen um, anan ta wata
norigap nukri, 'Douk namudok aria ipak madae punek bilip um Jon
ananin baraen uwe um maresh?' 6 Aria shopunek, ta mukri arpesh meyoh

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

shakonen um, eshudok sabaishi arpesh ta shop shukwumap utabor. Um
maresh? Eshesh shakri Jon anan douk anan adurin profet abom."
7 Douk namudok aria amam hakripan hakri amam madae hudukemesh
uwe.
8 Aria Jisas wata nakripam nakri, "Eik shopunek douk namudok atin.
Eik ta mare ikripep um omi nyutaurume nyeke big aria eik douk yenek
enyudok mour um."

Jisas Nakripesh Wobuwobren Baraen Um Yoweimi Armam Henek Mour Nubarig Douk Shau Wain Agari

(Matyu 21:33-46; Mak 12:1-12)

9 Aria Jisas nakripesh enyudok wobuwobren baraen nakri, "Anan
arman narib anag nubarig aria nawu wain. Douk nawon neyatagun aria
nakrip kupaimi armam hanaki henek kontrak heyohog. Aria shuruwep
wainip pukri burep obi nyutob, amam hunadi anabigipum aria anan
hudiman anabigipum. Aria anan nakomaguk nubarig aria nanak um
anabur rougunibur wabur nanak nape roubum nyutob. 10 Douk nape
arigaha abudok nyutob um wainip shuruwep burep aria ta shudiyep um
butogur. Aria anan neshopok anan arman douk nenekuman mour iri
nanak um nukripam hudi iri enep shuruwep huko anan nusuwepamani.
Douk nanak natogur aria amudok henek mour nubarig iri hakitak han
aria wata heshopokan nanak wis wohis. 11 Douk namudok aria anan wata
neshopok kupaini nenekuman mour iri nanak. Anan nanak natogur aria
namudok atin. Amam han henekuman yoweihi aih aria wata heshopokan
nanak wis wohis. 12 Aria douk anan natik namudok aria anan wata
neshopok anan shopunek nanak. Douk nanak natogur aria namudok
atin. Amam han henekan enenyenen aria honahur hawashan natogur
adukigam nubarig.
13 "Aria nagrem nubarig iri nakri, 'Douk, namudok aria eik ta inak
inek maresh? Aria ishopok eikin nuganin meyoh douk eik urkum
manawashaman abom iri nunak. Aria anan douk wosik, amam ta humnek
ananin baraen.' 14 Aria henek mour nubarig iri hatrun nanaki aria amam
hanakripam hakri, 'Anudok arman douk nagrem nubarig iri ananin
nuganin. Kweipon anan ta nurao ananish eneshenesh eshudok iri. Douk
namudok aria apak mon nugokuk um apak munarao agudok nubarig.'
15 "Aria amam hanak hasuwan, hawashan natogur aduk um agudok
nubarig aria han nagok.
"Aria nagrem agudok nubarig iri ta nunaki nunekam mumam amudok
henek mour ananig nubarig iri? 16 Eik yakripep, anan ta nunaki nom
hugok aria nukrip kupaimi hunaki hunek mour ananig nubarig."
Aria douk eshesh arpesh shemnek namudok aria shakri, "Apak makri
uwok um nunekesh namudok uwe, uwok."

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

17 Aria Jisas natrish duk aria narigesh nakri, “Baugenyum um enyudok
baraen nyetem Iruhin ananik Buk iri douk nyakri mumam? Baraen douk
enyudok. ‘Amudok sagomatinyim utom[f] douk harok urupat iri hakri
uwok-umom aria hakwreyomuk iri, amam douk matogur sagomatinyim
yopumi utom abom.’ 18 Aria ihishmorim arpesh douk shutu shuto amudok
utom iri ta shubuh prurakeresh shunek-umaguk shokugun atugun. Aria
ta amam mubuh mubo enen arpen um, enyudok arpen ta misharigen
abom nyunenekum minyabeg.”
19 Jisas nakripesh enyudok wobuwobren baraen aria amam henek
skulumesh um lo iri hani amam debeimi pris hadukemesh hakri enyudok
wobuwobren baraen douk nakriyen nenyem amam. Namudok aria
abudok nyutob amam hakitak hakri hutik anah yah um husuwan douk
aria amam hanogugur um eshesh armam armago.

Harig Jisas Um Shunek Takis Um Sisar Aka Uwok
(Matyu 22:15-22; Mak 12:13-17)

20 Aria amam hape hatrugun um anab yopubi nyutob um amam
huparug anagun aria kadak husuwan. Aria amam heshopok anam
armam hanaki hape hatrun. Amudok armam douk debeimi heshopokam
hanaki iri, amam douk henek rohw hakri amam adur hagipesh lo atin iri
armam henek yopinyi atin iri. Amam hanaki hatik Jisas um huni anan
hiyagwreh um hakri humnekan nukri niyagwreh enen baraen douk
madae yopinyi uwe aria amam husuwan huranam debeini gavman um
shokugi nahobig Judia iri aria hunekuman kwot.
21 Aria amudok henek rohw iri hanaki aria hakrip Jisas hakri, “Debeini,
apak madukemesh um nyak douk madae nyunogugur um enesh arpesh
uwe. Aria nyak douk madae nyukrip debeishi nyeiguhw-ishi arpesh
kupainyi baraen, aria nyeiguhw wokeshi nyukripeshuk kupainyi uwe,
uwok. Nyak apa nyakripesh atin baraen ihishmorim arpesh. Aria nyak
apa nyagipesh adurin atin baraen aria nyenek skulumesh wosik um
Iruhin ananih aih. 22 Douk namudok aria nyak kripap. Apakin lo douk
nyakri mumam? Enyen douk wosik um munek takis um debeini gavman
Sisar aka, uwok?”
23-24 Aria Jisas douk nadukemesh um agundok amam hakri hunek
rohwuman um. Douk namudok aria anan nakripam nakri, “Ipak puyabige
anam utom ba itrum. Enyudok nyeigur nyani aborir shetem amudok
utom iri douk omiapenyish?”
Aria amam hakri, “Sisar ananish wo.”
25 Aria anan nakripam nakri, “Douk namudok aria Sisar ananish
eshudok eneshenesh ta puko Sisar. Aria Iruhin ananish puko Iruhin.”

---

[f] **20:17** Putik futnot nyape Matyu 21:42 iri.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

26 Aria amam habirak um humnekan niyagwreh enen yoweinyi baraen
agundok sabaishi arpesh shapeum hakri hunek kwotuman umen iri aria
habirak hatik uwok. Namudok aria amam hakitak yowiyokuk um enyudok
baraen anan nebeyeny-umam iri. Aria amam mukareg baraen wokam.

Amam Sadyusi Harig Jisas Um Shagok Iri Ta Wata Shakitak Um
(Matyu 22:23-33; Mak 12:18-27)

27-28 Amam Sadyusi apa hakri shagok iri ta mare wata shukitaki uwok.
Aria anam amudok Sadyusi hanaki Jisas napeum aria harigan hakri,
"Debeini tisa, seiwok Moses nawem-mopuk enen baraen. Aria baraen
douk nyakri namudok, 'Aria anan arman nurao onok armatok aria okwok
mare kwubuki enesh batowish, aria anan nugokuk um, ananin wanin
ta nukwaur. Anan nukwaur um wata shubuki batowish um shubuh
ashuken-umanig nuwag.' 29 Aria anob nyutob, 7-poreim nugamim douk
atish amakenyish shomubuki iri hape. Aria ashuken narao onok armatok
aria batowish madae nubuki enesh uwe aria nagok. 30 Aria douk ashuken
nagokuk aria netemoni agab iri nukwaur. Anan nakwaur aria namudok
atin. Batowish madae nubuki enesh uwe aria nagok. 31 Douk anan
nagokuk aria netemoni agab anudok iri nakwaur. Aria namudok atin.
Batowish madae nubuki enesh uwe aria shopunek nagok. Douk namudok
aria amudok 7-poreim nugamim ihim-morim harao okwudok armatok
aria batowish madae anan nubuki enen uwe. Aria amam shopunek hagok
hatuh. 32 Aria okwok shopunek kwagok kwagiguk. 33 Douk namudok
aria abudok nyutob shagok iri wata shukitak um, okwudok armatok ta
kwukitaki aria kwupe um meini? Nyak nyadukemesh, sagomatin ihim-
morim amudok 7-poreim douk haraok iri atum."
34 Aria Jisas nakripam nakri, "Douk abudok nyutob, armam armago
apa shanaraum. 35 Aria eshudok arpesh douk Iruhin nakri wosik um wata
shukitak iri wonugwegwiruh aria shunak shupe iruhw heven abom iri ta
mare shunaraum atin uwe, uwok. 36 Eshesh ta shupe kabi douk ananish
enselahos um aria ta mare shugok uwe, uwok. Eshesh shape Iruhin ananish
batowish. Um maresh? Anan douk wata neshuhur shakitak iri. 37 Aria Moses
douk neyabigap adur atin um shagok iri ta wata shukitak um. Enyudok
baraen seiwok Moses nenyem Iruhin ananik Buk iri um agundok nyih
hanuwi enen shokwinyi rowog iri um douk nahwar Debeini nakri, 'Debeini
anan douk Abraham nani Aisak iri Jekop amamin Iruhin.' 38 Douk namudok
aria enyudok baraen douk nyakri anudok Iruhin anan douk madae shagok
iri esheshin Iruhin uwe, uwok. Anan douk shape iri esheshin Iruhin. Anan
natrish um, anan douk nakri eshesh ihishmorim douk shape iri atish."
39 Aria amudok anam douk henek skulumesh um Iruhin ananin lo
hawanaman baraen Jisas hakri, "Tisa, nyak nyabeimom baraen wosik
abom." 40 Aria amam hanogugur um horigan um enen shopunek baraen.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jisas Narigesh Um Krais Douk Omi Anan Barhonin
(Matyu 22:41-46; Mak 12:35-37)

41 Arigaha aria Jisas nakripam nakri, “Aria arpesh apa shakri Devit
ananin barhonin ta nutogur Krais, douk Iruhin nagraehan neshopokan
nanakumori nunarao arpesh iri um maresh? 42-43 Iruhin ananik
Buk douk shahwarok um Sam iri, Devit kanak douk nowem baraen
nyetem namudok nakri, ‘Debeini nakrip eikin Debeini nakri, “Nyak
nyupe agundok eiken yopunyi rogur ehah arigaha ibo nyakim horim
hubuhuk.” ’ 44 Aria tik. Devit kanak douk nahwar anudok arman Krais
ananin Debeini. Douk namudok aria Krais ta wata nutogur Devit ananin
barhonin mumam?”

Henek Skulumesh Um Lo Iri Henekeh Iri Yoweihi Aih
(Matyu 23:1-36; Mak 12:38-40; Luk 11:37-54)

45 Aria ihishmorim arpesh wata shape shemnek Jisas um agundok
neyagwreh um. Aria anan nakrip ananim disaipel nakri, 46 “Ipak gamo
pudukemesh um ipak mare pugipesh amudok henek skulumesh um lo
iri amamih yoweihi aih. Amam hanadudareh abom um hakri hupe um
hure rouhi atih rupeh aria hupe hurahaen um arpesh shutrum aria shukri
amam yopumi debeimi armam. Aria shopunek, hakri hurahaen hunak
agundok arpesh apa shantorum shapeum, um shutrum aria shunekumam
yopihi nyumnah. Aria hanak eshesh Juda shape sheneyagwreh baraen-
ogwi urusag um, amam hakri hunak hupe shakus sharik iri wagiturahos
abudok nyutob shenek lotu obi nyutob. Aria shenek debeguni worigun
um, amam hakri hunak hupe shakus sharik iri wagiturahos. 47 Aria amam
apa hanak hawish armam hagok hawosopuk iri armago owowig urusag
aria hatru honahur owowish eshudok eneshenesh. Aria henek beten harig
Iruhin um, amam henek rourouni rohwin beten um arpesh shutrum.
Aria kweipon Iruhin ta nuwanamam amamish yoweishi inahos aria ta
nunekam humnek debeiri eriger.”

Nyaruk Armatok Kwonek Ofa Utabor Kwoko Iruhin

21 1 Douk Jisas napuhur natrish aria natik arpesh douk shanabuk
sabaishi eshudok iri shape shenek ofa. Eshesh shakwutu utabor
babuh bogis sakus numun Iruhin ananit debeiti urupat iri. 2 Aria anan
natik onok utabor wokok iri armatok douk anan nagok nakusopuk iri.
Okwok um kwanaki aria kwenek ofa kwakwutu biyabor shokubori
utabor babuh asudok bokis. 3 Aria Jisas natruk namudok aria nakri,
“Adur atin, eik yakripep. Okwudok anan nagok nakusopuk iri douk
utabor wokok abom. Aria okwok kwanaki kwakwutu sabaibori utabor
kweshagrakuk eshudok ihishmorim. 4 Eshudok ihishmorim arpesh, douk

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sabaibori utabor bakusumeshuk aria sharauri karowibor meyoh shanaki shenek ofa. Aria okwudok armatok utabor wokok abom. Aria karowibor okwok kwaborabuk um kunator eshudok um douk kwanaki kwonek ofa kweyatabor kwoko Iruhin.”

Jisas Nakri um Ta Kupaishi Shunaki Shununu Iruhin Ananit Debeiti Urupat Um
(Matyu 24:1-2; Mak 13:1-2)

5 Abudok atub nyutob anam Jisas ananim disaipel hatik Iruhin ananit debeiti urupat aria hape heneyagwreh hakri, “Atudok urupat douk yoputi abom. Atat douk shakwu yopubori atubor utabor sharukat. Aria shopunek, shaginohwat shakwu yopiyopishi eshudok douk arpesh shanaki shape shako Iruhin um.”

Aria Jisas nemnekam aria nakri, 6 “Ihishmorim eshudok douk ipak patrish iri, anob nyutob ta mare wata anam utom mutem dodog kupaimi kabi douk patrubor um, uwok. Ihibormorim ta bututu bubuh bukus amnab atugun.”

Jisas Nakri Enenyenen Amaen Ta Nyutogur
(Matyu 24:3-14; Mak 13:3-13)

7 Aria amam harigan hakri, “Tisa, ta meibi nyutob enyudok nyak nyakriyen iri nyutogur? Aria ta maresh shurik shutogurum mutrish aria mudukemesh um enyudok amaen douk ta hurukatin um nyutogur?”

8 Aria Jisas nakri, “Ipak gamo pudukemesh um. Mare anam armam hunaki hunek rohwumep aria hunekep pugipesh amamin baraen uwe, uwok. Sabaimi armam ta hunaki kupakupaibi nyutob hukripep um eikin nyeigur hukri namudok. Anan ta nunaki nukripep um eikin nyeigur nukri, ‘Eik Krais douk Iruhin nagraehe aria neshopoke yanaki iri.’ Aria anam ta hukripep hukri nyutob douk hurukatin um butogur. Aria ipak mare pumnek amamin baraen aria punak pugipesham uwe, uwok. 9 Ipak ta pumnek baraen um wanohw hwutogur kupairubi rougunirub warub um, o shupe shunotutukam shurpak um agundok shukri uwok um debeimi hupe esheshim debeimi um, ipak pumnek aria mare punogugur uwe, uwok. Eshudok ta shurik shutogur. Aria hugiguk iri nyumnah ta mare arigas hutogur.”

10 Aria Jisas apa nakri, “Anag nahobig ta shukitak shuni kupaigi nahobig shurpak. Anan king nini ananish arpesh ta shukitak shuni kupaini king nini ananishi shurpak. 11 Debeikwi enyik ta kwutuk. Aria ta eshesh nyurub besh abom. Aria yoweishi eshudok ta shutogur shunek eneshenesh yoweishi eshudok shubo arpesh. Eshesh ta shutogur kupakupairubi warub. Aria ipak ta putik enesh kupaishi abom eshudok shutogur iruhw utag aria ta punogugur.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

12 “Aria abudok nyutob eshudok mare arigas shutogur obi nyutob,
kupaishi arpesh ta shurik shunaki shusuwep shunekep enenyenen. Eshesh
ta shuraep piyotum kwotog numun eshesh Juda shape sheneyagwreh
baraen-ogwi urusag aria ta shuweshikep punak pupe shunuweshik-ati
urupat. Aria eshesh ta shishapokep punak piyotu agundok amam king
huni debeimi gavman iri hapeum. Eshesh ta shunekep namudok um
maresh, ipak douk pagipesh eik aria pakripesh eikin baraen. 13 Aria
abudok nyutob eshesh shunekep namudok um, abudok douk yopubi
nyutob um pukripesh eikin yopinyi baraen um. 14 Douk namudok aria
ipak mare punogugur pukri ta pubeimesh maren esheshin baraen uwe,
uwok. 15 Um maresh, eik kanak ta itaurumep ikep baraen douk ta ipak
piyagwrehen iri nyuni yopunyi saki. Aria ipakim horim ta shubirak
um mare shukenyuk agabus enyudok eikin baraen douk yakripepen iri
nyubuhuk uwe, uwok. 16 Ipakish amakenyish o ashukenyish iri owashish
atus awiros um o enesh ipakishi arpesh ta shiyabig ipakish horik horin
um agundok ipak pape um aria ta shunak shusuwep shuraep shunak
shunek kwotumep. Aria anep ta shep abom pugok. 17 Ihishmorim arpesh
ta shukri wokumep abom aria shukepuk agabus. Um maresh, ipak douk
eikish abom arpesh douk pagipesh eik iri. 18 Aria Iruhin ta nutaurumep
pupe wosik aria ta mare anabur atubur ehibur batogur ipakigos baragos
iri ta bunak buwishuk uwe, uwok. 19 Aria douk ipak pugipesh eikin
baraen aria piyotu dodog um, ipak ta pupe wosik ihih nyumneh.”

Jisas Nakri um Ta Shuwor Debeiburi Wabur Jerusalem Um
(Matyu 24:15-21; Mak 13:14-19)

20 Aria Jisas apa nakripam baraen, “Aria abudok nyutob putik amam
ami hunaki hiyotu hiyorhurih abrudok wabur Jerusalem obi nyutob,
ipak ta pudukemesh pukri nyutob douk hurukatin um butogur. 21 Umum
maresh? Abudok nyutob arpesh shape shokugi nahobig Judia iri ta
shuruwok shunak yadururuh shunak shupeik. Aria eshudok douk shape
numun Jerusalem iri ta shukutuburuk. Aria eshudok douk shapeiri
kupairubi warub bape hurukatin um Jerusalem iri mare wata shunaki
shuwish Jerusalem uwe, uwok. 22 Abudok douk Iruhin ananib nyutob
um nuwanamesh yoweishi inahos eshudok arpesh douk shapeum
shenek eneshenesh yoweishi inahos iri. Enyudok ta nyutogrum nyunek
ihinyumorim baraen nyetem Iruhin ananik Buk iri douk nyakrium
enyudok ta nyutogur um Jerusalem iri nyutogur adurin atin. 23 Aria
gihaum wanarahaen iri armago uni oudok douk wasuhw batowish douk
watak shawok nyumeb um ehudok nyumneh iri. Debeinyi abom amaen ta
nyutogur abudok amnab. Iruhin ta juwehosin abom aria ta nunekumesh
debeiti kwot abom eshesh Israel. 24 Enesh ta shutupokesh bainatog aria
enesh ta shuweshikesh shunak um ihigosmorim nahobigos. Aria eshudok

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

arpesh douk madae Juda iri uwe ta shishishobur shupe debeishi um
abrudok wabur Jerusalem. Eshesh ta shupe um arigaha esheshib nyutob
Iruhin nagraehab-umesh um shupe debeishi bunak butuh."

Debeinyi Amaen Nyutogur Nyunakuk Aria Eik Anudok Arman Douk Yatogur Adurinyi Arpen Iri Ta Kadak Itogur

(Matyu 24:29-31; Mak 13:24-27)

25 Aria Jisas apa nakripesh baraen nakri, "Enenyenen ta nyutogur um
wabin nini nyumnahin aub aria unib. Ihishmorim arpesh shape abudok
amnab iri ta shumnek um agundok youg aria debeibi morub batu um.
Aria eshesh ta shunogugur abom aria esheshiruh aparuh ta yoweruh.
26 Sabaishi arpesh ta shutik enyudok douk nyakri nyutogur um abudok
amnab iri aria eshesh ta shunogugur abom. Aria eshesh ta marubigos
sesh aria shutu shubuh shukus atap kabi douk shagok iri shabuh shakus
um. Um maresh? Eneshenesh shape iruhw utag iri shuni aub aria unib ta
grurugwresh aria shunatuk shubuhi.
27 "Aria abudok nyutob ta douk kadak shutik eik Anudok Arman douk
yatogur adurinyi arpen iri irari onog orug inaki. Eik ta itrugun abom aria
dodogoiwe atuwe inaki.
28 "Aria eshudok shupe shutogur obi, ipak pikitak piyotu aria pupuhur
putrugun. Um maresh? Abudok nyutob Iruhin nakri wata nutrip aria
nukwashihepum yoweishi inahos ipak pape penekesh iri aria nuraep
putanamori pupe wosik um douk banaki hurukatin."

Jisas Nakripesh Wobuwobren Baraen Um Rowog Nyeigurin Um Fik Iri Um Shutrin Aria Shudukem Nyutob

(Matyu 24:32-35; Mak 13:28-31)

29 Aria Jisas nakripesh enyudok wobuwobren baraen nakri, "Ipak
punek urkum um enyudok rowog nyeigurinyum fik nyuni kupaigosi
rowos. 30 Abudok nyutob putik um agagas supe sunareh obi, ipak ta
pudukemesh pukri wah hutao obi nyutob douk hurukatinyum butogur.
31 Aria douk ta namudok atin. Abudok nyutob ipak putik enyudok
ihinyumorim amaen douk iganigadae yakripepumen iri nyupe nyutogur
um, ipak ta pudukemesh um abudok yopubi nyutob arpesh shuwish
agundok Iruhin ta nupe Debeini um ipak ananish arpesh um douk
hurukatin um butogur.
32 "Aria adur atin eik yakripep. Doukishi arpesh ta mare arigas
shugok shutuh aria enyudok ihinyumorim amaen douk eik
yakripepumen iri ta nyutogur. 33 Ihishmorim eshudok shape iruhw utag
iri shuni ihishmorim shape abudok amnab iri shuni amnab shopunek ta
brukwuresh shunak shuwishuk abom. Aria eikin baraen ta nyupe abom
ihih nyumneh."

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jisas Nakrip Ananim Disaipel Um Hupe Hutrugun Abom Um Ahudok Nyumnah Hutogrum

34 Aria Jisas apa nakripam baraen nakri, “Ipak ta gamo pudukemesh.
Ta wosik atin ipak pupe um puwok sabaiguni atugun worigun o puwok
dodogowibari abar pugugak aria pupe um punek nyigiya um eneshenesh
agundok atapishi atish um. Aria ipak pupe um punek enyudokmori atin
um, ahudok eik itanamori ahi nyumnah ta hutogrumep ahudok atuh
kabi enen mahin madae nyudukemesh uwe aria ahudok atuh nyeir
maduhw aria roguhw shakitak yowiyokuk um. 35 Umum maresh? Ahudok
nyumnah ta hutogrum ihishmorim arpesh shape abudok amnab iri.
36 Namudok aria ihih ipak ta gamo punatrugun aria pupe. Ipak punek
beten porik Iruhin ihih nyumneh um nutaurumep aria abudok yoweibi
nyutob bukri butogur um, ipak wosik ta piyotu dodogowip arigaha punak
putogur piyotu agundok eik Anudok Arman douk yatogur adurinyi arpen
iri itogur ipeum.”
37 Aria ehudok nyumneh Jisas nape numun narub Iruhin ananit debeiti
urupat tataoum aria nape nenek skulumesh ananin baraen. Aria weibus
obi, anan apa natoum Olivihw yaduhw aria nanak neshuh agundok.
38 Aria ihishmorim arpesh apa shakitak ruwahegwis atus shanak um
Iruhin ananit debeiti urupat tataoum um shumnek ananin baraen.

Judas Nani Debeimi Habo Baraen Um Niyabigam Jisas Hunak Husuwan Um

(Matyu 26:1-5, 14-16; Mak 14:1-2, 10-11; Jon 11:45-53)

22 1 Ahudok nyumnah eshesh Juda shenek agundok debeiguni
Pasovaigun[g] worigun douk shawok bret shashaiteh madae
tukitak debeiti iri uwe douk hanaki hurukatin. 2 Aria amam debeimi pris
hani amam douk henek skulumesh um lo iri hape haurim anah yah um
hakri hubo Jisas nugok um. Um maresh? Amam hanogugur um hakri ta
huneken yopugunum aria armam armago ta shom.
3 Aria Satan nawish Judas Iskariot. Anan douk anan um amudok Jisas
ananim 12-poreim disaipel. 4 Douk Satan nawishan aria nanak nani
amam debeimi pris hani amam heyoh Iruhin ananit debeiti urupat iri
amamim debeimi heyagwreh um huweshik Jisas um. Aria anan nakripam
nakri wosik um niyabigam um Jisas nanak napeum aria amam hunak
husuwan. 5 Aria douk hemnek namudok aria amam hanadudareh hariguk
abom. Aria amam habo baraen um hakri ta hukon anabor utabor. 6 Aria
Judas nakri wosik um hukon anabor utabor um aria anan nape natrugun
um anab yopubi nyutob um niyabigam Jisas hunak husuwan um. Anan

---

[g] **22:1** Putik futnot nyape Matyu 26:17 iri.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nape natrugun um nakri nutik mare enesh arpesh shuni anan shupe aria
anan nunak nukripam hunaki husuwan huran hunak.

Biom Jisas Ananin Disaipel Henek Redium Pasovaigun Worigun
(Matyu 26:17-25; Mak 14:12-21; Jon 13:21-30)

7 Arigaha aria ahudok nyumnah hanak hatograri um shuwok bret
douk shushaiteh madae tukitak debeiti iri uwe. Aria ahudok nyumnah,
eshesh apa shabo nugaesh sipsipahos um shishoh abudok nyutob shunek
agundok debeiguni Pasovaigun worigun um. 8 Aria Jisas nakrip Pita aria
Jon um enyudok baraen aria neshopokam hanak. Nakri, “Ipak punak aria
punek redium agundok Pasovaigun worigun um apak mugnoh iri.”
9 Aria amam wata harigan hakri, “Nyak nyakri unak unek redimagun
agnum?”
10 Aria anan nakripam nakri, “Ipak mnek! Ipak ta punak puwish
atin wabur aria anan arman nasahi anap abar barop iri marup iri ta
nuparugep. Aria pugipeshan punak puwish atudok urupat anan nunak
nuwishat iri. 11 Ipak puwish aria pukrip atudok urupatin yaken pukri,
‘Apakin Debeini Tisa nakri amudok rum douk arpesh shape shashoh omi
douk ta anan nini apak ananim disaipel muwok Pasovaigun worigun um
douk agunum?’ 12 Aria anan ta niyabigep anam debeimi iruhim rum douk
eshudok shape shawok woriguneshi shakusomi. Aria ipak puto pukih
pupe punek redimap um worigun.”
13 Aria douk hanak aria hatik um enyudok nyatogur kabi douk
iganigadae Jisas nakripam um. Aria amam henek redium Pasovaigun
worigun.

Jisas Nakom Bret Aria Wainibar Abar Ananim Disaipel Hashoh
(Matyu 26:26-30; Mak 14:22-26; 1 Korin 11:23-25)

14 Douk arigaha abudok nyutob um huwok worigun obi nyutob batogur,
aria Jisas nani ananim aposel hanaki hape heyorharih tebol.
15 Amam hape aria anan nakripam nakri, “Eik oub bakitak abom um
ini ipak muwok agundok Pasovaigun worigun iyoh, aria kadak irao
debeiri eriger. 16 Adur atin eik yakripep. Eik ta mare wata iwok anagun
agundokmori Pasovaigun worigun, uwok. Eik ta ipe namudok arigaha
wata ini ipak muwok adurigun Pasovaigun worigun abrudok wabur
Iruhin nape Debeini um ananish arpesh shapeum.”
17 Aria Jisas nohuri anap kap wain abar borap iri nenek beten nenek
tenkyu um Iruhin aria nakripam nakri, “Suwap kap aria ipak ihipmorim
punosiyabor. 18 Eik yakripep, douk arigaha kweipon, eik ta mare iwok
anabar abrudokmori wainibar abar, uwok. Eik ta ipe namudok arigaha
abudok nyutob um arpesh shuwish um agundok Iruhin nupe Debeini um
ananish arpesh um butogur.”

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

19 Aria wata nohuri bret nenek beten nenek tenkyu um Iruhin aria
naworut nako amam. Aria nakripam nakri, “Atudok bret douk eikihw
yegenyihw. Eik yekepohw um itaurumep. Aria ipak pupe punekesh
namudok um ipak urkwip wata purum eik.”
20 Aria douk amam hawok bret heyatat aria wata nenekesh namudok
atin. Anan nohuri kap wainibar abar boropi nako amam aria nakripam
nakri, “Abrudok wainibar abar douk eikibor owishibor douk ta butourak
butaurum ipak arpesh iri. Abrudok owishibor douk benek enyudok Iruhin
ananin namunyi adurin atinyi baraen kontrak nyutogur dodogowin.
21 Aria anudok arman douk ta niyabig eikim horim aria shusuhwe shurao
eik iri douk anudok nani eik wape wawok worigun enyudok tebol. 22 Eik
Anudok Arman douk yatogur adurinyi arpen iri ta she igok kabi douk
seiwok Iruhin nakri um ta shenekesh um. Aria anudok douk niyabig
eikim horim um eik iri, anan douk yakri giha abom um anan. Um
maresh? Anan ta debeinyi amaen abom ta nyutogur-uman.”
23 Aria douk Jisas nakripam namudok aria amam hape harigan um ta
amiapen nyunek enyudok.

Amam Disaipel Hanagaganim Baraen Um Amiapen Ta Nyupe Debeini Um Amam

24 Aria amam disaipel hohur enen baraen aria hape hanagaganim um
hakri amam kanak ta meini abom nupe amamin debeini. 25 Aria Jisas
nakripam nakri, “Amam king hape abudok amnab iri douk dodogowim
atum abom hapeum arpesh shunek enesh eshudok eneshenesh aria
eshesh apa shemnek amamim baraen aria shenekesh. Aria amudok
douk hape esheshim debeimi iri, arpesh apa shahwaram shakri yopumi
hataurumesh iri. 26 Aria ipak mare punekesh namudok, uwok. Ipak
meinari arman nukri niyotu nurikumep iri, anan ta nupe abom kabi douk
anan nyeigur wokan iri nenek mour meyoh um kupaishi iri um. 27 Ipak
pakri meinari arman douk nape debeini um ipak ihipmorim? Anudok
douk nape tebol nawok worigun iri o, anudok douk noruhuman worigun
iri? Adur, debeini douk anudok nape tebol nawok worigun iri. Aria
eik douk yani ipak mape aria yenekesh kabi douk anudok noruhuman
worigun iri aria yenek mour um yataurum ipak. 28 Aria abudok nyutob
amaen nyutogur nyukwiraehe obi, ipak douk pani eik pape aria madae
pukutukuk eik uwe. 29 Aria eikin Yain douk neke big um ipe debeiwe iri
um arpesh. Aria douk namudok atin. Eik douk ikep big um ipak pupe
debeipi pusuhw merik um enesh arpesh. 30 Eik douk yenekep namudok
um puni eik mupe eikin tebol muwok worigun iri abar agundok eikish
arpesh shapeum. Aria ipak ta putem yopishi wagiturahos douk amam
king atum hapenyesh iri. Aria ipak ta pupe debeipari pusuhw kwotog um
asudok 12-poreis awiros um eshesh Israel.”

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jisas Nakri Pita Ta Nukri Anan Madae Nudukem Jisas Uwe, Uwok
(Matyu 26:31-35; Mak 14:27-31; Jon 13:36-38)

31 Aria Jisas nakri, “Saimon, Saimon! Nyak mnek! Iruhin nakripan wosik
Satan um nukwiraeh ipak ihishmorim um punosiam um pukutukuk bilip
kabi douk sheyogomuk ouguhit wit um. 32 Aria Saimon, eik yenek beten yarig
Iruhin um nataurumen um mare nyukutukuk nyakin bilip um eik, uwok. Aria
abudok nyutob nyutanam nyugipesh eik obi, nyak wata nyutaurum nyakim
ashukenyim owarhim douk hagipesh eik iri um hiyotu dodog.”
33 Aria Pita wata nakrip Jisas nakri, “Debeini, eik yenek redi um ini
nyak unuweshik aria shopunek yakri um ini nyak ugok atin.”
34 Aria Jisas nakripam nakri, “Pita, kwehigib wab, owot ta madae
arigas tiyagwreh aria nyak ta nyunekuk rohw biyeh atih nyukri nyak
madae nyudukem eik uwe.”

Jisas Nakrip Ananim Um Husuhw Banagos Suni Bainatog Aria Paus Um Ta Hanaruk Utabor Um

35 Aria Jisas wata nakripam nakri, “Riguk eik yeshopokep panak penek
mour um, ipak madae punasuhw banagos aria su uni paus panaruk
utabor um uwe. Aria abudok nyutob ipak panak meyoh um, ipak
eneshenesh wokep aka, uwok?”
Aria amam hakripan hakri, “Uwok, apak madae eneshenesh wokap
uwe, uwok.”
36 Aria anan nakripam nakri, “Aria douk, anudok douk nanoruk anabor
utabor anas paus iri o nanabuk anag banag iri ta nunasuwesh. Aria
meinyi arpen douk bainat wokeni ta nyenek salim enyenyit saket aria
nyutor anat bainat.
37 “Um maresh? Baraen douk shenyem nyakrium eik iri nyetem
Iruhin ananik Buk iri ta nyutogur adurin. Baraen enyudok, ‘Anan douk
shakwrupan morim yowemi henek yoweishi inahos iri.’ Adur, enyudok
baraen douk nyakrium eik um douk nyape nyatogur adurin.”
38 Aria amam disaipel hakripan hakri, “Debeini, tik. Apak douk
masuhw biyog bainatog.”
Aria anan nakripam nakri, “Jurug.”

Jisas Nakih Nenek Beten Olivihw Yoduhw
(Matyu 26:36-46; Mak 14:32-42)

39 Aria Jisas nakutukuk Jerusalem natogur natoum yoduhw Oliv
kabi douk ihih nyumneh anan nape nanak um. Aria ananim disaipel
hagipeshan hanak. 40 Aria douk anan nanak natogur aria nakripam, “Ipak
ta punek beten um abudok nyutob kwiraeh nyutogur-umep um, ipak
mare punek yoweishi inahos.”

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

41 Douk nakripamuk namudok aria nanaku rougun shopunek. Rougun
um douk kabi arpesh shawashak anam utom manak mabuh um. Douk
nanak aria nabuh noduk ohrubus nape nenek beten nakri, 42 "Yain, ta
nyukri wosik um, nyak nyukutuk enyudok amaen ta nyutogrome iri.
Aria eik yakri uwok um nyugipesh eikim urkum, uwok. Nyak nyugipesh
nyakim atum urkum." 43 [Aria enen ensel nyape iri iruhw heven nyabuhi
nyatogruman aria nyatauruman nyenekan dodogowin. 44 Aria ananin
mishin yowen abom aria natogur dodogowin nape nenek beten kabi
iganigadae narik nenekan um. Aria kihakwuh nyatogur kabi douk
owishibor bakih babuh bagruk atap um.]
45 Douk nenek beten jurug aria nakitak nanak um nutik ananim
disaipel. Aria nanaku, aria anan natrum um amam heshuh hagok.
Amamish mishish yowesh abom um enyudok douk ta nyutogur iri aria
amam madae dodogowim uwe aria heshuh. 46 Aria anan nanak narigam
nakri, "Ipak peshuh um maresh? Kakitak aria punek beten um abudok
nyutob kwiraeh nyutogurumep um, aria ipak mare punek yoweishi
inahos."

Judas Nariki Um Jisas Ananim Horim Hanaki Hasuhw Jisas Haran Hanak

(Matyu 26:47-56; Mak 14:43-50; Jon 18:3-11)

47 Aria douk Jisas wata nape neyagwreh atin aria Judas anan um
amudok 12-poreim disaipel nariki um sabaimi armam hanak hatograri.
Aria Judas nanaki hurukatin um Jisas um nakri nunopuprikan. 48 Aria
Jisas nakripan, "Judas, douk nyak nyiyabigesh eik Anudok Arman
douk yatogur adurinyi arpen iri um eikish horim um agundok nyanaki
nyanaprike um, aka?"
49 Aria Jisas ananim disaipel douk hani anan heyotu iri hatik um
enyudok douk Jisas ananim horim hakri hunekenyuman iri aria amam
harigan hakri, "Debeini, nyak nyakri maresh? Apak mukwumam apakig
bainatog aka?"
50 Aria anan um amam disaipel natupak anan nenek mour um debeini
pris iri ananih anagagrih atah abom aria tukarah.
51 Aria Jisas nakri, "Jurugih ehudokmori aih."
Aria nasuhw anudok arman ananih atah neshopoh hape agundok
hatakum aria ahah wata yopuh.
52 Aria Jisas narig amam debeimi pris hani amam heyoh Iruhin ananit
debeiti urupat iri um amamim debeimi hani eshesh Juda esheshim
debeimi douk hanakumori husuwan huran hunak iri. Anan narigam
nakri, "Ipak pakri eik anan yoweini arman douk yenek onohw wanohw
iri o, yakwuaruh iri um pasuhwi bainatog aria rowos um punaki purae
um? 53 Ihih nyumneh eik yani ipak mape numun narub Iruhin ananit

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

debeiti urupat tataoum aria ipak madae pukri um puweme ipakis wis ba
pusuwe uwe. Aria abudok nyutob douk ipakib nyutob abom um Satan
nape arukwutigun atin aria dodogowin atun um nubo eik ibuhuk um.”

Pita Nakri, “Eik Madae Idukem Jisas Uwe”
(Matyu 26:57-58, 69-75; Mak 14:53-54, 66-72; Jon 18:12-18, 25-27)

54 Douk Jisas neyagwreh um jurug aria hasuwan haran hanak hawish
debeini abom pris ananit urupat. Aria Pita nagiguk atin nape nagipesham
nanak. 55 Aria agundok iganigadae armam hautig nyih orokohunirub um narub
douk shenekarub sheyorsharih abom debeini pris ananit urupat tataoum. Aria
amam hanak hapeum nyih hape atugun aria Pita shopunek nanak napeimeh.
56 Aria onok kwenek mour agundok iri kwanaki kwatrun napeum nyih aria
kwatrun wosik aria kwakri, “Anudok arman shopunek douk nani Jisas iri.”
57 Aria Pita nenek rohw nakri, “Eik madae idukeman uwe Jisas.”
58 Aria douk shapeigu madae roubi uwe aria anan arman wata natrun
aria nakri, “Nyak shopunek douk nyeir Jisas ananim iri.” Aria Pita
nakripan, “Adur, eik uwok!”
59 Aria shape arigaha roubi nyutob hurukatin um atin aua nyanakuk, aria
kupaini neyagwrehi debeg nakri, “Adur atin. Anudok arman douk nani Jisas iri.
Um maresh? Anan shopunek douk nape iri shokugi nahobig Galili iri.”
60 Aria Pita nakri, “Nya, baraen nyak nyeyagwrehen iri, eik madae
idukemen uwe.”
Aria Pita wata nape neyagwreh atin aria owot teyagwreh. 61 Aria douk
owot teyagwreh aria Debeini natanam natruni wosik Pita. Aria Pita wata
urkum morum enyudok baraen nabatik Debeini nakripan-enyi. Baraen
enyudok, “Owot ta madae arigas tiyagwreh aria nyak ta nyunek rohw
biyeh atih nyukri, nyak madae nyudukem eik uwe.” 62 Aria Pita urkum
morum enyudok baraen aria natogur aduk aria nareh yowiyokuk abom.

Amam Soldia Henekan Enenyenen Jisas Aria Han
(Matyu 26:67-68; Mak 14:65)

63 Aria amudok douk heyotu heyoh Jisas iri henekan enenyenen
heyokasan aria han. 64 Aria amam howeshik ananis nabes anap rupahip
aria harigan hakri, “Nyak kripap kabi amam profet um, douk amiapen
nyaen?” 65 Aria amam habubuniman aria hape heyokasan um sabainyi
enenyenen yoweinyi baraen shopunek.

Amam Harao Jisas Um Eshesh Juda Esheshim Debeimi Kansol Um Humnek Ananin Baraen
(Matyu 26:59-66; Mak 14:55-64; Jon 18:19-24)

66 Douk gagruk aria eshesh Juda esheshim debeimi hani debeimi
pris hani amudok henek skulumesh um lo iri hanaki hape atugun. Aria

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

amam harauri Jisas hanaki agundok amam hapeum. 67 Aria amam
harigan hakri, “Nyak kripap anudok arman Krais douk. Iruhin nakri um
nugraehan neshopokan nunakumori nunarao arpesh iri douk nyak?”
Aria anan nakripam, “Aria ta ikripep um, ipak ta mare punek bilip um eikin
baraen. 68 Aria ta eik iyorigep enen baraen akure, ipak ta mare pubeyenyume.
69 Aria douk arigaha kweipon, eik Anudok Arman douk yatogur adurinyi
arpen iri ta ipe yopunyi rogur ehahum dodogowin atun abom iri Iruhin”
70 Aria ihim-morim harigan hakri, “Namudok aria nyak douk Iruhin
ananin adurini Nuganin?”
Aria anan nakripam nakri, “Ipak pakri adur. Eik douk kabi ipak pakri um.”
71 Aria amam hakri, “Apak mare wata murim enen shopunek baraen.
Baraen douk enyudok memneken anan kanak nakriyen.”

Debeimi Henek Kwot Um Jisas Um Pailat Douk Nape Debeini Gavman Um Judia Iri

(Matyu 27:1-2, 11-14; Mak 15:1-5; Jon 18:28-38)

23 1 Douk amam hemnek Jisas ananin baraen um jurug aria amam
ihim-morim hakitak haran hanakum Pailat douk nape debeini
gavman iri. 2 Aria hanak hape henek rohw henekuman baraen hakri anan
nohur arpesh um shuni gavman shurpak. Aria shopunek hakri, anan
nakri eshesh mare shunek takis uwe um debeini gavman iri Sisar. Aria
shopunek hakri, anan nakri anan douk Krais, anan king douk Iruhin
nagraehan neshopokan nanakumori nunarao arpesh iri.
3 Aria Pailat narigan nakri, “Nyak douk eshesh Juda esheshin king?”
Aria Jisas nakripan nakri, “Adur, eik douk kabi nyak nyakrium.”
4 Aria Pailat wata nakrip amam debeimi pris hani eshudok sabaishi arpesh
nakri, “Eik madae iparug enesh yoweishi inahos anan nenekesh iri uwe.”
5 Aria amam dodogowim atum hakri, “Anan nenek skulumesh um enen
baraen eshesh armam armago aria nohur esheshiruh aparuh um shuni
gavman shurpak. Enyudok douk nenyuhuri shokugi nahobig Galili aria
nanak ihirub warub apak Israel apakirub. Aria douk enyudok nyanak
nyatograri agundok.”
6 Aria Pailat nemnek enyudok baraen aria narigesh nakri, “Anudok
arman Jisas anan douk anan um eshesh Galili?”
7 Aria douk Pailat nemnek um shakri Jisas anan douk nape iri shokugi
nahobig Galili douk Herot nape debeini um, aria anan neshopokan nanak
um Herot. Abudok nyutob Herot shopunek douk nanak nape Jerusalem.

Herot Douk Nape Debeini Um Shokugi Nahobig Galili Iri Nemnek Jisas Ananit Kwot

8 Aria Herot douk nanadudareh abom um abudok nyutob anan
natik Jisas um. Um maresh? Anan nemnek baraen um agundok shape

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

shakriyan um aria roubum nyutob anan nape natrugun um nakri
nutrun. Anan nakri nutrun um nunek enen Iruhin atun neneken iri
mour. 9 Douk namudok aria Herot narigan sabainyi baraen Jisas. Aria
Jisas madae nunogugur um nuwanaman enen baraen uwe, uwok.
10 Aria amam debeimi pris hani amam henek skulumesh um lo iri hanak
heyotu hurukatin aria dodogowim atum hape henekuman dodogowin
atin baraen. 11 Aria Herot nani ananim soldia hape henekan enenyenen
Jisas. Amam habubuniman aria hanak hohuri anah dudukeh-ahi rupah
douk debeimi atum hanawashoh iri aria hanaki haweshigah-uman. Aria
wata heshopokan nanak um Pailat. 12 Aria riguk Herot nani Pailat apa
hananem horim. Aria ahudok nyumnah Pailat neshopok Jisas nanak um
Herot ahi, amam wata hanagabe um aria hape atugun.

Pailat Nakri Hunek Nyilim Jisas Nir Rowog Kruse
(Matyu 27:15-26; Mak 15:6-15; Jon 18:39–19:16)

13 Aria Pailat nahwar debeimi pris hani amam debeimi um eshesh Juda
iri hani eshudok sabaishi armam armago shanaki. 14 Aria anan nakripesh
nakri, “Ipak parauri anudok arman um eik aria pakri nohur arpesh um
shuni gavman shurpak. Aria douk ipak douk pape aria eik yape yarigan
um enyudok baraen. Aria eik douk madae iparug yoweishi inahos anan
nenekesh iri uwe. Eik yatik um enyudok ipak penek kwotuman-enyi
anan douk madae nuneken uwe. 15 Aria Herot shopunek douk madae
nuparug enesh yoweishi inahos Jisas nenekesh iri uwe. Aria anan wata
neshopokan natanamori um apak. Aria mnek. Anudok arman douk
madae nunek enesh yoweishi inahos um ta mon nugokumesh iri uwe,
uwok. 16 Douk namudok aria eik ta ikripam huprukan hukwu enesh
eshudok meyoh aria wata ikweshihan nunak fri.”
17 [Abudok nyutob eshesh douk shagipesh ahudok aih. Ihish kwarahos
ahudok nyumnah hutogrum shunek Pasovaigun worigun um, Pailat ta
nukweshih-umesh anan nonoweshik iri nutogrumeshi nupe fri.]
18 Aria ihishmorim arpesh shani atuh shahwar shakri, “Buwon nugok!
Aria nyukweshih-umapari Barabas!”
19 Anudok arman Barabas douk nonoweshik napeum agundok nohur
onohw wanohw Jerusalem nani gavman aria nabo enesh arpesh shagok um.
20 Aria Pailat nakri nukweshih Jisas nunak fri aria anan wata gamo
narigesh. 21 Aria eshesh shahwar shakri, “Nek nyiliman rowog kruse! Nek
nyiliman rowog kruse!”
22 Aria Pailat wata shopunek nakripesh anah shopunek henekeh biyeh
atih um nakri, “Anan nenek maresh yoweishi inahos um apak mon
nugokumeshi? Eik madae iparug enesh yoweishi inahos um ta mon
nugokumesh iri uwe. Douk namudok aria eik ta ikripam huprukan enesh
eshudok shabo arpesh-eshi meyoh aria ikweshihan nunak.”

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

23 Aria eshesh shape shahwar debeg abom um shakri shunek nyilim
Jisas um rowog kruse aria shon nugok. Eshesh shahwar arigaha aria
esheshin baraen nyabouk Pailat ananin nyabuhuk. 24 Namudok aria
Pailat nakri wosik um shubo Jisas nugok kabi douk eshesh shakri um.
25 Aria nakweshih-umesh Barabas nanak fri. Anan douk nonoweshik um
agundok nani gavman sharpak, aria nabo enesh arpesh shagok um. Aria
douk Pailat nakweshih-umesh anudok eshesh shakri-anari nanak aria
nekesh Jisas um shenekesh-uman kabi douk eshesh shakri um.

Harao Jisas Hanak Um Hunek Nyiluman Rowog Kruse
(Matyu 27:32-44; Mak 15:21-32; Jon 19:17-27)

26 Douk Pailat nekesh Jisas nor esheshis wis aria amam soldia haran
hanak. Amam hanak yah aria haparug Saimon douk nanaki wabur
Sairini iri nanakumori nuwish Jerusalem. Aria amam hasuwan howem
rowog kruse ananih ereh aria henekan nenyusah nagim Jisas.
27 Aria sabaishi arpesh shagipesh Jisas shanak. Ono armago shopunek
wanamesh shanak aria owo wape warepan. Owo woreh wanakukuri
wanaruwar abom.
28 Aria Jisas natanam nakripo nakri, “Ipak armago pape Jerusalem iri,
ipak mare purep eik uwe, uwok. Ipak purep ipakish batowish shuni ipak
kanak. 29 Um maresh, nyutob ta butogur aria abudok nyutob arpesh ta
shukri,

‘Kupaiwari armago wani oudok douk
wata ubuki enesh batowish iri uwe wani oudok douk
madae usuhw enesh batowish wukesh nyumeb iri uwe
owo ihiyumorim douk wanadudareh.’

30 “Aria abudok nyutob, arpesh ta shukrip yodururuh shukri,
‘Kitak putukwarihi putu pushapumap.’

Aria ta shukrip mihig shukri,

‘Putukwarihi pubuhi pushapumap aria pubeshukap.’

31 Eik douk madae inek enesh yoweishi inahos uwe, aria douk eshesh
shakri shubo eik douk yape kabi naminyi rowog iri um. Aria ipak douk
pape kabi yarinyi rowog iri um agundok penek yoweishi inahos um ta
shenekesh-umep mumam mumam? Eshesh ta shunekumep yoweishi
inahos abom.”
32 Aria amam soldia harao Jisas nani biom henek yoweishi inahos iri
hanakum hom hugok.
33 Aria eshesh shanak shatogur agundok douk nape kabi arpenyig
barag um. Aria agagun douk shahwaragun, “Arpenyig Barag.” Aria
agundok, amam henek nyilim Jisas um rowog kruse. Aria amudok biom
henek yoweishi inahos iri, anan shenek nyiluman neir wobur ehahum
Jisas aria anan neir wobur ehah-uman. 34 Aria Jisas nakri, “Yain! Nyak

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mare nyusuwesh uwe eshudok yoweishi inahos eshesh shenekesh um eik
iri aria nyukweshihesh-ukuk. Eshudok shenekesh um eik iri douk madae
shudukemesh uwe."
Aria amam soldia habirak satu[h] um hanasia ananih rupeh.
35 Aria arpesh sheyotu shape shatrun aria eshesh Juda esheshim
debeimi hape habubuniman. Aria hakri, "Anan douk nataurum kupaishi.
Aria ta anan douk Krais douk Iruhin nagraehan nanakumori nunarao
arpesh iri um, anan wata nutaurum anan kanak."
36 Aria amam soldia shopunek hanak hurukatin aria habubuniman aria
hakon anabar nubutibari abar. 37 Aria hakripan hakri, "Aria adur nyak
douk Juda esheshin king um, douk nyutaurum nyak kanak."
38 Aria amam howem enen baraen aria hakih heshopen iruhw um
rowog kruse Jisas neir um. Baraen enyudok,
ANUDOK ARMAN DOUK ESHESH JUDA ESHESHIN KING.
39 Aria anan um amudok biom yoweimi armam douk heir wobuwobur
iri, nabubunim Jisas nakri, "Nyak douk Krais, douk Iruhin nagraehen
neshopoken nyanakumori nyunarao arpesh iri? Namudok um nyak
nyutaurum nyak kanak aria nyutaurum ohwak shopunek!"
40 Aria anudok anan neir wobur iri nahan nakri, "Apak ihishmorim
douk meir otuhw maduhw. Apak douk shap um ta mugok iri atup. Aria
nyak nyanogugur um Iruhin aka, uwok? 41 Ohwak douk wosik shaohw
um ohwakish yoweishi inahos ohwak wenekesh iri. Aria anudok arman
madae nunek enesh yoweishi inahos uwe, uwok."
42 Aria anan nakrip Jisas nakri, "Jisas, nyak urkum mur um eik abudok
nyutob nyak nyupe debeini um nyakish arpesh um."
43 Aria Jisas nakripan nakri, "Adur eik yakripen. Doukih nyumnah
nyak ta nyuni eik upe yopuburi wabur heven."

Jisas Nagok

(Matyu 27:45-56; Mak 15:33-41; Jon 19:28-30)

44 Douk aun nakihi arigaha 12 kilok wah madae hutao uwe aria
wab babuhi. Aria ihigunmorim um eshesh Juda esheshirub warub
arukwutigun tituguk. Agagun arukwutigun nape namudok arigaha
wabigep 3-kilok aria wah madae hatao aria arisigun. 45 Aria rupah[i] douk
shahaur numun Iruhin ananit debeiti urupat iri puwaroh um biyeh.
46 Douk enyudok nyanakuk aria Jisas nahwar debeg nakri, "Yain, eik
yeken eikin mishin nyor nyakis wis."
Douk nakriyuk namudok aria anan adur nagok.

---

[h] **23:34** Agudok baunag satu, agog douk eshesh Rom esheshih aih um shubirak shunek uhwin um eshudok eneshenesh um. Tik Aposel 1:26 [i] **23:45** Putik futnot nyape Matyu 27:51 iri.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

47 Aria anudok debeini soldia douk nasuhw merik um 100-poreim
soldia iri natik namudok aria natuk Iruhin ananin nyeigur nyato iruhw.
Aria nakri, “Adur atin. Anudok arman douk yopuni.”
48 Aria ihishmorim arpesh douk shanaki um shutik enyudok iri shatik
namudok aria esheshiruh aparuh yoweruh abom um shabo Jisas nagok
um. Aria eshesh shohwido shanak atin atin aria shanak um esheshirub
warub. 49 Aria sabaishi Jisas ananish um shani ono armago douk
wagipeshi Jisas gani shokugi nahobig Galili wanaki iri, sheyotu madae
rougun aria shape shatik enyudok douk shape sheneken um Jisas iri.

Sharom Jisas Um
(Matyu 27:57-61; Mak 15:42-47; Jon 19:38-42)

50 Aria anan arman douk shahwaran um Josep iri nape. Anan douk
yopini arman. Anan douk nanaki eshesh Juda esheshibur wabur
shahwarabur um Arimatea iri. Aria anan douk anan kansol douk neir
eshesh Juda esheshim debeimi iri. 51 Aria enyudok baraen amudok
debeimi heyagwrehen um hakri hubo Jisas nugok um, anan douk
madae nini amam nusuwen uwe. Anan nakri uwok. Aria anan apa nape
natrugun um abudok nyutob um arpesh shuwish um agundok Iruhin
nupe Debeini um ananish arpesh um. 52 Aria anudok arman Josep nanak
Pailat napeum aria narigan um nunak nubrei Jisas nunak nuruman.
53 Aria douk Pailat nakri wosik aria anan nanak nabrei Jisas nabuhi
atap aria neshrehan anah yopuhi shigorihwihi rupah. Aria nonohur
nanak nawish onohw wonugwehw douk shenekoh onok burbuduk iri aria
nawish nanabukuk agundok. Ahwudok wonugwehw douk madae shurom
enen nyagok iri arpen uwe, uwok. 54 Aria ahudok nyumnah eshesh
douk shape shenek gwinygwaen um eshudok. Ahudok nyumnah Sabat
hurukatin um hutogur aria eshesh mour ta uwok, shupe meyoh.
55 Aria armago douk wani Jisas shape iri Galili shanaki wagipesh Josep
wanak aria watiguk ahwudok wonugwehw anan nanak nabukuk Jisas um. Aria
shopunek watik agundok Jisas ananig barag aria aiyas shakus um. 56 Aria owo
watanam wanak um wabur wanak wagabe anan marasin nani yopuri wel reisik
yopuri unar iri. Owo wenek redimar um wakri unak urayok Jisas ananihw
yegenyihw. Douk wenek redi um eshudok um jurug aria ahudok nyumnah
Sabat hatogur. Aria owo warao uhwin kabi douk Iruhin ananin lo nyakrium.

Jisas Wata Nakitak Nape
(Matyu 28:1-10; Mak 16:1-8; Jon 20:1-10)

24 1 Aria sagomih nyumnah[j] um wik, madae gamo gugruk uwe, oudok
armago wasuhw arudok wel reisik yopuri unar iri douk nubokuhi wenek

[j] **24:1** Putik futnot nyape Matyu 28:1 iri.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

redimar iri wanak um ahwudok wonugwehw douk Josep narom Jisas um. 2 Douk
owo wanak watogur aria watik um amudok utom douk shagah wonugwehw Jisas
nakus um douk matatigas manak makusuk anagas. 3 Douk namudok aria owo
wanak wawish. Douk wawish aria owo madae utik Debeini Jisas nukus numun
uwe, uwok. 4 Aria owo weyotu namudok wape wenek urkwip. Aria ahudok atuh
biom armam heneki hatrugun abom iri rupeh iri hanaki heyotu agundok owo
weyotu um. 5 Aria owo watik namudok aria owo wanogugur abom aria wourem
watik atap. Aria amudok biom armam harigo hakri, "Ipak panaki paurim anudok
douk wata nakitak nape iri agundok sharom shagok iri um maresh? 6 Agundok
madae anan nukus uwe. Anan douk nakitak nape. Ipak punek urkwip um
enyudok baraen douk nubokuhi wata nape Galili aria nakripep-aguk um. 7 Baraen
douk enyudok, 'Eik Anudok Arman douk yatogur adurin arpen iri ta shiyabige
um henek yoweishi inahos iri armam husuwe hunek nyilume rowog kruse aria
igok. Aria hukri um biyeh atih nyumneh um, eik ta wata ikitaki ipe.' "

8 Douk amam hakripo namudok aria owo wata urkwip poramoguk
enyudok baraen nubokuhi Jisas nakripeshuk um. 9 Aria owo wakutukuk
wonugwehw hwape um aria wanak wakripuk ananim 11-poreim disaipel
hani ihishmorim shapeik iri um enyudok ihinyumorim owo watrin iri.
10 Aria armago douk wanak wakripuk amam aposel um enyudok owo
watrin iri douk oudok. Maria, douk kwanaki wabur Makdala iri kwani
Joana iri Jems ananik amakek douk shopunek kwonahwaram Maria iri.
Oudok biwotuk wani ono armago shopunek. 11 Aria amam aposel hemnek
aria hakri enyudok owo wakripam-enyi baraen douk rohwin shagugak
iri sheyagwrehen iri. Namudok aria amam madae hunek bilipumo uwe.
12 [Aria Pita nakitak nahur nanak um wonugwehw-igunum agundok
wonugwehw hwape um. Anan nanak natogur aria nepebig natigu numun
aria natigu ehudok shigorihwihi rupeh hakusuk. Aria anan wata natanam
nanak um urupat aria nape nenek urkum nanak um enyudok nyatogur iri
mugu.]

Biom Armam Hatik Jisas Yah Douk Hanak Um Wabur Emeus Iri
(Mak 16:12-13)

13 Aria ahudok atuh nyumnah, biom hanakum anabur wabur
nyeiguriburum Emeus. Rougun um agundok shupe Jerusalem shunak
um Emeus um douk hurukatin um 11 kilomita. 14 Douk amam hanak aria
hape haneyagwreh hanakum enyudok ihinyumorim mugu douk nyatogur
iri. 15 Amam haneyagwreh aria shopunek henek urkum hape hanarigum
hanak. Aria Jisas anan kanak nanaki hurukatin aria nani amam hanak
atin. 16 Aria amam hatrun aria amam madae hudukeman hukri anan
douk Jisas uwe, uwok.

17 Aria anan narigam nakri, "Ipak pape panaki aria pape peyagwreh
um maresh?"

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Douk anan narigam namudok aria amam heyotu abom. Aria amamiruh
aparuh yoweruh abom aria amamigos yamagos sotohiyahi.
18 Aria anan shahwaran um Kliopas iri narigan nakri, “Sabaishi
kupairubi warubish douk shanaki shape Jerusalem iri shadukemesh um
enyudok douk nubokuhiyeh nyumnah nyatogur Jerusalem iri. Aria douk
ta nyak atin nyape Jerusalem iri madae nyudukem enyudok mugu douk
nubokuhiyehi nyatogur iri uwe?”
19 Aria Jisas narigan nakri, “Maresh shatogur?”
Aria amam hakripan hakri, “Enyudok sheneken um Jisas douk nanaki
wabur Nasaret iri. Anudok Jisas anan douk anan profet. Aria ihishmorim
arpesh shani Iruhin shatrun um, anan douk dodogowin atunari arman
abom. Anan apa nenek Iruhin atun neneken iri mour. Aria anan
dodogowin atun nakripesh yopinyi atin baraen. 20 Aria apakim debeimi
pris hani amudok anam apakim debeimi um apakin kansol iri hekeshan
nor gavman esheshis wis aria amam debeimi um gavman iri habo baraen
um hon nugok. Aria anan douk henek nyiluman rowog kruse aria han
nagok. 21 Aria apak douk munek bilip makri arman douk Iruhin nagraehan
neshopokan nanakumori nukweshih apak Israel um mupe wosik iri douk
ta anan. Aria baraen douk madae enyudok atin uwe, uwok. Enyudok douk
nyatogur nubokuhiyeh nyumnah. Aria doukih douk henek biyeh atih um.
22-23 Aria iganigadae ono armago douk wani apak masuhw ananin baraen
magipeshen iri wenekop makitak yowiyokuk agundok ruhur atin wanak
um wonugwehw hwape um aria madae utrun nukus numun wonugwehw
um uwe. Aria owo wata watanamori aria wakripap wakri owo adur watik
enesh enselahos aria shakripo iri shakri Jisas ta nakitak nape.
24 “Aria anam apakim armam hakitak hanakum wonugwehw hwape
um aria hatik um oudok armago wakrienyi baraen douk adurin. Aria
namudok atin, amam shopunek madae hutrun nukus uwe, uwok.”
25 Aria Jisas nakripam nakri, “Ipak atin urkwip madae enep pupenyep
uwe. Ipak baragos seshuk aria ipakip urkwip madae arigas purum
enyudok ihinyumorim baraen douk seiwok amam profet hakriyenyuk
iri aria punek bilipumen pukri adurin uwe. 26 Ipak ta padukemesh aka,
uwok? Krais douk Iruhin nagraehan neshopokan nanakumori nunarao
arpesh iri ta shon nurao debeiri eriger nugok iyoh aria Iruhin douk ta
nutuk ananin nyeigur nyuto iruhw.”
27 Aria Jisas nananubur neyagwreh Moses nenyemaguk nyetem Iruhin
ananik Buk iri baraen nape nakripam arigaha neyaten aria nakripam um
ihim-morim profet henyemaguk iri. Anan nape naworumom baugos um
hudukemesh um enyudok ihinyumorim baraen nyetem Iruhin ananik buk
iri douk nyakrium anan kanak.
28 Aria douk nakripam nanak aria hurukatin um hunak hutogur
abrudok wabur douk amam hakri hunakabur iri, aria anan nenek rohw

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

abom aria nagim yah nanak. 29 Aria amam dodogowim hasuweshan
um nini amam hupe aria hakripan hakri, “Nyak yowi nyuni apak mupe
agundok. Aun douk hurukatin um nubuhuk aria hurukatin um wab.”
Aria anan nanak nawish nani amam hape.
30 Douk hape aria amam hapeum hakri huwok worigun aria anan
nakitak nani amam hape herharih tebol. Aria nohur bret nenek beten
nenek tenkyu um Iruhin aria naworut nako amam. 31 Aria abudok nyutob
amam hatrun aria wata hadukeman. Aria anan brukwaranuk aria amam
madae hutrun uwe.
32 Aria amam hanakripam hakri, “Iganigadae magim yah manakumori
anan douk nakripohw iri baraen nyetem Iruhin ananik buk iri. Aria
anan douk naworamohw baugenyum baraen abom. Aria abudok nyutob
ohwakish mishish douk sheyotuoh abom aria ohwak wanadudareh.”
33 Douk amam haneyagwreh namudok abom um jurug aria abudok
nyutob amam wata hakitak hatanam hanakum Jerusalem. Amam hanak
hatogur aria haparug amudok 11-poreim disaipel hani eshudok enesh
shagipesh Jisas iri shantorum shape. 34 Aria eshesh shakripam shakri, “Adur
atin. Debeini wata nakitak. Anan douk natogurum Saimon aria natrun.”
35 Aria amam biom shopunek, hakripesh um enyudok nyatogur-umam
yah iri nyani agundok anan nawor bret nakomat aria amam douk hatrun
yamag hadukeman um.

Jisas Natogurum Ananim Disaipel Hatrun
(Matyu 28:16-20; Mak 16:14-18; Jon 20:19-23)

36 [Aria douk amam wata hape hakripesh enyudok baraen atin aria
ahudok atuh Jisas anan kanak natogur meyoh aria neyotu agundok
eshesh shapeum. Aria nakripesh nakri, “Eik yakri Iruhin nunekep
ipakiruh aparuh hur wosik.”]
37 Aria eshesh shakitak yowiyokuk aria shanogugur abom. Um maresh?
Eshesh shenek urkwip shakri eshesh ta shatik anan yoweini sagaben.
38 Aria anan narigesh nakri, “Ipak panogugur aria pakitak yowiyokuk um
maresh? Aria ipak por biyep urkwip um maresh? 39 Tiki eikigas aiyas aria
roguhw. Enyudok douk eik kanak Jisas. Ipak punaki pusuwe ipakis wis aria
pishakome aria ipak ta pudukemesh. Sagabehos busiguh aria eibug madae
enesh shupenyesh uwe. Aria eik douk patrue eibug aria busiguh shapeye.”
40 Douk anan nakri enyudok aria neyabig ananis wis aria aiyas. 41 Aria
eshesh shatrun aria shanadudareh aria shopunek, eshesh shakitak
yowiyokuk. Aria eshesh madae shunek bilip abom shukri anan douk Jisas
uwe, uwok.
Douk namudok aria anan narigesh nakri, “Ipak pabuk anagun worigun
agundok aka, uwok?” 42 Aria eshesh shohuri anap wobrap iri arbup
shakonap. 43 Aria anan natrishop aria napoh esheshis nabes.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

44 Aria anan nakripesh nakri, “Riguk eik wata yani ipak mape aria
yakripepuk yakri, ihinyumorim baraen douk henyem Iruhin ananik Buk
nyakrium eik iri ta nyutogur adurin atin. Enyudok baraen enen douk
nyape Moses nenyemaguk iri Iruhin ananin lo. Aria enen nyape amam
profet henyemaguk iri, aria enen nyape buk shahwarok um Sam iri.”
45 Aria anan nutaurumesh nohur esheship urkwip um shudukemesh
wosik baugenyum baraen nyetem Iruhin ananik Buk iri. 46 Aria
nakripesh, nakri, “Baraen nyetem Iruhin ananik Buk iri douk nyakri
Krais douk Iruhin nagraehan neshopokan nanakumori nunarao arpesh
iri ta numnek debeiri eriger aria shon nugok. Aria douk hukri um biyeh
atih nyumneh um, anan ta wata nukitak nupe. 47 Aria um Jisas ananin
nyeigur, eshesh ta shukitak um mour Jerusalem shupe shukripesh
yopinyi baraen ihish arpesh arigaha shiyatak ihis awirosish arpesh
shape agundok atap iri. Eshesh ta shukripesh um Jisas ananin nyeigur
um shukeshuk agabus yoweishi inahos aria shatanam shukon aparuh
Iruhin aria anan ta nukweshih esheshish yoweishi inahos. 48 Aria ipak
ta pukripesh baraen um eshudok douk patrish shatogur iri. 49 Aria ipak
mnek. Enyudok douk seiwok eikin Yain nakri adurin atin baraen um ta
nukepen iri douk enyudok ta douk ishopoken nyubuhi nyuwishep. Aria
ipak pupe agundok Jerusalem arigaha purao enyudok dodog nyanaki
iruhw heven iri nyubuhi nyuwishep dodogowip iyoh.”

Iruhin Wata Narao Jisas Natoum Iruhw Heven
(Mak 16:19-20; Aposel 1:9-12)

50 Aria anan naraesh shakutukuk Jerusalem shanak arigaha shatogur
wabur Betani. Douk shanak shatogur aria anan nohur roguhw nakripesh
yopinyi baraen um Iruhin nunekumesh yopinyi. 51 Aria douk anan
wata nape nakripesh atin aria Iruhin wata naran nakutishuk natoum
iruhw heven. 52 Aria eshesh sheyotu shenek lotuman agundok um jurug
aria wata shatanam shanak um Jerusalem. Aria eshesh shanadudareh
shariguk. 53 Aria shapeum shatuk Iruhin ananin nyeigur nyato iruhw
namudok atin gani numun Iruhin ananit debeiti urupat.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Iruhin Ananin Yopinyi Baraen Jon Nenyem Iri

Banenyi Baraen um Jon

1:1-18 Jisas Krais kupainyi nyeigur Baraen nyatogur arpen
1:19-51 Jon nenek baptaisumesh iri nakripesh baraen um Jisas nanakumori. Aria Jisas narik nanak nahwar ananim 4-poreim disaipel
2:1–12:50 Jisas nakripesh Iruhin ananin baraen aria nenek 7-porein Iruhin atun neneken iri mour sabaishi shatrin
13:1–19:42 Jisas nanak Jerusalem nakripesh Iruhin ananin baraen aria eshesh shenek kwotuman aria shenek nyiliman rowog kruse aria nagok
20:1-31 Jisas ta nakitak um shagok um aria natogurum ananish disaipel shatrun
21:1-25 Jisas nanak shokugi nahobig Galili aria natogurum ananim 7-poreim disaipel hatrun

---

Jisas Krais Anan Douk Amu Baugos Abom Um Agundok Shupe Aria Mare Ta Shugok Um

1 1 Seiwok Iruhin watak nenek agudok nahobig uwe aria anudok
arman shahwaran um Baraen iri douk nape. Nani Iruhin hape.
Aria anan douk adur atin Iruhin. 2 Seiwok baugos um shanarubur
shanakwaram um, anan nani Iruhin hape. 3 Iruhin madae nenek enen
enyudok anan atun uwe, uwok meyoh. Iruhin nakwu anudok arman
Baraen nenek eshudok ihishmorim eneshenesh. 4 Anan douk adur atin
baugos um agundok arpesh shupe abom aria mare shugok um. Shopunek
anan douk kabi anat lait tagruk iri tadukogun aria ihishmorim arpesh
shanotrugun um. 5 Atudok lait douk tadukemesh um tagruki tudukogun
agundok arukwutigun um. Aria arukwutigun ko nubirak um nubuwehat
aria ta amu uwok.

6 Iruhin neshopok anan narauri ananin baraen iri arman nanaki. Aria
ananin nyeigur douk Jon. 7 Anan douk nanamori nukrip arpesh um atudok
lait. Umum ihishmorim shumnek nakripesh-enyi baraen aria shusuhw anudok

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

arman nape kabi lait morim um ananin baraen dodog aria shugipeshen.
8 Anan Jon douk madae atudok lait uwe, uwok. Aria Jon douk nanamori
nukripesh baraen um anudok arman nape kabi lait morim um. 9 Anudok
arman douk nape kabi adur atin tagruk iri lait morim douk nanamorim atap
agudok nahobig um nutaurum ihish arpesh ta shudukem Iruhin iri.
10 Seiwok Iruhin nakwu anudok arman Baraen nenek atap agudok nahobig
aria douk napenyog. Aria eshudok atapishi arpesh um agudok nahobig
douk madae shutrun aria shudukem anan uwe, uwok. 11 Aria anan adur
atin nanamorim ananibur shokuburi wabur. Aria ananish arpesh douk
shakonaguk agabus aria shakri uwok um anan. 12 Aria enesh douk shemnekan
aria shasuhw ananin baraen dodog shagipeshen. Namudok aria eshesh douk
nekesh debeishi nyeiguhw um shubuh ananig nuwag aria nagraehesh um
shutogur Iruhin ananish batowish. 13 Aria eshesh madae shutogur Iruhin
ananish batowish meyoh um amakenyish esheshis nyomais uwe, uwok. Aka
um eshesh kanak shutogur shupe meyoh aka, enesh shukripesh aria anob
nyutob ko shutogur Iruhin ananish batowish uwe, uwok. Iruhin anan kanak
nagraehesh aria shatogur ananish batowish.
14 Anudok arman shahwaranum Baraen iri douk narao arpenyihw
yegenyihw aria nanaki nani apak mape. Apak douk matik um agundok
anan dodogowin atun abom um, aria ananin nyeigur nyato gani iruhw
um. Iruhin anan douk atun arag nuganin meyoh aria douk natauruman
nenekan natogur dodogowin, aria nyeigur nyato iruhw aria neshopokan
nanaki. Ahudoki aih um shenek gihaum arpesh shutaurumesh meyoh
abom um hani sheyagwreh adurin atin baraen um douk nyape um anan.
15 Aria Jon douk nakripesh um anudok arman iri. Nakripesh namudok
nakri, “Arman nubo riguk yakripepuman iri douk anudok. Douk yakripep
namudok. Yakri, ‘Anudok arman nugimori eik iri anan douk debeini
abom um eik. Aria eik shokuwe iri meyoh. Umum maresh? Eik watak
shiyubuki uwe aria anan douk seiwok nape.’ ”
16 Anan douk apa nataurum apak meyoh ihih nyumneh abom iri. Aria ihih
nyumneh anan douk napeum nenekumop yopihi aih um apak sabaishi arpesh.
17 Seiwok Iruhin douk nakonari lo Moses nanaki nakripeshen. Aria Iruhin
neshopok Jisas Krais nanaki narauri Iruhin ananin giha aria nataurumap
meyoh aria nakripap adurin atinyi baraen. 18 Aria seiwok madae enen atin
arpen nyutik Iruhin uwe amu uwok meyoh. Aria anudok ananin Nuganin
douk adur atin nape huruk um ananin Yaken iri, anan atun douk natik Iruhin.
Natrun aria douk nakripapuman. Namudok aria apak madukeman.

Jon Nenek Baptaisumesh Iri Nakripesh Yopinyi Baraen
(Matyu 3:1-12; Mak 1:7-8; Luk 3:15-17)

19 Eshesh Juda esheshim debeimi heshopok anam pris hani anam um
apudok awirop Livai hakutukuk Jerusalem aria hanak hatik Jon. Hanak

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

aria harigan hakri, “Nyak amiapen?” 20 Jon nemnek aria madae nukrium
nubeshuk-umam baraen aria ta mare nukripam uwe, uwok. Aria adur
atin nowereh-umam baraen. Aria anan nakripam-enyi baraen douk
enyudok. Anan nakri namudok, “Eik madae Krais uwe, uwok, anudok
douk Iruhin nakri um ba nagraehan aria neshopokan nanamori nurao
arpesh iri uwe, uwok.”
21 Aria harigan hakri, “Namudok aria nyak douk meinyari? Nyak Ilaija
aka?” Aria nakripam nakri, “Eik douk madae Ilaija uwe, uwok.” Aria ta
harigan hakri, “Nyak douk atin anudok profet douk mape matrugun-
umen um ta nyutograri iri aka, uwok?” Aria anan nakripam nakri,
“Uwok”.
22 Namudok aria harigan hakri, “Namudok aria kripap. Nyak douk
amiapen? Umum maresh? Apak ta musuhw enen baraen mutanam
um mukrip amudok debeimi douk heshopokap ba manamori marigen
iri. Kripap, nyak nyakri nyak douk adur atin meinari arman?” 23 Aria
Jon nakripam nakri, “Eik anudok arman douk seiwok profet Aisaia
nenyemaguk iri baraen nakriyanari. Aria baraen enyudok,

‘Enen arpen nyape nyohwar gani wehigunum arpesh uwok um iri
nyakri,
“Gapesh yah hupe yopuh um Debeini nigimah nanaki um.” ’

24 Amudok armam douk hanaki harig Jon enyudok baraen iri douk
amam Farisi heshopokam hanaki harigan. 25 Aria harigan hakri, “Nyak
douk nyakri nyak madae Krais uwe uwok aka, Ilaija aka, anudok
debeini profet uwe, uwok. Namudok aria amiapen nyakripen ba nyenek
baptaisum arpesh?”
26 Aria Jon ta nakripam nakri, “Eik yenek baptaisumesh abar meyoh.
Aria agundok douk atin anan arman douk nani ipak peyotu. Aria ipak
madae pudukeman uwe, uwok. 27 Anan douk nagimori eik iri. Aria eik
douk madae yopuwe iri um ikweshihuman madururuh um ananiyu
su uwe, uwok.” 28 Jon douk neyagwreh enyudok baraen wabur Betani.
Ababur douk bape gani wobrehahibum worub Jodan douk anan nape
nenek baptaisumesh um.

Jisas Anan Douk Kabi Iruhin Ananin Nugaen Sipsip Um

29 Gagruk ruwahepih aria Jon natik Jisas nanaki um nutrun. Aria Jon
nakripesh nakri, “Putik anudok arman. Anan douk kabi Iruhin ananin
Nagaen Sipsip um. Anan douk nanamori nukweshih yoweishi inahos
um apak ihishmorim mape menekesh agudok atapig nahobig iri aria
Iruhin nukweshihesh. 30 Arman anudok douk yakripepuman iri. Douk
yakripepuman yakri, ‘Anan nagimori eik iri arman douk adur atin
debeini. Eik uwok, shokuwe iri meyoh. Umum maresh, eik douk watak
shiyobuki uwe aria anan douk seiwok narik nape. 31 Eik kanak douk

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

madae idukemesh um anan adur atin douk anudok Iruhin nagraehan iri
meinari arman um uwe, uwok. Aria eik douk yanaki yenek baptaisumesh
um abar aria natogur yopugunum aria ipak Israel ta ko putrun
pudukeman.' "
32 Aria Jon nakripesh enyudok baraen um shudukem Jisas um.
Nakripesh nakri, "Eik yatik Iruhin ananin Mishin nyabuhi iruhw heven
kabi arudok armir manyun um nyabuhi nyape Jisas. 33 Eik kanak douk
madae idukemesh um arman douk Iruhin nagraehan aria neshopokan
nanaki iri douk anan um uwe, uwok. Aria Iruhin douk neshopok eik
yanamori inek baptaisumesh aria nakripe nakri, 'Ko nyutik eikin Mishin
nyubuhi nyupe anan arman aria nyuwishan. Aria anudok arman douk ko
nekesh eikin Mishin nyuwish sabaishi arpesh aria nyupeyesh.' 34 Eik douk
yatik enyudok mugu nyatogur aria douk yakripep. Anan douk adur atin
abom um Iruhin ananin nuganin."

Jisas Narao 4-Poreim Harik Iri Disaipel

35 Gagruk ruwahepih aria Jon nani biom ananim disaipel heyotu worub
Jodan. 36 Heyotu aria Jon natik um Jisas nanakmorim neshagrakuk
amam nanak. Aria nakri, "Ipak putik anudok arman. Anan douk Iruhin
ananin Nagaen Sipsip."
37 Douk ananim biom disaipel hemnekan nakri namudok aria heir Jisas
hanak. 38 Jisas natanam natrum um hagiman hanak aria narigam nakri,
"Ipak paurim maresh?" Aria amam harig anan hakri, "Rabai, nyak nyape
agnum?" Muwanam enyudok baraen Rabai um, douk nyakri Debeini
Tisa. 39 Aria nakripam nakri, "Yowi puname munak aria putik agundok
eik yapeum." Aria hanaman hanak hatik agundok napeum. Hatrugun
aria hani anan hape agundok ahudok nyumnah. Umum maresh?
Nyumnah douk hatogur 4-klok wabigep.
40 Amudok biom douk hemnek Jon aria hagipesh Jisas hanak iri, anan
douk Andru. Anan douk Saimon Pita ananin wanin. 41 Aria Andru nanak
arigas atin naurim ananin ashuken Saimon. Nanak naparugan natrun
aria nakripan nakri, "Apak iganigadae maparug aria matik Mesaia."
Muwanam enyudok baraen um, douk nyakri Krais anudok douk Iruhin
nagraehan aria neshopokan nanamori nunarao arpesh iri.
42 Aria Andru narao Saimon um Jisas aria nakri, "Nyak Saimon. Nyak
douk Jon ananin nuganin. Kweipon aria douk ko ta shuhwarenyum
Sifas." Baugenyum baraenyum eshudok nyeiguhw Sifas aria Pita douk
shakri atin baraen. Shakri utom.

Jisas Nahwar Filip Nani Nataniel

43 Aria gagruk ruwahepih Jisas nakri um nanam agudok shokugi
nahobig Galili. Nanak aria naparug Filip aria nakripan nakri, "Yowi

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nyugipesh eik." 44 Filip nani Andru aria Pita douk hanaki atubur wabur
Betsaida. 45 Douk Filip nanak naparug Nataniel aria nakripan nakri,
"Anudok arman douk Moses nowem Iruhin ananin baraen okwudok lo
nyetemok iri buk nyani enyudok enen amam profet henyemoguk aria
hakriyuk um ko nunaki iri douk maparugon. Anan douk Josep ananin
nuganin shahwaran um Jisas iri. Anan douk nanaki wabur Nasaret iri."
46 Aria Nataniel narig Filip nakri, "Nyak douk adur atin nyakri wosik
um enesh yopishi eshudok ko shutogur aburdok wabur Nasaret aka
uwok?" Aria Filip nakripan nakri, "Namudok aria, yowi unak aria ba
nyutrun."
47 Douk Jisas natik Nataniel nanaki um nutrun, aria neyagwreh enen
baraen um anan nakri, "Anudok arman nape Israel iri, anan douk anan
um yopunari arman. Nyunogiagigi baraen douk madae niyagwrehen
iri uwe, uwok." 48 Aria Nataniel narig Jisas nakri, "Nyak nyadukeme
mumam?"
Aria Jisas nakripan nakri, "Filip watak nunaku nuhwaren uwe, aria
eik douk yatrin nyape shukamenyum rowog fik." 49 Aria Nataniel nakri,
"Debeini Tisa, nyak douk Iruhin ananin Nuganin. Aria adur atin apak
Israel apakin king." 50 Aria Jisas watak apa nakrip Nataniel nakri, "Nyak
nyenek bilip um eik, um maresh douk agundok douk yakripenyum yatrin
nyape shukamenyum rowog um, aka? Yakripen, eneh nyumneh ta nyutik
enenyenen Iruhin atun neneken iri mour. Eik ta ineken nyenek uhwinyum
enyudoki iri mour." 51 Aria Jisas ta nakripam nakri, "Adur atin yakripep.
Eneh nyumneh ipak ta putik utag tukurog gunak giyotukuk tukwotukwan
aria ta putik iruhw heven. Aria ta putik Iruhin ananish enselahos shenek
to buh shunamorim Eik douk Anudok Arman yatogur adurinyi arpen iri."

Biyesh Shanaraum Aria Shenek Worigun Wabur Shuhwarabur Um Kana

2 1 Biyeh nyumneh hanak hatuhuk aria hakri biyeh atuh um, aria
biyesh arpesh shunaraum abrudok wabur Kana. Abrudok wabur
Kana douk bape agudok shokugi nahobig Galili. Aria Jisas ananik
amakek douk shopunek kwanak kwatrish. 2 Aria Jisas nani apak ananim
disaipel douk shopunek shohwarop aria monak matrish um agundok
eshudok biyesh arpesh shunaraumoguni worigun. 3 Douk arigaha
shawok wainibar abar sheyatabar aria Jisas ananik amakek kwakrip
Jisas namudok, "Wainibar abar douk shabroh sheyatabar." 4 Aria Jisas
nakripok namudok, "Nya, nyak yopukwi armatok mare nyukrip eik um
inek enesh eshudok uwe, uwok. Eikib nyutob um inek enyudokmorim
mour um douk watak bunaki uwe, uwok."
5 Aria ananik amakek kwakrip eshudok douk shenek mour um worigun
iri namudok, "Anan nukripep um penek maresh um, aria ipak ko
penekesh."

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

6 Atudok urupat douk shobuk 6-poreis debeisi utaboris marus sakus.
Shosubuk sakus um shereiri abar bor aria eshesh Juda shugipesh eneh
esheshih aih aria shishrokuh um. Asudok marus atup atup eshesh ta
shushar sabaibari abar um 100 lita bubuh buros.
7 Aria Jisas nakrip eshudok douk shenek mour iri namudok, "Pishar
abar asudok marus." Nakripesh aria shereiri abar shourakabar babuh
marus arigaha shunukis atus.
8 Aria nakripesh namudok, "Arigah pugi anabar purabar punak um
debeini um agundok worigun iri." Namudok aria shagi anabar sharabar
shanaman. 9 Sharabar aria nokwiraehabar aria abrudok abar douk Jisas
nenekabar batogur wainibar jurug. Aria anan douk madae nudukemesh
uwe um abrudok wainibar abar banaki meigunum iri uwe, uwok. Aria
eshudok douk shenek mour iri sharao anabar shanak shokonabar iri
douk shadukemesh. Namudok aria debeini um agundok worigun iri
nohwari anudok narao armatok iri nanaki. 10 Aria nakripan namudok,
"Ihim armam henek worigun um henekesh namudok, sagomatin amam
hurik hurauri yopuni wain aria shunoh ba iyoh. Aria anudok anan
madae yopuni iri uwe amam ko hugiguk hurani aria shunoh. Aria nyak
douk nyobukuk adurini yopuni wain nakusuk arigaha namukadae atin
nyonuhuri aria shanoh."
11 Aria enyudok douk dodogowinyi nyarik iri Iruhin atun neneken
iri mour douk Jisas neneken iri. Neneken um niyabig Iruhin ananin
debeinyi dodogowinyi dodog. Anan neneken abrudok wabur Kana bape
um agudok shokugi nahobig Galili iri. Aria apak ananim disaipel matrin
menek bilip makri anan douk adur atin Iruhin ananin nuganin.
12 Douk shenek enyudok um jurug aria Jisas nabuhum Kaperneam.
Nani ananik amakek kwani ananim owarhim aria apak ananim disaipel.
Mabuh aria mape eneh nyumneh nagundok.

Jisas Nawish Iruhin Ananit Debeiti Urupat Aria Nehiyah Shenek Bisnis Iri

(Matyu 21:12-13; Mak 11:15-17; Luk 19:45-46)

13 Nyutob hurukatin um eshesh Juda ko shenek agundok debeiguni
Pasovaigun worigun um nutogur. Aria Jisas natoum Jerusalem. 14 Nato
aria nanak nawish numun aburdok nabur Iruhin ananit debeiti urupat
tataoum aria natik armam hape henek bisnis hanokom um kauhos shani
sipsipahos aria armiguhw douk hwape kabi douk maishub um. Aria
shopunek natik armam hape herharih tebolhos aria henek bisnis harao
kupairubi worubish esheshibor utabor aria hekesh kupaibori utabor.
15 Natik namudok aria nohur anaruh madururuh nereharuh hatogur kabi
douk anat margit um aria nakwu atudok margit nape nehiyah sabaimi
armam hani sipsipahos aria kauhos shatogrukuk aduk um agundok

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Iruhin ananit debeiti urupat tataoum. Nabadig-umam tebolhos amudok
henek bisnis harao kupairubi warubish esheshibor utabor aria hekesh
kupaibori utabor iri aria utabor prakarubor banakuk atum atumuk.
16 Aria nakrip amudok henek bisnis um armiguhw iri namudok, “Puhur
ipakiguh armiguhw ba kare punak! Ipak douk mare penek eikin Yain
ananit urupat tutogur um kabi douk anat maketit urupat um uwe, uwok.”
17 Aria apak ananim disaipel urkwip ta porum enen baraen nyetem Iruhin
ananik Buk iri. Aria baraen douk nyakri namudok, “Eikim urkum adur atin
makri munawasham um nyakit urupat, kabi nyih hanuwe um. Namudok
aria eik yenek mour dodog yagapesh atudok urupat tupe wosik atin.”
18 Eshesh Juda esheshim debeimi hatik enyudok aria hakripan debeg hakri
namudok, “Nyak ta nyenek enen maren kak um Iruhin atun neneken iri
mour ba apak mutrin aria mudukemesh mukri nyak douk adur atin Iruhin
neken big aria nyanaki nyenek enyudok agundok numun ananit urupat.”
19 Jisas nemnek aria ta nakripam nakri namudok, “Ipak pudigur atudok
Iruhin ananit debeiti urupat tubuh tukus atap, aria um bihatuh nyumneh
aria eik ta ituhur tiyotu iruhw.”
20 Aria amam ta hakri namudok, “Um 40-poreish kwarahos apakishi
sharok atudok Iruhin ananit debeiti urupat, aria nyak nyakana ta
nyurukat um bihatuh nyumneh atih aka?”
21 Aria douk Iruhin ananit debeiti urupat anan nakriyat iri, anan douk
nakri anan kanak ananihw yegenyihw. 22 Namudok aria abudok nyutob
shan nagok aria Iruhin ta nonuhuri wonugwehw um batogur, aria apak
ananim disaipel urkwip ko porum enyudok baraen nubokadae riguk anan
nakriyenyuk iri. Aria douk, menek bilip makri Jisas neyagwrehen iri
baraen nyani enyudok nyetem Iruhin ananik Buk iri douk adurin atin.

Jisas Douk Nadukemesh Um Ihish Arpesh Esheshih Aih

23 Ehudok nyumneh douk shenek agundok Pasovaigun worigun
ehi, Jisas douk nape Jerusalem. Nape aria nenek sabainyi Iruhin atun
neneken iri mour douk arpesh shatrin aria sabaishi shasuhw ananin
baraen shagipeshen. 24 Douk Jisas natrish namudok um agundok shasuhw
ananin baraen dodog um aria madae nubo urkum nenek bilip um eshesh
douk shenek bilip aria shasuhw ananin baraen um uwe, uwok. Umum
maresh? Anan douk nadukemesh um ihish arpesh esheship urkwip por
ahi aih. 25 Douk madae enen arpen ta nyukuna nyukrip Jisas um arpesh
shape shenek ahi aih uwe, uwok. Anan nadukemesh um ihish arpesh
esheshish urkum apahw shape ahi aih.

Jisas Nani Nikodemus Heyagwreh Baraen

3 1 Anan arman shahwaran um Nikodemus iri douk nape. Anan douk
anan Farisi aria anan debeini um Juda esheshin kaunsol. 2 Anab

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

wab, anudok arman Nikodemus nanak natik Jisas aria nakripan nakri
namudok, “Debeini Tisa, apak madukemesh um nyak douk anan tisa
douk Iruhin nakripen um nyanaki nyenek skulum apak um ananin
baraen iri. Aria enyudok Iruhin atun neneken iri mour douk nyak nyape
nyeneken iri, apak madae enen arpen ta wosik nyeneken uwe, uwok.
Umum maresh? Iruhin douk nini enen arpen shupe um, aria enyudok
arpen ko nyenek enyudoki mour.”
3 Aria Jisas ta nakripan nakri namudok, “Adur atin yakripen, douk
enen arpen mare ta nyutogur namunyi um, enyen ko mare nyuwish
abrudok wabur Iruhin nape Debeini um ananish arpesh shapeum uwe,
uwok.” 4 Aria Nikodemus ta narigan nakri namudok, “Enen ruwehenyi
arpen douk ta nyutogur enen moduhwuraen batowin mumam? Aria
enyen wosik douk ko ta nyuwish enyenyik amakekwibur nyibur aria ta
kunyubuki anah shopunek aria nyutogur kabi douk enen moduhwuraen
batowin um, aka uwok?”
5 Aria Jisas ta nakri namudok, “Adur atin yakripen. Douk arpesh ta
mare shutogur namushi um agundok shenek baptaisum abar iri aria
shurao Iruhin ananin Mishin nyunekesh shutogur namushi um, aria
eshesh ta mare shuwish abrudok wabur Iruhin nape Debeini um ananish
arpesh shapeum uwe, uwok. 6 Arpesh douk shabuki batowish iri eshudok
douk adur shatogur arpesh. Aria arpesh douk Iruhin ananin Mishin
nyawish nyapeyesh iri, eshesh douk adur atin shatogur Iruhin ananish
batowish. 7 Aria ipak mare pukitak yowiyokuk um enyudok baraen eik
yakriyenyi um, ‘Douk ipak ta putogur namushi um.’ 8 Aria uhwin nyahur
um enyen kanak enyenyih yah aria nyanam kupa-kupaigunum. Nyak
nyumnek enyenyin sirisoro nyunak um, aria nyak madae nyudukemesh
um enyen nyanaki agunum aria enyen nyunak agunum. Aria ihish arpesh
douk Iruhin anin Mishin nyunekesh shatogur namushi iri douk namudok
atin.”
9 Aria Nikodemus ta narig Jisas namudok, “Enyudok mugu nyak
nyakriyenyi ta nyutogur mumam?” 10 Aria Jisas nakripan nakri namudok,
“Umum maresh ba nyak nyarig eik namudok? Nyak douk anan um eshesh
Israel esheshin tisa, aria enyudok eik yakrienyi baraen nyak madae
nyudukemen uwe aka? 11 Adur atin yakripen. Apak douk meyagwreh
um eshudok madukemesh iri aria makripep baraen um eshudok matrish
iri. Aria ipak douk pakenyuk agabus enyudok apakin baraen. 12 Eik
yakripep baraen um eshudok shatogur agudok atapig nahobig iri aria
ipak douk madae penek bilip um eikin baraen uwe, uwok. Namudok
aria ta ikri um ikripep um iruhw hevenish eshudok akure, ipak douk ta
mare pusuhw eikin baraen pukri adurin uwe, uwok. 13 Aria douk madae
enen arpen nyuto um iruhw heven uwe, uwok. Aria douk Eik Anudok
Arman yatogur adurinyi arpen iri eik atuwe yakutukuk iruhw heven aria

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

yabuhi agudok nahobig. 14 Seiwok Moses nahao enen rowog agundok
wehigunum douk arpesh uwok um. Aria nowaur anar yur douk nenekor
brasin ain iri rataur. Aria douk ta namudok atin. Eik Anudok Arman
douk yatogur adurin arpen iri ko shutuke shiyaur itaur enen rowog.
15 Umum ihishmorim arpesh douk shusuhw eikin baraen shigipeshen iri,
eshesh douk ko shupe wosik abom ihih nyumneh. 16 Iruhin anan douk
atun arag Nuganin meyoh nape. Aria Iruhin nakri nanawasham abom
ihish arpesh um agudok nahobig, namudok aria anan neshopoki anudok
atun nuganin um eshesh. Aria eshesh shusuhw ananin baraen dodog aria
eshesh ta mare shunak shuwishuk uwe, uwok. Aria ko shupe wosik abom
ihih nyumneh. 17 Iruhin madae neshopok ananin Nuganin nunamori
agudok atapig nahobig um nunemesh baraen arpesh kabi douk anan
jas um uwe, uwok. Aria anan douk neshopokan nanamori nurao ihish
arpesh shutanamori shupe wosik atin. 18 Eshudok douk shusuhw ananin
baraen shugipeshen iri, Iruhin ko mare nunekumesh baraen aria nukri
um eshesh ko shunak um debeihi nyih, uwok. Aria eshudok douk madae
shusuhw ananin baraen shugipeshen iri uwe, Iruhin douk nenekumesh
baraen aria riguk anan adur nakri eshesh yoweishi ta shunam debeihi
nyih. Umum maresh? Eshesh douk madae shunek bilip um anudok Iruhin
ananin atun Nuganin uwe, uwok. 19 Baugenyum baraen um agundok
Iruhin ko nunemesh baraen um douk namudok. Arman nape kabi
laitmori douk nanaki nabuhi agudok atapig nahobig, aria arpesh esheship
urkwip panasuhw yoweishi inahos pape kabi douk arukwutigun um. Aria
lait shanoiwosat. Umum maresh? Eshesh douk shapeum shenek yoweishi
inahos atin iri. 20 Ihish arpesh douk shapeum shenek yoweishi inahos iri,
eshesh douk shenek horin horik um anudok arman douk nape kabi lait
um iri. Eshesh douk shakri uwok um esheshish yoweshi inahos shutogur
yopugunum aria ihishmorim shanoiwos um shanaki um lait. 21 Aria
eshudok douk shenek adurih yopihi atih aih iri, eshesh douk shanamori
anudok arman kabi douk lait um. Arpesh shanaki um shutik enyudok
yopunyi mour douk Iruhin nakri um eshesh shuneken iri douk sheneken
um Iruhin ananin dodog."

Jon Nenek Baptaisumesh Iri Nowereh Adurin Baraen Um Jisas Douk Amiapen

22 Douk enyudok nyanakuk aria Jisas nani ananim disaipel hanam
agudok shokugi nahobig Judia. Hanak hape agundok aria hape henek
baptaisumesh. 23 Jon douk shopunek nape nenek baptaisumesh aburdok
wabur Ainon. Aburdok wabur douk bape hurukatin um Salim aria
sabaibari abar bor nagundok. Namudok aria arpesh shanaki aria nape
nenek baptaisumesh. 24 Aria abudok nyutob, Herot douk watak nuweshik
Jon nupe shunuweshik-ati urupat uwe, uwok.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

25 Aria anam Jon ananim disaipel hani anan arman Juda um eshesh
hape hanitok baraen um agundok eshesh Juda shagipesh esheshin lo
aria sheshrokuh abar um shakri Iruhin nutrish aria nuhwaresh yopishi
um. 26 Aria amam disaipel hanamori Jon aria hakripan hakri namudok,
"Debeini Tisa, anudok arman nubokuhi riguk nani nyak pape gani
wobrehah-ibam worub Jodan aria douk nyakripapaman iri anan douk
nape nenek baptaisumesh. Aria ihish arpesh douk shanam anan atun aria
shakutukuk apak."
27 Jon nemnek baraen aria nakripam namudok, "Douk Iruhin nape
heven iri nukri uwok um nuken mour enen arpen um, enyen meyoh
ta mare nyuhur enyudok mour nyuneken uwe, uwok. 28 Ipak douk
pemneken enyudok baraen riguk yakriyen iri. Douk yakri, 'Eik douk
madae anudok arman douk Iruhin nakri um nagraehan aria neshopokan
nanamori nurao arpesh iri uwe, uwok. Aria eik douk Iruhin nagraehe
aria neshopoke yarigi. Anudok arman douk ta nigigi.' 29 Aria douk arman
nakana nurao onok armatok um, namudok aria okwudok armatok ta
kutogur ananik irohukwik. Aria ananin arpenyin ta niyotu apa nubuk
arigos nunadudareh um numnek anudok nurao armatok iri ananih mah.
Namudok aria douk eik yanadudareh abom um eikish urkum apahw.
30 Umum maresh? Ananin nyeigur ta nyuto iruhw aria eikin nyeigur ta
nyubuk atap."

Anudok Nanaki Heven Iri Nenek Uwhinyum Ihishmorim

31 "Aria anudok anan nape gani iruhw heven aria nabuhi iri, anan
douk debeini um ihishmorim um eshudok eneshenesh. Aria anudok douk
natogur agudok nahobig iri, anan douk nadukem agudok nahobigih
aih aria neyagwreh agudok nahobigin baraen. Aria anan nape iruhw
heven ba nanaki iri, douk debeini neshagrakuk ihish arpesh shubuh atap
aria anan nukih netemuk iruhw. 32 Anan nakripap um eshudok anan
natrishi aria nemenekenyi baraen. Anan nakripap, aria madae enesh
arpesh shumnek ananin baraen aria shusuhwen shugipeshen uwe, uwok.
33 Eshudok douk shemnek ananin baraen shasuhwen shagipeshen iri,
eshesh showerehen shakri Iruhin nakriyen iri baraen douk adurin atin
abom. 34 Anudok arman Iruhin neshopokan nanaki iri anan douk nakrip
arpesh um Iruhin ananin baraen. Umum maresh? Iruhin nakoni ananin
Mishin nyawish nyape shuknin um anudok arman aria nyatauruman
nenek enyudok mour. 35 Aria, Yaken douk urkum manawasham abom
um ananin Nuganin aria nakon ihishumori eshudok aria anan nape
debeinarimesh. 36 Aria eshudok douk shumnek anudok Nuganin ananin
baraen shusuhwen shigipeshen iri, eshesh ta shupe wosik abom ihih
nyumneh. Aria eshudok douk shukonaguk agabus Nuganin iri aria mare
shugipesh ananin baraen iri, eshesh ta mare shupe ihih nyumneh uwe,

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

uwok. Aria Iruhin ananish urkum apahw juwehosish atish um eshesh aria
ko shunam debeihi nyih shumnek eriger ihih nyumneh.”

Jisas Neyagwreh Nani Onok Armatok Um Eshesh Samaria

4 1 Arigaha aria amam Farisi hemnek um shakri “Jisas neshagrakuk
Jon nenek baptaisum sabaishi arpesh aria nanukesh shagipesh
anan.” 2 Aria Jisas anan kanak douk madae nunek baptaisum enesh
arpesh uwe, uwok. Aria apak ananim disaipel atup menek baptaisumesh.
3 Douk Jisas nemnek um amam Farisi hemnek enyudok aria ta shopunek
nakutukuk Judia aria natanam nanam agudok anag shokugi nahobig
Galili.

4 Aria ahudok yah hanam Galili iri douk hawish hanak agudok anag
shokugi nahobig Samaria. Aria anan douk nagimah nanak. 5 Nanak
arigaha nanak natogur anabur wabur shohwarabur um Sikar. Ababur
douk bape agudok shokugi nahobig Samaria iri aria bape hurukatin um
abudok shokubi amnab seiwok Jekop nako ananin nuganin Josep obi.
6 Anag abar bakihogi nuwag seiwok Jekop narukogi, gape noburudok
wabur. Jisas nagim rouhi yah nanaki abom aria nakana nupe nurao
uhwin. Namudok aria anan nahagi nape anagasum abarig nuwag.

7 Nape aria douk onok um eshesh Samaria kwanaki um kwure abar aria
nakripok namudok, “Shuke anabar abar ba ibroh.” 8 Aria apak ananim
disaipel douk manak mawish aburdok wabur Sikar um mutori anagun
mugnoh iri worigun.

9 Aria okwudok armatok kwakripan kwakri namudok, “Nyak douk
Juda-ipimin aria eik douk Samaria-ipiyarik. Nyak ko mare nyorige um
iken abar nyubroh uwe, uwok.” Okwok kwakri namudok umum maresh?
Eshesh Juda shani eshesh Samaria douk madae shuni kupaishi aka shuwok
worigun aturuh yaureruh uwe, uwok. 10 Aria Jisas nakripok baraen nakri
namudok, “Nyak douk nyudukemesh um yopishi eshudok Iruhin nakri um
nukenyesh meyoh iri, namudok aria nyak douk nyudukemesh um amiapen
douk nyarigen um nyuken abar, aria douk ko nyerige um iken yopubari
abar douk arpesh shabroh aria benekesh shupe wosik abom ihih nyumneh
iri.” 11 Kwomnek namudok aria kwakripan kwakri namudok, “Debeini,
nyak douk baket woken um ta nyereiri abar um. Aria shopunek agudok
abarig nuwag douk gabuh abom gani atap. Aria abrudok abar douk arpesh
shubroh aria shupe wosik abom ihih nyumneh um ko nyubaruri agunum?
12 Apakin yamenen Jekop nenemapukuk agudok abarig nuwag apak. Anan
nani ananim nugamim shabrohag. Shabarur um ananish kauhos aria
sipsipahos shopunek shabroh. Aria nyak douk nyakri nyak debeini nyenek
uhwin um Jekop, aka?”

13 Aria Jisas nakripok namudok, “Eshudok arpesh douk shuwok agudok
nuwagibar abar iri, eshesh ko ta abar besh. 14 Aria meishi eshudok douk

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

shurao abar eik ikeshabar iri, eshesh ko mare ta abar besh shopunek
uwe, uwok. Abrudok abar eik ikeshabar iri, ababar ko butogur bukih
buwish bupe numun um eshesh aria ko bunekesh shupe wosik abom ihih
nyumneh."
15 Okwudok armatok kwomnek aria kwakripan namudok, "Debeini,
nyak nyuke abrudok nyakriyabar iri abar. Nyuke um aria abar ko mare ta
be aria ipeum ta mare apa inaki agundok ba ire abar uwe, uwok."
16 Aria Jisas nakripok nakri namudok, "Kare ba hwari nyakin raminen
aria ta punaki agundok."
17 Kwomnek aria kwakripan, "Eik raminen madae anan uwe, uwok."
Aria Jisas nakripok, "Enyudok douk adur atin, um nyakana nyak
raminen uwok um. 18 Umum maresh? Nubokadae riguk nyak douk nyurao
5-poreim armam. Aria anudok douk atin nyanaman pape iri, anan douk
madae nyakin adurin raminen uwe, uwok. Nyakin baraen douk adurin
atin."
19 Aria okwudok armatok kwakripan, "Debeini arman, eik yadukemesh
um nyak douk anan profet. 20 Apakish popehesh yamehesh eshesh
Samaria douk shenek lotu um Iruhin ahwudok yoduhw. Aria ipak Juda
douk pakri agundok arpesh ta shunak shunek lotu um Iruhin um douk
nape gani Jerusalem atugun."
21 Aria Jisas nakripok namudok, "Nya, nyusuhw eikin baraen aria
nyunek bilipumen. Nyutob ta butogur, aria ipak ta mare punek lotu um
Yain um ahwodok yoduhw aka, um Jerusalem. Ipak wosik ta punek lotu
um ihigun morim. 22 Ipak Samaria douk madae pudukem anudok douk
penek lotumanari uwe, uwok. Apak Juda douk madukeman anudok
monek lotumanari. Umum maresh? Mour douk Iruhin neneken um nurao
arpesh shutanamori shupe wosik atin um douk neneken iri nyakitak um
apak Juda. 23 Aria nyutob ta butogur iri douk abudok batogur jurug um
arpesh douk shenek lotu um Yain iri ta shukri adurin atin aria shurao
ananin Mishin enyenyin dodog aria shenek lotuman. Eshesh ta shenek
lotuman um adurih yopuhi atuh aih kabi douk anan napeum. Aria Yain
nakri nunawasham namudokishi arpesh um shenek lotuman. 24 Iruhin
anan douk yegenyihw uwok. Anan douk Mishin atin. Namudok aria
arpesh shukri shunek lotu um anan iri, esheshish mishish ta shurao
Iruhin ananin Mishin enyenyin dodog aria shugipesh adurin atinyi
baraen aria shenek lotuman."
25 Okwudok armatok kwomnek aria kwakripan kwakri namudok,
"Yadukemesh um Mesaia ko nunaki. Anudok arman Krais douk Iruhin
nagraehan aria ko neshopokan nunamori nurao arpesh iri. Abudok
nyutob anan nutogur um, anan ta nukripap um ihishmorim eshudok."
26 Aria Jisas ta nakripok nakri namudok, "Eik atuwe eik adur atin
anudok arman, douk yape yanamen weyagwreh iri."

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

27 Douk nawerehumok baraen aria apak ananim disaipel watak manak
matograri. Aria apak munihap meyoh makitak yowiyokuk um agundok
matrun nani onok armatok shape sheneyagwreh baraen um. Matrun,
aria madae anan norig okwudok armatok nukri, “Nyanaki agundok
um maresh?” aka norig Jisas nukri, “Nyani okwudok armatok pape
peyagwreh baraen um maresh?” Madae morigesh uwe, uwok.
28 Aria okwudok armatok kwobukuk baket douk kwakri kure abar
um aria ta kwatanam um wabur. Kwanak aria kwakrip armam armago
kwakri namudok, 29 “Ipak yowi munak ba putik anudok arman douk
nakripe um ihishumori eshudok riguk yape yenekesh iri eshudok. Aria
anan douk adur atin Krais aka, meinari?” 30 Namudok aria shakutukuk
wabur shanak um shutik Jisas.
31 Aria nabudok nyutob apak ananim disaipel meyagwreh dodog um
Jisas makri namudok, “Debeini Tisa, suh anagun worigun ba kukwesh.”
32 Nemnek aria nakripap nakri namudok, “Eik yagnoh iri worigun
douk madae pudukem-ogun uwe, uwok.” 33 Namudok aria apak ananim
disaipel mape manasorim makri namudok, “Iganigadae enen arpen
nyaraumanari anagun worigun nagnoh aka, uwok?”
34 Aria Jisas nakripap nakri namudok, “Eikish worigun douk eshudok.
Igipesh anudok douk neshopoke yanaki iri um ananim urkum aria iyatak
enyudok mour douk nekeyen um ineken iri. 35 “Ipak apa panakripam
namudok, ‘Nubatib aub bape um, aria mutuk worigun nubarigos.’ Eik
yakripep, ipak pupok ipakis nabes ba putik nubarigos! Worigun douk
nauhogos um apak mutukagun. 36 Armam hatuk worigun iri ko hurao
yopibori utabor. Umum maresh? Amam ta hutorumori worigun iri um
eshudok shabadig nyirub iri arpeshish mishish shutanamori um shupe
wosik abom ihih nyumneh! Anudok nau worigun nubarigos iri aria
anudok natuk worigun nubarigos iri biobiom ko hunadudareh abom.
37 Enyudok enen baraen apa sheyagwrehen iri douk adurin baraen.
Baraen enyudok, ‘Anan arman nau worigun aria kupainari nanaki
natukesh! 38 Eik yeshopokep panak um purimori worigun nubarig
douk riguk ipak madae punek mour um uwe, uwok. Kupaimi heneguk
mour aria ipak puwish purimori worigun douk haweshag iri aria harik
heneguk debeinyi mour um. Amam henek debeinyi mour aria ipak parao
yopuguni worigun.”
39 Sabaishi Samaria shape Sikar iri douk shasuhw Jisas ananin baraen
aria shagipeshen. Umum maresh? Eshesh douk shemnek okwudok
armatok kwakri, “Anan nakripe um ihishmori riguk yape yenekesh iri
eshudok.” 40 Douk namudok aria eshesh Samaria shanaki agundok Jisas
napeum aria dodogowish shakripan um nini eshesh shupe. Namudok
aria nani eshesh nape biyeh nyumneh aburdok wabur. 41 Sabaishi arpesh
shemnek ananin baraen shakri adurin aria shasuhwen shagipeshen.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

42 Aria shakrip okwudok armatok shakri, “Apak douk madae mumnek
nyakin baraen atin aria munek bilipumen uwe, uwok. Apak kanak
memnek ananin baraen aria madukemesh makri anan douk anudok
arman douk ko nutaurum ihip mape agudok nahobig iri aria ta nurap
mutanamori mupe wosik atin.”

Jisas Nagapesh Anan Nenek Mour Um Gavman Iri Ananin Nuganin Aria Yapun

43 Jisas nape abrudok wabur biyeh nyumneh um jurug aria nakutukuk
agundok aria nanam shokugi nahobig Galili. 44 Riguk Jisas anan kanak
nakri enyudok baraen namudok, “Anan profet, ananibur wabur douk
madae shumneken uwe um ananin baraen aria shukri anan douk debeini
uwe, uwok.”
45 Namudok aria abudok nyutob nanak natogur agudok shokugi
nahobig Galili obi nyutob, eshesh Galili shanadudareh abom um agundok
anan nanak um. Umum maresh? Abudok nyutob riguk shenek agundok
debeiguni worigun Pasova obi nyutob, eshesh douk shanak aria shatik
ihinyumori anan neneken iri debeinyi Iruhin atun neneken iri mour.
46 Aria nanak natogur natik aburdok wabur Kana. Ababur douk bape
agudok shokugi nahobig Galili. Abrudok wabur douk nubokuhi nabadig
abar meyoh batogur wainibar abar iri. Aria abudok nyutob anan nenek
mour um gavman iri ananin nuganin douk eneh arugeh hapeyan aria
anan douk nape wabur Kaperneam. 47 Douk anudok arman nemnek um
Jisas nakutukuk agudok shokugi nahobig Judia aria nanamori shokugi
nahobig Galili aria nanak narigan abom um nanaman hunam Kaperneam
aria nugapesh ananin nuganin um yapun. Anan douk ehudok arugeh
henekan aria hurukatinyum nakana nugok. 48 Aria Jisas nakripan nakri,
“Aria ipak putiwe um mare inek enenyenen Iruhin atun neneken iri mour
um, ipak ta mare punek bilipume, uwok.” 49 Anudok nenek mour um
gavman iri nemnek aria nakrip Jisas nakri, “Debeini arman, yowi unak
arigah. Ta eikin nuganin nugok.”
50 Aria Jisas nakripan nakri, “Kare. Nyakin nuganin ta yopun, ta mare
nugok uwe, uwok.” Anudok arman nasuhw Jisas ananin baraen nakri
adurin aria nanak. 51 Nape nanak yah aria ananim henekuman mour iri
hanaki haparugan. Aria hakripan hakri, “Nyakin nuganin iga yopun. Ta
mare nugok uwe, uwok.”
52 Aria narigam abom um meibi nyutob douk ananin nuganin watak
yopun um. Aria hakripan hakri, “Arugeh hatuh nabatik 1 kilok wabigep.”
53 Namudok aria yaken watak nadukemesh um nabatik douk abudok
hakri obi nyutob abom Jisas nakripan nakri, “Kare, nyakin nuganin ta
mare nugok uwe, uwok.” Namudok aria anan nani ihishmorim shape
ananit urupat iri shasuhw Jisas ananin baraen shagipeshen. 54 Jisas

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

douk nakutukuk shokugi nahobig Judia aria nanaki nape Galili. Aria enyudokmori Iruhin atun neneken iri mour douk nenek enyudok aria nyatogur biyen.

Jisas Nagabe Anan Arugeh Han Iri Gani Waiyag Betesda

5 1 Enyudok nyanakuk aria anah debeihi nyumnah douk eshesh Juda shape shenek lotu aria shenek debeguni worigun um hutogur. Aria Jisas nakitak nanak um Jerusalem um nutrish um agundok worigun. 2 Aria agundok Jerusalem, anat debeiti wit shahwarat um Sipsip Esheshit Debeiti Wit iri douk tape arbudok narub douk shenekarub berbarih Jerusalem iri. Aria hurukatin um atudok wit, anag waiyag gor. Enyudok baraen Hibru shahwarogum douk shakri Betesda. Aria hurukatin um agudok waiyag douk anat debeiti urupat tatao aria sharok 5-poreish womagahos. 3 Aria sabaishi arugeh haesh iri arpesh shanaki shape sheshuh eshudok womagahos. Enesh nabes seshukesh iri, enesh aiyas senekesh aria sharahaen yowiyokuk iri shani eshudok douk roguhw aiyas shagokesh iri shanaki shape. [Eshesh shape shatrugunum abar bunagwugwi um. 4 Um maresh? Anob nyutob Debeini ananin ensel apa nyabuh abar aria nyenek abar banagwugwi. Aria douk abar bunagwugwi aria meinyi arugeh hen iri arpen nyurik nyukitak nyubuh agudok waiyag iri, enyen douk ta yopin.]

5 Aria agundok, anan aiyas sagokan iri nape namudok um 38-poreish kwarahos iri douk nape enen womaga douk nyatao hurukatin um agudok waiyag iri. 6 Douk Jisas natik anudok aiyas sagokan iri neshuh aria nadukemesh um anan douk aiyas sagok nape roubum nyutob. Aria Jisas narigan nakri, “Nyak nyakrium ta yopin aka?”

7 Aria anan nakripan nakri, “Debeini, abudok nyutob abar banagwugwi obi nyutob, eik douk arpen woke um nyiyohur nyunak nyukutuwe waiyag iri. Eik kanak yakri inak ibuh aria kupaishi shanak arigas sheshagrak eik sharik shanak shabuh.”

8 Aria Jisas nakripan nakri, “Nyak kakitak nyuhur nyakish reish nyunasuwesh aria nyunak.” 9 Aria ahudok atuh anudok arman yopun aria nakitak nohur ananish reish nasuwesh aria nanak.

Aria ahudok nyumnah Jisas nagabe anudok aiyas sagokanari um douk Sabat. 10 Douk namudok aria eshesh Juda esheshim debeimi hakrip anudok douk Jisas nagabeyan iri hakri, “Apakin lo seiwok Iruhin nakoguk Moses um douk nyakri, ahudok nyumnah Sabat douk mare munek enen mour uwok, mupe meyoh. Aria nyak douk mare nyusuhw nyakish reish nyurahaen uwe, uwok.”

11 Aria anan nakripam nakri, “Anudok neneke yopuwe iri douk nakripe um ikitak ihur eikish reish inasuwesh aria inak.”

12 Aria amam harigan hakri, “Meini arman nakripenyum nyunohur nyakish reish nyunasuwesh aria nyunak?”

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

13 Aria anudok arman douk Jisas nagabeyan yopun iri douk madae
nudukem Jisas uwe, uwok. Um maresh? Sabaishi arpesh shape agundok
aria Jisas douk nanakuk. 14 Arigaha douk anob nyutob banakuk aria Jisas
watak naparugan numun narub agundok Iruhin ananit debeiti urupat
tataoum aria nakripan nakri, “Tik, nyak douk yopun jurug. Nyunak aria
mare watak nyukri nyunek enesh yoweishi inahos shopunek, uwok. Ta
enen adur debeinyi amaen nyutogrumen.” 15 Aria anudok arman nanak
nakrip eshesh Juda esheshim debeimi um anudok nagabeyan iri douk
Jisas. 16 Douk namudok aria amam hape heyokas Jisas. Um maresh?
Anan douk nagabe anudok arman ahudok nyumnah Sabat. 17 Aria Jisas
nakripam nakri, “Eikin Yain douk nenek ananin mour nape namudok
ihihmorim nyumneh. Namudok aria eik shopunek yape yeneken
namudok atin.”
18 Douk Jisas nakri namudok aria amam debeimi Juda adur hakri
hon nugok. Um maresh? Anan douk madae nubrig enyudok lo um mare
shunek enen mour ahudok nyumnah Sabat um atin uwe, uwok. Anan
nakri Iruhin douk adur ananin Yain. Aria douk namudok um, anan nakri
nunek anan kanak adur nutogur atatahin atun um Iruhin.

Iruhin Ananin Nuganin Anan Adur Dodogowin Atun Um Nunek Mour

19 Aria Jisas nawanamesh baraen nakri, “Adur atin yakripep. Eik Iruhin
ananin Nuganin, eik kanak ta mare inek enesh eshudok, uwok. Eik ta
inek eshudok douk eik yatik eikin Yain nenekesh iri atish. Eshudok douk
Yain nenekesh iri, eik shopunek ta inekesh. 20 Yain ananim urkum douk
adur manawasham um eik aria anan neyabige ihishmorim eshudok
anan nape nenekesh iri. Anan ta niyabige inek enen douk nyeshagrakuk
enyudok douk Yain narik neyabige yeneken iri. Ineken aria ipak ta putrin
aria pikitak yowiyokuk. 21 Yain apa nohur shagok iri norukesh yapis aria
watak shakitak shape. Aria douk namudok atin. Eik ananin nuganin
shopunek ta ihur eshudok eik ikri ishuhur iri. Ishuhur irukesh yapis aria
watak shukitak shupe. 22 Aria Yain anan kanak ta mare nusuhw enen
arpen enyenyit kwot, uwok. Enyudok mour um nusuhw kwotog um douk
nako eiken. 23 Anan douk nenekesh namudok um ihishmorim arpesh ta
shutuk eikin nyeigur nyuto iruhw kabi shatuk eikin Yain ananin nyeigur
um. Aria enyudok arpen douk madae nyutuk eik ananin nuganin eikin
nyeigur iri uwe, enyen douk madae nyutuk eikin Yain ananin nyeigur
uwe, douk neshopoki eik yanaki, uwok.
24 “Adur atin yakripep. Eshudok arpesh douk shumnek eikin baraen
aria shugipesh anudok douk neshopoke yanaki iri um, eshesh ta shupe
wosik abom ihih nyumneh. Aria eshesh ta shiyotum atudok kwot Iruhin
ananit aria ta shenek uhwinyum atudok debeiti kwot. Eshesh douk
shakutukuk agundok shagok um aria ta shupe wosik abom ihih nyumneh.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

25 Adur atin yakripep. Nyutob douk ta butogur, aria douk batogur jurug,
um shagok iri ta shumneki eik Iruhin ananin Nuganin eikih mah. Aria
eshudok douk shumneke aria shugipeshe iri, eshesh ta shukitak shupe
wosik abom aria mare ta shugok uwe, uwok. 26 Yain douk adur baugos
um agundok arpesh shupe wosik abom aria mare watak shugok um. Aria
douk namudok atin. Anan nenek eik yatogur baugos um agundok arpesh
shupe wosik abom aria mare watak shugok atin um. 27 Aria Iruhin douk
nekeyen jurug enyudok big um isuhw arpesh esheshig kwotog um. Um
maresh? Eik douk Anudok Arman douk yatogur adurinyi arpen iri.
28 "Aria ipak mare pikitak yowiyokuk um shagok iri ta watak
shutanamori. Nyutob douk bape banaki, um arpesh douk seiwok shagok
aria sharumesh shor wonugwegwiruh iri ta shumneki eikih mah aria ta
watak shukitak esheshiruh wonugwegwiruh um. 29 Aria eshudok douk
shenek yopuhi aih iri ta shukitak shupe wosik abom aria mare watak
shugok, uwok. Eshudok douk shenek eneshenesh yoweishi inahos iri ta
shukitaki shunak shiyotum debeiti kwot aria shirao debeiri eriger."

Baugenyum Baraen Nyatogur Yopugun Um Jisas

30 Aria Jisas nakri, "Eik kanak ta mare inek enesh eshudok um eikim
urkum, uwok. Eik yagipesh eikin Yain nakripeyen iri baraen aria yenek
skelum arpesh. Namudok aria yasuhw kwotog um, eik douk adur yenek
skelum esheshin baraen um yopihi adurih aih. Um maresh? Eik madae
igipesh eikim urkum aria inek enyudok mour uwe, uwok. Eik yagipesh
anudok douk neshopoke yanaki ananin baraen aria yenek enyudok mour
anan nakri um eik ineken iri.
31 "Douk eik kanak ikri ikripesh um eik kanak akure, enyudok
eikin yeyagwrehen iri baraen ta mare shusuhwen shukri adurin uwe,
uwok. 32 Aria douk anan nataurume nape nakripesh um eik. Aria eik
yadukemesh um enyudok baraen anan nakriyen um eik iri douk adurin
atin.
33 "Seiwok ipak peshopok anam harao baraen iri hanak harig Jon
nenek baptaisumesh iri. Aria anan nakripep adurin atinyi baraen um
eik. 34 Aria eik douk madae ikri um enesh arpesh shukripesh eikin
baraen kupaishi um shudukemesh um eik amiapen uwe, uwok. Eik
yakri enyudok baraen um yakri Iruhin watak nuraep putanam pupe
wosik abom ihih nyumneh. 35 Jon anan nape kabi lam douk hanin aria
bogaragun um arpesh um. Aria ipakiruh aparuh douk yopuruh aria
panadudareh um ananit lait douk tatrugun abudok banobi adurib nyutob
iri.
36 "Aria enyudok mour eik yeneken iri douk adur nyeshagrakuk
enyudok baraen douk Jon nakriyen um eik iri. Enyudok mour douk
Iruhin nekeyen um ineken iyaten aria douk enyudok yape yeneken iri,

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

enyen meyoh ta nyiyabig arpesh aria shudukemesh um eik douk Yain
neshopoke iri aria douk yanaki. 37 Aria eikin Yain douk neshopoki eik
yanaki, anan kanak douk nakripep baugenyum baraen um eik. Ipak
douk madae pumnek ananit nokwat tiyagwreh anabik uwe, uwok. Aria
shopunek ipak douk madae putrun uwe. 38 Ananin baraen shopunek douk
madae nyupe ipakiruh aparuh uwe, uwok. Um maresh? Ipak douk madae
punek bilip um eik douk anan neshopoke yanaki uwe, uwok.
39 "Ipak pakri enyudok baraen nyetem Iruhin ananik Buk iri ta nyunekep
pupe wosik abom ihih nyumneh! Douk namudok aria ipak pape patarih
sabainyi baraen nyetem okwudok Buk iri, aria penek urkwip um pakri
pudukemen. Enyudok nyetem Buk iri baraen douk nyakrium eik! 40 Aria ipak
adur pakri uwok um punamori eik um pupe wosik abom ihih nyumneh.
41 "Aria eik yakri uwok um arpesh shutuk eikin nyeigur, uwok.
42 Aria eik yadukemep um ipakip urkwip douk madae punawasham
Iruhin uwe, uwok. 43 Eik douk yanaki um eikin Yain ananin nyeigur,
aria ipak douk madae puke aparuh pukri pumnek eikin baraen uwe,
uwok. Aria douk anan arman meyoh nunaki nukripep um anan kanak
ananin nyeigur akure, ipakiruh aparuh ta yopuruh aria ta kweipon
pumnek ananin baraen. 44 Ipak urkwip porum pakri ipak kanak punatuk
ipakish nyeiguhw shuto iruhw. Madae karowihi um pukwiraeh punek
eneh aih um pukri anudok adur atun iri Iruhin meyoh nutuk ipakish
nyeiguhw shuto iruhw uwe, uwok. Douk namudok aria ipak ta pusuhw
eikin baraen pugipeshen mumam? Adur atin ta uwok. 45 Aria ipak douk
mare pure urkum pukri eik ta inekumep kwotog um eikin Yain, uwok.
Arman nunekumep kwotog iri douk anudok ipak pakri ta nutaurumep
iri. Anan douk Moses. 46 Aria douk ipak punek bilip um Moses ananin
baraen akure, ipak ta punek bilip um eikin shopunek. Um maresh? Moses
nenyemaguk iri baraen douk nyakrium eik. 47 Ipak douk madae punek
bilip um enyudok baraen seiwok Moses nenyemaguk iri uwe, uwok.
Namudok aria ipak ta punek bilip um eikin baraen mumam? Ta uwok."

Jisas Nekesh Worigun Sabaishi Arpesh Armam Atum Shadareham Hatogur 5,000-poreim

(Matyu 14:13-21; Mak 6:30-44; Luk 9:10-17)

6 1 Aria anob nyutob banakuk, aria Jisas nabinawish nanam gani
wobrehah um agudok debeigi waiyag Galili. Enyudok enen nyeigur
douk shahwarog um Taiberias. 2 Aria sabaishi arpesh abom shagipeshan.
Um maresh? Eshesh douk shatik enyudok Iruhin atun neneken iri mour
douk anan neneken um nagabe eshudok arugeh henekeshi arpesh yopish
um. 3 Jisas nanak nato anag mihig aria nakih nani ananim disaipel
hape nagundok. 4 Aria abudok nyutob um eshesh Juda shenek agundok
debeiguni worigun Pasova um douk hurukatinyum ta butogur.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

5 Jisas natrugun neyatagun aria natik um sabaishi arpesh abom shape
shanamanari. Aria narig Filip nakri, “Filip, ta munak mutor anat bret
agnum, um eshudok sabaishi arpesh ta shutoh iri?” 6 Jisas narigan
enyudok baraen um nakri nukwiraehan. Anan douk nadukemesh um
enyudok mugu douk ta nuneken iri.
7 Aria Filip nawanaman baraen nakri, “Douk apak ta muwashak
200-poreibor silwai-bor utabor um aria ta mutor anat bret akure, atudok
bret ta mare sabaiti um eshudok sabaishi arpesh um ta shuwok anabik
mudukigun meyoh uwe, uwok.”
8 Aria anudok anan Jisas ananin disaipel Andru douk Saimon Pita
ananin wanin nakri, 9 “Anan shokuni neyotu agundok iri douk noruk
bias shokusi arbus sani 5-poreig shokugwi bretog. Aria eshudok douk
shopunek ta shunek maresh um shutaurum eshudok sabaishi arpesh?”
10 Aria Jisas nakripap nakri, “Kripesh shupe atap.” Agundok douk
sabairuhi utoruh hatogur aria sabaishi arpesh shabuh shape. Sabaishi
arpesh aria armam atum sabaimi atum abom hatogur 5,000-poreim.
11 Douk shabuh shape jurug, aria Jisas nohur bret nasuwat nenek tenkyu
um Iruhin aria nape nasiyat um arpesh. Nasiyatumesh jurug, aria asudok
biyos arbus douk nosuhur nenekesh namudok atin. Aria eshesh sabaishi
shashoh arigaha dugaresh atish. 12 Douk sabaishi dugaresh aria nakrip
apak ananim disaipel nakri, “Putrish putorum bret douk shatoh aria
takusuk iri. Um maresh? Ta mununu anat aria ta tukusuguk meyoh uwe,
uwok.” 13 Memnek namudok aria matorumat matruk 12-poreiruh suraruh
aria shunukiruh aturuh um tutukwanit um agudok 5-poreig bretog douk
eshudok sabaishi arpesh shani batowish shagwoh aria gwakusuk iri.
14 Douk eshudok arpesh shatik enyudok Iruhin atun neneken iri mour
douk anan Jisas neneken iri aria shakri, “Adur atin, anudok arman douk
anudok profet Iruhin nakri um ta neshopokan nanamori agundok atap
iri.”
15 Jisas natrish aria nadukemesh um eshesh hurukatinyum ta shunaki
shusuhwan shupe aria shunegan nutogur esheshin king. Namudok aria
nakutukuk eshesh aria anan atun nanak nato yoduhw.

Jisas Narahaen Nanak Iruhw Um Agudok Debeigi Waiyag
(Matyu 14:22-23; Mak 6:45-52)

16 Douk arigaha wabigep aria apak ananim disaipel makitak mabuh
um agudok debeigi waiyag. 17 Apak mapeum Jisas aria anan madae
nanaki aria mabuh mato anat bot aria mabimawish manak um wabur
Kaperneam. Abudok nyutob douk iganigadae wab, aria Jisas douk watak
nunaki nutogrumap uwe, watak. 18 Aria abudok nyutob, debeinyi uhwin
douk nyahur aria nyohur waiyag ba debeibi morub bakitak aria waiyag
yoweg. 19 Apak ta menek pul manak 5 o 6 kilomita rougun um anagas

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

aria douk Jisas narahaen iruhw um waiyag nanaki hurukatinyum bot.
Douk matik namudok aria manogugur abom. 20 Aria Jisas nakripapari
nakri, “Mare punogugur uwe, uwok. Enyudok douk eik Jisas.” 21 Douk
memnek aria manadudareh um mutukan nutowi bot. Aria ahudok atuh
matik um bot tanak tatogur gani wobrehah um agudok waiyag douk
apak mape menek pul manak um.

Armam Armago Shape Shaurim Jisas

22 Ruwahepih aria eshudok sabaishi arpesh douk watak shape gani
wobrehah um agudok waiyag. Shadukemesh um nabatik madae anat atut
bot tur nagundok uwe, uwok. Atut meyoh tor aria douk apak ananim
disaipel iganigadae mato menek pul manak. Jisas madae nunamap
munak uwe, uwok. 23 Aria abudok nyutob, onog botog gworari wabur
Taiberias iri douk gwanak gwatograri. Gwatograri hurukatin um
agundok douk Jisas nenek tenkyu um Iruhin um bret aria nako eshudok
arpesh shatoh um. 24 Douk eshudok arpesh shatik um Jisas nani apak
ananim disaipel madae mupe agundok uwe, aria shabuh shato agwudok
botog shanam Kaperneam um shurim Jisas nagundok.

Jisas Anan Douk Adur Atin Kabi Atudok Bret Tabuhi Iruhw Heven Iri Um

25 Douk arigaha shanak shaparugan gani wobrehah um agudok waiyag
aria shakripan shakri, “Debeini Tisa, meibi nyutob nyanaki agundok?”
26 Aria Jisas nawanamesh baraen nakri, “Adur atin yakripep, ipakip
urkwip douk madae purum enyudok yeneken iri debeinyi mour kabi enen
kak eik yeyabigepum aria douk panaki paurime uwe, uwok. Ipak douk
pawok bret ba dugarep atip namudok aria douk ipak apa paurim eik.
27 Mare pupe punek mour um agundokmori worigun douk ta pishoh aria
shunak shuwishuk iri uwe, uwok. Aria ipak douk punek mour um purim
agundok anagun worigun douk ta puragun aria ta nunekep pupe wosik
abom ihih nyumneh iri. Agundok worigun douk Eik Anudok Arman douk
yatogur adurinyi arpen iri ta ikepagun. Um maresh? Yain Iruhin douk
neke big aria nakripe wosik um inek enyudokmori mour.”
28 Namudok aria sharigan shakri, “Aria apak ta munek maresh, um
apak ta munek Iruhin ananin yopinyi mour?” 29 Aria nakripesh nakri,
“Mour douk Iruhin nakri um puneken iri douk enyudok. Anan douk
neshopoki eik yanaki, aria nakri ipak ta pusuhw eikin baraen dodog
pugipeshen.” 30 Namudok aria eshesh watak sharigan shakri, “Ta nyunek
maren Iruhin atun neneken iri mour um apak mutrin aria munek bilip
um nyakin baraen? 31 Apakish yamehesh douk shawok atudok bret mana
gani wehigunum arpesh uwok um. Shatoh kabi douk Iruhin ananin
baraen nyetem ananik Buk iri nyakrium. Nyakri namudok. ‘Anan nekesh
bret tabuhi iruhw heven iri shatoh.’ ”

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

32 Jisas nemnek aria nakripesh nakri, “Adur atin yakripep, atudok
bret tabuhi iruhw heven iri douk madae Moses nukepat iri uwe, uwok.
Eikin Yain nekep atudok adurit bret douk tabuhi iruhw heven iri. 33 Bret
douk Iruhin nekepat iri douk takutukuk iruhw heven aria tabuhumori
tutaurum eshudok atapishi arpesh um shupe wosik abom ihih nyumneh.”
34 Aria eshesh shakripan shakri, “Debeini, apak makri nyak nyupeum
ta nyukop atudok bret ihih nyumneh.” 35 Aria Jisas nakripesh nakri,
“Eik douk atudok bret douk ta shurat aria shupe wosik abom ihih
nyumneh um. Eshudok douk shunakmori eik aria shusuhw eikin baraen
shugipeshan iri, eshesh mare ta nyurub besh shopunek uwe, uwok. Aria
eshesh mare ta abar besh shopunek uwe, uwok. 36 Aria ta douk yakripep,
ipak douk patik eik aria madae pusuhw eikin baraen penek dodog
pukri adurin uwe, uwok. 37 Ihish arpesh douk eikin Yain nagraehesh um
shunakmori eik iri ta shunakmori eik. Eshudok douk shunakmori eik
iri, eik ta mare inowisesh ikeshuk agab uwe, uwok. 38 Eik douk madae
ikutukuk iruhw heven aria ibuhmori igipesh eik kanak eikim urkum um
inek enenyenen mour um eikim urkum morumen iri uwe, uwok. Aria
douk yanamori igipesh eikin Yain douk neshopoke yanaki iri um ananim
urkum. 39 Aria anan neshopoke yanaki iri nakri um ineken iri douk
enyudok. Nakri mare ikutukuk enen um eshudok ihishmorim arpesh
douk anan nagraehesh um shunamori eik iri shunak shuwishuk uwe,
uwok. Aria nakri eik ta irukesh yapis eshesh aria watak ishuhur shukitak
shupe abudok nyutob ko hugiguk iri nyumnah hutogurum. 40 Adur, eikin
Yain nakriyenyi douk enyudok atin. Nakri ihishmorim arpesh douk
shutik eik ananin Nuganin aria shusuhw eikin baraen shugipeshan iri,
eshesh douk ta adur shupe wosik abom ihih nyumneh. Aria douk ta
watak irukesh yapis ishuhur shukitak shupe ahudok hugiguk iri nyumnah
hutogrum.”
41 Eshesh Juda shemnek aria urkwip juwehosip abom aria shape
sheneyagwreh shokwin atin baraen um enyudok Jisas nakri anan douk
atudok bret tabuhi gani iruhw heven iri um. 42 Namudok aria shakri,
“Anudok arman anan douk Josep ananin nuganin shahwaranum Jisas iri.
Ananish amakenyish douk madukemesh. Aria douk mumam namudok,
um iganigadae nakri anan douk nape gani iruhw heven aria nabuhi?”
43 Jisas nemnek aria nawanamesh baraen nakri, “Ipak um maresh ba
urkwip juwehosip aria ipak pape peyagwreh panaboum baraen orokohun
um ipak kanak meyoh? 44 Madae enen arpen ta nyukana nyunakmori
eik uwe, uwok. Aria douk Yain neshopok eik yanaki aria nuhur enyudok
arpen akure, enyen wosik ta nyunakmori eik aria nyusuhw eikin baraen
nyugipeshen. Aria enyudok arpen, eik douk ta watak inyuhur nyukitaki
wanugwehw ahudok hugiguk iri nyumnah hutogurum. 45 Baraen douk
profet henyem nyetem Iruhin ananik Buk iri douk nyakri, ‘Iruhin ta

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nunek skulum ihish arpesh um ananih aih.' Namudok aria sabaishi
arpesh douk shumnek eikin Yaken ananin baraen aria shudukemen
wosik iri, eshesh ta shunakmori eik. 46 Madae enen arpen nyutik Yain
uwe, uwok. Eik douk yani Iruhin wape iri aria yakitak yanaki iri atuwe
yatrun.
47 "Adur atin yakripep, ihishmorim arpesh douk shusuhw eikin baraen
shugipeshen iri, eshesh douk ta shupe wosik abom ihih nyumneh. 48 Eik
Jisas douk atudok bret douk arpesh ta shurat aria tunekesh shupe wosik
abom ihih nyumneh iri. 49 Seiwok ipakish popehesh yamehesh douk
shawok atudok bret mana gani wehigunum, aria eshesh douk shagok.
50 Aria arpesh douk shuwok atudok adurit bret douk takutukuk iruhw
heven tabuhi iri, eshesh douk ta mare shugok, uwok. 51 Eik kanak douk
atudok adurit bret douk tabuhi gani iruhw heven um ta tunek arpesh
shupe wosik abom ihih nyumneh iri. Arpesh douk shuwok atudok bret iri
ta shupe wosik abom ihih nyumneh. Atudok bret douk eikihw yegenyihw.
Ta ikesh eikihw yegenyihw um itaurum ihishmorim eshudok atapishi
arpesh um shupe wosik abom ihih nyumneh."
52 Douk eshesh Juda shemnek namudok aria juwehosish abom. Aria
eshesh kanak apa shanogogonim shakri, "Anudok arman nakri ta nukop
ananihw yegenyihw muhwoh mumam?"
53 Aria Jisas nakripesh nakri, "Adur atin yakripep, douk ipak mare
puwok Eik Anudok Arman douk yatogur adurinyi arpen iri eikihw
yegenyihw o puwok eikibor owishibor um, ipak ta mare pupe wosik
abom ihih nyumneh, uwok. 54 Aria eshudok arpesh douk shuwok eikihw
yegenyihw hwuni eikibor owishibor iri, eshesh ta shupe wosik abom
ihih nyumneh. Aria ahudok hugiguk iri nyumnah hukri hutogur obi
nyutob, eik douk ta watak ishuhur shukitak shupe. 55 Um maresh? Eikihw
yegenyihw ohwohw douk kabi adurigun worigun abom um. Eikibor
owishibor douk shopunek kobi aduribar abar abom um. 56 Eshudok
arpesh douk shuwok eikihw yegenyihw hwuni eikibor owishibor iri,
eshesh douk shape eik aria eik yape eshesh. 57 Eikin Yain douk baugos
abom um agundok shupe wosik abom ihih nyumneh iri um douk
neshopoki eik yanaki. Aria eik douk yape dodogoiwe um anan aria ta ipe
wosik abom ihih nyumneh. Aria douk namudok atin. Eik douk dodogoiwe
iri aria eshudok arpesh shuwok eikihw yegenyihw iri, eik douk ta inekesh
shupe wosik abom ihih nyumneh abom. 58 Eik douk atudok bret douk
tabuhi gani iruhw heven iri. Atudok bret douk madae kabi atudok seiwok
ipakish yamehesh shatoh aria eshesh ta shagok um uwe, uwok. Arpesh
douk shuwok atudok bret iri, eshesh ta shupe wosik abom ihih nyumneh."
59 Jisas nakripesh enyudok baraen aburdok wabur Kaperneam.
Nakripeshen abudok nyutob nape nenek skulumesh yopinyi baraen gani
numun eshesh Juda shape sheneyagwreh baraen-ati urupat obi nyutob.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Baraen Jisas Neyagwrehen Iri Douk Ta Nyutaurum Arpesh Um Shupe Wosik Abom Ihih Nyumneh

60 Sabaishi arpesh douk shapeum shemnek ananin baraen aria
shagipeshen iri douk shemnek enyudok baraen aria sheneyagwreh
shakri, "Enyudok baraen douk juwehosin abom um apak mugipeshen um.
Ta omi nyupe nyumneken aria nyugipeshen?"
61 Jisas douk madae enesh arpesh shukripan uwe, aria nadukemesh um eshesh
douk juwehosish aria shape sheneyagwreh shokubur atin um enyudok baraen
douk nakripeshen iri. Namudok aria nakripesh nakri, "Ipak douk pemnek
enyudok baraen nyenek ipakip urkwip yowep aria juwehosip, aka? 62 Aria douk
ta mumam, douk ipak putik Eik Anudok Arman douk yatogur adurin arpen iri ito
iruhw douk riguk yapeum? 63 Arpesh meyoh ta mare dodogowish um shugok um
eshesh kanak um shupe wosik ihih nyumneh, uwok. Iruhin ananin Mishin atin
wosik dodogowin atin abom um nyunekesh shupe wosik abom ihih nyumneh.
Enyudok eik yakripep enyi baraen douk ta nyutaurum ipakish mishish aria ta
nyunekep pupe wosik abom ihih nyumneh. 64 Yakripep baraen aria anep madae
punek bilipume uwe, uwok." Jisas anan douk sagomatin riguk nohur ananin mour
nape neneken um aria nadukemesh um eshudok arpesh douk ta mare shunek
bilipuman iri, shani anudok arman douk ta niyabig ananim horim um anan Jisas
aria husuwan hunak hon nugok iri. 65 Aria Jisas watak shopunek nakri, "Douk
namudok aria yakripep yakri, 'Douk Iruhin ta mare nuken dodog enen arpen um,
enyen meyoh ta mare dodogowin um nyunaki nyunek bilip um eik, uwok.' "
66 Jisas nakripesh enyudok baraen um jurug, aria sabaishi arpesh douk
shapeum shagipeshen shemnek ananin baraen iri watak shakutunukuk
aria shatanam. Madae shukri um shugipeshan uwe, uwok.
67 Jisas natik namudok aria narig apak ananim 12-poreim disaipel nakri,
"Aria ipak douk shopunek pakri pukutukuk eik punak, aka?" 68 Aria Saimon
Pita nawanaman baraen nakri, "Debeini, apak mukutukuk nyak aria ta watak
manam amiapen? Aria uwok. Baraen douk ta nyutaurumap um mupe wosik abom
ihih nyumneh um douk nyape um nyak atin. 69 Douk apak menek bilip abom
aria madukemesh um, nyak douk yopuyopuni arman douk Iruhin nagraehen
aria nashopoken nyanaki iri." 70 Aria Jisas nabeimam baraen nakri, "Eik kanak
yagraeh ipak 12-poreim armam. Aria ipak 12-poreim, ipak anan douk Satan
ananin nuganin." 71 Enyudok baraen douk nakriyen nenyem Judas, anudok
Saimon Iskariot ananin nuganin. Anan douk anan um amudok 12-poreim disaipel,
aria anan ta niyabig Jisas um ananim horim aria amam hunaki husuwan hunak
hon nugok.

Jisas Ananim Warhim Madae Hunek Bilipuman Uwe

7 1 Enyudok nyanakuk aria Jisas nape agudok shokugi nahobig Galili
nape narahaen nanak warub. Amam debeimi Juda hakri hon nugok.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Namudok aria madae nunak nurahaen nunak agudok shokugi nahobig
Judia uwe, uwok. 2 Aria ahudok nyumnah um eshesh Juda shunek lotu
um Iruhin aria shurak auros aria shuwish shupe shunek worigun um
douk hurukatin um hutogur. 3 Aria Jisas ananim warhim hakripan hakri,
"Nyukutukuk agundok aria nyunak um Judia. Nyunak um nyakishi
arpesh shagipesh nyak iri shutik enyudok Iruhin atun neneken iri mour
douk nyak nyape nyeneken iri. 4 Aria enen arpen nyukri um ihishmorim
shumnek enyen um, enyen douk mare nyunabeshuk nyunek enyenyin
mour atin uwe, uwok. Aria douk nyak nyenek enyudok aria ta nyeneken
yopugunum, um ihishmorim ta shutrin atin." 5 Ananim baugem warhim
heyagwreh enyudok. Um maresh? Amam shopunek madae hunek
bilipuman uwe, uwok.

6 Jisas nemnek aria nakripam nakri, "Eikib yopubi nyutob um inak um
douk watak butogur uwe, uwok. Ihih nyumneh eheh douk ipakih. Ipak
pakri punak um, aria ipak douk wosik ta punak meibi nyutob ipak pakri
punak um. Eik uwok. 7 Eshudok atapishi arpesh ta mare shutripuk yoweisi
nabes aria shukepuk agabus ipak uwe, uwok. Eik douk wosik ta shutiwe
yoweisi nabes aria ta shukeik agabus. Um maresh? Eik douk yape um
yakripesh um eshudok yoweishi inahos douk eshesh shapeum shenekesh
iri. 8 Ipak atip wosik punam agundok debeiguni worigun. Eik ta mare
arigas inaku uwok. Um maresh? Eikib yopubi nyutob um inak um douk
watak butogur uwe, uwok." 9 Nakripam namudok aria watak napeik
Galili.

Jisas Nagiguk Nanak um Agundok Debeiguni Worigun Shurak Auros Shupe Um

10 Douk ananim warhim hanam agundok debeiguni worigun aria Jisas
shopunek nakitak nagiguk nanak. Nanak aria madae nunak yopugunum
uwe, uwok. Nanabeshuk atin nanak. 11 Eshesh Juda esheshim debeimi
douk hape hauriman agundok shenek worigun um. Hape harigesh hanak
hakri, "Patrun anudok arman nape agunum?"

12 Sabaishi arpesh douk shanaki shantorum um shunek agundok
debeiguni worigun. Aria shape shanaboum shokwin baraen
sheneyagwreh shokubur atin um Jisas. Enesh shakri anan yopuni arman.
Aria enesh shakri anan yoweini arman douk nenek rohw um arpesh
meyoh. 13 Aria yopugunum douk madae enesh arpesh shupe shiyagwreh-
uman enen baraen uwe, uwok. Um maresh? Eshesh douk shanogugur um
Juda esheshim debeimi.

14 Shenek agundok debeiguni worigun arigaha shanak sheyotu
orokohun aria Jisas nanak nawish narub um Iruhin ananit debeiti urupat
tataoum aria nape nenek skulumesh um Iruhin ananin baraen. 15 Douk
eshesh Juda esheshim debeimi hatrun aria hakitak yowiyokuk. Aria

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hakri, “Anudok arman douk madae nunek skul enen apakin skul uwe,
uwok. Aria mumam namudok um anan nadukemesh abom nariguk um?”
16 Namudok aria Jisas nawanamam baraen nakri, “Enyudok baraen eik
yenek skulumep-enyi douk madae inek skulumep um eikin baraen uwe,
uwok. Yenek skulume-enyi douk Iruhin neshopoke yanaki iri ananin
baraen. 17 Aria enen arpen nyukri abom um nyugipesh Iruhin ananim
urkum um, enyen douk ta nyudukem baugenyum enyudok baraen eik
yenek skulumep-enyi. Enyen ta nyudukemesh um enyudok baraen
douk Iruhin nakripe iri um inaki ikripepen o eik meyoh yananyuhur
yakripepen. 18 Arpen douk enyen kanak urkum mur um enen baraen
aria nyiyagwrehen iri, enyudok arpen douk nyeyagwreh um nyutuk
enyen kanak enyenyin nyeigur nyuto iruhw. Aria eik douk yakri ituk
anudok douk neshopoke yanaki iri ananin nyeigur nyuto iruhw. Aria eik,
rohwinyi baraen douk madae iyagwrehen atin uwe, uwok. Yeyagwreh
adurin atin baraen. 19 Seiwok Moses nekep lo douk Iruhin nakonenyuk iri.
Aria douk madae karowin um enen arpen nyusuwen nyugipeshen wosik
uwe, uwok. Aria douk ipak douk pakri pubo eik igok um maresh?”
20 Aria eshudok sabaishi arpesh shawanaman baraen shakri, “Nyak
enen yoweinyi sagab nyapenyen. Omi nyakrium nyen nyugok?” 21 Aria
Jisas nawanamesh baraen nakri, “Eik yenek atin Iruhin atun neneken
iri mour um sabatih nyumnah gani abarig waiyag aria ipak ihipmorim
patrin pakitak yowiyokuk. 22 Aria Moses douk nekepaguk ehudok aih um
putah nugamimiruh yegeshiweruh um. Aria ehudok madae punek mour
ahi iri uwe nyumnah Sabat, ipak douk shopunek patah nugamimiruh
yegeshiweruh. Adur, ehudok aih douk madae Moses nuhuhur nukepehuk
uwe, uwok. Ihih douk ipakim popehem yamehem meyoh hehuhur
hekepehuk. 23 Ipak apa pagipesheh kabi enyudok lo douk Iruhin nakoguk
Moses um enyudok patah nugamimiruh yegeshiweruh um. Aria ahudok
nyumnah Sabat douk madae punek mour um uwe, ipak ta penek mour
um patah nugamimiruh yegeshiweruh. Aria nubokuhi eik yagabe anan
arugeh han iri arman yopun abom ahudok nyumnah Sabat um, ipak douk
patiwe aria juwehosip abom um maresh? 24 Mare putik enenyenen nabes
meyoh aria pukri enyudok yopunyi o yoweinyi, namudok uwok. Aria
enenyenen ipak ta pudukemen wosik aria douk punek adurih atih aih
abom aria punek skelumen.”

Eshesh Shakana Shudukemesh Jisas Anan Douk Krais O Uwok

25 Enesh armam armago shape Jerusalem iri shatik enyudok Jisas
neneken iri mour aria sheneyagwreh shakri, “Arman atun ta anudok, douk
apakim debeimi hape apa hauriman um hon nugok iri aka? 26 Aria douk
tik. Anan douk nape neyagwreh agundok sabaishi shantorum shapeum,
aria amam douk madae hukri uwok um niyagwreh uwe, uwok. Aria

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

amam douk hadukemesh hakri anan Krais douk Iruhin nagraehan aria
neshopokan nanakmori nunarao arpesh iri aka? 27 Aria ananibur wabur
douk madukemabur. Aria abudok nyutob Krais nutogrum, apak ta mare enen
arpen nyudukem um abrudok wabur douk anan nunaki abur iri, uwok."
28 Jisas douk watak nape apa nenek skulumesh baraen gani numun
narub atudok Iruhin ananit debeiti urupat tataoum. Aria anan watak
neyagwreh debeinyi baraen nakri, "Adur, ipak douk pakri ipak padukem
eik wosik. Wabur yanaki abur iri shopunek pakri padukemabur wosik.
Aria eik douk madae inakumori eikim urkum uwe, uwok. Anudok
neshopok eik yanaki iri douk adurin abom. Aria ipak douk madae
pudukem anan uwe, uwok. 29 Aria eik douk yadukeman. Um maresh? Eik
douk yani anan wape aria neshopoke yanaki."
30 Douk nakri enyudok baraen aria amam debeimi Juda hakri husuwan
hunak huweshikan nupe shunuweshik-ati urupat. Aria madae anan atun
nuweman wis uwe, uwok. Um maresh? Abudok nyutob douk ta shon
nugok um douk watak butogur uwe. 31 Aria sabaishi arpesh shenek bilip
um Jisas aria shakri, "Abudok nyutob Krais nutogur obi nyutob, aria
anan douk ta nutogur nunek sabainyi Iruhin atun neneken iri mour
nyishagrakuk enyudok anudok arman neneken iri aka? Aria ta uwok."

Debeimi Heshopok Anam Heyoh Iruhin Ananit Debeiti Urupat Iri Um Hunak Husuhwi Jisas

32 Arigaha aria amam Farisi hemnek um eshudok sabaishi arpesh shape
sheneyagwreh shanak shokubur atin um enyudok Jisas neneken iri.
Namudok aria amam hani amam debeimi pris heshopok anam armam
heyoh Iruhin ananit debeiti urupat iri um hunak husuhw Jisas hurani.
33 Aria Jisas nakripam nakri, "Eik ta ini ipak mupe banab nyutob
meyoh. Aria ta watak itanam inak um anudok douk neshopoke yanaki
iri. 34 Aria ipak douk ta pupe purime, aria ta mare putiwe uwe, uwok.
Agundok eik inak ipeum, ipak ta mare punaku."
35 Aria eshesh Juda esheshim debeimi heneyagwreh hakri, "Nakri ta nunak
agnum, um apak ta mubirak mare mutrun um? Aria nakri ta nunam eshesh
Grik esheshirub debeirubi warub douk enesh apak Juda shanak shapenyarub
iri aka? Um nakri nunak nunek skulumesh Iruhin ananin baraen eshesh Grik
aka? 36 Anan douk nakri, 'Ipak ta pupe purime, aria ta mare putiwe uwe,
uwok.' Aria shopunek douk nakri, 'Ipak ta mare punaku agundok douk eik
inak ipeum, uwok.' Baugenyum enyudok baraen douk nyakri mumam?"

Jisas Nakri Um Iruhin ananin Mishin Douk Ta Nyunek Arpesh Shupe Wosik Abom Ihih Nyumneh Iri

37 Ahudok hagiguk iri nyumnah um agundok debeiguni worigun nutuh
um douk debeihi nyumnah abom. Aria Jisas nakitak neyotu neyagwreh

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

debeg atin aria nakri, “Eshudok arpesh douk abar baesh iri, eshesh douk ta
shunakmori eik aria ta ikesh anabar abar shubroh. 38 Eshudok arpesh douk
shusuhw eikin baraen shugipeshen iri, abar douk ta bunekesh shupe wosik
abom ihih nyumneh kabi douk madae bugeru iri worub iri ta bur bupe
namudok gani numun esheshiruh aparuh aria butoguri aduk.” Enyudok ta
nyutogur kabi baraen nyetem Iruhin ananik Buk iri nyakrium. 39 Jisas douk
nakri enyudok baraen um Iruhin ananin Mishin. Nakripesh um agundok
douk shenek bilip um anan iri anah nyumnah ta shuraen nyupenyesh um.
Aria seiwok arigaha douk Iruhin Ananin Mishin douk madae nyunaki
nyuwishesh uwe, uwok. Um maresh? Jisas douk watak shon nugok aria
nukitaki nuto um iruhw heven nukih nurao debeinyi nyeigur uwe.

Eshudok Sabaishi Arpesh Douk Enesh Shakri Jisas Anan Krais Aria Enesh Shakri Uwok

40 Douk shemnek enyudok baraen aria enesh shakri, “Adur atin anudok
arman douk anudok profet douk Iruhin nakri abom um ta neshopokan
nunakmori agundok atap iri.” 41 Aria enesh shakri, “Uwok. Anan Krais
douk Iruhin nagraehan aria neshopokan nanakumori nurao arpesh iri.”
Aria enesh shakri, “Krais ta mare nukitak agundok shokugi nahobig
Galili, uwok. 42 Um maresh? Baraen nyetem Iruhin ananik Buk iri nyakri
Krais ta nukitak apudok Devit ananip awirop, aria amakek ta kwunabuki
aburdok wabur Betlehem douk seiwok King Devit napeum.” 43 Namudok
aria shanadi-yogurum. Enesh shakri Jisas anan adur anan Krais. Aria
enesh shakri uwok, shenek rohw. 44 Anam armam douk hakri husuwan
hunak huweshikan nupe, aria madae enen karowin arpen nyukri um
nyuweman wis uwe, uwok.

Eshesh Juda Esheshim Debeimi Madae Hunek Bilip Um Jisas Uwe

45 Namudok aria amudok heyoh Iruhin ananit debeiti urupat iri watak
hatanam hanak um amam debeimi pris hani amam Farisi. Hatanam
aria amudok debeimi harigam hakri, “Ipak madae pusuwan purani uwe
um maresh?” 46 Aria amam hawanamam baraen hakri, “Riguk douk
madae enen karowin arpen gamo nyiyagwreh kabi douk anudok arman
neyagwreh um uwe, uwok.”
47 Amam Farisi hemnek aria hawanamam baraen hakri, “Aria ipak
douk shopunek nenek rohwumep um ananin baraen aka? 48 Ipak douk da
patik um apak anan debeini o anan Farisi nenek bilip um Jisas aka? Aria
uwok meyoh. 49 Aria eshudok sabaishi arpesh douk shenek bilipuman iri,
eshesh douk madae shudukem Iruhin ananin lo uwe, uwok. Namudok
aria Iruhin ta nunekumesh debeinyi baraen aria ta shupe yowesh abom.”
50 Anan arman shahwaran um Nikodemus iri douk anan um amudok
debeimi armam Farisi. Anan douk riguk nanak natik Jisas iri. Anan

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nakitak aria nakrip amudok debeimi nakri, 51 "Yaipo, kabi douk apakin lo
seiwok Iruhin nakoguk Moses enyi nyakrium, apak ta mare arigas mukri
enen arpen enyen douk nyenek yoweishi inahos, uwok. Apak ta mumnek
enyenyin baraen douk mudukemesh um eshudok enyen nyenekesh iri
iyoh, aria ta mukri."
52 Aria hawanaman baraen hakri, "Aria nyak douk shopunek enen um
eshesh Galili aka? Nyak gamo nyutarih baraen nyetem Iruhin ananik Buk
iri um, ta nyudukemesh um anan profet ta mare anan nukitak shokugi
nahobig Galili, uwok."
53 [Douk arigaha ihishmorim arpesh shanak sisig-ikuk um esheshig
urusag.

Harauri Onok Armatok Douk Kwonek Wehrur Kwani Kupainari Arman Iri Um Jisas

8 1 Aria Jisas natoum yoduhw shahwarohwum Oliv iri. 2 Ruwahepih
ruhur atur wata shopunek nakitak nanak nawish numun um
aburdok nabur Iruhin ananit debeiti urupat tataoum. Aria ihishmori
arpesh shanaki shantorum aria nabuh nape nenek skulumesh um Iruhin
ananin baraen. 3 Aria amam douk henek skulumesh um lo iri hani
amam Farisi harauri onok armatok douk shaparugok kwonek wehrur
kwani kupaini arman iri. Harakwi aria hakripok kweyotu agundok douk
ihishmorim shantorum shapeum. 4 Aria harig Jisas hakri, "Debeini Tisa,
okwudok kworao arman iri armatok douk shaparugok kwonek yoweishi
inahos um kwonek wehrur kwani kupaini arman. 5 Enen apakin lo seiwok
Iruhin nakoguk Moses enyi douk nyakri, armatok kwunek enyudokmori
iri douk shukwumok utabor arigaha kwugok. Aria nyak douk nyakri
mumam?" 6 Harigan namudok um hakri hukwiraehan um ta nukri mare
shubo okwudok armatok aria ta hukri anan douk nabrig enyudok lo aria
ta hunekuman kwot.
Aria baraen douk madae nukripam enen aria nabuh natao meyoh
nakwu ananih hah nape nowem enen baraen atap. 7 Amam watak heyotu
hape harigan aria nakitak neyotu iruhw aria nakripam nakri, "Ipak meini
arman douk madae nunek enesh yoweishi inahos iri uwe, anan douk
wosik ko nurik nukwumok marik iri utom."
8 Nakripamuk namudok aria watak nabuh natao atap nape nowem enen
baraen amnab. 9 Douk hemnek enyudok baraen aria ihim-morim atun
atun hape hakutukuk agundok aria hanak. Amam takwiyem harik aria
eshudok enesh douk shape shakutukuk agundok shanak. Shanak arigaha
arigaha aria shakutukuk Jisas atun napeik. Okwudok armatok otuk douk
wata kweyotu agundok Jisas nataoum.
10 Jisas nakitak neyotu aria narigok nakri, "Nya, amudok armam
amum? Douk madae anan niyotuguk um nunekumen baraen um eshudok

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

yoweishi inahos nyak nyenekesh iri aka?” 11 Aria kwakripan kwakri,
“Debeini, madae anan niyotuguk uwe, uwok.”
Aria nakripok nakri, “Eik shopunek namudok atin. Eik ta mare inemen
baraen um yoweishi inahos nyak nyenekesh iri, uwok. Nyak wosik kare
nyunak aria mare ta nyunek enesh yoweishi inahos shopunek uwe,
uwok.”]

Jisas Anan Douk Lait Douk Tabuhi Um Ihish Eshudok Atapishi Arpesh Shutrugun Um

12 Jisas ta nakripesh enyudok baraen shopunek nakri, “Eik kanak kabi
douk lait um. Eik douk yanaki yabuhi agundok atap um ihish arpesh
wosik shunatrugun. Aria eshudok arpesh douk shusuhw eikin baraen
shugipeshen iri, eshesh ta mare shurahaen arukwutigun um eshudok
shunek yoweishi inahos iri uwe, uwok. Aria eshesh ta shupe shurahaen
lait tabuhi um atugun, um eshudok shunek yopishi atin um. Aria eshesh
douk ta shupe wosik abom ihih nyumneh.”
13 Douk amam Farisi hemnek namudok aria hakripan hakri, “Nyak
nyenek rohw. Nyak douk nyak atin nyape nyakripap baraen um nyak
kanak. Namudok aria nyakin baraen ta mare mukri adurin uwe, uwok.”
14 Aria Jisas watak nawanamam baraen nakri, “Enyen douk adur um
eik atuwe yape yakripep baraen um eik kanak, aria eikin baraen douk
adurin atin. Umum maresh? Eik douk yadukem agundok douk yape
aria yakitak yanamori gani agundok ta watak ikitak inak um. Aria
ipak douk madae pudukem agundok eik yape aria yakitak yanamori
gani agundok ta watak inak um uwe, uwok. 15 Ipak shopunek pagipesh
agundok atapih aih aria penek skelim arpesh. Aria eik madae inek skelim
enen arpen enyenyih aih uwe, uwok. 16 Aria douk ikri inek skelim enen
arpen enyenyih aih akure, eik ta inek skelumen adur atin. Um maresh?
Enyen douk madae eik atuwe inek skelumen uwe, uwok. Aria Yain douk
neshopoki eik yanaki aria douk shopunek nani eik wonek mour. 17 Enen
baraen nyetem ipak kanak ipakin lo iri douk nyakri namudok. Nyakri,
‘Douk biom armam hiyagwreh hukri atin baraen um, aria amamin
baraen douk adurin.’ 18 Eik yani eikin Yain douk wonekesh namudok. Eik
douk yeyagwreh yakripepum eik kanak. Aria eikin Yain douk neshopok
eik yanaki aria douk shopunek nani eik weyagwreh enyudok atin baraen
um eik.”
19 Aria harigan hakri, “Nyakin Yaken douk nape agnum?”
Aria Jisas nawanamam baraen nakri, “Ipak douk madae pudukem eik
o pudukem eikin Yain uwe, uwok. Douk pudukem eik akure, eikin Yain
shopunek ta pudukeman.”
20 Jisas nakripesh enyudok baraen abudok nyutob nape nenek
skulumesh um Iruhin ananin baraen obi nyutob. Nakripeshen numun

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

um aburdok nabur Iruhin ananit debeiti urupat tataoum hurukatinyum amudok rum douk shobuk ofaibor utabor bakus um. Nape nakripesh aria madae anam armam hukitak husuwan hunak hunekuman baraen uwe, uwok. Um maresh? Ananib nyutob um shon nugok um douk watak bunaki uwe, uwok.

Jisas Nakri, "Ipak Ta Mare Punak Agundok Douk Eik Inak Um"

21 Aria Jisas watak nakripesh nakri, "Eik douk ta inakuk aria ipak ta
pupe purime. Ta pupe purime aria ipakish yoweishi inahos ta watak
shupe aria shep pugok. Pugok aria ta mare punaku agundok eik inak
ipeum uwe, uwok."
22 Namudok aria eshesh Juda esheshim debeimi heneyagwreh hakri,
"Namudok mumam, um nakri, 'Ipak ta mare punaku agundok douk eik
inak ipeum?' Aria nakri um ta anan kanak nunobo nugok aka, uwok?"
23 Aria Jisas watak nakripam nakri, "Ipak douk agundokish arpesh aria
eik douk yape iri gani iruhw iri. Ipak douk agundok atapishi, aria eik
douk madae agundok atapin arman uwe, uwok. 24 Douk namudok aria
eik douk yakripep yakri ipakish yoweishi inahos ta watak shupe aria ta
pugok. Namudok aria douk ipak mare punek bilip pukri Eik Douk Seiwok
Yape Namudok Atin Iri Um,[a] namudok aria ipakish yoweishi inahos douk
ta watak shupe aria ipak ta pugok."
25 Douk shemnek namudok aria sharigan shakri, "Nyak meinyi arpen?"
Aria nawanamesh baraen nakri, "Eik douk anudok arman douk nubokuhi
watak sagomatin yakripepum. 26 Eik sabainyi baraen douk yakri
ikripepum yoweishi inahos ipak penekesh iri aria inemep kwotogum.
Aria abudok nyutob douk ta uwok. Douk ta ikrip ipak eshudok atapish
arpesh enyudok baraen douk yemnek anudok neshopoke yanaki iri
nakriyen iri. Anan douk adurini aria inahos wokan iri arman."
27 Aria eshesh douk madae shudukemesh um anan nape nakripesh um
ananin Yaken um uwe, uwok. 28 Namudok aria watak nakripesh nakri,
"Abudok nyutob putuk Eik Anudok Arman douk yatogur adurin arpen iri
piyaur rowog kruse obi, abudok nyutob ta douk pudukeme wosik pukri
Eik Douk Seiwok Yape Namudok Atin Iri. Aria abudok nyutob ta douk
pudukeme um ihinyumori yeneken iri douk madae iyagwreh eik atuwe
ineken uwe, uwok. Aria ta pudukemesh pukri baraen yakripepen iri douk
Yain neyabigeyen aria douk yakripepen. 29 Anudok neshopok eik yanaki
iri douk nani eik wape ihih nyumneh madae nukutukuk eik atuwe ipeik

---

[a] **8:24** Baugenyum enyudok baraen um Jisas nakri anan douk Seiwok Nape Namudok Atin Iri Um, anan nakri um anan douk adurin Iruhin. Aria douk baraen nyetem Kisim Bek 3:14 iri nyani enen nyetem Ais 43:10 iri nyakrium. Tik enyudok atin baraen shopunek nyetem Jon 8:28, 58 aria Jon 13:19

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

uwe, uwok. Um maresh, ihih nyumneh eik yape um yenek enyudok douk
anan nakriyen iri." 30 Jisas watak nape nakripesh enyudok baraen atin,
aria sabaishi arpesh adur shasuhwen dodog shagipeshen.

Adurinyi Baraen Ta Nyukweshih Arpesh Um Esheshish Yoweishi Inahos Aria Shupe Wosik

31 Namudok aria Jisas watak nakrip eshudok Juda douk shasuhw
ananin baraen shakri adurin iri nakri, "Douk ipak pusuhw eikin baraen
dodog pugipeshen um, ipak adur ta putogur eikip iri douk pugipesh eik
iri. 32 Putogur eikipari aria ta pudukem adurinyi baraen. Aria enyudok
adurinyi baraen ta nyukweshihep um ipakish yoweishi inahos aria pupe
wosik atin."
33 Aria eshesh watak shawanaman baraen shakri, "Apak douk Abraham
ananish barheshish. Aria douk madae anesh arpesh shuweshikap mupe
munemesh mour meyoh uwe, uwok. Aria namudok nyakri um, um nyakri
apak ta mutukweshih mupe wosik atin um ta mumam?"
34 Aria Jisas watak nawanamesh baraen nakri, "Adur atin yakripep.
Ihishmorim arpesh douk shape shenek yoweishi inahos iri, eshesh douk
yoweishi inahos showeshikesh dodog aria shenekesh shape shenemen
mour meyoh. 35 Arpen douk nyape shakamum kupainyi nyape nyenek
mour meyoh anat urupat iri, enyen douk nyenek mour meyoh. Ta mare
nyupe opudok awirop uwe, uwok. Awiropinari ananin nuganin wosik
ta nupe ihih nyumneh. 36 Namudok aria eik Iruhin ananin Nuganin
ikweshihep-aguk um yoweishi inahos um, aria ipak adur ta putukweshih
pupe wosik abom. 37 Eik yadukemesh um ipak douk adur Abraham
ananish barheshish. Aria douk pakri pubo eik igok. Um maresh? Eik
yakripep-enyi baraen douk madae pusuwen uwe, uwok. 38 Eik douk
yakripep baraen um eshudok eikin Yain neyabige um. Aria ipak penek
ehudok aih douk paraeh um ipakin yaken iri."
39 Aria eshesh watak shabeiman baraen shakri, "Apakin yaken douk
Abraham."
Jisas nemnek aria nebeimesh baraen nakri, "Douk ipakin yaken
Abraham akure, aria enenyenen peneken iri ta nyudukem enyudok
yopinyi seiwok Abraham neneken iri atin. 40 Eik douk yakripep sabainyi
adurinyi baraen douk yemnek Iruhin nakripe enyi. Aria ipak douk pakri
abom um pe igok. Abraham douk madae nunekesh eshudokmori yoweishi
inahos uwe, uwok. 41 Eneshenesh yoweishi inahos penekesh iri douk
penek enyudok ipakin yaken neneken iri." Aria eshesh watak shakripan
shakri, "Apakiyu amakenyiyu madae wiyotu yeh upubuki uwe, uwok.
Apak douk atun Yain meyoh. Anan douk Iruhin atun. Apak douk ananish
batowish." 42 Aria watak nakripesh nakri, "Aria adur Iruhin ipakin
Yaken akure, ipakip urkwip ta punawasham eik. Um maresh? Eik douk

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

yani Iruhin wape iri aria yanaki aria douk enyudok yape. Madae ikitak
inamori eikim urkum uwe, uwok. Anan neshopoke aria douk yanaki.
43 Ipakip urkwip madae purum eikin baraen wosik aria pudukemen
uwe um maresh? Ipak madae pudukemen uwe, ipak douk pakri uwok
um pumnek eikin baraen aria pogah ipakigos arigos. 44 Ipak douk adur
atin ipakin yaken Satan ananish batowish. Aria douk adur dodogowip
atip um punek yoweishi inahos douk anan mishin nyakitak-umesh iri.
Seiwok sagomatin watak baugos um nabo arpesh shagok arigaha douk.
Enenyenen adurinyi baraen douk madae nugipeshen o niyagwrehen
uwe, uwok. Um maresh, ehudok adurihi aih douk madae eneh hupenyan
uwe, uwok meyoh. Abudok nyutob niyagwreh enen rohwin baraen atin,
enyudok douk adur nagipesh ananih aih atih. Um maresh? Anan douk
napeum nenek rohw aria adur atin baugos um agundok shagiyagig um.
45 Eik douk yakripep adurinyi baraen. Aria douk namudok, aria madae
punek bilipume uwe, uwok. 46 Ipak ta wosik enen arpen nyukripe um
enesh yoweishi inahos douk yenekesh iri aka, uwok? Aria uwok meyoh.
Eik douk yakripep adurinyi baraen, aria ipak douk madae pusuhw eikin
baraen pukri adurin uwe um maresh? 47 Ihish Iruhin ananish arpesh douk
shemnek ananin baraen aria shasuhwen dodog shagipeshen. Aria ipak
douk adur madae Iruhin ananish arpesh uwe, uwok meyoh. Namudok
aria douk madae pumneken atin uwe ananin baraen."

Jisas Narik Nape Aria Abraham Douk Shanabuki

48 Aria eshesh Juda esheshim debeimi hawanaman baraen hakri,
"Riguk apak douk makripen adurin baraen. Nyak douk anan yowen
meyoh iri arman douk nyanaki Samaria iri. Aria douk enen yoweinyi
sagab nyapeyen."
49 Aria nawanamam baraen nakri, "Eik madae enen yoweinyi sagab
nyupeye, uwok. Aria eik douk yatuk eikin Yain ananin nyeigur nyato
iruhw aria ipak douk pabo eikin nyabuh. 50 Eik douk madae ipeum ituk
eikin nyeigur nyuto iruhw uwe, uwok. Aria anan douk nohur arpesh aria
eshesh shatuk eikin nyeigur nyato iruhw. Aria anan douk ta nunemesh
debeinyi baraen eshudok douk sheke agabus eik iri. 51 Adur atin yakripep.
Eshudok arpesh douk shusuhw eikin baraen dodog shugipeshen iri,
eshesh ta mare shugok, uwok. Ta adur shupe ihih nyumneh."
52 Aria eshesh Juda esheshim debeimi watak hakripan hakri, "Douk
apak adur madukemesh um nyak adur enen yoweinyi sagab nyapeyen.
Abraham nani amam profet douk seiwok hagok. Aria nyak nyakri,
'Enyudok arpen douk nyusuhw nyakin baraen dodog nyugipeshen iri
ta mare nyugok uwe, uwok. Ta adur nyupe ihih nyumneh.' 53 Nyak
nyakri nyak anan debeini nyariguk apakin yamenen Abraham aria anan
nabuhuk atap, aria uwok? Anan douk seiwok nagok aria amam profet

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

douk shopunek seiwok hagokuk. Aria nyak nyakri nyak douk adur meini arman?”

54 Aria Jisas watak nakri, “Douk eik ipeum ituk eikin nyeigur nyuto iruhw akure, eik ta itogur nyeigur wokan iri arman meyoh. Aria anudok natuk eikin nyeigur nyato iruhw iri douk eikin Yain. Aria douk adur anudok douk ipak pakri puhwaran um ipakin Iruhin iri. 55 Ipak douk madae pudukeman uwe, uwok. Eik wosik adur yadukeman. Namudok aria douk eik ikri eik madae idukeman uwe, eik douk ta shuhware yenek rohw iri kabi douk ipak um. Aria eik douk adur yadukeman wosik aria yagipesh ananin baraen. 56 Ipakin yamenen Abraham douk adur nanadudareh um nakri nutik eikih nyumnah um inaki agundok atap um. Anan douk natik eik agundok yanakumori um aria douk adur nanadudareh.”

57 Aria eshesh Juda esheshim debeimi watak hakripan hakri, “Abraham seiwok nagok aria nyak, nyakish kwarahos douk wata sabaishi shunak shutogur 50-poreish uwe, watak. Aria nyak douk nyakri nyatik Abraham aka? Nyak nyenek rohw.” 58 Aria Jisas nebeimam baraen nakri, “Adur atin yakripep. Abraham anan douk wata shunabuki uwe aria Eik Douk Seiwok Yape Namudok iri.”[b] 59 Douk nakri enyudok baraen aria hohuri utabor um hakri hon nugok. Aria nanabeshuk aria nakutukuk agundok Iruhin ananit debeiti urupat tataoum aria natogur nanak.

Jisas Nagabe Anan Nabes Seshukanari

9 1 Jisas nape nanak aria natik anan nabes seshukanari arman. Anan douk seiwok amakek kwanabuki atun um nabes seshukan nape namudok atin. 2 Aria apak Jisas ananim disaipel marig Jisas makri, “Tisa, omi nyenekan aria yoweishi shenekan aria anan douk nabes seshukan nor ananik amakek okwokwihw apahw aria kwanabuki? Ananish yoweishi inahos meyoh shenekan aka, ananish amakenyish esheshish yoweishi inahos shenekan?”

3 Douk amam harigan namudok aria Jisas nakri, “Anan nabes madae sishukan um yoweishi inahos anan nani ananish amakenyish esheshish uwe, uwok. Anan douk nabes seshukan um eik iyabig arpesh um enyudok douk Iruhin ta watak nugabeyan um. 4 Aria douk abudok nyutob douk kabi nyumnah um, aria apak ta mupe munek Iruhin douk neshopok eik yanaki iri um ananin mour. Aria anab ta bunaki iri nyutob ta kabi douk wab um. Aria abudok nyutob ta mare enesh arpesh shupe shunek Iruhin ananin mour uwe, uwok. 5 Douk abudok nyutob eik yape agundok atap um, eik yape kabi douk lait um. Aria eik yenek sabainyi yopinyi mour yopugunum atugun um sabaishi shutiwe aria ta shugipeshe munek enyudokmori atin yopinyi mour.”

---

[b] **8:58** Putik futnot Jon 8:24

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

6 Douk Jisas nakriyuk namudok aria nokuseh amnab nakwu arpigas
nenegab batogur kabi masir um. Aria noruhur naraeyok anudok nabes
seshukanari ananis nabes. 7 Douk naraeyokuman aria nakripan nakri,
“Nyak nyunak waiyag shahwaragum Siloam iri aria nyishrokuh.”
Baugenyum enyudok nyeigur Siloam douk shakri “Neshopokan nanak.”
Douk nanak neshrokuh aria anan nabes watak satrugun aria natanamori
um urupat.
8 Aria eshudok douk shani anan shape atugun iri shani eshudok riguk
shatik nape nanakrep arpesh um shukon eshudok eneshenesh iri douk
shatrun um watak natrugun um aria shakri, “Nani douk nabes seshukan
riguk nape nanakrep arpesh um shukon eshudok eneshenesh iri o nani
kupaini?”
9 Aria enesh shakri, “Douk anan atun.” Aria enesh shakri, “Anan uwok.
Anan douk kabi anudok nabes seshukanari um.” Aria anan kanak adur
nakri, “Douk eik atuwe, nabes seshuke iri.”
10 Nakripesh namudok aria eshesh sharigan shakri, “Nyak nyenekas
mumam nyakis nabes um douk watak nyatrugun um?” 11 Nemnek aria
nebeimesh baraen nakri, “Anan arman shahwaran um Jisas iri nanaki
nohur amnab nokusehab nenek masir aria naraeyokume nabes. Anan
naraeyokume aria neshopoke yanak yeshrokuh agudok waiyag Siloam.
Aria eik yakitak yanak yeshrokuh aria eikis nabes watak satrugun. Aria
douk eik yatrugun.” 12 Aria eshesh sharigan shakri, “Anudok Jisas douk
nape agunum?” Aria anan nakri, “Eik madae idukeman uwe, uwok.”

Amam Farisi Hatik Anudok Douk Riguk Nabes Seshukanari

13 Aria eshesh sharao anudok riguk nabes seshukanari shanak um
amam Farisi. 14 Aria ahudok nyumnah Jisas nokuseh amnab nagabe
anudok nabes seshukanari ananis nabes um douk Sabat, ahudok
nyumnah douk lo nyakri mare shunek enen mour um uwe, uwok.
15 Douk sharan shanak shatogur um gani amam Farisi hapeum aria
amam hariganum agundok anan nenekesh mumam aria douk watak
natrugun um. Aria anan nakripam nakri, “Anan nokuseh amnab nenekab
batogur masir aria naraeyokume eikis nabes. Naraeyokume douk yanak
yakruparuk aria watak yatrugun.” 16 Nakri namudok aria anam amam
Farisi hakri, “Anudok nagabeiman nabes anudok arman iri, anan douk
madae Iruhin nishopokan nunaki iri uwe, uwok. Um maresh? Anan douk
madae nugipesh enyudok lo um mare enesh shunek enen mour ahudok
nyumnah Sabat um uwe, uwok.”
Aria anam hakri, “Aria anan douk anan napeum nenek yoweishi inahos
iri, anan douk ta mare nunek enyudokmori Iruhin atun neneken iri mour
uwe, uwok.” Douk heyagwreh namudok aria anam hore enep urkwip aria
anam hasuhw enep.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

17 Aria amam Farisi watak shopunek gamo harig anudok riguk nabes
seshukanari hakri, “Nyak nyakriyan mumam anudok nagabeimen nabes
iri? Anan douk anan yopini arman aka, anan yoweini?”
Aria anan nawanamam baraen nakri, “Anan douk anan profet.”
18 Anan nakri namudok, aria amudok debeimi Juda douk madae hukrium
hunek bilip um agundok riguk anan douk nabes seshukan aria douk
watak natrugun um uwe, uwok. Aria amam henekumesh baraen ananish
amakenyish shanaki. 19 Douk shanaki aria harigesh hakri, “Anudok douk
ipakin nuganin? Aria shopunek anan douk seiwok amakek kwanabuki
aria nabes seshukan nape namudok atin? Aria anan douk nenek maresh,
um douk watak natrugun um?”
20 Aria ananish amakenyish shakri, “Adur, anudok douk ohwakin
nuganin. Aria abudok nyutob amakek kwanabuki atinyum anan madae
nutrugun uwe, uwok.” 21 “Aria ohwak douk madae udukemesh uwe
um anan nenekesh mumam aria douk watak natrugun um. Shopunek
ohwak douk madae udukem anudok nagapesh-uman nabes iri uwe,
uwok. Anan douk nubokadae yopun. Porig anan kanak ba nukripep!”
22 Eshesh Juda esheshim debeimi douk riguk habo baraen, um hakri
meishi arpesh shukri Jisas anan douk Iruhin nagraehan aria neshopokan
nanakmori nunarao arpesh um, amam ta mare hukutishuk shuwish
atudok eshesh Juda shape sheneyagwreh baraen-ati urupat uwe, uwok.
23 Douk namudok aria anudok nabes seshukanari ananish amakenyish
shanogugur aria shakri, “Anan douk nubokadae yopun. Porig anan kanak
ba nukripep.”
24 Aria amam hahwar anudok nabes seshukanari anah shopunek aria
harigan hakri, “Nyak nyuhur Iruhin ananin nyeigur um kadak nyak
ta nyukri adurin atin baraen! Apak madukemesh um anudok arman
nagabeimen nabes iri douk anan nenek eneshenesh yoweishi inahos iri.”
25 Aria anan nawanamam baraen nakri, “Eik madae idukemesh uwe.
Anan douk anan yopini aka, anan douk nenek yoweishi inahos iri. Aria
adur eik yadukemen iri douk anudok. Seiwok nabes seshuke, aria douk
watak yatrugun.” 26 Aria amam debeimi Juda harigan hakri, “Anan
neneken mumam aria douk nagabeimen nabes nyatrugun?”
27 Aria anan nawanamam baraen nakri, “Eik douk iganigadae yakripep,
aria ipak douk pakri uwok um pumnek. Ipak pakri pumnek sabaih atih
um maresh? Aria ipak douk shopunek pakri pugipesh anan putogur
ananish disaipel aka?”
28 Aria amam heyokasan hakri, “Nyak douk anudok nagabeimen nabes
iri ananin disaipel. Apak uwok. Apak douk Moses ananim disaipel.
29 Apak madukemesh um seiwok Iruhin douk nani Moses heyagwreh.
Aria douk anudok Jisas, apak douk madae mudukemesh um agundok
anan nanamori uwe, uwok.”

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

30 Aria anudok seiwok nabes seshukan iri nakri, “Enyudok douk adur
enen anahaehin dodogowinyi mour aria eik yakitak yowiyokuk um ipak
madae pudukem anan uwe, uwok! Anan nagabeime eikis nabes aria
ipak douk madae pudukemesh um anudok anan napeum aria nakitak
nanamori uwe aka. 31 Apak madukemesh um Iruhin ta mare numnek
enyudok douk shenek eneshenesh yoweishi inahos iri sharigan umen
iri, uwok. Anan ta numnek eshudok douk shenek lotuman iri aria
shagipesh ananih aih aria urkum iri atish. 32 Seiwok arigah arigaha douk,
apak douk madae mutik mumnek um enen arpen nyagabeimen nabes
kupainyi, douk amakek kwenyubuki atinyum seshuken sape namudok
aria enyen ta nyutrugun uwe, uwok. 33 Aria anudok arman nagabe
eikis nabes aria eik yadukemesh namudok arman douk madae nini
Iruhin hupe iri aria nushopokan nunaki iri, anan ta mare nunek enen
enyudokmori mour, uwok.”
34 Aria amam Farisi nyirub juwehosirub aria hakripan hakri, “Riguk
watak amakek kwenyubuki atin um nyenek eneshenesh yoweishi inahos
arigaha douk aria nyakri nyupe nyunek skulumap um baugenyum baraen
um Iruhin ananin baraen apak?” Aria amam hasuwan hawashan natogur
aduk atudok eshesh Juda shantorum shape sheneyagwreh baraen-ati
urupat.

Eshudok Douk Madae Shunek Bilip Iri Uwe, Eshesh Douk Shape Kabi Nabes Seshukesh Iri Um

35 Jisas nape aria nemnek um enyudok eshesh Juda esheshim debeimi
hasuhw anudok riguk nabes seshukan iri aria hawashan natogur aduk
um. Nemnek aria nakitak nauriman nanak. Douk nanak naparugan aria
narigan nakri, “Nyak nyenek bilip um Anudok Arman douk natogur
adurinyi arpen iri aka, uwok?” 36 Aria anan nawanaman baraen nakri,
“Debeini, Anudok Arman natogur adurinyi arpen iri douk meini? Yakri
nyukripeiman aria eik ta inek bilipuman.”
37 Aria Jisas nakripan nakri, “Nyak douk nyatrun. Anudok arman, anan
douk nani nyak pape peyagwreh.” 38 Douk Jisas nakri namudok aria
anudok arman nakri, “Debeini, eik yenek bilip um nyak.” Aria nabuh
noduk ohrubus natao hurukatin um Jisas natuk ananin nyeigur nyato
iruhw.
39 Aria Jisas nakripan nakri, “Eik yanaki agundok atap um inek skelim
arpesh aria isiyaesh. Yanakmori eshudok douk nabes seshukesh madae
shudukem Iruhin iri uwe um ta shutrugun, aria eshudok douk wosik
shakana shutrugun shudukem Iruhin iri watak nabes sishukesh.”
40 Jisas nakri namudok aria anam Farisi douk hani anan heyotu
agundok iri harigan hakri, “Nyak nyakri apak douk shopunek nabes
seshukap aka?” 41 Aria Jisas nakripam nakri, “Aria ipak nabes sishukep

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

akure, Iruhin ta watak nugabeyep aria ipak ta mare enesh yoweishi
inahos shupenyep, uwok. Aria ipak douk pakri ipak patrugun. Douk
namudok aria baraen um ipakish yoweishi inahos douk watak
shapenyep."

Wobuwobren Baraen Um Narub Douk Sipsipahos Sheyotu Arub Iri

10 1 Jisas nakripesh nakri, "Adur atin yakripep, arman douk madae
nuwishi wit arbudok sipsipahos sheyotu arub iri narub, aria
naproki nubi nuwishi iri douk madae yopini arman uwe, uwok. Anan
douk nakwuaruh atuh iri. 2 Aria arman douk nuwish wit um arbudok
narub meyoh um arbudok sipsipirub narub iri, anan douk adur nape
neyoh eshudok sipsipahos iri. 3 Abudok nyutob neyoh sipsipahos iri nukri
nunaki obi nyutob, aria anan nape neyoh wit um arbudok narub iri ta
nukitak nijikuman wit. Nijikuman aria ta nuwish norig eshesh atin atin
sipsipahos um esheshish nyeiguhw. Norigesh douk shumnek ananih mah
aria ta nurikumesh nuraesh nutogur aduk. 4 Douk narao ihishmorim
ananish sipsipahos shutogur adukirub um narub iyoh, nurikumesh aria
eshesh ta shugiman shanak. Um maresh? Eshesh douk shadukem ananih
mah. 5 Kupaini arman ta mare shugipeshan uwe, uwok. Um maresh,
eshesh douk madae shudukem ananih mah uwe, uwok. Namudok aria
douk ta shunogugur aria ta shuruwok-umanuguk." 6 Jisas nakripesh
enyudok wobuwobrenyi baraen, aria eshesh douk madae shudukem
baugenyum uwe, uwok.

Jisas Anan Douk Yopini Arman Neyoh Iruhin Ananish Arpesh Kabi Sipsipahos Um

7 Eshesh douk madae shudukem baugenyum uwe, enyudok
wobuwobren baraen aria Jisas watak nakripesh nakri, "Adur atin
yakripep. Eik kanak douk adur atudok wit douk sipsipahos shunak
shuwishat aria shuwish shupe numun narub. 8 Ihim-morim armam douk
riguk harik hanaki aria eik douk atin yanaki iri, amudok armam douk
hakwuaruh atuh iri. Aria sipsipahos douk madae shumnek amamin
baraen aria shugipesham atin uwe, uwok. 9 Eik douk adur atudok wit.
Enyudok arpen douk nyuwish atudok wit aria nyuwish numun narub iri,
enyen ta nyuwish Iruhin nuraen aria ta watak nyutanamori nyupe wosik
atin. Aria ta nyunek witogur arbudok narub nyunak nyurim worigun um
nyishoh iri. 10 Hakwuaruh iri douk hanakumori hukwumesh aruh, hesh
aria hununish. Aria eik douk yanakmori itaurumesh shurao eikin dodog
abom shupe wosik aria shunadudareh shupe wosik abom ihih nyumneh.
11 "Eik douk adur yopunari arman douk yape yeyoh sipsipahos iri. Aria
eik douk yakri wosik um igok um itaurum eshudok sipsipahos shupe
wosik. 12 Arman douk shatorun um nupe niyoh sipsipahos iri, anudok

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

armam douk madae adur nunogrem eshudok sipsipahos iri uwe, uwok.
Anan douk nenek mour um nupe niyohesh meyoh. Aria abudok nyutob
nukri nutik anat wanarit nubat tunakumori, anan ta nukutish shiyotuguk
aria nuruwok. Aria atudok nubat ta tunaki tihiyahesh arigaha tusuh enen
aria enesh ta shuruwok shunak atin atinyuk. 13 Anudok arman naruwok
um maresh? Anan douk nenek mourum utabor atubor iri. Ananim urkum
madae adur murum nukri nutaurum eshudok sipsipahos uwe, uwok.
14 "Eik douk adur yopunari arman yeyoh sipsipahos iri. Eik douk
yadukemesh wosik um eikishi sipsipahos aria eshesh shopunek shadukem
eik. 15 Aria kabi douk Yain nadukem eik aria eik yadukem anan um.
Aria eik douk yakri wosik um igok um itaurum eikish sipsipahos shupe
wosik. 16 Eshudok enesh arpesh kabi eikish sipsipahos um douk eikishi.
Aria eshesh douk shapeik rougun madae shuni eshudok sipsipahos douk
sheyotu arbudok eikirub narub iri shiyotu um uwe, uwok. Aria eik douk
shopunek yakri ta iraesh shunaki aria ta shumnek eikin baraen. Aria
douk ta shuni eshudok enesh sharik iri shutogur atish shiyotu atubur
nabur aria eik atuwe ipe iyohesh. 17 Eikin Yain douk adur urkum makri
munawasham eik abom. Um maresh? Eik douk yakri wosik um she igok
itaurum arpesh aria ta watak shopunek ikitaki ipe. 18 Ta mare enen
arpen nyubo eik igok um enyenyim urkum uwe, uwok. Eik ta igok um
eik kanak eikim urkum. Iruhin neke big um inek enyudok aria douk
ta ineken. Neke big um igok um aria shopunek neke big um ta watak
nutaurume ikitaki ipeum." 19 Douk Jisas nakripesh enyudok baraen aria
eshesh Juda esheshim debeimi watak shopunek hanadiyogur um henek
biyab lainab. 20 Sabaimi hakri namudok. Hakri, "Enen yoweinyi sagab
nyapeyan aria nagugak abom. Ipak pemnek ananin baraen um maresh?"
21 Aria anam hakri, "Enen yoweinyi sagab nyapenyanari ta mare
niyagwreh namudok uwe, uwok. Aria yoweinyi sagab ta nyuhur anan
nabes seshukanari ananis nabes watak nutrugun mumam? Namudok ta
uwok."

Eshesh Juda Esheshim Debeimi Henenem Horim Um Jisas

22 Abudok nyutob um eshesh Juda shantorum shape Jerusalem aria
shenek worigun um urkwip purum seiwok esheshish popehesh yamehesh
watak shopunek shagabe Iruhin ananit debeiti urupat shawish shenek
lotu um Iruhin um douk banak batoguri. Aria abudok nyutob shantorum
obi nyutob douk nyumanugos-ibi nyutob. 23 Aria Jisas nanak nawish
numun narub Iruhin ananit debeiti urupat tataoum aria nape narahaen
nanak enyudok debeinyi womaga douk shahwaren um Solomon ananin
womaga iri. 24 Aria eshesh Juda esheshim debeimi hanaki hantorum
herharihan aria harigan hakri, "Banob um meibi nyutob aria nyak ta
nyukripap um nyak adur meini arman? Aria nyak Krais douk Iruhin

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nagraehen aria neshopoken nyanakmori nyurao arpesh um, aria douk
apak makri adur nyukripap um apak ta mudukemesh.”
25 Aria Jisas nabeimam baraen nakri, “Eik douk yakripep, aria ipak
douk madae pusuhw eikin baraen pukri adur uwe, uwok. Ihin mour douk
yohur eikin Yain ananin nyeigur aria yeneken nyatogur patrin iri, enyen
douk adur nyeyabigep agundok eik douk meini arman um. 26 Aria ipak
douk madae pusuhw eikin baraen pukri adur uwe, uwok. Um maresh?
Ipak douk madae eikish sipsipahos uwe. 27 Eikish sipsipahos douk
shadukem eikih mah. Eik douk shopunek yadukem eshesh wosik aria
douk shagipesh eik. 28 Shagipeshe aria ta yataurumesh um mare shunak
shuwishuk uwe, uwok. Eik ta itaurumesh um adur shupe wosik abom ihih
nyumneh. Aria ta mare enen arpen nyunaki nyutiweyesh eikis wis uwe,
uwok meyoh. 29 Eikin Yain douk nekeyesh iri, anan douk debeini nenek
uhwin um ihishmori arpesh shape shakam. Aria douk ta mare enen
arpen nyunaki nyutrunesh ananis wis uwe, uwok meyoh. 30 Eik yani Yain
douk adur atin watogur atun meyoh.”
31 Douk amam Juda hemnek namudok aria watak shopunek hohuri
utabor um hakri hon nugok. 32 Aria Jisas watak nakripam nakri, “Eikin
Yain nakripe um inek sabainyi anan atun neneken iri mour aria douk
yeneken nyatogur ipak patrin. Aria ipak urkwip porum meinyi debeinyi
mour douk eik yeneken aria ipak douk pakri pukwume utabor?”
33 Aria amam watak hawanaman baraen hakri, “Apak douk madae
mukri um mukwumen utabor um agundok nyenek enyudok Iruhin atun
neneken iri mour nyatogur um uwe, uwok. Aria makri menyum agundok
nyenek enenyenen nyabubunim Iruhin um. Nyak douk arpen meyoh, aria
nyakri nyak Iruhin.”
34 Aria Jisas watak nebeimam baraen nakri, “Enen baraen nyetem
ipakin lo iri douk nyakri namudok. Iruhin nakri, ‘Ipak douk god omi.’[c]
35 Eshudok arpesh seiwok Iruhin nekeshi ananin baraen iri, anan douk
nahwaresh god omi. Aria apak madukemesh um Iruhin ananin baraen
nyetem ananik Buk iri douk adurin atinyi. Madae nyukri kupainyi atin
uwe, uwok. 36 Aria eik douk Yain meyoh nagraehe yape ananiwe atuwe
aria neshopoke yanakmori agundok atap. Eik yabuhi aria yakripep yakri
eik douk Iruhin ananin nuganin. Namudok aria ipak pakri eik yape yenek
enenyenen yabubunim Iruhin um maresh? Um agundok yakri, ‘Eik douk
ananin nuganin’ um aka? 37 Aria eik mare inek eikin Yain Iruhin ananin
mour um, aria ipak douk wosik mare pusuhw eikin baraen pukri adur
uwe, uwok. 38 Aria eik douk adur yenek ananin mour. Aria douk ipak

---

[c] **10:34** Enyudok baraen ‘Ipak douk god omi’ douk nyetem Sam 82:6. Baugenyum baraen nyakri Iruhin ananish arpesh shenek ananin mour iri shape debeishi um ihishmorim eneshenesh eshudok shakus agundok atap um.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pakri uwok um punek bilip um eik um agundok yakri eik douk Iruhin
neshopoke yanakmori. Aria ipak douk patiwe yenek sabainyi Iruhin
atun neneken iri mour nyatogur aria douk ta punek bilipume. Punekesh
namudok um ipak ta adur pudukemesh abom um Yain nape eik aria eik
yape anan."
39 Douk nakri namudok aria amam watak hakri husuwan hunak
huweshigan nupe shunuweshik-ati urupat. Aria nakutumukuk ba
nanak. 40 Nakutum-ukuk nanak aria nabinawish worub Jodan nanak
um agundok douk riguk Jon nenek baptaisumesh iri nape nenek
baptaisumesh um. Nanak aria nape nagundok. 41 Aria sabaishi arpesh
shanaki agundok anan napeum aria shakri, "Adur atin, Jon anan douk
madae nunek enen Iruhin atun neneken iri mour uwe, uwok. Aria
ihinyumori baraen anan neyagwrehen abom um anudok arman iri douk
nyatogur adurin atin abom." 42 Aria sabaishi arpesh shape agundok iri
shenek bilip um Jisas shakri anan douk adur Krais.

Lasarus Nagok

11 1 Anan arman shahwaran um Lasarus iri douk arugeh hapeyan.
Anan nani ananiyu bio mohwiyariyu, Maria kwani okwokwik
awik Mata douk wape abrudok wabur Betani. 2 Aria Maria douk
okwudok armatok riguk kwourak sanda Jisas ananiruh yeriweruh aria
watak kwakwu okwokwig barag kwubatiguman yeriweruh iri. Aria
douk okwokwin mohunin Lasarus arugeh hapeyan. 3 Aria ananiyu
mohwiyariyu wonek baraen nyanak um Jisas wakri, "Debeini, nyakin
arpen douk nyak urkum manawashaman iri douk arugeh hapeyan."
4 Douk Jisas nemnek namudok aria nakri, "Baugos um ehudok arugeh
han um douk madae hon um adur nugok uwe, uwok. Eheh douk han
um arpesh shutik Iruhin ananin dodog aria shutuk anan nini eik ananin
Nuganin ohwakish nyeiguhw shuto iruhw." 5 Jisas anan douk adur urkum
manawasham Mata kwani okwokwik awik Maria wani Lasarus. 6 Anan
douk nemnek um agundok Lasarus arugeh hapeyan um, aria nape biyeh
nyumneh shopunek nagundok douk anan napeum.
7 Douk nape biyeh nyumneh hanak hadiguk aria nakrip apak ananim
disaipel nakri, "Apak watak mutanam munak um Judia." 8 Douk apak
memnek aria makri, "Debeini Tisa, nubokuhi atin amam Juda hakri
hukwumen utabor. Aria douk watak shopunek nyakri nyunak ganudok
aka?"
9 Aria Jisas nawanamap baraen nakri, "Anah nyumnah douk 12-porein
aua um wah hutaoum. Aria douk enen arpen nyukri nyurahaen nyumnah
wah hatao obi nyutob um, enyen ta ko nyutrugun wosik aria ta mare
nyutu uwe, uwok. 10 Aria enyen nyukri nyurahaen wab um, enyen
douk ta nyunotutuk aria nyutu nyubuh. Um maresh? Agagun douk

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

arukwutigun aria enyen ta mare nyunatrugun wosik uwe, uwok." 11 Douk
Jisas nakriyuk namudok aria nakri, "Apakin arpen Lasarus douk neshuh.
Aria eik ta watak inak inyubaran."
12 Aria apak ananim disaipel makri, "Debeini, anan douk eneh arugeh
hapeyan ba neshuh um, anan douk ta watak yopun." 13 Jisas douk nakri
um agundok Lasarus adur nagok um. Aria apak ananim disaipel memnek
aria makri anan nakri um aduribus yobus san aria neshuh.
14 Namudok aria Jisas nowerehamap baraen nakri, "Lasarus douk
nagok. 15 Aria eik urkum morum ipak aria yanadudareh. Um maresh?
Anan nagok um, eik douk madae inak itogrumesh uwe, uwok.
Yanadudareh um maresh, apak ta munak mutrish aria ipak ta putik
enen mour ta eik ineken iri aria ta punek bilip pukri eikin baraen douk
adurinyi. Aria douk ipak yowi ba munak."
16 Eshesh Juda douk shakri shubo Jisas nugok. Namudok aria Tomas
douk shahwaran um Didimas iri nakrip apak ananim disaipel nakri,
"Kitak munam Debeini munak. Munak um kadak shukri shubo anan
nugok um, aria eshesh douk shopunek shubo apak muni anan mugok
ahudok atuh."

Jisas Anan Douk Debeini Aria Dodogowin Um Nukrip Shagok Iri Watak Shukitak Shupe

17 Douk Jisas nanak natogur hurukatinyum Betani aria anan nemnek
um Lasarus douk sharuman nor wonugwehw 4-poreih nyumneh.
18 Abrudok wabur Betani douk madae bupeik rougun um Jerusalem
uwe, uwok. Bape iri hurukatin, kabi douk biyen atin kilomita um. 19 Aria
sabaishi Juda shanaki shani Maria aria Mata shapeum shugabemo
owowiruh aparuh um agundok owowin mohunin nagok um. 20 Douk
Mata kwomnek um agundok Jisas nape nanakumori aria kwakitak
kwanak um kuparugan yah. Aria Maria douk kwapeik urupat.
21 Douk Mata kwanak aria kwakrip Jisas kwakri, "Debeini, douk nyak
nyupe agundok akure, eikin mohunin ta mare nugok uwe, uwok! 22 Aria
douk shopunek yadukemesh um, maresh eshudok douk nyak nyunek
beten nyorig Iruhin um nunekesh iri, anan ta nunekesh."
23 Aria Jisas nakripok nakri, "Nyakin mohunin ta watak nukitaki."
24 Mata kwomnek aria kwakripan kwakri, "Eik yadukemesh, ahudok
hugiguk iri nyumnah ihishmorim shagok iri watak shukitakumori
shagokum, aria anan douk ta watak nukitaki." 25 Aria Jisas nakripok
nakri, "Douk eik atuwe debeiwe iri aria dodogoiwe um ihur shagok
iri watak shukitak shupe wosik um. Aria eshudok douk shasuhw eikin
baraen shagipeshen aria shagok iri, eshesh douk ta watak shukitak aria
adur shupe wosik atin. 26 Aria eshudok douk watak shape aria shusuhw
eikin baraen shugipeshen iri, eshesh ta mare shugok uwe, uwok." Aria

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

anan narig nakri, “Nyak nyenek bilip nyakri enyudok baraen douk adur
atin aka, uwok?”
27 Aria Mata kwakri, “Adur, Debeini. Eik douk yenek bilip yakri nyak
douk Iruhin ananin Nuganin. Yakri nyak Krais, douk Iruhin nagraehen
aria neshopoken nyanakmori nyurao arpesh iri.”

Jisas Nereh Um Lasarus

28 Douk Mata kwakriyuk enyudok baraen aria watak kwatanamum
kwanak kwahwar okwokwik awik Maria. Douk kwanaki aria kwakripok
shokubur kwakri, “Apakin Debeini Tisa douk nanaki aria nakri nyak
nyunak nyutrun.”
29 Douk Maria kwomnek namudok aria arigas kwaikitak kwanak um
kutik Jisas. 30 Anan Jisas douk watak nunak nutogur wabur uwe, uwok.
Watak neyotu yah agundok douk Mata kwarik kwanak kwaparugan um.
31 Enesh Juda douk shani Maria shape okwokwit urupat um shugabeimok
apahw. Douk shatik um okwok arigas kwaikitak kwanak um aria shakri
okwok ta kwanakum wonugwehw um kwupe kureh. Namudok aria
shakitak shagipeshok shanak.
32 Douk Maria kwanak kwatogur agundok Jisas natogur napeum aria
kwatrun. Kwatrun aria kwanak kwabuh kwoduk ohrubus hurukatinyum
anan aria kwakri, “Debeini, douk nyak nyupe agundok akure, eikin
mohunin ta mare nugok uwe, uwok.”
33 Jisas natruk um kworeh aria eshesh shanamok iri Juda douk
shopunek shataurumok shereh. Natik namudok aria ananihw apahw
yowehw abom aria nenek giha. Aria anan shopunek nakri nunamesh
shureh. 34 Aria douk narigesh nakri, “Ipak panak paruman agnum?”
Aria eshesh shakri, “Debeini, nyak yowi ba nyutik.” 35 Douk shanak aria
Jisas nereh. 36 Eshudok Juda shatik um agundok Jisas nereh um aria shakri,
“Ipak putik, ananim urkum douk yowem abom um manawasham Lasarus.”
37 Aria enesh shakri, “Anan douk nagabe anan nabes seshukanari aria
anan watak natrugun. Aria namudok mumam, um anan madae nutaurum
Lasarus um mare nugok um uwe?”

Jisas Nohur Lasarus Nakitak Nape

38 Jisas ananihw apahw watak shopunek yoweh abom aria nenek
gihaum eshudok arpesh aria nanak arigah nanak natogurum
wonugwehw. Ahwudok wonugwehw douk shatukohw shawish onok
burbuduk shenek hurupihw. Aria agundok umunihw um douk shabodigi
utom shanak shashapomuk wonugwehw. 39 Aria Jisas nakri, “Bodiguk
amudok utom douk matao umunihw um wonugwehw iri.”
Aria anudok nagok iri ananik mohwukwik Mata kwakri, “Debeini,
apak maruman noruk nubatih nyumneh aria anan douk ta nisig.”

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

40 Aria Jisas nakripok nakri, “Eik douk iganigadae yakripen. Douk nyak
nyusuhw eikin baraen nyukri adurin um, nyak douk ta nyutik agundok
Iruhin adur dodogowin atun um.” 41 Namudok aria eshesh shanak
shabodiguk amudok utom. Aria Jisas nanig natik iruhw aria nakri, “Yain,
eik douk yenek tenkyumen. Um maresh? Nyak douk nyemnek eikin
beten. 42 Eik yadukemesh um ihih nyak wosik nyemneke um agundok
yenek beten yahwarenyum. Aria eik urkum morum eshudok sheyotu
agundok iri, aria douk yakri namudok. Um yakri eshesh shutik enyudok
mour douk eik ta ineken iri aria shunek bilip shukri eik douk nyak
nyeshopoke aria douk yanaki.” 43 Douk nakriyuk enyudok aria nahwar
debeg nakri, “Lasarus, arigah kitak tograri!”
44 Aria anudok nagok iri adur nakitak natograri. Ananish roguhw aria
aiyas douk sheshrehesh rupeh. Ananig yomag shopunek shesherehog
anah rupah. Aria Jisas nakripesh nakri, “Ipak pukweshihuk rupeh aria
anan nunak.”

Eshesh Juda Esheshim Debeimi Hape Habo Baraen Um Hubo Jisas Nugok

(Matyu 26:1-5; Mak 14:1-2; Luk 22:1-2)

45 Sabaishi Juda douk shanaki shani Maria shapeum shugabeimok
apahw. Eshesh douk shatik enyudok Jisas neneken iri mour aria adur
shenek bilipuman. 46 Aria enesh shatanam shanak shakrip amam Farisi
um enyudok Jisas neneken iri. 47 Shakripam aria amam hani debeimi
pris hahwar amudok anam debeimi Juda douk hape hasuhw kwotog iri
hanaki. Hanaki hape atugun aria hakri, “Anudok arman douk nenek
sabainyi Iruhin atun neneken iri mour. Aria apak douk ta munekan
mumam? 48 Apak mukri mukutunuguk ba nupe nunek enyudokmori atin
um, ihishmorim arpesh ta shunek bilip um anan atun. Namudok aria
eshesh Rom esheshim debeimi ta hunaki hununu atudok Iruhin ananit
debeiti urupat aria ta hubo eshudok ihishmorim apakishi arpesh shugok.”
49 Aria anudok arman shahwaran um Kaiafas iri douk nani amam hape.
Anan douk debeini pris um enyudok kwar. Anan nemnek aria nakripam
nakri, “Ipak douk madae pudukem enesh eshudok uwe, uwok. 50 Ta
pudukemesh aka, uwok? Enyen douk wosik um mubo atun arman nugok
aria mutaurum eshudok ihishmorim Judaish arpesh um shupe wosik.
Aria ta douk uwok um, apak ihipmorim Juda ta mugok mutuh.”
51 Enyudok baraen douk madae anan meyoh nukriyen uwe, uwok.
Anan douk debeini pris um enyudok kwar. Namudok aria Iruhin nohur
anan nakri enyudok baraen kabi amam profet heyagwreh um. Nakriyen
um Jisas douk ta nugok um nutaurum ihishmorim eshesh Juda. 52 Aria
shopunek anan ta mare nugok um nutaurum eshesh Juda atish um shupe
wosik, uwok. Anan ta nugok um nurao ihishmorim Iruhin ananishi

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

batowish douk shanak shape kupakupa irubi warub iri um shutogur atish arpesh.

53 Aria ahudok nyumnah arigaha douk eshesh Juda esheshim debeimi hape habo baraen um hurim anah yah um hubo Jisas nugok.

54 Douk namudok aria agundok eshesh Juda shapeum, Jisas douk madae nurahaen yopugunum atin uwe, uwok. Aria nakitak nakutukuk abrudok wabur nanak um anagun douk nape hurukatinyum wehigunum arpesh uwok um. Nanak um anabur wabur shahwarabur um Efraim iri aria nani apak ananim disaipel mape agundok.

55 Aria ahudok nyumnah um eshesh Juda shunek esheshigun debeiguni worigun Pasova um douk hanaki hurukatin. Aria sabaishi arpesh shape sabairubi warub iri shakitak shato um Jerusalem. Shanak um shugipesh esheshin lo shunagapesh eshesh kanak um Iruhin nutrish nukri wosik yopishi aria nuhut biyen shunak shuwok agundok worigun. 56 Douk sabaishi arpesh shanaki aria shape shaurim Jisas. Eshesh sheyotu numun narub Iruhin ananit debeiti urupat tataoum aria eshesh kanak shape sheneyagwreh shakri, “Ipak pakri mumam? Anan ta nunaki um agundok worigun aka, uwok?” 57 Aria amam debeimi pris hani amam Farisi douk hakripesh um douk enen arpen nyudukemesh um agundok Jisas nanak napeum, aria ta enyen nyunaki nyukripam um amam hunak husuwan huweshikan.

Maria Kwourak Sanda Kwakwrup Jisas Ananiruh Yeriweruh
(Matyu 26:6-13; Mak 14:3-9)

12 1 Douk 6-poreih nyumneh watak hapeum shunek agundok debeiguni worigun Pasova, aria Jisas nakitak nanak um Betani. Betani douk Lasarus ananibur wabur. Anudok douk riguk nagok aria Jisas watak nonohur nakitak nape iri. 2 Jisas nanak nape agundok aria eshesh shenekuman anagun worigun. Mata kwape kwowah worigun aria Lasarus iri Jisas douk hani eshudok shanaki um shuni Jisas shuwok worigun iri shape shersharih tebol. 3 Aria Maria kwakitak kwohur enen yopinyi sanda nyeigurinyum nad douk shatorin debeibori utabor iri aria kwanak kwouraken kwape kwenyayok Jisas ananiruh yeriweruh. Kwouraken iyoh aria watak kwakwu okwokwig barag kwape kwogabe yeriweruh. Aria arpesh shape numun urupat iri shemnek enyudok sanda nyeisik yopuri unar.

4 Aria anan Jisas ananin disaipel shahwaran um Judas Iskariot iri douk nanamesh shape agundok. Aria anan douk ta niyabig Jisas um ananim horim aria amam husuwan hunak hon nugok iri. Douk anudok Judas natik namudok aria nakri, 5 “Um maresh aria ipak madae pukri um enesh arpesh shutor enyudok sanda aria shukop 300 siliwaibor utabor uwe? Shukop aria misiyabor um eshudok yaruhish arpesh.” 6 Anan douk madae

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

urkum murum yaruhish arpesh aria douk nukri namudok uwe, uwok.
Anan douk nakwuaruh atin iri. Shopunek asudok amamis bokis douk
hape hakutu utabor borasi douk anan neyohos aria apa nakwumobor
aruh abrudok utabor.
7 Jisas nemnek namudok aria nakri, "Ipak ruwokuk um okwok douk
kwonek enyudok aria kwogapesh eik um ahudok nyumnah ta she igok
aria shunak shurume um. 8 Yaruhish arpesh um eshudok iri ta shini ipak
pupe ihih nyumneh. Aria eik ta mare ini ipak mupe roubium uwe, uwok."

Debeimi Pris Habo Baraen Um Hubo Lasarus Nugok

9 Sabaishi Juda douk shemnek baraen um Jisas nanak nape Lasarus
ananit urupat gani Betani. Namudok aria eshesh shanak um shutrun.
Aria eshesh douk madae shunak um shutik Jisas atun uwe, uwok.
Eshesh shopunek shanak um shutik Lasarus douk nagok aria Jisas watak
nonohur nakitak nape iri. 10 Douk namudok aria amam debeimi pris habo
baraen um hakri hubo Lasarus nugok shopunek. 11 Um maresh? Sabaishi
Juda douk shatik um agundok Jisas nonohur nakitak napeum, aria eshesh
shakutukuk esheshim debeimi Juda shanak shasuhw Jisas ananin baraen
shagipeshen.

Jisas Nanak Nawish Jerusalem Kabi Anan King Um
(Matyu 21:1-11; Mak 11:1-11; Luk 19:28-40)

12 Sabaishi arpesh douk shanaki shape Jerusalem um shunek agundok
debeiguni worigun Pasova. Douk ruwahepih aria eshudok sabaishi arpesh
shemnek baraen um shakri Jisas douk neyotuwi yah nape nanakmori
Jerusalem. 13 Douk namudok aria eshesh shanak shatupoki palmenigas
aragas shanak arigaha shaparugan aria shahwar shakri,

"Apak manadudareh um Iruhin!
Apak makri Iruhin nunekuman yopinyi anudok arman douk
nanakumori Debeini ananin nyeigur iri.
Makri anan nunekuman yopinyi apak Israel apakin King!"

14 Jisas naparug enen nugaen donki douk nakih netem aria nanak kabi
douk enyudok baraen nyetem Iruhin ananik Buk iri nyakrium. Baraen
enyudok 15 nyakri,

"O ipak arpesh pape abrudok debeiburi wabur Saion iri,
ipak mare punogugur.
Tik, ipakin King anudok apa nanaki.
Anan netemori enen nugaen donki aria nape nanaki."

16 Aria abudok nyutob, apak ananim disaipel douk madae mudukem
baugenyum enyudok baraen uwe, uwok. Aria arigaha douk Jisas
watak natanam natoum iruhw heven, aria abudok nyutob apak douk
madukemen. Urkum morum aria madukemesh makri enyudok baraen

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nyetem Iruhin ananik Buk iri douk nyakrium anan. Eshesh douk
shopunek urkum morum enyudok douk eshesh kanak shenekesh um anan
iri.
17 Aria abudok nyutob Jisas nahwar Lasarus nakitak natograri
wonugwehw aria watak napeum, sabaishi arpesh douk sheyotu shatrun.
Douk namudok aria eshesh shanak shanakripam um enyudok anan
neneken iri. 18 Aria sabaishi arpesh shemnek um enyudok Jisas neneken
iri, um nohur Lasarus um. Douk namudok aria eshesh shanak shaparugan
yah. 19 Amam Farisi hatik namudok aria hanakripam hakri, "Tik, apak
meneken iri mour douk madae dodogowin uwe, uwok. Ihishmorim
armam armago douk shashi shanak shagipesh Jisas atun."

Enesh Grik Shakri Shutik Jisas

20 Enesh eshesh Grik douk shanak um Jerusalem shani eshudok arpesh
douk shanak um shunek lotu um Iruhin ahudok debeihi nyumnah douk
shenek agundok debeiguni worigun ahi. 21 Aria eshudok Grik shanaki
shatogurum Filip. Anan douk nanaki abrudok wabur Betsaida douk
bape agudok shokugi nahobig Galili iri. Shanaki aria shakripan shakri,
"Debeini, apak makri mutik Jisas." 22 Filip nemnek aria nanak nakrip
Andru. Aria amam biom hanak hakrip Jisas. 23 Hakripan aria anan
nawanamam baraen nakri, "Abudok nyutob um Iruhin nunek Eik Anudok
Arman douk yatogur adurinyi arpen iri um irao debeinyi nyeigur um
douk abudok batogur. 24 Adurin atin yakripep. Douk urubit wit tukri
mare tugruki tubuh tukus amnab aria yarit um, atat douk ta atudok atut
ta tugok jurug. Aria douk atat mamokit tugruki ba tubuh tukus yopubi
amnab aria tugok um, atat douk ta watak pupurot arah tukih aria ta
sabaiti urubit tir. Kabi ta eik igok aria shurume um. 25 Enyudok arpen
douk enyen urkum murum enyen atin um nyukri nyupe wosik nyupe
roubi nyutob agundok atap iri, enyen ta mare nyupe roubi uwe, uwok
ta nyunununukuk. Aria enyudok arpen douk watak nyupe agundok
atap aria enyen mare urkum murum enyen atin aria nyunek eikin mour
iri, enyen douk ta nyupe wosik abom ihih nyumneh. 26 Aria enyudok
arpen douk nyunek eikin mour iri, enyen ta adurin nyugipesh eik. Aria
agundok eik inak ipeum, enyen shopunek ta nyunaku nyuni eik upe. Aria
eikin Yain ta nutuk enyenyin nyeigur nyuto iruhw."

Jisas Nakri um Agundok Ta Shon Nugok Um

27 Aria Jisas watak shopunek nakri, "Douk eikihw apahw douk adur
yowehw abom aria baraen uwok um ta ikri um. Eik ta mare iyorig Yain
um nukweshihuk yah um enyudok amaen ta mare nyutogurume um
uwe, uwok. Baugos um agundok eik yanakmori agundok atap um, douk
yanakmori iwish um enyudok amaen atin. 28 Yain, nyak nyunek enyudok

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ihinyumori mour kabi nyak nyakrium. Nyuneken um nyunatuk nyakin
nyeigur nyuto iruhw.”
Douk Jisas nakri namudok aria anah mah hanaki gani iruhw heven.
Aria ahudok mah hakri, “Eik iga yatuk eikin nyeigur nyato iruhw. Aria
douk ta watak shopunek gamo ituken nyuto iruhw um anah shopunek.”
29 Aria eshudok sabaishi arpesh douk sheyotu hurukatin iri shemnek
ahudok mah aria shakri utag pogarog. Enesh shakri enen ensel nyani
Jisas heyagwreh.
30 Aria Jisas nakripesh nakri, “Ahudok mah hanaki iruhw utag iri
douk madae hunaki um hutaurum eik uwe, uwok. Ahah douk hanakium
hutaurum ipak. 31 Aria douk, Iruhin ta nunekumesh kwot eshudok douk
shukon agabus iri. Aria shopunek anan ta nubo Satan nubuhuk. Anan
douk nape debeini um agundok atap iri. 32 Aria eik ta shutuke shiyaur
iruh[d] aria ta iyonuki ihishmorim arpesh shunakmori eik.” 33 Anan douk
nakri namudok um eshesh shumnek aria shudukem ahudok yah douk ta
anan nugok um.
34 Douk namudok aria eshudok sabaishi arpesh shakrip Jisas shakri,
“Apak madukemesh um, apakin lo nyakri abudok nyutob Krais
nutogurum, anan ta mare nugok uwe, uwok. Aria ta nupe adur ihih
nyumneh. Aria namudok nyakrium, um nyakri ‘Ta shusuhw Anudok
Arman douk natogur adurinyi arpen iri aria shon nugok nir rowog kruse
um?’ ‘Anudok Arman natogur adurinyi arpen iri’ douk adur meini?”
35 Aria Jisas nakripesh nakri, “Eik douk ta ini ipak mupe banab nyutob
meyoh kabi hanu anat lait tabuhumepum. Douk namudok aria ipak pupe
punek yopihi atih aih abudok nyutob atudok lait hanut tabuhumepum.
Um ipak mare pupe arukwutigunum uwe, uwok. Meinyi arpen nyarahaen
arukwutigunum iri, enyen douk ta mare nyudukem agundok enyen
nyanak um uwe, uwok. 36 Douk abudok nyutob eik atudok lait watak
yani ipak mape um, ipak adur pusuhw eikin baraen dodog pugipeshen.
Punekesh namudok um, ipak ta putogur arpesh douk sharahaen laitigun
um iri.”

Sabaishi Juda Madae Shunek Bilip Shukri Jisas Ananin Baraen Douk Adurin Uwe, Uwok

Douk Jisas nakriyuk namudok aria nakutishukuk nanak nanabeshuk
nape anagun. 37 Anan watak nanamesh shape obi nyutob, anan douk
nenek sabainyi Iruhin atun neneken iri mour shatrin. Shatrin aria eshesh
madae shunek bilip um anan uwe, uwok. 38 Eshesh shenekesh namudok

---

[d] **12:32** Jisas nakri ta shon shunaur rowog kruse aria nugok. Namudok aria Iruhin ta nunohur nuto iruhw heven nukih nurao Debeinyi nyeigur kabi douk baraen nyetem Filipai 2:9-11 iri nyakrium.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

um enyudok baraen seiwok profet Aisaia neyagwrehen aria nyetem
Iruhin ananik Buk iri nyutogur adurin atin. Baraen enyudok. Nyakri,
"Debeini, apak douk makripesh nyakin baraen,
aria eshesh madae shusuhwen shukri adurin uwe, uwok.
Eshesh shatik enyudok dodogowinyi mour
nyak Debeini nyeneken iri
aria eshesh madae shukri nyak douk Debeini uwe, uwok."
39 Eshesh douk madae shukuna wosik shunek bilip um Jisas uwe,
uwok. Um maresh? Enyudok enen Aisaia nenyemori baraen douk nyetem
namudok, 40 Iruhin nakri,
"Eik yatapok esheship urkwip pani esheshis nabes.
Namudok aria mare ta shutrugun wosik
shutik eshudok urkwip purumesh
aria shudukem baugenyum baraen.
Namudok aria ta shukri um shatanam shuke aparuh eik
um igabeyesh shupe wosik. Aria shakri uwok."
41 Seiwok Aisaia douk natik agundok Jisas adurin dodogowin atun
nyeigur nyato-uman um aria nowemaguk enyudok baraen um anan.
42 Enyen douk adur. Aria abudok nyutob sabaimi eshesh Juda esheshim
debeimi henek bilip um Jisas. Aria amam douk hanogugur um amam
Farisi aria madae huwereh amamin bilip yopugunum uwe, uwok. Um
maresh? Hakri ta amam Farisi hukri uwok um ta mare huwish hunamesh
hunek lotu agudok urusag douk eshesh Juda douk shape sheneyagwreh
baraen-ogwi uwe, uwok. 43 Umum maresh? Amam henek bilip iri douk
mishish shakitak abom um arpesh ta meyoh shutuk amamishi nyeiguhw
shuto iruhw. Aria hakri karowin atin um Iruhin kanak ta nutuk amamish
nyeiguhw shuto iruhw uwe, uwok.

Jisas Nakripesh Um Ananin Baraen Ta Nyunekumesh Kwotog Arpesh

44 Aria Jisas nakripesh debeg nakri, "Eshudok arpesh douk shunek
bilip um eik iri, eshesh douk madae shunek bilip um eik atuwe uwe,
uwok. Eshesh douk shenek bilip um anudok douk neshopok eik yanaki
iri shopunek. 45 Aria abudok nyutob eshudok douk shatik eik obi nyutob,
eshesh douk shatik anudok douk neshopok eik yanaki iri. 46 Eik douk
yanaki agundok atap kabi lait um. Yanakmori eshudok douk shusuhw
eikin baraen shugipeshen iri ta mare watak shupe arukwutigun atin uwe,
uwok.
47 "Aria arpesh douk shemnek eikin baraen aria mare shusuhwen dodog
shugipeshen iri, eik douk ta mare inek skelumesh um kwot kabi douk
jas um uwe, uwok. Eik douk madae inaki agundok atap um inek skelum
arpesh uwe, uwok. Eik douk yanakmori inarao arpesh shutanamori
shupe wosik. 48 Aria eshudok douk shuke agabus eik shukri uwok um

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

shusuhw eikin baraen iri, esheshin jas douk kweipon ta nunekumesh
kwotog iri douk nape. Enyudok atin baraen douk eik yakripeshen aria
eshesh madae shigipeshen iri uwe, enyen kanak ta nyunek skelumesh
aria nyunekumesh kwotog kabi jas um ahudok hugiguk iri nyumnah
hutogrum. 49 Um maresh? Enyudok baraen douk madae eik meyoh
urkum murumen aria ipe ikripeshen uwe, uwok. Enyen douk eikin Yain
nakripeyen abom aria neshopoke yanaki um ikripesh. Aria anan douk
neyabige um ikripesh mumam. 50 Aria eik yadukemesh um Iruhin ananin
baraen ta nyunek arpesh um shusuhwen shugipeshen aria shupe wosik
abom ihih nyumneh. Namudok aria ihinyumori enyudok eik yakriyen
iri baraen, enyen douk eikin Yain meyoh nakripeyen aria douk yanaki
yakripepen."

Jisas Nakwrupumam Yeriweruh Ananim Disaipel

13 1 Ahudok nyumnah um shunek agundok debeiguni worigun
Pasova um douk hanaki hurukatin. Aria Jisas douk nadukemesh
um abudok nyutob ta nukutukuk agundok atap nunak nini Yain hupeum
douk banaki. Aria abudok nyutob anan napeum, ananim urkum douk
adur manawasham ihishmorim ananishi arpesh douk mape agundok
atap iri arigaha ta nugok um. Aria douk shopunek anan watak neyabigap
um anan urkum manawasham apak abom um. 2 Satan douk iga nawish
Saimon ananin nuganin Judas Iskariot. Nawishan aria nako yoweimi
urkum um anan ta nuwereh Jisas um ananim horim aria amam husuwan
hunak hon nugok. Douk arigaha wabigep aria amam hape hawok
worigun.

3 Jisas nadukemesh um Iruhin douk nakri wosik aria neshopoki anan
um nupe Debeini um ihishmorim eshudok eneshenesh. Aria shopunek
nadukemesh um anan douk nani Iruhin hape iri nakitak nanaki aria
ta watak nutanam nunak nini anan hupe. 4 Aria nakitak nowar ahudok
rouhi rupah douk nohunug aduk iri nahubukuk aria nohur enen tawor
naweshiken nyape apahwinum. 5 Naweshiken nyape aria nohuri abar
nourakabar anohw yaurehw aria nape nakwrupumap yeriweruh apak
ananim disaipel. Nakwruporuh-umap iyoh aria watak nabatik abar
enyudok tawor douk naweshiken nyape apahwinum iri. 6 Nakwruporuh-
umap nanak natogurum Saimon Pita aria Saimon nakripan nakri, "Nyak
douk Debeini. Namudok aria eik douk yakri uwok um nyak nyukwrup
eikiruh yeriweruh uwe, uwok."

7 Aria Jisas nakripan nakri, "Douk, nyak madae nyudukem baugenyum
uwe, enyudok mour douk eik yeneken iri. Aria nuhut biyen nyak wosik ta
nyudukemesh."

8 Aria Pita nakripan nakri, "Uwok, eik yakri uwok abom um nyak
nyukwrup eikiruh yeriweruh!"

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Aria Jisas watak shopunek nakripan nakri, “Douk eik mare ikwrup
nyakiruh yeriweruh um, nyak douk ta mare nyupe eikin disaipel uwe,
uwok.” 9 Saimon Pita nemnek namudok aria nakri, “Debeini, namudok
um, nyak douk ta mare nyukwrup eikiruh yeriweruh aturuh uwe, uwok.
Yakri nyukwrup roguhw aria barag shopunek.”
10 Aria Jisas nakri, “Enyudok arpen douk nyeshrokuh jurug iri,
enyen douk yopin aria mare ta nyukri um nyishrokuh shopunek uwe,
uwok. Enyen ta nyunokwrup yeriweruh aturuh. Enyenyihw yegenyihw
shuknihw wosik yopuhw. Ipak sabaipi douk yopipi. Aria atun meyoh
douk madae yopun uwe, uwok.” 11 Jisas douk nadukeman anudok disaipel
douk ta nuwereh anan um ananim horim aria husuwan hunak hon
nugok. Namudok aria anan douk nakri namudok. Nakri, “Ipak ihipmorim
douk yopipari, aria atun arman meyoh douk madae yopun uwe, uwok.”
12 Douk nakwrupumap yeriweruh iyoh aria watak nohur ahudok
rouhi nahunug aduk iri rupah nohahw. Aria nanak nabuh nape agundok
iganigadae napeum. Nape aria narigap nakri, “Ipak padukem baugenyum
mour um enyudok iganigadae yenekenyumep iri aka, uwok? 13 Ipak
pani eik meyagwreh um, ipak douk padukemesh pohware Debeini
Tisa aria Debeini. Aria pohware namudok um, enyen douk adur. Um
maresh? Eik douk ipakin Debeini Tisa aria Debeini. 14 Eik douk ipakin
Debeini aria ipakin Debeini Tisa shopunek, aria eik douk iga yakwrup
ipakiruh yeriweruh. Aria yakri ipak atin atin douk shopunek punak
punataurum punakwrup ipakiruh yeriweruh. 15 Eik yenek ahudok aih
yeyabigep aria ipak shopunek punak punekah namudok atin kabi douk
yenekah um ipak um. 16 Adur atin yakripep. Enen nyape shukamum
anan debeini nyenekuman mour meyoh iri, enyen douk madae debeinyi
nyishagrakuk enyenyin debeini uwe, uwok. Aria douk namudok atin.
Enen nyarao baraen iri douk madae debeinyi nyishagrakuk enyudok
enen douk nyeshopoken nyanak iri uwe, uwok. 17 Aria douk ipak douk
padukem baugenyum baraen um ahudok aih eik yenekah iri. Aria douk
ipak pugipeshah um, Iruhin ta nutaurumep nunekumep yopihi aih aria
nunekep punadudareh!
18 “Aria eik douk madae ikriyen um ipak ihipmorim uwe, uwok. Eik
yadukemep ipak douk eik nubokadae yagraehep iri. Aria enyudok Iruhin
ananin baraen douk nyetem ananik Buk iri douk ta adurin nyutogur
adurin atin abom. Baraen douk enyudok. ‘Anudok arman douk nani eik
wape wawok worigun atugunmorim iri watak natanam natogur horin
um eik.’ 19 Enyudok douk eik yakriyen iri douk watak nyutogur uwe, aria
douk yakripep. Yarik yakripep um abudok nyutob nyukri nyutogurum,
ipak douk ta punek bilip pukri Eik Douk Seiwok Yape Namudok Iri.[e]

---

[e] **13:19** Putik futnot nyape Jon 8:24 iri.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

20 Adur atin yakripep. Arpen douk nyumnek enyudok arpen douk eik
ishopoken nyunak iri enyenyin baraen aria nyuraen iri, enyen douk
nyemnek eikin baraen aria nyarao eik shopunek. Aria enyen douk
nyemnek eikin baraen nyarao eik iri, enyen douk nyemnek anudok douk
neshopoki eik yanaki iri ananin baraen aria nyarao anan shopunek."

Judas Ta Nuwereh Jisas Um Ananim Horim Aria Huran Hunak Hon Nugok

(Matyu 26:20-25; Mak 14:17-21; Luk 22:21-23)

21 Douk Jisas nakriyuk namudok iyoh aria ananihw apahw amu
yowehw abom. Aria douk amu nawerehen nakripam nakri, "Adur atin
yakripep. Ipak sabaipi pape agundok iri, ipak anan douk ta nuwereh eik
um horim aria ta husuwe hurae hunak he igok."
22 Douk Jisas nakri namudok aria apak ananim disaipel matanam
manashakamum. Makri anan douk nakri meini. 23 Aria anudok
disaipel douk Jisas anan urkum makri munawashaman iri douk nape
hurukatinyum anan Jisas iri. 24 Douk namudok aria Saimon Pita
nouramanagu barag aria nakri, "Nyak kwasorigan. Anan douk nakri um
amiapen?"
25 Aria anudok disaipel natotigos nanak harokatinyum Jisas aria
narigan nakri, "Debeini, nyak nyakrium amiapen?"
26 Aria Jisas nakri, "Anudok douk eik isegur bret abrudok ekehibari
abar ikonot iri, arman douk ta anudok atun." Aria nohuri anagun
bretigun naseguragun nako Saimon ananin nuganin Judas Iskariot.
27 Douk Judas natrun bret natoh neyatat aria Satan adur nawishan. Aria
Jisas nakripan nakri, "Arigah kare neken arigas enyudok douk nyakri
nyuneken iri!" 28 Nakripan namudok, aria apak ihipmorim mape agnudok
mape mawok worigun iri douk madae mudukem baugenyum enyudok
baraen uwe, uwok. 29 Judas anan douk neyoh apakibor utabor. Douk
namudok aria apak ananipari makri Jisas ta neshopokan um nunak
nutori anagun worigun um agundok debeiguni worigun Pasova nunenek
um, aka neshopokan um nunak nukeshuk anabor utabor eshudok
yaruhish iri. 30 Douk Judas nawok atudok bret iyoh, nakitak aria natogur
nanakuk aria iganigadae wab.

Jisas Nakripam Enen Namunyi Lo Ananim Disaipel

31 Douk Judas natogur nanakuk aria Jisas nakripap nakri, "Douk
Eik Anudok Arman douk yatogur adurinyi arpen iri, Iruhin douk neke
yarao Debeinyi nyeigur. Aria eik ta inek arpesh shutik agundok Iruhin
dodogowin atun natrugun abom um aria ta shutuk ananin nyeigur nyuto
iruhw. 32 Aria douk eik ta ituk Iruhin ananin nyeigur nyuto iruhw um
Iruhin anan kanak shopunek ahudok atuh ta nutuk Eik Anudok Arman

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

douk yatogur adurinyi arpen iri eikin nyeigur nyuto iruhw. 33 O ipak
douk adurip kabi eikish batowish-umori, eik douk ta ini ipak mupe banab
nyutob meyoh aria ta watak ikwutipokuk inak. Inakuk aria ipak douk
ta pupe purime. Riguk douk yakrip eshesh Juda esheshim debeimi aria
douk shopunek yakrip ipak enyudok atin baraen. Ipak douk ta mare
punak agundok eik inak ipeum uwe, uwok. 34 Aria eik yakri ikripep enen
namunyi lo douk ta pusuwen pugipeshen iri. Enyudok lo douk namudok.
Ipak atin atin, ipakip urkwip douk adur pukri punawasham um ipak
aria kupaishi arpesh shopunek. Um maresh? Kabi douk eik yarig urkum
makri munawasham um ipak morim, aria ipak shopunek douk punekesh
namudok atin. 35 Aria douk ipak atin atin ipakip urkwip adur pukri
punawasham um, ihishmorim arpesh ta shutrip aria ta shudukemesh
shukri ipak douk pagipesh eik iri."

Jisas Nakri um Pita Ta Nukon Agab Um
(Matyu 26:31-35; Mak 14:27-31; Luk 22:31-34)

36 Douk Jisas nakripap namudok jurug aria Saimon Pita narigan nakri,
"Debeini, nyak nyakri nyunak meiguni?"
Aria Jisas nakri, "Douk nyak ta mare nyuname unak agundok douk
ta eik inak um. Aria anob nyutob nyak wosik ta nyugipeshe nyunaku."
37 Aria Pita narigan nakri, "Debeini, aria nyak nyakri douk eik ta mare
inamen unak um maresh? Eik douk madae inogugur um igok um
agundok yagipesh nyak um uwe, uwok!"
38 Aria Jisas nawanaman baraen nakri, "Pita, douk adur nyakri nyak ta
nyugok um agundok nyagipesh eik um, aria ta uwok? Adur atin yakripen.
Kwehigib ruwahepib wab, nyak ta nyunek rohwumesh biyeh atuh nyukri
nyak madae nyudukem eik uwe, uwok, aria owot ta kadak tukitak
tiyagwreh."

Jisas Anan Atun Douk Ahudok Atuh Yah Um Arpesh Shunak Shutogurum Iruhin Um.

14 1 Aria Jisas nakrip apak ananim disaipel nakri, "Ipakish mishish
ta mare yowesh uwe, uwok. Ipak ko punek bilip um Iruhin
aria eik shopunek ta punek bilipume. 2 Gani numunitum atudok eikin
Yain ananit urupat douk sabaipi abom rip pape. Aria eik douk ta inak
igabeimep anabik nupeimep. Douk madae anam rum mukus akure,
eik ta mare igiyagimep ikripep namudok uwe, uwok. 3 Adur ta inak
igapeshumep-aguk ipakiyu outumeb upemepaguk aria watak itanamori
irumep. Aria abrudok wabur eik inak ipeum, ipak shopunek ta puni eik
mupe. 4 Aria yah douk hanak um agundok eik yakri inak um, ipak douk
wosik padukemah." 5 Aria Tomas nakripan nakri, "Debeini, apak douk
madae mudukem agundok nyak nyakri nyunak um uwe, uwok. Yah ta

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mudukemah mumam, um munamagu?” 6 Aria Jisas nawanaman baraen
namudok. Nakri, “Eik kanak douk adur ahudok yah um arpesh shunak
shutik Iruhin um, adur eik douk baugos um enyudok shiyagwreh adurin
atin baraen um, aria douk shopunek adur baugos um enyudok shupe
wosik abom ihih nyumneh um. Uwok um enen arpen ta nyugipesh
kupaihi yah aria nyunak nyutik eikin Yain uwe, uwok. Yah douk adur eik
kanak. 7 Douk ipak padukem eik aria ta wosik abom um, eikin Yain douk
shopunek ta pudukeman. Aria douk arigaha kweipon ipak wosik pape
padukeman aria patrun jurug.”
8 Aria Filip nakripan nakri, “Debeini, apak douk madae mukrium
enesh eshudok kupaishi uwe, uwok. Aria makri nyiyabigap Yain atun
aria jurug.” 9 Aria Jisas nebeiman baraen nakri, “Filip, eik douk yani
ipak mape roubi nyutob aria nyak douk watak nyudukem eik uwe?
Yakripen, eshudok arpesh shatik eik iri douk iga shatik Yain. Aria nyak
douk nyarige um watak iyabigep Yain um maresh? 10 Nyak douk atin
nyunek bilip um enyudok eik yakri Yain nape eik aria eik yape anan aka?
Baraen yakripepen iri douk madae eik meyoh urkum murumen aria ipe
ikripepen uwe, uwok. Aria Yain douk napenye iri nenek ananin mour aria
nohur eik yakripep enyudok baraen. 11 Ipak douk punek bilip um eik um
enyudok yakri eik yape um Yain aria Yain nape eik um. Uwok um, ipakip
urkwip watak purmaguk enyudok Iruhin atun neneken iri mour douk
eik yape yeneken iri aria ipak punek bilip um eik. 12 Adur atin yakripep.
Enyudok arpen douk nyusuhw eikin baraen nyugipeshen iri, ihinyumori
mour eik yeneken iri, enyen douk shopunek ta nyuneken. Adur, enyen
ta nyunek debeinyi atin abom mour nyishagrakuk enyudok eik yeneken
iri. Um maresh? Eik douk ta inak itik eikin Yain. 13 Maresh eshudok douk
ipak punek betenumesh um eikin nyeigur iri, eik douk ta inekeshumep.
Eik ananin nuganin inekesh namudok aria Yain ananin nyeigur ta
shutuken nyuto iruhw. 14 Aria maresh eshudok douk ipak punek beten
porige um eikin nyeigur iri, eik douk ta inekeshumep.”

Jisas Nakri Ta Nushopoki Iruhin ananin Mishin Nyunaki

15 “Douk ipak urkwip pakri punawasham eik um, eikin baraen douk
adur ta pusuwen pugipeshen wosik atin. 16 Aria ta inek beten iyorik
Yain aria ta watak nukepari Enyudok Enen douk ta Nyutaurumep
um Dodogowip iri. Nukepen aria ta nyuni ipak pupe ihih nyumneh.
17 Enyudok Nyutaurumep iri douk Iruhin ananin Mishin douk nyape
um nyeyagwreh adurin atin baraen iri. Aria arpesh douk shapeum
shenek yoweihi amnabih aih iri ta mare shuraen nyupenyesh uwe,
uwok. Um maresh? Eshesh douk madae shutrin aria shudukemen uwe,
uwok. Aria ipak douk padukemen. Enyen douk nyani ipak pape aria
ta nyuwish nyupenyep. 18 Eik douk ta ikwutipokuk inak aria ta mare

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ikutipuk pupeik kabi douk yaruhish batowish um uwe, uwok. Ta wata
itanam-umepari. 19 Mare roubi um uwe aria arpesh douk shapeum
shenek yoweihi amnabih aih atin iri ta mare wata shutik eik uwe, uwok.
Aria ipak wosik ta putiwe. Eik douk ta yakitak yape wosik abom ihih
nyumneh aria ipak shopunek ta adur pupe ihih nyumneh. 20 Aria ahudok
nyumnah hutogurum, um she igok aria watak ikitakumori, shagok um,
ipak ta pudukemesh pukri eik douk yape eikin Yain, ipak pape eik aria
eik yape ipak. 21 Eshudok arpesh douk shusuhw eikin dodogowinyi
baraen shugipeshen wosik iri, eshudok arpesh douk adur urkwip pakri
punawasham eik. Aria eikin Yain ta adur urkum mukri munawasham
eshudok arpesh. Aria eik shopunek ta urkum mukri munawasham
eshudok arpesh aria ta itogur iyabigesh eik kanak um adur shudukeme."
22 Jisas nakri namudok aria Judas nakri, "Debeini, namudok mumam
namudok um nyakri nyutogurum apak atapish arpesh aria shapeum
shenek ehudok amnabih yoweihi aih iri nyakri uwok um nyiyabig nyak
um eshesh?" Anudok Judas douk madae anudok douk Judas Iskariot uwe,
uwok.
23 Aria Jisas nawanaman baraen nakri, "Eshudok arpesh douk eshesh
urkwip adur pakri punawasham eik iri, eshesh douk ta shusuhw eikin
baraen aria shugipeshen wosik. Aria eikin Yain anan douk ta urkum
mukri munawasham eshesh. Aria eik ini Yain ta unaki uni eshesh mupe
ihih nyumneh. 24 Eshudok madae urkwip pakri punawasham eik iri douk
madae shusuhw eikin baraen shugipeshen uwe. Aria enyudok baraen
douk pemneke yeyagwrehen iri douk madae iyagwreh enen eikin baraen
uwe, uwok. Eik douk yeyagwreh eikin Yain douk neshopoke yanaki iri
ananin baraen.
25 "Enyudok ihinyumorim baraen douk watak yani ipak mape aria
yakripepen. 26 Aria enyudok Iruhin ananin Mishin douk enyudok douk
ta nyutaurumep dodogowip iri. Eikin Yain ta nishopoken nyunakmori
eikin nyeigur. Enyen nyunaki aria ta nyiyabigep ihinyumorim enenyenen
pudukemen. Enyen ta watak nyuhur ipakip urkwip aria ipak ta watak
urkwip purum enyudok ihinyumorim baraen douk eik yakripep um.
27 Eik ta ikwutipokuk inak, aria ehudok aih um shape wosik aparuh
hor wosik um douk ehudok ikepehuk. Ehudok aih adur eikih aria douk
ehudok yekepehuk. Eik madae ikep ehudok aih kabi arpesh shapeum
shenek amnabih atih aih iri ta shukepeh um uwe, uwok. Namudok aria
ipakish mishish douk mare yowesh pukri punogugur uwe, uwok. 28 Ipak
douk pemneke yakripep yakri, 'Eik ta ikwutipokuk inak aria ta watak
itanam-umepari.' Douk ipakip urkwip adur pakri punawasham eik akure,
ipak ta punadudareh um enyudok eik inak itik Yain. Um maresh? Anan
douk debeini neshagrakuk eik. 29 Enyudok ihinyumorim baraen watak
nyutogur uwe aria douk yakripepumen. Namudok aria nuhut abudok

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nyutob enyen nyukri nyutogur obi nyutob, ipak douk ta punek bilip um
eik pukri eik yakripepuguk adurinyi baraen. 30 Eik ta mare watak ini
ipak mupe roubi um miyagwreh sabainyi baraen shopunek uwe, uwok.
Um maresh? Debeini um agundok atap iri douk hurukatin um nunaki.
Anan nunaki, aria ta mare dodogowin um nunek enesh eshudok um eik
uwe, uwok. 31 Aria eik yakri agundok atapish arpesh ta shudukemesh um
agundok eik douk adur urkum manawasham eikin Yain. Aria shopunek
yakri shudukemesh um enyudok yeneken iri douk Yain nakripe ananin
dodogowinyi baraen aria douk yeneken. Aria ipak douk kitak mukutukuk
agundok ba munak."

Jisas Nakri Anan Douk Adurinyi Rowog Wain

15 1 Jisas watak shopunek nakri, "Eik douk enyudok adurinyi rowog
wain. Aria eikin Yain douk anudok nenek mour numun agudok
wainig nubarig iri. 2 Ihish nyeiguhw douk shato iruhw eik enyudok rowog
wain aria madae enep shuruwep piresh iri uwe, anan douk natupeshuk.
Eshudok douk shuruwep peiresh iri, anan douk nagamohesh nagapeshesh
neshuru banesh um wata sabaipi shuruwep pir. 3 Aria douk namudok
atin. Enyudok baraen eik yakripepen iri douk nyape ipakiruh aparuh aria
nyenekep patogur yopipari. 4 Ipak ta adur putogur punasusuhw pupe eik
aria eik shopunek ta adur itogur inosusuhw ipak. Enen nyeigur enyen
kanak ta mare shuruwep pir uwe, uwok. Aria douk enyudok nyeigur
nyanasuhw enyudok rowog wain um, aria enyen douk wosik shuruwep
ta pir. Aria douk namudok atin. Aria ipak mare putogur punasusuhw
eik aria pusuhw eikin baraen dodog pugipeshen um, ipak kanak ta mare
dodogowip um punek yopihi aih uwe, uwok.
5 "Eik douk enyudok rowog wain aria ipak douk nyeiguhw. Namudok
aria arpen douk nyutogur nyunasusuhw eik aria eik itogur inasusuhw
enyen iri, enyen douk ta nyunek sabaihi yopihi aih aria yopuguni worigun.
Aria douk ipak mare putogur punasusuhw eik um, aria ipak douk ta
mare dodogowip um punek enen yopunyi mugu uwe, uwok. 6 Enyudok
arpen douk madae nyutogur nyunasusuhw eik aria madae nyusuhw eikin
baraen dodog nyugipeshen iri uwe, eikin Yain ta nenekeshumen kabi douk
natupok enen nyeigur enyudok rowog wain aria nunyubukuk ba yarin um.
Aria enyudokmori nyeigur douk ta shutorumen shunyubukuk atugun aria
shuwashen nyubuhuk nyih hanu um. 7 Aria ipak patogur panasusuhw eik
aria eikin baraen nyupe ipak um, aria abudok nyutob ipak punek beten
porige um eneshenesh eshudok ipak pakripe-umesh iri, aria adur atin,
eshudok ta shutogur-umep kabi douk ipak penek beten porige um. 8 Aria
douk ipak punek sabaihi yopihi aih um, aria namudok arpesh ta shutrip
aria ta shutuk eikin Yain ananin nyeigur nyuto iruhw. Punekesh namudok
aria arpesh ta shutrip shukri ipak douk adur pagipesh eik iri.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

9 “Eik douk urkum makri munawasham ipak kabi douk eikin Yain
anan urkum makri eik um. Eikim urkum makri munawasham ipak aria
ihih ipak urkwip ta adur purum enyudok. 10 Aria douk ipak pugipesh
eikin baraen adur atin um, aria eikim urkum ta mukri munawasham
ipak. Aria ihih ipak ta urkwip purum enyudok aria ta pupe wosik. Kabi
douk eik yagipesh eikin Yain ananin dodogowinyi baraen aria ananim
urkum mukri manawasham eik aria eik urkum mukri murum enyudok
yape wosik um. 11 Eik douk yakripep enyudok baraen. Um maresh?
Eik adur yakri ipak ta purao ehudok eikih aih um yanadudareh um
hupeyep. Namudok aria ipak ta pupe um punadudareh puriguk. 12 Eikin
dodogowinyi baraen douk enyudok. Ipak atin atin ipakip urkwip douk
pakri punawasham ipak pini kupaishi arpesh kabi douk eik urkum
makri munawasham ipak um. 13 Ehudok aih um enen arpen urkum adur
mukri munawasham enyenyish arpesh aria nyugok um nyutaurumesh
um, enyudok douk nyishagrakuk ihihmorim aih um urkwip pakri
punawasham kupaishi um. 14 Aria douk ipak adur pusuhw eikin baraen
dodog pugipeshen um, aria ipak douk eikish arpesh. 15 Douk eik ta mare
wata ihwarep peneme mour meyoh iri uwe, uwok. Um maresh? Arpen
nyenek mour um enyenyin debeini, enyen douk madae nyudukemen
atin uwe enenyenen enyenyin debeini nakri um nuneken iri uwe, uwok.
Aria douk, eik ta wata ihwarep eik kanak eikish arpeshim meyoh. Um
maresh? Ihinyumori eikin Yain nakripe-yenyi baraen douk yakripepen
yeyaten. 16 Ipak douk madae punagraeh eik uwe, uwok. Eik yanagraeh
ipak um adur punek sabaihi yopihi aih aria yopuguni worigun. Aria
ehudok yopihi aih ta adur hupe namudok atin. Namudok aria eikin
Yain ta nukep ihishmori douk ipak puhur eikin nyeigur nyuto iruhw
aria poriganum nukepesh iri. 17 Dodogowinyi baraen eik yakripep um
pugipeshen iri douk enyudok. Ipak atin atin urkwip douk pakri adur
punawasham ipak pini ihish arpesh.”

Eshudok Atapishi Arpesh Ta Shunenem Horik Horin Um Eshesh Douk Shagipesh Jisas Iri

18 “Aria arpesh douk shapeum shagipesh ehudok amnabih yoweihi aih
iri shukep agabus aria shenenem horik horin um, ipak aria pudukemesh
um eshesh douk sharik sheke agabus eik aria shenenem horik horin um
eik shopunek. 19 Aria ipak pakri pugipesh enyudok douk eshesh shapeum
sheneken iri um, aria esheship urkwip douk ta shukri shunawasham
shukri ipak douk esheship iri. Aria eik douk yanagraehepum pupe eikish
arpesh aria ipak douk mare pugipesh ehudok amnabih aih uwe, uwok.
Namudok aria eshesh douk shakri uwok um ipak aria shape shenek horik
horin um ipak. 20 Ipakip urkwip douk ta purum enyudok baraen douk
nubokadae yakripepen iri. Baraen enyudok. ‘Arman nenek mour meyoh

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

um kupaini arman iri, anan douk madae nishagrakuk ananin debeini uwe,
uwok.' Aria douk namudok atin. Eshesh douk shenek enenyenen um eik
ipakin Debeini aria ipak shopunek ta shunekep enenyenen. Aria shopunek
ta eshesh shumnek eikin baraen akure, ipakin shopunek ta shumneken
aria shugipeshen. 21 Enyudok yakripep um douk ta shunekenyumep. Um
maresh? Ipak douk eikip pagipesh eik aria eshesh douk madae shudukem
anudok neshopoki eik yanaki iri uwe, uwok. 22 Aria eik douk madae
ibuhi agundok atap aria ikripesh Iruhin ananin baraen shumneken
akure, Iruhin ta mare nukri baraen nyupenyesh um shenek eneshenesh
yoweishi inahos uwe, uwok. Aria eik douk yabuhi yakripeshen shemnek
aria yah douk wokesh um shukri shunabeshuk um eneshenesh shenekesh
iri yoweishi um. 23 Eshudok arpesh douk shakri uwok um eik aria shenek
horik horin um eik iri, eshesh douk shopunek shakri uwok um eikin Yain
aria shenek horik horin um anan shopunek. 24 Eik yenek enenyenen Iruhin
atun neneken iri mour douk riguk madae enen arpen nyuneken iri uwe
nyatogur aria shatrin. Aria eshesh douk shatik eik yeneken nyatogur aria
shakri uwok aria shenenem horik horin um eik yani eikin Yain shopunek.
Aria douk adur, um eik mare inek enyudok mour shutrin akure, aria
Iruhin ta mare nukri eshesh douk shenek yoweishi inahos aria ta mare
adur nunemesh debeinyi baraen uwe, uwok. 25 Enyudok douk sheneken
nyatogur um enen baraen nyetem Iruhin ananik Buk iri nyatogur adurin
atin. Baraen enyudok. 'Baugenyum baraen uwok enen uwe, aria shakri
uwok um eik. Sheneme horik horin eik meyoh.'

26 "Aria nuhut biyen enyudok Nyutaurumep um Putogur Dodogowip
iri ta nyunaki. Enyen douk Iruhin ananin Mishin douk nyeyagwreh
adurin atin baraen iri. Enyen douk nyani Yain shape aria ta nyunaki.
Enyen douk nyani Yain nyape aria ta ishopoken nyukutun-uguk nyunaki.
Ta nyunaki aria nyukripep sabainyi eikin baraen. 27 Aria ipak douk
shopunek ta pukripesh eikin baraen. Um maresh? Riguk watak sagomatin
yohur enyudok mour obi nyutob arigaha douk, ipak douk pagipesh eik
aria patiwe aria padukemesh."

16 1 Jisas watak apa nakripesh baraen nakri, "Eik douk yakripep
enyudok sabainyi baraen um yakri ipak mare pukutukuk
eik uwe, uwok. 2 Aria ta shukrip ipak um pukutukuk eshesh Juda
shanotorum shape sheneyagwreh baraen-ogwi urusag putogrukuk aduk
um mare punamesh punek lotu. Aria nyutob ta butogur um enesh arpesh
ta shep pugok iri ta shunek urkum shukri eshesh wosik shenek Iruhin
ananin yopunyi mour. Aria uwok. 3 Ta shunemep enyudok um maresh?
Eshesh douk madae shudukem eik aka, shudukem eikin Yain uwe,
uwok. 4 Eik douk yakripep enyudok um abudok nyutob shukri shunemep
enyudok obi nyutob, aria ipak ta urkwip purum pukri eik douk yarik
yakripep debeinyi baraen um enyudok.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mour Douk Iruhin ananin Mishin Ta Nyuneken Iri

"Riguk watak sagomatin um yakitak um inek mour um douk madae
ikripep enyudok baraen uwe, uwok. Um maresh? Eik douk watak yani
ipak mape. 5 Aria douk, eik ta inak itik anudok douk neshopoki eik
yanaki iri. Aria ipak douk madae anan norige um agundok ta eik inak um
uwe, uwok. 6 Aria eik yakripep enyudok baraen um ta inak um. Namudok
aria ipakish mishish douk yowesh abom. 7 Aria adur atin yakripep. Eik
ikutukuk ipak pupeik inak um, enyudok douk wosik um itaurum ipak.
Aria douk eik ikri mare inak um, aria enyudok Nyutaurumep iri ta
mare nyunak-umepari uwe, uwok. Aria douk eik inak um, eik douk ta
ishopokenyi nyunaki nyuni ipak pupe aria nyutaurumep. 8 Aria abudok
nyutob Enyen nyunaki obi nyutob, Enyen douk ta nyiyabigesh agundok
atapishi arpesh um yoweishi inahos douk eshesh madae shudukemesh
uwe aria shape shenekesh um. Shopunek ta nyuwormesh baugos
nyiyabigesh yopuhi aih huni agundok Iruhin ta nunekemesh debeinyi
baraen um shenek yoweishi inahos um. 9 Enyen douk ta nyiyabig arpesh
aria shudukemesh um eshesh douk shenek yoweishi inahos. Um maresh?
Eshesh madae shunek bilip um eik um uwe. 10 Aria Enyen nyuwormesh
baugos nyiyabigesh yopihi aih. Umum maresh? Eik ta inak itik eikin Yain
aria ipak ta mare watak putiwe uwe, uwok. 11 Aria Enyen ta nyunaki
nyiyabigesh um agundok Iruhin ta nunekumesh debeinyi baraen um
esheshish yoweishi inahos. Aria shudukemesh um eshesh yoweishi
arpesh. Um maresh? Iruhin douk nenekuman debeiti kwot Satan douk
debeini um enenyenen um ahudok atapih aih iri.
12 "Eik sabainyi baraen douk yakri ikripepumen iri. Aria douk ta
ikripep aria ta mare pudukemen uwe, uwok. Namudok aria ta mare
ikripep. 13 Aria abudok nyutob enyudok Iruhin ananin Mishin douk
nyeyagwreh adurin atin iri nyunaki obi nyutob, Enyen ta nyiyabigep aria
pudukem ihinyumori adurinyi baraen. Enyen ta nyunaki aria ta mare
nyuwereh enyen atin aria nyiyagwreh enen baraen um enyen kanak uwe,
uwok. Aria ta nyukripep enyudok baraen douk nyemnek Iruhin nakriyen
iri. Aria ta nyukripep um eshudok ta kweipon shutogur iri. 14 Enyen douk
ta adur nyutuk eikin nyeigur nyuto iruhw um agundok nyiraouri eikin
baraen nyunaki nyukripep um. 15 Eneshenesh eikin Yain nagremesh iri
douk eikishi atish. Namudok aria douk yakripep yakri Iruhin ananin
Mishin ta nyukripep baraen douk nyemnek eik yakripen um.

Amam Disaipel Amamiruh Aparuh Ta Yoweruh Aria Ta Watak Hunadudareh

16 "Banab nyutob meyoh aria ipak ta mare watak putrue uwe,
uwok. Inakuk aria ta mare roubi um aria ta watak itanamori putiwe."

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

17 Namudok aria anam ananim um disaipel hatanam hanasorim um
hakri, “Baugenyum enyudok baraen um nakri banab nyutob meyoh apak
ta mare watak mutrun aria mare roubi um ta watak nutanamori mutrun
um douk nyakri maresh? Aria shopunek nakri apak ta mare mutrun.
Um maresh? Anan douk ta nunak nutik ananin Yaken.” 18 Amam hape
hanasorim hakri, “Baugenyum enyudok baraen um nakri banab nyutob
meyoh um douk adur nyakri maresh? Apak madae mudukemen uwe,
uwok.”
19 Jisas natrum aria nadukemesh um amam douk hakri horigan.
Namudok aria nakripam nakri, “Eik douk yakri, ‘Banab nyutob meyoh
ipak ta mare watak putiwe, uwok. Aria ta mare roubum aria ta watak
itanamori putiwe.’ Ipak douk pape panasosorim um pakri pudukem
baugenyum enyudok baraen eik yakriyen iri aka, uwok? 20 Adur atin
yakripep. Ipak ta aparuh yoweruh pureh punokwukri atin um ehudok
yoweihi aih shenekeh um eik. Aria arpesh shapeum shagipesh atapih
yoweihi aih iri ta shunadudareh. Ipak ta aparuh yoweruh, aria agundok
aparuh yoweruh um ta wata hunak huwishuk aria ta watak punadudareh
puriguk abom. 21 Abudok nyutob onok armatok kwupe kwabirak um
kwubanuh kubuki batowin obi nyutob, okwokwihw apahw douk yowehw.
Um maresh? Okwokwib nyutob um kumnek eriger um douk batogur.
Aria abudok nyutob okwok kwubanuhuk kubuki batowin um jurug, aria
okwokwim urkum ta mare watak mur um arudok eriger uwe, uwok.
Um maresh? Okwok douk kwabanuh kwobuki batowin nyatogur nyape
agundok atap aria kwanadudareh. 22 Aria ipak douk namudok atin. Douk
abudok nyutob ipakib um ipakish mishish yowesh um. Aria eik ta watak
itanamori itrip aria ipakiruh aparuh ta wata adur um hupe wosik aria
punadudareh abom. Aria ta mare enesh arpesh shunaki shukri uwok um
agundok ipak ta punadudareh puriguk um uwe, uwok. 23 Abudok nyutob
bukri butogur obi nyutob, ipak ta mare porige enen baraen uwe, uwok.
Adur atin yakripep. Eikin Yain ta nukep maresh eneshenesh eshudok
ipak porigan um nukepesh um eikin nyeigur iri. 24 Riguk arigaha douk,
ipak douk madae porig Iruhin um nukep enesh eshudok um eikin nyeigur
uwe, watak. Ipak douk porigan um, aria ta nukepesh. Namudok aria ipak
ta punadudareh puriguk abom.”

Jisas Nenek Uhwin Um Eneheneh Um Ehudok Yoweihi Aih Arpesh Shape Agundok Atap Iri Shenekeh Iri

25 “Douk enyudok sabainyi baraen douk eik yape yakripepen
wobuwobren atin. Aria nyutob ta butogur um eik ta mare watak ikripep
wobuwobren um uwe, uwok. Aria ta watak adur iwerehenyumep aria
ikripep um eikin Yain um pudukeman wosik. 26 Aria abudok nyutob
bukri butogurum, ipak kanak ta punek beten porig eikin Yain um eikin

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nyeigur. Eik douk mare ikripep um eik kanak ta iyorik Yain um ta
nutaurumep uwe, uwok. 27 Um maresh? Eikin Yain anan kanak douk
urkum manawasham abom um ipak. Anan douk urkum manawasham
ipak um maresh? Ipak douk nubokadae urkwip panawasham eik aria
shopunek penek bilip pakri adur eik douk yani Iruhin wape iri aria
yanaki. 28 Adur, eik douk yani Yain wape iri aria seiwok yakutunuguk
yanakmori agundok atap. Aria douk, eik ta watak ikutukuk agundok atap
aria watak itanam inak itrun."
29 Aria apak ananim disaipel memnek namudok aria makripan makri,
"Adur, douk nyak nyowerehumap baraen yopugunum abom aria madae
nyukripap wobuwobren atin uwe, uwok. 30 Douk apak madukemesh
um nyak douk adur nyadukem ihishmorim eshudok. Aria enen arpen
nyukri nyorigen enen baraen obi nyutob, enyen douk watak nyorigen
uwe, aria nyak douk iganigadae nyadukem enyudok baraen enyen nyakri
nyorigenyumen iri. Apak douk matik namudok aria menek bilip makri
nyak douk nyani Iruhin pape iri aria nyanaki."
31 Jisas watak nabeimam baraen aria nakri, "Aria riguk arigaha douk
ipak penek bilip um eik aka, uwok? 32 Ipak pumnek. Nyutob ta butogur
aria douk abudok batogur jurug. Um ipak ihishmorim ta shihiyahep aria
pukutukuk eik atuwe ipeik. Aria ipak ta puruwok punak atun atunuk,
punak um ipakirub warub sisiguk atin. Aria douk ta mare eik atuwe
ipeik uwe, uwok. Um maresh? Eikin Yain douk nani eik wape. 33 Eik
douk yakripep enyudok baraen um yakri ipak adur pupe putogur putoruh
eik aria aparuh hupe wosik abom. Eshudok atapishi arpesh ta shunekep
enenyenen aria ta purao debeiri eriger. Aria ipak mare punogugur uwe,
uwok. Ipak adur ta piyotu dodogowip atip. Eik douk yenek uhwinyum
ehudok atapih yoweihi aih jurug."

Jisas Nenek Beten Um Nataurum Ananim Disaipel

17 1 Douk Jisas nakriyuk enyudok jurug aria napuhur natik iruhw
heven aria nenek beten nakri, "Eikin Yain, abudok nyutob um eik
igok um abudok batogur. Aria nyak nyutuk eikin nyeigur nyuto iruhw
um eik nyakin Nuganin shopunek ta ituk nyakin nyeigur nyuto iruhw.
2 Um maresh? Nyak douk nyeke enyudok big um ipe debeiwe iri um
ihishmorim arpesh um itaurum eshudok arpesh douk nyak nyekeyesh iri
um shupe wosik abom ihih nyumneh. 3 Aria baugos um agundok shupe
wosik abom ihih nyumneh um douk namudok. Eshesh shudukem nyak
atin douk adurin atun Iruhin aria shudukem eik Jisas Krais douk nyak
nyeshopoke yanaki iri. 4 Eik yenek enyudok mour yeyaten, douk nyak
nyeshopokei um inaki ineken iri. Yeneken douk agundok atapishi arpesh
shatiwe aria shatuk nyakin nyeigur nyato iruhw. 5 Yain, nyak douk watak
nyunek agundok atap uwe, aria eik douk yani nyak wape aria nyeke

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

debeinyi nyeigur nyeneke adur yatogur dodogoiwe um lait abom. Aria
douk eik yakri nyak wata nyuke enyudok atin debeinyi nyeigur nyuneke
adur itogur um lait abom kabi riguk aria sagomatin nyekeyen um.
6 "Aria eik yowereh nyak um amudok armam douk nyak nyekeyam
iri um agundok atap. Amudok amam agundok atapim. Amam douk
nyakim armam aria douk nyako eikam. Nyekeyam aria nyakin baraen
douk hasuwen hagipeshen wosik. 7 Aria douk amam hadukemesh um
ihishmori eshudok nyak nyekeyesh iri douk nyakish atish. 8 Baraen nyak
nyakripeyen iri douk yakripam aria hasuwen hadukemesh hakri adurin.
Hakri riguk eik adur yani nyak wape iri aria nyeshopoke yanaki. 9 Aria
eik douk yenek beten yarigenyum nyutaurumam. Madae inek beten
iyorigenyum nyutaurum arpesh douk shapeum shenek ahudok atapihi
yoweihi aih iri uwe, uwok. Eik yenek beten um nyutaurum amudok
armam douk nyak nyekeyam iri. Um maresh? Amam douk nyakim.
10 Ihishmorim nyakishi arpesh douk eikishi. Aria ihishmorim eikishi
arpesh douk nyakishi. Aria kupaishi shatik eshudok ohwakishi arpesh
aria shadukemesh um agundok eik adur dodogoiwe atuwe aria shatuk
eikin nyeigur nyato iruhw um. 11 Aria douk eik hurukatinyum ikutukuk
agundok atap inaku ini nyak upe. Aria amam ta hupeik agundok atap.
Aria eikin adurin yopuyopuni Yain, eik yakri nyak nyutaurumam abom
aria amam hupe dodogowim um nyakin dodogowinyi nyeigur douk
nyak nyekeyen iri. Nyutaurumam um amam adur hupe atun arman
meyoh kabi ohwak wanaboum wape atun arag um. 12 Abudok nyutob eik
yani amam mape um, eik douk yape yeyoham yataurumam hape wosik
um nyakin dodogowinyi nyeigur douk riguk nyak nyekeyen iri. Yape
yatatapam aria madae anan nunakrebe-iguk uwe. Aria anudok atun douk
ta nunak um yoweiburi wabur hel iri atun ta nunakrebe-iguk. Anan douk
nunakrebe-iguk um enyudok baraen nyetem nyakik Buk iri nyutogur
adurin atin.
13 "Aria douk eik ta watak inaku ini nyak upe. Douk namudok
aria douk watak yape agundok atap aria yakripam enyudok baraen.
Yakripam um amam humnek aria amamiruh aparuh hupe wosik
abom hunadudareh huriguk kabi douk eikihw apahw hwape wosik
hwanadudareh um. 14 Eik yakripam nyakin baraen aria agundok atapishi
yoweishi arpesh douk adur shatogur horik horin um amam. Um maresh?
Amam madae hugipeshesh um hunek ehudok atapih yoweihi aih uwe,
uwok. Hagimeh kabi eik madae igipesheh munekeh um uwe, uwok.
15 Aria eik madae iyorigen um nyurao amudok armam hukutukuk
agundok atap uwe, uwok. Aria eik yarigen um nyatatapam um yoweini
arman um mare nununum. 16 Aria eik madae igipesh agundok atapish
arpesh um munek eneshenesh agundok yoweishi inahos um ehudok
atapih yoweihi aih uwe, uwok. Aria amudok shopunek douk namudok

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

atin. Amam douk madae hugipeshesh uwe, uwok. 17 Enyudok nyakin
baraen douk adurin atin abom. Aria eik douk yakri nyak nyuweshik
nyakin baraen nyupe numun amamiruh aparuh um amam ta hupe
nyakim yopumi armam atum. 18 Aria eik douk yeshopokam um hunak
agundok atap hunek eikin mour. Yeshopokam um hunak huneken
kabi riguk eik yani nyak wape iruhw aria nyak nyeshopoki eik yanaki
agundok atap aria yenek nyakin mour um. 19 Eik douk yakri itaurum
amam aria iken eik kanak um adur itogur nyakiwe atuwe abom.
Yenekesh namudok um amam shopunek adur um hutogur nyakim atum
abom.

Jisas Nenek Beten Narig Iruhin Um Nutaurum Ihishmorim Arpesh Shagipesh Anan Iri

20 "Aria eik douk madae inek beten iyorigenyum nyutaurum amudok
eikim disaipel atum uwe, uwok. Eik shopunek yenek beten yarigenyum
nyutaurum eshudok arpesh douk ta anah nyumnah shumnek nyakin
baraen amam hukripeshen iri aria shunek bilip um eik iri. 21 Eik
yarigenyum eshesh ta adur shupe atish arpesh. Yain, yakri shupe kabi
nyak nyape eik, eik yape nyak aria wanaboum watogur atun arag um.
Yakri adur um shunakrop um shupe kabi ohwak um agundok atapishi
arpesh shutrish aria shunek bilip shukri eik douk nyak nyeshopokei aria
douk yanaki. 22 Aria eik douk yekesh enyudok atin dodog nyani debeinyi
nyeigur douk nyak nyako eik um. Yekeshen um eshesh adur shupe atish
arpesh kabi ohwak wanaboum wape atun arman um. 23 Nyak nyape eik
aria eik douk yape eshesh um eshesh adur shutogur atish arpesh abom.
Shunekesh namudok um agundok atapishi arpesh ta shudukemesh shukri
eik douk nyak nyeshopoke yanaki. Aria shopunek ta shudukemesh um
nyak douk urkum manawasham eshesh kabi nyak urkum manawasham
eik um.

24 "Yain! Seiwok nyak watak nyunek agundok atap uwe aria nyak
douk adur urkum makri manawasham eik. Namudok aria nyeneke
yatogur lait abom aria yatogur dodogoiwe atuwe. Douk namudok aria
douk yakri eshudok arpesh nyak nyekeyesh iri douk shunaku shuni eik
mupe agundok eik yapeum. Yakri mupe aria shutik agundok douk eik
adur yatogur lait abom um aria dodogoiwe atuwe um. 25 Eikin yopuni
adurin Yain, agundok atapishi arpesh douk madae shudukem nyak uwe,
uwok. Aria eik douk yadukemen. Aria eshudok eikishi arpesh shopunek
shadukemesh um eik douk nyak nyeshopoke yanaki. 26 Eik douk yowereh
nyak um eshesh aria shadukemen. Aria douk ta watak ipe ikripesh um
esheship urkwip adur pakri punawasham kupaishi shini ohwak kabi
nyak urkum makri manawasham eik um. Aria ikripesh shopunek um eik
kanak ta ipe eshesh um."

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Judas Narauri Jisas Ananim Horim Nanaki Neyabigam Um Jisas Aria Hasuwan Haran Hanak

(Matyu 26:47-56; Mak 14:43-50; Luk 22:47-53)

18 1 Douk Jisas nenek beten narig Iruhin um jurug aria nani apak
ananim disaipel makitak mabimawish anat shokwuti banot
shahwarat um Kidron iri aria manak gani wobrehah. Gani wobrehah um
banot douk anagos rowos shahwaragos um oliv iri seyotu. Manak mawish
aria mape agnudok.

2 Riguk Jisas nani apak ananim disaipel manak mawish sabaihi
agundok agusudok rowos oliv sataoum. Douk namudok aria anudok
Judas douk ta nuwereh Jisas um ananim horim aria husuwan hunak
hon nugok iri douk nadukemagun. 3 Aria abudok wab amam debeimi
pris hani Farisi heshopok anam soldia hani amudok anam heyoh
Iruhin ananit debeiti urupat iri hanak. Hakitak hehem nyihish lamhos
hasuwesh, hasuhw bainatog gwani burawos aria Judas narikumam
hanak. 4 Jisas douk nadukemum sabainyi enyudok douk ta nyutogur-
uman iri. Douk hanak aria anan nanak huruhuruk aria narigam nakri,
"Ipak paurim amiapen?"

5 Aria amam hakri, "Apak maurim Jisas douk nanaki wabur Nasaret
iri."

Aria Jisas nakri, "Eik douk enyudok wo."

Anudok Judas douk nuwereh Jisas um husuwan hunak hon nugok
iri douk nanamam heyotu. 6 Douk hemnek um Jisas nakri, "Eik douk
enyudok wo" aria wata hatatigos hanak um agabus aria hanak hatu
habuh hakus atap.

7 Aria Jisas watak shopunek narigam nakri, "Ipak panaki paurim
amiapen?"

Aria amam hakri, "Apak maurim Jisas douk nanaki wabur Nasaret iri."

8 Aria Jisas nawanamam baraen nakri, "Iganigadae yakripep wo.
Arman pape pauriman iri douk eik atuwe. Aria douk ipak paurim
eik panaki um, ipak douk pusuhw eik atuwe. Amudok pukutumuk
hunak." 9 Anan douk nakri enyudok baraen um enen baraen riguk anan
kanak nakriyen iri nyutogur adurin atin. Baraen enyudok. "Yain, eik
madae idiguk anan um amudok armam douk nyak nyekeyam iri nunak
nuwishuk uwe, uwok."

10 Saimon Pita douk noruki anat bainat neyotu agundok. Douk natukoti
atin natupok Markus ananin yopunyi rogur ehahih atah tukarah. Anudok
Markus douk nenek mourum debeini pris iri. 11 Jisas natik namudok aria
nakrip Pita nakri, "Rukuk bainat agundok iganigadae nyatukatmori.
Nyak nyakri eik ta mare isah enyudok amaen douk eikin Yain nakri um
ta inyusah iri aka, uwok?"

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Amam Soldia Harao Jisas Hanak Um Anas

12 Aria amudok soldia hani amamin debeini soldia hani amudok
iganigadae heyoh Iruhin ananit debeiti urupat iri hasuhw Jisas
howeshikan. 13 Howeshikan aria harik haranum Anas. Anas ananin
nugawinen Kaiafas douk nape debeini pris abom um enyudok kwar.
14 Anudok Kaiafas, riguk douk nakrip eshesh Juda esheshim debeimi
nakri enyen douk wosik um atun arman meyoh nugok um nutaurum
ihishmorim arpesh.

Pita Nakri Anan Madae Nudukem Jisas Uwe
(Matyu 26:69-70; Mak 14:66-68; Luk 22:55-57)

15 Douk hasuhw Jisas haran hanak aria Pita nani anudok anan disaipel
hagipeshan hanak. Anudok anan disaipel, douk adur debeini pris
nadukeman wosik. Douk nadukeman namudok aria anan adur neirum
Jisas hawish numun anudok debeini pris ananig ahwog. 16 Amam hawish
aria Pita neyotukuk aduk wit. Aria anudok disaipel douk adur debeini
pris nadukeman wosik iri watak natanam nakrip okwudok armatok
kweyoh wit iri, aria narao Pita hawish.
17 Hawish aria okwudok armatok kwarig Pita kwakri, “Aria nyak douk
shopunek enenyum Jisas ananin disaipel?”
Aria Pita nakri, “Uwok, eik uwok.” 18 Agagun douk nyumanugos-igun
aria eshesh shenek mour agnudok iri shani amam heyoh Iruhin ananit
debeiti urupat iri shautig eneh nyih aria sheyotu shersharih um hiyokesh.
Aria Pita douk shopunek nanamesh sheyotum nyih hiyokan.

Debeini Pris Nemnek Jisas Ananit Kwot
(Matyu 26:59-66; Mak 14:55-64; Luk 22:66-71)

19 Aria abudok nyutob, anudok debeini pris nape narig Jisas. Narigan
um apak ananim disaipel mani enyudok baraen douk nape nenek skulum
arpesh um. 20 Aria Jisas nakripan nakri, “Eik yakripesh eikin baraen
ihish arpesh yopugunum atugun. Eik adur yenek skulumesh gani numun
apak Juda mawish mape meyagwreh baraen-ogwi urusag gani numun
um narub agundok Iruhin ananit debeiti urupat tataoum. Yakripeshen
agundok ihishmorim Juda douk manaki mantorum um. Eik douk madae
ibeshuk enen baraen ikripesh shokubur anabik uwe, uwok. 21 Nyak
nyarig eik um maresh? Nyorik eshudok douk shemnek eikin baraen
iri shukripen. Eshesh douk adur shadukemen um eik yakripeshen iri
baraen.”
22 Douk Jisas nakri namudok aria anan neyoh Iruhin ananit debeiti
urupat iri nabowan popaeshohos. Aria nakri, “Nyak mare nyukripan
baraen debeg atin um anudok debeini pris uwe, uwok.”

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

23 Aria Jisas nebeiman baraen nakri, “Douk eik ikri enen madae adurin
iri uwe baraen um, nyak nyukrip ihishmorim sheyotu agundok iri um
enyudok baraen douk eik yakriyen iri. Aria douk eik madae ikri enen
adurin iri baraen uwe um, aria nyak douk nyae meyoh um maresh?”
24 Aria abudok nyutob Anas neshopok Jisas nanak um debeini pris
Kaiafas obi nyutob, ahwudok maduhw douk haweshik Jisas ananish
roguhw um douk watak hwor.

Pita Wata Shopunek Nakri Anan Madae Nudukem Jisas Uwe
(Matyu 26:71-75; Mak 14:69-72; Luk 22:58-62)

25 Saimon Pita douk watak neyotu um nyih aria eshesh shani anan
sheyotu iri sharigan shakri, “Aria nyak douk shopunek enenyum Jisas
ananin disaipel aka, uwok?”
Aria Pita nagiyagig nakri, “Uwok, eik uwok.” 26 Anan nenek mour
meyoh um debeini pris iri douk nani anudok iganig Pita natupokan atah
iri amam atup awirop. Douk anudok arman natik Pita aria narigan nakri,
“Iganigadae douk yatrin nyani Jisas peyotu nubarig douk rowos oliv
sataoum?” 27 Pita watak shopunek nagiyagig anah shopunek aria ahudok
atuh owot adur takitak tape teyagwreh.

Sharao Jisas Um Pailat Douk Nape Debeini um Gavman Um Judia Iri
(Matyu 27:1-2, 11-14; Mak 15:1-5; Luk 23:1-5)

28 Aria ruhur atin eshesh Juda shakitak shakutukuk Kaiafas ananit
urupat sharao Jisas shanak. Sharan shanak um Pailat douk nape debeini
um gavman um Judia iri ananit urupat. Agagun douk watak ruhur aria
shakri uwok um shuwishi numun urupat uwe, uwok. Shakri ta shuwishi
aria Iruhin nutrish nukri shanabosusih aria eshesh ta mare shuwok
agundok worigun Pasova uwe, uwok. Namudok aria douk sheyotuguk
aduk.[f] 29 Douk namudok aria Pailat nakitak natograri aduk aria narigesh
nakri, “Ipak douk pakri punekuman maren baraen anudok arman?”
30 Aria eshesh Juda shakri, “Anan madae nunek enesh yoweishi inahos
akure, apak ta mare muranium nyak uwe, uwok.”
31 Eshesh shakri namudok aria Pailat nakripesh nakri, “Ipak meyoh
pusuwan aria punak punekuman baraen. Punekenyuman baraen kabi
douk ipakin lo nyakrium puneken um eshudok douk shenek yoweishi
inahos iri um.”

---

[f] **18:28** Pailat douk nape debeini um gavman iri nani ananishi, eshesh douk Rom. Aria eshesh Rom douk madae shugipesheh atih uwe ehudok aih douk eshesh Juda shagipesheh aria Iruhin ta nutrish aria nahwaresh yopishi um uwe, uwok. Douk namudok aria eshesh Juda shakri uwok um shuwishi anudok kupaibi amnabin ananit urupat aria Iruhin nutrish ba nukri shanabosusih iri uwe, uwok.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Aria eshesh Juda shakri, “Ipak Rom pakri apak mare mubo enen arpen
nyugok uwe, uwok.” 32 Eshesh douk shakri namudok um enen baraen
riguk Jisas nakriyen um shon nugok nir rowog kruse um nyutogur adurin
atin.
33 Aria Pailat wata natanam nanak nawish ananit urupat nape nasuhw
kwotog um aria nahwar Jisas nawish. Nawish aria narigan nakri, “Nyak
douk eshesh Juda esheshin king?”
34 Aria Jisas narigan nakri, “Enyudok baraen douk nyak meyoh nyarige
aka, uwok enesh shakripenyum eik aria douk nyarige?”
35 Aria Pailat nebeiman baraen nakri, “Eik douk madae anan Juda uwe,
uwok. Aria nyak nyenek maresh aria nyakishi shani amam debeimi pris
douk shasuhwen sharaenyumori eik um imnek nyakit kwot?”
36 Aria Jisas nebeiman baraen nakri, “Agundok eik yape debeiwe-irium
eikish arpesh um douk madae agundok atapishi arpesh apa shagime um
uwe, uwok. Aria eik ipe debeiweirium eshesh namudok akure, eshudok
shenekume mour iri ta shenek wanohw aria ta mare shusuhwe iri
shunaki shiyubuk eshesh Juda esheshis wis uwe, uwok. Aria agundok
eik yape debeiwe iri um eikishi arpesh um douk madae kabi agundok
atapishi arpesh apa shenekesh um uwe, uwok.”
37 Aria Pailat narigan nakri, “Namudok aria nyak douk anan king aka,
uwok?”
Aria Jisas nakri, “Nyak nyakri wo, eik douk king. Eikik amakek douk
kweyubuki aria yanaki agundok atap um inek enyudok mour ikripesh
adurin atin baraen. Ikripesh aria sabaishi arpesh douk apa shagipesh
adurinyi baraen aria ta shugipesh eikin baraen.”
38 Aria Pailat narigan nakri, “Enyudok adurin atin baraen douk
maresh?” Pailat nakriyuk namudok aria nakitak natogur nakrip eshesh
Juda nakri, “Eik madae iparug enesh anan nenekesh iri yoweishi inahos
uwe, uwok. 39 Aria anah ipak padukemoh iri aih douk namudok. Ihish
kwarahos ipak penek agundok debeiguni worigun Pasova um, eik apa
yakweshih anan nonoweshik nape shunuweshik-ati urupat iri natogur
nanak meyoh. Douk namudok aria ipak pakri wosik um eik ikweshih
anudok ipak Juda ipakin king nunak meyoh aka, uwok?” 40 Aria eshesh
shahwar debeg shakri, “Uwok, anudok uwok. Apak makri nyukweshihi
Barabas nutogur-umapari.” Anudok Barabas anan douk apa nenek
wanohw aria nakwuaruh atuh iri.

Pailat Nakri Ta Shunek Nyilim Jisas Rowog Kruse
(Matyu 27:15-31; Mak 15:6-20; Luk 23:13-25)

19 1 Douk eshesh shakri namudok aria Pailat nakrip amam
soldia habo Jisas haprukan onohw maduhw kabi margit um.
2 Haprukan maduhw um jurug, aria hadaresh anah pruwehwihw maduhw

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hadareshohw henekohw kabi anan king ananit hat um aria hahwemuman
barag. Aria shopunek hanuguman anah owishiborihi rupah. 3 Douk
henekuman eshudok iyoh aria hanak hurukatin hakri, “Ruwahep,
nyak eshesh Juda esheshin king” Hakripan namudok aria habowan
popaeshohos.
4 Douk amam hanum jurug aria Pailat watak shopunek nakitak
natograri anah shopunek aria nakripesh nakri, “Ipak tiki, eik douk ta
iran nutograri aduk. Nutograri aria ipak kanak ta pudukemesh um eik
douk madae iparug enesh yoweishi inahos anan nenekesh iri uwe, uwok.”
5 Aria Jisas nakitak natograri. Natograri aria ahudok owishiborihi rupah
douk hohurumanari. Pruwehwihw maduhw shopunek hwotemori ananig
barag aria natograri. Douk natograri aria Pailat nakrip eshesh Juda
nakri, “Ipak tiki! Arman douk anudok.”
6 Douk natograri aria amam debeimi pris hani amudok heyoh Iruhin
ananit debeiti urupat iri hatrun aria hahwar debeg hakri, “Nek nyiliman
rowog kruse! Nek nyiliman rowog kruse!”
Aria Pailat nakripam nakri, “Ipak kanak puran punak punek nyiliman
rowog kruse. Eik douk madae iparug enesh yoweishi inahos douk pakri
anan nenekesh iri uwe, uwok.”
7 Aria eshesh Juda shawanaman baraen shakri, “Enen apakin lo seiwok
Iruhin nakoguk Moses um douk nyakri, arpen nyububunim um Iruhin
iri douk shen nyugok. Aria lo douk nyakri apak douk mon nugok. Um
maresh, anan nakri anan douk Iruhin ananin nuganin.” 8 Douk Pailat
nemnek enyudok baraen aria adur nanogugur abom neshagrakuk
agundok douk narik nanogugur um. 9 Aria anan wata narao Jisas hawish
urupat aria narigan nakri, “Nyak meiburi waburin?” Narigan aria Jisas
madae nuwanaman baraen uwe, uwok.
10 Aria Pailat nakripan nakri, “Nyak nyakri uwok um nyuni eik
wiyagwreh um maresh? Nyak douk nyadukemesh. Eik douk yarao big um
wosik ikweshihen nyunak meyoh aka, ikripesh shunek nyilimen rowog
kruse.” 11 Jisas nemnek aria nawanaman baraen nakri, “Nyak douk Iruhin
meyoh nakri wosik aria douk nyarao enyudok big um nyasuwokuk eik.
Aria anudok douk narauri eik um nyak iri, anan douk adur nenek debeishi
yoweishi inahos sheshagrakuk eshudok douk ta nyak nyunekesh iri.”
12 Douk Pailat nemnek enyudok baraen aria nape natrugun um anah
yah um nukweshih Jisas nunak meyoh. Aria eshesh Juda shahwar debeg
shakri, “Douk nyak nyukweshih anudok arman nunak meyoh um, aria
nyak douk madae anudok debeini um gavman um Rom iri Sisar ananin
arpenyin uwe, uwok. Meini arman douk nukri anan nape king iri, anudok
arman douk Sisar ananin horin.”
13 Douk Pailat nemnek enyudok baraen aria narauri Jisas hatograri
aduk. Hatograri aria nanak netem enyudok wagitur douk jas notem um

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

aria nape nasuhw kwotog um. Netem enyudok wagitur agundok douk
shahwaragun um "Utabor Bakus Um." Hibruin baraen douk shakri,
"Gabata." 14 Aria ahudok nyumnah, eshesh Juda douk shape shenek redi
um worigun um ruwahepih shunek agundok debeiguni worigun Pasova.
Aria douk nyumnah hatogur oruhw, aun netem orokohun aria Pailat
nakrip eshesh Juda nakri, "Ipak tiki ipakin king!"
15 Aria eshesh wata shahwar debeg shakri, "Bukanaguk! Bukanaguk!
Punak punek nyiliman rowog kruse!"
Aria Pailat narigesh nakri, "Ipak pakri eik inek nyiliman ipakin king
nir rowog kruse aka, uwok?"
Aria amam debeimi pris hebeiman baraen hakri, "Anudok douk madae
apakin king uwe, uwok. Apakin king douk debeini gavman Sisar atun!"
16 Douk shakri namudok aria Pailat nekesh Jisas um esheshis wis um
shunak shenek nyiliman rowog kruse.

Amam Soldia Henek Nyilim Jisas Neir Rowog Kruse
(Matyu 27:32-44; Mak 15:21-32; Luk 23:26-43)

Aria amam soldia harao Jisas hakutukuk wabur hanak. 17 Hanak aria
Jisas anan kanak nasah ananin rowog kruse nanak um anag mihig.
Agudok mihig douk gape kabi enen nyagok iri enyenyig barag um.
Hibruin baraen douk shahwarag Golgota. 18 Douk hanak hakih aria
amam soldia henek nyilim Jisas neir rowog kruse. Shopunek henek
nyilim biom armam heir wobuwobur aria Jisas neir orokohun.
19 Aria Pailat douk nowemori enen baraen aria amam heshopen nyape
kruse douk Jisas neir um. Baraen douk nyakri namudok. Nyakri,

JISAS DOUK NANAKI WABUR NASARET IRI, ESHESH JUDA ESHESHIN KING.

20 Aria sabaishi Juda shanaki shape shatarih enyudok baraen. Um
maresh? Agundok amam soldia henek nyilim Jisas neir kruse um douk
nape iri hurukatin meyoh um abrudok debeiburi wabur. Aria enyudok
baraen, Pailat douk nenyem binyatin baraen. Nenyem eshesh Juda
esheshin, Rom esheshin nyani eshesh Grik esheshin. 21 Aria eshesh Juda
esheshim debeimi pris hatrin aria hakrip Pailat hakri, "Nyak mare
nyunyem nyukri, 'Eshesh Juda esheshin king' uwe, uwok. Nyak nyunyem
nyukri, 'Anudok arman nakri anan douk eshesh Juda esheshin king.' "
22 Aria Pailat nakri, "Nyeneken, baraen eik yenyem iri douk nyupe
namudok atin."
23 Amam soldia henek nyiliman-aguk um kruse ba iyoh, aria hanak
hohur ananih rupeh hasiyaeh hehubuk um nubatigunum. Hasiyaeh aria
amam atun atun honohur sisiguk atin. Aria amam honohur ananit routi
siot shopunek. Atudok siot douk madae shutapeyat aria shukwrop anabus
apubus supe uwe, uwok. Atat douk shenekat iruhw aria tabuh tape

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

namudok tabuh tatao amnab. 24 Namudok aria amam soldia heneyagwreh
hakri, “Apak mare ta muworut uwe, uwok. Mubirak meyoh kabi shabirak
satu um aria anudok nenek uhwinyumat iri douk ta anan nunosuwat.”
Amam douk henekesh namudok um enyudok baraen nyetem Iruhin
ananik Buk iri nyutogur adurin atin. Baraen enyudok.

“Eshesh shenesiyao eikih rupeh shanosuweh
aria shabirak kabi shabirak satu
um shenek uhwinyum eikit siot.”

Aria amam soldia douk adur henekesh kabi enyudok baraen nyakrium.
25 Ono armago douk wanak weyotu harokatin um enyudok kruse Jisas
nataur um. Owo douk Jisas ananik amakek kwani okwokwik wawik wani
Maria douk kworao Klopas iri. Aria onok douk kupaikwi Maria shopunek
douk kwanaki Makdala iri. 26 Jisas natruguni natigi ananik amakek
kwani anudok disaipel douk anan adur urkum makri manawashaman iri
sheyotu hurukatin. Aria nakripi amakek nakri, “Nanudok douk nyakin
nuganin.” 27 Aria watak nakrip anudok disaipel nakri, “Nokwudok douk
nyakik amakek.” Aria banab abudok nyutob anudok disaipel nemnek
namudok aria narao Maria shanak aria kwape ananit urupat.

Jisas Adur Nagok
(Matyu 27:45-56; Mak 15:33-41; Luk 23:44-49)

28 Aria Jisas douk nadukemesh um ananin mour douk nyatuh. Aria
nakri, “Eik abar bae.” Anan douk nakri namudok um nunek enen baraen
nyetem Iruhin ananik Buk iri nyutogur adurin. 29 Aria agundok, anap
marup shukunip um nubutibari abar douk pakus. Douk amam soldia
hemnek namudok aria hanak hohur enen spans[g] hesegwurin abrudok
abar arigaha shuknin. Aria hatuken henyak anag shokugi akodiwok um
hisop aria hatuken nyato um Jisas ananit nokwatum nuwok abrudok
abar. 30 Douk Jisas nawok abrudok abar um jurug aria nakri, “Mour
enyudok nyatuh.” Douk nakriyuk namudok aria barag gabuh aria mishin
nyakihuk aria nagok.

Anan Soldia Nakwuman Burawog Agundok Rabusinum Jisas

31 Aria ahudok nyumnah habo Jisas nani amudok anam biom armam
um, eshesh Juda douk shape shaurim worigun um ruwahepih shunek
agundok debeiguni worigun um ahudok anah debeihi nyumnah
Sabat. Aria eshesh Juda douk shakri uwok um amam hir kruse
ahudok debeihi nyumnah uwe, uwok. Namudok aria shanak sharig
Pailat um shunak shushubur amamigas aiyas. Shakri shushuburagas
um hugok arigas aria shubreami shunak shurumam. 32 Douk shakrip

---

[g] **19:29** Putik futnot nyape Matyu 27:48 iri.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Pailat nakri wosik aria amam soldia hanak heshubur amudok biom
armam amamigas aiyas. Harik heshubur sagomin ananigas aria
hanak heshubur anudok anan ananigas shopunek. Amudok douk
henek nyilimam hataur wobuwobur um Jisas iri. 33 Douk heshuburuk
amamigas aiyas iyoh aria hanakum hushubur Jisas ananigas. Hanak
aria hatik um anan douk nagok. Namudok aria amam madae
hushubur ananigas aiyas uwe, uwok. 34 Aria anan soldia nohur ananig
burawog aria nador agundok rabusinum Jisas. Nadron aria ahudok
atuh owishibor bani abar shau shabuhi. 35 Aria anudok arman natik
enyudok iri douk nakrip ipak. Anan douk adur nadukemesh um
baraen anan nakripepenyi douk adurin atin. Enyudok madae rohwin
uwe, uwok. Anan douk nakripep um punek bilip um Jisas. 36 Aria
enyudok douk nyatogur namudok um enyudok baraen nyetem Iruhin
ananik Buk iri nyutogur adurin atin. Baraen enyudok. "Eshesh ta mare
shushubur enen bripigur uwe, uwok." 37 Aria enen shopunek baraen
douk nyakri, "Arpesh ta shutik anudok arman douk shakwuman
burawog iri."

Shanak Sharum Jisas Onohw Wonugwehw Douk Shatupak Ono Burbudu Um Aria Sharokohw Iri

(Matyu 27:57-61; Mak 15:42-47; Luk 23:50-56)

38 Douk enyudok nyanakuk, aria Josep douk nanaki wabur Arimatea
iri nanak narig Pailat um nubrei Jisas kruse aria nunak nuruman. Josep
anan douk shopunek anan nagipesh Jisas iri, aria nanogugur um eshesh
Juda esheshim debeimi aria nabeshuk ananin bilip. Douk nanak narig
Pailat nakripan iri um wosik aria nanaki nabreyan um enyudok kruse
um nunak nuruman. 39 Anudok Nikodemus douk riguk anab wab nanak
natik Jisas iri shopunek nani Josep hanakum hurum Jisas. Nikodemus
nakitaki nasuhwi anas seisik yopuri unar wosik iri gris nanaki. Asudok
yomagis gris douk shahwaras um mer iri alos. Shenek budibodigas aria
shabadigas atugun aria amaenyis um douk 30-porein kilogram. 40 Aria
amam hagipesh eshesh Juda esheshih aih um shurom arpesh um. Douk
hanahur hanak howanaman asudok gris ananihw yegenyihw iyoh aria
heshurehan anah shigorihwihi rupah. 41 Aria hurukatin um agundok
amam soldia henek nyilim Jisas kruse um, anab amnab douk bape.
Aria agundok, onohw namuhwi wonugwehw douk hwape. Eshesh douk
watak shurom enen arpen uwe, uwok. 42 Aria ahudok nyumnah eshesh
Juda douk shape shenek gibegabe eneshenesh eshudok um ruwahepih
ta shunek debeiguni worigun um ahudok anah debeihi nyumnah
Sabat. Aria ahwudok namuhwi wonugwehw douk shopunek hwape
iri hurukatin meyoh. Namudok aria hawish harom Jisas ahwudok
wonugwehw.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jisas Nagok Aria watak Shopunek Nakitak Nape
(Matyu 28:1-8; Mak 16:1-8; Luk 24:1-12)

20 1 Aria ruwahepih ruhur ahudok sagom atinyih nyumnah[h] um
wik, watak arukwutigun aria Maria douk kwanaki Makdala
iri kwakitak kwanak um kutik wonugwehw agundok harom Jisas um.
Douk kwanak aria kwatik um amudok utom douk hatotigasam um hogah
umunihw um nuwag iri douk madae mutao umunihw-igum uwe, uwok.
Manak makusuk anagas. 2 Douk kwatiguk namudok aria kwatanam
kwahur kwanak kwakrip Saimon Pita nani anudok anan disaipel douk
Jisas anan urkum makri munawashaman iri aria kwakri, "Enesh shanaki
shawish wonugwehw aria shohur apakin Debeini sharan shanak. Aria
apak douk madae mudukem agundok shanak shanabuk um uwe, uwok!"
3 Douk okwok kwakripam namudok aria Pita nani anudok anan
disaipel hakitak hahur hanak gani douk wonugwehw hwape um. 4 Hahur
hanak, aria anudok anan disaipel neshagrakuk Pita aria anan narik
nanak natogur agundok wonugwehw hwape um. 5 Narik nanak natogur
aria madae nuwish uwe. Neyotu aduk meyoh nape nushakamagun natigu
numunihum wonugwehw. Natrugun aria natigu ahudok shigorihwihi
rupah atuh hakusuk. 6 Saimon Pita douk nagiman nanak aria nanaki
adur nawish wonugwehw. Nawish aria natik rupah atuh hakus. 7 Aria
ahudok rupah douk heshureh barag um douk madae huni ahudok anah
hukus atugun uwe, uwok. Ahah douk kabi enesh shadareshah aria
hanak hakusuk sik. 8 Aria anudok disaipel douk narik nanak natogurum
wonugwehw iri shopunek nagipesh Pita nawish natik ahudok rupah.
Natruh aria nenek bilip nakri adur atin Jisas douk nakitak nape. 9 Aria
abudok nyutob, amudok biom disaipel douk shopunek watak gamo
hudukem baraen nyetem Iruhin ananik Buk iri uwe, um Jisas douk ta
nugok aria ta watak nukitak nupeum uwe, uwok. 10 Douk amudok biom
disaipel hakutukuk wonugwehw aria watak hatanam wabur.

Jisas Natogur Um Maria Douk Kwanaki Makdala Iri
(Matyu 28:9-10; Mak 16:9-11)

11 Douk amam hanak aria Maria kweyotuguk adukihw um wonugwehw
kwape kworeh. Kworeh aria kwohwido kwape kwatigu numunihw um
wonugwehw. 12 Kwatrugun aria kwatigu biyesh enselahos douk sheneki
shigorihwihi atih rupeh iri shape. Kwatrish shape okwudok outuk
douk sagomatin Jisas nakus um. Enen nyape barag gakus um aria enen
agundok aiyas um.
13 Aria sharigok shakri, "Nyak nyape nyereh um maresh?"

---

[h] **20:1** Putik futnot nyape Matyu 28:1 iri.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Aria okwok kwakri, “Enesh shanaki shohur eikin Debeini sharan shanak. Sharan aria eik douk madae idukem agundok shanak shanabuk um uwe, uwok.”
14 Douk kwakriyuk namudok kwakri kutanam kutrugunukuk aria kwatik Jisas neyotu. Kwatrun aria madae kwudukemesh um anan douk Jisas uwe, uwok.
15 Aria Jisas narigok nakri, “Nya, nyak nyape nyereh um maresh? Aria shopunek douk nyape nyaurim amiapen?”
Douk narigok namudok aria okwok kwakri anan douk nenek mour agundok nubarig iri. Namudok aria kwakripan kwakri, “Debeini, douk nyak nyunohur nyunak nyunabukuk anagun um, nyak watak nyukripe-magun aria inak inohuri.”
16 Aria Jisas adur nahwarok um okwokwin nyeigur nakri, “Maria.” Aria okwok kwatanam kwatrun aria kweyagwreh baraen Hibru kwakri, “Rabonai.” Enyudok baraen Rabonai douk nyakri, “Debeini Tisa.”
17 Aria Jisas nakripok nakri, “Nyak mare nyususuhwe uwe, uwok. Um maresh? Eik douk watak itanam ito ikih itik eikin Yain uwe, watak. Aria nyak douk nyunak nyukrip eikim warhim amam disaipel, um eik ta itanam ito ikih itik eikin Yain. Anan douk shopunek ipakin Yaken. Anan douk eikin Iruhin aria ipakin Iruhin shopunek.”
18 Aria okwudok Maria kwanaki Makdala iri kwatanam kwanak. Kwanak aria kwakrip apak Jisas ananim disaipel um agundok kwakutukuk Debeini aria nakripokum kwunaki kwukripap enyudok baraen douk kwakripap um.

Jisas Natogurum Ananim Disaipel
(Matyu 28:16-20; Mak 16:14-18; Luk 24:36-49)

19 Aria wabigun um ahudok sagomatinyih nyumnah um wik[i] huruk atin um wab aria apak Jisas ananim disaipel manak mawish mantorum mape anat urupat. Apak douk manogugur um eshesh Juda esheshim debeimi aria manak mawish mawaruguk witog numun aria mape. Douk mape aria Jisas nanaki neyotu agundok apak mape um aria nakri, “Ipakiruh aparuh hur wosik.” 20 Douk nakriyuk namudok aria neyabigap wis agundok amam soldia henek nyiliman kruse um aria agundok rabusinum douk soldia nakwuman burawog um. Douk anan neyabigap nyubrug matrug aria adur manadudareh mariguk abom um agundok matik apakin Debeini um.
21 Aria Jisas watak shopunek nakripap nakri, “Ipakiruh aparuh hur wosik. Eik ta ishopokep punak punek eikin mour kabi riguk eikin Yain neshopoki eik yanamori agundok atap um.” 22 Douk nakri namudok aria

---

[i] **20:19** Putik futnot nyape Matyu 28:1 iri.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nahapur ananip yap panakmori apak aria nakri, “Ipak purao Iruhin
ananin Mishin. 23 Douk ipak ta pusuhw enesh arpesh esheshish yoweishi
inahos pupe aria pukwreyeshuk um, aria esheshish yoweishi inahos ta
mare watak shupenyesh uwe, uwok. Aria douk ipak pusuhw esheshish
yoweishi pupe aria mare pukri pukwreyeshuk um, aria esheshish
yoweishi inahos ta watak shupenyesh.”

Tomas Natik Jisas

24 Tomas enyudok enen nyeigur shahwaran um Didimas iri douk
nanaki um apak Jisas ananim 12-poreim disaipel mapeum. Aria abudok
nyutob riguk Jisas nanaki natogrumap obi nyutob, anan douk madae nini
apak mupe uwe, uwok. 25 Aria apak anap disaipel makrip Tomas makri,
“Apak matrun apakin Debeini.”

Aria Tomas nakri, “Douk eik itik nyubrug wis douk nyiguhw hwawish
um aria iwem hah-umog, eik ta inek bilip ikri adur. Aria shopunek um
douk iwem wis agundok rabusinum douk soldia nakwuman burawog um,
eik ta inek bilip ikri adur. Uwok um, ta uwok.”

26 Douk arigaha anag wik gatuhuk aria apak Jisas ananim disaipel
watak manak mantorum mape atugun atudok urupat. Aria abudok
nyutob Tomas douk shopunek nani apak mape. Mawish mawaru
ihigwumorim witog aria mape numun. Mape aria Jisas nanaki neyotu
agundok apak mapeum aria nakri, “Ipakiruh aparuh hur wosik.” 27 Aria
nakrip Tomas nakri, “Nyak yowi wem nyakih hah agundok eikis wis
douk nyiguhw hwawish um. Aria shopunek nyuwem wis agundok
rabusum. Nyak mare nyusuhw biyep urkwip uwe, uwok. Eik yakri nyak
douk adur nyunek bilip um eik.”

28 Aria Tomas nebeiman baraen nakri, “Nyak douk eikin Debeini aria
eikin Iruhin!”

29 Aria Jisas nakripan nakri, “Nyak douk nyatiwe aria douk nyenek
bilipume. Aria eshudok arpesh douk madae shutik eik aria shusuhw eikin
baraen shukri adurin iri, eshesh wosik ta adur shunadudareh.”

Baugenyum Baraen Um Jon Nenyem Okwudok Buk Um

30 Jisas douk nenek sabainyi Iruhin atun neneken iri mour shopunek
aria apak ananip disaipel matrin. Neneken aria eik douk madae inyem
um sabainyi anan neneken iri mour okwudok buk uwe, uwok. 31 Aria
baraen um Jisas neneken iri mour nyetem okwudok buk iri, eik douk
yenyem um yakri ipak putarihen aria punek bilip pukri Jisas anan
douk Krais, anudok douk Iruhin nagraehan aria neshopokan nanakmori
nunarao arpesh iri. Aria shopunek um punek bilip pukri Jisas anan douk
adur Iruhin ananin abom Nuganin. Aria shopunek um punek bilipuman
namudok aria ipak ta adur pupe wosik abom ihih nyumneh.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jisas Natogur Um Ananim 7-poreim Disaipel

21 1 Douk enyudok nyanakuk aria Jisas watak shopunek natogurum
apak ananim disaipel anah shopunek. Natogrumap gani debeigi
waiyag nyeigurig um Taiberias. Anan douk natogrumap namudok.
2 Saimon Pita nani Tomas douk ananin enyudok kupainyi nyeigur douk
Didimas, nani Nataniel douk nanaki wabur Kana agudok shokugi nahobig
Galili, nani anam douk ohwak Sebedi ananim biom nugamim. Apak
sabaipi mani amudok anam biom Jisas ananim disaipel manak aria mape
atugun. 3 Mape aria Saimon Pita nakripap nakri, “Eik douk ta inak ituk
anaguhw eiguhw.”

Aria apak makripan makri, “Apak shopuk ta munamen.” Aria manak
mato bot aria abudok wab shuknib apak manak aria madae mutuk anap
atup arbup uwe, uwok.

4 Ruwahep wehip aria Jisas nanak neyotu anagas um agudok waiyag.
Apak ananim disaipel douk matruni, aria madae mudukemesh mukri
anan douk Jisas uwe, uwok.

5 Aria anan narigap-agu nakri, “Yaipo, ipak patuk anaguhw eiguhw
aka, uwok?”

Aria apak mebeimanari baraen makri, “Uwok.” 6 Aria anan nakripap-
agu nakri, “Ipak puwashak ipakin umben nubuhuk yopunyi rogur
ehahum bot aria ipak ta putuk anaguhw.” Apak memnek douk mawashak
umben nabuh aria mabirak umben um monukan aria madae monukanari
uwe, uwok. Um maresh, sabaiguhwi eiguhw hwatuk aria umben adur
amaenyin atin.

7 Aria anudok disaipel douk Jisas urkum makri adur manawashaman
iri nakrip Pita nakri, “Nanudok douk apakin Debeini.” Douk Pita nemnek
namudok aria nakitak nohur ahudok rouhi rupah douk nape nahunug
aduk iri nohur. Um maresh? Iganigadae anan noharukuk um hatuk
eiguhw um. Aria nabuh waiyag napaur nanak um anagas. 8 Aria apak
mapeik bot iri disaipel mape manuk anudok umben douk shukninum
eiguhw iri manak um bot. Apak douk madae muruguk rougun um anagas
uwe, uwok. Morari hurukatin meyoh kabi douk 100 mita um. 9 Douk
arigaha manak matogur anagas aria matik eneh nyih hanu hakus. Anap
arbup douk poteh ehudok nyih aria matik anat bret shopunek takus
agundok.

10 Aria Jisas nakripap nakri, “Ipak huraki anaguhw eiguhw iganigadae
patukoguh iri.”

11 Douk anan nakri namudok aria Saimon Pita nato bot nanuki anudok
umben eiguhw hwatuk um natomori anagas. Anudok umben adur
shukuninum 153-poreiguh debeiguhwi atuguh eiguhw. Adur sabaiguhwi,
aria umben douk madae tukeren uwe, uwok.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

12 Aria Jisas nakripap nakri, “Yowi puwok anagun worigun.” Aria
apak disaipel douk madae anan nukrium norigan nukri, “Nyak
amiapen?” uwe, uwok. Um maresh? Apak madukemesh um anan
douk apakin Debeini. 13 Aria Jisas nanaki nohur atudok bret nokopat.
Nokop bret aria watak shopunek nohur eiguhw nenekesh namudok
atin nape nakopaguh.
14 Aria ahudok douk henek biyeh atih um agundok Jisas nagok aria
watak nakitak nape aria natogurum apak ananim disaipel um.

Jisas Nakrip Pita Nakri, “Nyak Nyukesh Worigun Eikish Sipsipahos”

15 Douk apak mawok eiguhw aria bret meyatesh aria Jisas narig
Saimon Pita nakri, “Saimon, Jon ananin nuganin, nyak douk adur urkum
makri munawasham eik abom nyeshagrakuk amudok anam disaipel aka,
uwok?”
Aria Pita nakri, “Debeini, adur wo. Nyak douk nyadukemesh. Eik douk
adur urkum makri munawasham nyak.”
Douk nakri namudok aria Jisas nakripan nakri, “Nyak nyukesh
worigun eikish nugaesh sipsipahos.”
16 Aria Jisas watak shopunek narig Saimon Pita anah shopunek nakri,
“Saimon, Jon ananin nuganin, nyak douk urkum makri munawasham eik
abom aka, uwok?”
Aria Pita nakri, “Debeini, adur wo. Nyak douk nyadukemesh. Eik douk
adur urkum makri munawasham nyak.”
Aria Jisas nakripan nakri, “Nyak nyiyoh eikish sipsipahos.”
17 Aria Jisas watak narigan anah shopunek aria hatogur biyeh
atih. Nakri, “Saimon, Jon ananin nuganin, nyak douk urkum makri
munawasham eik aka, uwok?”
Douk narigan biyeh atuh enyudok atin baraen aria Pita ananihw
apahw adur yowehw abom. Aria nakrip Jisas nakri, “Debeini, nyak douk
adur nyadukem ihishumori eshudok, aria nyadukemesh um eik douk
urkum makri munawashamen abom.”
Aria Jisas nakripan nakri, “Nyak nyiyoh eikish sipsipahos. 18 Aria
adur atin yakripen, abudok nyutob nyak watak werorowinyum, nyak
kanak nyanawashak let aria nyanak agundok douk nyakri nyunak
um. Aria abudok nyutob nyunak ruwoginum, nyak douk ta nyuhur
roguhw nyusuhweshaguk iruhw aria ta kupainyi arpen nyunatugat-
umen. Aria shopunek enyen ta nyusuhw nyakish roguhw aria
nyuraen nyunak agundok douk nyak nyukri uwok um nyunak um.”
19 Jisas douk nakri enyudok baraen um nuyabigam um ahudok yah
douk kweipon ta shubo Pita nugok aria arpesh shutrun shutuk Iruhin
ananin nyeigur nyuto iruhw um. Aria Jisas nakripan nakri, “Nyak ta
nyugipesh eik.”

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jisas Nani Ananin Disaipel Douk Anan Urkum Makri Munawashaman Iri

20 Pita natanam natrugunuguk aria natik anudok disaipel douk Jisas
adur urkum makri munawashaman iri nagipesham nanaki. Anan douk
anudok disaipel douk riguk hape hawok worigun aria natotigos nanak
huruk atinyum Jisas aria narigan um ta meini niyabig Jisas ananim
horim um anan iri. 21 Douk Pita natrun aria narig Jisas nakri, “Debeini,
nyak nyakriyan mumam anudok?”
22 Aria Jisas nebeiman baraen nakri, “Douk eik ikri anan mare nugok
aria nupe arigaha eik watak itanamori akure, enyudok douk madae
nyakin mour uwe, uwok. Eikin mour atin. Nyak ta nyugipesh eik atuwe.”
23 Enyudok baraen douk shakriyen nyanak aria eshesh shagipesh Jisas
iri shanakripam shanak. Shakri Jisas nakri anudok disaipel ta mare
nugok uwe, uwok. Aria Jisas douk madae nukri namudok uwe, uwok.
Anan douk nakri, “Douk eik ikri anan mare nugok, aria nupe arigaha
eik watak itanamori um, enyudok douk madae nyakin mour uwe, uwok.
Eikin mour.”
24 Aria anudok disaipel douk adur eik Jon douk yowem baraen
okwudok buk iri. Aria apak douk madukemesh um enyudok baraen douk
yakriyen aria yenyemari douk adurin atin.
25 Aria Jisas shopunek douk nenek sabainyi enenyenen mour. Aria
douk shukri shuwem baraen um enyudok sabainyi mour Jisas neneken iri
ono bumeb akure, agudok atapig nahobig douk ta mare gusuhw oudok
sabaiwari bumeb ukus um uwe, uwok.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Douk Amam Aposel Heneken Iri Mour

Banenyi Baraen Um Aposel

1:1-26 Jisas nakomuk mour ananim disaipel aria nato iruhw heven.
2:1–8:3 Jisas ananish disaipel sharao Iruhin ananin Mishin enyenyin dodog um shunek mour shukripesh Iruhin ananin yopinyi baraen hurukatin um Jerusalem.
8:4–12:25 Jisas ananish disaipel shanak shakripesh baraen agusudok biagos shokugosi nahobigos Judia iri Samaria.
13:1–21:16 Pol nanak sabairubi warub nakripesh Jisas ananin baraen sabaisi arpesh.
21:17–28:31 Pol nanak Jerusalem nakripesh baraen um anan neneken iri mour um sabaishi Kristen aria eshesh Juda shenek kwotuman aria nanak nonoweshik Rom.

---

1 [1] Tiofilus, okwudok eikik yarik yenyemok iri buk, eik douk yawem
baraen um ihishmori eshudok eneshenesh douk Jisas narik nenekesh
iri shani enyudok douk nenek skulumesh um [2] arigaha ahudok nyumnah
Iruhin naran nato iruhw heven um. Abudok nyutob Iruhin watak nuran
nuto obi nyutob uwe, Iruhin ananin Mishin nyenekan dodogowin aria
nakripamuk dodogowinyi baraen ananim aposel douk nagraeham um
hunak hukripesh ananin baraen iri. Nakripamuk um ihinyumori mour
douk amam ta huneken iri. [3] Sagomatin douk shan nemnek debeiri eriger
nagok aria wata shopunek nakitak nape. Nakitak nape aria natogrumam
sabaihi nyumneh ananim aposel. Aria douk nenek sabaishi eshudok
eneshenesh hatrun aria henek bilip hakri anan adur douk nakitak nape.
Aria 40-poreih nyumneh douk nagok aria wata nakitak nape narahaen,
amam douk hatrun aria nakripam um arpesh shuwish um agundok Iruhin
nape debeinium ananish arpesh um. [4] Wata hapeyobi nyutob, anan douk
nakripamuk enyudok dodogowinyi baraen nakri, “Ipak mare pukutukuk
Jerusalem, uwok. Aria pupe putrugunum enyudok yopinyi presen douk
eikin Yain nakri um ta nukepen iri. Enyudok douk riguk eik yakripepumen

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

iri. 5 Jon douk nenek baptaisumesh abar iri douk nenek baptaisumesh abar
meyoh. Aria karowih nyumneh hunak hudiguk aria Iruhin ta nishopok
ananin Mishin nyuwishep aria adur nyupenyep wosik."
6 Aria abudok nyutob amam aposel hani Jisas hanaki hantorum hape
atugun obi nyutob, amam douk harig Jisas hakri, "Debeini, nyutob douk ta
abudok, um nyak ta wata nyutaurum apak Israel mutogur dodogowip aria
anan apakin arman nutogur king aria nusuhw merikwumap aka, uwok?"
7 Aria Jisas nawanamam baraen namudok. Nakri, "Iruhin nakri uwok
um ipak pudukemesh. Ahudok nyumnah ta hutogur iri, eikin Yain ananin
mour. Anan dodogowin um nukri meibi nyutob, o meihi nyumnah
hutogrum apak Israel mupe debeipi um, enyudok douk anan atun
dodogowin um nuneken. 8 Aria ipak douk ta purao dodog abudok nyutob
Iruhin ananin Mishin nyubuhi nyuwishep obi nyutob. Purao dodog aria
ta pukripesh eikin baraen abrudok wabur Jerusalem buni ihirubmorim
warub bape agusudok biagos shokugosi nahobigos Judia iri Samaria.
Pukripeshen agundok um jurug aria ta punak pukripeshen ihirubmorim
rougunirub warub douk bape agundok atap iri."

Iruhin Narao Jisas Nato Iruhw Heven

9 Douk Jisas nakripamuk enyudok baraen um jurug, amam heyotu
hatrun aria Iruhin naran natoum iruhw heven. Nato douk onog orug
gwanaki gwabeshukan-ukuk aria amam madae hutrun uwe. 10 Anan
nanakuk aria amam watak heyotu hape hatrugun duk iruhw um utag.
Aria ahudok atuh biom armam heneki shigorihwihi atih rupeh iri hanaki
hani amam heyotu. 11 Hanaki heyotu aria hakri, "Ipak armam douk
panaki agudok shokugi nahobig Galili iri, ipak mare piyotu agundok
pupe putiku iruhw utag, uwok. Anudok Jisas douk Iruhin natripan naran
nato iruhw heven iri, anah nyumnah ta wata shopunek putrun nunaki
kabi douk patrun nato iruhw heven um."

Shagraeh Anan Arman Um Nurao Judas Ananin Mour

12 Douk Jisas natoumoguk iruhw heven aria amam aposel wata
hakutukuk ahwudok yoduhw Oliv aria hatanam hanak um Jerusalem.
Ahwudok yoduhw Oliv douk hwape iri hurukatin meyoh um Jerusalem.
Rougunum douk hurukatin um atin kilomita. 13 Douk hanaki hawish
wabur Jerusalem aria hato anam rum anat iruhit urupat douk amam
hapenyam iri. Amam aposel amamish nyeiguhw eshudok: Pita, Jon,
Jems, Andru, Filip, Tomas, Bartolomyu, Matyu, kupaini Jems anudok
Alfius ananin nuganin, anan Judas kupaini Jems ananin nuganin.
Amudok ihim-morim hani Saimon. Anudok Saimon douk anan Selot.[a]

---

[a] **1:13** Putik futnot nyape Matyu 10:4 iri.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

14 Amudok ihim-morim armam hantorum hape aria ihih nyumneh hape
henek beten harig Iruhin. Ono armago wani Jisas ananik amakek Maria
kwani ananim warhim eshesh shopunek shanaki sheir amam aposel adur
shape atugun aria shape shenek beten um Iruhin.
15 Aria abudok nyutob, arpesh shagipesh Jisas iri douk shatogur
120-poreish. Aria anah nyumnah, eshesh douk shape aria Pita nakitak
neyotu nakripesh nakri, 16 "Eikish ashukenyish owashish, seiwok Iruhin
ananin Mishin douk nyohur Devit aria neyagwrehuk enen baraen douk
nyetem Iruhin ananik Buk iri. Enyen douk nyakrium anudok Judas
douk narikum Jisas ananim horim hanaku hasuhw Jisas hanak han
iri. Aria douk enyudok baraen douk nyatogur adurin kabi seiwok Devit
nakrimaguk um. 17 Riguk anudok Judas douk neir apak Jisas ananip
mape marahaen atugun. Douk nani apak menek enyudok atin mour iri."
18 Abrudok utabor douk hako Judas um yoweishi inahos anan nenekesh
iri um anan douk nasuhwabor nanak nator anab amnab. Natorub aria
nabuh netu nagok nakus abudok amnab, ananihw yegenyihw puwarohw
aria nyibur batogur bakus atap. 19 Aria ihishmorim shape Jerusalem
iri shemnek um enyudok nyatogurum Judas iri. Abudok amnab douk
Judas nagok nakusab iri, esheshin baraen douk shahwarab, "Akeldama."
Enyudok baraen douk nyakri, "Owishibor bakusab iri amnab."
20 Pita gamo nakripesh nakri, "Baraen nyakrium enyudok nyatogurum
Judas iri douk nyetem Buk Song. Baraen douk enyudok.

'Ananit urupat ta tupe wohit aria mare enen arpen nyunak nyupe,
uwok.'

Enen shopunek baraen nyetem iri nyakri namudok. Nyakri,

'Ananik outuk douk ta kupeik meyoh.
Kupainyi arpen wosik nyirao ananin mour.'

21 "Namudok aria douk apak mugraeh anan arman um nurao Judas
ananin mour. Mugraeh anan um amudok douk hani apak mape marahaen
atugun atin ihih nyumneh mani Debeini Jisas nani apak marahaen-ehi.
22 Mugraeh anan arman douk nani apak mape marahaen abudok nyutob
Jon nenek baptaisumesh iri nape nakripesh baraen obi nyutob arigaha
abudok nyutob Iruhin narao Debeini Jisas nakutupukuk nato iruhw
heven obi nyutob. Aria anudok mugraehan iri arman, anan ta nirap
mukripesh baraen um Debeini Jisas douk nagok aria wata shopunek
nakitak nape."
23 Pita nakripesh namudok aria shagraeh biom armam. Anan Josep.
Josep douk nanahwar biyesh nyeiguhw shopunek. Enen Barsabas
aria enen Jastus. Anudok nani anan douk shahwaran um Matias iri.
24 Shagraeham hape aria henek beten harig Iruhin namudok. Hakri,
"Debeini, nyak douk nyadukem ihishmorim arpesh esheship urkwip. Aria
amudok biom armam, apak douk makri nyiyabigap anudok douk nyak

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nyagraehan iri. 25 Nyiyabigap um nurao enyudok mour aposel douk Judas
nakutinyuk nanak um ananibur yoweiburi wabur iri."
26 Namudok aria hakitak howem amamish nyeiguhw shetem biobor
utabor aria shakutubor enesh eshudok muguhwos. Shakutubor douk
sheyakabor aria Matias ananin nyetemom iri manatuk matowi aria anan
nenek uhwin. Aria douk hakutun natanamum amudok anam 11-poreim
aposel.

Iruhin ananin Mishin Nyabuhi Nyawish Jisas Ananish Arpesh

2 1 Ahudok debeihi nyumnah Pentikos douk hatogri, aria ihishmorim
shasuhw Jisas ananin baraen shagipeshen iri douk shantorum shape
atugun. 2 Aria ahudok atuh enen guha nyanaki iruhw utag. Enyudok
guha douk kabi enen dodogowinyi uhwin nyahur um. Namudok aria
atudok shape atari urupat douk shukunit abom meyoh. 3 Aria shatik nyih.
Ehudok nyih douk hape kabi yehepitog um tutukareh hanak sisiguk.
Aria arpesh shape iri ehudok nyih habuhi hetemesh atin atin ihishmorim
shatuh. 4 Aria eshesh ihishmorim douk Iruhin ananin Mishin nyawish
nyapenyesh aria shape sheneyagwreh sabainyi sisigin kupainyi baraen.
Sheneyagwreh kabi Iruhin ananin Mishin nyeshuhur ba shiyagwreh um.
5 Enesh Juda douk apa shenek lotu um Iruhin aria shanak shape ihigos-
morim nahobigos agundok atap iri douk shanaki shape Jerusalem abudok
nyutob. 6 Douk shemnek enyudok guha aria sabaishi shanaki shantorum
shape. Shanaki shantorum shape aria shakitak yowiyokuk um eshesh atin
atin shemnek eshudok shagipesh Jisas iri sheneyagwreh Iruhin ananin
baraen eshesh ihirub warub esheshin kupainyi baraen. 7 Adur shakitak
yowiyokuk shorshor shape aria shakri, "Eshudok arpesh sheneyagwreh
namudok iri, eshesh ihishmorim douk shanaki agudok shokugi nahobig
Galili iri atish. 8 Aria namudok mumam um apak ihishmorim memnekesh
sheneyagwreh apakin sisigin ganiganigin baraen um? 9 Apak ihishmorim,
anap douk manaki agudok shokugi nahobig Partia, Midia aria Elam. Anap
manaki abudok debeibi amnab Mesopotemia. Anap manaki agudok shokugi
nahobig Judia, Kapadosia, Pontus aria Esia. 10 Anap manaki abudok amnab
Frigia aria Pamfilia. Anap manaki agudok nahobig Isip. Anap manaki warub
bape abudok debeibi amnab Libia hurukatin um debeiburi wabur Sairini iri.
Aria anap douk shopunek manaki Rom. 11 Anap Juda aria anap kupairubi
warub douk magipesh eshesh Juda esheshih aih um shenek lotu um Iruhin
iri. Anap manaki agudok nahobig Arebia. Aria anap douk manaki enyudok
unai Krit. Aria apak ihishmorim douk memnekesh sheneyagwreh apakin
kupainyi baraen um yopinyi mour douk Iruhin neneken iri."
12 Eshesh ihishmorim shakitak yowiyokuk aria shorshor shapeum
enyudok mugu iganigadae nyatograri. Aria shape shanasorim shakri,
"Enyudok mugu iganigadae nyatograri douk adur maresh?"

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

13 Aria enesh shanumogesh aria shakri, “Eshudok arpesh douk shawok
sabaini namuni wain ba shagugak aria douk shape sheneyagwreh
namudok.”

Pita Nakripesh Iruhin Ananin Baraen Sabaishi Arpesh

14 Douk eshesh sheneyagwreh namudok aria Pita nani amudok amam
11-poreim aposel hakitak heyotu. Heyotu aria Pita neyagwreh debeg atin
nakripesh baraen eshudok sabaishi arpesh nakri, “Ipak Juda pani ipak
ihipmorim douk panaki pape Jerusalem iri, ipak gamo pumnek eik aria
ta ikripep baugenyum baraen um enyudok mugu iganigadae nyatogur
patrin iri. 15 Douk watak 9 kilok ruhur wata reir aria eshudok arpesh
douk madae shuwok abar shugugak kabi douk ipak pakri um uwe, uwok.
16 Enyudok mugu douk nyatogur nyagipesh enen baraen seiwok profet
Joel nenyemaguk iri nyakrium. Baraen enyudok. 17 Iruhin nakri,
‘Ahudok hugiguk iri nyumneh hutogurum,
eik douk ta inek enyudok mugu.
Ta ikeshi eikin Mishin nyubuhi nyuwish ihishmorim arpesh.
Aria ipakim nugamim aria nugariyu ta shukripesh
eikin baraen kabi amam profet hakripeshen um.
Ipakim weroroimi armam ta hutik eshudok
kabi habo yomnis hatrish iri um.
Aria ipakim ruwehemi ta hishuh hubo yomnis.
18 Ehudok nyumneh armam armago shenekume mour iri,
eik ta ishopoki eikin Mishin nyubuhi nyuwishesh.
Nyuwishesh aria ta shukripesh eikin baraen
kabi amam profet hakripeshen um.
19 Ta inek enenyenen eik atuwe yeneken iri mour nyutogur
iruhw utag aria ta ineken nyutogur agundok atap shopunek.
Owishibor nyih aria debeigusi nyugus ta shutogur.
20 Nyumnahin aun ta inekan nutogur arukwutigunin.
Wabin ta inekan nutogur kabi owishiborini um.
Eshudok shutogur shunakuk
aria ahudok Debeini ananih debeihi nyumnah ta hugikuk hutogur.
Hutogur aria ihishmorim arpesh ta shutik
agundok anan adur dodogowin atun aria natrugun abom um.
21 Aria eshudok arpesh douk shape shahwar Debeini
um nuraesh iri, anan ta nuraesh shutanamori shupe wosik abom.’ ”
22 Pita apa neyagwreh aria nakripesh nakri, “Ipak Israel, ipak pumnek
enyudok eikin baraen. Anudok Jisas nanaki wabur Nasaret iri, Iruhin
douk nenekan dodogowin aria nenek enenyenen anan Iruhin atun
neneken iri mour. Nenekan agundok aria ipak douk patrin padukemen.
Anan douk nenek enyudok um ipak pudukemesh pukri Jisas anan douk

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Iruhin meyoh neshopokan nanaki iri. 23 Nubokuhi Iruhin douk nekep
anudok arman ipakis wis aria poko henek yoweishi inahos iri armam
henek nyiluman rowog kruse aria pan nagok. Iruhin douk nekepan
penekesh-uman namudok kabi seiwok anan kanak urkum moromen
aria nadukemesh um ta nuneken um. 24 Douk pan nagok aria Iruhin
nonohur nakitak nape. Madae nukutunukuk nupemoguk arudok eriger
douk shagok iri shemnekor iri uwe, uwok. Um maresh? Gok douk madae
dodogowinyi um nyuweshiguk anudok arman uwe, uwok. 25 Seiwok king
Devit douk nakriyuk enyudok baraen um Jisas. Nakri,

‘Eik yatik Debeini nani eik nape hurukatin ihih nyumneh.
Neyotu nagime agundok hurukatin aria ta mare inogugur
ikri inehikesh um enesh eshudok eneshenesh, uwok.
26 Namudok aria eikihw apahw adur hwor wosik
aria yanadudareh yeyagwreh yopunyi atin baraen.
Eik yape yatrugun um Iruhin
aria adur yadukemesh um anan ta nutaurume.
27 Um maresh? Nyak ta mare nyukutukuk eikin mishin nyupeik
abrudok wabur douk yoweishi shagok shanak-aburi, uwok.
Ta mare nyukutukuk anudok nyakin yopuyopuni nuganin nagok aria
adur nutarukuk uwe, uwok.
28 Ahudok yah um adur shupe ihih nyumneh um douk nyeyabigesh.
Nyak ta nyuni eik upe huruk
aria ta nyuni eik unadudareh uriguk.’ ”

29 Pita apa neyagwreh nakripesh nakri, “Eikish ashukenyish washish,
eik yadukemesh aria yakri ikripepum adur pudukem apakini baben
Devit. Anan douk seiwok nagok sharuman. Sharuman aria ananihw
wonugwehw douk hwor agundok apak mape um arigaha douk. 30 Anudok
Devit anan douk anan profet. Namudok aria nadukem enyudok Iruhin
ananin baraen, douk nakri um iruhw nakri adur atinyum ta nunek anan
Devit ananin barhonin nutogur king kabi anan Devit um. 31 Seiwok Devit
nadukemesh um enyudok Iruhin nakri um ta nuneken iri. Aria douk
nakriyuk enyudok baraen um Krais ta wata nukitaki wonugwehw um.
Nakri, ‘Ta nugok aria ta mare adur nupeik agundok shagok iri shanak
shapeum, uwok. Ananihw yegenyihw ta mare hwutar.’ 32 Anudok Jisas
nagok um, Iruhin douk nonohur nakitak nape. Apak ihishmorim douk
matrun aria makri adur. 33 Nonohuri agundok nagok um aria naran
nato iruhw heven nakih nyeigur nyato iruhw nape agundok yopunyi
rogur ehah um Iruhin. Aria Iruhin nakon ananin Mishin kabi seiwok
nakri adurin atinyi baraen um ta nukonen um. Aria enyudok douk ipak
patrin aria pemneken iri, enyudok douk nekepari ananin Mishin nyabuhi
nyawishap. 34 Devit douk madae nuto um iruhw heven uwe, uwok. Aria
seiwok anan douk nakriyuk enyudok baraen, nakri,

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

‘Debeini nakrip eikin Debeini nakri,
“Nyak nyupe agundok yopunyi rogur ehah
35 arigaha itaurumen ibo nyakish horim shubuhuk.” ’
36 Namudok aria ipak ihishmorim Israel ta gamo pudukemesh um
anudok Jisas douk pan penek nyil-uman rowog kruse iri. Iruhin douk
nenekan natogur debeini iri Krais, douk anan Iruhin nagraehan aria
neshopokan nanakumori nurao arpesh iri.”

Sabaishi Arpesh Shatanam Shakon Aparuh Iruhin Aria Shenek Baptais

37 Douk eshudok armam armago shemnek enyudok Pita nakripeshen
iri baraen aria adur nyabadig esheshiruh aparuh numun. Aria sharig Pita
nani amudok anam aposel shakri, “Apakim warhim, aria apak douk ta
munek maresh?”
38 Aria Pita nakripesh nakri, “Ipak ihishmorim pukeshuguk agabus
yoweishi inahos aria putanam pukon aparuh Iruhin. Punekesh namudok
aria punek baptaisum Jisas Krais ananin nyeigur. Namudok aria ipakish
penekesh iri yowesh inahos, Iruhin ta mare wata nusuhwesh nupe, uwok.
Ta nukwreyeshukuk. Namudok aria ta nukep meyoh ananin Mishin.
39 Seiwok Iruhin douk nakri enen adurin atinyi baraen um ta nukep
ananin Mishin. Nuko ipak puni ipakish batowish aria ihishmorim arpesh
douk shape rougun-irub warub iri. Eshudok douk Iruhin apakin Debeini
nahwaresh um shunakumori anan iri.”
40 Aria Pita nakripesh sabainyi kupainyi baraen shopunek. Dodogowin
atun nakripesh nakri, “Ipak ta gamo punodukemesh um mare purao
arudok debeiri eriger douk shenek yoweishi inahos iri arpesh kweipon
ta shemnegor iri.” 41 Sabaishi arpesh douk shemnek Pita ananin baraen
shasuhwen shakri adurin aria shenek baptais. Ahudok nyumnah douk
adur sabaishi 3,000 armam armago douk Iruhin neshuhur shawish um
eshesh shagipesh Jisas iri.

Eshesh Shagipesh Jisas Iri Shape Atugun Aria Shenek Eneheneh Yopihi Aih

42 Eshudok namushi shanaki shagipesh Jisas iri douk shanapeum shemnek
amam aposel henek skulumesh um Iruhin ananin baraen aria sharao baraen
um shudukemesh. Aria shanak shani eshesh sharik shenek bilip iri shape
atugun shanagapesh shawok worigun aria shenek beten shanak atugun
atin. 43 Iruhin nataurum ananim aposel henek enenyenen anan Iruhin
atun neneken iri mour nyatogur aria ihishmorim arpesh shatrin. Shatrin
shakitak yowiyokuk aria adur shanogugur. 44 Aria ihishmorim shagipesh
Jisas iri douk adur shape atugun atin aria shanasia eneshenesh esheshish
eshudok shanakam um. Madae shukri enesh eshudok douk esheshish
atish uwe, uwok. 45 Apa shenek salim um esheshish eshudok eneshenesh

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

douk sheneshubuk urusag iri o shogremesh iri. Aria utabor sharabor um
eshudok iri douk apa shanaki shosiyabor shako eshudok douk yaruhish iri.
46 Ihih nyumneh apa shanak shantorum numun narub Iruhin ananit debeiti
urupat tataoum. Esheshiruh aparuh yopuyopuruh shanadudareh abom aria
esheshigun worigun apa shanasiyagun shagnoh shanak atugun atin esheshig
urusag. 47 Ihih nyumneh apa shatuk Iruhin ananin nyeigur nyato iruhw aria
kupaishi arpesh shatrish shanadudareh shakri wosik. Aria ihih nyumneh
Debeini napeum narao enesh arpesh shatanamori shape wosik abom aria
shawish um eshudok shagipesh Jisas iri.

Anan Arman Douk Aiyas Yowegas Iri Natogur Yopun

3 1 Anah nyumnah 3 kilok wabigep, Pita nani Jon hakitak aria hanak um
atudok Iruhin ananit debeiti urupat. Abudok nyutob douk apa shape
shenek beten um. 2 Wit douk shawishat aria shawish numun agundok Iruhin
ananit urupat tataoum iri douk shahwarat yoputi wit. Aria shanaki shasap
anan arman nape atudok wit. Shanasap napeum meishi arpesh shukri
shunaki shuwish numun narub atudok debeiti urupat tataoum aria anan
nahwaresh um shukonaguk utabor. 3 Douk natik Pita nani Jon hanakum
huwish aria nahwaram um hukonaguk enesh eshudok eneshenesh. 4 Pita
nani Jon hatrun duk aria Pita nakri, “Nyak truhwari!”
5 Aria natanam natrum duk um nakri ta hukonaguk enesh eshudok
eneshenesh.
6 Aria Pita nakripan nakri, “Eik utabor woke. Aria ta iken eshudok
enesh eik yasuhweshi um eshudok. Um Jisas Krais nanaki wabur Nasaret
aria ananin nyeigur, eik yakripenyum nyukitak nyurahaen!”
7 Nakripan namudok aria nasuhw ananin yopunyi rogur nonohur
nakitak neyotu. Aria ahudok atuh anudok arman ananiruh yeriweruh
aria nuhuraohwiruh shatogur dodogowish. 8 Aria nakitak naprok nato
iruhw nabuh neyotu aria nape narahaen. Aria neir Pita aria Jon hawish
numun narub atudok Iruhin ananit debeiti urupat tataoum. Nanadudareh
um Iruhin aria narahaen natukobur natuk ananin nyeigur nyato iruhw.
9 Ihishmorim arpesh shatrun um nape narahaen aria natuk Iruhin ananin
nyeigur nyato iruhw. 10 Aria shadukemesh shakri anudok arman douk
apa nape atudok wit Iruhin ananit debeiti urupat douk shahwrat um
yoputi wit iri. Apa nape nahwaresh um eshudok eneshenesh iri. Shatrun
shadukeman aria shakitak yowiyokuk. Aria baraen wokesh shapeum
shakri maresh shenekan aria douk nakitak narahaen um.

Pita Nakripesh Iruhin Ananin Baraen Gani Numun Iruhin Ananit Debeiti Urupat

11 Ihishmorim armam armago shemnek um enyudok iri douk shakitak
yowiyokuk aria shahur shanaki um shutik anudok arman. Shanaki

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

aria shatrun um nanasuhw Pita nani Jon aria heyotu enyudok womaga
um atudok Iruhin ananit urupat douk shahwaren um Solomon ananin
womaga iri. 12 Douk arigaha Pita natrish aria nakripesh nakri, “Ipak
Israel, ipak pakitak yowiyokuk um enyudok um maresh? Ipak pakri
iganigadae ohwak wagapesh anudok arman um ohwakin dodog o pakri
wasuhw Iruhin ananin baraen watogur yopuyopuh abom aria douk
wagapeshan narahaen aka? Adur atin, ohwak uwok! 13 Apakim yamehem
Abraham nani Aisak aria Jekop amamin Iruhin nagapeshan yopun aria
douk narahaen. Iruhin nenek enyudok aria natuk ananin nuganin Jisas
douk nenekuman mour iri ananin nyeigur nyato iruhw. Aria douk anudok
Jisas douk pasuhwan pako amam horim um hunak hon nugok abom um.
Pailat anudok debeini um gavman iri douk nakri nukweshihan nunak
fri, aria uwok. Aria pakonaguk agabus pakri uwok-umen abom. 14 Anan
douk Iruhin ananin yopuni nagipesh lo atin iri arman, aria ipak pakri
wok-uman. Pahwar Pailat um nukweshihi anudok anan arman douk nabo
arpesh shagok iri nanakumepari. 15 Aria anudok yopuni arman douk nape
Debeini um ahudok yah douk mugipeshah aria mupe wosik abom ihih
nyumneh um douk pan nagok. Aria Iruhin wata nonohur nakitak nape.
Aria ohwak douk watrun wakri adur aria wakripesh-uman. 16 Ohwak
douk wasuhw Jisas ananin baraen dodog wakri adurin. Aria anudok
arman douk patrun aria padukeman iri douk natogur yopunum Jisas
ananin nyeigur atin. Wenek bilip abom um Jisas ananin nyeigur aria
douk Jisas anan meyoh nagapeshan dodogowin agundok ipak ihipmorim
ipakis nabes.

17 Eikishi ashukenyish owashish, eik douk yadukemesh um enyudok
ipak pani ipakim debeimi peneken um Jisas iri. Ipak douk madae
pudukemesh wosik uwe aria douk peneken um pan nagok um. 18 Seiwok
Iruhin nohur amam profet aria ihim-morim hakriyuk um anudok Krais
douk Iruhin nagraehan aria neshopokan nanakumori nurao arpesh iri.
Hakri anan ta numnek debeiri eriger. Namudok aria douk enyudok
Iruhin nakriyenyi baraen douk nyatogur adurin atin abom. Douk pabo
Jisas nagok.

19 Namudok aria douk ipak pubukuk yoweishi inahos aria putanam
pukon aparuh Iruhin. Punekesh namudok aria anan ta mare wata nusuhw
ipak penekesh iri yoweishi inahos nupe, uwok. Ta nukwreyesh-uguk.
20 Punekesh namudok um, Debeini ta nunek yopubi nyutob butogrumep
putogur dodogowip aria ipakish mishish shur wosik punadudareh. Aria ta
nishopoki Krais anudok douk nagraehan um nurao arpesh iri nunakumori
ipak. Anudok arman douk Iruhin nagraehan um nurao ipak iri douk
Jisas. 21 Douk, anan ta nupe iruhw heven arigaha abudok nyutob Iruhin
nagraehab um nunek eneshenesh eshudok shutogur namushi obi nyutob,
aria anan ta kweipon nunaki. Kabi douk seiwok amam Iruhin ananim

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

profet hakriyenyukuk iri ananin adurin atinyi baraen nyakrium. 22 Umum
maresh? Seiwok Moses douk nakriyuk enyudok baraen nakri,
‘Debeini ipakin Iruhin ta nukep anan profet kabi eik um. Anudok
nukepan iri profet douk ta anan um ipak kanak.
Aria ipak ta pusuhw ihinyumorim anan nukripep-enyi baraen
pugipeshen.
23 Eshudok arpesh douk mare shumnek ananin baraen shusuhwen
shugipeshen iri, eshesh ta shupeik sik abom.
Ta mare shuni Iruhin ananish arpesh shupe atugun, uwok. Aria
Iruhin ta nesh shugok.’ ”
24 “Adur, profet Samuel nani ihim-morim profet douk hagimori anan
iri heyagwreh Iruhin ananin baraen obi nyutob, amam douk shopunek
hakriyehuk ehudok douk hatograri iri nyumneh. 25 Iruhin nohur amam
profet heyagwrehen iri baraen nyani enyudok enen adurin atin abom
iri baraen kontrak seiwok Iruhin nakripaguk ipakim yamehem um,
enyudok douk ipakin. Ipak ta pugrem yopishi eneshenesh eshudok douk
enyudok baraen kontrak nyakrium ta puraesh iri. Kabi douk nakripaguk
Abraham um. Nakri, ‘Um nyakish batowish aria yamehesh, eik ta
inekumesh yopinyi ihishmorim agundok atapishi arpesh.’ 26 Aria Iruhin
nagraeh anudok ananin nasuhw ananin mour iri aria neshopokan narik
nanakumori ipak um nutaurumep nunekumep yopinyi. Nunekumep
yopinyi um agundok nutaurumep pukutukuk ihishmorim yoweishi inahos
um pape penekesh iri.”

Howeshik Pita Nani Jon Hape Shunuweshik-ati Urupat

4 1 Pita nani Jon wata hape hakripesh baraen armam armago aria
amam pris hani iri debeini um amam heyoh Iruhin ananit debeiti
urupat iri hanak hatograri agundok Pita nani Jon hapeum. Hani amam
Sadyusi hanaki. 2 Hanaki aria juwehosim um hakri Pita nani Jon hape
henek skulum arpesh um Jisas nagok aria wata shopunek nakitak. Hakri
namudok aria kweipon shagok iri ta wata shopunek shikitaki. Amudok
debeimi hakri Pita nani Jon mare hukripesh namudok, uwok. 3 Namudok
aria hasuwam henyigram heshuh shunuweshik-ati urupat. Hakri
ruwahepih kadak hunek baraen. Um maresh? Douk wabigep hurukatin um
wab um. 4 Aria sabaishi douk shemnek amam hakripeshen iri baraen aria
shenek bilip um Jisas. Aria shadarehesh um, eshudok sharik shenek bilip
iri shopunek um douk shatogur sabaishi abom um 5,000-poreish arpesh.

Harao Pita Nani Jon Um Eshesh Juda Esheshin Debeini Kaunsol Aria Henekumam Baraen

5 Ruwahepih aria amam debeimi Juda douk hape hasuhw kwotog iri
hani amudok amam eshesh Juda esheshim debeimi hanaki hantorum

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hape Jerusalem. Hani amudok anam douk henek skulumesh um lo
iri. 6 Amam hani debeini abom pris Anas nani Kaiafas hani Jon aria
Aleksander. Amudok anam hani anam amam atup awirop um douk
shopunek hanaki hanak hantorum hape. 7 Aria heshopok Pita nani Jon
hakitak heyotu hatik amudok debeimi aria hape harigam hakri, "Ipak
douk omi nyekep big ba dodogowip aria douk peneken enyudok? Um
pogapesh anudok arman yopunum? Pohur meinyi nyeigur penyem aria
douk peneken?"

8-9 Iruhin ananin Mishin douk nyawish Pita abom nyapenyan wosik
aria nakripam nakri, "Ipak Israel esheship debeipari pani ipakim
takwiyem, doukih atin ipak pakri porik ohwak um wenek yopuhi aih
um wagapesh anan aiyas yowegasini um aka? Pakri pudukemesh um
agundok nenekesh mumam aria douk yopunum? 10 Aria namudok um
ipak ihishmorim puni ihishmorim Israel douk gamo pudukemesh.
Anudok arman douk yopuni abom aria douk neyotu agundok ipakis
nabes patrun iri, anan douk yopun abom um Jisas Krais nanaki wabur
Nasaret iri ananin nyeigur. Anudok Jisas douk penek nyilimam rowog
kruse nagok paruman aria Iruhin wata nonohur nakitak nape iri.

11 Jisas anan douk anudok arman douk enen baraen nyetem Iruhin
ananik Buk iri nyakrianari. Baraen enyudok.

> 'Amudok utom douk ipak parok urupatam iri
> pakri wokumam iri aria pamabukuk iri,
> Iruhin douk namanam matogur anam yopumi marik iri utom aria
> mosah wobratum urupat aria tatao dodog.'

12 Madae enen agundok atapinyi arpen ta nyurap mutanamori mupe
wosik abom uwe, uwok meyoh. Iruhin madae nuken big kupainyi arpen
um nyutaurumap uwe, uwok. Jisas atun abom."

13 Amudok debeimi hemnek Pita aria Jon amamin baraen aria hakitak
yowiyokuk. Um maresh? Amam hadukemesh um Pita nani Jon douk
madae hunek skul uwe. Aria hatik um amam madae hunogugur uwe, aria
dodogowim atum hape heyagwreh baraen. Aria debeimi hadukemesh um
riguk Jon aria Pita douk hani Jisas hape harahe hanak atugun.

14 Hatik anudok arman douk ananigas aiyas yopugas iri nanamam
heyotu atugun, aria amudok debeimi baraen wokam um hubeyenyumam
iri. 15 Namudok aria hakrip Pita nani Jon um hukutukuk amudok rum
debeimi hapenyomi hutograguk aduk. Douk hatograguk aria amam
heyagwreh habo baraen namudok. 16 Hakri, "Ta munegam mumam
amudok biom armam? Ihishmorim arpesh shape agundok Jerusalem
iri douk shadukemesh um enyudok amam heneken iri debeinyi mour
Iruhin atun neneken iri. Aria apak douk ta mukri mubeshuken mumam,
ta uwok. 17 Aria mukri enyudok baraen mare wata shiyagwrehen nyunak
um enesh arpesh shopunek shumneken um, apak ta mukrip amudok biom

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

armam dodogowinyi baraen um amam mare hukripesh Iruhin ananin
baraen shopunek um enyudok Jisas ananin nyeigur, uwok."
18 Douk habo baraen namudok aria wata hahwaram hawish. Hawish
aria hakripam dodogowinyi baraen um amam mare wata hupe hunek
skulum enesh arpesh um enyudok Jisas ananin nyeigur o hupe hukripesh
Iruhin ananin baraen um enyudok nyeigur, uwok.
19 Aria Pita nani Jon hakripam hakri, "Ohwak ukutukuk Iruhin ananin
baraen nyupeik aria ugipesh ipakin um, ta ipak pukri Iruhin ta nutruhw
nukri wosik o maresh? Ipak kanak ta punek skelum enyudok baraen.
20 Ohwakig nokwatog ta mare gwishuk um wemneken iri baraen o
eshudok watrish shatograri iri uwe, uwok."
21 Aria amudok debeimi hakripam enen dodogowinyi baraen shopunek
aria heshopokam hanak. Ihishmorim arpesh douk shatuk Iruhin
ananin nyeigur nyato iruhw um nagapesh anudok aiyas yowegasini
um. Namudok aria amudok debeimi douk hanogugur aria yah wakom
um hom o huweshikom um. 22 Anudok arman douk Pita aria Jon henek
enyudok Iruhin atun neneken iri mour aria hagapeshan yopun iri, anan
douk neshagrakuk 40-poreish kwarahos.

Eshesh Shagipesh Jisas Iri Shenek Beten Um Shurao Dodog Aria Shukripesh Iruhin Ananin Baraen

23 Douk amudok debeimi hakweshih Pita nani Jon aria wata hatanam
hanak um amamishi. Hanak aria hakripesh ihinyumorim baraen douk
debeimi pris hani eshesh Juda esheshim debeimi hakripam-enyi. 24 Douk
shemnek enyudok baraen aria ihishmorim shantorum shape atugun aria
shenek beten um Iruhin. Shenek beten namudok, shakri, "Debeini, nyak
dodogowin atinyi abom. Nyak douk nyenek iruhw, nyenek atap shani
youg iri eneshenesh douk shapenyagun iri. 25 Seiwok nyakin Mishin
nyohur apakin yamenen Devit douk nenek nyakin mour iri aria nakriyuk
enyudok baraen. Nakri,

'Kupaishi arpesh douk eshesh madae Juda iri uwe douk juwehosish
atish abom um maresh?
Eshudok arpesh douk shabo baraen nyape atugun meyoh um
shukitak um wanohw um maresh?
26 Esheshim king hape agundok atap iri douk
hape hugapesh wanohwish eneshenesh um hukitak um wanohw.
Esheshim debeimi douk hantorum hape atugun
um hakri huni Debeini nini anudok douk anan nagraehan
um nurao arpesh iri hurpak!'

27 Aria adur atin, nubokuhi amudok biom debeimi um gavman iri, Pontius
Pailat nani Herot douk hanaki hantorum hape atugun. Hani eshesh Israel
shani enesh arpesh douk eshesh madae Juda iri uwe shopunek. Shantorum

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

shape abrudok wabur Jerusalem aria shabo baraen um shunumogesh
Jisas. Anudok yopini arman douk seiwok nyagraehan aria nasuhw nyakin
mour iri. 28 Shanaki shantorum shapeum shunek ihinyumorim mour douk
seiwok nyak kanak dodogowin atin aria nyakrium douk ta shuneken
iri. 29 Aria douk Debeini, nyutiki apak aria urkum murum enyudok
dodogowinyi wanohwin baraen douk sheyagwrehen um apak munek
nyakin mour iri. Namudok aria nyutaurumap um mare munogugur, aria
dodogowip atup abom mukripesh nyakin baraen. 30 Nyishopoki nyakin
dodog um nyugapesh arugeh hapeyeshi yopish. Aria makri nyunek
enenyenen nyak atin nyeneken iri mour nyutogur um Jisas ananin
nyeigur, anudok yopuyopuni abom arman douk nasuhw nyakin mour iri."
31 Douk shenek beten um jurug aria atudok shantorum atari urupat
kututukarot tunatunaki. Aria Iruhin ananin Mishin nyabuhi nyawishesh
nyapenyesh nyeyatesh aria shanak dodogowish atish shape shakripesh
Iruhin ananin baraen. Sheyagwrehen debeg atin aria madae shunogugur
uwe, uwok.

Eshesh Shagipesh Jisas Iri Shasuhw Atin Baraen Aria Shanagapesh Um Eneshenesh

32 Ihishmorim shasuhw Jisas ananin baraen iri douk shape atugun abom
aria shasuhw atum urkum. Madae enen arpen nyukri enesh enyenyish
eshudok eneshenesh douk enyenyish atish uwe, uwok. Aria shanosiya
ihishmorim eneshenesh esheshish eshudok atugun atin. 33 Amam aposel
douk harao Iruhin ananin dodog aria dodogowim atum apa hakripesh
baraen um Debeini Jisas nagok aria wata nakitak um. Namudok aria
Iruhin nataurumesh meyoh eshesh ihishmorim shagipesh Jisas iri.
34-35 Namudok aria eshesh shenek bilip iri madae enen arpen eneshenesh
woken um enesh eshudok uwe. Ihishmorim shape wosik iri atish. Eshudok
douk shogrem anab amnab o urusag iri ta shekeshesh shatorish sharao
utabor. Aria abrudok utabor douk sharabor shanaki shako amam aposel.
Shako amam aria hosiyabor um eshudok yaruhish iri. 36 Aria anan arman
shahwaran Josep iri douk nape. Anan douk shanabuki enyudok unai
Saiprus aria nakitak opudok awirop Livai. Amam aposel douk hodowan
enyudok nyeigur Barnabas. Baugenyum enyudok nyeigur douk shakri,
"Nakripesh yopinyi baraen um shupe dodogowish iri." 37 Anudok Josep
douk nokesh anab ananib amnab aria kupaishi shatorub shakon utabor.
Shakonabor aria narabor nanak nako amam aposel.

Ananaias Nani Ananik Irohukwik Shenek Rohwum Amam Aposel Um Esheshibor Utabor

5 1 Shenekesh namudok atin aria anan arman shahwaran um Ananaias
iri nani ananik irohukwik Safaira douk shape. Aria eshesh shekesh

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

anab um esheshib amnab kupaishi shutorub aria shukesh utabor. 2 Aria
ananik irohukwik kwadukemesh aria tukwanibor nasuaboruk aria
narauri tukwanibor atubor nanak nako amam aposel. Nenek rohw nakri
narauri shuknibor nanaki nakomabor.
3 Aria Pita narigan nakri, “Ananaias, nyenekesh mumam aria Satan
douk nawishen aria neneken nyogiyagim Iruhin ananin Mishin um?
Nyagiyagimen um agundok nyanabukuk tukwanibor utabor douk
nyarabor um nyakib amnab iri um? 4 Nubokuhi watak nyukesh amnab
shutorub ahi uwe, abudok amnab douk nyakib atub. Arigaha douk
nyekeshab shatorub iyoh aria utabor shopunek wosik nyakibor. Nyukri
nyunekabor mumam, enyudok nyakin mour. Aria maresh sheneken,
um nyarao amudok yoweimi urkum aria nyanaki nyenek rohw nyakri
nyasuhw iri shuknibor utabor um? Arpen douk madae nyugiyagim enen
arpen uwe, uwok. Nyagiyagim Iruhin.”
5 Douk nemnek Pita ananin baraen aria natu nabuh nakus abom
aria nagok. Aria ihishmorim shemnek um Ananaias nagok um aria
shanogugur abom. 6 Aria anam weroroimi hanaki hashapoman anah
rupah haran hatogur aria hanak haruman.
7 Arigaha biyen atin aua nyanak nyadiyuk aria Ananaias ananik
irohukwik Safaira shopunek kwanak kwawishi agundok atugun Pita
napeum. Agundok raminen nagok um douk madae kwudukemesh uwe,
uwok. 8 Kwawishi aria Pita nakripok nakri, “Kripe, utabor nyak nyani
raminen parabor um amnab iri douk abrudok atubor, aka?”
Aria okwok kwakri, “Adur wo, abrudok atubor.”
9 Aria Pita nakripok nakri, “Mumam namudok um nyak nyani nyakin
raminen pabo baraen um pakri pukwiraeh Debeini ananin Mishin um?
Hanak haromuk nyakin raminen iri amudok hawishi wit douk. Ta husah
nyak hutogur shopunek.”
10 Douk Pita nakripok namudok atin kwabuh kwatu kwakus agundok
ananigas aiyas abom um aria kwagok. Aria amudok weroroimi armam
hawishumori douk hatik um kwagok kwakus. Aria hokuhur hakusah
hatogur hanak harumok hurukatin um agundok harom raminen um.
11 Namudok aria ihishmorim Iruhin ananish arpesh shani ihish arpesh
shemnek um enyudok aria shanogugur abom.

Amam Aposel Henek Enenyenen Iruhin Atun Neneken Iri Mour

12 Amam aposel henek enenyenen Iruhin atun neneken iri mour
nyatogur aria arpesh shatrin. Aria ihishmorim shasuhw Jisas ananin
baraen shagipeshen aria ihih nyumneh shanaki shantorum shape
enyudok debeinyi Solomon ananin womaga um atudok Iruhin ananit
debeiti urupat. 13 Adukishi kupaishi arpesh douk shanogugur aria madae
shunak shuni eshesh shunatorum uwe, uwok. Aria eshudok adukishi

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

arpesh shatuk amam aposel hani eshesh douk shasuhw Jisas ananin
baraen shagipeshen iri esheshish nyeiguhw shato iruhw. 14 Aria sabaishi
arpesh abom shenek bilip um Debeini aria shape shawish um eshudok
douk sharik shenek bilip iri.
15 Douk shatik enyudok amam aposel heneken iri mour aria douk
um shosahi arugeh haesh iri shanaki sheshubuk anagasih um yeh.
Sharabikumesh reish shabomesh betog aria sheshubuk shakus um shakri
kadak Pita nurahaen nunaki aria nunek betenumesh o uwok um, shakri
ananir aborir meyoh ruwetesh aria yopish. 16 Sabaishi arpesh shape
iri shakurubi warub hurukatin um Jerusalem iri shopunek shanaki.
Sharawari arugeh haesh iri shani eshudok douk sagabehos shapenyesh iri
shanaki um hugabeyesh. Aria ihishmorim sharaeshi iri douk nagabeyesh
aria yopish atish.

Ensel Nyataurum Amam Aposel Hakutukuk Shunuweshik-ati Urupat Aria Hatograri

17 Namudok aria debeini pris abom nani ihim-morim ananim arpeshim
amam Sadyusi henek nyigiya abom um amam aposel um enyudok
amam hape heneken iri. Aria juwehosim abom. 18 Juwehosim namudok
aria hakitak hasuwam henyigram hawish hape shunuweshik-ati urupat
iri douk shenek eneshenesh yoweishi inahos shapenyat iri. 19 Aria
abudok wab, enen Debeini ananin ensel nyanaki nyejik witog atudok
shunuweshik-ati urupat. Nyejikog douk nyarao amam nyatogur aduk aria
nyakripam nyakri, 20 "Punak puwish numun Iruhin ananit debeiti urupat
tataoum aria pupe pukripesh ihishmorim baraen um ehudok namuhi aih
um Iruhin nurao arpesh shutanamori shupe wosik abom um."
21 Amam aposel hemnek enyenyin baraen aria gagruk atin hanak
hawish hape henek skulum armam armago um Iruhin ananin baraen.
Aria anudok debeini pris nani ananim armam henekumam baraen
ihim-morim eshesh Juda esheshim debeimi um esheshit debeiti kwot
iri hanaki aria hantorum um hiyagwreh baraen. Hanaki hantorum aria
henek baraen nyanam shunuweshik-ati urupat um hurauri amam aposel
hunaki agundok amam debeimi hapeum. 22 Douk amam heyoh Iruhin
ananit urupat iri hanak hatogur, aria madae hutik anam aposel hupe
uwe, uwok. Namudok aria watak hatanam hanak hakripam namudok
debeimi hakri, 23 "Manak matogur shunuweshik-ati urupat um, witog
douk matik shugwaru abom gwape dodog. Heyoh urupat iri polis heyotu
heyohat. Aria manak mejikog mawish aria madae mutik anan atun
nupeik uwe, uwok."
24 Douk debeini um amam apa heyoh Iruhin ananit debeiti urupat iri
nani amam debeimi pris hemnek namudok aria hakri, "O, amudok aposel
ta hanak hawishuk mumam?"

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

25 Aria anan arman nawishi nakripam nakri, “Mnek! Amudok armam
douk penyigram hape shunuweshik-ati urupat iri douk heyotu numun
narub um Iruhin ananit debeiti urupat tataoum aria hape henek
skulumesh um Iruhin ananin yopinyi baraen.”
26 Douk hemnek namudok aria debeini nani ananim heyoh Iruhin
ananit urupat iri hanak harawari amam aposel hanaki. Madae hom o
hushuwokam uwe, uwok. Hanogugur um hakri ta arpesh shunaki shom
shukwumam utabor.

Amam Aposel Douk Madae Hunogugur Um Hukripom Baraen Debeimi Uwe

27 Douk amam haram hanaki hawish aria homusop heyotu hatik
amudok debeimi um eshesh Juda esheshit debeiti kwot iri. Aria debeini
pris abom nakripam nakri, 28 “Apak makripep dodogowinyi baraen um
makri mare puhur Jisas ananin nyeigur punyem aria punek skulumesh
Iruhin ananin baraen, uwok. Aria tik, douk ihishmorim arpesh shape
Jerusalem iri douk shemneken sheyaten ipakin baraen. Aria ipak pakri
pukop baraen apak um pakri apak mabo Jisas nagok.”
29 Aria Pita nani amudok anam aposel hawanamam baraen namudok.
Hakri, “Apak ta mugipesh Iruhin ananin baraen atin. Arpeshin mare
mugipeshen, uwok. 30 Ipak pabo Jisas penek nyiliman neir rowog kruse
aria nagok. Aria apakish popehesh yamehesh esheshin Iruhin watak
nonohur nakitak nape. 31 Nakitaki aria Iruhin naran natoum iruhw nakih
nanasap nape debeini agundok yopunyi rogur ehahum anan Iruhin. Aria
douk napeum nuyabigap yah aria nunarap nutanam um Iruhin mupe
wosik. Iruhin nenekesh namudok um nutaurum apak Israel um mukeshuk
agabus yoweishi inahos, mutanam mukon aparuh aria anan mare watak
nusuwen nupe um apakish yoweishi inahos, uwok. Ta nukwreyeshuk.
32 Aria apak mani enyudok Iruhin ananin Mishin douk makrip arpesh um
enyudok apak matrin nyatogur um Jisas iri. Enyudok Mishin douk Iruhin
nako eshudok douk shasuhw ananin baraen shagipeshen iri.”

Debeimi Hakri Hubo Aposel Hugok Aria Gamaliel Natupokumam Baraen

33 Douk amudok debeimi hemnek enyudok baraen aria juwehosim
abom. Aria hakri hubo amam aposel hugok. 34 Aria amudok debeimi,
anan shahwaran um Gamaliel iri nakitak neyotu. Anan douk anan Farisi
aria shopunek douk nenek skulumesh um lo iri. Ihish arpesh apa shatuk
ananin nyeigur nyato iruhw. Douk anan nakitak neyotu aria nakripesh
um shurauguk amudok aposel hutograguk aduk um banab nyutob meyoh.
35 Douk hatograguk aria nakrip amam debeimi hasuhw kwotog iri
nakri, “Ipak Israel, ta ipak pukri punek maresh um amudok armam

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

um, ipak douk gamo punek urkwip aria douk punekenyumam. 36 Riguk
anob nyutob, anan arman shahwaran um Teudas iri douk nakitak aria
nakri anan douk debeini dodogowini arman. Aria narao sabaimi armam
hurukatin um 400-poreim hagipeshan. Aria shanuguk aria ananim
hagipeshan iri hanogugur hanak atun atunuk. Aria enyudok hakri
huneken iri nyanak nyabuhuk.
37 Enyudok nyanakuk arigaha anob nyutob aria Judas douk nanaki
agudok shokugi nahobig Galili iri nakitak nanuk enesh arpesh shagipeshan.
Abudok nyutob gavman shape sharao nyeiguhwish um arpesh shadarehesh
obi nyutob, anan nakitak um enyudok aria nohur wanohw um hiyatok
gavman. Aria shanuguk aria ananishi shagipeshan iri shanogugur shanak
atun atunuk. 38 Namudok aria douk yakripep. Ipak mare pukwiraeh um
punekam maresh um amudok armam, uwok. Pukweshiham hupe meyoh.
Enyudok heneken iri, ta amam meyoh henyuhur heneken um amamip
urkwip um, enyen ta nyunak nyubuhuk. 39 Aria ta Iruhin meyoh nomuhur
heneken um, ipak ta pubirak um putapam aria ta pubirak putik uwok.
Punekesh namudok aria ta putik um pani Iruhin parpok.
40 Amudok debeimi hemnek Gamaliel ananin baraen hakri wosik aria
hahwar amam aposel hawishi. Hawishi douk haprukam hakwu enesh
eshudok aria hakripam dodogowinyi baraen hakri um hunak aria mare
watak huhur enyudok nyeigur Jisas hunyem aria hupe hukripesh Iruhin
ananin baraen, uwok. Douk hakripam um jurug aria heshopokam hanak.
41 Aria abudok nyutob hakutukuk amam debeimi hanak obi nyutob,
amam douk hanadudareh abom. Um maresh? Amam douk hadukemesh
hakri Iruhin douk natrum aria nakri wosik um shom aria harao abraen
um agundok hakripesh baraen abom um Jisas um. 42 Ihih nyumneh
amam hape hakripesh Iruhin ananin baraen abom um Jisas Krais aria
gamo henek skulumesh um shudukemesh wosik. Hakripesh hakri Jisas
anan douk Krais, anudok douk Iruhin nagraehan aria neshopokan
nanakumori nunarao arpesh iri. Hape hakripeshen numun narub Iruhin
ananit debeiti urupat tataoum. Anabik um hakripeshen esheshig urusag.”

Shagraeh 7-Poreim Armam Um Hutaurum Amam Aposel Iri

6 1 Aria abudok nyutob, arpesh shagipesh Jisas iri douk shatogur
sabaishi abom. Aria eshudok Juda douk sheneyagwreh enyudok
baraen Grik aria shagipesh Jisas iri shani eshesh wobresh Juda
sheneyagwreh enyudok enen baraen Hibru iri shanatutukem. Eshesh
sheneyagwreh Grik iri shakri abudok nyutob shasiya eshudok shako
eshesh yaruhish iri obi nyutob, shakri esheshiyu amam hagok
hawosopukuk iri armago douk madae shuko atin uwe, uwok.
2 Namudok aria amam 12-poreim aposel hahwar ihishmorim shagipesh
Jisas iri shanaki atugun aria hakripesh hakri, “Namudok madae wosik

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

um apak mukutukuk enyudok mour um mukripesh Iruhin ananin
baraen um nyupeik aria mupe um misiya worigun um. 3 Namudok aria
ashukenyish owashish, douk ipak ta pugraeh 7-poreim anam ipakimi
armam aria hiyotu um enyudok mour. Pugraeh amudok douk harao
Iruhin ananin Mishin nyapenyam wosik abom aria harao yopinyi saki iri.
4 Aria ihih nyumneh apak ta mupe um munek beten musorik Iruhin aria
mukripesh ananin yopinyi baraen."
5 Ihishmorim shemnek namudok aria shanadudareh shakri wosik
um amamin baraen. Aria shagraeh Stiven. Anudok Stiven douk narao
Iruhin ananin Mishin nyapenyan wosik abom aria dodogowin atun abom
um bilip. Aria anam douk amudok. Filip, Prokorus, Nikanor, Timon,
Parmenas aria Nikolas. Anudok Nikolas douk madae anan Juda uwe.
Anan douk nanaki wabur Antiok aria riguk napeum nagipesh eshesh
Juda esheshih aih um shenek lotu um. 6 Douk shagraeham aria sharam
um amam aposel. Sharam um amam douk henek betenumam aria
howemam wis um hurao Iruhin ananin dodog aria hunek enyudok mour.
7 Namudok aria Iruhin ananin baraen nyanak sabaigunum shemneken.
Aria sabaishi arpesh abom shape Jerusalem iri douk shagipesh Jisas.
Sabaimi pris abom shopunek hakri wosik aria henek bilip um Jisas.

Juda Esheshim Debeimi Henekuman Kwot Stiven

8 Iruhin douk nenekuman yopinyi abom Stiven aria natauruman
meyoh nakon ananin dodog. Namudok aria nenek enenyenen Iruhin atun
neneken iri mour nyatogur arpesh shatrin. 9 Aria anam armam hakitak
aria hani anan harpak baraen. Amudok armam apa hani eshesh henek
lotu anat eshesh Juda shape sheneyagwreh baraen-atari urupat shasuhw
lotu um Friman iri.[b] Amudok armam amam douk anam Juda aria hanaki
debeirubi warub Sairini bani Aleksandria. Amam hani amudok anam
hanaki agusudok biagos shokugosi nahobigos Silisia aria Esia hakitak
hani Stiven harpak baraen. 10 Iruhin ananin Mishin nyakon debeinyi saki
aria neyagwreh obi nyutob, amam douk madae huni anan hunogogonim
arag atin um baraen uwe, uwok.
11 Namudok aria amudok armam hanabeshuk hakripaguk kupaimi um
hunek rohw aria hukrip arpesh hukri, "Apak memnek Stiven neyagwreh
enenyenen yoweinyi baraen um Moses aria Iruhin."
12 Douk henek rohwumesh namudok shani esheshim debeimi hani
amudok henek skulumesh um lo iri aria heshuhur juwehosish abom um
eshesh Juda. Namudok aria shanak shasuhw Stiven sharan shanak um

---

[b] **6:9** Eshudok Juda apa shenek lotu atudok urupat shahwarat um Friman iri, riguk anob nyutob douk shape shukam um kupaishi arpesh shape shenekumesh mour meyoh iri. Aria douk shape fri.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

agundok debeimi um eshesh Juda esheshit debeiti kwot iri hapeum.
13 Aria sharauri anam armam um hunek rohw hukripan enen rohwinyi
baraen. Sharam hanaki aria hakri, “Ihih nyumneh anudok arman apa
neyagwreh enenyenen yoweinyi baraen um Iruhin ananit debeiti yoputi
abom urupat tani ananin lo. 14 Apak douk shopunek memnekan nakri
anudok Jisas nanaki wabur Nasaret iri ta nubrig atudok Iruhin ananit
debeiti urupat aria ta nunek kupaihi aih um ehudok aih seiwok Moses
nakoguk apakish popehesh yamehesh iri um.”
15 Aria ihim-morim amudok hape iri debeimi, amamis nabes douk satak
sape Stiven. Hatrun aria hatik um ananig yamag douk gatogur kabi enen
ensel enyenyig yamag abom um.

Stiven Nakripam Ananin Baraen Debeimi

7 1 Douk henekuman enyudok rohwin baraen um jurug aria debeini
pris abom narig Stiven nakri, “Enyudok baraen douk adur nyakriyen
aka, uwok?”
2 Aria Stiven nakripam nakri, “Eikim ashukenyim owarhim aria
yakenyim, ipak pumnek eik. Seiwok anudok dodogowin atun abom aria
natrugun um iri Iruhin douk natogurum apakin yamenen Abraham.
Natogruman obi nyutob, abrudok wabur Haran douk watak nunak nupe
uwe, uwok. Watak nape agudok nahobig Mesopotemia. 3 Natogruman
aria nakripan nakri, ‘Nyukutukuk nyakip awirop puni nyakib amnab aria
nyunak nyupe anab amnab douk ta iyabigenyab iri.’
4 Namudok aria Abraham nakutukuk eshesh Kaldia esheshib amnab
nanak nape abrudok wabur Haran. Nanak nape agundok arigaha douk
ananin yaken nagok aria Iruhin neshopokan nanakumori abudok
amnab douk ipak papenyab iri. 5 Iruhin madae nukon anab amnab um
ananib abom uwe, uwok. Uwok madae nukon anagun mudukigun uwe,
uwok meyoh. Aria nakripan enen adurin atinyi baraen um kweipon ta
nukonab aria ananib abom. Anan nini ananish batowish aria barheshish
douk shugimori anan iri. Aria abudok nyutob Iruhin nakripan enyudok
baraen obi nyutob, Abraham anan batowish douk madae enesh uwe,
uwok. 6 Iruhin nakripan namudok. Nakri, ‘Nyakish barheshish ta shunak
shupe kupaishi arpesh esheshig nahobig. Aria agudok nahobigish arpesh
ta dodogeshish-umesh shupe shunekumesh mour meyoh. Ta shupe
shunekesh enenyenen um 400-poreish kwarahos. 7 Aria eik ta iyesh
inekumesh baraen eshudok douk nyakish barheshish shupe shenekumesh
mour meyoh iri.’ Aria Iruhin nakripan. ‘Ta iyesh inemeshuk baraen
abudok amnabishi aria eikish arpesh ta wata shukutukuk babudok amnab
shutanamori um abudok. Shunaki aria ta shupe shunek lotume agundok.’
8 Aria Iruhin nakripuk Abraham enen adurin atinyi baraen kontrak
abom um anan ta nutah nugamimiruh yegeshiweruh. Namudok aria

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

abudok nyutob Abraham ananik irohukwik kwabuki Aisak aria watak
8-poreih nyumneh meyoh hudiyan aria Abraham natah ananihw
yegenyihw. Arigaha Aisak nabuki Jekop aria natah ananih yegenyihw.
Aria Jekop nabuki amudok apakim 12-poreim yamehem aria shopunek
nenekeshumam namudok atin.
9 Aria amudok yamehem henek nyigiyaum amamin wanin Josep
hako kupaishi shatorun shakomaguk utabor aria sharan um agudok
nahobig Isip. Sharan um nunak nupe nunekumesh mour meyoh.
Aria Iruhin douk nani anan hape. 10 Namudok aria natauruman um
enenyenen nyatogruman iri amaen aria nape wosik. Aria abudok nyutob
nanak natogurum anudok debeini um Isip iri king Fero aria nani anan
heyagwreh obi nyutob, Iruhin douk nakon yopunyi saki anan Josep.
Namudok aria nenek king Fero ananim urkum manawashaman abom.
Aria nenekan nape debeini abom um agudok nahobig Isip. Aria shopunek
nenekan nasuhw merik um eneshenesh shakus anan Fero ananit urupat
iri.
11 Arigaha anob nyutob aria yoweihi nyumnah hatogrum ihirub warub
agudok nahobig Isip aria Kenan sharao debeinyi amaen abom. Namudok
aria apakish yamehesh worigun uwok um shishoh iri. 12 Douk arigaha
Jekop nemnek um shakri shape shator worigun Isip aria sagomatin
nakrip ananim nugamim douk apak mahwaram um yamehem iri hanak
um Isip. 13 Hatorish hanaki aria hagiguk iri hakri hunak aria amamin
wanin Josep nawerehen nakripam um anan kanak. Namudok aria anudok
debeini arman Fero nadukem Josep ananip awirop.
14 Enyudok nyanakuk, aria Josep nenekuman baraen ananin yaken
Jekop um nini ananip awirop ihishmorim shunakumori Isip. Shadarehesh
um douk shanak shatogur 75-poreish arpesh. 15 Aria Jekop nanak um
Isip. Nabuh nape agundok aria nagok. Nani ananim nugamim douk apak
mahwaram um yamehem iri. 16 Hagok aria amamiruh yegeshiweruh douk
shararuh shanak um abrudok wabur nyeigur-ibur um Sekem. Shanak aria
sharumam onohw wonugwehw seiwok Abraham natik Hamor ananim
nugamim natoruhw anabor utabor iri.
17 Arigaha aria abudok nyutob seiwok Iruhin nakripanuk enen adurin
atinyi baraen promis Abraham um nukweshih ananish yamehesh shape Isip
iri shunak shupe fri um douk hurukatin um butogur. Aria abudok nyutob
eshesh Israel douk shatogur sabaishi abom gani Isip. 18 Douk arigaha anob
nyutob aria kupaini arman natogur king nape debeini um Isip. Aria anudok
king douk madae nudukem Josep uwe, uwok. 19 Nakitak nagiyagim apakish
yamehesh eshesh Israel aria nenekumesh yoweihi aih abom. Aria nenekesh
shawashakuk esheshish weshubuk iri batowish um shugok.
20 Aria abudok nyutob shobuki Moses. Anan douk anan yopuni nuganin
aria Iruhin ananim urkum manawashaman. Kwanabuki aria amakenyish

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

shasuhwan shabirakan bibatun aub meyoh ananit urupat. 21 Douk
bibatun aub batuh aria shanak shanyukwronuk aduk. Aria anudok king
Fero ananik nugawik kwanak kwoparugan. Kwoparugan kwonahur
kwanak kwabirakan aria natogur kabi okwokwin nuganin abom um.
22 Douk yopun aria heyabigan um ihinyumorim eshesh Isip esheshin
debeinyi saki. Aria neyagwreh um douk apa dodogeshin atun neyagwreh
dodogowinyi baraen. Mour shopunek dodogowin atun um nenek sabainyi
debeinyi mour.

23 Douk arigaha ananish kwarahos shanak shatogur 40-poreish aria
anan urkum morum nakri nunak nutik ananish ashakenyish owashish
eshesh Israel. 24 Nanak aria natik anan arman um eshesh Isip nabo anan
Israel nenekan yowiyokuk. Aria Moses nanak nataurum anudok Israel
aria nabo anudok Isip abom ba nagok. 25 Moses douk nenek urkum nakri
ananishi arpesh eshesh Israel douk ta shudukemesh um Iruhin douk
nakri nukwu anan Moses um nuraesh nutaurumesh shupe wosik, aria
uwok. Madae shudukemesh uwe. 26 Douk ruwahepih aria Moses wata
natik biom Israel harpak. Natik namudok aria nakri nusuhwesham um
hupe atugun. Aria nakripam nakri, ‘Yaipo! Ipak douk saniwan. Namudok
parpok panareim yogap um maresh?’

27 Aria anudok douk nabo anudok anan nenekan enenyenen iri
neshiwokuk Moses. Aria narigan nakri, ‘Omi nyenekenyum nyupe
debeini um apak? Shopunek douk omi nyenekenyum nyupe jas aria
nyusuhw apakin baraen? 28 Nyak atin nyakri nyubo eik kabi nubatik
nyabo anudok arman eshesh um Isip nagok um aka?’ 29 Douk Moses
nemnek enyudok baraen aria nakutukuk Isip naruwok nanak um eshesh
Midian esheshib amnab. Nanak nape agundok nurao irohukwik aria
nabuki biom nugamim.

30 Nape agundok arigaha 40-poreish kwarahos shanak shadiguk, aria
anah nyumnah enen Iruhin ananin ensel nyatogruman. Nyatogruman
anagun wehigunum arpesh uwok um, hurukatin um yoduhw
nyeigurihwum Sainai. Natrin nyor nyih douk hanu hakih nyeiguhwishum
enen shokwinyi rowog. 31 Moses natik enyudok aria nape nere urkum
ba nakitak yowiyokuk. Douk gamo nanak hurukatin um nakri gamo
nutik ehudok nyih aria nemnek Debeini nakri, 32 ‘Eik douk nyakim
yamehem Abraham nani Aisak aria Jekop amamin Iruhin.’ Douk Moses
nemnek namudok aria sheyaruban. Aria nanogugur aria madae nukri um
nutrugun uwe.

33 Aria Debeini wata nakripan nakri, ‘Warouguk su bukouguk. Um
maresh? Agundok nyeyatu um douk shuknigun abom um eik.’ 34 Aria
nakripan nakri, ‘Eik yatrin enenyenen yoweinyi amaen douk eshesh
Isip sheneken um eikish arpesh shape Isip iri. Eik yemnek um agundok
shoreh shahware um, aria douk enyudok yabuhmori ikweshihesh um

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

shupe wosik atin. Namudok aria douk kitak aria ta ishopoken nyutanam
nyunak um Isip.'
35 Sagomatin, eshesh Israel douk shanumogan Moses aria sharigan
shakri, 'Omi nyenekenyum nyupe apakin debeini aria nyupe kabi jas
nyusuhw apakit kwot?' Aria douk anudok arman Moses Iruhin neshopokan
nanak um Isip natogur esheshin debeini aria nataurumesh nakweshihesh
naraesh shape wosik. Iruhin neshopok enyudok ensel douk nyatoguruman
um enyudok shokwinyi rowog iri aria nyatauruman dodogowin um nunek
enyudok mour. 36 Moses narikumesh aria naraesh shakutukuk Isip shanak.
Shanak obi nyutob, anan douk nenek enenyenen Iruhin atun neneken
iri mour shatrin. Neneken Isip, neneken agwudok youg shahwarog um
Owishibor-igwi Youg iri gwagweru. Neneken agundok wehigunum arpesh
uwok um. Nape nenek enyudok um 40-poreish kwarahos. 37 Aria douk
anudok Moses douk nakrip eshesh Israel abom nakri, 'Iruhin ta nugraeh
anan ipak kanak aria nunekan nutogur anan profet kabi eik um.'
38 Arigaha aria apakish yamehesh shanak shantorum shape agundok
wehigunum arpesh uwok um. Shape agundok aria douk anudok Moses
nani eshesh shape abom. Anan nanak nato ahwudok yoduhw Sainai aria
enen ensel nyakripan Iruhin ananin baraen um nunaki nukrip apak.
Enyudok nyakripani-enyi baraen douk ta nyunek arpesh shupe wosik
abom ihih nyumneh.
39 Aria apakish yamehesh shakri uwok um shumnek Moses ananin
baraen. Shenek dehik shanumogan aria esheship urkwip porum shakri
shutanam um Isip. 40 Namudok aria shakitak shakrip Eron shakri,
'Nekumep anam godomi um ta hurikumap huyabigap yah iri. Anudok
Moses douk narikumap iri makutukuk Isip manaki iri douk madae
mudukeman uwe. Nanak aria maresh shenekan.'
41 Aria abudok nyutob shenek enen nugaen bulmakau aria shahwaren
esheshin god. Sheneken aria shenek ofa sheken eshudok enyudok madae
adurini uwe god. Aria shanadudareh um enyudok eshesh shakwu
esheshis wis sheneken iri. 42 Douk Iruhin natik namudok aria nekeshuk
agab. Nakutishukuk um shunek lotu um unib o nyumnahin nani wabin
aub douk shape iruhw iri. Kabi douk enen baraen seiwok anam profet
henyemaguk Iruhin ananik Buk iri nyakrium. Baraen nyakri,

'Ipak Israel! Ipak douk papenyesh 40-poreish kwarahos agundok
wehigunum douk arpesh uwok um.
Pape aria mahish douk paesh patahesh iri, douk madae punek
ofamesh puko eik uwe, uwok.
43 Atudok patasah iri selit lotuit urupat douk madae pusah eikit uwe,
uwok.
Atudok douk pasah anudok rohwin god shahwaran um Molek iri
ananit.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Pasah selit lotuit urupat tani anudok rohwin god shahwaran um
Refan iri ananik penegok iri unuk.
Pasah eshudok douk penekesh shadukem rohwim god omi iri um
punek lotumam.
Douk namudok aria eik ta ishopokep punak rougun pupe pugimori
debeiburi wabur Babilon.'

44 "Apakish yamehesh watak shape agundok wehigunum arpesh uwok um obi nyutob, atudok selit lotuit urupat douk sharokat um shutrut shukri Iruhin nani eshesh napeum douk shogremat tatao. Sharokat shagipesh anar aborir douk ensel nyeyabig Moses natrur iri. Aria Iruhin nakripan um shurukat shugipesh arudok aborir. 45 Arigaha apakish yamehesh shagokuk aria esheshish batowish shagremat. Arigaha Josua nakitak aria narao ihishmorim Israel shosah atudok selit lotuit urupat shanak. Iruhin nahiyahuk kupaibi amnabishi arpesh narik aria eshesh Israel shanarao esheshib amnab shagiguk. Aria atudok urupat douk shanaki sharokat tatao agundok apakib amnab arigaha king Devit ananib nyutob. 46 Iruhin natik Devit aria napeum nenekuman yopinyi atin. Namudok aria Devit nenek beten narig Iruhin um nukripan wosik aria Devit ta nurokuman anat urupat. Nurukat um anudok atun Iruhin douk seiwok Jekop nenek lotuman iri. 47 Aria Devit uwok aria ananin nuganin Solomon narokuman atudok urupat.

48 Aria anudok dodogowin abom atun iri Iruhin, arpesh sharokog iri urusag douk madae nupenyog atin uwe, uwok. Kabi douk seiwok anan profet nakri um. Baraen enyudok. Debeini nakri,

49 'Iruhw heven, agundok douk eikin kingin wagitur
eik yetem um, aria agundok atap douk
yeshapak eikiruh yeriweruh hetem um.
Ta purokume tape mumam iri urupat?
Eik douk ta inak ipeum irao uhwin agnum? Uwok.
50 Ihishmorim eshudok eneshenesh douk eik kanak yenekesh.' "

51 Aria Stiven gamo naham nakri, "Ipak douk pukenyuk agabus baraen atin iri! Ipak padukem eshesh haiden abom. Baragos aria arigos sheshuk abom aria madae pukri um pumnek Iruhin ananin baraen uwe. Pakri uwok um pumnek Iruhin ananin Mishin enyenyin baraen. Ipak padukem ipakish yamehesh abom. 52 Wata kripe! Meini profet douk ipakish yamehesh shape shatrun meyoh madae shon shunekan enenyenen iri uwe? Adur madae anan uwe. Amudok douk hakripesh um Anudok Nenek Yopihi Atih Aih Iri ta nunakumori iri douk sham hagok. Aria anan douk natogur jurug aria ipak poneyabigam um anan aria pasuwan panak pan nagok. 53 Iruhin ananin lo douk nyakripi eshesh ensel shanaki shekepen. Ipak paraen aria madae pugipeshen abom uwe, uwok."

Debeimi Habo Stiven Nagok

54 Douk amudok debeimi hemnek enyudok Stiven ananin baraen aria juwehosim abom hawok naruh hawegaruh aria hatrun. 55 Aria Stiven

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

douk shuknin abom um Iruhin ananin Mishin iri, aria napuhur natrugun
duk iruhw heven. Natrugun aria natik um agundok Iruhin napeum douk
yopugun abom natrugun abom nape anabik um sik. Aria natik Jisas
neyotu agundok Iruhin ananin yopunyi rogur ehahum. 56 Natik namudok
aria nakri, "Yaipo mnek! Eik yatik iruhw heven nanupok aria yatigu
Anudok Arman natogur adurinyi arpen iri neyotu agundok Iruhin ananin
yopunyi rogur ehahum."
57 Douk hemnek namudok aria hahwar debeg abom aria hogah
amamigos arigos. Aria aragarag hakitak arigas hanak hamutegan.
58 Douk hasuwen haran hatogur aduk abrudok wabur aria hape
hakwuman utabor. Aria amudok douk henek rohw henekuman rohwin
baraen iri douk hawaruk amamih rouhi rupeh hehuruk aduk iri aria
hehubukuk um anan weroroini arman shahwaran um Sol iri.
59 Abudok nyutob amam wata hape hakwuman utabor Stiven obi
nyutob, anan douk nenek beten nakri, "Debeini Jisas, nyak nyurao eikin
mishin!" 60 Aria nabuh noduk ohrubus natao atap aria nahwaroguk
debeihi mah nakri, "Debeini, nyak mare nyusuhwesh nyupe um eshudok
henekeshume iri yoweishi inahos uwe, uwok. Nyukwreyeshuk." Douk
nahwaroguk namudok aria nagok.

8 1 Aria Sol douk nakri wosik um agundok habo Stiven nagok um.

Sol Nape Nenekesh Enenyenen Eshesh Iruhin Ananish Arpesh

Ahudok atuh nyumnah habo Stiven nagok ahi, amam debeimi hape
henekesh enenyenen ihishmorim Iruhin ananish arpesh shape Jerusalem
iri. Aria ihishmorim sharuwok shanam ihirub warub um agusudok biagos
shokugosi nahobigos Judia iri Samaria. Shanak aria ihim-morim amam
aposel atum hapeik Jerusalem. 2 Aria anam armam douk hagipesh Iruhin
ananih aih wosik abom iri hanak harom Stiven aria herepan hariguk
abom.
3 Aria Sol nape nenekesh enenyenen ihishmorim Iruhin ananish arpesh
nakri nesh aria nakwiraeh um nununish. Nanak um ihig urusag nasuhw
armam armago aria naraesh nanak naweshikesh shape shunuweshik-ati
urupat.

Filip Nakripesh Debeini Ananin Baraen Gani Shokugi Nahobig Samaria

4 Eshesh Iruhin ananish arpesh sharuwok shanak sabairubi warub
sisigirub atin, aria agundok shanak shapeum douk shape aria shakripesh
Iruhin ananin baraen. 5 Aria Filip nanak um anabur debeiburi wabur
agudok shokugi nahobig Samaria aria nape nakripesh Krais ananin
yopinyi baraen agundok. Nakri Jisas douk anudok arman Krais douk
Iruhin nagraehan aria neshopokan nanakumori nurao arpesh iri.
6 Sabaishi arpesh abom shemnek ananin baraen aria shatik enyudok Iruhin

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

atun neneken iri mour douk anan Filip neneken nyatogur iri. Namudok
aria gamo shabuk arigos huruk um baraen neyagwrehen iri. 7 Nagapesh
sabaishi arpesh douk yoweishi sagabehos shapenyesh iri. Nagapeshesh aria
eshudok yoweishi sagabehos shahwar debeg atin abom aria shakutukuk
eshudok arpesh. Shopunek nagapesh sabaishi douk roguhw aiyas
shagokesh madae shurahaen iri uwe shani eshudok douk aiyas yowegas
sharahaen yowiyokuk iri aria ihishmorim yopish atish iri. 8 Namudok aria
abrudok waburish arpesh douk shanadudareh shariguk abom.
9 Aria abrudok debeiburi wabur, anan arman shahwaran um Saimon
iri douk nape. Roubi nyutob nape nenek ouruh hani sabagwiruh eshesh
Samaria shatrin aria shakitak yowiyokuk. Aria nanagunukuk nakripesh
nakri anan douk debeini arman abom. 10 Aria ihishmorim nyeiguhw
shatoweshi arpesh shani nyeiguhw-wokeshi douk dodogowish atish
um shumnek ananin baraen. Aria shakri namudok, shakri, “Enyudok
Iruhin ananin dodog shahwaren um dodogowinyi dodog abom iri
douk nyape anudok arman.” 11 Roubi nyutob nape nenek ouruh hani
sabagwiruh shatrish aria shakitak yowiyokuk abom. Namudok aria
eshesh douk dodogowish atish um shumnek ananin baraen. 12 Aria
Filip nanak nakripesh yopinyi baraen um agundok arpesh shuwish um
agundok Iruhin nape debeini um ananish arpesh um. Aria shopunek
douk nakripesh baraen um enyudok nyeigur Jisas Krais. Aria abudok
nyutob eshesh shenek bilip um Jisas aria armam hani armago shopunek
shenek baptais. 13 Aria Saimon douk shopunek nenek bilip um Jisas aria
nenek baptais. Douk shanakrup jurug aria Filip nanak meiguni um, anan
shopunek neiran. Filip nenek enenyenen Iruhin atun neneken iri mour
Saimon natrin aria nakitak yowiyokuk abom.
14 Amam aposel hape Jerusalem iri douk hape aria hemnek um eshesh
Samaria douk sharao Iruhin ananin baraen aria shenek bilip. Namudok
aria heshopok Pita nani Jon hanakum hutaurumesh. 15 Douk hanak
habuh aria henek beten um eshudok shenek bilip iri um shurao Iruhin
ananin Mishin. 16 Um maresh? Iruhin ananin Mishin douk watak nyubihi
nyuwish enesh uwe, uwok. Watak apa shenek baptais abar atubar um
agundok shenek bilip shakri shugipesh Debeini Jisas ananin nyeigur um.
17 Namudok aria Pita nani Jon howemesh wis aria douk sharao Iruhin
ananin Mishin.
18 Saimon natik um amam aposel howemesh wis eshudok arpesh sharao
Iruhin ananin Mishin aria narawi anabor utabor nanaki um nukomabor.
19 Aria nakripam nakri, “Yaipo, ipak puko eik enyudok dodog shopunek.
Puke um eshudok eik iwemesh eikis wis iri, eshesh douk shopunek
shurao Iruhin ananin Mishin.”
20 Aria Pita nakripan nakri, “Nyak nyakri ta nyutor enyudok presen
douk Iruhin apa nakopen meyoh iri um aka? Eik yakri nyak nyuni

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nyakibor utabor punak um yoweiburi wabur aria nyih hunin! 21 Nyak
mare nyunaki nyuni apak mupe um nyukri nyutaurum-apum enyudok
Iruhin ananin mour, uwok. Um maresh? Iruhin natrinyum, nyor yoweimi
urkum abom aria goutukim atum. 22 Namudok aria nyak ta nyukomuk
agab amudok nyakim yowemi urkum aria nyutanam nyukon apahw
Iruhin. Aria ta nyunek beten nyorik Debeini um nutaurumen. Namudok
aria anan wosik ta mare nusuhwesh nupe um eshudok yoweishi inahos
nyak urkum morumesh iri nupe, uwok. Ta nukwreyeshuk. 23 Um maresh?
Eik yatrin aria yadukemesh um nyak nyenek nyigiya aria oub bakitak
abom um nyakri nyurao enyudok presen douk Iruhin nakopen meyoh iri
um. Aria eneshenesh yoweishi douk showeshiken dodog abom." 24 Saimon
nemnek namudok aria nabeimam baraen nakri, "Ipak punek beten porik
Debeini um nutaurume, aria enyudok ipak pakriyen iri ta mare enen
nyutogrume uwe, uwok."
25 Aria Pita nani Jon hape agundok hape hakripesh Debeini ananin
baraen. Aria shopunek hakripesh um enenyenen anan nenekenyumam
iri. Douk hakripesh um jurug aria hatanam hanak um Jerusalem.
Hatanam hape hanak aria hakripeshuk Iruhin ananin baraen sabairubi
warub bape agudok shokugi nahobig Samaria iri.

Filip Nakripan Iruhin Ananin Baraen Anan Debeini Arman Um Eshesh Itiopia

26 Enen Debeini ananin ensel nyanaki nyakrip Filip nyakri, "Nyukitak
nyunak saut aria nyunak nyutogur ahudok yah douk hakitak Jerusalem
hanakukum wabur Gasa iri. Ahudok yah douk hawish hanak agundok
wehigunum arpesh uwok um." 27 Douk nemnek namudok aria nakitak
nanak. Nanak natogur yah aria naparug anan arman um eshesh Itiopia
nubo sheyakuman outoguh iri douk nasuhw merik iri. Anudok arman
douk nasuhw enen debeinyi mour um gavman um agudok nahobig
Itiopia. Onok armatok shahwarok um Kandesi iri douk kwape debeikwi
armatok kwin um gavman. Aria anudok arman douk kwonegan nape
debeini um neyoh ihibormorim gavmanibor utabor. Anudok arman douk
nanakumori Jerusalem um nunek lotu um Iruhin 28 aria douk natanamori
um nunak wabur. Netem ananin wilkar nyape nyanak aria nape natik
enen baraen nyetem Iruhin ananik Buk seiwok profet Aisaia nenyemaguk
iri. 29 Aria Iruhin ananin Mishin nyakrip Filip nyakri, "Nyak nyunak
hurukatin um nyanyi wilkar enyen nyape nyunak aria nyak nyunak
nyuni enyen punak hurukatin." 30 Namudok aria Filip nasahur nanak
hurukatin. Nanak aria nemnek anudok netem wilkar iri nape natarih
enen baraen seiwok profet Aisaia nenyemaguk iri. Nemnek aria narigan
nakri, "Nyak wosik nyadukem baugenyum enyudok nyape nyatarihen
iri baraen o uwok?" 31 Aria debeini nebeiman-ari baraen Filip nakri, "Ta

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

idukemesh mumam baugenyum enyudok baraen. Enesh shiyabige akure,
wosik ta idukemen." Aria nakrip Filip nato iruhw wilkar nakih nani
anan hape atugun. 32 Agundok anudok arman nape natarihen um Iruhin
ananin baraen douk nyakri namudok. Nyakri,
"Anan mukareg kabi enen sipsip douk sharaen shanak um shen
nyugok shutahen iri.
Nadukem enen nugaen sipsip abom douk abudok nyutob
sharupok enyenyirub ehirub obi nyutob ta nyeyotu mokureg um.
Namudok atin madae karowih nyukri enen baraen uwe, uwok.
33 Shenekan abranyin atun abom shanabukuk atap aria madae
shunekuman yopunyi adurin baraen uwe.
Anan batowish aria barheshish uwok, um kupaishi shupe shukripesh
um anan um.
Um maresh? Eshesh shan nagok aria madae nupe agundok atap uwe,
uwok."
34 Natarih enyudok baraen neyaten aria narig Filip nakri, "Nyak kripe.
Anudok profet douk nawemaguk baraen nyakrium omi? Nakri um anan
kanak o nakri um kupaini?" 35 Aria Filip nape nakripan um nudukem
enyudok baraen iganigadae nape natarihen iri. Nakripan neyaten aria
nakripan kupainyi um Jisas ananin yopunyi baraen shopunek.
36 Douk hape heyagwreh hanak aria hanak hatogur anabik abar borum.
Aria anudok debeini arman nakrip Filip nakri, "Tik, abar abrudok bor
agundok. Ikri inek baptais akure, ta mare enen arpen nyunaki nyukripe
um uwok?" 37 [Namudok aria Filip nakripan nakri, "Ta nyakigun numun
abom nukri adur nyunek bilip um Jisas um, aria nyak wosik ta nyunek
baptais." Aria nakri, "Adur, yenek bilip abom yakri adur abom um Jisas
Krais anan douk Iruhin ananin nuganin."] 38 Namudok aria anudok
debeini nakri aria wilkar nyeyotu. Nyeyotu douk hakitak habuh atap
aria hanak habuh abar. Habuh aria Filip nenek baptaisuman. 39 Douk
hakutukuk abar hatoumori anagas aria ahudok atuh Debeini ananin
Mishin nyarauguk Filip aria anudok debeini madae nutrun uwe. Natik
namudok aria wata shopunek nape nanak aria nanadudareh abom. 40 Aria
Filip wata natik um anan douk wata neyotu anabur wabur nyeiguribur
um Asdot. Aria nawish ihirub-morim warub nakripesh Iruhin ananin
baraen nanak arigaha nanak natogur Sisaria.

Sol Nekeshuguk Agab Yoweishi Inahos Aria Nenek Bilip Um Jisas

9 1 Aria abudok nyutob Sol wata apa dodogowin atun um nakri nubo
Debeini ananish arpesh shugok. Namudok aria nanak um anudok
debeini pris abom 2 aria narigan um nenekuman sabaisi shus um amam
debeimi um eshesh Juda shape sheneyagwreh baraen-ogwi urusag gani
Damaskus aria nakonas nasuwas nanak. Baraen nyetem asudok shus

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

iri douk nyakri wosik um Sol nuwish Damaskus aria nukri nuparug
enesh armam o armago douk shagipesh ahudok yah Jisas ananih shupe
agundok um, anan wosik nusuhwesh nuweshikesh aria wata nuraesh um
Jerusalem.
3 Douk nenekuman shus nakonas nasuwos aria nanak. Nanak arigaha
nanak natogur hurukatin um Damaskus aria ahudok atuh anat lait tabuhi
gani iruhw heven aria agundok anan nape nanak um natrugun abom.
4 Namudok aria nabuh natu nakus abom atap. Aria nemnek anah mah
aria enyudok arpen nyakri, “Sol! Sol! Nyak nyape nyenek enenyenen
namudok aria nyeneke yemnek debeiri eriger um maresh?”
5 Aria Sol narigan nakri, “Debeini, nyak omi?” Aria enyudok arpen
nyakri, “Eik Jisas douk nyak nyape nyenek enenyenen-ume um yemnek
debeiri eriger iri. 6 Douk nyukitak nyuwish abrudok wabur Damaskus
aria enen arpen ta nyukripenyum enesh eshudok nyak ta nyunekesh iri.”
7 Amudok heiran hanak iri baraen wokam aria heyotu. Hemnek mah atin
aria arpen madae hutik enen uwe, uwok. 8 Douk nakitak neyotu iruhw
nakri nutrugun aria madae nutik enesh eshudok eneshenesh uwe, uwok.
Ruhur raweshiguk ananis nabes. Namudok aria hasuhw ananin rogur
aria haran hawish Damaskus. 9 Biyeh atih nyumneh madae nutrugun
uwe, uwok. Aria abudok nyutob, worigun iri abar madae nishoh uwe,
uwok. Nape meyoh.
10 Aria abrudok wabur Damaskus, anan arman nagipesh Krais iri
douk nape. Anan douk shahwaran um Ananaias iri. Anan nape aria kabi
nanabek yomnis um aria Debeini nakripan nakri, “Ananaias!”
11 Aria Debeini nakripan nakri, “Nyukitak aria nyunak um ahudok
yah shahwarah um Dudurih Yah iri. Nyunak nyutogur aria anan arman
shahwaran um Judas iri ananit urupat tataoum, aria nyorigesh um anan
arman nyeigurinum Sol. Ananibur wabur Tarsus. Douk nape nenek
beten. 12 Nenek beten aria kabi nabo yomnis um aria natik anan arman
shahwaran um Ananaias iri nawish urupat. Nawish aria naweman ananis
wis um wata shopunek nutrugun.”
13 Aria Ananaias nawanaman baraen nakri, “Debeini, eik douk
yemnek sabaishi arpesh shanogugur um anudok arman. Shanogugur um
ihihmori yoweihi aih anan nenekeh um nyakish arpesh shape Jerusalem
iri. 14 Aria douk anudok nanakumori agundok. Nanakumori nusuhw
ihishmorim arpesh shenek lotu o shenek beten um nyakin nyeigur iri aria
nuweshikesh. Amam debeimi pris hakripani aria narawi big um nunaki
nunek enyudok.”
15 Aria Debeini nakripan nakri, “Nyak kare. Anudok arman douk
yagraehan um nunek eikin mour iri. Yagraehan um nunak nukrip arpesh
madae shudukem eik iri aria eikin baraen uwe shuni esheshim king-omi
aria shuni eshesh Israel um shudukem eikin nyeigur aria eikin baraen.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

16 Aria eik kanak ta iyabigan enenyenen amaen douk ta nyutogruman
aria numnek debeiri eriger abom um ta nurar um eik iri."
17 Douk Ananaias nemnek namudok nanak nawish atudok urupat aria
naweman wis Sol. Aria nakripan nakri, "Eikin ashuken Sol, Debeini Jisas
douk natogrumen yah abudok nyutob nyape nyanakumori agundok aria
neshopoke yanaki. Yanakumori nyak wata nyutrugun aria nyurao ananin
Mishin nyuwishen aria nyupenyen wosik abom." 18 Aria ahudok atuh
enen enyudok kabi eiguhwih parukekeh iri um hanatuki Sol ananis nabes
aria wata shopunek natrugun. Natrugun abom aria nakitak nanak nenek
baptais. 19 Douk nenek baptais jurug, nawok anagun worigun aria wata
shopunek dodogowin.

Sol Nakripesh Iruhin Ananin Yopinyi Baraen Damaskus

Sol nape eneh nyumneh aburdok wabur Damaskus. Nani eshesh
shagipesh Jisas iri shape. 20 Nape aria nanak um urusag douk eshesh Juda
shape sheneyagwreh baraen-ogwi aria nakripesh baraen. Nakripesh nakri
Jisas anan douk Iruhin ananin nuganin. 21 Aria ihishmorim shemnek
ananin baraen iri douk shakitak yowiyokuk. Aria shape sheneyagwreh
shakri, "Arman apa nabo eshudok arpesh douk shenek lotu o shenek
beten um Jisas ananin nyeigur iri douk anudok. Nenekesh namudok
Jerusalem aria anudok nanakumori agundok um nuweshik agundokishi
aria wata nuraesh um amam debeimi pris."
22 Aria Sol nape natogur dodogowin atun abom neshagrakuk agundok
narik nape nakripesh baraen um Jisas um. Aria eshesh Juda shape
Damaskus iri douk shemnek ananin baraen aria shakitak yowiyokuk.
Aria madae shukri um shuwanam enen baraen uwe, uwok. Nakripesh
wosik abom um Jisas anan douk Krais, anudok arman douk Iruhin
nagraehan neshopokan nanakumori nurao arpesh iri.
23 Douk sabaihi nyumneh hanak hadiguk aria amam Juda hanak
hantorum hape habo baraen um hubo Sol nugok. 24 Aria enesh shakripan
enyudok amam hakri huneken-uman iri. Nyumnah wab amam hape
hatrugun-uman abrudok debeiburi wabur Damaskusig witog um hakri
hutrun nukri um nunak nutogur aria hon nugok. 25 Aria anab wab aria
enesh shagipesh anan iri arpesh sharan shatoum aburdok debeiburi
utaboribur nabur douk sharokabur shersharih abrudok wabur iri. Shakih
iruhw shadoron madururuh enen kubin nabuh nape aria shasuhw
madururuh shape aria skakutun nabuhuk adukehah-ibur um abrudok
wabur.

Sol Natanam Nanam Jerusalem

26 Douk shakutuni aduk aria nanak um Jerusalem. Nanak aria nakri
nini eshesh shagipesh Jisas iri shupe atugun. Aria eshesh shanoguguran

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

aria shakri anan douk madae nugipesh Jisas uwe, uwok. 27 Aria
Baranabas nanaki narao Sol um amam aposel. Naran aria nakripesh um
agundok Sol natik Debeini yah aria Debeini nakripan baraen um. Aria
gamo nakripesh um agundok anan Sol dodogowin atun nakripesh baraen
um Jisas gani Damaskus um. 28 Namudok aria Sol nani eshesh shape.
Shape aria nape narahaen nanak abrudok debeiburi wabur Jerusalem
aria dodogowin atun nape nakripesh yopinyi baraen um Debeini ananin
nyeigur. 29 Aria nani enesh Juda douk apa sheneyagwreh enyudok baraen
Grik iri eshesh shape sheneyagwreh baraen aria shanogogonim-umen.
Namudok aria shape shaurim anah yah um shon nugok. 30 Douk amam
hagipesh Jisas iri hemnek namudok aria haran habuhuk um Sisaria.
Habuh agundok aria heshopokan nanak um Tarsus. 31 Namudok aria
ihirubmorim warub agusudok biyogos atin shokugosi nahobigos, Judia,
Galili aria Samaria, ihishmorim Jisas ananish arpesh douk shape wosik
aria aparuh hor wosik. Shatogur dodogowish aria shagipesh Debeini
ananin baraen abom aria wosik shape shakamum anan. Iruhin ananin
Mishin nyenekesh shatogur dodogowish abom aria sabaishi arpesh
shawishmori Jisas ananish arpesh.

Pita Nagapesh Ainias Yopun

32 Pita narahaen nanak sabairubi warub aria anah nyumnah nanak um
anabur wabur nyeiguribur um Lida. Nanak natik Iruhin ananish arpesh
aria nani eshesh shape agundok. 33 Nape abrudok wabur aria natik anan
arman shahwaran um Ainias iri. Ananihw yegenyihw aria bishiguh douk
shagok abom aria neshuh aras atus um 8-poreish kwarahos. 34 Pita natrun
namudok aria nakripan nakri, “Ainias, douk Jisas Krais nagapeshen aria
yopin. Arigah kakitak nyogapesh nyakis aras.” Pita nakripan namudok
aria ahudok atuh Ainias nakitak. 35 Aria ihishmorim arpesh douk
shape arbudok warub Lida bani Saron iri shatik anudok arman Ainias
aria shekeshuk agabus yoweishi inahos. Aria shatanam shakon aparuh
Debeini.

Tabita Kwagok Aria Pita Wata Nokuhur Kwakitak Kwape

36 Abrudok wabur Jopa, onok armatok shahwarok um Tabita iri
kwape. Okwok douk kwagipesh Jisas iri. Eshesh Grik esheshin baraen
shakri shuwanam enyudok nyeigur Tabita um douk shahwarok Dorkas.
Ihih nyumneh okwok kwape um kwenek yopihi atih aih aria kwekesh
eshudok eneshenesh um yaruhish arpesh iri. 37 Aria abudok nyutob
arugeh hapeyok aria kwagok. Kwagok aria okwokwihw yegenyihw douk
shakwrupohw aria shahwubuk wakus anam iruhwim rum. 38 Abrudok
wabur Lida douk bape hurukatin um Jopa. Aria eshesh shagipesh Debeini
aria shape Jopa iri douk shemnek um agundok Pita nanaki nape Lida

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

um. Namudok aria sheshopok biom armam um hunak hurani. Hanak aria
hakripan dodog hakri, “Nya, yowi nyuni ohwak munak arigas!”
39 Douk Pita nemnek namudok aria neiram hanak. Hanak hatogur aria
sharan shato um amudok iruhwim rum. Nakih iruhw aria ihiyumorim
armago douk amam hagok howosopukuk iri wanaki weyotu weyor warih
Pita aria wape woreh. Woreh aria weyabigan eneh rupeh shehuruk aduk
iri rupeh hani ehudok eneh douk Dorkas watak kwani owo kwape aria
kwokwosheh iri. 40 Aria Pita neshopok ihishmorim shatograkuk aduk.
Shatograkuk aria nabuh noduk ohrubus natao nenek beten um Iruhin.
Nenek beten um jurug, natanamum okwok aria nakri, “Tabita, arigah
kakitak!” Aria kwatrugun abom. Douk kwatrugun kwatik Pita aria
kwakitak kwape abom. 41 Kwakitak kwape aria nasuhw okwokwin rogur
nakuhur kwaikitak kweyotu iruhw. Aria wata nahwar oudok armago
douk amam hagok howosopuk iri wani Iruhin ananish arpesh shawish
numun. Shawish neyabigeshok aria shatruk um yopuk. 42 Namudok aria
baraen nyanak ihigun abrudok wabur Jopa aria shemenek um enyudok
Pita neneken iri. Aria sabaishi arpesh shenek bilip um Debeini. 43 Aria
Pita nani anan arman shahwaran um Saimon iri hape Jopa sabaihi
nyumneh. Anudok Saimon douk napeum nagapesh mahishis um shunek
eneshenesh eshudok um.

Enen Ensel Nyatogrum Kornilius Nyakripan Baraen

10 1 Anan arman shahwaran um Kornilius iri nape abrudok wabur
Sisaria. Anan douk nape debeini um 100-poreim soldia. Anan
nani ananim soldia douk anam um enyudok debeinyi ami shahwaren um
eshesh Itali iri esheshin ami. 2 Anan nani ihishmorim shape ananit urupat
iri apa shenek lotu um Iruhin shape shukamum anan aria shagipesh
ananin baraen wosik abom. Aria anan apa nataurum eshesh yaruhish
arpesh aria nekesh sabaishi eneshenesh eshudok. Aria ihih nyumneh apa
nenek beten um Iruhin. 3 Aria anah nyumnah wabigep hurukatin um 3
kilok anan nape aria natik enesh eshudok kabi nabo yomnis natrish um.
Aria natik abom enen Iruhin ananin ensel nyanaki nyawish-uman urupat
aria nyakripan nyakri, “Kornilius!”
4 Kornilius napuhur natrin abom aria nanogugur. Aria nakri, “Debeini,
maresh?”
Aria enyudok ensel nyakri, “Iruhin anan urkum morumenyum
agundok nyak nyape nyenek beten nyarigan um. Enyudok nyeneken
iri yopinyi um nyekesh yaruhish um eshudok eneshenesh iri um douk
shopunek natrin aria urkum morumen. 5 Aria douk nyak ta nyishopok
anam armam hunak um wabur Jopa aria huraumen iri anan arman
shahwaran um Pita iri. Enyudok enen nyeigur shahwaran Saimon.
6 Anan douk kupaini arman amam atish nyeiguhw um Saimon hape.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Anudok Saimon anan douk nagapesh mahishis yegenyihwis um shunek
eneshenesh eshudok iri. Ananit urupat tatao hurukatin um youg."
7 Enyudok ensel nyakripanuk namudok Kornilius aria wata nyanakuk.
Aria Kornilius nahwar biom armam henekuman mour ananit urupat iri
hani anan soldia apa nataurum Kornilius iri hanaki. Anudok soldia apa
nenek lotu um Iruhin aria nagipesh anan nakriyehi aih. 8 Douk hanaki
nakripam um ihinyumorim enyudok nyatogruman iri aria neshopokam
hanakum Jopa.

Pita Natik Enesh Eshudok Kabi Nanabek Yomnis Natrish Um

9 Ruwahepih aria amudok biom atun hape hanak atin arigaha aria
hurukatin um hunak hutogur Jopa. Aria abudok nyutob douk nyumnah
oruhw aria Pita nakitak nato iruhwitam urupat um nunek beten.
10 Nyirub shopunek ban aria nakri nuwok enesh eshudok. Aria abudok
nyutob watak shape shenek worigun obi nyutob, enesh eshudok douk
shatogruman aria natrish kabi nanabek yomnis natrish um. 11 Aria natik
um utag ganupok aria natik enen enyudok kabi anah debeihi rupah um.
Shasukuk nubatibus apubus sisiguk aria shape shakutuh habuhumori
atap. 12 Aria natigu eneshenesh mahish sharari ahudok kabi rupahmori.
Natik ihiguhwmori yuguhw aria armiguhw hwani ihishmorim
eneshenesh mahish sharari. 13 Natrish aria nemnek anah mah. Aria
enyudok arpen nyakri, "Pita, nyukitak nyubo eshudok mahish nyishoh!"
14 Aria Pita nakri, "Debeini, adur atin uwok! Seiwok arigaha douk, eik
douk madae iwok enesh uwe eshudokmori mahish. Eshudok douk apak
Juda mahwaresh shanabosusih iri aria nyakin lo nyakrium mare mishoh
iri." 15 Anah shopunek enyudok arpen wata nyakripani nyakri, "Eshudok
Iruhin nenekesh yopish iri, nyak mare nyuhwaresh shanabosusih iri,
uwok."
16 Enyudok natrin nyatogur biyeh atih aria ahudok atuh wata shopunek
sharaen nyatouk iruhw heven.
17 Pita natik enyudok aria wata nape nenek urkum um nakri nudukem
baugenyum.
Aria abudok atub nyutob, amudok armam douk Kornilius neshopokam
hanak iri douk harigesh shakripam um Saimon ananit urupat aria hanaki
heyotu wit. 18 Aria hahwar harigesh hakri, "Anudok arman Saimon douk
nanahwar kupainyi nyeigur Pita iri douk nanaki nape agundok o uwok?"
19 Aria abudok nyutob, Pita douk watak nape nabirak um nakri
nudukem baugenyum baraen um eshudok iganigadae natrish iri. Aria
Iruhin ananin Mishin nyakripan nyakri, "Mnek! Biom atun armam douk
hanaki haurimen. 20 Kakitak nyubuh aria nyunamam punak. Mare nyukri
nyupe nyunek urkum uwe, uwok. Um maresh? Amam douk eik meyoh
yeshopokam hanaki."

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

21 Aria Pita nakitak nabuh atap aria nakripam nakri, “Arman ipak pape
pauriman iri douk eik. Aria douk panakumori maresh?”
22 Aria hakripan hakri, “Kornilius nakripap aria douk manaki. Anan
douk nape debeini um 100-poreim soldia aria yopuni arman. Anan apa
nenek lotu um Iruhin aria nape shukamum anan. Ihishmorim Juda
shopunek shatrun shakri yopuni arman. Aria enen Iruhin ananin ensel
nyakripan um nunekumenyi baraen nyak nyunaku ananit urupat.
Nyunaku um numnek maren baraen nyak nyiyagwrehen iri.”
23 Douk hakripanum jurug aria naram hawish numun urupat. Hawish
nabiromam worigun aria abudok wab douk hani anan heshuh atudok
urupat.

Pita Nanak Natogur Kornilius Ananit Urupat

Ruwahepih aria nanamam hanak. Anam eshesh Jopa douk hagipesh
Krais iri shopunek heiran hanak. 24 Pita nani amudok hanak arigaha
ruwahepih aria hanak hatogur Sisaria. Hanak hatogur obi nyutob,
Kornilius douk nape natrugun-umam. Nani ananip awirop aria enesh
ananishi arpesh douk nahwaresh shanaki.
25 Douk Pita nanak nawish urupat aria Kornilius natrun aria nabuh
noduk ohrubus abom agundok Pita neyotu um aria natuk ananin nyeigur
nyato iruhw. 26 Aria Pita nonohur nakitak aria nakri, “Kitak! Eik douk
arpen meyoh kabi nyak um.”
27 Pita wata nani Kornilius heyagwreh atin aria nawish numun. Nawish
aria natik sabaishi arpesh shantorum shape.
28 Aria nakripesh nakri, “Ipak kanak padukemesh abom. Apak Juda
apakih aih, apak ta mare enen arpen nyunak nyutik enen kupainyi arpen
douk enyen madae Juda iri uwe, uwok. Mare nyunak nyuni enyen nyupe
o nyunak harokatiny-umen, uwok meyoh. Aria eik douk Iruhin neyabige
um nakri mare ihwar enen kupainyi arpen nyanabosusih aria yoweinyi
agundok ananis nabes um, uwok. 29 Namudok aria douk peshopok
amudok armam hanameigu aria madae ikri uwok uwe. Yemnek atin
aria yanaki. Aria douk yakri iyorigep. Ipak douk penekume baraen um
maresh?”
30 Aria Kornilius nakri, “Nubokuhi, douk biyeh atih nyumneh hanak
hadiguk, eik yape eikit urupat yape yenek beten douk abudok atub
nyutob 3 kilok. Aria ahudok atuh yatik anan arman neneki hatrugun-
abom iri rupah aria neyotu agundok eik yape yenek beten um. 31 Aria
nakripe nakri, ‘Kornilius, Iruhin nemnek nyakin beten aria urkum
morum enyudok yopinyi mour um nyako yaruhish iri um.’ 32 Aria nakripe
nakri, ‘Arigah nyishopok anam armam hunak um Jopa hurumori anan
arman shahwaran um Pita iri. Kupainyi nyeigur shahwaran Saimon.
Anan douk anan arpenyin nanaki nani kupaini Saimon hape. Anudok

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kupaini Saimon douk nagapesh mahishis yegenyihwis um shunek
eneshenesh eshudok um. Anan douk nape hurukatin um youg.'
33 Douk namudok aria yeshopoku amudok armam hanaku harumenyi.
Aria douk nyenek yopihi aih abom um nyanakumori. Douk apak
ihishmorim enyudok manaki mape agundok Iruhin nape natrup aria
makri mumnek ihinyumorim baraen douk Debeini nakripen dodogowinyi
baraen, aria neshopoken nyanakumori nyukripap-enyi."

Pita Nakripesh Baraen Kornilius Ananit Urupat

34 Pita nemnek aria nape nakripesh nakri, "Adur atin, douk eik douk
yadukemesh abom. Iruhin anan douk madae nutik enesh arpesh nukri eshesh
wosik yopishi aria enesh nutrish nuhwaresh yoweishi uwe, uwok. 35 Aria
ihismorim awirosish arpesh, anan apa nanadudareh um eshudok douk shape
shakamum anan aria shenek yopihi atih aih iri. 36 Enyudok baraen Iruhin
neneken nyanakumori apak Israel iri, ipak douk padukemen. Nakripap yopinyi
baraen um Jisas Krais anan douk Debeini abom um ihishmorim arpesh aria
anan nenekap mani Iruhin mape atugun aparuh hor wosik. 37 Padukemen
enyudok baraen um Jisas douk nyakitaki agudok shokugi nahobig Galili aria
nyanak ihirubmorim warub agudok shokugi nahobig Judia iri. Jon nenek
baptaisumesh iri nakripesh baraen um shunek baptaisum jurug aria enyudok
nyutogur. 38 Ipak padukeman anudok Jisas douk nanaki wabur Nasaret iri. Um
agundok Iruhin nakon ananin Mishin nyawishan aria nenekan dodogowin abom
um Iruhin nani anan hape huruk aria narahaen nanak warub nenek yopinyi
mour nagabe ihishmorim arpesh douk Satan nubokadae nanunish abom iri.
39 Aria apak matik ihinyumorim mour anan neneken nyatogur Jerusalem
bani ihirub warub apak Juda apakirub iri aria douk makripeshumen. Yah shan
nagok um douk shenek nyiliman enen rowog kruse aria douk nagok. 40 Aria hakri
biyeh atih nyumneh um, Iruhin wata shopunek nonohur nakitak. Nakitaki aria
nenekan nanaki yopugunum matrun. 41 Aria anan madae nutogurum ihishmorim
arpesh uwe, uwok. Natogurum apak atup, douk riguk Iruhin nanagraehapum
mukripesh ananin yopinyi baraen iri. Douk nakitaki wonugwehw aria mani anan
mawok worigun. 42 Aria nakripapuk dodogowinyi baraen um nakri mukripesh
ananin baraen. Nakri gamo mukripesh um anan douk Iruhin nagraehanum ta
nusuhwumesh kwotog eshudok watak shape iri arpesh shuni eshudok shagok
iri. 43 Seiwok ihim-morim profet douk hakriyan-ukuk iri um anudok Jisas. Hakri
ihishmorim arpesh shusuhw ananin baraen dodog shugipeshen iri, Iruhin ta
nukweshih esheshish yoweishi inahos um enyudok Jisas ananin nyeigur atin."

Kupaishi Arpesh Douk Eshesh Madae Juda Iri Sharao Iruhin ananin Mishin

44 Abudok nyutob Pita apa nakripesh enyudok baraen obi nyutob,
Iruhin ananin Mishin nyabuhi nyawish ihishmorim arpesh douk shape

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

shemnek enyudok Iruhin ananin baraen iri. 45 Amam Juda henek bilip
um Jisas aria hapei Jopa heir Pita hanaki iri, amam douk hakitak
yowiyokuk abom um agundok Iruhin nekesh meyoh um ananin
Mishin nyawish eshudok douk eshesh madae Juda iri uwe shopunek
um. 46 Hakitak yowiyokuk um agundok hemnekesh sheneyagwreh
kupakupainyi baraen aria shatuk Iruhin ananin nyeigur nyato iruhw um.
Aria Pita neyagwreh nakri, 47 "Eshudok arpesh douk shopunek sharao
Iruhin ananin Mishin kabi apak Juda maren um. Namudok aria arpen ta
mare enen nyunaki aria nyukripesh um mare shunek baptais uwe, uwok."
48 Namudok aria Pita nakripesh dodogowinyi baraen um eshesh ta
shunek baptaisum Jisas Krais ananin nyeigur. Douk shenek baptais iyoh
aria shariganum nini eshesh shupe eneh karowih nyumneh shopunek.

Pita Natanam Jerusalem Aria Nakripesh Um Anan Neneken Iri Mour

11 1 Amam aposel hani eshesh Jisas ananish arpesh shape agudok
shokugi nahobig Judia iri shemnek um agundok kupaishi arpesh
douk eshesh madae Juda iri uwe shemnek Iruhin ananin yopinyi baraen
aria shasuhwen shagipeshen um. 2 Namudok aria abudok nyutob Pita
nanak natograri Jerusalem obi nyutob, eshesh Juda shenek bilip aria
dodogowish atish um agundok shatah yegeshiweruh um aria shahan
shakri, 3 "Nyak nyanak nyawish kupaishi arpesh douk madae shutah
esheshiruh yegeshiweruh iri uwe esheshit urupat aria nyani eshesh
pawok worigun."
4 Namudok aria Pita nakripesh baraen um ihishmorim shatograri iri
eshudok eneshenesh. Aria nakripesh namudok. 5 Nakri, "Eik yape yenek
beten abrudok debeiburi wabur Jopa aria yatik um kabi yabo anas
yomnis um. Urkum mape aria yatik enen enyudok kabi anah debeihi
rupahmori hape habuhi iruhw utag. Shasuhuguk nubatibus apubus
sisiguk aria shape shakutuh habuhi agundok eik yapeum. 6 Gamo yatruh
hurukatin aria yatik eneshenesh agundok atapishi mahish sharari ahudok
rupah. Yatik enesh yabish, enesh wanarish madae shishoh iri uwe. Yatik
anaguh yuguhw hwani armiguhw. 7 Yatrish aria yemnek anah mah. Aria
enyudok arpen nyakri, 'Pita, arigah nyukitak nyubo eshudok mahish
nyishoh.' 8 Aria eik yakri, 'Debeini, adur atin uwok. Eik madae ishoh
uwe eshudokmori mahish, douk shanabosusih madae yopish iri uwe.' Eik
yakri namudok. 9 Aria enyudok arpen nyeyagwrehi gani iruhw heven iri
nyakri shopunek, 'Eshudok douk Iruhin nenekesh yopish iri, nyak mare
nyuhwaresh shanabosusih iri uwe, uwok.' 10 Enyudok yatrin nyatogur
biyeh atih aria wata shopunek sharaen nyatomoguk iruhw utag.
11 Aria abudok nyutob abom biom atun armam douk sheshopokam
Sisaria hanakumogu hurmori eik aria douk hanak hatogur atudok eik
yapenyat iri urupat. 12 Iruhin ananin Mishin nyakripe um mare ikana

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

uwok. Nyakripe um ta ini amam muni atuh munak. Amam 6-poreim
douk hagipesh Jisas aria hape Jopa iri shopunek haname manak um
Sisaria. Manak matogur aria ihim-morim manak mawish Kornilius
ananit urupat. Anudok douk neshopokugu amudok hanaku harauri eik
iri. 13 Mawish aria nakripe agundok natik enen ensel nyawish nyeyotu
numun ananit urupat um. Natrin aria nyakripan namudok. Nyakri,
'Nyishopok anam armam hunak um Jopa aria hurmori anan arman
shahwaran um Pita iri. Kupainyi nyeigur douk shahwaran Saimon.
14 Puruman punaki aria nukripep baraen um nyak nyuni ihishmorim
shape nyakit urupat iri pumneken aria Iruhin ta wata nuraep putanam
aria pupe wosik abom.'
15 Douk arigah yanaki yahur baraen yape yakripesh, aria Iruhin ananin
Mishin nyabuhi nyawishesh kabi riguk wata sagomatin nyabuhi nyawish
apak um. 16 Aria eik urkum morum enyudok baraen riguk Debeini Jisas
nakriyen iri. Nakri, 'Jon nenek baptais-umesh abar, aria ipak ta punek
baptais Iruhin ananin Mishin nyubuhi nyuwishep aria nyupenyep.' 17 Eik
yadukemesh abom um Iruhin douk nekesh meyoh enyudok atin Mishin
kupaishi arpesh. Nekesh kabi riguk nako apak meyoh abudok nyutob
munek bilip um Debeini Jisas Krais obi nyutob. Namudok aria eik douk
madae debeini arman um iweshikuman yah Iruhin um nunek ananin
mour um uwe, uwok."
18 Douk shemnek enyudok baraen aria madae shukri um shuhon
shukripan enenyenen uwe, uwok. Aria shatuk Iruhin ananin nyeigur
nyato iruhw aria shakri, "Namudok aria Iruhin douk nakri wosik um
nubadig kupaishi arpesh esheshiruh aparuh um shukeshuk agabus
yoweishi inahos shatanam shukon aparuh anan aria nutaurumesh shupe
wosik abom ihih nyumneh."

Sagomatin Eshesh Iruhin Ananish Arpesh Shape Antiok Iri Sharao Nyeigur Kristen Um

19 Riguk abudok nyutob shabo Stiven nagok obi nyutob, eshesh
shenekesh enenyenen eshesh shagipesh Jisas iri aria sharuwok shanak
atin atinyuk. Enesh sharuwok shanak arigaha shanak shatogur shape
Fonisia. Enesh shatogur shape enen unai nyeigurinyum Saiprus. Aria
enesh douk shanak shape Antiok. Shanak shape aria shape shakripesh
baraen eshesh Juda atish um Debeini Jisas. 20 Aria anam douk hagipesh
Jisas aria hape enyudok unai Saiprus iri hani anam hape anabur
wabur Sairini iri hanakum Antiok aria hakripesh baraen eshesh
kupaishi shopunek. Hakrip eshesh Grik yopinyi baraen um Debeini
Jisas. 21 Debeini nanakumam huruk nataurumam dodogowim atum
hakripeshen aria sabaishi arpesh shenek bilip. Shakutukuk eneshenesh
yoweishi inahos aria shatanam um Debeini.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

22 Eshesh Iruhin ananish arpesh shapeik Jerusalem iri douk
shemnek um enyudok aria sheshopok Barnabas nanak um Antiok um
nutaurumesh. 23 Douk Barnabas nanak natogur aria natik um Iruhin
nataurumesh meyoh aria shape wosik abom. Natik namudok aria
nanadudareh abom. Aria gamo nakripesh baraen eshesh ihishmorim.
Nakripesh um esheship urkwip purum dodogowish atish abom shugipesh
Debeini ananin baraen namudok atin ihih nyumneh. 24 Barnabas anan
douk yopuni arman. Iruhin ananin Mishin nyawishan abom nyapenyan
wosik aria dodogowin atun abom um bilip. Namudok aria sabaishi arpesh
shawish abom um eshudok Debeini ananish arpesh.
25 Aria Barnabas wata nanak um Tarsus um nurim Sol. 26 Nanak douk
naparugan aria naranum Antiok. Aria shuknin kwar amam biom hani
Iruhin ananish arpesh shape aria hape henek skulumesh abom sabaishi
arpesh Iruhin ananin baraen. Aria douk abrudok wabur Antiok douk
sagomatin arpesh shodowesh enyudok nyeigur Kristen eshesh shagipesh
Jisas iri.
27 Aria abudok nyutob anam profet douk hapei Jerusalem habuhmori
Antiok. 28 Aria Iruhin ananin Mishin dodogowin atin nyahur anan um
amudok profet shahwaran um Agabus iri nakitak neyotu aria nakripesh
enen baraen. Nakripesh um ta nyurub besh abom ihirub warub douk
bape shukamum eshesh Rom iri. Abudok nyutob Klodius nape king obi
nyutob, um nyurub besh obi um douk nuhut butogur. 29 Namudok aria
eshesh shagipesh Jisas iri shabo baraen um shutorum utabor aria shunak
shushopok-abor bunak um esheshishi arpesh douk shape Judia iri. Eshesh
ihishmorim atin atin shanaborubuk iri utabor douk shasiyabor um biyeh
kabi shanaborubuk um aria wabrabor shaborubuk um enyudok mour.
30 Douk shatorum-abor aria shanak sheshopokabor um eshesh Iruhin
ananish arpesh esheshim debeimi gani Jerusalem. Shako Barnabas aria
Sol harabor hanak.

Herot Nabo Jems Nagok Aria Noweshik Pita Nape Shunuweshik-ati Urupat

12 1 Aria abudok nyutob anudok king Herot nape nenekesh
enenyenen enesh Iruhin ananish arpesh. 2 Anan nakri aria habo
Jon ananin wanin Jems harpogishan hakwu bainat aria nagok. 3 Douk
natik um eshesh Juda shanadudareh um agundok nakri aria habo Jems
nagok um, aria wata nakripesh shasuhw Pita showeshikan shopunek.
Anan douk nenek enyudok abudok nyutob eshesh Juda shenek debeguni
worigun aria shawok bret douk shashaiteh aria madae tukitak debeiti
iri uwe. 4 Douk nasuwan jurug aria naweshikan nape shunuweshik-ati
urupat. Aria nubatib lainab um amam soldia hape heyohan. Abudok
nubatib lainab heyotu heyohan iri douk heyotu um nubatim nubatim.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Herot nakri agundok debeguni Pasovaigun worigun nunak nubuhuk
aria nuhut ta nurauri Pita agundok ihishmorim arpesh shapeum aria
nunekuman baraen aria non nugok.
5 Namudok aria Pita nape shunuweshik-ati iri urupat aria amam soldia
hape heyohan. Aria eshesh Iruhin ananish arpesh douk shape aria
dodogowish atish shape shenek beten sharig Iruhin um natauruman.

Ensel Nyataurum Pita Nakutukuk Shunuweshik-ati Iri Urupat

6 Herot nakri ruwahepih aria kadak nuran nutograri aduk um
nunekuman baraen. Aria abudok wab, biom soldia heyotu wobuwobur
aria Pita douk huweshikan biyob senab neshuh orokohun. Anam kupaimi
soldia douk heyohan heyotu wit um atudok shunuweshik iri sheshuh-
atari urupat. 7 Aria ahudok atuh enen Debeini ananin ensel nyanaki
nyeyotu agundok Pita neshuh um aria numunitum atudok shunuweshik-
ati iri urupat gor atin nakusuk meyoh. Enyudok ensel nyeshudukesh
Pita nakitak aria nyakri, “Kitak arigas.” Aria ahudok atuh senab
batokweshihuk Pita ananis wis.
8 Aria enyudok ensel nyakripan nyakri, “Gamo washok let tupe dodog
aria hur nyakish sandelahos ba reyesh.”
Pita neshuhur neshur aria ensel wata nyakripan nyakri, “Hur nyakit
saket reyot aria yowi nyugipeshe ba unak.” 9 Aria Pita nakutukuk
shunuweshik-ati iri urupat nagipesh enyudok ensel nanak. Anan Pita
douk madae nudukemesh um enyudok ensel nyeneken iri douk abom
adurin atin abom um uwe, uwok. Anan nakri douk natik enesh eshudok
meyoh kabi nabo yomnis natrish um. 10 Douk hanak heshagrakuk amudok
heyohan heyotu harik iri soldia arigaha hanak heshagrakuk amudok
anam heyotu hagiguk iri. Heshagrakuk amam aria hanak hatogurum
atudok debeiti ainabit wit douk shejikat atin shawish abom um wabur
Jerusalem um. Atudok wit atat meyoh tanajik-umam meyoh aria hatogur
aduk. Hatogur hape hagim anah yah hanak aria ahudok atuh enyudok
ensel nyakutukuk Pita.
11 Aria Pita douk nadukemesh um enyudok nyatogruman iri aria nakri,
“Adur wo! Douk abom yadukemesh. Debeini neshopoki ananin ensel
nyanaki nyataurume aria yaruwok um Herot ananis wis. Shopunek
nyataurume yaruwok-umaguk enenyenen amaen douk eshesh Juda shakri
shunekenyume iri.”
12 Douk nadukemesh um enyudok nyatogruman iri douk adurin aria
nanak um Jon ananik amakek Maria okwokwit urupat. Anudok Jon
kupainyi nyeigur douk Mak. Sabaishi arpesh shanaki shantorum shape
atudok urupat aria shape shenek beten sharig Iruhin um nutaurum Pita.
13 Pita nanak nabo wit adukitum urupat aria Roda douk kwenek mour
meyoh um enesh iri kwakitak kwanakumori kutik omi nyeyotu aduk.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

14 Douk kwomnek Pita ananih mah kwadukemah aria kwanadudareh
abom. Wit madae kwijikatuk uwe aria wata kwahur kwawish numun.
Kwawish kwakripesh kwakri, “Pita nanudok neyotu aduk!”
15 Aria shakripok shakri, “Nyak nyenek rohw.” Aria okwok dodogowik
otuk kwakri, “Adur wo! Nani neyotu aduk.” Aria eshesh wata shakripok
shakri, “Nyanyudok ananin ensel.”
16 Aria Pita nape apa naguduk atudok wit. Douk shejikat shatrun
aria shakitak yowiyokuk abom. 17 Aria naurumesh wis atus um nakri
mare shiyagwreh, uwok. Aria nanak nakripesh um agundok Debeini
natauruman nakutukuk shunuweshik-ati iri urupat natogrumori. Aria
nakripeshuk nakri, “Pukrip Jems nini amudok anam ashukenyim warhim
um enyudok nyatogrum eik iri.” Douk nakripeshuk namudok aria
nakutukuk eshesh nanak kupaigunum.
18 Douk arigaha ruhur atin ruwahep aria amudok soldia madae
hudukemesh abom um agundok Pita nanak mumam aria douk madae
anan nupe um uwe. 19 Namudok aria Herot nakripesh shape shauriman
abom. Shauriman aria madae shuparugan uwe. Namudok aria
nenekumam kwotog amam soldia nakri um ta nom hugok. Douk enyudok
nyanakuk aria Herot nakutukuk agudok shokugi nahobig Judia nanak
nabuh nape anob nyutob abrudok wabur Sisaria.

Herot Nagok

20 Herot nabuh nape Sisaria aria juwehosin um arpesh douk shape
arbudok warub shahwarorub-um Taia aria Saidon iri. Namudok aria
arbudok biarub warubish shanak shantorum atugun aria shanaki shatrun.
Sagomatin sharik shani Blastus douk debeini um anan king neshuhom iri
rum aria shabo baraen nyape atugun. Douk nakri wosik um nutaurumesh
aria kadak shanaki shutik king Herot. Aria shakripanum shupe atugun,
wanogwiruh uwok. Um maresh? Arpesh shape abudok amnab nahobig
iri, esheshigun worigun douk apa shanak shape shanatorgun king Herot
ananig nahobig.
21 Aria anan king Herot nagraeh anah nyumnah. Arigaha douk ahudok
nyumnah hanak hatograri aria nakitak nor eneh rupeh amam king
atum hehur iri rupeh. Nenekeh douk aria nakih netem ananin debeinyi
wagitur aria nape nakripesh enen baraen. 22 Douk armam armago shatik
namudok aria shahwar shakri, “Anudok douk madae anan meyohin
arman niyagwreh uwe, uwok. Anudok anan douk anan god!” 23 Aria
ahudok atuh enen Debeini ananin ensel nyabo king Herot aria arugeh
hapeyan. Um maresh? Anan Herot madae nukrip eshudok armam armago
um shutuk Iruhin ananin nyeigur nyuto iruhw uwe, uwok. Aria nape
nanatrish shape shatuk ananin nyeigur atin nyato iruhw. Namudok aria
eshuguh hwatograri gani numuninum aria nagok.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

24 Aria Iruhin ananin baraen dodogowin atin nyanak sabaigunum,
sabaishi arpesh shemnek aria shenek bilip um Jisas.
25 Barnabas nani Sol heyatok amamin mour Jerusalem aria wata
hakutukuk agundok hanakum Antiok. Jon kupainyi nyeigur shahwaran
um Mak iri shopunek haran nanamam hanak.

Iruhin Ananish Arpesh Sheshopok Barnabas Nani Sol Hanak Sabaigunum Henek Iruhin Ananin Mour

13 1 Anam profet hani tisa omi douk hani eshesh Iruhin ananish
arpesh shape abrudok wabur Antiok. Amamish nyeiguhw
eshudok, Barnabas iri Simeon. Simeon ananin enyudok enen nyeigur
douk Niger. Anan Lusius douk nanaki debeiburi wabur Sairini iri. Anan
Manain. Anan douk anudok debeini um gavman iri Herot ananish
amakenyish sharan nani eshesh nape iri. Aria anan douk Sol. 2 Anob
nyutob aria eshesh shashakur um worigun aria shape shenek beten
atin. Shenekesh namudok aria Iruhin ananin Mishin nyakripesh nyakri,
"Pukwiraeh Barnabas nini Sol um hunak hunek enyudok mour douk
yahwaram um huneken iri." 3 Namudok aria shashakur um worigun
shape meyoh aria shape shenek beten sharig Iruhin um nutaurumam.
Showemam wis aria sheshopokam hanak.

Barnabas Nani Sol Hatogur Hakripesh Iruhin Ananin Baraen Enyudok Unai Nyeigurinyum Saiprus

4 Iruhin ananin Mishin nyohur Barnabas nani Sol aria nyeshopokam
hanakum Selusia. Habuh agundok aria harao korohuk hanakum enyudok
unai nyeigurinyum Saiprus. 5 Arigaha douk hanak hatogur Salamis aria
hape hakripesh Iruhin ananin baraen gani numun eshesh Juda esheshig
shape sheneyagwreh baraen-ogwi urusag. Jon Mak douk neiram um
nutaurumam um mour.
6 Hakitak hawish hanak ihirub warub enyudok unai aria hanak
hatogur Pafos. Hatogur Pafos aria haparug anan arman shahwaran um
Barjisas iri. Anan douk anan eshesh Juda esheshin nenek rohwumesh iri
profet. Aria anan napeum nenek ouruh hani sabagwiruh iri. 7 Anudok
arman Barjisas douk nani anan debeini um gavman um enyudok unai iri
hape. Ananin nyeigur Sergius Paulus. Anan douk nadukem enenyenen
iri. Aria narig Barnabas iri Sol um hunaki hutrun. Um maresh? Anan
nakri numnek Iruhin ananin baraen. 8 Aria anudok arman Elimas nape
natupok baraen. Anan douk anudok arman douk napeum nenek ouruh
hani sabagwiruh iri. Aria shawanam ananin nyeigur um eshesh Grik
esheshin baraen aria shahwaran Elimas. Elimas nakwiraeh um nakri
nuwanamaguk Sergius Paulus um anan mare nusuhw Debeini ananin
baraen nugipeshen, uwok. 9 Aria Sol, enyudok enen nyeigur shahwaran

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

um Pol iri narao Iruhin ananin Mishin nyapenyan wosik abom aria
natrun duk Elimas. 10 Aria nakripan nakri, “Satan ananin nuganin!
Nyak nyenek horim abom um ihihumori yopihi aih. Aria shukninyum
ihinyumori shenek rohwumesh-umeh iri aih hani ihihumori yoweihi aih.
Nyak nyape nyabirak um nyuwanam Iruhin ananin adurin baraen um
nyutogur rohwotuhw-inyi. Aria nyak ta nyakri uwok um nyukutihukuk
ehudok aih, uwok? 11 Aria mnek! Douk Debeini ta nen aria nyakis nabes
ta sishuk. Nyumneh ta mare nyutrih aria ta nyupe namudok atin um
eneh nyumneh.”

Pol nakripan namudok aria ahudok atuh enen enyudok kabi onog
behrabigwi orug um gwabuhi goweshiguk ananis nabes. Aria nape
narahaen nanak um nakri nuparug enen arpen um nyusuhw ananin
rogur aria nyiyabigan yah. 12 Douk nape debeini um gavman um enyudok
unai iri natik enyudok aria nenek bilip um Debeini. Anan nakitak
yowiyokuk abom um Debeini ananin baraen douk Pol nani Barnabas
heyagwrehen iri.

Sol Nani Barnabas Hanak Henek Mour Wabur Antiok Douk Bape Agudok Shokugi Nahobig Shahwarag Um Pisidia

13 Pol nani amam heiran iri hakutukuk Pefos harao korohuk hanak
hatogur wabur nyeiguriburum Perga. Abrudok wabur douk bape agudok
shokugi nahobig Pamfilia. Aria Jon wata nakwutumuk natanamum
Jerusalem. 14 Amam hakutukuk Perga aria hanak hatogur Antiok. Antiok
douk bape agudok shokugi nahobig nyeigurigum Pisidia. Arigaha ahudok
nyumnah Sabat douk eshesh Juda madae shunek mour ahi uwe hanak
hatograri, aria hanak hawish hape atudok urupat douk eshesh Juda
shape sheneyagwreh baraen-atari. 15 Hawish hape aria debeimori um
atudok urupat iri hatarih Iruhin ananin lo seiwok nakoguk Moses enyi
um jurug aria hatarih enen baraen shopunek douk seiwok amam profet
henyemaguk iri. Douk hakripesh baraen um jurug aria henekumam
baraen Pol nani Barnabas. Baraen enyudok. Hakri, “Ashukenyim, ipak
enen baraen um pakri pukripesh um shupe dodogowish um, apak wosik
makri punaki pukripeshen douk.”

16 Hemnek namudok aria Pol nakitak neyotu naurumesh wis aria nape
nakripesh. Nakri, “Ipak Israel pani ipak ihipmorim kupaipari douk penek
lotu um Iruhin iri, ipak pumnek eikin baraen. 17 Eshesh Israel shenek
lotuman iri Iruhin nagraeh apakish yamehesh aria abudok nyutob shanak
shape kupaishi esheshib amnab Isip obi nyutob, anan douk nenekesh
shatogur sabaishi meyoh abom. Shape agundok arigaha anan douk
dodogowin atun abom, aria naraesh shakutukuk Isip shanaki. 18 Shanaki
shanak shape wehigunum arpesh uwok um aria anan nape nataurumesh.
Eshesh shakana uwok um anan madae shumnek ananin baraen, aria

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

anan nani eshesh nape nataurumesh um 40-poreish kwarahos. 19 Nanunu
7-poreis debeisi awiros um arpesh abudok amnab Kenan aria nekesh
amnab ananish arpesh eshesh Israel shagremab. 20 Enyudok ihinyumorim
douk nyatogur atin hurukatin um sabaishi 450-poreish kwarahos.
Enyudok nyanakuk aria nenekumesh debeimi armam jas um heyohesh
iri. Debeimi heyohesh arigaha anudok profet Samuel natogur.
21 Aria abudok nyutob shakrip Samuel um nunekumesh anan king obi
nyutob, Iruhin nagraehumesh Kis ananin nuganin shahwaran um Sol
iri natogur esheshin king. Nape king um 40-poreish kwarahos. Anudok
arman king Sol douk nakitak opudok Benjamin ananip awirop. 22 Aria
Iruhin neyatakuk Sol aria nenek Devit nape esheshin king. Baraen
Iruhin nakrip arpesh um shudukem Devit um douk enyudok. Nakri, 'Eik
yaparug Jesi ananin nuganin Devit. Eik urkum manawashaman aria
anan ta nunek ihinyumori mour douk eik ikripanum nuneken iri.' 23 Aria
Iruhin nenek enyudok mour nyatogur kabi seiwok nakri adurin atinyi
baraen um ta nuneken nyutogur iri. Agundok atap Devit ananip awirop
panak arigaha Iruhin nagraeh Jisas um nurao apak arpesh mutanamum
Iruhin aria mupe wosik. Nagraehan aria neshopokan nanakumori Israel.
24 Jisas wata nutogur uwe aria Jon nenek baptaisumesh iri nape
nakripesh baraen ihishmorim eshesh Israel. Nakripesh um shukeshuguk
agabus yoweishi inahos, shatanam shukon aparuh Iruhin aria shunek
baptais. 25 Jon hurukatin um niyatok ananin mour aria nakripesh nakri,
'Ipak pakana eik amiapen? Eik madae anudok arman douk pape patrugun
uman ta nutograri iri uwe, uwok. Aria mnek! Arman pape patrugun-
uman iri ta eik iyatok eikin mour um jurug, aria anan ta kadak nutogur.
Aria eik douk madae debeiwe iri um ikweshih madururuh ananiyu su
uwe, uwok. Anan douk debeini arman abom.' "
26 Pol baraen apa nape nakripesh nakri, "Ipak Israel eikip ashukenyim
owarhim douk Abraham nahwarepum yamehem iri pani kupaipari
penek lotu um Iruhin iri, enyudok baraen um Iruhin nurap mutanamori
mupe wosik um douk neneken nyanakumori apak ihipmorim.
27 Shape Jerusalem iri armam armago shani esheshim debeimi madae
shudukemesh um anan douk nunakumori nutaurumesh aria wata nuraesh
iri uwe, uwok. Esheship urkwip madae gamo purumen wosik uwe
enyudok baraen seiwok amam profet henyemaguk aria shape shatarihen
ihih nyumneh Sabat douk eshesh Juda mour uwok shape meyoh ehi.
Aria shenek amamin baraen nyatogur adurin um shabo Jisas nagok um.
28 Madae shuparug enesh yoweishi inahos uwe douk nenekesh um ta shon
nugokumesh, uwok. Aria sharig Pailat um non nugok. 29 Douk shenek
enenyenen mour riguk amam profet henyemaguk Iruhin ananik Buk
iri baraen nyakrium ta shuneken-uman iri um jurug, aria shabrean-ari
rowog kruse shanak sharuman onohw wonugwehw. 30 Aria Iruhin wata

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

norukwan yapis aria wata nakitaki. 31 Aria sabaihi nyumneh natogurum
amam armam douk hapei Galili heiran hanakum Jerusalem iri.
Natogrumam aria hatrun. Aria douk amudok armam douk hape hakripap
ananin baraen apak Israel.
32 Aria ohwak douk enyudok wanakumori wakripep enyudok yopinyi
baraen. Baraen enyudok. Enyudok mour seiwok Iruhin nakripesh enen
adurin atinyi baraen apakish yamehesh um ta nuneken-umesh iri douk
enyudok 33 neneken um nutaurum apak esheshish batowish. Um agundok
Jisas nagok aria wata nonohur nakitaki um. Baraen nyetem Iruhin ananik
Buk Song iri douk nyetem namba 2 Song. Baraen enyudok,

‘Nyak eikin Nuganin. Doukih eik yatogur jurug nyakin Yain.’

34 “Baraen douk Iruhin nakriyen um ta nuhur Jisas nukitaki aria mare
nutar abom um douk enyudok. Nakri,

‘Eik ta ikep enesh yopiyopishi abom eshudok kabi riguk yakripan
adurin atinyi baraen Devit um ta ikenyesh iri.
Aria eshudok adur ta shutogur kabi eik yakri adurin atinyi baraen
um.’

35 Namudok aria enen baraen shopunek nyetem Buk Song iri nyakri
namudok. Nyakri,

‘Nyak ta mare nyunek nyakin yopuni arman nasuhw nyakin mour
iri nugok nutaraguk abom uwe, uwok.’

36 “Apak ihishmorim douk madukemesh. King Devit napeyehi
nyumneh, anan douk nagipesh Iruhin nakri-enyi atin aria nagok. Nagok
douk sharuman hurukatin um sharom ananim yamehem um aria natar.
37 Aria anudok arman douk nagok aria Iruhin wata nonohur nakitaki
douk madae nutar uwe. 38 Namudok aria ashukenyim owarhim, ohwak
wakri ipak ihishmorim gamo pudukemesh. Ohwak wakripep baraen
namudok. Wakri anudok arman Jisas ta wosik nutaurumep nuneguk
ipakish debeishi shokwish penekesh iri yoweishi inahos. 39 Lo seiwok
Iruhin nakoguk Moses enyi ta mare nyuneguk ipakish yoweishi aria
Iruhin nutrip nuhwarep yopishi arpesh, uwok. Aria ihishmorim arpesh
shenek bilip um anudok arman Jisas iri, Iruhin douk nahwaresh yopishi
arpesh. 40 Aria ipak gamo pudukemesh um enyudok seiwok amam profet
hakriyenyuk iri um mare nyutogrumep, uwok. Baraen enyudok. Hakri,

41 ‘Ipak peyagwreh enenyenen yoweinyi um Iruhin ananin baraen iri,
ipak putrugun pugugak pupe aria pugok!
Eik yenek enen mour ahudok nyumneh um ipak papeyeh iri.
Aria enen arpen nyukri nyukripep um enyudok mour douk eik ta
ineken iri, aria ipak ta mare pukri adurin, uwok.’ ”

42 Pol nani Barnabas hakutukuk atudok urupat hape hatogur aduk
aria eshesh armam armago shakripam um wata hunaki ahudok anah
nyumnah Sabat douk eshesh Juda shape meyoh ahi aria gamo hukripesh

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

enyudok atin baraen. 43 Douk shakutukuk urupat shatogur aduk aria
sabaishi Juda shani kupaishi iri armam armago douk shagipesh eshesh
Juda shenek lotu iri, shani Pol nani Barnabas shanak. Shanak aria amam
gamo hakripesh baraen um hakri huhur esheshiruh aparuh aria shupe
dodogowish atish um agundok Iruhin nape nataurumap meyoh um.
44 Douk arigaha ahudok anah nyumnah eshesh Juda mour uwok shupe
meyoh ahi hanak hatograri, aria hurukatin um ihishmorim arpesh shape
abrudok wabur iri shanakumori shumnek Debeini ananin baraen. 45 Aria
eshesh Juda shatik sabaishi armam armago shanaki shantorum aria
shenek nyigiya. Esheshiruh aparuh yoweruh abom aria shape shakri
uwok um Pol nakripesh-enyi baraen shenekan enenyenen.
46 Shenekesh namudok, aria Pol nani Barnabas dodogowim atum
heyagwreh baraen aria hakripesh hakri, "Douk adur. Enyudok Iruhin
ananin baraen ta urik ukrip ipak Juda purik. Aria pekenyuk agabus aria
namudok douk ipak meyoh pakri ipak madae yopipari um pupe wosik
abom ihih nyumneh uwe, uwok. Namudok aria douk ta ukutipukuk unak
um kupaishi douk eshesh madae Juda iri uwe aria ukripeshen. 47 Um
maresh? Debeini douk nakripap dodogowinyi baraen namudok, nakri,

> 'Eik yenek ipak jurug pape kabi enen lam um, um kupaishi arpesh ta
> shunatrugun um.
> Um putaurum ihirub warubishi arpesh shape agundok atap iri,
> aria Iruhin wata nuraesh shutanamori shupe wosik abom.' "

48 Kupaishi arpesh douk eshesh madae Juda iri uwe shemnek enyudok
baraen aria shanadudareh. Shakri Debeini ananin baraen yopinyi abom.
Aria eshudok ihishmorim douk Iruhin nagraehesh jurug um shupe wosik
abom ihih nyumneh iri douk shasuhw ananin baraen dodog shagipeshen.
49 Aria Debeini ananin baraen nyanak ihirub warub bape agudok
shokugi nahobig Pisidia iri. 50 Aria eshesh Juda shahur ono nyeiguhw
shato iruhw iri owi armago douk wenek lotu um Iruhin iri wani debeimi
um abrudok wabur iri aria juwehosish um Pol nani Barnabas. Shape
shenekam enenyenen aria sheneyagwreh dodog um hukutukuk esheshib
amnab ba hanak. 51 Hakitak um hunak aria hagudupeshuk nyupruk
amamiruh yeriweruh kwakusuk abrudok wabur Antiok aria hanak um
Aikoniam. Hagudupeshuk nyupruk um eshesh shutik aria shudukemesh
um eshesh douk baraen nyapenyesh um ehudok eshesh shenekeh iri
aih. 52 Amam hanakuk, aria eshesh Antiok shagipesh Jisas iri douk
sharao Iruhin ananin Mishin nyapenyesh wosik abom aria shanadudareh
shariguk.

Pol Nani Barnabas Henek Mour Aikoniam

14 1 Hanak hatogur Aikoniam aria henekesh namudok atin kabi
hanak kupairubi warub um. Hanak hawish eshesh Juda shape

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sheneyagwreh baraen-atari urupat aria hape hakripesh Debeini ananin
baraen. Hakripesh baraen wosik douk sabaishi Juda shani eshesh Grik
shemneken aria shenek bilip um Jisas. 2 Aria eshesh Juda douk shakri
uwok um shunek bilip iri juwehosish um eshesh Kristen aria sheshuhuri
shenekesh juwehosish um kupaishi douk eshesh madae Juda iri uwe. Aria
esheshiruh aparuh douk madae hur wosik um eshesh shugipesh Jisas iri
uwe, uwok. 3 Aria Pol nani Barnabas hape roubi nyutob abrudok wabur
Aikoniam. Hape aria dodogowim atum hakripesh Debeini ananin baraen.
Aria Debeini nomuhur henek enenyenen Iruhin atun neneken iri mour.
Heneken namudok aria Debeini neyabig arpesh aria shadukemesh shakri
baraen hakripesh-enyi um agundok Iruhin nutaurumesh meyoh um
douk adurin atin. 4 Aria eshudok sabaishi arpesh shape abrudok wabur
iri shakitak shanosiyam. Wobresh shaniguk amam aposel aria wobresh
shaniguk eshesh Juda sik. 5 Namudok aria kupaishi arpesh shani eshesh
Juda shani ihim-morim esheshim debeimi shakitak shakri shunekam
enenyenen amam biom aposel. Shakri shukwumam utabor shom hugok.
6 Douk hemnek um enyudok aria hakitak haruwok hanak. Hanak um
biarub debeirubi warub shahwararub um Listra aria Derbe bani anarub
bape iri hurukatin iri douk bape agundok shokugi nahobig Likonia iri.
7 Hanak aria hape hakripesh Iruhin ananin yopinyi baraen agundok.

Pol Nani Barnabas Henek Mour Listra

8 Anan arman aiyas yowegas aria madae nurahaen atin iri uwe douk
nape abrudok wabur Listra. Watak nor apahw obi nyutob aiyas yowegas
aria amakek douk kwanabuki. Anan madae nurahaen atin uwe, uwok.
9 Aria anan douk nape nemnek Pol um nape nakripesh baraen um. Pol
natrun duk anudok arman aria natik um anan nenek bilip nakri Jisas
ta nugabeyan. 10 Aria nakripan debeg nakri, “Kakitak yetu iruhw!” Aria
anudok arman naprok nato nakitak neyotu iruhw aria nape nanarahaen
nanak.
11 Douk sabaishi armam armago shatik enyudok Pol neneken iri aria
shape shahwar um esheshin ganiganigin baraen douk sheyagwrehen
agudok shokugi nahobig Likonia iri aria shahwar shakri, “Amam godomi
douk hanakumori armam aria amudok habuhumap iri!” 12 Barnabas
douk shahwaran anudok god Sus. Aria Pol douk neyagwreh baraen iri,
namudok aria shahwaran Hermes.[c] 13 Atudok debeiti urupat shenek
lotu um anudok god Sus atari douk tatao adukehah um abrudok wabur.
Aria anan pris douk apa nenek ofa um eshudok nako Sus iri nanak

---

[c] **14:12** Eshesh Grik apa shakri sabaimi godomi hape. Shakri anudok god Sus, shakri anan douk debeini abom um ihim-morim esheshim godomi. Aria anudok anan god Hermes, ananin mour douk shakri narahem baraen.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

narauri enesh ababish bulmakauhos shani aruruhish douk shagrugeshi
madururuh iri. Naraesh nanakumori atudok debeiti wit douk shawish
abrudok wabur um. Um maresh? Anudok pris nani eshudok sabaishi
arpesh shakri shunek ofa um eshudok bulmakauhos shuko Pol nani
Barnabas.
14 Douk Pol nani Barnabas hemnek um enyudok shakri shuneken-
umam iri aria hakri uwok abom aria hawor amamih rupeh. Aria hahur
hanak hawish agundok eshudok sabaishi arpesh sheyotum aria hahwar
hakri, 15 "Ohwakishi arpesh, ipak peneken um enyudok mugu? Ohwak
douk armam meyoh kabi ipak um! Ohwak wanakumori ukripep Iruhin
ananin yopinyi baraen um pukutukuk ehudokmori rohwih aih. Um
agundok penek lotu um madae adurimi godomi um aria putanamum
anudok adurin Iruhin douk nape ihih nyumneh iri. Anan douk nenek
iruhw heven bani agundok atap aria youg aria nenek ihishmorim
eneshenesh shape-nyogun iri. 16 Adur seiwokib nyutob, anan douk nape
nanatrish meyoh ihishmorim awirosish arpesh aria shagipesh enenyenen
eshesh kanak shakri shuneken iri. 17 Aria anan douk madae nunobeshuk-
umep uwe, uwok. Anan apa nenekumep yopihi aih. Napei iruhw heven
aria nenek eshah horumepari. Nenek worigun natogrumep sabaiguni um
yopubi nyutob. Nekep worigun natogrumep aria nenekep panadudareh
pariguk." 18 Hakripesh enyudok baraen eshudok sabaishi arpesh aria
madae shumneken uwe. Aria henek debeinyi mour um hakri mare
shunek ofa um eshudok bulmakauhos shuko amam, uwok.

Shakwuman Utabor Pol

19 Aria eshesh Juda douk shapei arbudok biarub warub Antiok bani
Aikoniam iri shanakumori Listra. Shanaki shagiyagiman meyoh um
esheship urkwip um enen rohwin baraen um sabaishi abrudok waburishi
arpesh aria shemneken shakri adur. Namudok aria shakwuman utabor
Pol shanukan shatogur adukehahum abrudok wabur. Eshesh shakri nagok
jurug. 20 Aria abudok nyutob eshesh shagipesh Jisas iri shanaki sheyotu
sheyar-sharihan obi nyutob, anan wata nakitak aria nawish abrudok
wabur. Ruwahepih aria nani Barnabas hanak um Derbe.

Pol Nani Barnabas Harahe Hanak Hakripeshuk Baraen Eshesh Shagipesh Jisas Iri Um Shupe Dodog Um Bilip

21 Hanak hatogur Derbe aria hape hakripesh Iruhin ananin yopinyi
baraen agundok. Aria henek sabaishi arpesh shagipesh Jisas. Aria wata
hatanamum Listra. Hatogur Listra aria hanak um Aikoniam. Hanak
hatogur Aikoniam aria wata hatanamum Antiok douk bape agudok
shokugi nahobig Pisidia iri. 22 Hanaki arbudok warub aria dodogowim
atum hape hakripeshuk baraen eshesh shagipesh Jisas iri um agundok

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

shunek bilip dodogowish atish um. Hakripeshuk hakri, “Apak makri
muwish agundok Iruhin nape Debeini um ananish arpesh um, aria
sagomatin apak ta muwish um sabainyi amaen.” 23 Hatanam hanaki
obi nyutob, ihirub warub Iruhin ananish arpesh shapenyarub iri douk
hagraeh-umeshuk armam sisigum atin um heyoh eshesh Kristen iri.
Hakri uwok um worigun aria henek betenumeshuk. Henek beten hakrip
Debeini shenek bilipman iri um nutaurumesh aria shur ananis atus wis.
24 Hawish hanak heyatak warub agudok anag shokugi nahobig Pisidia
um jurug, aria hanak hatogur agudok anag shokugi nahobig nyeigurigum
Pamfilia. 25 Aria hakripesh baraen anabur wabur nyeiguriburum Perga.
Hakripeshuk agundok aria habuhum Atalia.
26 Hanak habuh abrudok wabur aria harao onok korohuk hatanamum
Antiok. Hatanamum abrudok wabur douk riguk eshesh Iruhin ananishi
arpesh shenek beten sharig Iruhin um nutaurumam meyoh, hur
ananis wis atus aria hunek enyudok mour um. Aria douk enyudok
heneken heyaten aria wata hatanamori. 27 Hanak hatograri Antiok
aria henekumesh baraen ihishmorim Iruhin ananish arpesh shanaki
shantorum aria hakripesh um ihinyumori mour douk Iruhin nataurumam
aria nohur amamish roguhw neneken iri. Aria shopunek hakripesh um
agundok Iruhin neyabigesh yah kupaishi douk eshesh madae Juda iri uwe
um shunek bilip um Jisas um. 28 Aria hani eshesh shagipesh Jisas iri hape
roubi nyutob agundok.

Debeimi Hantorum Hape Jerusalem Heyagwreh Baraen

15 1 Anam armam hape agudok shokugi nahobig Judia aria
hanakumori Antiok. Hanaki aria hape hakrip eshesh Kristen
hakri, “Aria ipak mare putah yegeshiweruh kabi Moses nakripeshuk-
enyi lo nyakri um, Iruhin ta mare nuraep putanamori pupe wosik
abom, uwok.” 2 Hakripesh namudok aria Pol nani Barnabas hani amam
hanatutukem aria hani amam hanitok debeinyi baraen. Namudok aria
eshesh Iruhin ananish arpesh shagraeh Barnabas aria Pol hani anam
abrudok waburimi Kristen shopunek um hunak um Jerusalem. Hunak um
huni amam aposel aria eshesh Kristen esheshim debeimi hiyagwreh um
enyudok baraen.
3 Shagraeham aria sheshopokam hanak. Aria abudok nyutob hawish
hanak agusudok shokugosi nahobigos Fonisia iri Samaria obi nyutob,
amam douk hape hakripaguk eshesh Kristen um agundok kupaishi
douk eshesh madae Juda iri uwe shatanam shakon aparuh Iruhin
um. Ihishmorim Kristen shemnek enyudok baraen aria shanadudareh
shariguk.
4 Hanak arigaha hanak hatogur Jerusalem aria Iruhin ananish arpesh
shani esheshim debeimi shani amam aposel shanaki shakam roguhw

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

shanadudarepam. Aria hakripesh um enenyenen mour douk Iruhin nohur
amamis wis neneken nyatogur iri.
5 Aria enesh shenek bilip aria douk shaniguk amam Farisi sik iri
shakitak sheyotu aria shakri, “Eshudok kupaishi arpesh douk eshesh
madae Juda iri uwe, ipak ta putah esheshiruh yegeshiweruh aria
pukripesh um shugipesh lo seiwok Iruhin nakoguk Moses enyi.”
6 Namudok aria amam aposel hani eshesh Kristen esheshim debeimi
hantorum hape aria hape heyagwreh um hugapesh enyudok baraen.
7 Douk heyagwreh rounyi baraen um jurug aria Pita nakitak neyotu
nakri, “Eikim ashukenyim owarhim, ipak douk padukemesh. Riguk
sagomatin douk mape aria Iruhin nakop mour. Aria eik douk neke
enyudok mour um ikrip kupaishi ananin yopinyi baraen um shumneken
aria shunek bilip um anan. 8 Aria Iruhin douk nadukem ihishmorim
arpesh um apakip urkwip iri douk neyabig apak Juda abom um agundok
anan urkum manawasham kupaishi arpesh um. Neyabigap um agundok
nekesh ananin Mishin kabi riguk nako apak um. 9 Kupaishi douk madae
nukesh anah yah aria apak Juda nukop anah kupaihi uwe, uwok. Eshesh
shenek bilipuman. Douk namudok aria nagabeyeshuk um eneshenesh
shapenyesh iri yoweishi nenekesh abom shatogur yopish. 10 Namudok
aria douk ipak pakri pukwiraeh Iruhin um maresh? Um agundok pakri
puwemesh amaen eshesh shagipesh Jisas iri um. Enyudok amaen um
mugipesh lo um, apakish yamehesh shani apak douk mabirak um
munyusah mabirak matik uwok. 11 Aria apak menek bilip makri Jisas
nataurumop meyoh aria Iruhin ta wata nurap mutanamori mupe wosik.
Nurap kabi narik narao eshesh kupaishi arpesh um.”
12 Pita neyagwreh um jurug aria ihishmorim sheneyagwreh.
Sheneyagwreh aria shape shemnek Barnabas nani Pol heyagwreh baraen.
Hakripesh um enenyenen debeinyi mour douk Iruhin nataurumam nohur
amamis wis neneken nyatogur aria kupaishi shatrin iri.
13 Douk heyagwreh um jurug aria Jems nakitak neyagwreh nakri,
“Eikishi arpesh, ipak pumnek eikin baraen! 14 Saimon douk nakripesh um
agundok sagomatin Iruhin urkum manawasham kupaishi douk eshesh
madae Juda iri uwe, aria nagraeh enesh um shupe ananish abom um.
15 Amam profet amamin baraen douk nyatogur adurin nyagipesh enyudok
baraen douk Pita nakripap-enyi. Baraen enyudok. Iruhin nakri,
16 ‘Kweipon eik ta wata itanamori,
aria atudok Devit ananit tetu iri urupat
ta wata itahur irokat.[d]

---

[d] **15:16** Enyudok baraen madae nyukri um adurit urupat uwe, uwok. Enyen douk nyakrium Devit ananip awirop. Eshesh douk shakutukuk Iruhin ananin baraen aria nyeigur nyabuhuk um shupe debeishi um.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Eneshenesh sharok urupat um douk yowesh
aria ta wata itahur irokat.
17 Eik inekesh namudok um ihishmorim arpesh douk
eshesh madae Juda iri uwe ta shupe shurim Debeini.
Ihishmorim douk eik yanagraehesh um shupe eikish iri.'
18 Seiwok Debeini nakriyuk enyudok baraen aria douk shopunek douk
nakriyen."
19 Jems wata nakri, "Eik yakri namudok. Yakri eshudok kupaishi douk
shemnek Iruhin ananin baraen aria shape shatanam shakon aparuh anan
iri, yakri apak Juda mare mukesh debeinyi mour um shugipesh apakin
lo, uwok. 20 Aria munek anap shup punakumesh aria mukripesh um mare
shuwok worigun mahish douk shenek ofamesh shako rohwimi godomi
iri. Mukripesh um mare shonukesh armam armago shenek wehrur meyoh
um. Mukripesh um mare shuwok mahish douk arpesh shukwunishesh
aruhwiguhw meyoh shugok shutahesh iri. Aria shopunek mukripesh
um mare shuwok owishibor, uwok. 21 Apak douk madukemesh. Seiwok
arigaha douk enyudok lo seiwok Iruhin nakoguk Moses enyi douk
shape shatarihen urusag apak Juda mape meyagwreh baraen-ogwi um
ihih nyumneh Sabat. Aria enyudok baraen douk shakripeshen ihirub
debeirubi warub."

Shenek Shup Panak um Kupaishi Kristen Douk Eshesh Madae Juda Iri Uwe

22 Namudok aria amam aposel hani ihishmorim Iruhin ananish arpesh
shani esheshim debeimi shabo baraen aria shakri shugraeh anam armam
um eshesh kanak um hunak huni Pol iri Barnabas hunam Antiok. Aria
shagraeh Judas douk nanahwar enyudok enen nyeigur Barsabas iri
nani Sailas. Amudok biom armam, amam douk heyotu harik um eshesh
Kristen iri. 23 Shagraeham aria shakam opudok shup hasuwop hanak.
Baraen nyetem shup iri nyakri namudok. Nyakri,

Apak aposel mani eshesh Kristen esheshim debeimi douk ipak
pohwarapum ashukenyim iri menekumep-ogu opudok shup ipak
apakim ashukenyim douk ipak madae Juda iri uwe.
Apak makri yopuhi nyumnah um ipak ihipmorim pape abrudok
wabur Antiok iri pani ipak douk pape agusudok biogos shokugosi
nahobigos Siria iri Silisia.
24 Apak memnek um agundok anam apakim hagipesh Krais iri
hanaku hakripep enen rohwin baraen henekep pakitak yowiyokuk
aria aparuh yoweruh um. Apak madae mukripam um hunaku
hunek enyudok uwe, uwok. 25 Memnek namudok aria mantorum
mape atugun aria ihishmorim mabo baraen makri wosik um

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mugraeh anam armam um huraumep-ogu baraen iri. Hunigu
apakim arpeshim Barnabas iri Pol hunaku. Apak douk urkwip
panawashamam abom iri. 26 Amudok biom douk madae hunogugur
atin um agundok henek apakin Debeini Jisas Krais ananin mour
aria arpesh shom hugok um uwe, uwok. 27 Namudok aria moshopoku
Sailas iri Judas hanaku. Amam ta wata hukripep nukwatog meyoh
enyudok atin baraen douk menyemagu shup iri. 28 Iruhin ananin
Mishin nyani apak mape aria mabo baraen makri wosik um mare
wata muwemep anab bugob, uwok. Aria apak makri enyudokmori
mare wata puneken, uwok. Enyudokmori. 29 Mare puwok worigunish
mahish douk shenek ofamesh shako rohwimi god omi um, mare
puwok owishibor, mare puwok mahish douk shakwunishesh
aruhwiguhw meyoh shagok shatahesh iri, mare shenek wehrur
meyoh um. Ipak pugipesh ehudokmori aih um douk ta punek
yopinyi. Baraen enyudok atin.
Yopuhi nyumnah ipak.

30 Shenek shup shakomap hasuop aria sheshopokam hanakum Antiok.
Hanak hatogur aria hahwar ihishmorim Iruhin ananish arpesh shanaki
shantorum aria hekesh shup. 31 Douk shatarih baraen sheyaten aria
shanadudareh abom. Um maresh? Enyen douk yopinyi um nyutaurumesh
shupe dodogowish um bilip aria esheshiruh aparuh yopuruh. 32 Judas
nani Sailas amam kanak douk hatogur profet. Aria roubum nyutob
hape hakripesh sabainyi yopinyi baraen eshesh shagipesh Krais iri
aria shatogur dodogowish um bilip. 33 Douk hape anob nyutob Antiok
um jurug aria eshesh Kristen shenekumam yopihi nyumneh aria wata
sheshopokam hatanam hanak um eshudok douk sheshopokam hanaki
iri. 34 [Aria Sailas wata shopunek nakri nupeik Antiok.] 35 Aria Barnabas
iri Pol douk hape Antiok. Hani sabaishi shape shenek mour um shakrip
eshesh shape Antiok iri Kristen um Iruhin ananin baraen shakripesh aria
shenek skulumesh um shudukemen wosik.

Pol Nani Barnabas Hanadi-yogurum

36 Anah nyumneh hanak hadiguk aria Pol nakrip Barnabas nakri,
“Wata utanam um ihirubmorim debeirubi warub douk riguk wanak
wakripeshuk Debeini ananin baraen arub iri. Unak aria utik ohwakish
arpesh eshesh Kristen, um eshesh ta shape wosik um esheshin bilip aka,
mumam.” 37 Barnabas nemnek namudok aria nakri Jon Mak shopunek
nini amam hunak. 38 Aria Pol nakri uwok um huran hunak um. Um
maresh, riguk haran hanak aria madae nini amam hupe arigaha mour
nyutuh aria hutanamori uwe, uwok. Aria nakutumuk agudok shokugi
nahobig Pamfilia aria natanamori. 39 Douk hanitok arigaha aria

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hanasiyam. Barnabas narao Mak harao korohuk hanak um enyudok
unai Saiprus. 40 Aria Pol nagraeh Sailas nani anan hanak. Hanak aria
eshesh Kristen shakripam shakri, “Wosik, Iruhin ta nupe um nutaurumep
meyoh.” 41 Hawish hanak agusudok shokugosi nahobigos Siria aria Silisia
aria Pol nape nakripaguk Iruhin ananish arpesh anan Iruhin ananin
baraen um shupe dodogowish um bilip.

Timoti Nani Sailas Aria Pol Hanak Henek Mour

16 1 Pol nani Sailas hanak arigaha hanak hatogur Derbe aria
hakutukuk Derbe hanak hatogur Listra. Hatogur aria haparug
anan nagipesh Krais iri arman shahwaran um Timoti iri nape agundok.
Ananik amakek douk onok Juda aria shopunek kwonek bilip um Krais.
Aria ananin yaken douk anan um eshesh Grik. 2 Aria eshesh Kristen
shape Listra bani Aikoniam iri shakri Timoti anan douk yopuni arman
abom. 3 Anan Pol nakri nuran nini anan hunak. Namudok aria natah
ananihw yegenyihw. Natah ananihw yegenyihw um maresh, ihishmorim
Juda shape arbudok warub iri shadukemesh um ananin yaken douk anan
um eshesh Grik. 4 Aria hawish hanak warub hape hakripaguk Iruhin
ananish arpesh um enyudok baraen douk amam aposel hani eshesh
Kristen esheshim debeimi heneken Jerusalem iri. Aria hakripeshuk um
shugipeshen. 5 Namudok aria Iruhin ananish arpesh shape ihirub warub
iri shatogur dodogowish atish um bilip. Ihih nyumneh sabaishi arpesh
shawishum eshesh Iruhin ananish arpesh aria shatogur sabaishi abom.

Pol Nape Troas Aria Natik Enesh Eshudok
Kabi Nabo Yomnis Natrish Um

6 Hanak aria Iruhin ananin Mishin madae nyukri wosik um hukripesh
baraen um agudok shokugi nahobig Esia uwe, uwok. Namudok aria
hawish hanak agusudok biogos shokugosi nahobigos, Frigia iri Galesia.
7 Hanak arigaha hanak hatogur Misia aria hakri um huwish agudok anag
shokugi nahobig Bitinia. Aria Jisas ananin Mishin madae nyukri wosik
um hunak huwish uwe, uwok. 8 Namudok aria hawish hanak orokohunig
um agudok shokugi nahobig Misia arigaha hanak habuh anabur wabur
nyeiguriburum Troas. 9 Aria abudok wab Pol natik enesh eshudok kabi
nabo anas yomnis natrish um. Aria natik anan arman nape agudok
shokugi nahobig Masedonia iri neyotu aria nahwar dodog napeum Pol
nakri, “Yowi nyutaurumap agundok Masedonia.” 10 Douk Pol natik
enyudok jurug, aria arigas apak maurim yah um munak um Masedonia.[e]

---

[e] **16:10** Enyudok baraen nyakri Luk nenyem okwudok Buk iri douk shopunek nani Pol omi hanak. Douk namudok aria douk nenyem nakri, “Apak maurim yah aria munak um Masedonia.”

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Munak um maresh, madukemesh makri Iruhin neyabigap um munak mukripesh ananin yopinyi baraen ganudok.

Lidia Kwatogur Kristen

11 Namudok aria mato korohuk kwakutukuk Troas kwahur kwabrig
youg kwanakum enen unai nyeigurinyum Samotres. Aria ruwahepih
kwahur kwanakum Neapolis. 12 Korohuk kwopunik aria manak atapih
arigaha manak matogur Filipai. Abrudok wabur Filipai douk sagom-
atinyum debeiburi wabur um agudok shokugi nahobig Masedonia.
Ababur douk eshesh Rom shanaki sharkogwabur shapenyabur iri.
Matogur abrudok wabur aria mape eneh nyumneh.
13 Aria ahudok nyumnah Sabat douk eshesh Juda mour uwok shape
meyoh ahi hanak hatograri, aria manak matogur adukehah-iburum
abrudok wabur. Matogur manak um anab worub. Apak makri anagasib
um abudok worub, makri onok outuk ta kwape douk enesh Juda shanak
shape shenek beten um. Manak matogur matik ono armago wanaki
wantorum wape aria mani owo mape meyagwreh baraen. 14 Onok
armatok kwani owo wape wemnekap um meyagwreh iri douk Lidia.
Okwok kwanaki debeiburi wabur Taiataira aria kwape um kwenek enen
mour bisnis um owishiborihi rupeh iri. Okwok douk shopunek kwenek
lotu um Iruhin iri aria Debeini nabadig okwokwih apahw gamo kwabuk
arigos um Pol neyagwrehen iri baraen. 15 Douk kwomnek baraen aria
kwani ihishmorim shape okwokwit urupat iri shenek baptais. Douk
kwenek baptais worub jurug aria kwakripap kwakri, “Ipak pakri eik
yenek bilip um Debeini abom um, yowi puname mupe eikit urupat.”
Okwok dodogowik otuk aria magipesh okwokwin baraen.

Showeshik Pol Iri Sailas Hape Filipai

16 Aria anah nyumnah manak um okwudok outuk um munek beten
aria onok armatok kwaparugap yah. Okwok douk anam hatoruk um
kwunekumam mour meyoh iri. Enen sagab nyapenyok aria nyape
nyakuhur kwakrip arpesh um enenyenen ta nyutogrumesh iri. Namudok
aria kwape kwatorumesh debeibori utabor eshesh douk shanatoruk iri.
Um agundok kwakrip arpesh um enenyenen ta nyutogrumesh iri um.
17 Okwudok armatok kwagipesh Pol nani apak aria kwape kwahwar
debeg kwakri namudok kwakri, “Amudok armam douk henek mour
um dodogowini Iruhin abom nabouk ihishmorim yoweishi eshudok
eneshenesh shabuhuk iri. Amam douk hape hakripep um ahudok yah
um Iruhin wata nuraep putanamori pupe wosik abom um!” 18 Kwenekesh
namudok um sabaihi nyumneh arigaha kwenek Pol arigehin umok.
Arigaha anah nyumnah natanam nakrip enyudok nyapenyok iri sagab
nakri, “Eik yakripen um Jisas Krais ananin nyeigur um nyukutukuk

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

okwudok armatok abom aria nyutograri.” Aria abudok atub nyutob
enyudok sagab nyakutukuk abom okwudok armatok.
19 Arigaha hanatoruk iri hatik um agundok kwukripesh baraen arpesh
aria kwutorumam utabor um douk uwok. Aria hakitak hasuhw Pol nani
Sailas hanukam haram um agundok sabaishi apa shanaki shantorum
shapeum. Haram um debeimi um abrudok wabur iri. 20 Haram um amam
mejistret aria hakripam hakri, “Amudok armam douk anam Juda. Amam
hape henek enenyenen abrudok apakibur wabur aria henek arpesh
juwehosish aria debeinyi baraen nyakitak.
21 Hape hakripesh baraen um enyudok douk apak Rom apakin lo
nyakrium mare mumneken aria mugipeshen iri.” 22 Aria eshudok sabaishi
armam armago shopunek shape shanumogesh rohwin baraen shenekam
enenyenen. Namudok aria amam mejistret hatrum hawarukuk amamih
rupeh aria hakri um shom shukwumam wagun. 23 Douk shakwumam
wagun sabaihi atih sham shenekam enenyenen um jurug aria shenyigram
hawish hape shunuweshik-ati urupat. Aria amudok mejistret hakrip
anudok neyoh shunuweshik-ati urupat iri um gamo niyohom wosik Pol
nani Sailas. 24 Douk mejistret nakripan enyudok dodogowinyi baraen
namudok aria narao amam hawish abom um numunim rum atudok
shunuweshik-ati urupat. Hawish aria howem amamigas aiyas anag
amaenyigari gagor iri plag, aria nowem kupaigari iruhw aria naweshikag.
25 Arigaha orokohunib um wab aria Pol nani Sailas hape henek beten
aria heyorub aweruh um Iruhin. Eshudok enesh shanak shunuweshik-ati
urupat iri douk shape shemnekam. 26 Aria ahudok atuh onok debeikwi
enyik kwatuk kwogwagworish uroruh douk shawaruh um atudok
shunuweshik-ati urupat iri. Aria ahudok atuh ihigwumorim witog
gwanejik gwanakuk aria senab batokweshihuk ihishmorim shonoweshik
iri esheshis wis. 27 Anudok neyoh shunuweshik-ati urupat iri nakitak aria
natik um ihigwumorim witog gwanejik gwape. Natik namudok aria nakri
ihishmorim shonoweshik iri douk sharuwok aria natuki ananit bainat
um nunobo. 28 Aria Pol nahwaragu debeg nakri, “Mare nyunobo! Apak
ihipmorim enyudok mape atin!”
29 Aria anudok neyoh shunuweshik-ati urupat iri nahwaram shurauri
eneh nyih. Nahwarogu aria nahur nawish um agundok Pol nani Sailas
hapeum. Sheyaruban aria nanogugur abom nabuh natu agundok Pol iri
Sailas hapeum. 30 Douk nakitak naram hatogur aduk aria narigam nakri,
“Debeimi armam, eik ta inek mare, um Iruhin ta wata nurae itanamori
ipe wosik abom?”
31 Aria hakripan namudok hakri, “Nyunek bilip um Debeini Jisas aria
Iruhin ta wata nuraen nyutanamori nyupe wosik abom. Nyak nyuni
ihishmorim shape nyakit urupat iri.” 32 Aria hape hakripan Debeini
ananin baraen. Nani eshudok ihishmorim douk shape ananit urupat iri.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

33 Namudok aria abudok wab, abudok atub nyutob anan naram nanak
nakrup-umam ereb. Aria wab atub anan nani ananish ihishmorim shenek
baptais. 34 Aria naram hawish numun ananit urupat nakom anagun
worigun ba hagnoh. Anan nani armatok aria batowish shani ihishmorim
shani eshesh shape esheshit urupat iri shanadudareh abom. Um maresh?
Douk eshesh shenek bilip um Iruhin iri.
35 Ruwahepih ruhur atin aria amam debeimi mejistret heshopoki anam
howem shus iri um hanak hukrip anudok neyoh shunuweshik-ati urupat
iri hakri, "Nyukweshih amudok biom armam hunak." 36 Hakripan aria
anan nanak nakrip Pol nakri, "Amam mejistret heneki baraen nyanaki
um ikweshihep punak. Namudok aria douk ipak wosik ta pukutukuk
atudok shunuweshik-ati urupat punak aria ipakiruh aparuh hur wosik."
37 Aria Pol nakrip amam howem shus iri nakri, "Ohwak douk onohw
um Rom kabi ipak um. Henekumohw rohwin baraen aria madae huparug
enesh yoweishi inahos uwe douk hakri ohwak wenekesh iri, uwok.
Aria sabaishi arpesh shape shatruhw aria howeshikohw um eshudok
aria henyigrohw wawish wape shunuweshik-ati urupat. Aria douk
hakri hushopokohw unabeshuk atin unak aka? Adur atin uwok. Amam
mejistret kanak ta hunaki agundok huraohw ukutukuk shunuweshik-ati
urupat aria utogur unak."
38 Aria amam howem shus iri hanak hakrip amam mejistret enyudok
baraen. Douk hemnek um Pol nani Sailas amam douk shopunek anam
um eshesh Rom aria hanogugur abom. 39 Hanogugur aria hanak
shunuweshik-ati urupat hakrip Pol iri Sailas hakri, "Apak makri
gihaumep um enyudok menekeny-umep iri." Douk haram hatograri
aduk aria hakripam um hukutukuk abrudok debeiburi wabur hunak
kupaigunum. 40 Douk hakutukuk atudok urupat aria hanak um Lidia
okwokwit urupat. Hanak hatogur hatik eshesh Kristen aria hakripeshuk
enen baraen um shupe dodogowish um bilip. Hakripeshuk aria hakutish-
ukuk aria hanak.

Eshesh Tesalonaika Shakri Shubo Pol Nini Sailas

17 1 Hanak arigaha hanak hatogur Amfipolis aria hatogur Apolonia.
Shopunek hakutukuk abrudok wabur aria hanak hatogur
Tesalonaika. Anat eshesh Juda shape sheneyagwreh baraen-atari urupat
douk tatao ganudok. 2 Aria Pol nagipesh ananih aih, bihatih sisigih
nyumneh Sabatih douk madae shunek mour ehi uwe, anan douk nanak
nawish atudok urupat shape sheneyagwreh baraen-atari. Nawish aria
nani eshesh Juda shape sheneyagwreh um Iruhin ananin baraen nyetem
ananik Buk iri. 3 Aria gamo nakripesh baugenyum Iruhin ananin baraen.
Nakripesh um agundok Iruhin nagraeh Krais um shan nemnek debeiri
eriger nagok aria wata shopunek nakitak napeum. Nakripesh namudok

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nakri, “Anudok Jisas eik apa yakripepuman iri anan douk Krais, douk
Iruhin nagraehan aria neshopokan nanakumori nurao arpesh iri.” 4 Enesh
Juda shemneken shenek bilip um Debeini Jisas aria shagipesh Pol nani
Sailas. Enesh sabaishi Grik shenek lotu um Iruhin iri shani sabaiwari
nyeiguhw shato-umo iri armago shopunek wagipesham.
5 Aria eshesh Juda shenek nyigiya um agundok sabaishi arpesh
shagipesh Pol omi um. Aria shanak sharauri sabaishi yoweishi arpesh.
Eshudok arpesh douk shapeum shenek yoweishi inahos aria ihih shapeum
shanaki shape agundok abrudok waburishi apa shanaki shantorum
shapeum. Abudok nyutob sharauri sabaishi armam armago shanaki
shantorum aria abrudok wabur shabruhur shasuabur shenekabur um
shenek arpesh um juwehosish sheneyagwreh iri o shahwar um wanohwin
baraen iri. Aria shanak shersharih Jeson ananit urupat shaurim Pol
nani Sailas. Shaurimam um shakri shuparugam aria shuram shutograri
um eshudok sabaishi arpesh. 6 Shaurimam aria madae shuparugam uwe
aria shasuhw Jeson nani anam Kristen sharam um debeimi um abrudok
wabur iri. Aria shahwar shakri, “Amudok armam douk henek eneshenesh
yoweishi inahos sabairubi warub agundok atap iri. Aria douk amudok
hanakumori abrudok apakibur wabur. 7 Hanaki aria Jeson naram hanak
hape ananit urupat. Amam douk habrig Sisar ananin lo um hakri anan
kupaini king shopunek nape. Hakri ananin nyeigur douk Jisas.” 8 Eshudok
sabaishi arpesh shani debeimi abrudok wabur iri shemnek enyudok
baraen aria shakitak yowiyokuk aria shape shahwar debeg sheneyagwreh
debeinyi baraen. 9 Namudok aria amudok debeimi henek Jeson nani
amudok anam hator kwot jurug aria hakweshiham hanak.

Pol Nani Sailas Henek Mour Beria

10 Aria abudok wab abom eshesh Kristen sheshopok Pol nani Sailas
hakutukuk Tesalonaika hanak um Beria. Hanak hatogur aria hanak
hawish anat eshesh Juda shape sheneyagwreh baraen-atari urupat.
11 Eshesh Juda shape Tesalonaika iri douk madae shumnek baraen
namudok uwe, uwok. Eshudok shape Beria iri douk shakri shumnek
amamin shuriguk. Aria ihih nyumneh shape shatarih Iruhin ananin
baraen um shakri shudukemesh um baraen Pol nakripesh-enyi douk
nakripeshen adurin o rohwinyi. 12 Shenekesh namudok aria sabaishi Juda
shenek bilip um Debeini. Sabaishi nyeiguhw shato-umo iri armago wani
anam armam eshesh Grik shopunek shenek bilip.
13 Arigaha aria eshesh Juda shape Tesalonaika iri shemnek um agundok
Pol nakripesh Iruhin ananin baraen Beria um. Namudok aria shanaki
shagiyagim armam armago shape Beria iri shohur esheshiruh aparuh aria
juwehosish um Pol. 14 Namudok aria arigas atin eshesh Kristen sheshopok
Pol nabuhum yous um. Aria Sailas nani Timoti wata hapeik Beria.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

15 Amudok armam harao Pol iri douk heiran hanak arigaha hanak hatogur
debeiburi wabur Atens. Douk wata hakri hutanam um Beria aria Pol
nakripam um hukrip Sailas iri Timoti um wata hugipesh anan arigas atin.

Pol Nape Nakripesh Iruhin Ananin Baraen Atens

16 Aria abudok nyutob nape apa natrugun-umam Atens obi nyutob,
ananihw apahw douk yowehw abom um agundok natik abrudok wabur
shukunibur um sabaimi madae adurim uwe god omi douk eshesh meyoh
shenekom iri. 17 Namudok aria nanak um urupat douk eshesh Juda shape
sheneyagwreh baraen-atari aria nani eshesh Juda shani enesh Grik douk
shenek lotu um Iruhin iri shape shanogogonim baraen um Iruhin nape
iruhw iri. Aria ihih nyumneh nanak nani arpesh shanaki shantorum
maket iri shape sheneyagwreh. 18 Aria anam tisa omi douk hadukem
enenyenen iri hanaki hani Pol harpak baraen. Anam douk shahwaram
um Epikurian aria anam shahwaram Stoik iri.[f] Anam hakri namudok.
Hakri, "Anudok neyagwreh rohwinyi baraen iri douk nakri niyagwreh
maren rohwinyi baraen?" Anam hakri, "Aria nakri nukripap baraen um
anam kupairubi warubim god omi aka?"

Hakri enyudok baraen um maresh, hemnek Pol nakripesh um
Jisas ananin yopinyi baraen aria nakripesh um agundok nagok
wata nakitakumori. 19 Namudok aria harao Pol hatoum anag mihig
nyeigurigum Ariopagus. Agag douk anam debeimi kaunsolomi
hantorum hapeum. Hanak hakih aria hakripan hakri, "Apak makri gamo
mudukemesh um enyudok namunyi baraen nyak nyape nyakripesh-
enyi. 20 Enen baraen memneken nyakriyen iri, riguk apak douk madae
mumneken atin uwe, uwok. Namudok aria apak makri mudukem
baugenyum enyudok baraen." 21 Ihishmorim eshesh Atens shani
kupairubi warubish shanaki shani eshesh shape abrudok wabur Atens
iri, esheshih nyumneh douk shakri shupe meyoh aria shunupe um
shunakripesh um namunyi baraen aria shumneken.

22 Namudok aria Pol nakitak neyotu natik amudok hadukem enenyenen
iri um agudok mihig Areopagus aria nakri, "Ipak pape abrudok wabur
Atens iri, eik yatrip um ipak dodogowip atip abom um agundok penek
eneheneh aih um penek lotu um. 23 Sagomatin yarahaen yanak abrudok
ipakibur wabur yatik eneshenesh penek lotumesh iri. Yarahaen yanak
aria yanak yaparug enen alta shopunek douk powem eshudok penek
ofamesh iri. Aria enyudok alta showem enen baraen nyakri,

ENYUDOK ALTA DOUK ANAN GOD MADAE MUDUKEMAN IRI UWE
ANANIN.

---

[f] **17:18** Abudok biyab lainabim armam douk shahwaram um Epikurian iri Stoik, amudok armam apa hagipesh seiwokimi hadukem enenyenen iri amamip urkwip.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Aria anudok Iruhin douk penek lotuman meyoh aria madae pudukeman
iri uwe, anan douk anudok eik yape yakripep-uman.
24 "Anudok Iruhin douk nenek agundok atap nani eneshenesh
shapenyagun iri, anan douk debeini abom um iruhw heven aria
agundok atap. Aria lotuig urusag arpesh sharukog-uman iri douk madae
nupenyog atin uwe, uwok. 25 Anan douk madae eneshenesh wokan um
enesh eshudok eneshenesh aria nukri um enesh arpesh shukon roguhw
shutauruman um enesh eshudok eneshenesh uwe, uwok. Anan kanak
norukwop yapis apak ihipmorim. Aria nataurumop dodogowip mape
marahaen aria nakop ihishmorim eneshenesh um ihishmorim arpesh.
26 Iruhin nenek atun arman aria ihismorim awirosish arpesh sisigiruh
yegeshiweruh nenekesh shakitak anudok atun arman ananip awirop.
Aria anan kanak nohur asudok awirosish arpesh shanak ihigunum
agundok atap sisigigun atin shanak shape. Watak nukwarum asudok
awirosish arpesh sisigiruh yegeshiweruh uwe aria nagraeh esheshish
kwarahos douk ta shunak shupe abudok amnab anan nakri um shunak
shupeum. Neyabigesh amnab sisig atin um agundok banak batuh um
aria sharab batogur esheshib. 27 Nenekesh namudok um shupe shutrugun-
umani shunak arigah arigaha wosik um ta shuparugan abom um. Aria
anan douk madae nupeik rougun um apak ihishmorim atin atin uwe,
uwok. 28 Kabi enen arpen nyakrium. Nyakri, 'Anan norukwop yapis
nenekop mape marahaen kabi douk mape um.' Kabi anam ipakimi douk
hadukemesh aria heyagwreh enenyenen baraen iri hakri um. Hakri,
'Apak shopunek ananish batowish.' " 29 Aria Pol baraen apa nakri, "Apak
mape Iruhin ananish batowish aria mare wata mukri anan douk nape
kabi gol o siliwa o nape kabi anam utom um, uwok. Mare mukri enesh
shadukemesh iri arpesh meyoh urkwip por aria douk shenekan esheshis
wis, uwok.
30 "Seiwok arpesh watak shudukemesh obi nyutob uwe, Iruhin douk
madae niyagwreh nuriguk um enenyenen eshesh shape sheneken
abudok nyutob iri uwe, uwok. Aria douk nakripap dodogowinyi baraen
ihishmorim arpesh mape ihirub warub iri. Nakri mukeshuk agabus
yoweishi inahos aria mutanam mukon aparuh anan. 31 Umum maresh?
Anan douk nagraeh anah nyumnah hapeum ta debeiti kwot tunenek
um. Atudok kwot ta nunek kwot um ihishmorim arpesh um eneshenesh
menekesh iri. Atat douk adurit abom kwot. Aria Iruhin nagraeh anan
arman um ta nupe debeini nusuhw atudok kwot iri. Anudok arman
douk nagok aria Iruhin wata nonohur nakitak nape. Namudok aria apak
ihishmorim douk madukemesh makri adur abom um kweipon anan ta
nusuhw atudok debeiti kwot."
32 Douk shemnek um agundok Pol nakri anan arman nagok aria wata
nakitak um aria enesh shanumogesh abom anan. Aria enesh shakri,

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

"Apak makri mumneken um gamo nyukripap enyudok atin baraen."
33 Namudok aria Pol nakutishukuk natogur nanak. 34 Aria anam armam
hagipesh Pol hanak aria henek bilip um Jisas. Amudok armam, anan
Dionisius. Anan douk nani amudok debeimi armam amam hantorum
hape agudok mihig Areopagus iri atin mour. Anan nani onok armatok
shahwarok um Damaris iri kwani enesh arpesh shopunek. Eshesh shenek
bilip um Krais aria shagipesh Pol.

Pol Nanak Nenek Mour Korin

18 1 Enyudok nyanakuk aria Pol nakutukuk Atens nanak um Korin.
2 Nanak natogur aria naparug anan arman um eshesh Juda.
Ananin nyeigur Akwila aria douk shanabuki agudok shokugi nahobig
Pontus. Madae roubi uwe nani ananik irohukwik Prisila shakutukuk
agudok nahobig Itali shanakumori Korin. Um maresh? Klodius douk
nape debeini gavman um eshesh Rom iri neshopok ihishmorim Juda
um shukutukuk Rom shunakuk. Pol nanak natrish 3 aria nani eshesh
shape abom. Shape aria nani eshesh shape shenek mour. Um maresh?
Anan shopunek natape urupatish selahos kabi eshesh um. Shatapeyesh
um kupaishi shutorish shukesh utabor aria shunak shukwish um shurok
urusag. 4 Ihih nyumneh douk eshesh Juda mour uwok shape meyoh
ehi, anan douk nanak nawish um eshesh Juda shape sheneyagwreh
baraen-atari urupat. Nawish aria dodogowin atun nani eshesh shape
sheneyagwreh. Um nakri nuhur eshesh Juda shuni eshesh Grik esheship
urkwip aria shunek bilip um Jisas.

5 Abudok nyutob Sailas nani Timoti hakutukuk agudok shokugi
nahobig Masedonia hanaki obi nyutob, Pol ihih nyumneh napeum
nakripesh Iruhin ananin yopinyi baraen. Dodogowin atun nakrip eshesh
Juda nakri, "Jisas anan Krais, douk Iruhin nagraehan aria neshopokan
nanakumori nurao arpesh iri." 6 Aria shanabukan arigos um ananin
baraen aria shakripan enenyenen. Namudok aria nekeshuk agab nakitak
neneguk ehudok aih um agundok madae shumnek Iruhin ananin baraen
um uwe. Nakitak nagudupeshuk nyupruk ananih rupeh kwakusuk aria
nakripeshuk dodogowinyi baraen nakri, "Ipak pakri punak puwishuk um,
enyudok douk madae eik inekep um douk punak puwishuk uwe, uwok.
Ipak meyoh peneken um ipak kanak. Aria douk eik ta inak um kupaishi
douk eshesh madae Juda iri uwe aria ta ikripeshen."

7 Aria nakutukuk atudok urupat eshesh Juda shape sheneyagwreh
baraen-atari aria nanak um Titius Jastus ananit urupat. Titius Jastus
douk nenek lotu um Iruhin iri. Ananit urupat douk tatao hurukatin um
atudok urupat. 8 Anan arman shahwaran um Krispus iri douk debeini um
atudok eshesh Juda shape sheneyagwreh baraen-atari urupat. Krispus
nani ihishmorim shape ananit urupat iri douk shenek bilip um Debeini.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sabaishi Korin shopunek shemnek Pol nakripesh-enyi baraen shenek bilip
aria shenek baptais.
9 Aria anab wab Pol natik enesh eshudok kabi nabo yomnis natrish um.
Natrish aria Debeini nakripan nakri, “Mare nyunogugur nyukri nokwat
tishuk, uwok. Nyukripesh baraen aria mare nyukri nyubukuk enyudok
nyeneken iri mour, uwok. 10 Um maresh? Eik yani nyak yape huruk aria
ta mare enesh arpesh shukri shuneken enenyenen, uwok. Um maresh?
Sabaishi abrudok waburishi watak shunek bilip iri uwe douk eikish.”
11 Aria Pol nape nani eshesh um enen shuknin enen tukwanin kwarahos
abrudok wabur Korin. Nape nakripesh Iruhin ananin baraen.
12 Arigaha anob nyutob aria Galio nape debeini gavman um abudok
debeibi amnab douk shahwarab Akaia iri. Aria abudok nyutob eshesh
Juda shantorum shape shabo baraen aria shakitak shasuhw Pol sharanum
kwot. 13 Shanak aria shakri, “Anudok arman nape nohur arpesh um
shubrig lo aria shugipesh eneh sikih aih um shunek lotu um Iruhin um.”
14 Pol nakri um nuwanam baraen aria Galio nakrip eshesh Juda
nakri, “Anudok arman nunek enen shokwinyi o debeinyi ina um, eik
ta ikri wosik um imnekat ipak Juda ipakit kwot. 15 Aria enyudok douk
panatutukem um baraen nyani enesh nyeiguhw iri um enen ipakin lo.
Aria eik ta mare imnek ipakig kwotog um enyudokmori, uwok. Ipak
kanak punak punagabeyen.”
16 Aria neyagwreh dodog um shutogur shunak aria apa shakutukuk
urupat shasuhw kwotog-atari aria shatogur shanak. 17 Namudok
aria shakitak shasuhw Sostenes douk debeini um eshesh Juda shape
sheneyagwreh baraen-atari urupat iri aria shan agundok adukitum
kwotogit urupat tataoum. Shan aria Galio nape nanatrish meyoh. Madae
nukri enen baraen uwe, uwok.

Pol Natanam Um Abrudok Wabur Antiok Douk Bape Agudok Debeigi Nahobig Siria Iri

18 Pol wata nani eshesh Kristen nape sabaihi nyumneh abrudok wabur
Korin. Aria wata nakutishukuk nani Prisila kwani Akwila sharao korohuk
shanak um debeigi nahobig Siria. Watak shurao korohuk uwe aria
Pol nakitak natupok ananig barag banog um abrudok wabur Senkria.
Nenekesh namudok um maresh, anan douk nakripan enen adurin atinyi
baraen Iruhin abom um nunek enesh eshudok eneshenesh. 19 Shanak
arigaha shanak shatogur Efesus aria Pol nakutukuk Prisila kwani Akwila
agundok. Anan nanak nawish eshesh Juda shape sheneyagwreh baraen
atari urupat aria nani eshesh Juda shape shanogogonim um baraen um
nakri nishuhur um shunek bilip um Jisas. 20 Aria eshesh douk shariganum
nini eshesh nupe eneh nyumneh shopunek. Aria anan nakripesh um
uwok. 21 Aria abudok nyutob nakri nukutishukuk nunak obi nyutob, anan

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

douk nakripeshuk namudok. Nakri, “Aria Iruhin nukri wosik um, eik ta
wata itanamori itrip.” Nakripeshuk aria nanak nato korohuk kwakutukuk
Efesus kwanak. 22 Arigaha kwatogur kweir Sisaria aria nabuh nanak um
Jerusalem. Nanak natik eshesh Iruhin ananish arpesh shani esheshim
debeimi nenemeshuk yopuhi nyumnah aria wata nabuh-ukuk um Antiok.
23 Pol nabuh nape roubi nyutob Antiok um jurug aria wata nakutuburuk
nanak. Nanak nawish nanak sabairubi warub abudok debeibi amnab
Galesia iri Frigia aria nape nakripaguk eshesh shagipesh Jisas iri um
shupe dodogowish um bilip.

Apolos Nakripesh Iruhin Ananin Baraen Efesus

24 Aria anan arman um eshesh Juda douk shahwaran um Apolos iri
nanakumori Efesus. Anan douk shanabuki wabur Aleksandria. Nadukem
enenyenen abom aria neyagwreh nakripesh baraen wosik. Baraen nyetem
Iruhin ananik Buk iri douk nadukemen wosik. 25 Riguk enesh shenek
skuluman um Debeini ananih yah aria douk anan dodogowin atun
abom nakripesh wosik um Jisas nenekesh iri. Aria anan madae gamo
nudukemen uwe Jisas ananin baraen uwe, uwok. Nadukem enyudok
wosik, douk Jon nenek baptaisumesh iri nakripesh-enyi atin. 26 Nanak
nawish eshesh Juda shape sheneyagwreh baraen-atari urupat aria
dodogowin atun nape nakripesh baraen. Madae nunogugur um eshesh
armam armago uwe, uwok. Arigaha Prisila kwani Akwila shemnekan
aria sharan shanak um esheshit urupat. Shanak aria gamo shakripan
wosik um ahudok yah douk Iruhin nakri um arpesh shugipeshah
iri. 27 Arigaha aria Apolos nakri nunak um agudok shokugi nahobig
shohwarag Akaia um. Aria eshesh Efesus douk shagipesh Jisas iri
shatauruman shenekumesh anap shup eshesh Kristen shape Akaia iri.
Shenekap um shakri nunak nutogur aria mare shukonuguk agabus, aria
shutauruman. Douk nanak natogur aria nataurumesh wosik abom eshesh
Kristen douk Iruhin nataurumesh meyoh aria shasuhw ananin baraen
dodog shagipeshen iri. 28 Baraen eshesh Juda shariganum agundok
sabaishi arpesh shantorum shapeum douk dodogowin atun nagapeshen-
umesh. Dodogowin atun nabukuk esheshin rihirahaemin baraen
aria gamo neyabigen wosik baraen nyetem Iruhin ananik Buk iri um
Jisas. Nakri Jisas anan Krais, douk Iruhin nagraehan aria neshopokan
nanakumori nurao arpesh iri.

Pol Nenek Mour Wabur Efesus

19 1 Abudok nyutob Apolos wata nape Korin obi nyutob, Pol douk
narpogun nanaki orokohunig um agudok shokugi nahobig Galesia
arigaha nanak natograri Efesus. Natograri Efesus aria naparug enesh
shagipesh Jisas iri shape agundok. 2 Aria narigesh nakri, “Abudok nyutob

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

penek bilip um Debeini obi nyutob, ipak ta paraen aka, uwok enyudok
Iruhin ananin Mishin?”
Aria shakripan shakri, “Uwok. Apak madae karowih mumnek um enen
Iruhin ananin Mishin douk nyape uwe, uwok.” 3 Aria Pol narigesh nakri,
“Aria abudok nyutob penek baptais obi nyutob, ipak douk penek baptais
mumam?”
Aria shakripan shakri, “Monek baptais kabi Jon nakrupesh abar aria
nenek baptaisumesh um.”
4 Aria Pol nakripesh nakri, “Riguk Jon nenek baptaisumesh abar
aria nakripesh nakri, ‘Ipak pukeshuk agabus yoweishi inahos putanam
pukon aparuh Iruhin aria punek baptais abar. Aria punek bilip um
anudok Debeini douk ta nugimori eik iri.’ Anudok arman douk Jisas.”
5 Douk shemnek enyudok baraen aria shenek baptais abar um Debeini
Jisas ananin nyeigur. 6 Pol nowemesh wis aria enyudok Iruhin ananin
Mishin nyabuhi nyawishesh aria shape shakripesh kupakupainyi
baraen. Aria shape sheneyagwreh Iruhin ananin baraen kabi amam
profet hakripeshen um. 7 Amudok harao Iruhin ananin Mishin iri douk
hurukatin um 12-poreim armam.
8 Pol nanak nawish eshesh Juda shape sheneyagwreh baraen-atari
urupat aria dodogowin atun nape nakripesh Iruhin ananin baraen. Nenek
enyudok um biyab atun aub. Nakripesh aria nabirak um nakri nuhur
esheshiruh aparuh um shunek bilip um Jisas aria shuwish agundok
Iruhin nape Debeini um ananish arpesh um. 9 Nakripesh aria enesh douk
baragos seshuk abom aria madae shunek bilip uwe, uwok. Namudok aria
shape sheneyagwreh enenyenen yoweinyi baraen um Debeini ananih
Yah. Sheneyagwreh yopugunum atugun aria sabaishi arpesh shape
shemnek. Namudok aria Pol nakwutish-ukuk narao eshesh shagipesh
Krais iri atish shanaman shanak. Shanaman aria ihih nyumneh nape
nakripesh Debeini ananin baraen numun anat urupat douk Tiranus nape
nenek skulum arpesh atari. 10 Nenekesh namudok um biyesh kwarahos
arigaha ihishmorim Juda shani eshesh Grik douk shape agudok shokugi
nahobig Esia iri shemnek Debeini ananin baraen.

Skeva Ananim 7-poreim Nugamim Hakri Hugapesh Anan Sagab Nyapenyan Iri Arman

11 Iruhin nataurum Pol dodogowin atun aria nenek enen sik Iruhin
atun neneken iri mour. 12 Namudok aria sharauri anas hankisis o rupehis
shanaki shasem Pol aria shanak shasem eshudok arugeh haesh iri aria
wata yopish. Sagabehos shapenyesh iri shakutishukuk aria wata yopish.
13 Aria enesh Juda douk sharahaen shanak shagabe sagabehos
shapenyesh iri douk shopunek shakwiraeh um shugabeyesh um Debeini
Jisas ananin nyeigur. Shakripesh namudok sagabehos. Shakri, “Apak

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

makripep dodog um Pol nakripesh-uman iri Jisas ananin nyeigur um
pukutukuk eshudok arpesh putogur punakuk." 14 Aria anan eshesh Juda
esheshin debeini pris shahwaran um Skeva iri douk nabuki 7-poreim
nugamim. Aria ananim nugamim douk hape henek enyudok. 15 Anah
nyumnah hanak hape hagapesh anan arman aria sagab nyape anudok
arman iri nyakripam namudok. Nyakri, "Eik yadukem Jisas nani Pol
atum. Aria ipak meipari?" 16 Aria enyudok sagab nyapenyan iri arman
nakitaki nam yowem. Nam henenem ereb aria amamiruh yegeshiweruh
hape yoweruh abom. Nam nakweshih-umam rupeh aria hagor hape
hakutukuk ananit urupat haruwok hanak.

17 Aria ihishmorim Juda shani eshesh Grik shape Efesus iri shemnek
um enyudok aria shanogugur abom. Aria shatuk Debeini Jisas ananin
nyeigur nyato iruhw abom. 18 Sabaishi arpesh douk shenek bilip iri
shanaki agundok sabaishi arpesh shantorum shapeum aria shawereh
eneshenesh yoweishi inahos riguk shape shenekesh iri. 19 Sabaishi arpesh
douk shapeum shenek ouruh hani sabagwiruh iri sharauri esheshiyu
bumeb douk baraen nyakrium enyudokmori nyetemo iri. Sharao shanaki
aria shashaiweh agundok ihishmorim arpesh shapeum. Shadareh
utabor shukri shutor oudok bumeb akure, douk butogur debeibori abom
um 50,000 kina. 20 Namudok aria Debeini ananin baraen nyatogur
dodogowin atin abom nyenek mour arpesh shatogur dodogowish um bilip
aria shanak shakripeshen sabaigunum.

Eshesh Efesus Juwehosish Aria Shahwar Shakripan Enenyenen Pol

21 Enyudok nyatogur nyanakuk aria Pol anan urkum morum nakri
nunak um agusudok biogos shokugosi nahobigos Masedonia iri Akaia.
Nakri nunak um agundok jurug aria douk nunak um Jerusalem. Aria Pol
nakri namudok nakri, "Douk inak itogur Jerusalem um jurug aria eik ta
inak itik debeiburi wabur Rom shopunek." 22 Aria Pol neshopok Timoti
nani Erastus hanak um Masedonia. Amudok biom armam douk hataurum
Iruhin ananin mour iri. Aria anan wata napeik agudok shokugi nahobig
Esia.

23 Aria abudok nyutob abom dedebeinyi atinyi baraen nyakitak Efesus
um ahudok Debeini ananih Yah. 24 Anan arman shahwaran um Demitrius
iri apa nakwu siliwa nenek aboriguh aria eshudok eneshenesh. Aria
anan douk nenek enen bisnis um shakwu siliwa shenek aboriguh um
shokushokugwi urusag tempel. Shenekog gwape kabi debeiti urupat douk
shenek lotu um rohwikwi armatok kwonohwaram god iri shahwarok
um Artemis iri. Anan nakom sabainyi mour henek mour um siliwa iri
aria harao debeibori utabor abom. 25 Aria Demitrius nahwar amudok
armam hani enesh arpesh shenek enyudokmori mour iri shanaki
shantorum atugun aria nakripesh nakri, "Ipak douk munek enyudok atin

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mour iri, ipak padukemesh. Apak maparug debeibori utabor um douk
maparugabor um enyudok mour meneken iri. 26 Ipak kanak wosik patrin
jurug aria pemneken enyudok anudok arman Pol neneken iri. Nakri
amam debeimi god omi douk arpesh shenekam esheshis wis iri madae
adurimi uwe, uwok. Nakripesh namudok douk nyabuh sabaishi arpesh
esheshiruh aparuh aria shakri ananin baraen douk adurin. Nakripeshen
abrudok wabur Efesus aria shopunek hurukatin um ihishmorim arpesh
shape agudok shokugi nahobig Esia iri shemneken shatuh. 27 Enyudok
Pol ananin baraen ta nyunek apakin bisnis nyurao yoweinyi nyeigur.
Aria douk madae enyudok atin uwe, uwok. Aria arpesh ta shukri atudok
urupat munek lotu um okwudok armatok god Artemis um douk nyeigur
uwokat. Aria okwudok armatok god Artemis douk ihishmorim arpesh
shape Esia iri shani ihishmorim shape ihirub warub agundok atap iri
shenek lotumok. Aria Pol ananin baraen ta nyunek okwokwin debeinyi
nyeigur mare wata nyuto iruhw, uwok."

28 Douk eshudok sabaishi arpesh shemnek enyudok baraen juwehosish
abom aria shakitak shahwar debeg shakri, "Apak Efesus apakik armatok
god Artemis douk debeikwi abom!" 29 Namudok aria ihishmorim abrudok
waburish arpesh shape shahwar debeg atin. Aria shasuhw Gaius nani
Aristarkus shanukam sharam shanak um agundok eshesh apa shanak
shantorum shapeum. Amudok armam douk hanaki Masedonia aria
hani Pol hape harahaen iri. 30 Pol nakri nunak agundok shantorum
um aria nukripesh enen baraen, aria eshesh shagipesh Jisas iri shakri
uwok aria shasuhweshan nape. 31 Anam armam douk debeimi um
gavman um agudok shokugi nahobig Esia iri douk Pol ananim arpeshim.
Amudok armam shopunek henekumani baraen um mare nunak agundok
shantorum shape sheneyagwreh baraen um, uwok.

32 Aria eshudok sabaishi arpesh shape shahwar debeg atin. Enesh
shahwar enen baraen aria enesh shahwar enen sik. Shenekesh namudok
um maresh, sabaishi madae shudukem baugenyum baraen um agundok
shanaki shantorum um, uwok. 33 Eshesh Juda shenyigur Aleksander
nawish orokohunish um eshudok sabaishi arpesh aria enesh shakripan
um baugenyum baraen. Aria nawaurumesh rogur um nakri eshesh
mokureg aria nawanamesh baraen. 34 Neyotu aria eshesh shemnek um
anan douk anan Juda aria ihishmorim shenek atut nokwat shahwar
debeg shakri, "Apak Efesus apakik armatok god Artemis douk debeikwi
abom!" Shape apa shahwar namudok roubi nyutob um biyen aua.

35 Arigah aria anan debeini um gavman um abrudok debeiburi wabur iri
nenekesh mukareg. Aria nakripesh nakri, "Ipak armam armago pape Efesus
iri, ihishmorim arpesh douk shadukemesh shakri ipak abrudok waburip
pogrem atudok debeikwi godik okwokwit urupat douk penek lotuat iri.
Amudok okwokwim utom magruki iruhw utag aria penek lotumam iri douk

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

shopunek ipak pogremam. 36 Ta mare enen arpen nyukri nyununu enyudok
baraen, uwok. Aria douk mokureg mare pukri punek enen enyudok arigas,
uwok. 37 Amudok biom armam douk madae hukwumesh-aruh enesh eshudok
gani numunig um lotuig urusag o hiyagwreh enenyenen yoweinyi baraen
um apakik debeikwi godik Artemis uwe, uwok. Aria amudok douk param
hanaki meyoh. 38 Aria Demitrius nini ananim henekuman mour iri hukri
hunekuman kwot enen arpen um, aria nyumneh kwotog gwunenek ehi douk
hape. Amam debeimi um gavman iri douk hape, um Demitrius nini ananish
shunak shugapesh baraen um. 39 Ipak enen baraen shopunek um, aria abudok
nyutob abrudok waburish shunak shunatorum shupe shiyagwreh baraen obi
nyutob, aria ipak douk punak pugabeyen. 40 Doukih apak ta enen baraen
nyupenyap um mohur enyudok aria juwehosip mahwar mariguk um. Amam
debeimi um gavman um Rom iri hukri horigap hunekumap baraen akure, apak
ta mare muwanamam enen baugenyum baraen um enyudok apak meneken
iri, ta uwok." 41 Douk nakripesh enyudok baraen um jurug aria nakripesh
shanosiyam.

Pol Nanak Um Masedonia Gani Agudok Nahobig Grik

20 1 Douk enyudok baraen nyanak nyawishuk, um arpesh juwehosish
shahwarum, aria Pol nahwar eshesh Kristen um shunaki shutrun.
Shanaki douk nakripeshuk enen baraen um shupe dodogowish um Debeini aria
nenemeshuk yopuhi nyumnah. Aria nakutishukuk nanak um shokugi nahobig
Masedonia. 2 Nawish nanak agudok shokugi nahobig aria nape nakripeshuk
sabainyi baraen eshesh Kristen um shupe dodogowish um Debeini. Arigaha aria
douk nanak natogur agudok nahobig Grik. 3 Natogur nape biyab atun aub. Aria
abudok nyutob nape nagabe eneshenesh um nakri nurao korohuk nunak um
agudok nahobig Siria obi nyutob, enen baraen nyanaki nyadukan. Um agundok
amam Juda hakri hon nugok um. Namudok aria Pol wata urkum morum
nutanam um Masedonia. 4 Pirus ananin nuganin shahwaran um Sopater iri douk
nanaman hanak. Anan douk nanaki wabur nyeigur-iburum Beria. Amudok
anam shopunek heiran. Amamish nyeiguhw eshudok. Aristarkus nani Sekundus.
Amam biom douk hanaki wabur Tesalonaika. Anan Gaius. Anan nanaki wabur
nyeigur-iburum Derbe. Anan Timoti aria amudok anam biom hanaki agudok
shokugi nahobig Esia iri shopunek heiran. Amam douk Trofimus nani Tikikus.
5 Amudok armam harik aria hatogur hape heyotumap Troas. 6 Ahudok nyumneh
douk eshesh Juda shenek worigun shawok bret douk shashaiteh madae tukitak
debeiti iri uwe habuh hanakuk. Aria apak marao korohuk makutukuk Filipai
manak.[g] Hakri um 5-poreih nyumneh hanak hadiguk um, aria manak matogur

---

[g] **20:6** Sabaishi shadukemesh iri shakri Pol nanak natogur Filipai aria narao amudok anam hani Luk douk nenyem okwudok Buk iri aria hanak. Namudok aria douk nowem enyudok baraen "Apak". Putik Aposel 16:10.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

maparug amudok harik iri abrudok wabur Troas. Maparugam aria mape atug wik agundok.

Yutikus Nagok Aria Pol Nonohur Nakitak Nape Abrudok Wabur Troas

7 Mape aria Sarere wab manak mani eshesh Jisas ananish arpesh
mantorum mape um muwok worigun aria murao Komunio. Pol nape
nakripesh rounyi baraen arigah orokohunib um wab. Um maresh,
anan nakri nukutishukuk nunak ruwahepih iri. 8 Amudok mantorum
mapenyomi iruhwim rum douk sabaishi lamhos hanish shataur. 9 Aria
anan weroroini arman shahwaran um Yutikus iri douk natem windua.
Abudok nyutob Pol wata nape neyagwreh obi nyutob, Yutikus yobus
sape san aria nabes sape seshuk arigah arigaha neshuh nagok abom.
Neshuh nagok aria biyep rip uwok, nagruki iruhwim abom natu nagruki
nabuh nakus atap. Douk shabuhi shonohur aria shatik iganigadae nagok.
10 Namudok aria Pol nabuh neshuh netem iruhin um hakus aria nakripesh
nakri, “Ipakish mishish mare yowesh, uwok. Mishin wosik wata nyaran!”
11 Aria Pol wata naraesh shato iruhw urupat shakih nawor bret shatoh.
Douk shatoh jurug aria nani eshesh shape sheneyagwreh roubi nyutob
arigaha gagruk aria nakutish-ukuk nanak. 12 Anudok weroroini arman
douk nape wosik aria ruwahep sharan shanak um gani eshesh shapeum.
Aria esheshiruh aparuh wata hanadudareh abom.

Pol Nakutukuk Troas Nanak um Miletus

13 Aria apak marik manak marao korohuk aria manak um anabur
wabur nyeigur-iburum Asos. Pol nanaki atapih aria nakripap um mutogur
mupe mutrugun um nutograri aria muran munak. 14 Douk nanaki
naparugap Asos aria matukan korohuk manak um Mitilini. 15 Makutukuk
Mitilini aria ruwahepih manak matogur hurukatin um enen unai
nyeigurinyum Kios. Douk anah nyumnah hanak hadiguk aria manak
matogur Samos. Matogur Samos aria ruwahepih wata manak matogur
Miletus. 16 Pol anan urkum morum nakri mare nunak nutogur Efesus,
uwok. Nakri uwok um nupe eneh nyumneh agudok shokugi nahobig
Esia hunakuk meyoh. Um maresh? Nakri ta dodogowin um, nakri
nunak nutogur Jerusalem aria ahudok debeihi nyumnah shahwarah um
Pentikos iri ta hutogur.

Pol Nakomaguk Roguhw Aria Nakripamuk Baraen Amam Iruhin Ananish Arpesh Esheshim Debeimi Hape Efesus Iri

17 Manak matogur mape Miletus aria Pol nenek baraen nyanak um
amam Iruhin ananish arpesh esheshim debeimi hape Efesus iri um
hunaki hutrun. 18 Hanak hatograri aria nakripam nakri, “Sagomatin
yanak yatograri agudok shokugi nahobig Esia aria ihih nyumneh yani

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ipak mape yenekeh iri aih douk padukemeh. 19 Ipak padukemesh. Ehudok
sabaihi nyumneh yape yenek Debeini ananin mour ahi, eshesh Juda douk
shabo baraen um she. Aria yaunih eik kanak, aria yereh abih atih abom
yenek ananin mour. 20 Aria douk padukemesh. Madae inogugur uwe, um
agundok yakripep ihinyumorim yopinyi baraen um ta nyutaurumep iri um
uwe, uwok. Abudok nyutob yakripepen agundok sabaishi shantorum um
aria ipakig urusag um, eik douk madae kutukure uwe, uwok. 21 Dodogoiwe
atuwe yakripesh dodogowinyi baraen eshesh Juda shani eshesh madae
Juda iri uwe. Yakripesh um shukenyuk agabus yoweinyi shatanam shukon
aparuh Iruhin aria shunek bilip um apakin Debeini Jisas.

22 Aria douk ta igipesh Iruhin ananin Mishin nyakripeyen iri baraen
aria ta inak um Jerusalem. Inak aria madae idukemesh uwe um ta
maresh shutogrume. 23 Yadukemesh um ihirub debeirubi warub inak arub
iri, Iruhin ananin Mishin douk nyakripe um ta shuweshike inoweshik ipe
aria ta shuke sabainyi amaen.

24 Aria eik madae inogugur igok um uwe, uwok. Yanahwar hwarohiwe
meyoh. Yakri arigaha iyatak ahudok yah um inek enyudok Debeini Jisas
nekeyen um ineken iri mour arigah ineken iyaten. Enyudok mour um
ikripesh Iruhin ananin yopinyi baraen um agundok nutaurumap meyoh
um.

25 Aria douk pumnek. Riguk yarahaen yape yakripep baraen ipak
ihipmorim um arpesh shuwish agundok Iruhin nape Debeini um ananish
arpesh um. Aria douk, eik yadukemesh abom um ipak ta mare wata enen
arpen nyutiwe shopunek, uwok. 26 Namudok aria douk yakri ikripep
enyudok dodogowinyi baraen ahudok nyumnah. Baraen enyudok. Aria
ipak enep pakri pukonaguk agabus Iruhin aria pakri punak puwishuk
um, baugenyum baraen madae nyupe um eik uwe, uwok. 27 Um
maresh? Eik madae inogugur aria ibeshukuk enen baraen nyurmeik
um ihinyumorim baugenyum baraen um mour douk Iruhin nakri um
nuneken iri. 28 Ipak gamo pudukemesh aria ipak kanak puni ihishmorim
Iruhin ananish arpesh douk ananin Mishin nyekepesh um putaurumesh
iri. Gamo putaurumesh aria putaurumesh wosik ananish arpesh
douk ananin Nuganin nagok natorish ananibor owishibor iri. 29 Eik
yadukemesh. Ta eik inakuk aria henek rohwumesh iri armam ta hunaki
um ipak aria hunek rohwum Iruhin ananish arpesh kabi wanarig nubag
um. 30 Nyutob ta bunaki, um anam armam ipak kanak ta hukripesh
enen rohwin baraen eshesh shagipesh Jisas iri um hunukesh shukitak
shugipesham um. 31 Namudok aria gamo pudukemesh. Aria ipakip urkwip
purum eshudok biyesh atin kwarahos, nyumnah wab yape yakripep
baraen um ipak ihipmorim. Yareh abih atih aria yape yenek skulumep.

32 Namudok aria douk yepuraguk Iruhin ananis wis um nutaur-
umep. Shopunek ananin baraen um agundok anan yopun um ipak aria

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nutaur-umep meyoh um ta nyutaur-umep pupe dodogowip. Enyen ta
nyutaur-umep nyunekep pugrem yopishi eshudok eneshenesh douk Iruhin
nakri um nuko eshudok arpesh douk nenekesh shape ananish atish iri.
33 Eik madae inek nyigiya um kupaishieh rupeh o esheshibor utabor
kabi siliwa iri gol um uwe, uwok. 34 Ipak kanak padukemesh. Yakwu
asudok eikis wis yenek mour yakwaram eshudok douk eik yani eikim
henek mour hani eik mashoh iri. 35 Sabaihi aih aria mour eik yeneken
iri, eik douk yeyabigep um munek mour dodogowip atup namudok um
mutaurum eshudok madae dodogowish um shunek mour aria yaruhish
iri. Aria apak ta urkwip purum enyudok baraen douk Debeini Jisas anan
meyoh nakriyenyuk iri. Baraen enyudok, nakri, 'Meinyi arpen nyukri
nyukesh enesh eshudok kupaishi, enyudok arpen douk nyanadudareh
abom nyariguk nyeshagrakuk agundok kupaishi arpesh sheken enesh
eshudok aria nyanadudareh um.' "
36 Douk Pol nakripam enyudok baraen um jurug, nabuh noduk ohrubus
aria nani amudok ihim-morim armam henek beten um Iruhin. 37 Aria
ihim-morim hereh, hanasupam aria hanoprikan. 38 Amamip urkwip
yowep abom aria hereh um enyudok baraen douk Pol nakri um ta mare
wata hutrun um. Aria haran hanak um korohuk.

Pol Narao Korohuk Nanak um Jerusalem

21 1 Douk makutukuk amudok debeimi manak mato korohuk aria
manak. Mahur mabrig youg manak wosik atin aria manak
matogur enen unai nyeigur-inyum Kos. Arigaha ruwahepih manak
matogur enyudok enen unai shahwaren um Rodes. Wata shopunek
makutukuk Rodes aria mahur manak matogur wabur Patara. 2 Matogur
agundok aria maparug onok korohuk douk kwakri kwunak um Fonisia
iri. Namudok aria manak mato okwudok aria kworap manak. 3 Manak
arigaha matigu unai Saiprus, aria makutin nyapeik anagagur eheh
moshagraken manak matogur agudok shokugi nahobig Siria. Manak
matogur agundok aria korohuk kwanak kweir wabur nyeigur-iburum
Tair. Kweir um shuniguk anah jah. 4 Maparug enesh shagipesh Jisas iri
shape agundok aria mani eshesh mape atug wik. Iruhin ananin Mishin
nyawish enesh Kristen aria nyeshuhur dodogowish atish shakrip Pol um
mare nunak um Jerusalem, uwok. 5 Aria apakih nyumneh makri muni
eshesh mupe ehi hatuh aria wata makutishukuk manak. Ihim-morim
hagipesh Krais iri hani batowish aria amamiyu armago shanamap
makutukuk abrudok wabur matogur adukibur um aria manak um youg
agundok korohuk kweir um. Manak matogur aria ihipmorim moduk
ohrubus anagasig um youg aria munek beten. 6 Douk munek beten jurug
aria mani eshesh monokom roguhw. Apak wata manak mato korohuk
aria eshesh shatanamum esheshig urusag.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Matogur Sisaria Aria Anan Profet Shahwaran Um Agabus Iri Nakripan Enen Baraen Pol

7 Manak mato korohuk kwakutukuk Tair aria manak matogur wabur
nyeigur-iburum Tolemes. Manak matogur menekumesh yopuhi eshesh
Kristen aria mani eshesh mape atuh nyumnah abrudok wabur. 8 Ruwahepih
aria makutukuk Tolemes manak matogur Sisaria. Aria makutukuk korohuk
manak mani eshesh mape Filip ananit urupat. Aria anan douk nakripesh
Iruhin ananin baraen eshudok douk wata shutogur Kristen iri uwe um
shukon aparuh Iruhin. Anan douk anan um amudok 7-poreim armam douk
riguk shagraeham Jerusalem um hutaurum amam aposel iri. 9 Anan nabuki
nubatiyu nugariyu aria owo madae urao anam armam uwe, uwok. Owo douk
apa wakripesh Iruhin ananin baraen kabi douk amam profet hakripeshen um.
10 Mape Sisaria eneh nyumneh shopunek aria anan profet shahwaran
um Agabus iri nape iri agudok shokugi nahobig Judia aria nabuhi Sisaria.
11 Nanaki agundok apak mapeum nohur Pol ananit let noweshik ananigas
aiyas iri roguhw aria nakri, “Iruhin ananin Mishin nyakri namudok.
Nyakri, ‘Eshesh Juda shape Jerusalem iri ta shenekesh namudok um
anudok nagrem atudok let iri. Shuweshikan aria ta shunaur um kupaishi
douk eshesh madae Juda iri uwe esheshis wis.’ ”
12 Douk memnek enyudok baraen aria mani enesh arpesh shape Sisaria
iri mape makripan dodog Pol um mare nunak um Jerusalem, uwok.
13 Aria Pol nakri, “Peyagwreh baraen dodogowip atip poreh namudok
pakri punek eikihw apahw yowehw um maresh? Eik madae ikri um inak
um Jerusalem aria shuweshike atuwe um uwe, uwok. Aria yakri shukri
she igok um, douk wosik she igok. She um ituk Debeini Jisas ananin
nyeigur nyuto iruhw.” 14 Makripan dodog um mare nunak um douk
mabirak matik uwok, aria madae mukri um mukripan dodog shopunek
uwe, uwok. Aria makri, “Wosik Debeini ananin mour. Anan nukri
nuneken mumam aria wosik nunekesh kabi anan nakri um.”

Pol Nanak Natogur Jerusalem Aria Nakrip Debeimi Um Mour Anan Neneken Iri

15 Douk mape Sisaria eneh nyumneh um jurug aria magapesh eshudok
manak um Jerusalem. 16 Enesh shagipesh Jisas aria shape Sisaria iri
douk sheirap manak. Manak aria sharap um anan arman douk ta munak
muni anan mupe ananit urupat iri. Ananin nyeigur Nason aria shanabuki
enyudok unai Saiprus. Anan kanak douk riguk nagipesh Jisas iri. 17 Douk
manak matogur Jerusalem aria eshesh Kristen shanadudareh abom
shanaki shenekumap yopuhi nyumnah.
18 Ruwahepih aria mani Pol manak um mutik Jems. Ihim-morim eshesh
Kristen esheshim debeimi douk shopunek hanaki hani Jems hantorum

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hape. 19 Pol natrum nenekumam yopuhi nyumnah um jurug, aria
nakripesh um ihinyumorim mour douk Iruhin neneken nyatogur anan
Pol ananin mour aria kupaishi douk eshesh madae Juda iri uwe shatrun
aria shenek bilip um Debeini um.

Pol Nemnek Debeimi Amamin Baraen Aria Nanak Nawish Iruhin Ananit Debeiti Urupat

20 Douk hemnek Pol ananin baraen aria hatuk Iruhin ananin nyeigur nyato
iruhw. Aria hakripan hakri, "Apakin ashuken, nyak douk nyadukemesh.
Sabaibi tausenab um Juda douk shenek bilip um Jisas. Aria eshesh
ihishmorim douk dodogowish atish abom shagipesh enyudok lo seiwok
Iruhin nakoguk Moses enyi. 21 Aria enesh shakripesh um shakri nyak nyakrip
ihishmorim Juda douk shanak shani kupaishi shape iri um shukutukuk
enyudok lo. Shakri nyakripesh um mare shutah esheshim nugamimiruh
yegeshiweruh, mare shugipesh apak Juda apakih aih. 22 Adur apak
madukemesh. Eshesh ta shumnek um agundok nyak nyanakumori. Namudok
aria ta munek maresh? 23 Aria ta nyunekesh kabi douk apak mukripenyum.
Apak agundok douk nubatim anam apakimi armam hakri enen adurin atinyi
baraen abom um Iruhin um hunek enesh eshudok eneshenesh. 24 Karemam
aria nyunak um nyugipesh ihihmorim aih. Puneken um Iruhin nutrip nukri
ipak wosik abom yopipari. Aria nyak wosik nyubuk-umam utabor nyutor-
umam ofa um amam shopunek huhwar amamigos baragos. Nyunekesh
namudok aria ihishmorim arpesh ta shudukemesh shukri ihinyumorim
baraen shakripesh um nyak iri douk madae adurin uwe. Aria eshesh wosik
ta shudukemesh um nyak wosik nyagipesh enyudok Iruhin ananin lo. 25 Aria
arpesh douk eshesh madae Juda aria shenek bilip iri douk menekumesh
anap shup makripesh enyudok baraen riguk maweshiken nyakus atugun
iri. Baraen enyudok. Mare shuwok worigun mahish douk shenek ofamesh
um madae adurimi god omi iri uwe, mare shuwok owishibor, mare shuwok
mahish douk shakwunishesh meyoh shagok shatahesh iri, armam armago
mare shunek wehrur meyoh uwe, uwok."
26 Pol nemnek debeimi amamin baraen aria ruwahepih narao amudok
nubatim armam hanak henek ehudok aih um Iruhin nutrum nukri wosik
amam douk yopum. Aria Pol nanak nawish Iruhin ananit debeiti urupat
nakripaguk amam pris um ahudok nyumnah douk ta hunek enyudok nyunak
nyutuh aria hutogur yopum abom ahi, aria um agundok amam sisig atin
hurauri eshudok aria amam pris hunek ofamesh um huko Iruhin.

Eshesh Juda Shawish Shasuhw Pol Numun Iruhin Ananit Debeiti Urupat

27 Douk ahudok 7-poreih nyumneh henek enyudok um hurukatin um
hutuh aria enesh Juda douk shape iri agudok shokugi nahobig Esia iri

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

shatik Pol nawish nape numun Iruhin ananit debeiti urupat. Namudok aria
shakripesh enen rohwin baraen sabaishi arpesh sheshuhuri juwehosish um
aria shanak shasuhw Pol. 28 Shasuwan aria shahwar shakri, “Ipak Israel,
arigah yowi taurumap! Arman anudok douk nanak ihirub warub nakrip
ihish arpesh um shukri uwok um apak Israel um atudok Iruhin ananit
debeiti urupat shukri yowetari tabo susih iri. Aria shopunek nakripesh um
nununu Iruhin ananin lo seiwok nakoguk Moses enyi. Aria madae nunek
enyudok atin uwe, uwok. Aria shopunek narauri anam kupaimi armam
douk amam madae Juda iri uwe hanaki hanak hawish numun narub
atudok Iruhin ananit urupat tataoum. Hawish aria henek Iruhin ananit
urupat goutukwit.” 29 Shakri namudok um maresh, anob nyutob douk
shatik Trofimus nape iri Efesus iri nani Pol hape Jerusalem aria shakri Pol
naran hawish narub numun atudok Iruhin ananit urupat tataoum.
30 Namudok aria ihishmorim arpesh shape Jerusalem iri shakitak
yowiyokuk aria shape shahwar shanaki shanak aria shahur shanaki
shantorum. Shanaki shasuhw Pol shanukan shatogur aduk Iruhin ananit
debeiti urupat aria arigas shawaruguk witog.

Debeini Soldia Narawi Ananim Soldia Hanaki Haraoguk Pol

31 Eshudok sabaishi arpesh shakri shubo Pol nugok aria ahudok atuh
baraen nyanak nyatogrum debeini um sabaimi soldia iri, eshesh Rom
esheshim. Shakripan namudok shakri, “Ihishmorim shape Jerusalem
iri juwehosish aria shape shahwar shanaki shanak.” 32 Namudok aria
ahudok atuh narao anam debeimi hagimaguk anan iri hani anam soldia
aria hahur habuhukuk um eshudok sabaishi arpesh. Douk eshesh Juda
shatik anudok debeini um amam soldia nani iri ananim soldia hanaki
aria wata shakutun-ukuk um agundok shanum. 33 Anudok debeini soldia
nanak um Pol nasuhwan aria dodogeshin um ananim soldia huweshikan
biyab senab. Aria narigesh nakri, “Anudok meini arman aria nenek
maresh?” 34 Aria eshudok sabaishi arpesh, enesh shahwarari shakripani
enen baraen. Enesh shahwarari shakripani kupainyi. Shahwar shakripani
namudok aria anudok debeini soldia nabirak um numnek baugenyum
baraen nabirak natik uwok. Namudok aria neshopok amam soldia um
huran huwish anat amam soldia amamit urupat. 35 Amam soldia haran
hanak hatogur hurukatin um atudok urupatig beiwog aria hatukag
hagauruk iruhw meyoh. Um maresh? Eshesh arpesh juwehosih abom
aria dodogowish atish um shakri shon nugok. 36 Ihishmorim shanaki aria
shahwar shakri, “Buwon nugok!”

Pol Naworumesh Baugos Um Agundok Anan Nenek Bilip Um Krais Um

37 Amam soldia hurukatin um hurao Pol huwish amamit urupat aria
nakrip debeini soldia nakri, “Ta wosik ikripen enen baraen aka, uwok?”

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Aria anudok debeini soldia narig Pol nakri, “Nyak nyadukemen
enyudok kupainyi baraen Grik aka? 38 Eik yakri nyak ta anudok arman
douk napeiri Isip iri. Anob nyutob riguk nanaki nohur wanohw nani
gavman aria neyotu narik um 4,000 poreim armam hasuhw wanohwishi
eshudok aria hanak um wehigunum arpesh uwok um.”
39 Aria Pol wata nakripan nakri, “Eik anan um Juda. Sheyubuki
debeiburi wabur Tarsus douk bape agudok shokugi nahobig Silisia iri.
Eik douk yani eshesh abrudok wabur nyeigur nyato iruhmobur iri atish
arpesh. Aria yakri nyukripe wosik um ikripesh eikin baraen eshudok
arpesh.” 40 Anudok debeini soldia nakripan wosik aria Pol nakitak neyotu
nowurumesh rogur arigaha mukareg aria nape neyagwreh enyudok
kupainyi baraen Hibru aria nape nakripesh ananin baraen.

22 1 Nakripesh namudok, nakri, “Eikim ashukenyim owarhim aria
yakenyim, ipak pumnek eik. Douk yakri ibeimep ipakin baraen
aria ikripep adurin baraen um eik.” 2 Douk shemnek um neyagwreh um
eshesh kanak Juda esheshin kupainyi baraen Hibru aria sheyotu mukareg
abom.

Douk mokureg aria Pol nakri, 3 “Eik douk anan um Juda aria sheyubuki
debeiburi wabur Tarsus agudok shokugi nahobig Silisia. Aria yakitak
yopuwe abrudok wabur Jerusalem. Arman shahwaran um Gamaliel iri
gamo nenek skulume wosik um ihinyumorim apakish yamehesh esheshin
lo douk seiwok Iruhin nakoguk Moses enyi. Namudok aria riguk, eik
douk dodogoiwe atuwe abom yagipesh Iruhin kabi ipak ihipmorim douk
pape iri um. 4 Aria yenekesh enenyenen armam armago douk shagipesh
ahudok Yah um bilip um Jisas iri. Yakri um shugok abom. Yasuhw
armam armago shopunek yoweshikesh senab aria yenyigresh shape
shunuweshik-ati urupat. 5 Debeini pris abom nani ihim-morim eshesh
Juda esheshim debeimi hape hasuhw kwotog iri douk hadukemesh.
Aria amam ta hukripep um enyudok yakripep-enyi baraen douk adurin.
Amam henek shus hekeyas yasuhwas um ashukenyim owarhim amam
Juda hape Damaskus iri aria yanak. Yanak um iweshiki arpesh shagipesh
ahudok Yah iri aria iraeshi um Jerusalem. Iraeshi aria debeimi hunekesh
shurao eriger um enyudok sheneken iri.

Pol Nakripesh Um Agundok Natogur Kristen Um

6 Douk yanak arigaha hurukatin um nyumnah aun nawaruruh aria
huruk atin um inak itogur Damaskus. Aria ahudok atuh anat tatrugun
abom iri lait tabuhi gani iruhw utag tabuhi agundok eik yeyotu um, aria
bogaragun abom. 7 Namudok aria yabuh yatu yakus atap aria yemnek
anah mah aria enyudok arpen nyakripe nyakri, ‘Sol Sol, nyak nyape nyae
nyenek enenyenen um eik um maresh?’ 8 Aria eik yarig yakri, ‘Debeini,
nyak meinyi?’

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Aria nakri, ‘Eik Jisas douk yanaki wabur Nasaret iri. Douk nyak nyape
nyae nyeneke enenyenen iri.’ 9 Amudok heire iri armam, lait wosik hatrut.
Aria anudok nani eik wape weyagwreh iri, ananih mah douk madae
humnekah uwe, uwok.
10 Aria eik yarig yakri, ‘Debeini, douk ta inek maresh?’
Aria debeini nakripe nakri, ‘Kakitak nyunak nyuwish abrudok wabur
Damaskus. Nyuwish aria ta shukripen um ihinyumori mour douk eik
yagraehen yeshopoken um nyak nyuneken iri.’ 11 Yatik atudok tatrugun
abom iri lait aria nabes seshuke madae itrugun uwe. Namudok aria
amudok eikim heire iri hasuhw eikin rogur aria manak mawish wabur
Damaskus.
12 Aria abrudok wabur Damaskus anan arman shahwaran um Ananaias
iri douk nape. Anan nagipeshen wosik Iruhin ananin lo. Nenek lotu um
douk nakri adurin atin nenek lotu. Aria ihish Juda shape Damaskus iri
shatrun shakri anan yopunyi arpen. 13 Anan Ananaias nanaki neyotu
hurukatin um eik aria nakri, ‘Eikin ashuken Sol, wata trugun.’ Aria
abudok nyutob abom wata shopunek yatrugun aria yatrun. 14 Aria nakripe
nakri, ‘Ohwakim yamehem amamin Iruhin nagraehenyum nyudukem
enyudok mour douk anan nakri um nyak nyuneken iri. Shopunek anan
nagraehenyum nyutik ananin arman douk apa nenek yopuhi atih aih iri
aria nyumnek anan kanak nini nyak piyagwreh. 15 Nyak ta nyukripesh
ananin baraen. Nyukrip ihishmorim arpesh um enyudok douk nyatrin
aria nyemneken iri. 16 Aria douk wata nyupe nyutrugun um maresh?
Kakitak nyunek baptais. Nyusuhw ananin nyeigur um nenek baptaisumen
abar aria ta nukweshih nyakish yoweishi inahos.’ ”

Pol Nakripeshum Agundok Iruhin Neshopokan Nanak Nakripesh Baraen Kupaishi Arpesh Um

17 “Aria wata yatanamori um Jerusalem. Yanaki yape aria abudok
nyutob yawish numun narub agundok Iruhin ananit debeiti urupat
tataoum aria yape yenek beten obi nyutob, eik douk yatik enen enyudok
kabi yabo yomnis yatrin um. 18 Yatrin yatik Debeini aria nakripe nakri,
‘Arigas ahudok atuh nyukutukuk Jerusalem nyunakuk. Um maresh?
Arpesh shape agundok iri ta mare shumnek nyakin baraen douk
nyukripeshen um eik iri.’
19 “Aria eik wata yakri, ‘Debeini, eshesh kanak shadukemesh abom um
nubokadae eik douk yanak um eshesh Juda shape sheneyagwreh baraen-
ogwi urusag yasuhw eshudok shenek bilip um nyak iri yoweshikesh aria
yaesh. 20 Aria riguk abudok nyutob habo Stiven douk nakripesh nyakin
baraen iri nagok obi nyutob, eik shopunek yeyotu hurukatin yatrum aria
yakri wosik. Aria abudok nyutob hape han nagok obi nyutob, eik douk
yeyotu yape yeyohumam rupeh.’

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

21 “Aria Debeini nakripe nakri, ‘Kare, ta ishopoken nyunak um rougun
um eshudok arpesh douk eshesh madae Juda iri uwe.’ ”

Pol Nakrip Amam Soldia Um Anan Douk Anan Eshesh Rom

22 Eshudok armam armago shape shemnek Pol arigaha nanak nakri
enyudok baraen um nakri um nunak um kupaishi douk eshesh madae
Juda iri uwe shapeum, aria eshesh shohur nokwatog shape shahwar
debeg shakri, “Buwon, buwon nugok nunakuk. Eshudokmori arpesh douk
madae shukri wosik um shupe agundok atap uwe, uwok.” 23 Eshesh shape
shahwar sheyarik rupeh, shohur nyupruk shawashak kwato iruhw. 24 Aria
debeini soldia dodogeshin um amam soldia haran hawish amamit urupat.
Anan nakri nudukemesh aria nakrip amam soldia um huprukan enesh
eshudok aria horigan arigas um nudimam baugos um agundok eshesh
Juda shape shahwar shagipeshan namudok um. 25 Aria howeshikan neyotu
um hakri hureyan enesh eshudok aria nohur nokwat nakrip anan debeini
um 100-poreim soldia aria nakri, “Aria ipak pakri lo wosik nyakripepum
pubo enen arpen um eshesh Rom aka? Ipak douk watak punekume kwot
uwe aria parik poreye eshudok. Ehudok aih douk pakri penek yopihi aka?”
26 Douk anudok soldia nemnek enyudok aria nanak abom um debeini
soldia aria narigan nakri, “Nyak nyakri nyunek maresh? Anudok arman
douk nani eshesh Rom atish arpesh meyoh abom.” 27 Aria anudok debeini
soldia nanak narig Pol nakri, “Nyak douk nyani eshesh Rom atish arpesh
o mumam?”
Aria Pol nakripan nakri, “Adur wo.” 28 Aria anudok debeini soldia nakri,
“Eik yawashok debeibori utabor yatorin aria douk yatogur anan um Rom.”
Aria Pol nakripan nakri, “Eik uwok. Eikish amakenyish riguk shani
eshesh Rom shatogur atish arpesh aria douk eik wata yagipeshesh
namudok atin.” 29 Aria ahudok atuh amudok soldia hakri um hubo Pol
aria wata hakutunukuk. Debeini soldia natik um Pol douk iganigadae
nakripam howeshikan neyotu. Shopunek nemnek um Pol nakri anan
douk anan eshesh Rom aria anan nanogugur abom.
30 Anudok debeini soldia douk nakri abom um nudukem baugenyum
baraen um eshesh Juda shakri shunekuman kwot Pol um. Namudok
aria ruwahepih nakweshihanuk um senab douk haweshik Pol obi. Aria
nenekumam baraen debeimi pris hani ihim-morim debeimi Juda douk
apa hape hasuhw kwot iri hanaki hantorum. Douk hantorum iyoh, aria
narauri Pol nanaki nakripan neyotu agundok debeimi hantorum hapeum.

Pol Nakripam Baraen Amam Debeimi Um Eshesh Juda Esheshim Hasuhw Kwotog Iri

23 1 Pol neyotu natrum duk amudok debeimi Juda apa hape
hasuhw kwotog iri aria nakripam nakri, “Eikim bahenomi, eikih

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nyumneh yape yenek mareh aih o mour arigaha doukih aria Iruhin natik
eik um, eikim urkum douk mor yopum abom." 2 Pol nakri namudok aria
debeini pris abom Ananaias neshopok anam armam heyotu hurukatin
um Pol iri um habowan nokwat. 3 Aria Pol nakripan nakri, "Nyak atin
nyape kabi onok arbaok nadukehok douk shawatomok shigorihwiti beit
aria shatruk shakri onok namukwi iri. Nyemnek, Iruhin ta nen. Nyak
douk nyape agundok um nyugipesh lo aria nyunekume kwot. Aria wata
nyabrig lo um nyakripam um hubo eik."
4 Aria anam heyotu hurukatin um Pol iri hakripan hakri, "Nyak nyape
nyeyagwreh yoweinyi baraen um Iruhin ananin debeini pris." 5 Aria Pol
wata nakri, "Bahenomi, eik madae idukemesh um anan douk debeini pris
abom uwe, uwok. Yadukemesh um baraen nyetem Iruhin ananik Buk iri
nyakri namudok. Nyakri, 'Mare piyagwreh yoweinyi baraen um anudok
arman douk nape debeini aria nataurum ipakish arpesh iri, uwok.' "
6 Pol natrum aria nadukemam amudok debeimi douk hantorum hape
iri. Anam Farisi aria anam Sadyusi. Namudok aria neyagwreh debeihi
mah nakripam namudok debeimi hape hasuhw kwotog iri. Nakri, "Eikim
bahenomi, eik douk anan Farisi aria eikin yain shopunek anan Farisi.
Eik yadukemesh aria yakri adur abom um shagok iri ta wata shukitak.
Aria douk yakrip arpesh enyudok baraen. Aria baugos um agundok
shenekume atudok kwot um douk namudok."
7 Pol nakri enyudok baraen aria amam Farisi hani Sadyusi hape
hanitok. Namudok aria ihim-morim amudok hanaki hantorum iri debeimi
hakitak hanadiyogurum. Anam hani amam Farisi aria anam hani amam
Sadyusi. 8 Um maresh? Amam Sadyusi apa hakri shagok iri ta mare
wata shukitaki, uwok. Shopunek hakri sagabehos aria Iruhin ananish
enselahos douk hakri madae enesh uwe. Aria amam Farisi apa hakri
shagok iri ta wata shukitak aria enselahos aria sagabehos adur shape.
9 Namudok aria hape hahwar hanariguk atin. Anam henek skulumesh
um lo iri douk shopunek anam Farisi. Amudok armam hakitak heyotu
heyagwreh debeg atin aria hakri, "Apak madae muparug enesh yoweishi
inahos uwe, douk anudok arman nenekesh iri, uwok. Enen sagab o enen
Iruhin ananin ensel nyukri nyuni anan nyiyagwreh aria anan douk nukri
enyudok baraen um, wosik ananin baraen douk adurin." 10 Hanatutukem
aria baraen nyatogur dedeben atin. Namudok aria debeini soldia nanogugur
abom. Nakri ta husuhw Pol honukan tukwotukwan aria huprukeshan
um biyeh. Namudok aria neshopok ananim soldia um hubuh hurauri Pol
nukutukuk amudok debeimi aria huran huwish amam soldia amamit urupat.
11 Aria abudok wab, Debeini nanaki neyotu nagim Pol aria nakri,
"Nyiyotu dodogowin atin aria mare nyukri nyunogugur, uwok.
Dodogowin atin nyukripesh um eikin baraen agundok Jerusalem aria
debeiburi wabur Rom shopunek nyak ta nyunekesh namudok atin."

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Amam Juda Habo Baraen Um Hubo Pol Nugok

12 Ruwahepih ruhur watak reir amam Juda hanaki hantorum hape
atugun aria hakri iruhw hakri adur atin um mare huwok worigun o
abar arigaha hubo Pol nugokuk. 13 Shadareham um amudok habo baraen
namudok iri douk sabaimi abom heshagrakuk 40-poreim. 14 Aria hanak
hatik debeimi pris hani eshesh Juda esheshim debeimi aria hakripam
hakri, “Apak mabo enen adurin atinyi baraen um makri mare muwok
anagun worigun arigaha mubo Pol nugok. 15 Namudok aria ipak puni
amudok anam debeimi hape hasuhw kwotog iri punekuman baraen
debeini soldia abom um nurauri Pol nubuhi agundok ipak pape um.
Pukripan pukri ipak pakri gamo porigan um nukripep baugenyum
ananin baraen. Aria apak ta apa mutrugun mupe yah. Ta mare arigas
nunak nutogragu um ipak aria ta mon nugok yah meyoh.”
16 Aria Pol ananik mohwukwik okwokwin nuganin iganigadae
nemneguk um agundok hakri hubo Pol nugok um. Namudok aria nanak
nawish amam soldia amamit urupat aria nakrip Pol. 17 Aria Pol nahwar
anan debeini um 100-poreim soldia iri nanaki aria nakripan nakri,
“Nyarao anudok weroroini arman um debeini abom soldia. Anan nakri
nukripan enen baraen.” 18 Aria anudok soldia naran um debeini soldia
abom aria nakripan nakri, “Anudok Pol douk nonoweshik iri nahware
yanak aria nakripe um iraouri anudok weroroini arman um nyak. Um
maresh? Anan douk enen baraen nakri nukripen um.”
19 Aria anudok soldia nasuhw ananin rogur naranuk um anagas amam
atum aria narigan nakri, “Nyak maren baraen douk nyakri nyukripe-
umen?” 20 Aria anudok weroroini arman nakri, “Amam Juda habo
baraen um hakri nuhut horik nyak um nyurao Pol nyubuh um amam
debeimi Juda hape hasuhw kwotog iri. Amam henek rohw um hakri
gamo horigan shopunek um nukri baugenyum ananin baraen. 21 Aria
nyak mare nyumnekam. Um maresh? Sabaimi armam heshagraguk
40-poreim ta hunabeshuk hupe hutrugun yah. Amam habo enen adurin
atinyi baraen um mare huwok worigun o abar arigaha hubo Pol nugok
aria douk ta huwok worigun. Douk amam hape henek eneshenesh hape
hatrugun um nyak nyukripam wosik aria douk huneken.” 22 Aria anudok
debeini soldia nakripan nakri, “Mare nyukrip enesh arpesh um agundok
nyakripe enyudok baraen um, uwok.” Aria neshopokan nanak.

Debeini Soldia Narao Pol Nanak um Debeini Um Gavman Nyeigurinum Feliks

23 Aria anudok debeini soldia abom nahwar biom debeimi um
100-poreim soldia iri hanaki aria nakripam nakri, “Punak purao
200-poreim soldia, purao 70-poreim amudok anam soldia douk hahur

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hwosahos iri, purao 200-poreim soldia hasuhw burawos iri aria
pukutukuk agundok kwehigib wab atub punak um Sisaria. 24 Punek
redim enesh hwosahos um Pol nahuresh iri. Aria puran wosik mare enesh
yoweishi inahos shutogruman arigaha nunak nutogurum Feliks douk
debeini um gavman iri." 25 Aria anudok debeini soldia abom nenek anap
shup. Baraen nyetem shupe iri nyakri namudok. Nyakri,

26 Eik Klodius Lisias yenekumenyugu apudok shup nyak debeini
arman Feliks douk nyape debeini um gavman iri. Yopuhi nyumnah
nyak.
27 Eshesh Juda shasuhw anudok arman aria hurukatin um shakri
shon nugok. Aria eik yemnek um anan douk anan um eshesh Rom
aria eik yani eikim soldia manak maranukuk aria nape wosik.
28 Yakri idukem baugenyum baraen douk shako anudok arman
um aria yaran yabuh um esheshim debeimi douk hape hasuhw
kwotog iri. 29 Mabuh aria madae iparug enesh nenekesh iri yoweishi
inahos uwe, uwok. Um ta mon nugok-umeshi o muweshikan nupe
shunuweshik-ati urupat um. Yarigesh aria shakripe sheneman
baraen um shakri nabrig enen esheshin lo. 30 Douk arigaha baraen
nyatogrume um agundok amam Juda habo baraen um hakri hon
nugok um aria douk anudok arigas yeshopokan nanakumogu
nyak. Aria yakrip amudok douk hunekuman baraen iri um nyak
nyupe nyumnek nyakigos arigos aria douk hunekuman baraen. Um
nyak nyumnek aria nyudukem enyudok douk hakri hunekuman
baraenyenyi.
31 Namudok aria amam soldia hagipesh amamin debeini ananin
baraen aria abudok wab harao Pol hanak arigaha hanak hatogur wabur
shahwarabur um Antipatris. 32 Gagruk ruwahepih aria amudok hanak
atapih iri soldia wata hatanam um amamig urusag gani Jerusalem. Aria
amam hahur hwosahos iri atum haran habuh um Sisaria. 33 Douk haran
hanak hatogur hakon shup debeini um gavman iri aria horaguk Pol um
ananis wis. 34 Anudok debeini um gavman iri natik shup aria narig Pol
um agudok shokugi nahobig douk anan nanaki agi. Aria Pol nakripan
nakri anan douk nanaki agudok shokugi nahobig Silisia. 35 Douk nemnek
namudok aria nakrip Pol nakri, "Amudok henekumen baraen iri hunak
hutograri aria ta kadak imnek nyakin baraen." Aria anudok debeini um
gavman iri nakrip amam soldia um huweshik Pol nupe Herot ananit
debeiti gavmanit urupat.

Eshesh Juda Esheshim Debeimi Henekuman Kwot Pol

24 1 Aria 5-poreih nyumneh hanak hadiguk aria debeini pris abom
Ananaias nanak um Sisaria. Nani anam eshesh Juda esheshim

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

debeimi hani anan arman nyeigurinum Tertulus. Anan douk nadukem
eshesh Rom esheshin lo aria ta nutaurum amam Juda niyagwreh-umam
baraen. Habuhi aria hakrip debeini gavman um enyudok baraen douk
hakri huneken um Pol iri. 2 Feliks nahwar Pol nanaki aria Tertulus
nape nenek-uman baraen. Nakri namudok. “Debeini gavman Feliks,
nyak yopuni arman aria apak douk mape wosik roubi nyutob abom
wanogwiruh madae anaruh uwe. Nyak nyataurum apakish arpesh
nyagapesh eneshenesh eshudok shape wosik ihirub warub. Aria apak
douk mape wosik abom meshagrakuk kabi riguk marik mape um.
3 Namudok aria apak manadudareh um enyudok aria menek tenkyumen.
4 Yakri uwok um iraoumen roubi nyutob um iyagwreh um, aria douk
yarig-enyum nyukri wosik nyutaurumap aria nyumnek apakinyi banenyi
baraen.
5 Matik anudok arman douk nape nenek sabaishi yoweishi inahos.
Napeum nenek eshesh Juda shape ihirub warub bape agundok atap
iri shohur wanogwiruh aria shakri shuni gavman shurpak. Aria anan
douk debeini um anap awiropish arpesh douk shahwaresh um Nasaret
iri. 6 Shopunek anan douk nakri um nunek atudok Iruhin ananit debeiti
urupat tunabosusih, aria apak manak masuhwan. [Aria douk makri
munekuman kwot um enen apakin lo. 7 Aria Lisias douk debeini um
amam soldia iri nanaku dodogowin atun aria natrupanari. 8 Namudok
aria Lisias nakri douk shakri um shunekuman baraen aria douk shunaki
agundok nyak nyape um aria shuneken-uman.] Douk nyukri nyorigan
um, nyak kanak aria douk ta nyumnekan aria ta nyudukem ihinyumori
douk apak makonenyi baraen douk adurin.” 9 Amam Juda shopunek
hataurum Tertulus hape hakwiraeh henekuman sabainyi baraen Pol. Aria
hakri enyudok ihinyumorim baraen douk adurin atin.

Pol Nakripan Ananin Baraen Feliks

10 Aria Feliks douk debeini um gavman iri nauraman rogur Pol um
niyagwreh. Aria Pol nakripan nakri, “Eik yadukemesh um nyak douk
nyape nyutaurum eshudok sabaishi arpesh shape agudok shokugi nahobig
iri um sabaishi kwarahos aria nyasuhw esheshig kwotog. Aria douk eik
yanadudareh abom um iwanamam amamin baraen aria nyak nyumneken.
11 Douk nyukri nyorigesh akure, nyak kanak ta nyumnek baraen namudok.
Nabokadai, douk 12-poreih nyumneh hanak hadiguk, eik douk yanak um
Jerusalem um inek lotu um Iruhin. 12 Aria amam Juda henekume kwot iri
douk madae hutrue ini enen arpen upe unotutukam aria unitok baraen
gani numun Iruhin ananit debeiti urupat uwe, uwok. Madae shutrue
isonuk sabaishi arpesh inekesh juwehosish gani numun eshesh Juda shape
sheneyagwreh baraen-ogwi urusag uwe o anabik um abrudok wabur
Jerusalem, uwok. 13 Aria enyudok baraen iganigadae henekume kwot um

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ta mare huparug enen baugenyum, um nyak nyudukemesh nyukri amam
hakriyen iri baraen douk adurin um, ta uwok.
14 Aria enyudok douk eik yakri ikripenyum baraen douk adurin.
Baraen enyudok. Eik yagipesh anah sikih Yah aria yenek lotu um apakish
yamehesh esheshin Iruhin. Aria ahudok yagipeshah iri Yah, eshesh Juda
shakri ahah douk madae wosik yopuhi uwe, uwok. Eik yenek bilip um
enyudok ihinyumorim baraen douk nyetem Iruhin ananin lo iri. Enyudok
baraen douk seiwok Moses nakripeshenyuk iri nyani enyudok enen douk
amam profet henyemaguk iri. Madae inabuken arigos uwe. 15 Eik yenek
bilip yakri adur kabi amudok armam um. Eik yadukemesh abom um
Iruhin ta nuhur ihishmorim shagok iri yopishi arpesh shuni yoweishi aria
ta wata shukitaki shupe. 16 Namudok aria ihih nyumneh eik dodogoiwe
atuwe yenek yopuhi aih aria urkum mor madae ikri eik yenek enesh
yoweishi inahos uwe, uwok. Yakri uwok um inek eneh aih aria Iruhin
nini arpesh shutrue shukri yenek yoweishi inahos, uwok.
17 Yanak anarub kupairubi warub yapeik enesh kwarahos aria wata
yatanamori um Jerusalem. Yaraumeshi anabor utabor enesh eikish
arpesh eshesh Juda douk yaruhish iri. Aria shopunek yanakmori inek
ofa um enesh eshudok um Iruhin. 18 Yenek enyudok aria yagipesh eneh
apakih aih shopunek um Iruhin nutruwe abom itogur yopue iri agundok
ananis nabes um. Yawish yeneken numun narub agundok Iruhin ananit
debeiti urupat tataoum aria shatrue. Madae sabaishi arpesh shuni
eik mupe gani numun uwe. Madae enesh shuni eik mupe miyagwreh
munitok muhwar uwe, uwok meyoh. 19 Aria anam Juda hapei agudok
shoguhi nahobig Esia iri hawishi aria hametege. Douk amudok armam
enen baraen um, douk hunaki agundok nyakis nabes um aria hunekume
baraen. 20 Madae anam amudok armam wosik hukripenyum hemneke
yakri yenek maresh yoweishi inahos nobokuhieb nyutob douk yeyotu
yape yeyagwreh agundok amam debeimi Juda hantorum hape hasuhw
kwotog um. 21 Aria atin baraen meyoh douk yeyotu agundok amam
hapeum aria yahwar yakri namudok. Yakri, ‘Baugenyum baraen um
doukih nyumnah penekume kwot um douk penek kwotume um agundok
yakri adur um shagok iri ta wata shukitak-umori.’ ”
22 Feliks anan douk nadukemesh jurug um Debeini ananih Yah, um
agundok shunek bilip um Jisas aria shunekeh iri aih. Namudok aria
nakrip amam Juda um hupe hutrugun. Nakripam nakri, “Debeini soldia
abom Lisias nunaki aria kadak igapesh enyudok ipakin baraen.” 23 Aria
nakrip anan debeini um 100-poreim soldia iri um nunyigur Pol nuwish
nupe shunuweshik-ati urupat. Aria nakripan um mare niyohan abom
hurukatin, uwok. Nakripan um abudok nyutob Pol ananishi shukri
shunaki shukon enesh eshudok douk anan Pol nukriyesh iri obi nyutob,
anan soldia douk mare nukripesh um uwok.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Feliks Noweshik Pol Nape Shunuweshik-ati Urupat Um Biyesh Kwarahos

24 Eneh nyumneh hanak hadiguk aria Feliks nani iri ananik irohukwik
Drusila shanaki. Okwok douk onok Juda. Shanaki aria Filiks nenekuman
baraen Pol nanaki aria nemnek enen baraen um agundok shenek bilip
um Krais Jisas um. 25 Aria Pol nape nakripan um shunek yopihi aih um.
Nakripan um agundok sheyoh eshesh kanak um. Aria shopunek nakripan
um agundok kweipon Iruhin ta nunekumap baraen um yoweishi inahos
iri um. Douk Feliks nemnek namudok aria nanogugur. Aria nakrip Pol
nakri, "Doukih jurug aria nyunak douk. Nuhutibum anob nyutob ikri
imnekenyum obi nyutob, eik ta wata inekumen baraen nyunaki."
26 Aria abudok nyutob Feliks douk nape natrugun um Pol um nakri Pol
ta nunek grisuman nukon anabor utabor aria nukweshihan nunak meyoh.
Namudok aria sabaihi nyumneh nahwar Pol nanaki nani anan hape
heyagwreh baraen.
27 Douk arigaha biyesh kwarahos shanak shadiguk aria Porsius Festus
narao Feliks ananin mour nape debeini um gavman. Feliks nakri
nunek eshesh Juda shunadudareh-uman, namudok aria nakutukuk Pol
nonoweshik napeik.

Pol Nakri Sisar Douk Nape Debeini Gavman Um Rom Iri Numnek Ananit Kwot

25 1 Festus nanaki aria narao mour nape debeini um gavman um
agudok shokugi nahobig Judia. Douk nape biyeh atih nyumneh um
jurug aria nakutukuk Sisaria aria natoum Jerusalem. 2 Nakih Jerusalem aria
amam debeimi pris hani eshesh Juda esheshim debeimi hanaki henekuman
baraen Pol hape hakrip Festus. Aria hakripan dodogowim atum hakri
namudok. 3 "Nyutaurum apak aria nyurauri Pol nunaki agundok Jerusalem."
Um maresh? Amam habo baraen um hakri nunaki aria hon nugokuk yah.
4 Aria Festus nakripam nakri, "Pol nonoweshik nape Sisaria aria eik kanak
hurukatin um ta wata itanam inak. 5 Namudok aria ipakim debeimi huni eik
munak. Nukri nenek enen yoweinyi um, amam wosik hunekuman kwot."
6 Festus nani eshesh shape Jerusalem 8-poreih o 10-poreih nyumneh
hadiguk aria wata nabuhum Sisaria. Ruwahepih nanak nape urupat
nasuhw kwotog um aria nakripam um hurauri Pol nunaki. 7 Douk Pol
nanak natograri aria amudok Juda hapeiri Jerusalem habuhi hakitak
heyotu herharihan aria hape hakri, "Anudok arman nenek sabaishi
yoweishi inahos." Hadukuman sabainyi baraen aria habirak um hiyabig
Festus um amamin baraen douk adurin aria habirak hatik uwok.
8 Aria Pol nabeimam baraen nakri, "Eik madae inek enen yoweinyi um
eshesh Juda esheshin lo o atudok Iruhin ananit debeiti urupat o anudok
arman Sisar douk nape Debeini gavman um Rom iri uwe, uwok."

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

9 Aria Festus douk nakri nunek amam Juda hunadudareh-uman,
namudok aria narig Pol nakri, “Nyak nyakri wosik um nyunak um
Jerusalem aria eik imnek enyudok nyakin baraen agundok o mumam?”
10 Aria Pol nakri, “Atudok urupat douk yeyotuwat iri douk Sisar ananit
abom. Eik ta inek kwot atudok atut urupat. Nyak kanak nyadukemesh
abom. Eik douk madae inek enesh yoweishi inahos um eshesh Juda uwe,
uwok. 11 Aria eik yabrig enen lo aria yenek enesh yoweishi inahos douk
shukrium eik ta igokumesh iri um, enyudok douk wosik ta igok. Aria
enyudok baraen amam Juda henekume kwot um douk madae adurin
uwe, uwok. Namudok aria douk madae wosik um nyak nyuko eik um
amam Juda amamis wis uwe, uwok. Eik yakri pukripe inak um Rom um
Sisar numnek eikit kwot.”
12 Namudok aria Festus natanam nani ananim armam douk
hadukemesh iri heyagwreh um jurug aria nakrip Pol nakri, “Nyak nyakri
Sisar numnek nyakit kwot. Namudok aria wosik ta mishopoken nyunak
um Sisar!”

Festus Nakrip Agripa Um Pol Ananit Kwot

13 Eneh nyumneh hanak hadiguk aria anudok king shahwaran um
Agripa iri nani ananik mohwukwik Bernaisi shanakumori Sisaria.
Shanakumori shutik Festus aria shunekuman yopuhi nyumnah. 14 Shape
Sisaria eneh nyumneh hanakuk aria Festus nakrip anudok king um Pol
ananin baraen. Nakripan nakri, “Anan arman nape shunuweshik-ati
urupat douk riguk Feliks noweshikan napeik iri. 15 Aria nubokuhieg
wik yanak um Jerusalem um eshesh Juda esheshim debeimi pris hani
anam esheshim debeimi hape heneman baraen aria harigum eik ibeiman
ananish yoweishi inahos.
16 Aria yakripam yakri, ‘Apak Rom apakih aih, um showemesh
sabaibusi bugabus kupaishi um, apak douk madae mudukemesh
uwe, uwok. Arpen kwotog gupenyen iri, sagomatin nyiyotu agundok
shenekumen baraen iri shapeum aria mishukabar-umen um
nyuwanamesh baraen um eshudok shenemen kwotogumesh iri ba iyoh.’
17 Namudok aria hani eik manaki aria madae anob nyutob banakuk
meyoh uwe. Ruwahepih yanak yape kwotogit urupat aria yakripam um
huran nuwishi. 18 Aria amudok henekuman baraen iri hakitak heyotu,
aria baraen heneken-uman iri douk madae enen adurin uwe, um
yoweishi inahos douk hakri nenekesh iri, uwok. Eik yakri amam ta hukri
anan nenek enesh yoweishi inahos, aria uwok. 19 Amam atin juwehosim
um anan um ahudok Yah shenek lotu um Iruhin um hani anan arman
shahwaran um Jisas iri. Anan nagok aria Pol nakri anan wata nakitak
nape. 20 Enyudokmori baraen, eik douk madae idukemesh uwe um
agundok imneken aria iparug baugenyum baraen um uwe, uwok.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Namudok aria yarig Pol um yakri nukri wosik um nunak um Jerusalem
aria eik imnek ananit kwot agundok. 21 Aria Pol nakri nunak um Sisar
douk Debeini um apak Rom iri um numnek ananit kwot nugapeshen.
Aria anan nakri nupe shunuweshik-ati urupat. Namudok aria eik yakri
anan nupe shunuweshik-ati urupat arigaha meibi nyutob aria ishopokan
nunak um Sisar." 22 Aria Agripa nakrip Festus nakri, "Eik kanak yakri
imnek anudok arman."

Aria Festus nakripan nakri, "Wosik nuhut ta nyumnekan."

Amam Soldia Harauri Pol Um Agripa Numnek Ananin Baraen

23 Ruwahepih aria Agripa nani Bernaisi sheneki yopuhi atih rupeh aria
shanaki. Shanaki aria ehudok aih eshesh armam armago shenekesh um
shatuk esheshish nyeiguhw shato iruhw um douk shenek yopihi. Shanaki
aria shawish debeiti shantorum atari urupat, shani anam debeimi ami
hani debeimi um abrudok wabur iri. Shawish iyoh aria Festus nakrip
amam soldia harauri Pol hawishi. 24 Aria Festus nakri, "King Agripa nyani
ipak ihipmorim pani ipak pape iri, ipak tiki anudok arman. Ihishmorim
Juda armam armago shape agundok iri shani eshudok douk shape
Jerusalem iri shanaki agundok eik yapeum aria shenekuman baraen
shahwar debeg shakri, 'Buwon nugok. Mare nupe, uwok.' 25 Aria eik
yatik um anan madae nunek enesh yoweishi inahos uwe um shenekan
ta nugokumesh, uwok. Aria anan kanak nakri Sisar douk debeini um
gavman iri numnek ananin baraen. Namudok aria eik yakri ta ishopokon
nunak Rom. 26 Aria eik madae iparug enen ananin baraen gamo nyutogur
uwe, um inekuman anap shup apakin debeini um gavman iri uwe, uwok.
Namudok aria eik yarauri anudok arman um nyak King Agripa nyani ipak
ihipmorim shopunek um mumnek ananin baraen. Um mumneken wosik
aria eik iparug enen baraen um inyem shup iri. 27 Um maresh? Namudok
douk madae wosik um ishopok enen nyonoweshik iri nyunak aria mare
ishopok baraen um eshudok douk shenekumen baraen umesh iri um."

Pol Nakripan Ananin Baraen King Agripa Iri

26 1 Douk Festus neyagwreh um jurug aria Agripa nakrip Pol nakri,
"Nyak wosik douk nyiyagwreh nyakin baraen."

Aria Pol nohur rogur nape nakripan ananin baraen namudok. 2 Nakri,
"King Agripa, doukih eik yanadudareh um iwanamam baraen amam Juda
douk henekenyume iri. Ibeyenyumam aria yakri nyak nyupe nyumneken
um ihishmorim eshudok amam Juda henekume baraenyumesh iri. 3 Eik
yanadudareh abom. Um maresh? Nyak nyadukemesh abom um ihihmori
apak Juda apakih aih hani ihinyumori douk apa manitok baraen um
mugipeshen sisigin atin um. Namudok aria yakri nyumnek eikin baraen
aria mare nyukri arigehin arigas, uwok.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

4 Riguk wata shokuwe yape eikig nahobig obi nyutob, arigaha yanak
yape Jerusalem arigaha douk, ihishmorim Juda douk shadukemesh,
um agundok yape um o yarahaen um. 5 Roubi nyutob shadukeme aria
amudok Juda hukri, amam wosik hukripesh-umen. Shadukemesh um
eik douk anan Farisi aria yagipesheh wosik amamih aih. Ehudok aih
douk dodogowih atih abom heshagraguk ihihmorim aih douk amam
Farisi hagipesheh henek lotu um Iruhin um. 6 Aria douk yeyotu agundok
henekume kwot. Baugenyum baraen um agundok henekume kwot um
douk namudok. Eik yakri adur yape yatrugun um Iruhin nunek enyudok
nyutogur kabi seiwok nakripamuk adurin atinyi baraen apakim yamehem
um ta nuneken nyutogrum. 7 Asudok apakis 12-poreis awiros shenek lotu
um Iruhin nyumnah wab aria shakri adur shape shatrugun um enyudok
baraen nyutogur adurin. Aria debeini king, eik yakri nyumnek. Eik
douk shopunek yenek bilip yape yatrugun um eshudok. Aria baugenyum
baraen um amam Juda henek kwot-ume um enyudok baraen um douk
namudok atin. 8 Namudok mumam, um ipak enep Juda pakri mare
munek bilip um agundok Iruhin ta wata nuhur shagok iri wata shukitaki?
9 Riguk eik kanak yakri inek sabaishi eshudok um yakri ikwiraeh
isuwokuk Jisas douk nanaki wabur Nasaret iri ananin nyeigur nyubuhuk.
10 Enyudok douk yeneken Jerusalem. Amam debeimi pris hoke big
dodogoiwe um amam aria yoweshik sabaishi Iruhin ananish arpesh
shonoweshik shape. Aria abudok nyutob amam hakri hubo enesh Jisas
ananish arpesh shugok obi nyutob, eik douk shopunek yakri wosik um
hesh shugok. 11 Sabaihi nyumneh yenekesh sharao debeiri eriger gani
numunig um ihigwumorim eshesh Juda shape sheneyagwreh baraen-
ogwi urusag. Yenekesh namudok um yakri shukonaguk agabus Debeini
Jisas aria shiyagwreh enenyenen um anan. Juwehosiwe-umesh abom aria
shopunek yanak um kupairubi rougunirub debeirubi warub um iyesh
inekesh enenyenen."

Pol Nakripesh Um Agundok Natogur Kristen Um

12 "Yaesh namudok eshesh Kristen aria anah nyumnah amam debeimi
pris heke big dodogoiwe um amam aria henek anap shup hekeyap
yasuop yanak um Damaskus. Opudok shup pakri wosik um inekesh
enenyenen eshesh Jisas ananish arpesh. 13 Aria debeini King, yakripen
adurin atin. Orokohunih um nyumnah yape yanak yah aria anat lait
douk tabuhi tenek uhwinyumaguk wah abom iri tabuhi gani iruhw utag
tabuhi tasuhw eik yani amudok heire mape manak iri. 14 Namudok aria
apak ihipmorim mabuh matu makus atap, aria yemnek anah mah. Aria
enyudok arpen nyeyagwrehi enen baraen Hibru iri nyakripe nyakri,
'Sol! Sol! Nyak nyape nyeneke enenyenen namudok um maresh? Nyak
apa nyenenek debeiri eriger um nyak kanak kabi enen bulmakau nyape

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nyaduken aiyas enyenyin debeini nasuwen iri wanohwinyi rowog um.'
15 Aria eik yarig yakri, 'Debeini, nyak amiapen?'
Aria Debeini nakri, 'Eik Jisas douk nyak nyape nyeneke enenyenen iri.'
16 Aria nakripe nakri, 'Kakitak yotu iruhw. Douk yatogrumen agundok um
igraehen aria nyusuhw eikin mour. Um nyunak nyukripesh um enyudok
douk nyatogrumen nyatrin iri nyuni enen douk nuhut um ta iyabigen iri.
17 Ta ishopoken nyunak um nyakish arpesh eshesh Juda shuni kupaishi
aria enenyenen nyutogur-umenyum, eik ta itaurumen nyupe wosik. 18 Ta
ishopoken nyunak um nyuhur esheshis nabes nyunekesh shukutukuk
arukwutigunum um aria shutogur-umori agundok lait tabuh um. Um
Satan mare wata dodogowin um nuweshikesh, aria wata shutanamori um
Iruhin shusuhw eikin baraen dodog shugipeshen. Aria anan ta mare wata
nusuhwesh nupe um esheshish yoweishi inahos, uwok. Ta nukwreyeshuguk.
Aria eshesh ta shurao yopishi eshudok douk Iruhin neshubuk um eshudok
arpesh douk shenek bilip um eik aria nenekesh shutogur ananish atish iri.' "

Pol Nakrip King Agripa Um Anan Neneken Iri Debeini Ananin Mour

19 "Namudok aria debeini King Agripa, eik douk yatik enyudok nyabuhi
iruhw heven aria yatrin kabi yabo yomnis yatrin iri um jurug aria madae
ikrium isuwokuk baraen uwe, uwok. 20 Sagomatin yakripeshen abrudok
wabur Damaskus um jurug aria yanak yakripeshen Jerusalem. Arigaha aria
yanak yakripeshen ihirub warub agudok shokugi nahobig Judia ba iyoh
aria yanak um kupairubi warubish arpesh douk eshesh madae Juda iri uwe,
uwok. Yakripesh um shukeshuk agabus yoweishi inahos, shatanam shukon
aparuh Iruhin aria shunek yopihi aih shiyabigesh um agundok eshesh
shakutukuk yoweishi inahos um. 21 Douk namudok aria amam Juda hanaku
hasuwe numun narub agundok Iruhin ananit debeiti urupat tataoum aria
hakri he igok. 22 Aria riguk Iruhin kanak nataurume arigah arigaha doukih
enyudok yeyotu agundok yakripep adurin atin baraen ipak douk nyeiguhw
shatoumep iri pani ipak nyeiguhw wokepari. Aria yeyagwrehen iri baraen
douk enyudok atin seiwok amam profet hani Moses hakriyenyuk iri um enen
enyudok ta nyutogrum. 23 Baraen hakriyenyuk iri enyudok. Hakri, 'Anudok
arman Krais, anudok douk Iruhin nagraehan aria ta nishopokan nunaki iri,
anan douk adur ta nunaki numnek debeiri eriger. Aria anan ta sagomatinyin
arman abom um nugok aria wata nukitakumori. Aria ta nukrip ananish
arpesh eshesh Juda shuni kupaishi yopinyi baraen um Iruhin ta wata
nuraesh shutanamori shupe wosik kabi douk lait tabuhumesh um.' "

Pol Nakri King Agripa Nunek Bilip Um Krais

24 Douk Pol neyagwreh ananin baraen namudok aria Festus
narpokuman baraen aria nahwar debeg atin nakri, "Pol, nyak nyogugak.
Nyenek skul nyariguk aria nyakin sabainyi saki nyeneken nyogugak."

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

25 Aria Pol nawanaman baraen nakri, “Debeini Festus, eik madae
igugak uwe, uwok. Enyudok yeyagwrehen iri baraen douk adurin. Urkum
morumen douk yeyagwrehen. 26 King Agripa douk nadukemesh um
enyudok ihinyumorim nyatograri iri. Namudok aria eik madae inogugur
uwe aria douk yakripesh-umen. Yadukemesh um enyudok ihinyumorim
eik yeyagwrehen iri, enyen douk natrin aria nadukemen. Um maresh?
Enyen madae nyunabeshuk nyutograguk anabik um anagas uwe, uwok.
27 King Agripa, nyak nyenek bilip nyakri amam profet amamin baraen
adurin o uwok? Eik yadukemesh um nyak douk nyenek bilipumen.”
28 Aria Agripa narig Pol nakri, “Mumam namudok? Nyak nyakri ta
abudok banab nyutob meyoh nyunek eik itogur Kristen aka?” 29 Aria
Pol nawanaman baraen nakri, “O banab nyutob o roubi. Meibi nyutob
ta ineken nyutogur Kristen. Aria eik douk yenek beten yarig Iruhin um
yakri nyak nyuni ipak ihipmorim doukih pape pemnekeum yeyagwreh
iri, yakri ipak pudukem eik. Yakri ipak putogur Kristen. Aria abudokmori
senab douk yakri uwok um shureyep anab, uwok.”
30 Douk Pol nakri namudok aria King Agripa nani Bernaisi iri Festus
shani ihish arpesh shanaki shantorum iri shakitak sheyotu iruhw. 31 Douk
shatogur aduk aria eshesh biyesh atin sheneyagwreh shakri, “Anudok
arman madae nunek enesh yoweishi inahos uwe, um ta mon nugok
o muweshikan-umen iri, uwok.” 32 Aria Agripa nakrip Festus nakri,
“Anudok arman mare nukri um nunak Sisar numnek ananin baraen
akure, anan ta mukweshihan nunak meyoh. Aria uwok.”

Amam Soldia Harao Pol Hanak Um Debeiburi Wabur Rom

27 1 Douk shabo baraen um apak ta murao korohuk munak um
agudok debeigi nahobig Itali,[h] aria sharo Pol nani amudok anam
honoweshik iri um Julius ananis wis um nuram hunak. Anudok arman
Julius douk nape debeini um 100-poreim soldia. Anan nani ananim
soldia douk anam um anudok debeini gavman Sisar ananin debeinyi
ami. 2 Aria mato onok korohuk douk kworari Adramitium kwanaki iri.
Okwudok korohuk shakri kwunak shuweshikok shunak anarub warub
douk bape agudok shokugi nahobig Esia iri. Mato aria kworap manak.
Aristarkus douk napeiri Tesalonaika iri douk nanamap manak. Abrudok
wabur Tesalonaika douk bape agudok shokugi nahobig Masedonia.
3 Manak arigaha ruwahepih manak matogur Saidon. Julius nenek yopuhi
aih um Pol aria wosik nakripan nanak natik ananish arpesh um shukon
worigun o eshudok anan nakriyesh iri. 4 Arigah makutukuk Saidon
manak. Manak uhwin dodogowin atin aria korohuk kwatanam kwanak

---

[h] **27:1** Abudok nyutob Pol nanakumori Jerusalem aria wata nanak um Rom obi nyutob, Luk ta nanaman hanak. Putik Aposel 16:10 iri Aposel 21:17.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

wobrehahin um unai shahwaren um Saiprus iri. Manak agundok uhwin
madae nyanak um uwe. 5 Mabrigog manak hurukatin um agusudok
biyagos shokugosi nahobigos shahwaragos um Pamfilia aria Silisia
arigaha manak matogur wabur nyeigur-iburum Maira. Abrudok wabur
douk bape agudok shokugi nahobig Lisia.
6 Korohuk kwatogur kweir agundok aria debeini um amam soldia
iri naparug kupaikwi douk kworari Aleksandria kwanaki um kwakri
kwunak um agudok nahobig Itali iri. Aria narap manak mato okwudok.
7 Mato aria kwakutukuk Maira kwape kwanak shokubur atin um eneh
nyumneh. Amam boskru henek debeinyi mour arigaha manak matogur
hurukatin um anabur wabur Nidas. Uhwin dodogowin atin aria apak
mabirak um munak aria uwok. Namudok aria mahur manak wobrehah-
inyum unai Krit agundok uhwin madae enen uwe. Manak hurukatin
um anap borup shahwarapum Salmone iri. 8 Henek debeinyi mour um
korohuk aria mahur manak hurukatin um anagasin um enyudok unai.
Arigaha manak matogur anagun douk shakri yopugunum kroruhiyor
unak ur wosik abudok nyutob uhwin nyahur um. Agagun douk nape
hurukatin um anabur debeiburi wabur nyeigur-iburum Lasea.
9 Mape agundok sabaihi nyumneh arigaha aria ahudok debeihi
nyumnah um eshesh Juda shashakur worigun um hanak heshagrakuk.[i]
Aria abudok nyutob youg douk shopunek yoweg abom um munak um.
Aria Pol nakripam um hudukemesh nakri, 10 "Yaipo, eik yadukemeshum
douk mukri munak abom um, yoweibi nyutob ta butogrumop. Sabaihi
jah huni korohuk ta shunak shuwishuk. Aria mare jah huni korohuk
atish uwe. Arpesh shopunek ta shugok." 11 Aria debeini soldia nasuwokuk
henek mour korohuk iri amamin debeini nani korohukinari amamin
baraen. Pol nakripam enyi madae nusuwen uwe. 12 Asudok basis korohuk
kwanak kweir um douk madae yopus uwe, um korohuk kwur abudok
nyutob debeinyi uhwin nyahur um, uwok. Namudok aria sabaimi armam
habo baraen um hakri hukutukuk agundok hunak. Hakri hukwiraeh um
hunak hutogur Finiks aria douk hupe agundok abudok nyutob debeinyi
uhwin nyahur obi nyutob. Finiks douk shohwar anas basis sape enyudok
unai Krit. Asas douk sape satik agundok aun nabuhum.

Debeinyi Uhwin Nyahur Aria Youg Yoweg

13 Enen shokwinyi uhwin nyahur nyanaki saut iri nyape nyahur aria
amam hakri korohuk ta kwahur wosik arigaha kwunak kutogur asudok
basis Finiks. Namudok aria hanuk anka henyem iruhw aria kwape

---

[i] **27:9** Ahudok nyumnah um eshesh Juda shashakur worigun ahi abudok nyutob ihish kwarahos douk shopunek apa dedeben atinyi uhwin abom nyahur ogwudok youg nyeigurigum Mediterenian.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kwahur kwanak huruhuruk um anagasinyum enyudok unai Krit. 14 Aria
madae roubi uwe enen takweinyi uhwin abom shahwarenyum Not Is
iri nyahur nyakih nyabrigi enyudok unai. 15 Nyahur nyabuhi nyabo
korohuk aria mabirakok um kwuwishen kwunak mabirak mati uwok.
Namudok aria uhwin nyape nyaraok nyanak. 16 Nyarap manak arigaha
manak wobrehahin um enen shokwinyi unai shahwaren um Kauda iri.
Manak agundok aria menek debeinyi mour um mabirak um mutuki anat
shokwuti bot korohuk kwape kwanukat iri um tutem iruhw. 17 Hatuk
bot hutem iruhw aria horeyok anaruh madururuh korohuk um korohuk
dodogowik. Hanogugur um hakri ta uhwin nyuraok nyunak nyishopok
kuto kwupe anat arukot douk takih orokohunig um youg hurukatin
um agudok nahobig Afrika. Namudok aria haunih selahos shabuhi
habreyeshuk aria uhwin nyape nyaraok nyanak. 18 Uhwin nyape namudok
nyahur dedeben atin youg yoweg aria korohuk madae kwahur wosik
uwe, uwok. Ruwahepih aria hape honik jah howashah habuhukuk youg.
19 Wata shopunek ruwahepih douk hakri biyeh atih um amamis wis hape
hohur madururuh, enesh selahos, anag parag douk shawaur selahos um
hawashesh shabuhukuk youg. 20 Sabaihi nyumneh nyumnahin aun aria
unib madae mutrish uwe, uwok. Uhwin nyape nyahur dodogowin atin.
Namudok aria madae mukrium ta mupe uwe, uwok. Makri ta mugok um
atin.

21 Namudok aria sabaihi nyumneh madae hurao worigun uwe. Aria Pol
nakitak neyotu natrum aria nakripam nakri, “Ipak pukri pumnek eik aria
mupeik Krit mare arigas munaki um, ta wosik. Ta mare munek debeinyi
mour namudok o munak muwashakuk anah jah namudok, uwok. 22 Aria
douk yakripep, mishish mare yowesh aria dodogowip pupe. Ta mare anan
nugok, uwok. Ta korohuk otuk kwunak kuwishuk. 23 Eik Iruhin ananiwe
aria douk yenek lotu um anan. Aria nabotikib wab enen ananin ensel
nyanaki nyeyotu hurukatin um eik aria nyakripe namudok. 24 Nyakri,
‘Pol, mare nyunogugur. Nyunak arigaha nyunak nyutogrum debeini um
gavman iri Sisar nutrin. Iruhin nataurumen meyoh nenekumen yopunyi
aria amudok ihim-morim hani nyak pape korohuk iri ta hupe wosik.’
25 Namudok aria ipak dodogowip pupe. Eik yakri adur abom um Iruhin
ta nuneken nyutogur kabi nakripe um. 26 Aria apak uhwin ta nyurap aria
munak mutogur anabik um enen unai.”

27 Arigaha sakri 14-poreibus weibus um, uhwin nyarap mahur
anabigigum youg nyeigurigum Mediterenian. Aria hurukatin orokohunib
um wab amam boskru hakri korohuk kwanak huruk um anab amnab.
28 Namudok aria hado enesh amaenyishi eshudok eneshenesh onohw
maduhw aria hakutuhw youg um hakri hunek meta um youg aria
hudukem barukog um. Douk hatukohwi aria hatik um barukogum youg
douk 40 mita. Douk kwayom kwanaku henekesh namudok atin aria hatik

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

um barukog 30 mita meyoh. 29 Hatik namudok aria hanogugur hakri
ta munak mutao onok burbuduk namudok aria honik nubatish ankahos
agundok kwagiguk um korohuk hakutish youg um shusuhw korohuk
kwur meyoh. Aria hape henek beten um gugruk arigas. 30 Aria amam
boskru hape haurim yah um huruwok hukutukuk korohuk. Namudok aria
hakutu shakuti bot tabuh tor youg aria henek rohw um hakri wata hunik
enesh ankahos gani kwarik um korohuk hukutishuk youg. 31 Aria Pol
nakrip amam soldia hani amamin debeini nakri, "Amudok boskru hukri
mare hupe korohuk um, ipak ta mare pupe, uwok. Ta pugok." 32 Namudok
aria amam soldia hatupakuk madururuh hasuhw atudok shokwuti bot iri
aria tagrukuk youg.
33 Hurukatin gugrukuk aria Pol dodogeshin um amam ihim-morim um
huwok anagun worigun. Nakripam nakri, "Roubum nyutob ipak urkwip
yowep aria madae puwok anagun worigun uwe, uwok. Pape meyoh
arigaha 14-poreih nyumneh. 34 Namudok aria douk dodogeshiwe um
puwok enesh eshudok um dodogowip. Ipak ihipmorim ta pupe wosik aria
ta mare enesh eshudok shunekep, uwok." 35 Nakripam jurug aria nohur
anat bret nanaki agundok amam hapeum nenek tenkyu um Iruhin iyoh,
aria naworut nape natoh. 36 Ihim-morim hatik namudok amamish mishish
shor wosik aria shopunek hawok anagun worigun. 37 Ihishmorim motem
korohuk iri douk sabaipari um 276-poreip. 38 Douk hawok worigun um
jurug aria honik wit hawashat tagrukuk youg um korohuk hworhworik.

Korohuk Yowek

39 Arigaha gagruk aria amam boskru hatigu anagas um anab amnab.
Aria amam madae hudukemesh uwe um agagun douk meiguni um uwe,
uwok. Aria hatigu anas basis douk sawish abom aria yoputi arukot
takus. Namudok aria hukri wosik um, hukri hukwiraeh huraok kuwish
asudok basis arigaha kwonak kwusuhw arukot. 40 Namudok aria hatupak
madururuh douk ankahos sheiraruh iri shagrukuk sharaouguk youg. Aria
abudok atub nyutob hakweshihuk madururuh douk hasuhw stia iri. Aria
hohur sel hunyaur gani kwarik um, um uhwin nyuraok kwunak wosik
um anagas. 41 Aria korohuk kwanak kwato anag shokugi mihig arukotig
shukam youg aria kwotao. Gani kwarik um douk kotak kwape dodog
abom madae kunogugwanam uwe, uwok. Agundok kwagiguk um youg
dodogowig otug gwape gwadudar muduk atin.
42 Aria amam soldia hakri hubo shonoweshik iri shugok um hakri ta
hupaur hunak hukih anagas aria huruwok. 43 Aria anudok debeini um
100-poreim soldia iri nakri uwok um nubo Pol nugok aria nakripam
uwok. Aria dodogeshin um amudok hapaur wosik iri um hutem haprok
hubuh hurik atin arigaha hunak hukih hiyotu anagas. 44 Aria ihim-
morim hapeik iri douk hanasuhw palag iri o tutukwanigasi um korohuk

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

iri hugiguk hupaur hunak. Memnek namudok aria ihishmorim manak
matogur anagas wosik.

Pol Nape Unai Nyeigurinyum Malta

28 1 Manak arigaha manak matogur wosik anagas enyudok unai
aria memnek um enyudok unai douk shahwaren um Malta.
2 Arpesh shape enyudok unai iri douk shenek yopinyi abom um apak.
Eshah hape hor aria nyumanugas. Namudok aria shautik eneh nyih aria
sharap manak meyotumeh. 3 Aria Pol nape natarmori anat unut nyigasit
um nunaki nugosem nyih. Nogosem aria anar renek wanohw iri yur
remneguk nyih ratograri atin ronuh naruh um Pol ananin rogur aria
reir namudok. 4 Abrudok waburishi shatik um arudok yur ronuh naruh
um rogur reir uriyarik um aria shanakripam shakri, "Adur atin, anudok
arman nubo nabo enen arpen nyagok iri. Anan madae nugokuk youg
uwe, aria douk anudok god douk apa nenek yopuhi aih iri nakri uwok um
wata natauruman um wata nupe, uwok." 5 Aria Pol neyariguk arudok yur
rabuhuk nyih aria rogur madae erigerishin o nyukri nyunek maresh uwe,
uwok. 6 Aria eshesh shape shatrugun um shakri kadak rogur nyunugok
o ahudok atuh nubuh nutu nugok um. Aria shape shatrugun um roubi
aria madae shutik enen yoweinyi enyudok nyutogruman uwe. Aria wata
shakri uwok um esheshish mishish aria shakri, "Anan douk anan god!"
7 Anan debeini um enyudok unai iri ananib amnab douk baperi
hurukatin agundok sheyotu um. Ananin nyeigur Publius. Publius
nanaki narap um ananit urupat aria biyeh atih nyumneh neyohap nape
nenekumap yopihi atih aih. 8 Aria ananin yaken douk arugeh hapeyan
neshuh aras. Ananihw yegenyihw juwehosihw aria neshishrak. Pol nanak
nawish neshuhw-omi rum nenek betenuman arigaha naweman wis aria
nagabeyan wata yopun. 9 Douk Pol nenek enyudok aria ihishmorim
eshudok enesh shape enyudok unai aria arugeh haesh iri shanaki aria
nagabeyesh yopish. 10 Namudok aria shenekumap yopihi aih shakop
sabaishi yopiyopishi eshudok. Abudok nyutob makri munak obi nyutob,
shakitak sharauri sabaishi eshudok douk apak wokesh iri shanakumori
korohuk.

Makutukuk Malta Manak Um Rom

11 Abudok nyutob mape enyudok unai obi nyutob, apak douk mape
biyab atun aub. Aria abudok nyutob debeinyi uhwin nyahur obi nyutob,
onok korohuk kworari Aleksandria iri kwanaki kwor enyudok unai.
Kwarik um okwudok korohuk douk shenek bioguhw aboriguh hwape.
Ogwuhwudok aboriguh douk hwadukem um biom nugamim anudok
madae adurini god shahwaran um Sus iri ananim hape. Mato okwudok
korohuk aria manak. 12 Manak arigaha manak matogur debeiburi

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

wabur Sirakyus aria mape biyeh atih nyumneh agundok. 13 Aria wata
makutukuk Sirakyus manak matogur kupaiburi nyeigur-iburum Regium.
Ruwahepih aria enen uhwin nyakitaki saut iri nyape nyahur nyatowi.
Hakri biyeh nyumneh um munak mutogur Puteoli. 14 Matogur agundok
aria maparug enesh Kristen. Aria sharigapum muni eshesh mupe anag
wik agundok. Mape anag wik um jurug aria douk makitak manak
atapih manak um Rom. 15 Aria Kristen shape Rom iri shemnek um apak
hurukatin munak mutogurum, aria shanakumori shutrup. Enesh shanaki
arigaha shaparugap anat debeiti maket abrudok wabur shahwarburum
Apius iri. Enesh shaparugap kupaiburi douk biyog atut urusag gwape
kupaishi shapenyog iri urusag gwataum. Douk Pol natrish aria ananin
mishin nyor wosik dodogowin aria nenek tenkyu um Iruhin.
16 Manak arigaha manak matogur douk mawish abrudok debeiburi
wabur Rom aria debeimi um gavman iri hakripan wosik Pol um anan
atun nupe anat sikit urupat aria anan soldia nupe niyohan.

Pol Nakripesh Iruhin Ananin Yopinyi Baraen Abrudok Debeiburi Wabur Rom

17 Biyeh atih nyumneh hanak hadiguk aria Pol nenekumam baraen
eshesh Juda esheshim debeimi um hunaki huni anan hiyagwreh enen
baraen. Douk hanaki hantorum aria nakripam nakri, “Eikim bahenomi
owarhim, eik madae inek enen yoweinyi um apakish arpesh uwe. Madae
inek enen yoweinyi aria inunu ehudok aih douk apakish yamehesh
shagimeh um uwe, uwok. Aria shasuhwe showeshike Jerusalem aria
sheyor yor amam Rom douk debeimi um gavman iri amamis wis.
18 Hemnek eikit kwot aria madae huparug enen yoweinyi uwe um ta
he igokumenyi. Namudok aria hakri hukweshihe inak. 19 Aria eshesh
Juda shakom agabus amamin baraen shakri uwok. Douk madae anah
shopunek yah uwe aria yakri wosik um inakumori Sisar meyoh numnek
eikit kwot. Aria eik kanak douk baraen uwok um inekumesh kwot eikish
arpesh eshesh Juda iri. 20 Douk namudok aria yenemepogu baraen um
punaki itrip aria ikripep baraen. Eik yenek bilip aria yape yatrugun um
anudok arman douk apak ihishmorim Israel madukemeshum ta nutogur
aria mape matrugun-uman iri. Aria baugenyum um baraen um anudok
sen nor eikis wis um douk namudok.”
21 Aria hakripan hakri, “Madae anam armam huneki anap shup gani
Judia aria hukripapum nyak uwe, uwok. O shopunek madae anam
Kristen douk hunaki agundok aria hukripap enen baraen um nyak o
hiyagwrehumen enen yoweinyi baraen uwe, uwok. 22 Aria douk apak makri
mumnek nyak urkum morumen iri baraen. Um maresh? Apak madukemesh
um ihirub warub douk shape sheneyagwreh enenyenen um apudok parigiri
awiropish arpesh douk shakitak eshesh Juda aria nyak nyawishesh iri.”

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

23 Namudok aria hagraeh anah nyumnah. Douk ahudok nyumnah hanak
hatograri aria sabaishi arpesh abom sheshagrakuk sharik shanak iri shanaki
shantorum atudok Pol napenyat iri urupat. Ruwahep arigaha wab anan nape
nakripesh baraen um arpesh shuwish agundok Iruhin nape Debeini um
ananish arpesh um. Aria nakripesh enen lo seiwok Iruhin nakoguk Moses
enyi nyani enen baraen douk amam profet henyemaguk iri. Dodogowin
atun nakripesh enyudok baraen um nakri nuhur esheshiruh aparuh um
shunek bilip um Jisas. 24 Enesh shemnek Pol ananin baraen aria shenek
bilip um Jisas. Aria enesh madae shusuhw ananin baraen uwe, uwok.
25 Namudok aria abudok nyutob Pol nakri niyatok ananin baraen obi nyutob,
eshesh kanak shakitak aria enesh shakri adurin, enesh shakri madae adurin
uwe. Aria shakitak shanak. Nakriyen iri baraen douk enyudok. Nakri,
"Iruhin ananin Mishin nyawish profet Aisaia aria nyonohur nakripeshuk
enyudok adurinyi baraen apakish yamehesh. Aisaia nakri,

26 'Kare um eshudok arpesh aria pukripesh namudok. Pukri,
"Baraen ipak ta pupeum pumneken, aria baugenyum ta mare
pudukemen, uwok.
Putrugun um ta pupe um putrugun,
aria eshudok ta putrish aria mare pudukemesh.
27 Um maresh? Eshudok armam armago
esheshigos baragos douk seshuk,
shogah esheshigos arigos aria showeshik esheshis nabes.
Uwok um, esheshis nabes ta sutrugun aria shutik eshudok,
arigos seshuk sunakuk um shumnek baraen shudukemen,
baragos sugor aria shudukem baugenyum baraen
esheship urkwip purumen wosik aria ta wata shutanamori eik
igabeyesh um shupe wosik." '

28 "Namudok aria ipak ta pudukemesh. Eshudok arpesh douk
shakripesh baraen um enyudok yopinyi mour Iruhin neneken um
nutaurum apak aria wata nurap mutanam mupe wosik abom um, eshesh
douk shanak shakrip kupaishi douk eshesh madae Juda iri uwe. Eshudok
kupaishi ta shumneken aria shusuhwen dodog abom shugipeshen."
29 [Douk Pol nakri enyudok baraen um jurug aria eshesh Juda shakitak
shanak. Shape shanak yah aria eshesh kanak shape shanitok debeinyi
baraen shanak um enyudok Pol nakripesh-enyi baraen.]
30 Biyesh kwarahos Pol nape anat urupat douk anan kanak nape
natorut iri. Aria nakri wosik nanadudareh um ihishmorim arpesh
douk shanakumori shutrun iri. 31 Nape nakripesh baraen um arpesh
shuwish agundok Iruhin nape Debeini um ananish arpesh um. Shopunek
nape nenek skulumesh um Debeini Jisas Krais ananin baraen. Madae
nunogugur uwe aria dodogowin atun nape nakripeshen. Shopunek madae
enen arpen nyunaki aria nyukripan um mare nukripeshen uwe, uwok.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Apudok Shup Douk Pol Nenekap Panam Eshesh Rom Iri

Enyudok Banenyi Baraen Pol Nenyem Nyanam Eshesh Rom Iri

1:1-17 Nyarik iri baraen um Pol nenek tenkyu um Iruhin um eshesh Rom shenek bilip um Krais iri
1:18–3:20 Iruhin douk nyibur juwehosibur um ihishmorim arpesh, eshesh Juda shani eshesh madae Juda iri uwe shopunek
3:21–4:25 Arpesh shenek bilip um Jisas Krais iri Iruhin douk nahwaresh yopishi
5:1–8:39 Apak ihipmorim monek bilip um Jisas Krais iri douk mani Iruhin mape atug barag aria manadudareh. Apak douk mani Krais magok aria wata shopunek mani anan makitak aria mape wosik um Iruhin ananin Mishin atin
9:1-11:36 Iruhin nagipesh ananim urkum aria nagraeh arpesh douk anan kanak nakriyeshi. Aria nakripap enen baraen um kweipon eshesh Juda shupe mumam mumam um
12:1-15:13 Apak Kristen munekeh iri aih
15:14–16:27 Pol neyagwreh nyatuh iri baraen aria nenemesh ruwahep eshesh Kristen shape Rom iri

---

Pol Nakripesh Um Enyudok Mour Aposel Douk Anan Neneken Iri

1 1 Eik Pol, douk yenek Krais Jisas ananin mour iri yenemepogu
apudok shup. Yenekap panamagu ipak Iruhin ananish arpesh douk
pape Rom iri. Eik anan douk Iruhin nahware um yatogur aposel aria
neshopoke inak ikripesh ananin yopinyi baraen.
2 Enyudok yopinyi baraen douk seiwok Iruhin neyabig ananim profet
um nakri adur atin um kweipon enyudok baraen ta nyutogur. Neyabigam
aria amam henyem nyetemaguk ananik Buk. 3 Enyudok baraen douk
nyakrium Iruhin ananin nuganin, apakin Debeini Jisas Krais. Anan
douk narao arpenyihw yegenyihw natogur arpen aria nakitak king Devit

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ananip awirop. 4 Aria douk Iruhin nowerehan um ananin dodog. Yaken
ananin Mishin nyowerehan nyeyabigap um anan douk Iruhin ananin
Nuganin. Enyen nyowerehan abudok nyutob eshesh shan nagok aria
Iruhin wata nonohur nakitak napeum. 5 Iruhin nakri wosik aria Krais
nagraehe meyoh um inek mour aposel ituk ananin nyeigur nyuto iruhw.
Ituk ananin nyeigur um inak ihirub warub bape abudok amnab iri aria
ihwar eshudok ihish arpesh madae Juda iri uwe ikripesh um shumnek
Krais ananin baraen aria shunek bilipuman. 6 Aria ipak arpesh pape Rom
iri, ipak douk shopunek pani eshudok arpesh douk Iruhin nahwarep um
pupe Jisas Krais ananishi iri.
7 Eik yenek apudok shup panamagu ipak ihipmorim pape Rom iri.
Ipak douk Iruhin anan urkum manawashamep aria nahwarep um pupe
ananish atishi. Eik yakri apakin Yaken Iruhin nini Debeini Jisas Krais
hutaurumep meyoh aria ipakiruh aparuh hur wosik.

Pol Nakri Nunak Nutik Rom

8 Sagomatin, um Jisas Krais ananin nyeigur, eik douk yenek tenkyu um
yenek lotuman iri Iruhin um ipak ihipmorim. Um maresh, ihishmorim
arpesh shape ihirub warub iri douk shemnek baraen um ipak pasuhw
Krais ananin baraen dodog pagipeshen abom um. 9 Aria Iruhin douk
eik yakon eik kanak um yenek ananin mour abom. Yenekesh namudok
yakripesh enyudok yopinyi baraen um ananin nuganin. Iruhin douk
natrue aria nadukemesh um eik apa urkum morum ipak um beten.
10 Nakri adur um ihih nyumneh yenek beten obi nyutob, eik douk yenek
beten um ipak. Aria douk yarigan um Iruhin nugipesh ananim atum
urkum aria nukri wosik um douk anah hagiguk iri nyumnah nuneme
anah yah aria eik inaku itrip. 11 Eik yakri abom um inaku itrip um
itaurumep aria purao enen yopinyi um putogur dodogowip aria purao
enyudok yopinyi douk Iruhin ananin Mishin nyukepen meyoh iri. 12 Eik
yakri namudok. Ipak puni eik ihipmorim munataurum ahudok atuh.
Ipak putik eikin bilip nyutogur dodogowin aria eik shopunek ta itik
ipakin bilip aria itogur dodogoiwe. 13 Eikish ashukenyish owashish douk
pagipesh Krais iri, eik yakri ipak ta pudukemesh um enyudok. Sabaihi
nyumneh arigaha douk eik yakri um inaku itrip, aria enesh eshudok
shapeum shatupokume yah um inakugu. Riguk eik yataurum eshudok
enesh douk eshesh madae Juda iri uwe, aria shatogur Kristen. Douk
yakri inak um itaurum ipak shopunek kabi riguk yataurum eshesh
madae Juda iri uwe shopunek um. 14 Eik douk enen tuwehin nyapenye
um agundok Debeini narao eik um. Namudok aria eik ta inak ikripesh
ananin yopinyi baraen sabaishi arpesh. Eshesh Grik shuni eshesh douk
madae Grik iri uwe, shuni eshudok sharao debeinyi saki iri shuni eshudok
madae shudukemesh iri uwe. 15 Namudok aria eik douk mishin nyakitak

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

abom um inaku ikripep Iruhin ananin yopinyi baraen ipak pape Rom iri shopunek.

Iruhin Ananin Baraen Douk Dodogowin Atin Abom

16 Eik douk madae inek abraen um agundok ikripesh um enyudok Iruhin ananin yopinyi baraen um uwe, uwok. Um maresh, enyen douk Iruhin ananin dodog abom um anan nunarao ihishmorim arpesh douk shunek bilip iri aria shupe wosik abom ihih nyumneh. Narik narao Iruhin ananin baraenyum eshesh Juda aria eshesh madae Juda iri uwe nagiguk naraeny-umesh. 17 Umum maresh? Enyudok Iruhin ananin yopinyi baraen adur apa nyowereh ananih yopihi aih. Nyowerehah um agundok anan narao arpesh shasuhw ananin baraen dodog shagipeshen um douk nahwaresh yopishi arpesh. Eshesh shenek bilip atin aria Iruhin natrish nahwaresh yopishi arpesh. Kabi douk baraen nyetem Iruhin ananik Buk iri nyakrium. Nyakri namudok,

> "Arpen nyusuhw Iruhin ananin baraen dodog nyugipeshen iri,
> anan ta nuhwaren yopunyi arpen aria enyen ta nyupe wosik ihih
> nyumneh."

Ihipmorim Mape Agundok Atap Iri Douk Makon Agabus Iruhin

18 Iruhin douk nape gani iruhw heven aria douk nape neyabigap madukemesh um agundok anan nyibur juwehosibur um. Aria ta nebeimesh yoweinyi poe ihish arpesh douk shakon agabus aria shenek ihihmorim eneheneh yoweihi aih iri. Eshesh douk shabeshuk adurinyi baraen nyabuhuk aria kupaishi ta mare shudukemen uwe, uwok. 19 Anan ta nebeimesh yoweinyi poe. Um maresh? Eneh Iruhin ananih aih douk madae hunabeshuk uwe, uwok. Anan kanak neyabigesheh hatogur yopugunum shadukemeh. Aria eshesh apa shenek yoweishi inahos atin shape. 20 Seiwok baugos um Iruhin nakwaram agudok nahobig obi nyutob arigaha douk, eshesh douk shatik eneshenesh anan nenekesh iri eshudok. Shatik eshudok aria eshesh douk shanodukem um eshesh kanak ta shudukem ehudok Iruhin ananih biyeh aih douk arpesh madae shunodukemum eshesh kanak shutrih esheshis nabes iri uwe, uwok. Ehudok biyeh aih douk ehudok. Sagomatin ananim dodogowimi abom urkum aria dodog, amam douk mape ihih nyumneh iri. Aria anan nape sik aria deben um ihishmorim eshudok neshagrakuk ihish debeishi arpesh. Ihish arpesh shatik eneshenesh Iruhin nenekesh iri aria shadukemesh um ananih aih. 21 Eshesh douk adur shadukemesh um Iruhin anan nape, aria madae shukri anan douk debeini Iruhin aria shukri shutuk ananin nyeigur nyuto shunek tenkyuman uwe, uwok. Shenekesh namudok aria esheship urkwip pagugak abom um Iruhin aria baragos seshukesh madae shur urkum adur atin uwe, uwok. 22 Eshesh

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

douk shakri eshesh wosik shadukem enenyenen iri arpesh, aria uwok.
Eshesh douk shagugak abom. 23 Aria madae shunek lotu um anudok
Iruhin douk madae nugok atin iri uwe. Ihishmorim shatanam um shenek
lotu um anam rohwomi god douk eshesh meyoh shabarum iri. Eshudok
douk shabarish shape kabi da arpesh ta mare shupe abom ihih nyumneh
iri uwe, shani armiguhw hwani mahish aria yuguhw.

Enenyenen Arpesh Sheneken Iri Yoweinyi Ina

24 Douk shenekesh namudok aria Iruhin nakutishukuk shawish um
enenyenen yoweinyi ina abom douk eshesh mishish shakitakumen iri
shani kupaishi shenenem um yoweihi abraenyih aih um esheshiruh
yegeshiweruh. 25 Eshesh shakri uwok um anudok Iruhin ananin adurin
atin baraen aria shatanam um shemnek rohwin baraen shagipeshen.
Madae shenek lotu um Iruhin douk nenek eneshenesh iri uwe, o
shuneman mour anan uwe, uwok. Eshesh wata shakutunaguk aria
shatanam shenek lotu um eshudok douk anan kanak nakwarmesh
iri, aria shenek lotu um eshudok atish. Iruhin anan douk nanodukem
um anan kanak um apak arpesh mutuk ananin nyeigur nyukih ihih
nyumneh. Adur atin.
26 Shenekesh namudok aria Iruhin nakutishukuk shawish um yoweihi
abom abraenyih aih. Esheshiyu armago shopunek wakutukuk yopihi
aih um wuni owowim rahaem sheshuh um aria wani kupaiwari
armago wananem yoweihi aih. 27 Armam shopunek henekesh namudok
atin. Hakutukuk yopihi aih um huni amamiyu irorihiyeu sheshuh
um aria amam mishish shakitak um huni kupaimi hunenem yoweihi
aih. Henekesh namudok aria harao yoweinyi poe douk nyenek wosik
um amam kanak um enyudok heneken iri yoweinyi ina. 28 Eshesh
douk shakri uwok um urkwip porum Iruhin abom um. Namudok aria
nakutishukuk shakonuguk agabus abom, shorshor um shagipesh esheship
yoweipi urkwip aria shenek enenyenen yoweinyi abom. Shenek ehudok
aih douk madae yopihi um arpesh shunekeh iri uwe. 29 Eshesh douk
shapeum shenek ihishmori yoweishi inahos. Shenek yoweihi abom,
shakri eneshenesh eshudok esheshish atish, shatrishuk yoweisi nabes
kupaishi, shenek nyigiya um kupaishiyesh eshudok eneshenesh, shabo
kupaishi shagok, sharpak shanitok, shagiyagim kupaishi shanaruken
eneshenesh eshudok meyoh, urkwip madae pur punak yopip aria
shenekumesh yoweishi inahos kupaishi, shanumogesh um kupaishi,
30 sheneyagwreh-umesh yoweinyi rohwin baraen um kupaishi aria
shunekesh shurao yoweishi nyeiguhw, shenek horim horik um Iruhin,
shanakripam um shabo mishish shariguk shatuk esheshish nyeiguhw
shato, shape urkwip porum sabaihi yeh um shunek yoweinyi ina um,
madae shemnek amakenyish esheshin baraen. 31 Madae shudukemesh

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

um meihi aih yoweihi aria meihi yopihi aih uwe, uwok. Madae shunek
eshudok douk shenek promis adurinyi atin baraen um shakri shunekesh
iri uwe. Esheship urkwip madae pukri kupaishi o shukri gihaumesh atin
uwe, uwok. 32 Eshesh douk shadukemen enyudok Iruhin ananin yopinyi
lo. Enyen douk nyakri, “Arpesh shugim ahudok iri ta shugok.” Aria
shapeum shenek yoweinyi ina atin. Aria douk madae shunek enyudok
yoweinyi atin uwe, uwok. Eshesh shopunek shape shanadudareh um
arpesh douk shapeum shenek enyudok atin yoweinyi ina iri.

Kwot Kweipon Iruhin Nunekatum Nunek Kwot Um Ihish Arpesh Iri Douk Yoputi Abom

2 1 Enyudok iganigadae yenyem iri baraen douk adurin atin. Namudok
aria ipak meipari douk ta padukemesh baraen kupaishi pakri
eshesh shenek yoweinyi ina iri, eik yakana ikrip ipak atin atin. Ipak
madae wosik um ta punabeshuk um yoweishi inahos ipak penekesh iri
uwe, uwok meyoh. Ipak mnek! Ipak ta paduk baraen um kupaishi pakri
eshesh shenek yoweishi inahos. Namudok douk ipak panadukum baraen
nyatanamori um ipak kanak. Um maresh? Ipak douk padukemesh baraen
kupaishi iri, ipak douk shopunek ta penek enyudokmori atin. 2 Apak
douk madukemesh. Iruhin ta nenek yopihi aih um nenemesh kwotog
eshudok arpesh shagipesh ehudokmori iri. 3 Aria ipak ta padukemesh
baraen kupaishi iri, ipak shopunek ta penek enyudokmori atin. Namudok
aria ipak pakri wosik ta puruwok punak punabeshukuk aria Iruhin ta
mare nunemep kwotog uwe, uwok? Namudok ta uwok meyoh. 4 Ipak
douk patruh aria patik ahudok Iruhin ananin yopihi aih? Anan douk
nape noborubukep um roubi nyutob aria madae nubeimep yoweinyi
ina arigas uwe, uwok. Ipak ta urkwip porumen o uwok, ehudok Iruhin
ananih yopihi aih? Anan douk nape noborubukep um roubi nyutob um
nakri pukeshuk agabus yoweishi inahos aria putanamori pukon aparuh
anan. 5 Aria uwok. Ipakigos baragos seshuk abom aria madae punogugur
abom pukri um pukeshuk agabus yoweishi inahos uwe, uwok. Penekesh
namudok aria ipak meyoh pape panasonuki enesh yoweishi inahos
shape shatowep shatogur dedebesh atish. Pape penekesh namudok
arigaha ahudok nyumnah douk Iruhin ta nugipesh adurih atih aih ba
nyibur juwehosibur um aria nunemesh debeigwi kwotog ihish arpesh
ahi iri hutogrum, anan douk ta nukep ipakin yoweinyi poe. 6 Ahudok
nyumnah hutogrum, anan ta nuwanamesh poe ihishmorim arpesh kabi
douk eshesh kanak shenekeh iri aih um eshesh kanak. 7 Eshudok arpesh
douk shapeum shenek yopinyi shaurim yah um Iruhin nutuk esheshish
nyeiguhw shuto aria nutaurumesh shupe wosik ihih nyumneh iri, eshesh
Iruhin ta nutaurumesh aria shupe wosik atin ihih nyumneh. 8 Aria
enesh arpesh douk urkwip porum eshesh atish aria shakenyuk agabus

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

enyudok Iruhin ananin adurin baraen nyapeik aria shagipesh yoweinyi
ina. Eshudokmori arpesh, Iruhin ta nyibur juwehosibur meyoh abom aria
ta nuwanamesh yoweinyi atin poe. 9 Ihish shenek yoweinyi iri arpesh ta
shupe yowesh abom aria shurao debeinyi amaen nyuni debeiri eriger.
Ta nyurik nyutogur um eshesh Juda aria eshesh madae Juda iri uwe
shopunek ta nyutogrumesh. 10 Aria ihishmorim arpesh shenek yopishi iri,
Iruhin ta nenekeshumesh namudok. Ta wata nuraesh nuhwaresh yopishi
arpesh aria nutuk esheshish nyeiguhw shuto aria aparuh hur wosik
shupe wosik atin. Ta nurik nenekesh um eshesh Juda shurik aria kupaishi
shopunek ta namudok atin. 11 Um maresh, Iruhin douk madae nutik
agundok nyeiguhw shato um o nyeiguhw wokesh um aria douk nunek
skelumesh uwe, uwok. Nagipesh atuh yopihi adurih aih meyoh aria nenek
skelumesh.

12 Ihish arpesh douk madae shudukem enyudok lo seiwok Iruhin
nakoguk Moses enyi aria shenek yoweinyi iri, Iruhin ta mare nugipesh
enyudok lo aria nunek skelumesh. Aria eshesh ta shunak shuwishuk atin.
Aria ihishmorim Juda douk wosik shadukemesh um enyudok lo aria
shenek yoweinyi iri, Iruhin ta nugipesh enyudok lo atin aria nunemesh
debeiti kwot. 13 Arpesh douk shemneken meyoh enyudok lo iri, Iruhin
douk madae nutrish aria nuhwaresh yopishi uwe, uwok. Aria eshudok
shagipesh lo iri atish douk nahwaresh yopishi arpesh. 14 Eshesh kupaishi
douk eshesh madae Juda iri uwe, eshesh douk madae shudukem enyudok
lo uwe, uwok. Adur, eshesh madae shudukemen uwe, aria abudok
nyutob eshesh urkwip porum shunek eneh yopihi aih kabi lo nyakrium,
aria agundok shadukemesh um enyudok lo nubokadae nyor esheshigos
baragos. 15 Um maresh? Ehudok shenekeh iri aih douk howereh enyudok
lo abom um nyakri enyi baraen douk adur Iruhin nenyem jurug numun
esheshiruh aparuh. Aria eshesh douk wata urkwip porumen aria
shadukemesh abom um anob nyutob douk shenek yopihi aih aria anob
nyutob shenek yoweihi aih. 16 Iruhin ta urkum morum enyudok yarik
yakripep-enyi baraen aria ta nunek skelum arpesh. Enyudok ta nyutogur
namudok kabi enyudok Iruhin ananin yopinyi baraen eik yakripep-
enyi nyakrium. Ahudok nunek skelimesh ahi nyumnah, anan ta nukrip
Jisas Krais um nusuhw kwotog nunek skelum ihipmori panabeshuk iri
arpeship urkwip puni ihihmori eneheneh yoweihi aih.

Eshesh Juda Shakri Enyudok Lo Ta Wosik Nyutaurumesh Um Shutogur Yopishi Arpesh

17 Aria mumam um ipak douk shahwarep Juda iri? Ipak panahwar ipak
wosik Juda aria panadudareh pakri ipak douk Iruhin ananish arpesh.
Aria shopunek pakri enyudok lo douk enyen wosik ta nyutaurumepum
kwotog aria pagipeshen pakri Iruhin nutrip nuhwarep yopishi arpesh.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

18 Ihihmori aih Iruhin nakri um punekeh iri douk wosik padukemeh.
Umum maresh, ipak douk penek skul um enyudok ananin lo aria wosik
padukem yopihi adurih aih um punekehum. 19 Ipak wosik padukemesh,
aria pakri wosik ta piyabigesh yah eshudok nabes seshukesh iri o pupe
kabi lait aria piyabig arpesh shape wab iri um eshesh ta shunatrugun.
20 Ipak pakri enyudok lo douk baugos abom um ihinyumori saki
nyani adurin baraen. Namudok aria pakri ipak wosik ta punek skul
um shorshor um yopihi aih iri shuni eshudok douk madae gamo
shudukemesh iri uwe, uwok. 21 Ipak douk penek skul um kupaishi, aria
ipak kanak douk madae punek skul um ipak kanak uwe, uwok. Ipak douk
pakrip kupaishi um mare shukwuaruh, aria ipak kanak apa pakwuaruh.
22 Ipak apa pakri arpesh mare shunek wehrur um, uwok. Aria ipak kanak
apa penek wehrur um. Ogwuhwudok aboriguh shabarguhi douk kupaishi
shenekoguh um shunek lotumaguh iri, ipak Juda douk pakri uwokmoguh
abom. Aria agwudok urusag shawish shenek lotumaguh um, ipak douk
apa pawish pakwuaruh um enesh eshudok. 23 Ipak apa patuk ipakish
nyeiguhw shakih pakri ipak wosik parao Iruhin ananin lo padukemen.
Aria uwok. Ipak pabrig enyudok lo aria penek Iruhin ananin nyeigur
nyabuhuk abom. 24 Ipak douk penekesh kabi da baraen nyetem Iruhin
ananik Buk iri nyakrium. Nyakri,

> "Ipak meyoh penek yoweinyi ina aria eshesh douk madae Juda iri
> uwe shatrip aria douk shabubunim Iruhin ananin nyeigur."

Ehudok Aih Um Amam Juda Hatah Yegeshiweruh Um Ta Mare Hutaurumam Uwe, Uwok

25 Aria douk ipak ta pugipesh enyudok lo abom piyaten um, wosik
ehudok aih um patah ipakiruh yegeshiweruh um wosik ta hutaurumep.
Aria ipak madae pugipeshen piyaten abom um, namudok aria ipak
douk patogur kabi da arpesh douk madae shudukem Iruhin aria madae
shutah yegeshiweruh iri uwe. 26 Ipak urkwip purum eshesh kupaishi
douk madae shutah esheshiruh yegeshiweruh iri uwe. Aria eshesh ta
shunek enenyenen enyudok lo nyakriyen iri um, Iruhin douk natrish
nakri eshesh shape ananish adurish arpesh shatah yegeshiweruh iri
um. 27 Eshesh madae Juda iri uwe douk adur madae shutah esheshiruh
yegeshiweruh uwe, uwok. Aria ta eshesh shugipesh enyudok lo um,
eshesh ta shunek baraen nyuto ipak Juda shiyabigep ipakih penekeh iri
yoweihi aih. Um maresh, ipak Juda douk patah ipakiruh yegeshiweruh
aria baraen um enyudok lo henyem ipakik buk um ipak padukemen,
aria uwok. Ipak pabrigen. 28 Aria eshudok adurishi Juda douk meishi?
Adurishi abom Juda douk madae eshudok arpesh shatah adukiruh um
esheshiruh yegeshiweruh meyoh iri uwe, uwok. 29 Eshudok adurishi
Juda douk shagipesh enyudok lo abom numun esheship urkwip. Eshesh

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

shagipesh baugenyum baraen aria ehudok aih douk amu kabi shatah esheshiruh yegeshiweruh abom um. Enyudok nyetem Buk iri lo douk madae nyutaurumesh um gamo shugipeshen wosik uwe, uwok. Iruhin ananin mishin meyoh nyenekesh gamo shagipeshen wosik. Eshudokmori arpesh, agundok atapishi arpesh ta mare shutuk esheshish nyeiguhw shuto uwe, uwok. Ta Iruhin atun nutukesh shuto iruhw.

Yoweihi Aih Douk Ta Mare Henek Uhwinyum Yopihi Aih

3 1 Namudok aria eshesh Juda douk shenek uhwinyumaguk eshesh madae Juda iri uwe mumam? Aka ehudok aih um shatah esheshiruh yegeshiweruh um douk henekumesh maresh yopishi eneshenesh? 2 Adur Iruhin nenekumesh sabaishi yopishi eneshenesh. Sagomatinyish douk eshudok. Iruhin nekesh ananin baraen eshesh Juda um shiyohen. 3 Nekeshenyi aria enesh madae gamo shugipeshen wosik uwe uwok. Shenekesh namudok aria ipak ta pukriyen mumam? Shenekesh namudok aria ipak pakri ta Iruhin mare gamo nugipesh enen nako Moses enyi adurinyi baraen wosik uwe aka? 4 Adur atin ta uwok. Ihish arpesh apa shenek rohw, aria Iruhin uwok. Anan douk napeum neyagwreh adurin atin baraen kabi ananik Buk kwakrium. Kwakri namudok,

> "Ihish arpesh ta shutik nyak aria shukri nyakin baraen douk adurin atin.
> Aria enesh arpesh shunemen kwot obi nyutob, nyak ta nyunek uhwinyumat."

5 Douk atin eik yakri igipesh apak arpeshim urkum meyoh aria ikri enen baraen. Aria baraen enyudok. Aria douk atin apak munek enesh yoweishi inahos um aria arpesh shutrish ba gamo shudukem Iruhin aria shukri anan adur atin yopunari um, namudok aria douk ta mukri mumam? Abudok nyutob anan Iruhin ta nyibur juwehosibur um nuwanamap yoweishi inahos um eshudok yoweishi inahos apak monekesh iri um, aria ta mukri anan nenek yoweishi um apak aka, uwok? 6 Adurigom atin ta uwok. Aria anan ta mare nupe um nunek adurih atih aih akure, anan ta mare gamo nunek skelum ihishmorim agundok atapishi arpesh um kwotog uwe, uwok. 7 Aria douk atin enen arpen nyukri, "Eik ikitak iyagwreh enen rohwin baraen aria enyudok nyunek Iruhin ananin adurin atin baraen nyunowereh nyutogur yopugunum aria eshesh ihishmorim shumneken aria shutuk Iruhin ananin nyeigur nyuto um, aria namudok douk ta mumam, um ta nahwaresh shenek yoweishi inahos iri aria ta wata nuwaname yoweinyi poe?" 8 Aria enen kupainyi arpen ta nyunek rohw nyukri, "Yaipo! Apak munek enesh yoweishi inahos um yopihi aih ta hutogur." Aria apak wosik ta mukri namudok aka, uwok? Adur atin, enesh arpesh douk shenek rohw shenek enenyenen um eik Pol shaduk baraen shakri eik yakri

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

namudok. Aria uwok. Arpesh shakri namudok iri, kweipon Iruhin ta adur nuwanamesh yoweinyi poe kabi douk eshesh shenekehi yoweihi aih um.

Madae Enen Arpen Nyenek Yopuhi Adurih Aih Atuh Iri Uwe, Uwok

9 Eshudok yoweishi douk showeshik ihipmorim. Namudok aria um
mumam? Apak Juda adur munek uhwinyum meshagrakuk eshesh
madae Juda iri uwe um munek yopihi aih um aka, uwok? Aria adur
atin namudok ta uwok. 10 Kabi baraen nyetem Iruhin ananik Buk iri
nyakrium. Douk nyakri namudok,
"Madae enen arpen nyenek yopuhi adurih aih atuh iri uwe, uwok.
Atin arpen meyoh nyenek yopuhi aih iri douk madae enen uwe.
11 Nyadukem yopuhi aih iri arpen douk shopunek madae enen uwe,
uwok.
Aria enen arpen nyupe nyunek mour um nyurim Iruhin uwe, uwok.
12 Ihishmorim arpesh douk shatanam shakonaguk agabus.
Aria ihishmorim shatogur yoweishi arpesh.
Madae enen arpen nyunek yopuhi aih uwe, uwok.
Amu wouwokuk abom.
13 Esheshin baraen douk kabi anaruh wonugwegwiruh douk
enesh shatarari arpesh shor aria paworuruh
aria ba yoweiri unar rakihumori.
Eshesh douk shapeum shenek rohw um kupaishi aria esheshin
baraen douk wanohwin atin
kabi yowenari marasin nor yoweiguhwi yuguhw-mori.
14 Eshesh douk shapeum sheneyagwreh sabainyi yoweinyi baraen douk
apa nyanunu kupaishi nyenekesh
madae shupe wosik uwe, uwok.
15 Eshesh douk apa shanak arigah atin ba shabo kupaishi shagok.
16 Ihigun agundok douk eshesh shunak um, eshesh douk apa shenekesh
enenyenen eshesh kupaishi
shenekesh sharao debeiri eriger.
17 Ehudok aih um shuni kupaishi shupe atugun
shukesh aparuh hur wosik um kupaishi douk
madae shudukemeh uwe, uwok.
18 Eshesh douk madae ta shunogugur um Iruhin uwe, uwok."
19 Namudok aria apak douk madukemesh. Enyudok baraen nyetem lo
Iruhin nakoguk Moses enyi iri, enyen douk nyakrium eshesh Juda douk
shape shakamum enyudok lo iri. Amam henyem um apak ihipmorim
mutarihen aria mudukemen um mare enen arpen ta nyiyagwreh
nyukri enyen douk adur nyape yopunyi arpen, aria ta uwok. Aria apak
ihipmorim mape agundok atap iri douk baraen nyapeyap iri kweipon
Iruhin ta nunemap kwotog. 20 Aria ta putik. Ahudok yah um shagipesh

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

lo um Iruhin ta mare nutrish nuhwaresh yopishi arpesh uwe, uwok.
Enyudok lo enyenyin adurin mour douk nyenekap madukumesh um apak
menek yoweishi inahos iri.

Arpen Nyusuhw Krais Ananin Baraen Dodog Nyugipeshen Iri Douk Adur Nyatogur Yopunyi Arpen

21 Aria douk, Iruhin neyabigesh ananih adurih yopihi yah um nuhwar
arpesh um yopishi arpesh. Aria adur um bilip atin apak douk maparug
ahudok yopuhi yah. Ahudok yah douk madae mugipesh enyudok lo
um uwe, uwok. Adur sabainyi baraen nyetem Iruhin ananik Buk iri
douk nyakrium ahudok yopuhi yah. 22-23 Ahudok yah douk namudok.
Ihishmorim arpesh shusuhw Jisas Krais ananin baraen dodog ba
shigipeshen iri, Iruhin apa nahwaresh yopishi arpesh. Anan nenekesh
namudok um ihishmorim agundok atapishi arpesh shopunek ta shenek
bilip um Krais atin aria shugim ahudok atuh yah. Umum maresh? Anan
nenekesh namudok atin um ihishmorim arpesh. Apak ihipmorim douk
monek yoweishi inahos iri aria adur atin mapeik rougun um Iruhin aria
madae murao ananih yopihi aih uwe, uwok. 24 Anan adur nataurum
apak meyoh aria nahwarap um yopishi arpesh. Nahwarap um yopishi
arpesh um enyudok mour douk Krais Jisas neneken um natorup aria
nakweshihap mape wosik atin um. Apak madae munekuman enesh
yopishi eneshenesh aria nohwarap yopishi arpesh uwe, uwok. Nohwarap
yopishi arpesh meyoh um enyudok mour douk Jisas Krais neneken iri
atin. 25 Iruhin neshopoki Krais Jisas nanaki shan nagok aria ananibor
owishibor batourak bakrup ihish arpesh. Bakrup eshudok arpesh douk
shasuhw anan Krais ananin baraen dodog shagipeshen iri. Namudok
aria Iruhin madae nyibur juwehosibur nukri urkum murum yoweinyi
eshesh sheneken iri uwe, uwok. Umum maresh? Anan nakweshiheshuk
um niyabig ananih yopihi adurih aih um nohwarap yopishi arpesh um.
Seiwok arigaha douk anan nape meyoh madae nukri um nuwanamesh
yoweinyi poe um eshudok eshesh shenekesh iri yoweishi inahos uwe,
uwok. 26 Iruhin nenek enyudok um douk niyabigap ananih yopihi adurih
aih ba matrih. Nenekesh namudok um niyabigap anan douk yopini abom
nenek yopihi atih aih iri. Aria shopunek nenekesh namudok ba neyabigap
um ihishmorim shasuhw Jisas ananin baraen dodog shagipeshen iri
douk anan apa nahwaresh nakri yopishi arpesh. 27 Namudok aria douk
apak yah wakap um mubo mishish mutuk apak kanak apakish nyeiguhw
shuto iruhw aria mukri apak douk yopipari abom iri. Umum maresh?
Ahudok yah douk heshuk. Ahah douk heshuk um maresh? Apak ta mare
mugipesh lo aria mutogur yopishi arpesh uwe, uwok. Apak ta monek
bilip meyoh um Jisas aria Iruhin ta nohwarap yopishi arpesh. 28 Umum
maresh? Apak makri namudok. Iruhin madae nuhwar arpesh yopishi

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

um agundok shugipesh lo um uwe, uwok. Anan douk nahwaresh yopishi
um agundok shasuhw Krais ananin baraen dodog aria shagipeshen
um. 29 Aria pakri mumam? Aria Iruhin ta eshesh Juda esheshin atun
aria eshesh madae Juda iri uwe ta uwok aka? Adur atun uwok. Anan
douk eshesh madae Juda iri uwe esheshin shopunek. 30 Umum maresh?
Iruhin anan douk adur atin meyoh. Ihishmorim arpesh douk shasuhw
Krais ananin baraen dodog shagipeshen iri, anan apa natrish nahwaresh
yopishi arpesh. Eshudok Juda shatah yegeshiweruh iri shenek bilip um
Krais iri shani eshesh madae shutah yegeshiweruh iri uwe shenek bilip
um Krais iri douk nahwaresh yopishi arpesh arag atin. 31 Apak monek
bilip um Krais aria Iruhin nahwarap yopishi arpesh. Aria douk ta
enyudok bilip nyenekap makenyuk agabus enyudok lo mare dodogowin
uwe aka? Adur atin ta uwok. Apak monek bilip um Krais aria ta adur
abom munek enyudok lo nyutogur dodogowin.

Abraham Nasuhw Iruhin Ananin Baraen Dodog Nagipeshen Aria Iruhin Nahwaran Yopuni Arman

4 1 Aria apak ta mukri mumam, um anudok apak Juda apakin
yamenen Abraham? Anan douk arpen meyoh kabi apak um. Anan
nenek meihi aih aria douk nenek bilip um Krais um? 2 Aria douk adur
um anan nunek enen yopunyi mour aria um enyudok ba nutogur yopuni
arman akure, namudok aria anan ta wosik ko nunadudareh um enyudok
mour aria nutuk ananin nyeigur nyuto iruhw. Aria uwok. 3 Baraen
nyetem Iruhin ananik Buk iri nyakri namudok. “Abraham nasuhw Iruhin
ananin baraen dodog nagipeshen. Namudok aria Iruhin nahwaran um
yopuni arman.”

4 Apak douk madukemesh. Arpesh shenek mour iri apa sharao utabor.
Aria abrudok utabor douk madae shutrubor um shurabor meyoh kabi
sharao enen mugu douk shekesh-umen meyoh um iri uwe, uwok.
Abrudok utabor douk shatorish um shenek mour um. 5 Aria enyudok
arpen douk madae nyunek mour um nyutogur yopunyi, aria nyusuhw
Iruhin ananin baraen dodog nyugipeshen meyoh iri, anan douk natik
enyenyin bilip aria nahwaren yopunyi arpen. Anudok Iruhin apa nahwar
shenek yoweishi inahos iri arpesh shatogur yopishi arpesh.

6 Seiwok David douk nakriyuk enyudok atin baraen um agundok
arpesh shunadudareh um. Eshudok arpesh, Iruhin douk madae nutik
enen sheneken iri mour aria kweipon ta nuhwaresh yopishi arpesh uwe,
uwok. Anan nahwaresh yopishi arpesh meyoh. 7 Seiwok Devit douk
nakriyuk namudok.

“Eshudok arpesh douk Iruhin
madae nunasuhw esheshish yoweishi inahos nupe uwe
aria nakwreyeshuk iri, eshesh wosik ta shunadudareh.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

8 Arpesh douk Iruhin ta mare wata urkum murum
esheshin yoweinyi iri, eshesh wosik ta shunadudareh."
9 Devit douk nakriyuk um agundok arpesh shunadudareh um. Aria
douk mumam? Aria douk nakri um eshesh Juda shatah yegeshiweruh
iri atish um shunadudareh aka? Namudok uwok. Eshesh madae shutah
yegeshiweruh iri uwe shopunek shanadudareh. Ipak urkwip porum nubo
riguk yakriyenyi baraen um apudok shup douk petem Iruhin ananik Buk
iri. Enyen douk nyakri, "Abraham nasuhw Iruhin ananin baraen dodog
nagipeshen. Aria douk Iruhin natik ananin bilip namudok aria nahwaran
yopuni arman."
10 Abudok nyutob Iruhin nahwar Abraham douk yopuni arman obi
nyutob, anan Abraham douk natah ananihw yegenyihw aka, watak?
Adur, abudok nyutob anan douk wata nutahohw uwe, uwok. Aria Iruhin
anan narik nahwaranaguk um yopuni arman. 11 Anan narik nasuhw
Iruhin ananin baraen dodog nagipeshen aria yegenyihw nagiguk
natahohw. Aria agundok natah yegenyihw um, douk natahohw um
nenek kak meyoh. Nenek kak meyoh um anan urkum murum abudok
nyutob anan madae nutah yegenyihw obi nyutob uwe, aria Iruhin natik
ananin bilip aria narik nahwaran yopuni arman. Namudok aria Abraham
anan douk natogur ihishmorim shasuhw Iruhin ananin baraen dodog
shagipeshen aria anan Iruhin nahwaresh yopishi esheshin yamenen.
Eshesh douk shenek bilip atin iri. Aria madae shutah yegeshiweruh iri
uwe, uwok. 12 Abraham anan douk shopunek nape shatah yegeshiweruh
iri esheshin yamenen. Eshesh douk madae shuhwaran yamenen agundok
shatah yegeshiweruh atugun um uwe, uwok. Shopunek shahwaran
yamenen mumam, eshesh douk shape numun um shagipesh apakin
yamenen Abraham ananiruh yeriweruh. Umum agundok shasuhw Iruhin
ananin baraen dodog shagipeshen kabi anan madae nutah ananihw
yegenyihw uwe aria narik nasuhw Iruhin ananin baraen nagipeshen um.

Iruhin Ananin Adurin Atin Baraen Douk Nakriyen Nyanam Ihish Arpesh Shasuhw Ananin Baraen Dodog Shagipeshen Iri

13 Seiwok Iruhin nakripan enen adurin atinyi baraen Abraham.
Nakripan um ta nukon ihib amnab anan Abraham nini ananish
barheshish douk kweipon shugiguk shutogur iri um shunagremab. Aria
putik, Abraham douk madae nugipesh enyudok lo aria seiwok Iruhin
natrun nakripan enyudok ananin adurin atinyi baraen uwe, uwok.
Anan douk nasuhw Iruhin ananin baraen dodog nagipeshen aria Iruhin
natrun aria nahwaran yopuni arman. Aria douk nenek enyudok aria
Iruhin seiwok nakripan enyudok adurin atinyi baraen. 14 Namudok aria
ta eshudok shagipesh enyudok lo iri atish shunarao eshudok douk Iruhin
nakripesh adurin atin baraen um nukepesh iri aria shunagremesh um,

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

aria ehudok aih um pusuhw ananin baraen dodog pugipeshen um ta
mare nyutaurumap uwe, uwok. Enyudok Iruhin nakripep-enyi adurin
atin baraen shopunek ta mare nyutaurumap nyunekumap enen yopinyi
uwe, uwok. 15 Umum maresh? Enyudok lo Iruhin nakoguk Moses enyi
douk nyeyabigap um Iruhin ta nyibur juwehosibur aria nuwanamesh
yoweinyi poe eshudok arpesh douk shabrig lo iri. Aria ta enyudok lo
mare enen akure, Iruhin ta mare nukri arpesh shabrig lo aria shenek
yoweishi inahos uwe, uwok. 16 Namudok aria Iruhin nakri nenek yopuhi
aih um apak um enyudok adurin atin baraen douk nyanamori apak um
bilip atin. Anan nakri namudok um atun nutaurumesh meyoh nuraesh
shutanamori aria enyudok baraen nyutogur adurin atin um ihish
Abraham ananish barheshish. Eshesh douk shagipesh lo iri atish aka,
uwok. Eshesh shenek bilip um Iruhin kabi Abraham seiwok nenek bilip
um Iruhin um, eshesh shopunek. Anan douk apak ihipmorim apakin
yamenen. 17 Enyudok yakri enyi baraen douk kabi Iruhin ananik Buk
kwakri um. Kwakri Iruhin nakrip Abraham nakri, “Eik yeneken nyatogur
arpesh douk shape sabairubi warub nahobig iri esheshin yamenen.”
Iruhin natik Abraham um, anan douk adur nape apakin yamenen.
Abraham apa nenek bilip um anudok Iruhin douk apa nohur shagok iri
aria shakitak shape. Shopunek anudok Iruhin apa nakri baraen atin aria
eneshenesh wata shutograri uwe aria douk shatogur arpesh shatrish.
18 Aria abudok seiwokib nyutob, Abraham anan douk wata nutrish
uwe eshudok douk Iruhin nakripan um ta nunekesh iri. Aria anan douk
adur nasuhw Iruhin ananin baraen dodog nagipeshen nakri anan adur
ta nunekesh kabi nakripan baraen um. Abraham nenekesh namudok
aria douk “Natogur arpesh douk shape sabairubi warub nahobig iri
esheshin yamenen.” Enyudok douk kabi Iruhin nakripan um. Nakripan
namudok, nakri, “Nyakish yamehesh ta adur shutogur sabaishi.”
19 Abraham rowogin ananish kwarahos hurukatin um shunak shutogur
100-poreish aria ananihw yegenyihw douk hwatogur kabi hwagok iri
um. Ananik irohukwik Sara shopunek kwape kupik aria adur rowogik.
Anan natik namudok aria uwok. Aria adur nasuhw Iruhin ananin baraen
dodog. 20 Iruhin nakripan ananin adurin atinyi baraen namudok aria
anan madae nukri um nunek biyep urkwip um nukutukuk bilip uwe,
uwok. Adur nasuhw Iruhin ananin baraen dodog aria enyudok bilip
atin nyenekan dodogowin. Aria nape nanadudareh natuk Iruhin ananin
nyeigur nyato iruhw. 21 Anan adur nadukemesh abom um Iruhin anan
dodogowin atun um ta nunek enyudok douk nakripan adurin atinyi
baraen um ta nuneken iri. 22 Namudok aria Abraham “Nasuhw Iruhin
ananin baraen dodog nagipeshen aria Iruhin nahwaran yopuni arman.”
23 Enyudok baraen, “Iruhin nahwaran yopuni arman” um, enyen douk
henyem nyetem Iruhin ananik Buk. Enyen douk madae hinyem nyukri

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

um Abraham atun uwe, uwok. 24 Aria amam henyemaguk nyakrium apak
shopunek. Apak douk monek bilip um Iruhin douk nohuri Jisas apakin
Debeini nakitak wonugwehw iri. Namudok aria apak shopunek Iruhin
ta nuhwarap yopishi arpesh. 25 Iruhin neshopok Jisas aria nanaki nagok.
Um maresh? Apak monek yoweishi inahos. Nagok aria Iruhin ta nonohur
nakitak napeum Iruhin nunek apak nutrup nuhwarap yopishi arpesh.

Iruhin Nohwarap Yopishi Arpesh

5 1 Apak douk masuhw Iruhin ananin baraen dodog magipeshen aria
anan natrup nahwarap yopishi arpesh. Namudok aria douk apakin
Debeini Jisas Krais nenekap apakiruh aparuh hor wosik aria mani Iruhin
mape atugun. 2 Apak douk monek bilip um Jisas. Namudok aria anan
meyoh narapari manaki mawish agundok Iruhin nataurumap meyoh
um. Aria douk manadudareh abom. Umum maresh? Apak douk adur
madukemesh um kweipon apak ta munak iruhw heven murao debeishi
nyeiguhw aria muni Iruhin mupe. 3 Aria apak mare munadudareh um
enyudok atin uwe, uwok. Abudok nyutob amaen nyutogrumap um, apak
shopunek manadudareh. Umum maresh? Amaen douk nyatogrumap um
mutogur dodogowip aria miyotu musah enenyenen amaen. 4 Aria ehudok
aih um apak dodogowip um miyotu musah enenyenen nyutogrumap
iri amaen um, ehudok aih ta hunekap mutogur yopishi arpesh aria
miyotu dodog. Aria ehudok aih um miyotu dodog um ta hunekap adur
mudukemesh um Krais ta nunaki aria nunekumap yopihi aih. 5 Apak
douk mape matrugun um enyudok aria douk madae mupe mutrugun
meyoh uwe, uwok. Umum maresh? Iruhin douk nakop ananin Mishin
nyapeyap aria nyataurumap ba madukemesh um enyudok adur ta
nyutogur. Enyudok ananin Mishin douk nyenekap madukemesh um
agundok Iruhin anan adur urkum manawasham apak um.
6 Abudok nyutob Iruhin nakriyobi apak wata dodogowip um aria
wata mape monek yoweinyi obi nyutob, Krais nanaki nagok. Nagok um
wata nunarao apak douk mokon agbus Iruhin iri aria wata mutanam
um anan Iruhin. 7 Adur atin. Apak ta mare enen arpen nyukri wosik um
nyugok ba nyutaurum enen yopunyi arpen uwe, uwok. Aria wosik um
ta enen yopunyi atin arpen adur ta wosik nyukri nyugok um nyutaurum
enen adur yopunyi arpen. 8 Aria wosik um ta Iruhin anan douk adur
neyabigap um agundok anan urkum adur munawasham apak abom
um niyabigap namudok. Abudok nyutob apak douk wata mape monek
yoweinyi atin aria Krais nanaki nagok um apak. 9 Nagok aria ananibor
owishibor botourak bakrup apak aria Iruhin natrup ba nahwarap um
yopishi arpesh. Namudok aria apak adur madukemesh um Krais ta nurap
mutanam aria mupe wosik atin. Aria agundok Iruhin nyibur juwehosibur
atubur um yoweinyi apak moneken iri um, anan ta mare nenekap

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

murao eriger uwe, uwok. 10 Riguk apak douk mape Iruhin ananish horik
horin. Aria ananin Nuganin wata nanaki nagok um apak, Iruhin wata
nahwarap ananish arpesh aria nenekap mani anan mape atugun. Krais
douk nagok aria wata nakitak nape aria apak adur madukemesh abom
um anan ta wata nurap mutanam um adur mupe wosik atin. 11 Aria
douk madae namudok atin uwe, uwok. Douk apakin Debeini Jisas Krais
douk shopunek nenekap matogur Iruhin ananish arpesh. Anan nenekap
namudok aria adur manadudareh um Iruhin.

Adam Nakwarum Gok Aria Jisas Nakwarum Agundok Mape Wosik Um

12 Apak douk madukemesh. Atun arman nenek yoweishi inahos aria
ahudok yoweihi aih hatogur agundok atap. Ahudok aih hatogur aria
hakwaromori gok. Namudok aria gok nyatogurum ihishmorim arpesh.
Um maresh? Ihishmorim arpesh shenek yoweishi inahos atish. 13 Lo
seiwok Iruhin nakoguk Moses enyi douk wata nyutogur uwe, aria ehudok
aih um shenek yoweishi inahos um shatogur shape agundok atap. Aria
Iruhin madae nukop lo uwe uwok aria Iruhin ta mare urkum murum
ihishmori atin atin yoweishi inahos douk arpesh shenekesh iri uwe,
uwok. 14 Namudok aria abudok nyutob Adam natogur napenyobi arigaha
banak batogrumori abudok nyutob Moses natogur napenyobi, ihishmorim
arpesh douk shagok. Enesh shenekesh iri yoweishi inahos douk madae
shubrig Iruhin ananin dodogowinyi lo kabi enyudok Adam neneken iri
um uwe namudok, aria eshesh shopunek shagok.

Namudok aria Adam anan douk natogur kabi enen kak meyoh um
anudok arman kweipon ta nutogur iri. Umum maresh? Adam nokwarum
gok aria Jisas nokwarum agundok mape wosik abom um. 15 Ehudok
aih um Iruhin nataurumap meyoh um hani eshudok Adam nenekesh
iri yoweishi inahos douk madae hanaki shopunek arag atin uwe, uwok
meyoh. Adur, atun arman meyoh nenek yoweishi inahos aria sabaishi
arpesh namudok shagok. Aria ehudok aih um Iruhin nataurumap meyoh
um douk adur hatogur dedebeh um anudok atun arman Jisas Krais.
Iruhin nataurumap namudok aria douk apak sabaipari douk marao
Iruhin ananin yopinyi shuraen meyoh iri mugu. Enyudok shuraen
meyoh iri mugu douk adur nyeshagrakuk abom um agundok shagok
um. 16 Aria enyudok Iruhin ananin shuraen meyoh iri mugu douk madae
nyenekeshumap namudok atin kabi enyudok yoweinyi ina Adam neneken
iri nyenekeshumap um uwe, uwok. Adam nenek atin yoweinyi ina aria
Iruhin nenek kwotumap nakri apak ihipmorim ta munak muwishuk.
Apak ihishmorim arpesh wata monek yoweishi inahos aria Iruhin adur
nataurumap nenek giha abom nakop meyoh ananin yopinyi shuraen
meyoh iri mugu um agundok aria nahwarap yopishi arpesh. 17 Adur atin
atun arman madae numnek Iruhin ananin baraen. Aria anan nenekesh iri

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

yoweishi inahos shakwarumori gok. Aria enyudok gok nyape debenyum
ihish arpesh kabi debeimi king-omi hape debeimi um. Aria ehudok aih
um Iruhin nenemap giha aria nataurumap meyoh abom um douk adur
dedebeh atih heshagrakuk enyudok gok. Aria apak adur madukemesh
um apak douk marao ehudok Iruhin ananih yopihi aih um agundok
nataurumap meyoh aria nohwarap yopishi arpesh um. Aria apak ta mupe
debeipari ihih nyumneh kabi amam debeimi king um. Iruhin nataurumap
namudok um anudok atun arman Jisas Krais nenekah iri aih atuh.
18 Namudok aria apak madukemesh namudok. Atun arman nenek atin
yoweinyi ina aria apak ihipmorim mape yoweinyi poe aria ta munak
muwishuk. Aria wata namudok atin. Atun arman nenek atin yopunyi mour
aria Iruhin natik namudok aria wata nahwar ihishmorim yopishi arpesh.
Aria douk nenekapum mupe wosik aria mare mugok uwe, uwok. 19 Atun
arman madae numnek Iruhin ananin baraen. Namudok aria sabaishi
arpesh shatogur shenek yoweishi inahos atish iri. Aria namudok atin.
Atun arman wata nasuhw Iruhin ananin baraen nagipeshen namudok aria
sabaishi arpesh ta shutogur yopishi arpesh. 20 Enyudok lo nyatogur um
ihish arpesh shudukemesh abom um mareh aih douk yopih, aria mareh
aih douk yoweh. Aria enyudok lo nyohur arpesh um shunek yoweishi
inahos. Eshesh shenek sabaishi atish yoweishi inahos, aria agundok
Iruhin nataurumesh meyoh um neshagrakuk agundok shenek yoweishi
inahos abom um. 21 Riguk eshudok yoweishi inahos shape dedebesh abom
namudok aria shakwarumori gok. Aria um douk namudok atin. Enyudok
Iruhin nataurumap meyoh um douk nyatogur nyanawashak debegun aria
nape debegun. Anan nenekeshumap namudok aria nahwarap yopishi
arpesh um ta mupe wosik ihih nyumneh. Anan atun nenekap matogur
namudok um enyudok apakin Debeini Jisas Krais neneken iri mour.

Apak Douk Mani Krais Magok Atugun

6 1 Namudok aria apak ta mukri maren baraen? Aria mukri apak
mupe um munek yoweishi inahos namudok atin um Iruhin nupe
um nutaurumap meyoh namudok atin, aka? 2 Adur atin ta uwok. Apak
douk kabi magok iri um. Aria ehudok aih shenek yoweishi inahos um
douk makutuhukuk. Aria namudok ta mumam, um douk wata mupe
munek yoweishi inahos namudok atin um? Namudok uwok. 3 Ipak
douk padukemesh aka, uwok? Apak ihipmorim douk menek baptaisum
agundok manak matukur Krais Jisas um. Aria shopunek mani anan
magok um agundok manak matukur anan um. 4 Namudok aria agundok
apak menek baptaisum douk mani Krais magok shopunek aria Iruhin
naromap atugun. Nenekesh namudok um apak shopunek um ta mugipesh
namuhi yopihi aih kabi apakin Yaken nakwu ananin dodogowinyi aria
debeinyi dodog abom ba nohuri Krais nakitak um.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Apak Douk Ta Muni Krais Mupe Ihih Nyumneh

5 Apak adur manak matukur Krais aria mani anan magok kabi anan
nagok um. Aria namudok atin, apak douk manak matukur anan aria
adur ta muni anan mukitak wonugwehw kabi anan seiwok nakitak
wonugwehw um. 6 Apak madukemesh. Ahudok harik hapeyapi iri
yoweihi aih douk hani Krais hagokuk rowog kruse um Iruhin niyatok
enyudok dodog douk nyape nyenek yoweihi aih ba nyapeyap iri. Iruhin
nenekesh namudok aria ehudok yoweihi aih um shenek yoweishi inahos
um douk mare wata shopunek shuweshikap uwe, uwok. 7 Umum maresh?
Shagok iri arpesh douk enyudok dodog um shenek yoweishi inahos um
douk wata nyuweshikesh atin uwe, uwok.
8 Apak douk manak matukur Krais aria kabi mani anan magok um.
Namudok aria adur monek bilip mudukemesh um apak shopunek ta wata
muni anan mupe wosik. 9 Umum maresh? Apak madukemesh adur. Krais
nagok aria shopunek nakitak um, anan ta mare wata nugok shopunek
uwe, uwok. Gok douk madae dodogowin um wata nyuweshik anan uwe,
uwok. 10 Anan douk nagok atuh arag aria nohudok atuh arag nagok um
douk nanunu enyudok um shenek yoweishi inahos um. Kweipon ta mare
wata nugok shopunek uwe, uwok. Aria douk napeum nape kabi Iruhin
nakri um, um natuk anan Iruhin ananin nyeigur nyato iruhw um. 11 Aria
ipak douk namudok atin. Ipak punubo urkwip pukri ipak adur pagok aria
pabouk enyudok dodog um penek yoweishi inahos um shatuhuk. Pakri
ipak douk panak pantoruhw Krais Jisas aria pape kabi Iruhin nakri um.
12 Ipak mare purauri yoweishi inahos um shiyoh-umep aruhudok ipakiruh
yegeshiweruh douk adur apa hagok hatar iri uwe, uwok. Punekesh
namudok um kadak yoweishi inahos shenekep um aria pugipeshuk
ehudok ipak mishish shakitakumeh iri yoweihi aih. 13 Aria mare
wata shopunek purauri yoweishi inahos um tukwaniruh um ipakiruh
yegeshiweruh hunamaguk um punek enesh yoweishi inahos uwe, uwok.
Aria ipak ta pukon ipak kanak um Iruhin aria pupe kabi arpesh douk
shagok iri aria wata shopunek shakitak shape iri um. Aria ipak shopunek
ta pukon ihigunum um ipakiruh yegeshiweruh um Iruhin um nenek
mourum-aruh um hugipesh um yopihi aih atih. 14 Namudok aria yoweishi
inahos mare wata shiyohep uwe, uwok. Umum maresh, ipak douk awom
ta pupe shakamum lo pugipeshen aka, uwok. Umum maresh? Ipak douk
pape shakamum agundok Iruhin nataurumap meyoh um.

Apak Ta Mupe Munek Mour Um Yopihi Atih Aih

15 Douk apak wata mupe shakamum enyudok lo Iruhin nakoguk Moses
enyi aria mugipeshen uwe, uwok. Douk mape shakamum agundok Iruhin
nape nenemap giha aria nataurumap meyoh um. Aria douk ta mumam?

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mape namudok aria ta wosik um wata mupe munek yoweishi inahos aka,
uwok? Adur atin ta uwok. 16 Ipak douk padukemesh. Abudok nyutob ta
ipak pukon ipak kanak um anan debeini aria pupe shakamum anan pupe
punek ananin mour um, namudok aria ipak douk pagipesh ananin baraen
kabi douk naweshikep um pape peneman garibog um. Aria douk namudok
atin. Pakri pugipesh yoweihi aih um, ba kweipon eheh ta hunekep pugok.
Aria pakri pugipesh Iruhin ananin baraen um, kweipon anan ta nuhwarep
yopishi arpesh. 17 Namudok aria apak douk manadudareh um Iruhin
um enyudok. Adur, riguk ipak douk pape shakamum yoweishi inahos
aria pape penemesh garibog. Aria Iruhin wata nataurumep pemnek
ananin shakripep-enyi baraen aria adur pakri adurin atin pasuhwen aria
pagipeshen abom. Namudok aria apak douk monek tenkyu um Iruhin um
enyudok. 18 Iruhin nakweshih-epaguk um yoweishi inahos pape wosik atin
aria nenekep pape shakamum anan aria pape pagipesh ananih yopihi atih
aih. 19 Ipakip urkwip douk wata dodogowip um gamo pudukemesh uwe,
watak. Namudok aria yakri ikwu apak arpeship urkwip meyoh aria ikripep
um enyudok baraen. Riguk ipak douk pape shakamum yoweishi inahos
penemesh garibog aria pakwu anabigiruh um ipakiruh yegeshiweruh
penek yoweishi inahos shanabo susih iri shani eneshenesh yoweishi inahos
shopunek. Penek yoweishi namudok aria adur showeshikep dodog meyoh.
Aria douk ipak ta pukon ipak kanak um Iruhin, pupe shakamum anan aria
punek garibog um punek ananih yopihi aih aria adur pupe ananip atip.
20 Riguk abudok nyutob yoweishi inahos showeshikep dodog
pape penemesh garibog obi nyutob, ehudok yopihi aih douk madae
huweshikep uwe, uwok. 21 Riguk ipak penek yoweihi aih aria douk parao
abraen um ehudoki aih. Aria ipak douk parao maresh yopishi eshudok
um eshudok riguk penekesh iri yoweishi inahos? Aria uwok. Ehudok aih
douk hokwarum gok atin. 22 Aria douk Iruhin nakweshih-epaguk um
eshudok yoweishi inahos aria pape wosik atin. Nakweshihep aria nepusop
pape shakamum anan pape penek ananin mour. Aria ta purao yopishi
eshudok namudok. Aria ta adur pupe ananip atip punek yopihi aih aria
kweipon ta adur pupe wosik ihih nyumneh. 23 Umum maresh? Yoweishi
inahos ta shekesh shashudok arpesh douk shape shakamum shenekesh iri.
Enyudok poe douk shugok atin um. Aria enyudok Iruhin nakopen meyoh
iri yopunyi mugu douk enyudok. Aria ta adur mupe wosik ihih nyumneh.
Apak douk monak matoruhw Krais Jisas apakin Debeini aria ta nunekap
mupe namudok.

Enyudok Wobren Baraen Um Shanaraum Um Douk Nyakripap Um Mugipesh Namuhi Aih

7 1 O eikish ashukenyish owashish, enyudok agundok atapinyi lo douk
padukemen. Namudok aria douk enyudok yakri ikripep um baraen

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

douk padukemen wosik abom iri. Arpen wata nyupe obi nyutob, enyudok
lo douk dodogowin atin aria nyoweshiken. 2 Namudok aria onok armatok
kwurao anan arman aria anan wata nupe obi nyutob, enyudok lo douk
wata nyaweshikesh dodog eshesh biyesh shopunek atin. Aria douk
anan nugokuk um, okwok enyudok lo douk madae nyuweshigok uwe,
uwok. Kwape meyoh atin. 3 Namudok aria douk okwokwin wata nupe
aria okwok kwunak kwuwaur kupaini um, okwok douk ta shuhwarok
kwabrig shanaraum um iri. Aria douk okwokwin nugokuk um, enyudok
lo douk madae nyuweshigok uwe, uwok. Kwape meyoh atin. Namudok
aria kwukri kwurao kupaini um, namudok okwok douk madae kubrig
shanaraum uwe, uwok.
4 Namudok aria eikish arpesh, ipak patukur Krais aria namudok douk
pagok pani anan. Namudok aria enyudok lo Iruhin nakoguk Moses enyi
douk shopunek madae nyuweshikep uwe, uwok. Douk apak mape anudok
arman douk Iruhin nonohur nakitak wonugwehw iri ananipari. Mape
ananip um munek Iruhin ananih yopihi atih aih. 5 Um maresh? Riguk
abudok nyutob apak wata mape magipesh ehudok harik hapenyap iri
yoweihi aih obi nyutob, enyudok lo douk nyohuri eneshenesh yoweishi
numun apakiruh yegeshiweruh aria nyenekap mape menek yoweishi
inahos. Namudok aria ehudok yoweihi aih douk hakwaromori gok.
6 Aria douk enyudok lo douk madae nyuweshikap uwe, uwok. Um mare,
apak douk mani Krais magok aria makutukuk ihishmori eshudok douk
showeshikap iri. Aria douk madae mupe um munek mour mugipesh
enyudok lo seiwok henyemaguk iri nyakrium uwe, uwok. Apak menek
Iruhin ananin mour um ahudok ananih namuhi yah douk ananin Mishin
nyokwarumah iri.

Apak Makri Um Munek Yopishi Inahos Aria Yoweishi Inahos Shanunu Apak

7 Aria ta mukri mumam? Mukri enyudok lo enyen kanak douk yoweinyi
aka, uwok? O adur atin uwok. Aria ta enyudok lo mare nyiyabige mareh
aih yoweihi akure, eik ta mare idukem yoweishi inahos uwe, uwok.
Enyudok lo atin nyeneke aria yadukem yoweishi inahos. Douk namudok.
Lo nyakri, “Nyak mare nyunek nyigiya um kupaishi esheshish eshudok
eneshenesh.” Douk lo mare nyukri namudok akure, aria ehudok aih um
shene nyigiya um ta mare idukemeh uwe, uwok. 8 Enyudok lo nyeyabige
yah um yoweishi inahos aria yoweishi inahos shawishi shohur eneheneh
aih um shenek nyigiya numun eikihw yegenyihw. Douk enyudok lo uwok
akure, yoweishi inahos ta mare dodogowish uwe, uwok. 9 Riguk wata
idukem enyudok lo obi nyutob uwe, eik douk yape aria enyen madae nye
igok uwe, uwok. Aria arigaha enyudok lo nyatogur nyeyabige yoweishi
inahos aria yoweishi inahos shakitaki dodogowish atish um 10 eik

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kanak yadukemesh um yape rougun um Iruhin aria shabo eik yagok.
Enyudok lo seiwok Iruhin nakoguk Moses enyi, enyen douk nakonaguk
um nyutaurum apak mupe wosik. Aria eik wata yatik um, enyudok lo
nyae yagok. 11 Um maresh? Enyudok lo meyoh nyeyabigesh yah yoweishi
inahos, aria yoweishi inahos shaparugah shagimahi aria shagiyagim
eik ba shae yagok. Um maresh? Eik yape rougun abom um Iruhin.
12 Namudok aria apak douk madukemesh. Enyudok lo, enyen kanak douk
Iruhin ananin atin. Ihinyumori baraen douk enyudok lo nyakriyenyi,
enyen shopunek Iruhin ananin nyenek holi iri aria yopinyi atin.
13 Aria douk mumam? Aria ta ikri enyudok yopinyi lo nyae yagok aka?
O adur atin uwok. Yoweishi inahos meyoh shae yagok. Yoweishi inahos
meyoh shakwu enyudok yopinyi lo aria nyae yagok um apak mutik
eshudok yoweishi inahos aria mukri o adur atin, eshudok douk yoweishi
inahos. Namudok aria enyudok lo nyeyabigap yoweishi inahos aria
madukemesh um eshesh douk yoweishi abom.

Debeiruhi Wanogwiruh Hakitak Numunipam Apak

14 Apak madukemesh. Enyudok lo, enyen douk Iruhin ananin Mishin
nyakwarumen. Aria eik douk yoweinyi arpen meyoh yenek yoweishi
inahos iri. Yoweishi inahos showeshike aria sheyohur yape yagipesh
esheship atip urkwip. 15 Ehudok yape yenekeh iri aih douk madae
idukemeh uwe, uwok. Um maresh? Aih yakri um inekeh iri douk madae
inekeh atin uwe, uwok. Aria aih yakri uwok um inekeh iri, ehudok apa
yenekeh. 16 Eik apa yenek ehudok aih douk yakri uwok um inekeh iri.
Yenekesh namudok aria yadukemesh um enyudok lo enyen douk yopinyi
atin. 17 Namudok aria eshudok yoweishi inahos douk madae eik meyoh
inekesh uwe, uwok. Yoweishi inahos shape numun eik iri atish sheneke.
18 Eik douk yape um yagipesh harik hapeyen iri yoweih aih. Aria
yadukemesh um numuniwe um eik douk madae eneh yopihi aih hupeye
uwe, uwok. Um maresh? Yabirak yakri um inek yopihi aih yabirak yatik
uwok. 19 Yopishi inahos yakri um inekesh iri douk madae inekesh atish
uwe, uwok. Aria yape um yenek yoweishi inahos douk yakri uwok um
inekesh iri. 20 Aria douk yape um yenek yoweishi inahos douk yakri
wokumesh iri, eshudok douk madae eik meyoh inekesh uwe, uwok.
Yoweishi shape numun eik iri meyoh shenekesh.
21 Namudok aria douk yatik ahudok dodogowihi aih hapenye iri um
inek yoweishi inahos. Ahudok. Yakri um inek yopuhi obi nyutob, ahudok
hapenye iri yoweihi hakitaki hatupokume yah. 22 Adur, numun eikim
urkum douk yanadudareh um Iruhin ananin lo yakri igipeshen. 23 Aria
wata yatik kupainyi dodogowinyi lo nyenek mour nyape numun um eik
um inek yoweishi inahos. Enyudok dodogowinyi lo apa nyani enyudok
Iruhin ananin lo douk eik urkum makriyen iri nyarpok. Aria enyudok

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

dodogowinyi lo nyape nyenek mour numun um eik iri nyoweshike dodog
yape yenek mour um enyen atin. 24 O gihaum eik yape yowewe abom.
Omi ta nyutaurume nyukweshihe um ahwudok yegenyihw douk apa
hwagok iri? 25 Eik yenek tenkyu abom um Iruhin. Anan meyoh nakri aria
Jisas Krais apakin Debeini ta nukweshihe ipe wosik atin.

Aria douk eik yape namudok. Eik kanak yape yagipesh Iruhin ananin
lo um douk yagipeshen um eikim urkum atin. Aria numun um eik uwok.
Ehudok harik hape iri atin yoweihi aih hape howeshike dodog aria yape
yenek yoweishi inahos atin.

Krais Nakop Iruhin ananin Mishin Aria Nyapeyap

8 1 Namudok aria apak armam armago douk matukur Krais Jisas iri,
baraen douk madae enen nyupeyap um kweipon Iruhin nunemap
baraen aria nuwanamap yoweinyi poe um, uwok. 2 Um maresh?
Iruhin ananin Mishin enyenyih dodogowihi aih hataurumap aria
nyakweshihap um yoweihi aih hani enyudok shagok um. Iruhin ananin
Mishin nyenekap mape wosik atin namudok um enyudok Krais ananin
mour atin. 3 Enyudok lo seiwok Iruhin nakoguk Moses um douk madae
dodogowip um nyutaurumap uwe, uwok. Um maresh? Apak madae
dodogowip um mugipeshen uwe. Namudok aria enyudok mour douk lo
madae dodogowin um nyuneken iri uwe, Iruhin anan meyoh neneken.
Neshopoki ananin nuganin nabuhi natogur arpen kabi apak monek
yoweishi inahos iri, aria shan nagok nenek ofa nator apakish yoweishi
inahos. Namudok aria Iruhin nenek skelum ehudok harik hapenyap iri
yoweih aih nakri eshesh douk yoweishi inahos aria naesh shabuhuk.
4 Iruhin nataurumap namudok um douk apak mugipesheh miyateh
ehudok yopihi arpeshih aih douk lo nyakrium apak munekeh iri. Iruhin
nanemap enyudok apak douk mare mupe um mugipesh ehudok harik
hapenyap iri yoweihi aih iri uwe. Anan douk neneken um apak douk
mape um magipesh enyudok Iruhin ananin Mishin nyakripapen iri.
5 Eshudok arpesh douk shapeum shugipesh ehudok harik hapenyesh iri
yoweihi aih iri, esheship urkwip douk porum eshudok shakwarumesh
iri yoweishi inahos atish. Aria eshudok arpesh douk shugipesh Iruhin
ananin Mishin iri, esheship urkwip douk porum Iruhin ananin Mishin
nyakripesh-enyi atin. 6 Eshudok arpesh douk urkwip porum shakri
shugipesh sharik shapenyesh iri yoweishi inahos atish iri, eshesh ta
shugok shunak shuwishuk. Aria eshudok douk urkwip porum shakri
shugipesh Iruhin ananin Mishin nyakripesh-enyi atin iri, eshesh ta shupe
wosik ihih nyumneh aria aparuh hur wosik. 7 Eshudok arpesh douk
urkwip porum shakri shugipesh sharik shapenyesh iri yoweishi inahos
atish iri, eshesh douk Iruhin ananish horik horin. Um maresh? Eshesh
douk madae shugipesh Iruhin ananin lo uwe, uwok. Aria eshesh ta mare

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

dodogowish um shugipeshen uwe, uwok. 8 Eshudok arpesh douk shupe
um shugipesh harik hapenyesh iri yoweihi aih atin iri, eshesh ta mare
shugipesh Iruhin ananim urkum aria shunekan nunadudareh uwe, uwok.
9 Ipak douk Iruhin ananin Mishin nyapenyep aria madae pupeum
um pugipesh harik hapenyep iri yoweihi aih uwe. Pape um pugipesh
enyudok douk Iruhin ananin Mishin nyakripepen iri atin. Arpesh douk
madae Krais ananin Mishin nyupenyesh iri uwe, eshesh douk madae
ananishi uwe, uwok. 10 Ipakiruh yegeshiweruh douk yoweishi inahos
sharuh aria ta hugok. Um maresh? Apak munek yoweishi inahos. Aria ta
Krais nupenyep um, ipakish mishish ta shupe ihih nyumneh. Um maresh,
ipak Iruhin douk nahwarep yopishi arpesh. 11 Iruhin douk nohur Krais
nakitaki wonugwehw. Aria douk anan Iruhin ananin Mishin nyupenyep
um, aria kweipon anan shopunek ta nunek arhudok ipakiruh hugok iri
yegeshiweruh wata dodogowiruh hupe wosik ihih nyumneh. Iruhin ta
nukri aria ananin nyapenyep iri Mishin ta nyunekep namudok.

Iruhin ananin Mishin Nyenekap Matogur Ananish Batowish

12 Namudok aria eikish ashukenyish owashish, apak douk enen tuwehin
nyapenyap um mubeyen. Enyudok tuwehin douk mare mubeyen um
enyudok mugipesh ehudok harik hapenyap iri yoweihi aih um uwe,
uwok. Apak ta mugipesh Iruhin ananin Mishin nyakriyen iri baraen.
13 Aria ipak pupe um pugipesh ehudok harik hapenyap iri yoweihi aih
um, namudok adur ta pugok. Aria ta ipak purao dodog um Iruhin ananin
Mishin aria pubouguk harik hapenyep iri yoweihi aih hugokum, ipak ta
pupe wosik ihih nyumneh.
14 Eshudok arpesh douk Iruhin ananin Mishin nyarikumesh um
enenyenen iri, eshesh douk Iruhin ananish batowish. 15 Um maresh?
Ipak douk madae purao enen mishin douk wata nyuweshikep dodog aria
nyenekep punogugur shopunek iri uwe, uwok. Parao enyudok Mishin
douk nyenekep patogur Iruhin ananish batowish iri. Aria douk enyudok
ananin Mishin atin nyopuhur aria mahwar Iruhin makri, “Yain! Yain!”
16 Iruhin ananin Mishin meyoh nyanaki nyanatukur apakish mishish aria
makri apak Iruhin ananish batowish. 17 Apak douk adur mape Iruhin
ananishi batowish. Namudok aria kweipon ta mugrem eshudok douk
Iruhin neshubuk shakusumap iri. Ta mugrem eshudok kabi Krais naraesh
iri um. Aria douk apak murao debeiri eriger kabi riguk Krais narar iri
um, kweipon apak shopunek ta murao debeishi nyeiguhw aria mupe
wosik abom kabi anan um.

Kweipon Ta Murao Debeishi Nyeiguhw Aria Mupe Wosik Iruhw Heven

18 Eik yadukemesh um abudok yopubi abom nyutob kweipon ta butogur
um mupe wosik um douk yopubi abom beshagrakuk arudok eriger

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

douk mape memnekar iri. 19 Ihishmori eneshenesh Iruhin nenekesh iri
eshudok douk shape shatrugun aria shatrugun abom um abudok nyutob
Iruhin nuwereh apak ananish batowish nunekap mutogur yopugunum
obi nyutob. 20 Douk ihishmorim eshudok Iruhin nenekesh iri douk
madae shupe wosik uwe aria ta yowesh. Aria douk madae eshesh meyoh
shunekesh namudok uwe, uwok. Iruhin meyoh nagipesh ananim atum
urkum aria nenekesh shape namudok. Nenekesh shape namudok shape
shatrugun um yopishi eshudok douk adur atin anob nyutob Iruhin ta
nunekeshumesh iri. 21 Douk ihishmori Iruhin nenekesh iri eshudok douk
shonoweshik shape dodog aria ta yowesh. Aria kweipon anah nyumnah,
Iruhin ta wata nukweshih eshudok anan nenekesh iri. Nukweshihesh
aria ta wata shutogur yopish abom shupe wosik kabi apak Iruhin ananish
batowish mupe wosik atinyum.

22 Apak douk madukemesh. Ihishmori eneshenesh Iruhin nenekesh iri
eshudok douk shemnek debeiri eriger kabi armago wonohur kweiguh iri
womnegor um. Aria seiwok baugos um douk shape shoreh yowiyokuk
arigaha douk abudok nyutob. 23 Aria douk madae eshudok eneshenesh
atish uwe, uwok. Apak douk marao Iruhin ananin Mishin. Enyudok
mishin douk nyarik iri yopinyi muraen meyoh iri mugu Iruhin narik
nakopen aria sabaishi yopishi eneshenesh ta shugiguk shanaki. Aria apak
douk shopunek memnek debeiri eriger mareh gani numun apakiruh
aparuh. Mape namudok aria mape matrugun um ahudok nyumnah
douk Iruhin ta nutogur nuwereh baraen yopugunum apak douk ananish
batowish aria nukop namuruhi yegeshiweruh um. 24 Apak makri adur
Iruhin ta nutaurumap namudok. Anan narap matanamori mape wosik.
Aria douk mape matrugun um. Madukemesh um anan adur ta nutogur
nunekap murao arhudok namuruhi yegeshiweruh. Aria enyudok yopinyi
apak mape matrugun-umen iri, apak ta mupe shokubur mutrugun-umen
arigaha kweipon ta nyutogur um apak. Um maresh? Eshudok matrish
apakis nabes iri douk wata mupe mutrugun-umesh atin uwe, uwok.
25 Aria ta apak mupe mutrugun um enesh eshudok douk wata mutrish iri
uwe aria mukri adur um eshesh ta muraesh um, apakip urkwip douk por
dodogowip um eshudok aria mape matrugun-umesh.

26 Aria douk namudok atin. Iruhin ananin Mishin nyutaurum apak arpesh
douk madae dodogowip iri uwe. Apak douk madae mudukemesh uwe um ta
munek beten mumam mumam musorik Iruhin um uwe, uwok. Aria ananin
Mishin meyoh nyereh gani numuninyum nyenekumap beten apak. Enyudok
baraen enyen nyakrip Iruhin um nutaurum apak um, apak arpesh douk
madae dodogowip um miyagwrehen atin uwe, uwok. 27 Anan Iruhin douk
natik numun apakiruh aparuh iri aria anan shopunek nadukem ananin
Mishin enyenyim urkum. Umum maresh? Ananin Mishin douk nyagipesh
ananim urkum atin aria nyenek beten um apak ananish arpesh.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Iruhin Ananim Urkum Manawasham Abom Apak Ananish Arpesh

28 Ihinyumori enenyenen nyatogurum arpesh douk eshesh urkwip
panawasham Iruhin iri um, enyudok enyen douk Iruhin neneken
nyatogrumesh um nunekesh shupe wosik. Eshudok arpesh douk anan
nagipesh ananim atum urkum aria nahwaresh shagipesh anan iri. 29 Um
maresh, eshudok arpesh seiwok wata sagomatin anan narik nadukemesh
iri aria nanagraehesh shape sik um shudukem ananin nuganin
shugipesh ananih aih. Iruhin nenekesh namudok um Krais ta nupe
esheshin ashuken aria eshudok sabaishi arpesh shupe ananish owashish.
30 Eshudok arpesh douk riguk anan nagraehesh iri douk shopunek
nahwaresh shanakmori anan. Aria eshudok nahwaresh iri arpesh douk
nahwaresh yopishi arpesh. Namudok aria eshudok nahwaresh yopishi
arpesh, anan douk nekesh ananih yopihi aih um shupe wosik kabi ananin
nuganin napeum shurao debeishi nyeiguhw.

Iruhin Anan Urkum Manawasham Apak Abom Nenek Giha Aria Ta Mare Nukutupuguk Uwe, Uwok

31 Namudok aria apak ta mukri mumam, um ehudok yopihi aih
Iruhin nenekeh-umap iri? Aria Iruhin nutaurum apak um, omi ta wosik
dodogowin um nyunek horik horin um apak? Uwok meyoh. 32 Anan
douk madae nusuhuk ananin Nuganin nupeik uwe, uwok. Anan douk
neshopokan nanaki aria nagok um apak ihipmorim. Namudok aria
adur atin. Kweipon anan ta wata nuwanumep-ari ihishmori eshudok
nukopeshari meyoh. 33 Apak douk Iruhin nagraehap iri ta omi nyunek
kwotumap nyukri apak munek enesh yoweishi inahos? Adur atin ta madae
enen uwe. Apak douk Iruhin meyoh natrup aria nahwarap yopishi arpesh.
34 Aria ta omi nyukri apak munek yoweishi inahos aria ta neshopokap
munak muwishuk? Adur atin, ta uwok. Riguk Krais Jisas douk nagok aria
nakitak nape shopunek. Aria douk nape enyudok nunak um Iruhin nape
nenek beten narigan um nutaurumap. 35 Namudok aria ta meinyi arpen
nyunaki nyurapuk um agundok Krais anan urkum manawashamap abom
um? Aria enenyenen o amaen o arpesh shunekap enenyenen o nyurub
bep um o eneshenesh uwok um o enesh yoweishi eshudok shunekap um o
shopunek mugok um? Adur atin ta uwok. 36 Adur, enyudokmori enyen ta
nyatogrumap kabi Iruhin ananik Buk kwakri um. Kwakri namudok.

> “Apak mape nyakipari. Namudok aria ihih nyumneh douk
> shakri shopunek mugok um atugun.
> Apak douk shagimap kabi shagipesh um sipsip douk
> sharaesh shanak um shesh shutahesh iri.”

37 Aria nyeneken enyudokmori amaen. Krais anan urkum manawasham
apak abom aria ihih nyumneh nenekap dodogowip abom menek

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

uhwinyum enyudok ihinyumori amaen. 38 Adur, eik douk yadukemesh
abom. Ta mare enesh eshudok shurapakuk um enyudok Iruhin urkum
manawashamap abom um, uwok meyoh. Namudok aria mugok um
o mupe um, eshesh enselahos o eneshenesh shape debeishi shasuhw
agudok nahobig iri yoweishi sagabehos o eshudok shatogur doukib
nyutob o kweiponibi o eneshenesh dodogowish atishi yoweishi douk
madae mutrish iri uwe, 39 o eshudok enesh dodogowishi shape iruhw atap
iri o enesh Iruhin nenekesh iri, eshudok eneshenesh ta mare shurapakuk
um enyudok anan urkum manawasham apak abom uwe, uwok meyoh.
Enyudok anan urkum manawasham apak abom douk Jisas Krais apakin
Debeini neyabigap.

Pol Apahw Yowehw Abom Um Enesh Israel Um Eshesh Shakon Agabus Krais

9 1 Douk eik yakri ikripep enen adurin atinyi baraen. Eik douk Krais
ananiwe aria madae inek rohw uwe, uwok. Eikish urkum apahw
shor um yopihi aih aria Iruhin ananin Mishin nyeyabige yadukemesh
um eikin baraen douk adurin atin. 2 Enyudok baraen douk namudok.
Eikihw apahw douk yowehw abom aria ihih nyumneh douk yape
yenek giha aria apahw yowehw abom um eikish arpesh eshesh Israel.
3 Eikish arpesh eshesh Israel douk shani eik apak atubor owishibor.
Aria douk yakri abom um Iruhin wata nuraesh shutanamori. Eik douk
yenek urkum meyoh yakri ta anah yah akure, yakri ta Iruhin nunek eik
itogur yowewe iri madae inek bilip um Krais aria irao esheshik outuk
inak iwishuk. Yakri eik inak iwishuk aria eshesh wosik Iruhin nuraesh
shupe wosik. 4 Eshesh Israel douk Iruhin nanagraehesh iri arpesh. Anan
nenekesh shatogur ananish batowish. Aria douk neyabigesh shatik
agundok douk anan narao debeinyi nyeigur aria natrugun abom um.
Shopunek nakripesh adurin atinyi dodogowinyi baraen douk nani eshesh
shape atugun sheyagwrehen iri. Nekeshi enyudok lo um Moses ananis
wis um. Neyabigesh adurih yah um shunek lotuman numun ananit
debeiti urupat um. Sharao baraen douk Iruhin nakri enyen adurin
atin abom iri. 5 Eshesh douk shakitak amudok nyeiguhw hwakiham iri
debeimi popehem yamehem amamis awiros. Krais anudok arman Iruhin
neshopokan nanaki iri, anan douk nanaki natogur arpen aria nakitak
eshesh Israel. Anan nape debeini um ihishmori eshudok. Anan douk
adurin Iruhin abom aria yakri ihih nyumneh apak ta mutuk ananin
nyeigur nyuto iruhw. Adur atin.

Iruhin Nagraeh Arpesh Um Ananim Urkum Meyoh Um.

6 Iruhin ananin baraen douk mare nyunak nyushukuk atap meyoh uwe,
uwok. Arpesh shakitak Israel iri douk madae ihishmorim douk adurishi

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Israel douk Iruhin nagraehesh iri uwe, uwok. 7 Namudok aria apak mare
mukri, “Eshesh douk Abraham ananibor owishibor aria ihishmorim adur
ananish atishi batowish,” uwok. Seiwok Iruhin douk nakrip Abraham
namudok, nakri, “Eshudok Aisak ananibor owishibor atishi ta shurao
nyakip awiropin nyeigur.” 8 Baugenyum baraen douk nyape namudok.
Abraham ananish batowish eshudok ananibor owishibor, eshesh
ihishmorim douk madae Iruhin ananish batowish uwe, uwok. Arpesh
shape Iruhin ananish adurish batowish iri, eshesh douk eshudok um
Iruhin nagipesh ananin adurin atinyi baraen aria neshubuki. 9 Umum
maresh? Enyudok baraen douk nyakri namudok. Nyakri, “Abudok yakri
obi nyutob butogur aria eik ta wata itanamori aria Sara ta kubuki enen
armanin batowin.”

10 Aria douk madae enyudok atin uwe, uwok. Rebeka okwokwim
biom nugamim douk atun yaken Aisak. Anan douk apakin yamenen
um apak Juda. 11 Aria Iruhin douk nagipesh ananim atum urkum um
agundok nagraeh arpesh um. Anan madae urkum murum mour aria aih
henekeh iri aria kadak nugraeham uwe, uwok. Anan nagraeham meyoh.
Namudok aria Iso nani Jekop amamik amakek douk madae kwumubuki
um hunek yoweishi inahos o yopishi uwe, 12 aria Iruhin nakrip amamik
amakek nakri, “Ashuken ta nupe shakamum wanin.” Iruhin nakripok
namudok um apak mudukem ehudok Iruhin ananih aih. Mudukemesh um
agundok nagipesh ananim atum urkum aria nagraeh arpesh um. Anan
douk madae nurik nutik esheshih aih aria douk nagraehesh uwe, uwok.
13 Enyudok douk nyatogur kabi ananik Buk kwakri um. Kwakri,

“Eik urkum manawasham Jekop, aria Iso uwok.”

14 Namudok aria ta mukri mumam? Aria ta mukri Iruhin nenek yoweihi
aih aka? Adur atin uwok. 15 Um maresh? Anan douk seiwok nakrip Moses
namudok nakri,

“Aria ta ikri gihaum enen arpen meyoh um,
enyen ta inemen giha meyoh.
Aria ikri giha abom um enen arpen meyoh um,
eik ta inek gihaumen.”

16 Namudok aria agundok Iruhin nagraeh arpesh um douk madae nutik
esheshin yopinyi mour o nugipesh esheship urkwip um douk nugraehesh
uwe, uwok. Anan nenek gihaumesh meyoh aria nagraehesh.

17 Um maresh? Iruhin ananik Buk kwakri Iruhin nakrip king Fero
namudok. Nakri, “Eik yeneken nyutogur king um iyabigesh eikin gobi um
ihishmorim arpesh. Iyabigesh um eshesh ta shukripesh um eikin nyeigur
ihirub warub agundok atap. Douk namudok aria eik douk yeneken
nyatogur debeini king aria yenek eshudok yoweishi inahos shatogrumen.”

18 Namudok aria douk madukemesh. Aria ta Iruhin nukri nenek
gihaum enen arpen um, anan ta nenek gihaumen. Nukri nuweshik enen

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

enyenyim urkum um mare nyusuhw baraen um, anan douk ta nigipeshen kabi douk nakrium.

Ehudok Biyeh Aih Um Iruhin Juwehosin Nukesh Yoweinyi Poe Enesh Arpesh Aria Nenek Gihaum Enesh Um

19 Namudok aria douk ipak enen arpen ta wata nyukripe nyukri, "Aria nyakri namudok um, aria namudok ta natrupum munek yoweishi inahos aria wata nohwarap yoweipari? Amiapen ta wosik nyigipesh enyenyim urkum aria nyukri uwok mumam Iruhin?" 20 Aria nyak arpen, nyak nyakri nyak meinyi arpen, um wata nyakri nyuwanam-uman baraen Iruhin um? "Anap marup anan arman nape nenekap iri, apap douk madae putanam pukripan pukri, 'Nyak nyenekesh namudok um maresh?' Uwok."

21 Arman narok marus iri ta nunak nutuki amnab aria nukwu abudok amnab nurok bias marus. Anap ta nenegap dodogowip um nukwup um enen yopiyopinyi mour abom. Aria anap marup ta nenekap mare yopup abom iri um enen meyohin mour. Aria wosik, enyudok mour douk neneken adurin.

22 Iruhin shopunek nenek mour namudok atin. Anan nakri niyabig agundok anan nyibur juwehosibur abom, um ihishmorim arpesh wosik shudukem ananin dodog. Aria arpesh douk nenekesh um ta shurao yoweinyi poe iri douk shenek redi shapeum shutrun. Aria anan douk wata nape natrish meyoh roubi nyutob um kweipon aria nununish.
23 Anan douk nenekesh namudok um nakri niyabig apak ihipmorim anan nenek giha iri um apak mutik agundok anan dodogowin atun abom um aria natrugun um. Nakri niyabig apak arpesh douk seiwok anan narik nenekesh shupe wosik um ta shurao debeishi nyeiguhw aria shuni anan shupe wosik iri. 24 Umum maresh? Eshudok anan nahwaresh iri arpesh douk apak. Anap Juda aria anap madae Juda iri uwe. 25 Enyudok nyatogur kabi baraen profet Hosea nenyemaguk iri nyakrium. Iruhin nakri namudok,

"Arpesh douk eshesh madae eikish iri uwe,
eik ta ihwaresh eikish arpesh.
Eshudok eik madae urkum mukriyeshi munawashamesh iri uwe, eik ta wata urkum munawashamesh."

26 Aria shopunek nakri,

"Abrudok atubur wabur douk eik yakripesh yakri, 'Ipak madae eikish arpesh um uwe',
abrudok atubur wabur kweipon ta wata ihwaresh,
'Nape ihih nyumneh abom iri Iruhin ananish batowish.' "

27 Profet Aisaia douk urkum morum eshesh Israel aria nakriyuk debeg namudok. Nakri,

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

"Adur, ta eshesh Israel shutogur sabaishi abom kabi sabaiti arukwut
um, o uwok.
Iruhin ta wata nunarao enesh karowish shutanamori shupe wosik.
28 Umum maresh? Anan ta dodogowin atun nunek sabaigwi kwotog
niyatok aria arigas ihish shape atap iri arpesh
ta nunekesh shurao debeiri eriger abom."
29 Enyudok douk kabi seiwok Aisaia nakriyenyuk um. Nakri,
"Aria ta dodogowin abom atun Debeini iri
mare nukutuk enesh apakishi arpesh shupeik akure, douk
apak ta mutogur kabi arbudok biyorub warub um,
Sodom iri Gomora."

Eshesh Israel Douk Madae Shusuhw Krais Ananin Baraen Shugipeshen Uwe, Uwok

30 Namudok aria ta mukri mumam? Aria ta mukri namudok. Eshesh madae Juda iri uwe douk madae shupe um shunek debeinyi mour um shurao agundok Iruhin nahwaresh yopishi arpesh um uwe, eshesh douk sharaen. Eshesh douk shasuhw Iruhin ananin baraen dodog shagipeshen meyoh aria anan natrish nahwaresh yopishi arpesh. 31 Aria eshesh Israel uwok. Eshesh douk shape shenek debeinyi mour um shagipesh lo seiwok Iruhin nakoguk Moses enyi um Iruhin nutrish nuhwaresh yopishi arpesh. Aria uwok. Eshesh madae shutogur yopishi arpesh uwe, uwok. 32 Um maresh? Eshesh douk madae shukri um shunek bilip meyoh aria Iruhin nuhwaresh yopishi arpesh uwe, uwok. Eshesh douk shakri shunek debeinyi mour abom um shugipesh enyudok lo aria douk nuhwaresh yopishi arpesh. Eshesh madae shenek bilip um Krais aria eshesh douk shanatutuk amudok shanatutukom iri utom. Namudok aria eshesh douk shatu. 33 Baraen nyetem Iruhin ananik Buk aria nyakri wobren baraen um Krais amudok utom iri enyudok. Iruhin nakri,
"Mnek! Eik yosop anam utom matao abrudok wabur Saion, um
arpesh shunatutukom shutu um.
Yosop onok burbuduk kwataoum kwunek arpesh shunotutukok.
Aria ihish arpesh shunek bilip um anudok arman iri ta
mare shurao abraen uwe, uwok."

Eshesh Israel Douk Madae Shurao Iruhin Ananih Yopihi Aih Uwe, Uwok

10 1 Eikish ashukenyish owashish, numun um eik douk nakri um Iruhin wata nurao eshesh Israel shutanamori shupe wosik. Aria ihih nyumneh apa yenek beten yarigan um enyudok. 2 Eshesh douk yatrish yadukemesh wosik abom. Aria douk yakri enyudok baraen. Yakri eshesh dodogowish atish abom um agundok shagipesh Iruhin ananih aih um. Aria eshesh douk madae shudukemeh wosik aria douk shugipesheh

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

uwe, uwok. 3 Um maresh? Eshesh douk shakri uwok um shudukem
ahudok yah douk Iruhin natik arpesh nahwaresh yopishi arpesh um. Aria
shape sheshakom-ogun um shugipesh anah eshesh kanak esheshih yah
um Iruhin nutrish nuhwaresh yopishi arpesh um. Namudok aria shakri
uwok um shupe shakamum anan shugipesh ananih yah aria nutrish
nuhwaresh yopishi arpesh, shakri uwok. 4 Apak douk madukemesh. Apak
Israel douk mape magipesh lo arigaha Krais natogur aria menekesh jurug
um mugipesh enyudok lo um. Namudok aria ihish arpesh douk shasuhw
Krais ananin baraen dodog shagipeshen iri, Iruhin ta nahwaresh yopishi
arpesh.

5 Moses douk seiwok nowemaguk enyudok baraen um agundok
shugipesh lo aria Iruhin nutrish nuhwaresh yopishi arpesh um.
Nenyemaguk nakri, “Enyudok arpen douk nyugipesh ihihmori aih abom
douk lo nyakriyeh iri um, enyen ta nyupe wosik abom douk aria kweipon
shopunek. 6 Aria ta baraen douk nyakrium arpesh shunek bilip um Krais
meyoh aria Iruhin nuhwaresh yopishi arpesh um douk nyakri namudok.
Nyakri, “Nyak mare nyunobo urkum nyukri, ‘Omi ta nyuto um iruhw
heven?’ ” Namudok ta wata nyiraouri Krais nubuhi. 7 “Shopunek mare
nyukri, ‘Omi ta nyugrukukum shagok iri esheshig nahobig?’ ” Namudok
ta wata nyiraouri Krais nukitaki um agundok nagok um. 8 Aria enyudok
baraen nyakri, “Baraen douk nyape hurukatin abom um nyak. Nyape
nyakit nokwat tani numun nyakim urkum.” Enyudok baraen, enyen douk
masuhwen dodog magipeshen aria apa meyagwreh mape makripeshen
iri. Enyen douk enyudok. 9 Aria nyak nyuhur nokwat nyukripesh nyukri,
“Jisas anan douk Debeini” aria numun nyakim urkum nyunek bilip nyukri
Iruhin adur wata nonohur nakitaki wonugwehw napeum, namudok
Iruhin ta wata nuraen nyutanamori nyupe wosik. 10 Um maresh?
Apak urkwip pakri adur munek bilip abom um Krais douk nagok wata
nakitaki aria Iruhin natrup nohwarap yopishi arpesh. Aria nokwatog apa
moguhur makripesh makri apak menek bilip um Krais. Douk namudok
aria Iruhin wata narap matanamori mape wosik. 11 Enyudok douk kabi
Iruhin ananik Buk kwakri um. Kwakri, “Arpesh shusuhw ananin baraen
dodog shugipeshen iri ta mare esheshirub nyirub yoweirub, uwok.” 12 Um
maresh? Enyudok baraen nyakri eshesh Juda shani eshesh madae Juda iri
uwe douk atugunish arpesh meyoh abom. Debeini douk anan atun nape
Debeini um apak ihishmorim abom. Ihish arpesh douk apa shahwaran
um nutaurumesh iri, anan apa nenek blesimesh naraesh shatanamori
shape wosik. 13 Umum maresh? Enyudok douk kabi Iruhin ananik Buk
kwakri um. Kwakri, “Ihishmorim arpesh douk shuhware Debeini um
nutaurumesh iri, anan ta wata nuraesh shutanamori shupe wosik.”

14 Aria ta eshesh madae shunek bilipuman um, eshesh ta shuhwaran
mumam? O ta madae shumnek ananin baraen um, eshesh ta shusuhw

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ananin baraen dodog shugipeshen mumam? O ta madae enesh shukripesh
ananin baraen um, eshesh ta shumneken mumam? Aria uwok. 15 Aria ta
Iruhin madae neshopok arpesh shunak shukripesh ananin yopinyi baraen
um, eshesh ta shukripeshen mumam? Uwok. Iruhin ananik Buk kwakri
namudok. Kwakri, "Arpesh sharauri yopinyi baraen iri douk shenek
yopinyi mour abom."

Eshesh Israel Madae Shugipesh Iruhin Ananin Yopinyi Baraen Abom Uwe, Uwok

16 Aria douk madae ihishmorim Israel shusuhw enyudok Iruhin ananin
yopinyi baraen dodog shugipeshen uwe, uwok. Seiwok profet Aisaia
nakriyuk enyudok. Nakri, "Debeini, omi nyasuhw enyudok ohwak wakri-
enyi baraen dodog nyagipeshen? Aria uwok." 17 Namudok aria douk
madukemesh. Apak douk memnek Iruhin ananin baraen aria enyudok
baraen nyopohur masuhwen dodog magipeshen. Enyudok baraen douk
memnek eshesh shakripesh Krais ananin baraen iri shakripapen.
18 Aria douk yarig. Aria eshesh madae shumnek enyudok yopinyi baraen
uwe, uwok? Eshesh Israel douk shemneken. Apak douk madukemesh.

"Ihishmorim arpesh shape ihirub warub agundok atap iri douk
shemneken jurug.
Enyudok baraen douk nyanak nyeyatokuk ihirub warub."

19 Aria shopunek yakri irig. Aria eshesh Israel madae shudukemen uwe
enyudok baraen? Sagomatin yakri ikripep enyudok Iruhin ananin baraen
douk Moses nakriyenyuk iri. Nakri,

"Eik ta iraouri enesh meyohish nyeiguhw wokeshi arpesh douk
shorshor um eikin baraen iri.
Ta iraeshi itaurumesh aria ipak ta putik namudok aria punek nyigiya.
Aria ta juwehosip um yopihi aih ta inekehumesh iri."

20 Profet Aisaia douk dodogowin atun nakriyuk enyudok Iruhin ananin
baraen. Nakri,

"Arpesh douk madae shupe um shurime iri uwe douk shaparage.
Eik douk yanowereh yatogur abom um arpesh douk madae shisorik
enesh um eik iri uwe."

21 Aria ta eshesh Israel, anan Aisaia douk nakriyuk enyudok. Iruhin
nakri,

"Roubum nyutob eik yape yawauramesh, yahwaresh aria uwok meyoh.
Eshudok arpesh apa shonogogonim eikin baraen abom aria
shenyubukuk."

Iruhin Nenek Gihaum Enesh Israel

11 1 Namudok eik douk yakri. Aria Iruhin douk ta nekeshuk
agab abom um ananish arpesh aka? O uwok meyoh! Eik Pol

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

douk shopunek anan um Israel iri. Eik Pol anan um Abraham ananin
barhonin. Eik douk yakitak opudok Benjamin ananip debeipi awirop iri.
2 Iruhin madae nukeshuk agab ananish arpesh uwe, uwok. Seiwok wata
sagomatin anan nadukemesh aria nagraehesh. Enyudok baraen douk
nyakrium Ilaija aria nyetem Iruhin ananik Buk iri aria douk padukemesh.
Ilaija nakrip Iruhin nenek kwot um eshesh Israel namudok. Nakri,
3 "Debeini, eshesh shabo nyakim profet douk apa
hakripesh nyakin baraen iri hagok, aria shawor nyakish altahas.
Aria douk enyudok eik atuwe yapeik aria shape shaurime um she
igok."
4 Aria Iruhin wata nawanaman maren baraen Ilaija? Iruhin douk
nakripan nakri,
"Uwok. Eik yarao sabaishi 7,000-poreish Israelish arpesh.
Aria eshesh douk madae shunek lotu um anudok rohwin god Bal
uwe, uwok."
5 Aria douk namudok atin. Douk enesh karowishi Israel douk Iruhin
nataurumesh meyoh aria nagraehesh shape ananish iri douk shape.
6 Anan douk madae nutik esheshin yopinyi mour douk aria naraesh uwe,
uwok. Iruhin nataurumesh meyoh aria douk naraesh shape ananish
arpesh. Aria Iruhin natik esheshin mour meyoh aria douk naraesh akure,
aria namudok douk madae nutaurumesh meyoh abom aria douk naraesh
uwe, uwok. 7 Namudok aria ta mukri mumam? Eshudok douk eshesh
Israel dodogowishi atish shape shaurimesh iri douk madae shuparugesh
uwe, uwok. Aria karowish Israel meyoh douk Iruhin nagraehesh iri atish
wosik shaparugesh. Eshudok enesh kupaishi uwok. Esheshigos baragos
sheshuk abom. 8 Enyudok douk nyatogur kabi Iruhin ananik Buk kwakri
um. Kwakri,
"Iruhin nenekesh yobus saesh abom aria shakri uwok um shumnek
ananin baraen. Aria nenekesh nabes madae sutrugun uwe, arigos
madae sumnek uwe.
Shape namudok atin seiwok arigaha douk."
9 Seiwok Devit douk shopunek nakriyuk enyudok. Nakri,
"Eik yakri abudok nyutob eshesh shupe shuwok debeiguni worigun
obi nyutob,
yakri abudok atub nyutob nyunek yoweishi inahos shutogrumesh
kabi sheir nyumarub shape dodog um
o kabi mahish shagrukuk nuwagas um.
Yakri eshudok yoweishi inahos shutogrumesh abom shuwanamesh
esheshih yoweihi aih.
10 Yakri nyunek esheshis nabes sishuk um mare shutrugun.
Aria shopunek yakri nyunekesh shusah esheshin amaen nyunihesh
shukutom atish shupe namudok ihih nyumnegwih."

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Iruhin Shopunek Nape Narao Eshesh Madae Juda Iri Uwe

11 Namudok aria yakri iyorigep shopunek. Agundok eshesh Juda
shatu um madae shenek bilip um Krais aria douk ta shanak shawishuk
aka? Adur atin uwok. Eshesh douk madae shenek bilip um Krais aria
shakutukuk yah shenek yoweishi inahos. Namudok aria Iruhin douk
wata nataurum eshesh madae Juda iri uwe wata naraesh shatanamori
shape wosik atin. Iruhin nenekesh namudok um nakri eshesh Israel
shutrun nutaurum um eshesh madae Juda iri uwe namudok aria shunek
nyigiyaumesh aria eshesh shakana shenek bilip um Krais shopunek.
12 Eshesh Israel douk shakonaguk agabus Iruhin. Douk namudok aria
anan nataurumesh wosik abom um ihish agundok atapishi eshesh madae
Juda iri uwe nenekumesh yopinyi. Eshesh Israel douk shakutukuk
ananih aih. Namudok aria anan douk narao eshesh madae Juda iri uwe
nenekumesh yopinyi abom. Aria kweipon anob nyutob, ihishmorim Israel
ta shutanamori um Iruhin. Aria abudok nyutob, Iruhin ta nunekumesh
yopinyi abom um ihishmorim eshesh madae Juda iri uwe nishagrakuk
enyudok kabi riguk narik neneken-umesh yopinyi iri um. 13 Douk yakri
ikripep enen baraen ipak madae Juda iri uwe. Eik douk Iruhin nagraehe
um inaki ikripep ananin baraen ipak. Namudok aria douk yanadudareh
um enyudok yeneken iri mour. 14 Yakri inek enyudok mour namudok um
ihur eikish arpesh eshesh Israel esheshiruh aparuh aria shunek nyigiyaum
ipak douk Iruhin nenekumep yopinyi pape wosik iri. Yakri inek enyudok
um Iruhin wata nutaurum enesh aria nunaraesh shutanamori shupe
wosik atin. 15 Adur, abudok nyutob Iruhin nekeshuk agab eshesh Israel
obi nyutob, anan douk apa narauri sabaishi agundok atapishi arpesh um
ihirub warub shanaki shani anan shape atugun. Namudok aria abudok
nyutob Iruhin wata shopunek nukri nurao eshesh Israel shuwish ananip
awirop obi nyutob, namudok ta nunekumesh yopinyi abom sabaishi
arpesh aria ta shupe kabi shagok aria wata shakitak-umori.[a]
16 Kabi douk enyudok wobuwobren baraen um. Enyudok. Sagomatinyit
bret douk shenekat plaua aria shuteh shako Iruhin um, atat douk Iruhin
ananit. Namudok aria atudok sabaiti bret shagiguk shuteh iri, atat
douk shopunek Iruhin ananit atut. Shopunek ta shuko Iruhin anaruh
rowogiruh nukwaruh ananiruh um, aria nyeiguhwish um douk shopunek
ananish atish.[b]

---

[a] **11:15** Enesh shakri baraen nyetem nyagiguk um Rom 11:15 iri, shakri baugenyum douk nyakri Iruhin ta nunek shagok iri arpesh wata shukitaki. [b] **11:16** Baugenyum enyudok wobuwobren baraen douk nyakrium bret tani rowog iri nyanak namudok. Seiwokishi Juda eshesh douk Iruhin ananishi arpesh. Aria doukeshi shagiguk shatograri iri douk shopunek ananish atish.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

17 Iruhin douk natupakuk anabik um nyeiguhw enyudok shawen iri rowog
oliv aria nawashenyukuk. Aria natupaki nyeigur kupainyi wanarin rowog oliv
nanaki nadrunen um enyudok shawen iri rowog oliv. Ipak madae Juda iri uwe,
ipak douk kabi enyudok wanarin rowog oliv um. Namudok aria douk ipak
pani enesh Israel douk pape parao eneshenesh yopishi abom um eshudok douk
shatogurum eshesh Juda iri. Paraesh kabi wanarin rowog oliv nyape nyarao
ihat douk tanaki nukwaruh enyudok shawen iri rowog oliv um. 18 Namudok
aria ipak madae Juda iri uwe mare punagunukuk pukri pishagrakuk eshesh
enesh Israel douk shadukem eshudok shanabirak iri nyeiguhw uwe, uwok. Pakri
punadudareh um, sagomatin ta pur urkum ba iyoh. Ipak douk atin nyeigur
meyoh. Ipak madae putaurum nukwaruh uwe, uwok. Arhudok nukwaruh
apa hataurum ipak dodogowip. 19 Aria ipak madae Juda iri uwe atin ta pukri
namudok, pukri, "Iruhin douk natupok eshudok nyeiguhw nawasheshukuk
aria wata nadron apak eshesh Israel esheshik outuk." 20 O namudok wosik.
Eshesh douk madae shunek bilip um Krais uwe aria Iruhin douk nadiyeshuk.
Aria ipak douk pasuhw Krais ananin baraen dodog pagipeshen aria douk pape
wosik. Aria gamo pudukemesh. Ta mare pukri pubo mishish aria putuk ipak
kanak puto. Ipak ta punogugur aria pupe dodogowip um Iruhin. 21 Umum
maresh? Iruhin douk madae nukuna wosik um eshesh Juda uwe, douk shape
kabi eshudok adurish nyeiguhw iri uwe, uwok. Ipak douk namudok atin. Douk
ipak mare pumnek baraen pugipeshen um, anan ta mare nukuna wosik um
ipak uwe, uwok. 22 Douk putik enyudok aria gamo pudukemesh um ehudok
Iruhin ananih biyeh aih. Ehudok aih um nenek gihaum arpesh um hani ehudok
eneh um juwehosin um aria nekesh yoweinyi poe um. Anan apa juwehosinum
arpesh douk shakutukuk ananih aih iri. Aria ipak, ta pugipesh ananin baraen
um, anan ta nenek gihaumep. Wokumum, ipak shopunek ta nutupepukuk
namudok atin. 23 Aria eshesh Israel douk shadukem eshudok enesh nyeiguhw,
aria eshesh wata shukri shusuhw Krais ananin baraen dodog shugipeshen um,
Iruhin ta wata nurawi enyudok rowog douk riguk sheir shatak um. Um maresh?
Iruhin anan douk dodogowin um nunek enyudok. 24 Ipak madae Juda iri uwe
douk padukem enyudok wanarin rowog oliv enyenyish nyeiguhw um. Iruhin
madae nugipesh arpeshih aih[c] aria nukweshrigep-ari nunaki nudrunep enyudok
enen shawen iri rowog oliv douk madae ipakin abom iri uwe. Namudok aria
adur atin. Anan ta wata narauri enyudok shawen iri rowogish nyeiguhw aria
nanaki nadrunesh eshesh kanak esheshin rowog douk riguk sharik sheir um.

Iruhin Nenek Gihaum Ihishmorim Arpesh Aria Nutaurumesh Meyoh

25 O eikish ashukenyish owashish, eik yakri uwok um ipak pugugakum
enyudok seiwok nyanabeshuk iri baraen. Ta ipak urkwip pur aria

---

[c] **11:24** Arpeshih aih um shatupoki nyeiguhw um anagos yopugosi rowos shanaki shadrunesh agusudok anagos yopugosi rowos um yopipi shuruwep pir.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pakri ipak wosik abom padukemesh iri arpesh aria namudok ta uwok.
Namudok aria douk yakri ikripep-umen. Enyen enyudok. Eshesh enesh
Israel, esheship urkwip douk peshuk abom. Eshesh ta shupe namudok
atin arigaha abudok nyutob eshesh madae Juda iri uwe shutogur sabaish
kabi Iruhin nakri um aria ta shutanamori um anan. 26 Eshesh madae Juda
iri uwe shuwishi iyoh, aria Iruhin ta wata nutaurum ihishmorim Israel.
Ta wata nuraesh shutanamori shupe wosik kabi ananik Buk kwakri um.
Kwakri,

"Arman nunaraesh shutanamori shupe wosik iri ta nukitaki Saion nunaki.
Anan ta nutogur nukweshih eshudok Jekop ananish popehesh yamehesh douk ta shugiguk shutograri.
Nukweshiheshuk um ehudok aih um shape shubor-bukon um Iruhin ananin baraen.
27 Aria eik ta ipe ini eshesh mupe atugun muweshik enyudok adurin abom atin iri baraen kontrak.
Abudok nyutob inekuk ihishumori debeishi shokwishi shenekesh iri yoweishi inahos."

28 Namudok aria eshesh Israel douk shekenyuguk agabus Iruhin
ananin yopinyi baraen. Namudok aria eshesh shatogur Iruhin ananish
horim. Shenekesh namudok um maresh? Um Iruhin nurauri ipak madae
Juda iri uwe wata puwishi pusuhw enyudok baraen pugipeshen. Aria
eshesh Israel, Iruhin douk seiwok ananim urkum manawashamesh
abom. Umum maresh? Anan douk urkum morum enyudok adurin atinyi
baraen kontrak abom seiwok nakrip esheshim yamehem-enyi. 29 Um
maresh? Iruhin nakri nahwar enesh arpesh um shugipeshan aria nukri
um nunekumesh enesh yopishi eshudok meyoh um, anan douk wata
nukri um nubadig urkum atin uwe, uwok. 30 Seiwok ipak madae Juda
iri uwe madae pigipesh Iruhin ananin baraen. Aria douk eshesh Israel
shakenyuk agabus. Namudok aria Iruhin wata nenek gihaum ipak madae
Juda iri uwe aria nataurumep meyoh. 31 Namudok aria eshesh Israel
douk namudok atin. Iruhin nenek gihaum ipak madae Juda iri uwe
nataurumep meyoh namudok aria eshesh Israel douk shakenyuk agabus
abom ananin baraen. Shenekesh namudok um maresh? Um anan ta wata
nenek gihaumesh nutaurumesh meyoh. 32 Iruhin douk noweshik ihish
arpesh shape shakon agabus anan. Nenekeshumesh namudok um wata
nakri nunek gihaumesh meyoh eshesh ihishmorim.

33 O yaipo! Iruhin anan douk nadukemesh abom iri. Ananim urkum
douk dedebem abom atin! Anan nadukem eneshenesh aria urkum morum
apak arpesh nenek gihaumap nutaurumap meyoh. Apak arpesh douk
madae mudukem baugenyum um ananim urkum muni ananih aih uwe,
uwok. 34 Enyudok douk kabi Iruhin ananik Buk kwakri um. Kwakri,

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

"Omi nyadukem Debeini ananim urkum? O omi nyakon enen baraen
um nudukemesh? Uwok meyoh."
35 "Omi nyarik nyakon enesh eshudok um anan ta wata
nubeyeshumen? Uwok."
36 Anan kanak abom baugos um ihishmori eshudok eneshenesh. Anan
douk nagrem ihishmori abom eshudok aria neyohesh shape wosik atin.
Anan nenek ihishmori eshudok shatogur eneshenesh shapeum shutuk
ananin nyeigur nyuto. Eik yakri apak ihishmorim ta mutuk ananin
nyeigur nyuto iruhw ihih nyumneh. Adur atin.

Apak Ta Mukon Apak Kanak Um Iruhin Kabi Enen Ofa Shoko Anan Um

12 1 Eikish ashukenyish owashish, enyudok sabainyi rigukinyi
baraen yenek opudok shup iri douk adurin atin. Namudok
aria douk dodogoiwe um yakri ikripep enyudok baraen. Iruhin nenek
gihaumap aria nataurumap meyoh atin. Namudok aria eik yakri ipak ta
pukon ipak kanak abom um Iruhin kabi shakon enen ofa um. Ipak douk
patogur namushi arpesh aria pukon ipak kanak abom um Iruhin pupe
wosik atin aria pupe ananishi atish. Penekesh namudok um ta pugipesh
anan nakriyehi aih. Punek enyudok aria namudok douk adur abom um
penek lotu um Iruhin adur atin. 2 Aria ipak mare wata pupe purahaen
kabi agundok atapishi arpesh shape sharahaen um uwe, uwok. Ipak ta
pukri wosik um Iruhin nunek ipakip urkwip putogur namipi. Namudok
aria ipak ta dodogowip abom um pudukemesh wosik um ehudok Iruhin
nakriyehi aih. Ehudok aih douk yopiyopihi abom, adur atin aria anan
mishin nyakitak-umeh abom iri.

Apak Ta Mugipesh Apakin Presen Iruhin Nokopen Iri Aria Munek Ananin Mour

3 Iruhin nataurume meyoh aria douk yakri ikrip ipak ihipmorim.
Ipak padukem ipakih aih iri apa hanak hatogur heyotu mumam, aria
ipak mare wata punabuk urkwip pukri ipak debeipi abom peshagrakuk
kupaishi uwe, uwok. Iruhin nataurumep pasuhw ananin baraen dodog
pagipeshen panak patogur peyotu mumam, aria ipakip urkwip ta
pur wosik atin aria pukri ipak douk namudok namudok. 4 Apak douk
madukemesh. Apak ihishmorim douk aturuh yegeshiweruh. Arhudok
yegeshiweruh aturuh douk sabaigunum. Agundok sabaigunum um
douk nenek sisigin mour. 5 Aria apak douk namudok atin. Apak douk
ihipmorim, aria matukur Krais aria matogur kabi atuhw yegenyihw um.
Namudok aria apak ihishmorim atin atin douk manadudareh. 6 Iruhin
nagipesh ananih yopihi aih aria nataurumap meyoh nakop sisigin
yopinyi presen. Namudok aria ta Iruhin neken presen enen arpen um
nyukripesh ananin baraen um, enyen ta nyukripeshen um nyutaurum

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

enyenyin bilip. 7 Aria enen arpen nyarao presen um nyutaurum kupaishi
Iruhin ananish arpesh um, aria enyen ta nyutaurumesh. Aria enen arpen
nyarao presen um nyunek skulum kupaishi um Iruhin ananin baraen um,
enyen ta nyunek skulumesh wosik atin. 8 Aria enen arpen nyarao presen
um nyuhur kupaishium shiyotu dodogowish um bilip um, aria enyen ta
nyunek enyudok mour abom. Arpen douk nyarao presen um nyukesh
eshudok kupaishi iri, enyen douk nyukesh nyuriguk abom. Arpen nyarao
presen um nyupe debeinyi um Iruhin ananish arpesh iri, enyen ta mishin
nyikitak abom um nyunekesh um nyiyohesh wosik. Arpen nyarao presen
um nyenek gihaum kupaishi arpesh aria nyutaurumesh iri um, enyen ta
nyunadudareh abom aria nyutaurumesh wosik atin.

Adurihi Aih Abom Um Urkwip Panawasham Um Kupaishi

9 Agundok ipak urkwip panawasham um, ipak mare pukri punek rohw
uwe, uwok. Ipak ta adur urkwip punawashamesh. Aria pukeshuk agabus
eneshenesh yoweishi inahos aria punawasham yopinyi dodog. 10 Ipakip
urkwip ta punawasham Iruhin abom um ananish arpesh aria pukesh
aparuh abom kabi ipak atup awirop abom um. Ipak ihishmorim atin atin
mare putuk ipakish nyeiguhw shuto iruhw uwe, uwok. Ipak ta putuk
kupaishi esheshish atish nyeiguhw shuto iruhw. 11 Ihih nyumneh ipak
ta punek mour dodogowip atip abom um punek Iruhin ananin Mishin
nyupuhur punek Krais ananin mour. Aria mare arigeh hep uwe, uwok.
12 Ipak ta punadudareh abom um agundok padukemesh um Krais ta
nutanamori ba putrun um. Amaen nyukri nyutogur-umep um, ipak ta
piyotu dodogowip atip. Beten ta puneken ihih nyumneh. 13 Enesh Iruhin
ananish arpesh shukri eneshenesh wokesh um enesh eshudok eneshenesh
um, ipak ta putaurumesh. Kupaishi arpesh shukri shunaki shutogrumep
um, ipak wosik putaurumesh wosik atin.
14 Arpesh shunekep enenyenen um, aria ipak wosik porig Iruhin um
nunekumesh yopihi aih. Mare porigan um nununish uwe, uwok. Porigan
um nunekumesh yopinyi. 15 Punadudareh um, puni eshesh punadudareh.
Shureh iri, puni eshesh pureh. 16 Agundok pupeum, ipak douk pupe atin
arpen abom um. Mare urkwip purum pukri ipak pape debeipari abom
uwe, uwok. Ipak ta puni nyeiguhw wokeshi purahaen atugun. Mare
punek urkum pukri ipak douk padukemesh abom iri uwe, namudok uwok.
17 Enesh shukri shunekumep yoweihi aih um, ipak mare wata pubeimesh
yoweishi inahos uwe, uwok. Ipak ta punek yopihi aih. Ipakip urkwip ta
purum punek ehudok aih douk um ihishmorim arpesh shatrih shakri eheh
yopihi iri. 18 Mare pukri urkwip purum wanogwiruh uwe, uwok. Aria ipak
ta purim yah um puni ihish arpesh pupe atugun aria aparuh hur wosik
atin. 19 Eikish arpesh, ipak kanak mare puwanamesh yoweishi inahos douk
shenekesh umep iri uwe, uwok. Pukwariheshuk um Iruhin aria kadak

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

anan meyoh juwehosin um aria douk ta nutrish aria nuwanamen-umesh.
Ipak padukemesh. Iruhin ananik Buk, Debeini douk nakri,
"Shawanamesh yoweihi aih um, enyudok eikin mour. Kadak eik
meyoh ta iwanamesh yoweishi inahos."
20 Aria namudok.
"Ta enesh ipakish horik horin nyurub besh um, ipak pubiromesh.
Abar besh um, pukesh abar shubaroh.
Ipak penekesh namudok aria eshesh ta abraen nyesh abom um
ehudok eshesh shenekeh iri aih."
21 Mare purauri yoweihi aih hunek uhwinyumep uwe, uwok. Ipak ta
punek yopihi aih aria pubo yoweihi aih hubuhuk.

Apak Ta Mupe Shakamum Debeini Gavman

13 1 Ihishmorim arpesh ta shupe shakamum amudok debeimi
gavman. Apak madukemesh. Madae anan gavman nutogur nupe
meyoh uwe, uwok. Ihinyumorim gavmanin mour douk Iruhin nakriyen
aria douk nyakitak. Ihin nape iri gavman douk Iruhin meyoh nonusap
nape. 2 Namudok aria arpesh shubrig baraen um gavman iri, eshesh douk
shabrig Iruhin neneken iri mour. Aria arpesh shunekesh namudok iri
ta shurao yoweinyi poe um ahudok shenekeh iri yoweihi aih. 3 Debeini
gavman douk madae nupeum nunek eshudok shenek yopihi aih iri
shunogugur uwe, uwok. Anan douk napeum nunek eshudok shenek
yoweishi inahos iri shunogugur. Ta ipak mare pukri punogugur gavman
um, aria ipak douk ta punek yopinyi atin. Namudok aria amam ta hutuk
ipakish nyeiguhw shuto. 4 Um maresh? Amam gavman douk hasuhw
Iruhin ananin mour um hutaurumep pupe wosik. Aria ta punek yoweih
aih um, ipak wosik ta punogugur. Ipak padukemesh. Amam douk hasuhw
debeinyi big aria madae huraen meyoh uwe, uwok. Amam douk hasuhw
Iruhin ananin mour um hubeimesh yoweinyi poe eshudok arpesh shenek
yoweishi inahos iri. 5 Namudok aria apak ta mupe shakamum gavman.
Apak mare mukri amam agundok ta hubeimap yoweishi inahos um aria
douk mugipesh amamin baraen, namudok uwok. Apakip urkwip ta pur
yopihi aih aria mukri ehudok aih douk adurihi. Namudok aria apak douk
mugipesheh.
6 Douk namudok, aria ipak douk penek tagis. Um maresh? Debeimi
gavman douk hasuhw Iruhin ananin mour iri. Ihih amam douk
dodogowim atum aria hanape um hasuhw enyudok atin mour um
gavman. 7 Maresh eshudok douk ipak ta puko gavman um, ipak ta
pukesh. Harao tagis iri, ipak punek tagis pukom. Hagipesh enenyenen lo
harao utabor um gavman iri, ipak ta punek tagis pukom. Meimi debeimi,
ipak wosik pupe shakamum amam. Namudok douk nyeiguhw shato-
umam iri, ipak ta pukri amam douk yopumi.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Iruhin Nakri Apak Ta Urkwip Punawasham Kupaishi Arpesh Abom

8 Ipak mare pubuk enen tuwehin nyupe uwe, uwok. Umum maresh? Ta
mare ta nyutuk enyudok tuwehin. Ipak douk mour nyapenyepum urkwip
punawasham kupaishi arpesh aria ipak shopunek. Um maresh? Arpen
urkum manawasham kupaishi iri douk nyagipesh lo adur atin. 9 Enyudok
lo douk nyakri, "Mare punek wehrur um. Mare pukwu orugwih. Mare
punek nyigiya um kupaishi eshudok eneshenesh." Enyudok lo nyani
sabainyi enyudok enen nyape iri lo douk sabainyi nyetem enyudok atin
lo. Enyudok. Ipakip urkwip ta punawasham kupaishi arpesh kabi ipak
urkwip punawasham ipak kanak um. 10 Arpen douk enyenyim urkum
manawasham kupaishi arpesh iri, enyen douk madae nyunekumesh
enesh yoweishi inahos uwe, uwok. Namudok aria eshudok arpesh douk
urkwip panawasham kupaishi iri, eshesh douk shagipeshen adur atin
enyudok lo.

Apak Ta Mupe Yopinyi Poe Abom

11 Eik douk yakri ipak punek enyudok um urkwip punawasham
kupaishi. Um maresh? Douk mapenyobi nyutob douk padukemob. Nyutob
douk batogrum pukutukuk yobus aria pikitak. Um maresh? Seiwok wata
sagomatin menek bilip um Krais um, abudok nyutob um Iruhin nutogur
nurap mutanam mupe wosik um douk watak roubi. Aria douk banob
nyutob banaki hurukatin meyoh. 12 Wab douk hurukatin um butuh aria
hurukatin um nyumnah hakri hutogur. Namudok aria apak mukutukuk
ihihmori shenekeh weibus iri yoweihi aih. Mukutihukuk aria marao
sabaihi yopihi aih douk shenekeh nyumnegwih iri. Musuhweh hupenyap
aria kabi munek wanohwihw suruhw hwapenyap um. 13 Apak ta mupe
murahaen wosik atin kabi arpesh shape sharahaen nyumnegwih iri
um. Apak mare muwok dodogowibari abar aria munek dehik muwish
mutogur, uwok. Mare munek wehrur um. Mare mupe munabirak
hanabosusih iri eneheneh abraenyihi yoweihi aih. Mare juwehosip
murpak munitok o munek nyigiya um kupaishi eshudok eneshenesh,
uwok. 14 Aria ipak ta parao Debeini Jisas Krais nupe ipakiruh aparuh
aria urkwip. Putukur anan um pugipesh ananih atih aih. Ipak douk mare
urkwip purum pukri pugipesh harik hapeiri-numunih yoweihi aih, uwok.

Apak Mare Mupe Munumogesh Enesh Apakishi Arpesh

14 1 Arpen douk nyasuhw Krais ananin baraen aria madae
nyugipeshen wosik abom iri uwe, enyudok arpen ipak wata
puraen nyuwish-umepari. Ipak mare puni enyen punogogonim baraen
um eneheneh aih enyen ta nyunekeh iri uwe, uwok. 2 Enen arpen
douk dodogowinyi um nyasuhw Krais ananin baraen aria apa nyawok

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ihishmori eshudok eneshenesh. Aria kupainyi arpen enyenyin bilip douk
madae dodogowin uwe, uwok. Namudok aria mahish madae nyishoh
uwe. 3 Enen arpen apa nyawok ihishmori eshudok eneshenesh iri, enyen
mare nyupe nyunek skelim enyudok enen douk madae nyuwok ihishmori
eshudok eneshenesh iri uwe, uwok. Namudok atin, enyudok arpen
madae nyuwok ihishmori eshudok iri uwe, enyen mare nyukrip enyudok
enen douk nyawok ihishmori eshudok iri. Aria mare nyukri enyen douk
yoweinyi uwe, uwok. Um maresh? Enyudok arpen douk Iruhin shopunek
nanaraen iri. 4 Nyak douk meinyi arpen, um nyukripen enenyenen
yoweinyi enyudok arpen douk nyenekuman mour um kupaini arman iri?
Nyak nyukwreny-uguk. Kadak enyenyin debeini meyoh nukrium enyen
nyusuhw ananin mour nyeyotu dodog o madae nyiyotu dodog uwe. Aria
enyen ta nyiyotu dodog. Um maresh? Ta Debeini meyoh nutaurumen
nyiyotu dodog.

5 Enen arpen nyatik anah nyumnah um douk nyakri anah debeihi um
shunek lotu um Iruhin heshagrakuk ehudok eneh nyumneh. Aria kupainyi
nyutrih um, enyen douk nyakri ihihmorim nyumneh eheh douk shopunek
atih um munek lotu um. Ihish atin atin arpesh ta shudukemesh aria
wosik, um ihishmori esheship urkwip poramohi iri douk adurihi. 6 Arpen
nyukri anah anahaehih nyumnah douk debeihi heshagrakuk ahudok anah
nyumnah um, enyen douk urkum morum nyutuk Debeini ananin nyeigur
aria douk nyakri namudok. Aria arpen apa nyawok ihishmori eshudok
eneshenesh iri, enyen douk urkum morum nyutuk Debeini ananin nyeigur
aria douk nyashoh. Enyen apa nyenek tenkyu um Iruhin aria nyashoh.
Aria arpen nyukri uwok um nyuwok enesh eshudok eneshenesh iri, enyen
shopunek urkum morum nyutuk Debeini ananin nyeigur aria douk nyakri
wokumesh. Enyen shopunek apa nyenek tenkyu um Iruhin. 7 Apak douk
madae enen arpen nyupe um enyen kanak atin uwe, uwok. Mugok um
shopunek. Madae enen arpen nyugok um enyen kanak atin uwe, uwok.
8 Aria apak mupe um, apak douk mape um Debeini atun. O ta mugok
um, namudok douk magok um anan atun. Namudok aria mugok um o
mupem, apak douk Debeini ananip atup. 9 Aria douk namudok atin, aria
Krais douk nagok aria wata shopunek nakitak nape. Nakitak napeum nupe
Debeini um shagok iri shani eshudok douk wata shape iri. 10 Aria nyak
nyape nyanomogesh enen ipak kanak um maresh? Nyakri enyen douk
nyenek yoweishi inahos um? Ipak padukemesh. Kweipon apak ihishmorim
ta miyotum Iruhin ananit kwot iri atup. 11 Apak ta munekesh kabi Iruhin
ananik Buk kwakri um. Kwakri namudok.

"Debeini nakri, 'Adur atin yakri. Kweipon ihishmorim arpesh ta
shunaki shubuh shuduk ohrubus aria shunek
lotu um eik. Ihishmorim ta shuhur nokwatog shuhwar shukri eik
douk adurin Iruhin.' "

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

12 Namudok aria apak douk madukemesh. Apak ihishmorim atin atin ta
mukrip Iruhin um baugehum ihihmori apak menekeh iri aih.

Apak Mare Munek Enesh Inahos Um Apak Iruhin Ananish Arpesh Aria Nyutu Nyunek Yoweishi Inahos Uwe, Uwok

13 Namudok aria apak mare wata mupe munumogesh apak atin atin um
esheshih aih, uwok. Aria apakip urkwip ta pur namudok. Mare pukri punek
eneh aih um hunek enen um ipak Iruhin ananin arpen nyutu nyunek
yoweishi inahos, uwok. 14 Eik douk yatukur Debeini Jisas. Namudok aria
yadukemen wosik abom enyudok baraen. Baraen enyudok. Iruhin mare
nutik enesh shashoh iri eshudok aria nuhwaresh yoweishi uwe, uwok.
Aria arpen nyutik enesh eshudok aria urkum murum nyukri eshesh douk
yowesh um, aria eshesh douk yowesh abom um enyudok arpen. Namudok
aria enyen kanak mare nyishoh uwe, uwok. 15 Namudok aria ta nyak
nyuwok enesh eshudok aria enen um ipak Iruhin ananip um nyatrin um
nyawok enesh eshudok aria douk enyenyihw apahw yowehw aria nyatu
um, aria nyak douk nyakutukuk ehudok yopihi aih um urkum manaiwah
kupaishi um. Namudok aria nyak mare nyunek enen Iruhin ananin arpen
nyutu um nyak nyashoh iri eshudok eneshenesh uwe, uwok. Enyudok
arpen douk shopunek Krais nagok um wata nuraen um ananin iri. 16 Aria
ipak pakri enesh eshudok eneshenesh eshesh douk yopishi um, aria ipak
ta gamo pudukemesh. Ta ipakihi aih hunekesh aria kupaishi shukri nyak
douk yoweinyi um eshudok eneshenesh eshesh douk yoweishi. 17 Agundok
shawok worigun abar um, agagun douk madae baugos um agundok arpesh
shuwish um agundok Iruhin nape Debeini um ananish arpesh um uwe,
uwok. Aria arpesh shuwish agundok um douk mugipesh yopihi aih, aparuh
hur wosik aria munadudareh um. Ehudokmori aih douk Iruhin ananin
Mishin nyakwarumeh iri. 18 Um maresh? Meinyi arpen nyugipesh ehudok
aih aria nyunekuman mour Krais iri, Iruhin ta nutrin aria nunadudareh-
umen. Arpesh shopunek ta shukri enyen douk yopunyi arpen.
19 Namudok aria apak ta dodogowip atup mugipesh ihihmori aih douk
apa hataurumap atin atin arpesh henekap aparuh hur wosik aria mape
wosik um. Shopunek apak ta mugipesh ihihmori aih douk apa henek
kupaishi Iruhin ananish arpesh shatogur dodogowish um bilip iri. 20 Ipak
mare urkwip purum pushoh iri worigun mahish atish aria pununu Iruhin
ananin mour uwe, uwok. Adur, ihishmori worigun mahish douk mishoh
wosik. Aria ta ipak puwok enesh eshudok aria enesh arpesh shutrip um
pawok eshudok aria douk esheshiruh aparuh yoweruh ba shutu um, ipak
douk penek yoweishi inahos namudok. 21 Aria ipak apa pawok mahish
o wainibar abar o penek kupaishi eshudok aria penek kupaishi Iruhin
ananish arpesh shatu um, aria wosik um mare wata penekesh namudok
uwe, uwok. Namudok douk wosik.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

22 Nyak nyukri urkum mur um enesh eshudok eneshenesh um nyukri
nyugipesh marom urkum um, enyudok nyakin mour, nyuni Iruhin. Mare
nyukrip enesh. Arpen douk urkum mur um enesh nyushoh iri eshudok
nyukri eshesh wosik yopishi aria mare urkum mur um nyukri enyen
nyenek yoweishi inahos um, enyudok arpen wosik ta nyunadudareh.
23 Aria arpen nyur biyep urkwip aria nyuwok enesh eshudok eneshenesh
um, Iruhin nakri enyudok arpen douk baraen nyapenyen. Um maresh?
Enyen nyawok eshudok douk enyen madae nyudukemesh abom um
Iruhin nakri wosik o uwok um enyen nyishoh iri. Ihishmori eshudok douk
arpesh madae gamo shudukem Iruhin ananim urkum aria shunekesh iri,
eshudok douk shenek yoweishi inahos.

Apak Ta Mugipesh Krais Ananim Urkum Aria Mutaurum Kupaishi

15 1 Apak anap douk dodogowip um munek bilip um Krais iri, apak
douk mour nyapeyapum mutaurum eshudok wata dodogowish
um bilip iri uwe aria musah esheshin amaen um agundok shawok
worigun um aria apak mare urkum mugipesh apakim atum uwe, uwok.
2 Apak ihishmorim atin atin ta mutaurum eshudok douk shape hurukatin
um apak iri. Mutaurumesh um shupe wosik aria shusuhw Krais ananin
baraen dodog abom aria shugipeshen. 3 Apak madukemesh. Krais anan
shopunek douk nakri uwok um nugipesh ananim atum urkum uwe,
uwok. Anan douk nagipesh enyudok kabi Iruhin ananik Buk kwakri
um. Kwakri, “Krais nakrip Iruhin um enyudok baraen douk shoruk
nubut shenek enenyenen um, enyudok baraen douk nyanaki nyato eik
shopunek.” 4 Ihinyumori baraen seiwok henyem Iruhin ananik Buk
iri douk henyemaguk um apak mutrin aria murao saki. Henyemaguk
um abudok nyutob amaen nyutogrumap-obi nyutob, apak ta miyotu
dodogowip um bilip. Murao Iruhin ananin baraen aria nyunekap
mutogur dodogowip atup aria madukemesh abom um Krais ta wata
nutanamori mutrun um.
5 Apak apa morao dodog um Iruhin atun. Anan atun apa nenekap
meyotu dodogowip um bilip. Aria eik yakri anan wosik ta nataurum ipak
um pugipesh Krais ananih aih aria pupe atugun aparuh hur wosik atin.
6 Yakri punekesh namudok um ipak sabaishi ta pupe atin arpen meyoh
pupe putuk Iruhin, apakini Debeini Jisas Krais ananin Yakenin nyeigur
nyuto iruhw.

Krais Nagok Um Eshesh Juda Shani Eshesh Madae Juda Iri Uwe Shopunek

7 Ipak ihipmorim ta purao kupaishi shuwish-umepari kabi Krais
nanarao ipak um. Arpesh ta shutrip punekesh namudok aria ta shutuk
Iruhin ananin nyeigur nyuto iruhw. 8 Eik yakripep um Krais douk nanaki

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

natogur anan nataurumesh um mour iri um agundok nutaurum eshesh
Juda um. Anan nenek enyudok neyabigesh um Iruhin nagipesh abom
ihinyumorim ananin baraen neneken nyatogur adurin atin. Krais nenek
enyudok um Iruhin ananin adurin atinyi baraen seiwok nakripuk eshesh
Juda esheshim yamehem um nyutogur adurin atin. 9 Krais shopunek
nataurum eshesh Juda namudok um nakri eshesh madae Juda iri uwe
shutik enyudok aria shutuk Iruhin ananin nyeigur nyuto iruhw. Shutuken
um agundok anan apa nenek gihaum arpesh um. Krais nenek enyudok
kabi Iruhin ananik Buk kwakri um. Kwakri,

"Namudok aria eik ta inak ini eshesh madae Juda iri uwe mupe aria
ini eshesh mutuk nyakin nyeigur nyuto iruhw.
Aria ta iyarub aweruh ituk nyakin nyeigur nyuto iruhw."

10 Shopunek Iruhin ananik Buk douk kwakri,

"Ipak madae Juda iri uwe, ipak wosik ta puni Iruhin ananish arpesh
punadudareh."

11 Aria shopunek kwakri,

"Ihipmorim ipak madae Juda iri uwe, ipak putuk Debeini ananin
nyeigur nyuto iruhw.
Ipak ihipmorim ta piyarub aweruh putuk ananin nyeigur nyuto
iruhw."

12 Aisaia shopunek nakri,

"Anan arman ta nukitak Jesi ananip awirop.
Anan ta nukitak nupe debeini king um ihishmorim arpesh douk
eshesh madae Juda iri uwe.
Aria eshesh ta shudukemesh um anan ta nutogur nunekumesh
yopihi aih."

13 Eik douk Pol yakrip ipak um Iruhin anan douk baugos um agundok
apak madukemesh abom um Krais ta nutogur nunekumep yopinyi um.
Ipak douk pape pasuhw enyudok Iruhin ananin baraen dodog. Namudok
aria eik yakri anan wosik nunekep punadudareh abom aria ipakish
mishish shur wosik. Yakri nunekeshumep namudok. Ananin Mishin
dodogowin atin nyunekep punadudareh abom. Yakri punadudareh
um agundok ipak padukemesh abom um Krais ta nutogur nunekumep
yopinyi um.

Pol Nanadudareh Um Anan Neneken Iri Iruhin Ananin Mour

14 Ipak eikish ashukenyish owashish, eik yadukemesh abom um ipak
kanak adur penek yopihi atih abom iri. Shopunek ipak parao ihinyumori
yopinyi saki abom aria panodukem um panagapesh um Iruhin ananih
aih. 15 Enen baraen yenyemuk um apudok shup iri douk dodogowinyi
aria eik madae inogugur uwe. Yenyemagu yakri ihur ipakish urkum
apahw um pugipeshen. Um maresh? Eik douk Iruhin nutaurume meyoh

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

16 aria neneke um inek Krais Jisas ananin mour. Neneke um inak
itaurum kupaishi douk eshesh madae Juda iri uwe. Eik douk yenek mour
kabi anan pris um yakripesh Iruhin ananin yopinyi baraen. Yenekesh
namudok um eshesh shunakumori Iruhin aria ananin Mishin nyunekesh
shupe yopish shupe ananish atish. Yenekesh namudok aria Iruhin ta
nutrish mishin nyakitak kabi anan mishin nyakitak um enesh yopishi
eshudok douk shenek ofa-umesh shako anan iri um.
17 Eik yatukur um Krais Jisas aria yanadudareh um enyudok mour
yeneken um Iruhin iri. 18 Eik ta mare ikripesh kupainyi baraen uwe,
uwok. Ta ikripesh baraen um enyudok mour atin douk Krais neyohur
yeneken iri. Neyohur yeneken um itaurum eshesh madae Juda iri uwe
irigumesh um shumnek baraen o shutik aih yenekeh iri aria shugipesh
Iruhin ananin baraen. 19 Iruhin ananin Mishin enyenyin dodog nyenek
sabainyi Iruhin atun neneken iri mour. Aria shopunek enyenyin dodog
nyataurume yenek enenyenen Iruhin atun neneken iri mour. Namudok
aria yarik yakitak um mour Jerusalem yape yakripesh enyudok yopinyi
baraen um Jisas Krais arigaha yanak yatogur agudok shokugi nahobig
nyeigurig um Ilirikum. Yakripeshen aria ihishmorim arpesh shemnek.
20 Riguk arigaha douk, eik douk urkum makri abom um yakri inak
ikripesh Iruhin ananin yopinyi baraen. Yakri inak ikripeshen agundok
douk wata shumnek um Krais ananin nyeigur um uwe. Agundok kupaimi
hanak hakripesh shemneken um douk yakri uwok um wata inak ikripesh
Iruhin ananin baraen uwe, uwok. Yakri uwok um kupaimi hurumaguk
uroruh aria eik kadak inak iwem urupat, namudok yakri uwok. 21 Yakri
inek mour kabi Iruhin ananik Buk kwakrium. Kwakri namudok,

> "Eshudok arpesh douk wata enesh shukripesh baraen um anan iri
> uwe, eshesh ta shutrun.
> Aria eshesh douk madae shumnek baraen um anan iri uwe, eshesh
> ta shudukemen."

Pol Nakri Nunak Nutik Iruhin Ananish Arpesh Shape Rom Iri Um Jurug Aria Nunak Um Nahobig Spen

22 Sabaihi nyumneh yakri inaku itrip, aria enyudok mour um yakripesh
Iruhin ananin baraen um nyatape um yah aria madae inaku uwe. 23 Aria
douk enyudok mour douk yape yeneken agudok shokugi nahobig iri
douk yeneken yeyaten. Aria eik douk sabaishi kwarahos yape yabirak
um yakri inaku itripum, yabirak yatik uwok. 24 Aria douk adur yakrium
ta itripum atugun. Yakri inaku itrip ini ipak mupe munadudareh anob
nyutob. Ini ipak mupe jurug, douk putaurume um eshudok um yah aria
kadak inak um agudok nahobig Spen. 25 Aria douk abudok nyutob ta
inak um Jerusalem. Iraomesh utabor eshesh Iruhin ananish arpesh shape
Jerusalem iri. 26 Um maresh? Iruhin ananish arpesh shape Masedonia

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

iri shani eshudok shape Akaia iri douk shabo baraen aria shakri wosik
um shutorum utabor aria shurabor bunak um Jerusalem. Aria eshesh
ta sharabor aria shisiyabor um eshudok Iruhin ananish arpesh douk
eneshenesh wokesh um eshudok iri. 27 Enyudok douk eshesh meyoh
mishish shakitak aria sheneken. Adur, eshesh douk mour nyapenyesh
um shutaurum Iruhin ananish arpesh shape Jerusalem iri. Um maresh?
Eshesh Juda douk sharik shakripesh Iruhin ananin yopinyi baraen
eshesh madae Juda iri uwe shadukem Iruhin aria esheshish mishish
shape wosik. Namudok aria douk eshesh madae Juda iri uwe douk
tuwehin nyapenyesh um wata shukesh yopishi eshudok eneshenesh um
shutaurumesh um aruhudok yegeshiweruh iri. 28 Abudok nyutob eik inak
um Jerusalem ikeshuk utabor douk shatorumabor iri ba iyoh, aria ta
inaku inak um nahobig Spen. Ikri inaku inak obi nyutob, sagomatin ta
irik itogurmagu ipak agundok Rom. 29 Eik yadukemesh. Abudok nyutob
ikri inak itogurmagu ipak obi nyutob, Krais ta nunekumep yopinyi abom
aria ta munadudareh muriguk meyoh abom.
30 Eik yakri ipak urkwip purum apakin Debeini Jisas Krais nini
agundok Iruhin ananin Mishin nyapuhur aria apak urkwip panawasham
kupaishi Iruhin ananishi arpesh um. Namudok aria eik dodogoiwe atuwe
yakri ikrip ipak eikish ashukenyish owashish um puni eik munasupam
munek wanohw um mubo yoweihi aih hubuhuk um. Aria douk yakri
punek beten pusorik Iruhin um nutaurume. 31 Yakri putaurume namudok
aria eshudok shape Judia aria madae shunek bilip um Jisas Krais iri
uwe, yakri shubirak um mare shunekume enen yoweinyi uwe, uwok.
Utabor eshesh shekeabor iri shopunek yakri punek beten porigan um
nuhur ananish arpesh shape Jerusalem iri, um eshesh shunadudareh
um enyudok mour douk eik yeneken um itaurumesh iri. 32 Ipak punek
betenume namudok aria ta Iruhin nukri wosik um inak-umagu, eik ta
inadudareh iriguk abom. Aria ta inaku ini ipak mupe irao uhwin mare
inogugur aria ini ipak munadudareh. 33 Iruhin anan douk baugos um
agundok apak mupe wosik aria aparuh hor wosik um. Aria eik yakri
anan wosik ta nini ipak ihipmorim pupe. Adur atin.

Pol Nenekumesh Yopuhi Nyumnah Sabaishi Iruhin Ananish Arpesh Shape Rom Iri

16 1 Eik yakri ikripep um punek yopinyi um apakik mohwukwik
Fibi. Okwok apa kwenek mour meyoh aria kwataurum Iruhin
ananish arpesh shape Senkria iri. 2 Yakri ipakip urkwip purum Debeini
pakri okwok douk ananik arpenyik aria puraok kwuni ipak pupe. Puraok
punak kwuni ipak pupe kabi Iruhin ananish arpesh ta shenekesh um. Aria
maresh eshudok douk kwukri putaurumok um, ipak wosik putaurumok.
Um maresh? Riguk okwok douk kwataurum sabaishi arpesh shani eik. 3 Eik

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

yakri ipak punekume yopuhi nyumnah um Prisila kwani Akwila. Eshesh
douk shani eik manasupam menekuman mour Krais Jisas. 4 Eshesh biyesh
douk madae shunogugur um kupaishi shesh shugok um shutaurum eik uwe,
uwok. Aria douk madae eik atuwe inek tenkyumesh uwe, uwok. Ihishmorim
Iruhin ananish arpesh douk eshesh madae Juda iri uwe shopunek shenek
tenkyumesh. 5 Shopunek yakri punekume yopuhi nyumnah um eshudok
Iruhin ananish arpesh douk apa shantorum esheshit urupat iri. Punekume
yopuhi nyumnah um eikin arpen Epainetus. Agudok shokugi nahobig Esia
douk anan narik nasuhw Krais ananin baraen nagipeshen. 6 Punekume
yopuhi nyumnah um Maria. Okwok douk kwenek debeinyi mour um
kwutaurum ipak. 7 Punekume yopuhi nyumnah um Andronikus nani Junias.
Amam biom hani eik, apak douk Juda atup awirop aria douk riguk hani
eik monoweshik shunuweshik-ati urupat. Amam aposel douk hadukemam
wosik abom amudok biom armam aria hatuk amamish nyeiguhw shato
iruhw. Amam biom douk harik hasuhw Krais ananin baraen hagipeshen
aria eik yagiguk. 8 Punekume yopuhi nyumnah um Ampliatus. Anan
douk eikin arpen aria eik urkum manawashaman abom douk nanatukur
abom um Debeini. 9 Punekume yopuhi nyumnah um Urbanus. Anan douk
nani apak manawapam um Krais ananin mour atin iri. Punekume yopuhi
nyumnah um Stakis shopunek. Anan douk eikin arpen. 10 Punekume yopuhi
nyumnah um Apeles. Anan douk nasah enenyenen amaen aria neyotu
dodog abom adur nyeigur nyakihan um agundok nagipesh Krais adur
atin um. Punekume yopuhi nyumnah um eshudok douk shani Aristobulus
nani ananishi shape ananit urupat iri. 11 Punekume yopuhi nyumnah um
Herodion. Anan douk nani eik ohwak Juda atup awirop iri. Punekume
yopuhi nyumnah um eshudok douk shanatukur Debeini aria shani Narsisus
nani ananish shape ananit urupat iri. 12 Punekume yopuhi nyumnah
um Trifina kwani Trifosa. Owo apa wonek debeinyi mour um Debeini.
Punekume yopuhi nyumnah abom um eikikwi arpenyik Persis. Okwok
douk shopunek apa kwenek debeinyi mour um Debeini. 13 Punekume
yopuhi nyumnah um Rufus. Anan yopini arman douk apa nagipesh Debeini
wosik iri. Punekume yopuhi nyumnah um ananik amakek shopunek.
Okwok douk apa kwataurume kabi okwokwin nuganin um. 14 Punekume
yopuhi nyumnah um Asinkritus nani Flegon, Hermes, Patrobas iri Hermas
hani amudok anam ashukenyim warhim Kristen douk hanaman hape
iri. 15 Punekume yopuhi nyumnah um Filologus aria Julia, Nereus nani
ananik mohwukwik shani Olimpas aria ihishmorim Iruhin ananish arpesh
apa shani eshesh shape iri. 16 Apak Iruhin ananish arpesh apa magipesh
um munek yopuhi nyumnah um kupaishi, eik yakri ipak ihipmorim ta
urkwip punawasham ipak atin atin aria punapuprik um. Ihishmorim Iruhin
ananish arpesh douk shape sisigirub warub aria shanatukur Krais iri douk
shenemepogu yopuhi nyumnah ipak.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Pol Nakripesh Um Gamo Shudukemesh Um Eshudok Arpesh Douk Apa Shadiyogur Iruhin Ananish Arpesh Iri

17 Eikish ashukenyish owashish, douk yakri ikripep enen dodogowinyi
baraen. Eik yakri ipak ta gamo pudukemesh um eshudok arpesh apa
shadiyogur kupaishi aria shenekesh shakutukuk bilip iri. Eshudokmori
arpesh apa shakenyuk agabus baraen douk riguk ipak paraen iri. Ipak ta
piyotumeshuk rougun. 18 Um maresh? Eshudokmori arpesh douk madae
shunek apakin Debeini Krais ananin mour uwe, uwok. Eshesh douk
apa shape shagipesh harik hapenyesh iri yoweihi aih atih. Shapeum
sheneyagwreh ekehinyi baraen nyani enyudok douk shenek rohw
shagiyagig um arpesh um baraen aria apa shagiyagim eshudok douk
madae shudukem yoweishi inahos uwe, uwok. 19 Ihishmorim arpesh douk
shemnek baraen um agundok ipak pagipesh Iruhin ananin baraen um.
Namudok aria eik douk yanadudareh-umep. Yanadudareh aria douk yakri
ipak pudukem yopihi aih abom um pugipesheh wosik atin. Aria yoweihi
aih yakri ipak mare pudukemeh um pukri pugipesheh uwe, uwok.
20 Iruhin anan douk baugos um agundok apak aparuh hur wosik. Aria
anan douk hurukatin um ta nubo Satan nubuh aria nutuk ipak putem
iruhw. Eik yakri apakin Debeini Jisas nutaurumep meyoh um.

Enesh Iruhin Ananish Arpesh Shenek Yopuhi Nyumnah Um Eshesh Rom

21 Timoti douk nani eik wanasupam um Iruhin ananin mour iri
douk neshopokugu yopuhi nyumnah um ipak. Amudok anam hani eik
apak Juda atup iri shopunek henemepogu yopuhi nyumnah. Amamish
nyeiguhw eshudok. Lusius, Jeson iri Sosipater. 22 Eik Tertius, Debeini
ananin arpen douk yeshopokugu yopuhi nyumnah um ipak. Eik douk
yowem Pol nakri enyi baraen apudok shup. 23 Gaius neshopokugu yopuhi
nyumnah. Eik Pol apa yape ananit urupat aria apa neyohe wosik atin.
Eshesh Iruhin ananish arpesh apa shanaki shantorum shenek lotu ananit
urupat iri shopunek apa nenekumesh yopinyi atin.

Erastus, anudok neyoh gavmanin mani aburdok debeiburi wabur iri,
anan shopunek neshopokugu yopuhi nyumnah um ipak. Apakin ashuken
Kwartus shopunek neshopokugu yopuhi nyumnah um ipak.

24 [Eik yakri apakin Debeini Jisas Krais nutaurumep meyoh ipak
ihishmorim.]

Apak Mutuk Iruhin Ananin Nyeigur Nyuto Iruhw

25 Apak mutuk Iruhin ananin nyeigur nyuto iruhw. Anan atun wosik
atin um nunekep piyotu dodogowip um pusuhw ananin yopinyi baraen
dodog pugipeshen. Kabi douk yakripep Iruhin ananin yopinyi baraen um

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jisas Krais um. Anan ta nunekumep namudok atin kabi douk enyudok
baraen seiwok nyanabeshuk nyape arigaha roubi nyutob abom **26** douk
Iruhin nowerehen nyatogur yopugunum iri nyakrium. Anan nape ihih
nyumneh iri douk dodogowin atun nakripap aria apak makrip ihib um
debeibi amnabish arpesh um enyudok ananin baraen. Enyudok baraen
douk seiwok amam profet henyemaguk iri. Namudok aria ihishmorim
arpesh douk shadukem enyudok nyanabeshuk iri baraen. Iruhin
nenekesh namudok um eshesh kupaishi ta shusuhw ananin baraen dodog
shugipeshen aria shugipesh ananih aih.

27 Iruhin douk anan atun nadukem enenyenen abom iri. Namudok aria
eik yakri apak ta mutuk ananin nyeigur nyuto iruhw ihih nyumneh. Jisas
Krais atun ta nutaurumap aria mutuk Iruhin ananin nyeigur namudok.
Adur atin.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Parik Iri Shup Douk Pol Nenekap Panam Eshesh Korin Iri

Banenyi Baraen Pol Narik Neneken Nyanak Um Eshesh Korin Iri

1:1-9 Pol nenek tenkyu um Iruhin um eshesh Kristen shape Korin iri
1:10–4:21 Eshesh Kristen shanadiyogurum shape biyehigun, aria Pol nakripesh baraen um Kristen shunekeh iri aih hani ehudok amam aposel hunekeh iri.
5:1–7:40 Eshesh Kristen shenek enesh yoweishi inahos aria Pol nakripesh um yopihi aih douk eshesh shanaraum iri ta shunekeh iri
8:1–11:1 Pol nakripesh baraen um mahish douk shaesh shenek ofamesh um madae adurimi god omi iri uwe. Aria nakripesh um gamo shudukemesh aria mare shugipesh eshesh Israel esheshish yoweishi inahos douk riguk shape shenekesh iri.
11:2–14:40 Ehudok aih um murao kumunio um hani enen baraen um yopinyi presen douk Iruhin ananin Mishin apa nyakopen iri.
15:1-58 Baugenyum baraen um Krais wata nakitak napeum
16:1-4 Utabor eshesh Korin shaborubuk um bunam enesh Kristen douk shanahwaram yaruhish iri
16:5-24 Pol nakripesh ananin baraen nyatuh aria nenemesh yopuhi nyumnah eshesh Korin

---

1 **1-2** Eik Pol douk Iruhin kanak anan urkum mor aria nahware um itogur aposel um neshopoke inak inek Jisas Krais ananin mour aria yenekumep-ogu apudok shup ipak. Eik yani apakin wanin Sostenes wape aria wenekumep-ogu apudok shup ipak Iruhin ananish arpesh pape Korin iri. Ipak douk panak punatukur Krais Jisas aria Iruhin nenekep putogur ananish yopishi arpesh. Aria nahwarep um pupe ananip atip abom. Ohwak wonekap-umagu ipak pani ihishmorim arpesh shape ihirubmorim warub iri. Eshudok douk shahwar apakin Debeini Jisas Krais ananin nyeigur iri. Anan douk apak mani eshesh apakin atun Debeini.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

3 Ohwak wakri apakin Yain Iruhin nini apakin Debeini Jisas Krais
hutaurumep meyoh aria hunek ipakiruh aparuh hur wosik.

Pol Nenek Tenkyu Um Iruhin

4 Ihih nyumneh eik yape um yenek tenkyu um Iruhin um agundok
anan nenekep panatukur Krais Jisas aria nataurumep meyoh um.
5 Ipak douk panatukur Krais aria parao ihishmorim yopishi eshudok
eneshenesh. Eshesh douk eshudok. Ipak parao ihinyumorim yopinyi
saki, aria parao Iruhin ananin debeinyi dodog um piyagwreh enenyenen
yopinyi baraen, aria um pukripesh ananin yopinyi baraen abom. 6 Um
maresh? Enyudok yopinyi baraen um Krais apak makripepen iri douk
nyape dodogowin abom numun ipakiruh aparuh. 7 Douk namudok
aria abudok nyutob ipak panadudareh aria pape patrugun um apakin
Debeini Jisas Krais um nutogur yopugunum obi nyutob, ipak douk madae
tutukwanip um enenyenen yopinyi presen douk Iruhin ananin Mishin
nyekepen iri uwe, uwok. 8 Aria Jisas Krais ta nutaurumep nunekep piyotu
dodogowip arigaha punak putogrum ahudok hugiguk iri nyumnah. Anan
ta nutaurumep namudok um hahudok nyumnah anan nutanamori um,
ipak ta mare enen baraen nyupenyep, uwok. 9 Aria Iruhin douk nagipesh
ananin baraen abom nenek ananin mour wosik iri nahwarep aria panaki
pantoruh ananin nuganin Jisas Krais apakin Debeini. Aria ipak pani anan
pasuhw atum urkum.

Iruhin Ananish Arpesh Shanadiyogurum

10 Aria ipak Kristen! Eik douk Debeini Jisas Krais neke big um inek
ananin mour. Douk namudok aria eik douk yakri ikripep dodogoiwe
atuwe um pugipesh enyudok eikin baraen. Baraen enyudok. Eik yakri
ipak ihishmorim ta pusuhw atum urkum abom. Aria ipak punekesh
namudok um, ipak ta mare punadiyogurum, uwok. 11 O ipak Kristen,
enesh shaniguk Kloe iri shakripe shakri ipak kanak pape panatutukem
panitok um baraen. 12 Eik yakri um enyudok. Ipak enep pakri, “Apak
magipesh Pol iri.” Aria enep pakri, “Apak magipesh Apolos iri.” Aria enep
pakri, “Apak magipesh Pita iri.” Aria enep pakri, “Apak magipesh Krais
iri.”
13 Ipak penegesh um namudok. Ipak pakri Krais nanagwuduk shoku-
shokugun atin aka? Uwok, eik Pol yagok rowog kruse um itaurumep?
Adur atin uwok. Aria ipak douk madae shunek baptaisumepum eik Pol
eikin nyeigur uwe. 14 Eik douk yenek baptaisum Krispus nani Gaius atum.
Aria eik yenek tenkyu um Iruhin um agundok eik madae inek baptaisum
enep shopunek um uwe. 15 Douk namudok aria douk ta mare enesh
arpesh shukripep shukri eshesh sharao baptaisum eikin nyeigur, uwok.
16 Adur, eik yenek baptaisum Stefanas nani ananip awirop shopunek. Aria

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

eik ta yenek baptaisum enesh shopunek aka, uwok. Enyudok eik madae
idukemesh uwe. 17 Krais douk madae nukripe um inak inek baptaisum
arpesh uwe, uwok. Anan nakripe um inak ikripesh Iruhin ananin yopinyi
baraen. Aria ikripesh enyudok baraen um, eik mare iyagwreh baraen
kabi douk shadukemesh abom iri arpesh sheyagwrehen iri baraen, uwok.
Um maresh? Ta arpesh urkwip purum eik atuwe shukri eik yadukemesh
abom iri aria yakripesh baraen yopinyi abom um wosik. Aria eshesh
urkwip mare purum enyudok dodogowinyi baraen abom um Krais nagok
rowog kruse um.

Iruhin Ananin Saki Iri Dodog Douk Krais Atun

18 Eshudok arpesh douk shagim ahudok yah douk ta arpesh shunak
shuwishuk iri shagimah iri douk shakri enyudok baraen um Jisas nagok
rowog kruse um douk rohwin wehinyi baraen. Aria apak douk Iruhin
nape narap matanamori mape wosik iri makri enyudok baraen douk
Iruhin ananin debeinyi dodog abom.
19 Baraen nyetem Iruhin ananik Buk iri douk nyakri namudok. Iruhin
nakri,

> "Eik ta ibo eshudok douk shadukemesh abom iri esheshin saki aria
> nyeigur iyatenyuk.
> Aria shopunek ta ibouk esheship gamo shadukemesh-umep abom iri
> urkwip iyatepuk."

20 Douk namudok aria douk amudok hadukemesh abom iri armam
amamin saki ta nyutaurumam mumam? Aria amudok douk hanak um
debeinyi skul harao debeinyi saki iri amamin saki ta nyutaurumam
mumam? Aria shadukemesh iri arpesh douk shani kupaishi shapeum
shanitok baraen atin iri esheshin baraen ta nyutaurumesh mumam?
Uwok meyoh. Iruhin douk nenek agundok atapish arpesh douk
shadukemesh abom iri esheshin saki nyatogur kabi douk rohwinyi um.
21 Iruhin douk nadukemesh abom iri nagipesh ananim urkum aria
nenek eshudok arpesh um eshesh kanak shugipesh esheshin debeinyi
saki aria shubirak mare shudukem anan, uwok. Aria anan nakri nurao
arpesh shatanam shupe wosik um douk namudok. Anan nakri wosik um
apak mukripesh ananin yopinyi baraen sabaishi arpesh. Aria eshudok
douk shukri enyudok baraen douk adurin aria shusuhwen shugipeshen
iri, anan ta nuraesh shutanamori shupe wosik. Enyudok baraen apak
makripeshen iri, agundok atapishi arpesh douk shahwaren rohwinyi.
22 Um maresh? Eshesh Juda douk dodogowish atish um shakri shutik
enyudok Iruhin atun neneken iri mour. Aria eshesh Grik shagipesh
ahudok yah abom douk eshudok douk shaurim sabainyi saki iri
shagipeshah iri. 23 Aria apak douk makripesh baraen um shenek nyilim
um Krais rowog kruse aria shan nagok um. Apak makripeshen aria

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

eshesh Juda shemneken aria nyenekesh shakri uwok abom umen. Aria
eshesh Grik shakri enyudok baraen douk rohwinyi. 24 Aria apak Juda
mani ipak Grik shopunek douk Iruhin nahwarap iri makri enyudok
baraen douk nyakrium Iruhin ananin dodog nyani saki douk Krais
atun abom. 25 Um maresh? Enyudok Iruhin ananin baraen douk arpesh
shahwaren um rohwin iri, enyen douk nyeshagrakuk abom arpeshin
saki. Aria mour douk Iruhin neneken aria arpesh shatrin shakri madae
dodogowin iri uwe douk dodogowin atin abom nyeshagrakuk arpeshin
dodog.

26 O ipak eikish arpesh, ipak wata urkwip purmaguk riguk sagomatin
Iruhin nahwarep patogur Kristen obi nyutob. Abudok nyutob, ipak
ihipmorim douk enep karowip meyoh parao sabainyi agundok atapin
saki. Aria shopunek, enep karowip meyoh parao debeishi nyeiguhw,
aria enep karowip meyoh patogur dodogowipari nyeiguhw shatoumepi.
27 Aria eshudok arpesh douk agundok atapishi arpesh shahwaresh
rohwishi iri, eshesh douk Iruhin nanagraehesh um shupe ananish atish.
Anan nenekesh namudok um nunekesh abraen eshudok shadukemesh
abom iri arpesh. Aria eshudok arpesh douk agundok atapishi arpesh
shatrish shakri eshesh madae dodogowishi iri uwe, eshesh douk Iruhin
nanagraehesh um nunekesh abraen dodogowishi arpesh. 28 Aria eshudok
arpesh douk arpesh shahwaresh yoweishi rohwishi nyeiguhw wokesh iri,
eshesh douk Iruhin nanagraehesh um nunek eneshenesh dodogowishi
eshudok shuni nyeiguhw shatoumeshi arpesh mare dodogowish aria
shutogur rohwish nyeiguhw wokeshi. 29 Anan douk nenekesh namudok
um mare enen atin arpen enyen kanak nyutuk enyenyin nyeigur nyuto
um nyukri Iruhin nutrin uwe, uwok. 30 Iruhin douk nenekep patukur
Krais Jisas aria Iruhin nenek Krais natogur baugos um apakin saki.
Apak douk matukur Krais aria Iruhin douk natrup nakri apak adurishi
arpesh. Aria Krais atun nenekap mape Iruhin ananip atup. Aria natorup
nakweshihap um yoweishi inahos douk showeshikap iri aria nenekap
mape wosik. 31 Douk namudok aria Iruhin nakri apak mugipesh enyudok
baraen nyetem ananik Buk iri. Baraen douk enyudok, “Eshudok arpesh
douk shukri shutuk esheshish nyeiguhw shuto iruhw iri, eshesh ta shutuk
Debeini ananin atin nyeigur nyuto iruhw.”

Enyudok Baraen Um Krais Nagok Neir Rowog Kruse Um

2 1 O ipak Kristen. Riguk eik yanamagu ipak yakripep Iruhin ananin
baraen obi nyutob, eik douk madae ikripep ikwu eikin debeinyi
saki abom o yopiyopinyi baraen kabi hadukemesh iri hakripepum uwe,
uwok. 2 Um maresh? Abudok nyutob eik yanaku yani ipak mapeum, eik
yakri uwok abom um eikim urkum muramaguk enesh kupaishi eshudok
eneshenesh, uwok. Eik yakri urkum murum Jisas Krais atun abom nini

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

agundok nagok rowog kruse um. 3 Aria yanaku yani ipak mape um, eik
douk madae dodogoiwe uwe, uwok. Eik apa yanogugur aria sheyarube
yowiyokuk. 4 Aria yape yakripep Krais ananin yopinyi baraen um, eik
douk madae ikripep kabi douk shadukemesh iri arpesh um aria ihur
ipakip urkwip uwe, uwok. Eik yakripep baraen um, eik douk yeyabigep
Iruhin ananin Mishin enyenyin dodog atin. 5 Eik yenekesh namudok um
maresh, eik yakri uwok abom um arpeshin saki nyunekep douk punek
bilip um Krais. Eik yakri Iruhin ananin dodog atin nyunekep douk punek
bilip uman.

Iruhin ananin Mishin Nyokap Saki

6 Adur, eshudok douk dodogowish um shagipesh Iruhin ananih aih
iri, apak makripesh saki nyape-enyi baraen. Aria enyudok saki douk
madae agundok atapish arpesh esheshin uwe, uwok. Enyen douk madae
eshudok debeishi douk shape shasuhw merik agundok atap iri douk
shape shabirak shanak abom um shunak shuwishuk iri esheshin uwe,
uwok. 7 Enyudok saki apak makripepen iri douk Iruhin ananin atin.
Seiwok enyen nyanabeshuk aria arpesh madae shudukemen uwe. Aria
seiwok baugos um, Iruhin wata nunek iruhw atap uwe aria anan nagraeh
enyudok saki um apak um murao ananin dodog nyuni yopihi aih douk
hape kabi lait iri um. 8 Aria douk madae hudukemesh atin um anan um
amam debeimi armam douk nasuhw merik agundok atap iri madae
hudukem baugenyum enyudok saki uwe, uwok. Douk amam hudukemen
akure, amam ta mare husuhw Debeini douk nyeigur nyatoumanari hunek
nyiluman rowog kruse aria hon nugok, uwok. Anan douk Debeini abom
nyeigur nyatouman iri. 9 Aria amam madae hudukem enyudok Iruhin
ananin saki uwe kabi douk ananik Buk kwakri um. Buk douk kwakri
namudok,

> "Eshudok douk madae enesh arpesh shutrish
> o shumnekumesh o urkwip purumesh shukri ta shutograri iri,
> eshudok douk Iruhin nagabeyesh shakus um eshudok
> arpesh douk esheship urkwip panawasham anan iri."

10 Eshudok arpesh douk madae shudukemesh uwe, uwok. Aria Iruhin
nenek ananin Mishin nyowerehesh um apak aria madukemesh. Ananin
Mishin atin douk nyatik ihishmorim um Iruhin ananish urkum aria aih
douk shanabeshuk um apak iri aria nyadukemesh. 11 Aria douk ipak omi
nyadukem kupainyi arpen enyenyim urkum mor manak um? Uwok.
Enyudok arpen enyenyim urkum atin nyadukem enyenyim urkum. Aria
douk namudok atin. Aria uwok abom um enen atin arpen nyudukem
Iruhin ananim urkum uwe, uwok. Ananin Mishin atin nyadukemam.
12 Aria apak douk madae murao agundok atapim urkum uwe, uwok. Apak
douk marao enyudok Mishin douk Iruhin nakopen um nyutaurumap

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mudukem eshudok douk anan nekepeshi meyoh iri. 13 Aria abudok
nyutob apak makripesh Iruhin ananin baraen obi nyutob, apak douk
madae mukwu arpeshin saki aria mukripesh baraen uwe, uwok. Apak
makripesh enyudok baraen douk Iruhin ananin Mishin nyakripap-enyi.
Aria mawereh baugenyum enyudok baraen makrip eshudok arpesh douk
sharao Iruhin ananin Mishin nyapenyesh iri. 14 Aria eshudok douk Iruhin
ananin Mishin madae nyupenyesh iri uwe ta mare shurao eneshenesh
yopishi eshudok douk ananin Mishin nyekepesh iri. Um maresh? Eshesh
shakri eshudok Iruhin ananin Mishin nyekepesh iri douk rohwishi
meyoh. Aria eshesh madae shudukemesh uwe. Um maresh? Enyen douk
Iruhin ananin Mishin atin abom apa nyutaurum arpesh nyeyabigesh um
baugenyum um baraen um eshudok yopishi. 15 Aria eshudok arpesh douk
Iruhin ananin Mishin nyapenyesh iri ta shunek skelimum ihishmorim
eneshenesh eshudok. Aria ta mare enen arpen wosik um nyunek
skelimum eshudok arpesh douk Iruhin ananin Mishin nyapenyesh
nyasuhw merikw-umesh iri, uwok. 16 Um maresh? Iruhin ananik Buk
douk kwakri namudok,

> "Madae enen arpen nyudukem Debeini ananim urkum mor manak
> um uwe.
> Aria ta mare enen arpen nyukripan um enesh eshudok eneshenesh
> uwe, uwok."

Aria apak douk marao Krais ananim um urkum mapenyap.

Henek Mour Sios Iri Douk Henek Iruhin Ananin Mour Iri

3 1 O ipak Kristen! Riguk eik yakripep Iruhin ananin baraen obi
nyutob, eik douk madae ikripep kabi yakrip eshudok douk sharao
Iruhin ananin Mishin nyapenyesh nyasuhw merikw-umesh iri um uwe,
uwok. Eik yakripepen kabi yakrip eshudok douk shagipesh agundok
atapih aih iri um. Aria shopunek, yakripepen kabi yakrip shokwishi
batowish um. Um maresh? Eik yatripum ipak wata dodogowip um
agundok pagipesh Krais ananih aih um. 2 Aria eik madae ikripep
dodogowinyi baraen uwe, uwok. Um maresh? Riguk ipak douk wata
dodogowip um puwok dodogo-wiguni worigun uwe. Aria douk shopunek,
ipak wata dodogowip uwe. Douk namudok aria eik yekep nyumaguhw
atin. 3 Um maresh? Ipak wata pape pagipesh ehudok harik hapenyep
iri yoweihi aih. Ehudok aih penenek nyigiya um, hani ehudok um
panatutukem atin um. Ipak douk penekesh namudok aria ehudok aih
ipak penekeh iri douk heyabigap um ipak douk wata pape pagipesh
harik hapenyepi aih. Ehudok ipakih aih douk kabi agundok atapish
arpesh meyoh shenekeh iri um. 4 Enen arpen nyakri, "Eik yagipesh Pol
iri." Aria enen nyakri, "Eik yagipesh Apolos iri." Aria enyudok ipakin
baraen douk nyeyabigap um ipak douk watak pape kabi agundok atapish

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

arpesh um. 5 Ipak urkwip purum enyudok. Apolos douk meini aria eik
Pol amiapen? Ohwak douk wenek Debeini ananin mour iri otuhw. Aria
enyudok mour riguk ohwak wanaku weneken iri nyataurumep pasuhw
Krais ananin baraen pagipeshen. Aria Debeini nakohw sisigin mour.
6 Eik yau shurkwip-igun worigun yarig aria Apolos nakrupesh abar um
mare ta yarish. Aria Iruhin atun nenekesh shatogur. 7 Douk namudok
aria enyudok nyau worigun iri nyani enyudok douk nyakrupesh abar iri
eshesh biyesh douk nyeiguhw wokesh. Aria Iruhin atun douk nenekesh
shatogur iri anan atun douk debeini aria nyeigur nyato iruhw iri.
8 Enyudok arpen douk nyau worigun iri nyani enyudok douk nyakrupesh
abar iri eshesh biyesh douk shasuhw atum urkum aria shenek atin mour
iri. Aria eshesh biyesh, atin atin ta shurao esheshibor utabor atatahibor
um enyudok mour eshesh sheneken iri. 9 Um maresh? Ohwak biyohw
douk wani Iruhin manoprom munek ananin mour. Aria ipak kabi douk
Iruhin ananig nubarig um.

Henek Mour Sios Iri Amam Kabi Douk Amudok Harok Urusag Iri

Aria ipak shopunek douk pape kabi Iruhin ananit urupat um. 10 Eik
Pol douk Iruhin nataurume meyoh aria neke enyudok saki um itogur
kabi anan nadukemesh abom um narok urusag iri arman. Eik douk
yabuk sagomatinyim utom douk apa mosah wabrat um urupat iri. Aria
kupaishi shape sharok urupat tetem amudok utom. Aria eshesh atin
atin shupe shurok atudok urupat um, eshesh ta gamo shunadukemesh
wosik aria shupe shurokat. 11 Um maresh? Ipak padukemesh, Iruhin douk
nosap Jisas Krais nape narik kabi douk amudok sagomatinyim utom
douk mosah wobrat urupat iri. Douk namudok aria ta mare enen arpen
dodogowin um nyubuk anam kupaimi utom shopunek um musah urupat
um uwe, uwok. 12-13 Aria ta enen arpen nyukwu gol o siliwa o yopubori
utabor douk shatorubor debeibori utabor iri o rowos o worur um nyurok
atudok urupat um, ahudok nyumnah Krais nutanamori ahi, eshesh atin
atin esheshin mour ta nyutogur yopugunum. Aria eshesh ta shutrin
aria shudukemesh um enyen douk yopinyi aka yoweinyi. Aria hahudok
nyumnah Krais nutanamori ahi, ta huni nyih hunaki. Ehudok nyih ta
hunuwi mour ihishmorim arpesh atin atin sheneken um hukwiraehen
iri um huwerehen-umesh. Aria eshesh shudukemesh um esheshin mour
douk yopinyi aka yoweinyi. 14 Arpesh sheneken iri mour, enyen douk kabi
ogwudok urusag eshesh sharokog iri um. Aria ta enen arpen enyenyit
urupat nyih madae hunut huwarut um, enyen ta nyurao yopishi eshudok
eneshenesh um enyenyin mour enyen nyeneken iri. 15 Aria ta enen arpen
enyenyit urupat nyih hunut huworut um, enyen ta mare nyurao enesh
yopishi eshudok eneshenesh uwe, uwok. Aria enyen kanak Iruhin ta
watak nuraen nyutanamori nyupe wosik kabi douk matukenyi nyih um.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Iruhin Ananish Arpesh Douk Shape Kabi Ananit Debeiti Urupat Um

16 Ipak ihipmorim douk pape kabi Iruhin ananit debeiti urupat um.
Aria ananin Mishin douk nyape numun ipakiruh aparuh. Ipak padukem
enyudok aka, uwok? 17 Douk namudok aria ta enen arpen nyununu Iruhin
ananit debeiti urupat um, Iruhin ta nen nununin aria neshopoken nyunak
um yoweiburi wabur hel. Um maresh? Atudok urupat yoputi abom aria
ananit atut. Aria ipak kanak douk pape kabi atudok urupat um.

Apak Mare Mutuk Arpesh Esheshish Nyeiguhw Shuto Iruhw

18 Ipak mare punek rohw um ipak kanak, uwok. Aria ipak enen arpen
nyukri enyen douk nyadukemesh abom iri arpen kabi douk agundok
atapishi arpesh shakri um, enyen ta nyunekesh namudok. Sagomatin
enyen ta nyutanam nyutogur enyudokmori arpen douk agundok atapishi
arpesh shahwaren hwarohwin iri ba iyoh. Aria enyen ta kadak nyutogur
nyadukemesh abom iri arpen. 19 Um maresh? Iruhin natik agundok
atapin saki, anan nakri enyen douk hwarohwin saki. Enyen douk kabi
enen baraen nyetem Iruhin ananik Buk iri nyakrium. Enyen nyakri
namudok, “Iruhin nasuhw shadukemesh abom iri arpesh um douk
namudok. Anan nakwu eshesh kanak esheshih rohwih aih hani saki aria
nenekesh shape yoweishi kabi douk arpesh shore madururuh um mahish
shanak sheir um.” 20 Aria enen shopunek baraen nyetem Iruhin ananik
Buk iri shopunek nyakri namudok, “Debeini nadukemesh um eshudok
shadukemesh iri arpesh esheship urkwip ta mare pukwarum eneh yopihi
aih uwe, uwok.”
21 Douk namudok aria douk ipak mare enen arpen nyutuk enen
arpen enyenyin nyeigur nyuto iruhw uwe, uwok. Ihishmorim eshudok
eneshenesh shani arpesh shopunek douk ipakish atish. 22 Eik Pol yani
Apolos aria Pita mani ihipmorim agundok atap, pani agundok arpesh
shupe aria madae shugok um, nani gok, nyani eshudok ihishmorim
shani arpesh douk shape iri, shuni eshudok douk ta kweipon shutogur
iri, eshudok ihishmorim douk ipakish atish. 23 Aria ipak ihipmorim douk
Krais Jisas ananip atip. Aria Krais douk Iruhin ananin.

Debeini Atun Ta Nunek Skelim Um Eshudok Douk Shenek Mouruman Iri

4 1 Ipak ta urkwip purum apak aria pakri apak douk mape shakamum
Krais aria munek ananin mour iri. Apak douk Iruhin nenekap
um mupe debeipi um enyudok mour um mukripesh ananin adurin
atin baraen douk seiwok nyanabeshuk nyape iri. Aria douk enyen
nyatogur yopugunum. 2 Aria enyudok arpen douk enyenyin debeini
neken mour um nyuneken iri, enyen ta nyuneken wosik abom. 3 Aria ta

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ipak o kupaishi arpesh shukri shunek skelimum eikih aih um, o shunek
skelim eik um kwot, enyudok eik madae idarehen uwe, uwok. Aria
eik kanak shopunek, eik yakri uwok um inek skelum eikih aih, uwok.
4 Adur atin, eik urkum mor wosik atin aria madae murum ikri eik yenek
enesh yoweishi inahos um uwe. Aria enyudok ta madae nyunekesh
aria ikri eik yopuwe iri uwe, uwok. Debeini anan atun wosik ta nunek
skelime. 5 Aria douk abudok nyutob douk Debeini nakriyab um nunek
skelimum arpesh obi nyutob douk wata butogur uwe. Douk namudok
aria ipak mare arigas punek skelim um enen arpen uwe, uwok. Ipak ta
putrugun um arigaha ahudok nyumnah Debeini nutanamori ahi aria
anan kadak nunek skelimesh. Anan ta nurauri eneshenesh eshudok douk
shanabeshuk shakus arukwut-igunum shutogur yopugunum. Aria ta
nuwereh ihishmorim arpesh esheship panabeshuk iri urkwip putogur
yopugunum. Aria abudok nyutob Iruhin ta nukrip apak ihishmorim atin
atin um apak meneken iri mour. Anan ta nunadudareh-umep aria nutuk
apakish nyeiguhw nukripap atatahin baraen um apak atin atin mour
apak moneken iri.

Eshesh Kanak Korin Shape Shatuk Esheshish Nyeiguhw Shato Iruhw

6 O ipak Kristen, eik douk yenek urkum um yakri itaurumep. Douk
namudok aria eik yakripep baraen um eshudok douk shenek Iruhin
ananin mour iri, eik yohur baraen yenyem ohwak eik yani Apolos.
Eik yenekesh namudok um yakri ipak pudukem baugenyum baraen
um enyudok baraen douk nyakri, “Ipak mare pishagrakuk enyudok
baraen douk amam henyemaguk Iruhin ananik Buk iri, uwok.” Eik
yakripep namudok um ipak mare punadudareh um putuk enen arpen
enyenyin nyeigur nyuto iruhw aria punih kupainyi enyenyin nyubuh,
uwok. 7 Ipak douk omi nyenekep um pupe debep um kupaishi arpesh?
Ihishmorim yopishi eshudok eneshenesh ipak paraesh iri douk Iruhin
atun nekepesh. Douk namudok aria ipak mare punogunukuk pakri ipak
atip dodogowipari, uwok. Um maresh? Ihishmorim yopishi eshudok
eneshenesh ipak paraesh iri douk Iruhin atun nekepesh.
8 O adur, douk ipakiruh aparuh shukniruh. Ipak parao ihishmorim
eneshenesh yopishi eshudok aria patogur debeipari. Apak douk madae
mutaurumep uwe, uwok. Enyudok douk ipak kanak patogur king-omi.
Aria eik yakri ipak pupe debeimi king-omi abom um apak shopunek
muni ipak mupe debeimi king-omi atup. 9 Um maresh? Eik urkum
morum yakri Iruhin douk nenek apak aposel mape magiguk abom kabi
douk nyeiguhw wokeshi arpesh douk shape shagiguk abom iri. Apak
douk mape kabi amudok armam douk henek kwot aria nasuhw amamit
kwot aria nakri amam ta hugok iri. Anan nakri ihishmorim arpesh
shape iruhw atap iri shuni Iruhin ananish enselahos shiyotu shutrum

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

esheshis nabes aria shom hugok iri. 10 Apak douk makripesh Krais ananin
baraen aria agundok atapishi arpesh douk shahwarap hwarohwipari.
Aria ipak douk patukur Krais aria parao sabainyi saki peshagrakuk
apak hwarohwipari. Apak douk madae dodogowip uwe, aria ipak douk
dodogowip abom. Aria apak nyeiguhw wokap, aria ipak douk nyeiguhw
shato iruhumep. 11 Seiwok manaki arigaha douk, apak nyurub bap, abar
bap aria monare yoweihi rupeh. Aria arpesh shap, aria apak penyigun
uwok um munak mupeum uwe. 12 Aria apak kanak menek debeinyi mour
aria magrem apakish eshudok eneshenesh. Aria arpesh shahapum, apak
apa marig Iruhin um nunekumesh yopinyi. Eshesh shenek enenyenen
yoweinyi um apak aria apak dodogowip mape manatrish meyoh.
13 Eshesh sharukap nubut aria apak makripesh yopinyi atin baraen.
Seiwok manaki arigaha douk, apak mape magiguk abom nyeiguhw
wokap kabi douk agundok atapish nyubuhas douk shawashesh-uguk
anagas iri um.

Pol Nakrip Eshesh Korin Um Shugipesh Ananih Aih Abom

14 Eik douk madae iwemagu enyudok baraen um inekep abraen ipak
uwe, uwok. Eik douk urkum manawashamep kabi douk eikish batowish
um aria eik douk yowemagu enyudok baraen um yakri iyabigep yopuhi
yah um mare punek yoweishi inahos. 15 Adur, ta 10,000-poreim armam
hupe hiyoh ipak douk patukur Krais iri. Aria ipak douk madae sabaimi
yakenyim uwe. Eik douk yakripep Iruhin ananin yopinyi baraen
pasuhwen pagipeshen aria douk eik atuwe abom yape ipakin yaken. Ipak
douk patogur eikish batowish um Iruhin ananin yopinyi baraen douk
eik yakripepen aria pemneken pagipeshen iri. 16 Douk namudok aria
eik yakri ipuhur um pupe um pugipesh eikih atih aih. 17 Aria shopunek,
eik yeshopok Timoti nanak-umogu ipak. Anan douk eikin nuganin douk
eik urkum manawashaman abom iri. Eik yahwaran nuganinum ipak
pumnekan, anan douk nataurume wenek Debeini ananin mour iri. Aria
anan apa neneken wosik. Eik douk yeshopokan nanakumogu nukripep
um nuhur ipakip urkwip um ipak wata urkwip purum eikih aih douk
yape yenekeh um yagipesh Krais Jisas um. Aria ihirub warub, ihish
Iruhin ananish arpesh shantorum shape aria yanak yakripesh baraen um,
eik yakripesh um shugipesh ehudok atih aih huni baraen.
18 Ipak enep pakri eik ta mare inaku aria ipak pape patuk ipakish
nyeiguhw shato iruhw aria pakri ipak padukemesh abom iri. 19 Aria eik
ta Debeini nukri wosik um eik inakumagu, eik ta inaku arigas. Aria eik
ta inaku aria ta mare igiyagim eshudok douk shape shanagunukuk iri um
esheshin baraen atin uwe, uwok. Eik yakri idukem esheshin dodog aria
aih douk eshesh sharah aria shenek mour um shopunek. 20 Um maresh?
Arpesh madae shiyagwreh baraen atin aria shuwish um agundok Iruhin

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nape Debeini um ananish arpesh um uwe, uwok. Eshesh douk Iruhin
nutaurumesh sharao ananin dodog aria douk shawish. 21 Ipak pakri
mumam? Pakri eik isuhw gargit inaku iyep igabeyep o pakri eik urkum
munawashamep aria inaku ikripep shokubur?

Ehudok Aih Um Shenek Wehrur Um Hape Um Eshesh Korin

5 1 Eik yemnek enen baraen um ehudok yoweihi aih um shenek
wehrur um hapeum ipak. Ehudok douk yoweihi aih abom. Eshesh
haiden douk madae shudukem Iruhin iri uwe douk madae shenekeh
atih uwe ehudokmori aih. Ehudok aih douk ehudok. Anan arman
nape nanasonuk ananik kwakabaran iri amakek douk ananin yakenik
irohukwik. 2 Aria douk ipak pape patuk ipakish nyeiguhw shato iruhw
aria pakri ipak yopipari abom padukemesh iri um maresh? Namudok
uwok! Enyen douk wosik um ipak aparuh yoweruh aria pureh um anudok
nenek ehudok yoweihi aih um. Aria ipak pukripan um anan mare wata
nunaki nini ipak pupe abudok nyutob ipak punak puntorum pupe um.
3 Adur eik arpen yapeik rougun um ipak, aria eikin mishin douk nyani
ipak pape. Aria eik douk yenek skelimum anudok arman douk nenek
ehudok aih iri kabi douk yani ipak mape atugun abom um aria yakri
anan douk nenek yoweihi aih abom. 4 Douk namudok aria eik yakri
namudok. Ahudok nyumnah ipak puntorum pupe um Debeini Jisas
ananin nyeigur um, eikim urkum ta mupe kabi douk yani ipak mape
um. Aria ananin dodog ta nyuni ipak nyupe. 5 Aria ipak ta punemoguk
anudok arman um nukutipukuk nunak nur Satan ananis wis. Ipak
punekan namudok um Satan nubo ananihw yegenyihw aria nubo ananih
yoweihi aih abom nununuh wouwokuk. Aria shopunek, ipak punekan
namudok um Iruhin ta wata nunarao anudok arman ananin mishin
nyutanam nyupe wosik ahudok nyumnah Debeini nutanamori ahi.

Eshesh Korin Ta Shishopok Anudok Nenek Yoweihi Aih Iri Nupeik Aduk

6 Ipak pakri ipak atip yopipari abom padukemesh iri aria pape patuk
ipakish nyeiguhw shato iruhw. Aria ehudok aih douk madae yopihi uwe.
Ipak douk padukemesh enyudok wobuwobren baraen douk nyakrium yis
douk senek bret takitak debet um. Baraen enyudok, “Anagun shokugun
um yisigun apa senek ihitmorim bret takitak debeiti.” 7 Aria ipak ta
puwashakuk asudok yarisi yis um ipak putogur yopishi arpesh abom
kabi douk namuti bret yis wokat iri um. Adur, eik douk yadukemesh,
ipak douk pape yopishi arpesh kabi douk yis wokat iri bret um. Um
maresh? Apakin sipsip douk shenek agundok debeiguni Pasovaigun
worigun aria shaen shenek ofa umen shako Iruhin iri, enyen douk Krais.
Eshesh douk shan nagok kabi douk shenek ofa um enen yopunyi sipsip
shako Iruhin um. 8 Douk namudok aria apak ta munegabe apak kanak

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

aria mupe munek garibog um muwok agundok debeiguni Pasovaigun
worigun. Apak ta mukahuk agabus eneheneh apakih yoweihi aih kabi
douk arpesh apa shawashakuk yarisi yis aria shape shenek garibog um
agundok debeiguni worigun um shuwok bret yis wokati um. Aria apak ta
mugipesh yopihi aih huni adurin atinyi baraen.
9 Eik yarik yenekap-umepagu iri shup, eik yakripep yakri, "Ipak mare
punadudareh atin um eshudok douk shenek wehrur iri." 10 Eik douk
madae ikri um pukutukuk eshudok abom um douk madae shusuhw
Iruhin ananin baraen dodog shugipeshen iri uwe, aria douk shenek
wehrur iri. O eshudok douk shenek nyigiyaum kupaishi esheshish
eshudok eneshenesh iri. O eshudok douk shakwuaruh atih iri o eshudok
douk shenek lotu um madae adurimi god omi iri uwe, uwok. Aria pakri
pukutishukuk um, ipak ta pukutishuk agundok atap. 11 Aria baugenyum
enyudok baraen eik yenyemagu iri douk namudok. Aria anan arman
douk nakri ipak pahwaran wanin iri nunek ehudok yoweihi aih um
shenek wehrur um o nunek nyigiyaum nurao kupaishi esheshish eshudok
eneshenesh o nunek lotu um madae adurimi god omi uwe o nabubunim
kupaishi o nuwok abar nugugak o nukwuaruh um, ipak mare puni anan
punadudareh aria puni anan puwok worigun uwe, uwok.
12-13 Enyudok mour um shunek skelimum eshudok arpesh douk shapeik
aduk um Iruhin ananish arpesh iri, enyen douk madae eikin mour uwe,
uwok. Iruhin atun ta nunek skelimesh. Aria enyudok mour um shunek
skelimum Iruhin ananish arpesh um douk ipakin. Namudok aria ipak ta
punek skelimesh. "Aria ipak punak puntorum pupe um, ipak ta pukrip
anudok yoweini arman um nukutipuk ba nunak."

Ipak Kristen Mare Punek Kwot Um Kupaishi Kristen

6 1 Aria ipak Kristen atip enen nyuni kupainyi punitok um enen
baraen um, enyen ta nyenekesh mumam? Aria ta nyeshagrakuk
Iruhin ananish arpesh douk ta wosik um shugabe ipakin baraen aria
nyanak nyenek kwotumen um amudok debeimi haiden douk hasuhw
kwotog iri aka? Aria enyen ta abraen mare nyen um agundok nyanak
nyahwar amudok haiden um husuhw enyenyit kwot um uwe. 2 Adur
atin ipak padukemesh um kweipon apak Iruhin ananish arpesh ta
munek skelimum ihishmorim atapishi arpesh esheshih aih. Aria ta
apak ta munekesh namudok um, douk ipak kanak douk mare ta wosik
punek skelimum enyudok shokwinyi baraen uwe um maresh? 3 Ipak
padukemesh aka, uwok? Kweipon apak ta munek skelimum enselahos
esheshih aih shopunek. Douk namudok aria apak douk ta wosik munek
skelimum baraen um enenyenen nyatogur abom agundok atap iri. 4 Douk
namudok aria ipak pakri punek skelim baraen um enesh eshudok um,
ipak apa pugraeh eshesh douk Iruhin ananish arpesh douk madae shurao

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

enen big iri uwe um shunek skelimeny-umep. 5 Eik douk yowemagu
enyudok baraen um yakri inekep abraen ipak. Ipak kanak ta madae anan
nudukemesh abom um nupe orokohun um ipak Iruhin ananish arpesh
aria nunek skelimum kupaishi Kristen esheshin baraen uwe? 6 Aria douk
enen Kristen douk nyarao kupainyi Kristen um kwot um amudok debeimi
haiden douk hasuhw kwotog iri um hunek skelim um esheshin baraen!
7 Adur, ipak apa penek kwot um kupaishi Kristen. Douk namudok aria
ehudok ipakih aih douk heyabigap um ipak douk madae dodogowip um
pugipesh Iruhin ananih aih uwe, uwok. Ipak pekehuguk agabus abom.
Ipak douk madae pupe putrish meyoh aria shunek yoweishi inahos um
ipak wobur atin uwe um maresh? Aria ipak douk madae pupe putrish
meyoh aria pukutishuk shutrip shukumesh-aruh ipakish eshudok
eneshenesh uwe um maresh? 8 Aria ipak madae punekesh namudok uwe,
uwok. Ipak kanak wata pakitak penek yoweishi inahos um kupaishi
ipakishi Kristen. Ipak penek rohwumesh panarukesh esheshish eshudok
eneshenesh meyoh.
9-10 Ipak padukemesh um enyudok aka, uwok? Eshudok arpesh douk
shenek eneshenesh yoweishi inahos iri ta mare shuwish agundok Iruhin
nape Debeini um ananish arpesh um, uwok. Douk namudok aria ipak
mare punek rohw um ipak kanak, uwok. Um maresh? Eshudok douk
shenek ehudokmori yoweihi aih um shani kupaishi arpesh shenek wehrur
um, aria shenek lotu um madae adurimi god omi iri uwe, shuni amudok
armam douk hanukesh kupaimi amamiyu armago iri, huni amudok douk
hanukesh kupaimi armam um henek yoweishi inahos iri, huni eshudok
douk shakwuaruh iri, shuni eshudok douk shenek nyigiya um shakri
shurao kupaishi esheshish eshudok eneshenesh iri, shuni eshudok douk
apa shawok abar shagugak iri, shuni eshudok douk apa sheneyagwreh
agabusin um kupaishi iri, shuni eshudok douk apa shabo kupaishi
shanatrish eshudok eneshenesh iri, ihishmorim eshudokmori arpesh ta
mare shuwish agundok Iruhin nape Debeini um ananish arpesh um,
uwok. 11 Riguk ipak enep douk pape penek ehudokmori yoweihi aih. Aria
Iruhin nakrup ipakiruh aparuh aria nenekep patogur ananip atip aria
nahwarep yopishi arpesh. Anan douk nenekep namudok um agundok
ipak patukur Debeini Jisas Krais aria nataurumep um. Aria Iruhin douk
nako ananin Mishin atin aria nenekep patogur namudok.

Apakiruh Yegeshiweruh Ta Hupe Yopuruhi Um Mutuk Iruhin Ananin Atin Nyeigur Nyuto Iruhw

12 Adur, enen arpen douk nyakri namudok, “Ihishmorim eshudok douk
wosik um eik inekesh.” Aria eshudok ihishmorim eik inekesh iri ta mare
shutaurume, uwok. Enyudok baraen douk nyakri, “Ihishmorim eshudok
douk wosik um eik inekesh iri” douk shape, aria eik ta mare ikutukuk

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

enesh eshudok shupe debeishi-umari eik, uwok. 13 Aria enen arpen ta
nyukri, “Aparuh douk worigun-iruh. Aria araruh douk hapeum worigun
nubuh nur um.” Enyudok enyen douk adur, aria anah nyumnah Iruhin
ta neyatokuk aparuh aria worigun. Iruhin douk madae nunek apakiruh
yegeshiweruh um munek ehudok yoweihi aih um muni kupaishi munek
wehrur um uwe, uwok. Anan douk nenekep um punek ananin mour.
Aria anan douk Debeini um apakiruh yegeshiweruh aria apa neyoharuh.
14 Iruhin douk nakwu ananin dodog aria wata nohur Debeini nakitak
nape. Aria kweipon anan ta nuhur apak shopunek mukitak mupe.
15 Aria ipak madae pudukemesh uwe? Ipak douk pape anabik um Krais
ananihw yegenyihw. Douk namudok aria ta eik irao anabik um Krais
ananihw yegenyihw inak iko okwudok douk kweyotu yah iri okwokwihw
yegenyihw um, enyen douk wosik aka, uwok? Adur atin, namudok douk
uwok. 16 Aria ipak douk padukem enyudok aka, uwok? Ta anan arman
nunak um onok armatok douk kweyotu yeh iri um, eshesh biyesh douk
shatogur atin arpen. Um maresh? Iruhin ananik Buk douk kwakri,
“Eshesh biyesh ta shutogur atin arpen.” 17 Aria enyudok arpen douk
nyunak nyatukur Debeini iri douk nyani anan esheshish mishish shatogur
atin mishin meyoh.

18 Aria ipak ta puruwok-umaguk ehudok yoweihi aih um shenek
wehrur um. Ihihmorim eneheneh yoweihi aih arpesh shenekeh iri, eshesh
douk shenekehuk adukiruh um esheshiruh yegeshiweruh. Aria enyudok
arpen nyunek ehudok yoweihi aih iri, enyen douk nyenek yoweishi
inahos um enyenyihw yegenyihw. 19 Aria ipak padukem enyudok aka,
uwok? Ipak kanak douk pape kabi Iruhin ananin Mishin enyenyit debeiti
urupat um. Enyen douk Iruhin nekepen aria nyape numun ipak. Aria ipak
douk madae pugrem ipak kanak uwe, uwok. Ipak douk Iruhin ananip
atip. 20 Douk Iruhin natorip, anan nenek debeinyi mour. Douk namudok
aria ipakiruh yegeshiweruh ta hupe um putuk Iruhin ananin atin nyeigur
nyuto iruhw.

Armam Armago Shanaraum Um

7 1 Douk eik yakri iwanam enyudok baraen douk ipak peneki shup
porige iri um. Baraen enyudok. Aria anan arman mare nurao onok
armatok nupe meyoh um, enyen douk wosik. 2 Aria sabaihi eneheneh
yoweihi aih um shenek wehrur um hape. Douk namudok aria enyen
douk wosik um ihim-morim armam ta hunarao amamiyu armago sisiguk.
Aria ihiyumorim armago ta unarao owowim armam sisiguk. 3 Aria
arman ananihw yegenyihw douk ananik irohukwik kwasuhw merikw-
umohw. Aria anan mare nunokrimohw, uwok. Aria armatok okwokwihw
yegenyihw douk okwokwin raminen nasuhw merik-umohw. Aria okwok
mare kwunokrimohw, uwok. 4 Irohukwik mare kwukri okwok kwasuhw

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

merik um okwokwihw yegenyihw, uwok. Okwokwin raminen nasuhw
merik-umohw. Aria raminen shopunek mare nukri anan nasuhw merik
um ananihw yegenyihw, uwok. Ananihw yegenyihw douk ananik
irohukwik kwasuhw merik-umohw. 5 Aria eshudok douk shanaraum
iri, eshesh mare enen nyukri uwok um nyuni enen shishuh um. Aria ta
eshesh shubo baraen aria shukri wosik um shupe meyoh anob nyutob
um shupe shunek beten atin um, namudok douk wosik. Aria abudok
nyutob butuh aria eshesh wata shopunek shunak shishuh atugun. Um
maresh? Ta wosik atin eshesh mare shusuhw merik um eshesh kanak aria
Satan nukwiraehesh um shunek yoweishi inahos aria eshesh shunekesh.
6 Enyudok baraen douk yakriyen um arpesh shanaraum, enyen douk
madae dodogowinyi lo douk ipak ta pugipeshen iri uwe, uwok. Enyen
douk yakripep meyoh um yakri itaurumep. 7 Eik kanak yakri ipak
ihipmorim mare ta panaraum. Eik yakri pupe meyoh kabi douk eik um.
Aria Iruhin nekesh sisigin yopinyi presen ihishmorim arpesh. Enesh
arpesh Iruhin nekesh enyudok presen um shupe meyoh. Aria enesh
nekesh presen um shanaraum.

8 Aria eshudok douk madae shanaraum iri uwe shani oudok armago
douk armam hagok hawosopukuk iri, eik yakri namudok. Ta eshesh
shupe meyoh kabi douk eik um, enyen douk wosik. 9 Aria ta eshesh mare
dodogowish um shusuhw merik um eshesh kanak um, enyen douk wosik
um eshesh ta shanaraum. Ta shupe meyoh um aria esheshiruh aparuh
hukitak abom aria eshesh shenek wehrur um.

10 Aria eshudok douk shanaraum iri, eik yekesh enyudok lo. Enyudok
lo douk Debeini ananin, madae eikin uwe. Enyen douk nyakri namudok.
Mare onok armatok kwukitak kwunak kwukutukuk okwokwin raminen,
uwok. 11 Aria okwok kwukwutunuk um, okwok ta kwunak kwupe meyoh.
Okwok mare kwurao kupaini arman, uwok. Uwok um, okwok ta wata
kutanam kwunak um okwokwin raminen. Aria anan raminen shopunek
mare niyatokuk ananik irohukwik, uwok.

12 Aria ipak kupaipari, eik kanak yakri ikripep namudok. Enyudok
baraen enyen douk madae Debeini ananin uwe, uwok. Eik yakri
namudok. Aria anan arman natogur Kristen iri, douk narao onok armatok
mare kutogur Kristen iri uwe, aria okwok kwukri wosik um kupeuman
um, anan mare niyatok, uwok. 13 Aria ta onok armatok kwutogur Kristen
iri, douk kwarao anan arman mare nutogur Kristen iri uwe, aria anan
nukri wosik um nini okwok shupe um, okwok mare kwiyatok anan,
uwok. 14 Um maresh? Raminen douk madae nutogur Kristen iri uwe douk
natukur ananik irohukwik douk kwatogur Kristen iri aria namudok anan
natogur yopuni raminen kabi douk Iruhin nanagraehan iri um. Aria
irohukwik douk madae kutogur Kristen iri uwe shopunek douk namudok
atin. Okwok kwutukur okwokwin raminen douk natogur Kristen iri aria

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

okwok kwatogur yopukwi irohukwik kabi douk Iruhin nanagraehok iri
um. Uwok um, ipakish batowish ta mare shutogur Iruhin ananish, uwok.
Aria uwok, douk eshesh douk shatogur Iruhin ananish atish arpesh kabi
douk anan nanagraehesh iri um.
15 Aria ta enyudok arpen douk madae nyutogur Kristen iri uwe nyukri
nyukutukuk enyenyik armatok o enyenyin arman um, enyen wosik ta
ko nyukutiny-ukuk. Aria ta ehudokmori aih hutogrum enyudok nyenek
bilip iri arman o armatok um, enyen douk madae enen baraen nyutapesh
uwe, uwok. Um maresh? Iruhin douk nahwarap um mugipesh ehudok aih
um aparuh hur wosik um. 16 Armatok, nyak wosik ta nyutaurum nyakin
raminen um Iruhin nuran nutanamori aka, uwok? Enyudok nyak madae
nyudukemesh uwe. Aria nyak arman shopunek, nyak wosik ta nyutaurum
nyakik irohukwik um Iruhin nuraok kwutanamori aka, uwok? Enyudok
nyak madae nyudukemesh uwe.

Apak Ta Mupe Kabi Douk Riguk Marik Mape Aria Iruhin Nahwarap Abom Um

17 Aria eik yakri ikripep enen shopunek baraen. Eik yakri ipak ta
pupe ipakiyu outumeb sisiguk kabi douk riguk Debeini nekepo iri. Aria
pupe namudok atin kabi douk seiwok sagomatin ipak pape aria Iruhin
nahwarep um. Eik apa yakripesh yekesh enyudok atin lo ihishmorim
Iruhin ananish arpesh douk shape ihinyumorim sios um ihirub warub
iri. 18 Eik yakri namudok, anudok arman douk kupaini arman natahuk
ananihw yegenyihw aria Iruhin kadak nahwaranari, anan mare wata
nugabe ananig nyubrusug um nunabeshukog, uwok. Aria anudok arman
douk madae nutah ananihw yegenyihw uwe, aria Iruhin nahwaran iri,
anan mare ta nutah ananihw yegenyihw, uwok. 19 Ehudok aih um hatah
yegeshiweruh um hani ehudok um madae hutah yegeshiweruh um uwe ta
mare hunek enesh yoweishi inahos, uwok. Aria ehudok aih um mugipesh
Iruhin ananin lo um douk yopihi abom heshagrakuk ehudok aih um
hatah yegeshiweruh um hani agundok madae hutah yegeshiweruh um
uwe. 20 Seiwok sagomatin ipak pape panakumo iri outumeb aria Iruhin
nahwarep patogur Kristen um, ipak ta pupe namudok atin abom. 21 O
aria ipak pape shakamum kupaishi penekumesh mour meyoh aria
Iruhin nahwarep um, ipak aparuh mare yoweruh um enyudok, uwok.
Aria ta ipak puparug anah yah um putukweshih pupe wosik abom um,
ipak wosik ta pugipeshah. 22 Um maresh? Enyudok arpen douk nyape
shakamum kupaishi nyenekumesh mour meyoh aria Debeini nahwaren
iri, enyen douk anan nakweshihen nyape wosik. Aria enyen douk
Debeini ananin atin abom. Aria douk namudok atin, enyudok arpen
nyape wosik aria Debeini nahwaren iri, enyen douk nyape shakamum
Krais nyenekuman mour meyoh. 23 Iruhin douk nenek yopinyi dedeben

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

atinyi mour um nator ipak nakweshihep um ipakish yoweishi inahos
douk showeshikep iri. Douk namudok aria ipak mare pugipesh agundok
atapihi aih aria pukutihuk huweshikep pupe shakamum eheh, uwok. 24 O
ipak Kristen. Ipak ta puni Iruhin pupe abom aria pupe ipakiyu outumeb
sisiguk kabi douk sagomatin ipak pape aria Iruhin nahwarep um.

Madae Shunaraum Uwe Iri Armam Armago Esheshin Baraen

25 Debeini douk madae nuke enen lo um eshudok arpesh douk wata
shunaraum iri uwe, uwok. Aria eik douk Debeini nenek gihaume aria
yenek ananin mour wosik aria yakri ikripep enen eik kanak eikim
urkum. Eik ta ikripep adurin atin baraen. Douk namudok aria ipak gamo
pumnek eikin baraen. 26 Douk abudok nyutob enenyenen amaen nyape
nyatogur. Douk namudok aria eik yakri enyen douk wosik um ipak
pupe namudok atin kabi douk papeum. 27 Aria anan arman narao onok
armatok jurug um, anan mare wata niyatok, uwok. O ta anan watak
nurao onok armatok um uwe, anan mare urkum murum nukri nurao
onok shopunek, uwok. 28 Aria ta anan nurao onok armatok nusuwok
um, anan douk madae nunek yoweishi inahos uwe, uwok. Aria ta onok
armatok douk wata kwape meyoh iri kwukri kwurao anan arman um,
okwok douk madae kwunek yoweishi inahos uwe. Aria shanaraum iri
arpesh ta shurao sabainyi amaen agundok atap. Douk namudok aria eik
yakri uwok um enyudokmori amaen nyutogur um ipak, uwok.
29 O ipak Kristen, baugenyum baraen eik yakriyen iri douk enyudok.
Douk nyutob douk banab. Douk namudok aria ipak armam douk pasuhw
armago iri ta pupe kabi douk armago wokepari um. 30 Aria shoreh iri ta
shupe kabi douk eshesh madae shureh um uwe. Aria shanadudareh iri
ta shupe kabi douk eshesh madae shunadudareh um uwe. Aria eshudok
douk shanator eshudok eneshenesh iri ta shupe kabi douk eshudok
eneshenesh wokesh douk madae esheshish iri uwe. 31 Aria eshudok
douk shakwu agundok atapishi eshudok shenek mour iri ta shupe kabi
douk esheship urkwip madae pur abom um agundok atapishi eshudok
eneshenesh um uwe. Um maresh? Apak madukemesh, agundok atap
nani eneshenesh eshudok douk shanaki hurukatin abom um shunak
shuwishuk.
32 Eik yakri uwok um eneshenesh eshudok shunek ipakiruh aparuh
yoweruh, uwok. Arman douk madae nurao onok armatok iri uwe,
ananim urkum apa morum nugipesh Debeini ananim urkum aria nunek
ananin atin mour. 33 Aria arman douk narao armatok iri, ananim urkum
apa morum agundok atapishi eshudok eneshenesh. Aria anan nakri
nunek eshudok douk ananik irohukwik kwakriyesh iri um nunegok
kwunadudareh. 34 Douk namudok aria ananim urkum puwarom um
biyeh. Aria onok armatok douk wata kwurao anan arman iri uwe,

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

okwokwim urkum douk morum kwunek Debeini ananin atin mour.
Okwokwim urkum morum kwakri kwukon okwok kanak um Debeini aria
kwupe ananik atuk. Aria okwudok douk kworao arman iri, okwokwim
urkum apa morum agundok atapishi eshudok eneshenesh. Okwok kwakri
kwunek eshudok douk okwokwin raminen nakriyesh iri. 35 Eik douk
yowemagu enyudok baraen um yakri itaurumep pupe wosik atin. Eik
madae ikriyen um itupok-umep yah uwe, uwok. Eik yakripep enyudok
baraen um ipak pupe wosik aria ipakip urkwip mare wata purum enesh
kupaishi eshudok eneshenesh. Eik yakri ipak pukon ipak kanak abom um
Debeini aria punek ananin atin mour.

36 Aria shagraeh-uman onok armatok anan arman, aria eshesh biyesh
shukri eshesh ta mare shunaraum aria shupe arigaha ruwehesh um,
enyen douk wosik. Aria ta anan nunek urkum nukri anan douk nenek
yoweishi inahos um okwok, aria ta anan mare dodogowin um nusuhw
merikwum ananim urkum, aria anan nukri eshesh ta shunaraum, eshesh
douk madae shunek yoweishi inahos uwe. Anan ta nugipesh ananim
urkum aria eshesh shunaraum. 37 Aria ta anan arman anan kanak nukri
uwok abom um nurao shagraehok-uman iri armatok, aria mare enesh
arpesh shuraok umanari um nuraok, aria anan nasuhw merik wosik
shopunek um ananim urkum um, enyen douk wosik. Anan mare nuraok.
38 Douk namudok aria anudok arman douk nurao ananik armatok douk
shagraehok-uman iri um, anan douk nenek yopuhi aih. Aria anudok
douk madae nurao ananik armatok iri uwe, douk nenek yopuhi aih
neshagrakuk anudok narao armatok iri.[a]

39 Aria anan arman nurao onok armatok aria anan wata nupe um,
okwudok armatok ta kwupe um anudok atun arman. Aria ta anan
nugokuk um, okwok douk madae enesh eshudok shutapok uwe, uwok.
Aria kwukri kwurao kupaini um, okwok wosik ta kuran. Aria okwok ta
kwurao anan nasuhw Debeini ananin baraen iri. 40 Aria eik kanak yakri
namudok. Aria okwok kwupe meyoh akure, okwok ta kwunadudareh
kwuriguk kwishagrakuk oudok douk warao armam iri. Aria enyudok
baraen douk eik kanak yakriyen. Eik yadukemesh um eik yarao Iruhin
ananin Mishin nyapenye aria nyeyabige enyudok baraen.

Warehosish Mahish Douk Shenek Ofamesh Shako Rohwimi Godomi Iri Kristen Mare Shushoh Uwe, Uwok.

8 1 Douk eik yakri ikripep um eshudok mahish douk shashoh
shenek ofamesh shako rohwimi godomi douk madae adurimi iri
uwe. Ipak pakri, “Apak ihishmorim douk madukemesh iri.” Enyudok
enyen douk adur, aria enyudokmori saki apa nyakwaram ehudok aih

[a] **7:38** Baraen Grik um lain 36-38 douk madae gamo nyutogur wosik uwe.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

um arpesh shatuk esheshish nyeiguhw shato iruhw um. Aria ta apak
urkwip punawasham kupaishi arpesh um, ehudok aih ta hutaurum apak
muni eshesh hunekap mutogur dodogowip um musuhw Krais ananin
baraen mugipeshen um. 2 Enyudok arpen douk nyakri enyen nyadukem
eneshenesh eshudok iri, enyen douk madae gamo nyudukemesh uwe.
3 Aria enyudok arpen douk enyenyim urkum manawasham Iruhin iri,
enyen douk Iruhin nadukemen wosik um enyen douk ananin.

4 Aria enyudok baraen um shawok mahish douk shaesh shenek ofamesh
um amudok rohwimi douk madae adurimi godomi iri uwe, eik yakri
ikripep namudok. Apak madukemesh, amudok rohwimi douk madae
adurimi godomi iri uwe, uwok. Anam douk wehiguhi aboriguh meyoh.
Aria anam douk madae sabaimi godomi hupe uwe, uwok. Anan douk
atun adurini Iruhin abom nape. 5-6 Adur, sabaishi eshudok douk arpesh
shahwaresh shakri, “god” iri o shakri, “debeimi” iri. Aria ta adur sabaimi
amudokmori “godomi” o sabaimi “debeimi” hupe iruhw heven o agundok
atap akure, amudokmori bukomuk. Apak douk atun meyoh Iruhin abom
nape. Anan douk apak mahwaran makri Yain iri. Anan douk baugos um
ihishmorim eneshenesh eshudok. Aria apak douk mape um mutuk ananin
atin nyeigur abom nyuto iruhw. Aria anan atun douk Debeini. Anan douk
Jisas Krais. Aria um Jisas ananin nyeigur atin, Iruhin nenek ihishmorim
eneshenesh eshudok shani arpesh. Aria um Jisas atun Iruhin norukap
yapis aria mape.

7 Aria enesh arpesh madae shudukemesh uwe. Riguk enesh shape
shagipesh amudok madae adurimi godomi iri uwe. Douk namudok
aria douk eshesh shawok eshudok mahish douk shenek ofamesh shako
rohwimi godomi iri um, eshesh shakri eshudok mahish douk warehosish
abom aria eshesh shashoh. Aria numun esheship urkwip por shakri
eshesh douk madae shudukemesh aria shenek yoweishi inahos um
agundok shawok eshudok mahish um. 8 Aria eshudok worigun ta mare
shurap punak hurukatin um Iruhin, uwok. Aria ta apak mukri uwok um
muwok eshudokmori worigun um shopunek, Iruhin nutrup um ta mare
nukri apak yoweipari, uwok. O aria mishakur um shopunek, Iruhin ta
nutrip aria mare nukri apak ta mutogur yopipari mishagrakuk seiwok
marik mape um, uwok.

9 Aria ipak ta gamo wosik pudukemesh. Um maresh? Ta wosik atin
ehudok aih um puwok warehosish eshudok worigun um douk ipak pakri
wosik um punekeh iri hunek eshudok douk shagipesh Krais aria madae
dodogowish iri uwe shunek yoweishi inahos. 10 Nyak nyadukemesh um
amudok rohwim douk madae adurimi uwe. Aria nyak nyunak agehw
aria nyuwok eshudok warehosish. Aria ta enen arpen douk madae
dodogowin um bilip iri uwe nyutrin um, enyen ta nyunekesh mumam?
Nyak ta nyuhur enyenyihw apahw um nyuwok eshudok douk shako

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

warehos iri aka, uwok? Adur atin, enyen ta nyushoh. 11 Douk namudok
aria nyak douk nyadukemesh um amudok rohwim douk madae adurimi
uwe. Aria nyakin saki ta nyununu enyudok arpen douk madae nyusuhw
Krais ananin baraen dodog iri uwe um enyenyin bilip. Enyen douk Krais
nataurumen iri. 12 Aria abudok nyutob ipak pawok eshudok warehosish
obi nyutob, ipak penekesh shenek yoweishi inahos aria punununu esheshin
bilip um Krais. Aria ipak penek yoweishi inahos um Krais shopunek.
Um maresh? Enesh ipakish ashukenyish owashish esheship urkwip douk
madae dodogowip uwe. Aria abudok nyutob eshesh shutik ipak aria
shuwok eshudok warehosish um, eshesh douk shenek urkwip shukri
eshesh shenek yoweishi inahos um. 13 Douk namudok aria ta worigun
aria mahish eik yashoh iri shunek kupainyi Kristen nyunek yoweishi
inahos um, kweipon kweipon eik ta mare wata ishoh atin mahish. Ta
wosik atin inek enyudok Kristen douk mare dodogowin um bilip iri uwe
nyunek yoweishi inahos.

Pol Nanadudareh Um Anan Madae Nurao Enesh Eshudok Eneshenesh Uwe Um Enyudok Mour Aposel Anan Neneken Iri

9 1 Eik ta enesh eshudok eneshenesh showeshike aka, yape meyoh?
Uwok, eik yape meyoh. Aria eik douk anan aposel douk Iruhin
nagraehe um inak ikripesh ananin baraen iri aka, uwok? Eik yatik Jisas
douk nape apakin Debeini iri aka, uwok? Eik yenek Debeini ananin mour
aria ipak douk patogur Kristen aka, uwok? 2 Aria enesh arpesh shukri eik
madae anan aposel um uwe, adur atin ipak ta pukri eik douk anan aposel.
Eik douk yanaku yakripep Debeini ananin baraen aria ipak pasuhwen
dodog pagipeshen aria patukur anan. Aria douk um enyudok atin,
ihishmorim arpesh shatrip aria shadukemesh shakri eik douk anan aposel.
3 Aria arpesh sheneke um, eik apa yawanamesh baraen yakripesh
namudok. 4 Yakri, enyen douk wosik um apak aposel murao worigun um
mour apak moneken iri aka, uwok? 5 Enyen douk wosik um apak aposel
murao Kristeniyu armago aria wuni apak murahaen kabi douk amudok
anam aposel hani Debeini ananim owarhim hani Pita sharahaen um
aka, uwok? 6 Aria enyen douk wosik um eik ini Barnabas ohwak otuhw
upe unek mour um urim utabor, aria kupaimi aposel ipak kanak pupe
putaurumam pukom utabor um aka?
7 Meini arman apa nenek mour soldia aria anan kanak nanator
ananish eneshenesh eshudok? Aria omi apa nyau worigun nubarig aria
enyen kanak madae nyuwok enesh eshudok worigun uwe? O omi apa
nyanak nyeyoh bulmakauhos aria enyen kanak madae nyuwok anaguhw
esheshiguhw nyumaguhw uwe?
8 Enyudok eik yagipesh arpeship urkwip atip aria yakri namudok
aka? Uwok. Enyudok lo douk seiwok Iruhin nakoguk Moses enyi douk

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nyakri enyudok atin. 9 Iruhin douk nakrip Moses nowem enyudok lo
namudok. Iruhin nakri, “Ipak mare puweshik eshudok bulmakauhos
douk shape sheshish shuruwepit wit um shuworish oureh aria esheshig
nokwatog, uwok.” Aria Iruhin douk madae urkum murum bulmakauhos
atish aria anan nukri namudok uwe, uwok. 10 Anan douk urkum morum
apak shopunek aria nakri namudok. Adur, baugenyum enyudok baraen
douk nyakrium apak. Enyudok baraen nyakri namudok. Enyudok arpen
nyunek mour um nyuwor amnab iri, nyuni enyudok douk nyaworuk
oureh um worigun iri, eshesh ta shudukemesh um eshesh ta shurao
anagun worigun um douk eshesh shenek mourumagun iri. 11 Aria apak
aposel douk namudok atin. Apak maumep yopishi eshudok douk Iruhin
ananin Mishin nyekepesh iri um ipakiruh aparuh. Douk namudok aria
ta ipak pukop eshudok um putaurum apakiruh yegeshiweruh um, enyen
douk wosik aka, uwok? 12 Aria ta ipak pekesh eshudok kupaishi arpesh
douk shakripep Iruhin ananin yopinyi baraen iri um, adur atin, enyen
douk wosik abom um pukop ipakish eshudok eneshenesh apak shopunek.

Aria eshudok douk apak wosik ta munatripesh iri, apak mare
munatripesh uwe. Seiwok sagomatin apak manaku matogrumep um,
aria manaki arigaha douk, apak makri uwok um mutapok yah um Krais
ananin yopinyi baraen nyutogur dodogowin um, uwok. Douk namudok
aria apak masah ihinyumorim enenyenen amaen. 13 Ipak padukemesh,
amudok armam douk henek mour numun Iruhin ananit debeiti urupat
iri apa harao tukwanigun worigun douk sharaesh um shenek ofamesh
shako Iruhin iri. Aria amudok henek mour enyudok alta douk shape
showem eneshenesh eshudok shenek ofamesh shako Iruhin iri, amam apa
harao tukwanish um eshudok. 14 Aria douk namudok atin. Debeini douk
nenek enyudok lo nakri namudok. Amudok armam douk hape henek
mour um hakripesh ananin yopinyi baraen iri, eshudok douk shemneken
shasuhwen iri ta shukom eneshenesh eshudok um shutaurum amamiruh
yegeshiweruh.

15 Eik douk Iruhin neke big um irao enesh eshudok aria madae irao
enesh eshudok eneshenesh uwe. Aria douk shopunek, eik douk madae
iwem enyudok baraen um ikri ipak puke enesh eshudok eneshenesh eik
uwe, uwok. Eik douk yanadadareh um agundok yenek Iruhin ananin
mour yataurumep meyoh aria madae irao enesh eshudok eneshenesh
um uwe. Douk namudok aria eik yakri uwok um enen arpen nyutriweik
agundok eik yanadudareh aria yatuk eikin nyeigur um enyudok mour
eik yeneken meyoh iri um, uwok. Aria enen arpen nyukri nyutriweik
agundok yatuk eikin nyeigur um, eik yakri uwok abom. Enyen douk
wosik um eik igokuk aria ta meyoh. 16 Aria eik douk madae ituk eikin
nyeigur nyuto iruhw um agundok yakripesh Iruhin ananin yopinyi
baraen um uwe, uwok. Eik douk yah uwok um iweshik eikit nokwat

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

um mare inak ikripesh um. Enyen douk Iruhin neshopoke um inak
ikripesh ananin yopinyi baraen. Douk namudok aria eik ta inak ikripesh.
Aria ta eik mare ikripesh um, anan ta nuke debeinyi amaen. 17 Aria ta
eik kanak inek enyudok Iruhin ananin mour akure, eik ta irao enesh
yopishi eshudok eneshenesh um enyudok mour. Aria uwok. Enyen douk
Iruhin kanak nekeyen aria yeneken. 18 Douk namudok aria eik ta irao
maresh um enyudok mour eik yeneken iri? Yopishi eshudok eik iraesh
iri douk eshudok. Eik yakripesh Iruhin ananin yopinyi baraen um, eik
yakripeshen meyoh. Eik madae ikripesh um shuke eneshenesh eshudok
uwe, uwok. Eshudok douk Iruhin nakri wosik um eik iraesh um enyudok
mour eik yeneken iri douk madae iraesh uwe.

Pol Nape Shakamum Ihishmorim Arpesh Um Nutaurumesh

19 Eik douk madae ipe shakamum enen arpen inekumen mour meyoh
uwe, uwok. Eik yape wosik. Aria eik kanak yape shakamum ihishmorim
arpesh yenekumesh mour um yakri ikwiraeh um irao sabaishi arpesh
abom shutanamori shunak um Iruhin. 20 Douk namudok aria eik yani
eshesh Juda mape um, eik yatogur kabi anan Juda um. Eik yenekesh
namudok um yakri iraouri enesh Juda shutanamori shunak um Iruhin.
Aria yani eshudok douk shape shakamum Iruhin ananin lo shagipeshen
iri mape um, eik yape kabi douk yape shakamum enyudok lo iri um
yakri irao enesh eshudok arpesh shagipesh enyudok lo iri shutanamori
shunakum Iruhin. 21 Aria yani eshudok douk madae shudukem Iruhin iri
uwe mape um, eik madae igipesh enyudok lo kabi douk eshesh um uwe.
Eik yenekesh namudok um yakri irao enesh eshudok arpesh shutanamori
shunak um Iruhin. Aria eik yenekesh namudok um, eik douk madae
ikenyuk agab enyudok lo inek yoweishi inahos uwe, uwok. Eik douk yape
shakamum Krais ananin lo yagipeshen. 22 Aria yani eshudok douk madae
dodogowish um shusuhw Krais ananin baraen dodog shugipeshen iri uwe
mape um, eik yape kabi eshesh um yakri inekesh shusuhw Krais ananin
baraen dodog shugipeshen. Eik yagipesh ihishmorim arpesh esheshih
aih um yakri ikwiraeh ihihmorim yeh um irao enesh shatanam shunak
um Iruhin. 23 Eik yenek enyudok ihinyumori mour um yakri sabaishi
arpesh shumnek Iruhin ananin yopinyi baraen aria shugipeshen. Aria
kweipon, eik ini eshudok arpesh douk shasuhw enyudok yopinyi baraen
shagipeshen iri murao yopishi eneshenesh eshudok douk ananin yopinyi
baraen nyakriyesh iri.

Apak Mahur Dodogowip Atup Um Murao Yopishi Eshudok Eneshenesh

24 Ipak padukem enyudok aka, uwok? Arpesh shahur iri douk
ihishmorim shahur, aria atin meyoh nyarao prais. Douk namudok aria
ipak ta pahur dodogowip atip um purao enyudok prais. 25 Eshudok

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ihishmorim arpesh douk shukri shahur shishagrakuk kupaishi iri, ihih
nyumneh eshesh apa shenek debeinyi mour abom um shenek lainum
esheshiruh yegeshiweruh. Eshesh douk shenekesh namudok um shurao
asudok prais douk ta yowes aria supeimesh banab nyutob meyoh iri.
Aria apak douk mahur um murao yopinyi prais douk ta nyupemap
um ihih nyumneh iri. 26 Douk namudok aria eik yahur, aria eik madae
iyahur meyoh um inak itogur anagun um rohwih yah uwe, uwok. Eikis
nabes satak sapeigu mak abom aria yahur dodogoiwe atuwe um yakri
ishagrakuk ihishmorim arpesh. Aria eik yape kabi anan arman douk
nenek boksen iri um. Eik madae iwashak eikish roguhw shanak meyoh
uwe, uwok. 27 Eik yabo eikihw yegenyihw debeg atin um inekohw
hwugipesh eikim urkum. Um maresh? Ta wosik atin um eik ikripesh
Iruhin ananin yopinyi baraen kupaishi arpesh aria eik kanak ta Debeini
nukri uwokume um aria mare irao yopinyi prais.

Ta Yoweihi Aih Hutogrumap Aria Mutu Munek Yoweishi Inahos

10 1 O ipak eikish arpesh, eik yakri ipak ta pudukem enyudok.
Seiwok ihishmorim apakish popehesh yamehesh eshesh Israel
shape shakamum ogwudok orug douk gwape gwarik-umesh um yah
iri. Aria eshesh shagim amnab shanak shabrig ogwudok debeigwi
youg nyeigurig um Owishiborigwi Youg. 2 Eshesh shagipesh Moses aria
shawish shanak ogwudok orug gwoshigarish gwani youg aria shagipesh
ananin baraen shani anan shasuhw atum urkum. Aria enyen kabi douk
shenek baptaisum. 3-4 Aria ihishmorim shawok agundok worigun iri
abrudok abar douk Iruhin nekeshesh iri. Abrudok abar douk batograri
amudok debeimi utom burbuduk douk Iruhin nekesham aria manamesh
shanak iri. Okwudok burbuduk douk Krais. 5 Aria sabaishi eshudok
arpesh, Iruhin nakri uwok um esheshih aih aria juwehosin abom
nekesh agab aria naesh shagok. Anan naesh shagok aria esheshiruh
yegeshiweruh hakus hanakuk agundok wehigunum arpesh uwok um.
6 Aria eshudok ihishmorim douk shatogurum shakripap yopinyi
dodogowinyi baraen apak doukipari um apak mishish mare shikitak um
munek yoweishi inahos kabi douk seiwok eshesh shenekesh um, uwok.
7 Aria eshudok douk shakripap um apak mare munek lotu um amudok
madae adurimi god omi uwe kabi douk seiwok eshesh enesh shagipesham
um. Iruhin ananik Buk douk kwakri um eshesh kwakri namudok,
"Eshesh shape shawok worigun abar aria shakitak shape sheyarub
aria shenek eneshenesh yoweishi inahos shenek wehrur um." 8 Aria
apak shopunek mare munek yoweishi inahos monek wehrur um kabi
douk seiwok eshesh enesh shenekesh um. Aria atuh nyumnah, sabaishi
23, 000-poreish shagok aria shanak shawishuk abom. 9 Aria apak mare
mukwiraeh Debeini kabi douk seiwok enesh shakwiraehan aria yuguhw

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hwaesh shagok um. 10 Aria apak mare munumogesh aria munek prukpan
um Iruhin kabi douk seiwok enesh shenekesh um aria enyudok ensel
douk nyabo arpesh shagok iri nyaesh shagok aria shanak shawishuk
abom um.
11 Enyudok ihinyumorim nyatogur um eshesh iri douk nyape kabi enen
kak um kupaishi arpesh shutrin aria mare shunek yoweishi inahos. Aria
enyudok baraen douk nyakrium ehudok aih aria shopunek douk shenyem
nyetem Iruhin ananik Buk. Enyudok baraen shopunek douk shenyem
um nyukripap dodogowinyi baraen apak doukipari um gamo mumnek
um apak mare mugipesh esheshih yoweihi aih. Apak douk manaki
jurug hurukatin um abudok nyutob um ahudok hugiguk iri nyumnah
hutogur. 12 Douk namudok aria enyudok arpen douk nyukri enyen
nyeyotu dodog iri, enyen ta gamo nyudukemesh um ta wosik atin enyen
nyutu nyunek yoweishi inahos. 13 Ihinyumorim kwiraeh douk nyatogur
um ipak iri douk madae enen kupainyi uwe, uwok. Enyudokmori atin
kwiraeh shopunek apa nyatogur um ihishmorim arpesh. Aria Iruhin apa
nagipeshen wosik ananin adurin atinyi baraen um nakri ta nutaurumep
aria ta mare nukutupukuk um enen kwiraeh nyunek uhwin um ipakin
dodog, uwok. Abudok nyutob kwiraeh nyutogur-umep obi nyutob, Iruhin
ta nutaurumep nunekumep anah yah um pishagrakuk enyudok kwiraeh.
Ahudok yah douk namudok. Anan ta nutaurumep nunekep piyotu
dodogowip.

Apak Munek Lotu Um Yain Iruhin Atun Aria Mare Mugipesh Warehos Shuni Madae Adurimi god Omi Uwe Shopunek

14 Douk namudok aria ipak eikish Iruhin ananish arpesh douk eik
urkum manawashamep iri. Ipak ta pukomuk agabus aria mare pugipesh
amudok madae adurimi god omi uwe. 15 Ipak douk padukemesh iri
arpesh. Douk namudok aria ipak putik enyudok eik yenyemagu iri baraen
punek skelumen. Aria ipak kanak ta pudukemesh um eikin baraen douk
adurin atin. 16 Apak manadudareh um Iruhin um abrudok wainibar abar
borap iri kap aria mabaroh um, ababar douk benekap mani Krais douk
ananibor owishibor batorumap iri mape atugun aria masuhw atum
urkum. Aria apak mawor atudok bret matoh um, atat douk tenekap mani
Krais ananihw yegenyihw aria anan douk nagok um nataurumap aria
mape atug barag. 17 Aria douk atut bret apak sabaipari matogur atin
arpen. Um maresh? Apak ihishmorim douk mawok atudok atut bret.
18 Aria ipak urkwip purum eshesh Israel shenekeh iri aih. Eshudok
arpesh douk shawok eshudok mahish aria worigun douk sheshem tebol
shenek ofamesh shako Iruhin iri douk shani Iruhin shasuhw atum urkum
aria shenek lotuman. 19 Aria eik yakri mumam? Eshudok mahish aria
worigun douk shenek ofamesh shako madae adurimi god omi iri uwe

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

iri douk arpesh meyoh shenekam iri douk adurigun worigun o eshudok
warehos douk adurishi? Eik yakri namudok aka, uwok? 20 Uwok. Eik
douk yakri namudok. Eshudok douk arpesh madae shudukem Iruhin iri
uwe shenek ofamesh shako rohwomi god iri, eshudok douk madae shunek
ofamesh shuko Iruhin uwe, uwok. Aria eik yakri uwok um ipak puni
amudok henek rohw iri pusuhw atum urkum. 21 Ipak madae wosik um
punek lotu um Debeini puwok wainibar abar ananin koutukwi iri, aria
wata shopunek puwok papudok douk shenek ofamabor shako rohwomi
god iri shopunek uwe, uwok. Ipak madae wosik um puni Debeini pupe
atug barag atum urkum aria puwok ananigun worigun, aria wata
shopunek punak puwok eshudok douk shenek ofamesh shako rohwim iri
god omi uwe, uwok. 22 Apak makri munek Debeini juwehosin um apak
aka, uwok? O apak douk dodogowip abom meshagrakuk anan aka, uwok?

Apak Ta Mupe um Mutuk Iruhin Ananin Atin Nyeigur Nyuto Iruhw

23 Enesh shakri namudok, "Enyen douk wosik um munek ihishmorim
eneshenesh eshudok." Enyudok enyen douk adur, aria ihishmorim
eshudok ta mare shutaur-umap. Aria eshesh shakri, "Enyen douk wosik
um munek ihishmorim eneshenesh eshudok." Aria eshudok ta mare
shutaurumap shunekap mutogur dodogowip um musuhw Krais ananin
baraen dodog mugipeshen um. 24 Aria ipak mare urkwip purum pakri
punagabe ipak atip um ipak pupe wosik, uwok. Ipak ta urkwip purum
putaurum kupaishi shopunek.
25 Mahish douk shatorish maket iri, eshudok wosik putorish aria
pishoh. Ipak mare punek urkwip aria punasorik um, uwok. 26 Um
maresh? Iruhin ananik Buk kwakri, "Agundok atap pani ihishmorim
eshudok shani amnab, eshesh douk Debeini ananish atish."
27 Aria ta enen arpen douk madae nyusuhw Krais ananin baraen iri
uwe nyukri nyuhwar-umep um punak puni enen puwok worigun iri
mahish, aria ipak mishish shikitak punak um, ipak ta punak. Punak aria
eshudok worigun eshesh shunekeshumep iri, eshudok ipak ta pishoh. Ipak
mare punek urkwip aria porig, uwok. 28 Aria ta enen arpen nyukripep
nyukri, "Eshudok mahish douk shaesh shenek ofamesh um henek rohw iri
god omi" iri um, ipak mare pishoh, uwok. Ipak punek urkum um enyudok
arpen douk nyakripep iri nyuni eshudok enesh arpesh esheship urkwip.
Ta ipak pishoh aria eshesh shugipeshep shishoh aria esheship urkwip pur
shukri eshesh shenek yoweishi inahos. 29 Eik douk madae ikri um ipakip
urkwip uwe. Eik yakri um enyudok arpen douk nyakripep um eshudok
mahish shani worigun iri enyenyim urkum. Aria enen arpen ta nyukri,
"Eik yape meyoh. Douk namudok aria enyudok arpen douk enyenyim
urkum madae dodogowim iri uwe ta nyuneke aria mare iwok eshudok
worigun aria mahish um maresh? Eik ta ishoh. 30 Aria eik inadudareh

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

inek tenkyu um Iruhin um eshudok worigun iri mahish aria ishoh um,
kupaishi arpesh douk shenek prukpanume um maresh? Ehudokmori aih
eik yakri uwok-umeh."
31 Douk namudok aria baugenyum enyudok baraen douk namudok.
Aria ipak puwok worigun aria mahish o abar o punek maresh um, ipak
ta punekesh um putuk Iruhin ananin atin nyeigur nyuto iruhw. 32 Ipak
ta punek urkum um ihishmorim arpesh. Eshesh Juda shuni eshudok
douk madae shudukem Iruhin iri uwe, shuni Iruhin ananish arpesh douk
shasuhw ananin baraen shagipeshen iri. Eshudok ihishmorim arpesh
ipak madae punek anah aih um punek enen um eshesh shunek yoweishi
inahos, uwok. 33 Aria eik shopunek douk namudok atin. Eneshenesh eik
yenekesh iri, eik apa yenekesh um yakri itaurum ihishmorim arpesh. Eik
madae inek urkum um ikri itaurum eik atuwe uwe, uwok. Eik yeneken
um yataurum ihishmorim arpesh um Iruhin wata nuraesh shutanamori
shupe wosik abom.

11 1 Ipak ta pugipesh eikih aih kabi douk eik yagipesh Krais ananih
um.

Sheshigor Baragos Shenek Lotu Um

2 Ihih nyumneh ipak urkwip porum eik aria pasuhwen dodog
pagipesh eikin baraen douk yakripepen iri. Douk namudok aria douk eik
yanadudareh-umep aria yatuk ipakish nyeiguhw shato iruhw.
3 Aria douk eik yakri ipak ta pudukem enyudok baraen um abudok
nyutob ipak punak pupe punek lotu obi nyutob. Baraen enyudok. Krais
ananin Debeini douk Iruhin. Aria ihim-morim armam amamin Debeini
douk Krais, aria armatok okwokwin debeini douk okwokwin arman.
4 Douk namudok aria ta meini arman nishigor ananig barag aria nunek
beten o nukripesh enen baraen douk Iruhin ananin Mishin nyakripan-
enyi um, anan douk naunih Krais ananin nyeigur nyabuh. 5 Aria ta
meikwi armatok madae kwishigor okwokwig barag aria kwunek beten
o kwukripesh enen baraen douk Iruhin ananin Mishin nyakripok-enyi
um, okwok douk kwaunih okwokwin arman ananin nyeigur nyabuh.
Okwok kwenekesh namudok aria okwok abraen nyapeyok kabi douk
kwohwar okwokwig barag um. 6 Aria ta armatok madae kwishigor
barag um, okwok ta kwurupog banag. Aria armago apa abraen nyao
um urpok baragos banagos o wohwaragos um. Douk namudok aria owo
ta wishigorgos. 7 Aria armam mare hishigor amamigos baragos, uwok.
Um maresh? Amam douk heyabigesh um agundok Iruhin dodogowin
natrugun abom um. Aria armago douk weyabigesh agundok armam
dodogowim hatrugun abom um. 8 Um maresh? Seiwok Iruhin madae
nurao anagun um armatokihw yegenyihw aria nunek arman uwe, uwok.
Anan narao anagun um armanihw yegenyihw aria nenek armatok. 9 Aria

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

shopunek, Iruhin douk madae urkum murum armatok aria nunek arman
um nutaurumok uwe, uwok. Anan urkum morum arman aria nenek
armatok um kwutauruman. 10 Douk namudok aria ipak pupe punek lotu
obi nyutob, armago ta wishigor baragos. Owo wishigorgos um eshudok
Iruhin ananish yopishi enselahos douk shani ipak shape iri shutik aria
shukri wosik, owo douk wape shakamum owowim armam.
11 Apak douk manokrop-umum apakin Debeini aria mape shakamum
anan. Aria armatok okwok otuk ta mare kwupe okwok otuk. Aria arman
atun um, anan shopunek ta mare nupe anan atun, uwok. Eshesh biyesh
arman nutaurum okwok aria armatok kwutaurum anan aria douk shape.
12 Iruhin douk narao anagun um arman ananihw yegenyihw aria nenek
armatok. Aria douk namudok atin, anan nenek armam aria armago
aria armago wobuki armam. Aria Iruhin douk baugos um arpesh shani
ihishmorim eneshenesh.
13 Ipak kanak punenek skelimum enyudok baraen um ipak kanak.
Ahudok aih um armago madae wishigor owowigos baragos aria unek
beten um Iruhin um, enyen douk madae yopihi aih uwe. 14 Aria apak
arpesh apakin saki douk nyeyabigep namudok. Enyen douk madae wosik
um armam amamigos baragos sutogur debegos um uwe, uwok. 15 Aria
ta armago owowigos baragos sutogur rougos um, agagos douk seneko
watogur watrugun yopuhi. Um maresh? Iruhin anan kanak nako rougosi
baragos um wishigor owowigos baragos. 16 Aria ta enen arpen nyukri
uwok um nyugipesh enyudok baraen um, enyen ta nyudukemesh um
apak douk madae mugipeshuk enen kupaihi aihin uwe, uwok. Apak douk
magipesh ehudok atih aih douk ihishmorim Iruhin ananish arpesh shape
ihirub sisigirub ihirubmorim warub shagipeshen iri.

Eshesh Korin Shawok Debeini Ananigun Worigun Komunio Aria Shanunugun

17 Douk eik yakri ikripep enen dodogowinyi baraen. Aria eik ta mare
ituk ipakish nyeiguhw shuto iruhw, uwok. Um maresh? Abudok nyutob
ipak panak pape penek lotu aria penekeh iri aih douk madae hataurumep
atin uwe, uwok. Eheh apa henekep pape yowep. 18 Sagomatin eik yakri
ikriyen iri um enyudok. Abudok nyutob ipak Iruhin ananish arpesh
panak pape penek lotu obi nyutob, ipak apa pape um pakri punasiyaum
atin. Aria eik yemnek baraen um ipak penekesh namudok um aria
yakri douk adur. 19 Adur, ipak ta punasiyam um eshudok arpesh douk
shagipesh adurih aih iri ta hunowereh hutogur yopugunum. 20 Douk
namudok aria worigun ipak pasuwogun panak abudok nyutob panak
penek lotu obi nyutob douk madae Debeini ananigun uwe. 21 Umum
maresh? Ipak ihipmorim atin atin apa penekesh arigas pohur ipakigun
worigun pagnoh. Ipak madae pishukabar um kupaishi arpesh ba pukesh

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

anagun worigun uwe. Douk namudok aria enesh nyurub baesh shape,
aria kupaishi shawok sabaibari wainibar abar aria shagugak. 22 Aria
ipak urusag wokep um pupe puwok worigun aria abar um aka? O ipak
panabukeshuk arigos Iruhin ananish arpesh pakri eshesh yoweishi aria
ipak madae pukesh anagun worigun eshudok worigun wokeshi uwe
aria penekesh abraen? Eik ikripep maren baraen? Aka pakri eik ta ituk
ipakish nyeiguhw um ehudok aih ipak penekeh iri? Adur atin enyudok ta
uwok.

Debeini Jisas Nakom Bret Aria Wainibar Abar Ananim Disaipel
(Matyu 26:26-29; Mak 14:22-25; Luk 22:14-20)

23 Enyudok baraen eik yakripepen iri, enyen douk Debeini anan kanak
nekeyen iri. Baraen douk enyudok. Abudok wab Judas neyabig Jisas
ananim horim um Jisas obi nyutob, Debeini Jisas nohur bret 24 nenek
tenkyu um Iruhin aria naworut nakrip ananim disaipel nakri, “Atudok
bret douk eikihw yegenyihw, eik douk yekepohw um itaurumep. Aria
meibi nyutob ipak puwok abrudok abar um, ipak ta punekesh um
urkwip purum eik. Ipak ta pupe punekesh namudok um urkwip purum
eik.” 25 Douk amam hatoh heyatat aria anan nohur kap wainibar abar
barop iri aria nenekesh namudok atin aria nakri, “Abrudok abar douk
eikin namunyi dodogowinyi baraen kontrak. Eikibor owishibor douk
ta butourak um butor ipak aria ta bunek enyudok kontrak nyutogur
dodogowin. Aria abudok nyutob ipak puwok abrudok abar um, ipak ta
punekesh um urkwip purum eik.”
26 Aria abudok nyutob ipak puwok atudok bret aria puwok abar bor
apudok kap iri um, ipak punekesh um piyabigesh um agundok Debeini
nagok um. Aria ipak pupe punekesh namudok atin arigaha punak
putogrum ahudok nyumnah anan nutanamori ahi.

Apak Ta Munek Skelim Um Apakip Urkwip Iyoh Aria Kadak Murao Debeini Ananigun Worigun

27 Douk namudok aria enen arpen enyenyim urkum madae mur
wosik uwe aria nyuwok Debeini ananigun worigun, atudok bret tuni
abar meyoh um, enyen douk nyenek yoweishi inahos um Debeini
ananihw yegenyihw hwani ananibor owishibor. Aria enyen douk baraen
nyapenyen um nyenek eshudok yoweishi inahos um. 28 Aria sagomatin,
arpen ta nyunek skelimum enyenyim urkum ba iyoh aria kadak nyuwok
atudok bret tuni abrudok abar. 29 Um maresh? Enyen ta mare nyudukem
baugenyum baraen um Debeini ananihw yegenyihw abudok nyutob
enyen nyuwok atudok bret tuni abrudok abar obi nyutob um, agundok
douk enyen kanak nyenek yoweihi aih aria nyenek kwot um enyen
kanak. 30 Aria ipak douk penekesh namudok aria sabaipari madae

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

dodogowipari uwe. Aria sabaipari arugeh hapeyep aria enesh shagok.
31 Aria sagomatin apak munek skelimum apak kanak wosik akure,
Debeini ta nunek skelimap aria mare nutik enen baraen nyupenyap,
uwok. 32 Aria Debeini nunek skelimum apakih aih aria nugabeyap um,
anan douk nenekap namudok um nunekap mutogur yopishi arpesh um
kweipon apak mare muni agundok atapishi arpesh munak muwishuk,
uwok.

33 Douk namudok aria ipak eikish arpesh, abudok nyutob ipak
punak pupe um puwok Debeini ananigun worigun obi nyutob, ipak ta
pishukabar um kupaishi shopunek. 34 Aria enen arpen nyurub ben um,
enyen ta nyishoh enyenyit urupat. Aria abudok nyutob ipak punak pupe
punek lotu um ipak ta mare punek enesh yoweishi inahos. Aria Debeini
nunek skelimep um, anan ta mare nutik enen baraen nyupenyep, uwok.

Aria enen baraen eik douk wata ikripepen iri uwe, eik ta ikripep
abudok nyutob eik inaku itogrumep obi nyutob.

Yopinyi Presen Iruhin ananin Mishin Nyakopen Iri

12 1 O ipak eikish arpesh. Eik yakri uwok um ipak purpur um
enyudok sabainyi yopinyi presen douk Iruhin ananin Mishin
nyekepen iri. 2 Ipak padukemesh, seiwok ipak madae pudukem Iruhin obi
nyutob uwe, ipakip urkwip douk panadudareh um eshudok warehos douk
madae shiyagwreh atin iri uwe. Aria eshesh shenekep panak pagipeshesh.
3 Douk namudok aria eik yakri um ikripep enyudok baraen. Enyudok
arpen douk Iruhin ananin Mishin nyupenyen aria nyunyuhur nyukripen
baraen iri, enyen ta mare nyukri, “Jisas anan douk yoweini,” uwok. Aria
enyudok arpen douk madae Iruhin ananin Mishin nyupenyen iri uwe ta
mare nyukri, “Jisas anan douk Debeini,” uwok.

4 Adur, enyen douk sabainyi sisigin yopinyi presen douk Iruhin ananin
Mishin apa nyakopen iri. Aria enyudok ihinyumorim presen douk
enyudok atin Iruhin ananin Mishin nyakopen. 5 Aria sabainyi sisigin
mour Debeini ananin nyape. Aria ananish arpesh douk sheneken um
anan atun. 6 Aria eheh douk sabaihi yeh um apak munek mour um. Aria
atun Iruhin meyoh nakop ananin dodog apak ihishmorim ananish arpesh
um nunekop dodogowip um munek enyudok mour.

7 Iruhin ananin Mishin apa nyeyabigap enyenyin dodog nyatogur
ihishmorim arpesh atin atin um nyutaurum ihishmorim Iruhin ananish
arpesh. 8 Enen arpen, Iruhin ananin Mishin nyeken dodog um nyukrip
kupaishi arpesh um Iruhin ananin baraen um nyiyabigesh yopipi
urkwip aria shugipeshep. Aria kupainyi arpen, enyudok atin Iruhin
ananin Mishin nyeken dodog aria saki um nyukripesh baugenyum
um Iruhin ananin baraen um sabaishi arpesh shudukem Iruhin wosik.
9 Aria enen arpen, enyudok atin Iruhin ananin Mishin nyataurumen

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

abom um nyunek bilip um nyunek Iruhin atun neneken iri mour. Aria
kupainyi arpen, enyudok atin Iruhin ananin Mishin nyeken dodog um
nyunek beten um arugeh haesh iri arpesh aria Iruhin wata nugabeyesh.
10 Aria enen arpen, Iruhin ananin Mishin nyataurumen nyeken dodog
um nyunek Iruhin atun neneken iri mour. Aria kupainyi arpen, Iruhin
ananin Mishin nyeken dodog um nyutogur profet um nyukripesh
Iruhin ananin baraen douk Iruhin neyabiganen iri. Aria enen arpen,
enyen nyeken dodog um nyunek skelimum sabainyi kupainyi baraen
douk arpesh shakripeshen iri um eshesh shudukemesh um enyen douk
Iruhin ananin baraen o yoweini Satan ananin. Aria enen arpen, enyen
nyeken dodog um nyiyagwreh sabainyi kupainyi baraen. Aria kupainyi
arpen, enyudok atin Iruhin ananin Mishin nyeken dodog um nyuwanam
enyudok kupainyi baraen nyukripesh baugenyum um. 11 Aria enyen
douk enyudok atin Iruhin ananin Mishin nyenek enyudok ihinyumori
mour abom. Enyen nyagipesh enyenyim urkum atum aria nyekesh sisigin
yopinyi presen ihishmorim arpesh atin atin. Enesh nyekeshuk enen sik,
aria enesh nyekeshuk sik.

Apak Ihishmorim Douk Mape Anabik Um Ahwudok Otuhw Yegenyihw Um

12 Arpenyihw yegenyihw douk otuhw meyoh. Aria sabaigunum
shokushoku-gunum um yegenyihw hwanadran um atugun aria
hwonek atin arpen. Aria Krais douk namudok atin. 13 Um maresh?
Apak ihishmorim atin Iruhin ananin Mishin nyenek baptaisumap aria
nyenekop matogur kabi atin arpen um. Apak Juda mani ipak douk
riguk madae pudukem Iruhin iri uwe. Apak mani eshudok douk shape
shakamum kupaishi arpesh shenek-umesh mour meyoh iri, mani eshudok
douk shape meyoh iri, marao atin Iruhin ananin Mishin nyapenyap.
14 Apak madukemesh, arpenyihw yegenyihw douk madae anabik
atugun nunekohw uwe, uwok. Ohohw douk sabaigunum shoku-
shokugun nanadran um atugun aria nenek enen arpen. 15 Aria ta yerihw
hwukri, “Eik douk madae wis uwe, douk namudok aria eik madae ipe
anabikihwum um ahwudok yegenyihw uwe.” Douk yerihw ta hwukri
namudok, aria ohohw douk madae hwupe anabikihwum um ahwudok
yegenyihw. 16 Aria ta arigos sukri, “Eik douk madae nabep uwe, douk
namudok aria eik madae ipe anabikihwum um ahwudok yegenyihw
uwe.” Douk arigos ta sukri namudok, aria agagos douk madae supe
anabikihwum um ahwudok yegenyihw. 17 Aria ta ihihwumorim shuknihw
yegenyihw hwutogur nabep atup akure, ohohw ta hwumnek baraen
mumam? Aria ta ihihwumorim shuknihw yegenyihw hwutogur arigos
atugos akure, ohohw ta hwumnih eshudok eneshenesh mumam? 18 Aria
arpenyihw yegenyihw douk madae ohohw kanak hwupe namudok uwe,

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

uwok. Ohohw douk seiwok Iruhin nagipesh ananim urkum aria nenek
ihigunmorim shokushokugun um ahwudok yegenyihw nape ahwudok
shuknihw yegenyihw. 19 Aria ta ihihwumorim shuknihw yegenyihw douk
barag atug o aiyas atugas akure, ahwudok yegenyihw ta hwupe mumam?
20 Aria yegenyihw douk madae hwupe namudok uwe. Ohwohw douk
sabaigunum shokushokugun um nape aria nenek otuhw yegenyihw.
21 Aria nabes ta mare sukrip wis sukri, "Apak makri uwok um ipak.
Aria ipak uwok akure, apak atup wosik ta mupe wosik!" Aria barag
ta mare gukrip yeriweruh gukri, "Eik yakri uwok um ipak. Aria ipak
uwok akure, eik atuwe wosik ta ipe wosik!" Adur atin enyudok ta
uwok. 22 Aria agundokiruh um yegeshiweruh douk apak makri araruh
madae dodogowiruh iri uwe aria madae hupe akure, yegenyihw ta
mare hwupe wosik uwe, uwok. 23 Aria agundokiruh um douk apak
makri araruh nyeiguhw wokaruh iri, apak apa meyoharuh wosik
atin. Aria agundokiruh um apak apa abraenyip-umaruh iri, apak apa
mobeshukaruh aria mushapomaruh. 24 Aria agundokiruh um douk
apak madae abraenyip-umaruh iri uwe, apak madae mugabeyaruh
aria muyoharuh namudok uwe. Aria Iruhin douk nenek ihigunmorim
sabaigunum sisigigun um yegenyihw hwanak hwanadran atugun
aria hwenek otuhw debeihwi yegenyihw. Aria anabig-iruh um douk
nyeiguhw wokaruh, aria anan nakoruh nyeiguhw shato iruh-umoruh.
25 Anan nenekesh namudok um ahwudok shuknihw yegenyihw mare
hwunabrig aria hwunasiya um uwe, uwok. Aria agundok sabaiguni
sisigigun um ahwudok yegenyihw ta hwunagapesh aria hwunagabe
um. 26 Douk namudok aria ta anabigihw um yegenyihw hwumnek
eriger, ihihwumorim yegenyihw shopunek ta hwumnek eriger. Aria ta
anabigihw um hwurao debeinyi nyeigur um, ihihwumorim yegenyihw
shopunek ta hwunadudareh.
27 Douk namudok aria ipak ihipmorim atin atin douk pape kabi
anabikihw um Krais ananihw yegenyihw um. 28 Aria Iruhin douk nagraeh
ihishmorim ananish arpesh um shunek ananin mour. Sagomatin um douk
aposel, Iruhin nagraeham um hanak hukripesh ananin baraen iri. Aria
eshesh profet, douk Iruhin neyabigesh baraen shanak shakrip arpesh iri.
Aria eshudok douk shenek skulumesh um Iruhin ananin baraen iri. Aria
eshudok douk shenek Iruhin atun nape neneken iri mour. Aria eshudok
douk shenek beten um arugeh hapeyesh iri aria Iruhin wata nagabeyesh
iri. Aria eshudok douk shataurum kupaishi Iruhin ananish arpesh iri.
Aria eshudok douk shenek sisigin enenyenen mour um sios iri. Aria
eshudok douk sheneyagwreh sabainyi kupainyi baraen iri. 29 Aria ipak
pakri mumam? Ipak pakri amam ihim-morim hutogur aposel omi atum?
Aka pakri ihishmorim shutogur profet iri atish? Aka pakri ihishmorim
shutogur tisa omi aria shunek skulumesh um Iruhin ananin baraen um

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

shumneken shugipeshen wosik iri atish? Aka ipak pakri ta ihishmorim
shunek Iruhin atun nape neneken iri mour? 30 O ipak pakri ta ihishmorim
arpesh shurao dodog um shugabe arugeh hapeyesh iri arpesh? O pakri
ta ihishmorim arpesh shurao dodog um shiyagwreh sabainyi kupainyi
baraen aka? Aka pakri ta ihishmorim shudukemesh um shuwanam
baugenyum um enyudok sabainyi kupainyi baraen? Adur atin ta uwok.
Ihishmorim douk shenek esheshin sisigin mour douk Iruhin nekeshen
iri. 31 Aria ipak ihishmorim oub ta bikitak abom um purao sagomatinyin
presen douk Iruhin ananin Mishin nyako arpesh-enyi.

Apakip Urkwip Ta Punawasham Abom Um Kupaishi Arpesh

Aria douk eik yakri ikripep um eneh yopihi aih abom douk
heshagrakuk ihinyumorim enyudok yopinyi presen iri.

13 1 Aria eik idukemesh um iyagwreh sabainyi kupainyi baraen
nyuni enselahos esheshin shopunek, aria eik urkum mare
munawasham arpesh um, eikin baraen douk wehinyi. Enyen kabi
douk wiruh o nyubrap douk sheneyagwreh meyoh iri um. 2 Aria
ta Iruhin ananin Mishin nyuke yopinyi presen um ikripesh Iruhin
ananin baraen, kabi amam profet hakripesh um, aria ta eik idukem
baugenyum um ihinyumorim Iruhin ananin nyanabeshuk iri baraen,
aria irao ihinyumorim Iruhin ananin yopinyi saki shopunek, aria isuhw
Iruhin ananin baraen dodog abom igipeshen um inek beten ishopok
yodururuh um hutotigos hunak hupe kupaigunum, aria eik urkum
madae munawasham kupaishi arpesh um, eik douk madae yopuwe iri
uwe inek enesh eshudok um yoweishi eneshenesh, uwok. 3 Aria eik ikesh
ihishmorim eikish eneshenesh um eshudok douk yaruhish arpesh iri, aria
ikri wosik um kupaishi shusuhwe shishaiweh eik um nyih aria she igok,
aria eik urkum madae munawasham kupaishi arpesh um, ihihmorim
ehudok eik yenekeh iri aih ta mare hutaurume uwe, uwok.

4 Enyudok arpen douk enyenyim urkum manawasham kupaishi
arpesh iri douk mare juwehosim arigas atin uwe. Aria enyen mare
nyuwanamesh atin uwe yoweishi inahos eshesh shenekesh um enyen
iri. Enyen apa nyenek yopihi aih um ihishmorim arpesh nyutaurumesh.
Aria madae nyunek nyigiya atinyum eshudok douk shanagrem sabaishi
eshudok eneshenesh iri uwe. Aria madae nyutuk enyenyin nyeigur nyuto
iruhw atin uwe. 5 Enyen madae nyubo mishin atin um uwe, aria madae
urkum murum enyen atin uwe, uwok. Enyen apa nyape shakamum
kupaishi arpesh aria madae juwehosin arigas atin uwe. Aria mare
nyusuhw yoweihi aih uwe um kupaishi shenekesh-umen iri uwe, uwok.
6 Aria enyen madae nyunadudareh-umeh atih uwe yoweihi aih, uwok.
Enyen apa nyanadudareh um yopihi durdurih atih aih. 7 Ihih nyumneh
enyen apa nyape um nyenek enyudokmori atin. Enyenyihw apahw apa

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hwor wosik aria nyeyotu dodog abudok nyutob amaen nyatogur-umen
nyeneken nyemnek eriger obi nyutob. Enyen madae nyiyagwreh rohwin
baraen um kupaishi nyukri eshesh shenek yoweishi inahos uwe. Enyen
nyakri Iruhin anan kanak ta nutaurumesh aria shunek yopihi aih. Enyen
apa nyasuhw Iruhin ananin baraen dodog nyagipeshen aria nyape
nyatrugun-umen um nutaurumen nyuni eshudok shenek yoweishi inahos
iri shopunek. Aria enyen apa nyeyotu dodogowin aria nyakri wosik um
nyusah ihinyumorim amaen douk ta nyutogur-umen iri.
8 Aria ehudok yopihi aih um urkwip punawasham kupaishi arpesh
um ta mare hutuh hunak huwishuk uwe, uwok. Ehudok aih um Iruhin
ananin Mishin nyuhur ananish arpesh shunek mourum shukripesh
ananin baraen kabi amam profet hakripesh um ta nyutuh. Enyudok
sabainyi yopinyi presen um sheneyagwreh kupakupainyi baraen um
ta nyutuh. Aria ehudok aih um sharao saki um shudukem Iruhin um
shopunek ta hutuh. 9 Um maresh? Douk apak madae gamo mudukem
ihinyumorim saki uwe. Apak madukem tukwanin atin. Aria shopunek,
abudok nyutob Iruhin ananin Mishin nyohur arpesh shakripesh Iruhin
ananin baraen um, eshesh shakripesh tukwanin atin. 10 Aria kweipon
Jisas Krais nutanamori obi nyutob, eshudok douk madukem tukwanish
atish iri ta shunak shuwishuk. 11 Seiwok eik wata yape kabi shokwinyi
batowin um, eik yeyagwreh kabi batowin um. Aria yemnek baraen o
yatik eshudok um, eik yenek urkum-umesh kabi douk shokwinyi batowin
um. Aria douk eik yakitak yopuwe aria yakutukuk ehudok shokwishiyeh
aih. 12 Douk apak matik eshudok um, apak matrish ruhur atin kabi douk
matik aboriguh wenyir um. Aria kweipon ahudok adurih nyumnah
hutogur aria apak ta mutrish wosik abom. Aria douk abudok nyutob eik
madae idukem ihishmorim eshudok uwe. Aria kweipon ahudok nyumnah,
eik ta idukem ihishmorim eneshenesh eshudok abom kabi douk Iruhin
nadukem eik wosik abom um.
13 Aria douk ehudok bihotih aih douk wata hape. Ehudok aih um
munek bilip um, hani ehudok um mape matrugun um Jisas Krais
nutanamorium, hani ehudok um urkwip punawasham kupaishi arpesh
um. Ehudok bihotih aih douk hape. Aria sagomih yopihi aih abom
douk heshagrakuk ihihmorim iri douk ehudok yopihi aih um urkwip
punawasham kupaishi um.

Sabainyi Yopinyi Presen Iruhin ananin Mishin Nyakopen Iri

14 1 Ipak ta punek mour dodogowip atip um ipakip urkwip
punawasham kupaishi arpesh. Ipak mishish ta shikitak abom
um purao ihinyumorim yopinyi presen douk Iruhin ananin Mishin apa
nyakopen iri. Aria nyarik iri abom nyeshagrakuk ihinyumorim presen
douk ipak ta mishish shikitak abom um puraen iri douk enyudok um

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Iruhin ananin Mishin nyupuhur nyutaurumep pukripesh ananin baraen
um kabi amam profet hakripesh um. 2 Apak madukemesh, enyudok arpen
douk nyeyagwreh kupainyi baraen douk arpesh madae shudukemen iri
uwe, enyen douk madae nyukripesh baraen enesh arpesh uwe, uwok.
Enyen douk nyakrip Iruhin atun. Um maresh? Madae enen arpen
nyudukem enyudok baraen enyen nyeyagwrehen iri uwe. Enyen douk
Iruhin ananin Mishin nyenyuhur nyeken dodog aria nyeyagwreh enyudok
baraen douk seiwok nyanabeshuk nyape iri. 3 Aria enyudok arpen
douk Iruhin ananin Mishin nyenyuhur aria nyeyagwreh ipakin baraen
nyakripesh Iruhin ananin baraen iri, enyen nyakripeshen iri baraen
douk nyutaurum arpesh nyenekesh shasuhw Krais ananin baraen dodog
aria nyogabeimesh esheshiruh aparuh hur wosik aria shenek yopihi aih.
4 Enyudok arpen douk nyeyagwreh kupainyi baraen iri douk nyataurum
enyen kanak nyatogur dodogowin. Aria enyudok douk Iruhin ananin
Mishin nyenyuhur aria nyeyagwreh ipakin baraen nyakripesh Iruhin
ananin baraen iri douk nyataurum ihishmorim Iruhin ananish arpesh
nyenekesh shatogur dodogowish shasuhw Krais ananin baraen dodog. 5 Eik
yakri wosik um ipak ihishmorim piyagwreh sabainyi kupainyi baraen.
Aria eik yakri abom um ipak purao enyudok yopinyi presen um Iruhin
ananin Mishin nyupuhur piyagwreh ipakin baraen aria pukripesh Iruhin
ananin baraen um. Um maresh? Ta enyudok arpen douk nyeyagwreh
kupainyi baraen iri nyiyagwreh um, enen kupainyi arpen ta nyuwanam
enyudok baraen nyukripesh um Iruhin ananish arpesh shumneken aria
nyutaurumesh shutogur dodogowish. Aria ta mare enen arpen nyuwanam
enyenyin baraen um, enyenyin baraen ta mare nyutaurum enesh arpesh,
uwok. Douk namudok aria enyudok arpen douk Iruhin nenyuhur aria
nyeyagwreh ipakin baraen nyakripesh ananin baraen iri nyeneken iri
mour douk nyeshagrakuk abom enyudok nyeyagwreh kupainyi baraen iri.
6 O ipak eikish arpesh, ipak urkwip purum enyudok baraen. Aria
eik inaku ini ipak mupe aria iyagwreh kupainyi baraen ikripep Iruhin
ananin baraen um, eik ta itaurumep um pusuhw Iruhin ananin baraen
dodog putogur dodogowip mumam? Aria ta eik inyanam-umep um,
enyen douk wosik. Aria ta eik ikri itaurumep um, eik ta ikripep um enen
baraen douk Iruhin neyabigeyen iri, o ikripep um enen baraen um purao
yopinyi saki o ikripep enen baraen douk Iruhin ananin Mishin nyeyohur
nyakripeyenyi o inek skulumep um enesh namushi eshudok eneshenesh
um, eshudok eneshenesh douk wosik.

Mukripesh Iruhin Ananin Baraen Um, Apak Ta Mukripesh Apakin Baraen

7 Eneshenesh eshudok kabi douk buwaen o gita douk madae gamo shupe
shiyagwreh shenek yopinyi gaha abom iri uwe douk namudok atin. Aria

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

arpesh ta mare shubirakesh wosik um, eshesh ta mare shiyagwreh wosik.
Aria apak ta mumnekesh aria ta mudukem yopinyi gaha mumam? **8** Aria
ta arpen nyihapur oruhw iri mare nyihapuruhw hwiyagwreh wosik um,
amudok henek wanohw iri ta hunek garibog aria hupe hutrugun um hunek
wanohw mumam? **9** Aria ipak shopunek douk namudok atin. Ipak pukripesh
Iruhin ananin baraen um, ipak ta piyagwreh pukripesh esheshin baraen douk
eshesh shadukemen iri. Aria ipak pukripesh baraen kupainyi um, eshesh ta
shudukem baugenyum ipakin baraen mumam? Ipakin baraen ta nyunakuk
atap meyoh. **10** Adur, sabainyi kupainyi baraen nyape agudok atapig nahobig.
Aria madae enen rohwin wehinyi baraen nyupe uwe. Ihinyumorim baraen
douk baugenyum baraen nyape. **11** Aria ta eik mare idukem baugenyum
baraen douk kupainyi arpen nyakriyen iri um, enyen ta nyukri eik kupaiburi
waburiwe iri. Aria eik shopunek ta ikri enyen douk kupaiburi waburin. **12** Ipak
douk oub bakitak um pakri purao sabainyi yopinyi presen douk Iruhin ananin
Mishin apa nyekepen iri. Douk namudok aria ipak ta punek mour dodogowip
um purao enyudok presen um putaurum Iruhin ananish arpesh shusuhw
ananin baraen dodog shutogur dodogowish um.

13 Douk namudok aria enyudok arpen douk nyeyagwreh kupainyi baraen
douk arpesh madae shudukemen iri uwe, enyen ta nyunek beten nyurig Iruhin
um nuken saki um nyuwanam enyudok baraen um arpesh shudukemen. **14** Um
maresh? Ta eik iyagwreh inek beten kupainyi baraen eik madae idukemen
iri uwe um, agundok douk eikin mishin atin nyenek beten. Aria eikim urkum
douk mapeik meyoh. **15** Douk namudok aria douk eik ta inekesh mumam? Eik
ta inek beten ini eikin mishin nyuni eikim urkum shopunek. Aria eik ta iyarub
ini eikin mishin nyuni eikim urkum shopunek. **16-17** Aria ta ipak puni ipakish
mishish atish putuk Iruhin ananin nyeigur punek tenkyu uman, aria enen
arpen douk madae nyurao enyudok presen[b] um nyudukem enyudok baraen
ipak peyagwrehen iri nyuni ipak nyupe um, enyen ta nyumnek ipakin beten
aria nyukri adur mumam? Adur, ipak ta punek yopini beten punek tenkyu um
Iruhin, aria ipak ta mare putaurum enyudok arpen douk nyani ipak nyape iri
uwe, uwok. Um maresh? Enyen douk madae nyudukem enyudok baraen ipak
penek beten peyagwreh-enyi uwe, uwok.

18 Eik yenek tenkyu um Iruhin. Um maresh? Eik yeshagrakuk ipak
abom um agundok yeyagwreh sabainyi kupainyi baraen um. **19** Aria
abudok nyutob yani Iruhin ananish arpesh mape menek lotu obi
nyutob, eik yakri ikripesh banenyi[c] baraen douk ta shudukemen iri um

---

[b] **14:16-17** Baugenyum enyudok baraen Grik douk biyen. Enen nyakri arpen madae nyurao enyudok presen um nyudukem enyudok baraen eshesh sheyagwrehen iri uwe. Aria enen nyakri arpen douk wata nyutogur Kristen iri uwe. [c] **14:19** Enyudok baraen um Grik douk nyakri 5-porein baraen o 5-porein wod. Aria ta Inglis nyakri 5 words. Aria baugenyum enyudok baraen douk nyakri banenyi baraen meyoh.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

itaurumesh. Eik yakri uwok um ikripesh sabainyi 10,000-porein baraen
um ikripesh kupainyi baraen uwe, uwok.
20 O ipak eikish arpesh, ipakip urkwip douk wata pape kabi shokwishi
esheship um. Aria douk jurug. Shunek yoweihi aih um, ipak ta pupe kabi
shokwishi douk madae dodogowish um shunek yoweishi inahos iri uwe.
Aria ipakip urkwip ta putogur kabi yopishi esheshipi um. 21 Enen Iruhin
ananin lo douk nyetem ananik Buk iri douk nyakri namudok. Debeini
nakri,

"Eik ta ihur kupairubi warubish arpesh douk sheneyagwreh
kupainyi baraen iri
um shukripesh eikin baraen eshudok eikish arpesh aria eshesh ta
mare shugipeshen uwe, uwok."

22 Douk namudok aria apak madukemesh, enyudok presen um
piyagwreh sabainyi kupainyi baraen um, enyen douk Iruhin madae
nukepen um niyabigep ananin dodog ipak douk pasuhw Krais ananin
baraen pagipeshen iri uwe, uwok. Anan douk nekep enyudok presen um
nakri niyabigesh ananin dodog eshudok douk madae shunek bilip-uman
iri uwe. Aria enyudok presen douk Iruhin ananin Mishin nyekepen um
nyupuhur um pukripesh Iruhin ananin baraen um, enyudok Iruhin douk
madae nuko eshudok madae shunek bilip-uman iri uwe, uwok. Anan
douk nekesh enyudok presen um putaurum eshudok douk shenek bilip
um anan iri.
23 Douk namudok aria ta ihishmorim Iruhin ananish arpesh punak
pupe atugun aria ihishmorim pupe piyagwreh sabainyi kupainyi baraen,
aria enesh douk madae shusuhw Krais ananin baraen iri uwe shini ipak
shupe um, eshesh ta shumnekep aria shukri ipak pogugak iri. 24 Aria ta
Iruhin ananin Mishin nyupuhur aria pukripesh Iruhin ananin baraen
ipakin baraen, aria ta enen arpen douk madae nyunek bilip iri uwe o
enen douk madae gamo nyudukem Iruhin ananin baraen iri uwe nyuni
ipak nyupe um, ipak ihishmorim ipakin baraen ta nyiyabigen aria
enyen ta nyudukemesh um enyen douk nyenek yoweishi inahos iri. Aria
ipakin baraen enyen nyumneken aria ta nyunek kwot-umen. 25 Aria
ihinyumorim enyenyim manabeshuk iri urkum ta munawereh mutogur
yopugunum. Aria enyen ta nyubuh nyuduk ohrubus aria enyenyig yomag
gutik atap aria ta nyutuk Iruhin ananin nyeigur nyuto iruhw. Aria enyen
ta nyukripesh yopugunum nyukri, "Adur atin Iruhin nani ipak nape."

Ihinyumorim Mour Apak Munek Lotu Muneken Iri Ta Muneken Wosik

26 O ipak eikish arpesh, baugenyum eikin baraen nyakri mumam?
Abudok nyutob ipak panak pape penek lotu um ipak apa penek maresh?
Ipak douk Iruhin ananin Mishin nyepuhur aria apa penek sisigin mour.
Enen nyeyarub, enen nyenek skulumep um Iruhin ananin baraen um

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pudukemen pugipeshen wosik. Aria enen nyakripep um Iruhin neyabigen
iri baraen. Aria enen nyeyagwreh kupainyi baraen, aria enen nyawanam
enyudok kupainyi baraen. Aria ipak ta punek enyudok ihinyumorim
mour um putaurum Iruhin ananish arpesh shutogur dodogowish um
agundok shasuhw Krais ananin baraen shagipeshen um. 27 Aria ta enesh
shukri shiyagwreh kupainyi baraen um, biyesh o biyesh atin meyoh
ta shiyagwreh. Aria eshesh ta shiyagwreh atin atin. Aria shopunek,
kupainyi arpen ta nyuwanam esheshin baraen. 28 Aria ta mare enen
arpen nyuwanam-uman baraen iri nyupe agundok um, enyudok arpen
douk nyukri nyiyagwreh kupainyi baraen iri ta nyuweshik enyenyit
nokwat aria nyupe meyoh. Enyen mare nyiyagwreh abudok nyutob
Iruhin ananish arpesh shunatorum shupe um, uwok. Enyen atin ta wosik
nyuni Iruhin atun nyiyagwreh. 29 Aria biom o biom atun meyoh armam
douk Iruhin ananin Mishin nyumhur um hukripesh ananin baraen
iri hukripep baraen. Aria ipak enep pape iri ta pupe punek skelimum
enyudok baraen. 30 Aria ta abudok atub nyutob enen arpen nyupe um
lotu aria enyen nyumnek Iruhin nukripen enen baraen um, enyudok
douk nyeyotu nyape nyeyagwreh iri ta mokureg aria pumnek enyudok
enen nyukitak nyiyagwreh iri. 31 Um maresh? Ipak ihipmorim douk
Iruhin ananin Mishin nyepuhur um pukripesh ananin baraen iri ta
piyagwreh atin atin. Ipak punekesh namudok um ihishmorim shumneken
shudukemen wosik aria shutogur dodogowish. 32 Aria eshudok arpesh
douk sharao enyudok yopinyi presen um Iruhin ananin Mishin nyishuhur
shukripesh ananin baraen iri ta shiyohen wosik enyudok presen. 33-34 Um
maresh? Iruhin douk nakri uwok um apak muneken hwaroh enyudok
mour um munek lotu um uwe, uwok. Anan nakri apak muneken wosik
aria apakiruh aparuh hur wosik.

Aria ihirub warub, ihishmorim Iruhin ananish arpesh shuntorum shupe
um, armago mare ukitak wiyagwreh enen baraen uwe, uwok. Owo ta upe
wehigun. Owo mare upe iruhw um armam kabi douk Iruhin nakoguk
Moses enyi lo nyakrium. Owo ta upe shakamum amam. 35 Aria ta owo
ukri udukem baugenyum enen baraen um, owo ta unak urusag aria
kadak uworig owowim armam. Aria ta Iruhin ananish arpesh shuntorum
shupe aria onok armatok kwukitak kwiyotu kwiyagwreh um, ehudokmori
aih douk abraenyihi aih.

36 Ipak pakri ipak kanak douk baugos abom um Iruhin ananin baraen
nyakitak nyanaki um aka? O ipak atip parao Iruhin ananin baraen abom
aria kupaishi uwok?

37 Aria enen arpen nyukri enyen Iruhin ananin Mishin nyenyuhur
um nyukripesh Iruhin ananin baraen um, o nyukri enyen nyarao enen
yopinyi presen douk Iruhin ananin Mishin nyekepen iri um, enyen ta
nyudukemesh um enyudok baraen douk eik yenyemagu um ipak iri douk

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Debeini ananin lo. 38 Aria ta enyen nyukri uwok um nyumnek enyudok
baraen um, ipak shopunek pukenyuguk agabus enyudok arpen.
39 Douk namudok aria ipak eikishi arpesh. Ipakish mishish ta shikitak
abom um Iruhin ananin Mishin nyupuhur pukripesh ananin baraen. Aria
ipak mare punek enen lo um pakri mare piyagwreh kupainyi baraen
um uwe, uwok. 40 Aria ipak Iruhin ananish arpesh punak pupe punek
lotu um, ipak ta puneken wosik ihinyumorim enyudok lotuin mour um
nyutogur yopinyi adurin lotu.

Seiwok Krais Nagok Aria Douk Wata Nakitak Nape

15 1 O ipak eikish arpesh. Eik wata yakri ihur ipakip urkwip um
enyudok Iruhin ananin yopinyi baraen douk eik yakripepen iri.
Ipak douk pasuhwen dodog pagipeshen aria douk peyotu dodogowip
um enyudok baraen. 2 Aria enyen douk um enyudok baraen atin, ta ipak
pusuwen dodog um, Iruhin douk naraep patanamori pape wosik. Aria ta
uwok um, ipak douk penek bilipumen meyoh.
3 Nyarik iri baraen douk nyeshagrakuk ihinyumorim baraen douk
riguk eik yarik yaraen iri, enyudok eik douk yakripepen. Enyen douk
enyudok. Krais nagok um nukweshihap um apakish yoweishi inahos kabi
douk baraen nyetem Iruhin ananik Buk iri nyakrium. 4 Aria sharuman
nor wonugwehw biyeh nyumneh aria hakri um biyeh atih nyumneh
um, anan wata nakitak nape kabi douk Iruhin ananin baraen nyakrium.
5 Aria anan narik natogurum Pita, aria kadak nagiguk natogurum ananim
12-poreim aposel. 6 Aria enyudok nyanakuk aria atub nyutob meyoh,
anan natogurum sabaishi shagipesh anan iri. Eshesh douk sabaishi abom
sheshagrakuk 500-poreish. Eshudok shatrun iri, sabaishi douk wata
shape, aria enesh douk shagok. 7 Aria enyudok nyanakuk aria anan wata
natogur um Jems, aria wata shopunek natogurum ihim-morim aposel
hatrun. 8 Douk natogur-umesh neyatesh aria eik natogrume aria yagiguk
yatrun. Eik douk kabi enen batowin douk amakek kweyobuki yowewe
iri.[d]
9 Eik douk nyeigur woke yape shakamum ihim-morim aposel. Aria
eik douk madae wosik um arpesh shuhware aposel uwe. Um maresh?
Seiwok eik yape yabo Iruhin ananish arpesh yanunish. 10 Aria Iruhin
kanak nataurume meyoh aria neneke yatogur yopuni iri arman kabi
douk yapeum. Aria agundok um anan nataurume meyoh um douk madae
nunakuk atap meyoh uwe, uwok. Eik yenek mour dodogoiwe atuwe
yeshagrakuk ihim-morim amudok anam aposel. Aria enyudok mour
enyen douk madae eik kanak ineken uwe, uwok. Enyen douk Iruhin

---

[d] **15:8** Pol nenek urkum um ananih yoweihi aih douk anan narik nenekeh iri aria douk nakri anan yoweini kabi douk batowin amakek kwenyubuki ba yowen iri.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nenek gihaume aria neke ananin dodog aria yeneken. 11 Douk namudok
aria enyudokmori baraen um apak makri eik yeneken o amam heneken
um, enyudokmori bukenyuk. Apak ihim-morim aposel douk makripesh
enyudok atin baraen um shabo Krais nagok sharuman aria wata nakitak
napeum. Aria eshesh shemneken aria ipak shopunek pemneken aria
pasuhwen dodog pagipeshen.

Shagok Iri Arpesh Ta Wata Shukitaki

12 Ihih nyumneh apak mape um makripesh baraen um Krais nagok
aria Iruhin wata nonohur nakitak napeum. Aria ipak enep apa pakri
shagok iri ta mare wata shukitaki? Adur atin eshesh ta wata shukitaki.
13 Aria ta adur shagok iri ta mare wata shukitak um, Krais shopunek douk
Iruhin mare nunohur nukitak nupe uwe. 14 Aria ta adur Iruhin madae
nuhur Krais nukitak nupeum uwe, enyudok baraen douk apak mape
makripeshen iri douk rohwin baraen meyoh. Aria ipakin bilip um Krais
shopunek douk rohwin. 15 Aria douk namudok um, douk apak matogur
kabi armam douk henek rohw hakripesh Iruhin ananin baraen iri um.
Um maresh? Apak makri Iruhin wata nohur Krais nakitak nape. Aria
ta adur kweipon Iruhin ta mare nuhur shagok iri shukitak shupe um,
Iruhin douk madae nuhur Krais nukitak nupe uwe. 16 Adur, ipak enep
pakri Iruhin ta mare nuhur shagok iri shukitak shupe, uwok. Aria ta
enyudok ipakin baraen douk adurin um, Krais shopunek, Iruhin douk
madae nunohur nukitak nupe uwe. 17 Aria ta adur Iruhin madae nuhur
Krais nukitak nupe um uwe, ipakin bilip um Krais nakitak napeum douk
madae adurin uwe. Aria enyen ta mare nyutaurumep, uwok. Aria douk
ipak douk wata pape um penek yoweishi inahos atin douk showeshikep
dodog iri. 18 Aria eshudok arpesh douk shasuhw Krais ananin baraen
shagipeshen aria shagok iri, eshesh shopunek douk shagok shanak
shawishuk abom. 19 Aria apak douk madukemesh abom um Krais nape
iruhw heven aria mape matrugun manak um nutaurumap. Aria mukri
ta nutaurumap douk abudok atub nyutob douk mape agundok atap
um, apak douk shunek giha-umap abom. Enyen douk wosik um shenek
gihaumesh atin ihishmorim eshudok enesh arpesh. Aria apak, eshesh ta
shenek gihaumap abom shuriguk.
20 Aria enyen douk madae namudok uwe, uwok. Krais douk nagok
aria adur atin Iruhin wata nonohur nakitak nape. Aria anan douk riguk
narik abom nakitak nape kabi douk narik iri worigun jurugigun nape
nubarigos iri um. Douk namudok aria apak madukemesh um shagok iri
ta wata shukitak shupeum. 21 Atun arag arman meyoh nakwarmori gok.
Aria wata namudok atin, atun arag meyoh kupaini arman nakwarmori
ehudok aih um shagok iri watak shukitaki shupe um. 22 Enyudok douk
namudok. Ihishmorim arpesh douk shakitak Adam ananip awirop iri apa

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

shagok. Aria namudok atin, ihishmorim arpesh douk shantoruh Krais iri,
kweipon Iruhin ta wata nishuhur shukitak shupe aria mare wata shugok
atin. 23 Aria apak ihishmorim atin atin mape matrugun um apakib nyutob
sisiguk. Sagomatinyin narik iri arman douk Krais. Anan douk nape kabi
narik iri worigun jurugigun nape nubarig iri um. Aria kweipon ahudok
nyumnah anan nutanamori ahi, apak ihishmorim ananish arpesh ta wata
mukitaki aria mupe. 24 Douk enyudok nyunakuk aria hugiguk iri abom
nyumneh ta hutogur. Aria abudok nyutob Krais ta nubouk ihinyumorim
enenyenen gavman douk nyasuhw merik um iruhw atap iri nyubuhuk.
Aria anan atun ta nurao debeinyi nyeigur. Aria anan ta dodogowin abom
aria nupe debeini king um ihishmorim dodogowishi eshudok sagabehos
aria nuraesh shuni ananin debeinyi nyeigur shunak um ananin Yain
Iruhin. 25 Um maresh? Krais ta nupe debeini king arigaha Iruhin nugraeh
ihishmorim ananish horim shubuh shupe shakamum Krais atun. 26 Aria
Iruhin ta niyatakuk ihishmorim eshudok enesh horim iyoh aria nugiguk
iri horin ta anan niyatonuk iri douk gok. 27 Um maresh? Seiwok Iruhin
nakri namudok, “Kweipon eik ta inek ihishmorim eshudok eneshenesh
shuni arpesh shopunek shupe shakamum anan atun.” Aria enyudok
baraen douk nyakri Iruhin nenek “ihishmorim eshudok eneshenesh”
shape shakamum Krais. Aria baugenyum enyudok baraen douk madae
nyukri Iruhin douk nenek ihishmorim eshudok eneshenesh shape
shakamum Krais iri, aria Iruhin shopunek nape shakamum Krais uwe,
uwok. 28 Aria Iruhin ta nunekesh shupe shakamum Krais ba iyoh aria
ananin Nuganin anan kanak ta wata nupe shakamum Iruhin douk
sagomatin narik nenek ihishmorim eshudok eneshenesh shape shakamum
Krais iri. Iruhin douk nenekesh namudok um anan atun nupe debeini um
ihishmorim eshudok eneshenesh shuni arpesh.

29 Aria ta adur shagok iri ta mare wata shukitak um, kupaishi
arpesh douk shape sharao shagok iri esheshiyu outumeb aria shenek
baptaisumesh um maresh? Aria adur shagok iri ta mare wata shukitaki
um, arpesh douk shenek baptaisumesh um shutaurum shagok iri um
maresh? 30 Aria mumam mumam um apak? Sabaishi arpesh shahap
aria shakri shop um enyudok Krais ananin mour. Aria douk ta shagok
iri ta mare wata shukitaki um, apak douk mape munek enyudok mour
um maresh? 31 O ipak eikish arpesh. Eik yanadudareh-umep abom
um agundok apak matukur apakin Debeini Krais Jisas um. Douk
namudok aria eik yakri ikripep enyudok baraen namudok. Adur atin,
ihih nyumneh eik yape kabi douk yagok iri um. 32 Aria ipak pakri eik
yagipesh arpeshim urkum atin aria douk yenek enyudok mour um, eik
yakri ipak pukripe. Eik yape Efesus um, eik urkum morum irao maresh
eshudok yopishi eneshenesh aria douk yani wanohwishi arpesh abom
kabi douk wanarish mahish um marpak? Aria adur shagok iri ta mare

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

wata shukitaki um, “Apak muwok debeguni worigun nini abar. Um
maresh? Nuhut apak ta mugok munak muwishuk” kabi douk enesh
arpesh shakri um.
33 Ipak mare pugipesh enesh arpesh shunek rohwumep iri, uwok. Enen
baraen douk nyakri namudok,
“Aria apak muni shenek yoweishi inahos iri arpesh munoprom
um, eshesh ta shubouk apakih yopihi aih hubuhuk.”
34 Ipak ta pukutukuk rohwih aih aria ipakip urkwip pur wosik atin. Aria
pukutukuk yoweihi aih ipak pape penekeh iri. Eik yakri inekep abraen
nyupeyep um enyudok baraen. Baraen douk enyudok. Ipak enep douk
madae pudukem Iruhin uwe.

Hagok Iri Yegeshiweruh Hukitakumori Ta Hupe Anahaeh

35 Enen arpen ta nyirig nyukri, “Kweipon shagok iri arpesh ta shukitaki
mumam? Eshesh ta shukitaki aria shurao maroruh yegeshiweruh?”
36 Enyudok nyarig namudok iri douk nyogugak iri. Apak madukemesh,
ta shuruwepit wit o marep kupaipi shurkwip ta mare pugok aria putar
aria epep ta mare pupurep pukih. 37 Eshudok douk apak mawesh iri
douk madae mu eshudok douk ta nuhutih ta shutogur iri uwe, kabi
douk shus aria nyeiguhw um, uwok. Apak mau shurkwip meyoh. Anep
witip shurkwip o kupaipi worigunip. 38 Aria Iruhin anan kanak nenekep
patogur aria nekep shus aria nyeiguhw kabi anan nakri um. Ihipmorim
sabaipari sisigip yomogip shurkwip Iruhin douk nekep sisigis yomogis
shus sani nyeiguhw. 39 Ihiruhmorim yegeshiweruh douk madae hupe
atug yomag uwe, uwok. Arpesh anaruh sikiruh yegeshiweruh, burguhw
anaruh sikiruh, armiguhw anaruh sikiruh, aria eiguhw anaruh sikiruh.
40 Aria shape iruhw heven iri eshudok douk shape iruhw, aria shape
agundok atap iri douk shape atap. Aria shape iruhw iri esheshiruh
hatrugun-iruhi yegeshiweruh douk anaruh sikiruh. Aria shape atap iri
esheshiruh anaruh sikiruh. 41 Nyumnahin aun douk natruguni anahaeh,
aria wabin natruguni anahaeh. Aria unib watruguni anahaeh. Aria owo
atuk atin shopunek douk watruguni anahaeh.
42 Aria shagok iri arpesh shukitaki um douk ta namudok atin. Arhudok
yegeshiweruh douk marumoruh iri arhudok ta hutarukuk. Aria arhudok
douk ta wata hukitaki iri ta mare wata yoweruh aria hutar uwe, uwok.
Araruh ta yopuruh aria hupe um hupe ihih nyumneh. 43 Arhudok
yegeshiweruh apak marumoruh iri apa yoweruh aria hatar. Aria arpesh
madae shanadudareh-umoruh uwe. Aria yegeshiweruh douk ta wata
hukitaki iri, araruh ta yopuruh aria hutrugun abom. Aria yegeshiweruh
apak marumoruh iri douk madae dodogowiruh uwe. Aria yegeshiweruh
douk ta wata hukitaki iri ta dodogowiruh abom. 44 Ahwudok yegenyihw
apak marumohw iri, ohohw douk agundok atapihw. Aria ahwudok douk

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ta wata hwukitaki iri, ohohw douk Iruhin ananin Mishin nyapenyohw
iri. Araruh douk bioruh yegeshiweruh hape. Onohw agundok atapihw,
aria onohw Iruhin ananin Mishin nyapenyohw iri. 45 Aria baraen nyetem
Iruhin ananik Buk iri shopunek douk nyakri namudok, “Sagomatinyin
narik iri arman Adam douk natogur arpen mishin nyapenyen iri.” Aria
nagiguk natograri iri Adam douk nakitaki wonugwehw aria natogur
yopunyi Mishin douk arpesh sharaen aria nyenekesh shape wosik
ihih nyumneh iri. 46 Aria araruh douk madae hunaki iruhw heven iri
yegeshiweruh hurik hutogur uwe, uwok. Araruh douk agundok atapiruh
harik hatogur hape. Aria arhudok hanaki iruhw heven iri douk hagiguk
hatogur. 47 Narik iri arman, Iruhin douk nohur amnab nakwnishab
nenekan natogur arpen aria nape. Aria nagiguk iri arman douk nanaki
iruhw heven iri. 48 Agundok atapish iri arpesh douk shape kabi nanudok
arman douk Iruhin nakwu amnab nenekan iri. Aria shanaki iruhw
heven iri, eshesh shape kabi anudok arman douk nanaki iruhw heven iri.
49 Douk apak mape kabi douk agundok atapini arman um. Aria kweipon
shopunek ta namudok atin, apak ta mupe kabi douk anudok douk nunaki
iruhw heven iri um.

50 O ipak eikish arpesh, eik yakri abom um ikripep enyudok baraen
goruren um ipak. Agundok atapishi arpesh ta mare shunak shupe
agundok douk Iruhin ta nupe Debeini um ananish arpesh shupeum uwe,
uwok. Agundok atapishi arpesh douk ta shugok aria shutar aria ta mare
shugrem yopishi eshudok eneshenesh douk ta shupe um shupe aria mare
yowesh atish iri. 51 Ipak mnek, eik yakri iwerehen ikripep enen baraen
douk seiwok nyanabeshuk nyape iri. Baraen enyudok. Apak ihishmorim
Iruhin ananish arpesh douk wata mape iri ta mare mugok uwe, uwok.
Aria Iruhin ta nunekap mutogur anahaeh. 52 Enyudok ta nyutogur ahudok
atuh kabi douk nabes senek brebre um. Enyen ta nyutogur abudok nyutob
douk ta hwugiguk iri oruhw hwiyagwreh um. Oruhw ta hwiyagwreh
aria shagok iri arpesh ta wata shukitaki aria ta mare wata shugok atin.
Aria apak douk wata mape agundok atap iri, Iruhin ta nunekop mutogur
anahaeh. 53 Um maresh? Aruhudok apakiruh yegeshiweruh douk apa
yoweruh hatar iri ta hutanam hutogur anahaeh um hupe wosik ihih
nyumneh. Aria apak arpesh apa magok iri ta mutanam mutogur anahaeh
um mare wata mugok atin uwe, uwok. Apak ta mupe wosik abom ihih
nyumneh. 54 Aria abudok nyutob apak ta mutogur anahaeh. Aria enyudok
ta nyunek enyudok baraen nyetem Iruhin ananik Buk iri nyutogur adurin
atin. Baraen douk nyakri namudok,

> “Iruhin nabouk agundok arpesh shagok abom um nyabuhuk aria
> nenek uhwinyum gok.”

55 “Gok, nyakin dodog aria burawog um nyubo arpesh shugok um
douk enyum?”

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

56 Nyakig burawog douk eneshenesh yoweishi inahos. Aria Iruhin
ananin lo douk nyeken dodog eneshenesh yoweishi inahos. 57 Aria
apak ta munek tenkyu um Iruhin. Um maresh? Anan nenekap matogur
dodogowip aria mabo yoweishi inahos shabuhuk um apakin Debeini Jisas
Krais ananin debeinyi dodog atin.
58 Douk namudok aria ipak eikish arpesh douk eik urkum
manawashamep iri. Ipak ta piyotu dodogowip. Ipak mare punogugur aria
punehigos putanam uwe, uwok. Ipak ta piyotu dodogowip aria pupe um
punek Debeini ananin atin mour. Um maresh, ipak padukemesh, enyudok
mour ipak peneken um putuk Debeini ananin nyeigur nyuto iruhw um ta
mare puneken nyunakuk meyoh. Enyen ta nyukwarmori sabaishi yopishi
eshudok eneshenesh iri.

Utabor Um Shutaurum Iruhin Ananish Arpesh Um

16 1 Douk eik yakri ikripep um abrudok utabor douk ipak pape
patarumabor um pakri puko Iruhin ananish arpesh shape
Jerusalem iri um. Eik yarik yeyabig ahudok yah um ihishmorim Iruhin
ananish arpesh shape ihirubmorim warub um shokugi nahobig Galesia
iri. Aria douk eik yakri ipak shopunek ta pugipesh eshesh. 2 Eik yakrip
eshesh shape Galesia iri enyudok atin baraen douk ta ikrip ipak um.
Baraen douk enyudok. Ihihmorim Sandeih nyumneh, ipak ihishmorim
atin atin ta pusiya abrudok utabor ipak parabor agudok ganakuk iri wik
aria pubukuk anabor bukusuk sik um ipakig urusag. Aria purao debeibori
um, ipak pubukuk debeibori, o purao karowibor um, pubukuk karowibor.
Ipak punekesh namudok um abudok nyutob eik inakmagu, ipak ta
mour uwok um purim utabor um pukesh-abor um. 3 Aria eik yakri ipak
pugraeh anam armam um hurao ipakibor utabor hunak um Jerusalem
iri shopunek hupe. Aria meihi nyumnah eik itogragu, aria ta inek anap
shup um eshesh shape Jerusalem iri um ikripesh um amam aria ikomap
husuwap hunak. 4 Aria ta wosik um eik shopunek inakumagu, amam ta
huni eik munakugu.

Pol Nakri Nunak Nutik Iruhin Ananish Arpesh Shape Korin Iri

5 Eik ta inaku itrip, aria sagomatin eik ta irik inaku itiguk eshesh shape
shokugi nahobig Masedonia iri ba iyoh, aria ta kadak inaku itik ipak. Um
maresh? Eik ta iwish inaku namudok Masedonia um. 6 Aria eik madae
idukemesh uwe. Eik ta inaku ini ipak mupe roubum o eneh karowih
nyumneh, o ini ipak mupe arigaha abudok yoweibi nyutob douk ta eshah
atuh hur obi nyutob bunak butuhuk. Aria eik wata ikri inak meiburi
kupaiburi wabur um, ipak wosik putaurume um eshudok eneshenesh
aria eik inak. 7 Eik yakri uwok um itripukuk meyoh aria inak uwe, uwok.
Eik yakri ta Debeini nukri wosik um, eik yakri ini ipak mupe karowihi

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

um roubi nyutob shopunek. 8 Aria eik yakri ipe agundok Efesus arigaha
ahudok nyumnah shunek agundok debeguni worigun shahwarogun um
Pentikos iri hutogur. 9 Um maresh? Iruhin nenekume yopihi yah hapeime
um inek yopinyi mour um itaurum sabaishi arpesh ikripesh ananin
baraen aria shatanam shukon aparuh anan. Aria sabaishi shopunek
shakwiraeh eik um shakri sheneke um eik mare inek enyudok mour.
10 Aria ta Timoti nunaku nutogur-umep nukripep um, ipak ta punek
ananihw apahw hwur wosik. Um maresh? Anan douk nenek Debeini
ananin mour kabi douk eik yape yeneken um. 11 Mare putrun aria pukri
anan douk anan rohwini arman aria pukanaguk agabus uwe, uwok. Ipak
punekan ananihw apahw hwur wosik aria putauruman pukon enesh
eshudok eneshenesh aria peshopokan nutanam nunaki um eik. Eik douk
yape yatrugun um anan nani anam Iruhin ananim armam shopunek.
12 Douk eik yakri ikripep um apakin ashuken Apolos. Eik yeshopokan
um nunigu amudok Iruhin ananim armam douk hanaku hatrip iri um
hunaku. Aria anan nakri uwok um nunaku ahudok nyumnah. Aria meihi
nyumnah anan kanak nutik anah yopihi yah um nunakumagu, anan ta
nunaku.

Enen Shopunek Nyagiguk Iri Baraen

13 Ipak ta gamo putaurum ipakish horik horin aria gamo pusuhw
Krais ananin baraen dodog pugipeshen wosik. Ipak mare pupe urkum
mushukepuk uwe, uwok. Ipak ta piyotu dodogowip aria mare punogugur
um enesh eshudok eneshenesh. 14 Ipak punek eneshenesh eshudok um,
ipakip urkwip ta punawasham Iruhin nini arpesh aria punekesh.
15-16 Aria ipak padukemesh um Stefanas nani ananip awirop douk
shape shokugi nahobig Akaia iri. Eshesh douk sagomatin um shatogur
Kristen iri. Aria kupaishi arpesh shape shokugi nahobig Akaia iri
shagiguk shatogur Kristen. Ihih nyumneh Stefanas nani ananish
shapeum shenek enyudok mour um shutaurum Iruhin ananish arpesh.
Aria ipak eikishi arpesh, eik yakri ikripep dodogoiwe atuwe um ipak
pupe shakamum amudokmori armam huni ihishmorim arpesh douk
shataurumam shape shenek enyudok mour iri. 17 Eik douk yanadudareh
um agundok Stefanas nani Fortunatus iri Akaikus hanaki um. Um
maresh? Ipak douk madae punaki putiwe uwe. Aria douk madae punaki
putiwe um, aria douk amam hanaki hatiwe aria hutaurume. 18 Aria amam
hanaki aria henek eik yani ipak manadudareh aria apakiruh aparuh hor
wosik. Douk namudok aria ipak ta punadudareh um amudokmori armam
aria putuk amamish nyeiguhw shuto iruhw.
19 Iruhin ananish arpesh shape sabairubi shokurubi warub douk
bape shokugi nahobig Esia iri shenek-umep yopihi nyumneh ipak. Aria
Akwila aria Prisila shani Iruhin ananish arpesh douk apa shape shenek

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

lotu esheshit urupat iri shopunek shenekumep yopihi nyumneh Debeini
ananin nyeigur. **20** Ihishmorim Kristen shape agundok iri shenekumep
yopihi nyumneh ipak. Aria ipak ta pugipesh apak Iruhin ananish arpesh
apakih aih aria punapuprik ipakish Iruhin ananish arpesh.
21 Douk eik kanak Pol eikis wis yowemagu enyudok atin banenyi
baraen namudok. "Eik yenekumep yopuhi nyumnah ipak."
22 Aria enen arpen nyukri uwok um urkum munawasham Debeini um,
eik yakri Iruhin nen nyugok.
Aria eik yakri Debeini, nyak nyunaki. **23** Eik yakri Debeini Jisas
nutaurumep meyoh.
24 Eik urkum manawasham ipak ihipmorim douk pani eik matukur
Krais Jisas iri.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Pagiguk Iri Shup Douk Pol Nenekap Panam Eshesh Korin Iri

Banenyi Baraen Pol Nagiguk Neneken Nyanak Um Eshesh Korin Iri

1:1-11 Pol nenek beten um eshesh Korin aria nenek tenkyu um Iruhin um eshesh
1:12–7:16 Pol nakripesh baraen um apak Kristen munekeh iri aih hani sabainyi amaen apak ta minyusah iri
8:1–9:15 Baraen um utabor eshesh shaborubuk um shuko eshudok yaruhish Kristen iri um
10:1–12:21 Pol nakripesh baraen um ananih aih hani amaen douk naraen um nenek Krais ananin mour um. Nakri Krais atun natauruman meyoh nenekan dodogowin.
13:1-10 Eshesh Korin ta shunek skelum eshesh kanak um eshesh shenek bilip wosik atin um Krais o uwok.
13:11-14 Pol nakripesh ananin nyatuh iri baraen aria nenemesh yopuhi nyumnah

---

1 [1] Eik Pol, anan Krais Jisas ananin aposel. Iruhin anan meyoh nakri aria nagraehe um enyudok mour aposel um inak ikripesh ananin baraen. Eik yani apakin wanin Timoti weneku apudok shup um ipak Iruhin ananishi arpesh douk pape wabur Korin iri. Wenekap-umogu ipak pani ihish Iruhin ananish arpesh douk shape ihirub warub um agudok shokugi nahobig Akaia iri. [2] Ohwak wakri apakin Yain Iruhin nini Debeini Jisas Krais hutaurumep meyoh aria hunek ipakiruh aparuh hur wosik.

Pol Nenek Tenkyu Um Iruhin Um Agundok Natauruman Nagabe Ananin Mishin Um

[3] Apak ta mutuk apakin Yain Iruhin ananin nyeigur nyuto iruhw. Anan douk apakin Debeini Jisas Krais ananin Iruhin aria ananin Yain shopunek. Aria anan douk baugos abom um agundok shenek gihaum

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kupaishi aria shataurumesh meyoh um. Anudok Iruhin apa nagabe
eshudok arpesh douk amaen nyatogrumesh aria esheshiruh aparuh
apa hor wosik. 4 Ihinyumori amaen nyatogur um apak iri, anan apa
nataurumap nagabe apakish mishish aria apakiruh aparuh hor wosik.
Nataurumap namudok um apak wosik abom um mutaurum eshudok
arpesh douk enenyenen amaen nyatogrumesh iri aria esheshiruh aparuh
hur wosik. Apak mutaurumesh kabi Iruhin narik nataurum apak um.
5 Debeiri eriger riguk Krais nemnekar iri, apak shopunek ta memnekar.
Aria namudok atin. Krais douk nataurumap nagabe apakish mishish
aria nenek apakiruh aparuh abom hor wosik. 6 Abudok nyutob amaen
nyatogrum apak menyusah obi nyutob, enyudok douk nyatogrum Iruhin
wata narao ipak patanamori aria ipakiruh aparuh hor wosik. Iruhin
nenek apakiruh aparuh hor wosik aria anan shopunek nataurumep
aria ipakiruh aparuh hor wosik. Amaen douk nyatogrumep um Iruhin
nunekep piyotu dodog. Ipak douk pasah enyudok amaen kabi apak
menyusah iri um, aria peyotu dodogowip. 7 Aria apak madukemesh
abom um abudok nyutob amaen nyutogrumep obi nyutob, ipak ta piyotu
dodog. Madukemesh um ipak pani apak marao eriger namudok aria ta
wata punaki punoprom pani apak um agundok Debeini nunek apakiruh
aparuh hor wosik um.

8 O apakish ashukenyish owashish, apak makri ipak padukemesh
um enyudok amaen douk nyatogrumap agudok shokugi nahobig Esia
iri. Debeinyi amaen abom nyopubuk atap aria nyabouk apakin dodog
nyabuhuk. Namudok aria apak mor urkwip makri apak ta mugok um
atin. 9 Adur atin, apakigun um numun douk abom memnek yowegun
kabi jas nakri um enen arpen ta nyugok aria enyen nyemnek yowen um.
Enyudok douk nyatogrum apak kabi madae urkwip porum apakin dodog,
uwok. Enyudok nyatagrumap um apak ta urkwip porum Iruhin ananin
atin dodog douk nohuri shagok iri arpesh shakitak shape iri. 10 Enyudok
abom debeinyi amaen ta nyop mugok, aria uwok. Iruhin anan wata
narap mape wosik. Kweipon anan shopunek ta wata nurap mupe wosik
abom. Enenyenen amaen nyukri nyutogrumap obi nyutob, apak douk
madukemesh abom um anan adur ta nupe um nutaurumap namudok atin.
11 Aria ipak ta putaurumap puhwar Iruhin um anan nutaurumap. Iruhin
ta numnek ipakin beten aria ta nutaurumap. Aria sabaishi ta shutik
namudok aria shunek tenkyu um Iruhin um enyudok anan neneken
nataurum apak meyoh um.

Sagomatin Pol Nakri Nunak Um Korin Aria Ta Nakri Uwok Um Nanak

12 Eik apa yanagunukuk um enyudok atin. Enyudok. Eikim urkum mor
wosik aria yadukemesh abom um eik apa yenek adurihi hani yopihi aih.
Yani ipak mape obi nyutob douk yenekeh yariguk. Ehudok aih, eik douk

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

madae igipesh agundok atapishi arpeshin saki aria douk inekeh uwe,
uwok. Eheh douk hanakumori Iruhin atun. Anan douk nataurume meyoh
aria neyohur yenekeh. 13-14 Abudok nyutob yenekumep-ugu parik iri shup
pani apudok doukip obi nyutob, eik apa yowemagu baraen douk wosik
putarihen aria pudukem baugenyum iri atin. Adur, douk abudok nyutob,
ipak douk madae pudukemen wosik uwe um ihin yenyem iri baraen, uwok.
Aria eik yadukemesh um anob nyutob, ipak ta pudukemesh abom um
baugenyum ihenyumori eikin baraen. Pudukemesh aria ahudok nyumnah
Jisas apakin Debeini nutanamori ahi hutogrum, ipak ta putuk eikin nyeigur
punadudareh kabi eik ta ituk ipakish nyeiguhw inadudareh um ipak
um. 15-16 Eik douk yadukemesh abom um abudok nyutob eik inaku itrip
obi nyutob, ipak ta punadudareh um eik. Douk namudok aria yakri um
inaku itiguk ipak purik aria wata ikutip pupeik aria inak um agudok anag
shokugi nahobig Masedonia. Aria abudok nyutob ikutukuk Masedonia obi
nyutob, eik douk yakri um wata inaki itripuk. Yakri inekesh namudok um
itaurumep aria Iruhin nunekep punadudareh biyeh. Aria shopunek yakri
inaku itrip um ipak ta putaurume um inak um agudok shokugi nahobig
Judia. 17 Aria douk ta mumam? Ipak pakri eik yakri enyudok baraen um
inakumagu ipak pakri eik yenek rohwumep, aka? Ipak pakri eik atin
yeyagwreh adurin atinyi baraen meyoh aria wata yakri uwok um inakugu,
aka? Kabi agundok atapishi arpesh apa shenekesh um, um agundok pakri
eik apa yakri wosik aria uwok shopunek atin um? Adur, namudok eik
madae inekesh atin uwe um, uwok. 18 Iruhin apa nagipesh ihinyumori
ananin baraen wosik. Aria douk namudok atin. Eik apa yakripep adurin
atin baraen. Madae ipeum ikripep wosik aria wata inabadig ikripep
um uwok shopunek atin uwe, uwok. 19 Eik yani Sailas aria Timoti douk
makripep baraen um Iruhin ananin Nuganin Jisas Krais. Aria padukemesh.
Krais douk madae nunek rohw nukri wosik aria wata nukri uwok shopunek
atin uwe, uwok. Krais anan douk napeum nakri wosik atin. 20 Ihinyumorim
Iruhin nakripep-enyi adurin atinyi baraen promis douk nyape. Aria Krais
douk nagipesh enyudok ihinyumorim baraen aria neneken nyatogur adurin
atin. Namudok aria abudok nyutob apak memnek enyudok Iruhin ananin
adurin atinyi baraen obi nyutob, apak apa makri um Krais ananin nyeigur
makri, “Adur” aria matuk Iruhin ananin nyeigur nyato iruhw. 21 Iruhin
meyoh apa nenek ipak pani apak menek bilip um Krais meyotu dodog.
Aria douk nanagraehap nakop ananin Mishin aria mape ananishi arpesh.
22 Anan douk nenek ananin kak nanagraehap mape ananipari atup. Aria
nakop ananin Mishin nyawish nyape apakiruh aparuh. Enyudok ananin
Mishin douk nyarik iri yopinyi enyudok um ihishmorim yopishi eshudok
douk Iruhin nakri um kweipon ta nukopesh iri. Enyudok Mishin douk
maraen nyapenyap. Namudok aria apak madukemesh abom um ihishmori
eshudok enesh douk adur ta muraesh um atin.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Pol Madae Nunak Arigas Um Korin Uwe

23 Douk eik yakri um Iruhin ananin nyeigur um inek enyudok eikin
baraen nyutogur adurin. Adur atin, eik madae inaku Korin arigas uwe,
uwok. Um maresh? Eik yakri uwok um inaku ikripep enen dodogowinyi
baraen aria inek ipakip urkwip yowep. Yakri uwok um inakumagu douk
namudok. 24 Eik douk madae ikri apak mupe debeipari um mugapesh um
ipakin bilip um Krais uwe, uwok. Agundok penek bilip um Krais um douk
peyotu dodog. Apak apa mani ipak manoprom um mour ipak ta pugipesh
Krais wosik aria punadudareh abom puriguk.

2 1 Eik yenek urkum namudok aria yakri uwok um inaku, uwok. Um
maresh? Yakri ta inaku aria inekep ipakiruh aparuh yoweruh kabi
riguk um. 2 Aria ta eik inaku inek ipakiruh aparuh yoweruh akure, aria
ta wata omi nyupe um nyunek eik inadudareh? Douk ipak enyudok
yenekep aparuh yoweruh iri atip. 3 Ipak douk penek eik yanadudareh
iri. Namudok aria yakri uwok um inaku itrip itik ipakih aih aria eikihw
apahw yowehw, uwok. Douk namudok aria eik yeneku shup douk riguk
yenekapugu iri. Eik yadukem ipak. Aria eik inadudareh um enesh
eshudok um, ipak ihipmorim shopunek apa panadudareh-umesh. 4 Adur,
abudok nyutob yeneku shup obi nyutob, eik douk apahw yowehw abom
aria urkum yowem yareh yariguk. Aria eik madae inekapumagu inek
ipakiruh aparuh yoweruh uwe, uwok. Yenekap-umagu ipak pudukemesh
um agundok eik urkum manawashamep abom um.

Eshesh Korin Madae Shusuhwesh Shupe Eshudok Douk Eshesh Shenekesh Iri Yoweishi Inahos Um Kupaishi, Uwok

5 Aria anan arman nenek enesh arpesh um ipak aparuh yoweruh um,
anan douk madae nunek eik apahw yowehw uwe, uwok. Eik yakri uwok um
iyagwreh sabainyi dodogowinyi baraen um enyudok, uwok. Aria yakri ikri
anudok arman douk nenek ipak ihipmorim um ipakiruh aparuh yoweruh.
6 Aria amaen douk ipak sabaipari pako anudok arman um pugapeshan um
douk jurug. 7 Douk ipak mare wata punasuhwen pupe, uwok. Pukwrenyuguk.
Ipak ta pugapesh ananihw apahw um wata hwur wosik. Uwok um, ta
ananihw apahw yowehw aria nupe yowen abom. 8 Namudok aria douk
yeyagwreh dodog um piyabigan aria nudukemesh um ipakip urkwip wata
panawashaman atin. 9 Apudok riguk yenekap iri shup douk yenekapugu um
ikwiraeh ipak meyoh. Yakri idukem ipakih aih um ipak apa pagipesh eikin
baraen um ihishmorim eshudok eneshenesh aka, uwok. 10 Aria ipak madae
pusuwen pupe um yoweishi inahos um anudok arman nenekeshumep iri um,
eik douk shopunek madae isuwen ipe, yakri nyeneken. Aria ta anudok arman
nenek enesh yoweishi inahos um eik aria eik ta ikwreyeshuk mare isuwesh
um, aria eik douk yakri nyeneken. Krais douk natiwe aria nadukeme. Eik

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

yenekesh namudok um yakri ipak pupe wosik. 11 Eik apa yenekesh namudok
um maresh? Yakri ta Satan nunek uhwinyumap aria nop mubuhuk. Aria apak
wosik madukem ehudok ananih aih um nenek rohwumesh um.

Pol Nakri Nutik Taitus Abom

12 Abudok nyutob yanak yatogragu wabur Troas um ikripesh yopinyi
baraen um Krais obi nyutob, eik douk yatik um Debeini nenekume yah um
inek enyudok ananin mour. 13 Aria eikihw apahw douk madae hwur wosik
uwe, uwok. Um maresh? Eik madae iparug eikin wanin Taitus agundok uwe,
uwok. Namudok aria yenekumeshuk yopuhi nyumnah eshesh Troas aria
yakutishukuk yanak yatogur agudok anag shokugi nahobig Masedonia.

Iruhin Atun Apa Nataurum Ananim Aposel Dodogowim Aria Henek Ananin Mour

14 Aria douk yenek tenkyu um Iruhin. Um maresh? Ihih nyumneh anan apa
nataurum apak mantoruh Krais aria mani anan manoprom aria mabo yoweihi
aih habuhuk.[a] Iruhin nohur apak makripesh ananin yopinyi baraen aria arpesh
shape ihirub warub iri shemneken shadukem Krais wosik. Agundok shadukem
Krais um douk kabi shemnek anar yopuri unar douk rowe ranak ihirub warub
aria shemnekar shanadudareh um. 15 Um maresh? Apak douk kabi enen sanda
nyeisik yopuri unar iri um. Enyudok sanda douk Krais nenek ofamen nako
Iruhin iri. Enyen douk nyeisik nyanak um eshudok douk Iruhin nape naraesh
shatanamori shape wosik iri shani eshudok douk shape shagipesh ahudok yah
hanak um yoweiburi wabur iri shopunek. 16 Eshudok douk shape shagipesh
ahudok yah hanakum yoweiburi wabur iri, enyudok yopinyi sanda douk
nyeisig kabi unar um. Aria arudok unar ta runekesh shugok shunak shuwishuk.
Aria eshudok douk Iruhin nape naraesh iri, eshesh douk shemnek enyudok
sanda nyeisig yopuri unar aria ta runekesh shupe wosik abom ihih nyumneh.
Aria enyudokmori mour ta omi dodogowin um nyuneken? Uwok meyoh.
17 Anam sabaimi armam apa harahaen hanak aria hanator utabor um agundok
hakripesh Iruhin ananin baraen um. Aria apak madae muneken kabi amam
heneken um uwe, uwok. Apak mantoruh Krais iri, apak douk Iruhin nakop
enyudok mour aria neshopokap manak meneken wosik. Anan natrup um douk
madae munek rohw uwe, uwok. Makripesh ananin baraen wosik abom.

Amam Aposel Douk Henek Mourum Iruhin Ananin Namunyi Kontrak Iri

3 1 Baraen iganigadae makripep um, ipak apa pakri apak wata mape
matuk apakish nyeiguhw shato iruhw, aka? Ipak apa pakri apak

---

[a] **2:14** Baugenyum enyudok baraen nyetem Grik iri douk madae nyutogur wosik uwe, uwok.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

madae dodogowipari uwe, aria morig ipak o kupaishi um punek anap
shup aria putuk apakish nyeiguhw shuto iruhw aka, uwok? Kabi anam
hape henekesh um? Adur atin uwok. 2 Ipak kanak douk kabi apakip shup
abom um arpesh shutrip aria shudukem apakih aih. Baraen nyape apudok
shup iri douk nyape numun apakip urkwip um ihishmorim arpesh shutrin
aria shutarihen shudukem apakih aih. 3 Ipak kanak douk adur abom
pape kabi anap shup douk Krais nenekap iri um. Nenek apudok shup
um agundok munek enyudok ananin mour aria mataurumep patogur
Kristen um. Anan douk madae nukwu ink nunekap uwe, uwok. Nakwu
Iruhin douk nape ihih nyumneh iri ananin Mishin nenekap. Aria douk
madae nunekap nuwem baraen nyutem utabor uwe, uwok. Nenekap
nenyem nyape numun arpeship urkwip. 4 Apak douk makri enyudok
baraen um maresh? Apak makri Iruhin anan dodogowin atun abom.
Krais nataurumap aria madukemesh um Iruhin ta nunek ananin mour
nyutogur yopin abom. 5 Adur, apak kanak ta mare wosik um munek
enyudok mour, uwok. Iruhin atun nutaurumap dodogowip aria douk
wosik meneken. 6 Iruhin anan kanak nutaurumap aria wosik munek
enyudok ananin mour um manak makripesh baraen um enyudok ananin
namunyi kontrak. Enyudok namunyi kontrak douk madae hunyem nyutem
um shus meyoh uwe, uwok. Enyen douk Iruhin ananin Mishin meyoh
nyakwarumen. Aria enyudok enen baraen lo henyem shus meyoh iri,
enyen douk nyenek arpesh shagok shanak shawishuk. Aria Iruhin ananin
Mishin douk nyenekesh shape wosik abom. 7 Ipak urkwip purum enyudok.
Enyudok mour douk amam hakripesh Iruhin ananin lo seiwok nakoguk
Moses enyi heneken iri, enyen douk nyenek arpesh shagok. Abudok
nyutob Iruhin nowemori enyudok lo beriyaibori utabor aria nekeshenyi
obi nyutob, anan Iruhin douk natruguni abom aria bogaragun. Namudok
aria sagomatin, Moses ananin domaen douk nyatrugun abom aria eshesh
Israel madae wosik um shutik ananin domaen uwe, uwok. Aria madae
roubi uwe aria ananin domaen wata nyape nyatrugun wosik atin arigah
arigaha aria hagokenyuk. 8 Aria enyudok namunyi mour um Iruhin nohur
apak manak makripesh ananin baraen aria sharao ananin Mishin um,
enyen douk dedeben atin abom. Enyen douk nyeshagrakuk seiwokin
mour abom um lo. Douk apak menek enyudok namunyi mour aria matik
um Iruhin neneken nyape um nyatogur dodogowin atin aria bogaragun
abom. Enyen douk nyeshagrakuk agundok enyudok seiwok Moses neneken
iri mour ba bogaragun um. 9 Enyudok seiwokin mour douk nyagipesh lo
nyeneken iri, enyen douk apa nyenekumap baraen aria nyakrium apak
yoweipari atup aria ta mugok munak muwishuk. Enyudok seiwokin mour
douk nyani iri Iruhin ananit debeiti lait nyanaki. Aria enyudok namunyi
mour um makrip arpesh um shutogur yopish um, enyen douk nyarauri
debeiti abom Iruhin ananit lait teshagrakuk atudok seiwokin mour nyarati

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

iri. 10 Enyudok namunyi mour douk Iruhin napuhur meneken iri, enyen
douk dedeben atin abom nyatrugun nyeshagrakuk agundok seiwok harik
heneken iri mour nyatrugun um. Namudok aria douk, enyudok seiwokin
mour nyatrugun um douk madae nyutrugun uwe, uwok. 11 Enyudok
seiwokin nyarik iri mour douk nyape banab nyutob meyoh aria nyatuh.
Enyen douk nyani atudok debeiti Iruhin ananit lait nyanaki. Namudok aria
douk madukemesh. Enyudok namunyi mour douk ta nyupe ihih nyumneh
abom iri, enyen douk nyarauri debeiti abom Iruhin ananit lait. Atat douk
tatrugun abom teshagrakuk seiwokin mour nyarati iri.
12 Apak douk madukemesh abom makri adur um atudok lait ta
tutrugun abom tupe namudok atin. Namudok aria apak douk mare
munogugur atin uwe, uwok. Apa meyotu dodog aria makripesh Iruhin
ananin baraen yopugunum. 13 Apak douk madae munekesh kabi Moses
nenekesh um uwe, uwok. Abudok nyutob ananin domaen wata nyape
nyatrugun obi nyutob, anan douk nohuri anap rupahip aria nashapomuk
domaen. Nenekesh namudok um eshesh Israel mare shutik ananin
domaen douk nyape nyatrugun atin arigah arigaha aria ta hagokenyuk
iri. 14 Aria eshesh Israel douk baragos seshukesh abom. Seiwok arigaha
douk, eshesh shatarih Iruhin ananin baraen um seiwokin kontrak obi
nyutob, eshesh douk madae shudukemen atin uwe baugenyum, uwok.
Agundok atup rupahip wata pape aria poweshiguk esheship urkwip.
Madae enen arpen nyupniguk uwe, uwok. Opudok rupahip punaniguk obi
nyutob, apap Iruhin ta nupniguk abudok atub nyutob arpesh shunotukur
Krais obi nyutob. 15 Seiwok arigaha douk, abudok nyutob shatarih Iruhin
ananin baraen seiwok nakoguk Moses enyi um, apudok rupahip douk
watak poweshik esheship urkwip. 16 Aria eshudok arpesh douk shatanam
shukon aparuh Debeini iri, eshudok Iruhin apa nakweshih-umeshuk
apudok rupahip. 17 Aria enyudok baraen um yakri Debeini um, enyen
douk nyakri Iruhin ananin Mishin. Meinyi arpen douk Debeini ananin
Mishin nyapenyen iri, enyen douk madae enesh eshudok shuweshiken
uwe, uwok. Enyudok arpen douk kabi riguk nyonoweshik aria douk wata
shakweshihen um. 18 Aria apak ihishmorim douk madae enesh eshudok
shubeshuk apakigos yamagos uwe, uwok. Namudok aria Debeini ananit
debeiti lait tatrugun tanaki tasuhw apak matrugun aria tatanam tatrugun
tasuhw kupaishi arpesh. Ihih nyumneh apak mape um marao atudok lait
namudok atin aria tenekap matogur anahaeh abom madukem Debeini-eh
aih. Debeini anan douk Mishin. Anan kanak napeum nenekap matogur
namudok aria meshagrakuk kabi riguk marik mape um.

Amam Aposel Douk Hape Kabi Amnabis Marus Um

4 1 Iruhin anan nenek gihaumap aria nakop enyudok mour. Namudok
aria apak douk mare arigehop mukri mukutinyuk uwe, uwok.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

2 Apak douk mekehuk agabus ihihmorim ehudok abraenyihi shanabeshuk
shenekeh iri yoweihi aih. Mare munek rohw mutogur anahaeh um Iruhin
ananin baraen mukripesh kupainyi uwe, uwok. Apak apa makripesh
ananin adurinyi baraen yopugunum atugun. Um makri ihishmorim
arpesh shutrip shudukem apakih aih, aria esheship urkwip pukri apak
douk menek Iruhin ananin mour wosik aria anan natrup nakri wosik.
3 Aria ta enesh arpesh baragos seshukesh mare shudukem baugenyum
enyudok makripeshenyi Iruhin ananin yopinyi baraen um, eshudok
arpesh douk shape shagipesh ahudok yah douk hanakum yoweiburi
wabur iri. 4 Eshesh douk madae shunek bilip um Krais uwe, uwok. Um
maresh? Satan agundok atapin rohwin god noweshiguk esheship urkwip
abom aria madae shutik atudok lait douk tatrugun-umesh iri uwe, uwok.
Atudok lait douk takitak enyudok Iruhin ananin yopinyi baraen. Enyen
douk nyeyabigap um agundok Krais natrugun abom aria nadukemum
Iruhin um. 5 Mnek, apak douk madae mupe um mukripesh baraen um
apak kanak aria mupe mutuk apakish nyeiguhw shuto iruhw uwe, uwok.
Apak apa makripesh namudok. Makri, "Jisas Krais anan douk Debeini.
Aria apak apa magipesh ananih aih aria mape shakamum ipak mape
menekumep mour meyoh." 6 Seiwok wata sagomatin Iruhin nakri, "Lait
tutogur tuhiyahuk arukwutigun um." Aria douk anudok atun Iruhin
neneki ananit lait tanaki tatrugun numun apakip urkwip. Atudok
lait tatrugunumap matik Krais ananin domaen aria madukemesh um
agundok Iruhin dodogowin atun abom aria natrugun nariguk um.
7 Apak aposel douk madukem amnabis marus madae dodogowimi
armam uwe, uwok. Aria apak douk enesh yopishi eshudok eneshenesh
shapenyap kabi debeibori abom utabor bor numun amnabis marus um.
Yopishi eshudok eneshenesh douk shapenyap um ihish arpesh shutrish
aria shudukemesh um enyudok dodogowinyi gobi apak masuhwen munek
ananin mour um douk nyeshagrakuk ihishmori eneshenesh eshudok.
Enyudok gobi douk nyanakumori Iruhin atun. Apak aposel uwok. 8 Adur,
ihigun manak um douk enenyenen amaen nyatogrumap, aria enyen
madae nyupabuk atap abom uwe, uwok. Sabaishi eshudok apa shenekap
enenyenen shanumogap, aria madae mugugak abom mupe namudok
uwe. 9 Anabik um shenekap enenyenen, aria Iruhin madae nukutupaguk
atin uwe, uwok. Nani apak mape. Apa shap matu, aria madae mugok
abom uwe, uwok. 10 Ihih nyumneh apak douk shap shakri apak mugok
abom um atugun, kabi shabo Jisas nagok um. Aria agundok shap aria
apak wata dodogowip mape um douk mape um arpesh shutrup aria
shudukemesh shukri Jisas anan douk adur abom nape apak. 11 Ihih
nyumneh apak mape o marahaen um, arpesh apa shokwiraeh um shop
mugok. Enyudok douk nyatogrumap um arpesh shutik apak apa magok
aria shudukemesh shukri Jisas anan adur nape abom apak. 12 Enenyenen

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

amaen nyatogrum apak aposel aria makri um mugok um atugun. Apak
mape namudok aria ipak ta pupe wosik abom namudok atin.
13 Baraen nyetem Iruhin ananik Buk iri nyakri namudok. “Eik douk
yenek bilip um Iruhin, namudok aria douk yakripesh-uman.” Apak aposel
douk shopunek munek bilip um Jisas aria magipesh ehudok atih aih
makripesh um Iruhin ananin baraen. 14 Apak menekesh namudok um
maresh? Apak madukemesh namudok. Jisas douk nagok aria Iruhin wata
nonohur nakitak nape. Namudok aria kabi nohur Jisas nakitak napeum,
anan ta wata shopunek nuhur apak munotukur Krais aria mukitaki aria
nurauri ipak puni apak munak miyotu abom agundok Iruhin napeum.
15 Eik yakri namudok um maresh? Eik yadukemesh um ihinyumorim
enyudok douk nyatogrum apak um nyutaurum ipak punek bilip um Krais
aria pupe wosik. Aria ehudok aih um Iruhin nataurumap meyoh um douk
hape hatogrum sabaishi arpesh abom aria shenek bilipuman. Namudok
aria eshudok arpesh ta shunadudareh aria shunek tenkyu um Iruhin
shuriguk. Aria ta shutuk ananin nyeigur nyuto iruhw.

Amam Aposel Douk Hasuhw Krais Ananin Baraen Aria Heyotu Dodogowim Atum Um Ananin Mour

16 Douk namudok aria apak madae aparuh yoweruh mukri mukutukuk
ananin mour uwe, uwok. Adur, apakiruh yegeshiweruh douk hape hagok
aria madae dodogo-wiruh uwe, aria numun apakiruh aparuh apa harao
namunyi dodog aria ihih nyumneh hapeum hatogur namuruhi. 17 Um
maresh? Apak madukemesh um enyudok amaen nyatogrumap marao
eriger aria douk madae debeinyi uwe, uwok. Ta muraen banab nyutob
meyoh. Enyudok douk nyatogrumap um kweipon apak ta mutrugun
abom mupe wosik ihih nyumneh agundok Iruhin napeum. Agundok
kweipon mupe wosik um douk neshagrakuk abom ihinyumorim amaen
douk nyape nyatogrumap. 18 Apak douk madae mupe um mutik enyudok
enenyenen amaen douk nyatogrumap iri uwe, uwok. Apak mape aria
urkwip por abom um eshudok douk apak madae mutrish apakis nabes iri
uwe. Um maresh? Eshudok douk apa matrish iri, eshesh ta shupe banab
nyutob meyoh. Aria yopishi eshudok douk apak madae wosik um mutrish
iri uwe, eshesh ta shupe ihih nyumneh abom.

5 1 Apak madukemesh um, ta arhudok douk mapenyoruh agundok
atap iri yegeshiweruh hukri hunak yoweruhuk, aria arhudok anaruh
Iruhin nakri nukoparuh iri douk hakusumap gani iruhw heven. Arhudok
yegeshiweruh douk madae arpesh shunekaruh wis uwe, uwok. Aria
araruh ta hupe abom namudok atin ihih nyumneh. 2 Aria douk apak
mape agundok atap obi nyutob, apak douk mape moreh makri murao
arhudok anaruh apakiruh yegeshiweruh douk hakus iruhw heven iri.
Makri muraruh um muruhur hishigarup kabi rupeh um. 3 Um maresh?

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Abudok nyutob murao arhudok yegeshiweruh muruhur obi nyutob,
apak ta mare wata mupe kabi magor mape meyoh um, uwok. 4 Abudok
nyutob wata mape agundok atapiruh yegeshiweruh[b] obi nyutob, apakiruh
aparuh apa yoweruh aria mape moreh. Aria apak douk madae mukri
uwok um agundok atapiruh yegeshiweruh uwe, uwok. Aria makri um
murao namuruhi iruhwiruh yegeshiweruh muruhur. Arhudok doukiruh
yegeshiweruh douk ta hutogur anahaeh abom hutogur yopuruh hupe
namudok atin. 5 Aria enyudok arpen douk nyataurumap um ehudok aih
iri douk Iruhin. Anan douk narik adur nakop ananin Mishin. Enyudok
Mishin douk sagomatinyin abom um eshudok enesh yopishi douk Iruhin
nakri adur um ta nukopesh iri. Apak douk marao enyudok ananin
Mishin. Douk namudok aria madukemesh um ihishmorim yopishi
eshudok adur ta muraesh abom um atugun. 6 Apak apa urkwip porum
enyudok aria ihih nyumneh mape dodogowip madae urkwip yowep uwe.
Apak douk madukemesh. Abudok nyutob apak wata mape um arhudok
yegeshiweruh obi nyutob, apak madae muni Debeini mupe agundok anan
napeum uwe, uwok. 7 Douk mape agundok atap obi nyutob, apak madae
mutrun uwe, uwok. Apak douk masuhw ananin baraen dodog aria mape
magipeshen atin. 8 Aria douk yakri. Apak douk dodogowip mape aria
makri abom um mukutukuk arhudok yegeshiweruh munak muni Debeini
mupe atugun. 9 Aria apak wata mupe agundok atap, o mupe gani iruhw
um, sagomatin apak ta dodogowip atup urkwip pur abom um mugipesh
anan nakri ahi aih um munekan nanadudareh-umap. 10 Um maresh?
Apak madukemesh um apak ihishmorim ta munak mutogur miyotu um
Krais ananit kwot. Aria ta apak munek yopishi o yoweishi inahos abudok
nyutob mape arhudok yegeshiweruh obi nyutob, apak ihishmorim atin
atin ta murao yopinyi o yoweinyi poe wosik um aih apak menekeh iri.

Apak Aposel Douk Mour Nyapenyap Um Mutaurum Arpesh Shuni Iruhin Shupe Atugun

11 Apak douk madukemesh um agundok manogugur um Iruhin aria
mape shakamum anan. Namudok aria douk mape mohur arpesh esheship
urkwip um shunek bilipuman. Iruhin douk nadukemesh um apakip
urkwip aria aih. Eheh douk yopihi atih. Aria eik Pol yakri ipakip urkwip
shopunek pakri apak adur munek yopinyi mour. 12 Enyudok baraen douk
madae mukriyen um munek ipak putuk apakish nyeiguhw shuto iruhw
uwe, uwok. Apak douk mowem-umepagu enyudok baraen um makri
ipak putarihen aria punadudareh um apakih aih. Makri punadudareh
aria wosik dodogowip um puwanamesh baraen eshudok douk apa

---

[b] **5:4** Baraen nyetem Grik um douk nyakri selig urusag. Baugenyumum douk nyakri apakiruh yegeshiweruh.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

shanadudareh meyoh um arpeshish nyeiguhw iri. Eshudokmori arpesh
douk madae shunududareh um aih hape numun esheship urkwip iri
uwe, uwok. 13 Aria ta adur apakin baraen o aih hatogur kabi shagugak
iri esheshih um, o nyenekesh. Enyudok douk munek Iruhin ananin
mour atin. Aria ta apak urkwip pur wosik um, aria apak douk menekesh
namudok um mutaurum ipak. 14 Krais anan douk urkum manawasham
apak abom. Aria enyudok apa nyapuhur um munek enyudok apakin
mour. Um maresh? Apak douk madukemesh um, atun arman meyoh
narao apak ihishmorim apakiyu outumeb aria nagok. Namudok aria
apak ihishmorim douk magok iri atup. 15 Anudok arman douk nagok um
ihishmorim arpesh. Nagok um apak wata mape iri um apak mare wata
urkwip purum mugipesh apakip atip urkwip, uwok. Apak ta urkwip
purum anudok douk narao apakiyu outumeb nagok wata nakitaki aria
mugipesh ananim atum urkum. 16 Namudok aria apak douk madae
mupe um mugipesh shapeum shagipesh ahudok atapihi aih iri esheship
urkwip aria munek skelum enesh arpesh esheshih aih uwe, uwok. Adur,
riguk apak douk magipesh epudokmori urkwip aria mape mograeh um
mudukemesh um Krais ananih aih, aria douk madae munekesh namudok
atin uwe, uwok. 17 Namudok aria ta enen arpen nyutukur Krais um,
aria Iruhin douk neneken nyatogur naminyi iri. Gamo pumnek! Douk,
seiwokihi yoweihi aih douk hanak hawishuk aria namihi hatogur hape.
18 Ehudok ihihmorim namihi aih douk Iruhin meyoh nenekehumap.
Seiwok douk mape ananishi horim. Aria anan wata nenekap mani anan
mape atugun um enyudok Krais ananin mour atin. Aria ahudok nyumnah
douk nakop enyudok mour um mutaurum ananish horim shutanamori
shuni anan shupe atugun. 19 Apakin baraen douk namudok. Iruhin nape
narauri ihishmorim arpesh shatanamori shani anan shape atugun um
enyudok Krais ananin mour atin. Anan douk madae nukri um urkum
mur um eshesh shenekesh iri yoweishi inahos uwe, uwok. Aria douk
nakop mour apak um mukripesh enyudok baraen um nyuhur ananish
horim wata shatanam shuni anan shupe atugun. 20 Namudok aria
apak douk enyudok morao Krais ananit nokwat aria makripep ananin
baraen. Enyudok douk kabi Iruhin anan meyoh nakwu apakig nokwatog
nahwarari ihishmorim arpesh um. Apak douk morao Krais ananit nokwat
aria makrip ihishmorim arpesh namudok. Makri, “Yaipo, ipak pukutukuk
agundok penek horim um Iruhin um aria wata putanam puni anan pupe
atugun.” 21 Krais anan douk yopuni. Madae nunekesh atish uwe yoweishi
inahos. Aria Iruhin douk nakri nutaurumap, namudok aria ihishmori
apak menekesh iri yoweishi inahos douk nenekesh shato Krais atun abom
aria natogur kabi nenek yoweishi inahos atin iri um. Iruhin nenekesh
namudok um apak munatukur Krais aria mutogur Iruhin ananishi yopishi
arpesh.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Amam Aposel Hanak Hakripesh Iruhin Ananin Baraen Aria Harao Sabainyi Amaen

6 1 Apak douk apa mani Iruhin manoprom menek mour. Aria
douk dodogowip atup makri mukripep namudok. "Iruhin douk
nataurumep meyoh. Aria ipak mare pukri enyudok douk enen rohwin
mour, uwok. Ipak ta punek yopihi aih." 2 Iruhin douk nakri namudok,

"Eik kanak yagraeh nyutob um wata iraep aria putanamori pupe wosik abom.
Arigaha douk abom abudok nyutob eik yemnekep aria yataurumep meyoh."

Aria douk pumnek! Iruhin nenek gihaumap aria nataurumap meyoh
um douk abom abudok nyutob. Narap matanamori mape wosik atin um
douk arigaha kweipon.

3 Apak douk madae munek eneh aih douk hunek enesh arpesh shutu
shunek yoweishi inahos aria kupaishi shutrish shuhwar apakin mour
yoweishi inahos shapeyenyi uwe, uwok. 4 Aria apak meneken iri mour,
apak meyabig ihish arpesh aria shadukemesh um apak douk masuhw
Iruhin ananin mour iri. Apak douk meyabigesh namudok. Apak meyotu
dodogowip atup um enenyenen nyatogrumap iri amaen, agundok
shenekap enenyenen um, shenekap aparuh yoweruh morao debeiri
eriger um, apak douk meyotu dodog. 5 Shap showeshikap, horim sher
sharihap aria shahwar shakripap yoweinyi baraen apak apa menek
debeinyi mour, madae mishuh wosik atin uwe, aria nyurub bap mape,
6 apa menek yopihi aih, madukemesh um Iruhin wosik, madae juwehosip
arigas atin uwe, apa menek yopunyi atin um arpesh mataurumesh,
morao dodog Iruhin ananin Mishin, madae munek rohw atin uwe. Aria
apak douk meyabig ehudok aih abom um urkwip panawasham kupaishi
um. 7 Apa makripesh adurin atinyi baraen aria munek mour um Iruhin
ananin dodog, apa masuhw yopihi atih aih kabi masuhw wanohwish
eshudok um yopinyi rogur ehah um anugagrish roguhw aria manak um
wanohw mabo yoweishi inahos shabuhuk um. 8 Enesh apa shatuk apakish
nyeiguhw, enesh shanumogesh apak, enesh shenekap dehik, enesh apa
shakrip kupaishi shakri apak munek yopinyi mour, enesh shakri menek
rohw iri. Aria esheshin baraen douk madae adurin uwe, uwok. Apak apa
meyagwreh adurin atin baraen. 9 Apak douk mape kabi madae enesh
arpesh shudukemap um uwe, aria uwok. Sabaishi shadukemap abom.
Mape kabi arpesh shakri shugok iri um, aria uwok. Wata mape atin.
Shap shakumap eshudok eneshenesh, aria madae shop abom ba mugok
uwe, uwok. 10 Anabik um aparuh yoweruh abom, aria manadudareh um
douk manadudareh mape namudok atin. Apak douk mape kabi eshudok
yaruhish um, aria apak apa mataurum sabaishi arpesh shanaparug

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sabaishi yopishi eshudok eneshenesh. Anabik um eshudok eneshenesh
wokap abom, aria apak douk magrem ihishmori Iruhin ananish
yopiyopishi eshudok eneshenesh.
11 O ipak Iruhin ananish arpesh pape Korin iri, apakip urkwip douk
panawasham abom ipak. Namudok aria apak douk makripep ihinyumorim
baraen douk nyape numun apakiruh aparuh iri. Madae mubeshukuk enen
uwe, uwok. 12 Apak madae muweshiguk apakip urkwip um ipak uwe,
uwok. Apak douk urkwip panawashamep. Aria ipak douk poweshiguk
ipakip urkwip um apak. 13 Ahudok nyumnah douk ikripep kabi anan
yain nakrip ananish batowish um. Apak douk urkwip panawasham ipak.
Namudok aria ipak ta punek ehudok atih aih kabi apak menekeh um ipak
um. Ipakip urkwip shopunek ta punawasham abom apak.

Apak Douk Kabi Iruhin Ananit Urupat Um

14 Ipak mare puni eshesh madae shunek bilip um Iruhin iri uwe
punoprom o punek mour atugun atin, uwok. Um maresh? Eshesh douk
enesh kupaishi aria anahaehish. Nyumneh iri weibus douk madae
shunorirum shutogur uwe, uwok. Namudok atin, yopihi aih douk madae
huni yoweishi inahos shunorirum uwe, uwok. 15 Krais douk madae nini
Satan hupe atugun husuhw atin uwe, uwok. Aria ipak pakri shenek bilip
um Krais iri ta shuni eshudok madae shunek bilipman iri uwe shupe
atugun shusuhw atin aka? O uwok meyoh. 16 Atudok shenek lotu um
Iruhin atari urupat douk madae tuni ogwudok onog shenek lotu um
rohwimi godomi um gunorirum uwe, uwok. Ipak douk padukemesh.
Apak atin atin douk anudok abom nape ihih nyumneh iri Iruhin
napenyogwi urusag. Kabi riguk anan kanak nakriyuk um. Nakri,

"Eik ta ini eshesh mupe aria ipe inek yowi kare um eshesh.
Eik ta ipe esheshin Iruhin aria eshesh shupe eikish arpesh."

17 Namudok aria Debeini wata nakri,

"Ipak pukutishukuk punak pupeik sik.
Mare pupe pusuhw eshudok douk
eik yatrish yakri shanabosusih iri,
aria eik ta iraep pupe eikish arpesh.

18 Eik ta ipe ipakin Yain aria ipak pupe eikish batowish. Eik
Dodogoiwe abom atuwe Debeiwe iri yakri namudok."

7 1 O ipak abom eikish arpesh, Iruhin douk nowem um enyudok
iganigadae yakripep-enyi adurin atinyi baraen um apak. Namudok
aria apak munagapesh um apak kanak mukwreik ihishumori eneshenesh
yoweishi inahos. Eshudok yoweishi inahos douk apa shenek apakiruh
yegeshiweruh aria mishish shanabosusih shape yowesh iri. Apak ta
munogugur mupe shakamum Iruhin aria dodogowip atup um munek
yopihi abom aih agundok Iruhin nutrup um.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Pol Nanadudareh Um Eshesh Korin Shatanam Shakon Aparuh Iruhin

2 Apak douk madae munek enesh yoweishi inahos um enen ipak
Korin uwe, uwok. Madae munnu enen uwe. Madae munek rohw um
enen munaruken enesh eshudok eneshenesh meyoh abom uwe, uwok.
Namudok aria apak makri ipakip urkwip ta punawasham apak. 3 Mnek,
eik douk madae ikri enyudok baraen um ikep agab ipak uwe, uwok.
Douk yakri, apakip urkwip douk panasuhw ipak abom. Mugok o watak
mupe um, apakip urkwip ta panawashamep abom namudok atin. 4 Eik
apa yanadudareh yariguk um ipak. Yadukemesh um ipak ta punek
yopinyi atin. Aria douk yatuk ipakish nyeiguhw shato iruhw. Enyudok
ihinyumorim amaen nyatogrumap, aria eikihw apahw douk madae
yowehw uwe, uwok. Yanadudareh abom yariguk.
5 Abudok nyutob matogur mape agudok shokugi nahobig Masedonia
obi nyutob, apak douk madae mupe um murao uhwin aria aparuh hur
wosik uwe, uwok. Mape agundok aria enenyenen amaen nyape um
nyatogrumap sabaih atih. Shanaki shani ipak panitok baraen. Apakish
mishish yowesh abom aria manogugur. 6 Aria meishi arpesh douk aparuh
apa yoweruh iri, Iruhin apa nenekesh shape wosik shanadudareh. Douk
anan neshopok Taitus nanaku aria namudok anan Iruhin douk nenek
apakiruh aparuh wata hor wosik manadudareh. 7 Apak douk madae
aparuh hur wosik um agundok Taitus nanak um atin uwe, uwok. Anan
douk nakripesh um agundok ipak penek ananihw apahw hor wosik
um. Apak memnekesh namudok aria aparuh hor wosik. Nakripap um
agundok ipak pakri abom um putik eik um. Um agundok ipak aparuh
yoweruh um riguk ipak penekume anah aih aria eikihw apahw yowehw
um. Nakripesh-umep um agundok sheneyagwreh enenyenen um eik aria
ipak panawasham eik um. Nakripesh um ipak namudok aria eik douk
yanadudareh abom yariguk.
8 Eik yadukemesh. Yarik yenekap iri shup douk penekep ipakiruh
aparuh yoweruh. Aria eik madae urkum yowem um agundok ipak
aparuh yoweruh um uwe, uwok. Adur, riguk douk wosik eikim urkum
yowem, aria douk uwok. Yadukemesh um, apudok shup penekep aparuh
yoweruh aria parao abraen. Aria ipak douk aparuh yoweruh banab
nyutob meyoh. 9 Aria douk yanadudareh. Yanadudareh um douk madae
inanadudareh um agundok ipakiruh aparuh yoweruh um uwe, uwok.
Eik douk yanandudareh um maresh? Ipak douk aparuh yoweruh parao
abraen. Douk namudok aria ipak pekeshuk agabus abom penekesh iri
yoweishi inahos aria pakon aparuh Iruhin. Enyudok douk Iruhin meyoh
nakriyen um nutaurumep aria douk nyatogrumep. Apak kanak douk
madae munekumep enesh yoweishi inahos uwe, uwok. 10 Agundok
Iruhin nunekap aparuh yoweruh murao abraen um douk nenekumap

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

um mukutishuk abom apak menekesh iri yoweishi inahos. Makutishuk
aria anan wata narap matanamori mape wosik abom. Namudok aria
enyudokmori nyukri nyutogrumap um, apak mare mukri aparuh
yoweruh, uwok. Aria agundok eshesh haiden aparuh yoweruh shurao
abraen um douk apa nyenekesh shagok. 11 Ipak gamo urkwip purum
agundok Iruhin nenekep aparuh yoweruh um. Enyudok douk nyatogur
nyakwarum-umep sabaihi yopihi aih. Enyen douk enyudokmori. Iruhin
nenek gihaumep aria pakitak pagapesh enyudok ipakin baraen. Nepuhur
pakitak pasuhw anudok douk nenek yoweishi inahos iri aria nenekep
panogugur um Iruhin iri. Douk ipak pakri abom um puni apak mupe
aturuh aparuh. Dodogowip atip pagapesh anudok douk nenek yoweishi
inahos iri ananih aih. Ihihmorim aih penekeh um pugapesh eshudok
yoweishi inahos iri douk nyeyabigap wosik abom um ipak adur madae
enesh yoweishi shupenyap uwe, uwok. 12 Riguk yeneku apudok shup um,
eik douk madae inekapumagu itaurum um anudok nenek yoweishi inahos
iri o anudok douk anan nenekuman yoweishi inahos iri uwe, uwok. Eik
douk yenekapumagu yakri ipakih aih hutogur yopugunum Iruhin nutrip
aria ipak gamo pudukemesh um ipak douk urkwip panawasham apak
abom. 13 Douk namudok aria apak aparuh hor wosik manadudareh mape
dodog.

Aria shopunek apak douk manadudareh mariguk abom um
agundok ipak ihishmorim pagapesh-uman apahw Taitus aria penekan
nanadudareh nariguk um. 14 Aria Taitus, eik douk yakripan um agundok
eik yanagunukuk um ipak um ipakih yopihi aih. Aria ipak douk
madae puneke irao abraen um agundok yanagunukuk um uwe, uwok.
Ihinyumorim baraen yakripan um ipak um douk adurin atin. Aria douk
namudok atin. Douk Taitus nadukemesh um, enyudok baraen apak
managunukuk um ipak um douk adurin atin. 15 Abudok nyutob anan
nanak natogrumagu ipak obi nyutob, ipak douk paran aria pemnek
ananin baraen pagipeshen wosik abom. Abudok nyutob, ipak douk
panogugur abom um pakri ta putauruman ba yowen um aria Debeini
nutrip nukri ipak penek yoweishi inahos. Douk anan wata urkum mor
namudok aria ananim urkum manawashamep abom neshagrakuk
kabi riguk um. 16 Douk eik Pol yanadudareh abom. Um maresh? Eik
yadukemesh abom um ipak ta punek yopihi atih aih abom.

Eshesh Korin Shatorum Utabor Um Shutaurum Iruhin Ananish Arpesh Shape Judia Iri

8 1 O ipak eikishi arpesh, apak douk makri mukripep aria pudukemesh
um agundok Iruhin nenekumesh yopinyi abom eshesh ananish
arpesh douk shape ihirub warub agudok shokugi nahobig Masedonia
iri. Anan douk nataurumesh meyoh. 2 Debeinyi amaen nyatogrumesh,

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

aria enyudok douk nyataurum esheshih aih abom um bilip. Aria eshesh
douk shapeum shanadudareh shariguk. Adur, eshesh douk eshudok
yaruhish abom, aria shanadudareh namudok aria shatorum debeibori
utabor um shutaurum eshudok enesh Iruhin ananish arpesh. 3 Adur atin
yakripep. Eshesh douk sheyakabor shaborubuk sheshagrakuk abom
mak douk eshesh ta shukesh um. Apak douk madae dodogeship-umesh
um shiyakabor namudok uwe, uwok. Eshesh meyoh sheneken. 4 Eshesh
douk shakri abom um shutaurum eshesh Iruhin ananish arpesh shape
agudok shokugi nahobig Judia iri. Namudok aria shabuk utabor iyoh
aria dodogeshish um apak murabor-umesh. 5 Eshesh douk shaborubuk
abom beshagrakuk kabi apak makri ta butogur um. Aria eshesh douk
madae shubuk utabor atubor uwe, uwok. Sagomatin eshesh sharik
shakon eshesh kanak Debeini shor ananis wis. Douk shenek enyudok
iyoh, aria shagipesh kabi Iruhin nakri um shanaki shemnek apakin
baraen shasuhwen shagipeshen. 6 Riguk douk Taitus nanaku narik
nohur enyudok mour um patorum utabor pataurum kupaishi um. Aria
douk wata dodogeship-uman um nunaku nutaurumep piyatak enyudok
mour um putaurum kupaishi meyoh um. 7 Ipak douk peshagrakuk
kupaishi Iruhin ananish arpesh um ihihmorim yopihi aih. Peshagrakuk
um agundok pasuhwen Krais ananin baraen dodog um, um agundok
pakripesh Debeini ananin baraen um, padukemesh um Iruhin ananin
baraen wosik um, mishish shakitak um punek Iruhin ananin mour um.
Aria shopunek peshagrakuk um agundok ipak urkwip panawasham apak
abom um. Aria douk, apak makri ipak ta pishagrakuk abom shopunek
um agundok putorum utabor aria putaurum Iruhin ananish arpesh
meyoh um.

8 Enyudok douk madae ikripep enen dodogowinyi baraen um
ipak pugipeshen uwe, uwok. Eik atin yakri ikripep um pudukemesh
um agundok kupairubi warubish Iruhin ananish arpesh mishish
shakitak abom um shutaurum kupaishi um. Um yakri ikwiraehep
aria idukemesh um ipak urkwip panawasham eshesh shape Judia iri
pekesh peshagrakuk kupaishi shekesh um o eshesh sheshagrakuk
ipak. 9 Ipak douk padukemesh um agundok apakini Debeini Jisas
Krais urkum manawasham apak abom aria nataurumap meyoh um.
Anan douk nagrem sabaishi yopishi eshudok eneshenesh abom iri,
aria wata nakutukuk ihishmorim eshudok natogur anan yaruhish um
eshudok iri arman um nutaurum ipak. Natogur yaruhish um eshudok
iri, um nutaurum ipak purao sabaishi Iruhin ananish yopishi eshudok
eneshenesh aria pupe wosik.

10 Douk yakri ikripep eikin baraen um agundok utabor bunotorum
um. Nyanyik enen kwar, sagomatin ipak parik mishish shakitak um
punek enyudok mour aria douk parik peneken. 11 Namudok aria douk

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

yakri wosik ipak dodogowip atip um punek enyudok mour piyaten.
Enyudok mour douk sagomatin ipak mishish shakitak um puneken
aria douk penyuhur nyape iri. Ipak paborubuk mumam, utabor aria
pusiyabor namudok kabi panaborubuk um. 12 Arpesh douk enesh eshudok
eneshenesh shakus aria mishish shakitak abom um shuko Iruhin um,
Iruhin apa nanadudareh um nunatrish eshudokmori eneshenesh. Anan
madae nirik atin um shukon eshudok douk eshesh wokesh um uwe,
uwok. 13 Eik douk madae ikri um ipak piyak ihibormorim ipakibor utabor
puko eshudok yaruhishi arpesh, um eshesh shupe wosik aria ipak wata
eshudok eneshenesh wokep, namudok uwok. Eik yakri um mutaur-
umesh um eshesh apak mupe arag atin. 14 Douk, ipak patik eshudok aria
ipak wosik putaurum eshudok yaruhishi arpesh. Namudok douk nuhut
biyen ipak pakri punak pubuhuk eshudok wokep aria eshesh shutik
eshudok um, eshesh douk ta wata shuwanamep ipakish. Douk punabiram
namudok aria ta pupe arag atin. 15 Enyudok douk kabi baraen nyetem
Iruhin ananik Buk iri nyakrium. Nyakri namudok. “Arpen nyanatorum
sabaishi eshudok eneshenesh iri douk ta wosik-umen abom. Mare enesh
shukusuk meyoh uwe, uwok. Enyudok enen arpen douk nyanatorum
karowish iri, eshesh douk wosik-umen. Mare ta shutuh uwe.”

Pol Nakrip Taitus Nani Anam Hanakum Korin

16 Eik Pol douk yanadudareh abom um Iruhin. Yenek tenkyuman
um agundok nohur Taitus aria anan mishin nyakitak abom um nakri
nutaurum ipak Korin. Nakri nutaurumep kabi eik yakri itaurumep um.
17 Apak marigan um nunaku nutik ipak obi nyutob, anan douk nakri
wosik. Um maresh? Anan mishin nyakitak abom um nutaurumep. Aria
douk anan meyoh nanagraeh um nunaku nutrip. 18 Apak douk meshopok
anan um apak Iruhin ananip um nanamanugu. Anudok arman douk
nyeigur nyato iruhuman um nakripesh Iruhin ananin yopinyi baraen
wosik. Ihishmorim Iruhin ananish arpesh ihirub warub douk shatuk
ananin nyeigur nyato iruhw. 19 Aria douk madae namudok atin uwe,
uwok. Anarub warubish Iruhin ananish arpesh douk shograehan um nini
ipak purahaen aria nutaurumap um enyudok mour um mutorum utabor
munak mutaurum yaruhish um. Apak douk munek enyudok mour um
Debeini anan kanak nurao debeinyi nyeigur. Aria shopunek um miyabig
arpesh um agundok apak mishish shakitak abom um mutaurum Iruhin
ananish arpesh douk yaruhish iri. 20 Apak douk gamo mudukemesh
abom um agundok masuhw abrudok debeibori utabor douk ipak pani
kupaishi paborubuk um putaurum kupaishi um. Makri ta enesh shunekap
baraenyum-abor. Namudok aria meshopok anudok arman nani Taitus
hanamepogu. 21 Apak douk makri abom um munek yopihi atih aih. Aria
makri uwok um munekeh agundok Iruhin ananis nabes atus um, uwok.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Makri munekeh wosik atin um yopihi atih aih um arpesh shopunek shutrih.

22 Apak douk moshopok anudok anan apakin ashuken um neiram shopunek. Sabaihi apak mograehan um enenyenen mour aria matik um anan wosik dodogowin aria mishin nyakitak neneken. Anan douk nadukemesh um ipak ta punek yopihi atih aih. Namudok aria douk anudok mishin nyakitak abom um nunek enyudok mour nishagrakuk agundok riguk anan mishin nyakitak neneken um. 23 Taitus ipak douk padukeman. Anan douk nani eik wanoprom wenek Iruhin ananin mour wataurum ipak iri. Amudok anam apakimi heiranogu iri armam, amam douk hanagraeh harao nukwatog um sabaishi Iruhin ananish arpesh douk shape anarub warub iri. Amamih aih douk apa henekeh aria arpesh shatrih shatuk Krais ananin nyeigur nyato iruhw. 24 Namudok aria eik yakri ipak Korin ta punekumam yopihi aih amudok biom atun armam. Um yakri kupairubi warubishi Iruhin ananish arpesh shutik namudok aria shudukemesh abom um ipak douk urkwip panawasham amam. Namudok aria eshesh ta shudukemesh um agundok apak manadudareh um ipak um douk madae munek rohw uwe, uwok.

Iruhin Ananish Arpesh Shape Korin Iri Ta Shubuk Utabor Um Shutaurum Eshudok Enesh Iruhin Ananish Arpesh

9 1 Ipak douk padukemesh um agundok utabor banatorum um, um putaurum Iruhin ananish arpesh shape agudok shokugi nahobig Judia iri um. Namudok aria eik ta mare iwemagu rounyi baraen um enyudok, uwok. 2 Um maresh? Eik yadukemesh. Ipak douk mishish shakitak um putaurum kupaishi Iruhin ananish arpesh. Yani eshesh Masedonia mape obi nyutob, eik apa yanadudareh um ipak Korin yakripesh yakri, “Yaipo, eshesh agudok shokugi nahobig Akaia douk nubokuhiyen kwar meyoh shenek garibog shapeum enyudok mour.” Douk eshesh Masedonia shemnek namudok um ipak Korin oub bakitak um putorum utabor putaurum eshudok yaruhish um, aria enyudok nyahuresh mishish sabaishi shopunek um shakri shubuk utabor shutaurum kupaishi. 3 Aria eik douk yakri uwok um enyudok apak meyagwreh-enyi baraen um manadudareh um ipak um nyunak nyubouk atap meyoh, uwok. Yakri ipak punek garibog pupe um amudok apakimi hunak hutogur aria pukomi eshudok kabi yakripamugu um. Namudok aria douk enyudok yeshopokam hanaku. 4 Apak douk madukemesh um ipak douk penek garibog pape um pukesh utabor eshudok yaruhish. Yakri namudok douk ta enesh Masedonia shukri shiramugu aria shutrip um mare punek garibog uwe, aria apak ta muraoumep abraen. Aria ipak shopunek ta purao abraen. 5 Namudok aria yakri wosik um ishopokugu amudok biom atun apakimi hurik hunaku. Yakri hurikumogu hutaurumep punek

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

garibog um yopishi eshudok eneshenesh douk riguk ipak parik pakri
adurin atinyi baraen um peshopokesh shunak um eshesh Judia iri. Yakri
eik ikri inak itogragu aria eshudok douk pugapeshesh shukus. Um yakri
arpesh shutik namudok aria shukri apak madae dodogowip um ipak
putorum utabor uwe, uwok. Ipak panadudareh meyoh aria paborubuk.
6 Ipak urkwip gamo purum enyudok baraen. Arpen nyu karowigun
worigun iri ta wata nyunarok karowigun. Arpen nyu sabaiguni iri ta
nyunarok sabaiguni. 7 Namudok aria yakri ipak atin atin ta gamo punek
urkum aria ipak kanak mishish shukitak um pakri pukesh mumam
mumam. Ipak mare aparuh yoweruh o kupaishi dodogowish aria douk
pukesh, namudok uwok. Um maresh? Iruhin apa urkum manawasham
arpesh douk eshesh meyoh mishish shakitak aria shanadudareh
um shukon eshudok iri. 8 Aria Iruhin anan douk wosik um ta nukep
ihishmorim abom yopishi eshudok aria ipak ta pusuhw sabaishi abom.
Namudok aria ihih nyumneh ipak ta pugrem ihishmorim eshudok
eneshenesh. Aria enesh ta shutourak shukus meyoh um punek ihinyumori
enenyenen yopinyi mour. 9 Kabi Iruhin ananin baraen nyetem ananik Buk
iri nyakrium. Nyakri namudok.

"Arpen douk nyukesh sabaishi yopishi eneshenesh
eshudok yaruhish arpesh iri,
enyudok arpen enyenyih yopihi aih
ta mare hunak huwishuk, uwok. Ta hupe ihih nyumneh."

10 Iruhin apa nakop mawagun iri worigun mawagun. Wata nakop
mashoh iri mashoh. Aria anan ta nukop ihishmorim shunuwesh iri
worigun ipak puwesh aria ta nunekesh shutogrumep. Aria namudok
atin. Anan ta nukep eshudok ipak ta pugremesh aria putaurum sabaishi
kupaishi arpesh. 11 Anan ta nupe um nutaurumep putik sabaishi eshudok
um ipak wata pupe um sabaibi nyutob putaurum eshudok yaruhish
arpesh. Namudok aria sabaishi arpesh ta shunek tenkyu um Iruhin um
ipakish yopishi eshudok douk pukop masuhwesh manak makeshesh iri.
12 Enyudok peneken iri mour douk madae puneken um putaurum
Iruhin ananish yaruhish arpesh atish uwe, uwok. Enyen douk shopunek
peneken um sabaishi arpesh shutrin shutuk Iruhin ananin nyeigur abom
aria shunek tenkyuman shuriguk. 13 Enyudok ipak peneken iri mour
um putaurum yaruhish um, enyen douk ta nyuwereh ipakih yopihi aih.
Aria eshesh ta shudukemesh shukri enyudok ipak pasuhwen pagipeshen
iri Krais ananin yopinyi baraen douk pagipeshen wosik abom. Ta
wata shutik sabaishi eshudok ipak poko eshesh shani ihish arpesh
um, aria eshesh ta shutuk Iruhin ananin nyeigur nyuto iruhw. 14 Aria
ta shudukemesh shukri Iruhin nutaurumep meyoh abom nenekumep
yopinyi. Namudok aria eshesh ta urkwip punawashamep aria shorik
Iruhin um nunekumep yopinyi. 15 Apak ta munek tenkyu um Iruhin. Um

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

maresh? Anan douk nakopari ananin sagomatinyin yopinyi abom presen.
Enyen douk ananin Nuganin. Aria apakin baraen douk madae wosik um
munakripesh um enyudok yopinyi presen uwe, uwok.

Pol Nawanamesh Baraen Eshudok Shakri Shunumogesh Ananin Mour Iri

10 1 Enesh ipak Korin apa shakri abudok nyutob eik yani ipak
mape obi nyutob, shakri eik apa yaunih eik kanak. Aria shakri
abudok nyutob yanak yapeik kupaigunum obi nyutob, shakri eik apa
yenekumepogu shup yakripep dodogowinyi atinyi baraen. Aria douk
yakri ipak urkwip purum ehudok Krais ananih yopihi aih um nunih
anan kanak aria neyagwreh shokwin baraen um. Eik douk yakri igipesh
ehudok atih aih aria douk yarigep um pumnek eikin baraen. 2 Aria douk
yakri ikripep um gamo pudukemesh. Ikri inak itogrumogu, eik yakri ipak
mare puneke dodogeshiwe atuwe ikripep dodogowinyi baraen, uwok.
Eshudok enesh douk shakri apak mape um magipesh eshudok arpesh
douk madae shudukem um Iruhin iri uwe esheshih aih iri, eik adur yakri
um ta dodogeshiwe atuwe ikripesh dodogowinyi baraen. 3 Adur, apak
douk mape agundok atap. Aria ahwudok wanohw douk marpokohw um
mubouk eneshenesh yoweishi inahos, apak douk madae murpokohw kabi
eshudok madae shudukemesh um Iruhin iri um uwe, uwok. 4 Eshudok
douk masuhwesh marpak ahwudok wanohw iri douk mare mukwu
enesh agundok atapishi wanohwishi eshudok eneshenesh uwe, uwok.
Makwu Iruhin ananish dodogowish abom atishi eshudok eneshenesh aria
menekohw. Eshesh douk dodogowish atish abom wosik um shubo Satan
ananih dodogowih atihi yoweihi aih hubuhuk. 5 Enesh Satan ananish
arpesh shani anan apa shatapok-umesh yah eshudok armam armago
douk shakri shurao saki um Iruhin iri. Aria apak dodogowip marpokuk
yah um mubouk ihishumori esheshin baraen nyani esheshih aih. Apak
apa motapok ihipmori arpeship urkwip aria apa mataurumesh mohur
esheship urkwip um urkwip pur wosik abom aria shugipesh Krais atun.
6 Apak wata mape meshukabar um ipak pusuhw ihinyumorim Iruhin
ananin baraen pugipeshen iyoh. Douk ipak pugipeshen iyoh aria abudok
nyutob ihishmorim eshudok douk shaken agabus baraen iri, apak ta mare
mukri wosik umesh uwe, uwok. Ta mukripesh dodogowinyi baraen um
mare shuwish shupe shuni Iruhin ananish arpesh shunek lotu atugun
uwe, uwok.

7 Ipak patik aduk eikihw yegenyihw aria pakri eik douk madae
dodogowini arman uwe. Aria douk yakri. Ta ipak enen arpen nyukri
enyen douk adur nyenek Krais ananin mour iri um, aria eik yakri enyen
nyigim eik nyunek urkum. Apak douk shopunek munek enyudok Krais
ananin mour atin kabi enyen um. 8 Debeini Jisas Krais douk nakop big

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

aria natrup um mupe debeipi um ipak mutaurumep. Nakri uwok um
mukwu enyudok big aria munekep pubuhuk, uwok. Nakri mutaurumep
piyotu dodogowip atip um bilip. Namudok aria ta eik ikri inadudareh
iriguk um namudok akure, eik ta mare abraen nyupeye, uwok. 9 Aria
eik yakri ipak mare punek urkum pukri shup eik yape yenekap iri douk
yenekapumagu inek ipak punogugur, uwok. Mare punaruk urkwip
namudok. 10 Ipak enep apa pakri namudok. Pakri, "Anudok Pol nenekap
iri shup douk nowemori enenyenen dodogowin atinyi baraen nyetem
iri. Aria abudok nyutob nani apak mape matrun um, anan douk madae
dodogowin abom uwe, uwok. Neyagwreh enyi baraen shopunek ta
mare nyutaurumap uwe." 11 Peyagwrehume enyudok iri douk yakri
pudukemesh. Enenyenen baraen mape rougun menyemagu shup iri
douk padukemen. Meibi nyutob mukri munaku muni ipak mupe obi
nyutob, aria aih apak munekeh iri ta wosik abom um baraen douk marik
menyemumep-ogu shup iri.

12 Apak makri uwok abom um mukri apakih aih douk kabi eshudok
arpesh douk apa shatuk esheshish nyeiguhw shato iruhw iri, makri
uwok. Eshesh apa shanatutik um aria shenek skelim esheshih aih um
shadukemesh eshesh shape mumam. Shagipesh esheship urkwip atin
aria shenek skelimum eshesh kanak. Eshudokmori arpesh douk shenek
dehik abom iri. 13 Apak ta mare munagunukuk mishagrakuk enyudok
kak douk Iruhin nako apak munek enyudok ananin nakopen iri mour
munak miyotu um, uwok. Apak ta muneken munak miyotu agundok
Iruhin nakripap-enyi kak atin. Aria apak ta munagunukuk um enyudok
atin mour douk meneken arigaha manak matogromagu ipak agundok
Korin iri atin. 14 Riguk apak manaku nagundok Korin aria makripep
Jisas Krais ananin yopinyi baraen. Aria abudok nyutob manakumagu
ipak um, apak douk madae mishagrakuk Iruhin ananin kak uwe, uwok.
Ipak Korin douk parik iri um abudok amnab douk Iruhin nako apak um
munek mour munak mutogur um. 15 Aria apak madae munagunukuk
um enyudok mour douk kupaishi sheneken aria sheshagrakuk enyudok
kak douk Iruhin nakop um apak iri uwe, uwok. Apak apa munek Iruhin
ananin mour wosik atin. Um makri ipak ta pusuhw Krais ananin baraen
dodog pishagrakuk agundok riguk parik pasuhwen pagipeshen um.
Namudok aria apakin mour ta nyutogur deben agundok. 16 Aria abudok
nyutob, apak ta kadak munak mukripesh Iruhin ananin yopinyi baraen
arbudok rougunirub warub douk bape bagigukmori ipak iri. Apak ta
mare munak arbudok anarub warub douk kupaimi hanak henek mour
arub iri, uwok. Um maresh? Apak douk makri uwok um munagunukuk
um enyudok mour douk amam harik hanak henekenyuk iri. 17 Kabi
enen baraen nyetem Iruhin ananik Buk iri nyakrium. Nyakri, "Arpen
nyukri nyunagunukuk um enesh eshudok eneshenesh iri, enyen ta

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nyunagunukuk um Debeini atun." 18 Umum maresh? Apak madukemesh.
Debeini natik arpesh douk shatuk esheshish nyeiguhw shato iruhw iri
um, anan nakri eshudok arpesh douk nyeiguhw wokesh. Aria arpesh
douk Debeini nutrish nuhwaresh yopishi iri, eshesh adur nyeiguhw shato
iruhumesh abom.

**Pol Nenekehi Aih Douk Madae Atatahih Um Ehudok Aih
Amudok Henek Rohw Iri Aposel Henekeh Iri Uwe.**

11 1 Eik Pol yakri ipak gamo pumnek enen shopunek enyudokmori
baraen. Eik ta iyagwreh kabi rohwishi sheneyagwreh um. Enyen
douk rohwinyi, aria yarigep um pubuk arigos. 2 Eik douk urkum mor
abom um ipak kabi Iruhin anan urkum morumep um. Eik yakri ipak
punatukur Krais aria pupe ananip atip. Ipak douk eik meyoh yakripep
baraen um Krais aria yataurumep yaraepuman. Yaraepuman kabi
yarao onok kwape wosik abom iri weroroikwi armatok kwanak um
raminen um nuraok iri um. Anan douk Krais. 3 Arudok yur Satan douk
radukemesh atin abom um agundok shenek rohw um kupaishi um.
Seiwok sagomatin renek rohw um Eva aria eik douk yanogugur um ipak.
Yakri ta runekeshumep namudok atin aria urkwip pushukepuk. Yakri ta
mare pukutukuk agundok pape wosik abom aria urkwip purum Krais
atun um. 4 Apak douk manaku makripep adurinyi baraen atin um Jisas.
Aria anam wata hanaku hakripepuk enen kupainyi baraen um Jisas.
Douk pemneguk amamin baraen pasuhwen aria parao enen kupainyi
mishin. Enyudok mishin douk madae nyudukem enyudok Iruhin ananin
Mishin riguk parik paraen iri um uwe, uwok. Iruhin ananin yopinyi
baraen douk pape um parao enen kupainyi. Madae nyudukem enyudok
apak marik makripepen iri um uwe, uwok. Aria douk yadukemesh.
Abudok nyutob amam hanaku hakripep amamin baraen obi nyutob, ipak
douk panadudareh pape um pumnekam. 5 Ipak mnek. Eik yadukemesh
um, amudok anam aposel douk ipak pahwaram debeimi abom iri,
amamin saki nyani aih douk madae shishagrakuk eikish uwe, uwok.
6 Aria eik madae gamo iyagwreh wosik um uwe, nyenekesh. Aria eikin
saki douk deben. Ihih nyumneh ihihmori menekeh iri aih, apak douk
mayabigep patrih aria padukemesh wosik. Padukemesh um agundok apak
madukemesh mariguk um.

7 Ipak douk padukemesh. Eik yakripep Iruhin ananin yopinyi baraen
aria madae ihwarep um irao utabor um enyudok mour uwe, uwok. Eik
yenekesh namudok yaunih eik kanak um ituk ipak puto iruhw. Aria
douk mumam? Ipak pakri eik yenekesh namudok aria yenek yoweishi
inahos aka? Adur atin uwok. 8 Abudok nyutob yanaku yani ipak mape
aria yenek mour yataurum ipak obi nyutob, eik douk kupairubi warubish
Iruhin ananish arpesh shataurume sheke utabor. Aria namudok douk

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kabi yakwumabor aruh esheshibor utabor um itaurum ipak um. 9 Abudok
nyutob yani ipak mape aria utabor uwok um enesh eshudok eneshenesh
obi nyutob, eik douk madae dodogoiwe ipeum enen ipak um nyukeyesh
uwe, uwok. Eik douk amudok anam apakimi armam hapei agudok
shokugi nahobig Masedonia aria hanaki iri atum apa hataurume um
ihishmori eshudok eik urkum makriyesh iri. Kabi riguk um, douk arigaha
kweipon eik ta mare iwemep enen enyudokmori amaen, uwok. 10 Eik
douk enyudok Krais ananin adurin atin baraen nyapenye aria douk yakri
adurin atin. Ihirub warub agudok shokugi nahobig Akaia, ta mare enesh
arpesh shunek eikit nokwat tishuk um agundok iyagwreh um, uwok.
Yape um yakrip ipak pani sabaishi arpesh enyudok Iruhin ananin yopinyi
baraen meyoh. Eik madae irikep um puke enesh eshudok eneshenesh
uwe, uwok. 11 Ipak pakri eik yeyagwreh enyudok um maresh? Aria
pakri eik urkum madae munawasham ipak uwe? Adur atin uwok. Iruhin
nadukemesh um eik urkum manawashamep abom.

12 Aria ehudok yenekehi aih um agundok yakripep Iruhin ananin
baraen aria madae inatrip anabor utabor um uwe, eik douk ta ipeum
igipesheh. Yakri inekesh namudok um amudok anam aposel hutik aria
yah wokam um hunagunukuk hukri amam douk henek mour kabi apak
meneken um. 13 Amudokmori armam douk henek rohw iri aposel. Amam
madae husuhw Debeini ananin mour wosik iri uwe, uwok. Apa habeshuk
amamih yoweihi aih aria henek rohw um arpesh hakri amam adur
Krais nahwaram aria hanak hakripesh ananin baraen iri. 14 Aria ipak
mare pikitak yowiyokuk um amamih aih, uwok. Ipak douk padukemesh.
Satan anan kanak apa nabeshuk ananih yoweihi aih aria nawishi enen
Iruhin ananin nyatrugun abom iri ensel. 15 Aria henek mour um Satan
iri hunabeshuk amamih yoweihi aih aria hunek rohw hukri amam adur
henek mour um yopihi aih iri um, apak douk mare mukitak yowiyokuk
um amam, uwok. Kweipon amam ta hurao yoweinyi poe wosik um
ehudok amam henekeh iri aih.

Pol Nanagunukuk Um Nasuhw Debeini Ananin Mour Aria Sabainyi Amaen Nyatogruman Um

16 Wata gamo ikripep. Eik douk yakri uwok um enen arpen nyumnek
enyudok eikin baraen aria nyukri eik douk um yenek rohw iri arpen,
uwok. Aria ta ipak pakri eik douk yenek rohw iri um, enyudok wosik.
Aria yakri ipak ta pukutukuk eik ba gamo inagunukuk um eik kanak.
17 Adur, enyudok douk iyagwrehen iri baraen um inagunukuk um eikin
mour um, eik douk madae iyagwrehen igipesh Debeini ananim urkum
uwe, uwok. Yeyagwreh kabi anan nenek rohw iri. 18 Sabaishi arpesh
douk shagipesh enyudok um madae shudukem Iruhin iri uwe esheshih
aih aria shanagunukuk shatuk esheshish nyeiguhw shato iruhw. Douk

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

eik shopunek ta igipesh ehudok atih aih aria inagunukuk. 19 Ipak
douk wosik gamo padukemesh iri armam armago. Namudok aria ipak
pakri wosik abom um pumnek rohwishi esheshin baraen. 20 Arpesh
shunekumep enyudokmori um, ipak apa pakri wosik. Enyudokmori.
Shunekumep enyudok kabi shonoweshik iri arpesh um, shiyatokumep
enesh ipakish eshudok eneshenesh um, shunek rohwumep um enesh
eshudok eneshenesh um, shuhwarep shokwipari eshesh debeishi um,
shuboumep ipakigos yamagos um. Shunekumep enyudok-morim um, ipak
apa pakri wosik pape panatrish meyoh. 21 Eik Pol douk abraenyiwe um
yeyagwreh namudok um. Um agundok yakri apak madae dodogowip um
munekumep kabi baraen iganigadae yakriyen iri um. Kabi douk amudok
henek rohw iri aposel henekenyumep iri um.

Aria ta amam hupe um hunagunukuk um enesh eshudok um, eik douk
shopunek ta inagunukuk kabi amam um. Douk enyudok yeyagwrehenyuk
kabi rohwimi iri um. 22 Amudok aposel hakri amam douk Hibru? Eik
shopunek anan arpenyin um Hibru. Aria amam douk Israel um, eik
shopunek anan arpenyin um Israel. Aria amam hakitak Abraham ananip
awirop um, eik douk shopunek yakitak apudok atup awirop. 23 Amam
douk hasuhw Krais ananin mour iri aka? Douk yakri iyagwreh kabi
shagugak iri abom um. Eik douk yeshagrakuk amam um agundok yenek
Krais ananin mour um. Adur abom yeshagrakuk amam yenek debeinyi
mour. Yeshagrakamuk um agundok showeshike yeshuh shunuweshik-
ati urupat sabaih atih um. Yeshagrakuk amam um agundok shae
shoreye eshudok sabaih atih um. Yeshagrakuk amam um agundok shae
sabaih atih hurukatin um igok um. 24 Eshesh Juda douk shoreye enesh
wanohwishi eshudok um 39-poreih. Enyudok douk nyatogrume 5-poreih
sisigih nyumneh. 25 Biyeh atih sisigih nyumneh eshesh Rom shakwume
rowos. Anah eshesh Juda shakwume utabor. Bioh atih sisigih nyumneh
yarahaen owi kroruhiyor yoweu wagrukuk youg. Aria anah um ahudok
nyumneh douk yeyom yor youg um anah nyumnah shuknih wab arigaha
gagruk ruwahepih. 26 Sabaihi nyumneh yarahaen atin. Yarahaen worubus
sau hurukatin um se igok. Armam hanabeshuk yeh hanatrish eshudok
eneshenesh iri hakri um he hunatiwe eshudok eneshenesh. Eikishi
baugesh eshesh Juda shopunek shakri um she igok. Kupairubi warubishi
eshesh madae Juda uwe namudok atin shakri she igok. Yawish debeirubi
warub shakri um she igok. Yarahaeik wehigunum arpesh uwok um anam
hakri he hunatriwe eshudok eneshenesh. Youg yoweg hurukatin um inak
iwishuk. Anam eik kanak eikim heyagwreh rohwin baraen hurukatinyum
he igok. 27 Yenek dedeben atinyi mour um inaparug eshudok eneshenesh.
Yape um yenekesh namudok aria sabaibusi weibus madae ishuh atin
uwe. Nyurub bae yape. Abar bae. Sabaihi madae iwok worigun uwe.
Sabaihi nyumneh nyumanugas sae yape. Inekeh iri rupeh madae eneh

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

uwe. 28 Sabainyi kupainyi enyudokmori amaen douk nyatogrume. Aria
ihih nyumneh eik douk shopunek yenere urkum um ihishmorim Iruhin
ananish arpesh shape ihirub warub iri. Yakri eshesh ta shupe wosik
o mumam? 29 Eik douk urkum mor abom um eshudok douk madae
dodogowish um bilip iri uwe. Apa yemnek um amaen nyatogur um
eshesh iri douk kabi nyatogur um eik um. Aria abudok nyutob eneh
aih hutogur hunek enen Iruhin ananin arpen nyunek enesh yoweishi
inahos obi nyutob, eik douk juwehosiwe um ehudokmori aih abom yakri
wokumeh.

30 Aria eik ikri inagunukuk akure, aria eik ta inagunukuk um
eshudok atish, douk shatogrume aria sheyabigap um agundok eik madae
dodogoiwe um uwe. 31 Anudok Iruhin apakin Debeini Jisas Krais ananin
Yain, apak ta mutuk ananin nyeigur nyuto iruhw ihih nyumneh. Anan
douk nadukemesh um enyudok eik yeyagwreh-enyi baraen douk adurin
atin. 32 Riguk yape numun debeiburi wabur Damaskus obi nyutob,
anudok arman douk king Aretas neneken um nape debeini um abrudok
wabur iri nape naurime um nusuwe nuweshike. Namudok aria douk
nenek amam soldia heyotu hape haurime agundok shawish abrudok
wabur um. 33 Aria enesh Iruhin ananish arpesh shakutuwe enen raba aria
shokubur shape shakutuwe enen windua iruhw yape yabuhuk adukehah
um arbudok rourubi dodogowirubi narub douk sharukorub shersharih
abrudok wabur iri. Namudok aria yaruwokuk um anudok debeini um
abrudok wabur iri.

Iruhin Neyabigan Sabaishi Eshudok Pol Kabi Neshuh Nanabek Yomnis Natrish Um

12 1 Ehudok aih um yanagunukuk um douk adur madae nyunek
eneh yopihi aih hutogur uwe, uwok. Aria eik ta inagunukuk, um
mare uwok. Aria douk ta ikripeshumep um eshudok douk yape kabi yabo
yomnis aria Debeini neyabige um. Enesh eshudok, riguk douk madae
itrish idukemesh iri uwe. 2 Riguk anob nyutob, Iruhin douk narao eik
yato yakih gani iruhw nape nagiguk um binyatin iri heven. Enyudok
nyatogur um, douk 14-poreish kwarahos shanak shadiguk. Aria douk
madae idukemesh abom uwe. Narae um ahwudok yegenyihw aka, uwok
mishin meyoh nyato. Iruhin atun nadukemesh. 3-4 Aria agundok yato
um yopuburi abom wabur heven um, enyen douk adur yato. Aria douk
madae idukemesh abom uwe. Yato um yegenyihw aka, mishin meyoh
nyato. Iruhin atun nadukemesh. Yakih iruhw aria yemnek enen baraen
douk Iruhin nakripe um mare ikrip enesh arpesh um. Enyudok enen
kupainyi baraen, apak arpesh douk madae wosik um mukwu apakin
baraen mupe mukripesh-umen uwe, uwok. 5 Eik douk ta inagunukuk um
enyudok Iruhin neyabige um, aria ta mare inagunukuk um eik kanak,

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

uwok. Ta inagunukuk um agundok eik madae dodogoiwe um atin.
6 Adur, ikri inagunukuk akure, eik ta mare inagunukuk kabi anan nenek
rohw iri um, uwok. Um maresh? Enyudok ikri inagunukuk-umen, enyen
douk adurin atin abom. Aria ta mare inagunukuk namudok, uwok. Um
maresh? Yakri ta arpesh shumneke um agundok inagunukuk um eshudok
yatrish iri um aria shutuk eikin nyeigur um namudok. Yakri ta shutuken
meyoh shishagrakuk ehudok adurih yenekeh iri aih.

Iruhin Nenek Pol Narao Debeiri Eriger Um Mare Nukri Nunagunukuk Nuriguk, Uwok

7 Eik douk yape kabi yabo yomnis um aria Iruhin neyabige sabaishi
yopiyopishi abom eshudok eneshenesh. Aria anan douk nakri uwok um
eik inagunukuk iriguk. Namudok aria neneke yarao debeiri eriger um
eikihw yegenyihw. Aria arudok eriger um douk rape namudok. Ihih
nyumneh douk yemnekor kabi enen arpen nyasuhw Satan ananin mour
iri nyae um imnek eriger aria mare inagunukuk iriguk, uwok. 8 Biyeh
atih dodogoiwe atuwe yahwar Debeini um nukweshihuk arudok eriger.
9 Yahwaran aria nuwaname baraen namudok. Nakri, “Eik douk urkum
morumen abom aria yape yataurumen meyoh. Aria enyudok douk
jurug wosikumen. Um maresh? Abudok nyutob eikish arpesh madae
dodogowish abom obi nyutob uwe, abudok nyutob eik douk dodogoiwe
atuwe abom aria ta itaurumesh.” Debeini nakripe namudok aria eik douk
yanadudareh abom um agundok eik madae dodogoiwe um uwe. Yakri
wosik ipe namudok um itik agundok Jisas Krais dodogowin atun abom
aria nataurume um. 10 Eik douk yasuhw Krais ananin mour. Namudok
aria yanadudareh um agundok arugeh heneke madae dodogoiwe um, o
shukripe shunek enenyenen um o shunek enenyenen um ipe yoweiwe um,
o agundok eshudok woke um. Enenyenen amaen nyutogrume um, eik
douk yanadudareh abom. Um maresh? Abudok nyutob madae dodogoiwe
abom obi nyutob, Krais douk nataurume aria dodogoiwe abom.

Pol Urkum Morum Nakri Nutaurum Eshesh Korin

11 Enyudok iganigadae yeyagwreh-enyi rohwin baraen douk ipak Korin
meyoh peneken ba douk yeyagwrehen. Douk ta ipak Korin meyoh pupe
punakripam um eikih yopihi aih, aria uwok. Adur, eik douk nyeigur
woke iri, aria eik madae ipe shakam abom um amam aposel douk ipak
panahwaram um nyeiguhw hwato-umam iri uwe, uwok. 12 Abudok
nyutob yani ipak mape aria enenyenen amaen nyatogrume obi nyutob,
eik douk yeyotu dodog abom. Namudok aria Iruhin neyohur yenek
enenyenen anan atun neneken iri mour nyani enyudok enen sikin mour
douk yeneken nyatogur patrin aria pakitak yowiyokuk. Aria enyudok
mour douk nyeyabigep abom um eik douk yenek Iruhin ananin mour

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

iri. 13 Ipak Korin pani Iruhin ananish arpesh shape kupairubi warub
iri douk ihipmorim yenekumep atuh aih meyoh. Kupairubi warubish
Iruhin ananish arpesh, eik douk madae inekumesh eneh yopihi aih
hishagrakuk ipak uwe, uwok. Ipak Korin douk atuh aih meyoh madae
inekehumep uwe. Um agundok madae ikep amaen um puke utabor um
enyudok yeneken iri mour um uwe atin. Aria eik yenek yoweishi inahos
um agundok madae irigep um eshudok uwe, aria douk yarikep um mare
pusuwen pupe, uwok. Pukweshihenyuk.

14 Douk yape yenek gibegabe um inatrip anah shopunek aria
hutogur bioh atih. Eik douk ta inaku, aria ta mare ikep amaen um
puke enesh ipakish eshudok eneshenesh, uwok. Eik douk yakri uwok
um irao enesh ipakish eshudok eneshenesh, yakri uwok. Yakri irao
ipak kanak putanamori um Iruhin. Ipak douk padukemesh. Batowish
douk madae shurim um eshudok shishubuk um amakenyish atish uwe,
uwok. Amakenyish atish apa shenek eneshenesh shaurimesh um shako
batowish. 15 Eik douk kabi ipakin yaken um. Aria douk yanadudareh
ikep ihishmori eikish eshudok aria ikep eik kanak. Ikep eik kanak um
inek mour dodogoiwe atuwe um itaurum ipak atip. Douk eik yakri
namudok. Yakri eik douk yape um urkum manawasham ipak dodogoiwe
atuwe yeshagrakuk kabi riguk um. Aria ipak urkwip panawashame atin
arigaha aria ta uwok? 16 Ipak douk padukemesh. Abudok nyutob eik yani
ipak mape obi nyutob, eik douk madae irikep um puke enesh eshudok
eneshenesh uwe, uwok. Aria ipak enep douk peyagwrehume enyudok.
Pakri eik douk yokwiraeh kupaihi yah aria yenek rohw yanatrip ipakibor
utabor. 17 Riguk eik douk yeshopok amudok hanaku. Hanaku aria madae
ikripamugu um hunaku hunek rohwumep hutripari enesh eshudok
eneshenesh hunaki huko eikesh uwe, uwok meyoh. 18 Douk yeshopok
Taitus nanaku aria yakrip anudok anan apakin um neiranagu. Taitus
nanaku, aria anan madae nunek rohwumep nunatripari enesh eshudok
eneshenesh uwe, uwok. Anan nani eik douk atip urkwip abom wagipesh
atuh aih.

19 Ipak douk patarih baraen nyetem apudok shup iri aria penek urkum
pakri apak miyagwreh um dodogeship miyawiyamuk ipakin baraen um
mukri apak douk yopumi armam madae munek yoweihi aih um ipakis
nabes. Aria uwok. Apak douk mape Krais ananipari aria Iruhin natrip
nadukemesh um apak meyagwreh adurin atin. Eikish arpesh, ihinyumori
meneken iri mour douk meneken um mutaurum ipak piyotu dodogowip
um bilip. 20 Eik douk yanogugur um yakri ta ikri inak itogragu aria
itrip um pugipeshuk anah kupaihi aih eik yakri wokumah iri. Namudok
aria ipak shopunek ta putiwe igipesh anah kupaihi sikih aih ipak pakri
wokumah iri. Um agundok igapesh eshudok shenek yoweishi inahos
iri um. Yanogugur um yakri ta itik ehudokmori yoweihi aih hupenyep.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Enyudok. Puneshu-shushruk puwish putogur um, punek nyigiya um
kupaishi esheshish eshudok eneshenesh um, juwehosip arigas um,
punadiyogur um pakri pugipesh ipakip atip urkwip um, piyagwreh
agabusin um, punek dehik kupaishi um, pununu ipakish nyeiguhw um,
mare pumnek baraen um. 21 Abudok nyutob eik ta wata inaku itik ipak
obi nyutob, eik douk yanogugur um eikin Iruhin ta nukeik agab. Nukeik
agab ipakis nabes um aria ta iraomep abraen um ipakih penekeh iri
aih. Namudok aria ta puneke ireh um agundok ipak sabaipari pape um
penek wehrur um, penek hanabosusih iri yoweihi abom aih um hani
eneshenesh mishish shakitak-umesh iri yoweishi inahos um. Enyudok
douk riguk pape um peneken aria madae pukri um pukenyuk agabus
uwe, uwok.

Eshesh Korin Ta Gamo Shudukemesh Um Shusuhw Krais Ananin Baraen Dodog Um

13 1 Douk inaku itrip aria ta hutogur biyeh atih. Iruhin ananin
baraen nyetem ananik Buk iri nyakri namudok. Nyakri, “Aria
biyesh o biyesh atin arpesh shutik enen arpen nyunek enesh yoweishi
inahos um, aria enyudok baraen wosik ta pukri adurin aria punek
skelumen.” 2 Riguk yanaku yatrip biyeh aria hagiguki douk yakripepuguk
dodogowinyi baraen. Douk enyudok yapeik rougun aria yakri gamo
inekumepogu enyudok atin baraen. Baraen enyudok. Abudok nyutob ikri
inakumagu, eshudok arpesh douk riguk sharik shenek yoweishi inahos iri
shani ihishmorim eshudok enesh arpesh, eik ta mare ikri wosik-umesh,
uwok. 3 Abudok nyutob ikri wosik-umesh aria igabeyesh obi nyutob, ipak
ta putik namudok aria pudukemesh pukri eik adur Krais apa neyohur
yeyagwreh ananin baraen. Aria mnek! Krais ta nukwu eik neneke
dodogoiwe atuwe aria nugapesh eshudok arpesh douk shenek yoweishi
inahos iri. Ta nukwu eik aria niyabige um agundok anan dodogowin
atun abom um. 4 Adur, riguk abudok nyutob shan shenek nyiliman rowog
kruse obi nyutob, anan douk madae dodogowin uwe, uwok. Aria Iruhin
anan douk dodogowin atun abom iri, aria wata nonohur nakitak aria
douk nape. Kabi douk Jisas nape agundok atap aria madae dodogowin
um uwe, douk apak shopunek matukur anan wata mape agundok atap
aria madae dodogowip uwe. Aria abudok nyutob apak munaku agundok
Korin obi nyutob, Krais ta nini ipak mupe munoprom aria Iruhin ta
nutaurumap dodogowip um mutaurum ipak.

5 Ipak atin atin ta punek skelum ipak kanak aria punosorik um ipak
kanak douk pasuhw Debeini ananin baraen dodog o uwok? Ta punek
skelum ipak kanak. Adur, ipak ta pudukemesh um Jisas Krais douk
nape ipakiruh aparuh. Douk madae nupenyep akure, ipak ta mare pupe
ananish arpesh, ta uwok. 6 Eik yakri ipak ta punek skelum apak aria

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ta pudukemesh abom um apak adur abom masuhw Krais ananin mour
iri. 7 Apak apa marig Iruhin um nutaurumep aria mare punek enesh
yoweishi inahos, uwok. Aria apak douk madae munek enyudok um enesh
arpesh shutrup aria shukri apak munek ananin mour wosik iri uwe,
uwok. Aria enesh arpesh shutrup shukri apak madae munek mour wosik
um uwe, enyudok nyenekesh. Apak douk makri abom um ipak punek
yopihi aih. 8 Ipak padukemesh. Apak ta mare dodogowip um munek
enesh eshudok um mukenyuk agab adurinyi baraen, uwok. Munek mour
mutaurumen um nyutogur dodogowin atin um, douk wosik. 9 Apak douk
manadudareh um meibi nyutob apak madae dodogowip obi nyutob uwe,
ipak douk patogur dodogowip um bilip. Aria apak douk marig Iruhin um
nutaurumep abom putogur yopishi arpesh pishagrakuk kabi riguk parik
patogur yopip um. 10 Eik Pol douk Debeini neneke um isuhw enyudok
mour aria neke big um ineken. Aria douk watak yapeik rougun um ipak
aria yenekumepogu enyudok baraen. Um yakri abudok nyutob ikri inak
itogrumepogu obi nyutob, eik yakri uwok um dodogeshiwe atuwe igapesh
um ipakih aih, uwok. Debeini neke enyudok big um itaurumep piyotu
dodogowip atip um bilip. Madae nukeyen um inekep pubuhuk uwe,
uwok.

Pol Nenekumesh Yopuhi Nyumnah Eshesh Korin

11 O eikishi arpesh, eik douk enyudok yakri iyatak eikin baraen aria
yakri ikri, “Yopuhi nyumnah ipak.” Ipak ta punek mour dodogowip atip
um putogur dodogowip um bilip. Yakri pusuhw eikin baraen abom pupe
aturuh aparuh aria aparuh hur wosik. Iruhin anan douk baugos abom
um agundok urkwip panawasham kupaishi aria aparuh hor wosik shape
wosik um. Ipak punekesh namudok kabi yakri um aria anan ta nini ipak
pupe.
12 Yakri ipak atin atin ta pugipesh apak Iruhin ananishi apakih aih
aria punadudareh punapuprik um.[c] 13 Ihishmorim Iruhin ananish arpesh
shape agundok iri douk shenemepogu yopuhi nyumnah ipak. 14 Aria
yakri Debeini Jisas Krais wosik nutaurumep meyoh. Yakri Iruhin anan
urkum munawashamep abom aria ananin Mishin nyutaurum ipak
ihishmorim abom um pupe aturuh aparuh.

---

[c] **13:12** Baugenyum um baraen nyetem eshesh Grik esheshin baraen iri douk nyakri shanopuprik nuguriruh meyoh.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Apudok Shup Douk Pol Nenekap Panam Eshesh Galesia Iri

Banenyi Baraen Um Enyudok Baraen Pol Neneken Nyanak Um Eshesh Galesia Iri

1:1-5 Pol nakripesh yopinyi baraen um Iruhin nutaurumesh meyoh
1:5–2:21 Pol nakrip eshesh Galesia um Iruhin ananin yopinyi baraen atin. Baugenyum enyudok Iruhin ananin baraen douk nyakri apak ta munek bilip um Krais atun
3:1–4:31 Apak monek bilip um Krais atun aria Iruhin natrup nahwarap yopishi arpesh. Lo seiwok Iruhin nakoguk Moses um uwok
5:1–6:10 Krais nenekap matogur wosik atin aria Iruhin ananin Mishin nyataurumap monek yopihi atih aih
6:11-18 Pol nakripesh baraen um eshesh ta gamo shudukemesh um enesh arpesh ta shukripesh um shutah esheshiruh yegeshiweruh. Aria nakripesh ananin nyatuh iri baraen shopunek.

---

1 1 Eik Pol anan aposel yenek apudok shup. Madae enesh arpesh
shishopoke aria enen arpen nyitiwe um inek enyudok mour aposel
uwe, uwok. Yain Iruhin douk nohur Jisas Krais nakitakuk um agundok
nagok um iri nani Jisas Krais amam hatiwe um inek enyudok mour. 2 Eik
Pol yani ihim ashukenyim owarhim hani eik mape agundok iri moneku
apudok shup aria makripepogu um yopuhi nyumnah. Monekap panamagu
ipak Iruhin ananish arpesh douk pape sisigirub warub agudok shokugi
nahobig Galesia iri. 3 Apak makri apakin Yain Iruhin nini Debeini Jisas
Krais wosik hutaurumep meyoh aria ipakiruh aparuh hur wosik. 4 Krais
nagipesh apakin Yain Iruhin ananim urkum aria nekesh anan kanak shan
nagok nator apakish yoweishi inahos. Nataurumap namudok aria douk
nakweshihap um ehudok sabaihi yoweihi aih douk hape agundok atap iri
um douk ta mupe wosik. 5 Namudok aria ihih nyumneh apak ihishmorim
douk mutuk Iruhin ananin nyeigur abom nyuto iruhw. Adur atin.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Iruhin Ananin Yopinyi Baraen Douk Atin Arag Abom

6 Eik douk yakitak yowiyokuk meyoh abom um ehudok ipak penekeh
iri aih. Iruhin douk nahwarep panakumori anan um enyudok mour douk
Krais neneken um nataurumep meyoh um. Aria madae roubi nyutob
uwe aria wata pakri pukutunukuk pugipesh enen kupainyi baraen
douk shakripep um Krais um. 7 Aria Iruhin ananin yopinyi baraen douk
madae enen shopunek nyupe abom uwe, uwok. Eik douk yakri enyudok
maren baraen, enesh arpesh douk shape shuwaribok um ipakip urkwip
shukwiraeh um shububodig um Krais ananin yopinyi baraen. 8 Aria ta
apak meyoh o enen nyape iri iruhw heven iri ensel nyunaki nyukripep
enen kupainyi baraen douk madae nyudukem enyudok apak marik
makripepen iri um uwe, aria enyudok arpen wosik eik yakri Iruhin
nishopoken nyunak um nyih hapenyaburi wabur hel aria nyupe ganudok
ihih nyumneh. 9 Riguk apak douk makriyen aria douk wata ikriyen
shopunek. Aria enen arpen nyukripep enen kupainyi baraen douk madae
nyudukem enyudok riguk paraen iri um uwe, aria enyudok arpen wosik
eik yakri Iruhin nishopoken nyunak um nyih hapenyaburi wabur hel aria
nyupe ganudok ihih nyumneh.
10 Eik madae ikri enyudok baraen um inek arpesh shumnek aria
shunadudarehume, uwok. Eik yakri Iruhin atun nutruwe nukri wosik.
Adur atin, eik douk madae ikri um inek arpesh shunadudarehume, uwok.
Aria adur douk eik wata yape um yenekesh namudok akure, aria eik
douk madae inek Krais ananin mour abom iri uwe, uwok.

Pol Nakripesh Um Agundok Natogur Aposel Um

11 Ipak Kristen, wata ikripep. Enyudok Iruhin ananin yopinyi baraen
eik yakripepen iri douk madae enen arpen meyoh nyunyuhur uwe, uwok.
12 Madae enen arpen nyukripeyen o enen arpen nyunebreshe-umen uwe,
uwok. Jisas Krais anan meyoh neyabigeyen.
13 Aih riguk yenekeh iri, um agundok yagipesh apak Juda apakih aih
um douk pemnek baraen. Dodogoiwe atuwe abom yenekesh enenyenen
eshesh Iruhin ananish arpesh sharao debeiri eriger. Aria yabirak
dodogoiwe atuwe yakwiraeh um inununish meyoh. 14 Agundok douk
yagipesh apak Juda apakih eneheneh aih aria yenek lotu um Iruhin um,
eik douk yeshagrakuk abom amudok Juda douk hani eik apak manoprom
matogur manakwaram atin kwar um. Dodogoiwe atuwe abom yagipesh
eikish popehesh yamehesh esheshih aih. 15 Aria eik douk wata shiyubuki
uwe, aria Iruhin douk nagraehe. Anan douk nataurume meyoh abom
aria nahware um itogur ananiwe. Arigaha abudok anan nakriyobi nyutob
batogur 16 aria neyabige ananin nuganin. Neyabigeyan um inak ikrip
kupaishi douk eshesh madae Juda iri uwe um ananin yopinyi baraen.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Aria abudok nyutob, eik douk madae inak iyorik enen arpen um ta
inekesh mumam uwe, uwok. 17 O shopunek madae ito um Jerusalem ikih
itik mamudok douk harik hatogur aposel aria eik yagiguk yatogur aposel
iri uwe, uwok. Aria yanak abom um agudok debeigi nahobig Arebia
yape aria wata yatanam yanak um Damaskus. 18 Douk arigaha biyesh
atin kwarahos shanak shadiguk aria ko yato um Jerusalem um ini Pita
wiyagwreh. Yato aria yani anan wape biyog wik atuh nyumnah meyoh.
19 Aria douk madae itik anan shopunek aposel uwe, uwok. Yatik Jems,
Debeini ananin wanin atun. 20 Iruhin douk natiwe aria nadukemesh
um enyudok yenyemori baraen, um agundok madae inak itik anan
shopunek aposel um uwe douk madae inek rohw uwe, uwok. Adurin atin.
21 Douk arigah aria yanak um agusudok biyagos shokugosi nahobigos
shahwaragos um Siria iri Silisia. 22 Aria eshesh Iruhin ananish arpesh
douk shenek bilip um Krais aria shape agudok shokugi nahobig Judia iri
douk watak shutik eikig yamag shudukeme uwe, uwok. 23 Eshesh douk
shemnek baraen atin shakri, “Anudok arman riguk nenekap enenyenen
aria marao eriger iri, ahudok nyumnah douk nape nakripesh baraen
um enyudok bilip riguk nakri nen nununin iri.” 24 Eshesh douk shemnek
baraen um Iruhin nenekesh um eik namudok aria shatuk ananin nyeigur
nyato iruhw.

Amudok Anam Aposel Hakri Wosik Um Pol Neneken Iri Mour

2 1 Eik yape arigaha 14-poreish kwarahos shanak shadiguk, aria yani
Barnabas watanam wanak um Jerusalem. Taitus shopunek yaruman
nani eik wanak. 2 Eik douk yanak um maresh? Iruhin neyabige nakri
eik ta inak. Yanak yani amam debeimi um Iruhin ananish arpesh iri
atum mape aria yape yakripam baraen. Yakripam um enyudok Iruhin
ananin yopinyi baraen douk riguk yape yakrip kupaishi douk eshesh
madae Juda iri uwe. Yakripam namudok um yakri hudukemesh. Uwok
um, ta enyudok douk yeneken iri o riguk yarig yeneken iri mour ta
nyunak nyubuhuk meyoh. 3 Taitus anudok neiri eik wanak iri, anan
douk anan um eshesh Grik. Aria amam debeimi douk madae hiyagwreh
um apak ta mutah ananihw yegenyihw uwe, uwok. 4 Adur, anam
armam douk henek rohw hakri amam hasuhw Krais ananin baraen aria
hanaki hawishumapari. Amudok armam douk henek rohw hanabeshuk
hawisham um hakri hudukemesh um okwudok outuk apak matukur
Krais Jisas aria mape wosik atin um. Krais nakweshihapuk jurug um
agundok enyudok lo seiwok Iruhin nakoguk Moses enyi nyoweshikap
um aria mape fri abom. Aria amudok armam wata hakri hunekap mupe
kabi shonoweshik iri arpesh um agundok mugipesh enyudok lo um. 5 Aria
apak madae wosik mumnek amamin baraen uwe, uwok. Um maresh?
Apak makri muyoh enyudok adurinyi Iruhin ananin yopinyi baraen

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

um ipak punek bilip wosik. 6 Mamudok shahwaram debeimi um Iruhin
ananish arpesh iri, eik douk yakri madae anam debeimi anam shokumi
uwe, uwok. Iruhin madae nutik aduk meyoh arpeshiruh yegeshiweruh
aria nukri enesh yopishi enesh yoweishi uwe, uwok. Amudok debeimi
douk madae hunaki hukripe enen kupainyi baraen shopunek um inak
ikripesh uwe, uwok. 7 Aria amudok debeimi douk hadukemesh hakri
Iruhin adur neke enyudok mour um inak ikrip kupaishi douk eshesh
madae Juda iri uwe um ananin yopinyi baraen. Kabi douk Iruhin nakon
mour Pita um nukrip eshesh Juda anan Iruhin ananin yopinyi baraen
um. 8 Iruhin nataurum Pita nenekan dodogowin um nunek enyudok
mour aposel nukrip eshesh Juda um anan Iruhin ananin baraen. Aria
namudok atin. Eik douk anan neneke dodogoiwe um inek enyudok mour
aposel um ikrip kupaishi douk eshesh madae Juda iri uwe um ananin
baraen. 9 Jems nani Pita iri Jon douk eshesh Iruhin ananish arpesh shakri
nyeiguhw shato umam iri, amam douk hadukemesh hakri eik douk
Iruhin nataurume meyoh aria neke enyudok mour. Namudok aria hakohw
roguhw ohwak eik yani Barnabas menekesh kabi arpesh shanasupom
shenek mour atugun iri um. Aria mabo atin baraen namudok. Eik ini
Barnabas wosik unak unek mour utaurum kupaishi douk eshesh madae
Juda iri uwe aria amam hunak hutaurum eshesh Juda. 10 Aria amam
douk hakripohw abom atin baraen meyoh. Hakri apak ta mupe um
mutaurum eshesh Iruhin ananish arpesh Juda douk shape Jerusalem aria
shanahwaram um yaruhish arpesh. Aria enyudok, riguk eik douk mishin
nyakitakumen abom aria dodogoiwe atuwe yape yeneken.

Pol Nowereh Pita Nenekeh Iri Yoweihi Aih

11 Abudok nyutob Pita nanak natograri wabur Antiok obi nyutob,
eik douk madae imnek ananin baraen abom agundok nabesinum. Um
maresh? Eneh anan nenekeh iri aih douk madae yopih uwe, uwok.
12 Amudok Jems neshopokam hanaki iri douk watak hunak hutograri
uwe, aria abudok nyutob Pita apa nanak nani enesh Iruhin ananish
arpesh douk eshesh madae Juda iri uwe shape atugun shape shawok
worigun. Aria amam hanak hatograri aria anan nenek yoweishi inahos
um wata neyotukuk rougun aria madae nunak nini eshesh shugnoh
atugun uwe, uwok. Um maresh? Anan nanogugur um amam shenek
bilip iri Juda douk dodogowim atum abom um agundok yegeshiweruh
hunatah iri um. 13 Amudok anam henek bilip iri Juda douk hatik Pita
namudok, aria amam shopunek heiran henek rohw hape henek ehudok
madae yopihi aih iri uwe. Henekesh namudok aria hohuran mishin
Barnabas shopunek nenekesh kabi amam henekesh um.
14 Douk arigaha aria eik yatik um amam madae henekesh wosik
kabi enyudok Iruhin ananin adurinyi yopinyi baraen nyakrium uwe,

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

uwok. Namudok aria yakrip Pita um amamis nabes yakri, “Nyak douk
enen um Juda, aria nyenekeh iri aih douk kabi eshesh madae Juda iri
uwe shenekeh iri um. Madae nyugipesh kabi apak Juda monekesh um
uwe, uwok. Namudok aria mumam namudok, um wata dodogowin um
kupaishi um shugipesh apak Juda apakih aih um?”

Eshudok Douk Shakri Krais Ananin Baraen Adurin Shagipeshen Iri, Iruhin Douk Nahwaresh Yopishi Arpesh

15 Adur, shobuki apak iri amakenyish douk Juda. Apak douk madae mukitak
eshesh kupaisi awiros uwe, douk apak Juda makri shenek yoweishi inahos iri
uwe, uwok. 16 Aria apak douk madukemesh. Iruhin madae nuhwar enen arpen
yopunyi um agundok nyagipesh lo douk seiwok Iruhin nakoguk Moses enyi
um uwe, uwok. Arpen nyukri Jisas Krais ananin baraen adurin nyugipeshen iri
atin wosik Iruhin ta nuhwaren yopunyi. Apak Juda shopunek makri Jisas Krais
ananin baraen douk adurin magipeshen um makri Iruhin wosik nuhwarap
yopupari. Ta mare nuhwarap yopipari um agundok mugipesh enyudok lo um,
uwok. Um maresh? Iruhin ta mare nuhwar enen arpen yopunyi um agundok
nyugipesh enyudok lo um, uwok. 17 Apak douk makri Krais ananin baraen
adurin magipeshen aria makri Iruhin nahwarap yopishi arpesh um namudok.
Namudok aria abudok nyutob apak mare mugipesh lo aria enesh Juda shutrup
shukri apak mape munek yoweishi inahos kabi eshesh madae Juda iri uwe
um, namudok apak ta mukri mumam? Aria ta mukri Krais napuhur munek
yoweishi inahos aka? Adur atin uwok. 18 Aria ta eik wata ipe ikwiraeh um
igipesh enyudok lo riguk yarig yabrigen iri um, namudok douk yanowereh
abom um eik adur yenek yoweishi inahos. 19 Aria douk eik urkum morum
enyudok lo um, eik douk madae inek debeinyi mour um igipeshen uwe, uwok.
Yagipesh Iruhin ananim urkum um. 20 Eik yatukur Krais aria kabi douk yani
anan wagok weir kruse um. Namudok aria douk yape um douk madae eik
meyoh ipe uwe, uwok. Krais anan napenye. Agundok douk yape agundok atap
um douk yakri Iruhin ananin Nuganin ananin baraen adurin yagipeshen aria
douk neneke dodogoiwe yape. Yape kabi douk Iruhin nakri um eik ipeum.
Krais anan douk urkum manawasham eik abom aria nagok nataurume. 21 Eik
douk madae ikri Iruhin nuhwarap yopupari um agundok apak mugipesh lo um
uwe, uwok. Douk ikri namudok akure, namudok douk yekenyuk agab enyudok
Iruhin neneken iri mour um nataurumap meyoh aria neshopoki Krais nanaki
nataurumap um. Um maresh? Ta Iruhin nuhwar arpesh yopishi um agundok
shagipesh ananin lo um akure, aria Krais douk nagok meyoh!

Ehudok Biyeh Aih Um Shagipesh Lo Um Hani Agundok Shenek Bilip Um Krais Um

3 1 Ipak Galesia douk pogugak abom. Eik douk yape yowerehumep
baugos abom um agundok Jisas Krais nagok rowog kruse um. Douk

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

yakripep wosik aria kabi ipak kanak patrun abom ipakis nabes um.
Aria omi wata nyenekep pogugak pawish patogur? 2 Yakri iyorigep atin
baraen meyoh. Yakri ipak parao Iruhin ananin Mishin um meihi yah, aria
ta pagipesh lo douk paraen aka, pumnek Iruhin ananin baraen penek
bilip aria douk paraen? 3 Aria ipak douk adur pogugak abom aka? Tik,
sagomatin douk Iruhin ananin Mishin nyataurumep pagipesh namuhi yah.
Aria douk wata pakri pugipesh ahudok yah arigaha putogur yopipari um
ipakin dodog meyoh aka? 4 Ihinyumori riguk nyatogrumep iri amaen douk
nyatogrumep meyoh aka? Eik yakri enyudok douk madae nyutogrumep
meyoh uwe, uwok. 5 Iruhin douk nekep ananin Mishin aria napeum
nenek debeinyi mour um Iruhin atun neneken iri mour nyatogur patrin.
Aria nenekumep namudok um agundok pemnek ananin yopinyi baraen
pasuhwen pagipeshen um o nenekumep um agundok pagipesh lo um?
6 Ipak douk urkwip purum Abraham. Iruhin ananik Buk douk kwakri,
“Anan nenek bilip meyoh um Iruhin aria Iruhin douk nahwaran yopuni
arman.” 7 Namudok aria douk pudukemesh. Arpesh shunek bilip um
Iruhin iri douk Abraham ananish batowish abom. 8 Seiwok watak,
aria Iruhin nadukemesh nakri kweipon eshesh madae Juda iri uwe ta
shumnek ananin yopinyi baraen aria shusuhwen dodog. Aria anan douk
urkum morum nakri kweipon ta nuhwaresh yopishi arpesh. Namudok
aria seiwok nakripan yopinyi baraen Abraham kabi Iruhin ananik Buk
kwakri um. Kwakri, “Iruhin nakrip Abraham nakri, ‘Nyak nyenek bilip
um eik. Namudok aria kweipon ta inekumesh yopinyi ihish agundok
atapishi arpesh.’ ” 9 Abraham nenek bilip aria Iruhin nenekuman
yopihi aih abom. Namudok aria ihish shunek bilip iri arpesh, Iruhin ta
nunekumesh yopihi aih namudok atin kabi neneken um Abraham um.
10 Aria ihish arpesh douk shakri Iruhin ta nuhwaresh yopishi um
agundok shagipesh lo um iri, eshesh Iruhin douk nakri um ta shupe
yoweishigom abom. Um maresh? Ananik Buk douk kwakri, “Ihish
arpesh douk madae shupe um shugipesh ihinyumori baraen nyetem
ananik Buk lo nyetemok iri um uwe, eshesh Iruhin douk nahwaresh
yoweishi aria nakri um shupe yowesh abom.” 11 Baraen douk gamo nyape
yopugunum abom um, Iruhin madae nuhwar enen arpen yopunyi um
agundok nyagipesh lo um uwe. Um maresh? Iruhin ananik Buk kwakri,
“Arpen nyunek bilip iri, Iruhin ta nuhwaren yopunyi aria ta nyupe ihih
nyumneh.” 12 Agundok arpesh shagipesh lo um douk madae shunek
bilip um Iruhin uwe, uwok. Eshesh kanak ta shugipesh ihinyumori lo
wosik atin abom kabi baraen nyetem Iruhin ananik Buk iri nyakrium. Lo
nyakri, “Arpen nyugipesh ihinyumori lo nyakriyeh abom iri aih wosik
atin um, enyen ta nyupe wosik ihih nyumneh.”
13 Aria Iruhin ananin lo douk nyakri, “Meishi arpesh shubrig enen lo
iri, eshesh douk amaen nyapeyesh aria ta shupe yowesh abom.” Aria apak

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

douk Krais nator apakish yoweishi inahos aria nakweshihap um mupe
wosik atin. Um maresh? Iruhin ananik Buk douk kwakri, “Ihishmorim
arpesh douk shenek nyilimesh sheir rowos iri, eshesh douk Iruhin
nahwaresh yoweishi aria nakri um shupe yowesh abom.” 14 Krais nenek
enyudok mour um enyudok yopinyi seiwok Iruhin nakrip Abraham um ta
nyutogur um kupaishi arpesh douk eshesh madae Juda iri uwe. Nenekesh
namudok um apak wosik munek bilip um Krais aria murao Iruhin ananin
Mishin kabi seiwok anan nakriyuk adurin atin baraen um.

Iruhin Ananin Lo Ta Mare Nyiyatakuk Ananin Adurin Atinyi Baraen, Uwok

15 Ipak ashukenyish owashish, douk yakri ikripep enen baraen um
agundok apak arpesh mape magipeshen um. Aria biom armam hubo
enen adurin atinyi baraen kontrak um hunek enesh eshudok eneshenesh
um, enyudok baraen ta mare wata enen arpen nyubrigen o nyuwemaguk
enen baraen shopunek, uwok meyoh. 16 Enyudok adurin atinyi baraen,
Iruhin douk nakrip Abraham nani enen ananin barhenyin. Iruhin ananik
Buk douk madae kwukri um sabaishi arpesh uwe. Madae kwukri, “Nyak
nyuni nyakish barheshish” uwe, uwok. Aria Iruhin ananik Buk kwakri,
“Nyak nyuni enen nyakin barhenyin.” Enyudok baraen douk nyakri atin
arpen. Aria enyudok arpen douk Krais. 17 Baugenyum um enyudok eikin
baraen douk namudok. Seiwok Iruhin nakri enen adurin atinyi baraen
kontrak nakrip Abraham. Douk arigah 430-poreish kwarahos shanak
shadiguk, aria enyudok Iruhin nakoguk Moses enyi lo nyagiguk nyatogur.
Enyudok lo douk nyagiguk nyatogur, aria enyen douk madae wosik um
nyubrig enyudok kontrak aria nyiyatakuk ananin adurin atinyi baraen
uwe, uwok. 18 Aria ta apak mugipesh lo aria murao eneshenesh yopishi
eshudok mugremesh akure, aria apak mudukemesh namudok. Apak
douk madae mugipesh enyudok adurin atin baraen aria muraesh uwe,
uwok. Aria Iruhin nakripan enyudok atin adurinyi baraen Abraham aria
natauruman meyoh nakon eshudok eneshenesh. 19 Namudok aria lo douk
nyanakumori apak um maresh? Enyen douk Iruhin nagiguk nadrani
ananin promis um abudok nyutob munek yoweishi inahos obi nyutob,
enyen ta nyeyabigap aria mudukemesh mukri apak munek yoweishi
inahos. Aria enyudok lo douk nyape arigaha anudok Abraham ananin
barhonin seiwok Iruhin nakriyuk adur atin um ta nutograri iri natogur.
Enyudok lo douk Iruhin nakripi enselahos shanaki shakrip Moses. Moses
douk nape orokohun um apak mani Iruhin iri, aria Moses nanaki nako
apak. 20 Nape orokohun narahaem um baraen iri ta nurahemen mumam
aria wobresh atish arpesh shupe um? Ta uwok. Aria Iruhin douk anan
atun meyoh aria madae enesh um shutauruman uwe, uwok. Anan atun
wosik nakop ananin adurin atinyi baraen promis.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Enyudok Lo Douk Nyeyabigap Yah Meyoh Um Munak Um Krais

21 Enyudok promis douk madae anah yah um Iruhin nuhwar arpesh
yopishi aria enyudok lo kupaihi yah uwe, uwok. Iruhin anan madae
biyeh yeh um nuhwar arpesh yopishi um uwe, uwok. Anan douk atuh
yah meyoh. Douk ta enen lo ta wosik nyutaurumap mupe wosik abom
ihih nyumneh akure, aria Iruhin ta nuhwarap yopupari um agundok
mugipesh enyudok lo um. 22 Aria uwok. Iruhin ananik Buk douk kwakri,
"Eneshenesh yoweishi inahos showeshikesh dodog abom agnudok
atapishi ihishmorim arpesh." Eshesh showeshikap namudok um apak
munek bilip um Jisas Krais iri ta murao yopishi eshudok eneshenesh.
Eshudok douk seiwok Iruhin nakri adurin atinyi baraen um nuko eshesh
shenek bilip um Krais iri. 23 Abudok nyutob ahudok yah shenek bilip um
watak hutogur obi nyutob um uwe, enyudok lo douk nyoweshikap abom
mape arigah arigaha ahudok yah shenek bilip um hatogur hanowereh.
24 Lo douk nyape nyeyabigap yah meyoh nyarap arigah arigaha Krais
natogur munek bilipuman um Iruhin nuhwarap yopishi arpesh. 25 Douk
bilip nyatogur aria lo madae nyupe nyiyabigap yah uwe, uwok.

Apak Munek Bilip Um Krais, Aria Douk Matogur Iruhin Ananish Batowish

26 Ipak ihishmorim douk pakri Krais Jisas ananin baraen adurin atin
pasuhwen pagipeshen. Namudok aria Iruhin nahwarep ananish batowish.
27 Meishi arpesh ipak douk shenek baptaisumep um Krais ananin nyeigur
aria patukur anan iri, ipak douk patogur kabi anan kanak abom um.
28 Namudok aria eshesh Juda madae enesh kupaishi um eshesh madae
Juda iri, shape shakamum kupaishi um shenekumesh mour meyoh
iri, aria enesh kupaishi shape wosik atin iri, aria enesh kupaishi um
armam kupaimi aria armago ono kupaiwari shopunek uwe, uwok. Ipak
ihishmorim douk patukur Krais aria patogur atin arpen meyoh abom.
29 Aria ipak pupe Krais ananip um, aria enyudok douk nyenekep pape
Abraham ananish barheshish um. Aria kweipon ta pugrem yopishi
eshudok eneshenesh douk seiwok Iruhin nakripan adurin atin baraen
Abraham um ta nukepesh iri.

Apak Eneshenesh Showeshikap Iri Douk Munek Bilip Um Krais Aria Iruhin Nahwarap Ananish Batowish

4 1 Eikin baraen douk namudok. Anan nuganin ta nugrem ihishmorim
yakenish eshudok eneshenesh. Ihishmorim eshudok douk adur
ananish atish. Aria abudok nyutob anan wata batowin obi nyutob, anan
douk wata nape kabi nape shakamum kupaini nenekuman mour meyoh
iri um. Anan douk nyeigur wokan. 2 Abudok nyutob watak kupaimi

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

douk yaken nagraeham um hatauruman aria hiyagwreh um hukri
ananish eshudok eneshenesh. Ta henekesh-uman namudok arigaha
yaken nakriyobi nyutob butogur, aria ta mare wata hiyagwreh um
ananish eshudok eneshenesh uwe, uwok. 3 Aria apak douk namudok atin.
Riguk apak douk mape kabi batowish um, aria eneshenesh yoweishi
shape iruhw atap iri showeshikap dodog mape shakam-umesh. 4 Aria
arigaha Iruhin nakriyobi nyutob batogur abom, aria neshopoki ananin
nuganin nanaki. Nanaki onok armatok kwanabuki natogur arpen, aria
nape shakamum enyudok lo seiwok Iruhin nakoguk Moses um. 5 Iruhin
neshopokan nanaki um wata nutor apak douk mape magipesh enyudok lo
iri. Natorup um mutogur Iruhin ananish batowish abom.
6 Ipak douk pape Iruhin ananish batowish. Namudok aria anan
neshopoki ananin nuganin ananin Mishin nyanaki nyawish apakiruh
aparuh aria nyapuhur mape mahwar makri, "Aba! Yain!" 7 Namudok
aria ipak mare pupe kabi arpesh douk shape shakamum kupaishi aria
shape shenekumesh mour meyoh iri um uwe, uwok. Ipak douk Iruhin
ananish batowish. Namudok aria ta purao ihishmorim yakenish eshudok
eneshenesh pugremesh.

Pol Anan Douk Urkum Yowem Abom Um Eshesh Galesia

8 Adur, riguk ipak madae pudukemesh um Iruhin uwe, uwok. Ipak pape
shakamum amudok douk amam madae adurim god omi iri uwe, aria
howeshikep dodog. 9 Aria douk ahudok nyumnah padukemesh um Iruhin.
Aria ikri Iruhin nadukemesh um ipak abom. Aria mumam namudok, um
wata pakri putanam pugipesh eneshenesh rohwish madae dodogowish
iri uwe yoweishi eshudok wata shuweshikep um? 10 Ipak douk pakri
Iruhin ta nuhwarep yopipari um agundok pugipesh lo aria urkwip porum
eneh debeihi nyumneh hani namubi aub bani namushi kwarahos um.
11 Namudok aria eik apahw yowehw abom um ipak. Yakri yanogugur um
ta mour yeneken yataurum ipak um nyunak nyubuhuk meyoh. 12 O eikish
ashukenyish owashish, eik douk dodogoiwe atuwe abom um yakri ipak
pudukem eik abom. Pudukemesh um pukutukuk ahudok yah shagipesh
lo um. Eik douk yadukem ipak. Riguk yani ipak mape um, ipak douk
madae punekume eneh yoweihi aih uwe, uwok. 13 Ipak padukemesh, um
agundok sagomatin yanaku yakripep Iruhin ananin yopinyi baraen um.
Douk arugeh hae aria douk yanaku yape roubi nyutob yape yakripepen.
14 Adur, eik douk arugeh hae yegenyihw hwape yowehw. Ehudok arugeh
hatogrome um hukwiraeh ipak aria henek ipak parao amaen, aria ipak
douk madae pukeik agabus pakri arigeh hep pukutukuk eik uwe, uwok.
Ipak parae kabi ta purao enen Iruhin ananin ensel um o purao Krais Jisas
anan kanak um. 15 Riguk ipak douk panadudareh abom. Aria ahudok
nyumnah douk wata mumam? Eik yadukemesh abom um ipakih aih

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

douk yopihi abom. Aria abudok nyutob ipak ta wosik putuk ipakis nabes
putaurume akure, ipak ta putukas pukeyas. 16 Aria douk mumam? Aria
eik ta yatogur ipakin horin um agundok yakripep adurinyi baraen um
aka?
17 Adur, mamudok anam armam douk hape hakwiraeh um hakri
huhurep mishish aria pugipesh amamin baraen. Aria eshudok hakri
hunekesh iri ta mare shunekumep eneh yopihi aih, uwok. Amam
douk hakri hudiyogur ipak puni eik um ipak pugipeshuk amam atum
abom. 18 Aria namudok douk wosik, ta ipak mishish shikitak abom aria
dodogowip atip um punek yopihi atih aih um. Aria ipak ta punekeh ihih
nyumneh. Mare pukri punekeh nyutob eik ini ipak mupe obi nyutob atub,
namudok uwok. 19 O ipak douk patogur abom kabi eikish batowish-umori,
anah shopunek eik yemnek debeiri eriger abom um ipak kabi onok
armatok kwomnek eriger um kwubanuh um. Yemnek ipak um ta eriger ta
wata rupe namudok arigaha ipak putogur Iruhin ananish batowish abom
pudukem Krais anan kanak. 20 Douk ahudok nyumnah yakri adur abom
um ini ipak mupe agundok. Yakri ini ipak mupe um ikripep enyudok
baraen shokubur meyoh um pumneken aria pudukemesh um agundok
eik urkum morumep um. Eik douk madae ipe wosik abom um ipak uwe,
uwok. Ta itaurumep mumam?

Wobuwobren Baraen Um Bio Armago Sara Kwani Hagar

21 Eik yakri iyorik ipak douk pakri pugipesh lo iri. Ipak pemnek
aria ta padukemesh aka uwok, um agundok lo nyakrium? 22 Iruhin
ananik Buk kwakri Abraham nobuki biom nugamim. Anan Hagar douk
kwonekumesh mour meyoh iri kwanabuki. Aria anan Sara okwudok
kwape wosik atin iri kwanabuki. 23 Anudok nuganin Ismael douk
kwonekumesh mour meyoh kwanabuki, okwok douk kwanabuki ahudok
atuh yah kabi shabuki batowish um. Aria Aisak, okwudok kwape fri iri
kwanabuki iri, okwok douk kwanabuki kabi seiwok Iruhin nakriyuk
adurin atin baraen promis um ta kwanabuki um. 24 Enyudok baraen
enyen douk ta mukri wobuwobren baraen. Oudok bio armago weyotu
um biyen dodogowin atinyi baraen kontrak. Enen baraen kontrak douk
enyudok lo Iruhin nakoguk Moses gani ahwudok yoduhw nyeigurihw
um Sainai. Hagar douk kweyotu um enyudok. Arpesh shagipesh enyudok
lo Iruhin nakoguk Mosesen iri, eshesh douk shape kabi shonoweshik
iri arpesh um agundok shagipesh enenyenen lo um. 25 Hagar douk
kwape kabi wobuwobren baraen um ahwudok yoduhw Sainai douk
hwape agudok debeigi nahobig nyeigurig um Arebia. Okwok douk
shopunek wobuwobren baraen um abrudok doukibur wabur Jerusalem.
Um maresh? Eshesh shape Jerusalem iri douk ihishmorim shape kabi
shonoweshik iri arpesh, um enyudok lo nyoweshikesh um. 26 Aria

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

enyudok enen baraen douk enyudok adurin atinyi promis Iruhin nako
Abraham um. Sara douk kweyotu um enyudok baraen. Aria okwok douk
shopunek kweyotu um abrudok wabur Jerusalem douk bape iruhw heven
iri. Okwok douk apakik amakek. Um maresh? Apak douk madae kabi
showeshikesh iri arpesh um uwe, uwok. 27 Iruhwibur wabur Jerusalem
douk beshagrakuk abrudok doukibur wabur Jerusalem. Baraen nyetem
Iruhin ananik Buk iri nyakri namudok. Nyakri, "Nyak armatok nyape
kupin iri, nyak wosik nyunadudareh. Nyak armatok madae nyumnek
eriger douk wobuki batowish wemnekar iri, nyak nyunadudareh nyuhur
nokwat nyupe nyuhwar. Armatok anan neyatok iri douk kwabuki
sabaishi batowish kweshagrakuk arman napemok iri okwokwish."
28 Aria douk, ipak eikish ashukenyish owashish douk padukem
Aisak. Ipak douk patogur Iruhin ananish batowish um enyudok anan
Iruhin nakri enyi adurin atinyi promis. 29 Seiwok anudok nuganin
douk shagipesh ahudok atuh yah shabuki batowish um shanabuki iri,
anan douk nakitak nenek yoweihi aih um anudok anan douk shape
dodogowish um Iruhin ananin Mishin shanabuki iri. Namudok aria
ahudok nyumnah douk namudok atin. 30 Aria Iruhin ananik Buk douk
kwakri mumam? Okwok douk kwakri, "Dodogowip um Hagar douk
kwenekumesh mour meyoh iri kwuni okwokwin nuganin Ismael
shunakuk. Um maresh? Okwokwin nuganin ta mare nini Sara, Abraham
ananik armatok okwokwin nuganin Aisak hugrem yakenish eshudok
eneshenesh uwe, uwok." 31 Namudok aria eikish ashukenyish owashish,
apak douk madae okwudok kwenekumesh mour meyoh iri okwokwish
batowish uwe, uwok. Apak douk ananik kwape wosik iri armatok abom
okwokwish batowish.

Krais Nakweshihap Aria Madae Wata Mukri Lo Nyuweshikap Shopunek, Uwok

5 1 Riguk douk yoweishi inahos showeshikap aria Krais wata
nakweshihap mape wosik. Aria douk pupe dodogowip abom aria
mare wata pukri pupe shakamum lo shopunek, uwok. Pupe wosik abom.
2 Mnek! Eik Pol yakripep enyudok! Aria ipak pakri wosik um amam
hutah ipakiruh yegeshiweruh um Iruhin nutrip nuhwarep yopipari um,
aria Krais ta mare nutaurumep, uwok meyoh. 3 Ipak ihipmorim armam
douk pakri wosik um hutah ipakiruh yegeshiweruh iri, eik yakri ipak
gamo pumnek. Pakri punek enyudokmori um, aria ipak ta pugipesh
ihishmorim abom um Juda esheshin lo shopunek. 4 Ipak douk pakri
Iruhin nuhwarep yopipari um agundok pugipesh enyudok lo iri um, ipak
douk pakutukuk Krais jurug. Agundok Iruhin nataurumep meyoh um
douk pakutunukuk. 5 Aria apak douk Iruhin ananin Mishin dodogowin
atin nyapahur munek bilip um Krais. Aria madukemesh abom aria mape

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

matrugun um anan ta nuhwarap yopishi arpesh. 6 Aria arpesh shutukur
Krais Jisas um, aria ehudok aih um hutah yegeshiweruh um o madae
hutah yegeshiweruh um uwe douk shopunek um rohwin atin. Aria adurin
atinyi mour douk apak mukri Iruhin ananin baraen adurin mugipeshen
wosik aria apakip urkwip punawasham kupaishi arpesh. 7 Riguk ipak
douk pasuhwen pagipeshen wosik abom enyudok adurin baraen. Aria
douk omi nyatapok-umep yah, um ipak wata pugipesh adurinyi baraen
um uwe? 8 Iruhin madae nupuhur um wata punekesh namudok uwe,
uwok. Anan douk nahwarep aria nagraehep um pupe ananip iri. 9 Ipak
urkwip porum enyudok wobuwobren baraen. Enyudok, "Asudok yis
douk shakutus bret takitak debeiti iri, asas douk shakwutu muduk atin
aria ihitmorim bret takitak debeiti." 10 Ipak pani eik douk matukur
Debeini. Namudok aria yadukemesh um ipak ta pugipesh amudok eikim
urkum. Eik madae idukemesh um anudok arman uwe, douk nape nenek
rohwumep aria nenekep patogur rohwip iri uwe, uwok. Aria douk
nyenekan. Kweipon Iruhin ta nuwanaman yoweishi inahos um enyudok
anan neneken iri. 11 Ashukenyish owashish, ta adur eik wata yape
yakripesh baraen um hutah yegeshiweruh aria Iruhin nutrum nuhwaram
yopumi um, aria namudok mumam, um douk wata shape shenek
enenyenen um? Aria adur eik yakripesh akure, eik ta mare wata shupe
shuneke enenyenen um agundok yakripesh baraen um Krais nagok rowog
kruse um, ta uwok. 12 Mamudok douk honowaribok ipakip urkwip iri
douk yakri wosik um amam kanak hunak hutah amamiruh yegeshiweruh
aria hukutukuk ipak pupe wosik atin.

13 Eikish ashukenyish owashish, adur. Iruhin douk nahwarap um
mutukweshih aria mare wata enesh eshudok shuweshikap, uwok.
Aria ipak douk mare wata pure urkwip pukri ahudok nyumnah douk
putukweshih jurug pape wosik aria harik hapenyep iri yoweihi aih
wosik ta punekeh, namudok uwok. Aria punekesh namudok. Ipak urkwip
punawasham kupaishi aria putaurum kupaishi um eneheneh yopihi aih.
14 Ihinyumorim lo douk nyetem enyudok atin baraen. Baraen enyudok,
"Nyak ta urkum munawasham kupaishi arpesh kabi nyak urkum
munawasham nyak kanak um." 15 Aria ta ipak kanak pikitak punitok o
purpak puwish putogur um, namudok douk ipak gamo pudukemesh. Ta
ihipmorim punak puwishuk.

Aih Douk Iruhin ananin Mishin Nyakwarumeh Iri Hani Harik Hapenyep iri Yoweihi Aih Hakwarumeh Iri

16 Eik yakri-enyi baraen douk enyudok. Yakri pupe purahaen o punek
enenyenen um, eik yakri pugipesh Iruhin ananin Mishin atin. Punekesh
namudok um, harik hapenyep iri yoweihi aih ta mare pugipesheh,
uwok. 17 Apak douk madukemesh. Harik hapenyap iri yoweihi aih

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

douk hakri hubo Iruhin ananin Mishin nyubuhuk, aria Iruhin ananin
Mishin shopunek nyakri nyubo ehudok harik hapenyap iri yoweihi aih
hubuhuk. Aria ehudok biyeh aih douk ihihmorim yoweihi hape namudok.
Namudok aria enyudok mukri muneken iri ta mubirak mare muneken,
uwok. 18 Aria ta pugipesh Iruhin ananin Mishin um, aria douk madae
pupe shakamum lo uwe, uwok. 19 Ipak douk padukemeh ehudok harik
hapenyep iri yoweihi aih. Eheh douk ehudokmori. Shenek wehrur um,
yoweihi abraenyihi aih, mishish shakitak um shunek dedebeishi atish
yoweishi inahos abom um, 20 shunek lotu um madae adurimi god omi
um uwe, shunek ouruh o maiyo um, ihishmorim yoweishi um, rupok
nitok um, shenek nyigiya um kupaishi esheshish eshudok eneshenesh
um, juwehosish um, urkwip porum shakri shukwarum sabaishi eshudok
shishagrakuk kupaishi um, juwehosish shakitak shanadiyogur um,
21 nyurub akasirub um kupaishi shape wosik um, shawok abar shagugak
um, sheyorub anahaehiruh yoweiruhi aweruh um hani eneheneh
ehudokmori aih. Riguk yakripep aria douk namudok atin wata shopunek
ikripep debeinyi baraen. Ihishmorim arpesh shenek ehudokmori aih iri
ta mare shuwish agundok Iruhin nape Debeini um ananish arpesh um, ta
uwok.

22 Aria Iruhin ananin Mishin douk nyokwarum ehudokmori yopihi aih.
Urkwip panawasham kupaishi um, shunadudareh um, aparuh hor wosik
shape atugun um, madae juwehosish arigas atin um uwe, shataurum
kupaishi um, shenek yopihi aih abom um kupaishi um, shape wosik
abom um kupaishi shatrish shakri adur um, 23 shape samokwiyaishi um
hani ehudok eneh um musuhw merik um apak kanak aria miyotu dodog
mare munek yoweishi inahos um. Lo nyakrium mare munek ehudokmori
aih iri douk madae enen uwe. 24 Ihishmorim Krais Jisas ananish arpesh
douk showeshikeh hagokuk rowog kruse jurug ehudok harik hapenyep
iri yoweihi aih. Showeshiguk ehudok hani ehudok eneh aih um mishish
shakitak um munek eneshenesh yoweishi inahos um. Shaweshikeh
hagokuk aria madae shupe shakamum harik hapenyesh iri yoweihi aih
uwe, uwok. 25 Iruhin ananin Mishin douk nyekap jurug okwudok outuk
um mupe wosik abom um. Namudok aria apak ta mugipesh ananin
Mishin abom atin. 26 Apak mare mutuk apakish nyeiguhw shuto iruhw
meyoh aria mahur mukwiraeh um enenyenen o mutik kupaishi esheshish
eshudok eneshenesh aria munek nyigiyaumesh, namudok uwok.

Apak Ta Munagapesh Um Mutaurum Kupaishi Atin Atin Um Enenyenen

6 1 Eikish ashukenyish owashish, pakri puparug enen arpen nyunek
enesh yoweishi inahos um, aria ipak pugipesh Iruhin ananin Mishin
wosik abom iri wata putaurumen um enyen mare wata nyunek yoweishi
inahos, uwok. Pukripen um, ipak mare pukripen debeg atin, uwok.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Shokubur meyoh. Ipak atin atin shopunek ta gamo pudukemesh. Ta enesh
eshudok shukwiraeh ipak shopunek. 2 Ipak ta punagapesh um putaurum
kupaishi atin atin um agundok pusah enenyenen amaen um. Punekesh
namudok aria douk ta pugipesh Krais ananin lo abom. 3 Aria enen
arpen nyukri enyen douk nyeigur nyato iruhumen, aria enyen nyeigur
madae nyuto iruhw umen abom uwe, enyen douk nyenek rohw abom.
4 Ihishmorim atin atin ta shutik enenyenen eshesh atin atin sheneken
iri aria shukri eshesh shenek yopishi o yoweishi inahos. Aria shenek
yopinyi um, aria eshudok arpesh wosik ta shunadudareh um enyudok
eshesh kanak sheneken iri. Mare shukri shutik kupainyi arpen enyenyih
aih aria shukri shunek skelumen, uwok. 5 Um maresh? Eshesh atin atin
wosik douk shusah amaen um esheshih aih sisigih atin. 6 Eshudok arpesh
douk shenek skulum Iruhin ananin yopinyi baraen iri, eshesh ta shisiya
ihishmorim esheshish yopishi eshudok eneshenesh aria wobresh shuko
esheshin tisa. 7 Ipak mare punek rohw um ipak kanak, uwok. Arpen
nyunek rohw um Iruhin iri douk madae enen uwe. Meiguni worigun enen
arpen ta nyuwogun iri, enyen ta wata nyutuk agnudok atugun worigun.
8 Aria enyen nyupe um nyunek harik hapenyep iri yoweihi aih um,
enyen ta nyutuk yoweiguni worigun namudok. Ta nyunak nyuwishuk
abom. Aria ta enyen nyupe um nyunek yopinyi atin kabi Iruhin ananin
Mishin nyakrium, enyen adur Iruhin ananin Mishin ta nyutaurumen
nyupe wosik abom ihih nyumneh. 9 Namudok aria apak mare arigeh hop
um agundok munek yopihi aih um, uwok. Aria apak mare mukutukuk
yopihi aih um, nyutob ta butogur um Iruhin ta nunekumap yopinyi kabi
worigun yopugun aria monak menekesh um. 10 Namudok aria ta ihih
nyumneh eneh yeh hupe um apak munek enen enyudokmori um, apak
ta munek yopinyi um ihishmorim arpesh. Aria sagomatin apak ta munek
yopinyi um eshudok douk shani apak atup awirop um agundok munek
bilip um.

Pol Neyatak Baraen Nakripesh Enen Dodogowinyi Baraen Aria Nenekumesh Yopuhi Nyumnah

11 Ipak putik abudok debeibi behrab eik meyoh yakwu eikis wis
yawemumepogu enyudok tukwanin baraen um. 12 Anam armam douk
dodogowim hapeimep um hakri hutah ipakiruh yegeshiweruh. Amam
douk henek enyudok um hakri kupaishi shutrum aria shutuk amamish
nyeiguhw shuto iruhw. Amam hanogugur hakri ta kupaishi shutrum
shudukemesh um amam douk henek bilip um Krais nagok rowog kruse
um aria shukri shenekam enenyenen. 13 Amudok apa hatah yegeshiweruh
iri, amam douk madae hugipeshen wosik uwe, enyudok lo seiwok Iruhin
nakoguk Moses um, uwok. Aria amam douk hakri ipak pugipesh enyudok
lo um hutah ipakiruh yegeshiweruh aria amam hunatuk amamish

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nyeiguhw. 14 Aria eik douk ta mare inatuk eik kanak o ituk enesh
kupaishi eshudok shuto iruhw, uwok. Eik ta ituk Debeini Jisas Krais
ananin nyeigur atin nyuto iruhw, um agundok nagok rowog kruse um.
Eik urkum morum agundok Jisas nagok kruse um aria yatik agundok
atapihi yoweihi aih um douk yakri hugok. Aria eik douk shopunek
kabi yagok iri um. Madae dodogoiwe um inek eneh agundok atapihi
aih uwe, uwok. 15 Aria hukri hutah anan arman ananihw yegenyihw o
mare hutahohw um, enyudok douk shopunek atin rohwin mour. Aria
sagomatinyin abom mour douk Iruhin nunekap mutogur namishi abom
arpesh. 16 Ihishmorim arpesh shasuhw enyudok baraen shagipeshen iri,
eik yakri Iruhin wosik nenek gihaumesh, nutaurumesh aria aparuh hur
wosik shunadudareh. Aria eshesh douk Iruhin ananish abom adurish
Israel. 17 Nyagikuk abom iri baraen douk yakri ikri, ipak mare wata enen
arpen nyuke enen amaen shopunek, uwok. Riguk shae aria nyubrusug
gwape eikihw yegenyihw iri douk gweyabigep abom um eik adur yasuhw
Jisas ananin mour iri. 18 O eikish ashukenyish owashish, eik yakri
Debeini Jisas Krais wosik nutaurumep meyoh ipak ihishmorim, aria
nunek ipakish mishish shur wosik. Adur atin.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Apudok Shup Douk Pol Nenekap Panam Eshesh Efesus Iri

Banenyi Baraen Um Enyudok Baraen Pol Neneken Nyanak Um Eshesh Efesus Iri

1:1-2 Nyarik iri baraen um Pol nanadudareh um nakri Iruhin nataurum eshesh Kristen Efesus.
1:3–3:21 Seiwok arigaha douk, Iruhin anan urkum manawasham apak. Namudok aria seiwok baugos um anan nanagraehap mape ananish arpesh aria narao sabaishi Juda shani eshesh madae shudukemesh um Iruhin iri uwe shape atish arag.
4:1–6:9 Yopihi aih apak Iruhin ananish arpesh apa mape lait iri ta mugipesheh iri
6:10-20 Apak munek bilip um Krais iri ta murao ahwudok wanohwihw suruhw um murpak aria mubo yoweishi inahos shubuhuk.
6:21-14 Nyatuh iri baraen

---

1 [1] O ipak Iruhin ananishi arpesh pape Efesus, aria pasuhw Krais Jisas ananin baraen dodog pagipeshen peyotu dodog iri. Eik Pol douk Iruhin nagraehe um itogur aposel um inek Krais Jisas ananin mour aria inak ikripesh ananin baraen iri yenekumep-ogu apudok shup ipak. [2] Eik yakri apakini Yain Iruhin nini Debeini Jisas Krais hutaurumep meyoh aria hunek ipakiruh aparuh hur wosik.

Iruhin Nekep Ihishmorim Yopishi Eshudok Eneshenesh Apak Douk Matukur Krais Iri

[3] Apak ta mutuk Iruhin ananin nyeigur nyuto iruhw. Anan douk apakin Debeini Jisas Krais ananin Iruhin. Aria shopunek, anan douk ananin Yain. Aria apak douk matukur Krais aria Iruhin nenekumap yopinyi nakop ihishmorim eneshenesh yopishi eshudok shanaki iruhw heven iri. Anan nakopeshi um shutaurum apakip urkwip puni apakish mishish shur

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

wosik. 4-5 Seiwok Iruhin watak nunek agundok atap uwe aria nagraehap
um matukur Krais aria mupe ananip atup. Um anan nutrup um, anan
mare nutik enesh yoweishi inahos shupenyap, uwok. Aria ananim urkum
douk manawasham apak. Douk namudok aria seiwok sagomatin anan
urkum morum nakri nugraehap um mupe kabi ananish batowish um
enyudok mour Krais neneken iri. Iruhin douk nagipesh ananim urkum
aria nataurumep meyoh. 6 Iruhin douk nenekesh namudok um apak
mutuk ananin nyeigur nyuto iruhw aria munek tenkyuman um ananih
yopihi aih um nataurumap meyoh um. Aria ehudok ananih yopihi aih
douk henek agundok anan natrugun abom um natogur yopugunum.
Anan douk nataurumap meyoh um nakopari ananin nuganin douk anan
urkum manawashaman abom iri um apak douk mutukur anan iri.
7 Douk Krais atun nagok aria douk nakweshihap mape wosik um
eneshenesh yoweishi inahos douk showeshikap iri. Anan natorup
ananibor owishibor aria anan madae nunasuhwesh um yoweishi inahos
apak menekesh iri uwe aria nakweshihesh-aguk. Iruhin nenekumep
enyudok um nakri niyabigep um agundok anan urkum manawashamep
abom aria nataurumep meyoh um. 8 Anan nenek gihaumap abom
nataurumap meyoh nakop ihinyumorim yopinyi saki nyani enyudok
enen saki shopunek um mudukemesh um maroh yopihi aih aria menekeh
iri yoweihi um. 9 Iruhin douk nenek enyudok douk anan kanak nakri
ta nuneken iri. Aria ananim manabeshuk iri urkum douk anan urkum
morum nuneken iri mour, anan nakri nutaurumap aria neyabigapen
um enyudok mour Krais neneken iri. 10 Aria sagomatin Iruhin ananim
manabeshuk iri urkum mape um muneken abudok yopubi nyutob iri
douk amudok. Anan nakri nurao ihishmorim ananish arpesh shuni
ihishmorim shape iruhw atap iri shunak shupe atugun. Aria Krais atun
nupe esheshin Debeini.
11 Iruhin douk nenek ihishmorim eshudok shatogur kabi douk seiwok
sagomatin anan nakri ta nunekesh shutograri iri. Aria seiwok anan
nagraeh apak Juda um matukur Krais. Um maresh? Anan nagipesh
ananim urkum kabi douk seiwok sagomatin anan urkum morumen um.
12 Iruhin douk nagraeh apak Juda abom matogur sagomatinyip marik
madukem um Krais douk ta kweipon nunaki iri aria mape matrugun-
uman. Aria Iruhin douk nagraehap um mupe namudok um mutuk ananin
nyeigur nyuto iruhw aria miyabigesh ananih sabaihi yopihi aih.
13 Aria ipak pape Efesus iri shopunek pemnek enyudok Iruhin ananin
yopinyi adurin baraen um anan ta nuraep putanamori pupe wosik um
aria pasuhw Krais ananin baraen pagipeshen aria patukur anan. Aria
abudok nyutob ipak penek bilip um Krais obi nyutob, Iruhin nagraehep
nenek ananin kak nyape ipak abom um pudukemesh um ipak douk pape
ananip. Enyudok kak, enyen douk Iruhin ananin Mishin douk nyekepen

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nyapenyep iri. Enyen douk seiwok sagomatin Iruhin nakri enen adurin
atinyi baraen um ta nukep ananin Mishin um. 14 Douk sagomatin Iruhin
nakri enen adurin atinyi baraen um anan ta nukesh eneshenesh yopishi
eshudok ananish arpesh. Douk namudok aria enyudok ananin Mishin
douk anan narik nakopen iri douk nyeyabigap abom um mudukemesh
um apak ta mugrem enesh eshudok eneshenesh shopunek. Aria shopunek
nyeyabigap anob nyutob Iruhin ta nukweshih apak ananishi arpesh abom
aria nurap munak muni anan mupe. Aria apak muni kupaishi arpesh
mutuk ananin nyeigur nyuto iruhw aria miyabigesh ananih yopihi aih.

Pol Nenek Beten Um Arpesh Shape Efesus Iri

15-16 Enyudok iganigadae yakriyen iri baraen douk adurin abom.
Douk namudok aria hahudok nyumnah eik yemnek baraen um ipak
pasuhw Debeini Jisas ananin baraen dodog pagipeshen, aria ipak
urkwip panawasham ihishmorim Iruhin ananish arpesh um, eik yape
yenek betenumep abom arigaha yatograri um douk. Eik apa urkum
morumep aria yenek beten yenek tenkyu um Iruhin um ipak. 17 Eik
yape yenek betenumep yarig Iruhin. Anan douk apakini Debeini Jisas
Krais ananin Iruhin douk apakin Yaken wosik abom um apak mutuk
ananin nyeigur nyuto iruhw iri. Eik yarigan um nukep ananin Yopunyi
Mishin douk nyekep yopinyi saki um pudukem um baugenyum ananin
baraen um pugipeshen aria pudukemesh abom um anan wosik. 18 Aria
yarigan shopunek um nutaurumep nunekep pudukemesh um yopishi
eshudok eneshenesh douk shakusumep iruhw heven iri. Eshudok douk
anan nohwarep aria padukemesh abom aria pape patrugun-umesh iri.
Aria shopunek um pudukemesh um agundok Iruhin ta nurao ipak puni
ihishmorim ananish arpesh putanam pupe wosik ihih nyumneh um.
Aria ipak ta pugrem yopishi atish eshudok eneshenesh douk shakusumep
iruhw heven iri. 19-20 Aria eik yenek beten yarigan um nutaurumep
nunekep pudukemesh um ananin debeinyi dodog abom douk apa nyenek
mour nyataurum apak munek bilip um Krais iri. Enyudok dodog enyen
douk enyudok atin dodog douk Iruhin nakwin um nohuri Jisas watak
nakitaki wonugwehw napeum. Aria douk um enyudok atin dodog,
Iruhin nanasap nape nunak um ananin yopunyi rogur ehah um gani
iruhw heven. 21 Aria agundok iruhw heven, douk Krais nape Debeini
nasuhw merik um eshesh debeishi enselahos shani ihim-morim nyeiguhw
shatou-umam iri debeimi hape iruhw utag iri. Aria anan nape Debeini
neshagrakuk abom ihishmorim sharao debeishi nyeiguhw iri. Eshudok
douk shape iri shuni eshudok douk ta kweipon shutogur hugiguk iri
nyumnah shopunek. 22 Aria Iruhin narao ihishmorim eneshenesh eshudok
nenekesh shape shakamum Krais. Aria anan nagraehan um nupe Debeini
um ihishmorim eshudok eneshenesh aria nupe sagomatinyin Debeini

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nusuhw merik um ihishmorim Iruhin ananish arpesh. 23 Iruhin ananish
arpesh douk shape kabi Krais ananihw shuknihw yegenyihw um. Aria
anan douk nape ihigunmorim um iruhw atap aria nape Debeini iri
um ihishmorim eshudok. Aria shopunek, anan nape numun abom um
ihishmorim Iruhin ananish arpesh esheshiruh aparuh.

Iruhin Nenek Apak Magok Iri Makitak Mani Krais Mape Wosik

2 1 Seiwok ipak pape penek eneshenesh yoweishi inahos aria
eshudok yoweishi shabo ipakish mishish shagok. Um maresh? Ipak
pakonuguk agabus Iruhin aria penek yoweishi inahos. 2 Abudok nyutob
ipak wata pape pagipesh agundok atapihi yoweihi aih. Ipak pagipesh
anudok dodogowini yoweini arman douk nasuhw merik um ihim-morim
yoweimi douk hasuhw merik um iruhw utag iri ananih aih. Aria douk
anudok yoweini arman douk nape nasuhw merik um eshudok arpesh
douk shakonuguk agabus Iruhin iri. 3 Seiwok apak ihishmorim mape
menek yoweishi inahos mani eshudok arpesh douk shakonuguk agabus
Iruhin iri. Apak magipesh apakih seiwok harik hapenyap iri yoweihi
aih hani ahahim urkum aria menek eneheneh yoweihi aih apak mishish
shakitakumeh iri. Douk namudok aria abudok nyutob apak shopunek,
Iruhin ta juwehosin aria nop kabi douk nabo ihishmorim arpesh shape
agundok atap iri um.

4 Aria Iruhin douk apa nenek gihaum arpesh iri nakri gihaumap aria
anan urkum manawashamap abom. 5 Douk namudok aria abudok nyutob
apak watak mape munek eneshenesh yoweishi inahos shabo apakish
mishish shagok obi nyutob, anan nataurumap meyoh nenekap matukur
Krais aria napuhur makitak mape. Aria anan watak narap matanamori
mape wosik. 6 Apak douk matukur Krais Jisas aria Iruhin napuhur mani
Krais makitak mape. Aria anan nakop debeishi nyeiguhw aria nenekap
mani anan mape debeipari gani iruhw heven. 7 Iruhin douk nenekap
namudok um douk arigaha kweipon shopunek, anan niyabig ihishmorim
arpesh shuni ihishmorim enselahos um shudukemesh um agundok anan
nataurumap meyoh abom um. Aria shopunek, Iruhin ta niyabig ehudok
ananih yopihi aih um nataurumap meyoh um agundok Krais Jisas
ananim urkum manawasham abom apak douk matukur anan iri um.
8 Enyen douk Iruhin nataurumep meyoh um agundok ipak pasuhw Krais
ananin baraen dodog pagipeshen um aria anan naraep patanamori pape
wosik. Enyudok enyen douk madae ipak kanak pakri um putanam pupe
wosik uwe, uwok. Enyen douk Iruhin kanak nataurumep meyoh naraep
patanamori pape wosik. 9 Enyen douk madae ipak punek mour aria douk
naraep putanamori pupe wosik uwe, uwok. Douk namudok aria ta mare
enen atin arpen nyukri nyutuk enyenyin nyeigur nyuto iruhw, uwok.
10 Um maresh? Iruhin atun nenekap aria mape. Aria apak matukur Krais

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jisas aria Iruhin nenekap matogur namishi arpesh um munek yopihi atih
aih douk seiwok anan nenek redimehumap um mupe munekeh iri.

Krais Narao Biyos Awirosish Arpesh Nenekesh Shatogur Atup Debeipi Awirop

11 Douk namudok aria ipak ta pudukemesh um enyudok. Amam Juda amam
kanak hakwu amamis wis hatah amamiruh yegeshiweruh. Douk namudok aria
eshesh Juda eshesh kanak shanahwar shakri, "Eshesh shatah yegeshiweruh
iri." Aria ipak douk madae Juda iri uwe, eshesh Juda shahwarep shakri, "Ipak
madae putah yegeshiweruh iri uwe." 12 Aria ipak ta punek urkwip um riguk
abudok nyutob ipak papeik rougun um Krais obi nyutob. Ipak pape kupairubi
warubish arpesh aria papeik aduk um Iruhin ananip awirop um eshesh Israel.
Aria shopunek, ipak madae pudukemesh um Iruhin uwe aria papeik aduk um
enyudok ananin dodogowinyi baraen kontrak douk anan nakrip eshesh Israel
enyi. Enyudok baraen anan douk nakri adurin atin um ta nutaurumesh um.
Aria ipak madae pupe putrugun um agundok kweipon anan watak nuraep
putanamori pupe wosik um uwe. Aria ipak madae pudukemesh um Iruhin
uwe. 13 Aria ipak douk seiwok papeik rougun um Iruhin iri, douk anan nenekep
patukur Krais Jisas. Aria ananibor owishibor douk batourak iri benekep panak
pape hurukatin um Iruhin.
14 Um maresh? Krais anan kanak douk baugos abom um apakiruh aparuh
hur wosik um. Aria anan narauri apak Juda mani ipak kupaipari douk madae
pudukemesh um Iruhin iri uwe manaki nenekap matogur atup awirop. Anan
kanak nabrig arbudok narub douk badiyogur apak Juda mani ipak iri aria
nabouk ehudok aih um menenem horim um habuhuk. 15 Krais nabrig arbudok
narub namudok. Anan nagok aria nabo enyudok lo douk seiwok Iruhin nakoguk
Moses enyi nyani enen baraen shopunek douk nyape numun enyudok lo iri
nyagokuk. Anan nenekesh namudok um nunek apak asudok biyos awiros um
arpesh mutogur kabi atin namunyi arpen um. 16 Aria Krais nenek apakiruh
aparuh hur wosik aria mape atugun hurukatin um Iruhin. Krais nagok rowog
kruse aria nabouk ehudok aih um apak munenem um horim hagokuk. Aria
narao apak Juda mani ipak douk madae Juda iri uwe nenekap masuhw atum
urkum aria narap matanamori um Iruhin. 17 Aria Krais nanaki nakripesh yopinyi
baraen ihishmorim arpesh nakri, "Ipak aparuh hur wosik aria punagabeim um
pupe atugun." Anan nakripep enyudok baraen ipak douk seiwok pape rougun
um Iruhin iri pani apak Juda douk mape hurukatin um anan iri shopunek.
18 Aria douk apak biyos awiros matukur Krais aria morao atin Iruhin ananin
Mishin nyapenyap aria apak wosik ta munak mutogur um Yain Iruhin.

Apak Ihishmorim Kristen Douk Mape Kabi Iruhin Ananit Debeiti Urupat Um

19 Douk namudok aria ipak douk madae pupe kabi kupairubi warubish
arpesh douk amnab wokeshi um uwe, uwok. Douk ipak pawish um

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

eshudok Iruhin ananish arpesh aria pape um ananip awirop. 20 Aria ipak
pape kabi douk anat urupat Iruhin narokat iri um. Anan narokat tatem
iruhw um apak aposel mani amam profet. Apak aposel aria profet douk
mape kabi utabor bosah urupat iri. Aria Jisas Krais anan douk amudok
sagomatinyim dodogowimi utom douk apa mosah wobrat um urupat
iri. 21 Aria unokiwog-itum atudok urupat douk tanotukur dodog um
Krais. Aria douk Iruhin wata apa nape narokat atin. Aria atat ta tutogur
yopuyoputi abom aria tupe Debeini ananit atut. Aria apak matukur anan
atun. 22 Aria ipak shopunek douk patukur Krais aria Iruhin naraep pani
sabaishi kupaishi ananish arpesh aria nape nenekep patogur kabi douk
urupat um anan nuwish nupe um. Baugenyum enyudok baraen douk
nyakrium Iruhin ananin Mishin.

Pol Nenek Mour Nakripesh Yopinyi Baraen Eshudok Douk Madae Shudukemesh Um Iruhin Iri Uwe

3 1 Krais douk nenek apak Juda mani ipak douk madae Juda iri uwe
matogur atup awirop. Aria douk eik Pol yape yakripesh Krais
ananin yopinyi baraen. Douk namudok aria um enyudok atin, douk Krais
Jisas nuweshike yape um itaurum ipak douk seiwok madae pudukemesh
um Iruhin iri uwe. 2 Adur atin ipak padukemesh um enyudok mour
douk Iruhin nataurume meyoh aria nekeyen um itaurum ipak um.
3 Mour douk enyudok. Seiwok ananin baraen douk wata nyanabeshuk
nyape. Aria douk abudok nyutob Iruhin neneken nyatogur yopugunum
neyabigeyen yadukemen. Douk namudok aria eik yowemagu enyudok
banenyi baraen yakripep um apudok shup. 4 Ipak ta putarih enyudok
baraen aria ta pudukemesh um eikim urkum um agundok eik yadukemen
wosik enyudok nyanabeshuk iri baraen um Krais um. 5 Seiwok um roubi
nyutob, Iruhin madae nunek enyudok nyanabeshuk iri baraen nyutogur
yopugunum aria enesh arpesh shudukemen uwe. Aria douk ananin
Mishin nyakripapen yopugunum um apak Iruhin ananishi aposel mani
amam profet. 6 Baraen seiwok nyanabeshuk iri douk enyudok. Ipak douk
riguk madae pudukem Iruhin iri uwe, douk pemnek ananin yopinyi
baraen pasuhwen dodog pagipeshen. Douk namudok aria ipak pani
apak Juda matogur atup awirop. Aria apak ta mugrem yopishi eshudok
eneshenesh douk Iruhin nenek redimesh shakusumap iri. Aria apak ta
murao ihishmorim yopishi eshudok eneshenesh douk Iruhin nakri adurin
atinyi baraen um ta nuko apak douk matukur Krais Jisas iri.
7 Eik douk Iruhin nataurume meyoh aria neke enyudok mour um
ikripesh enyudok yopinyi baraen. Aria um ananin dodog atin, anan
neneke yatogur dodogoiwe aria douk eik yape yenek enyudok mour.
8 Adur, eik nyeigur woke aria yape shakam abom um ihishmorim Iruhin
ananish arpesh. Aria Iruhin nataurume meyoh aria douk neke enyudok

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mour um ikripesh enyudok yopinyi baraen um Krais eshudok douk
madae shudukemesh um Iruhin iri uwe. Enyudok baraen douk nyakrium
eneshenesh Krais ananish yopiyopishi eshudok douk arpesh madae wosik
um shudukemesh iri uwe. 9 Aria um itaurum ihishmorim arpesh um
shudukemesh um ananim urkum iri aih. Seiwok arigaha douk, amudok
ananim urkum iri aih douk shanabeshuk shapeum ananim atum urkum.
Aria douk anan nenek iruhw atap nani eneshenesh shape iri neke
enyudok mour um ikripesh ananin baraen um shudukemesh um ananim
urkum iri aih. 10 Seiwok anan nabeshuken. Aria douk anan nakop mour
apak ihishmorim ananish arpesh mape agundok atap iri. Anan nakopen
um nakri miyabig ihishmorim yopishi shuni yoweishi dodogowishi shuni
enselahos douk shape shasuhw merik um iruhw atap iri um shudukemesh
um enenyenen saki Iruhin ananin. 11 Iruhin douk nagipesh ananim
urkum douk mape ihih nyumneh iri aria nakop enyudok mour kabi douk
seiwok anan neneken um apakin Debeini Krais Jisas ananis wis um.
12 Aria apak mani ipak douk matukur Krais munek bilipman aria ta mare
munogugur munak hurukatin um Iruhin um. 13 Douk namudok aria eik
yakri ikripep um arudok eriger douk eik yarar eikihw yegenyihw iri.
Ipak mare putruwe um agundok eik yemnek debeiri eriger um aria ipak
aparuh yoweruh pukri pukutukuk Iruhin ananin mour um pukripesh
ananin baraen um, uwok. Ipak piyotu dodog. Um maresh? Arudok debeiri
eriger, eik douk yemnekar um itaurum ipak um pupe wosik puni Iruhin.

Pol Nenek Beten Um Arpesh Shape Efesus Iri Um Shudukemesh Um Agundok Krais Urkum Manawashamesh Um

14 Eik urkum morum Krais nenek apak Juda mani ipak douk riguk
madae pudukemesh um Iruhin iri uwe matogur atup awirop um.
Aria douk um enyudok atin, eik yabuh yoduk ohrubus yenek beten
yahwar Yain. 15 Eik yahwar anudok Yain douk nodowop nyeiguhw apak
ihishmorim arpeshis awiros mape agundok atap iri mani ihishmorim
dodogowishi eshudok eneshenesh shani enselahos douk shape iruhw
heven iri. 16 Eik yenek beten yarig anan douk baugos abom um
ihinyumorim dodog nyani yopihi aih iri um nutaurumep nunekep
dodogowip. Aria um ananin Mishin atin, anan nunek numun ipakiruh
aparuh putogur dodogowip atip. 17 Aria shopunek yarigan um enyudok
ipakin bilip atin um Krais, ihih nyumneh anan nupe numun abom
ipakiruh aparuh. Aria eik yenek beten yarig Iruhin um nutaurumep um
pugipesh ehudok aih um ipak urkwip punawasham arpesh abom um.
Aria ehudok aih hunekep piyotu dodog abom kabi douk enen rowog
enyenyiruh nukwaruh habuh hasuhw atap aria nyatao dodog um. 18 Eik
yenek beten namudok um yakri ipak puni ihishmorim Iruhin ananish
arpesh purao ananin dodog um pudukemesh um agundok anan urkum

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

manawasham ipak abom um. Pudukemesh um debegun abom nato iruhw
um, debegun nabuhukuk atap um, aria agumigun nanak wobuwobur
um. 19 Aria yenek beten yarigan um nutaurumep abom pudukemesh um
agundok Krais urkum manawasham ipak abom um douk neshagrakuk
abom ihishmorim arpeshin saki. Eik douk yenek betenumep namudok um
yakri ipak putukur Krais aria puraeh piyateh abom Iruhin ananih aih.
Aria anan nupe abom numun ipakiruh aparuh aria ipak pudukem anan.
20 Iruhin anan douk dodogowin atun iri. Aria enyudok ananin dodog
douk nyenek mour numun um apakiruh aparuh iri douk dodogowin
atinyi abom. Aria um ananin dodog atin, anan douk wosik abom
um nunek eneshenesh yopishi eshudok douk sheshagrakuk abom
ihinyumorim baraen apak munek beten morigan-umenyi nyani enyudok
apakip urkwip poromen iri shopunek. 21 Douk namudok aria apak Iruhin
ananishi arpesh ta mupe um munadudareh um Iruhin aria mutuk ananin
nyeigur nyuto iruhw abom ihih nyumneh seiwok arigaha kweipon um
Krais Jisas ananin atin nyeigur. Adur.

Apak Iruhin Ananishi Arpesh Douk Mape Kabi Krais Ananihw Shuknihw Yegenyihw Um

4 1 Eik Pol douk yape yenek Debeini ananin mour agundok aria douk
showeshike yape. Aria eik yakri ikripep um ipuhur um punekesh
namudok. Ipak ta pupe wosik punek yopihi atih aih kabi douk sagomatin
Iruhin nahwarep um nakri pugipesheh iri. 2 Ipak ta pupe shakam abom
um kupaishi arpesh putaurumesh pukripesh shokubur. Aria ipak aparuh
mare juwehosiruh arigas um enesh eshudok, uwok. Aria mare juwehosip
um pakri puwanamesh yoweishi inahos douk shenek yoweishi inahos um
ipak iri. Ipakip urkwip ta punawashamesh aria pusah enyudok amaen
eshesh shukepen iri. 3 Ipak douk Iruhin ananin Mishin nyenekep pasuhw
atum urkum. Douk namudok aria ipak ta punek mour dodogowip atip
um pugipesh ehudok aih um aparuh hur wosik um. Ehudok aih douk
henekep pasuhw atum urkum. 4 Aria apak ihishmorim Iruhin ananishi
arpesh douk mape kabi atin arpen um. Aria Iruhin ananin Mishin
shopunek, enyen douk atin meyoh. Aria ehudok aih um Iruhin nuhwarep
um pugipeshan aria pupe putrugun um kweipon anan nuraep putanam
pupe wosik um enyen shopunek douk atin meyoh. 5 Aria Debeini
shopunek douk atun meyoh, aria bilip atin meyoh, aria baptais shopunek
douk atin meyoh. 6 Aria Iruhin shopunek douk atun meyoh. Anan douk
apak ihishmorim apakin Yain. Anan douk Debeini um apak ihishmorim
ananishi arpesh aria nape numun abom apakiruh aparuh aria nape nenek
mour.
7 Krais douk nataurumap nakopen meyoh yopinyi presen apak
ihishmorim atin atin. Anan nakopen kabi douk anan nagraehen um

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nakri nukopen um. 8 Enyen douk kabi Iruhin ananin baraen nyetem
ananik Buk iri nyakrium. Baraen enyudok, “Abudok nyutob anan nato
iruhw um, anan nenek uhwinyum ananim horim aria nanaweshik um
sabaishi arpesh. Aria nekeshen meyoh sabainyi yopinyi presen ananish
arpesh.” 9 Douk baugenyum baraen um enyudok baraen um “Nato iruhw”
um douk nyakri namudok. Sagomatin anan nabuhukuk gani atap um
agundok atap amnab. 10 Aria anudok douk nabuhukuk gani atap iri wata
anan kanak abom natanam nato. Anan nato nakih neshagrakuk iruhw
utag aria nape Debeini abom um nupe ihigunum iruhw atap. 11 Aria
enyen douk anan atun nakopen meyoh abom yopinyi sisigin presen.
Anan nakopen namudok. Anan nagraeh anam um hutogur aposel. Aria
enesh douk profet, aria enesh um shunek enyudok mour um shurahaen
shunak shukrip arpesh um Krais ananin yopinyi baraen um shumneken
shusuhwen shugipeshen iri. Aria anam douk pasto iri tisa, um hunek
skulum eshesh Kristen um shutogur dodogowish aria shunek yopihi atih
aih. 12 Krais nakop enyudok yopinyi presen apak Iruhin ananishi arpesh
um munek redi um apak kanak um mupe munek ananin yopinyi mour.
Apak munek mour um apak douk mape kabi Krais ananihw shuknihw
yegenyihw aria mutogur dodogowip. 13 Aria apak mupe munekesh
namudok atin arigaha anah nyumnah apak ihishmorim abom musuhw
atum urkum um musuhw Krais ananin baraen dodog mugipeshen um.
Aria um agundok mudukemesh um Iruhin ananin nuganin um. Aria
shopunek abom um mutogurum enyudok kak um mugipesh Krais ananih
yopihi aih wosik um.
14 Aria apak mutogur namudok um, apak ta mare mupe kabi shokwishi
batowish douk madae enep yopipi urkwip pupenyesh iri uwe um, uwok.
Aria ta enesh arpesh douk shadukemesh wosik abom um shenyubumep
iri shukri shukripap enen rohwin baraen um, esheshin baraen ta
mare nyunekap nyupotikap munakuk aria mugipeshesh, uwok. Aria
shopunek um esheshin baraen mare nyunekap mupe kabi enen kanu
douk uhwin nyahur nyenek youg gwenyuhur nyanak wobuwobur iri um,
uwok. 15 Apak ta mupe dodog aria urkwip punawasham kupaishi aria
miyagwreh adurin atinyi baraen. Aria shopunek ta mugipesh ihihmorim
Krais ananih yopihi aih. Aria apak munekesh namudok um, apak ta
mutogur dodogowip mishagrakuk riguk marik mape menekeh iri aih.
Aria apak mupe munekesh namudok abom arigaha mudukem Krais. Anan
douk debeini abom um apak Iruhin ananishi arpesh iri.

Apak Iruhin Ananish Arpesh Ta Murao Namuhi Aih

16 Anan atun douk debeini um apak ihishmorim Iruhin ananishi
arpesh. Aria apak apa mape dodogowip um anan atun kabi douk
nyugurish shani meriyu shasuhw roguhw aiyas shani kupaigunium

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

yegenyihw um. Aria ta eshesh shunek mour kabi douk anan nakri um,
shuknihw yegenyihw ta hwubiram kupaigunum um ahwudok yegenyihw,
aria hwutogur dodogowihwi hwishagrakuk riguk hwarik dodogowihwi
um. Aria ipak douk pape kabi ahwudok yegenyihw um. Aria ipak apa
patogur dodogowip um agundok ipak urkwip panawasham kupaishi aria
panataurum kupaishi um panabiram um.
17 Douk namudok aria eik yakri ikripep enen baraen. Ipak douk
putukur Debeini. Douk namudok aria eik yakri ikripep dodogoiwe atuwe
um ipak mare watak pupe pugipesh eshudok douk madae shudukemesh
um Iruhin iri uwe shenekeh iri aih, uwok. Eshudokmori arpesh esheship
urkwip douk pape um porum wehinyi rohwin atin baraen. 18 Eshesh saki
wokesh aria esheship urkwip porum yoweishi inahos atish kabi douk
shape arukwutigun um. Eshesh madae shudukem eneh yopihi aih uwe,
uwok. Eshesh baragos seshukesh. Douk namudok aria eshesh shapeik
rougun um agundok Iruhin nenekap matogur namupi mape wosik abom
ihih nyumneh um. 19 Eshesh abraen madae nyupeyesh atin um esheshih
yoweihi aih uwe, uwok. Eshesh shawish abom um shenek eneheneh
yoweihi abraenyihi aih. Aria eshesh shagipesh ihihmorim abom yoweihi
aih douk henekesh shabosusih iri. Eshesh shapeum shenek ehudokmori
aih aria eshesh mishish shakitak abom um shunekeh ihih nyumneh.
20 Aria ipak, shenek skulumep um Krais ananih yopihi aih um, eshesh
douk madae shunek skulumep um ehudokmori yoweihi aih uwe, uwok.
21 Adur atin, ipak douk pemnek um Krais aria patukur anan aria shenek
skulumep um enyudok adurin baraen douk nyakrium Jisas ananih yopihi
aih iri. 22 Seiwok ipak douk shenek skulumep um pukutukuk ipakih
seiwok harik hapenyep iri yoweihi aih douk hape hanunip iri. Eheh douk
ehudok eneheneh yoweihi aih douk henek rohwumep aria ipak mishish
shakitakumeh iri. Douk namudok aria ipak ta pukutihuk pukehuk
agabus. 23 Aria ipakip urkwip ta putogur namipi abom aria purum namihi
atih yopihi aih. 24 Ipak ta putogur namipi kabi douk Iruhin nenekep um
putogur kabi anan kanak um. Aria pugipesh yopihi atihi abom aih.
25 Douk namudok aria ipak ihishmorim ta pukutukuk ehudok aih
um pape penek rohw um kupaishi Iruhin ananish arpesh um. Ipak ta
pukripesh adurin atinyi baraen. Um maresh? Ipak padukemesh, apak
ihishmorim douk mape kabi roguhw aiyas um otuhw yegenyihw. Aria
apak douk matogur atin arpen. 26 Aria ta ipak juwehosip um, ipak ta
gamo pudukemesh um ipak mare punek yoweishi inahos. Aria shopunek,
ipak mare juwehosip pupe namudok arigaha aun nubuh, uwok. 27 Ta
punekesh namudok aria punekuman anah yah Satan. 28 Eshudok arpesh
douk apa shakwuaruh iri eshesh mare watak shukwuaruh, uwok. Eshesh
kanak ta shunek mour wosik um eneshenesh eshudok um shukesh um
yaruhish.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

29 Ipak mare piyagwreh enenyenen yoweinyi baraen, uwok. Ipak ta
piyagwreh yopinyi atin baraen douk wosik um nyutaurum arpesh um
shusuhw Iruhin ananin baraen dodog shugipeshen iri. Ipak ta punekesh
namudok um putaurum eshudok arpesh douk shemnek ipakin baraen
iri. 30 Aria ipak mare punek enesh yoweishi inahos um punek Iruhin
ananin Mishin enyenyihw apahw yowehw, uwok. Enyen douk Iruhin
ananin kak um agundok anan nanagraehep um pupe ananip atip abom
um. Aria pupe namudok arigaha punak putogur um ahudok nyumnah
douk ta anan nukweshihep aria nuraep pupe wosik abom ahi. 31 Ipak
ta pukutukuk ehudok ihihmorim yoweihi aih. Ehudok um aparuh
juwehosiruh um kupaishi um, huni ehudok um pani kupaishi panitok um.
Huni ehudok um pububunim kupaishi um, huni ehudok um juwehosip
aria panumogesh kupaishi um, huni ihihmorim yoweihi aih. 32 Ipak ta
punek yopihi aih um pubiram kupaishi aria punagabe um pupe atugun.
Aria ipak mare punasuhw um yoweishi inahos douk kupaishi shenekesh
um ipak iri aria pukwreyeshukuk. Ipak punekesh namudok kabi douk
Iruhin madae nurik nusuhwesh nupe um ipakish yoweishi inahos uwe
aria nakwreyeshuguk um Krais ananin nyeigur um.

Apak Ta Mupe Laitigunum Um Munek Yopihi Aih

5 1 Iruhin ananim urkum douk manawashamep aria pape ananishi
batowish. Douk namudok aria ipak ta pugipesh anan punek anan
nenekeh iri aih. 2 Ipak ta pugipesh ehudok aih um urkwip panawasham
kupaishi um kabi douk Krais urkum manawasham apak aria nagok
um nataurumap um. Aria agundok anan nagok aria nakon anan kanak
Iruhin um, agagun douk kabi worigun iri mahish douk shenek ofamesh
shashaisheh sheisik wosik aria shako Iruhin iri.
3 Aria ipak mare punek ehudok aih um armam hanuk armago um
shenek wehrur um. Aria ipak mare piyagwreh um ehudokmori aih aria
ipak urkwip mare purumeh, uwok. Aria ipak urkwip mare purum pakri
punek ihihmori eneheneh abraenyihi aih. Aria mare punek nyigiya
um kupaishi esheshish eshudok eneshenesh, uwok. Um maresh? Apak
Iruhin ananishi arpesh douk madae wosik um munek ehudokmori aih
uwe, uwok. 4 Aria shopunek, ipak mare piyagwreh yoweinyi abraenyinyi
baraen nyuni rohwin rihirahaemin baraen nyuni enyudok yoweinyi
baunogasin baraen. Enyudokmori baraen enyen douk madae yopinyi
um ipak piyagwrehen uwe, uwok. Aria ipak ta punadudareh punek
tenkyu um Iruhin. 5 Ipak douk padukemesh um enyudok. Eshudok arpesh
douk shenek wehrur um iri, shuni eshudok douk urkwip porum shunek
eneheneh abraenyihi aih iri, shuni eshudok douk shenek nyigiya um
kupaishi esheshish eshudok eneshenesh iri, eshesh douk kabi shenek
lotu um madae adurimi god omi um uwe. Aria eshudokmori arpesh ta

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mare shuwish shupe agundok douk ta Krais nini Iruhin amamish arpesh
shupe um, uwok. 6 Aria ipak ta gamo pudukemesh um ta wosik atin
enesh arpesh shunek rohwumep aria ipak pumnek esheshin wehinyi
baraen aria shubodig ipakip urkwip punak um yoweihi aih. Um maresh?
Eheh douk um ehudokmori aih atin, Iruhin apa juwehosin um eshudok
arpesh douk shenek ehudokmori aih shakonuguk agabus anan iri. 7 Douk
namudok aria ipak mare puni eshesh pupe atugun aria puni eshesh
punek ehudokmori yoweihi aih, uwok.

8 Um maresh? Riguk ipak parik pape penek yoweishi inahos aria
ipak kabi douk pape arukwutigun um. Aria douk ipak patogur Debeini
ananishi arpesh patukur anan aria anan kabi douk nepusop pape
laitigunum um. Douk namudok aria ipak ta pupe wosik atin kabi arpesh
douk shape laitigunum iri um. 9 Arpesh douk shape laitigunum um
iri apa shenek ihihmorim yopihi abom aih hani ehudok um shagipesh
adurin atin baraen um. 10 Aria ipak ta pukwiraeh um pudukemesh um
ehudok aih douk ta ipak punekeh aria Debeini nutrip nunadudareh-
umep iri. 11 Eshudok arpesh douk apa shenek yoweihi aih douk madae
hukwarmori eneh yopihi iri uwe, eshesh kabi douk shape arukwutigun
um. Aria eshudokmori arpesh ipak mare puni eshesh punoprom punek
mour punak atugun, uwok. Aria ipak ta dodogowip atip um punek yopihi
atih aih um eshesh shutrip aria shudukemesh um ehudokmori aih eshesh
shenekeh iri douk yoweihi. 12 Um maresh? Eik ta mare iwereh baraen
um ehudok eneheneh yoweihi aih douk eshesh apa shanabeshuk shape
shenekeh iri, uwok. Eik abraen nyapeye um ikriyen um. 13 Aria abudok
nyutob eneheneh yoweihi aih hutogur yopugunum obi nyutob, baugehum
um ihihmorim ehudok aih ta hutogur hupe yopugunum. 14 Um maresh?
Meishi eshudok douk shunowereh shutogur yopugunum iri, eshesh kabi
douk shakus laitigunum um aria arpesh shatrish. Douk namudok aria
Iruhin ananin baraen nyakri namudok.

> "Ipak douk pape kabi douk shagok iri um,
> ipak pikitaki wonugwegwiruh aria Krais ta nutaurumep kabi douk
> lait tabuhumep um."

15 Ipak douk pape laitigunum um. Douk namudok aria ipak ta gamo
pudukemesh abom um ipak pupe punekeh iri aih. Ipak mare pupe kabi
shagugaki arpesh shapeum, uwok. Ipak ta pupe kabi shadukemesh iri
shapeum. 16 Douk ipak sabaihi yeh hapeimep um punek Iruhin ananin
mour um. Douk namudok aria ipak mare pupe meyoh, uwok. Ipak ta
punek Debeini ananin mour. Um maresh? Douk ehudok nyumneh arpesh
apa shenek eneshenesh yoweishi inahos. 17 Douk namudok aria ipak mare
urkwip purpur atin kabi douk shagugaki arpesh um. Ipak ta pudukemesh
um Debeini ananim urkum morohi aih. 18 Ipak mare puwok sabaibari
abar um bunekep pugugak, uwok. Ehudok aih ta hunekep pupe yowep

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

abom. Aria ihih nyumneh ipak ta pukutukuk Iruhin ananin Mishin nyupe
abom numun ipakiruh aparuh aria enyen nyusuhw merikw-umep. 19 Aria
ipak puni kupaishi Iruhin ananish arpesh punakripam um yopinyi baraen
douk nyetem Buk Sam iri. Nyuni yopinyi baraen douk nyape arhudok
yopuruhi aweruh douk ipak apa peyarubaruh patuk Iruhin ananin
nyeigur iri. Huni yopinyi baraen douk nyetem arhudok aweruh douk
Iruhin ananin Mishin nyepuhur peyarubaruh iri. Aria ipak ta piyarub
arhudokmori aweruh numun ipakiruh aparuh huni ipakig nokwatog um
punek lotu um Debeini. 20 Aria ihih nyumneh punek tenkyu um Yain
Iruhin um ihishmorim eneshenesh eshudok um apakini debeini Jisas
Krais ananin nyeigur.

Shanaraum Iri Armam Armago Esheshin Baraen

21 Ipak douk padukemesh um Krais anan douk ipakin Debeini aria ipak
douk pape shakamum anan. Douk namudok aria ipak ta pupe shakamum
kupaishi arpesh aria eshesh shopunek shupe shakamum ipak.
22 Ipak irorihiyeu ta pupe shakamum ipakim rahaem aria pumnek
amamin baraen kabi douk pasuhw Debeini ananin baraen pagipeshen
um. 23 Um maresh? Rahaem douk hape debeimium irorihiyeu kabi
douk Krais nape Debeini um Iruhin ananish arpesh um. Aria eshesh
ihishmorim shape kabi ananihw shuknihw yegenyihw um. Eshesh douk
anan kanak nataurumesh naraesh shatanamori shape wosik abom iri.
24 Eshudok Iruhin ananish arpesh douk shape shakamum Krais. Douk
namudok aria ipak irorihiyeu shopunek douk namudok atin. Ipak ta pupe
shakamum ipakim rahaem aria pumnek amamin baraen um eneshenesh
eshudok.
25 Aria ipak rahaem shopunek ta urkwip punawasham ipakiyu
irorihiyeu kabi douk Krais urkum manawasham Iruhin ananish arpesh
aria narao esheshiyu outumeb shan nagok aria nataurumesh um. 26 Anan
nenekesh namudok um nunekesh shutogur Iruhin ananish atish abom
arpesh. Aria um agundok eshesh shemnek Iruhin ananin baraen atin
shagipeshen um, Krais neshrokuhwesh abar nenekesh shatogur yopish.
27 Anan nenekesh namudok shopunek um nakri nunekesh shutogur
ananish atish. Aria nuraesh shupe yopishi abom arpesh aria mare
enen baraen nyupenyesh um enesh yoweishi inahos, uwok. 28 Aria
ipak rahaem, ipak ta urkwip punawasham abom ipakiyu irorihiyeu
namudok atin kabi douk ipak urkwip panawasham ipak kanak um.
Anudok arman douk ananim urkum manawasham ananik irohukwik
iri, anan douk urkum manawasham anan kanak shopunek. 29 Apak
madukemesh um douk madae enen atin arpen apa nyukri uwok um
enyenyihw yegenyihw uwe, uwok. Enyen apa nyokohw worigun aria
nyanagabeohw yopuhw abom kabi douk Krais nanagabe Iruhin ananish

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

arpesh um. 30 Um maresh? Apak douk mape kabi tokwonihw um Krais
ananihw yegenyihw um. 31-32 Aria enen debeinyi baraen douk seiwok
nyape aria arpesh madae shudukemesh um baugenyum uwe, uwok.
Aria douk nyatogur yopugunum kabi douk enen baraen nyetem Iruhin
ananik Buk iri nyakrium. Enyen nyakri namudok, “Namudok aria arman
ta nukutukuk ananish amakenyish aria nunak nini ananik irohukwik
shupe sik. Aria eshesh biyesh ta shutogur atin arpen.” Adur enyudok
yopinyi baraen douk nyanabeshuk iri abom. Aria apak douk madae
mudukemesh abom um baugenyum um uwe. Aria eik kanak yakri
enyudok baraen douk nyakrium Krais nani Iruhin ananish arpesh douk
shatukur Krais iri. 33 Aria enyudok baraen shopunek douk nyakrium ipak
atin atin nyakri, “Ipak ihipmorim armam ta urkwip punawasham ipakiyu
irorihiyeu kabi douk ipak urkwip panawasham ipak kanak um. Aria ipak
ihiyumorim armago shopunek ta pumnek ipakim armam amamin baraen
pugipeshen.”

Amakenyish Shuni Batowish Esheshin Baraen

6 1 Ipak batowish ta pumnek ipakish amakenyish esheshin baraen
kabi douk pemnek Debeini ananin baraen pagipeshen um. Ehudok
douk yopihi aih abom ipak ta punekeh iri. 2 Enyen douk kabi enen
baraen nyetem Iruhin ananik Buk iri nyakrium. Enyen nyakri namudok
nyakri, “Ipak ta punek urkum um ipakish amakenyish pakri eshesh douk
debeishi um ipak aria pumnek esheshin baraen.” Aria enyudok baraen
douk nyetem nyarik abom um ihinyumorim Iruhin ananin lo douk adurin
atinyi baraen nyapenyen iri. 3 Aria enyudok adurin baraen douk nyakri
namudok nyakri, “Ipak pumnek ipakish amakenyish esheshin baraen um,
eneshenesh eshudok ipak punekesh iri ta shutogur wosik aria ta pupe
roubi nyutob agundok atap.”
4 Aria ipak amakenyish mare punek ipakish batowish esheshiruh
aparuh juwehosiruh, uwok. Ipak ta punagabe-yesh aria punek skulumesh
um Debeini ananin baraen um eshesh shumneken aria shugipeshen.

Shape Shakamum Kupaishi Shenekumesh Mour Meyoh Iri Shuni Esheshim Debeimi Um Esheshin Baraen

5 Ipak pape shakamum ipakim debeimi penekumam mour meyoh iri ta
pumnek amamin baraen aria punek gihaumam putuk amamish nyeiguhw
shuto iruhw. Ipak ta pusuhw atum urkum abom aria pugipeshen
wosik amamin baraen aria punek amamin mour yopinyi abom kabi
douk peneken um Krais um. 6 Ipak mare pukri punek mour abudok
nyutob amam hupe hutrip um atub um pakri kadak amam hutrip aria
hunadudareh-umep, uwok. Ipak ta puneken kabi douk pape shakamum
Krais aria penek ananin mour meyoh iri um. Douk namudok aria ipak

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ta mishish shukitak abom um punek mour kabi douk Iruhin nakri um.
7 Ipak mishish ta shukitak abom um punek mour wosik. Um maresh?
Ipak douk madae punek mour um arpesh atish uwe, uwok. Ipak douk
penek mour um Debeini. 8 Um maresh? Ipak padukemesh um Debeini ta
nutorish nukesh yopishi eneshenesh eshudok arpesh douk shenek mour
wosik abom iri. Anan ta nunekesh namudok atin um eshudok douk shape
shakamum kupaishi shenekumesh mour meyoh iri shuni eshudok douk
shape meyoh iri shopunek.

9 Aria ipak debeipari douk pape debeipi um eshudok douk shenekumep
mour meyoh iri ta punekesh namudok atin um eshesh kabi douk
penekesh um Debeini um. Aria ipak ta pukutukuk ehudokmori aih um
penekesh shunogugur um. Ipak padukemesh, Debeini nape iruhw heven
iri douk nape Debeini um ipak pani eshesh shopunek. Aria anan douk
madae nutik arpesh esheshish debeishi o shokwishi nyeiguhw aria douk
nunek skelimesh uwe, uwok. Anan apa nenek skelimum ihishmorim
arpesh arag arag atin.

Iruhin Ananish Arpesh Shape Kabi Soldia Um

10 Aria douk yakri iyatak baraen namudok. Ipak douk putukur
Debeini. Douk namudok aria ipak ta pupe dodog aria pupe dodogowip
um ananin debeinyi dodog atin. 11 Ipak ta pur ihihmorim rupeh douk
amam soldia apa hehur um henek wanohw um iri. Eheh douk Iruhin
nekepeh um pihur aria piyotu dodogowip pubouk Satan ananih yoweihi
rohwih ihih aih hubuhuk iri. 12 Um maresh? Apak douk madae muni
arpesh meyoh murpak uwe, uwok. Apak mani ihishmori yoweishi
dodogowishi sagabehos shani yoweishi dodogowishi enselahos shopunek
douk shasuhw merik um agundok atap iri marpak. Aria shopunek, mani
ihihumorim eneheneh yoweihi dodogowihwi arugeh douk hape debeihi-
umori eshudok arpesh douk shape shenek yoweishi inahos agundok atap
iri marpak. Aria shopunek, mani ihishmorim eshudok enesh yoweishi
dodogowishi enselahos douk shape orokohun um iruhw utag gani atap iri
marpak. 13 Douk namudok aria ipak ta pur ihihumorim Iruhin nekepeh
iri rupeh douk shenek wanohw um shehur iri. Ipak pihur um ahudok
nyumnah yoweishi inahos shutogrumep um, ipak ta piyotu dodogowip
atip aria pubouk yoweishi inahos shubuhuk aria ahwudok wanohw
hwutuh, ipak ta watak piyotu dodogowip atip.

14 Ipak punek redi piyotu aria pur ehudok shenek wanohw shehur
iri rupeh namudok. Pusuhw adurin atinyi baraen kabi letog douk pape
puwashog iri um. Aria punek yopihi abom aih kabi douk parao atudok
dodogowiti kapait siot douk shenek wanohw iri shatur um tishigor
ipakish mishish. 15 Aria ipak punek redim um pukripesh Iruhin ananin
yopinyi baraen um Iruhin nunekesh aparuh hur wosik um. Ehudok aih

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

puraeh kabi douk su douk ipak powar iri um. 16 Ipak purao ihishmorim
eshudok douk shenekesh um shenek wanohw iri um. Aria shopunek
purao ehudok aih um pusuhw Krais ananin baraen dodog pugipeshen
um. Ehudok aih ipak puraeh kabi douk anap aidap um ipak punasuap um
aria punek wanohw. Um Satan nuwashaki ananigos burawos douk nyih
hanugos juwehosigos iri sunaki sutak supe opudok aidap aria pubuweh-
agos. Agusudok burawos douk sakri um eneshenesh yoweishi inahos
douk shape shatogrumap shakwiraehep um punek yoweishi inahos iri.
17 Iruhin douk nataurumep naraep patanamori pape wosik. Aria amudok
urkum ipak ta pusuwom kabi douk dodogowiti kapait hat um putem
baragos aria punek wanohw um. Aria pusuhw Iruhin ananin baraen
douk ananin Mishin nyekepen iri kabi douk wanohwit bainat um. 18 Aria
ihih nyumneh ipak ta porig Iruhin ananin Mishin nyutaurumep aria
nyiyabigep punek anananan beten porig Iruhin. Aria ihih nyumneh ipak
ta gamo pudukemesh. Ipak mare pupe ba arigeh hep, uwok. Ipak pupe
punek anananan beten aria mare pukutunuk pupe meyoh, uwok. Aria
shopunek, ihih nyumneh ipak punek beten purik Iruhin um nutaurum
ihishmorim ananish arpesh.

19 Aria punek beten um eik shopunek um abudok nyutob ikri iyagwreh
um, Iruhin ta niyabige baraen um eik iyagwrehen iri. Aria shopunek
um eik mare inogugur aria ikripesh baugenyum um Iruhin ananin
yopinyi baraen douk seiwok nyanabeshuk nyape iri. 20 Eik douk yape
yakripesh enyudok yopinyi baraen aria eshesh shakri uwokumen aria
douk shasuhwe showeshike senab yape yonoweshik. Aria eikin mour
douk namudok. Eik yarao Krais ananik outuk um ikripesh ananin baraen
ihishmorim arpesh. Douk namudok aria ipak punek beten porig Iruhin
um nutaurume nuneke dodogoiwe um eik mare inogugur aria ikripesh
enyudok baraen kabi Iruhin nakri um.

Nyagiguk Iri Baraen

21 Anudok apakin arpenyin Tikikus douk apak urkwip panawashaman
iri ta nunaku nagundok aria nukripep um agundok eik yape yanak um.
Aria anan shopunek douk apa nenek Debeini ananin mour wosik abom
iri. 22 Eik yakri ishopokan nunakumagu nukripep um apak mape agundok
iri mape manak um. Aria um putrun pumnek ananin baraen aria
nyutaurumep piyotu dodogowip um pugipesh Krais ananin baraen um.

23 Aria eik yakri apakin Yain Iruhin nini Debeini Jisas Krais hunek
ipakiruh aparuh hur wosik. Aria hunekep pusuhw Iruhin ananin baraen
dodog pugipeshen aria ipak urkwip punawasham kupaishi Kristen. 24 Aria
yakri Iruhin nutaurumep meyoh ipak ihishmorim douk ihih nyumneh
ipakip urkwip pape um panawasham apakin Debeini Jisas Krais iri.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Apudok Shup Douk Pol Nenekap Panam Eshesh Filipai Iri

Banenyi Baraen Um Enyudok Baraen Pol Neneken Nyanak Um Eshesh Filipai Iri

1:1-11 Pol nenek beten aria nenek tenkyu um Iruhin um eshesh Kristen shape Filipai iri
1:12-30 Pol nakripesh um amaen anan nenyusah um nenek Krais ananin mour um
2:1-30 Apak monek bilip um Krais iri ta mupe shakam abom um kupaishi arpesh aria munek yopihi aih miyabig sabaishi arpesh
3:1-21 Pol nekehuk agab ehudok aih um shagipesh lo seiwok Iruhin nakoguk Moses enyi. Aria nenek bilip um Krais atun nagipeshan kabi anan nahur iri nenek debeinyi mour um nishagrakuk kupaishi um
4:1-23 Pol nakripesh nyatuh iri baraen aria nenek tenkyumesh um utabor o eneshenesh eshudok eshesh sharik shakon um

---

1 1 Eik Pol yani Timoti douk wenek Jisas Krais ananin mour abom
iri. Ohwak biohw weneku opudok shup um ipak ihipmorim Iruhin
ananish arpesh douk patukur Krais Jisas aria pape wabur Filipai iri.
Shopunek wenekap panakumagu ipak debeipi um Iruhin ananish arpesh
iri pani mamudok douk hataurum ipak debeipari iri. 2 Ohwak wakri
apakin Yain Iruhin nini Debeini Jisas Krais hutaurumep meyoh, aria
hunekep pupe wosik punadudareh.

Pol Nanadudareh Um Eshesh Filipai Aria Nenek Tenkyu Um Iruhin

3 Ihih nyumneh eik urkum morum ipak obi nyutob, eik yanadudareh
abom aria yenek tenkyu um Iruhin douk yenek lotuman iri. 4 Aria
ihihmorim nyumneh eik yenek betenumep obi nyutob, eik douk
yanadudareh abom aria yenek beten. 5 Um maresh? Ipak douk pataurume
um makrip kupaishi um Iruhin ananin yopinyi baraen riguk sagomih

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nyumnah arigaha douk. 6 Aria douk yadukemesh abom. Iruhin douk
nohur ananin yopinyi mour numun ipakiruh aparuh, aria ta nuneken
nyupe namudok arigaha nuneken niyaten ahudok nyumnah Krais
Jisas nutanamori-ahi. 7 Ihih nyumneh eik douk urkum morum ipak
ihishmorim. Namudok aria eik wosik yadukemesh abom um Iruhin nenek
ananin yopinyi mour numun ipakiruh aparuh aria nataurumep. Abudok
nyutob douk yonoweshik obi nyutob bani rigukib madae inoweshik
obi nyutob uwe, eik yakripesh Iruhin ananin yopinyi baraen sabaishi
arpesh um ihur esheshiruh aparuh um shudukemesh shukri enyudok
baraen adurin abom aria shugipeshen. Aria ahudok ihihmorim nyumneh,
Iruhin douk nataurumap meyoh aria nenekap dodogowip. Eik yani
ipak ihipmorim. 8 Iruhin douk nadukeme, um agundok yakri adur um
eik urkum manawasham ipak ihipmorim kabi Krais Jisas anan urkum
manawashamep abom um aria yakri itrip.
9 Aria eik yenek beten namudok. Yakri ihih nyumneh ipak dodogowip
atip um agundok ipakip urkwip punawasham Iruhin nini kupaishi um.
Yakri punekesh namudok pishagrakuk kabi parik pape penekesh um.
Yakri purao yopinyi saki aria pudukemesh abom um meihi aih yopihi
aria meihi yoweihi pishagrakuk kabi riguk parik padukemesh um.
10 Um yakri ipak pudukemesh abom um meihi aih eheh yopihi abom
heshagrakuk ihihmori iri yopihi aih um pugipesheh iri. Namudok aria
ta pupe wosik abom urkwip purum yopihi atih aih aria Iruhin nutrip
mare nutik enesh yoweishi inahos shupenyep ahudok nyumnah Krais
nutanamori-ahi. 11 Aria yakri ipak punek yopihi atih aih abom douk Jisas
Krais atun ta nunekep punekeh iri. Ipak punekesh namudok um sabaishi
shutrip aria shini ipak putuk Iruhin ananin nyeigur nyuto iruhw pukri
anan debeini abom.

Pol Nonoweshik Nape Aria Sabaishi Shemnek Iruhin Ananin Baraen

12 Eikim ashukenyim owarhim, eik yakri ipak pudukemesh um
enyudok douk nyatogrume iri. Agundok eik yonoweshik um douk nenek
sabaishi arpesh abom shakripesh Iruhin ananin yopinyi baraen aria
sabaishi shemneken. 13 Namudok aria ihim-morim soldia douk heyoh
anudok debeini arman um Sisar ananit urupat iri hani ihishmorim
arpesh shape agundok iri douk shadukemesh shakri eik adur yasuhw
Krais ananin mour abom iri. Douk namudok aria douk showeshike yape.
14 Sabaimi ashukenyim owarhim hatik agundok eik yonoweshik yape um
aria hape dodogowim atum um Debeini. Madae hunogugur abom uwe,
aria dodogowim atum hape hakripesh Iruhin ananin yopinyi baraen.
15 Adur, anam douk hakripesh Krais ananin baraen um maresh? Amam
henek nyigiya um eik um agundok yenek Iruhin ananin mour um aria
hakri hishagrakuk eik hurao debeishi nyeiguhw um enyudok mour. Aria

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

anam douk yopipi urkwipim hakri hutaurume aria douk hakripeshen.
16 Amudok armam, amam douk urkwip panawasham eik aria douk
hakripeshen. Um maresh? Amam douk hadukemesh hakri eik adur yape
agundok um ikripesh Iruhin ananin baraen sabaishi shumneken aria
shukri adurin atin abom. 17 Aria anam henek nyigiya um eik iri amamip
urkwip douk madae pur wosik aria douk hukripesh Krais ananin baraen
uwe, uwok. Aria hakripeshen um hakri hutuk amamish nyeiguhw atish
shuto iruhw. Henek rohw um hakri huneke gamo irao debeiri eriger
abudok nyutob douk watak yape agundok shunuweshik-ati urupat obi
nyutob. 18 Aria nyenekam. Amam douk urkwip por wosik douk hakripesh
Krais ananin baraen o madae pur wosik douk hukripeshen um uwe, eik
douk yanadudareh. Um maresh, amam douk hakripesh enyudok Krais
ananin baraen atin. Aria adur ta inadudareh iriguk.

19 Um maresh? Eik yadukemesh um ipak douk penek betenume aria
Jisas Krais ananin Mishin nyataurume. Namudok aria douk yonoweshik
yape aria eshudok douk shatogrume iri, eshesh douk Iruhin nenekesh
shatogrume um ipe dodog aria nunarae ipe wosik. 20 Eikim urkum douk
yakri adur abom um Iruhin ta nutaurume aria inek ananin mour obi
nyutob, abraen ta mare enen nye, uwok. Eik yakri ipe dodogoiwe aria
ikripesh abom um douk ituk Krais ananin nyeigur nyuto iruhw abom
kabi riguk um. Aria eik ipe o igok um, eik yakri abom um ituk Krais
ananin debeinyi nyeigur atin nyuto iruhw. 21 Baugos um ipe irahaen
inek enenyenen agundok atap um douk Krais atun. Aria ikri igok um,
eik ta ini anan upe aria ta ipe wosik abom ishagrakuk kabi douk yape
um. 22 Aria watak ipe agundok atap um douk ta inek yopinyi mour abom
um nyutaurum arpesh abom iri. Aria douk madae idukemesh uwe. Igok
um wosik o ipeum wosik? 23 Eik douk yor biyep urkwip. Yakri ikutukuk
abom ahwudok yegenyihw aria inak ini Krais upe um douk wosik abom
neshagrakuk kabi douk yape um. 24 Aria ta mare igok um, namudok
douk wosik. Um wata ipe aria itaurum ipak. 25 Eik yenek bilip abom um
enyudok baraen aria yadukemesh um ta ipe aria mare igok, uwok. Ipeum
itaurumep putogur dodogowip um bilip aria punadudareh abom um
agundok punek bilip um Krais pishagrakuk riguk parik penek bilipuman
um. 26 Namudok aria nuhut biyen eik wata inaku ini ipak mupe aria
itaurumep um, ipak ta punadudareh-ume abom aria ta putuk Krais Jisas
ananin nyeigur nyuto iruhw aria punadudareh-uman.

Iruhin Nenek Yopinyi Um Eshesh Filipai Aria Nenekesh Sharao Eriger Shopunek

27 Aria eik yakri douk ipak pupe purahaen punek enenyenen um, eik
yakri ipak punek yopinyi abom atin kabi douk Krais ananin yopinyi
baraen nyakrium. Punekesh namudok aria eik ikri inaku itrip o ipe

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

agundok imnek baraen atin um, eik yakri imnek baraen um ipak pupe
atug barag punataurum punagapesh um pusuhw Iruhin ananin yopinyi
baraen atin pugipeshen aria dodogowip atip pukrip kupaishi-umen.
28 Ipak mare punogugur um ipakish horik horin, uwok. Ihih nyumneh
piyotu dodogowip atip um bilip. Punekesh namudok piyabigesh aria ta
shudukemesh um eshesh ta shunak shuwishuk, aria ipak ta punek uhwin
aria pupe wosik. Um maresh, ipak douk Iruhin nataurumep aria douk
ta punek uhwin. 29 Iruhin nenekumep yopinyi um agundok nataurumep
penek Krais ananin mour. Madae nutaurumep um punek bilipuman um
atin uwe, uwok. Aria shopunek nekep enyudok mour um purao debeiri
eriger um enyudok Krais ananin mour shopunek. 30 Riguk ipak douk
patruhw ahwudok wanohw eik yenekohw iri. Um agundok yenek Krais
ananin mour aria shenek enenyenen yarao debeiri eriger um. Aria douk
eik watak yape yenekesh namudok atin kabi ipak pemnek baraen jurug
um. Aria ipak douk punoprom um ahwudok otuhw wanohw.

Apak Mupe Atug Barag Abom Aria Munek Yopinyi Um Kupaishi

2 1 Ipak patukur Krais aria anan nenekep piyotu dodogowip atip. Anan
urkum manawashamep aria nataurumep nenekep panadudareh. Ipak
douk pani Iruhin ananin Mishin pape atug barag. Aria douk penenem
um yopinyi atin panagapesh. 2 Aria ipak wosik penek enyudokmori um,
aria douk yakripep um ipak ta gamo puneke inadudareh abom iriguk um
punek enyudokmori shopunek um. Pusuhw atin baraen abom, pusuhw
atuh aih um urkwip punawasham arpesh um aria pupe atug barag.
3 Ipakip urkwip mare purum putaurum ipakiruh yegeshiweruh aturuh
aria punek mour um putuk ipakish nyeiguhw shuto iruhw, namudok
uwok. Aria punih ipak kanak abom aria mare pukri pupe iruhw um
kupaishi, uwok. 4 Ipak atin atin ipakip urkwip mare purum punagapesh
ipakish atish eshudok wanaruh, uwok. Aria punagapesh um kupaishi kabi
agundok punagapesh ipakish eshudok wanaruh um.

Krais Naunih Anan Kanak Abom Aria Iruhin Wata Natukan Nato Iruhw

5 Ipak pusuhw atum urkum kabi Krais Jisas anan urkum morumen iri
um.
6 Anan douk Iruhin, aria madae nukri abom um nyeigur nyuto
iruhuman aria nupe kabi Iruhin um uwe, uwok.
7 Nekehuk agab ehudok aih natogur adurin arpen aria Maria
kwanabuki.
Aria natogur abom kabi anan arman meyoh douk nenek mour
meyoh um kupaishi iri.
8 Arpesh shatrun natogur abom adurinyi arpen. Naunih anan kanak
abom aria nagipesh Iruhin nakri-enyi atin arigah

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

arigaha nanak natogurum abudok nyutob douk shan showeshikan
neir rowog kruse obi nyutob.
9 Douk namudok aria Iruhin douk natukan nato natem iruhw abom.
Aria nakon enen debeinyi abom nyeigur douk nyabouk ihishmorim
nyeiguhw shabuhuk iri.
10 Iruhin nenekan namudok um ihishmorim arpesh shape iruhw heven
iri,
shani ihishmorim shape agundok atap iri,
shani eshudok shape shakamum atapig nahobig iri shumnek
enyudok nyeigur Jisas
aria shubuh shuduk ohrubus shutuk ananin nyeigur nyuto nyetem
iruhw.
11 Aria ihishmorim arpesh ta shuhur nokwatog shukri,
"Jisas Krais anan Debeini."
Namudok aria ananin Yaken Iruhin ananin nyeigur ta shutuken
nyuto iruhw abom.

Agundok Arpesh Shape Um, Apak Iruhin Ananip Ta Mupe Kabi Lait Tabuhi Um

12 Ipak eikishi abom arpesh, riguk yani ipak mape obi nyutob, ipak pape um pagipesh eikin baraen. Aria douk yapeik rougun um, ipak douk shopunek yakri punekesh namudok atin. Punekesh pishagrak eshudok riguk pape penekesh iri um. Iruhin douk naraep patanamori pape wosik, aria kweipon ta nuraep puto iruhw. Aria ahudok nyumnah douk punogugur-uman abom aria pupe dodogowip atip punek ananin mour um purao yopihi aih. 13 Apak douk madukemesh. Ihih nyumneh anan nenek mour numun ipakiruh aparuh aria nepuhur um punek enenyenen mour douk anan nakriyen abom iri.

14 Punek enenyenen um, ipak mare punotutukem puwish putogur o punogogonim-umen, namudok uwok. 15-16 Punekesh namudok abom um, ta pupe wosik abom aria mare enen baraen nyupenyep, uwok. Um ta pupe Iruhin ananip abom yopiyopishi batowish aria mare punek yoweishi inahos. Aria ipak ta piyabig arpesh um shupe wosik. Aria punekesh namudok um, ipak ta pupe kabi lait um pubuh agundok atapishi arpesh shapeum. Ehudok nyumneh ipak pupe kabi lait um obi nyutob, ipak douk pukripesh enyudok Iruhin ananin baraen um shumneken aria shugipeshen. Aria shugipeshen um, enyen ta nyutaurumesh um shupe wosik agundok atap aria kweipon shopunek ta shupe ihih nyumneh. Agundok atapish arpesh douk shakri uwok um yopihi aih aria shapeum madae shenek yopihi aih iri uwe. Ipak punekesh namudok um, ahudok nyumnah Krais nutanamori ahi hunak hutograri aria eik ta inadudareh-umep. Aria ta idukemesh namudok. Eik douk yenek enyudok debeinyi

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mour um yataurumep aria madae nyunak nyuwishuk meyoh uwe, uwok.
17 Ipakin bilip nyani ipakin yopinyi mour douk nyadukemesh abom
um enesh eshudok eneshenesh douk shenek ofamesh shako Iruhin um.
Douk ta enesh she igok aria shurakuk eikibor owishibor kabi shourakuk
wainibar abar enyudok ipakin ofa um akure, ta wosik abom. Eik ini
ipak ihipmorim ta munadudareh muriguk. 18 Aria namudok atin. Ipak
shopunek ta punadudareh aria puni eik munadudareh.

Pol Nakripesh Um Ta Nishopok Timoti Nunak Filipai Um

19 Aria Debeini Jisas nukri wosik um, aria mare roubi uwe ta ishopok-
ugu Timoti nunakumepogu. Yakri nunakumagu nutripaguk aria wata
nutanamori nukripe um ipak pape mumam, um eik ta inadudarehumep.
20 Eik arman madae anan uwe kabi Timoti um, uwok meyoh. Anan nani
eik douk atip urkwip abom aria mishish shakitak abom um nutaurum
ipak pupe wosik. 21 Ihim-morim hape agundok iri armam douk hapeum
hanagapesh amamish atish eshudok eneshenesh. Aria mishish douk
madae shikitak um husuhw Jisas Krais ananin mour uwe, uwok. 22 Aria
Timoti douk madae kabi amam um uwe, uwok. Ipak douk padukeman.
Anan yopinyi arpen aria nakri um nutaurumep. Anan douk riguk
nataurum eik wakripesh Iruhin ananin yopinyi baraen kabi anan nuganin
nataurum ananin yaken um mour um. 23 Abudok nyutob ikri idukemesh
um eshudok ta shutogrume mumam mumam obi nyutob, eik ta arigas
ishopokan nunakumepogu. 24 Eik yenek bilip yakri adur um hurukatin
Debeini ta nunekume anah yah um shukweshihe-maguk um showeshike
um aria eik kanak shopunek ta inakumepogu.

Pol Nakripesh Um Ta Nishopok Epafroditus Nunak Filipai Um

25 Eik yakri wosik ta ishopok Epafroditus nutanam nunakumagu ipak.
Anan apakin arpen douk nani apak menek bilip iri. Aria douk nani eik
wanoprom wenek Iruhin ananin mour. Weneken obi nyutob, ohwak douk
warao eriger kabi harpak wanohw iri um. Anan douk riguk peshopokani
nanaki nataurume. Anan narao ipakin baraen aria nataurume. 26 Anan
douk nakri abom nutik ipak ihishmorim. Ananihw apahw douk yowehw
abom um agundok ipak pemnek um anan arugeh han um. 27 Adur, riguk
arugeh han aria hurukatin um nugok. Aria Iruhin nakri gihauman
aria natauruman. Aria Iruhin douk madae nenek gihaum anan atun
uwe, uwok. Eik shopunek nakri nenek gihaume aria madae nunekan
nugok abom uwe, um nunek eikihw apahw yowehw hwutar abom
uwe, uwok. 28 Namudok aria eik mishin nyakitak abom um ishopokan
nunakumepogu um wata putrun aria punadudareh. Namudok um eikihw
apahw ta mare apa hwunogugur aria hwur wosik. 29 Namudok aria douk
nunak nutogragu aria ipak pukri anan douk Debeini ananin arpen. Aria

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

punadudareh-uman abom puran nunak nini ipak pupe. Aria ihim-mori
kabi ananumori armam, ipak ta putuk amamish nyeiguhw shuto iruhw.
30 Um maresh? Anan douk madae urkum murum anan kanak aria nukri
um nupe agundok atap uwe, uwok. Anan douk urkum morum nunek
Krais ananin mour atin aria douk hurukatin um nugok um agundok
nataurume um. Ipak douk papeik rougun, aria anan douk narao ipakiyu
outumeb nataurume kabi ipak pupe putaurume um.

Arpen Nyusuhw Krais Ananin Baraen Dodog Iri Douk Yopunyi Abom Arpen

3 1 Eikish arpesh, eik yakri iyatak eikin baraen namudok. Yakri ipak
ta punadudareh um Debeini. Eik douk madae arigeh he um agundok
yanarubur yowem-agu enyudok atin baraen um ipak uwe, uwok. Enyen
douk wosik wata yenyem-agu um nyutaurumep pupe wosik.
2 Aria ipak gamo pudukemesh um amudok armam douk hape kabi
wanarig nubag um. Amam douk hapeum henek yoweishi inahos iri.
Amudokmori armam douk hakri huhur ipakip urkwip um putah ipakiruh
yegeshiweruh kabi Moses seiwok nakripeshuk-enyi lo nyakrium. 3 Apak
kanak douk Iruhin ananish arpesh. Aria apak magipesh ahudok adurihi
aih um agundok matah apakiruh yegeshiweruh um. Aria douk uwok.
Um maresh? Iruhin ananin Mishin nyapenyap aria nyataurumap munek
lotuman matuk Krais Jisas ananin nyeigur nyato iruhw. Apak douk
madae munek bilip um agundok shatah yegeshiweruh um ta nutaurumap
uwe, uwok. 4 Adur, ta eik ikri wosik akure, eik ta wosik inek bilip um
ehudok aih ta hutaurume. Aria yakri uwok. Aria enesh Juda shukri
eshesh douk yopishi arpesh aria dodogowish atish um shunek ihihmori
apakih aih um agundok yegeshiweruh hunatah um, eik Pol douk anan
um Juda aria douk yeshagrak-eshuk um yagipesh ehudokmori aih
um. 5 Nubokadae sheyabuki atin aria hakri 8-poreih nyumneh um,
eshesh shatah eikihw yegenyihw. Eik douk anan um Israel aria yakitak
Benjamin ananip awirop. Yani eshesh Hibru apak atubor owishibor
abom. Eik douk anan um Farisi aria yagipeshen wosik abom lo. 6 Eik
douk dodogoiwe atuwe abom um yenek Iruhin ananin mour. Namudok
aria riguk, eik douk yape um yenekesh enenyenen eshesh ihishmorim
Iruhin ananish arpesh yenekesh sharao debeiri eriger. Douk ta enesh
arpesh shukri shudukemesh um agundok yagipesh enyudok lo um akure,
eshesh ta mare shukripe shukri anabik nyunyubukuk mare nyigipeshen
uwe, uwok. Eik yagipeshen yeyaten. 7 Aria douk, eik urkum morum
Krais aria ehudok ihihmori aih riguk yakri ta hutaurume iri, douk eik
madae idareheh uwe, uwok. 8 Eik madae ikri um ehudok aih atih uwe,
uwok. Eik yadukemesh um Krais Jisas anan douk eikin Debeini aria
yadukemesh um enyudok douk adurin atin abom. Eik yarao Krais ananih

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

aih aria ihishmorim eshudok enesh douk madae idarehesh uwe, uwok.
Eik yakri inek bilip um Krais atun 9 aria yakri abom um itukur anan.
Eik yakri uwok um irao nyeigur yopuni arman um agundok igipesh
enyudok lo seiwok Iruhin nakoguk Moses enyi um uwe, uwok. Aria yakri
irao nyeigur yopuni arman um douk namudok. Eik inek bilip abom um
Krais Jisas aria namudok douk Iruhin natiwe nohware yopuni arman.
10 Eik yakri idukeman wosik abom Krais. Anan douk nagok aria Iruhin
dodogowin atun wata nonohur nakitak nape. Eik yatik namudok aria
yakri gamo idukemesh um agundok anan dodogowin atun abom um.
Yakri ini anan unoprom um agundok umnek eriger um aria shopunek
yakri isuhw amudok atum urkum kabi anan nomur um aria douk nakri
wosik um eshesh shon nugok um. 11 Eik yakri adur inekesh namudok
um idukemesh abom um eik shopunek kweipon Iruhin ta wata niyohur
ikitaki wonugwehw.

Pol Nahur Dodogowin Atun Um Nunak Nutogur Mak

12 Ehudok Krais ananih yopihi aih, eik madae inek urkum ikri eik
yaraeh yeyateh uwe, aria douk yatogur yopuni arman uwe, watak. Aria
douk watak yape yabirak um itogur yopuni arman. Um maresh? Krais
Jisas nanagraehe aria yape ananiwe. 13-14 Eikish arpesh, eik atin yakri
eik watak iraeh iyateh uwe ehudok aih, watak. Eik yasuhw amudok atum
urkum. Amudok. Eik yakri uwok um ihishmorim eneshenesh rigukishi
eshudok aria yeshubukuk aria urkum makeshukuk. Aria yape um yenek
mour dodogoiwe atuwe yosahur yanak um itogur mak aria irao debeinyi
nyeigur. Irao debeinyi nyeigur um douk namudok. Yatukur Krais Jisas,
anan nataurume aria Iruhin nahware um ito um iruhw heven ikih ini
anan upe wosik abom ihih nyumneh.
15 Apak ihishmorim douk dodogowip atup abom magipesh Jisas
Krais iri, apak ta munek urkwip kabi enyudok baraen eik yakriyen iri
nyakrium. Aria ta ipak urkwip purum kupainyi um, Iruhin ta niyabigep
pudukemesh wosik. 16 Aria ehudok aih riguk maraeh iri douk mupe um
musuweh dodog abom mugipesheh.
17 Eikish arpesh, riguk eik yarik yeyabigep Krais ananih yopihi aih aria
ahudok nyumnah douk yakri ipak ta pugipesh ehudok eikih aih. Yakri
putrish duk arpesh douk shagipesh eikih aih iri, um ipak pugipesheh
abom. 18 Sabaihi atih eik yakripep enyudok baraen um Jisas ananish
horim. Aria douk namudok atin. Yareh abih atih aria yakripep enyudok
baraen shopunek. Sabaishi arpesh shagipesh yoweihi aih aria douk
shatogur horim um agundok Krais nagok rowog kruse um. 19 Esheship
urkwip porum esheshiruh yegeshiweruh aturuh aria eshudok esheship
urkwip porumesh iri douk shatogur kabi esheshin god um. Eshesh
shapeum shanadudareh um ehudok abraenyihi aih. Esheship urkwip

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

porum agundok atapishi atish eneshenesh. Kweipon eshudokmori arpesh
ta shunak shuwishuk abrudok yoweiburi wabur hel. 20 Aria apakibur
aduribur abom wabur douk iruhw heven. Apak douk manadudareh aria
mape matrugun abom um anudok arman douk narao apak matanamori
um Iruhin iri um nukutukuk iruhw heven aria nubuhi. Anan douk
Debeini Jisas Krais. 21 Anan ta nunek arhudok apakiruh yoweiruhi
yegeshiweruh hutogur kabi ananihw yopuhwi abom aria bogarohw iri
yegenyihw um. Ta nukwu enyudok atin dodog douk anob nyutob ta
nukwin um nunek ihishmorim eneshenesh eshudok shupe shakamum
anan aria anan nupe debeini-umesh um.

Pol Nakripesh Um Shupe Atug Barag Shunadudareh Aria Shurao Yopumi Urkum

4 1 Namudok aria eikish arpesh, eik urkum manawashamep abom aria
yakri itrip abom ini ipak mupe. Baugos um agundok eik inadudareh
um douk ipak atip. Ipak douk kabi yopishi eshudok eneshenesh kweipon
ta iraesh iri. Ipak douk patukur Debeini aria pupe dodogowip abom atip
kabi iganigadae yarig yakripep um.
2 Nyak Yuodia iri nyak Sintike, ipak bio armago pumnek. Ipak douk
panadiyogur um aria eik dodogoiwe atuwe yakri ipak ta pupe atug barag
abom um agundok pugipesh Debeini um. 3 Aria nyak, enyudok enen
douk nyani eik wanoprom abom um wenek atin mour iri, eik yakri nyak
ta nyutaurum oudok bio armago. Riguk owo douk wani eik manoprom
um munek debeinyi mour aria sabaishi shemnek Iruhin ananin yopinyi
baraen. Mani Klemen iri eshesh ihishmorim douk shani eik manoprom
um mour iri. Eshudok arpesh esheshish nyeiguhw douk shetem okwudok
Iruhin ananik buk. Okwudok buk douk eshudok arpesh ta shupe abom
ihih nyumneh iri esheshish nyeiguhw shetem um.
4 Ihih nyumneh ipak ta punadudareh um Debeini. Wata shopunek ikri,
ipak ta punadudareh abom!
5 Ipak ta pupe samokwiyaish arpesh um ihishmorim arpesh ta shutrip
aria shukri ipak douk penek yopihi aih. Um maresh, Debeini douk
hurukatin um nunaki. 6 Ipakish mishish mare yowesh um enesh eshudok
eneshenesh, uwok. Aria eneshenesh eshudok shukri shutogrumep um,
ipak ta punek beten porik Iruhin. Porigan um ta nutaurumep um eshudok
douk ipak pakri nutaurumep-umesh iri. Punek beten porigan aria punek
tenkyuman. 7 Iruhin ananih aih um nenekap aparuh hur wosik um
douk dedebeh abom atin heshagrakuk arpeshin saki. Apak arpesh douk
madae wosik um mudukemeh uwe, uwok. Aria douk ta ipak punek beten
namudok um, Iruhin ta nukep ehudok ananih aih aria ta hutaurum
ipakip urkwip puni mishish shur wosik. Um maresh, ipak douk patukur
Krais Jisas iri. 8 Eikish arpesh, douk eik yakri ikripep enen nyagiguk

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

iri baraen shopunek. Yakri ipakip urkwip ta pur abom um eneshenesh
yopishi shani ehudok eneh aih douk arpesh shatrih aria shatukeh hato
iruhw iri. Eheh douk ehudokmori. Ihihmorim adurihi, yopiyopihi, hani
ehudok eneh ihihmori yopihi aih douk arpesh shanadudareh-umeh aria
esheship urkwip porumeh ihih nyumneh. 9 Ihihmorim aih o baraen yenek
skulumep aria paraen iri, nyani enyudok douk pemneke yakriyen iri
nyani enyudok enen yeneken iri, ipak ta puneken abom ihih nyumneh.
Namudok aria Iruhin douk napeum nenek apakish mishish shor wosik
manadudareh atin um ta nini ipak pupe.

Pol Nanadudareh Um Eshesh Filipai Um Shakonari Enesh Yopishi Eshudok Eneshenesh Um

10 Riguk ipak douk pokei enesh eshudok eneshenesh. Aria nubokadae,
roubi nyutob ipak douk urkwip porome, aria madae puparug anah yah
um pukei enesh eshudok eneshenesh um, uwok. Aria douk paparug anah
yah, pataurume aria namudok douk peyabige um ipakip urkwip douk
panawasham abom eik. Namudok aria eik yanadudareh abom yariguk
um Debeini. 11 Enyudok baraen douk madae ikripep um eik eshudok
woke um uwe, uwok. Um maresh? Eik douk yenek towin um abudok
nyutob inasuhw karowish eshudok obi nyutob o inasuhw sabaishi um,
eik ta inadudareh ikri jurug-umesh. 12 Riguk anob nyutob, eik douk yape
namudok. Eneh nyumneh eshudok woke. Eneh nyumneh yatik sabaishi
eshudok. Eneh nyumneh yawok worigun yariguk aria eneh nyumneh
nyurub bae. Aria ehudok biyeh aih um itik sabaishi eneshenesh eshudok
um o eneshenesh woke um, eik douk yadukemesh wosik. Ihigun yanak
yape um nani ihibmori nyutob yanak yape aria meihi ehudokmori aih
hutogrume obi nyutob, eikihw apahw douk madae yowehw uwe, uwok.
13 Krais neneke aria dodogoiwe. Douk eik yape dodogoiwe um anan aria
wosik um inek ihihmorim ehudokmori aih.
14 Aria ipak douk penek yopihi aih abom um agundok pataurume um
eshudok eneshenesh abudok nyutob eik woke um eshudok obi nyutob.
15 Ipak Filipai, ipak kanak douk padukemesh abom um riguk abudok
nyutob yarig yanaku yakripep Iruhin ananin yopinyi baraen obi nyutob
arigaha yakutukuk shokugi nahobig Masedonia um. Douk ipak pape
Filipai iri atip pataurume um eshudok. Kupairubi warubishi Iruhin
ananish arpesh douk madae shunekesh um manoprom um ehudok aih um
shekesh eshudok kupaishi um, uwok. Ipak atip. 16 Riguk abudok nyutob
yape Tesalonaika obi nyutob, ipak parik pataurume anah aria wata
shopunek pataurume sabaihi nyumneh. 17 Aria douk, eik madae ihwarep
um pukei enesh yopishi eshudok meyoh uwe, uwok. Aria yakri kweipon
itrip um Iruhin nutaurumep aria nuwanam-umep ipakih sabaihi yopihi
aih kabi ehudok ipak penekeh um eik iri um. 18 Ipakish yopishi eshudok

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pakri Epafroditus nasuwesh-umeri iri douk nekeyesh. Namudok aria douk abudok nyutob, eik douk yasuhw sabaishi eshudok um wosik ume. Enesh douk watak shakus meyoh. Eshudok ipak pekesh iri douk kabi enesh yopishi eshudok douk penek ofamesh peshaisheh pako Iruhin aria nemnek yopuri unar nakri wosik nanadudareh-umesh iri. 19 Eikin Iruhin douk nagrem ihishmorim eneshenesh yopishi eshudok iri. Namudok aria anan ta nukep ihishmorim eshudok ipak wokumesh iri. Um maresh? Ipak douk patukur Krais Jisas. 20 Apak ta mupe um mutuk Iruhin apakin Yain ananin nyeigur nyuto iruhw namudok atin ihih nyumneh. Adur atin!

Pol Nenekumesh Yopuhi Nyumnah Eshesh Filipai

21 Eik yakri yopuhi nyumnah um ihishmorim Iruhin ananish arpesh douk shatukur Krais Jisas iri. Amudok apakimi douk hani eik mape agundok iri shopunek henemepogu yopuhi nyumnah ipak. 22 Aria ihishmorim Iruhin ananish arpesh shape agundok iri shenemepogu yopuhi nyumnah ipak. Eshudok enesh shenek mour um Sisar douk debeini um gavman iri ananit urupat iri douk shanadudareh abom shariguk aria shenemepogu yopuhi nyumnah.

23 Eik yakri Debeini Jisas Krais nutaurum ipakish mishish, nunekumep yopinyi meyoh aria pupe wosik abom punadudareh.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Apudok Shup Douk Pol Nenekap Panam Eshesh Kolosi Iri

Banenyi Baraen Um Enyudok Baraen Pol Neneken Nyanak Um Eshesh Kolosi Iri

1:1-4 Pol nenek tenkyu um Iruhin um eshesh Kolosi aria nenek beten um Iruhin nunekesh shiyotu dodogowish
1:5–2:19 Krais atun dodogowinari nape narik um sabaishi eneshenesh eshudok shani arpesh Namudok aria douk anan atun nape narik um ihishmorim Iruhin ananish arpesh.
2:20–4:6 Apak mani Krais magok aria wata shopunek mani anan makitaki aria douk munek yopihi atih aih
4:7-18 Pol nakripesh nyatuh iri baraen aria nenek yopuhi nyumnah um eshesh Kolosi

---

1 1-2 O ipak pagipesh patukur Krais iri douk pape wabur Kolosi iri aria pasuhw Iruhin ananin baraen dodog pagipeshen iri. Eik Pol, Krais Jisas ananin aposel douk Iruhin kanak nagraehe um inek ananin mour um inak ikripesh ananin baraen aria yenekumepogu apudok shup um ipak. Eik yenekapumagu ipak Iruhin ananish atish arpesh douk dodogowip atip um pasuhw Jisas Krais ananin baraen pagipeshen iri. Aria apakin wanin Timoti shopunek douk nani eik wape agundok. Aria ohwak wakri apakin Yain Iruhin nutaurumep meyoh aria ipakiruh aparuh hur wosik.

Iruhin Nenek Eshesh Kolosi Esheshin Bilip Nyatogur Yopugunum

3 Ihih nyumneh ohwak wonek beten um ipak um, ohwak apa wenek tenkyu um apakin Debeini Jisas Krais ananin Yain Iruhin um ipak. 4 Um maresh? Ohwak womnek baraen um agundok ipak pasuhw Krais Jisas ananin baraen pagipeshen aria ipak urkwip panawasham ihishmorim Iruhin ananish arpesh um. 5 Riguk enyudok adurin atinyi baraen nyanaki

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nyatogrumep aria ipak pemneken. Aria ipak pakri adur atin um kweipon
ipak ta pupe wosik abom ihih nyumneh gani iruhw heven um. Aria ipak
douk pape patrugun um agundok ta kweipon punak pupe wosik um.
Douk namudok aria ipak pakri Krais Jisas ananin baraen douk adurin
aria pagipeshen aria ipak urkwip panawasham Iruhin nani kupaishi
arpesh shopunek. 6 Iruhin ananin yopinyi baraen douk nyarahaen
ihigunum um agundok atap. Aria enyen nyatogur dodogowin atin aria
nyenek yopihi aih um sabaishi arpesh esheshiruh aparuh. Aria enyen
nyenek yopunyi abom nyeshagrakuk riguk nyarik nyape nyeneken
um. Enyen nyeneken namudok atin kabi douk hahudok sagomatinyih
nyumnah enyen nyeneken um ipak um. Hahudok nyumnah ipak pemnek
Iruhin ananin yopinyi baraen aria padukemesh abom um adur Iruhin
nataurumap meyoh um. 7 Epafras douk nenek skulumep nakripep
enyudok baraen aria ipak padukemen. Anan douk yopuyopuni abom aria
nani ohwak manoprom mape munek Krais ananin mour. Aria ohwak
douk urkwip panawashaman. Aria anan apa neneken wosik Krais ananin
mour. Aria douk ohwak wakri unaku aria anan narao ohwakik outuk
aria nanak nataurumep. 8 Aria shopunek, anan nakripohw um agundok
Iruhin ananin Mishin nyepuhur nyenekep aria ipak urkwip panawasham
ihishmorim Iruhin ananish arpesh um.

Pol Nenek Beten um Iruhin Nutaurum Eshesh Kolosi iri Um Shupe Dodogowish

9 Ohwak douk womnek um enyudok yopinyi mour douk Iruhin
neneken numun ipakiruh aparuh iri aria douk hahudok nyumnah
abom ohwak wape wenek betenumep. Aria douk shopunek watak wape
wenek betenumep atin. Ohwak wenek beten warig Iruhin um nunekep
pudukemesh abom um ehudok aih douk anan mishin nyakitakumeh
iri. Aria nunekep pudukemesh abom um ihip-morim yopipi urkwip
iri saki douk Iruhin ananin Mishin nyekepesh iri. 10 Ohwak wenek
betenumep namudok um wakri ipak pugipesh eneheneh yopihi aih
douk Debeini ananin mishin nyakitakumeh iri. Anan nutrip um aria
nunadudareh-umep. Aria ipak punekesh namudok aria ta punek
ihinyumorim ananin yopinyi mour. Aria shopunek, ta pudukemesh
abom um Iruhin pishagrakuk riguk parik padukeman um. Aria enyudok
saki um pudukemesh um Iruhin um ta nyutogur debeinyi. 11-12 Aria
ohwak wenek betenumep namudok shopunek um wakri Iruhin nukep
ananin yopiyopinyi abom debeinyi dodog. Anan nukepen um nunekep
putogur dodogowip um piyotu dodog abudok nyutob enenyenen amaen
nyutogrumep um. Aria um ipakiruh aparuh mare yoweruh aria hur
wosik. Aria ipak ta punadudareh punek tenkyu um apakin Yain um
nenekep patogur yopip aria wosik um purao eneshenesh ipakish yopishi

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

eshudok douk Iruhin neshubukumep lait-igunum iri. Ipak ta puraesh puni
ihishmorim ananish arpesh agundok douk shape yopugunum shenek
yopihi atih aih iri shapeum. 13 Iruhin douk nakweshihap makutukuk
enyudok debeinyi dodog douk nyape arukwut-igunum um eshesh Satan
ananish arpesh shapeum. Aria narap mape wosik manak mawish um
ananin nuganin douk anan urkum manawashaman abom iri um ananip
awirop. 14 Aria douk apak mape matukur Krais aria anan nakweshihap
mape wosik atin um agundok anan madae nusuhwesh uwe um apakish
yoweishi inahos aria nakwreyeshuk um.

Baugenyum Um Baraen Um Krais Nani Ananin Mour

15 Krais douk nadukemesh abom um anudok Iruhin douk apak madae
mutrun atin iri uwe. Anan douk nape Debeini aria baugos abom um
ihishmorim eneshenesh eshudok shani arpesh douk shape iruhw atap iri.
16 Um maresh? Iruhin nakripan nenek ihishmorim eneshenesh eshudok
shape iruhw atap iri shani arpesh shatogur shape. Anan nenek ihishmorim
eshudok eneshenesh douk apak matrish iri shani eshudok douk madae
mutrish apakis nabes iri uwe. Eshesh shani ihim-morim debeimi, hani
ihishmorim dodogowishi enselahos douk shasuhw merik um iruhw atap
iri. Aria Iruhin nakrip Krais nenek ihishmorim eneshenesh eshudok shape
iruhw atap iri shani ihishmorim arpesh. Anan nenekesh um shupe ananish
atish aria shutuk ananin atin nyeigur nyuto iruhw. 17 Seiwok baugos um,
anan atun narik nape. Aria ihishmorim eneshenesh eshudok shani arpesh
douk shape iruhw atap iri shagiguk shatogur shape. Aria anan douk
anan atun dodogowini abom aria nasuhw ihishmorim eshudok shape
esheshiyu outumeb sisigiyu kabi douk ahudok nyumnah shapeum. Aria
arpesh shopunek, douk anan nasuwesh nape. 18 Anan douk Iruhin ananish
arpesh esheshin baragin. Aria eshesh shape kabi ananish roguhw aiyas
um. Aria anan atun douk baugos um nutaurum ananish arpesh shutogur
namishi aria shupe wosik um. Anan douk sagomatinyin abom debeini um
agundok shagok iri arpesh wata shakitaki wonugwegwiruh um. Iruhin
douk nonohuri nakitaki wonugwehw um anan atun nutogur debeini
abom nusuhw merik um ihishmorim eneshenesh eshudok shuni arpesh
shopunek. 19 Um maresh? Riguk Iruhinin mishin nyakitak um nyakri
nyukon ihihmorim ananih aih huni urkum iri saki nyuni ananin dodog
ananin Nuganin atun. Douk namudok aria Iruhin nakon ihishmorim
eshudok anan atun. 20 Aria Iruhin douk mishin nyakitak um nakri Krais
nunek ihishmorim eneshenesh eshudok douk shape iruhw atap iri shuni
ihishmorim arpesh shutogur yopish aria naraesh shatanam shupe ananish.
Iruhin douk nenekesh namudok um Krais ananibor owishibor douk nagok
neir rowog kruse aria batourak iri. Anan nenekesh namudok aria narao
ihishmorim eshudok shape iruhw atap iri shatanam shape ananish atish.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

21 Riguk ipak shopunek pape rougun um Iruhin aria pape ananim
horim. Um maresh? Ipakip urkwip pakri uwok-uman aria ipak penek
yoweishi inahos. 22 Aria douk Krais narao arpenyihw yegenyihw aria
shan nagok. Aria Iruhin naraep patanam pape ananip um agundok Krais
nagok um. Um anan naraep punak um anan napeum aria pupe ananish
yopishi arpesh. Aria anan mare nutik enen baraen nyupenyep, uwok.
23 Aria ihih nyumneh ipak ta pupe um pusuhw enyudok ananin yopinyi
baraen dodog aria piyotu dodogowip atip abom. Ipak mare pukutukuk
enesh eshudok shunekep pukutukuk enyudok Iruhin ananin yopinyi
baraen douk seiwok ipak pemneken pasuhwen dodog pagipeshen iri,
uwok. Aria mare pukutukuk agundok um pakri adur atin um ta Iruhin
nutaurumep wosik um, uwok. Ipak douk pemneken enyudok baraen douk
eik Pol yape yenek Iruhin ananin mour yakripeshen iri. Aria shopunek,
enyudok baraen douk shakripeshen shanak aria ihishmorim arpesh shape
agundok atap iri douk shemneken.

Pol Nataurum Iruhin Ananish Arpesh Shape Kolosi Iri

24 Aria douk eik yanadudareh um agundok yemnek eriger eikihw
yegenyihw um yataurum ipak um. Arudok eriger douk yape yemnekor
eikihw yegenyihw iri douk yakri iyatak arudok eriger douk Krais nakri
um eik imnekor iri. Eik yenekesh namudok um inek ananin mour um
itaurum ipak puni Iruhin ananish arpesh. Ipak ihishmorim douk pape
kabi Krais ananish roguhw aiyas iri um. 25 Eik Iruhin nanagraehe um
inek enyudok mour um itaurum ipak Iruhin ananish arpesh um ikripep
baugenyum um ihinyumorim ananin yopinyi baraen. 26 Seiwok arigaha
douk, enyudok baraen nyanabeshuk nyape um ihishmorim seiwokishi
apakish popehesh yamehesh. Aria douk Iruhin neneken nyatogur
yopugunum aria ananish arpesh shadukemen. 27 Iruhin ananim urkum
douk morum nakri nunekesh namudok. Anan nakri niyabig apak ananish
arpesh enyudok baraen douk riguk nyanabeshuk nyape iri. Enyudok
baraen enyen douk yopiyopinyi abom aria nyeigur nyato iruhumen iri.
Iruhin douk nakri enyen nyutogur yopugunum nyutaurum ihismorim
awiros-ish arpesh. Baraen douk enyudok. Krais nape numun ipakiruh
aparuh. Aria baugenyum um enyudok baraen nyakri namudok. Adur
atin, Iruhin ta nunekep putogur yopiyopipari abom kabi douk anan
kanak yopuyopuni abom um. 28 Douk namudok aria apak makripesh
Krais ananin yopinyi baraen ihishmorim arpesh. Apak morao sabainyi
saki aria munek skulumesh um enyudok baraen um shudukemen
aria shurao ihigos-morim baragos iri saki. Apak makripesh wosik um
shukeshuk agabus yoweishi inahos eshesh shape shenekesh iri. Aria um
makri murao ihishmorim arpesh atin atin douk shatukur Krais iri shunak
um Iruhin aria shupe dodogowish um anan aria shutogur ananish atish

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

arpesh abom kabi anan nakri um. 29 Douk namudok aria eik yape yenek
mour um itaurum arpesh shutogur kabi douk Krais um, eik yeneken
dodogoiwe atuwe. Eik douk anan neke ananin dodog neneke dodogoiwe
aria douk yenek enyudok mour dodogoiwe atuwe.

Eshesh Ta Shusuhw Iruhin Ananin Baraen Dodog Shugipeshen Aria Shubo Rohwin Baraen Nyubuhuk

2 1 Douk eik yakri ikripep um enyudok debeinyi mour douk eik
yeneken um yataurum ipak um. Eik yeneken dodogoiwe atuwe um
yataurum ipak pani armam armago shape Laodisia iri shani ihishmorim
eshudok douk wata shutik eikig yamag iri uwe. 2 Eik yeneken namudok
um yakri inek eshesh ihishmorim shuni ipak pupe namudok. Yakri ipakip
urkwip iri aparuh shupe dodogowish aria ipakip urkwip punawasham
kupaishi Iruhin ananish arpesh. Aria shopunek um purao epudok
ihipmorim yopipi urkwip iri saki. Aria ipak ta pudukemesh abom um
Iruhin ananin baraen douk adurin atin abom. Aria eik yenek enyudok
mour um yakri kupaishi shuni ipak pudukemesh abom um baugenyum
um enyudok Iruhin ananin baraen douk seiwok nyanabeshuk nyape iri
douk nyakrium Krais atun. 3 Douk Krais anan atun nenek ihim-morim
Iruhin ananim yopumi urkum iri saki douk seiwok shanabeshuk shape
iri shatogur yopugunum. 4 Aria ipak gamo pudukemesh um ta enen
arpen nyunaki nyunek rohwumep nyukripep enen rohwin baraen douk
ta arpesh shumneken shukri adurin iri. Douk namudok aria eik douk
yakripep enyudok baraen. 5 Adur atin, douk eik madae ini ipak mupe
atugun uwe, aria eik urkum mur um ipak kabi douk yani ipak mape
atugun um. Aria eik yemnek um agundok ipak pape wosik peyotu
dodogowip atip pasuhw Krais ananin baraen dodog pagipeshen um aria
eik yanadudareh-umep.

Apak Ta Mutukur Krais Aria Mupe Wosik Abom Ihih Nyumneh

6 Ipak douk pasuhwen dodog Jisas Krais ananin baraen pagipeshen
pakri anan douk ipakin Debeini aria paran nawish nape numun ipakiruh
aparuh. Aria douk namudok atin, ipak ta pupe um putukur anan dodog
aria pupe namudok atin. 7 Ipak ta putukur anan dodog kabi douk enen
rowog nyatao dodog atap um, o kabi anohw dodogoihwi urohw hwosah
urupat tatao dodog um. Aria ipak ta gamo pusuwen dodog pugipeshen
wosik enyudok Iruhin ananin yopinyi baraen douk riguk parik paraen
iri. Ipak pusuwen dodog abom pishagrakuk riguk parik pasuhwen
pagipeshen um aria punek tenkyu um Iruhin.
8 Aria ipak gamo pudukemesh um mare enen arpen nyunaki nyunek
rohwumep nyukripep enen rohwin baraen arpesh meyoh shakriyen iri.
Aria shopunek um mare enen arpen nyunek rohwumep nyukripep enen

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

baraen um arpesh shurao saki um pugipeshen aria enyenyin baraen
nyuweshikep kabi douk pape shonoweshik iri um, uwok. Enyudok
baraen, enyen douk seiwok ipakish popehesh yamehesh shakripepen iri.
Eshesh douk shakripep um eshudok debeishi dodogowishi sagabehos
shani debeishi yoweishi enselahos douk shasuhw merikwum iruhw atap
iri. Eshesh douk madae shukripap um Krais uwe.
9 Douk namudok aria ipak gamo pumnek. Um maresh? Ipak padukemesh,
Krais natogur arman kabi douk apak um. Aria ihinyumorim Iruhin ananin
dodog iri saki nyani ihihmorim ananih yopihi aih douk Iruhin nako
Krais aria shape abom um anan atun. 10 Aria ipak douk ponohwar abom
um arpesh. Um maresh? Ipak douk patukur Krais aria parao ihihmorim
Iruhin ananih yopihi aih. Krais anan douk nape debeini nasuhw merik
um ihishmorim dodogowishi sagabehos shani king-omi hani ihishmorim
debeishi yoweishi enselahos douk shasuhw merik um iruhw atap iri. 11 Aria
ipak douk patukur anan. Douk namudok aria ipak douk ta mare parao
ehudok aih um patah ipakiruh yegeshiweruh um. Ehudok aih douk madae
arpesh shunekeh-umep adukiruh um ipakiruh yegeshiweruh uwe, uwok.
Ipak parao ehudok aih namudok. Ipak patukur Krais aria anan kanak
nenekep wosik um pukutukuk harik hapenyep iri aih um penek yoweishi
inahos um. 12 Aria ipak patukur Krais aria penek baptais. Aria enyudok
enyen kabi douk sharumep pani anan um. Ipak pakri adur Iruhin douk
dodogowin aria nohuri Krais nakitaki wonugwehw. Douk namudok aria
anan nohur ipak shopunek pani Krais pakitak pape.
13 Douk riguk ipak pape pagipesh harik hapenyep iri aih um penek
yoweishi inahos um. Aria shopunek, ipak douk madae Juda uwe,
aria ipak madae pudukemesh um Iruhin nini ananin lo douk seiwok
nakoguk Moses enyi uwe, uwok. Douk namudok aria ehudok harik iri
yoweihi aih haep pagok. Aria Iruhin nepuhur pakitak pape aria nenekep
patukur Krais. Aria Iruhin nakweshih eneshenesh yoweishi inahos apak
menekesh iri. 14 Aria enyudok lo seiwok Iruhin nakoguk Moses enyi douk
nyape Iruhin ananik Buk iri douk nyape kabi apakim horim um. Enyen
nyakrium arudok debeiri eriger douk ta apak mumnegor um eshudok
apakish yoweishi inahos douk apak menekesh iri shuni enen baraen
douk apak madae dodogowip um mugipeshen iri uwe. Aria Iruhin nenek
nyilim enyudok ihinyumorim lo iruhw rowog kruse abom aria naen
nyabuhuk wouwokuk. 15 Aria um enyudok mour Krais neneken rowog
kruse iri atin, Iruhin nabouk abom ihihmori dodogowihi arugeh kabi
douk yoweinyi dodog um hani eshudok debeishi yoweishi enselahos douk
shape iruhw atap iri esheshin dodog nyabuhuk wouwokuk. Anan nenek
uhwinyumesh aria noweshikesh kabi douk shonoweshik iri um. Aria
anan narik aria eshesh shagiman shanak aria ihishmorim arpesh shatrish
aria shakri eshesh douk madae dodogowish uwe.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Apak Mani Krais Magok

16 Douk namudok aria ipak mare pukutukuk enen arpen nyunek
skelumep nyunumogep baraen um agundok ipak madae pugipesh
enyudok lo um worigun iri abar um uwe. O um anah debeihi yopuhi
nyumnah douk shenek lotu ahi, o um anagun debeguni worigun douk
shenekagun aria shanadudareh um namuni aun natogurum. O um
ahudok nyumnah sabat douk eshesh Juda mour uwok shape meyoh
ahi. 17 Enyudok ihinyumorim lo douk aboriguh meyoh um eshudok
douk ta shutograri iri. Aria eshudok douk shatogur. Aria baugos um
ihishmorim adurishi abom eshudok douk shapeum um Krais atun. 18 Aria
ta enen arpen nyukri nyukripep um enesh eshudok kabi enyen nyabo
yomnis nyatrish iri o nyunek rohwumep nyukri ipak punih ipak kanak
pupe shakamum enenyenen lo aria punek lotu um enselahos um, ipak
mare pumneken, uwok. Ipak mare pukutinyuk nyunek rohwumep aria
nyunekep mare purao ipakish yopishi eshudok eneshenesh douk shakus
shatrugun-umep iruhw heven iri. Enyudok arpen enyenyim urkum douk
morum enyen nyutuk enyenyin nyeigur nyuto iruhw um eshudok kabi
douk enyen nyabo yomnis nyatrish iri um. Aria shopunek, enyenyim
urkum douk morum harik hapenyen iri aih um nyenek yoweishi inahos
um. 19 Enyudok arpen enyen douk madae nyutukur Krais apakin baragin
uwe, uwok. Krais douk nape narik kabi douk barag um. Aria apak
ihishmorim ananish arpesh mape kabi douk roguhw aiyas um. Aria
anan nutaurum ihihwumorim yegenyihw hwape dodogowihwi. Aria
anan nenek nyugurish iri bishiguh shanakrupam dodog aria shasuhw
ihihwumorim yegenyihw hwape atugun. Aria douk Iruhin nenekohw
hwatogur debehw aria dodogowihwi. Aria nenek apak ananish arpesh
matogur dodogowip meshagrakuk riguk marik mape um.
20-21 Aria ipak douk pani Krais pagok aria pakutukuk agundok um
pape shakamum agundok ipak pagipesh enyudok baraen douk nyakrium
amudok king-omi hani eshudok dodogowishi sagabehos shani yoweishi
enselahos douk shasuhw merik um iruhw atap iri um. Aria douk
ipak wata patanam panak pape shakamum eshudok um maresh? Aria
shopunek, ipak pape shakamum enyudok lo douk nyakri, “Nyak mare
nyusuhwesh o mare nyishoh o mare nyututoruhwesh nyakis wis iri um
maresh?” 22 Enyudok lo douk nyakrium agundok worigun iri abar douk
ta apak mishoh aria shunak shuwishuk abom iri. Um maresh? Enyudok
lo douk arpesh meyoh urkwip porumen sheneken aria shenek skulumesh.
23 Enyen adur, arpesh shatik enyudok lo um, eshesh shakri enyen kabi
douk yopipi urkwip um nyutaurumap aria nyunekap munek lotu um
enselahos. Aria nyenek arpesh shaunih eshesh kanak shape shakamum
enenyenen lo. Aria nyenekap mabo apakiruh yegeshiweruh um hugipesh

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

apak. Aria douk arpesh shatrin esheshis nabes um, eshesh shakri enyudok lo douk nyape kabi yopipi urkwip um. Aria uwok, enyen douk madae dodogowin um nyutaurumap um mubouk ehudok harik hapenyap iri aih um henekap munek yoweishi inahos iri hubuhuk um uwe, uwok.

Iruhin Nepuhur Mani Krais Makitak Mape

3 1 Iruhin douk nepuhur pani Krais pakitak pape. Douk namudok aria ipak urkwip ta purum eneheneh aih douk hanaki iruhw heven iri atih. Agundok iruhw heven douk Krais nape debeini aria nape yopunyi rogur ehahum Iruhin napeum. 2 Aria ihih nyumneh ipak urkwip ta purum eneheneh aih douk hanaki iruhw heven iri. Ipak urkwip mare purum agundok atapih aih, uwok. 3 Um maresh? Ipak douk pagok jurug pani Krais. Douk namudok aria agundok douk ta ipak pupe wosik ihih nyumneh um douk paragun aria nanabeshuk nani Krais nape iruhw heven Iruhin napeum. 4 Krais douk baugos um agundok ta ipak pupe wosik ihih nyumneh um. Douk namudok aria kweipon anan nutogur yopugunum shutrun um, ipak shopunek ta puni anan putogur yopugunum. Aria ipak ta purao agundok douk ta anan nutrugun abom um.

Apak Matogur Namishi Arpesh Jurug

5 Douk namudok aria ipak ta pubouk abom ihihmorim harik hapenyep iri aih um penek yoweishi inahos um hugokuk. Eik douk yakri ehudok um shenek wehrur um, ehudok habosusih iri aih, ehudok aih um mishish shakitak um shenek yoweishi inahos um, enyudok um urkwip porum eneshenesh yoweishi inhahos um, shani ehudok aih um shenek nyigiya um kupaishi esheshish eshudok eneshenesh um. Aria ehudok aih um shenek nyigiya um, eheh douk kabi shagipesh madae adurimi god omi um uwe. 6 Aria arpesh douk shape shenek ehudokmori yoweihi aih. Douk namudok aria Iruhin douk juwehosin-umesh aria ta nuwanamesh ehudok yoweihi aih eshesh shape shenekeh iri. 7 Douk riguk ipak pagipesh ihihmorim ehudokmori yoweihi aih obi nyutob, ehudok harik hapenyep iri aih hasuhw merikw-umep aria hepuhur pagipesheh penekeh.

8 Aria douk ipak ta pukutukuk ihihmorim ehudok eneh yoweihi aih shopunek. Eik yakri um ehudokmori aih. Ehudok um juwehosish um, huni ehudok um ipakiruh aparuh juwehosiruh abom aria peyagwreh debeg um, huni ehudok um ipak panogugur kupaishi um. Aria shopunek, ehudok um padukemesh rohwin baraen kupaishi um, huni ehudok um peyagwreh enenyenen yoweinyi baraen um. 9 Ipak mare punek rohw um kupaishi Kristen, uwok. Um maresh? Ipak douk pabouk jurug harik iri ihihmorim yoweihi aih douk seiwok ipak pape penekeh iri hagokuk. 10 Aria douk Iruhin nenekep patogur namishi arpesh. Aria ihih nyumneh

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

anan nape nenekep patogur namupi padukem anan kanak douk nenek
ihishmorim arpesh iri. Anan douk nenekesh namudok um nakri ipak
pudukeman wosik abom aria pugipesh anan. 11 Douk namudok aria apak
mape Iruhin ananish arpesh aria mape atup awirop. Apak madae murao
sisigish nyeiguhw aria mupe sisigis awiros uwe, uwok. Douk namudok
aria apak douk makri eshesh Grik douk madae enesh kupaishi uwe aria
eshesh Juda douk madae enesh kupaishi uwe, uwok. Aria mamudok
hatah amamiruh yegeshiweruh iri madae anam kupaimi uwe aria
mamudok douk madae hutah yegeshiweruh iri anam sigim uwe, uwok.
Aria eshudok douk sheneyagwreh kupainyi baraen iri madae kupaishi
uwe aria eshudok shape sisigig nahobig, douk madae shudukemesh um
eneh yopihi aih iri enesh kupaishi uwe, uwok. Aria eshudok douk shape
shakamum kupaishi shenekumesh mour meyoh iri madae enesh sikish
aria eshudok douk shape wosik iri madae enesh kupaishi uwe, uwok.
Ihishmorim eshudok douk Krais ananish atish. Anan douk baugos um
eneheneh yopihi aih hani eneshenesh yopishi eshudok. Aria anan atun
nape debeini aria nape numun um apak ihipmorim masuhw Iruhin
ananin baraen iri um apakiruh aparuh.

Apak Ta Murao Ehudok Aih Um Mukri Giha Um Kupaishi

12 Seiwok sagomatin Iruhin ananim urkum manawashamep abom
aria nagraehep pape ananish arpesh. Douk namudok aria ipak ta punek
ehudokmori yopihi aih. Punekeh kabi por yopihi rupeh um. Ipak ta pukri
giha aria putaurum sabaishi arpesh. Aria pupe shakamum kupaishi
arpesh aria punekumesh yopihi aih putaurumesh. Ipak mare juwehosip
um eshudok douk shunek yoweishi inahos um ipak iri, uwok. Ipak ta
pupe putrish meyoh. 13 Aria ta ipak enen arpen enen baraen nyupenyen
um agundok kupainyi nyenek enen yoweinyi um enyen um, enyen ta
nyukri wosik um nyusah enyudok amaen. Aria enyen mare nyunasuweh
um ehudok yoweihi aih enyudok kupainyi arpen nyenekehumen iri
aria nyukwreyehuk. Um maresh? Sagomatin Debeini narik nakweshih
apakish yoweishi inahos. Douk namudok aria ipak shopunek ta punekesh
namudok atin um kupaishi. 14 Aria ipak ta punek ehudok ihihmorim
yopihi aih. Aria sagomatin ipak ta purik punek ehudok yopihi aih um
ipak urkwip punawasham kupaishi um. Um maresh? Ehudok yopihi aih
um urkwip punawasham kupaishi um ta hutaurumep huweshikep pupe
kabi atin arpen um.
15 Krais douk nenek apakiruh aparuh hor wosik aria madae
juwehosiruh uwe. Douk namudok aria ehudok aih um aparuh hor wosik
um ta husuhw merik um ipakiruh aparuh huni ipakip urkwip. Um
maresh? Iruhin douk nahwarep um pupe atup awirop aria shopunek
um ipakiruh aparuh hur wosik. Aria ipak ta punek tenkyu um Iruhin.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

16 Aria Krais ananin baraen ta nyupe abom numun ipakiruh aparuh.
Aria ipak ta punek skulum kupaishi aria putaurumesh um enenyenen
ihinyumorim yopinyi saki. Aria shopunek ta punek tenkyu um Iruhin
aria piyarub yopuruhi aweruh douk hotem Iruhin ananik Buk iri. Ipak
piyarub aruhudok douk pape penek lotu um Iruhin piyarub aruh iri
huni aruhudok douk Iruhin ananin Mishin nyepuhur piyarub patuk
Iruhin ananin nyeigur nyato iruhw um. Ipak piyarub aruhudok aweruh
aria numun ipakiruh aparuh ipak ta punek tenkyu um Iruhin. 17 Aria
ihishmorim eshudok ipak punekesh iri, ipak ta punekesh um putuk
Debeini Jisas ananin atin nyeigur. Aria shopunek um ananin atin
nyeigur, ipak ta punek tenkyu um apakin Yain Iruhin.

Shanaraum Iri Armam Armago Shuni Esheshish Batowish Esheshin Baraen

18 Ipak armago ta pupe shakamum ipakim armam. Um maresh? Ehudok
aih douk wosik abom um Debeini ananis nabes. 19 Aria ipak armam
shopunek, ipak urkwip ta punawasham ipakiyu armago aria mare punek
owowiruh aparuh yoweruh, uwok.
20 Aria ipak esheshish batowish ta pumnek ihinyumorim ipakish
amakenyish esheshin baraen pusuwen pugipeshen. Um maresh? Debeini
nakri ipak punekesh namudok um, anan ta nunadudareh-umep. 21 Aria
ipak amakenyish mare punek ipakish batowish esheshiruh aparuh
yoweruh aria juwehosish, uwok. Um maresh? Ta punekesh namudok aria
shukri eshesh douk madae yopishi uwe.

Shape Shakamum Kupaishi Shenekumesh Mour Meyoh Iri Shuni Esheshim Debeimi Esheshin Baraen

22 Ipak pape shakamum kupaishi penekumesh mour meyoh iri ta
pugipesh ihinyumorim ipakim hasuhw merikw-umep iri amamin baraen.
Ipak mare pukri punek mour abudok nyutob amam hiyotu hutrip um
atub um pakri amam hutrip aria hukri ipak yopipari, uwok. Ipak ta
pukri adurin atin abom aria ipak urkwip purum Debeini putuk ananin
nyeigur nyuto iruhw. Aria ipak mishish shikitak abom um enyudok mour
aria puneken wosik. 23 Aria enenyenen mour ipak puneken iri, ipak ta
puneken wosik abom kabi douk peneken um Debeini um. Ipak mare
puneken kabi douk peneken um arpesh meyoh um, uwok. 24 Um maresh?
Kweipon Debeini ta nukep yopishi atish eshudok eneshenesh um nutorip
um enyudok mour ipak pape peneken iri. Eshudok yopishi anan douk
nagraehesh shakus shatrugun um ipak ananish arpesh. Um maresh? Ipak
douk penek Krais, apakin Debeini ananin mour. 25 Aria eshudok meishi
arpesh douk shenek yoweishi inahos iri, kweipon Iruhin ta nuwanamesh
yoweishi inahos nunekesh shumnek debeiri eriger um enyudok eshesh

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sheneken iri. Um maresh? Anan ta nunek skelimum ihishmorim arpesh
arag atin.

4 1 Aria ipak pasuhw merik um eshesh shenek mourumep meyoh iri ta
punek yopihi abom aih um eshesh. Um maresh? Ipak padukemesh,
ipakin Debeini douk nasuhw merik um ipak iri shopunek douk nape
iruhw heven.

Ehudok Aih Um Shunek Beten Aria Shurahaen Wosik Abom Um

2 Ipak ta punek beten porik Iruhin ihih nyumneh. Aria punek beten
obi nyutob, ipak mare pupe meyoh aria pupe urkwip pushukepuk uwe,
uwok. Ipak urkwip ta pur wosik aria punek tenkyu um Iruhin. 3 Aria
shopunek, punek beten um Iruhin um nutaurumap nunekumap anah
yah um punak pukripesh baugenyum enyudok baraen um Krais. Seiwok
enyen nyanabeshuk nyape, aria douk nyatogur yopugunum. Aria douk
eik showeshike yape um agundok yape yakripesh enyudok baraen um.
4 Aria ipak punek betenume um eik ikripesh enyudok baraen wosik abom
kabi douk Iruhin nakri um. 5 Aria abudok nyutob ipak puni eshudok douk
madae shugipesh Krais ananin baraen iri uwe pupe um, ipak urkwip ta
pur wosik um punek yopihi atih aih. Aria ipak ta punugapesh pupe um
piyabig Krais ananih aih. 6 Aria ihinyumorim baraen ipak piyagwrehen
iri, ipak ta piyagwreh enyudok douk wosik um nyutaurum arpesh abudok
nyutob iri. Ipak piyagwreh namudok um punekesh shunadudareh um
shumnek ipakin baraen. Aria ipak ta pudukemesh um pinyanam-umesh
wosik eshesh shurigepumen iri baraen.

Pol Neshopok Tikikus Iri Onesimus Hanak

7 Apakin wanin Tikikus douk apak urkwip panawashaman iri anan
apa neneken wosik Debeini ananin mour. Anan douk nani eik wanoprom
wenek enyudok atin mour iri. Aria anan ta nunaku nagundok aria
nukripep agundok douk eik yape yanak um. 8 Eik douk yeshopokan
nanakumagu ipak um nukripep aria pudukemesh um agundok apak mape
manak um. Aria shopunek um nutaurumep pupe dodogowip. 9 Anan ta
ninigu apakin wanin Onesimus douk apak urkwip panawashaman iri
hunaku. Anan douk nani ipak atubur wabur. Aria anan apa neneken
wosik Iruhin ananin mour. Amam biom ta hukripep um eneshenesh
eshudok douk shatogur agundok iri.

Pol Nenekumesh Yopuhi Nyumnah Eshesh Shape Kolosi Iri

10 Aristarkus douk nani eik wonoweshik wape iri nani Barnabas ananin
mehinin Mak shopunek henekumepogu yopuhi nyumnah ipak. Aria ta
Mak nunaku nutogrumep um, ipak ta putauruman wosik kabi douk riguk
eik yenemepogu baraen yakripep um. 11 Aria Jisas douk kupainyi nyeigur

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nanahwar um Jastus iri shopunek nenemepogu yopuhi nyumnah ipak.
Aria eshesh Juda douk amudok bimatun meyoh abom hani eik manoprom
menek mour um mataurum arpesh um shuwish agundok Iruhin nape
Debeini um ananish arpesh um. Aria amam douk hataurume wosik abom
um enyudok mour.
12 Epafras nani ipak douk panaki atubur wabur iri. Aria shopunek,
anan douk nape shakamum Krais Jisas nenekuman mour iri. Anan
shopunek nenemepogu yopuhi nyumnah ipak. Ihih nyumneh anan nenek
beten dodogowin abom atun um ipak. Anan nenek beten narig Iruhin
um nunekep piyotu dodogowip atip kabi douk Iruhin nakri ipak pupe
um. Aria nenek beten um ipak pudukemesh um Iruhin ananin baraen
abom pakri enyen douk adurin atin abom aria pugipesh Iruhin nakriyen
iri. 13 Aria eik yadukeman wosik Epafras, douk namudok aria eik yakri
ikripep um anan. Douk anan nape nenek debeinyi mour um nunek beten
um Iruhin nutaurum ipak pani eshesh douk shape arbudok biyorub
warub, Laodisia bani Hierapolis iri. 14 Aria apakin arpenyin Luk douk
nenek dokta iri douk apak urkwip panawashaman iri nani Demas amam
shopunek henekumepogu yopuhi nyumnah ipak.
15 Aria ipak pukrip apakish Kristen douk shape Laodisia iri. Pukripesh
pukri eik douk yanadudareh-umesh abom aria yenekumeshugu yopuhi
nyumnah. Aria pukrip Nimfa kwuni Iruhin ananish arpesh douk apa
shantorum shenek lotu shape okwokwit urupat iri. Eik yenekumeshugu
yopuhi nyumnah eshesh shopunek.
16 Aria ipak putik apudok shup jurug aria pushopukop punak um Iruhin
ananish arpesh douk shape Laodisia iri shopunek shutrup. Aria shopunek,
apudok shup eik yenekap panak um eshesh Laodisia iri ipak shopunek ta
putrishap aria putrup. 17 Aria pukrip Arkipus um nuneken niyaten wosik
enyudok mour douk Debeini nakonen iri.
18 Aria douk eik kanak Pol eikis wis yowem enyudok nyagiguk iri atin
baraen. Eik yenemepogu yopuhi nyumnah um ipak. Aria ipak mare
urkwip pushukepuguk um agundok showeshike senab yape yonoweshik
um, uwok. Aria eik yakri Iruhin nutaurumep meyoh ipak.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Parik Iri Shup Douk Pol Nenekap Panam Eshesh Tesalonaika Iri

Banenyi Baraen Um Enyudok Baraen Pol Narik Neneken Nyanak Um Eshesh Tesalonaika Iri

1:1 Pol nakripesh yopinyi baraen um Iruhin nini Jisas Krais ta hutaurumesh
1:2–3:13 Pol nakripesh um yopinyi mour anan neneken um nataurumesh um aria nakri nunak nutrish
4:1-12 Pol nakripesh um yopihi aih eshesh ta shugipesheh um shunek Iruhin nunadudareh um
4:13–5:11 Pol nakripesh um ahudok nyumnah apakin Debeini nutanamori ahi
5:12-28 Nyatuh iri baraen douk eshesh ta shugipeshen iri

---

1 1 O ipak Iruhin ananish arpesh pape Tesalonaika iri! Eik Pol yani
Sailas iri Timoti mape agundok aria yenekumepogu apudok shup
ipak. Ipak douk patukur apakin Yain Iruhin nani Debeini Jisas Krais
aria pape amamip atip iri. Apak makri Iruhin nutaurumep meyoh aria
ipakiruh aparuh hur wosik.

Kristen Shape Tesalonaika Iri Shasuhw Iruhin Ananin Baraen Dodog Shagipeshen

2 Ihih nyumneh apak biom atun apa mape um munek tenkyu um
Iruhin um ipak aria mape menek betenumep. 3 Apak menek beten um
apakin Yain Iruhin um, apak apa menek urkwip um agundok ipakin bilip
nyepuhur penek yopihi aih um. Aria shopunek um agundok ipak urkwip
panawasham um kupaishi arpesh aria ipak douk peyotu dodogowip
penek sabainyi yopinyi mour pataurumesh um. Aria shopunek, menek
urkum um agundok ipak padukemesh abom um apakin Debeini Jisas
Krais ta wata nunaki nuraep um. Douk namudok aria ipak douk peyotu
dodogowip atip pasah enenyenen amaen aria pupe putrugun-uman.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

4 O ipak apakish arpesh! Apak madukemesh um Iruhin douk urkum
manawashamep abom aria nanagraehep um pupe ananip atip abom.
5 Um maresh? Riguk apak biom atun manaku makripep Iruhin ananin
yopinyi baraen um, ananin Mishin nyataurumap nyenekap dodogowip
abom aria douk makripep ananin baraen. Apak madae mukripep kabi
douk baraen meyoh um uwe, uwok. Abudok nyutob apak manaku
makripep baraen um, apak madukemesh abom um enyudok baraen
douk adurin atin abom. Aria ipak douk patrup aria padukemesh um
apak menekeh iri aih um agundok makri mutaurumep um purao Iruhin
ananin baraen abom um. 6 Aria ipak patrup pagipeshap aria pagipesh
Debeini shopunek. Aria ipakish horim shenekep pemnek debeiri eriger.
Aria Iruhin ananin Mishin nyataurumep nyenekep panadudareh um
Iruhin ananin baraen aria douk pemneken pasuhwen pagipeshen. 7 Douk
namudok aria ihishmorim Kristen shape agusudok biagos shokugosi
nahobigos Masedonia nyani Akaia iri shatrip shakri ipak penek yopihi
aih aria eshesh douk shagipeshep. 8 Aria ipak douk pemnek enyudok
baraen um apakin Debeini pasuhwen pagipeshen aria enyen nyarahaen
nyeyatagun um agusudok biagos shokugosi nahobigos Masedonia iri
Akaia aria shemneken kabi douk nyubrap peyagwreh shemnekap um.
Aria enyudok baraen um agundok ipak pemnek Iruhin ananin baraen
pasuhwen pagipeshen um douk madae nyurahaen Masedonia iri Akaia
atin, uwok. Enyen douk nyarahaen ihigunum. Douk namudok aria apak
mour wokap um mukripesh um. 9 Um maresh? Eshesh kanak shakripap
um ehudok yopihi aih riguk ipak penekeh um pataurum apak biom atun
abudok nyutob manaku mani ipak mape um. Aria shopunek, shakripap
um agundok ipak pekeshuk agabus warehos shani ihim-morim madae
adurimi god omi um uwe aria patanam panak um Iruhin penek ananin
mour um. Anan douk adurin abom Iruhin douk nape ihih nyumneh
iri. 10 Aria shopunek, shakripap um agundok pape patrugun um ananin
nuganin Jisas um nukutukuk iruhw heven nunaki um. Seiwok eshesh
shan nagok aria Iruhin wata nonohur nakitak nape iri. Anan douk
nataurumap narap makutukuk agundok ta Iruhin juwehosin nunekumesh
kwot shenek yoweishi inahos iri arpesh um.

Pol Nakri Um Iruhin Ananin Mour Anan Neneken Tesalonaika Iri

2 1 O ipak apakish arpesh! Ipak kanak padukemesh um apak manaku
makripep Iruhin ananin baraen um, apak madae mukripep aria
nyunakuk atap meyoh uwe, uwok. Apak makripep aria pasuhwen dodog
pagipeshen. 2 Aria ipak padukemesh, sagomatin apak marik manak
makripesh Iruhin ananin yopinyi baraen eshesh Filipai aria eshesh shap
shawarugap apa shanumogesh apak aria shenekap memnek debeiri eriger.
Aria wata manakumagu ipak um, Iruhin nataurumap nenekap dodogowip

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

aria makripep ananin baraen. Sabaishi arpesh shakri uwok um apak
mukripep enyudok baraen um aria eshesh shakri shutapokumap yah. Aria
apak madae munogugur uwe. 3 Aria baugos um agundok apak makripep
um pukutukuk yoweishi inahos putanamori punak um Iruhin um douk
enyudok. Apak douk madae mukri um mugiyagimep uwe, uwok. Aria
shopunek, apak madae munek urkwip um munek enesh yoweishi inahos
um ipak aria munek rohwumep uwe. 4 Apak douk Iruhin kanak natrup
nakri wosik um apak munek enyudok mour um murao ananin baraen
munak mukrip arpesh. Douk namudok aria apak douk manaku makripepen.
Aria apak douk madae mukripep baraen um munek sabaishi arpesh
shunadudareh um apak uwe, uwok. Apak makri Iruhin douk nadukemesh
nenek skelimap um numun apakip urkwip iri atun nanadudareh-umap.
5 Aria apak madae mukri munyubumep uwe. Aria shopunek, apak madae
munyubumep apakip urkwip um mukripep enen baraen um munek nyigiya
um ipakish eshudok eneshenesh uwe, uwok. Ipak douk padukemesh um
enyudok apakin baraen douk adurin. Aria Iruhin shopunek douk natrup
aria nadukemap. 6 Apak douk madae munek mour um mukri ipak o enesh
kupaishi arpesh shutuk apakish nyeiguhw shuto iruhw uwe, uwok. 7 Apak
douk Krais ananim aposel maraogu ananin baraen manaku makripepen.
Douk namudok aria apak ta dodogowip um ipak putuk apakish nyeiguhw
shuto iruhw. Aria apak manaku mani ipak mapeum, apak makripep
shokubur kabi douk onok yopukwi amakek kwataurum okwokwish
batowish wosik um. 8 Apak urkwip douk panawasham abom ipak aria
douk madae mukripep Iruhin ananin yopinyi baraen atin uwe, uwok. Apak
shopunek manadudareh mani ipak manoprom mape atugun aria madae
mubeshukumep eneh apakih aih uwe, uwok. 9 O ipak apakish arpesh! Douk
ipak padukemesh um enyudok debeinyi mour apak biom atun meneken
iri. Riguk apak manaku mape mani ipak um, apak menek enyudok biyen
mour nyumneh weibus. Apak makripep Iruhin ananin yopinyi baraen aria
shopunek menek mour um morao utabor um munator apakish eshudok
eneshenesh um. Um maresh? Apak makri uwok um mukep amaen um
pukop ipakigun worigun um. 10 Riguk apak douk mani ipak Kristen mape
aria ipak pani Iruhin douk padukemap wosik apak. Ipak padukemap
um apak douk yopupari munek yopihi atih aih iri. Aria apak baraen
madae enen nyupenyap um munek enesh yoweishi inahos uwe. 11 Aria
ipak padukemesh, apak douk mataurum ipak atin atin kabi douk anan
yaken nataurum ananish batowish um. 12 Apak mataurumep um putogur
dodogowip um ipakin bilip aria ipakiruh aparuh hur wosik. Aria shopunek,
mape um makripep um pupe wosik aria punek yopihi atih aih Iruhin
nakriyehi. Anan douk nahwarep um punak puwish agundok anan nape
Debeini um ananish arpesh um aria putik agundok anan dodogowin abom
atun aria natrugun nyeigur nyato iruh-uman um.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Eshesh Kristen Sheyotu Dodogowish Atish Shosah Enenyenen Amaen

13 Riguk apak biom atun manaku makripep Iruhin ananin baraen um,
ipak penek urkwip pakri enyudok baraen douk madae enesh arpesh
esheshin uwe. Ipak pakri enyen douk Iruhin ananin abom. Aria enyen
douk adur. Aria ipak pasuhwen pagipeshen aria enyen nyenek yopinyi
mour abom numun ipakiruh aparuh. Douk namudok aria ihih nyumneh
apak munek tenkyu um Iruhin um enyudok yopinyi mour ananin baraen
nyeneken um ipak iri. 14 O ipak apakish arpesh! Ipak douk pemnek
arudokmori atur eriger douk Iruhin ananish arpesh douk shatukur Jisas
Krais shape agudok shokugi nahobig Judia iri shemnegor iri. Eshesh douk
Juda eshesh kanak enesh shenekesh enenyenen aria shenekesh shemnek
debeiri eriger. Aria ipak shopunek douk pemnek eriger namudok atin.
Enesh ipak atubur wabur shakri uwok um ipak pugipesh Krais um aria
eshesh shenekep pemnek debeiri eriger. 15-16 Seiwok eshesh Juda shabo
sabaimi profet hagok. Arigaha aria nubokuhiyen kwar shabo apakin Debeini
Jisas nagok. Aria apak biom atun shopunek shakri uwok-umap aria douk
shenekap enenyenen aria shahiyahap maruwok manak um kupaigunum.
Apak manak makripesh Iruhin ananin baraen kupaishi arpesh douk madae
Juda iri uwe. Apak makri mukripesh um shumneken shugipeshen aria anan
nunaraesh shutanamori shupe wosik. Aria eshesh Juda shakri uwok aria
shakri shutapok apakih yah um mare munak mukripesh. Namudok aria
eshesh shutapok Iruhin ananim urkum aria shatogur ihishmorim arpesh
esheshish horim. Riguk eshesh shape shenek sabaishi yoweishi inahos. Aria
douk eshesh shatogur sabaishi abom. Aria anan douk juwehosin-umesh aria
nakri jurugish. Aria kweipon anan ta nesh.

Pol Nakri Nutanam Nunak Nutik Eshesh Tesalonaika

17 O ipak apakish arpesh! Enesh arpesh shahiyahapari aria apak
biom atun douk makutipukuk banab nyutob manaki mapeik agundok.
Apak manaki mape agundok aria apak urkwip porum ipak aria makri
abom um munaku mutrip. Aria apak mabirak matik uwok. 18 Sabaihi
nyumneh eik Pol yabirak um yakri apak munaku aria uwok. Yoweini
Satan natapokumap yah. 19-20 Apak douk mape munek urkwip um ahudok
nyumnah apakin Debeini Jisas Krais nunaki aria apak muni ipak mupe
wosik ahi. Ahudok nyumnah, apak ta muni anan mupe atugun aria mupe
wosik. Aria douk apak biom atun douk munek urkwip um ipak penek
bilip um Krais aria meyotu dodog mape matrugun um Krais nutanamori
nunarap um. Aria ahudok nyumnah ta shutik ipak aria ta shudukemesh
um apak douk makripep Iruhin ananin baraen aria mabouk yoweishi
inahos shabuhuk. Aria apak ta munadudareh um ipak atip aria punekap
mutuk Iruhin ananin nyeigur nyuto iruhw.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Pol Neshopok Timoti Nanak Um Nutaurum Eshesh Tesalonaika Shurao Iruhin Ananin Dodog

3 1-2 Apak biom atun munek urkwip um ipak aria manakripam makri
ipak ta pupe wosik aka, uwok? Apak makri uwok um mupe mutrugun
anah shopunek nyumneh um ipakin baraen nyunakumori apak um, uwok.
Douk namudok aria ohwak biohw wapeik agundok Atens aria weshopoku
ohwakin wanin Timoti atun nanakumogu nutaurumep. Anan nani ohwak
apa manoprom munek Iruhin ananin mour um makripesh Krais ananin
yopinyi baraen. Ohwak douk weshopokan nanakumogu nutaurumep um
pupe dodogowip um Iruhin aria pusuhw ananin baraen dodog pugipeshen.
3 Um maresh? Ta enesh arpesh shunekep purao debeinyi amaen aria
pukutukuk Iruhin ananin baraen. Ipak padukemesh, enyudok amaen
douk Iruhin kanak nakri wosik aria enyen douk nyatogrumep. 4 Riguk
apak manaku mani ipak mape um, abudok nyutob arpesh douk madae
shunekap murao enen amaen uwe. Aria apak makripep makri ta mare
roubi aria enesh arpesh ta shunek apak muni ipak murao enen amaen.
Aria douk ipak padukemesh um apakin baraen douk nyatogur adurin.
Eshudok arpesh shenek ipak pani apak morao amaen abom kabi douk
riguk apak makripep um. 5 Douk namudok aria eik yakri imnek baraen
arigas um agundok ipak pape um aria eik douk yeshopok Timoti nanaku.
Anan nanakumogu nutrip aria neneki baraen nyunakumori um eik
idukemesh um ipak pasuhw Iruhin ananin baraen dodog aka, uwok? Eik
yenek urkum yakri um anudok yoweini douk nagraeh arpesh um shenek
yoweishi inahos iri ta nukwiraehep aria ta jurug pukutukuk Iruhin ananin
baraen aka, mumam? Aria ta wosik atin enyudok riguk apak meneken iri
mour um makripep Iruhin ananin baraen um nyunakuk meyoh.

Timoti Nakrip Pol Um Eshesh Tesalonaika Shagipeshen Wosik Iruhin Ananin Baraen Um Aria Pol Nanadudareh

6 Aria douk Timoti ta shopunek nakutipukuk nanaki nakripohw yopinyi
baraen um ipak. Anan nakri ipak pasuhw Iruhin ananin baraen dodog
pagipeshen aria ipak urkwip panawasham ipak kanak pani kupaishi
arpesh pataurumesh. Aria ipak urkwip panawasham eik yani Sailas aria
pakri punaki putruh abom. Aria ohwak shopunek urkwip panawashamep
abom aria wakri unaku utrip abom. 7 Ipak apakish arpesh. Sabaishi
arpesh shape agundok iri shap aria shakop enenyenen amaen aria apak
memnek debeiri eriger. Aria apakiruh aparuh madae yoweruh uwe,
uwok. Apak memnek um agundok ipak pasuhw Iruhin ananin baraen
dodog pagipeshen um aria apak douk meyotu dodogowip atup. 8 Apak
manadudareh um maresh? Ipak pape dodogowip um Debeini aria pasuhw
ananin baraen dodog pagipeshen.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

9 Aria Iruhin nenekap manadudareh abom um ipak aria apa menek
tenkyuman. Aria agundok apak menek tenkyuman um douk debegun
abom. 10 Aria nyumneh weibus apak biom atun urkwip por abom um ipak
aria menek beten marig Iruhin um apak munaku mutrip anah shopunek.
Aria ta ipak pusuhw Iruhin ananin baraen pugipeshen um, enyen douk
wosik. Uwok um, apak makri munaku mutaurumep um pusuwen dodog
pugipeshen.

Pol Nenek Beten Narig Iruhin Um Anan Nunak Nutik Eshesh Tesalonaika

11 Eik yakri apakini Yain Iruhin nini Debeini Jisas hutaurumap aria
hunekumap anah yah um munaku mutrip. 12 Aria yakri apakin Debeini
nutaurumep aria ipak urkwip panawasham ipak abom atin atin aria
punataurum um pishagrakuk abom riguk parik pape peneken um.
Aria ipak urkwip punawasham ihishmorim kupaishi arpesh shopunek
putaurumesh kabi douk ahudok nyumnah apak biom atun urkwip
panawasham abom ipak mataurumep um. 13 Aria shopunek yakri apakin
Debeini nutaurumep nunekep dodogowip numun ipakiruh aparuh aria
piyotu dodog. Anan nunekep namudok um hahudok nyumnah apakin
Debeini Jisas nini ihishmorim ananish arpesh shunaki ahi, Iruhin
apakini Yain ta nutrip aria nukri ipak baraen madae enen nyupenyep
uwe aria pape ananip atip.

Apak Ta Mugipesh Iruhin Ananim Urkum Um Munekan Nunadudareh

4 1 Ipak Kristen ta pumnek enyudok eikin nyatuh iri baraen! Um
maresh? Apak douk morao Debeini ananit nokwat aria makripep.
Eikin baraen douk enyudok. Riguk apak manakumogu ipak aria
menek skulumep um ihihmorim yopihi aih um pugipesheh aria punek
Iruhin nunadudareh. Aria douk ehudok aih ipak douk pape penekeh.
Douk namudok aria apak dodogowip-umeh abom um punekeh wosik
pishagrakuk riguk parik pape penekeh um. 2 Ipak douk mare urkwip
pukepukuk um Debeini Jisas ananin baraen douk apak biom atun
makripepen iri uwe, uwok. Apak douk anan nakop big um mukripesh
ananin baraen aria apak douk makripepen.
3 Iruhin ananim urkum douk namudok. Anan nakri ipak ta pupe ananip
atip aria pukutukuk abom ehudok aih um shenek wehrur um. 4-5 Aria
shopunek nakri ipak armam ta pusuhw merik um ipak kanak um mishish
mare shikitak puni kupaiwari armago penek wehrur um[a] kabi douk
amam haiden douk madae hudukemesh um Iruhin iri uwe hape heneken

---

[a] **4:4-5** baugenyum um enyudok baraen douk biyen. Enen nyetem lain 4-5, aria enen nyakri ipak armam puni ipakiyu armago punaraum iri ta pugipesh yopihi atih aih.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

um, uwok. Ipak ta pupe Iruhin ananip atip aria punek yopinyi atin. 6 Aria
shopunek, nakri ipak armam mare punek eshudok yoweishi inahos um
kupaimi Kristen um punatrum amamiyu armago um, uwok. Douk riguk
apak makripep dodogowip atup um ehudokmori aih. Um maresh? Apakin
Debeini ta nuwanamam eshudokmori yoweishi inahos amam henekesh
iri. 7 Aria Iruhin douk madae nuhwarap um munek wehrur uwe, uwok.
Anan nahwarap um mupe wosik abom aria mupe ananip atup. 8 Namudok
aria shashudok arpesh douk shukri uwok um shumnek enyudok baraen
iri douk madae shukop agabus apak arpesh atup uwe, uwok. Eshesh douk
shakon agabus Iruhin douk nakop ananin Mishin iri shopunek.

Apak Ta Urkwip Punawasham Kupaishi Aria Munek Yopihi Aih Shopunek

9 Eik douk mour woke um ikripep enen baraen um ipak urkwip
punawasham kupaishi Kristen aria punataurum um. Um maresh? Iruhin
douk nenek skulumep jurug aria ipak penekeh wosik ehudok aih. 10 Aria
ipak urkwip douk panawasham ihishmorim kupaishi Kristen douk shape
ihigunum um shokugi nahobig Masedonia iri. Aria ipak Kristen! Apak
makri mukripep dodogowinyi baraen um ipak urkwip punawasham
eshudok arpesh aria putaurumesh pishagrakuk riguk parik pape
penekesh um. 11 Aria shopunek, ipak mishish ta shikitak um pupe wosik
abom aria mare piyagwreh sabainyi baraen um puni kupaishi piyagwreh
debeg punitok uwe, uwok. Ipak ta punek urkum um ipak kanak aria
punek mour um puparug ipakibor utabor buni worigun ipak pugnoh iri
kabi douk riguk apak makripepukuk um. 12 Ipak ta punekesh namudok
um kupaishi arpesh douk madae shugipesh Krais iri uwe shutrip aria
shukri ipak douk yopipari. Aria shopunek um mare puhwar kupaishi um
shubiromep, uwok.

Apakin Debeini Jisas Ta Wata Nutanamori

13 O ipak apakish arpesh! Apak biom atun makri mukripep enen adurin
baraen um eshudok shagok iri arpesh. Eshudok arpesh douk madae
shudukemesh um Iruhin iri uwe douk madae shudukemesh um agundok
shagok iri shanak shapeum uwe. Douk namudok aria eshesh urkwip
yowep aria shereh shanakwukri shanaruwor. Douk namudok aria apak
makri ipak mare pureh kabi eshesh shereh um, uwok. 14 Um maresh?
Apak munek bilip makri Jisas nagok sharuman aria anan wata nakitak
nape. Douk namudok aria apak munek bilip makri ahudok nyumnah
Jisas nutanamori ahi, Iruhin ta nuhur shagok iri douk riguk shenek bilip
um anan iri shukitak shini Jisas shunaki. 15 Aria enyudok baraen apakin
Debeini nakripapen iri douk enyudok ta mukripepen. Baraen enyudok.
Kweipon hahudok nyumnah anan nutanamori ahi, eshudok douk wata

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

shupe agundok atap iri ta mare shurik shunak aria shagok iri shugiguk
shunak, uwok. 16 Eshudok douk shape agundok atap iri ta shumnek
Debeini nuhwar debeg. Aria enselahos esheshin debeinyi ensel ta
nyuhwar debeg aria Iruhin ananihw oruhw ta hwiyagwreh. Aria apakin
Debeini Jisas ta nukutukuk iruhw heven nunaki. Aria eshudok arpesh
douk shenek bilip aria shatukur Krais iri douk riguk shagok iri ta shurik
shukitak shupe. 17 Aria hahudok nyumnah apak douk munek bilip aria
wata mape iri, Iruhin ta nurap muni eshudok shagok iri munak ahudok
atuh. Apak ta munak mutik apakin Debeini gani iruhw utag aria muni
anan mupe ihih nyumneh. 18 Douk namudok aria ipak ta punataurum um
punakripam enyudok baraen um puhur ipak atin atin ipakiruh aparuh
um piyotu dodogowip.

Apak Ta Mupe Mutrugun um Apakini Debeini Nutanamori um

5 1 O ipak apakish arpesh! Apak biom atun mour wokap um mukripep
um meihi nyumnah ta enyudok nyutogur um, uwok. 2 Um maresh?
Ipak padukemesh, ahudok nyumnah apakin Debeini nutanamori nunek
skelimum arpesh ahi, anan ta nunaki kabi douk nakwuaruh iri nanaki
orokohunib um wab um. 3 Abudok nyutob arpesh ta shukri, “Douk apak
mape yopuhi nyumnah aria mape wosik.” Aria ahudok nyumnah ta
hutogur ahudok atuh kabi armatok kwomnek eriger um kubuki batowin
um. Aria eshesh ta mare shuruwok, uwok. Eshesh ta shurao debeiri eriger
aria shupe yowesh abom.

4 Aria ipak Kristen douk madae pupe kabi eshesh shape arukwutigun
iri shape shenek urkum um uwe. Douk namudok aria ahudok nyumnah
ta hutogrumesh ahudok atuh kabi douk nakwuaruh iri nanaki um. Aria
eshesh shikitak yowiyokuk. Aria ipak ta uwok. 5 Ipak ihishmorim pani
apak douk Iruhin ananish batowish douk mape bogaragun-umori. Apak
douk madae mupe kabi eshudok douk shape arukwutigun iri shapeum
um uwe, uwok. Aria apak madae munek yoweishi inahos kabi eshesh
shape arukwutigun iri shenekesh um uwe. 6 Douk namudok aria apak
ta mare mupe kabi douk sheshuh iri sheshuh um, uwok. Sheshuh iri
madae shudukemesh uwe, eshesh shakri uwok um shumnek Iruhin
ananin baraen aria shenek yoweishi inahos. Aria apak mare munek
yoweishi inahos kabi eshesh um, uwok. Apak ta mupe musuhw merik
um apak kanak aria munek urkum um yopinyi atin aria muneken. 7 Um
maresh? Weibus obi nyutob, sheshuh iri arpesh sheshuh. Aria shawok
abar iri shawok abar aria shagugak. 8 Aria apak uwok. Apak douk mape
bogaragun iri. Douk namudok aria apak ta musuhw merik um apak
kanak aria musuhw Iruhin ananin baraen dodog mugipeshen aria apak
urkwip punawasham kupaishi. Aria ta munekesh namudok um, apak ta
mupe kabi anan nasuhw aidap nanabeshuk ananihw yegenyihw iri nape

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

wosik abudok nyutob nunek wanohw um. Aria apak ta mudukemesh
abom um Iruhin ta nunarap mutanamori mupe wosik. Aria apak
mudukemesh um enyudok um, apak ta mupe wosik kabi anan nowem um
ainit hat iri nape wosik abudok nyutob anan nunek wanohw um. 9 Iruhin
douk madae nugraehap um nuwanamap apakish yoweishi inahos uwe,
uwok. Anan douk nagraehap um apakin Debeini Jisas Krais nunarap
mutanamori mupe wosik atin. 10 Anan douk nagok um nurao apak
ihishmorim munak muni anan mupe wosik atin. Aria ta apak mugok o
wata mupe um, anan ta wata nunarap. 11 Douk namudok aria ipak ta
piyagwreh punakrip um yopinyi atin baraen um punataurum um piyotu
dodogowip kabi douk ipak pape peneken um. 12-13 O ipak apakish arpesh,
apak makri ipak pumnek enyudok apakin baraen pugipeshen. Baraen
enyudok. Ipak ta pupe shakamum ipakim debeimi douk henek debeinyi
mour um hataurumep hakripep Iruhin ananin baraen iri. Amam douk
Iruhin nagraeham um hutaurumep aria hunabreshep um punek yopihi
atih aih. Amam douk hataurumep wosik. Douk namudok aria ipak ta
putuk amamish nyeiguhw shuto iruhw aria ipak urkwip punawashamam
aria putaurumam. Aria ipak ta piyagwreh atin baraen aria punagabe um
pupe atugun.

14 Ipak apakish arpesh! Apak biom atun makri mukripep enen baraen
shopunek um pumneken aria pugipeshen. Baraen enyudok. Ipak enesh
douk shape meyoh, madae shunek mour atin uwe. Douk namudok
aria ipak pukrip eshudokmori arpesh um mare shupe meyoh, uwok.
Aria shopunek, ipak enesh douk shanogugur. Douk namudok aria ipak
pukripesh yopinyi baraen um pugabe esheshiruh aparuh um eshesh mare
shunogugur. Aria shopunek, ipak enesh douk madae dodogowish uwe.
Douk namudok aria ipak ta putaurumesh um shutogur dodogowish. Aria
putaurum ihishmorim arpesh aria mare juwehosip pukripesh debeg,
uwok. Ipak ta pupe samokwiyaishi arpesh aria pukripesh shokubur.
15 Aria ta enesh arpesh shunek yoweishi inahos um ipak um, ipak mare
wata pinyanam-umesh, uwok. Ihih nyumneh ipak ta pukwiraeh um
punek yopinyi atin um ipak atin atin puni ihishmorim arpesh shopunek
putaurumesh. 16-17 Aria ipak ta pupe um punadudareh namudok atin
aria pupe punek beten nyumnah wab. 18 Aria ipak ta punek tenkyu um
Iruhin um enenyenen nyutogrumep iri. Um maresh? Anan douk nakri
ipak patukur Jisas Krais iri ta pupe um punek tenkyuman namudok
atin. 19 Iruhin ananin Mishin douk nyenek sabaihi yopihi atih aih iri
mour. Douk namudok aria ipak mare putapok enyenyih yah um nyunek
enyenyin mour um, uwok. 20 Aria enyen douk nyohur enesh arpesh
aria shakripep Iruhin ananin baraen. Douk namudok aria ipak mare
pukenyuk agabus enyudok baraen, uwok. 21 Aria ipak ta punek skelimum
ihinyumorim baraen nyuni aih aria pudukemesh um enyen douk yopinyi

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

o yoweinyi. Aria yopinyi um, ipak ta pusuwen dodog. O ta yoweinyi um,
ipak ta pukutinyukuk. 22 Aria pukutukuk ihihmori yoweihi aih.
23 Aria eik yakri Iruhin douk baugos um apakiruh aparuh hur wosik
um nunekep pupe ananip atip abom um punek ihihmori yopihi atih
aih. Aria shopunek, yakri nutaurumep aria mare enesh yoweishi inahos
shupenyep ipakiruh yegeshiweruh huni ipakish mishish shuni ipakiruh
aparuh ahudok yopuhi nyumnah apakin Debeini Jisas Krais nutanamori
ahi aria pupe wosik atin. 24 Aria Iruhin douk nahwarep um pugipesh
ananin baraen aria apa nagipeshen wosik ihinyumorim baraen anan
nakriyen iri. Namudok aria anan ta nutaurumep pupe wosik arigaha
ahudok yopuhi nyumnah Debeini Jisas nutanamori ahi.
25 O ipak apakish arpesh! Ipak ta punek beten porik Iruhin um
nyutaurumap. 26 Aria ipak ihipmorim ta urkwip punawasham ipak
atin atin aria punapuprikum. 27 Aria eik Pol douk apakini Debeini neke
debeinyi big. Douk namudok aria eik yakri ikripep um putarih enyudok
baraen nyetem apudok shup iri um ihishmorim Kristen shape ganudok
iri shumneken. 28 Aria eik yakri apakin Debeini Jisas Krais nutaurumep
meyoh aria nunekep pupe wosik.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Pagiguk Iri Shup Douk Pol Nenekap Panam Eshesh Tesalonaika Iri

Banenyi Baraen Pol Nagiguk Neneken Nyanak Um Eshesh Tesalonaika Iri

1:1-2 Pol nakripesh yopinyi baraen um Iruhin nini Jisas Krais hutaurum eshesh Tesalonaika
1:3-12 Pol nenek tenkyu um Iruhin um eshesh aria nenek betenumesh
2:1-17 Arman ta nukenyuk agab Iruhin ananin baraen iri ta nunaki
3:1-15 Eshesh Kristen mare shupe meyoh, uwok. Eshesh ta shunek mour um shutaurum eshesh kanak shuni kupaishi shopunek
3:16-18 Nyatuh iri baraen

---

1 1 Eik Pol yani Sailas aria Timoti mape agundok aria eik Pol yenyem
apudok apakip shup panakumogu ipak Iruhin ananish arpesh pape
Tesalonaika iri. Apak menekapumagu ipak douk patukur apakin Yain
Iruhin nani Debeini Jisas Krais iri. 2 Apak makri apakin Yain Iruhin nini
Debeini Jisas Krais hutaurumep meyoh aria ipakiruh aparuh hur wosik.

Pol Nenek Tenkyu Um Iruhin Um Eshesh Tesalonaika Sheyotu Dodog Shosah Enenyenen Amaen Um

3 O ipak apakish arpesh, riguk ipak pasuhw Iruhin ananin baraen atin.
Aria douk, ipak pasuhwen dodog abom pagipeshen peshagrakuk riguk
parik pagipeshen um. Aria riguk ipakiruh aparuh hanawasham ipak
atin atin um. Aria douk ipak peshagrakuk riguk parik pape peneken
um. Douk namudok aria ihih nyumneh apak ta urkwip purum ipak aria
munek tenkyu um Iruhin. Aria enyen douk wosik um apak menekesh
namudok um. 4 Aria ipak douk penekesh namudok aria apak manak
sabaigunum mani sabaishi Iruhin ananish arpesh mapeum, apak apa
makripesh um ipak aria matuk ipakishi nyeiguhw shato iruhw. Apak
apa makripesh um sabaihi eneheneh yoweihi aih douk ipakish horik
horin shenekeh um ipak iri shani sabainyi amaen douk nyatogrumep

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nyenekep pemnek debeiri eriger iri. Aria apak makri ipak apa pasuhw
Iruhin ananin baraen dodog pagipeshen aria peyotu dodogowip pasah
ihinyumorim amaen douk nyatogrumep iri.

Iruhin Ta Nugipesh Yopihi Atih Aih Aria Nunek Skelimum Apak Arpesh

5 Aria enyudok douk nyatogur um ipak iri douk nyeyabigap um Iruhin
apa nenek yopihi atih aih aria nenek skelimum ipakih aih. Aria ipak
douk pemnek debeiri eriger. Um maresh, ipak pakri puwish agundok
Iruhin nape Debeini um ananish arpesh shupe um. Aria anan ta nunekep
wosik abom um puwish ganudok. 6 Aria Iruhin ta nunek yopihi atih aih
namudok. Anan ta nunek skelimum eshudok arpesh douk apa shenek
yoweishi inahos um ipak iri aria nukri eshesh shenek yoweishi inahos.
Aria anan ta wata nunyanam-umesh nunekesh shumnek debeiri eriger.
7 Aria anan ta nukweshihep um enyudok amaen aria ta wata pupe um
uhwin. Aria apak shopunek, anan ta nunekesh-umap namudok atin.
Iruhin ta nunekumap enyudok hahudok nyumnah Debeini Jisas nini
ananish dodogowishi enselahos shukutukuk iruhw heven shutogur
yopugunum ahi. Aria anan ta shutrun nutrugun abom aria nunaki kabi
douk debeihi nyih hatrugun aria bogaragun abom ba nanaki um. 8 Aria
hahudok nyumnah anan ta nunaki aria nubo eshudok arpesh douk
madae shudukemesh um Iruhin iri uwe shuni eshudok douk madae
shugipesh apakin Debeini Jisas ananin yopinyi baraen iri uwe. 9 Anan ta
nesh debeg. Aria anan ta nukri wokumesh aria eshesh ta mare shunak
shupe anan napeum aria shutik agundok anan natrugun abom um,
uwok. Eshesh ta shunak shupe kupaigunum aria shupe shumnek debeiri
eriger aria shupe yowesh abom ihih nyumneh. 10 Aria hahudok nyumnah
sabaishi ta shutuk ananin nyeigur nyuto iruhw. Aria apak ihipmorim
ananish yopishi arpesh abom douk magipesh ananin baraen iri ta mutuk
ananin nyeigur nyuto iruhw aria mukri anan douk yopuyopuni Debeini
aria munadudareh-uman. Aria ipak shopunek ta putrun aria putuk
ananin nyeigur nyuto iruhw. Um maresh? Riguk apak manaku makripep
ananin baraen aria ipak pasuhwen pagipeshen.

11 Douk namudok aria ihih nyumneh apak munek beten um apakin
Iruhin um nutaurumep. Apak munek beten makri anan douk seiwok
nahwarep aria nenekep penek yopihi atih aih anan nahwarep um
punekeh iri. Aria anan nutaurumep nunekep dodogowip um punek
ihihmorim yopihi aih ipak mishish shakitakumeh iri. Aria um pusuhw
ananin baraen dodog pugipeshen. Namudok aria apak marigan um
nupuhur um punek ihinyumorim yopinyi mour iri aih. 12 Apak menek
betenumep um makri apakin Iruhin nini Debeini Jisas Krais hutaurumep
meyoh hunekep dodogowip aria putuk Debeini Jisas ananin nyeigur
nyuto iruhw. Aria Jisas shopunek nutuk ipakish nyeiguhw shuto iruhw.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Anan Arman Douk Ta Nununu Iruhin Ananin Baraen Nyubuhuk Iri Ta Nutogur

2 1-2 Ipak apakish arpesh! Eik yakri ikripep enen baraen um hahudok
nyumnah apakin Debeini Jisas Krais nutanamori aria apak munak
muni anan mupe atugun ahi. Ipak pumnek! Aria enesh arpesh douk
shenek rohwumep shakri ahudok nyumnah apakin Debeini nunaki ahi
douk hatogur jurug. Aria eik madae idukemesh uwe, meishi arpesh
shenek rohwumep shakripep namudok? Enesh shakripesh Iruhin ananin
baraen iri shakripep, o enesh kupaishi shakripep? O enesh shenek
rohwumep shakripep shakri apak menyemagu anap shup panakumogu
ipak? Ipak mare pikitak yowiyokuk aria aparuh mare yoweruh, uwok.
3 Ipak mare pumnek esheshin baraen, uwok. Eshesh douk shenek
rohwumep. Ahudok nyumnah douk wata hutogur uwe. Sagomatin
sabaishi arpesh ta shurik shukri uwok um Iruhin ananin baraen
shukutinyukuk. Aria shopunek anudok yoweinari arman douk ta nununu
Iruhin ananin lo nyubuhuk iri ta nurik nutogur yopugunum ba iyoh.
Anan ta nurik nunaki aria ahudok nyumnah ta hugiguk hutogur. Aria
anan douk Iruhin nagraehan jurug um nunak nupe yoweiburi wabur hel.
4 Aria anudok yoweinari anan ta nutuk ananin nyeigur nyuto iruhw aria
nukri ihishmorim arpesh ta shukutukuk Iruhin nini eneshenesh warehos
shuni yoweishi sagabehos shuni warenab douk arpesh shegremab bani
rohwimi god omi shape shenek lotumesh iri aria shutuk ananin atin
nyeigur nyuto iruhw. Aria anan ta nuwish Iruhin ananit debeiti urupat
aria nupe nunek rohwumesh nukri anan atun abom douk Debeini Iruhin.
5 Aria ipak ta urkwip pushukepuk um enyudok ihinyumorim baraen
douk abudok nyutob eik yanaku yani ipak mape aria yakripepen iri?
Uwok. Ipak douk padukemen enyudok baraen douk nyakrium anudok
douk ta nununu Iruhin ananin lo nyubuhuk iri. 6 Aria douk anudok
arman douk wata nunaki uwe. Anan douk enen arpen[a] nyatapok-
uman ananih yah aria anan douk madae nunaki uwe. Aria ipak douk
padukemen enyudok arpen. Aria ahudok yopuhi nyumnah Iruhin
nakriyahi hutogur aria ahudok atuh anudok arman douk ta nununu
Iruhin ananin baraen nyubuhuk iri ta nutogur yopugunum. 7 Aria douk
ehudok aih um shakenyuk agabus Iruhin ananin lo um douk hatogur
aria hanabeshuk hape. Ihih ta hunabeshuk hupe arigaha abudok nyutob
shuwaruguk enyudok arpen nyutapok-uman yah iri. 8 Aria anudok
yoweinari douk ta nununu Iruhin ananin baraen nyubuhuk iri ta nutogur
yopugunum. Aria Debeini Jisas ta nutogur yopugunum aria ta sabaishi

---

[a] **2:6** Enesh shadukemesh iri arpesh shakri enyudok arpen nyatapok-uman yah anudok arman iri douk Iruhin ananin Mishin. Aria enesh shakri enen Iruhin ananin ensel

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

arpesh shutrun nutrugun abom aria nunaki. Aria anan ta nuhaprish
anudok yoweinari arman um ananip yap atup aria non nugok. Aria
agundok Jisas natrugun abom um ta non nugok abom. 9 Aria Satan ta
natauruman nunekan dodogowin aria nunaki nupe nunek rohw um
sabaishi arpesh. Anan ta nunek sabainyi Iruhin atun neneken iri mour
um arpesh shutrin aria shikitak yowiyokuk shukri adur anan douk
Iruhin natauruman aria douk neneken. 10 Anan ta nunek eneshenesh
yoweishi inahos nunek rohw um eshudok arpesh douk shape shagim
ahudok yah um shugok shunak shuwishuk iri. Eshesh ta shutik anudok
douk ta nununu Iruhin ananin baraen nyubuhuk nyuni ananin mour
aria shusuhw ananin baraen. Aria eshesh ta shugok. Um maresh? Eshesh
shakri uwok um shusuhw Iruhin ananin adurin atinyi baraen aria anan
wata nuraesh shutanamori shupe wosik uwe. 11 Douk namudok aria
Iruhin ta nuhur esheshiruh aparuh um shusuhw anudok douk ta nununu
Iruhin ananin baraen nyubuhuk iri ananin rohwinyi baraen shugipeshen.
12 Aria Iruhin ta nunekumesh debeiti kwot eshesh ihishmorim aria ta
nesh nuwanumesh eneshenesh yoweishi inahos eshesh shenekesh iri. Um
maresh? Eshesh douk madae shusuhw adurin baraen shugipeshen uwe,
uwok. Eshesh shanadudareh um shunek eneshenesh yoweishi inahos.

Iruhin Douk Seiwok Nagraehep Um Nuraep Pupe Wosik Abom

13 Ipak apakish arpesh, apakin Debeini douk urkum manawashamep
abom. Douk seiwok baugos um Iruhin nagraehep um nuraep putanamori
pupe wosik. Aria ananin Mishin nyawishep aria nyaraep um pupe ananip
atip. Aria ipak pasuhw ananin adurin baraen pagipeshen. Douk namudok
aria ihih nyumneh apak ta munek betenumep aria munek tenkyu um
Iruhin um ipak. 14 Anan douk nahwarep aria nakrip apak manaku
makripep ananin yopinyi baraen. Anan nahwarep um puni apakin
Debeini Jisas Krais pupe wosik aria puni anan purao agundok anan
natrugun abom um nini ananin debeinyi nyeigur. Aria ipak shopunek
ta pupe kabi anan um. 15 Douk namudok aria ipak apakish arpesh! Ipak
ta piyotu dodogowip aria pusuwen dodog enyudok yopinyi baraen douk
riguk apak menek skulumep makripepen iri nyuni nyanyudok douk apa
menyemagu shus iri.
16-17 Aria apak makri apakin Debeini Jisas Krais anan kanak nini Yain
Iruhin hutaurumep. Anan douk urkum manawashamap nataurumap
meyoh aria nenekap apakiruh aparuh hur wosik ihih nyumneh. Aria
mape urkwip porum agundok douk madukemesh abom um kweipon
anan ta nunaraep punak pupe wosik um. Aria apak makri Jisas Krais nini
Iruhin hunek ipakiruh aparuh hur wosik. Aria hunekep dodogowip um
punek eneheneh yopihi atih aih huni mour. Aria shopunek um piyagwreh
yopinyi atin baraen.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ipak Punek Beten Um Iruhin Nutaurum Apak

3 1 O ipak apakish arpesh! Eik yakri ikripep enen nyagiguk iri baraen.
Baraen enyudok. Ipak punek beten um apak um apakin Debeini
ananin yopinyi baraen nyurahaen nyunak arigaha sabaigunum. Aria
nyunek yopinyi mour numun sabaishi arpesh esheshiruh aparuh aria
nyurao debeinyi nyeigur kabi douk enyen nyaraen ganudok orokohun um
ipak um. 2 Aria shopunek punek betenumap um amudok henek yoweishi
inahos atish iri huni mamudok douk hakri uwok um apak munek
Iruhin ananin mour iri mare hunek enesh yoweishi inahos um apak.
Um maresh? Madae ihishmorim arpesh shusuhw Iruhin ananin baraen
shugipeshen uwe, uwok. 3 Aria apakin Debeini apa nagipeshen wosik
ihinyumorim ananin baraen. Douk namudok aria anan ta nurokarubep
um yoweini arman aria nunekep piyotu dodogowip. 4 Aria apak douk
matukur Debeini aria madukemesh abom um ipak douk pape penek
ihihmorim aih apak makripep um punekeh iri. Aria ipak ta pupe um
punekesh namudok atin. 5 Aria apak makri Debeini nutaurumep aria
ipakip urkwip purum enyudok baraen. Baraen enyudok. Ipak ta urkwip
punawasham Iruhin. Aria shopunek, ipak urkwip purum agundok ta
Krais nutaurumep aria piyotu dodogowip abom abudok nyutob kwiraeh
nyukri nyutogrumep um.

Ipak Ihishmorim Ta Punek Mour

6 O ipak apakish arpesh! Apak douk Debeini Jisas Krais nakop big um
munek ananin mour. Douk namudok aria apak makripep dodogowinyi
baraen um pugipeshen. Baraen enyudok. Aria ipak enesh shasuhw Krais
ananin baraen aria eshesh shape meyoh madae shunek mour iri uwe,
ipak mare puni eshesh ponoprom, uwok. Eshesh douk madae shugipesh
enyudok baraen riguk apak makripepen iri uwe. 7-8 Ipak kanak douk
padukemesh um agundok riguk apak manaku mani ipak mape um.
Apak madae mupe meyoh uwe, uwok. Apak munek mour nyumnah wab
aria madae murao ipakigun worigun meyoh uwe, uwok. Apak matorish
aria ipak douk pakapesh. Aria apak munek debeinyi mour nyumneh
weibus um makri uwok um mukep amaen um pukop worigun iri utabor,
uwok. Douk namudok aria ipak ta pugipesh apakih aih um punek mour
dodogowip atip. 9 Aria enyen douk wosik um apak mukripep um pukop
utabor iri worigun um. Aria apak makri uwok. Apak makri munek
mour dodogowip atup nyumnah wab um miyabigep um pugipesh apak
punek mour namudok atin. 10 Riguk abudok nyutob apak manaku mani
ipak mape um, apak makripep um eshudok arpesh douk shakri uwok
um shunek mour iri. Apak makri ipak mare pukesh anagun worigun
shugnoh, uwok.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

11 Aria apak douk memnek um orokohun um ipak, enesh arpesh
shape meyoh madae shunek mour uwe. Aria eshesh shape shanumogesh
kupaishi eshesh atubur waburish. 12 Aria apak douk apakin Debeini
Jisas Krais nakop big um munek ananin mour. Douk namudok aria apak
makripesh dodogowinyi baraen eshudok arpesh um shugipeshen. Apak
makri uwok um shurahaen aria shupe shiyagwreh enyudokmori baraen,
uwok. Apak makri shupe wosik shunenek esheshin mour um shunou
esheshigun worigun. 13 Aria ipak apakish arpesh mare arigeh hep um
punek yopihi aih iri mour um, uwok.
14 Aria eshudok arpesh douk shukri uwok um shugipesh enyudok
apakin baraen nyetem apudok shup iri, eshudok ipak pudukemesh um
nyeiguhwish um aria mare puni eshesh punoprom, uwok. Ipak punekesh
namudok aria eshesh ta abraen nyesh aria wata shumnek yopinyi baraen
shugipeshen. 15 Aria ipak mare pukri eshesh douk ipakish horik horin,
uwok. Ipak ta urkwip pukri eshesh douk ipakish ashukenyish owashish
aria pukripesh shokubur um shumnek yopinyi baraen shugipeshen.

Nyagikuk Iri Baraen

16 Debeini anan douk baugos um apak aparuh hur wosik um. Aria apak
makri anan kanak nunek ipakiruh aparuh hur wosik ihih nyumneh. Aria
punak meiguni um aria maren mugu nyutogrumep um, ipak ta mare
punogugur, uwok. Aria shopunek makri Debeini nini ipak ihishmorim
nupe.
17 Aria eik Pol eik kanak yowem um enyudok baraen eikis wis. Eik
yakri yopuhi nyumnah um ipak ihipmorim. Eik kanak apa yowem um
eikin nyeigur ihismorim eikis shus namudok um inek eikin kak um
putrin pukri adur asas douk eikis shus.
18 Aria eik yakri apakin Debeini Jisas Krais nutaurumep meyoh ipak
ihishmorim.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Parik Iri Shup Douk Pol Nenekap Panam Timoti Iri

Banenyi Baraen Um Enyudok Baraen Pol Narik Neneken Nyanak Um Timoti Iri

1:1-2 Pol nakri Iruhin nini Jisas Krais hutaurum Timoti.
1:3-20 Pol nakrip Timoti um niyotu dodogowin aria mare numnek amam henek rohwumesh iri. Amam douk dodogowim atum hakripesh um shugipesh seiwokih aih.
2:1-15 Yopihi aih eshesh Kristen ta shunekeh um agundok shunek lotu um
3:16 Debeimi um Iruhin ananish arpesh iri hani amudok hataurumam iri hunekeh iri aih
4:1–6:21 Pol nakrip Timoti um sabaihi yopihi aih anan nenekeh um nutaurum eshesh ihishmorim Kristen um

---

1 **1-2** O Timoti, eik Pol yenek apudok shup panakumagu nyak. Nyak douk nyatogur kabi eikin nuganin um. Nyak douk nyasuhw enyudok eik yenek skulumen-umen iri Iruhin ananin baraen nyagipeshen aria yohwaren nuganin. Eik douk anudok Iruhin douk narap matanamori mape wosik abom iri nani Krais Jisas hagraehe. Amam hagraehe aria hakripe dodogowinyi baraen um itogur Krais Jisas ananin aposel aria yakripesh ananin yopinyi baraen. Aria anan douk baugos abom um apak madukemesh um anan ta wata nunaki nurap iri. Eik yakri apakin Yain Iruhin nini apakin Debeini aria Krais Jisas hunek gihaumen aria hutaurumen meyoh. Aria shopunek, yakri amam hunek nyakihw apahw hwur wosik.

Timoti Ta Nubo Madae Adurinyi Uwe Baraen Nyubuhuk

3 Nubokuhi eik yakri ikutinyukuk inak agudok shokugi nahobig Masedonia um, eik yakripeny-umaguk um nyupe Efesus. Aria douk yakri ikripen shopunek um nyupe abom Efesus aria nyukrip amudok armam dodogowinyi baraen um amam mare wata hunek skulumesh um enen rohwinyi baraen shopunek, uwok. Amam ta hukripesh Iruhin ananin

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

baraen atin. 4 Nyak nyukripam dodogowinyi baraen nyukri, “Ipak mare
pukripesh enyudok rohwin sakihasin baraen, uwok. Aria mare pukripesh
enyudok seiwokin baraen um seiwokish nyeiguhw douk arpesh shanahwar
um. Ipak piyagwreh enyudokmori baraen um, ipak ta pupe um punitok atin
aria ta mare pugipesh Iruhin ananim urkum, uwok. Enyen douk um apakin
bilip atin, Iruhin neyabigap ananim urkum.” 5 Aria baugenyum baraen
um nyukripesh enyudok Iruhin ananin baraen um, nyak douk nyukripesh
um nyishuhur shugipesh ehudok aih um urkwip punawasham Iruhin nini
kupaishi arpesh um. Ehudok aih douk hakitaki yopuruhi aparuh hani yopipi
urkwip pani adurinyi bilip um Jisas iri. 6 Aria anam amudok armam douk
hakutukuk ehudok yopihi aih aria hape heyagwreh wehinyi baraen kabi
douk shagugak iri sheyagwrehen iri. 7 Amam hakri hutogur tisa omi um
hunek skulumesh um Iruhin ananin lo. Aria hakri, “Apak madukemesh
aria douk munek skulumep.” Amam douk hakri namudok aria amam
madae hudukemesh um Iruhin ananin lo uwe. Aria shopunek amam madae
hudukemesh um baugenyum um amamin baraen shopunek uwe, uwok.
8 Apak madukemesh um ta apak mukwu lo nyunek enyudok mour douk
Iruhin nakri um enyen nyuneken iri um, lo enyen douk yopinyi. 9-10 Aria
apak madukemesh um enyudok lo Iruhin douk madae nuneken nukriyen um
yopishi arpesh uwe, uwok. Anan neneken um eshudok douk shenek yoweishi
inahos iri um shukutishukuk aria shupe wosik. Iruhin nenek enyudok lo
um eshudok douk shakri uwok um ananin lo shakenyuk agabus iri, shani
eshudok douk madae shumnek baraen iri uwe, shani eshudok douk shakri
uwok um ananin baraen aria shenek ihishumori yoweishi inahos iri. Eshesh
shani eshudok douk shakri uwok um shunek lotu um Iruhin aria shenek
yoweishi inahos iri, shani eshudok douk shabo esheshish amakenyish shagok
iri. Eshesh shani eshudok douk shabo kupaishi arpesh shagok iri, shani
eshudok douk shenek wehrur iri, shani amudok douk henek wehrur hani
kupaimi armam iri. Anan neneken um eshudok douk shakwumesh aruh
kupaishi arpesh sharaesh shanak um kupaishi shutorish iri, shani eshudok
douk shenek rohwumesh iri. Eshesh shani eshudok douk shenek kwot obi
nyutob eshesh shenek rohwumesh um baraen um kwot. Aria anan neneken
um ihishmorim arpesh shopunek douk shakri uwok um Iruhin ananin
adurin atinyi baraen shakenyuk agabus aria shenek eneshenesh yoweishi
inahos iri. 11 Enyudok baraen douk nyagipesh ananin yopinyi baraen douk
anan nagraehe um inak ikripeshen. Enyen douk nyeyabigap um Iruhin douk
yopuyopuni dodogowini abom nyeigur nyato iruh-uman iri.

Pol Nenek Tenkyu Um Jisas Um Iruhin Nenek Gihauman Natauruman Meyoh Um

12 Eik yenek tenkyu um apakin Debeini Krais Jisas. Seiwok anan
nataurume aria neneke dodogoiwe um yenek ananin mour. Anan douk

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nakri eik wosik apa yenek ananin mour wosik abom aria anan douk
nakripe yeneken. 13 Aria seiwok sagomatin eik wata imnek Jisas ananin
baraen um uwe, eik yabubunim ananin nyeigur aria yakri uwok um
anan. Aria yakri uwok um ananish arpesh douk shasuhw ananin baraen
iri aria yasuwesh yoweshikesh yenekesh shemnek debeiri eriger. Aria
abudok nyutob eik yenekesh namudok um, eik madae idukemesh ikri
eik yenek yoweishi inahos uwe, uwok. Eik madae isuhw ananin baraen
igipeshen uwe. Namudok aria Iruhin nakri gihaum eik aria madae
nuwaname yoweishi inahos eik yape yenekesh iri uwe, uwok. 14 Aria
apakin Debeini Krais Jisas nataurume meyoh abom nogabeye yatukur
anan aria yape wosik. Namudok aria eik yasuhw ananin baraen dodog
yagipeshen. Aria shopunek, eik urkum manawasham kupaishi arpesh
aria yataurumesh.
15 Enyudok baraen douk adurin atin abom. Douk namudok aria apak
ihishmorim ta musuwen dodog mugipeshen. Baraen enyudok. Seiwok
Krais Jisas nanaki agundok atap um nutaurum apak menek yoweishi
inahos iri um nurap mutanamori mupe wosik abom. Aria kupaishi arpesh
shenek yoweishi inahos aria eik Pol douk yoweiwe iri abom yeshagrakuk
eshesh um yenek yoweishi inahos um. 16 Douk namudok aria Krais Jisas
nakri gihaume abom aria anan madae juwehosin um eik uwe. Anan
nakri gihaume um kweipon ihishmorim shusuhw Iruhin ananin baraen
shugipeshen iri shudukemesh shukri eik yoweiwe iri abom. Aria Krais
Jisas narae aria nagabeye um eikish yoweishi inahos aria ta shunek
urkum shukri, “Krais Jisas nakri gihauman anudok yoweini arman abom
aria naran nagabeyan um yoweishi inahos anan nenekesh iri. Douk
namudok aria adur atin anan ta nunarao apak shopunek mupe wosik
abom ihih nyumneh.” 17 Anan atun abom douk Iruhin. Apak madae
mutrun apakis nabes uwe, aria anan ta mare nugok atin. Anan nape
king ihih nyumneh. Aria eik yakri apak ihishmorim ta mukri anan douk
Debeini aria munek lotuman mutuk ananin nyeigur nyuto iruhw ihih
nyumneh. Enyudok baraen douk adurin atin.

Pol Nakrip Timoti Um Nupe Dodogowin Nunek Iruhin Ananin Mour

18 Timoti, nyak douk nyenek Iruhin ananin mour aria eik douk yahwaren
nuganin. Riguk wata weroroinyi um, amam profet hakripesh um nyak ta
nyunek Iruhin ananin mour wosik abom um. Aria eik yakri ikripen enyudok
atin kabi seiwok amam hakri um. Aria nyak nyumneken aria nyusuwen
nyugipeshen um nyupe dodogowin atin nyunek Iruhin ananin mour. Aria
nyubo yoweishi inahos shubuhuk kabi anan soldia nenek mour ami iri neneken
aria dodogowin atun um. 19 Nyak nyunek urkum um Iruhin ananin baraen
douk nyasuwen aria gamo nyusuwen dodog nyugipeshen. Nyak ta urkum
mur wosik aria mare mur um nyukri nyak nyenek yoweishi inahos, uwok.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Enesh arpesh douk shakri uwok um esheship urkwip pur wosik um. Eshesh urkwip porum yoweishi inahos aria shenekesh abom. Aria eshesh shakutukuk Iruhin ananin baraen aria shape kabi shagrukuk shabuh ogumigum youg um. 20 Anam um eshudok douk shagrukuk shabuh ogumigum youg iri douk amudok biom Himeneus iri Aleksander. Amam habubunim um Iruhin aria eik Pol yenekumamuk enyudok um yoweini Satan ananis wis. Eik yenekumam enyudok um hunak hur Satan ananis wis um nom aria nenekam hudukemesh um amam mare wata hububunim Iruhin atin um.

Apak Munek Beten Um

2 1 Harik iri aih apak ta munekeh iri douk ehudok. Eik yakri, "Ipak punek beten um Iruhin um. Aria ipak porigan um eshudok ipak eneshenesh wokepumesh iri, aria punek tenkyuman aria shopunek, porigan um nutaurum ihishmorim arpesh. 2 Aria porigan um nutaurum king-omi huni ihishmorim shape debeishi um gavman iri. Ipak punek beten um gavman namudok um apak mupe wosik, apakiruh aparuh hur wosik aria munek yopihi atih aih um munek enenyenen yopinyi Iruhin nakriyenyi. 3-4 Aria ipak punek beten namudok um, ipak ta punek Iruhin douk narap matanamori mape wosik atin aria anan nunadudareh. Aria anan shopunek douk nakri nurao ihishmorim arpesh shatanam shupe wosik aria shudukemesh um adurin atinyi baraen aria shusuhwen shugipeshen iri. 5 Aria apak madukemesh um douk atun abom meyoh Iruhin nape. Aria apak ihishmorim arpesh mape wobur aria anan nape wobur. Aria atun meyoh arman abom nape orokohun um apak aria nonukop manak hurukatin um Iruhin. Anan douk Krais Jisas. 6 Krais Jisas douk nakri wosik aria nagok um nator apak ihishmorim arpesh apakish yoweishi inahos. Aria nakweshihap um apakish yoweishi inahos douk showeshikap iri. Aria ahudok nyumnah Iruhin nakri ahi, Jisas nagok um nukweshihap. Aria Iruhin neyabigap um mudukemesh mukri anan douk nakri nurao apak ihishmorim mutanamori mupe wosik. 7 Douk namudok aria Krais Jisas nagraehe um irao ananin yopinyi baraen inak ikrip arpesh. Aria shopunek, nagraehe yatogur aposel um inak inek skulum kupaishi arpesh douk madae shudukemesh um Iruhin iri uwe. Eik inek skulumesh um enyudok adurin baraen um Krais um shudukemesh aria shusuhwen dodog shugipeshen. Aria eik douk madae inek rohwumep uwe, uwok. Eik yakripep adurin atin."

8 Eik yakri armam hape ihirubmorim warub iri ta hunek beten. Amam mare juwehosim aria hunitok, uwok. Amam ta hunagabe um hupe atugun hunek yopihi atih aih aria hunek beten.

Armago Ta Umnek Enyudok Baraen Ugipeshen Abudok Nyutob Shunak Shupe Shunek Lotu Obi Nyutob

9 Aria eik yakri armago shopunek ta upe wosik unawashok yopihi rupeh douk wosik um owo iri aria bane banehi mare wosik um owo ta

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

uhunug iri uwe, uwok. Aria shopunek, mare unaginohw baragos suni
yegeshiweruh um eshudok yopishi atish eneshenesh douk shatorish
debeibori utabor iri, uwok. 10 Aria ipak armago apa pakri ipak pasuhw
Iruhin ananin baraen penek lotuman iri ta punek ihinyumori yopinyi
mour douk armago apa wenek lotu um Iruhin iri weneken iri. 11 Aria
punak pupe punek lotu obi nyutob, armago mare ukripesh Iruhin ananin
baraen, uwok. Owo upe mokureg umnek Iruhin ananin baraen aria upe
unek urukwipumen. 12 Eik Pol yakri uwok um ono armago upe debeiwori
um armam aria unek skulumam um Iruhin ananin baraen, uwok. Owo ta
upe mokureg. 13 Seiwok sagomatin Iruhin nenek arpesh um, anan narik
nenek arman Adam iyoh aria nagiguk nenek armatok Iv. 14 Aria yoweini
Satan douk madae nunek rohw um Adam uwe, uwok. Anan nenek rohw
um Iv aria kwakutukuk Iruhin ananin baraen kwenek yoweishi inahos.
15 Aria ta armago umnek Iruhin ananin baraen usuwen dodog ugipeshen
aria owo urkwip punawasham kupaishi arpesh utaurumesh, aria upe
wosik unek yopihi aih aria mare uni kupaimi shiyagwreh[a] um, owo douk
wosik wenek yopinyi. Aria ta unek yopinyi upe wosik namudok aria
ubuki batowish um, Iruhin ta nurao utanamori upe wosik ihih nyumneh.

Amam Hape Debeimori Um Iruhin Ananish Arpesh Iri

3 1 Enyudok baraen douk adurin. Aria anan nukri nupe debeini um
Iruhin ananish arpesh nutaurumesh um, anan douk nakri nurao
yopinyi abom sagomatinyin mour. 2-3 Aria nunek enyudok mour iri,
anan ta nenek yopihi atih aih iri. Anan ta nunek yopinyi atin aria mare
enesh arpesh shukri anan yoweini. Anan ta nurao atuk armatok. Aria
anan ta nubo yoweipi urkwip pubuhuk aria anan mare urkum mur um
nunek yoweishi inahos, uwok. Anan mare nuwok abar nugugak atin.
Anan ta nutaurumesh nukesh eshudok eneshenesh um kupaishi arpesh.
Anan ta nunek skulumesh nukripesh baraen wosik um shumneken
aria shudukemesh. Anan mare juwehosin arigas atin um nini kupaishi
shunitok, uwok. Anan nini eshesh shupe atugun. Anan mare nuhesh
nukripesh debeg atin, uwok. Aria anan mare nunek urkum um nurao
sabaibori utabor buni eneshenesh eshudok, uwok. Aria anan nunek
yopinyi namudok um, anan wosik ta nunek enyudok mour. 4 Anan
ta nutaurumok wosik ananik armatok kwuni ananish batowish aria
nunekesh shumnek ananin baraen. Aria batowish ta shumnek ananin
baraen aria mare shagogonigan atin, uwok. 5 Aria ta anan mare
nutaurum um ananik armatok kwuni batowish wosik um, anan ta mare
wosik um nunek mour um nutaurum Iruhin ananish arpesh. 6 Aria ta

---

[a] **2:15** Enyudok baraen um uni kupaimi shiyagwreh um douk nyakrium mare uni kupaimi shenek wehrur um, uwok.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

anan seiwok natogur Kristen aria nasuhw Iruhin ananin baraen dodog
nagipeshen arigaha douk um, anan wosik ta nupe debeini um Iruhin
ananish arpesh. Aria nubokuhi atin natogur Kristen um, anan mare nupe
debeini um Iruhin ananish arpesh, uwok. Um maresh? Ta anan nunek
urkum nukri anan debeini nyeigur nyato iruh-uman nadukemesh um
eneshenesh iri aria ta nukutukuk yopinyi baraen. Aria Iruhin ta nunek
skeliman aria nukri anan douk yoweini nenek yoweishi inahos kabi
douk seiwok anan nenek skelimum Satan um. Aria Iruhin ta nukri uwok
abom um anudok arman kabi douk seiwok nakri uwok um yoweini Satan
um. 7 Anudok douk nupe debeini um Iruhin ananish arpesh iri ta nunek
yopinyi um eshudok douk madae shusuhw Iruhin ananin baraen iri uwe
shopunek. Anan nunekesh namudok aria arpesh ta shutrun shukri anan
yopuni madae nunek enesh yoweishi inahos iri uwe. Um maresh, ta
eshesh shukri anan yoweini aria anan nugipesh Satan ananin baraen aria
Satan nusuwan nuweshikan dodog.

Mamudok Douk Hataurum Debeimi um Iruhin Ananish Arpesh Iri

8 Mamudok douk hataurum debeimi um Iruhin ananish arpesh iri
shopunek ta hunek yopihi aih um ihishmorim arpesh shutrum aria
shukri amam yopumi. Amam ta hunek ehudokmori yopihi aih. Amam ta
hukripesh atin baraen ihishmorim arpesh. Mare hukripaguk enesh enen
baraen aria enesh hukripeshuk kupainyi, uwok. Aria amam mare huwok
abar hugugak atin. Aria mare hunek nyigiya um kupaishi esheshish
eshudok eneshenesh shuni utabor, uwok. 9 Baugenyum um Iruhin ananin
baraen seiwok nyanabeshuk, aria douk Iruhin nakrip apak ananip
madukemen. Aria amam ta hunek urkum um enyudok atin baraen
husuwen dodog hugipeshen. Aria amam ta urkwip pur wosik aria mare
purum hunek yoweishi inahos, uwok. 10 Sagomatin ipak Iruhin ananish
arpesh ta putik mamudok douk hakri hutaurum amam douk hape
debeimi um Iruhin ananish arpesh iri. Putrum um hugipesheh wosik
ihihmorim aih iganigadae yakripepumeh iri um, ipak wosik pukripam
um hunekeh abom. Aria uwok um, ta uwok.
11 Aria amamiyu armago[b] owowin baraen enyudok. Owo ta unek yopihi
aih um ihishmorim arpesh um shutru aria shukri owo yopuwori armago.
Aria owo mare ukripesh enen rohwinyi baraen kupaishi um kupaishi
arpesh shenekesh iri yoweishi inahos, uwok. Owo ta unodukem usu
merik um owo kanak aria unek owowin mour wosik abom.
12 Mamudok douk hataurum amudok hape debeimi um Iruhin ananish
arpesh iri ta hurao atuk atuk armago. Aria amam ta husuhw merik

---

[b] **3:11** baugenyum baraen um oudok armago douk biyen. Enen nyakri hagok um debeimi iri amamiyu armago. Aria enen nyakri wataurum debeimi um Iruhin ananish arpesh iri.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

um amamiyu armago uni batowish hutaurumesh wosik. 13 Amam
hutaurumam wosik amam hape debeimi um Iruhin ananish arpesh iri
um, kupaishi arpesh ta shutrum shukri amam yopumi armam. Aria
amam ta hudukemesh abom um amam douk hasuwen dodog abom Krais
ananin baraen hagipeshen. Aria amam ta mare hunogugur um hukripesh
enyudok baraen kupaishi arpesh um.

Baugenyum Baraen Um Iruhin Ananin Baraen

14 Eik yape yenyem apudok shup um, eik urkum mor yakri eik
hurukatin um inaku itrin. 15 Aria ta mare dodogoiwe um inaku arigas
um, nyak ta nyutik apudok shup aria putaurumen um nyudukemesh um
ehudok yopihi aih douk ipak Iruhin ananish arpesh ta punekeh iri. Aria
Iruhin douk nape ihih nyumneh iri douk nape numun ipakiruh aparuh.
Ipak douk ananip um, atup awiropip douk patogur kabi ananit urupat
iri um. Aria ipak douk pasuhw Iruhin ananin baraen dodog pagipeshen
aria dodogowip atip pakripesh enyudok atin adurin baraen kupaishi um
enyen mare nyubuhuk abom, uwok. Douk namudok aria ipak patogur
kabi uroruh douk hosah urupat tatao dodog iri um. 16 Seiwok baugenyum
Iruhin ananin baraen um agundok apak munek lotuman um douk
nyanabeshuk abom. Aria ahudok nyumnah douk nyatogur yopugunum.
Baraen douk enyudok.

Seiwok anan narao arpeshihw yegenyihw natogur adurin arman kabi apak um.
Aria Iruhin ananin Mishin nyawishan aria Iruhin neyabig
sabaishi arpesh shadukemesh shakri anan douk Iruhin ananin nuganin.
Aria sabaishi Iruhin ananish enselahos shopunek shatrun.
Aria ananish arpesh shanak sabaigosi nahobigos shakripesh ananin baraen ihishmorim arpesh.
Aria enesh shasuhwen dodog shagipeshen.
Aria Iruhin wata naran natoum iruhw heven aria ananin nyeigur nyato iruhw.

Enesh Arpesh Shenek Skulumesh Aria Shenek Rohwumesh

4 1 Iruhin ananin Mishin enyenyin baraen nyatogur aria gamo
nyakri kweipon eneshenesh yoweishi sagabehos shani warehos ta
shuhur arpesh aria shunek rohwumesh. Aria enesh arpesh ta shumnek
esheshin baraen shugipeshen. Aria eshesh ta shukri uwok um shusuhw
Iruhin ananin baraen shugipeshen um aria shukutinyukuk. 2 Eshudok
douk shenek rohwumesh abom iri ta shukripesh shukri esheshin baraen
douk adurin abom. Eshesh shenek yoweishi inahos aria eshesh madae
shudukemesh shukri eshesh shenek yoweishi inahos uwe, uwok. Um

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

maresh, esheship urkwip douk pogugak abom aria madae shudukemesh
um maren baraen douk rohwinyi aria maren baraen douk adurin uwe.
3 Eshesh ta shunek rohwumesh shukripesh um mare shurao armago, aria
enesh mahish aria worigun eshesh shanowishesh. Aria apak masuhw
Iruhin ananin baraen dodog magipeshen iri douk madukemesh um
adurin baraen. Apak madukemesh um Iruhin nenek eshudok worigun iri
mahish douk eshesh shakri apak mare mishoh iri. Iruhin nenek eshudok
mahish iri worigun um apak munek beten munek tenkyuman aria
mishoh. 4 Apak madukemesh, ihigunmorim worigun iri mahish Iruhin
nenekesh iri douk yopishi. Aria apak mare mukri wokumesh, uwok.
Iruhin nakri apak mishoh. Apak ta munek urkum um ananin baraen aria
munek beten munek tenkyuman um eshudok aria mishoh. 5 Um maresh?
Ananin baraen nyani apakin beten douk shenekesh shatogur yopish.
6 Aria ta nyukripesh enyudok baraen yenyem apudok shup iri um
Iruhin ananish arpesh um, nyak douk nyenek yopinyi mour. Nyak
nyukripesh namudok um, nyak ta nyupe yopinyi um nyuneken wosik
abom iri Krais Jisas ananin mour. Aria nyak nyunek urkum um enyudok
adurin baraen apak munek bilipumen iri nyuni enyudok yopinyi baraen
nyak nyarik nyasuwen nyagipeshen iri um, enyen ta nyuneken nyutogur
dodogowin. 7 Aria nyak mare nyunek urkum um enyudok seiwokin
rohwin baraen ipakish popehesh yamehesh sheyagwrehenyi, uwok.
Enyudok baraen douk madae nyukripep um Iruhin uwe. Aria ihih
nyumneh nyak ta nyupe um nyudukemesh um nyak kanak um nyunek
yopihi atih aih Iruhin nakriyeh iri. 8 Nyak nyadukemesh, ta apak mukri
munek baunag um munek apakiruh yegeshiweruh hutogur dodogowiruh
um, enyudok apa nyataurumap. Aria ta mudukemesh um mutogur
dodogowip um munek yopihi atih aih Iruhin nakriyeh iri um, enyen
ta nyutaurumap wosik abom. Enyen ta nyutaurumap douk apak mape
agundok atap um aria kweipon iruhw heven shopunek.
9 Enyudok baraen douk adurin atin abom. Douk namudok aria apak
ihishmorim ta musuwen dodog abom mugipeshen. Baraen enyudok.
10 Apak madukemesh abom um kweipon Iruhin douk nape ihih nyumneh
iri ta wata nurap um. Douk namudok aria apak munek ananin mour
dodogowip atup. Aria memnek debeiri eriger um, apak apa meyotu
dodog. Um maresh? Apak madukemesh abom um kweipon anan ta
nurap. Adur anan ta nutaurum apak ihishmorim mape agundok atap iri.
Aria adur atin anan ta nurao apak douk masuhw ananin baraen dodog
magipeshen iri mutanamori mupe wosik.
11 Enyudok dodogowinyi baraen eik yakripenyen iri nyak ta nyukrip
kupaishi arpesh nyunek skulumesh um shudukemen aria ta shugipeshen.
12 Eik yakri mare enesh arpesh shukri nyak weroroinyi aria shukri uwok
um shumnek nyakin baraen um, uwok. Nyak ta nyunek ehudokmori

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

yopihi aih. Nyak nyiyagwreh yopinyi atin baraen aria nyupe wosik
nyunek yopinyi. Aria nyak ta urkum munawasham kupaishi arpesh aria
nyutaurumesh. Aria nyusuhw Iruhin ananin baraen dodog nyugipeshen
aria nyunek eneheneh yopihi abom atih aih Iruhin nakriyeh iri. Mare
nyunek urkum um nyunek yoweihi aih. Nyak ta nyunek yopihi aih
namudok um eshesh Kristen shutrin aria shugipesh hato iruhw iri aih.
13 Aria nyak ta nyunek Iruhin ananin mour dodogowin atin arigaha
eik inaku. Aria mour nyak nyuneken iri douk enyudok. Nyak nyutarih
Iruhin ananin yopinyi baraen yopugunum um sabaishi shumneken.
Aria nyukripeshen aria nyunek skulumesh um shudukemen wosik aria
nyukripesh um shukutukuk yoweishi inahos. 14 Riguk anah nyumnah,
amam hakripesh Iruhin ananin baraen iri hakri um agundok ta nyak
nyunek Iruhin ananin mour um. Aria hahudok nyumnah, amam
hataurum Iruhin ananish arpesh aria howem wis nyakig barag um
nyurao enen Iruhin ananin Mishin enyenyin presen um nyutaurumen
nyukripesh Iruhin ananin baraen um. Aria nyak mare urkum
mukenyaguk um enyudok presen, uwok. Nyak ta nyukwu enyudok
presen aria nyunek mour wosik kabi douk riguk amam hakri um. 15 Aria
nyak ta nyunek urkum um ihinyumorim baraen eik yakripenyen iri aria
nyugipeshen dodogowin atin. Aria nyukon abom nyak kanak Iruhin
um nyugipesh enyudok atin baraen. Nyak ta nyunekesh namudok um
sabaishi arpesh shutrin aria shukri nyak nyenek Iruhin ananin mour
dodogowin atin nyeshagrakuk riguk nyarik nyape nyeneken um. 16 Aria
nyak ta nyutaurum nyak nyunekeh iri aih. Aria nyunek skulumesh
um, nyak ta nyukripesh adurin atinyi baraen atin um shumneken aria
shugipeshen. Aria nyak ta nyupe um nyunek enyudok atin mour. Aria
nyunekesh namudok um, Iruhin ta nutaurum nyak nyuni eshudok douk
shemnek nyakin baraen iri shopunek nuraep putanamori pupe wosik.

Ehudok Aih Nyak Nyugipesheh Um Nyutaurum Iruhin Ananish Arpesh Um

5 1 Eshudok arpesh douk shenek yoweishi inahos iri nyak nyukripesh
um shukutishukuk aria shunek yopihi aih. Aria nyukripesh um,
nyak ta nyugipesh ehudok aih namudok. Rowehimi mare nyuhom
nyukripam debeg, uwok. Nyukripam shokubur um hukutukuk yoweishi
inahos kabi douk nyakripan shokubur nyakin yaken um. Aria weroroimi
nyukripam shokubur kabi nyakrip nyakim owarhim um. 2 Aria ruwehew
iri nyukripo shokubur um ukutukuk yoweishi inahos. Aria owo shopunek,
nyak ta nyukripo shokubur kabi nyakripo shokubur nyakiyu amakenyiyu
um. Aria weroroiwori nyukripo shokubur um ukutukuk yoweishi inahos
kabi nyakrip nyakiyu mohwiyariyu um. Aria nyak ta nyunek urkum um
nyunek yopihi atih aih aria nyukripo.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Armam Hagok Hawosopuk Iri Armago Owowin Baraen

3 Armam hagok hawosopuk iri armago owowin baraen enyudok.
Aria ono armago owowim rahaem hagokuk aria owo arpesh uwok um
shutaurumo iri um, nyak ta nyutuk owowish nyeiguhw shuto iruhw
aria nyukrip Iruhin ananish arpesh um shutaurumo shuko worigun.
4 Aria ta onok okwokwin raminen nugokuk aria okwokwish batowish o
barheshish shupe um, eshesh ta shutaurumok. Eshesh ta shugipesh Iruhin
ananin baraen aria shutaurumok um shuwanamok enyudok seiwok
okwok kweneken um eshesh iri. Aria shunekesh namudok um, eshesh
ta shunek Iruhin nunadudareh. 5 Aria wawudok arpesh wokowori douk
wasuhw Iruhin ananin baraen dodog wagipeshen wakri Iruhin atun ta
nutaurumo, aria wape wenek beten nyumneh weibus. 6 Aria oudok douk
wenek yoweishi inahos douk owo kanak urkwip porumen iri, owo douk
wawok sabaiguni yopuguni worigun aria wanadudareh wape wosik. Aria
owo douk madae ugipesh Iruhin ananih aih uwe. Douk namudok aria
owo wape kabi douk owo wagok iri um. 7 Eik yakripen enyudok baraen
um nyukrip ihiyumorim armago douk owowim rahaem hagokuk iri. Um
maresh, ta kupaishi shutru aria shukri owo yoweiwori armago. 8 Ipak
ihishmorim ta putaurum eshudok ipak atup awirop um pukesh eshudok
eneshenesh. Aria enesh arpesh mare shutaurum eshesh atup awirop um,
eshesh douk shakutukuk Iruhin ananin yopinyi baraen douk shasuhwen
shagipeshen iri. Aria eshesh douk shatogur yoweishi arpesh abom
sheshagrakuk eshudok douk madae shusuhw Iruhin ananin baraen iri
uwe.
9 Aria nyak nyuwem armam hagok hawosopukuk iri armago owowish
nyeiguhw um, nyak ta nyuwem um oudokmori atuw owowish nyeiguhw.
Oudok douk owowish kwarahos shenek uhwinyumaguk 59-poreish
kwarahos, aria wani owowim atum armam shape aria madae unak unek
wehrur atin uwe uni kupaimi iri. 10 Aria kupaishi arpesh shatru shakri
owo yopuwori apa wenek ehudokmori yopihi aih iri. Ehudok. Owo
apa wataurumesh wosik owowish batowish aria apa wokesh eshudok
eneshenesh kupaishi arpesh shanaki kupairubi warub iri. Aria shopunek,
owo apa wakwrup Iruhin ananish arpesh douk shanak owowig urusag
iri esheshiruh yeriweruh aria wataurum eshudok douk sharao amaen iri.
Aria ihih nyumneh owo wape um wenek eneheneh yopihi aih atih. Nyak
nyuwem um oudokmori atuw owowish nyeiguhw. 11 Aria weroroiwori
douk owowim hagokuk iri, nyak mare nyuwem um owowish nyeiguhw,
uwok. Ta kupaimi urkum mutogurumo um ukri urao kupaimi armam
aria owo ukutukuk marik iri urkum wakri unek Krais ananin atin
mour um. 12 Namudok aria owo ta baraen nyupenyo um agundok owo
madae ugipesh owowim marik iri urkum um wakri adur um ta unek

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Krais ananin atin mour um. 13 Aria shopunek, owo apa arigeh hao wape
meyoh aria wape um warahaen atin. Owo wape um wenek uwish togur
wanak kupaigwi urusag. Aria watiguk kupaishi aria wata wanak wape
wanumogesh eshesh. Ehudokmori aih Iruhin douk nakri uwok abom
umeh. 14 Namudok aria eik yakri wosik um weroroiwori douk owowim
hagokuk iri wata urao kupaimi armam. Aria owo ubuki batowish aria upe
unek mour um utaurumesh aria upe wosik. Um maresh, ta apakish horim
douk shakri uwok um Iruhin ananin baraen iri shukri apak yoweipari.
15 Ono armago douk amam hagok hawosopukuk iri douk wakutukuk jurug
yopinyi baraen aria wasuhw Satan ananin baraen wagipeshen. 16 Aria
ta eshesh shasuhw Iruhin ananin baraen iri eshesh atup awirop um ono
armago douk amam hagok hawosopukuk iri uni eshesh upe um, eshesh ta
shutaurumo shuko worigun nini eshudok douk owo wokumesh iri. Eshesh
shunekesh namudok um ipak Iruhin ananip ta mare punek debeinyi mour
um putaurum oudok armago um, uwok. Ipak ta putaurum oudok douk
owowishi madae enesh shupeik abom um shutaurumo iri uwe atuw.

Amam Hape Debeimi um Iruhin Ananish Arpesh Iri Amamin Baraen

17 Mamudok douk hape debeimi um ipak Iruhin ananish arpesh
aria hataurumep henek mour wosik abom iri, ipak ta putuk amamish
nyeiguhw shuto iruhw aria pukomabor wosik utabor buni worigun.
Eik yakri um mamudok douk henek mour dodogowim atum um henek
skulumep hakripep Iruhin ananin baraen iri atum. Ipak ta putaurumam
wosik abom. 18 Um maresh? Baraen nyetem Iruhin ananik Buk iri Iruhin
nakri namudok. Nakri, “Shashudok bulmakauhos douk sheyotu shenek
mour um sheshish wit um sharumohw urubit iri, ipak mare puweshik
esheshig nokwatog, uwok. Eshesh ta shuwok anat ourehit wit.” Aria nakri
enyudok kupainyi baraen shopunek nakri, “Eshesh shunek mour iri mare
shuneken meyoh, uwok. Eshesh ta shurao utabor.”
19 Aria ta enen arpen nyukripen enen baraen um anan nape debeini
um ipak Iruhin ananish arpesh iri nenek enesh yoweishi inahos um, nyak
mare nyumneken, uwok. Aria biyesh o biyesh atin shukripen um, nyak
wosik ta nyumnek esheshin baraen aria kadak nyukripan um mare wata
nuneken atin. 20 Mamudok douk hape debeimi um ipak Iruhin ananish
arpesh aria henek yoweishi inahos iri, nyak ta nyuhom um hukutukuk
eshudok yoweishi inahos. Nyak nyuhom abudok nyutob sabaishi Iruhin
ananish arpesh shunatorum shupe obi nyutob. Abudok nyutob, nyak
ta nyikitak aria nyukripam dodogowinyi baraen um amam mare wata
hunek yoweishi inahos. Nyak nyunekesh namudok um kupaishi shopunek
shunogugur aria mare shunek yoweishi inahos.
21 Iruhin nani Krais Jisas hani Iruhin ananish enselahos shatruhw
esheshis nabes aria eik Pol yakripen dodogowinyi baraen um nyumneken

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

aria nyugipeshen. Baraen enyudok. Nyak ta nyukripesh enyudok atin
baraen eik yakripen-enyi. Nyukrip Iruhin ananish arpesh douk shenek
yoweishi inahos iri um mare wata shunekesh shopunek. Aria nyukripesh
um, nyak mare nyukripeshuk kupainyi nyeiguhw shatoumesh iri arpesh,
aria mare nyukripesh kupainyi nyeiguhw wokeshi iri uwe, uwok. Nyak
ta nyukripesh atin baraen ihishmorim arpesh. 22 Aria nyak mare arigas
nyenekesh um nyugraeh anan arman um nunek Iruhin ananin mour,
uwok. Ta enesh arpesh shutrin um nyutaurum anan nenek yoweishi
inahos iri arman aria shukri nyak shopunek douk yowenyari kabi anan
um. Aria sagomatin nyak ta gamo nyudukeman wosik ba iyoh aria
nyuwem wis ananig barag aria kadak nyukripan um nunek Iruhin ananin
mour. Aria nyak ta mare nyunek urkum um nyunek yoweihi aih aria
nyunek eneheneh yopihi abom atih aih Iruhin nakriyehi.
23 Aria eik yakri ikripen enen baraen shopunek um agundok arugeh
atih hen um. Nyak mare nyuwok abar atubar, uwok. Nyak ta nyuwok
anabar karoibar wainibar abar shopunek um apahw mare hwunatuken.
Aria shopunek um kupaihi arugeh mare hen ihih nyumneh.
24 Anam armam douk henek yoweishi inahos yopugunum iri, apak
douk madukemam um amam douk yoweimi. Aria Iruhin ta nunek
skelumam nukri amam douk henek yoweishi inahos. Aria kweipon
ta nuwanumam yoweishi inahos amam henekesh iri. Aria anam
hanabeshuk henek yoweishi inahos iri, apak madae mudukemam uwe.
Aria kweipon amamish yoweishi inahos ta shutogur yopugunum aria
Iruhin ta nuwanam yoweishi inahos amam henekesh iri. 25 Aria douk
namudok atin. Anam armam henek yopihi aih iri mour yopugunum aria
sabaishi shatrum aria shadukemam. Aria anam henek yopihi aih iri mour
habeshukesh aria apak madae mudukemesh uwe. Aria kweipon amam
ta hunowereh hutogur yopugunum aria sabaishi shutrum. Aria apak
shopunek ta mudukemam.

Shape Shakamum Kupaishi Shenekumesh Mour Meyoh Iri Esheshin Baraen

6 1 Shenekumesh mour meyoh kupaishi iri esheshin baraen enyudok.
Eshesh Iruhin ananish arpesh douk shape shakamum kupaishi
shenekumesh mour meyoh iri ta shumnek esheshim debeimi amamin
baraen shugipeshen. Eshesh ta shukri amam douk debeimi aria
shumnekam. Eshesh shunekesh namudok um ta mare enesh arpesh
shukri enen yoweinyi baraen um Iruhin nini enyudok baraen apak
munek skulumesh-enyi, uwok. 2 Aria ta enesh Kristen shunek mour
meyoh iri esheshim debeimi douk henek bilip iri um, eshesh mare shunek
urkum shukri amam hani eshesh douk Iruhin ananish atish aria eshesh
mare shumnekam, uwok. Eshesh douk shenek mour um henek bilip iri

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

douk eshesh urkwip panawashamesh iri. Douk namudok aria eshesh ta shunekumam yopinyi mour abom shishagrakuk enyudok douk sheneken um eshudok douk madae shusuhw Iruhin ananin baraen iri uwe. Aria ihih nyumneh nyak ta nyunek skulumesh um enyudok baraen aria nyukripesh dodogowin atin um eshesh shugipeshen.

Shanagrem Sabaibori Utabor Bani Eneshenesh Eshudok Iri Esheshin Baraen

3-4 Apakin Debeini Jisas Krais ananin yopinyi baraen douk nyakripap um musuhw Iruhin ananin baraen dodog mugipeshen aria munek skulum kupaishi um shugipesh ananih aih. Aria eshudok arpesh douk shakutukuk enyudok yopinyi baraen aria shenek skulumesh um kupainyi rohwinyi baraen iri shakri eshesh kanak nyeiguhw shato-umesh aria shadukemesh abom iri. Aria uwok, eshesh douk shagagak abom. Eshesh madae shudukemesh um Iruhin ananin baraen uwe. Eshesh urkwip porum shakri shupe um shuni ipak punitok atin aria shape shanitok um ihinyumorim enenyenen baraen. Namudok aria shaho arpesh aria esheshiruh aparuh juwehosiruh um kupaishi shakri eshesh yoweishi. Aria eshesh urkwip porum kupaishi arpesh shakri eshesh shenek yoweishi inahos. Aria eshesh shenek rohw. Aria shenek nyigiya um kupaishi esheshish eshudok eneshenesh aria shape shani ipak panitok. 5 Eshesh madae shudukemesh abom, shagugak aria shapeum shakri shunitok atin. Eshesh shakutukuk adurin atinyi baraen aria shenek rohw shakri ta eshesh shugipesh Iruhin ananih aih um, eshesh ta shurao sabaibori utabor buni eneshenesh eshudok. Aria esheshin baraen douk madae adurin uwe, uwok. 6 Aria ta apak dodogowip atup um mugipesh Iruhin ananih aih aria mukri eneshenesh apakish eshudok shani utabor douk jurugishumap um, apak ta munadudareh abom aria mupe wosik. 7 Seiwok apakiyu amakenyiyu wopubuki-umori, apak madae musuhwi enesh eshudok eneshenesh uwe, uwok. Aria ta wata namudok atin. Kweipon apak mukutukuk agundok atap um shopunek, apak ta mare munasuhw enesh eshudok munak, uwok. 8 Namudok aria ta apak murao anagun worigun nini rupeh shukusumap um, apak ta mukri eshesh douk wosik-umap. 9 Aria eshudok arpesh douk shakri shunarao sabaishi eneshenesh eshudok shuni utabor iri Satan ta nukwiraehesh um shunek yoweishi inahos. Aria eshesh ta shunek yoweishi inahos aria ta shupe yowesh abom kabi bur reir maduhw um. Aria eshesh ta mishish shikitak abom um shunek eneshenesh yoweishi inahos douk shagagak iri arpesh shakri shunekesh iri. Aria eshudok yoweishi inahos ta shunekesh shugugak abom aria eshesh ta douk shupe yowesh abom. 10 Aria enesh arpesh douk mishish shakitak abom um shakri shurao sabaibori utabor buni eneshenesh eshudok aria eshesh douk shakutukuk Iruhin ananin baraen

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

douk eshesh shasuhwen shagipeshen iri aria sharao dedeben atinyi amaen. Um maresh? Baugos um arpesh shenek yoweihi aih um douk agundok um eshesh mishish shakitak abom um shakri shurao sabaibori utabor buni eneshenesh eshudok um.

Nyahur Debeg Um Nyurao Agundok Um Nyupe Wosik Ihih nyumneh Um

11 Aria nyak Iruhin ananin nyenek ananin mour iri ta nyuruwokuk
um ihishmorim eshudokmori yoweishi inahos. Aria nyak ta dodogowin
um nyugipesh ehudok yopihi aih namudok. Numun nyakihw apahw,
nyak ta nyupe wosik aria nyunek yopihi aih atih kabi Iruhin nakri um.
Nyak nyusuhw ananin baraen dodog nyugipeshen aria nyak ta urkum
munawasham kupaishi arpesh aria nyutaurumesh. Aria abudok nyutob
nyak nyurao enen dodog um, nyak ta nyupe dodog. Nyak mare juwehosin
nyukri nyuho enesh arpesh, uwok. Nyak ta nyukripesh shokubur. 12 Nyak
ta nyusuhw Krais ananin baraen dodog nyugipeshen kabi douk anan
nenek resis iri nahur debeg um. Aria nyak shopunek douk namudok atin.
Nyak ta dodogowin abom um nyugipesh Krais ananin baraen aria nyurao
agundok abom um kweipon nyupe wosik abom ihih nyumneh um. Kabi
douk seiwok Iruhin nahwaren aria abudok nyutob nyak nyani sabaishi
arpesh pape penek lotu aria nyakitak nyakripesh enyudok yopinyi baraen
um. Nyak nyakri Krais Jisas anan douk dodogowini aria nyak nyasuhw
ananin baraen dodog nyagipeshen.

Aria douk abudok nyutob nyak nyakri namudok aria Iruhin naraen
nakri nyak nyupe wosik abom ihih nyumneh. 13-14 Seiwok baugos um,
Iruhin nakwarum ihishmorim eneshenesh shape iruhw atap iri aria
eshesh douk shape. Aria riguk Krais Jisas douk nakripesh yopinyi
baraen yopugunum aria anudok debeini um gavman iri Pontius Pailat
nemneken aria nenek kwotuman. Aria douk anudok Iruhin nani Krais
Jisas hatruhw amamis nabes aria eik yakri ikripen enyudok baraen um
nyumneken aria nyugipeshen abom. Nyak ta nyupe wosik um mare enesh
arpesh shukri nyak yoweinyi, uwok. Aria mare enen baraen nyupenyen.
Nyak nyusuwen dodog abom Iruhin ananin baraen nyugipeshen aria
nyunekesh namudok atin arigaha nyunak nyutogur um ahudok nyumnah
apakin Debeini Jisas Krais nutanamori ahi. 15 Ahudok nyumnah Iruhin
nakri ahi, anan ta nishopoki Jisas Krais nunaki nutogur yopugunum.
Anudok Iruhin anan douk baugos abom um apak munadudareh um.
Anan douk yopuni abom.

Anan douk Debeini abom um apak ihipmorim mape agundok atap iri.
Anan nasuhw iruhw atap aria nape Debeini um ihim-morim debeimi
hani ihim-morim king douk hape agundok atap iri. 16 Iruhin anan atun
ta mare nugok atin, uwok. Anan douk nape ihih nyumneh aria agundok

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

anan napeum douk bogaragun abom aria natrugun abom. Aria apak arpesh douk madae mutrun apakis nabes uwe, uwok. Seiwok arigaha douk shopunek ta mare enesh arpesh shutrun esheshis nabes. Kweipon shopunek, ta mare enesh arpesh shutrun, uwok. Aria eik yakri apak ihipmorim mutuk ananin nyeigur nyuto iruhw aria mukri anan nupe Debeini ihih nyumneh. Adur atin.

Shanagrem Sabaibori Utabor Bani Eneshenesh Eshudok Iri Esheshin Baraen

17 Nyak ta nyukripesh enyudok dodogowinyi baraen eshudok arpesh
douk shanagrem sabaishi eshudok eneshenesh shani utabor iri um
shumneken aria shugipeshen. Nyak nyukripesh um eshesh mare
shunagunukuk shukri eshesh debeishi shanagrem sabaishi eshudok shani
utabor iri, uwok. Aria nyukripesh um eshesh ta mare shukri wosik um
eshudokmori douk kweipon ta burukworesh shunak shuwishuk iri. Apak
muni ipak ta mukri wosik um Iruhin douk apa nakop abom ihishmorim
yopishi eshudok eneshenesh aria nenekap manadudareh iri. 18 Aria nyak
ta nyukripesh enyudok dodogowinyi baraen shopunek um shumneken
aria shugipeshen. Aria nyukripesh um shunek eneheneh sabaihi yopihi
aih. Aria eshesh ta shutaurum kupaishi shukesh eshudok eneshenesh um
yaruhish iri. Aria shutaurum kupaishi arpesh shopunek. 19 Aria shunek
yopihi aih namudok um, adur atin eshesh ta shunabuk esheshish yopishi
eshudok eneshenesh shukus-umesh iruhw heven. Eshesh ta shukus iruhw
arigaha ahudok nyumnah hunaki aria Iruhin ta wata nashanam-umesh
aria shupe wosik abom ihih nyumneh.

Nyak Ta Gamo Nyurukorubesh Nyakin Mour Wosik Abom

20 Timoti, nyak ta gamo nyurukorubesh um enyudok ihinyumorim
Iruhin ananin baraen eik yakripen-enyi. Aria nyukutukuk ihinyumorim
rohwin baraen enesh arpesh shape sheyagwrehenyi. Enyudok baraen
madae nyugipesh Iruhin ananin baraen uwe. Eshesh shenek rohw shakri
esheshin saki douk adurin aria yopinyi, aria uwok. Esheshin saki douk
nyakri nyubo Iruhin ananih aih hubuhuk. 21 Aria enesh arpesh shakri
eshesh douk sharao enyudokmori saki aria eshesh shakutukuk jurug
Iruhin ananin yopinyi baraen douk eshesh riguk shasuhwen shagipeshen
iri.

Aria eik yakri Iruhin nutaurumep meyoh ipak ihipmorim.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Pagiguk Iri Shup Douk Pol Nenekap Panam Timoti Iri

Banenyi Baraen Um Enyudok Baraen Pol Nagiguk Neneken Nyanak Um Timoti Iri

1:1-2 Pol nenekuman baraen Timoti nakri Iruhin nini Krais Jisas hutauruman
1:3–2:26 Pol nakrip Timoti um nunek Iruhin ananin mour wosik abom
3:1-17 Eshesh Kristen ta shiyotu dodog shusah amaen abudok nyutob hugiguk iri nyumnah hukri hutogur obi nyutob arpesh ta shukri uwok um Iruhin ananin baraen
4:1-8 Pol dodogowin atun nakrip Timoti um nukripesh Iruhin ananin baraen wosik aria nishuhur um shunek yopihi aih
4:9-22 Enen baraen um Pol nenek kwot um nyani nyatuh iri baraen

---

1 1-2 O Timoti, eik kanak Pol yenek-umenyugu apudok shup um nyak. Eik douk urkum manawashamen abom. Aria nyak nyasuhw Iruhin ananin baraen nyagipeshen aria eik douk yahwaren nuganin. Eik douk Iruhin nagipesh ananim atum urkum aria Krais Jisas nagraehe um ipe ananin aposel aria inak ikripesh Iruhin ananin adurin baraen. Enyudok baraen um apak matukur Jisas aria morao agundok um mupe wosik abom ihih nyumneh um.

Aria eik yakri Yain Iruhin nini apakin Debeini Krais Jisas hutaurumen meyoh aria nyakihw apahw hwur wosik.

Apak Mare Munenek Abraen Um Mukripesh Iruhin Ananin Baraen Kupaishi Arpesh Um

3 Eik yenek tenkyu um Iruhin. Anan douk eik yenek ananin mour wosik iri. Eik yenek ananin mour um, eik urkum mor wosik aria madae urkum mur um ikri eik yenek enesh yoweishi inahos uwe, uwok. Eik yeneken wosik kabi seiwok eikim yakenyim babukenyim heneken um. Aria ihih nyumneh eik yenek beten um Iruhin um, eik yenek urkum um nyak aria yarigan nyumnah wab um nutaurumen. 4 Riguk ohwak

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

douk wape atugun. Aria douk eik yenek urkum um nahudok nyumnah
eik yakutinyukuk ba yanaki ahi, ohwak wonakom roguhw aria nyak
nyareh abih nyapeik aria eik yanaki. Douk namudok aria eik yakri abom
um wata shopunek itrin aria wata inadudarehumen. 5 Aria shopunek,
yenek urkum um agundok nyak nyasuhw Iruhin ananin baraen dodog
nyagipeshen abom um. Seiwok nyakik babukek Lois kwarik kwasuwen
dodog kwagipeshen. Aria nyakik amakek Yunis shopunek kwasuwen
dodog kwagipeshen. Douk namudok aria eik yadukemesh abom um nyak
shopunek douk nyasuwen nyagipeshen kabi owo um. 6 Namudok aria
eik yakri ikripen enyudok baraen aria nyak mare urkum mukenyaguk.
Baraen enyudok. Riguk eik yowem wis um nyakig barag aria Iruhin
neken enyudok presen um nyuneken dodogowin atin abom um nyunek
ananin mour um. Douk namudok aria nyak ta nyunek urkum um
enyudok presen anan nekenyen iri aria nyupe dodogowin atin abom
nyunek ananin mour. 7 Um maresh? Iruhin ananin Mishin douk nyape
apak ananipari douk madae nyenekap munogugur uwe, uwok. Enyen
douk nyenekap morao enyenyin dodog matogur dodogowip aria apak
urkwip panawasham sabaishi arpesh mataurumesh. Aria shopunek douk
ananin Mishin atin nyenekap masuhw merik um apak kanak wosik.
8 Douk namudok aria nyak mare nyunenek abraen um agundok eik
yakripesh Iruhin ananin baraen aria douk yonoweshik um, uwok. Aria
shopunek, mare nyunenek abraen um nyukripesh apakin Debeini ananin
baraen um. Nyak ta nyuni eik wiyotu atugun um ukripesh Iruhin ananin
baraen. Ohwak mare unogugur um agundok arpesh shukri uwok um
ukripesh Iruhin ananin baraen um aria shohw umnek eriger um, uwok.
Anan ta nutaurumohw nunekohw wiyotu dodog. 9 Iruhin douk narap
matanamori mape wosik aria nahwarap um mupe ananip atup abom aria
mupe yopupari. Anan douk madae nutik eneh yopihi aih apak menekeh
iri aria douk nuhwarap uwe, uwok. Anan nagipesh ananim atum urkum
aria nahwarap meyoh. Um maresh? Seiwok baugos um, Iruhin urkum
morum apak aria neshopoki Krais Jisas nanaki nataurumap narap
meyoh. 10 Aria douk enyudok seiwok Iruhin nakriyen iri douk nyatogur.
Krais Jisas douk nanaki aria narao apak matanamori mape wosik. Aria
nabo agundok um apak mugok munak muwishuk abom um nabuhuk.
Namudok aria apak ta mare mugok munak muwishuk abom, uwok.
Apak ta mupe wosik ihih nyumneh kabi Iruhin ananin yopinyi baraen
nyakripap um. 11 Aria Iruhin nagraeh eik aria neshopoke um inak ikrip
arpesh um enyudok ananin baraen. Douk namudok aria eik douk yanak
yakripeshen yenek skulum sabaishi arpesh. 12 Douk yenek skulumesh
aria douk eik yape yemnek debeiri eriger. Aria eik madae inenek abraen
uwe, uwok. Um maresh? Eik yadukeman wosik abom anudok eik yenek
bilipuman iri aria yakan eik kanak abom yani eikin mour yor ananis wis.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Aria eik yadukemesh abom um anan ta nutaurume nurukarube ipe wosik
aria inek enyudok atin mour arigaha inak itogur um ahudok nyumnah
anan nutanamori ahi.
13 Enyudok yopinyi baraen douk riguk eik yakripenyen iri nyak ta
nyusuwen nyugipeshen aria nyukripesh enyudok atin kupaishi arpesh.
Aria nyak nyukripesh Iruhin ananin baraen obi nyutob, nyak ta
nyugipesh ehudok aih um nyusuhw ananin baraen dodog nyugipeshen
um, nyuni ehudok um nyak urkum munawasham anan nini ihishmorim
arpesh um. Ehudok biyeh aih, eheh douk Iruhin nako apak douk
matukur Krais Jisas iri. 14 Aria nyak ta nyutaurumen wosik Iruhin
ananin baraen douk anan nakri nyak wosik um nyukripeshen iri. Aria
Iruhin ananin Mishin douk nyape apak iri ta nyutaurumen um nyunek
nyak nyutaurumen wosik Iruhin ananin baraen. 15 Nyak nyadukemesh
eshudok ihishmorim arpesh shape agudok shokugi nahobig Esia iri shani
amudok biom Figelus iri Hermogenes. Eshesh douk shakri uwok um
eik aria shakutuwe-iguk. 16 Aria Onesiforus atun nataurume. Sabaihi
nyumneh anan nanaki nataurume aria nenek eikihw apahw hwor
wosik. Eik showeshike senab yape aria anan madae nunenek abraen
um agundok eik yonoweshik yape um uwe, uwok. Sabaihi nyumneh
anan nanaki nataurume aria neneke yatogur dodogoiwe. Namudok aria
eik yakri apakin Debeini nukri gihaum Onesiforus nini ananip awirop
aria nutaurumesh. 17 Aria nubokadae sagomatin anan nanaki abrudok
debeiburi wabur Rom um, anan nenek urkum um eik aria naurime nanak
arigaha nanaki naparuge. 18 Aria nyak nyadukemesh um anan nenek
sabainyi Iruhin ananin yopinyi mour gani Efesus um nataurum sabaishi
arpesh aria nataurum eik shopunek. Douk namudok aria eik yakri
enyudok. Hahudok nyumnah apakin Debeini Jisas nunaki ahi, anan ta
nenek gihauman aria natauruman.

Timoti Ta Nunek Jisas Krais Ananin Mour Dodogowin Atun Kabi Anan Soldia Um

2 1 Nyak eikin nuganin Timoti douk nyani eik watukur Krais Jisas
aria anan douk nataurumohw meyoh. Douk namudok aria nyak ta
nyurao dodog um agundok anan nataurumohw meyoh um aria nyiyotu
dodogowin atin. 2 Riguk apak sabaipari Iruhin ananish arpesh mantorum
mape aria eik yakripen enen yopinyi baraen. Aria nyak ta nyukripam
enyudok atin baraen mamudok douk henek mour wosik aria gamo
hadukemesh um hunek skulum kupaishi arpesh iri. Nyak nyukripam
aria amam ta hunek skulumesh wosik um enyudok atin baraen kupaishi
arpesh. 3 Aria nyak nyani apak douk matukur Krais Jisas. Douk namudok
aria abudok nyutob apak murao amaen aria mumnek eriger obi nyutob,
nyak ta nyiyotu dodog aria mare nyunogugur nyuruwok, uwok. Apak

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ta miyotu dodog kabi anan soldia nemnek eriger aria neyotu dodog um.
4 Nyak nyadukemesh, anan soldia douk nakri nunek ananin debeini soldia
nunadudareh-uman. Douk namudok aria anan nakutukuk ihinyumorim
kupainyi mour aria napeum nenek nyanyudok amam soldia heneken iri
atin mour. 5 Aria shopunek, nyak nyunek urkum um anan nenek resis iri.
Aria anan nugipesh lo um resis aria nahur debeg nishagrakuk kupaishi
um, anan ta nurao prais. Uwok um ta uwok. 6 Aria nyak nyunek urkum
um anan nenek mour nubarig iri. Anan nenek debeinyi mour arigaha
ananigun worigun jurugigun aria enyen douk wosik um anan nurik
nunenek sagom-atinyigun worigun um. 7 Nyak ta nyunek urkum um
enyudok biyen atin baraen iganigadae yarig yenyem iri aria Debeini ta
nutaurumen um nyudukemesh um baugenyum um.
8 Aria nyak ta nyunek urkum um Jisas Krais, king Devit ananin
barhonin. Anan douk shan nagok aria Iruhin wata nonohur nakitak nape
kabi douk Iruhin ananin yopinyi baraen eik yakripesh-enyi nyakrium.
9 Aria enesh arpesh shakri uwok um eik ikripesh enyudok baraen um
aria eshesh sheneke yemnek debeiri eriger. Aria showeshike senab kabi
douk showeshik shenek yoweishi inahos iri arpesh um. Eshesh shenekesh
namudok aria eshesh madae dodogowish um shubo Iruhin ananin
baraen nyubuhuk uwe, uwok. Enyen nyarahaen nyeyatak warub. 10 Douk
namudok aria eik yosah ihinyumorim amaen aria yeyotu dodog um
itaurum eshudok douk seiwok Iruhin nagraehesh iri. Anan nagraehesh
um Jisas Krais nuraesh shutanamori shupe wosik abom agundok
bogaragun um ihih nyumneh. 11 Enyudok baraen douk adurin atin aria
apak ta munek bilipumen. Baraen enyudok.

"Aria apak mutukur anan aria mugok um, apak shopunek ta wata
mukitak muni anan mupe atugun.
12 Aria ta miyotu dodog abudok nyutob amaen nyutogrumap obi
nyutob, apak ta muni anan mupe debeipari. Aria ta apak mukri
uwok um anan um, anan shopunek ta nukri uwok um apak
shopunek.
13 Aria ta apak mukutukuk ananin baraen um, anan ta mare
nukutinyukuk, uwok. Anan ta nugipeshen wosik abom."

Timoti Ta Nunek Mour Um Nutogur Yopuni Nenek Iruhin Ananin Mour Wosik Abom Iri

14 Timoti, nyak ta nyupe um nyukripesh enyudok atin baraen eik
yakripenyen iri. Aria shopunek, nyukripesh wosik enyudok enen baraen
shopunek um shumneken. Nyukri, "Iruhin nape natrip aria ipak mare
pune rupanitak punotutukem debeg um enyudok sakihasin baraen, uwok.
Ehudokmori aih ta mare hutaurumep um enesh eshudok eneshenesh.
Aria eshudok shumnekep iri ta shukutukuk yopinyi baraen aria shupe

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

yowesh abom." 15 Aria nyak ta dodogowin um nyuneken wosik Iruhin
ananin mour um nyuneken nunadudareh-umen. Aria shopunek, nyak
ta nyunek skulumesh um ananin adurin atinyi baraen wosik abom
um kweipon shopunek anan ta nunadudareh-umen. Aria nyak ta mare
nyunenek abraen um anan, uwok. 16 Aria nyak mare nyuni kupaishi
piyagwreh enenyenen rohwin baraen douk madae nyugipesh Iruhin
ananin baraen iri uwe, uwok. Um maresh? Eshudok douk sheneyagwreh
enyudokmori baraen iri ta shukutukuk Iruhin aria shunek yoweishi
inahos shishagrakuk riguk sharik shape sheneken um. 17 Enyudokmori
baraen douk apa nyenek arpesh shape kabi douk sagomatin shokuguni
arabigun napenyesh, aria arigaha natogur debeibi arab iri. Aria
enyudokmori baraen shopunek douk namudok atin. Sagomatin karowish
shemneken, aria arigaha nyatogur debeinyi aria sabaishi shemneken aria
shakutukuk Iruhin ananin baraen. Aria anam heyagwreh enyudokmori
baraen iri douk Himeneus iri Filetus. 18 Amudok biom douk hakutukuk
jurug adurin atinyi baraen aria hape henek rohw hakri shagok iri arpesh
douk riguk shakitak shape. Amam henek rohwumesh namudok aria
henek enesh arpesh shakutukuk agundok shasuhw Iruhin ananin baraen
shagipeshen um. 19 Aria Iruhin ananish arpesh douk shape dodog kabi
douk uroruh hosah urusag iri um. Aria Iruhin nowem enyudok baraen
um nakri eshesh shupe ananish atish abom. Baraen enyudok.

"Debeini douk nadukemesh wosik abom um ananish arpesh."
Aria enen nyakri namudok.

"Eshudok arpesh douk shakrip kupaishi shakri eshesh douk Debeini
ananish iri ta shukutukuk ihishmorim yoweishi inahos abom."

20 Numun anat debeiti urupat sabaisi marus sani dis iri yaureruh
shakus. Enesh shenekesh shakwu gol iri siliwa, aria enesh shabar rowos
shenekesh, aria enesh shakwu amnab shenekesh. Aria enesh shenekesh
um shuruh yopuguni worigun um, aria enesh um shuruh yoweishi
eshudok eneshenesh um. 21 Aria eshudok arpesh douk shakutukuk
eneheneh yoweihi aih hani eshudok yoweishi arpesh, aria numun
esheshiruh aparuh yopuruh iri douk shape kabi asudok yopusi marus
sani dis iri yaureruh douk shakus urupat iri um. Aria eshesh douk wosik
um shunek esheshin Debeini ananin mour. Aria eshesh ta shupe ananish
atish abom shutrugun um shunek ihinyumorim yopinyi mour.

22 Aria nyak ta nyukutukuk eshudok eneshenesh yoweishi inahos
douk werorowishi apa mishish shakitakumesh aria shenekesh iri aria
nyunek yopinyi atin namudok. Nyak ta nyusuhw Iruhin ananin baraen
dodog nyugipeshen wosik aria nyak urkum ta munawasham kupaishi
arpesh aria nyutaurumesh. Aria nyuni eshudok arpesh douk esheship
urkwip douk porum yopinyi atin aria shenek beten shorig Iruhin iri um
ta punagabe um pupe atugun. 23 Aria nyak ta nyukutukuk wehinyi nyuni

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

rohwish iri sheyagwrehen iri baraen. Um maresh? Nyak nyadukemesh,
sheneyagwreh enyudokmori baraen iri apa juwehosishi aria shapeum
um shanitok shanatutukem atin. 24 Aria mamudok douk henek apakin
Debeini ananin mour iri mare huni kupaishi shunitok shunotutukem
uwe, uwok. Amam ta huni eshesh shupe atugun aria hupe shakamum
ihishmorim arpesh hutaurumesh aria hukripesh shokubur. Amam ta
hukripesh wosik abom Iruhin ananin baraen um eshesh shudukemesh
wosik. Aria ta enesh shunek enesh yoweishi inahos um amam um, amam
ta hupe hunatrish meyoh. 25 Aria amam ta hupe shakamum eshudok
douk shakri uwok um Iruhin ananin baraen iri aria hukripesh shokubur.
Amam hukripesh namudok um Iruhin nutaurumesh aria shukeshuk
agabus yoweishi inahos aria shatanam shukon aparuh shudukemesh
um ananin adurin baraen aka, uwok? 26 Aria shopunek, hukripesh
shokubur um shurao yopipi urkwip um shudukem Iruhin aria anan
ta nukweshihesh um agundok Satan noweshikesh dodog aria shape
shagipesh ananim urkum um.

Hugiguk Iri Nyumneh Hutogur Um Ta Shunek Yoweishi Inahos

3 1 Timoti, nyak douk nyadukemesh um enyudok enen baraen
shopunek. Baraen enyudok. Hugiguk iri nyumneh hutogrum, apak
ta mupe yoweihi nyumneh murao enenyenen amaen. 2 Ehudok nyumneh
arpesh ta shunek urkum um eshesh atish. Aria eshesh ta mishish shukitak
um shukri shurao sabaibori utabor. Eshesh ta shukri eshesh douk yopishi
arpesh aria shenek yopinyi iri. Eshesh ta shunagunukuk aria shutuk
esheshish nyeiguhw shuto iruhw aria ta shuho kupaishi shukripesh
debeg. Aria shopunek, ta mare shumnek esheshish amakenyish esheshin
baraen, uwok. Aria eshesh ta mare shunek tenkyu um kupaishi arpesh
douk shenek yopinyi um eshesh iri. Aria eshesh ta mare shumnek
Iruhin ananin baraen shugipeshen, uwok. 3 Aria eshesh ta mare urkwip
punawasham kupaishi arpesh shutaurumesh, uwok. Eshesh ta shunekesh
kabi douk bur nubat um. Eshesh madae shukweshih yoweishi inahos
kupaishi shenekeshum eshesh iri aria eshesh ta shupe um shunitok
atin. Eshesh ta shuhesh aria shukripesh baraen douk madae adurin iri
uwe. Aria eshesh ta mare shusuhw merik um eshesh kanak, uwok. Aria
eshudok yoweishi inahos douk eshesh urkwip porumesh um shunekesh
iri, eshesh ta shunekesh. Eshesh ta shukri shunek wanohw atuhw
shupe. Aria eshesh ta shukri uwok abom um yopinyi aria ta shupe um
shunek yoweishi inahos atish. 4 Aria ta shiyagwreh-pesh rohwinyum
baugeshi arpesh aria shiyabig esheshish horim um shunak shusuwesh
shesh. Aria arigaha eshesh ta shunek eshudok yoweishi inahos douk
eshesh urkwip poromesh iri. Aria ta shunagunukuk shukri eshesh
douk yopishi shadukemesh um eneshenesh iri. Aria eshesh urkwip ta

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mare punawasham Iruhin, uwok. Eshesh ta mishish shikitak abom um
shunek ehudok aih douk ta shunekeh aria hunekesh shumnek wosik
abom atin iri. 5 Aria eshesh ta shukri eshesh douk yopishi shenek
lotu iri. Aria eshesh ta shunek lotu meyoh. Eshesh ta shukri Iruhin
douk madae dodogowin um nushanam um esheshih yoweihi aih um
uwe. Eshudokmori arpesh nyak mare nyuni eshesh nyupe atin, uwok.
6 Eshudokmori arpesh shape shenekesh namudok aria eshesh anam
armam apa hape harahe hakripesh amamin baraen. Aria hanabeshuk
hanak hawish ono armago owowig urusag aria hape hasumo merik. Aria
oudok armago douk madae dodogowiyu um usuhw merik um owowip
urkwip uwe. Owo wape um wenek yoweishi inahos atish aria wenek
eneheneh yoweihi aih douk owo mishish shakitakumeh um unekeh iri
aih. 7 Aria kupaishi arpesh shakripo baraen aria ihih nyumneh owo wape
um umneken um urao saki aria owo madae udukemesh um Iruhin ananin
adurin atinyi baraen uwe, uwok. 8 Aria amudok armam hakri uwok
abom um Iruhin ananin adurin atinyi baraen. Douk namudok aria amam
douk hakri hen nyubuhuk kabi seiwok amudok biom Janes iri Jambres
hakri hubo Moses ananin baraen nyubuhuk um. Aria amam madae
hudukemesh um Iruhin ananin baraen uwe, uwok. Amam henek rohw iri
abom aria madae husuwen dodog hugipeshen uwe. 9 Aria sabaishi arpesh
ta shudukemesh um shukri amam douk rohwimi kabi seiwok sabaishi
shadukemesh um Janes iri Jambres shakri amam rohwimi um. Namudok
aria sabaishi arpesh ta shumnek amamin baraen aria enyen ta mare
nyuhur esheshiruh aparuh um shumneken shugipeshen uwe, uwok.

Pol Nakripan Dodogowinyi Baraen Timoti Um Nusuhw Iruhin Ananin Baraen Dodog

10-11 Riguk ohwak wape atugun um, nyak nyadukemesh abom um
eikih aih. Aria shopunek nyadukeme um agundok yenek skulumesh um
Iruhin ananin baraen aria yape yenek yopinyi atin mour um. Aria eik
yakripen ihinyumorim baraen eik yenek urkum-umen iri. Eik yakripen
um agundok yenek Iruhin ananin mour atin um, aria yasuhw ananin
baraen dodog yagipeshen um. Aria eik yape shakamum ihishmorim
arpesh. Aria meyagwreh baraen um, eik apa yeyagwreh yakripesh
shokubur. Aria shopunek, eik urkum manawasham arpesh yataurumesh.
Aria arpesh sheneke yemnek eriger um, eik yeyotu dodog yenek Iruhin
ananin mour. Aria nyak nyadukemesh um agundok eshesh arbudok
biarub atin debeirubi warub Antiok bani Aikoniam aria Listra sheneke
yemnek debeiri eriger um. Aria Debeini nataurume um enenyenen
amaen douk nyatogrume iri aria nanarae yape wosik. 12 Aria eshudok
ihishmorim arpesh douk shatukur Krais Jisas aria shukri shugipesh anan
shunek Iruhin nakriyen iri um, kupaishi ta shunekesh shumnek debeiri

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

eriger. 13 Aria eshudok yoweishi arpesh shuni eshudok douk shape shenek
rohwumesh iri ta shupe shunek yoweishi inahos shishagrakuk riguk
sharik shape shenekesh um. Aria kupaishi ta shunek rohwumesh aria
eshesh ta wata shukitak shunek rohw um enesh kupaishi shopunek.
14 Aria nyak ta nyupe um nyugipesh enyudok atin baraen seiwok
shenek skulumen shakrip-enyen aria nyenek bilipumen iri. Um maresh?
Nyak nyadukemap apak douk munek skulumen iri. 15 Aria nyak
nyadukemesh, seiwok nyak douk wata shokwin aria shakripen Iruhin
ananin baraen nyetem ananik Buk iri aria nyak nyadukemen jurug.
Enyudok baraen douk wosik um nyutaurumen nyusuhw Krais Jisas
ananin baraen dodog nyugipeshen aria Iruhin wata nuraen nyutanamori
nyupe wosik abom.
16-17 Enyudok ihinyumorim baraen nyetem Iruhin ananik Buk iri
douk Iruhin ananin abom. Seiwok anan nohur armam henyemaguk.
Aria enyen douk yopinyi abom um nyunek skulumap um mudukemen
wosik aria nyiyabigap apakish yoweishi inahos mukeshuk agabus. Aria
shopunek um nyukrip eshudok douk shakutukuk Iruhin ananin baraen
shanak shagipeshuk kupainyi iri um shutanamori shugipesh ananin
adurin baraen. Aria shopunek um nyunek skulumap um mugipesh yopihi
atih aih um apak Iruhin ananip miyotu dodogowip aria wosik abom um
munek ihinyumorim yopinyi mour.

Timoti Ta Niyotu Dodogowin Aria Nukripesh Iruhin Ananin Baraen Ihih Nyumneh

4 1 Ohwak douk Iruhin nani Krais Jisas hape hatruhw. Krais Jisas
anan douk ta kweipon nutanamori aria nunek skelimum ihishmorim
shagok iri shuni shape iri arpesh. Aria anan ta nupe Debeini um
ihishmorim arpesh. Douk namudok aria eik yakri ikripen enyudok
dodogowinyi baraen um nyugipeshen. Baraen enyudok. 2 Nyak ta nyiyotu
dodog aria nyupe nyukripesh Iruhin ananin baraen yopugunum. Aria
ta eshesh shukri wosik um shumneken o shukri uwok um, nyak ta gamo
nyukripesh shopunek atin. Nyak ta nyukripesh um shudukemen aria
shukri enyudok baraen douk adurin. Aria enyen nyiyabigesh um eshesh
douk shenek yoweishi inahos abom aria eshesh ta shukutishukuk. Aria
nyishuhur nyukripesh wosik Iruhin ananin baraen um shiyotu dodog aria
shugipeshen. Aria abudok nyutob nyukripesh obi nyutob, nyak ta nyupe
shakamum eshesh aria nyakihw apahw ta hwur wosik aria nyukripesh
shokubur. Aria ihih nyumneh nyak ta nyupe um nyunek skulumesh um
shudukemen wosik Iruhin ananin baraen. 3 Aria anob nyutob, enesh
arpesh ta shukri uwok um shumnek Iruhin ananin adurin baraen um.
Eshesh ta shukri shumnek enyudok baraen douk eshesh meyoh shakri
shumneken iri. Aria eshesh ta shuhwar sabaishi arpesh um shunaki

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

shunek skulumesh um enyudok atin baraen douk eshesh kanak mishish
shakitak abom um shakri shumneken iri. 4 Aria eshesh ta shukri uwok
um shumnek Iruhin ananin adurin atinyi baraen aria ta shukutinyukuk.
Aria eshesh ta shumnek enyudok sakihasin baraen atin. 5 Aria nyak
ta nyiyotu dodogowin atin aria nyutaurum nyak kanak. Aria ta enesh
arpesh shuneken nyurao enen amaen um, nyak ta nyiyotu dodog. Aria
nyukripesh Iruhin ananin baraen eshudok douk wata shutogur Kristen iri
uwe um shukon aparuh Iruhin. Aria nyuneken wosik ihinyumorim mour
douk Iruhin nakripen um nyuneken iri.

Pol Ananin Mour Hurukatin Um Nyutuh

6 Eik Pol douk hurukatin um she igok. Aria agundok she igok um douk
kabi yenek ofa um eik kanak um Iruhin um. Eik yenek ofa um eik kanak
kabi eshesh Juda apa shenek ofa um wainibar abar shako Iruhin aria
shourak-baruk atap um. 7 Aria eik douk dodogeshiwe yabo yoweihi aih
habuhuk kabi douk anan nenek boksen iri nenek uhwin nabo kupaini
um. Aria eik douk yenek uhwin, yenek Iruhin ananin mour yeyaten
kabi douk anan nahur nenek resis iri nenek uhwin um. Seiwok arigaha
douk, eik yape yasuhw Iruhin ananin baraen dodog yagipeshen. 8 Aria
hahudok nyumnah apakin Debeini Jisas nutanamori ahi, anan ta nunek
skelimum arpesh nugipesh ananih yopihi atih aih abom. Aria hahudok
nyumnah, anan ta nuke yopunyi mugu kabi douk shenek resis iri shenek
uhwin sharaen iri. Enyudok mugu douk enyudok. Anan ta nuhware
yopuweiri. Aria anan ta mare nuhwar eik atuwe yopuweiri, uwok. Anan
ta nukripesh enyudok atin eshudok douk urkwip panawasham anan aria
mishish shakitak abom um shakri shutrun nutanamori iri.

Nyatuh Iri Baraen

9 Aria nyak ta nyunekesh arigas atin um nyunaki nyutik eik. 10 Um
maresh? Demas mishin nyakitak abom um nakri nurao yopishi eshudok
eneshenesh um nupe wosik agundok atap. Douk namudok aria anan
nakutukuk eik nanak um Tesalonaika. Aria Kresens nanak um shokugi
nahobig Galesia, aria Taitus nanak um shokugi nahobig Dalmesia. 11 Aria
eik yani Luk atun wapeik agundok. Douk namudok aria nyak nyurauri
Mak niren punaki. Um maresh? Anan douk wosik um nutaurume um
unek Iruhin ananin mour agundok. 12 Aria Tikikus, eik yeshopokan
nanak um Efesus. 13 Aria nyak nyukri nyunakumori, nyak ta nyunak
Troas aria nyuhurmei eikit debeiti saket douk takus Karpus ananit
urupat aria nyusuwatume iri. Aria shopunek, eik yakri nyusuhume iri
abom oudok bumeb douk shadaresho iri. Aria shopunek, nyak mare
urkum mukenyaguk um oudok kupaiwori bumeb shopunek douk sheneko
mahishis yegenyihwis iri. Nyak ta nyusuwoume iri.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

14 Anudok Aleksander douk apa nakwu bras nenek eneshenesh eshudok
iri apa neneke yarao sabainyi amaen. Aria kweipon apakin Debeini ta
nuwanaman yoweinyi poe um enyudok anan neneken um eik iri. 15 Aria
nyak shopunek ta gamo nyudukemesh um anan. Um maresh? Riguk apak
makripesh Iruhin ananin yopinyi baraen um, anan nakri abom um nubo
apakin baraen nyubuhuk.
16 Aria nubokadae sagomatin eshesh Rom shenekume kwot um,
madae enen arpen nyutaurume uwe, uwok. Ihishmorim shanogugur
aria shakutuweik sharuwok. Aria eik yakri Iruhin mare nuwanamesh
yoweinyi poe eshudok arpesh douk sharuwokume iri. 17 Aria apakin
Debeini nape nani eik neneke yeyotu dodogoiwe aria yakripesh abom
um ananin baraen ihishmorim madae shudukemesh um Iruhin iri uwe
douk shantorum shape shemnek kwotog iri shemneken. Aria eshesh
hurukatin um she igok, aria uwok. Anan nataurume aria eik wata yape
wosik. Enyudok kabi narae natriwe iri um debeinyi mahin laion enyenyit
nokwat um. 18 Douk namudok aria yoweishi arpesh shukri she igok um,
apakin Debeini ta nutaurume aria nurae inak ipe wosik agundok anan
nape Debeini um ananish arpesh um. Aria eik yakri apak mutuk ananin
nyeigur nyuto iruhw ihih nyumneh. Adur atin.
19 Aria nyak ta nyukrip Prisila kwuni okwokwin arman Akwila shuni
eshesh Onesiforus ananip awirop nyukri eik yenemeshugu yopuhi
nyumnah eshesh. 20 Aria eik douk yadiguk Erastus napeik Korin aria
Trofimus douk arugeh han ganik aria yadiyanuguk napeik Miletus.
21 Aria nyak ta nyunaki arigas. Um maresh? Ta debeinyi uhwin nyuhur
youg yoweg aria nyak mare nyunaki. Aria Yubulus nani Pudens iri Linus
hani okwudok armatok Klodia shani ihishmorim Kristen shape agundok
iri shenek-menyugu yopuhi nyumnah nyak.
22 Aria eik yakri apakin Debeini nini nyak abom nupe aria nuneken
nyiyotu dodogowin atin. Aria shopunek yakri anan nutaurumep meyoh
ipak ihishmorim aria nunekep pupe wosik.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Apudok Shup Douk Pol Nenekap Panam Taitus Iri

Banenyi Baraen Um Enyudok Baraen Pol Neneken Nyanak Um Taitus Iri

1:1-4 Pol nakrip Taitus yopinyi baraen um Iruhin nini Jisas Krais hutauruman
1:5-16 Pol nakrip Taitus um nugraeh anam armam hutogur debeimi hutaurum Iruhin ananish arpesh ihirubmorim warub eshesh Kristen shapeum
2:1–3:11 Pol nakrip Taitus um nukripesh baugenyum Iruhin ananin adurin atinyi baraen um eshesh Kristen esheshih aih huni bilip
3:12-15 Nyatuh iri baraen

---

1 [1] O Taitus, eik Pol douk yape shakamum Iruhin yenek ananin mour iri yenekumenyugu apudok shup um nyak. Eik Jisas Krais nagraehe aria neshopoke um inak inek enyudok mour aposel um irao ananin baraen um itaurum ihishmorim arpesh. Eshudok douk Iruhin nagraehesh um shupe ananish atish abom iri um shunek bilip aria shupe dodogowish. Aria shopunek um itaurumesh um shurao ananin adurin atinyi baraen um nyiyabigesh um shugipesh ananih yopuhi yah. [2] Aria baugenyum enyudok baraen douk namudok. Apak madukemesh abom um apak ta mupe wosik ihih nyumneh. Aria seiwok Iruhin douk madae nunek rohw atin uwe wata nunek agundok atap uwe, aria anan nakri enen adurin atinyi baraen um apak ta mupe wosik um. [3] Aria douk arigaha ahudok nyumnah Iruhin nakriyah iri hatogur aria anan kanak ta nenek ananin baraen nyatogur yopugunum. Iruhin douk nataurumap matanam um anan nakripe dodogowin atin um inak inek enyudok mour um ikripesh ananin baraen sabaishi arpesh.

[4] Eik yenekumenyugu apudok shup um nyak Taitus. Riguk douk eik kanak yenek skulumen um Iruhin ananin baraen. Douk namudok aria nyak douk nyatogur kabi eikin nuganin um. Aria nyak nyani eik douk wasuhw enyudok atin baraen douk ihishmorim Kristen shasuhwen iri.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Aria eik yakri Yain Iruhin nini Krais Jisas anudok douk nataurumap
narap matanam um Iruhin iri hutaurumen meyoh aria nyakihw apahw
hwur wosik.

Iruhin Ananish Arpesh Esheshim Debeimi Amamin Baraen

5 Eik douk yakutinyukuk nyapeik enyudok unai Krit um yakri nyunek
enyudok mour douk nyak wata nyuneken nyiyaten iri uwe. Aria nyunak
ihirub-morim warub agundok aria nyugraeh anam debeimi Kristen um
hutaurum Iruhin ananish arpesh iri kabi douk riguk yakripen um. Aria
nyukri nyugraeh debeimi um, nyak ta nyunek urkum um enyudok eikin
baraen. 6 Mamudok armam ta hunek yopihi aih namudok. Amam hupe
wosik aria hunek enyudok mour um hupe debeimi um hutaurum eshesh
Kristen aria mare hunek enesh yoweishi inahos, uwok. Aria arpesh
shutrum aria shukri amam douk yopumi. Aria shopunek, hurao atuk
atuk armago aria amamish batowish shunek bilip um Jisas aria esheshish
nyeiguhw mare shuto iruhumesh um shunek enesh yoweishi inahos,
uwok. Aria shopunek, shupe wosik aria shumnek amakenyish esheshin
baraen shugipeshen um, nyak nyugraeh amudokmori um hupe debeimi
um hutaurum Iruhin ananish arpesh. 7 Nyak nyadukemesh, mamudok
douk hape debeimi um Iruhin ananish arpesh iri douk hape debeimi
um Iruhin ananin mour. Douk namudok aria mamudok armam hunek
yopihi atih aih namudok. Amam yopuyopumi abom aria hunek yopinyi
atin um arpesh mare shutik enesh yoweishi inahos amam hunekesh iri,
uwok. Amam hunih amam kanak aria hupe shakamum kupaishi arpesh
aria mare juwehosim arigas. Aria shopunek, amam mare huwok wainibar
abar aria hugugak, uwok. Aria amam mare juwehosim hubo kupaishi
arpesh, aria mare urkwip purum hukri amam atum hurao sabaibori
utabor iri jah, uwok. 8 Amam ta hutaurum kupairubi warubish arpesh
douk shanaki rougun iri. Aria amam urkwip purum yopihi atih aih aria
hutaurum amamip urkwip aria aparuh wosik. 9 Aria amam ta hunek bilip
aria husuwen dodog enyudok Iruhin ananin adurin baraen douk riguk
kupaimi debeimi um Iruhin ananish arpesh iri hakripam-enyi. Douk
amam hunekesh namudok um, amam ta hudukemesh wosik abom aria ta
hukripesh enyudok baraen kupaishi arpesh. Aria enyudok adurin baraen
ta nyutaurumesh shupe dodogowish. Aria shopunek, um eshudok arpesh
douk shakenyuk agabus enyudok baraen iri shutrum aria shudukemesh
um esheshin baraen douk madae adurin uwe, uwok.

Sabaishi Shenek Rohw Iri Shape Enyudok Unai Krit

10 Adur, sabaimi armam hekenyuk agabus yopinyi baraen aria hape
heyagwreh sabainyi rohwin baraen aria hape henek rohw um enesh
arpesh. Sabaimi amudokmori armam douk Juda. Amam douk hakri

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sabaimi armam hasuhw Iruhin ananin baraen iri ta hugipesh eshesh
Juda esheshih aih um hutah amamiruh yegeshiweruh iri. 11 Amudokmori
douk henekesh namudok um hakri hunek rohw um sabaimi armam huni
amamiyu armago iri batowish shuni sabaishi arpesh. Amam hakripesh
enyudok baraen douk madae yopinyi um amam hukripeshen uwe.
Amam hakripesh namudok um maresh? Amam hakri hurao utabor
aria eneshenesh eshudok enesh arpesh esheshish. Douk namudok aria
nyak nyugah amudokmori armam amamig nokwatog um amam mare
hukripesh enyudokmori baraen, uwok. Amam hakripesh enyudok
baraen aria henekesh shatanam shakonaguk agabus Iruhin. 12 Seiwok
anan nadukemesh abom iri arman nape enyudok unai Krit. Aria eshesh
shakri anan douk kabi anan profet um. Anan nakri namudok, “Seiwok
arigaha douk, ihishmorim arpesh shape Krit iri douk shenek rohw abom
iri. Eshesh douk wanohwish atish aria shapeum shenek eneshenesh
yoweishi inahos. Aria shawok sabaiguni worigun aria arigeh atih
haesh.” 13 Enyudok baraen anan nakriyen iri douk adurin atin abom.
Douk namudok aria nyak nyukripesh dodogowin atin um eshesh mare
shumnek enyudokmori baraen, uwok. Eshesh ta shunek bilip um enyudok
yopinyi adurin atinyi baraen. 14 Nyak nyukripesh dodogowin atin um
eshesh mare shumnek eshesh Juda esheshish yoweishi sakihas shuni
eshudok douk shakon agabus um enyudok adurin baraen aria esheshin
baraen, uwok.

15 Eshudok arpesh douk esheship urkwip aria aparuh shor wosik abom
um shunek yopihi atih aih iri, ihishmorim eshudok douk yopishi. Aria
eshudok arpesh douk esheship urkwip yowep aria madae shunek bilip um
Jisas iri uwe, ihishmorim eshudok douk yoweishi abom. Esheship urkwip
douk yowep abom. Aria eshesh madae dodogowish um shudukemesh um
maren yopinyi o maren yoweinyi um uwe, uwok. 16 Aria eshesh shakri
namudok, “Apak madukemesh um Iruhin.” Aria eshesh shenekeh iri aih
douk shakonuguk agabus abom Iruhin shakri uwok um anan aria anan
nakri uwok um eshesh abom. Aria shopunek, eshudok arpesh douk apa
shakon agabus um baraen atin iri ta mare shunek eneh yopihi aih uwe,
uwok.

Ruweheshi Arpesh Esheshin Baraen

2 1 Aria nyak ta nyunek skulumesh um enyudok yopinyi baraen kabi
douk enyudok adurin yopinyi baraen nyakrium. Nyak nyunek
skulumesh um eshesh shumneken aria nyutaurumesh um shunek yopihi
aih um shugipesh Iruhin ananin baraen. 2 Nyak nyukripam enyudok
atin amam ruwehemi um amam mare huwok abar aria hugugak, uwok.
Amam ta urkwip purum adurih yopihi aih aria hutaurumep wosik um
amamip urkwip. Aria hupe wosik aria hunek bilip um adurin atinyi

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

baraen aria amam urkwip punawasham Iruhin nini ihishmorim Kristen shopunek. Aria amam hiyotu dodogowim atum um husah enenyenen dodog douk nyutogrumam iri.

3-4 Aria shopunek, nyak nyukrip owo ruwehew iri armago namudok atin um owo upe Iruhin ananiyu atuw. Owo mare unakripesh agabusin kupaishi. Aria shopunek, mare uwok sabaibari abar aria ugugak, uwok. Owo ta uyabigo yopihi aih aria yopinyi baraen oudok weroroiwi um owo urkwip punawasham owowim armam huni owowish batowish. 5 Aria shopunek um utaurum owowip urkwip wosik aria owo urkwip pur wosik um unek yopinyi atin. Aria unek ihinyumorim owowin armagowin mour wosik aria unek yopihi aih um utaurum kupaishi arpesh. Aria owo ta umnek owowim armam amamin baraen. Owo unekesh namudok um kupaishi arpesh ta mare shunumogesh shububunim Iruhin ananin baraen um shen nyubuhuk, uwok.

Weroroimi Amamin Baraen

6 Aria douk namudok atin, nyak dodogowin um mamudok weroroimi um nyumhur um hutaurumep wosik amamip urkwip. 7 Aria ihinyumorim mour nyak kanak nyuneken iri, nyak ta nyiyabigesh yopihi atih aih um eshesh shutrih aria shugipesheh. Aria nyak nyunek skulumesh um, nyak ta urkum mur um yopihi atih aih aria nyunek enyudok mour. 8 Nyak ta nyiyagwreh yopinyi atin baraen um kupaishi arpesh mare shumnek enen yoweinyi baraen douk madae adurin iri uwe um enyudok mour nyak nyeneken iri, uwok. Aria nyak nyunekesh namudok um eshudok douk shakri uwok um nyak nyunek Iruhin ananin mour iri ta mare shukri enen yoweinyi baraen um ohwak, uwok. Eshesh ta abraen nyesh.

Shape Shakamum Kupaishi Shenekumesh Mour Meyoh Iri Esheshin Baraen

9-10 Aria nyak nyukrip eshudok douk shape shakamum kupaishi shenekumesh mour meyoh iri um shunek mour wosik. Aria shopunek, shumnek esheshim debeimi douk hekesh mour sheneken iri amamin baraen shugipeshen. Eshesh ta shunek yopinyi mour um shunek esheshim debeimi hunadudareh. Eshesh mare shukri uwok um shumnek amamin baraen, aria mare shutrum shukwumesh aruh enesh eshudok eneshenesh, uwok. Eshesh ta shuneken wosik abom enyudok mour douk debeimi hekeshen iri um amam hutrish aria hukri Iruhin ananin baraen douk yopinyi. Anudok Iruhin, anan douk nataurumap narap matanamori um anan iri.

Apak Mupe Yopupari Aria Mupe Mutrugun Um Ahudok Nyumnah Krais Nutanamori Ahi

11 Iruhin douk nataurumap meyoh narap matanamori um anan aria mape wosik. Aria enyudok baraen um agundok Iruhin narap um nyatogur

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

yopugunum aria ihishmorim arpesh shemnekesh-umen. 12 Aria ehudok
aih um anan nataurumap meyoh um douk neyabigap um mukehuk
agabus yoweihi aih huni eshudok douk agundok atapishi arpesh mishish
shakitakumesh um shunekesh iri. Aria douk apak mupe agundok atap obi
nyutob um, apak ta mutaurumep wosik apakip urkwip aria mupe munek
yopihi atih aih kabi douk Iruhin nakri um. 13 Aria douk abudok nyutob
apak mupe munek ehudok yopihi aih obi nyutob, apak munadudareh
aria mupe mutrugun um ahudok yopuhi abom nyumnah douk apak
madukemesh um ta hutograri iri. Ahudok nyumnah apakin Debeini Iruhin
Jisas Krais nunaki ahi, anan ta nutrugun abom aria nutogur yopugunum.
Anan douk anudok arman douk nataurumap narap matanamori mape
wosik atin iri. 14 Anan kanak nagok um nator apak um nakweshihap
um ehudok yoweihi aih douk howeshikap henekap mape mabrig Iruhin
ananin lo iri. Aria nenekap matogur yopupari um mutogur ananish arpesh
abom aria mishish shakitak um munek eneheneh yopihi aih.

15 Aria nyak ta nyunek skulumesh um enyudok baraen aria
nyutaurumesh nyishuhur um eshesh dodogowish um shugipeshen. Aria
nyukripesh dodogowin atin um eshudok arpesh douk shakri uwok um
shumnek yopinyi baraen iri. Um maresh? Enyudok mour douk Iruhin
kanak nakripen um nyuneken. Aria mare enesh arpesh shukri nyak douk
anan rohwin arman, uwok.

Apak Mupe Dodogowip Um Munek Yopihi Atih Aih

3 1 Aria nyishuhur nyukripesh sabaihi nyumneh um eshesh shumnek
debeimi armam douk hape debeimi um gavman hataurumesh
iri amamin baraen shugipeshen. Aria eshesh shukri wosik um shunek
enenyenen yopinyi mour. 2 Aria shopunek, nyukripesh um eshesh mare
shuho enesh arpesh meyoh, uwok. Esheshiruh aparuh ta hur wosik
aria mare juwehosish uwe, uwok. Aria shutaurum ihishmorim arpesh
shukripesh shokubur.

3 Riguk apak shopunek douk madae enep yopipi urkwip pupenyap uwe,
uwok. Apak madae mugipesh enyudok yopinyi baraen uwe aria Satan
nenek rohwumap nenekap makutukuk yopuhi yah aria mabrig Iruhin
ananin lo munek yoweishi inahos. Eshudok eneshenesh ihishmorim
yoweishi douk apak mishish shakitak umesh aria manadudareh um
munekesh iri showeshikap dodog kabi douk mape monoweshik um.
Ihih nyumneh apak urkwip porum yoweishi inahos aria mape munek
nyigiya um eneshenesh eshudok kupaishi esheshish. Aria kupaishi arpesh
shatripukuk yoweisi nabes aria apak shopunek matrishuk yoweisi nabes
eshesh.

4-5 Aria Iruhin nataurumap narap matanamori mape wosik. Aria
ananih yopihi aih douk ehudok. Anan urkum manawashamap abom

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

aria nakri giha-umap. Aria douk abudok nyutob ehudok aih hatogur
yopugunum aria anan narap matanamori mape wosik. Anan douk
madae urkum mur um eneh yopihi aih apak menekeh iri aria douk
narap mutanamori uwe, uwok. Anan nakri giha-umap abom aria
nataurumap meyoh matanamori mape wosik aria neshrokuhap. Anan
neshrokuhap namudok. Ananin Mishin nyenekap matogur ananish
namishi arpesh. 6 Aria Jisas Krais douk narap matanamori um Iruhin aria
nenek yopinyi mour um apak. Anan nenek enyudok yopinyi mour aria
Iruhin nakop ananin Mishin abom. 7 Aria Iruhin nataurumap meyoh aria
nahwarap yopupari mape wosik abom iri arpesh. Aria anan nakri apak
ananishi arpesh mupe wosik abom ihih nyumneh. Namudok aria apak
madukemesh abom um enyudok baraen douk adurin aria mape matrugun
um kweipon mupe wosik namudok um. 8 Aria enyudok baraen douk
adurin aria apak ihipmorim ta munek bilipumen.

Aria shopunek, yakri nyak nyukripesh enyudok baraen dodogowin
atinyum um eshudok arpesh douk shenek bilip um Iruhin iri esheship
urkwip ta purum enyudok aria shupe dodogowish um shunek yopihi atih
aih. Enyudok baraen douk yopinyi aria enyen ta nyutaurum sabaishi
arpesh.

9 Aria enesh arpesh shanitok shanatutukem um wehinyi baraen nyani
baugenyum baraen um esheshish popehesh yamehesh esheshish nyeiguhw.
Aria shopunek, shape shanogogonim baraen um enyudok lo douk seiwok
Iruhin nakoguk Moses enyi. Enyudokmori baraen nyak mare nyuni eshesh
nyusuwen aria nyuni eshesh punogogonim punitoken, uwok. Um maresh,
enyudokmori ta mare nyutaurumap um munek yopihi aih, uwok.

10 Enesh arpesh shape shorukwesh-eidap aria shadiyogur eshesh
shasuhw Krais ananin baraen iri aria shenekesh shanasiyam um. Douk
namudok aria nyak nyukrip eshudokmori arpesh atuh o biyeh meyoh
um eshesh mare shuneken atin enyudokmori. Aria ta eshesh mare
shumneken um, nyak nyukeshuk agab. 11 Nyak douk nyadukemesh um
eshudokmori arpesh douk shakutukuk yopuhi yah aria esheshih yoweihi
aih douk heyabigesh aria shadukemesh um eshesh douk yoweishi arpesh.

Nyagiguk Iri Baraen

12 Aria meihi nyumnah eik ishopoku Artemas o Tikikus anan nunaku
nutogur nupeik ganudok aria nyak ta nyunaki nyuparuge arigas
abrudok wabur Nikopolis. Um maresh, eik douk yakri um ipe Nikopolis
abudok yoweibi nyutob debeihi eshah atuh hur obi nyutob. 13 Aria nyak
nyutaurum Senas douk nadukem um Rom esheshin gavman esheshin lo
iri aria nini Apolos um eneshenesh eshudok amam wokesh iri um amam
ta mare eneshenesh uwok um enesh eshudok um hunak ahudok rouhi
yah um.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

14 Aria nyukrip apakish arpesh douk shasuhw Krais ananin baraen iri
um eshesh urkwip pur abom um shunek yopinyi atin mour um shutaurum
eshudok yaruhish arpesh. Eshesh mare shupe meyoh, uwok. Eshesh
shunek mour um shurao utabor buni jah aria worigun um shutaurum
kupaishi shasuhw Krais ananin baraen iri.
15 Aria ihishmorim eshudok armam armago douk shani eik mape
agundok iri shanadudareh abom aria shenekumen-ugu yopuhi nyumnah
nyak. Aria shopunek, nyukrip apakish arpesh douk shasuhw Krais ananin
baraen iri. Shashudok douk shenek bilip um Iruhin shape gagundok iri
namudok. Apak shopunek munek bilip um Iruhin iri monekumesh-ugu
yopuhi nyumnah eshesh.
Aria eik yakri Iruhin nutaurumep meyoh ipak ihipmorim aria pupe
wosik abom punadudareh.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Apudok Shup Douk Pol Nenekap Panam Filemon Iri

Banenyi Baraen Um Enyudok Baraen Pol Neneken Nyanak Um Filemon Iri

ves 1-3 Pol nakrip Filemon yopinyi baraen um Iruhin nini Jisas Krais hutauruman
ves 4-7 Pol nenek tenkyu um Iruhin um Filemon aria nenek betenuman
ves 8-22 Pol narig Filemon um nutaurum Onesimus
ves 23-25 Pol neyatak baraen aria nani anam henekuman yopuhi nyumnah Filemon

---

1 Eik Pol douk showeshike yape um yenek Jisas Krais ananin yopinyi
mour um, yani ohwakin wanin Timoti weneku apudok shup um nyak
ohwakin arpen Filemon. Nyak nyani ohwak douk menek Iruhin ananin
mour atin iri. 2 Shopunek wenekap panakumagu Iruhin ananish arpesh
douk shantorum nyakit urupat shenek lotu um Iruhin iri, shani ohwakik
mohwukwik Apia kwani ohwakin arpen Arkipus douk nani ohwak
manoprom um ahwudok wanohw um agundok munek Iruhin ananin
mour um iri.
3 Ohwak wakri apakin Yain Iruhin nini Debeini Jisas Krais hutaurumep
meyoh aria hunekep aparuh hur wosik.

Filemon Nenek Yopihi Aih Aria Pol Nanadudareh

4 Eikin arpen Filemon, ihih nyumneh eik yenek beten obi nyutob,
eik douk yarig eikin Iruhin um nutaurumen aria yenek tenkyuman um
nyak. 5 Um maresh? Eik yemnek um nyak urkum manawasham Debeini
Jisas nani Iruhin amamish arpesh aria nyasuhw Debeini Jisas ananin
baraen nyagipeshen. 6 Aria douk yenek beten namudok. Yakri nyak
nyuni ohwak mupe um munek bilip um Debeini aria munek enenyenen
anan nakriyenyi. Munekesh namudok atin aria nyak ta nyudukemesh
abom um ihishmorim yopishi eshudok eneshenesh douk Krais nakopesh

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

iri. 7O eikin arpen Filemon, nyak douk urkum manawasham abom
um ihishmorim Iruhin ananish arpesh nyataurumesh nyenekesh
shanadudareh shape wosik. Nyenekesh namudok aria nyagabe eikin
mishin nyeneke yanadudareh yariguk.

Pol Narig Filemon Um Nunek Yopinyi Um Onesimus

8 Eik douk enen baraen aria ta dodogoiwe atuwe yakripen dodog um
nyunek enesh eshudok eneshenesh um Krais ananin nyeigur um, aria
ta mare ikripen dodog, uwok. 9 Nyak douk urkum manawasham Iruhin
ananish arpesh aria eik shopunek urkum manawasham nyak abom.
Namudok aria douk yakri ikripen shokubur meyoh. Eik Pol douk nyeigur
nyato iruhw um yarahaen um Krais Jisas ananin baraen aria ahudok
nyumnah douk shopunek enyudok yonoweshik yape um enyudok ananin
mour. 10 Aria douk yakri ikripen um nyunek yopinyi um Onesimus. Anan
douk natogur kabi eikin nuganin um. Yonoweshik yape aria yatogur
ananin yaken um agundok yatauruman nenek bilip um Krais um. 11 Anob
nyutob riguk douk madae nunekumen enen yopinyi uwe, uwok. Aria
douk natogur enen yopunyi arpen aria ta nutaurum nyak nyuni eik
nunekumohw yopinyi atin shopunek.
12 Aria ahudok nyumnah douk anudok yeshopokan nanakumenyugu.
Aria eikin mishin douk shopunek nyanamanagu. 13 Abudok nyutob
yonoweshik yape obi nyutob, um agundok yakripesh Iruhin ananin
yopinyi baraen um, eik douk yakri wosik um nini eik upe. Yakri nini
eik upe nutaurume um eshudok kabi nyak nyuni eik upe ba nyutaurume
um. 14 Aria yakri uwok um dodogoiwe-umen. Nyukri nyunekan mumam,
nyakin mour. Namudok aria ta mare inek enesh eshudok arigaha nyak ta
nyukri wosik.
15 Aria Iruhin ta nenek Onesimus nuruwok-umenyaguk banab nyutob
um ta wata nutanam-menyugu aria nini nyak pupe abom. 16 Aria douk,
anan madae kabi riguk um atin uwe, uwok. Um agundok nenemen
mour meyoh utabor uwok um. Douk neshagrakuk namudok natogur
kabi nyakin wanin abom um. Aria nyak ta urkum munawashaman.
Eik adur urkum manawashaman, aria nyak ta nyishagrakuk eik urkum
munawasham abom anan. Um maresh? Anan ta nunemen mour meyoh
aria shopunek natogur abom kabi anan nyakin wanin um agundok
pagipesh Debeini um.
17 Namudok aria nyak nyukri eik nyakin arpen abom douk wanoprom
um Iruhin ananin mour iri um, aria nunak nutogragu aria wata nyuran
nini nyak pupe kabi ta eik kanak inak itogrugu ba ta nyunadudareh-ume
um. 18 Riguk nanunu enesh eshudok o natrin nakwumabor aruh anabor
utabor um, aria eikin nyeigur nyutem um enyudok dinau. 19 Agundok
baraenyigun eik Pol eik kanak yenyem um eikis wis iri douk agundok.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Eik Pol ta iken ananin dinau. Adur, nyak Filemon nyeneke enen dinau um
eik um agundok yataurumen nyenek bilip um Krais nyape wosik um, aria
yakri uwok um ikripen. 20 Namudok aria eikin wanin Filemon, eik yakri
nyak nyunekume enyudok douk yakripenyum, um Onesimus. Nyunekesh
kabi Debeini ananish arpesh shenekesh um. Yakri nyugabeime eikihw
apahw um nyunek yopinyi kabi Krais ananish arpesh apa shenekesh um.
21 Namudok aria ta idukemesh abom. Douk yenekumenyagu apudok
shup nyutrup aria ta nyunek enyudok douk yarigen um nyuneken iri.
Adur, ihih aih douk yarigen um nyunekeh um Onesimus iri douk ta
nyunekeh nyishagrakuk ehudok douk yarigen um nyunekeh iri. 22 Aria
anabik baraenyigun douk agundok. Yakri pugapesh-ume um anam rum
mupeme um inaku ishuhum. Um maresh? Eik douk yadukemesh um
Iruhin ta numnek ipakin beten aria ta nutaurume itanam-umepogu.

Anam Hani Pol Henek Atin Mour Iri Heneman Yopuhi Nyumnah Filemon

23 Epafras douk nani eik wonoweshik um Krais Jisas ananin
mour iri douk nakri anan urkum morum nyak Filemon. Aria douk
nenekumenyagu yopuhi nyumnah. 24 Amudok anam manoprom menek
Debeini ananin mour iri douk shopunek hakri amam urkwip porumen
aria douk henemenyagu yopuhi nyumnah. Amam douk amudok. Mak,
Aristarkus, Demas iri Luk.
25 Wosik, eik yakri Debeini Jisas Krais nutaurum ipak ihipmorim
meyoh aria ipakish mishish shur wosik.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Apudok Shup Douk Shenekap Panam Eshesh Hibru Iri

Banenyi Baraen Um Enyudok Baraen Shenyem Nyanak Um Eshesh Hibru

1:1-3 Iruhin ananin baraen nyatogur nyanawereh yopugunum, um Iruhin ananin atun nuganin Jisas Krais douk nape abom namudok atin kabi Yain Iruhin um
1:4–2:18 Jisas neshagrakuk ihishmorim enselahos
3:1–4:13 Jisas neshagrakuk Moses
4:14–6:20 Jisas anan douk apakin Debeini pris douk nenek ofa um anan kanak um Iruhin
7:1-28 Jisas anan douk nape debeini pris abom neshagrakuk Melkisedek.
8:1–9:28 Jisas anan debeini pris douk nasuhw merik um enyudok Iruhin ananin namunyi baraen kontrak. Aria ananibor owishibor douk benek enyudok kontrak nyatogur dodogowin abom.
11:1–12:29 Sabaishi seiwok shenek bilip um Iruhin iri douk sheyabigap yopihi aih um apak mugipesheh.
13:1-25 Yopihi aih apak ta mugipesheh um munek Iruhin nunadudareh-umap.

Iruhin Ananin Nuganin Nanaki Nakripap Iruhin Ananin Baraen

1 1 Seiwok sabaibi nyutob, Iruhin nakrip amam profet douk hakripesh
ananin baraen iri aria hanaki hakrip apakish popehesh yamehesh
ananin baraen. Hakripeshen sabaihi sisigih yeh. 2 Aria douk ehudok
hagiguk iri nyumneh, ananin baraen douk nakripi ananin Nuganin
meyoh nanaki nakripapen. Aria douk, Iruhin douk nagraehan um ta
nugrem ihishmori eneshenesh eshudok shuni arpesh shopunek. Seiwok
baugos um, Iruhin nakrip ananin Nuganin aria nenek iruhw iri atap
shani ihishmorim eneshenesh eshudok shani arpesh. 3 Anan douk
neyabigap abom um agundok Iruhin dodogowin atun aria natrugun
um. Anan douk nadukem Iruhin abom. Mutik anan um obi nyutob

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

douk matik Iruhin abom. Anan douk napeum neyagwreh dodogowinyi
baraen aria agudok nahobig gani iruhw utag iri ihishmorim eneshenesh
eshudok shape dodog. Anan douk shan owishibor bakwrupuk apakish
yoweishi inahos matogur yopup. Douk nataurumap namudok aria nato
heven nakih nyeigur nyato iruhw nape yopunyi rogur ehahum anudok
dodogowin atun abom iri Iruhin.

Jisas Douk Nyeigur Nyato Iruhw Uman Neshagrakuk Iruhin Ananish Enselahos Abom

4 Iruhin ananin Nuganin douk natogur dedeben atun neshagrakuk
eshesh enselahos douk sharahaen um Iruhin ananin baraen iri. Um
maresh? Agundok Iruhin nahwaran Nuganin um douk neshagrakuk abom
agundok nahwar eshesh enselahos um. 5 Seiwok, Iruhin madae nukrip
enen atin ensel namudok uwe, uwok. Nakrip ananin Nuganin atun.
Nakripan namudok nakri,
"Nyak douk eikin Nuganin.
Doukih eik yawereh baraen um agundok eik yape nyakin Yain um."
Shopunek anabik douk nakripan nakri,
"Eik ta itogur ananin Yain, aria anan ta nutogur eikin Nuganin."
6 Aria shopunek, abudok nyutob Iruhin nakri nishopoki ananin narik iri
Nuganin nubuhi agundok atap obi nyutob, anan douk nakri,
"Ihishmorim eikish enselahos ta shunek lotuman
shutuk ananin nyeigur nyuto iruhw."
7 Aria eshesh enselahos, Iruhin douk neyagwreh-umesh enyudok nakri,
"Eik yenek enselahos um shunekume mour shunaki shunak kabi
uhwin nyahur um
o kabi nyih purareh hanu hato dodogowih atih um."
8 Aria Ananin Nuganin Iruhin douk nakripan namudok nakri,
"Iruhin, Nyak ta nyupe um nyupe Debeinyi namudok atin ihih
nyumneh.
Nyasuhw yopihi aih aria ta nyupe Debeini king
um ihishmorim eneshenesh eshudok shuni arpesh shupe wosik.
9 Nyak urkum munawasham abom um yopihi aih
aria yoweihi douk nyakri uwok-umeh abom.
Namudok aria eik nyakin Iruhin yatrin nyape Debeini abom um
ihishmorim eshudok douk nyak nyani eshesh pape atugun iri.
Eik douk yenekesh-umen namudok aria yeneken nyanadudareh
nyariguk abom."
10 Shopunek Iruhin nakripan nakri,
"Debeini, seiwok watak baugos um nyak kanak nyakwarum agundok
atap.
Iruhw utag douk shopunek nyakwu nyakis wis nyenekag.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

11 Iruhw atap aria eneshenesh eshudok
ta burukworesh shunak shuwishuk, aria nyak uwok.
Ta nyupe abom namudok atin.
Iruhw atap aria ihishmorim eneshenesh eshudok ta yowesh kabi
rupeh yoweh um.
12 Yoweh aria nyak ta nyudareshuk kabi shadaresh anah debeihi rupah
um.
Ta shunak shuwishuk kabi shawaruk yoweihi rupeh
aria shor namuhi um.
Aria nyak kanak ta nyupe abom namudok atin ihih nyumneh."
13 Shopunek nakrip ananin Nuganin nakri,
"Nyak poe agundok eikin yopunyi rogur ehahum nyupe arigaha eik
ibo nyakim horim hubuhuk hupe shakamum nyak."
Enyudokmori baraen, Iruhin douk madae nukripesh atin uwe eshesh
enselahos, uwok. 14 Namudok aria eshesh enselahos douk meishi? Eshesh
douk mishish meyoh douk shenekuman mour Iruhin iri. Anan apa
neshopokesh shanaki shataurum eshudok arpesh douk ta nuraesh aria
shutanamori shuni anan shupe wosik abom iri.

Agundok Iruhin Wata Narap Um Douk Sagomatin Yopinyi Mour Abom

2 1 Iruhin ananin Nuganin douk nyeigur nyato iruhw abom neshagrakuk
eshesh enselahos. Namudok aria enyudok apak memneken iri baraen,
apak ta musuwen dodog mugipeshen. Mare mukri mutanam mukutinyukuk
uwe, uwok. 2 Seiwok Iruhin nakripi enselahos shanaki shakrip Moses enyi
lo douk dodogowinyi abom. Namudok aria abudok nyutob arpesh shaken
agabus enyudok baraen iri, eshesh douk ta sharao debeiri eriger wosik um
esheshih yoweihi aih. 3 Namudok aria ta douk apak mukri mukenyuk agabus
enyudok baraen um enyudok nyarik iri yopinyi mour abom douk Iruhin
neneken um nurap mutanamori mupe wosik um, apak douk yah wakap um
muruwok um Iruhin um. Enyudok baraen um Iruhin nakri watak nurap
mutanamori um, enyen sagomatin douk Debeini Jisas narik nakripeshen.
Aria eshudok douk shemneken iri, eshesh douk shakripap aria madukemesh
um enyen adurin atin abom. 4 Iruhin shopunek nenek enyudok baraen
nyatogur adurin namudok. Anan nohur arpesh shenek sabainyi enenyenen
anan atun neneken iri mour nyani eneh aih douk shatrih shakitak yowiyokuk
um eheh hatogur aria apak matrih. Matrih aria makri Jisas ananin baraen
douk adurin atin abom. Anan douk shopunek nakri aria Ananin Mishin
nyagipesh ananim atum urkum aria nyekesh sisigin yopinyi dodog iri saki.

Jisas Nenekumap Yah Um Munak Um Iruhw Heven

5 Douk yakri ipak urkwip gamo purum enyudok baraen. Enyudok,
Iruhin douk madae nukri um enselahos ta shupe debesh um eneshenesh

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

douk shupe agudok namugari nahobig douk ta nunekag iri uwe, uwok.
Agudok namugari nahobig douk mape makriyag iri, uwok. 6 Aria enen
baraen nyetem Iruhin ananik Buk iri douk nyakri namudok. Nyakri,

"O Iruhin, nyak nyakri apak arpesh douk maresh arpesh,
um nyak urkum morumap abom um?
Apak douk arpesh meyoh.
Aria namudok mumam, um nyak nyataurumap um?
7 Banab nyutob meyoh nyak nyenekap mape shakamum enselahos atin.
Aria nyak watak nyakop yopinyi big
aria nyatukap mato nyeiguhw shato iruhw.
8 Aria douk nyenekap mape debeipari um ihishmorim eshudok
eneshenesh.
Ihishmorim eshudok eneshenesh douk nyenekesh shape shakamum
apak."

Enyudok baraen douk nyakri Iruhin nenek apak arpesh mape debeipari
um ihishmori eneshenesh eshudok. Madae nyukri enen atin anan
neneken iri enyudok nyupeik meyoh uwe, uwok. Nyakri ihishmorim
eshudok eneshenesh. Enyudok douk wosik, aria douk abudok nyutob
douk madae mutik apak arpesh mupe debeipari um ihishmori eshudok
uwe, watak. 9 Aria apak douk matik atun arman meyoh. Anudok arman
douk Jisas. Banab nyutob meyoh Iruhin neneken nape shakamum
enselahos atin. Iruhin nenekan nape namudok aria shan nagok um
nutaurumap. Douk shan nagok aria nemnek debeiri eriger. Iruhin
nataurum apak arpesh meyoh aria neshopok Jisas nanaki nagok um apak
ihishmorim arpesh. Aria douk, Iruhin natuk ananin nyeigur nyato iruhw,
neneken dodogowin atin abom aria nyatrugun abom.

10 Yakri gamo ikripep um enyudok. Iruhin douk nenek ihishmori
eshudok eneshenesh aria nape natrish. Aria douk nape narao ihishmorim
ananish batowish shatanamori um shuto iruhw heven shukih shuni anan
sharao debeishi nyeiguhw. Douk namudok aria neshopoki Jisas nanaki
shan nemnek debeiri eriger. Douk shan nemnek debeiri eriger namudok
aria natogur debeini narik nenekumesh yah hato iruhw heven. Iruhin
nenek enyudok aria douk wosik um ananih yopihi aih abom. 11 Jisas douk
nakwrupuk apakish yoweishi inahos aria nenekap matogur yopupari
abom mape Iruhin ananipari atup. Aria anan nani apak douk matogur
atup awirop abom meyoh. Namudok aria Jisas douk madae nunek abraen
um nuhwarap ananish owashish um uwe, uwok. 12 Anan douk neyagwreh
enyudok baraen nyetem Iruhin ananik Buk iri. Nakrip ananin Yain Iruhin
namudok, nakri,

"Eik douk ta ikrip eikish owashish um nyak.
Abudok nyutob munak munatorum atugun munek lotumen obi
nyutob,

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

eik ta ituk nyakin nyeigur nyuto iruhw.”
13 Aria shopunek nakri namudok, nakri,
“Eik ta ipeum inek bilip ipeum Iruhin atun um enenyenen.”
Aria shopunek nakri,
“Eik douk enyudok.
Batowish Iruhin nekeyesh iri douk shopunek shani eik mape.”

Jisas Natogur Adurin Abom Um Nutaurum Apak

14 Eshudok arpesh douk Jisas nahwaresh ananish batowish iri, eshesh douk agundok atapishi arpesh meyoh abom. Jisas shopunek douk natogur arpen. Douk nenekesh namudok um shan nagok aria nanunu agundok douk Satan nape dodogowin atun aria nenek arpesh shagok um. 15 Jisas shopunek nenekesh namudok um nukweshih arpesh douk shanogugur um shugok aria esheshih nyumneh shapeum douk ehudok aih howeshikesh dodog abom iri.
16 Aria douk madukemesh namudok. Jisas douk madae nataurum eshesh enselahos uwe, uwok. Anan douk nataurum Abraham ananish barheshish.[a] 17 Jisas douk adur nanamori nutaurum apak arpesh. Douk namudok aria narao arpenyihw yegenyihw abom nadukem apak ananishi owashish um ihihmorim aih. Douk nenekesh namudok um nutogur apakini Debeini Pris abom aria nusuhw Iruhin ananin mour nuneken wosik abom. Anan douk nenek gihaumap aria nataurumap namudok um Iruhin nukweshihuk apakish yoweishi inahos. 18 Aria douk, meishi arpesh douk Satan nukwiraehesh um shunek yoweishi inahos iri, apakini Debeini Pris douk ta nutaurumesh. Um maresh? Abudok nyutob Satan nukwiraeh anan obi nyutob, anan kanak douk narao debeiri eriger, aria neyotu dodog.

Jisas Douk Nyeigur Nyato Iruhw Abom Nyeshagrakuk Moses

3 1 O eikish arpesh douk pape Iruhin ananip iri, ipak douk Iruhin nagraehep aria nahwarep um ta puni ananish arpesh puto um iruhw heven. Douk eik yakri ipak urkwip gamo purum Jisas. Anan douk Iruhin nagraehan aria neshopokan nanaki nakripep enyudok adurinyi baraen douk apak masuhwen magipeshen aria makripeshen iri. Anan douk natogur debeini pris abom aria nape orokohun um apak mani Iruhin. Nape aria nenek mour nataurumap um munak hurukatin um Iruhin. 2 Anan douk Iruhin nagraehan aria nenek enyudok yopinyi mour. Neneken kabi seiwok Moses nenek Iruhin ananin yopinyi mour abudok nyutob nape debeini um ihishmorim Iruhin ananish

---

[a] **2:16** Baugenyum enyudok baraen um Abraham ananish barheshish douk biyen. Enen nyakri eshudok Abraham ananish barheshish douk eshesh Israel. Enen nyakrium apak munek bilip iri.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

arpesh obi nyutob. 3 Jisas anan douk nyeigur nyato iruhw abom neshagrakuk
Moses kabi arpesh shatik anat urupat aria shatuk naruk urupat iri ananin
nyeigur nyato iruhw um. 4 Ihig urusag douk adur arpesh sharukog. Aria nenek
ihishmori eshudok iri douk Iruhin. 5 Moses anan douk nenek Iruhin ananin
mour neneken yopinyi abom. Anan nasuhw Iruhin ananin baraen aria nape
debeini um ihishmorim Iruhin ananish arpesh nataurumesh. Nataurumesh aria
neyagwreh baraen um enyudok mugu kweipon Iruhin ta nuneken nyutograri
iri. 6 Aria Krais, anan douk Iruhin ananin nuganin. Anan douk nenek Iruhin
ananin yopinyi mour aria nape debeini um Iruhin ananish arpesh nataurumesh.
Aria ta apak mupe dodog mupe mutrugun um kweipon murao Iruhin ananish
yopishi eshudok eneshenesh um, apak adur abom Iruhin ananishi arpesh.

Shakonuk Agabus Jisas Iri Ta Mare Shuwish Shuni Iruhin Shupe Shurao Uhwin, Uwok

7 Ipak douk pape Iruhin ananishi arpesh namudok aria punek yopihi
aih kabi Iruhin ananin Mishin nyakrium. Nyakri namudok,
"Douk, ta eik Iruhin ikri ikripep enen baraen um,
8-9 ipak mare pukenyuk agabus
kabi seiwok ipakish popehesh yamehesh shenekesh um, uwok.
Eik douk yakri um itaurumesh,
aria eshesh shakri uwok um shumneke.
Namudok aria sheneke juwehosiwe atuwe.
Abudok nyutob shape wehigunum arpesh iri urah uwok enesh um
uwe obi nyutob,
eshesh douk shape shokwiraeh eik um eneshenesh shenekesh iri
yoweishi inahos.
Shape agundok wehigunum aria shatik sabainyi dodogowinyi mour
douk yape yeneken um 40-poreish kwarahos iri.
Eik douk yakri um itaurumesh,
aria shakri uwok um shumneke.
Shape shokwiraeh eik um eneshenesh shenekesh iri yoweishi inahos.
10 Douk namudok aria eik juwehosiwe abom um eshudok arpesh.
Aria douk yakri, 'Eshudok arpesh douk shagipeshuk kupainyi baraen.
Namudok aria eshesh madae shudukem ehudok aih eik yakriyeh iri
uwe, uwok.'
11 Sheneke juwehosiwe namudok aria yakri um iruhw abom
yakri adur um, eshesh ta mare shuwish um agundok douk
esheship urkwip pur wosik aria shupe wosik um."[b]

---

[b] **3:11** Enyudok baraen douk nyakrium seiwok eshesh Israel madae shuwish shurao uhwin Kenan uwe. Aria douk, Iruhin nakri ananish arpesh ta murao uhwin um mupe wosik douk agundok atap muni gani iruhw heven shopunek.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Apak Mare Musuwokuk Iruhin Ananin Baraen Kabi Eshesh Israel Um, Uwok

12 Namudok aria eikish arpesh, ipak douk gamo pumnek. Ta enen
nyukri urkum mur um eneshenesh yoweishi inahos aria nyukutukuk
bilip um nyukon agab anudok Iruhin douk nape ihih nyumneh iri, aria
namudok ta uwok. 13 Aria douk yakri. Douk, nyutob watak bape um
ipak pugipesh ananin baraen um. Eik douk yakri ihih nyumneh um
ipak punagapeshum piyotu dodogowip pusuhw ananin baraen dodog
pugipeshen. Punekesh namudok aria ta mare enen arpen enyenyin
mishin nyikitak um nyunek enesh yoweishi inahos, uwok. Ta eshudok
yoweishi inahos shunek rohwumen aria enyudok arpen nyukonuk agab
abom Iruhin.
14 Apak miyotu dodog masuhw Jisas ananin baraen mugipeshen kabi
riguk makri adurin atin masuhwen magipeshen um. Musuwen dodog
arigaha mugok um, apak ta muni Krais munoprom mupe atugun.
15 Baraen nyetem Iruhin ananik Buk iri douk iganigadae yakripepen.
Nyakri namudok,

"Douk ta eik Iruhin ikri ikripep enen baraen um,
ipak mare pusuwokuk enyudok baraen
kabi seiwok ipakish popehesh yamehesh shenekesh um, uwok."

16 Ipak pakri seiwok douk meishi arpesh shemnek Iruhin ananin baraen
aria shasuwoken-ukuk shakon agabus? Eshudok arpesh douk eshudok
ihishmorim Moses narikumeshi aria shakutukuk debeigi nahobig Isip
shanaki iri. 17 Aria shopunek yakri iyorigep. Ipak pakri meishi arpesh
abom shape shenek yoweishi inahos um 40-poreish kwarahos aria shenek
Iruhin juwehosin atun abom? Anan douk juwehosin atun um eshudok
douk shape shenek yoweishi inahos aria shagok shakusuk wehigunum
arpesh uwok um. 18 Aria shopunek yakri iyorigep. Ipak pakri Iruhin
nakri um adur iruhw nakri adur atin um meishi arpesh ta mare shunak
shuwish shuni anan shupe shurao uhwin? Anan douk nakri um eshudok
douk shasuwokan-ukuk um ananin baraen iri. 19 Namudok aria apak
madukemesh. Eshesh douk mare ta shunak shuwish shuni Iruhin shupe
shurao uhwin uwe, uwok. Um maresh? Eshesh douk madae shusuhw
ananin baraen wosik shugipeshen uwe, uwok.

Iruhin Ananish Arpesh Ta Shunak Shuwish Shuni Anan Shupe Shurao Uhwin

4 1 Iruhin ananin adurin atinyi baraen um ananish arpesh shuwish
shuni anan shupe shurao uhwin um douk watak dodogowin
nyape. Douk namudok aria yakri apak gamo mudukemesh abom um
mare enen atin nyupeiguk agundok atap um mare nyunak nyuwish

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nyuni Iruhin nyupe nyurao uhwin uwe, uwok. 2 Apak douk shopunek
memnek Iruhin ananin yopinyi baraen kabi seiwok apakish popehesh
yamehesh shemneken um. Eshesh douk shemneken, aria enyen madae
nyunekumesh enen yopinyi mugu uwe, uwok. Um maresh? Eshesh madae
shusuhw Iruhin ananin baraen dodog abom shugipeshen uwe, uwok.
3 Douk, apak masuhw Iruhin ananin baraen dodog magipeshen iri,
apak douk ta munak muni Iruhin mupe murao uhwin. Kabi baraen
nyetem Iruhin ananik Buk iri nyakrium. Iruhin nakri,

"Eik douk juwehosiwe um eshudok shakenyuk agabus eikin baraen iri.
Shenekesh namudok aria yakri um iruhw abom
aria yakri adur atin eshesh ta mare shuwish shuni eik
mupe murao uhwin uwe, ta uwok."

Iruhin seiwok nakwarum agudok nahobig aria ananin mour nyatuh,
aria anan douk watak nakriyuk namudok. 4 Um maresh? Enen baraen
nyetem Iruhin ananik Buk iri douk nyakrium ahudok hakri um 7-ih
nyumnah. Nyakri, "Iruhin nenek eneshenesh eshudok neyatesh 6-poreih
nyumneh. Aria hakri um 7-ih nyumnah um, anan narao uhwin." 5 Baraen
iganigadae yenyem nyetem iruhw iri, Iruhin douk nakri,

"Eshesh ta mare shuwish shuni eik mupe murao uhwin uwe, ta uwok."

6 Enyudok adurin atinyi baraen douk watak nyape namudok, aria douk
yah hapeum enesh shuwish shuni anan shupe shurao uhwin. Seiwokishi
douk sharik shemnek Iruhin ananin baraen, aria shakenyuk agabus.
Namudok aria eshesh madae shunak shuwish shurao uhwin uwe, uwok.
7 Namudok aria Iruhin watak nagraeh kupaibi nyutob aria nohwarab
"Douk". Arigaha sabaishi kwarahos shanak shadiguk, aria anan Iruhin
nohur king Devit aria Devit nakri enyudok atin baraen nyetem nyarik iri.
Devit nakri Iruhin neyagwreh enyudok, nakri,

"Douk ta eik Iruhin ikripep enen baraen um,
ipak mare pukenyuk agabus uwe, uwok."

8 Douk ta Josua nurik um eshesh Israel shunak shuwish shurao uhwin
Kenan atugun akure, Iruhin ta mare watak nugraeh kupaibi nyutob
shopunek ta uwok. 9 Aria anah nyumnah douk watak hapeum Iruhin
ananish arpesh shunak shuwish shurao uhwin um. Kabi seiwok sagomatin
narik nenek eneshenesh eshudok neyatesh 6-poreih nyumneh aria hakri
um 7-ih um anan nape nurao uhwin um. 10 Meishi eshudok douk shuwish
sharao uhwin kabi Iruhin nakri um iri, eshesh douk sheyatak esheshin
mour aria shawish sharao uhwin kabi seiwok Iruhin neyatak ananin mour
aria narao uhwin um. 11 Douk namudok aria apak ta dodogowip atup
abom um muwish murao uhwin[c] namudok. Munekesh namudok um ta

---

[c] **4:11** Putik futnot nyape Hibru 3:11 iri.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mare enesh shupeik agundok atap um mare shuwish shurao uhwin uwe,
uwok. Kabi seiwok apakish popehesh yamehesh shakonuk agabus Iruhin
ananin baraen aria madae shuwish shupe shurao uhwin um uwe.
12 Apak mare mukonukuk agabus Iruhin ananin baraen, uwok. Um
maresh? Ananin baraen douk dodogowin atin abom aria yopunyi
mishin nyapenyen ta nyunek eneshenesh yopishi eshudok. Enyen douk
wanohwin atin abom nyeshagrakuk ihig bainatog douk shawatog gwenek
eres wobuwobur um. Apa nyaduk arpesh nyawish gani numun douk
apakip urkwip aria mishish shapeum, nyeshagrakuk abom nyawish
nyasuhw gani douk bishiguh shatakum nyawish nyasuhw abar bor
bishiguh iri. Nyawish aria nyape nyawerehi enenyenen apakip urkwip
poromen iri nyani eshudok apak mishish shakitak-umesh iri. 13 Apak
douk madae wosik um mubeshuk enesh eshudok um Iruhin uwe, uwok.
Anan kanak nakwarum eneshenesh eshudok aria natrish um douk
shanowereh shapei yopugunum iri atish. Kweipon apak ta mukripan um
ihihmori eneheneh apak menekeh iri aih.

Jisas Anan Douk Debeini Pris Abom Neshagrakuk Ihim-morim Pris

14 Apak douk anan debeini pris abom nape orokohun um apak mani
Iruhin aria nape nataurumap. Anan douk Iruhin ananin nuganin Jisas.
Anan douk nanak nawish heven, agundok Iruhin napeum. Namudok
aria apak douk musuhw ananin baraen dodog abom. Enyudok baraen
douk apak mape magipeshen aria meyagwreh arpesh shemnekapum.
15 Apakini debeini abom pris douk adur apa nenek gihaumap aria
nataurumap. Abudok nyutob eneshenesh yoweishi inahos shunakumori
apak aria mare dodogowip obi nyutob uwe, anan douk nadukem apakip
urkwip aria nataurumap abom. Aria anan, Satan douk nakwiraehan um
ihih yeh um nunek yoweishi inahos kabi apak um. Aria anan madae nutu
nunek enesh yoweishi inahos uwe, uwok. 16 Douk Jisas nape nataurumap
namudok aria apak mare munogugur uwe, uwok. Dodogowip atup
abom aria munak muwish agundok douk Iruhin nape debeini abom aria
nataurum ananish arpesh meyoh um. Munekesh namudok aria abudok
nyutob yoweishi inahos shukri shunaki aria apak mare dodogowip obi
nyutob, ta bishiguh shutaurumap abom aria ta nutaurumap meyoh.

Jisas Anan Douk Debeini Pris Abom

5 1 Ihim-morim debeimi pris abom douk Iruhin natik arpesh
meyoh nagraeham aria nomusop um hurao esheshiyu outumeb
um hunekuman mour anan. Nomusop um hutaurum arpesh hukon
yopiyopishi eshudok eneshenesh anan Iruhin aria huweh esheshish
mahish hukon um anan nukweshih yoweishi inahos eshesh shenekesh
iri. 2 Aria amam douk hani apak arpesh atish aria atup awirop. Abudok

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nyutob eneshenesh yoweishi inahos shunakumori amam obi nyutob,
amam douk madae dodogowim uwe, uwok. Namudok aria arpesh douk
watak shorshor um, mare shugipesh Iruhin wosik iri uwe, amam douk
hadukemesh aria shokubur hataurumesh wosik. 3 Madae dodogowim
namudok uwe aria amam douk apa henek ofa um mahish hako Iruhin um
anan mare urkum mur um yoweishi inahos amam henekesh iri ba iyoh,
aria kadak henek arpesh esheshin ofa nyugiguk.
4 Aria arman natogur debeini pris iri douk narao debeinyi mour abom.
Mare anan arman anan kanak nunagraeh aria douk ta nuraen uwe,
uwok. Iruhin atun nagraeham douk aria heneken. Kabi seiwok nahwar
Eron natogur debeini pris um. 5 Aria Krais douk namudok atin. Anan
kanak madae nunagraeh um nurao debeinyi nyeigur um enyudok mour
um nutogur debeini pris uwe, uwok. Iruhin meyoh nagraehan. Baraen
nyakripan um douk nyakri,

"Nyak douk Eikin Nuganin.
Douk Eik yawereh baraen um agundok Eik yape Nyakin Yaken um."

6 Shopunek enen baraen Iruhin nakri,

"Nyak ta nyunek pris nyupe namudok ihih nyumneh
kabi Melkisedek um."[d]

7 Abudok nyutob Jisas nape agundok atap obi nyutob, anan douk nenek
beten narig Iruhin um natauruman. Nareh abih aria nahwar debeg um
natauruman. Anan douk nadukemesh um Iruhin ta nutauruman aria
mare shon nugok, uwok. Aria anan douk nemnek aria natauruman um
nenekan dodogowin. Um maresh? Anan douk nape shakamum Iruhin
aria nenek lotuman. 8 Anan douk adur Iruhin ananin nuganin, aria narao
debeiri eriger. Namudok aria douk nadukemesh um agundok nusuhw
Yain ananin baraen dodog nugipeshen um. 9 Douk nagipesh ananin
baraen nenek yopihi atih aih aria natogur sagomin debeini pris. Douk
namudok aria natogur debeini um ahudok yah um Iruhin nurao ihish
arpesh douk shasuhw ananin baraen shagipeshen iri aria shutanamori
shupe wosik abom ihih nyumneh um. 10 Douk nenek enyudok aria Iruhin
nagraehan nape debeini pris abom kabi Melkisedek um.

Apak Mare Mudukem Batowish Um Agundok Mugipesh Iruhin Ananin Baraen Um, Uwok

11 Eik douk sabainyi baraen nyape, um ta ikripep um agundok Jisas
nape kabi Melkisedek um. Aria ta itaurumep ikripep aria mare pumnek,
uwok. Um maresh, ipak madae arigas purao baraen aria pudukemen
wosik uwe, uwok. 12 Adur, ipak douk patogur Iruhin ananish arpesh roubi
nyutob. Douk ta pupe punek skulum kupaishi um enyudok Iruhin ananin

---

[d] **5:6** Enen baraen um anudok arman Melkisedek douk nyape Stat 14:17-20, Hibru 7:1-4

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

baraen. Aria douk watak papeum enesh gamo shukripep nyarik iri Iruhin
ananin baraen shopunek. Ipak douk padukem batowish. Dodogowiguni
worigun uwok. Watak apa pawok nyumaguhw atin um agundok pape um
parao nyarik iri Iruhin ananin baraen atin um. 13 Ipak douk padukemesh.
Arpesh shape kabi batowish um douk madae dodogowish uwe aria watak
shawok nyumaguhw atuguhw. Eshudokmori arpesh douk madae gamo
shudukemesh uwe um meihi aih yopihi aria meihi yoweihi um uwe,
uwok. 14 Aria dodogowiguni worigun douk yopugunum shugnoh iri.
Eshudokmori arpesh douk nubokadae toinyish shadukemesh um meihi
aih yopihi aria meihi yoweihi um shugipesh yopihi atih.

Apak Miyotu Dodogowip Atup Abom Um Bilip

6 1-2 Apak ta mugipesh Krais ananin baraen mishagrakuk kabi riguk
marik masuhwen magipeshen um. Apak mare watak mupe um
munak um nyarik iri baraen um agundok mugipesh Krais um, uwok.
Enyen douk enyudokmori. Mukeshuk agabus eneshenesh yoweishi inahos
douk ta munekesh aria Iruhin nop mugok um, musuhw Iruhin ananin
baraen dodog mugipeshen abom um, munek anas baptaisum, muwemesh
wis arpesh aria morig Iruhin um nukesh ananin Mishin um, shagok iri
ta watak shukitakumori, Iruhin nunekumesh kwotog aria neshopokesh
shunak shupe yopuburi o yoweiburi wabur um ihih nyumneh um. Apak
mare mupe um enyudokmori atin, uwok. Douk ta munak um dodogowip
um bilip iri esheshin baraen. Mare mupe munekesh kabi arpesh douk
shapeum shenek tuk hwao uroruh, aria shabirak madae shuwem urupat
iri um uwe, uwok. 3 Enyudokmori Debeini ananin baraen, ta Iruhin
nukri wosik um, aria apak wosik ta mutanam mupe miyagwreh aria
mugipeshen.

4-6 Enesh arpesh douk shemnek Iruhin ananin baraen aria shadukemen
wosik kabi shape bogaragun abom um. Shadukemesh um enyudok
yopinyi douk nyanaki iruhw heven iri, sharao Iruhin ananin Mishin.
Shopunek shadukemesh um agundok Iruhin ananin baraen adur
yopinyi abom um, Iruhin nenek enenyenen shatik ananin gobi nyatogur
yopugunum abudok yopibi nyutob riguk shakri um ta butograri iri.
Namudok aria eshudokmori arpesh shukri shukutukuk bilip aria shukon
agabus Iruhin abom um, eshesh douk yah wokesh um watak shutanamori
shukon aparuh um. Shakanaguk agabus namudok aria enyudok douk
kabi eshesh watak shopunek showeshik Iruhin ananin Nuganin rowog
kruse aria shenek arpesh shape shenekan enenyenen um.

7 Ipak pumnek enyudok wobuwobren baraen. Sabaih atih eshah apa
hor habuh anab amnab. Aria ta enesh arpesh shurib shu worigun abudok
amnab aria yopuguni worigun nukihumesh um, apak douk mudukemesh
um Iruhin ta nunekumab yopinyi abom abudok amnab. 8 Aria ta abudok

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

amnab douk segego watogroruhi madururuh hani yoweiruhi utaruh
aturuh hukih um, apak ta mukri abudok amnab douk yoweb. Iruhin douk
juwehosin atun um abudok amnab aria hurukatin um nuhwarab yoweibi.
Aria anob nyutob douk ta nyih hunub hununub.
9 Ipak eikishi abom arpesh, eik adur yeyagwreh enyudok dodogowinyi
baraen, aria yadukemesh um ipak ta mare pugipesh ehudokmori yoweihi
aih, uwok. Um maresh? Ipak douk penek sabaihi aih kabi arpesh douk
Iruhin naraesh shatanamori shape wosik abom iri shenekeh iri um.
10 Iruhin anan douk madae anan yoweini arman uwe, uwok. Anan ta
mare urkum mukonaguk um yopinyi mour ipak peneken iri, uwok.
Ipak douk pataurum ananish arpesh aria namudok douk peyabigan um
agundok ipakip urkwip panawasham anan abom um. Aria ipak douk
watak pape pataurumesh namudok atin. 11 Namudok aria eik yakri
ipak atin punekesh namudok atin arigaha Krais nutanamori. Punekesh
namudok um ta pudukemesh abom um Iruhin ta nukep yopishi eshudok
eneshenesh douk roubi nyutob pape patrugun um nutogur nukopesh iri.
12 Eik douk yakri uwok um ipak arigeh hep uwe, uwok. Yakri pudukem
eshudok arpesh douk seiwok shasuhw Iruhin ananin baraen dodog
shagipeshen iri. Eshesh douk shenek bilip aria shape shokubur atin ariga
ha sharao eshudok douk Iruhin nakri adurin atin um ta nukeshesh iri.

Apak Douk Musuhw Iruhin Ananin Adurin Atinyi Baraen Aria Mukri Anan Ta Nunekesh-umap Kabi Nakri Um

13 Seiwok Iruhin nakrip Abraham enen adurin atinyi baraen um ta
nunekuman enesh yopishi eshudok eneshenesh. Iruhin nakri uwok um
Abraham nukri anan douk nenek rohw. Namudok aria Iruhin nakri
um iruhw anan kanak ananin nyeigur um ta nunekeshuman um atin.
Iruhin douk nakri anan kanak nyeigur um maresh? Arpen douk madae
enen shopunek nyeigur nyuto iruhw nyishagrakuk anan uwe, uwok.
14 Aria nakripan namudok. Nakri, “Adur atin yakripen, eik ta inekumen
yopinyi abom aria ta inek nyakish barheshish shutogur sabaishi abom.”
15 Abraham nasuhw Iruhin ananin baraen nakri adurin aria nape
shokubur atin apa natrugun. Nape natrugun arigah arigaha Iruhin
nenekuman enyudok kabi nakripan um.
16 Apakih aih douk namudok. Enen arpen nyukri enen baraen aria
kupaishi shukri enyen nyenek rohw um, enyudok arpen apa nyakri adur
atin nyakrium enen nyeigur nyato iruhw enyi arpen enyenyin nyeigur.
Namudok aria enyen nyagaheshuk eshudok arpeshig nokwatog. 17 Aria
Iruhin douk namudok atin. Seiwok nakri adur atin um ta nunekumap
yopishi eshudok eneshenesh. Anan douk nakri uwok um apak mukri
anan ta wata nuwanam urkum um. Namudok aria nakitak nakri um
anan kanak ananin nyeigur um enyudok adur ta nuneken atin um.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

18 Iruhin nenek enyudok um apak mumnek, miyotu dodogowip um bilip
aria mudukemesh um enyudok Iruhin ananin adurin atinyi baraen ta
nyutogur adurin atin. Iruhin nakri enyudok baraen nyanakumori apak
douk makutukuk yoweishi inahos aria anan nataurumap nahwarap
manak um anan iri. Douk biyen baraen nyape. Enyudok anan nakri
enyi adurin atinyi baraen nyani enyudok douk nakri um anan kanak
ananin nyeigur um. Enyudok biyen baraen ta mare nyunawanam um
kupainyi baraen, aria Iruhin ta mare nunek rohw, uwok. 19-20 Douk
apak dodogowip atup madukemesh um Iruhin ananin adurin atinyi
baraen ta nyutogur adurin atin. Apak douk matukur Jisas kabi douk
shakwutu enen anka nyasuhw anat bot teir dodog anagun yopugunum.
Apak douk matukur Jisas aria narikumap narik nanak nawish numun
ahudok debeihi rupah douk hataur numun Iruhin ananit debeiti urupat
gani iruhw heven iri. Anan nenekesh namudok um nutaurumap. Aria
douk natogur debeini pris abom jurug nape namudok ihih nyumneh kabi
Melkisedek um.

Melkisedek Anan Douk Debeini Abom Pris Douk Nenek Mour Um Iruhin Iri

7 1 Anudok arman Melkisedek douk debeini king um wabur nyeiguri-
burum Salem. Anan douk shopunek anan pris aria apa nenek
ofa eneshenesh nako anudok Iruhin douk nabouk ihishmori eshudok
eneshenesh shabuhuk iri dodogowin atun abom. Seiwok Abraham
nanak um wanohw nabouk amudok debeimi armam king hagok aria
watak natanamum wabur. Nape nanak aria anudok Melkisedek nanaki
naparugan yah. Naparugan aria narig Iruhin um nunekuman yopinyi
anan Abraham. 2 Aria Abraham nakitak nobuk ihishmori eshudok
douk nanak um wanohw neshuhur iri um 10-poreip hip. Aria atup hip
douk nako Melkisedek. Baugenyum um enyudok nyeigur Melkisedek
douk nyakri, “Debeini arman king douk nenek yopihi atih aih iri”.
Enyudok baraen um nape king um wabur Salem um, baugenyum um
enyudok baraen douk nyakri, “Anan nape debeini arman king nataurum
ananish arpesh aparuh hur wosik aria wanogwiruh uwok shape wosik
shanadudareh.” 3 Anudok arman Melkisedek, baraen nyetem Iruhin
ananik buk iri douk madae nyukripap um ananin yain o amakek o enesh
ananish popehesh yamehesh uwe, uwok. Shopunek nyutob nakitak obi
nyutob o nagok obi nyutob apak madae mudukemesh uwe, uwok. Anan
douk nenek pris nape namudok atin ihih nyumneh kabi Iruhin ananin
Nuganin um. Madae jurug uwe.

4 Aria douk yakri ipak urkwip purum anudok debeini abom arman
Melkisedek. Tik, Abraham anan douk apakini nyeigur nyato iruhw iri
um sagomin yamenen. Aria anan nasiya yopishi eshudok eneshenesh

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

douk nanak um wanohw neshuhur iri um 10-poreip hip, aria atup hip
douk nako Melkisedek. 5 Enyudok lo seiwok Iruhin nakoguk Moses
enyi douk nyakri amam hakitak Livai ananip awirop aria hatogur pris
iri atum ta hurao enesh eshudok douk eshesh Israel shaparugesh iri.
Eshesh douk shani amam apudok awirop Livai atish abom shakitak atun
yamenen Abraham. Aria enyudok lo nyakri namudok. “Eshesh asudok
anas awiros ta shusiya ihishmori shaparugesh iri eshudok um 10-poreip
hip aria atup hip ta shuko amam pris.” 6 Anudok Melkisedek, anan douk
madae anan um eshesh apudok awirop Livai uwe, uwok. Aria Melkisedek
douk narao enesh eshudok eneshenesh um eshudok Abraham neshuhur
iri. Naraesh iyoh aria narig Iruhin um nunekuman yopinyi Abraham.
Enyudok yopinyi douk seiwok Iruhin nakripan adurin atinyi baraen um
ta nunekesh-uman nupe wosik um. 7 Aria apak douk madukemesh. Arpen
nyarig Iruhin um nunekumen yopinyi kupainyi iri, enyudok arpen douk
enyenyin nyeigur nyato iruhw nyeshagrakuk enyudok enen douk enyen
nyarig Iruhin um nunekumen yopinyi iri. 8 Amam pris douk harao enesh
eshudok um eshudok douk eshesh Israel shaparugesh iri, amam douk
madae hupe abom uwe, uwok. Hagok. Aria anudok arman Melkisedek
douk narao enesh eshudok um eshudok douk Abraham neshuhur iri,
anan douk nape ihih nyumneh kabi Iruhin ananik Buk kwakripap um.
9 Livai douk baugos abom um amam pris hakitak ananip awirop iri.
Amam douk harao enesh eshudok eneshenesh um eshudok douk eshesh
Israel shaparugesh iri. Abudok nyutob Abraham nakon enesh eshudok
eneshenesh um neshuhur iri um Melkisedek obi nyutob, apak ta mukri
enyudok douk kabi Livai nakon um. 10 Apak ta mukri namudok. Um
maresh? Adur abudok nyutob Abraham nakon enesh eshudok eneshenesh
neshuhur iri um Melkisedek obi nyutob, Livai douk madae shunabuki
uwe, uwok. Aria douk sabaishi kwarahos shanakuk aria anan douk
shanabuki apudok Abraham ananip awirop atup.

Anan Debeini Pris Abom Douk Nakitak Neshagrakuk Seiwokimi Pris

11 Seiwok eshesh Israel sharao lo um agundok shunek lotu um Iruhin
um. Aria enyudok lo douk nyakri amam apudok awirop Livai atum
husuhw enyudok mour pris. Aria ta enyudok mour nyunek arpesh
shutogur yopishi akure, Iruhin ta mare watak nukri um kupaini pris
nutogur, aria uwok. Anudok namuni pris douk madae nudukem Eron
uwe, uwok. Natogur abom kabi Melkisedek um. 12 Douk anudok namuni
pris natogur aria enyudok lo seiwok Iruhin nakoguk Moses enyi ta
nyutogur anahaehin. 13 Anudok yakripep-uman iri pris douk kupaipi
awiropin. Anan douk madae nukitak apudok awirop Livai uwe, douk
apa hasuhw enyudok mour pris aria henek mour alta hakon eshudok
eneshenesh Iruhin iri um uwe, uwok. 14 Aria apak douk madukemesh

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

apakin Debeini douk nakitak apudok awirop Juda. Aria seiwok, Moses
douk madae nukri um amam Juda husuhw enyudok mour pris uwe,
uwok.
15 Apak douk matik anudok namuni pris natogur nadukemesh abom
um Melkisedek. Namudok aria mudukemesh wosik abom um anan douk
nyeigur nyatouman iruhw neshagrakuk amam pris douk hakitak apudok
awirop Livai iri. 16 Anan douk madae nukitak Livai ananip awirop aria
douk nutogur pris uwe, uwok. Anan natogur pris um mumam? Anan
douk dodogowin atun abom aria ta nupe ihih nyumneh mare nugok,
uwok. Namudok aria anan douk natogur pris. 17 Baraen nyetem Iruhin
ananik Buk iri, Iruhin douk nakri namudok. Nakri,

"Nyak ta nyunek pris nyupe namudok ihih nyumneh
kabi Melkisedek um."

18 Enyudok baraen douk nyeyabigap wosik. Douk Iruhin nakweshihuk
ananin nyarik iri lo. Um maresh? Enyen douk madae dodogowin aria
wosik um nyutaurumap uwe, uwok.
19 Arpesh douk shagipesh lo seiwok Iruhin nakoguk Moses enyi
aria shenek lotu um Iruhin iri, anan Iruhin douk madae nutrish aria
nuhwaresh yopishi uwe, uwok. Namudok aria Iruhin douk nenekumap
kupaihi yopuhi yah. Ahah douk heshagraguk harik iri abom um
shagipesh lo um. Douk apak mugipesh ahudok namuhi yah aria munak
mupe hurukatin um Iruhin.
20 Seiwok abudok nyutob Iruhin nagraeh Jisas um nutogur debeini
pris obi nyutob, anan douk madae nugraehan meyoh uwe, uwok. Nakri
um anan kanak ananin nyeigur nakri adurin atin douk nagraehan. Aria
kupaimi amam hatogur pris iri douk madae nugraeham namudok uwe,
uwok. 21 Iruhin nakon Jisas um enyudok mour pris obi nyutob, anan douk
nanakri um anan kanak ananin nyeigur nakri adurin atin douk nenekan
natogur pris. Nenekan um, baraen nyetem Iruhin ananik Buk iri douk
nyakri namudok,

"Debeini nakri um anan kanak ananin nyeigur aria nakri adurin
atin, nakri,
'Nyak ta nyunek pris nyupe namudok ihih nyumneh.' "

22 Iruhin nakri um ananin nyeigur nakri adurin atin aria nagraeh Jisas
natogur pris namudok. Namudok aria apak madukemesh um Jisas
natogur debeini arman aria nape orokohun um apak mani Iruhin. Anan
douk wosik abom aria nenek enyudok dodogowinyi baraen kontrak
nyatogur adurin atin abom. Enyudok kontrak douk nyeshagrakuk
nyarik iri lo abom. 23 Seiwok douk sabaimi armam apa hatogur pris.
Um maresh? Amam apa hagok aria hatogur kupaimi. Madae hunek pris
hupe namudok atin uwe, uwok. 24 Aria Jisas douk madae namudok uwe.
Anan douk nape ihih nyumneh aria nasuhw enyudok mour pris. Ta

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mare anan nurao ananik outuk, uwok. 25 Namudok aria ihih nyumneh
anan douk wosik abom um nurao eshudok arpesh douk shunakumori
Iruhin um ananin nyeigur aria nutaurumesh shupe wosik abom ihih
nyumneh. Um maresh? Anan douk nape ihih nyumneh aria apa nenek
beten narig Iruhin um nutaurumesh. 26 Anudokmori debeini pris abom
douk wosik abom um nutaurumap. Anan douk yopun abom. Madae
nunek enen yoweinyi nyupenyan uwe. Iruhin natrun um douk nape
yopuyopuni abom. Iruhin naran nakih nape gani iruhw heven nyeigur
nyato iruhuman aria napeik sik um eshesh shenek yoweishi inahos iri.
27 Amudok anam harik iri debeimi pris abom douk mour nyapenyam um
hunek ofa um eshudok huko Iruhin ihih nyumneh. Sagomatin amam
harik henek ofa um eshudok hako Iruhin um nukweshihuk amamish
henekesh iri yoweishi inahos sharik. Aria eshesh armam armago
douk henek ofa um eshudok hako Iruhin aria nukweshihuk esheshish
shenekesh iri yoweishi inahos. Aria Jisas, enyudokmori mour douk uwok.
Anan douk nenek ofa atuh nyumnah meyoh nakon anan kanak um Iruhin
aria jurug. 28 Seiwok amudok debeimi pris abom douk henekam kabi lo
Iruhin nakoguk Moses enyi nyakrimori, amam kanak madae dodogowim
uwe. Aria enyudok adurinyi baraen douk Iruhin nakri um anan kanak
nyeigur nagiguk nakriyen nyagimori lo iri, enyen douk nyagraeh Iruhin
ananin Nuganin natogur pris. Anudok debeini pris abom douk yopun
abom aria ta nupe abom namudok atin ihih nyumneh.

Jisas Douk Apakin Debeini Pris Abom

8 1 Aria baugenyum um enyudok yakripepen iri baraen douk
namudok. Apak douk anan yopuni debeini pris abom nape. Anan
douk nape agundok yopunyi rogur ehahum anudok dodogowin atun
abom iri king ananin wagitur nyeyotu um gani iruhw heven. 2 Douk
nape aria nenek enyudok mour pris numun um atudok Iruhin ananit
atut abom urupat gani iruhw heven. Madae enesh arpesh shurukat uwe,
uwok. Iruhin anan meyoh narukot. 3 Ihim-morim debeimi abom pris
douk mour nyapenyam um hurao yopishi eshudok eneshenesh huko
Iruhinesh. Eshudok douk arpesh sharaeshuman iri aria shopunek huweh
mahish hunekuman ofa. Namudok aria anudok yakripep-umani iri
apakin debeini abom pris, anan douk shopunek ta nurao enesh eshudok
nunek ofamesh nuko Iruhin. 4 Douk ta anan nupe agundok atap akure,
anan ta mare nutogur anan pris, uwok. Um maresh? Amudok anam pris
douk hape aria hape henek ofa um eshudok eneshenesh hako Iruhin kabi
lo seiwok Iruhin nakoguk Moses enyi nyakrium. 5 Amam douk henek
enyudok mour pris numun atudok lotuit urupat tatao agundok atap
iri. Atudok urupat douk aborir meyoh um atudok adurit urupat tatao
gani iruhw heven iri. Douk namudok aria abudok nyutob Iruhin nakrip

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Moses um nurok atudok selit urupat obi nyutob, anan douk nakripan
dodogowinyi baraen nakri, “Abudok nyutob nyukri nyurok atudok urupat
obi nyutob, nyak ta gamo nyudukemesh nyunek ihishmori eshudok wosik
atin nyugipesh arudok aborir kabi yeyabigen gani iruhw yoduhw um.”
6 Aria douk enyudok mour pris Jisas neneken iri, enyen douk dedeben
abom nyeshagrakuk agundok atapimi pris heneken iri mour. Shopunek
enyudok Iruhin neneken iri namunyi abom adurin atinyi baraen kontrak
douk nyeshagrakuk abom nyarik iri. Enyudok namunyi kontrak douk
Jisas nape orokohun um apak mani Iruhin aria nape nataurumap.
Enyudok namunyi kontrak douk nyeshagrakuk abom nyarik iri. Um
maresh? Baugenyum enyen douk nyakri adurin atinyi baraen um apak ta
mupe wosik abom.

Enyudok Namunyi Adurin Atinyi Abom Baraen Kontrak Douk Nyeshagrakuk Abom Nyarik Iri Kontrak

7 Douk ta nyarik iri kontrak yopin abom akure, aria Iruhin ta mare
watak nukop namunyi uwe, uwok. 8 Aria Iruhin natik ananish arpesh aria
nakri yoweishi inahos douk shapenyesh. Aria nakri namudok, nakri,

“Eik Debeiwe iri douk yakri,
‘Nyutob ta butogur um eik ini eshesh Israel
aria Juda ta mupe atugun
aria mubo baraen um eikin namunyi adurin atinyi baraen kontrak.’
9 Enyudok namunyi kontrak
ta mare nyudukem enyudok seiwok yani esheshish popehesh
yamehesh meneken iri, uwok.
Eshudok douk abudok nyutob yaraeshi agudok nahobig Isip aria
yarik-umeshi manaki iri.
Yaraeshi aria madae shugipeshen wosik uwe
enyudok nyarik iri kontrak.
Namudok aria yatanam yekeshuk agab.
Eik Debeiwe iri yakri namudok.
10 Eik Debeiwe iri yakri kweipon anab butograri iri nyutob,
eik ta ini eshesh Israel
ta miyagwreh mubo enen eikin adurin atinyi baraen kontrak.
Baraen enyudok,
‘Eik ta eiyur ihinyumorim eikin lo nyupe esheship urkwip
aria shopunek ta inyem nyupe numun esheshiruh aparuh.
Inekesh namudok
aria eik ta ipe esheshin Iruhin
aria eshesh ta shupe eikish arpesh.
11 Aria abudok nyutob, eshesh ta mare watak shukitak
shunek skulum um enesheshesh aturub warub um

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

o atup awirop um shudukemesh um eik Debeiwe iri, ta uwok.
Um maresh? Ihishmorim nyeiguhw wokeshi arpesh shuni
nyeiguhw shato iruhw iri ta shudukeme iri atish.
12 Um maresh? Eik ta inek gihaumesh ikweshihuk
esheshish shenekesh iri yoweishi inahos
aria mare watak urkum murumesh, uwok.' "
13 Enyudok baraen, Iruhin douk nakripap um enen namunyi adurin atinyi baraen kontrak. Aria namudok douk neyabigap um nakri nyarik iri kontrak douk apak magipeshen iri, enyen douk mour woken. Ipak douk padukemesh. Ihishmori eneshenesh seiwokishi jugwaishi eshudok, eshesh douk mour wokesh aria hurukatin abom um ta shunak shuwishuk.

Seiwokimi Debeimi Pris Douk Apa Henek Ofa Um Mahishibor Owishibor Hako Iruhin

9 1 Enyudok nyarik iri adurin atinyi baraen kontrak douk Iruhin nani ananish arpesh shabo baraen-umen iri, enyen douk nyakri enen lo um shugipeshen shunek lotuman iri. Enyudok kontrak nyakripesh um anat shunek lotuat iri urupat douk shopunek agundok atapishi arpesh sharukat iri. 2 Shosop anat selit urupat meyoh. Mape marik iri rum um atudok selit urupat douk shuhwaram, "Iruhin Ananim Atum Rum." Eshudok shakus numun amudok rum iri douk eshudok. Lam nyani tebol aria atudok bret douk shako Iruhinat iri. 3 Amudok mape mariki aria mape magiguk iri douk shahwaram, "Iruhin Ananim Atum Abom Yopuyopumi Rum." Aria orokohun um epudok biyep rip douk shawaur anah debeihi amaenyihi rupah hadiyogurep. 4 Amudok magiguk abom iri rum douk enen alta sheneken gol iri nyeyotu. Amam pris apa howem enen paura henyeh aria henek yopuri unar um. Enyudok alta nyani anas bokis shenekas gol iri shakus. Numunis um asudok bokis douk shor eshudok eneshenesh. Biyobor beriyaibori utabor douk seiwok Iruhin nowem ananin adurin atinyi baraen kontrak nyetemabor, bani Eron ananim butum manareh marpak namusi shus iri aria anagun worigun douk shahwaresh um mana[e] iri. 5 Iruhis um asudok bokis douk shenek biyesh kapraigiyohos shapenyesh iri eshudok kabi enselahos um shape. Eshudok biyesh douk sheyotu shagraeh um agundok Iruhin nape aria natrugun abom um. Eshesh douk shenekesh sheyotu shayawiyom asudok bokis. Iruhisum asudok bokis douk agundok Iruhin apa nenek gihaum arpesh aria nakweshih esheshish yoweishi inahos um. Aria douk ta mare ipe iwerehesh-umep abom um eshudok, uwok.
6 Douk shenek eshudok shape esheshiyu outumeb namudok iyoh, aria ihih nyumneh amam pris apa hawish hape henek mour numun. Henek

---

[e] **9:4** Agundok worigun shawaragun um mana iri, eshesh douk seiwok Iruhin nako eshesh Israel abudok nyutob shape sharahaen wehigunum um. Tik Kisim Bek Sapta 16.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

witogur amudok mape marik iri atum rum henek amamin mour douk
Iruhin nakomen iri. 7 Aria amudok numunim abom rum douk debeini
pris atun apa nanak nawish. Ihish kwarahos douk atuh nyumnah meyoh
apa nenek wish togur amudok rum. Nawish um douk madae nuwish
meyoh atin, uwok. Nasuhw mahishibor owishibor douk nawish nenek
ofa-mobor nako Iruhin. Sagomatin douk narik nenekuman ofa Iruhin,
um Iruhin nukweshih ananish nenekesh iri yoweishi inahos ba iyoh aria
arpeshin ofa kadak. Nagiguk nenekenyu-mesh um Iruhin iri ta nuneguk
esheshish yoweishi inahos douk shorshor aria shenekesh iri. 8 Douk
shape shenekesh namudok aria Iruhin ananin Mishin douk nyeyabigap
namudok. Atudok selit urupat watak teyotu aria amam pris hawish
henek mour amudok adukim rum obi nyutob, ahudok yah um muwish
munak hurukatinyum agundok Iruhin napeum douk watak hunejik uwe,
uwok. 9 Atudok selit urupat, atat douk anar aborir meyoh teyabigap
um enyudok douk nyatograri iri lotuin mour. Atat douk teyabigap
namudok. Arpesh apa shawish shakon meyoh yopishi eneshenesh um
eshudok Iruhin aria shopunek shenek ofa um mahish shakon. Shenek
enyudokmori, aria enyen douk madae nyugapesh eshudok shenek lotu
iri esheshigunum numun yopuyopugun abom uwe, uwok. Eshesh douk
watak urkwip porum esheshish shenekesh iri yoweishi inahos. 10 Enyudok
douk shagipesh lo meyoh um shishoh iri worigun aria abar o eneheneh
aih douk shugipesheh um hunekesh shutogur yopish um. Enyudokmori
douk nyakrium adukiruh um yegeshiweruh meyoh. Iruhin nekeshuk
enyudok lo um shugipeshen arigaha aria watak nunek namuhi yah.
11 Douk, Krais nanaki natogur debeini abom pris aria nape nataurum
um yopishi eshudok douk shatogur jurug shape iri.[f] Anan douk nanak
nawish atudok adurit abom selit urupat. Atat douk teshagrakuk abom
atudok seiwokit urupat tatao agundok atap iri. Atudok adurit urupat douk
madae arpesh shurukat esheshis wis uwe, uwok. Um maresh? Atat douk
madae tutao agundok atap iri uwe. 12 Krais nanak nawish atudok urupat,
nawish amudok Iruhin ananim atum abom rum. Nawish atuh meyoh aria
jurug. Nawish aria madae nusuhw memehosibor o nugaesh kauhosibor
owishibor nuwish nunek ofa nuko Iruhin uwe, uwok. Anan douk nawish
aria nenek ofa um anan kanak ananibor owishibor nako Iruhin. Nenek
ofa aria nator apak nakweshihap um apakish menekesh iri yoweishi
inahos um mupe wosik abom ihih nyumneh. 13 Seiwok, ta Iruhin nutik
enesh arpesh aria nukri eshesh shanabosusih um, eshesh apa shenek
eshudok um. Amam pris ta hukitak hubo shuworuhishi bulmakauhos
shuni memehos aria husuhw owishibor. Aria hunak huhuri argabus um

---

[f] **9:11** Enesh shakri enyudok baraen douk nyakrium yopishi eshudok douk kweipon ta shutograri iri.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

enyudok aragokwin kau douk haen hashainyeh nyih hanin hanyahuk
iri aria hunaki hiyourmabus um owishibor. Hiyourmabus ba iyoh aria
hubusiyarik eshudok shanabosusih iri arpesh. Amam henekesh namudok
um Iruhin nutik aduk yegeshiweruh meyoh yopuruh aria nukri eshesh
wosik yopish jurug. 14 Aria Krais ananibor owishibor douk beshagrakuk
abom ehudok harik iri aih. Enyudok Iruhin ananin Mishin nyape ihih
nyumneh iri nyakon dodog aria nakon anan kanak um Iruhin kabi enen
ofa um. Anan douk madae nunek enesh yoweishi inahos shupenyan uwe,
uwok meyoh. Douk namudok aria shan ananibor owishibor bakwrupukuk
abom apak menekesh iri yoweishi inahos. Aria apak urkwip porum apak
douk madukemesh um apak madae enesh yoweishi inahos shupenyap
uwe, uwok. Nataurumap namudok um apak mare watak munek yoweishi
inahos aria shop mugok, uwok. Aria apak douk mupe munek anudok
Iruhin douk nape ihih nyumneh iri ananin mour.

Krais Ananibor Owishibor Douk Benek Namunyi Kontrak Nyatogur Dodogowin Abom

15 Krais ananibor owishibor douk benekap yopup aria apak makri
wosik um munek Iruhin ananin mour. Namudok aria anan Krais douk
nape orokohun um apak mani Iruhin um nunek enyudok namunyi
dodogowinyi baraen kontrak nyutogur dodogowin. Krais nenekesh
namudok um ihish arpesh douk shumnek um Iruhin nahwaresh um
shunaki shugipeshan iri, eshesh wosik ta shunaki shuwish shupe wosik
abom ihih nyumneh. Kabi riguk Iruhin nakri adur atin um ta nukrip
ananish arpesh shupe um. Um maresh? Krais douk nagok nator arpesh
nakweshiheshuk um yoweishi inahos douk shenekesh abudok seiwokib
nyutob watak shape shagipesh enyudok nyarik iri kontrak obi nyutob.
16 Ta enen arpen nyukri enen dodogowinyi baraen aria nyunyem anap
shup um kupainyi ta nyirao enyenyish eshudok eneshenesh abudok
nyutob enyen nyugokuk obi nyutob, enyudok kupainyi ta mare arigas
nyurao eshudok, uwok. Ta arigaha enyudok nyugokuk aria enyudok
enen ta kadak nyuwish nyiyotu nyunaraesh. 17 Umum maresh? Enyudok
dodogowinyi baraen douk madae dodogowin um nyunek enyudok
enen arpen nyunorao eshudok abudok nyutob nyugremesh iri watak
nyupe um. Aria ta enyen nyugokuk ba iyoh, aria enyudok dodogowinyi
baraen douk wosik dodogowin um enyudok enen arpen nyuwish
nyiyotu nyunarao eshudok eneshenesh. 18 Aria douk namudok atin.
Enyudok nyarik iri kontrak douk madae nyutogur dodogowin meyoh
uwe, uwok. Amam douk habo mahish shagok owishibor batourak aria
beneken nyatogur dodogowin atin. 19 Seiwok Moses douk narik nakripesh
ihinyumorim baraen nyetem Iruhin ananin lo iri. Nakripeshen iyoh
aria nahuri nugaesh bulmakauhos-ibor owishibor aria nabadigobor um

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

abar. Aria noweshik sipsipirub ehirub douk sheshereh-arub owishibor-iti
beit iri um onok nyeigurik um enyudok shokwinyi rowog um hisop aria
nakutish owishibor. Nakutish douk natuki owishibor aria narik neyarik
anabor karowibor um okwudok Buk Iruhin ananin lo nyetemok iri.
Aria arpesh kadak nagiguk neyarik-aboresh. 20 Nape nenek enyudok obi
nyutob, anan douk nakripesh namudok nakri, “Abrudok owishibor douk
benek enyudok kontrak seiwok Iruhin nakri abom um ipak pugipeshen
iri nyatogur dodogowin atin.” 21 Aria namudok atin. Moses neyarik
anabor owishibor um atudok Iruhin ananit selit urupat tani ihishmorim
eshudok douk shokwish um shunek lotu um. 22 Aria douk adur atin.
Kabi lo nyakrium, apak douk owishibor atubor apa benek hurukatin
um ihishmori eshudok shatogur yopish. Ta mare shubo enesh eshudok
mahish shugok aria owishibor butourak um, Iruhin ta mare nukweshihuk
esheshish shenekesh iri yoweishi inahos, uwok.

Krais Nenek Ofa Nakon Anan Kanak Um Iruhin Aria Nakweshihuk Apak Arpesh Menekesh Iri Yoweishi Inahos

23 Atudok selit urupat tani eneshenesh shakusat iri, eshesh douk
anaguh aboriguh meyoh um adurishi eshudok shakus iruhw heven iri.
Iruhin nakrip amam pris um amam ta husuhw mahishibor owishibor um
hunek eshudok shutogur yopish. Aria ahudok yah apak munak muwish
iruhw heven um, Iruhin nakri namudok, “Ahudok yah ta hupe hutik
um enen yopunyi ofa douk nyeshagrakuk abom enyudok nyarik iri.
Hape hatik um enyudok ofa um nyunekah hutogur yopuh.” 24 Aria Krais
douk madae nunak nuwish Iruhin ananit urupat douk arpesh meyoh
sharukat iri uwe, uwok. Madae nuwish atudok urupat douk tape anar
aborir meyoh um atudok adurit urupat tatao iruhw heven iri uwe, uwok.
Anan douk nanak nawish abom um iruhw heven. Aria douk nanak nape
agundok Iruhin napeum, nape nenek beten narigan um nutaurum apak.
25 Seiwok ihish kwarahos, abom debeini pris apa nasuhw mahishibor
owishibor aria atuh nyumnah apa nenek wish togur amudok “Iruhin
Ananim Atum Abom Rum.” Nawish nape nenek ofa-mobor nako Iruhin.
Abrudok owishibor douk madae anan kanak ananibor uwe, uwok. Aria
Jisas madae nunekesh namudok uwe. Madae nuwish heven nunek ofa
sabaih atih uwe, uwok. Nawish atuh meyoh aria nenek ofa nakon anan
kanak um Iruhin. 26 Aria douk nunek ofa sabaihi atih akure, aria anan
ta numnek eriger sabaih atih um seiwok Iruhin nakwarum agudok
nahobig um arigaha douk. Aria uwok. Douk abudok nyutob hurukatin
um hagiguk iri nyumnah um, aria Krais natogur agundok atap. Natograri
atuh meyoh um nunek ofa nukon anan kanak Iruhin um nukweshihuk
arpeshish yoweishi inahos. 27 Ihishmorim arpesh ta shugok atuh meyoh
aria ta wata shukitak shiyotu um Iruhin ananit debeiti kwot. 28 Aria Krais

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

douk namudok atin. Anan douk nenek ofa nakon anan kanak um Iruhin atuh meyoh um Iruhin nukweshihuk sabaishi arpeshish yoweishi inahos. Aria anan wata nutograri anah shopunek. Nutogur obi nyutob, anan ta mare nukweshihuk arpeshish yoweishi inahos, uwok. Anan ta nutogur um nurao eshudok douk shape shatrugun-uman iri um shutanamori shupe wosik abom.

Seiwokin Ofa Amam Pris Heneken Iri Douk Madae Dodogowin Um Nyukweshihuk Arpeshish Yoweishi Inahos Uwe, Uwok

10 1 Apak madukemesh um enyudok lo seiwok Iruhin nakoguk Moses um, enyen douk nyeyabigap anar aborir meyoh um adurishi yopishi eshudok eneshenesh douk ta shugiguk shutograri iri. Eshudok seiwokishi douk madae adurish iri uwe, uwok. Douk namudok aria enyudok lo nyakri amam pris ta hunek enyudokmori atin ofa um ihish kwarahos. Namudok aria douk madukemesh. Enyudok lo douk madae wosik um nyugapesh eshudok arpesh douk shanaki hurukatinyum shunek lotu um Iruhin iri uwe, uwok. 2 Ta shugipesh lo aria sheneken iri ofa nyunekesh shutogur yopish akure, eshesh ta mare watak shunek ofa shopunek, uwok. Douk atin ofa meyoh nyenek eshudok shenek lotu iri shutogur yopish abom akure, aria esheship urkwip ta mare watak purum esheshish yoweishi inahos, aria uwok. 3 Aria ihish kwarahos eshesh apa shenek enyudokmori ofa aria enyen nyape um nyeyabigesh esheshish yoweishi inahos ihih nyumneh. 4 Um maresh? Ababish bulmakauhos shani memehosibor owishibor douk madae wosik um bukweshihuk esheshish yoweishi inahos shunakuk uwe, uwok meyoh.

5 Namudok aria abudok nyutob Krais nakri um nunaki agundok atap obi nyutob, anan douk nakrip Iruhin nakri,

"Nyak nyakri uwok um shubo mahish
o shurauri eneshenesh eshudok shunaki shunek ofa shuken um,
nyakri uwok.
Aria nyak douk nyenekesh nyugamohw-ume um onohw yegenyihw
hwakusume um ta watak nyukeyohw.
6 Nyak douk madae nyunadudareh um shishaisheh iri mahish shani
eneshenesh douk shenek ofamesh um nyak nyukweshihuk
esheshish yoweishi inahos iri uwe, uwok.
7 Aria douk yakri, 'Iruhin tiki.
Eik enyudok yanakumori igipesh nyakim urkum.
Kabi seiwok howem baraen nyetem nyakik Buk
aria nyakrium eik iri.' "

8 Aria ipak putik. Sagomatin, Krais douk nakri, "Nyak nyakri uwok um shubo mahish o shurauri eneshenesh eshudok shunaki shunek ofa shuken um nyukweshihuk esheshish yoweishi inahos, nyakri uwok. Nyak douk madae

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nyunadudareh um shishaisheh iri mahish shani eneshenesh shenek ofamesh
um nyak iri uwe, uwok.” Aria lo douk nyakri eshesh ta shunek ofa namudok.
9 Douk nakriyuk enyudok aria watak nagiguk nakri, “Iruhin tiki. Eik enyudok
yanakumori igipesh nyakim atum urkum.” Aria namudok Iruhin douk napotiguk
harik iri yah um munek lotuman um aria nenekumap namuhi um apak mugimeh
aria mugipesh ananim urkum um. 10 Jisas Krais nagipesh Iruhin ananim urkum
aria nenek ofa nakon anan kanak um Iruhin. Douk nenek enyudok atuh meyoh
aria nenekap matogur yopup abom mape Iruhin ananipari atup.

Krais Ananin Ofa Douk Wosik Abom Um Nyukweshih Apakish Yoweishi Inahos

11 Amam ihim pris, ihih nyumneh amam apa heyotu hape henek Iruhin ananin
mour. Amam apa henek enyudokmori atin ofa sabaihi atih. Aria enyudok ofa
douk madae dodogowin um nyunek arpeshish yoweishi inahos shunakuk uwe,
uwok. 12 Aria Krais douk nenek atin ofa meyoh um nakweshihuk arpeshish
yoweishi inahos aria enyudok ofa douk dodogowin atin um nyupe ihih nyumneh.
Douk nakweshihuk enyudok nyatuh aria nanak nape agundok Iruhin ananin
yopunyi rogur ehahum aria nyeigur nyatouman abom iruhw. 13 Nanak nape
arigah arigaha douk nape natrugun um Iruhin nunek uhwin um anan Krais
ananish horim aria anan Krais netem iruhumesh. 14 Eshudok arpesh douk apa
nenekesh shatogur anan Iruhin ananish atish abom, Jisas douk nenekesh apa
shatogur yopish abom um enyudok atin ofa aria ta shupe namudok atin ihih
nyumneh.
15 Iruhin ananin Mishin douk shopunek nyarik nyakripep baraen
namudok. Sagomatin douk nyakri,
16 “Debeini nakri,
‘Kweipon anab butograri iri nyutob,
eik ta ini eshesh muweshik enen adurin atinyi baraen kontrak.
Baraen enyudok.
Eik ta iwem ihinyumorim eikin lo nyupe esheship urkwip
aria shopunek ta inyur nyupe numun esheshiruh aparuh.’ ”
17 Aria Debeini watak shopunek nagiguk nakri enyudok shopunek nakri,
“Eik ta mare watak urkum mur um
esheshish eneshenesh yoweishi inahos, uwok.”
18 Namudok aria ta Iruhin neneguk apakish yoweishi inahos um,
namudok douk mour madae enen uwe um watak munek ofa aria Iruhin
nukweshihuk apakish yoweishi inahos um, uwok.

Apak Ta Musuhw Krais Ananin Baraen Dodog Abom Aria Munak Hurukatin um Iruhin

19 Eikish arpesh, Jisas ananibor owishibor douk bakweshihuk
apakish yoweishi inahos. Namudok aria douk apak wosik dodogowip

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

abom um munak muwish amudok Iruhin Ananim Atum Abom Rum,
muni anan miyagwreh aria mare munogugur, uwok. 20 Yah mugimah
muwish um douk ahudok namuhi yah ta mugipeshah aria mupe wosik
ihih nyumneh um. Ahudok yah douk Jisas anan kanak nenekah um
naworish debeihi rupah aria nawish. Ahudok rupah douk ananihw
yegenyihw. 21 Aria douk, apak anan debeini pris abom, douk nape debeini
um Iruhin ananish arpesh iri. 22 Douk namudok aria apak ta munak
huruk um Iruhin. Munak hurukatin um anan obi nyutob, apak douk
munek enyudokmori. Ta mukutukuk eneheneh rohwih aih mugipeshan
wosik aria musuhw ananin baraen dodog um mudukemesh abom um
ananin baraen douk adurin. Apak ta urkwip purum Krais um agundok
nakwrup apakiruh aparuh ananibor owishibor aria nenekap yopup um.
Nenekumap enyudok aria apakip urkwip madae pur um enesh apakish
yoweishi inahos uwe, aria mukri apak douk munek yoweishi inahos,
uwok. Aria shopunek munek urkum um anan douk nakrupap yopubari
abom abar aria matogur yopup. 23 Apak apa makripesh yopugunum
um apakin bilip nyani yopishi eshudok eneshenesh douk madukemesh
abom um ta mutrish shutogur iri. Aria enyudok apak ta musuwen dodog
abom aria mare mukri munogugur mutatigos, uwok. Um maresh? Apak
douk madukemesh. Ihishmori eshudok Iruhin nakri adur atin um ta
nunekesh iri, anan adur ta nunekesh um atin. 24 Apak ta munek urkwip
aria murim yeh um munagapesh aria muhur kupaishi esheshiruh aparuh
um eshesh urkwip punawasham kupaishi aria shunekumesh yopihi aih.
25 Aria apak Iruhin ananishi arpesh, apak mare mukutukuk ehudok aih
um munak munatorum mupe atugun um, uwok. Mare munekesh kabi
enesh shenekesh um, uwok. Ipak douk padukemesh. Nyumnah Krais
nutanamori ahi douk hurukatin. Namudok aria apak atin atin ta mupe
dodogowip atup um muhur kupaishi um shiyotu dodogowish. Apak douk
mutaurumesh mishagrakuk kabi marik mape mataurumesh um.

Apak Mare Mukonaguk Agabus Iruhin Ananin Nuganin, Uwok

26 Mnek, ta apak madukemesh um Krais ananin adurinyi baraen aria
watak munak abom mugipesh apakip atip urkwip aria mupe um munek
yoweishi inahos namudok atin um, aria apak ofa douk madae enen
shopunek uwe um ta nyukweshihuk apakish yoweishi inahos, uwok.
27 Aria ta apak mupe um munek yoweishi inahos namudok atin um, apak
douk ta munogugur abom aria mupe mutrugun um atudok debeiti kwot
tuni ahudok juwehosih atihi nyih. Ehudok nyih douk hanu hape hatik um
Iruhin ananish horim um hunish. 28 Apak madukemesh. Seiwok meinyi
arpen nyubrig lo Iruhin nako Moses iri um aria biyesh o biyesh atin
arpesh shutrin shuwerehen um, aria eshesh douk mare shunek gihaum
enyudok arpen uwe, uwok. Eshesh ta shen nyugok um atin. 29 Namudok

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

aria ipak pakri mumam, um arpesh douk shukon agabus Iruhin ananin
nuganin iri? Eshesh douk ta shurao debeinyi amaen shishagrakuk
eshudok seiwok shabrig Iruhin ananin lo ba sharaen iri. Krais ananibor
owishibor douk benek enyudok Iruhin ananin adurin atinyi baraen
kontrak nyatogur dodogowin. Abrudok owishibor douk benek eshudok
arpesh yopish shape Iruhin ananish atish. Aria eshudok arpesh watak
shenek abrudok owishibor batogur enesh rohwish muguhwos eshudok.
Aria eshesh douk shanumogesh Iruhin ananin Mishin douk nyataurumap
meyoh iri. 30 Apak douk madukemesh. Iruhin nakri, "Shuwanamesh
yoweishi inahos um, enyudok eikin mour. Eik kanak ta iwanamesh
esheshish yoweishi inahos." Aria watak shopunek nakri, "Debeini anan
kanak ta nunek skelimum ananish arpesh um debeiti kwot." 31 Ta anudok
dodogowini abom Iruhin nunasuhw enen arpen ananis wis aria nukri
nuwanamen enyenyish yoweishi inahos um, enyudok douk apak ta
munogugur abom iri.

Apak Ta Musuhw Iruhin Ananin Baraen Aria Miyotu Dodogowip

32 Ipak watak urkwip purum rigukib nyutob. Abudok nyutob, ipak
douk pemnek Iruhin ananin baraen padukemen kabi ananit yoputi lait
tabuhumep um aria panadudareh pasuhwen wosik. Abudok nyutob apa
shekep enenyenen debeinyi amaen parao debeiri eriger, aria ipak peyotu
dodogowip abom atip paen nyabuhuk. 33 Anob nyutob douk sheposop
peyotu, ihishmorim shape shatrip aria shenekep enenyenen parao debeiri
eriger. Anob nyutob douk pani arpesh shasah enyudokmori amaen iri
panosupom aria pataurumesh. 34 Abudok nyutob ipak enesh shonoweshik
shape shunuweshik-ati urupat obi nyutob, ipak douk penek gihaumesh
aria panak pataurumesh penekumesh yopinyi. Shopunek abudok
nyutob kupaishi shasuhwep dodogeshish shanatrip ipakish eshudok
eneshenesh obi nyutob, ipak douk panadudareh pape patrish meyoh aria
shanashuhur. Um maresh? Ipak padukemesh um enesh yopishi abom
eshudok eneshenesh ta shukus ihih nyumneh iri douk shakusumep.
Eshesh douk yopishi abom sheshagrakuk eshudok shatrip shanashuhur
iri. 35 Douk namudok aria yakri ipak piyotu dodogowip atip abom aria
mare pukri pukutukuk ipakin bilip, uwok. Ipak ta pusuhwen dodog
abom. Um maresh? Ipak kweipon ta purao debeinyi yopiyopinyi abom
poe. 36 Ipak ta piyotu dodog abom um pugipesh Iruhin ananim urkum.
Punekesh namudok aria ta purao yopishi eshudok eneshenesh douk
Iruhin nakri jurug adur atin um ta nukepesh iri. 37 Adur, mare roubi uwe,
kabi Iruhin ananik Buk kwakri um,

"Anudok arman douk nakri um nunaki iri ta nunaki.
Ta mare apa nunek pirapirak nupe, uwok.

38 Aria eikin yopunyi arpen ta nyusuhw eikin baraen dodog

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nyugipeshen aria ta nyupe wosik.
Aria ta enyen nyukri nyutotigos nyutanam um,
eik ta mare inadudareh-umen, uwok.”
39 Aria apak douk madae kabi enesh eshudok arpesh douk shatotigos
shatanam aria shanak shawishuk iri uwe, uwok. Apak douk masuhw
Iruhin ananin baraen makri adurin aria douk narap matanamori um
mupe wosik abom ihih nyumneh.

Baugenyum Baraen Um Bilip

11 1 Baugos um agundok munek bilip um Iruhin um douk namudok.
Apak madukemesh abom um Iruhin ta nukop atugun um yopishi
eshudok eneshenesh douk nakri adur atin um ta nukopesh iri um. Eshesh
douk adur watak mutrish uwe. Shopunek baugenyum um douk nyakri.
Aria Iruhin nukri um enesh eshudok eneshenesh ta shutogurum, apak
adur watak mutrish apakis nabes uwe, aria eshesh adur ta shutogurum
atugun. 2 Seiwokimi amam douk hasuhw Iruhin ananin baraen dodog
hagipeshen wosik. Douk Iruhin natrum namudok aria nanadudareh-
umam nahwaram yopumi armam.
3 Apak douk masuhw Iruhin ananin baraen dodog makri adurin.
Namudok aria madukemesh um anan douk nakwarum iruhw aria atap
nani arpesh um agundok neyagwreh ananin baraen atin um. Namudok
aria eshudok eneshenesh matrish iri douk nakwu eshudok madae mutrish
iri uwe aria nenekesh.

Abel Nani Enok Aria Noa Douk Hasuhw Iruhin Ananin Baraen Dodog Hagipeshen

4 Abel douk nasuhw Iruhin ananin baraen dodog nagipeshen wosik.
Namudok aria anan douk nanaki nenek ofa um yopishi eshudok
eneshenesh nako Iruhin. Eshudok nako Iruhin um douk yopishi
sheshagrakuk eshudok Kein nenek ofamesh nakoneshi. Douk Iruhin
natik ananin bilip aria nahwaran yopuni arman. Um maresh? Iruhin
douk natik eshudok naraeshmori anan Iruhin iri aria nahwaresh yopishi.
Abel douk seiwok nagok. Aria ehudok ananih yopihi aih douk wata hape
heyabigap um agundok menek bilip um.
5 Enok douk nasuhw Iruhin ananin baraen dodog nagipeshen wosik.
Namudok aria anan madae nugok uwe. Iruhin naran nato iruhw heven.
Arpesh shape shauriman, aria madae shuparugan uwe, uwok. Um
maresh? Iruhin douk naran. Iruhin ananik Buk douk kwakri abudok
nyutob Iruhin madae nurao Enok obi nyutob uwe, anan Iruhin natik
Enok ananih aih um douk nanadudareh-uman. 6 Aria enen arpen madae
nyusuhw Iruhin ananin baraen dodog nyugipeshen wosik um, namudok
enyen ta mare dodogowin um nyunekan nunadudareh, uwok. Namudok

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

aria meinyi arpen douk nyukri nyunak hurukatin um Iruhin iri, enyen
ta nyukri Iruhin adur nape aria apa nenekumesh yopinyi eshudok arpesh
douk shapeum shauriman iri.
7Noa douk nasuhw Iruhin ananin baraen dodog nagipeshen wosik.
Namudok aria Iruhin nakripan nadukemesh um enyudok amaen douk ta
nyutogur iri. Enyen douk madae nyutogur nutrin uwe, watak. Namudok
aria Noa nasuhw Iruhin ananin baraen nagipeshen aria nakitak nenek
onok debeikwi korohuk. Nenekok aria anan nani armatok aria batowish
shawish shape wosik aria enyudok amaen madae nyutogrumesh uwe,
uwok. Noa douk nasuhw Iruhin ananin baraen dodog nagipeshen wosik.
Namudok aria enyudok douk neyabig ihish doukish atapishi arpesh um
eshesh douk shenek yoweishi inahos um agundok madae shumnek Iruhin
um uwe. Noa nenek bilip um Iruhin. Namudok aria Iruhin nahwaran
yopuni arman kabi anan apa nenekesh um eshudok apa shasuhw ananin
baraen shakri adurin iri.

Abraham Nani Sara Douk Shasuhw Iruhin Ananin Baraen Dodog Shagipeshen Wosik

8 Abraham douk nasuhw Iruhin ananin baraen dodog nagipeshen
wosik. Namudok aria abudok nyutob Iruhin nahwaran um, Abraham
douk nagipesh anan Iruhin ananin baraen aria nakutukuk ananibur
wabur nanak um anab amnab. Nanak um abudok amnab douk Iruhin
nukri um ta nukonab butogur ananib abom iri. Abraham nakitak nanak
aria anan madae nudukem um agundok douk ta nunak nupe um uwe,
uwok. Aria anan douk nasuhw Iruhin ananin baraen nakri adurin aria
nanak. 9 Anan douk nasuhw Iruhin ananin baraen nagipeshen aria
nanak nape abudok amnab riguk Iruhin nakri adurin atinyi baraen um
ta nukonab iri. Nanak nape agundok kabi anan kupaibi amnabin nanak
napeum. Aria narok selig urusag napenyog nanak. Nani Aisak iri Jekop.
Enyudok adurin atinyi baraen Iruhin nakrip Abraham um nukon amnab
um douk shopunek nakriyen nyanak um Aisak iri Jekop. 10 Abraham
douk nasuhw enyudok baraen aria nape natrugun um abrudok debeiburi
abom wabur. Abrudok wabur douk Iruhin meyoh nape aria urkum
morum agundok ta nurukog-abur bupe mumam um aria douk narukog-
abur bape dodog abom ihih nyumneh iri.
11 Abraham anan douk ruwogin. Ananik irohukwik Sara shopunek
ruwogik aria shopunek douk kwape kupik. Aria anan douk nasuhw
Iruhin ananin baraen dodog nakri adurin aria Iruhin nakok dodog Sara
aria kwabuki anan nuganin. Anan Abraham douk nadukemesh abom
um Iruhin ta nunekumesh kabi riguk nakripesh adurinyi baraen um.
12 Abraham douk ruwogin abom hurukatin um nugok, aria anan douk
nakwarmori sabaishi barheshish shagiguk shakitak. Shakitak shatogur

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sabaishi abom kabi unib weir utag iri o kabi arukot takus anagas um
youg iri. Arpesh douk madae wosik um shudarehesh uwe, uwok.
13 Eshudok ihishmorim arpesh shasuhw Iruhin ananin baraen iri douk
shape dodog arigah arigaha shagok. Abudok nyutob eshesh watak shape
atap obi nyutob, eshesh douk madae shurao yopishi eshudok eneshenesh
douk Iruhin nakri adur atin um ta nukeshesh iri uwe, uwok. Eshesh douk
kabi sheyotu rougun meyoh aria shatigu yopishi eshudok eneshenesh aria
shanadudareh um shutrish um. Aria eshesh shakri eshesh douk kupaibi
amnabishi shanaki shape banab nyutob meyoh agundok atap. 14 Apak
madukemesh. Arpesh shiyagwreh enyudokmori baraen iri, eshesh douk
adur shakri um shutik anab esheshib adurib abom amnab. 15 Douk ta
eshesh urkwip purum agudok nahobig douk sharik shakutuguk shanak
iri, aria eshesh ta wata shatanam um abudok amnab. 16 Aria uwok.
Eshesh douk madae urkwip purum abudok esheshib barik iri amnab
uwe, uwok. Eshesh douk mishish shakitak abom um shurao abudok anab
amnab. Abudok amnab douk yopubi abom beshagrakuk abudok barik iri
amnab. Abudok amnab douk bape iruhw heven. Namudok aria Iruhin
madae nunek abraen um agundok shahwaran esheshin Iruhin um uwe,
uwok. Um maresh? Anan douk nenek garibog anabur wabur bapeumesh
um shunak shupeum.
17-18 Iruhin nakripan adurin atinyi baraen Abraham namudok nakri,
“Sabaishi nyakish barheshish ta shukitak um anudok nyakin nuganin
Aisak atun.” Aria abudok nyutob Iruhin nakwiraeh Abraham aria
nakripan um nubo anudok ananin atun nuganin nenek ofa nukon um,
anan Abraham douk nasuhw Iruhin ananin baraen nakri adurin aria
nakri wosik um nukon Aisak. 19 Abraham douk nenek urkum nakri, “Aria
Aisak nugok um, Iruhin douk dodogowin um ta wata nunohur nukitak.”
Namudok aria enyudok adur um apak ta mukri, “Aisak douk nagok aria
Iruhin wata nonohur nakitak aria nakonan.”

Aisak Nani Jekop Iri Josep Douk Hasuhw Iruhin Ananin Baraen Dodog Hagipeshen Wosik

20 Aisak douk nasuhw Iruhin ananin baraen dodog nagipeshen wosik
aria narig Iruhin um nunekumam yopinyi Jekop iri Iso um hupe wosik.
Enyudok baraen douk nakripam um eshudok eneshenesh kweipon ta
shutogrumam iri. 21 Jekop namudok. Anan douk nasuhw Iruhin ananin
baraen dodog nagipeshen wosik. Namudok aria abudok nyutob ruwogin
abom aria nukri um nugok obi nyutob, anan douk madae dodogowin
uwe. Namudok aria nanakusim neyotu, nowem barag ananim butum aria
nakripamuk yopinyi baraen amudok Josep ananim biom nugamim um
Iruhin nunekumam yopinyi. Aria shopunek nanakusim neyotu aria nenek
lotu um Iruhin.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

22 Josep namudok. Anan douk nasuhw Iruhin ananin baraen dodog
nagipeshen wosik. Namudok aria abudok nyutob hurukatinyum
nugok obi nyutob, anan douk nakriyuk nakri kweipon eshesh Israel ta
shukutukuk Isip shunak. Aria shopunek nakripeshuk um agundok nugok
aria ananish bishiguh ta shuraesh shunak shurumesh agundok eshesh
shunak shupeum.

Moses Douk Nasuhw Iruhin Ananin Baraen Dodog Nagipeshen Wosik

23 Moses ananish amakenyish douk shasuhw Iruhin ananin baraen
dodog shagipeshen wosik. Namudok aria abudok nyutob amakek kwabuki
Moses obi nyutob, eshesh amakenyish douk shabeshukan nape biyab atun
aub. Um maresh? Eshesh shatrun um anan douk yopuni nuganin abom
aria madae shunogugur um shubrig anudok debeini king Fero ananin lo
uwe, uwok.
24 Moses douk nakitak yopun aria nasuhw Iruhin ananin baraen dodog
nagipeshen wosik. Namudok aria anan douk nakri uwok um shuhwaran
king Fero ananik nugawik okwokwin nuganin, nakri uwok. 25 Anan douk
nakri nutanam um Iruhin ananish arpesh shusah enenyenen amaen.
Nakri uwok um nugipesh eneshenesh yoweishi inahos aria nunadudareh
banab nyutob meyoh, uwok. 26 Anan douk nenek urkum aria nakri ta
nurao abraen um agundok nusuhw Krais ananin mour um, nakri enyudok
douk nyeshagrakuk abom ihish jah o utabor shakus Isip iri. Um maresh?
Anan douk urkum morum enyudok ananin yopinyi poe douk Iruhin
nakri ta nukonen iri. 27 Moses douk nasuhw Iruhin ananin baraen dodog
nagipeshen wosik. Namudok aria nakitak nakutukuk Isip nanak. Eshesh
Isip esheshin debeini king douk juwehosin um Moses, aria Moses douk
madae nunogugur uwe, uwok. Adur, apak arpesh douk madae wosik um
mutik Iruhin apakis nabes uwe, uwok. Aria Moses douk neyotu dodogowin
atun kabi natik Iruhin abom iri um. 28 Moses douk nasuhw Iruhin ananin
baraen dodog nagipeshen wosik. Namudok aria anan nakrip eshesh Israel
shabo sipsipahos shatahesh shashoh ahudok nyumnah Iruhin nataurumesh
shape wosik ahi. Aria sipsipibor owishibor douk shobrayok duahas um
ensel ta nyubo Isip esheshim sagomim nugamim aria nyunaki aria
nyishagrakuk mare nyubo anam eshesh Israel esheshim, uwok.

Sabaishi Israel Douk Shasuhw Iruhin Ananin Baraen Dodog Shagipeshen Wosik

29 Eshesh Israel douk shasuhw Iruhin ananin baraen dodog aria
shadukemesh um Iruhin ta nutaurumesh. Namudok aria nataurumesh
shabrig youg nyeigur um Retsi kabi sharahaen shanak atap meyoh um.
Aria abudok nyutob eshesh Isip shakri shugipeshesh obi nyutob, eshesh
douk youg gwaesh gweyawi-yeshuk.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

30 Eshesh Israel douk shasuhw Iruhin ananin baraen dodog aria
shadukemesh abom um Iruhin ta nutaurumesh nidigwur-umesh narub
um abrudok wabur Jeriko. Namudok aria shape sheyor sharih narub um
7-poreih nyumneh arigah hatuh aria arbudok dodogo-irubi narub batu.
31 Okwudok kweyotu yeh iri armatok Rahap, okwok douk kwasuhw
Iruhin ananin baraen dodog aria kwataurum amudok biom douk
hanabeshuk hanaki hatiguk abrudok wabur Jeriko iri. Douk namudok
aria okwok kwape wosik madae kwuni shakon agabus Iruhin ananin
baraen iri shugok uwe, uwok.
32 Aria douk ta mare wata ikripesh um enesh shopunek, uwok.
Nyutob batuh um ikripep um Gideon nani Barak iri Samson, Jepta,
Devit, Samuel aria amudok amam profet. Nyutob uwok um ikripep um.
33 Eshudok armam armago douk shasuhw Iruhin ananin baraen dodog
aria shadukemesh um anan ta nutaurumesh. Namudok aria enesh shabo
sabaimi debeimi king hani amamin ami shakam agabus. Enesh shatogur
jas aria shenek adurigwi kwotog shataurumesh shape wosik. Enesh
sharao eshudok eneshenesh douk Iruhin nakri adurin atinyi baraen um ta
nukeshesh iri. Enesh shogah nokwatog um eshudok wanohwishi mahish
laion. 34 Enesh shaboweh debeihi juwehosih atihi nyih hagok. Enesh
sharuwok aria madae shubrei bainatog uwe. Enesh madae dodogowish
uwe arigaha wata shutogur dodogowish abom. Enesh shanak shani
esheshim horim sharpak aria shatogur dodogowish atish abom um
wanogwiruh. Enesh shehiyah kupairubi warubish esheshin debeinyi
ami sharuwok. 35 Enesh douk amakenyiyu wata wanarao owowim
nugamim douk hagok wata shopunek hakitaki. Enesh douk esheshim
horim showeshikesh aria shanak shanunu esheshiruh yegeshiweruh abom
arigaha shagok. Esheshim horim shakri ta eshesh shukanakuk agabus
Iruhin um, eshesh ta wata shukweshihesh shunak. Aria eshesh douk
shakamuk agabus um horim esheshin baraen. Um maresh? Eshesh shakri
ta horim shesh shugok um, eshesh ta wata shopunek shukitaki aria shupe
wosik abom ihih nyumneh shishagrakuk kabi sharik shapeum. 36 Enesh
douk sharao amaen um horim shenekesh enenyenen aria shakwumesh
eshudok wanohwishi. Aria enesh shaesh shaprukesh senab aria
showeshikesh shape shunuweshik-ati urupat. 37 Enesh horim shakwumesh
utabor. Enesh shakwu so shenek so-umesh arigaha tukaresh um biyeh
shagok. Enesh douk shaesh shagok bainatog. Enesh shor eshudok mahish
sipsip iri memehosis yegeshiweruh-is um rupeh aria sharahaen shanak.
Eshesh douk shatogur yaruhish abom. Kupaishi shekesh debeinyi amaen
abom aria shenekumesh yoweihi aih abom. 38 Namudok aria douk
shanabeshuk shanak yodururuh hani agundok wehigunum arpesh uwok
um. Shanak aria shanabeshuk shape shanak nuwagos o hurupiruh.
Agundok atapishi arpesh douk yowesh abom. Namudok aria eshudokmori

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

shenek bilip iri arpesh douk madae wosik um shuni eshesh shupe uwe,
uwok.
39 Eshudok ihishmorim arpesh douk shasuhw Iruhin ananin baraen
shakri adurin. Aria anan douk natrish nahwaresh yopishi arpesh. Aria
nyutob eshesh watak shape atap obi nyutob, eshesh douk madae shurao
yopishi eshudok eneshenesh uwe, douk Iruhin nakri adurin atinyi baraen
um nukeshesh iri, uwok. 40 Um maresh? Seiwok Iruhin kanak nenek
garibog um enen yopinyi abom enyudok um apak. Anan douk nakri uwok
um eshudok seiwokishi arpesh shurik shutogur yopishi aria apak kadak,
uwok. Anan douk nakri um apak muni eshesh ta mutogur yopup ahudok
atuh.

Apakis Nabes Ta Sutak Supe Jisas Aria Musuhw Ananin Baraen Dodog Mugipeshen

12 1 Eshudok sabaishi shenek bilip iri seiwokishi arpesh douk
sheyotu shersharihap kabi onog debeigwi orug aria sheyabigap
agundok munek bilip um. Namudok aria apak ta mukutukuk ihishmori
amaenyishi eshudok eneshenesh douk ta shenekap mare mahur
dodogowip muni ihishumori showeshikap iri yoweishi inahos. Apakish
mishish mare yowesh, aria apak ta dodogowip mahur asudok resis douk
Iruhin nakri um apak mahuras iri um. 2 Apakis nabes ta sutak supe Jisas.
Anan douk baugos um apakin bilip, aria ta nutaurumap musuhw Iruhin
ananin baraen wosik mutogur dodogowip. Jisas douk nadukemesh. Nakri
ta nugipesh Iruhin ananin baraen um, kweipon anan ta nupe wosik
nunadudareh nuriguk. Urkum morum enyudok aria nape dodogowin
atun nemnek debeiri eriger aria shan nagok neir kruse. Narao abraen
um maresh? Arpesh shakri arpen nyugok nyir abom enen rowog kruse
iri, enyen douk yoweinyi arpen abom aria nyarao takweinyi abraen. Aria
Jisas douk madae urkum yowem um ta nurao enyudok abraen um uwe,
aria shan nagok. Aria douk nape yopunyi rogur ehahum enyudok Iruhin
ananin debeinyi wagitur king ananin.

Iruhin Douk Nahap Nenekop Wosik Um Murao Ananih Aih

3 Ipak douk urkwip gamo purum Jisas. Amam henek yoweishi inahos
iri armam douk hatogur abom ananim horim anabik sik um anahaeh,
aria anan neyotu dodogowin atun um amaen. Ipak urkwip purum
enyudok aria mare pukri urkwip yowep aria arigehip um agundok piyotu
dodogowip um bilip um, uwok. 4 Adur, ipak douk pani yoweishi inahos
parpok abom, aria watak shep piyarik onobor owishibor uwe, uwok.
5 Ipak ta urkwip pukepukuk um enyudok baraen douk Iruhin nakriyen
um nunekep pupe dodogowip um aka? Anan douk nahwarep ananishi
batowish nakri,

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

"Eikin batowin,
aria Debeini nukri nuhen nenek skulumen um enesh eshudok um,
nyak mare nyukri enyudok douk enen rohwin meyoh, uwok.
Nyakihw apahw mare yowehw aria nyukri nahen nakwumen wagun
aria nyumnek eriger um, uwok.
6 Um maresh? Debeini apa nahesh eshudok arpesh douk
anan urkum manawashamesh iri.
Aria ta nurao enen arpen nuhwaren ananin batowin um,
anan apa nahaen nenek skulumen shopunek."
7 Abudok nyutob ipak pumnek eriger obi nyutob, ipak ta piyotu
dodogowip pukri anan nakri nugabeyep. Anan douk nenekumep ehudok
aih kabi yakenyim apa henekeh um amamish batowish haesh henek
skulumesh um. Ihish shape iri batowish, esheshim yakenyim douk apa
haesh. 8 Aria ihishmorim Iruhin ananish batowish apa naesh nenek
skulumesh. Aria anan mare nenek skulumep um, aria ipak douk madae
ananishi adurish batowish uwe, uwok. Ipak douk kabi birokish batowish
um. 9 Ipak urkwip porum enyudok shopunek. Apakim yakenyim apa
hap henek skulumap aria apak apa mape shakamum amam memnekam.
Namudok aria apak ta mupe shakam abom um anudok Yain douk nasuhw
apakish mishish iri. Munekesh namudok aria ta mupe wosik abom
ihih nyumneh. 10 Apakim yakenyim douk hap henek skulumap banab
nyutob meyoh kabi amam mishish shakitak um hop hunek skulumap
um. Aria Iruhin apa nap nenek skulumap um nutaurumap abom aria
mudukem anan mupe yopupari abom. 11 Abudok nyutob meishi shukri
shop shutaurumap um shugabeyap um, abudok nyutob douk mare
munadudareh atin uwe, uwok. Memnek eriger. Aria eshesh shap shenek
skulumap um jurug, aria apak ta munek yopihi aih aria aparuh hur wosik
ba manadudareh.

Apak Ta Dodogeship Atup Miyotu Dodogowip Um Bilip

12-13 Douk namudok aria ta ipakish roguhw shagok sheir meyoh um,
ipak wata pishuhur punek Iruhin ananin mour. O ta ipakigas aiyas
sagok seir meyoh um, nyenekesh. Ipak ta pikitak punek Iruhin ananin
mour piyotu pugapesh ahudok durdurih yopuhi yah. Penekesh namudok
aria ipakigas aiyas ta mare sugok abom, uwok. Ta wata shopunek
dodogowigas.
14 Ipak ta dodogowip atip um puni arpesh pupe wosik aria aparuh
hur wosik. Shopunek ipak ta dodogowip atip um purao Debeini ananih
yopihi aih um pupe ananip atip abom. Arpesh douk madae shurao
ehudok ananih aih iri uwe ta mare shutik anan, uwok. 15 Ipak douk gamo
pudukemesh. Ta enen nyutograguk um agundok Iruhin nenek gihaumep
aria nape nataurumap meyoh um. Gamo pudukemesh um ta ipak enen

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nyunek eneh yoweihi aih nyukep amaen aria nyunek sabaipari Iruhin
nutrip nukri pape penek yoweihi aih aria pape yoweipi abom. 16 Gamo
pudukemesh um ta enen arpen nyugipesh ehudok yoweihi aih um shenek
wehrur um o nyukanuk agab Iruhin kabi seiwok Iso nenekesh um. Anan
douk bahen aria ta nurao yakenish eshudok eneshenesh. Aria uwok.
Nakitak nawanam um ananish eshudok nator worigun douk nagnoh
natuhuk atub nyutob meyoh iri. 17 Ipak douk padukemesh. Douk napeik
arigaha wata nakri um nurao yakenish eshudok eneshenesh aria Iruhin
nakri uwok. Nabirak nareh abih um nurao eshudok yopishi eneshenesh,
aria yah wokan um nuwanam um eshudok yoweishi inahos sagomatin
narik nenekesh iri um.

Apak Douk Manak Matograri Abrudok Debeiburi Wabur Bape Iruhw Heven Iri

18 Ipak douk madae punak putograri um eshudok douk ta putrish
aria pusuwesh wis iri uwe, uwok. Kabi seiwok eshesh Israel shenekesh
um. Eshesh douk shanaki shape hurukatin um ahwudok yoduhw Sainai
aria shatik debeihi atihi nyih hanu aria shopunek shatik debeigini
arukwutigun abom um nani dodogowinyi uhwin aria shanogugur.
19 Shatik eshudok aria shemnek onohw oruhw hwuno-hwapur aria anan
arman neyagwrehi dodogowinyi baraen nakripeshi. Eshesh shemnek
enyudok baraen aria shanogugur abom. Aria shakrip Moses shakri, “Apak
makri uwok um wata mumnek enen baraen shopunek.” 20 Shakripan
namudok Moses um maresh? Eshesh douk shanogugur abom um enyudok
baraen Iruhin nakripesh-enyi. Nakripeshi namudok, nakri, “Aria enen
arpen o enen mahin nyunak nyutowi ahwudok yoduhw, aria ipak
ta pukwumen utom pen nyugok.” 21 Eshesh douk shanogugur abom
um eshudok shatrish iri. Namudok aria Moses shopunek nakri, “Eik
yanogugur abom aria eik yakitak yowiyokuk um eshudok anahaehish
eneshenesh.”

22 Aria douk, ipak madae punak putograri um enen enyudok-morim
mugu uwe, uwok. Ipak douk panak patograri um ahwudok yoduhw
nyeigurihw um Saion hwani anudok dodogowini abom Iruhin ananibur
debeiburi wabur. Abrudok wabur Jerusalem douk bape iruhw heven.
Ipak douk panak patogrumori agundok sabaibi tausenabish um enselahos
shantorum aria shanadudareh shapeum. 23 Ipak douk panak patogrumori
Iruhin ananish sagomish batowish shantorum shapeum. Eshudok
batowish douk Iruhin nowem esheshish nyeiguhw ananik buk gani iruhw
heven. Panak patogrumori um anan debeini jas abom douk nasuhw
kwotog iri. Anan douk Iruhin, douk nenek skelum apak ihishmorim
arpesh iri. Ipak douk shopunek panak patogrumori um seiwok shagok
iri arpesh esheshish mishish. Eshesh douk Iruhin nahwaresh yopishi

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

aria shatogur yopishi abom. 24 Ipak douk shopunek panak patogrumori
Jisas. Anan douk nape orokohun um apak arpesh mani Iruhin aria nenek
enyudok namunyi adurin atinyi baraen kontrak nyatogur dodogowin iri.
Panak patogrumori Jisas ananibor owishibor douk riguk nobruyarik aria
nenek enyudok namunyi kontrak nyatogur dodogowin iri. Douk ahudok
atuh nyumnah Iruhin natik abrudok owishibor aria nakweshihuk apakish
yoweishi inahos. Anudok Jisas ananibor owishibor douk beshagrakuk
abom abrudok Abel ananibor owishibor douk bape bahwar um
shuwanam yoweishi inahos iri.

Apak Ta Gamo Mudukemesh Um Mare Mukonuk Agabus Iruhin

25 Ipak ta gamo pudukemesh um. Ta pakri putapok arigos aria
pukenyuk agabus Iruhin ananin baraen. Seiwok Iruhin douk nakripesh
enen dodogowinyi baraen apakish yamehesh agundok atap. Nakripesh
aria eshesh shakri uwok um shumneken. Namudok aria eshesh madae
shuni anan shupe uwe, uwok. Nasuwesh nekesh yoweishi inahosin poe
um esheshish yoweishi inahos. Aria douk apak, Iruhin douk nape iri
iruhw heven aria nakopari dodogowinyi baraen. Douk mukri mukonaguk
agabus um, aria pakri ta muruwokuk aria mare nukop yoweishi inahos
poe um apakish yoweishi inahos, aka? Adur atin uwok. 26 Abudok
nyutob neyagwrehi nakripeshi baraen obi nyutob, agundok atap douk
krutukarogun. Aria ahudok nyumnah douk nakri adurin atinyi baraen
um ta nunek enen enyudok shopunek. Nakri, “Anah shopunek ta
igwragworish agundok atap. Aria ta mare igwragworish atap atin uwe,
uwok. Ta igwragworish atap nini iruhw utag shopunek.” 27 Enyudok
baraen, “Anah shopunek”, enyen douk nyeyabigap um ihishmorim
eshudok anan nenekesh iri ta nugwragworish-esh aria niyateshuk.
Nugwragworish-esh namudok um eshudok shupe dodog abom iri atish ta
shupeik.
28 Namudok aria apak ta munadudareh munek tenkyu um Iruhin. Um
maresh? Anan douk narapari aria naposop agundok anan nape debeini
um ananish arpesh um, aria ta mare enesh eshudok shuhekishap aria
apak ta mutotigos uwe, uwok. Namudok aria apak ta munek lotuman
aria mutuk ananin nyeigur nyuto iruhw. Apak ta munogugur um anan
aria mupe shakamaum anan. 29 Munekesh namudok um maresh? Apakin
Iruhin douk kabi eneh juwehosih abom atihi nyih douk apa hanu eshudok
hashahuk atin iri.

Apak Atin Atin Ta Urkwip Punawasham Abom Kupaishi Arpesh

13 1 Ipak ashukenyish owashish, ihih nyumneh ipak ta urkwip
punawasham kupaishi Kristen kabi ipakip urkwip panawasham
enesh ipakishi um. 2 Abudok nyutob kupairubi warubish arpesh shukri

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

shunakumori ipak um, ipak ta puraesh um ipakig urusag putaurumesh.
Seiwok aria douk namudok. Enesh arpesh shakri ta sharauri arpesh
meyoh shape shataurumesh, aria uwok. Madae shudukemesh uwe aria
sharauri Iruhin ananish enselahos shataurumesh. 3 Ipak ta urkwip purum
Iruhin ananish arpesh douk shonoweshik shape shunuweshik-ati urupat
iri. Ipak douk puni eshesh pusah amaen kabi ipak shopunek pani eshesh
ponoweshik pape um. Arpesh douk horim shenekesh enenyenen sharao
eriger iri, eshudok ipak ta urkwip purumesh aria putaurumesh. Ipak
ta punek urkwip pakri enyudok douk kabi ipak pani eshesh pemnek
eriger um. 4 Panaraum iri armam armago ta gamo pudukemesh wosik
um ipak punaraum um. Pupeik yopip abom. Ipak padukemesh. Iruhin
ta nuwanamesh yoweishi inahos eshudok douk apa shenek wehrur iri
shuni eshudok douk shanaraum aria wata shanak shenek wehrur shani
kupaimi o kupaiwori iri. 5 Ipak mare mishish shikitak abom um purao
sabaibori utabor, uwok. Karowibor o sabaibori ipak punasuabor iri, ipak
punadudareh pakri jurugibor um ipak. Um maresh? Iruhin seiwok nakri,

"Ta mare ikwutipokuk, uwok.
Ta mare ikwutipokuk ipak atin pupeik, uwok."

6 Namudok aria apak mare aparuh yoweruh aria dodogowip aria mukri,

"Debeini apa nataurume aria eik ta mare inogugur.
Arpesh ta mare shuneke mumam, uwok."

Apak Mare Munek Abraen Um Mugipesh Jisas

7 Ipak ta urkwip purum ipakim debeimi douk heyotu harik-umep aria
hakripep Iruhin ananin baraen iri. Ipak ta urkwip purum yopihi aih douk
amam hagipesheh arigah hagok um. Aria ipak pugipesh ehudok aih abom
um hasuhw Iruhin ananin baraen dodog hagipeshen um. 8 Riguk seiwok
Jisas Krais douk nataurum amam. Aria douk nenekesh namudok atin
nape nutaurum apak. Aria shopunek ta nupeum nutaurumap namudok
atin ihih nyumneh.

9 Ipak mare pumnek enenyenen kupainyi baraen nyunaki nyunekep
pukutukuk ahudok yah um punek bilip um Krais um, uwok. Enyudok
douk wosik, um apak ta mukutuk Iruhin nutaurumap meyoh aria
apakigun um numun nurao ananin dodog. Apakigun um numun ta mare
nurao dodog um agundok mugipesh lo um mishoh iri o mare mishoh iri
worigun um, uwok. Ehudok aih douk madae hutaurumesh uwe eshudok
shagipesheh iri, uwok. 10 Apak douk enen alta Jisas nenek ofa um nyape.
Amam pris douk hagipesh seiwokin lo aria henek mour atudok seiwokit
selit urupat iri, amam ta mare hurao enesh yopishi eshudok um Jisas
ananin ofa, uwok.

11 Seiwok, eshesh Juda esheshin debeini pris abom apa narao
mahishibor owishibor nawish Iruhin Ananim Yopuyopumi Abom Rum.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Nawish aria nenek ofamobor nako Iruhin um Iruhin nenek gihaum
arpesh aria nukweshih esheshish yoweishi inahos. Aria eshudok
shuknishi mahish douk apa sharaesh shatograkuk aduk agundok shapeum
aria shesheh nyih hanishuk. 12 Douk namudok aria Jisas shopunek
nemnek eriger aria nagok adukibur um abrudok debeiburi wabur. Nagok
um ananibor owishibor bunek arpesh yopish abom aria shupe Iruhin
ananish atish abom. 13 Namudok aria apak mare mugipesh lo, uwok.
Apak shopunek ta munak um Jisas agundok adukibur um abrudok wabur
aria murao abraen kabi anan naraen um. 14 Apak ta munekesh namudok
um maresh? Agundok atap apak douk madae anabur wabur bupe ihih
nyumneh abom iri uwe, uwok. Apak douk mape matrugun um abrudok
wabur douk ta butograri iri.
15 Namudok aria ihih nyumneh apak ta mutuk Iruhin nuto iruhw um
Jisas ananin nyeigur. Apak ta mutuk ananin nyeigur mupe namudok kabi
enen ofa douk apa maraen mako Iruhin um. Adur, ihih nyumneh apakig
nukwatog ta gwereh um ananin nyeigur nyuto iruhw. 16 Aria shopunek
ipak ta punek yopinyi um arpesh. Ta enesh yaruhish um enesh eshudok
eneshenesh um, ipak ta putaurumesh pukesh enesh ipakish um yaruhish.
Ipak mare urkwip pukepuk um punek enyudokmori um, uwok. Iruhin
nanadudareh-umen abom iri ofa douk enyudokmori.

Iruhin Ta Nutaurumap Mupe Wosik

17 Ipakim heyotu harikumep iri douk hakripep Iruhin ananin baraen
hakri hutaurumep. Amam apa heyohep ihih nyumneh aria kweipon
amam ta hukrip Iruhin um ihinyumori mour amam heneken iri.
Namudok aria ipak ta pugipesh amamin baraen aria pupe shakamum
amam. Punekesh namudok um, amam ta hunadudareh aria hunek
amamin mour. Aparuh ta mare yoweruh, uwok. Aria ta amam aparuh
yoweruh aria hutaurum ipak um, enyudok ta mare nyutaurumep, uwok.
18 Aria yakri ipak ta punek beten porig Iruhin um nutaurumep. Apak
madukemesh um, apakip urkwip douk por wosik abom aria madae
purum munek yoweishi inahos uwe, uwok. Aria abudok nyutob mupe
o murahaen um, apak makri mupe wosik abom. 19 Aria eik kanak douk
yarigep abom um porik Iruhin um nutaurume aria wata itanam-agu um
ipak arigas.
20-21 Iruhin douk nohur apakini Debeini Jisas wata nakitaki
wanugwehw. Jisas anan douk debeini abom neyoh apak iri apa neyoh
Iruhin ananish arpesh iri. Anan douk nagok aria ananibor owishibor
benek enyudok namunyi adurin atinyi baraen kontrak nyatogur
dodogowin atin. Enyudok kontrak douk ta nyupe ihih nyumneh.
Anudok Iruhin douk baugos abom um agundok apakiruh aparuh hur
wosik munadudareh um. Aria eik yakri anan wosik ta nunek ihihmori

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

yopihi aih hutogur dodogowih atih um ipak. Um yakri ipak pugipesh abom ananim atum urkum. Aria douk yakri anan nukri aria Jisas Krais nutaurum ipakigun numun um ipak punek eneheneh anan nanadudareh-umeh iri aih. Ihih nyumneh apak ihishmorim ta mutuk ananin nyeigur nyuto iruhw. Adur atin.

Nyagiguk Abom Iri Baraen

22 Eikish arpesh, eik yakri ipak ta gamo pubuk arigos um enyudok baraen douk yenyem-umepogu pumneken aria piyotu dodogowip atip um. Um maresh? Enyudok baraen yenyemagu shup iri douk banen meyoh. 23 Aria douk yakri ikripep namudok um pudukemesh. Apakin wanin Timoti douk shakweshihan natograri. Madae nunuweshik nupe uwe. Aria ta nukri nunak nutogrume arigas um, ohwak biyohw ta unaku utrip. 24 Ipak punekume yopuhi nyumnah um ihim-morim amudok heyotu harikumep iri huni ihishmorim Iruhin ananish arpesh. Eshudok enesh Iruhin ananish arpesh douk shakutukuk agudok nahobig Itali shanaki iri, eshesh douk shopunek shenemepogu yopuhi nyumnah ipak. 25 Eik yakri Iruhin wosik nutaurumep meyoh ipak ihipmorim aria pupe wosik.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Apudok Shup Douk Jems Nenekap Iri

Banenyi baraen um enyudok baraen Jems nenyem iri

1:1-18 Enenyenen kwiraeh apa nyatogrumap iri
1:19-27 Apak mare mumnek Iruhin ananin baraen meyoh, uwok. Apak ta mumneken aria mugipeshen.
2:1-26 Apak ta munek yopihi aih um muyabigesh apakin bilip.
3:1-12 Apak ta musuhw merik um apakin baraen
3:13-18 Yopunyi saki douk nyanaki iruhw heven iri
4:1-12 Apak ta mupe shakamum Iruhin.
5:1-20 Sabaihi yopihi aih apak ta mugipesheh iri

---

1 [1] O ipak Iruhin ananish arpesh, ipak Juda. Ipak asudok 12-poreis debeisi awiros douk pakutukuk ipakirub warub panaku pape panakumaguk kupairubi warub iri. Eik Jems douk yenek Iruhin ananin mour yape shakamum anan nani Debeini Jisas Krais iri yenekumepogu apudok shup ipak. Eik yenemepogu yopuhi nyumnah ipak.

Kwiraeh Nyutogurumap Um Ta Nyunekap Mutogur Dodogowip

[2] O ipak Kristen. Meibi nyutob ihinyumori enenyenen kwiraeh nyutogur aria nyikwiraehep um, ipak ta punadudareh aria pukri enyen douk yopinyi. [3] Um maresh? Ipak padukemesh, abudok nyutob kwiraeh nyutogur nyukwiraeh ipakin bilip obi nyutob, enyen ta nyutaurumep nyunekep putogur dodogowip um pusah amaen um. [4] Douk namudok aria ipak ta piyotu dodogowip atip pupe namudok atin. Um arigaha ipak punek sabaihi yopihi atih aih shopunek aria ehudok aih um piyotu dodogowip um pusah amaen um ta nyutogur dodogowin um ipak. Ipak punekesh namudok um putogur yopipari kabi douk Iruhin nakri um. Aria anan nutrip um, anan mare nutik enesh yoweishi inahos shupenyep. Aria ipak ta mare urkwip pushukep-ukuk um eneh Iruhin ananih aih.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Eshudok Douk Urkwip Pushukesh-ukuk Um Yopipi Urkwip Iri Ta Shunek Beten Shorik Iruhin

5 Aria enen arpen enyenyim urkum munak mutuhukuk um yopumi
urkum um, enyen ta nyunek beten nyirig Iruhin aria anan ta nuken anam
shopunek. Um maresh? Anan apa nekeshesh meyoh sabaishi eshudok
eneshenesh um sabaishi arpesh aria anan madae juwehosin nuhesh atin
uwe, uwok. 6 Aria abudok nyutob enyen nyunek beten nyirig Iruhin um,
enyen ta nyunek bilip abom nyukri adur aria nyunek beten nyirigan.
Enyen mare nyusuhw biyep urkwip aria nyukri, “Iruhin ta numnek eikin
beten aria nuke eshudok eik yarigan-umesh iri aka, uwok?” Enyen urkum
mare mur namudok, uwok. Um maresh? Enyudok arpen douk enyenyim
urkum mur namudok iri, enyenyim urkum douk mape kabi youg morub
batuk um. Uhwin nyahuri aria nyenek youg gwokitak gwahur gwagipesh
uhwin nyahur nyanak um. 7 Aria enyudok arpen mare nyukri Debeini
ta nuken enesh eshudok eneshenesh, uwok. 8 Um maresh? Enyen nyere
biyep urkwip aria ihinyumorim mour enyen nyeneken iri, enyen madae
nyusuhw atum urkum aria nyuneken wosik uwe.

Yaruhish Shani Shanagrem Sabaishi Eshudok Eneshenesh Iri

9 Eshudok Kristen douk yaruhish iri, eshesh ta shunadudareh. Um
maresh? Iruhin douk natuk esheshish nyeiguhw shato iruhw. 10 Aria
eshudok douk shanagrem sabaishi eshudok eneshenesh iri shopunek
ta shunadudareh um agundok Iruhin naunih esheshish nyeiguhw um.
Um maresh? Esheshish eshudok eneshenesh ta shunak shuwishuk kabi
douk aruruhish douk shatogur ushap patogur urah iri um. Eshesh
douk shape banab meyoh nyutob aria wata shopunek yarish. 11 Ipak
padukemesh, douk wah hatao habo ushap yarip aria apapish yopishi
aruruhish shopunek yarish shanak shawishuk. Aria eshudok arpesh douk
shanagrem sabaishi eshudok eneshenesh iri, anah nyumnah esheshish
sabaishi eshudok eneshenesh ta shunak shuwishuk namudok atin. Abudok
nyutob eshesh ta shupe shunek mour bisnis um shurao utabor, eshesh ta
shugok. Aria esheshish eshudok eneshenesh ta shunak shuwishuk.

Kwiraeh Nyutogur Nyukwiraeh Arpesh Um

12 Arpen douk nyiyotu dodogowin abudok nyutob um enenyenen
kwiraeh nyutogrumen nyukwiraehen obi nyutob, enyen ta
nyunadudareh. Um maresh? Abudok nyutob enyen nyiyotu dodogowin
nyunek uhwin um enyudok ihinyumorim kwiraeh um, kweipon enyen
ta nyupe wosik abom ihih nyumneh. Enyen ta nyupe wosik kabi douk
Iruhin nutuk ananin nyeigur nyuto iruhw um. Iruhin douk nakri enyudok
adurin atinyi baraen um eshudok arpesh douk urkwip punawasham

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

anan iri ta shupe wosik abom ihih nyumneh. 13 Aria meibi nyutob enen
kwiraeh nyutogur nyukwiraeh enen arpen um nyunek yoweishi inahos
um, enyen mare nyukri, “Iruhin nenekesh aria douk yenek yoweishi
inahos.” Uwok. Um maresh? Iruhin douk mishin madae nyukitak atin um
nunek yoweishi inahos uwe. Aria shopunek, anan douk madae nukri um
nukwiraeh enen arpen um nuneken nyunek yoweishi inahos uwe, uwok.
14 Abudok nyutob kwiraeh nyutogrumep aria nyukwiraehep um punek
yoweishi inahos um, abab douk apakip yoweipi urkwip atip penekap aria
apakiruh aparuh hapuhur aria henekap munek yoweishi inahos. 15 Aria
apak urkwip porum yoweishi inahos aria penekap abom um munek
yoweishi inahos. Aria arigaha eshudok yoweishi inahos ta shutogur
debesh aria ta shop abom mugok munak muwishuk.
16 O ipak Kristen, eik douk urkum manawashamep abom. Douk
namudok aria yakri ipak gamo pudukemesh um mare pukutukuk enen
enyudokmori yoweinyi baraen nyunek rohwumep, uwok. 17 Ihishmorim
eneshenesh yopishi eshudok sharaesh meyoh kabi presen um iri douk
shanaki iruhw heven. Eshudok yopishi eshesh douk anudok apakin
Debeini Yain Iruhin douk nenek ihishmorim eneshenesh eshudok douk
shabuh iruhw utag iri nakapesh iri. Anan douk madae nububodigen atin
uwe. Ananih aih madae kabi douk aboriguh um uwe, uwok. Aboriguh
apa hwanabadig, anabik um hwatogur rouguhwi, aria anabik um
hwatogur banaguhwi. Aria Iruhin douk madae nunobubodig atin uwe.
Anan nape namudok atin. 18 Aria anan kanak nagipesh ananim atum
urkum aria nenekap matogur abom sharik iri awiropish batowish um
ihishmorim arpesh shani eneshenesh eshudok anan nenekesh iri. Anan
nenekap mape namudok um ananin adurin atinyi baraen atin.

Apak Ta Mumnek Iruhin Ananin Baraen Aria Mugipeshen

19 O ipak Kristen douk eik urkum manawashamep abom iri! Ipak ta
urkwip purum enyudok baraen. Ipak ihishmorim ta pubuk arigos um
pumnek baraen aria ipak mare puwanom-umesh baraen arigas. Aria
shopunek, ipak mare juwehosip arigas. 20 Um maresh? Ehudok aih
um arpesh juwehosish um ta hukwarmori yoweihi aih. Eheh ta mare
hukwarmori ehudok Iruhin nakriyeh iri yopihi aih, uwok. 21 Douk
namudok aria douk ipak ta pukutukuk ihishmorim shabo susih iri
yoweishi shuni eshudok ihishmorim yoweishi inahos douk arpesh
shenekesh sabaihi atih iri. Aria ipak ta pupe shakamum Iruhin nini
arpesh aria purao Iruhin ananin baraen douk riguk anan nawen nyape
numun ipakiruh aparuh iri. Enyudok baraen douk dodogowin um
nyutaurumep nyurep putanam punak um anan pupe wosik atin.
22 Aria ipak mare pumneken meyoh um Iruhin ananin baraen, uwok.
Ipak ta pumneken aria pugipeshen. Aria ipak pumneken meyoh um, ipak

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

douk penek rohw um ipak kanak. 23 Eshudok arpesh douk shemneken
meyoh aria madae shugipeshen iri uwe, eshesh douk kabi arpen douk
nyanatik enyenyig yamag wenyir iri um. 24 Enyen nyanatik jurug aria
nyanak. Aria ahudok atuh enyen urkum mekenyuk um enyenyig yamag
gape um. 25 Aria Iruhin ananin lo douk nyakweshihap um ehudok
haweshikap iri yoweihi aih aria nyenekap mape wosik atin douk abom
um sagom-atinyin yopunyi lo. Aria enyudok arpen douk ihih nyumneh
nyape um nyatrin wosik baugenyum enyudok lo aria enyen mare urkum
mukenyuk-umen aria nyagipeshen iri, Iruhin ta nunekumen yopunyi
enyudok arpen um nuneken nyunadudareh um ehudok aih enyen
nyenekeh iri.

26 Aria ta enen arpen nyukri, "Eik yasuhw Krais ananin baraen dodog
aria yenek lotu um Iruhin," aria enyen mare nyusuhw merik um enyenyit
nokwat um, enyen douk nyape nyenek rohw um enyen kanak. Douk
namudok aria agundok enyen nyape nyanak um lotu um nyuni enyenyin
bilip ta mare amu nyutaurumen, uwok. 27 Douk yopihi aih um munek
lotu aria apakin Yain Iruhin nutrup nukri apak yopipari baraen uwok-
umap um, apak ta munekesh namudok. Aria enesh batowish esheshish
amakenyish shugokuk, aria eshesh atish shupeik o ta anan arman
nugokuk aria armatok otuk kwupeik um, apak ta mutaurumesh um
enenyenen. Aria mutaurumesh mukesh eneshenesh eshudok yaruhish iri.
Aria shopunek, apak ta mupe yopup aria ahudok atapihi yoweihi aih ta
mare hunek apakiruh aparuh hubosusih.

Apak Ta Urkwip Punawasham Ihishmorim Arpesh Shopunek Atin

2 1 O ipak Kristen douk pasuhw apakin Debeini Jisas Krais ananin
baraen pagipeshen iri. Anan douk nape Debeinyi nyeigur nyatoum
aria natrugun abom kabi douk Iruhin natrugun um. Douk namudok aria
ipak mare punadudareh um eshudok arpesh douk nyeiguhw shato iruh-
umesh iri atish aria pukeshuk agabus yoweishi nyeiguhw wokeshi, uwok.
Ipak ta punadudareh um ihishmorim arpesh shopunek atin. 2 Aria anan
nanagrem sabaishi eshudok eneshenesh iri nur enen ring douk sheneken
gol iri ananih hah, aria nurari yopihi atih rupeh nunak nuwishi ipak
pape penek lotuat iri urupat, aria ta anan wokan um eshudok iri nere
iri tutukarehi rupeh iri shopunek nunak nuwishi um, ipak ta punekesh
mumam? 3 Ipak ta pukrip anudok nor yopihi rupeh iri pukri, "Nyak
nyunak nyupe nyanyi yopunyi wagitur." Aria anudok nor tutukareh
iri pukripan pukri, "Nyak nyunak nyiyotu gani o nyunaki nyupe atap
hurukatin um eikiruh yeriweruh," aka uwok? Ipak mare punekesh
namudok, uwok. 4 Aria ipak punekesh namudok um, ipak ta baraen
nyupenyep. Um maresh? Ipak pagipesh ipakip yoweipi urkwip aria madae
punek skelimum kupaishi Kristen shopunek atin uwe.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

5 O ipak Kristen! Ipak pumnek! Eshudok douk utabor bani jah wokesh
iri, eshesh douk Iruhin nanagraehesh um shusuhw ananin baraen dodog
shugipeshen aria shupe kabi debeishi um. Aria kweipon, eshudok arpesh
douk eshesh urkwip panawasham anan iri ta shugrem eneshenesh yopishi
eshudok douk shakus agundok douk ta Iruhin ananish arpesh shunak
shupe um. Eshesh ta shugremesh kabi douk seiwok anan nakri enen
adurin atinyi baraen um. 6 Aria ipak apa patuk eshudok douk shanagrem
sabaibori utabor bani jah iri esheshish nyeiguhw shato iruhw. Aria
pahao eshudok douk utabor bani jah wokesh iri. Aria ipak pakri meishi
arpesh apa shekep enenyenen amaen aria sharaep shanak shenekumep
kwotog? Eshesh douk eshudok shanagrem sabaibori utabor bani jah iri.
7 Seiwok Krais douk narao yopunyi nyeigur aria enyudok ananin nyeigur
douk nyape ipak aria ipak ananish atish iri. Aria eshudok arpesh douk
shanagrem sabaishi eshudok eneshenesh iri douk shape sheneyagwreh
enenyenen yoweinyi baraen abom um enyudok nyeigur.
8 Aria apakin Debeini king douk nasuhw merik um apak ihishmorim
iri neneguk enen lo nyatemaguk Iruhin ananik Buk. Enyudok lo douk
nyakri namudok, “Ipak ta urkwip punawasham eshudok douk shape
hurukatin um ipak iri kabi douk ipak urkwip panawasham ipak kanak
aria panagapesh ipak kanak um.” Aria ipak pugipesh enyudok lo um,
ipak douk penek yopihi aih. 9 Aria ta ipak putaurum debeishi arpesh
douk shanagrem sabaibori utabor bani jah iri atish, aria pukeshuk agabus
yaruhish arpesh iri um, ipak douk penek yoweishi inahos pabrig lo abom.
Aria enyudok lo atin ta nyunek kwotumep. 10 Um maresh? Aria enen
arpen nyugipesh ihinyumorim Iruhin ananin lo douk nyetem ananik
Buk iri, aria enyen nyubrig atin meyoh um, enyen douk kabi nyabrig
ihinyumorim lo um. 11 Um maresh? Anudok atun nenek enyudok lo
iri nakri, “Ipak mare punek wehrur,” aria shopunek nakri, “Ipak mare
pubo kupaishi arpesh shugok.” Aria ta ipak mare punek wehrur, aria
pubo kupaishi arpesh shugok um, ipak douk pabrig lo. 12 Aria kweipon
Iruhin nunek skelimep um, anan ta nugipesh enyudok ananin lo douk
nyakweshihap mape wosik iri aria nunek skelimap. Douk namudok aria
ipak ta piyagwreh yopunyi adurinyi atin baraen aria punek yopihi atih
aih. 13 Um maresh? Eshudok arpesh douk madae shukri shenek gihaum
kupaishi arpesh iri uwe, kweipon Iruhin ta nunek skelimesh aria ta mare
nukri gihaumesh. Aria eshudok douk shakri gihaum kupaishi arpesh iri,
kweipon anan ta nukri gihaumesh aria shunek uhwin um ananit kwot.

Bilip Douk Yopihi Aih Madae Hupeyen Iri Uwe, Douk Nyagok Kabi Douk Nyagok Iri Arpen um

14 O ipak eikishi arpesh, ta enen arpen nyukri, “Eik yasuhw Krais
ananin baraen dodog yagipeshen,” aria enyen mare nyunek yopihi

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

aih hupeyen hiren um enyenyin bilip um, enyudokmori bilip ta mare
nyuraen nyutanamori nyupe wosik abom uwe, uwok. 15-16 Aria enesh
ipakish ashukenyish owashish shunare tutukarehi rupeh, aria shopunek
eshesh worigun wokesh aria ipak enen nyunak nyukripesh nyukri, “Eik
yakri Debeini nunekumep yopihi aih aria ipak punak punare rupeh aria
puwok yopuguni worigun!” Douk ipak ta pukripesh namudok aria mare
putaurumesh uwe, aria enyudok ipakin baraen ta nyutaurumep mumam?
17 Aria bilip shopunek douk namudok atin abom. Aria enen arpen nyunek
bilip meyoh aria mare nyunek yopihi aih hupeyen hiren um enyenyin
bilip um, enyudok arpen enyenyin bilip douk nyagok kabi douk nyagok
iri arpen um.

18 Aria enen arpen ta nyukri, “Eik yenek bilip aria nyak nyenek yopihi
aih.” Aria eik yakri ikrip enyudok arpen namudok, “Nyak nyiyabige
nyakin bilip douk madae nyunek yopihi aih hiren iri uwe. Aria eik ta
inek yopihi aih aria iyabigen baugenyum um eikin bilip.”

19 Nyak nyenek bilip nyakri atun Iruhin nape. Aria enyudok douk wosik.
Aria yoweishi sagabehos shopunek douk shenek bilip namudok, aria
eshesh shanogugur abom aria krukruk shape. 20 Nyak nyor nyor nyenek
rohw iri. Douk eik yakri ikripen enen baraen um nyakin bilip. Aria nyak
nyunek bilip meyoh, aria mare nyunek yopihi aih hiren um nyakin bilip
um, enyudok nyakin bilip ta mare nyunek eneh yopihi aih uwe, uwok.
Enyen douk wehinyi abom. 21 Nyak nyadukemesh, seiwok apakin yamenen
Abraham nakri nuwem ananin nuganin Aisak enyudok alta douk showem
um eshudok shenek ofamesh shako Iruhin um aria nunek ofaman nako
Iruhin. Douk namudok aria abudok nyutob Iruhin natrun namudok aria
nahwaran yopuni arman. 22 Douk namudok aria nyak tik, Abraham nenek
bilip um Iruhin aria nunyanuh Aisak um ehudok aih um nakri nunek ofa
um ananin nuganin nuko Iruhin um. Aria ananih aih henek ananin bilip
nyatogur adurin. 23 Aria enyudok baraen douk nyetem Iruhin ananik Buk
iri nyatogur adurin atin. Baraen douk enyudok, “Abraham nasuhw Iruhin
ananin baraen dodog nagipeshen aria Iruhin douk nahwaran yopuni
arman.” Aria Iruhin nakri, “Abraham douk eikin arpen.” 24 Douk namudok
aria enyudok baraen nyetem Iruhin ananik Buk iri douk nyeyabigep um
Iruhin douk madae nuhwar arpesh yopishi um agundok shusuhw ananin
baraen meyoh um atin uwe, uwok. Aria eshesh shugipeshen shunek yopihi
aih shopunek um, anan wosik ta nuhwaresh yopishi arpesh.

25 Aria okwudok armatok Rahap douk kwonek wehrur iri shopunek
douk kwasuhw Iruhin ananin baraen dodog kwagipeshen aria kwenek
yopihi aih shopunek. Okwok douk kwataurum amam Juda douk
hanabeshuk hanakum hutik okwokwibur wabur iri aria kwataurumam
haruwok hanak kupaihi yah. Aria Iruhin natik ehudok yopihi aih okwok
kwenekeh um amudok armam iri aria nahwarok yopukwi armatok.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

26 Aria enyudok arpen douk mishin madae nyupenyen iri uwe douk
nyagok. Aria bilip douk madae shunek yopihi aih hiren iri uwe shopunek
douk nyagok jurug kabi enyudok nyagok iri arpen um.

Apak Ta Gamo Mudukemesh Um Apak Miyagwrehen Iri Baraen

3 1 O ipak Kristen! Ipak gamo pudukemesh um ipak mare sabaipari
pukri putogur tisa omi um punek skulum kupaishi, uwok. Um
maresh? Ipak padukemesh, kweipon Iruhin ta nunek skelimap um, apak
tisa douk makripesh Iruhin ananin yopinyi baraen iri ta miyotu um
debeiti kwot. Aria eshudok douk shape Kristen meyoh iri ta shiyotu um
shokwuti kwot. 2 Ihih nyumneh apak ihipmorim apa matu munek enesh
yoweishi inahos. Aria ta enen arpen nyiyagwreh yopunyi atin baraen um,
enyen douk yopunyi abom arpen. Douk namudok aria enyen wosik ta
nyusuhw merik um enyen kanak nyuni enyenyim urkum shopunek.
3 Ipak padukemesh, apak apa menyigur shokubi ainab bawish hwosahos
esheshig nokwatog um munekesh shugipesh apakin baraen shunak
agundok apak makri munak um. 4 Aria shopunek, ipak punek urkwip
um debeiwori kroruhiyor. Kroruhiyor owo douk debeiwori, aria debeinyi
uhwin apa nyahur aria nyeneko wahur wanak youg. Aria owowin
badaeg douk shokwinyi meyoh. Aria ta nasuhw korohuk iri nukri nunak
anagun um, anan ta nuwanam um agudok shokugi badaeg aria okwok
ta kwunak agundok anan nakri nunak um. 5 Aria apakig nokwatog douk
namudok atin kabi hwosahos shani kroruhiyor um. Ogwog douk shokugi
aria gwape orokohun um apakiruh yegeshiweruh. Aria ogwog apa
gwanagunukuk gwariguk gweyagwreh enenyenen yopinyi mour nyani
aih ogwog gwakri gwunekesh iri.
Ipak padukemesh, enen shokwinyi nyabahasin ta nyukwarum debeihi
nyih. Aria eheh ta hunu sabaisi debeishi rowos satao urah iri hiyatagos.
6 Aria apakig nokwatog douk gwape kabi nyih um. Ogwog gwape
orokohun um apakiruh yegeshiweruh aria apa gwakwarumori eneheneh
yoweihi aih. Aria ogwog apa gwenek apak ihishmorim arpesh matogur
yoweishi. Aria ogwog apa gwenek ihinyumorim apakin baraen nyani
aih iri mour yowen abom kabi douk nyih hanu eneshenesh eshudok
hanununish um. Ehudok nyih douk hanuwi abrudok yoweiburi wabur
hel.
7 Aria arpesh douk dodogowish um shusuhw ihishmorim wanarish
mahish shuni armiguhw iri yuguhw shuni ihishmorim eshudok shape
shakam youg iri aria shunak shukesh shunobresh-esh um shugipesh
esheshin baraen. Aria ehudok aih arpesh douk shenekeh jurug aria
shopunek shenekeh douk.
8 Aria arpeshig nokwatog ta mare enesh arpesh dodogowish um
shusuhw merikw-umog, uwok. Ihih nyumneh ogwog apa gwape um

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

gwakri yoweinyi atin. Ogwog douk yoweg abom aria shuknig um
eneshenesh yoweishi abom inahos kabi douk yoweini marasin um.
9 Apak apa makwu apakig nokwatog um matuk apakini Debeini Yain
ananin nyeigur nyato iruhw. Aria wata shopunek makwu ogwudok atug
nokwatog um meyagwreh yoweigwi nubug um makri yoweishi inahos
shutogurum kupaishi arpesh douk Iruhin nenekesh shadukemesh abom
um anan kanak iri. 10 Douk ogwudok atug nokwatog apak matuk Iruhin
ananin nyeigur nyato iruhw. Aria wata shopunek makri nubug um makri
yoweishi inahos shutogurum kupaishi arpesh. Aria ipak Kristen mare
piyagwreh namudok uwe, uwok. 11-12 O ipak Kristen, eik yakri ikripep
enyudok binyatin wobuwobren baraen. Baraen enyudok. Ta mare anabar
yopubari abar buni anabar nubutibari bukih bur atug waiyag, uwok. Aria
shopunek, ta mare anep shuruwep nyeigurip um oliv iri pir enen rowog
nyeigur-inyum fik iri. Aria shopunek, ta mare anep shuruwep fik iri ta
pir enen rowog nyeigur-inyum wain iri, uwok. Aria douk namudok atin,
ta mare anabar yougibar nubutibari abar butanam bunenek um yopubari
uwe, uwok.

Iruhin Atun Apa Nakop Yopipi Urkwip Iri Saki

13 Ipak meinyi arpen douk yopunyi saki nyapenyen aria nyadukemesh
wosik iri, enyen ta nyunekesh namudok. Enyenyih aih huni mour iri
baraen ta nyiyabig kupaishi arpesh um enyenyin saki nyuni enyenyih
yopihi aih aria nyupe shakamum eshesh. Aria ehudok yopihi aih um
arpesh shupe shakamum kupaishi arpesh um douk hatograri enyudok
yopunyi saki. 14 Aria ta ipak punek nyigiya abom um kupaishi esheshish
eshudok eneshenesh, aria ipak urkwip porum pakri ipak atip purao
sabaibori utabor buni jah aria kupaishi shutuk ipakish atish nyeiguhw
shuto iruhw um, ipak mare putuk ipakish nyeiguhw shuto iruhw aria
punek rohw pukri ipak pagipesh Iruhin ananin adurin atinyi baraen,
uwok. 15 Aria enyudok saki douk madae nyunaki iruhw heven iri uwe,
uwok. Enyen douk agundok atapinyi. Enyen douk nyatograri harik
hapenyep iri yoweihi aih douk henekep pape penek yoweishi inahos iri.
Enyudok saki douk eshudok Satan ananish enselahos esheshin. 16 Aria
eshudok arpesh douk shunek nyigiya um kupaishi arpesh esheshish
eshudok eneshenesh, aria eshesh urkwip porum shukri eshesh atish
shurao sabaibori utabor buni jah aria kupaishi shutuk esheshish atish
nyeiguhw shuto iruhw um, eshesh ta mare shupe wosik shuni kupaishi
arpesh, uwok. Eshesh ta shupe um shunotutukem shurpak shunitok aria
ta shunek eneshenesh yoweishi inahos shopunek.
17 Aria enyudok saki douk nyanaki iruhw heven iri apa nyakwarum
ehudokmori yopihi aih. Harik iri aih douk ehudok um arpesh shupe
wosik aria eshesh urkwip purum yopunyi atin. Aria sabaihi yopihi

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

aih shopunek douk ehudok. Arpesh esheshiruh aparuh hur wosik aria
yopuruh um kupaishi. Aria eshesh shiyagwreh shokwin baraen aria
shukri gihaum kupaishi aria shunek ehudok yopihi aih shutaurum
kupaishi. Eshesh ta mare shiyagwreh biyog nokwatog um shunek rohw
um kupaishi, uwok. Aria shopunek, ta mare shukri shunadudareh um
enesh arpesh aria shukeshuk agabus kupaishi, uwok. Eshesh ta urkwip
purum ihishmorim arpesh shukri eshesh douk shopunek atin abom.
18 Aria eshudok arpesh esheshiruh aparuh hor wosik aria aparuh yopuruh
um kupaishi, aria shutaurumesh, enyudok eshesh douk kabi shawu
worigun um. Ehudok aih ta hunekesh shutogur yopishi arpesh kabi douk
moneki yopuguni worigun nubarig um.

Eshudok Arpesh Douk Esheship Urkwip Panawasham Agundok Atapihi Aih Iri Douk Iruhin Ananish Horim

4 1 Ehudok yoweihi aih um ipak panoguganim aria parpok panitok um
douk paraehi agunum? Eheh douk ehudok harik hapenyep iri aih
um penek yoweishi inahos um hohur ipakiruh aparuh aria henekep pape
parpok panitok. 2 Ipak pakri purao sabaishi eneshenesh eshudok aria ipak
madae puraesh atin uwe. Douk namudok aria ipak pakri pubo kupaishi
arpesh shugok. Ipak penek nyigiya abom um enesh eshudok eneshenesh
aria ipak madae dodogowip um puraesh uwe, uwok. Douk namudok
aria ipak pape um rupok nitok atin. Aria ipak madae puraesh uwe.
Um maresh, ipak madae punek beten porik Iruhin um nukepesh uwe.
3 Aria shopunek, abudok nyutob ipak penek beten parigon um, ipakip
urkwip madae pur wosik uwe, uwok. Ipak parigon um nukep eshudok
um pugipesh ipakih harik iri yoweihi aih hape numunipum iri. Douk
namudok aria ipak madae puraesh atin uwe.

4 Ipak pakutukuk Iruhin ananih yopihi aih aria panak penek
yoweishi inahos. Enyudok ipak peneken iri douk kabi armam armago
shakutukuk yopihi aih aria shenek wehrur um. Aria ta enen arpen urkum
munawasham abom agundok atapih aih um, enyen douk nyakanaguk
agab Iruhin aria nyatogur ananin horin. Aria douk ipak padukemen
enyudok aka uwok? Douk meinyi arpen enyenyim urkum munawasham
agundok atapih aih iri douk nyatogur Iruhin ananin horin. 5 Enen Iruhin
ananin baraen nyetem ananik Buk iri douk nyakri namudok,

> "Eshudok apakish mishish douk Iruhin nakepesh shape numun
> apakiruh aparuh iri
> ihih nyumneh shapeum shenek nyigiya um eneshenesh eshudok."

Aria ipak mare pukri enyudok baraen douk enen rohwin, uwok. Enyen
douk adurin atin abom.

6 Aria Iruhin nataurumap abom meyoh aria nenekap mape dodogowip
kabi enyudok baraen nyetem Iruhin ananik Buk iri nyakrium. Baraen

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

enyudok, “Iruhin apa nekesh agab eshudok douk shatuk eshesh kanak
esheshish nyeiguhw shato iruhw aria shakri eshesh atish yopishi iri. Aria
anan apa nataurumesh meyoh eshudok douk shape shakamum anan iri.”
7 Douk namudok aria ipak ta pupe shakamum Iruhin pugipesh ananin
baraen. Aria mare pumnek Satan, uwok abom. Ipak pukanaguk agabus
abom aria anan ta nukutipukuk nuruwok. 8 Aria ipak punak hurukatin
abom um Iruhin aria anan ta nunaki hurukatin um ipak. Ipak douk pape
penek yoweishi inahos iri, ipak pukutishuk aria putanam putogur yopishi
arpesh. Aria ipak peyagwreh biyog nokwatog iri ta pukutukuk eshudok
yoweishi inahos aria punek ipakip urkwip putogur yopip. 9 Ipakiruh
aparuh ta yoweruh abom aria pakri uwok abom um eshudok eneshenesh
yoweishi inahos ipak pape penekesh iri. Ipak pureh punakwukri debeg
um eshudok yoweishi inahos aria pukutishuk. Aria ipak ahudok nyumnah
douk pape pagukoruh iri shopunek, ipakiruh aparuh ta yoweruh
aria pureh um eshudok yoweishi inahos ipak pape penekesh iri aria
pukutishuk. Aria ipak ahudok nyumnah douk ta panadudareh iri, ipak
shopunek aparuh ta yoweruh aria pakri uwok um eshudok yoweishi
inahos ipak pape penekesh iri. 10 Ipak ta pupe shakamum Debeini aria
anan ta nutaurumep nunadudareh-umep nukri ipak yopipari.

Apak Mare Munek Skelim Um Kupaishi Kristen

11 O ipak Kristen! Eik yakri uwok um ipak piyagwreh agabusin baraen
um, uwok. Um maresh? Ta enen arpen nyunumugesh kupaishi Kristen
o nyunek skelimesh um, enyen douk nyenek skelimum Iruhin ananin lo
nyakri enyen douk yoweinyi. Aria eshudok arpesh douk shenek skelimum
Iruhin ananin lo iri douk madae shugipesh ananin lo uwe. Eshesh douk
shape kabi debeimi jas douk hasuhw kwotog iri aria shenek skelimum
enyudok lo. 12 Anan douk Iruhin atun abom nakop enyudok lo aria anan
atun nape debeini jas um nunek skelimum ihishmorim arpesh. Aria douk
anan atun abom wosik um nutaurumap nurapi mukutukuk yoweishi
inahos mupe wosik atin. Aria shopunek, anan atun ta nunek skelimap
aria nop nununup mugok abom munak muwishuk. Douk namudok aria
ipak maresh arpesh aria douk ipak pakri punek skelimum kupaishi
arpesh douk shani ipak pape atugun iri? Ipak mare punekesh namudok,
uwok.

Apak Mare Mutuk Apakish Nyeiguhw Shuto Iruhw Um Eshudok Douk Ta Apak Munekesh Iri

13 Ipak enep apa pakri namudok, “Doukih o nuhutih, apak ta munaku
um babri debeiburi wabur munak mupe atin kwar aria mupe munek
bisnis aria murao sabaibori utabor.” Aria ipak pumnek enyudok baraen.
14 Baraen enyudok. Ipak douk madae gamo pudukemesh um eshudok

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

douk o nuhut ta shutogrumep iri uwe. Ipakish kwarahos um ipak pupe
um douk kabi nyugus douk sakih sato sape banab meyoh nyutob, aria
ahudok atuh wata sanak suwishuk iri. 15 Aria ipak ta pakri namudok, “Ta
Debeini urkum mukri wosik um, apak ta mupe aria munek enyudok mour
o kupainyi.” Ipak pakri namudok um, enyen douk wosik. 16 Aria douk
ipak pakri ipak atip dodogowipari padukemesh um eneshenesh iri aria
patuk ipakish nyeiguhw shato iruhw. Enyudok ipak douk penek yoweishi
inahos abom. 17 Douk namudok aria ipak ta pudukemesh. Meinyi arpen
douk nyadukemesh um nyunek yopihi aih, aria enyen madae nyunekeh
iri uwe, enyen douk nyenek yoweishi inahos.

Shogrem Sabaishi Eshudok Eneshenesh Iri Esheshin Baraen

5 1 Douk ipak ponogrem sabaishi eshudok eneshenesh iri pumnek.
Ipak urkwip purum enyudok debeinyi amaen douk ta ipak puraen
iri aria pureh debeg. Ipak pureh punakwukri punoruwor. 2 Kweipon
ipakih jah huni eneshenesh eshudok ta tutukresh. Aria ipakih rupeh ta
tutubrugos sutupeh. 3 Abrudok ipakibor utabor, aria gol iri siliwa douk
ros satowabor aria ta yowebor. Asudok ros ta siyabigep um ahudok
yah douk ta kweipon Iruhin nep um. Iruhin ta nunek asudok ros sunek
ipakiruh yegeshiweruh humnek debeiri eriger kabi douk nyih hanip
um. Ipak panabuk ipakibor utabor bakusumep atugun aria hagiguk iri
nyumneh douk hanaki hurukatin. Aria ehudok nyumneh, Iruhin ta nunek
kwotumep aria ta nunekep pumnek debeiri eriger. 4 Aria ipak pumnek.
Ipak madae pukom utabor mamudok armam douk pahwarom hanaki
henekumep mour hape hatuk-umep worigun um ipakig nubarig iri uwe.
Aria eshudok ipak penekesh iri yoweishi inahos douk shape showerehep
kabi douk enen arpen nyowereh ipakish yoweishi inahos um. Aria ipak
ta pumnek amam hape hereh debeg harigep um amamibor utabor um.
Debeini douk nasuhw iruhw atap iri nabo ihishmorim shabuhuk iri douk
nemnekam jurug. 5 Aria abudok nyutob ipak pape agundok atap um, ipak
pape wosik aria ponogrem yopishi atish eshudok eneshenesh. Aria ipak
pawok sabaiguni worigun patogur takweipari. Ipak douk pape penekesh
namudok aria pudukemesh um ahudok nyumnah Debeini nunek skelimep
aria nukri ipak baraen nyapenyep um. 6 Aria ipak penekumesh kwotog
yopishi arpesh aria paesh shagok aria eshesh madae shatanam shukripep
enen baraen uwe o shini ipak purpak uwe, uwok.

Apak Mupe Dodogowip Aria Mupe Mutrugun Um Debeini Nutanamori Um

7 O ipak eikish arpesh. Ipak ta piyotu dodogowip, aparuh hur wosik
aria pupe putrugun um ahudok nyumnah Debeini nutanamori ahi.
Ipak urkwip purum anan arman nagrem anag nubarig iri. Anan apahw

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hwor wosik aria nape natrugun um ananigun yopuguni worigun douk
nawogun ananig nubarig iri um arigaha yopugun. Anan apahw hwor
wosik aria nape natrugun um harik iri huni hugiguk iri eshah hurauri.
Ahah hutuhuk aria wah hutao hesh shus suhwesh aria anan kadak nunak
nutukagun. 8 Aria ipakiruh aparuh shopunek ta hur wosik aria piyotu
dodogowip pupe putrugun um ahudok nyumnah hutogur. Umum maresh?
Ahudok nyumnah Debeini nutanamori ahi ta hutogur. 9 Ipak eikish
arpesh, ipak mare pukesh baraen kupaishi pukri eshesh shenekep parao
amaen, uwok. Aria ipak punekesh namudok um, kweipon Iruhin, anudok
debeini jas ta nusuhw ipakig kwotog aria nukri enyudok ipak penek
yoweishi inahos. Anan douk hurukatin um nunaki nunek skelimum ipak
ihipmorim. 10 Aria ipak urkwip purukuk um amam seiwokimi profet douk
hanak hakripesh Iruhin ananin baraen um Debeini ananin nyeigur iri.
Amamiruh aparuh hor wosik aria heyotu dodogowim hosah enenyenen
amaen nyatogrumam nyenekam hemnek debeiri eriger iri. Aria ipak
shopunek ta pugipesh amamih aih. 11 Aria ipak douk padukemesh um
apak makri amudok profet douk heyotu dodogowim hosah enenyenen
amaen douk nyatogrumom iri. Aria apak matrum makri amam douk
hanadudareh. Aria ipak shopunek padukemesh um anudok seiwokini
arman Jop. Anan neyotu dodogowin atun um nasah enenyenen amaen
douk nyatogruman iri. Anan nape dodogowin arigaha Debeini nagipesh
ananim atum urkum aria natauruman. Aria ipak padukemesh, Debeini
apa urkum manawasham apak aria anan apa nenek gihaumap nenek
yopinyi um apak.

Apak Mare Mukri Iruhw Um, Uwok

12 O ipak eikish arpesh, baraen douk sagom-atinyin abom
nyeshagrakuk enyudok eik yarig yakripepen iri douk enyudok. Ipak
pakri enen adurin baraen um, ipak mare porik iruhw heven o agundok
atap o enesh kupaishi eshudok um putaurum ipakin baraen um puneken
nyupe dodogowin, uwok. Ta pukri, “Adur” um, pukri, “Adur.” O ta pukri,
“Uwok” um, pukri, “Uwok.” Um maresh? Ta ipak pukri iruhw um, Iruhin
ta nunek kwotumep um enyudok baraen nukri ipak yoweipari.

Yopishi Abom Arpesh Shenekan Iri Beten Douk Dodogowin

13 Aria ipak enen arpen enen amaen nyutogrumen um, enyen ta
nyunek beten nyuhwar Iruhin. O ta enen nyunadudareh um, enyen ta
nyiyarub nyutuk Iruhin ananin nyeigur nyuto iruhw. 14 Aria ta enen
eneh arugeh hen um, enyen ta nyuhwar Iruhin ananish arpesh esheshim
debeimi um hunak hurak yopuri wel hurayok enyenyihw yegenyihw aria
hunek betenumen huhwar Debeini um nugabeyen. 15 Aria ta amam hunek
bilip hukri adur, Iruhin douk dodogowini abom um nugabeyen aria

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hunek beten horigan um, Debeini ta nugabeyen nyukitak nyupe. Aria ta
enyen nyunek enesh yoweishi inahos um, Iruhin ta nukweshih-eshuk.
16 Douk namudok aria sagomatin ipak ta puwereh ipak penekesh iri
yoweishi inahos pukrip kupaishi Kristen aria eshesh shopunek shuwereh
shukripep um esheshin. Aria ipak punagapesh um punek beten puhwar
Iruhin um nunekep yopip pukitak pupe. Yopishi abom arpesh shenekan
iri beten douk dodogowin abom aria ta nutaurum arpesh. 17 Anudok
seiwokini profet Ilaija, anan douk arman kabi apak um. Aria anan nenek
beten dodogowin atun nahwar Iruhin um eshah mare hurari aria bishatin
shuknishi enen tukwaninyi kwarahos eshah madae anah hurari esheshib
amnab uwe. 18 Arigaha douk wata shopunek nenek beten nahwar Iruhin
aria eshah wata harari henek worigun natogur wosik.

Aria Enen Arpen Nyukutukuk Iruhin Um, Apak Ta Mutaurumen Munyanam-ori

19-20 O ipak eikish arpesh. Aria ipak enen nyukutukuk Iruhin ananin
adurin baraen aria mare nyusuwen dodog nyugipeshen, aria kupainyi
arpen wata nyutaurumen nyunyanam-ari um, apak urkwip purum
enyudok baraen. Baraen enyudok. Meinyi arpen nyutaurum kupainyi
arpen nyukutukuk yoweishi inahos aria wata nyutanam nyunek yopunyi
um, enyen douk nyataurumen um mare nyugok nyunak nyuwishuk,
uwok. Aria Iruhin ta nukweshih yoweishi inahos enyen nyenekesh iri.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Parik Iri Shup Douk Pita Nenekap Iri

Banenyi Baraen Um Enyudok Baraen Pita Narik Nenyem Iri

1:1-2 Pita nanadudareh um eshesh Kristen aria nakripesh Iruhin ananin baraen
1:3–2:10 Iruhin nenekap um mupe wosik ihih nyumneh. Namudok aria apak ta munek yopihi atih aih
2:11–5:9 Apak ta mupe shakamum Iruhin nini arpesh aria mupe dodogowip mumnek eriger
5:10 Nyagiguk iri baraen

---

1 [1] O ipak Iruhin nagraehesh iri arpesh douk pakutukuk ipakirub
warub panaku pape arbudok sabairubi warub bape shokugosi
nahobigos nyeigur-igosum Pontus, Galesia, Kapadosia, Esia sani Bitinia
iri. Eik anan Jisas Krais ananin aposel yenekumepogu apudok shup ipak.
[2] Ipak douk Yain Iruhin nanagraehep kabi seiwok anan nagipesh ananim
urkum aria nakri um. Aria shopunek, ananin Mishin nyenekep patogur
ananish atish arpesh um pugipesh Jisas Krais ananin baraen. Aria um
nishrokuhep ananibor owishibor um bunekep pupe Iruhin ananipari
atip. Aria eik yakri Iruhin nunek ehudok biyeh aih um anan nutaurumep
meyoh um, huni ehudok um nunek ipakiruh aparuh hur wosik um
hupenyep abom aria hutogur debeihi numun ipakiruh aparuh.

Apak Mupe Wosik Abom Um Douk Nape Natrugunumap Iruhw Heven

[3] Iruhin anan douk apakin Debeini Jisas Krais ananin debeini Iruhin
aria shopunek, anan douk ananin Yaken. Apak ta mutuk ananin nyeigur
nyuto iruhw. Anan nenek gihaumap abom aria nohuri Jisas Krais
nakitaki wonugwehw nakitak nape. Iruhin nenekesh namudok aria
anan nenekap matogur namupari. Apak madae mugok uwe, uwok. Apak
mape manadudareh aria madukemesh abom um kweipon apak ta munak
muni Iruhin mupe. [4] Aria shopunek, apak mape matrugun um kweipon
apak mugrem eneshenesh yopishi eshudok douk Iruhin neshubuk

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

shakus um nuko ananish arpesh iri um. Anan neshubuk shakusumep
iruhw heven. Aria ganudok eshesh ta mare yowesh o mare shubosusih o
shunak burukworeshuk, uwok. Eshesh ta shukus ihih nyumneh. 5 Eshesh
douk shakus um ipak. Ipak douk pakri Iruhin ananin baraen adurin
pagipeshen aria ananin dodog nyataurumep aria douk pape wosik. Aria
arigaha punak putogur um agundok anan nutaurumep nuraep pupe
wosik um nutogur yopugunum ahudok hugiguk iri nyumnah.
6 Aria ipak panadudareh abom um ipakish yopishi eshudok aria douk
banab nyutob meyoh, aria ta sabainyi enenyenen amaen nyatogrumep
nyenek ipakiruh aparuh yoweruh. 7 Enyudok enenyenen amaen
nyatogrumep um, Iruhin nakri nukwiraeh um ipakin bilip um nuneken
nyutogur dodogowin. Ipak punek urkum um gol, gol arpesh apa shatorur
debeibori utabor. Aria ipakin bilip douk nyeshagrakuk abom arudok gol
douk ta kweipon yower iri. Aria arpesh apa shoreh nyih um shunegor
rutogur yopur abom. Aria Iruhin douk nokwiraeh ipakin bilip kabi douk
gol um nyutogur adurin atin abom aria arpesh shutrin. Aria hahudok
nyumnah Jisas Krais nutogur yopugunum ahi, Iruhin ta nukripep nukri
ipak yopipari aria nutuk ipakish nyeiguhw shuto iruhw. 8 Riguk ipak
madae putik Jisas uwe aria ipak urkwip panawashaman. Aria douk
shopunek ipak madae putrun uwe aria ipak pemnek ananin baraen
atin aria penek bilipman. Douk namudok aria douk ipak panadudareh.
Aria agundok ipak panadudareh um douk nanaki iruhw heven. Aria
apak baraen douk madae enen abom uwe um wosik mukripesh aria
shudukemesh um agundok ipak panadudareh um uwe. Adur atin, uwok.
9 Ipak panadudareh abom namudok um maresh? Ipak penek bilip um
Jisas Krais aria kweipon Iruhin ta wata nutaurumep nuraep putanamori
pupe wosik abom. 10 Amam seiwokimi profet henek urkwip dodogowim
atum abom henek debeinyi mour um hakri hudukemesh um agundok um
kweipon Iruhin nutaurumap nurap mupe wosik um. Amam hakripesh
enyudok baraen um Iruhin nutogrumep nutaurumep meyoh nunarep
pupe wosik um. 11 Krais ananin Mishin douk nyape numun amamiruh
aparuh iri nyakri enen baraen um kweipon ta anaranar yoweiri eriger
rurik rutogur um Krais runegon numnek debeiri eriger aria ta wata
shutuk ananin nyeigur nyuto iruhw um. Namudok aria amam atun
atun hape hanasorim um hakri, “Enyudok ta nyutogur meibi nyutob?”
12 Iruhin neyabig amam profet hadukemesh um amam douk madae hunek
enyudok mour um hutaurum amam kanak uwe, uwok. Amam douk
heneken um hataurum ipak. Seiwok amam hakripesh abom um eshudok
atish douk amam hakripesh Iruhin ananin yopinyi baraen iri hakripep-
umeshi. Amam douk Iruhin ananin Mishin douk Iruhin neshopokenyi
nyanaki iruhw heven iri nyataurumam dodogowim atum aria douk
hakripep enyudok yopinyi baraen. Aria douk madae amam atum

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hukri um hudukemesh um enyudok baraen uwe, uwok. Iruhin ananish
enselahos shopunek shakri shudukemen.

Iruhin Nahwarap Um Mupe Ananip Atup Abom

13 Douk namudok aria abudok nyutob ipak ta urkwip gamo pur wosik
um punek yopinyi atin mour. Ipak ta gamo pudukemesh um ipak kanak
aria ipak urkwip mare purum eneshenesh yoweishi inahos, uwok. Aria
pupe putrugun abom um Iruhin nutaurumep meyoh nuraep pupe wosik
ahudok nyumnah Jisas Krais nutogur yopugunum-ahi. 14 Ipak ta pumnek
Iruhin ananin baraen pugipeshen kabi batowish shemnek amakenyishin
baraen shagipeshen um. Riguk ipak madae pudukemesh um enyudok
Iruhin ananin yopinyi baraen uwe aria ipak apa penek eneshenesh
yoweishi inahos kabi douk ipak mishish shakitak aria penekesh um. Aria
douk uwok. 15 Ipak ta pupe wosik abom um enenyenen ipak puneken iri
kabi Iruhin douk nahwarep iri um douk wosik yopinyi abom um. 16 Aria
Iruhin ananik Buk kwakri namudok, “Eik douk yopuwe iri abom, douk
namudok aria ipak shopunek ta pupe eikish yopishi abom arpesh.”

Iruhin Nenek Debeinyi Mour um Nator Apak Um

17 Ipak apa pahwar Iruhin pakri Yain. Anudok Yain anan douk madae
nukri nutrup um agundok apak nyeiguhw shatoumap um o nyeiguhw
wokap um aria nunek skelimap uwe, uwok. Anan apa nenek skelimap
shopunek atin um ihihmorim eneheneh aih apak atin atin menekeh iri
um. Namudok aria abudok nyutob ipak pupe abudok amnab douk madae
ipakib abom iri uwe um, ipak ta punogugur um Iruhin aria pupe punek
lotuman. 18 Um maresh? Ipak padukemesh, seiwok ipak pape pagipesh
eneheneh yoweihi rohwih aih douk panarao-wehuk ipakim yamehem
babukenyim iri. Aria douk Iruhin nanatorip aria nakweshihep pape
wosik atin um ehudokmori aih. Anan douk madae nutorip enesh eshudok
douk ta kweipon yowesh shunak shuwishuk iri uwe, kabi douk abrudok
utabor gol rani siliwa um uwe, uwok. 19 Anan nakwu Krais ananibor
owishibor natorip aria nakweshihep nenekep pape wosik atin. Aburdok
owishibor douk beshagrakuk abom eneshenesh eshudok douk shatorish
debeibori utabor iri. Krais anan douk kabi enen yopunyi abom nugaen
sipsip douk seiwok eshesh shaen shenek ofamen shako Iruhin iri um.
Enyen arab uwok anab bupenyen uwe aria madae nyunenek nyubrusug
uwe, uwok. 20 Douk seiwok Iruhin wata nunek agundok atap uwe aria
anan nograehaguk Krais um nugok um nuraep putanam pupe wosik. Aria
ahudok hagiguk iri nyumneh anan nutogur yopugunum um nutaurum
ipak. 21 Aria douk anan nataurumep aria ipak penek bilip um Iruhin
douk nohuri Krais nakitaki wonugwehw aria natuk ananin nyeigur
nyato iruhw iri. Namudok aria ipak douk penek bilip abom um Iruhin

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

padukemesh um anah nyumnah anan atun ta wata nuraep pupe wosik atin.

Apak Ta Urkwip Panawasham Kupaishi Kristen

22 Ipak douk pagipesh enyudok adurin atinyi baraen um Krais nagok natorip um. Douk namudok aria ipak penek ipakiruh aparuh hatogur yopuruh. Aria douk ipak ta urkwip punawasham kupaishi Kristen jurug. Aria ipak mare punek rohw punek ehudok aih aduk yegeshiweruh aturuh, uwok. Ipak ta urkwip punuwashamesh abom. 23 Um maresh? Ipak douk madae putogur namipi kabi batowish agundok atapish amakenyish sheshubuki iri douk apa shagok iri uwe, uwok. Ipak douk enyudok Iruhin ananin baraen douk nyape ihih nyumneh iri nyenekep patogur namipi. Enyudok baraen, enyen douk apa nyenek arpesh shape wosik abom ihih nyumneh iri. 24 Aria Iruhin ananik Buk douk kwakri um enyudok baraen kwakri, “Ihishmorim arpesh shape banab nyutob kabi wishap um. Agundok esheshish nyeiguhw shato iruh-umesh um douk kabi aruruhish um. Aria wishap apa yarip aria aruruhish shopunek apa tutukaresh shabuh. 25 Aria Debeini ananin baraen apa nyape ihih nyumneh.” Enyudok baraen douk Iruhin ananin yopinyi baraen douk armam apa hakripepen iri.

Debeini Jisas Douk Iruhin Norukwon Yapis Aria Nape Ihih Nyumneh Iri. Anan Douk Kabi Anam Yopumi Utom Sharok Urusag Omi

2 1 Ipak douk patogur namipi, douk namudok aria ipak ta pukutukuk abom ihishmorim eneshenesh yoweishi inahos. Eik yakri enyudokmori um peyagwreh biyog nokwatog penek rohw um kupaishi arpesh um, nyuni penek nyigiya um kupaishi esheshish eshudok um, nyuni panumogesh kupaishi um. 2 Ipak mishish ta shikitak abom um purao Iruhin ananin yopinyi atinyi baraen kabi douk weshubuk iri batowish apa shapeum shakri shuwok nyumeb atib um. Ipak punekesh namudok um, enyudok baraen ta nyutaurumep nyunekep putogur dodogowip punek yopihi aih pishagrakuk riguk parik pape penekeh iri. Aria Iruhin ta wata nutaurumep nuraep pupe wosik ihih nyumneh 3 kabi douk baraen nyetem Iruhin ananik Buk iri nyakrium. Baraen enyudok, “Ipak pokwiraeh jurug um Debeini ananih aih aria padukeman um anan douk yopuyopuni abom.”

4 Aria ipak ta punakumori Debeini. Anan douk Iruhin norukwon yapis aria nape ihih nyumneh kabi anam yopumi utom douk sharok urusag omi. Amam douk arpesh shakri uwok-umom aria shamuhur shamubukuk anagas. Aria Iruhin douk nagraeham jurug nakri amam douk yopumi abom. 5 Aria ipak douk Iruhin norukwep yapis aria pape kabi yopubori utabor sharok urusag abori. Aria ipak ta punakumori anan aria nupe

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nunekep putogur yopishi arpesh kabi ananit debeiti urupat um. Iruhin ta
nunekep namudok um pupe ananim pris aria punek ofa pukon ipakiruh
aparuh huni ipakip urkwip anan um Jisas Krais ananin nyeigur. Ipak
punek enyudok aria Iruhin ta nutrip nukri ipak yopipari. 6 Seiwok
Iruhin nakriyen aria henyem nyetem ananik Buk iri baraen nyakri
namudok, "Ipak mnek, eik yagraeh anam yopumi abom utom[a] douk
shatorum debeibori utabor iri. Aria douk yamubuk makus abrudok wabur
Saion aria matogur sagomim dodogowimi utom um mosah wobrat um
urupat tatao dodog. Aria eshudok arpesh douk shasuhw ananin baraen
shagipeshen iri esheshiruh aparuh ta mare yoweruh, uwok."
7 Ipak penek bilip um Krais iri douk pakri amudok utom douk nyeigur
nyato iruh-umom. Aria eshudok douk madae shunek bilipuman iri uwe,
enyudok baraen nyetem Iruhin ananik Buk iri douk nyanak um eshesh.
Baraen enyudok, "Amudok utom douk harok urusag iri hakri uwok-umom
aria hamuhur hamubukuk anagas iri wata matogur sagomim utom um
mosah urupat tatao dodog."
8 Aria enen shopunek baraen nyakri namudok, "Kweipon arpesh ta
shunotutuk amudok utom aria ta shutu shubuh atap."
Eshesh ta shutu um maresh? Eshesh shemnek Iruhin ananin baraen aria
madae shusuhwen shugipeshen uwe. Eshesh shenyubukuk aria douk
shatu kabi seiwok Iruhin nakri um.

Apak Mape Iruhin Ananip Awirop

9 Aria ipak seiwok Iruhin nagraehep aria narep pape ananip awirop.
Ipak pasuhw anudok Debeini King Jisas ananin mour aria pape kabi pris
um. Aria ipak patogur anap debeipi awiropish arpesh, Iruhin ananishi.
Ipak douk Iruhin nagraehep aria pape ananip atip um pukripesh um
enyudok yopinyi mour douk anan neneken um ipak iri. Anan douk
nahwarep pakutukuk arukwutigun um aria panakumori yopugunum
natrugun abom um. 10 Seiwok ipak pape meyohishi arpesh, aria ahudok
nyumnah douk pape Iruhin ananish arpesh. Seiwok ipak madae
pudukemesh um agundok Iruhin nakri nenek gihaumep um uwe, uwok.
Aria douk ipak padukemesh.

Apak Ta Mupe Shakamum Iruhin Aria Munekuman Mour Meyoh

11 Eik dodogoiwe atuwe abom um yakri ikrip ipak eikish arpesh. Ipak
kabi douk kupairubi warubish arpesh douk panaki pape banab nyutob
meyoh agundok atap iri um. Douk namudok aria eik yakri ipak pukeshuk
agabus abom eneshenesh yoweishi inahos douk ipak mishish shakitak um
pakri punekesh iri. Ehudokmori aih apa hanunu ipakish mishish. 12 Aria

---

[a] 2:6 Tik Matyu 21:42

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

agundok eshudok douk madae shudukemesh um Iruhin iri uwe shupe um,
ipak ta punek yopihi atih aih. Um meibi nyutob eshesh shukri shuduk-
umep baraen shukri ipak penek yoweihi aih um, eshesh ta shutik ipakih
yopihi aih aria ta shutuk Iruhin ananin nyeigur nyuto iruhw ahudok
hugiguk iri nyumnah anan nunakumori-ahi.
13 Ipak urkwip ta purum Debeini aria punih ipak kanak aria pupe
shakamum ihishmorim debeishi shosah lo iri douk shape agundok atap iri.
Aria pupe shakamum debeini king shopunek douk nape debeini abom um
ihinyumori gavman iri. 14 Aria shopunek, pupe shakamum eshesh debeishi
um gavman iri. Eshesh douk Iruhin neshusop shapeum um shuwanamesh
yoweishi inahos eshudok arpesh douk shenek yoweishi inahos iri um
shunekesh shugipesh yopinyi atin. Aria shopunek um shutuk eshudok douk
shenek yopishi inahos iri esheshish nyeiguhw shuto iruhw. 15 Iruhin nakri
ipak punek yopinyi atin um eshudok arpesh douk madae shudukemesh um
anan iri uwe. Aria eshesh shukri shukripep enen rohwin wehinyi baraen
um, eshesh ta shutik ipakih yopihi aih aria enyen ta nyutapok esheshig
nokwatog. 16 Krais douk nakweshihep pape wosik atin aria mare puhur
ehudok aih um pape wosik um puhemaguk iruhw um punashigor aria
punabeshuk pupe punek yoweishi inahos, uwok. Ipak ta punek yopunyi
atin kabi douk pape shakamum Iruhin aria penekuman mour meyoh iri
um. 17 Ipak ta punek yopihi aih um ihishmorim arpesh aria putuk esheshish
nyeiguhw shuto iruhw. Aria shopunek, ipak ta urkwip punawasham
ihishmorim Kristen aria punogugur um Iruhin aria punek lotuman wosik.
Aria ipak ta putuk debeini king ananin nyeigur nyuto iruhw.

Apak Ta Mugipesh Krais Ananih Aih Um Mumnek Debeiri Eriger Um

18 Ipak douk pape shakamum kupaishi penekumesh mour meyoh iri
ta pupe shakamum ipakish debeishi aria putuk esheshish nyeiguhw
shuto iruhw. Ipak mare punekesh namudok um eshudok douk shenek
yopinyi um ipak iri atish, uwok. Ipak ta punek ehudok aih um eshudok
douk shenek yoweishi inahos um ipak iri shopunek. 19 Aria ipak piyotu
dodogowip pugipesh Iruhin ananin baraen aria kupaishi shukep amaen
meyoh um, Iruhin ta nunadudareh-umep nukripep nukri ipak yopipari.
20 Aria ta enesh shep um enesh yoweishi inahos ipak penekesh iri, aria
ipak piyotu dodog mare puwanamumesh wanohw um, ta mare enesh
arpesh shutuk ipakish nyeiguhw shuto iruhw, uwok. Aria ta ipak punek
yopinyi aria eshesh shukep amaen aria ipak piyotu dodogowip aria mare
wata punyanam-umesh um, Iruhin ta nunadudareh-umep nukripep nukri
ipak yopipari. 21 Iruhin douk nahwarep um pugipesh ehudok aih um
pumnek eriger um yopihi aih ipak penekeh iri. Um maresh? Krais anan
kanak nemnek debeiri eriger um nataurum ipak aria neyabigep-aguk
ahudok yopihi aih um ipak pugipesheh.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

22 “Anan madae nunek enesh yoweishi inahos uwe, o madae nunek
rohw niyagwreh enen baraen nyutograri ananit nokwat uwe, uwok.”
23 Abudok nyutob eshesh shenekan enenyenen um, anan madae
nutanam nukripesh enenyenen eshesh uwe, uwok. Aria eshesh shenekan
nemnek debeiri eriger um, anan madae nuhesh uwe. Anan nakon anan
kanak abom nanak um anudok yopuni arman douk apa nenek skelimum
arpesh wosik abom iri um ananis wis. 24 Krais anan kanak narao
apakish yoweishi inahos neshusah ananihw yegenyihw aria nagok neir
rowog kruse. Anan nenekesh namudok um apak mupe kabi eshudok
arpesh douk shagok aria shakutukuk ihishmorim yoweishi inahos iri
um. Aria mupe munek yopinyi atin. Eshesh shan shenekan nemnek
debeiri eriger. Aria douk um enyudok atin, anan wata nenekap matogur
yopupari. 25 Seiwok ipak pakutukuk yah pagipeshuk kupaihi kabi douk
sipsip shakutukuk esheshih yah shagimaguk kupaihi um. Aria douk
ipak patanamori panakumori Debeini Krais douk apa nataurum ipakish
mishish wosik kabi anan arman nataurum ananish sipsip iri um.

Shanaraum Iri Armam Armago Esheshin Baraen

3 1 Douk nyarik iri baraen nyakripep um pupe shakamum debeishi
um gavman iri shuni ipakish debeishi douk ipak penekumesh
mour iri. Aria ipak armago ta punekesh namudok atin abom um pupe
shakamum ipakim armam. Um anam douk madae husuhw Iruhin ananin
baraen iri uwe hutik ipakih yopihi aih aria eheh ta hutaurum amam
hutanam husuhw Krais ananin baraen hugipeshen. Aria ipakih aih atih
ta hutaurumam aria ipak ta mour uwok um pukripam enen baraen
um. 2 Um maresh? Amam ta hutrip um ipak punogugur um Iruhin
penek lotuman aria penek eneheneh yopihi atih aih. 3 Aria ipak pakri
putogur yopuwori armago um, ipak urkwip mare purum pakri puginohw
adukiruh um ipakiruh yegeshiweruh, uwok. Ipak urkwip mare purum
pakri puginohw ipakigos baragos aria purao ahwudok suruhw kabi
douk yopubi weiyoub um buni yopihi atihi rupeh, uwok. 4 Aria ipak ta
urkwip purum punoginohw numun ipakiruh aparuh huni ipakip urkwip.
Aria ipakiruh aparuh ta hur wosik aria pupe anahaehiyu yopuwori
armago. Douk ehudokmori aih ta mare hutuh, uwok. Eheh ta hupe ihih
nyumneh. Aria ehudok aih Iruhin nutrih ananis nabes um, eheh douk
yopihi abom heshagrakuk agundok paginohw adukiruh um yegeshiweruh
um. 5 Seiwokiwori armago douk wape Iruhin ananiyu atuwori wenek
bilipuman aria wadukemesh wakri adurin anan ta nugipesh ananin
adurin atinyi baraen. Aria owo wagipesh ehudok aih aria wenek owo
kanak watogur yopu um agundok wape shakamum owowim armam um.
6 Sara douk kwenekesh namudok atin abom. Okwok kwomnek Abraham
ananin baraen kwagipeshen aria kwahwaran kwakri okwokwin debeini.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Aria douk ta ipak punek yopihi abom aih aria mare punogugur um enesh
eshudok um, ipak douk kabi Sara okwokwiyu nugariyu um.
7 Ipak armam shopunek puni owo pupe um, ipak ta punek yopihi atih
aih um owo. Aria ipak ta pudukemesh um owowiruh yegeshiweruh douk
madae dodogowiruh uwe. Namudok aria ipak ta punadudareh-umo aria
putuk owowish nyeiguhw shuto iruhw. Um maresh? Owo shopunek uni
ipak ta purao agundok um pupe wosik abom ihih nyumneh um. Agagun
Iruhin ta nukepagun meyoh kabi douk presen um. Aria ipak ta punekesh
namudok um mare enesh eshudok shutapok yah um ipakin beten, uwok.

Apak Ta Munagabe Um Mupe Atugun

8 Baraen nyutuh iri douk enyudok. Ipak ihishmorim ta punagabe um
pupe atugun aria ipak urkwip punawasham kupaishi putaurumesh aria
pupe shakamum ihishmorim arpesh. 9 Ipak mare puwanamesh yoweishi
inahos eshudok douk shenekesh um ipak iri, uwok. Aria eshesh shuhep
shukripep enen yoweinyi baraen um, ipak mare wata punyanam-umesh,
uwok. Eshesh shunek yoweishi inahos um ipak um, ipak ta punekumesh
yopinyi aria pukripesh um Iruhin ta nunekumesh yopinyi. Um maresh?
Riguk Iruhin douk nahwarep um pugipesh anan aria nakri nukep
eneshenesh yopishi eshudok. 10 Enyudok kabi douk baraen nyetem Iruhin
ananik Buk iri nyakri um. Baraen enyudok, “Enyudok arpen douk nyukri
nyunadudareh um agundok um shupe wosik um aria nyukri nyutik
yopihi nyumneh um, enyen mare nyiyagwreh enen yoweinyi baraen
enyenyit nokwat. Aria mare nyunek rohw nyiyagwreh enen rohwin
baraen, uwok. 11 Enyen ta nyukutukuk yoweishi inahos aria nyunek
yopinyi atin. Aria enyenyin mishin ta nyikitak abom um nyurao ehudok
aih um enyenyihw apahw hwur wosik aria nyuni Iruhin nini arpesh
shupe atugun um. 12 Um maresh? Debeini apa nape natik yopishi arpesh
douk shenek yopihi aih atih iri aria apa nemnek esheshin beten. Aria
ananihw apahw apa yowehw, aria madae nunadudareh um eshudok douk
shenek yoweishi inahos iri uwe.”

Ipak Ta Pumnek Eriger Um Yopinyi Mour Ipak Puneken Iri

13 Aria ipak punek mour dodogowip atip um punek yopihi atih aih
um, ta mare enen arpen nyunek enesh yoweishi inahos um ipak. 14 Aria
ta ipak pumnek eriger um agundok ipak penek yopihi aih um, ipak ta
punadudareh. Ipak mare punogugur um arpesh aria ipakiruh aparuh
mare yoweruh, uwok. 15 Numun ipakiruh aparuh, ipak ta punek Krais
atun nupe Debeini abom aria punek lotuman. Aria ta meihi nyumnah
enesh arpesh shukri shurigep um pukripesh um baugenyum baraen um
agundok ipak pasuhw Krais ananin baraen dodog pagipeshen um, ipak
ta pukri wosik um pukripesh enyudok baraen. 16 Aria ipak pukripesh um,

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ipak ta pupe shakamum eshesh shuni Iruhin aria pukripesh shokubur.
Ipak ta punek yopihi aih um ipak urkwip mare yowep pukri ipak penek
yoweishi inahos, uwok. Ipak punekesh namudok, aria ta enesh arpesh
shukri shuhep shukripep enen yoweinyi baraen um agundok ipak putukur
Krais aria penek yopinyi um, eshesh ta abraen nyesh um esheshin
yoweinyi baraen. 17 Aria ta Iruhin nukri wosik um ipak pumnek eriger
um yopinyi ipak peneken iri um, enyen douk wosik. Aria ipak pumnek
eriger um yoweishi inahos ipak penekesh iri um, enyen shopunek douk
wosik. Aria ta Iruhin nukri wosik aria ipak pumnek eriger um yopinyi
ipak peneken iri um, enyudok douk yopinyi abom.

Krais Nagok Um Nogabeyap Um Apakish Yoweishi Inahos

18 Ipak urkwip porum Krais shopunek. Anan yopuni abom arman
aria anan nagok um nagabeyep um ipakish yoweishi inahos. Anan
nagok atuh meyoh um nataurum ihishmorim shenek yoweishi inahos
iri um nuraesh shunak um Iruhin. Um ananihw yegenyihw eshesh shan
nagok, aria um ananin mishin, anan wata nakitak nape. 19 Um ananin
mishin, Krais nakitak nape aria nanak nakripesh baraen um arpeshish
mishish douk shonoweshik shape iri. 20 Eshudok mishish eshesh douk
eshudok arpesh douk seiwok shakon agabus Iruhin iri esheshish. Abudok
nyutob Noa nape nenek korohuk obi nyutob, Iruhin nape mokareg
apa natrish nanabukesh arigos um nakri shatanam shukon aparuh
anan. Aria okwudok korohuk karowish meyoh arpesh 8-poreish atish
shawish shape numun. Aria Iruhin nataurumesh shape wosik aria abar
madae besh shugok uwe. 21 Abrudok abar douk bagraeh um agundok
shenek baptaisumesh um. Aria Jisas Krais douk nagok aria Iruhin wata
nonohur nakitak nape. Douk namudok aria douk um agundok ipak
penek baptaisum atin, Iruhin wata nanaraep patanamori pape wosik.
Aria baugenyum baraen um abrudok abar douk madae nyukripep um
bukwurup aduk ipakiruh yegeshiweruh aturuh uwe, uwok. Ababar douk
bagraeh um enyudok adurin atinyi baraen douk ipak pakripan um Iruhin
um nunekenyumep iri. Ipak douk pakripan aria anan nakwurup ipakip
urkwip aria epep madae purum pukri ipak penek enesh yoweishi inahos
uwe, uwok. 22 Aria anan douk nato iruhw heven aria nape yopunyi
rogurehah um Iruhin. Aria ihishmorim ensel shani ihim-morim debeimi
hani eshudok dodogowishi shasuhw merik um iruhw utag iri shape
shakamum anan atun.

Apak Ta Mumnek Debeiri Eriger Aria Mukutukuk Yoweihi Aih

4 1 Krais nemnek eriger ananihw yegenyihw aria ipak shopunek ta
dodogowip um pugipesh amudokmori ananim atum urkum. Um
maresh? Meinyi arpen douk nyemnek eriger enyenyihw yegenyihw iri

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

douk nyakri uwok um nyunek yoweishi inahos um. 2 Aria douk abudok
nyutob ipak pupe agundok atap obi nyutob, ipak mare pugipesh eshudok
yoweishi inahos douk agundok atapishi arpesh mishish shakitak-umesh
um shunekesh iri, uwok. Ipak ta pugipesh Iruhin ananim urkum atum
arigaha pugok. 3 Seiwok ipak pape penek ehudok aih um eshesh douk
madae shudukemesh um Iruhin iri uwe mishish shakitak um shenekesh
iri. Aria douk ipak mare wata punekesh atin, uwok. Eik yakri um
ehudokmori aih um shenek wehrur um, hani ehudok um mishish
shakitak um shunek yoweishi inahos um, huni ehudok um shawok
abar shagugak aria shenek yoweishi inahos um Huni ehudok um shape
shawok debeguni worigun aria shawok dodogowibari abar, aria shape
shenek yoweishi inahos shakon agabus Iruhin aria shenek lotu um
madae adurimi god omi um uwe. Abudok nyutob um ipak pape pagipesh
ehudokmori aih um douk batuh jurug. 4 Aria douk eshudok madae
shudukemesh um Iruhin iri uwe shatrip um ipak madae putaurumesh
punekesh atish uwe eshudokmori yoweishi inahos aria eshesh shakitak
yowiyokuk. Douk namudok aria eshesh douk shahep shanumogep. 5 Aria
Iruhin douk nenek gibegabe napeum nusuhw ihishmorim shagok iri
shuni shape iri arpesh esheshig kwotog. Douk namudok aria eshudok
arpesh douk shahep iri ta shiyotu um kwot shukrip Iruhin um eshudok
yoweishi inahos eshesh shenekesh iri. 6 Douk namudok aria seiwok
Krais nanak nakripesh Iruhin ananin yopinyi baraen eshesh shagok iri
shemneken shopunek. Aria Iruhin nasuhw esheshig kwotog kabi douk ta
kweipon nusuhw ihishmorim arpesh esheshig kwotog um. Aria agundok
um esheshiruh yegeshiweruh, eshesh douk shagok. Aria anan douk
nakripesh enyudok yopinyi baraen um eshesh shumneken aria esheshish
mishish wata shupe kabi douk Iruhin douk madae nugok iri uwe napeum.

Apak Murao Yopinyi Presen Iruhin Nakopen Meyoh Iri Aria Munek Mour Wosik

7 Abudok nyutob um eneshenesh eshudok shutuh um douk banaki
hurukatin. Douk namudok aria ipak ta pusuhw merik um ipak kanak
wosik aria pupe gamo pudukemesh um punek beten. 8 Aria ehudok aih
douk heshagrakuk abom sabaihi ihihmori aih iri douk ehudok. Ipak
urkwip ta punawashamesh dodog kupaishi Kristen. Um maresh? Ehudok
aih apa habouk sabaihi yoweihi aih habuhuk. 9 Aria ipak ta putaurumesh
wosik eshudok douk shunakumori ipakig urusag iri. Ipak putaurumesh
aria ipak aparuh mare juwehosiruh, uwok. 10 Iruhin ananin Mishin
douk nyataurumep nyekepen meyoh yopinyi presen ipak atin atin. Douk
namudok aria ipak ta pukwu ipakin presen sisigin aria pupe punek
garibog um punek yopinyi mour um putaurum kupaishi arpesh. 11 Aria
enen arpen nyurao enyudok presen um nyukripesh Iruhin ananin baraen

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

um, enyen ta nyukripesh Iruhin ananin baraen atin. Aria ta enen arpen nyurao enyudok presen um nyutaurum kupaishi arpesh um, enyen ta nyuneken kabi douk Iruhin nataurumen neneken dodogowin nyeneken um. Ipak punekesh namudok um, ihishmorim arpesh ta shutik enyudok ihinyumorim yopinyi mour aria ta shutuk Iruhin ananin nyeigur nyuto iruhw um Jisas Krais ananin nyeigur. Debeinyi nyeigur nyani debeinyi dodog douk shapeum um Krais atun ihih nyumneh. Adur atin.

Apak Ta Mumnek Eriger Kabi Douk Jisas Nemnegor Um

12 O ipak eikish arpesh, ipak roguhw mare shikitak yowiyokuk abom
um enyudok debeinyi kwiraeh douk nyatogrumep nyenekep pemnek
debeiri eriger iri. Ipak mare pukri enyudok shokwiraehesh um douk
enen kupainyi abom, uwok. 13 Enyen douk ipak ponoprom Krais pemnek
arudok eriger. Aria ipak ta punadudareh. Um hahudok nyumnah ananin
debeinyi nyeigur nyutogur yopugunum ahi, ipak ta punadudareh
puriguk. 14 Aria arpesh shutrip um agundok ipak pasuhw Krais ananin
baraen dodog pagipeshen um aria shuhep shunumogep um, ipak wosik
ta punadudareh. Um maresh? Iruhin ananin Mishin douk nyeigur nyato
iruhumen iri nyape ipak. 15 Aria ipak ta gamo pudukemesh um ipak mare
punek enesh yoweishi inahos eshesh ta shunekep pumnek eriger, uwok.
Ipak mare pubo enen arpen nyugok o pukwuaruh o punak orokohun
ponukesh kupaishiyen mour, o punek enesh kupaishi yoweishi inahos,
uwok. 16 Aria ta ipak pumnek eriger um agundok ipak pagipesh Krais
um, ipak mare abraen nyep, uwok. Ipak ta punek tenkyu um Iruhin um
agundok ipak pasuhw Krais ananin nyeigur um.
17 Nyutob douk batogur, aria Iruhin ta nurik nusuhw apak mape
ananip awirop iri apakig kwotog gwurik. Aria ta anan nurik nusuhw
apakig kwotog gwurik aria anan kadak nusuhw eshudok arpesh douk
shakenyuk agabus ananin yopinyi baraen iri esheshig kwotog um, eshesh
ta shupe mumam mumam? Eshesh ta shunomnek debeiri eriger. 18 Kabi
douk Iruhin ananin baraen nyetem ananik Buk iri nyakrium. Baraen
enyudok. “Aria yopishi arpesh shumnek eriger iyoh aria wata shupe
wosik um, eshudok shakon agabus Iruhin iri ta shupe mumam? Eshesh ta
shunomnek dedeber aturi eriger.”
19 Douk namudok aria eshudok arpesh douk Iruhin nukri wosik um
eshesh shumnek eriger aria eshesh shumnegor um, eshesh ta shunek
yopihi aih abom aria shukon eshesh kanak anan. Anan douk seiwok
nenek ihishmorim arpesh aria nagipesh ananin baraen wosik abom iri.

Ipak Debeipi Um Iruhin Ananish Arpesh Ta Putaurumesh Wosik

5 1 Douk eik yakri ikrip ipak Krais ananish arpesh esheship debeipari
um enyudok baraen um pugipeshen. Eik kanak shopunek douk

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

yape debeiweiri yani ipak. Riguk eik yeyotu yatik Krais eikis nabes um
agundok narao debeiri eriger um. Aria eik yakripesh enyudok baraen um
anan. Aria kweipon eik shopunek ta ini ipak miyotu atugun aria mutik
agundok ta Krais nutrugun abom aria nutogur yopugunum um. Aria douk
eik yakri ikrip ipak debeipari namudok. 2 Ipak ta putaurumesh wosik
eshudok armam armago douk Iruhin nekepesh um putaurumesh iri.
Putaurumesh wosik kabi douk neyoh um sipsip iri nataurum sipsip wosik
um. Punek enyudok mour um, ipak putaurumesh wosik aria pigipesh
Iruhin ananim urkum aria pukri wosik. Ipak punek ananin mour wosik
aria ipak urkwip mare purum agundok ta purao utabor um aria douk
puneken aka, uwok. Ipak mishish ta shikitak abom um punek enyudok
Iruhin ananin mour. 3 Aria ipak mare pukri pupe debeipari purao
debeishi nyeiguhw aria pusuwokesh-ukuk um eshudok Iruhin ananish
armam armago douk ipak pataurumesh iri, uwok. Ipak ta pupe wosik um
eshesh shutik ipakih aih aria shugipeshep shudukem ipak. 4 Aria hahudok
nyumnah anudok Debeini douk apa nenekesh um neyoh arpesh douk
shape kabi Iruhin ananish sipsip iri um nutogur yopugunum ahi, ipak ta
purao debeishi abom nyeiguhw douk ta shupe ihih nyumneh iri.

Apak Munak Mur Iruhin Ananis Atus Wis Abom

5 Ipak weroroimi armam shopunek ta punih ipak kanak aria pupe
shakamum ipakim debeimi douk hataurumep iri. Aria ipak punih ipak
kanak pupe shakamum kupaishi atin atin Kristen aria punagapeshum.
Um maresh? Baraen nyetem Iruhin ananik Buk iri douk nyakri
namudok, “Iruhin apa nekeshuk agab eshudok arpesh douk eshesh
kanak apa shanatuk esheshish nyeiguhw shato iruhw iri. Aria anan apa
nataurumesh meyoh eshudok douk apa shaunih eshesh kanak aria shape
shakamum kupaishi iri.”
6 Douk namudok aria ipak ta punih ipak kanak aria pupe shakamum
debeini dodogowini Iruhin. Punekesh namudok um arigaha hahudok
nyumnah anan kanak nakriyoh iri hutogur aria anan ta nutuk ipakish
nyeiguhw shuto iruhw.
7 Aria ipak puhwar Iruhin pukripan um ihinyumorim enenyenen ipakin
amaen douk apa nyenek ipakiruh aparuh yoweruh iri. Um maresh? Anan
douk yopuni dodogowini douk apa nataurumep wosik iri.
8 Ipak gamo pudukemesh aria pusuhw merik um ipak kanak wosik.
Anudok ipakin horin Satan douk nape narahaen nanak kabi enen
dodogowinyi wanohwinyi mahin laion gruruhuren nyanaki nyanak
um. Enyen nyape nyarahaen um nyakri nyurim um enesh eshudok um
nyesh nyishoh iri. Aria anan apa narahaen nanaki nanak um nakri
nununu enesh arpesh. 9 Ipak ta pusuhw bilip piyotu dodogowip atip
aria pukonaguk agabus Satan. Um maresh? Ipak padukemesh, kupaishi

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Kristen shape ihigunmorim agundok atap iri shopunek douk sharao
amaen shemnek debeiri eriger namudok atin kabi douk ipak um. 10 Aria
Iruhin douk baugos um agundok anan nataurumep meyoh um. Ipak
douk patukur Krais aria douk um enyudok atin, douk Iruhin nahwarep
panaki um pupe ananigun yopugunum bogaragunum douk ta nupe ihih
nyumneh iri. Aria douk banab nyutob meyoh ipak pemnek eriger, aria
anan kanak ta nunekep pupe wosik aria putogur yopipari abom. Aria
ta nutaurumep nunekep piyotu dodogowip kabi douk utabor apa bosah
urupat iri um. 11 Aria Iruhin atun douk nape dodogowini aria nape
Debeini ihih nyumneh iri. Adur atin.

Nyagiguk Iri Baraen

12 Apudok shup, baraen eik kanak yakriyen aria Sailas nenyemagu.
Anudok Sailas, eik douk yatrun yakri anan apakin wanin douk nenek
Krais ananin mour wosik abom iri. Eik yakripep baraen apudok banapi
shup ipak douk pape kupairubi warub iri um yakri ipak pupe dodogowip.
Aria yakri ikripep um enyudok baraen um Iruhin nataurumep meyoh
um douk adurin atin abom. Douk namudok aria ipak piyotu dodogowip
punek bilipumen pusuwen pugipeshen.
13 Iruhin ananish arpesh shape abrudok wabur Babilon iri douk Iruhin
nanagraehesh shani ipak iri shanadudareh aria shenekumepogu yopuhi
nyumnah ipak. Aria eikin nuganin Mak shopunek nanadudareh aria
nenemepogu yopuhi nyumnah ipak. Anan douk nemnek eikin baraen
nasuhw Iruhin ananin baraen aria eik douk yahwaran nuganin. 14 Aria
ipak puni kupaishi Kristen punapuprik um puneyabigum um ipak
agundok ipak urkwip panawasham ipak atin atin um.
Eik yakri Iruhin nunek ipak ihipmorim patukur Krais iri ipakiruh
aparuh hur wosik.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Pagiguk Iri Shup Douk Pita Nenekap Iri

Banenyi Baraen Um Enyudok Baraen Pita Nagiguk Nenyem Iri

1:1-2 Pita nanadudareh um eshesh Kristen aria nakripesh Iruhin ananin baraen.
1:3-21 Iruhin nanagraehap mape ananip atup um douk mupe munek ananih sabaihi yopihi aih mishagrakuk riguk marik mape menekeh um
2:1-22 Amam henek rohwumesh iri profet apa henek yoweihi aih. Namudok aria Iruhin ta nuwanom-umom yoweishi inahos amam henekesh iri aria hurao debeiri eriger
3:1-16 Debeini ananih nyumnah ta hutogur aria ihishmorim eneshenesh eshudok ta shunak shuwishuk. Namudok aria apak ta munek yopihi aih mupe mutrugun-umah
3:17-18 Pita nakripesh nyatuh iri baraen um nyunekesh shupe dodogowish um bilip

---

1 [1] Eik Saimon Pita douk yape shakamum Jisas Krais yenek ananin mour aria nagraehe um inek mour aposel um inak ikripesh ananin baraen aria yenekumepogu apudok shup ipak. Eik yenekapumagu ipak arpesh douk parao enyudok atin dodogowinyi bilip kabi douk apak maraen iri um. Jisas Krais apakin Iruhin douk nataurumap narapi mape wosik iri nenek yopihi atih aih aria nataurumep pemnek ananin baraen pasuhwen dodog. [2] Ipak douk padukemesh um Iruhin nani apakin Debeini Jisas Krais. Douk namudok aria eik yakri um agundok ipak padukemesh um amam um hunek ehudok aih um amam hataurumep meyoh um huni enyudok um henekep ipakiruh aparuh hur wosik um hutogur debeh abom um ipak.

Iruhin Nahwarap Aria Nanagraehap Abom Um Mupe Ananish Atish Arpesh

[3] Krais douk nahwarep um punaki puni anan purao ananih yopihi aih huni ananin debeinyi yopinyi dodog. Anan douk narao Iruhin ananin dodog aria nakop eneshenesh yopishi eshudok douk apak wokap-umesh

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

um mupe wosik aria mugipesh Iruhin ananih aih um. Apak madukemesh
um Krais aria anan douk nahwarap um nini apak murao ananin
natrugun abomum iri nini ananih yopihi aih. 4 Aria um enyudok Jisas
ananin debeinyi dodog atin, anan nakopesh jurug yopishi abom eshudok
eneshenesh douk anan nakri adurin atinyi baraen um ta nukapeshi iri.
Eshudok anan nakapesh iri ta shutaurumep pupe wosik. Ipak ta pupe
namudok atin puni Iruhin aria pugipesh ananih yopihi aih. Um ipak
puruwok-umaguk eneshenesh yoweishi inahos shape agundok atap iri
douk apa shenek arpesh esheshish mishish shikitak-umesh um shunek
yoweishi inahos iri.
5 Douk namudok aria ipak ta gamo pudukemesh abom um punek yopihi
atih aih. Aria pihanuh um enyudok um pasuhw Jisas ananin baraen
dodog pugipeshen um. Aria purao yopinyi saki pinyanuh um yopihi
aih. 6 Aria enyudok um pusuhw merik um ipak kanak um pinyanuh
um yopinyi saki. Aria enyudok um piyotu dodogowip pusah enenyenen
dodog um pinyanuh um enyudok um pusuhw merik um ipak kanak um.
Aria enyudok um pugipesh Iruhin ananih aih um pihanuh um enyudok
um piyotu dodogowip um. 7 Aria enyudok um punek urkwip um kupaishi
Kristen putaurumesh um pinyanuh um enyudok um pugipesh Iruhin
ananih aih um. Aria enyudok um ipak urkwip punawasham ihishmorim
arpesh um pinyanuh um enyudok um punek urkwip um kupaishi Kristen
putaurumesh um.
8 Ipak padukemesh um apakin Debeini Jisas Krais anan douk baugos
abom um ehudok iganigadae yarig yakriyeh iri aih. Aria ta ipak pugipesh
ehudokmori aih aria pishagrakuk riguk pape penekeh um, ipakin saki
um padukem um Jisas Krais um ta mare nyupe meyoh, uwok. Enyen
ta nyukwarmori sabaihi yopihi aih. Aria shopunek ta punek Krais
ananin mour nyutogur wosik. 9 Meinyi arpen douk ehudokmori aih
madae hupenyen iri uwe ta mare nyutik eshudok douk shape rougun iri
nyudukemesh, uwok. Enyen kabi douk enen nabes seshukenyi arpen um.
Enyen douk urkum mekenyaguk um agundok Krais neshurokuhen aria
neneken nyatogur yopin um.
10 Douk namudok aria ipak Kristen, ipak ta punek mour dodogowip atip
pishagrakuk seiwok pape peneken iri um pugipesh agundok douk Iruhin
nahwarep um pupe ananip atip um. Aria ta ipak punekesh namudok
um, ipak ta mare putu punek yoweishi inahos, uwok. 11 Aria shopunek,
kweipon Iruhin ta nunadudareh-umep nukri wosik abom um ipak punak
puwish pupe agundok douk ta apakin Debeini Jisas Krais nupe debeini
king ihih nyumneh um. Abrudok wabur ababur douk apakin Debeini
Jisas Krais douk narap mape wosik atin iri napenyaburi.
12 Adur, ipak padukemesh um enyudok baraen aria pasuhwen dodog
enyudok adurin atinyi baraen. Aria eik ta wata ipeum ikripep atin um

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ipuhur um urkwip purum enyudok baraen. 13 Eik yakri enyen douk wosik
um agundok eik wata yape agundok atap obi nyutob um ihur ipak um
urkwip purum enyudok baraen um. 14 Um maresh, eik yadukemesh, eik
douk hurukatin um igok. Enyudok enyen douk apakin Debeini Jisas
Krais nakripe. 15 Douk namudok aria eik ta inek mour dodogoiwe atuwe
um inekumepoguk anah yah hupeimepaguk um eik igokuk um, ipak ta
urkwip purum enyudok baraen eik yakripepen iri.

Apak Matik Agundok Krais Natrugun Abom Um

16 Apak douk makripep um agundok apakin Debeini Jisas Krais ta
wata nutanamori um nyani agundok anan dodogowin abom um. Aria
enyen douk madae mukripep enen sakihasin baraen douk shadukemesh
iri arpesh shakripap-enyuk iri uwe, uwok. Apak matrun abom apakis
nabes um agundok anan dodogowin abom natrugun um aria apak
makripep. 17 Apak douk mani Krais mape aria matrun abom um agundok
Yain Iruhin natuk ananin nyeigur nyato iruhw aria natauruman
nenekan dodogowin natrugun abom um. Aria abudok nyutob anah mah
hatograri gani dodogowini natrugun iri Iruhin napeum hanakumori
Krais aria Iruhin nakri, “Anudok eikin Nuganin abom douk eik
urkum manawashaman abom iri. Aria eikihw apahw shopunek douk
hwanawashaman abom.” 18 Abudok nyutob apak kanak mani Krais mape
ahwudok yopuhwi yoduhw douk Iruhin ananihw aria memnek ahudok
mah hanaki gani iruhw heven.
19 Aria apak urkwip pormoguk enyudok baraen douk seiwok amam
profet hakriyenyuk iri madukemen makri enyen douk adurin atin abom.
Aria ta ipak pumnek amamin baraen pusuwen um, namudok douk wosik.
Um maresh, amamin baraen douk nyape kabi enen lam hanin nyabuh
nyakus arukwutigunum iri. Enyen ta hunin nyukus arigaha Debeini
nunaki. Anan douk kabi okwudok unuk shuduwi douk apa kwakihi
gagrukibus iri. Okwok ta kwukihi aria kwutrugun numun ipakip urkwip.
20 Aria sagomatin ipak ta pudukemesh um douk madae anan atun profet
anan kanak urkum mur um enen baraen nukriyen aria nunyem Iruhin
ananik Buk uwe, uwok. 21 Um maresh, seiwok douk madae enen baraen
amam profet hakriyen iri nyutograri amam kanak amamip urkwip uwe.
Amam douk Iruhin ananin Mishin atin nyawishom nyomuhur aria hakri
enyudok Iruhin ananin baraen.

Henek Rohwumesh Iri Profet Amamih Yoweihi Aih

2 1 Seiwok anam henek rohwumesh iri profet hatogur hape orokohun
um eshesh Israel aria hape henek rohwumesh. Aria douk shopunek
ta namudok atin. Anam henek rohwumesh iri tisa omi ta hutogur hupe
orokohun um ipak aria hunabeshuk hupe hukripep enenyenen madae

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

adurin iri uwe baraen. Aria ta ipak pugipesh amamin baraen um, ipak
ta punak puwishuk yoweiburi wabur. Douk Debeini nagok um amam
nator eneshenesh yoweishi inahos amam henekesh iri aria amam wata
hakanuguk agabus henek yoweishi inahos. Amam hape henekesh
namudok aria Iruhin ta ahudok atuh nunekam hurao debeiri eriger
aria nom hugok. 2 Amam ta hunek yoweishi inahos aria sabaishi arpesh
ta shugipesh amamih yoweihi aih. Aria kupaishi ta shutik amamih
abraenyih aih aria ta shukanuk agabus um Jisas Krais ananin yopinyi
adurin atinyi baraen aria kupaishi shukri Jisas ananih yah yoweihi.
3 Amudok armam henek nyigiya um hakri amam atum hurao sabaishi
eshudok eneshenesh. Douk namudok aria amam ta hukripep enen rohwin
baraen douk amam kanak urkwip poromen hakriyen iri um hunatrip
ipakibor utabor buni eneshenesh eshudok ipakish shopunek. Aria seiwok
douk Iruhin nadukemam aria nakri amam henek yoweishi inahos aria
nagraeh anah nyumnah um nusuhw amamit kwot aria amam ta hunak
huwishuk abom. Aria shopunek, anudok douk nakri nunemam kwot iri
douk wata nape natrugun aria nununum.

4 Ipak padukemesh, seiwok enesh Iruhin ananish enselahos shenek
yoweishi inahos aria Iruhin madae nupe nutrish meyoh uwe, uwok. Anan
neshopokesh shanak shape yoweiburi abom wabur. Aria gagundok eshesh
shonoweshik shape arukwutigun um shape shatrugun um nyumnah douk
ta Iruhin nusuhw esheshig kwotog ahi. 5 Ipak padukemesh, seiwok Iruhin
madae nupe nutrish mokureg uwe seiwokishi arpesh douk shakon agabus
anan iri, uwok. Anan nenek debeihi eshah hor aria abar bakih atap aria
baesh shagok shatuh. Aria anan nataurum Noa atun douk nakripesh um
shugipesh Iruhin ananih yopihi aih iri nani 7-poreish arpesh shopunek
naraesh shape wosik. 6 Aria shopunek, anan nenek kwot um eshudok
sabaishi arpesh shape arbudok biarub debeirubi warub Sodom bani
Gomora iri aria nakri eshesh shenek yoweishi inahos. Aria anan naesh
nenek debeihi nyih hanish hashahuk aria argabus atubus sakusuk.
Enyudok anan douk neneken um neyabigap um anan ta nunekesh
namudok atin um eshudok arpesh douk shape shakon agabus anan iri
kabi douk seiwok nenekesh um eshesh Sodom iri Gomora um. 7 Ipak
padukemesh, seiwok shopunek Iruhin nataurum anan yopuni arman
nanahwarum Lot iri naran nape wosik. Lot ananihw apahw douk yowehw
abom aria nakri uwok um ehudok yoweihi aih um shenek wehrur
um. 8 Anudok yopuni arman Lot nani eshesh shape aria ihih nyumneh
anan natrish aria nemnekesh um eneshenesh yoweishi inahos eshesh
shenekesh iri. Aria ananihw apahw yowehw abom aria nakri uwok
abom um esheshih aih. 9 Debeini Iruhin douk nenekesh namudok um
eshesh, douk namudok aria apak madukemesh um anan apa nataurum
ananish arpesh douk shagipesh anan iri naraesh shape wosik. Douk

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

namudok aria meihi nyumnah enen amaen o kwiraeh nyutogrumesh um,
Debeini douk nadukemesh um meihi yah ta anan nuraesh shupe wosik
um. Aria kwiraeh ta mare nyunek uhwinyumesh, uwok. Aria shopunek,
nadukemesh um meihi yah um nusuhw eshudok arpesh douk shakon
agabus Iruhin iri um shupe shumnek debeiri eriger um. Aria nusuhwesh
shupe shutrugun um hahudok nyumnah douk ta nusuhw esheshig kwotog
ahi. 10 Enyudok baraen douk adurin abom. Aria eshudok arpesh douk
shape shenek eneshenesh yoweishi inahos abom um shenek wehrur iri ta
shumnek abom debeiri eriger. Eshudok arpesh, eshesh douk shakri uwok
um Iruhin nupe debeini um eshesh iri.

Amudok henek rohwumesh iri armam douk madae hunogugur uwe.
Amam hakri hutuk amamish atish nyeiguhw shuto iruhw aria madae
hunogugur uwe um hiyagwreh-umesh enenyenen yoweinyi baraen
eshudok douk shape kabi enselahos douk shape iruhw iri um uwe, uwok.
11 Aria Iruhin ananish enselahos douk dodogowish abom sheshagrakuk
amudok henek rohwumesh iri. Aria eshesh madae shatanam shiyotu
shakon yomogos um Debeini aria shukripesh enenyenen yoweinyi baraen
eshudok shape iruhw iri uwe, uwok.

12 Aria amudok armam hakripesh enenyenen eshudok douk amam
madae hudukemesh iri uwe. Amam hagugak kabi douk wanarish mahish
shape debeihi urah iri um. Eshudok mahish douk madae enep yopipi
urkwip pupenyesh uwe. Esheshish amakenyish douk sheshubuki um
arpesh shunak shurimesh shuparugesh aria shesh shugok. Aria amudok
armam shopunek douk namudok atin. Amam ta hugok hunak huwishuk
kabi eshudok wanarish mahish um. 13 Amudok henek rohwumesh iri
henek kupaishi arpesh sharao debeiri eriger. Aria kweipon Iruhin ta wata
nuwanam amamish yoweishi inahos aria nenekam hurao debeiri eriger
namudok atin. Amam hanadudareh um hawok sabaiguni worigun aria
hagipesh yoweihi harik hapenyam iri aih henek eneshenesh yoweishi
inahos yopugunum atugun. Aria amam hani ipak pape pawok debeguni
worigun um, amam hanadudareh um agundok amam hape henek rohw
aria henek amamih yoweihi aih um. Aria ehudok aih douk henekam hape
kabi enen yoweinyi behrabinyi kak orokohun um ipak. 14 Ihih nyumneh
amamis nabes sape um satak sape weyotu yeh iri armago atuw. Ihih
nyumneh amam hapeum hani owo shenek wehrur um. Amam madae
hukri um hukutukuk ehudok yoweihi aih uwe, uwok. Amam honokunem
um kupaishi arpesh douk madae shusuhw Krais ananin baraen dodog iri
uwe um honukesh shugipesham shunek yoweishi inahos. Amam douk
hadukemesh abom um hunek nyigiya um kupaishi esheshish eshudok
eneshenesh. Aria Iruhin douk juwehosin napeum nunekam hurao debeiri
eriger. 15 Amam hakutukuk yopuhi yah aria douk hagugak atin. Amam
hagipesh Beor ananin nuganin Balam um ananih yoweihi aih. Balam

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ananim urkum mor abom um utabor aria nakri nunek yoweishi inahos
um nurao sabaibori utabor. 16 Adur, donkihos madae shiyagwreh atin
uwe. Aria enen donki nyeyagwreh aria enyenyih mah nyeyagwreh kabi
arpenyih mah um. Enyen nyaho anudok profet Balam nyatap-uman yah
um ehudok rohwih aih anan nakri nunekeh iri. Ehudok aih douk eshesh
shagugak iri atish shenekeh.
17 Amudok henek rohwumesh iri armam hape kabi agusudok waiyas
douk abar boragasi. Aria shopunek, amam hape kabi orug douk debeinyi
uhwin nyahur aria nyaraog gwanak sisiguk iri. Iruhin douk nogabe-imom
anagun arukwutigun abom um amam kweipon hunak hupe um. 18 Amam
hanadudareh heyagwreh wehinyi rohwinyi baraen um hutuk amamish
nyeiguhw shuto iruhw. Aria honokunem um enesh arpesh um hohur
esheshiruh aparuh um shugipesh yoweihi harik hapenyesh iri aih. Aria
douk esheship urkwip por abom um ehudok aih um shenek wehrur um.
Eshudok arpesh, eshesh douk shape shenek mour um shakri shukutukuk
eshudok arpesh douk shenek yoweishi inahos aria madae shudukemesh
um Iruhin iri uwe. 19 Amam hakripesh hakri amamin baraen douk adurin
atin aria hakri, “Aria ipak pugipesh apakin baraen um, ipak ta mare
enesh eshudok shuweshikep. Ipak ta pupe wosik atin.” Aria amam kanak
douk amamih yoweihi aih howeshikam dodog aria hape shakamum eheh.
Um maresh, aria eneh aih hunek uhwinyum enen arpen aria hasuhw
merikw-umen um, enyudok arpen ta nyupe shakamum ehudok aih.
20 Aria ta enesh arpesh shudukemesh um apakin Debeini Jisas Krais douk
nataurumap narap iri um, eshesh douk shakutukuk jurug agundok atapih
yoweihi aih. Aria ta ehudok aih wata hapeum huweshikesh dodog um,
eshesh ta shupe yowesh abom. Sagomatin eshesh shape shenek yoweishi
inahos um, eshesh shape yowesh wosik atin. Aria douk eshesh shape
yowesh abom sheshagrakuk sagomatin sharik shapeum. 21 Aria eshesh
madae shudukemesh um ahudok yopuhi yah um shunek yopihi aih um,
ehudok douk yoweihi. Aria ta eshesh shudukemesh um ahudok yah
huni Iruhin ananin yopinyi lo, aria eshesh wata shukon agabus Iruhin
um, ehudok douk yoweihi aih abom. 22 Aria enen baraen douk arpesh
shakriyen iri douk nyatogur adurin um eshesh. Baraen douk enyudok,
“Nubat tagwugruk-wesh aria wata tatanam tanak teshuhur tashoh.” Aria
enen shopunek baraen douk nyakri namudok, “Bur reshrokuhwi jurug
aria wata ratanam ranak ranawatom.”

Adur Atin Debeini Ta Wata Nutanamori

3 1 O ipak eikish arpesh douk eik urkum manawashamep abom iri.
Apudok shup douk yenekap-umepogu iri douk pagimagu papudok
eik yarig yenekap-umepogu iri. Baraen eik yanyemagu asudok bias shus
iri, eik yenyemagu um yakri ipuhur um ipak urkwip purum enyudok

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

yopinyi atin baraen. 2 Eik yakri ipak punek urkwip abom um enyudok
baraen douk seiwok Iruhin ananim profet hakriyenyuk iri. Nyuni
enyudok dodogowinyi baraen apakin Debeini douk nataurumap narap
mape wosik atin iri ananin douk apak ananip aposel makripepen iri.
3 Sagomatin ipak ta pudukemesh um enyudok. Abudok nyutob
ahudok hugiguk iri nyumneh hutogurum, anam armam douk ta
hunekep enenyenen iri ta hutogur. Amam ta hutogur aria hugipesh
harik hapenyam iri yoweihi aih aria ta hunek eneshenesh yoweishi
inahos. 4 Amam ta hunumugep hukri, "Anan nakri adurin atin baraen
um anan ta wata nutanamori aria anan douk madae nunaki uwe! Anan
nape agunum? Apakim popehem yamehem hagok hanaki arigaha
douk aria ihishmorim eshudok douk shape namudok atin kabi douk
seiwok sagomatin agundok atap natogur napeum!" 5 Aria amam kanak
urkwip pakomuk um agundok seiwok Iruhin neyagwreh baraen atin
aria nenek iruhw atap natogur napeum. Anan narik nenek abar bor
aria amnab bakih bape orokohun um abar. 6 Aria Iruhin nakwu abar
atubar nenekabar hurigasarubar bato aria babo ihishmorim arpesh
shape abudok nyutob iri shani eneshenesh eshudok shape agundok atap
iri shagok shatuh. 7 Aria douk enyudok Iruhin ananin baraen atin abom
nyasuhw iruhw atap nani eneshenesh douk shape iruhw atap iri shapeum
kweipon nyih hunish. Iruhin nasuwesh shapeum kweipon ahudok
nyumnah anan nusuhw eshudok arpesh douk shakonuguk agabus anan
iri esheshig kwotog ahi. Aria eshesh ta shunak shuwishuk abom.
8 Aria ipak eikish arpesh abom douk eik urkum manawashamep abom
iri mare urkwip pukepaguk um enyudok: Debeini nakri atuh nyumnah
ahah douk kabi eshudok sabaishi 1,000-poreish kwarahos um. Aria
1,000-poreish kwarahos douk nakri kabi atuh nyumnah um. 9 Debeini
douk madae nukri um nunek mour shokubur atin um nunek eshudok
anan nakri adurin baraen um ta nunekesh iri uwe. Anan douk madae
kabi enesh arpesh douk shakri shunek mour shokubur um uwe, uwok.
Aria anan nakri uwok um enen arpen nyunak nyuwishuk. Anan nakri
ihishmorim shukeshuk agabus yoweishi inahos aria shatanam shukon
aparuh anan. Douk namudok aria douk anan urkum morum ipak aria
wata nape natrugun-umep um putanam punak um anan.

Kweipon Iruhw Atap Ta Nunak Nuwishuk

10 Aria kweipon hahudok nyumnah Debeini nunaki ahi ta hutogur
kabi douk nakwuaruh iri nanaki um. Aria hahudok nyumnah, utag ta
giyagwreh debeg aria tukurag gunak guwishuk. Aria ihishmorim eshudok
douk shape utag iri ta nyih hunish shunak shuwishuk. Aria agundok atap
shopunek nini ihishmorim eshudok arpesh shenekesh iri ta nyih hunish
shunak shuwishuk. 11-12 Douk namudok aria ipak ta punek mareh aih?

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ipak pupe putrugun um ahudok Iruhin ananih debeihi nyumnah um
hutogur obi nyutob, ipak ta pupe wosik abom pupe Iruhin ananip atip.
Aria ipak pupe wosik pugipesh Iruhin ananih atih aih um punek ahudok
nyumnah hutogur arigas. Hahudok nyumnah, debeihi nyih ta hunu utag
gunak guwishuk. Aria ihishmorim eshudok shape iruhw utag iri ta nyih
hukiyokesh hunish huyatesh aria shunenem um abar. 13 Aria apak douk
mape matrugun um eshudok douk Iruhin nakri enen adurin atinyi baraen
um ta nunekesh iri. Kweipon anan ta nunek namugi utag guni namubi
amnab um arpesh douk shenek yopihi abom aih iri atish shupeum.

Apak Ta Gamo Mudukemesh Aria Mupe Mutrugun Um Ahudok Nyumnah Debeini Nunaki Ahi

14 Aria ipak eikish arpesh douk eik urkum manawashamep abom iri
douk pape patrugun um eshudok. Douk namudok aria ipak ta punek mour
dodogowip atip um Iruhin nutrip um, anan mare nutik enesh yoweishi
inahos shupenyep aria nukri ipak yopipari. Aria puni anan pusuhw atum
urkum aria ipakiruh aparuh hur wosik. 15 Aria ipak ta urkwip purum
Debeini aria pudukemesh um anan douk wata nape natrugun um apak um
nakri mutanam mukon aparuh aria kweipon anan wata nunarap munak
mupe wosik abom. Enyudok baraen enyen douk kabi apakin ashuken
Pol douk apak urkwip panawashaman iri nenyemori iri. Anan douk
Iruhin nakon yopinyi saki aria nowem-umepaguk enyudok baraen ipak.
16 Ihismorim shus Pol nenekas iri, anan nakripap enyudok atin baraen.
Anan nakripap um mupe wosik aria mupe mutrugun um ahudok nyumnah
Debeini nutanamori ahi. Aria baugenyum enen baraen nyape ananis shus iri
douk madae nyonowereh uwe, uwok. Apak matarihen aria mabirak madae
mudukem um baugenyum uwe. Aria shashudok arpesh douk madae gamo
shudukemesh wosik uwe aria madae shiyotu dodogowish um bilip iri uwe
shenek rohw um enyudok baraen. Aria eshesh shenek rohw um sabainyi
kupainyi baraen shopunek douk nyetem Iruhin ananik Buk iri. Eshesh
shenekesh namudok aria kweipon eshesh ta shunak shuwishuk abom.
17 Aria ipak eikish arpesh, ipak douk padukemesh um eshudok douk ta
kweipon shutograri iri. Douk namudok aria ipak ta gamo pudukemesh. Um
maresh, ta wosik atin amudok henek rohwumesh iri armam douk hekenyuk
agabus Iruhin ananin yopinyi lo iri honukep putanam punek yoweishi
inahos. Aria ta pukutukuk agundok douk ipak peyotu dodog aria pasuhw
Krais ananin baraen pagipeshen um. 18 Aria ipak douk padukemesh um
apakin Debeini Jisas Krais anan douk nataurumap meyoh aria narap mape
wosik abom iri. Douk namudok aria ipak ta pupe um punek enyudok saki
nyuni ananin dodog douk anan nekepen iri nyutogur deben atin abom um
ipak. Aria douk arigaha kweipon, debeinyi nyeigur nyuni debeinyi dodog ta
nyupe um anan atun ihih nyumneh. Adur atin.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Parik Iri Shup Douk Jon Nenekap Iri

Banenyi Baraen Um Enyudok Baraen Jon Narik Neneken Iri

1:1-4 Jon nakripesh Iruhin ananin baraen aria neshuhur um shunadudareh.
1:5–2:29 Iruhin anan douk natrugun abom iri. Aria apak ta mupe bogaragun um, um agundok munek yopihi aih aria urkwip punawasham ihishmorim arpesh um.
3:1-24 Apak douk mape Iruhin ananish batowish. Aria douk apak ta urkwip punawasham apakish ashukenyish owashish. Aria shenek yoweishi inahos iri arpesh douk Satan ananish aria shape shenek yoweishi inahos namudok atin.
4:1-6 Apak ta munek skelim ihishmorim arpesh aria mudukemesh um eshesh Iruhin ananin Mishin nyapenyesh aka Satan ananin nyapenyesh.
4:7–5:21 Iruhin neshopoki ananin Nuganin nanaki agundok atap um nuyabigap ehudok aih um urkwip punawasham arpesh um. Apak ta munek bilip um anan aria mutukur anan atun um nunekap mupe wosik abom ihih nyumneh.

Krais Anan Douk Baugos Um Arpesh Shupe Wosik Abom Ihih Nyumneh Um

1 [1] Apak menekumep baraen apudok shup aria makripep um anudok arman douk nanahwar um Baraen iri. Anudok arman Baraen, arpesh douk ta shuran shunek bilip aria shupe wosik abom ihih nyumneh. Seiwok sagomatin watak baugos um anudok arman Baraen douk nape. Aria apak douk memnek um agundok anan neyagwreh um aria matrun apakis nabes. Adur apak douk matrun aria masuhwan apakis wis. [2] Anan douk natogur yopugunum aria matrun. Aria apak douk meyagwreh adurin atin baraen um anan aria makrip ipak um anan douk baugos um arpesh shupe wosik abom ihih nyumneh um. Seiwok nani Yain hape aria douk natogur yopugunum matrun. [3] Apak douk matrun, memnekan um neyagwreh um aria douk makrip ipak shopunek. Makripep um ipak

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

puni apak mupe atugun abom musuhw atin. Aria apak muni apakin
Yain Iruhin nini ananin Nuganin Jisas Krais mupe atugun musuhw atin.
4 Apak mowem enyudok baraen um apak muni ipak ta munadudareh
abom muriguk.

Apak Ta Mupe O Murahaen Bogaragun Um Atugun

5 Enyudok baraen douk apak memnekan nakriyen iri douk enyudok
douk makripep-umen. Baraen enyudok. Iruhin anan douk kabi lait um.
Yopuyopun abom aria madae karowihi um anah arukwutigunih aih
hupenyan um, aria ta mare nenek enesh yoweishi inahos uwe, uwok
meyoh. 6 Aria apak mukri apak mani Iruhin mape atugun masuhw
atin, aria abudok nyutob apak mupe arukwutigun um agundok
munek eneshenesh yoweishi inahos um, namudok douk munek rohw.
Madae mugipesh adurin atinyi baraen uwe, uwok. Aria enenyenen
mape meneken iri madae adurin uwe, uwok. 7 Aria ta apak murahaen
bogaragun um, um agundok munek enenyenen yopunyi kabi anan nape
bogaragun um yopun abom um, namudok adur apak mape atugun
masuhw atin abom. Aria ananin nuganin Jisas ananibor owishibor
bakrup apakiruh aparuh aria nenekap matogur yopupari madae enesh
yoweishi inahos shupenyap uwe, uwok.
8 Aria apak mukri apak eneshenesh yoweishi inahos uwok enesh
shupenyap um uwe, namudok douk munek rohw abom um apak kanak.
Munek rohw aria adurinyi baraen douk madae enen nyupenyap uwe,
uwok. 9 Aria ta apak muwereh eneshenesh apakish yoweishi inahos
mukrip Iruhin um, anan douk yopini aria ta nugipesh ananin adurin atinyi
baraen seiwok nakriyen iri. Ta nunek yopinyi mour abom um nukweshih
apakish yoweishi inahos aria nugabeyap nunekap mutogur yopishi arpesh
abom. 10 Aria apak mukri apak madae munek enesh yoweishi inahos um
uwe, namudok douk makri Iruhin anan napeum nenek rohw iri. Aria
ananin baraen douk madae nyupe apakiruh aparuh uwe, uwok.

Krais Anan Douk Yopuni Nataurum Apak Abom Iri

2 1 Ipak eikipari douk pape kabi eikish batowishumori, eik urkum
manawashamep iri. Eik yenekumepogu baraen apudok shup um
putrup aria mare punek enesh yoweishi inahos, uwok. Aria ta apak enen
arpen nyunek enesh yoweishi inahos um, aria apak douk wosik anan
nataurumap iri douk narig Yain um Yain nenek gihaumap. Anan douk
anudok yopuyopuni abom arman Jisas Krais. 2 Krais anan kanak nagok
aria nenek Iruhin madae juwehosin um yoweishi inahos apak menekesh
iri uwe, uwok. Nakwreyeshuguk nakri nyenekesh. Enyudok mour douk
madae nuneken um nutaurum apak atup uwe, uwok. Neneken um
nutaurum ihishmorim arpesh shape agundok atap iri.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

3 Aria apak mukri mugipesh Iruhin ananin lo um, namudok douk
mudukemesh abom namudok. Apak adur madukeman wosik abom um
Iruhin. 4 Aria enen arpen nyukri enyen wosik nyadukemesh um Iruhin
wosik, aria enyen mare nyugipesh ananin lo um uwe, namudok douk
nyenek rohw. Aria adurinyi baraen douk madae nyupe enyenyihw apahw
uwe, uwok. 5-6 Aria arpen douk nyugipesh Iruhin ananin baraen iri,
enyudok arpen douk urkum manawasham Iruhin abom nyeshagrakuk
riguk nyarik urkum manawashaman um. Aria enen arpen nyukri
enyen nyani Iruhin nyape um, aria enyen ta nyunek eneheneh yopihi
aih kabi Jisas Krais nenekeh iri um. Douk munekesh namudok aria ta
mudukemesh mukri apak adur matukur Iruhin mape.

Arpesh Urkwip Panawasham Esheshish Arpesh Iri Douk Shape Bogaragun um

7 Eikish arpesh, enyudok lo yenyemagu um ipak iri douk madae enen
namunyi uwe, uwok. Enyen douk watak sagomatin paraen iri. Enyudok
lo enyen douk enyudok baraen ipak seiwok pemneken iri. 8 Aria enyudok
lo douk yenyemagu um ipak iri douk namunyi. Apak douk matik abom
Krais nagipeshen wosik. Aria ipak shopunek namudok pagipeshen um
kupaishi shutrip. Um maresh? Douk arukwutigunih douk hakri hunak
huwishuk aria adurit lait douk tatogur tape.
9 Aria enen arpen nyukri enyen douk nyape agundok lait tabuh um,
aria enyen douk nyekenyuk agab enen enyenyin arpen um, enyen douk
watak nyape arukwutigunum. 10 Aria arpen douk enyenyim urkum
munawasham enen enyenyin arpen iri, enyen douk adur nyape agundok
lait tabuh um. Namudok aria enyudok arpen douk madae enesh yoweishi
inahos shupenyen uwe, um ta shuneken nyunek yoweishi inahos iri,
uwok. 11 Aria enyudok arpen douk nyekenyuk agab enen enyenyin
arpen iri, enyen douk nyape arukwutigunum. Enyen nyape nyarahaen
arukwutigunih atih aria madae nyudukem um agundok douk enyen
nyanakum uwe, uwok. Um maresh, arukwutigunih heneken aria madae
nyutrugun wosik uwe, uwok.
12 Ipak eikish arpesh douk pape kabi eikish batowish-umori, Iruhin anan
douk urkum morum agundok Krais nagok nator apak um aria anan madae
nusuhwesh nupe um yoweishi inahos apak menekesh iri uwe, uwok.
Nakwreyeshuk. Douk namudok aria eik yenekumepogu baraen um apudok
shup. 13 Ipak douk kabi eikim arhim-umori, ipak padukeman wosik anudok
arman douk seiwok wata sagomatin baugosum nape aria douk watak nape
iri. Ipak weroroimi armam, ipak douk pabouk Satan nabuhuk. Namudok
aria eik douk yenekumepogu baraen um apudok shup.
14 Ipak batowish, ipak douk padukeman wosik apakin Yain. Namudok
aria eik douk yenekumepogu baraen um apudok shup. Ipak arhim, ipak

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

douk padukeman wosik anudok arman douk seiwok wata sagomatin
baugos um nape aria douk wata nape iri. Namudok aria eik douk
yenekumepogu baraen apudok shup. Ipak weroroimi armam, ipak douk
wosik dodogowip um agundok ipak madae punek yoweishi inahos um
uwe. Iruhin ananin baraen adur nyapenyep aria ipak pabouk anudok
yoweini Satan nabuhuk. Namudok aria eik douk yenekumepogu baraen
um apudok shup.

Apak Ta Mukehuk Agabus Ehudok Atapihi Yoweihi Aih

15 Ipak mare urkwip punawasham yoweihi eneheneh agundok atapihi
aih hani eneshenesh shape agundok atap iri, uwok. Aria enen arpen
urkum munawasham yoweihi eneheneh agundok atapihi aih um, aria
enyen douk madae urkum munawasham Yain uwe, uwok. 16 Apak douk
madukemesh. Ihihmori yoweihi aih douk agundok atapishi arpesh ihih
nyumneh mishish shakitak um shunekeh iri douk ehudokmori. Shatik
eneshenesh eshudok mishish shakitakumesh um shunek yoweishi
inahos, shatik kupaishi eshudok shanawash-umesh, shanagunukuk
um esheshish sabaishi eshudok eneshenesh um. Ehudokmori aih douk
madae Iruhin nukepeh uwe, uwok. Eheh douk agundok atapihi abom
aih. 17 Agundok atap pani eneshenesh douk arpesh shapeum shatrish
mishish shakitakumesh aria shanawash-umesh iri, eshesh douk ta shunak
shuwishuk. Aria eshudok arpesh douk shugipesh Iruhin ananim urkum
iri, eshesh ta shupe ihih nyumneh.

Jisas Ananin Horin Douk Natogur Jurug

18 Ipak eikish arpesh douk patogur kabi eikish batowish-umori, hagiguk
abom iri nyumnah douk hurukatin um hutogur. Riguk douk pemneken
baraen um Krais ananin horin ta nutogur. Aria Krais ananish horim,
douk shatogur sabaishi. Namudok aria madukemesh um, hagiguk iri
nyumnah douk hurukatin um hutogur. 19 Eshudok arpesh douk shakutup-
ukuk. Aria riguk douk shanaki sheirap obi nyutob, abudok nyutob
shopunek madae apakish abom uwe, uwok. Douk apakish abom akure,
douk ta shuni apak abom mupe. Aria shakutup-ukuk aria madukemesh
abom um eshudok ihishmorim arpesh douk madae apakish uwe, uwok.
20 Aria Krais douk nakapari Iruhin ananin Mishin nyabuhi nyawishep
aria ipak ihishmorim douk padukemesh um Iruhin ananin adurin atinyi
baraen. 21 Eik madae inekumepogu baraen apudok shup um Ikripep enen
adurin atinyi baraen douk madae pudukemen iri uwe, namudok Uwok.
Ipak douk padukemen enyudok adurinyi baraen. Aria douk shopunek
Padukemesh um adurinyi baraen douk madae nyugremen atin uwe
rohwinyi Baraen, uwok. Namudok aria douk yenekumepogu baraen um
apudok shup.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

22 Arpesh douk sheneyagwreh rohwinyi baraen iri douk meishi arpesh?
Eshudokmori arpesh douk shakri Jisas anan madae Krais uwe, douk
Iruhin nagraehan aria neshopokan nanaki iri uwe, uwok. Eshudokmori
arpesh douk shakanuk agabus apakin Yain nani ananin Nuganin. Aria
namudok douk shatogur Krais ananish horim abom. 23 Meishi arpesh
douk shukon agabus Nuganin iri, eshesh douk shopunek shakon agabus
Yain. Eshudok douk shukon aparuh Nuganin iri, eshesh douk shopunek
shakon aparuh ananin Yaken.

Iruhin ananin Mishin Apa Nyeyabigap Adurinyi Baraen

24 Enyudok baraen douk riguk wata sagomatin pemneken iri, ipak
douk pusuwen dodog abom ipakigos baragos. Aria pusuwen dodog abom
namudok um, ipak ta putukur nuganin nini Yaken ihih nyumneh. 25 Aria
Krais anan kanak douk nakripep enyudok adurin atinyi baraen. Nakripap
um ta nunekap mupe wosik abom ihih nyumneh um.
26 Eik yenekumepogu baraen apudok shup um iwerehumesh baraen
eshudok arpesh douk shakri shunek rohwumep pugipesh kupainyi baraen
iri. 27 Aria ipak douk Krais nakepari Iruhin ananin Mishin nyawishep aria
douk nyapenyep. Aria ta mare enesh arpesh shiyabigep um pudukemesh
um enesh eshudok eneshenesh, uwok. Iruhin ananin Mishin ta nyiyabigep
ihishmorim eshudok. Aria enyudok baraen douk enyen nyeyabigep-enyi,
enyen douk adurin atin abom. Madae rohwin uwe. Namudok aria ipak
pugipesh enyenyin baraen abom aria putukur Krais pupe dodogowip atip.
28 Ipak eikish arpesh douk pape kabi eikish batowish-umori, douk ipak
putukur abom Krais pupe namudok. Um ahudok nyumnah anan nukri
nutogur yopugunum-ahi, apak ta dodogowip mupe. Ta mare abraen nyop
aria munogugur mukri munak munabeshukuk um anan, uwok. 29 Ipak
douk wosik padukemesh um Krais anan douk yopuni arman abom.
Namudok aria ipak douk pudukemesh namudok. Ihishmorim arpesh
shunek yopinyi atin iri, eshesh douk shatogur Iruhin ananish batowish
abom.

Douk Apak Mape Iruhin Ananish Batowish

3 1 Yaipo, ipak ta pure urkwip aria punek urkwip um agundok douk
Iruhin anan urkum munawasham apak abom um. Ananim urkum
manawasham apak abom aria douk nahwarap ananish batowish.
Namudok aria adur atin, apak douk Iruhin ananish batowish. Agundok
atapishi arpesh douk madae shudukemesh um apak uwe, uwok. Umum
maresh, eshesh madae shudukemesh um Iruhin uwe. 2 Eikish arpesh,
douk apak mape Iruhin ananish batowish. Aria Iruhin douk watak
neyabigap um agundok kweipon ta mupe mumam abom um uwe,
watak. Aria apak douk madukemesh um abudok nyutob Krais nutogur

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

obi nyutob, apak ta mutogur mupe kabi anan um. Um maresh? Apak ta
mutrun wosik abom kabi anan nape abom um. 3 Aria ihishmorim arpesh
apa shape shatrugun um Krais iri, eshesh apa shanagapesh um eshesh
kanak aria shape yopiyopishi meyoh abom kabi Krais anan yopuyopuni
abom um.
4 Enyudok arpen nyenek yoweishi inahos iri, enyen douk nyabrig
Iruhin ananin lo. Um maresh? Agundok shenek yoweishi inahos um douk
baugos abom um shabrig Iruhin ananin lo um. 5 Ipak padukemesh. Krais
douk natogur nator apak aria nenek Iruhin madae nunasuhwesh nupe um
yoweishi inahos apak menekesh iri uwe, uwok. Anan Krais douk madae
enesh yoweishi inahos abom shupenyan uwe, uwok meyoh. 6 Namudok
aria eshudok arpesh douk shatukur Krais iri, eshesh douk madae shupe
um shunek yoweishi inahos namudok atin uwe, uwok. Aria eshudok douk
shapeum shenek yoweishi inahos iri, eshesh douk madae shutik Krais o
shudukeman uwe, uwok.
7 Ipak eikish arpesh douk patogur kabi eikish batowish-umori, ipak
gamo pudukemesh. Ta enen arpen nyunek rohwumep aria pugipeshuk
kupainyi baraen. Arpesh shapeum shenek yopinyi atin iri, eshesh
douk yopishi abom kabi Krais anan yopuni abom um. 8 Seiwok wata
sagomatin Satan nenek yoweishi inahos. Namudok aria eshudok arpesh
douk shapeum shenek yoweishi inahos namudok atin iri, eshesh douk
Satan ananish arpesh. Aria baugenyum um baraen um agundok Iruhin
ananin Nuganin natogurum, anan douk natogurum nununu Satan ananin
yoweinyi mour. 9 Enyudok arpen douk nyatogur Iruhin ananin batowin
iri, enyen douk madae nyupe um nyunek yoweishi inahos namudok
atin uwe, uwok. Um maresh? Enyen douk ehudok Iruhin ananin aih
abom hapenyen iri. Enyenyin Yaken douk Iruhin aria ta mare nyupe
um nyunek yoweishi inahos namudok atin, uwok. 10 Aria apak mukri
mudukemesh um Iruhin ananish arpesh meishi aria Satan ananish meishi
um, apak ta mudukemesh namudok. Arpen douk madae nyunek yopihi
aih iri uwe o enyen madae urkum munawasham enyenyinyi arpen iri
uwe, enyen douk madae Iruhin ananin batowin uwe, uwok.

Apak Atin Atin Ta Urkwip Punawasham Abom Kupaishi Arpesh

11 Riguk wata sagomatin douk pemneken enyudok baraen. Baraen
enyudok. Apak atin atin ta urkwip punawasham abom kupaishi. 12 Apak
mare mudukem anudok arman Kein, uwok. Anan douk Satan ananin
Nuganin aria nabo ananin wanin nagok. Anan Kein ananin mour douk
yoweinyi. Aria ananin wanin Abel ananin mour douk yopinyi. Namudok
aria douk nan nagok.
13 Namudok aria eikish arpesh, ta agundok atapishi arpesh shukri
uwok-umep aria shukep agabus um, ipak douk mare mishish shikitak

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

yowiyokuk, uwok. 14 Apak douk wosik urkwip panawasham apakishi
arpesh. Namudok aria madukemesh um apak makutukuk ahudok
shagok-ahi yah aria matogur ahudok anah douk shape wosik abom
ihih nyumneh um. Enyudok arpen douk enyenyim urkum madae
munawasham enyenyishi arpesh iri uwe, enyen douk watak nyape
ahudok shagok-ahi yah. 15 Enyudok arpen douk nyutik nabes yowes um
enen enyenyin arpen iri, enyen douk kabi nyaen nyagok abom um. Aria
ipak douk padukemesh. Arpen nyabo kupainyi nyagok iri, enyen douk
madae nyurao okwudok outuk um ta nyupe wosik ihih nyumneh um
nyupenyok uwe, uwok.
16 Jisas douk nagok um nutaurum apak. Douk namudok aria apak
madukemesh um agundok apakip urkwip punawasham arpesh um. Aria
apak douk shopunek mukri wosik abom um kupaishi shop mugok um
mutaurum apakishi arpesh. 17 Aria ta enen arpen nyunosuh sabaishi
eneshenesh agundok atapishi eshudok, aria enyudok arpen nyutik enen
enyenyin yaruhin arpen um eshudok aria madae nyukri giha-umen um
uwe, enyen douk mare nyukri enyen urkum munawasham Iruhin, uwok.
Enyen douk nyenek rohw. 18 Eikish batowish, apak madae mukri urkwip
punawasham arpesh um agundok miyagwreh wehinyi baraen atin um,
uwok. Apak mukri apakip urkwip panawasham arpesh um, namudok
douk munekumesh abom yopihi aih o mour.

Iruhin Ananish Arpesh Douk Madae Shunogugur Um Shunak Hurukatin Um Anan Uwe, Uwok

19 Munekesh namudok um agundok apakip urkwip punawasham
apakishi arpesh um, namudok ta mudukemesh mukri apak adur
madukemesh um adurinyi baraen magipeshen. Munekesh namudok aria
apakish mishish ta yopiyopish mupe dodogowip abudok nyutob apak
munek beten munak hurukatin um anan obi nyutob. 20 Aria abudok
nyutob apakip urkwip purum enesh apak menekesh iri yoweishi inahos
um, aria apak ta mudukemesh abom namudok. Anan douk debeini
abom neshagrakuk apakip urkwip nadukemesh abom um eneshenesh.
21 Namudok aria eikish arpesh, ta apakip urkwip mare purum eshudok
yoweishi inahos douk apak menekesh iri aria mare mukri apak yoweipi
um, namudok douk meyotu dodogowip atup abom manak hurukatin
um anan. 22 Aria apak mukri munek beten morigan um enesh eshudok
eneshenesh um, anan ta nukapesh. Um maresh? Apak douk magipesh
ananin lo munek enenyenen anan nakri-enyi. 23 Ananin lo douk enyudok.
Apak munek bilip abom um ananin Nuganin Jisas Krais aria urkwip
punawasham apakish atin atin arpesh. Munekesh kabi Krais nakripap
dodogowinyi baraen um. 24 Aria enen arpen nyugipesh Iruhin ananin
lo um, enyen douk nyape Iruhin aria anan nape enyen. Iruhin douk

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nakapari ananin Mishin aria enyen nyataurumap madukemesh um Iruhin
douk nape apak.

Arpesh Douk Iruhin ananin Mishin Nyapenyesh Iri Shani Eshudok Enesh Nyenek Rohwumesh Iri Mishin Nyapenyesh Iri

4 1 Eikish arpesh, sabaimi henek rohwumesh iri profet douk hape
harahe hanak ihigunum agundok atap. Namudok aria ipak mare
punek bilip um ihim-morim profet douk hukri amam douk Iruhin ananin
Mishin nyapenyam iri, uwok. Aria ipak punek skelimam ihim-morim um
pudukemesh um amam adur Iruhin ananin Mishin nyapenyam o enen
kupainyi. 2 Pakri pudukemesh um Iruhin ananin Mishin um, ipak douk
ta pudukemesh namudok. Ihishmorim arpesh ta shukri, "Jisas Krais douk
natogur adurin arpen." Arpesh shukri namudok iri douk Iruhin ananin
Mishin nyapenyesh. 3 Aria ihishmorim arpesh douk shakenyuk agabus
enyudok baraen um Jisas iri, eshesh douk madae Iruhin ananin Mishin
nyupenyesh uwe, uwok. Eshesh douk kupainyi mishin nyapenyesh.
Enyudok kupainyi mishin douk Krais ananin horin ananin. Anan douk
pemnek baraen um ta nunaki iri. Aria douk natogur nape agundok atap.
4 Aria ipak eikish arpesh, ipak douk pape Iruhin ananip. Aria ipak
douk pam habuhuk amudok rohwimi profet. Um maresh? Enyudok
nyapenyep iri Mishin douk dodogowin atin abom nyabouk enyudok
enen mishin nyape agundok atapishi arpesh iri nyabuhuk. 5 Amudok
armam, amam douk agundok atapimi meyoh. Namudok aria amam douk
hapeum heyagwreh um agundok atapishi eneshenesh atish. Heyagwreh
aria agundok atapishi arpesh shemnek amamin baraen. 6 Aria apak douk
Iruhin ananip. Eshudok arpesh shadukemesh um Iruhin iri, eshesh douk
shemnek apakin baraen. Aria eshudok madae Iruhin ananish iri uwe,
eshesh douk madae shumneken atin uwe apakin baraen, uwok. Aria yah
douk ahudok, um mudukemesh um enyudok Iruhin ananin Mishin douk
nyape um nyeyagwreh adurin atin baraen iri meinyi aria enyudok enen
nyape um nyenek rohwumesh iri mishin meinyi um.

Iruhin Anan Urkum Manawasham Apak Abom

7 Eikish arpesh, apak atin atin ta urkwip punawasham apak kanak
abom um. Um maresh? Ehudok aih um urkwip panawasham kupaishi
um douk Iruhin ananih abom um. Arpesh urkwip punawasham kupaishi
iri, eshesh douk Iruhin ananish batowish abom. Aria eshesh douk
shadukeman wosik abom Iruhin. 8 Iruhin anan douk baugos um agundok
urkwip panawasham kupaishi um. Namudok aria meinyi arpen douk
enyen madae urkum munawasham enyenyish arpesh iri uwe, enyen douk
madae nyudukem Iruhin uwe, uwok. 9 Namudok aria Iruhin neyabigap
um agundok anan urkum manawasham apak abom um. Neyabigap

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

namudok. Anan douk atun nuganin meyoh. Aria neshopokan nanakumori
agundok atap um nutaurumap murao okwudok outuk um mupe wosik
abom ihih nyumneh um.
10 Baugos um agundok Iruhin ananim urkum manawashamap um
douk namudok. Apak madae murik urkwip punawasham Iruhin uwe,
uwok. Aria douk anan narik urkum manawasham apak aria neshopoki
ananin Nuganin nanaki nataurumap. Nataurumap nagok aria nenek
Iruhin madae juwehosin um apak aria nukri um nunasuhwesh nupe
um yoweishi inahos apak menekesh iri uwe, uwok nakwreyeshuk. 11 O
eikish arpesh, enyudok mour abom um Iruhin neshopoki ananin nuganin
nanaki neneken um nutaurum apak um, enyen douk nyeyabigap abom
um agundok Iruhin anan urkum manawashamap abom um. Namudok
aria apak ihishmorim atin atin shopunek apakip urkwip ta punawasham
ihishmorim abom um. 12 Madae enen arpen nyutik Iruhin uwe, uwok.
Aria apak ihishmorim atin atin apakip urkwip punawasham ihishmorim
abom um, Iruhin ta nupe apak atin atin abom. Namudok aria ehudok
ananih aih um urkwip panawasham um kupaishi um ta hutogur
dodogowih abom um apak.
13 Anan douk nakop ananin Mishin nyapenyap. Namudok aria
madukemesh um, apak douk mani anan Iruhin mape aria anan shopunek
nani apak mape. 14 Yain Iruhin neshopoki ananin Nuganin nanaki aria
nataurum apak ihishmorim mape agundok atap iri narap matanamori
mape wosik atin abom. Apak matik namudok aria douk makrip arpesh
enyudok baraen. 15 Aria enen arpen nyukri Jisas anan douk Iruhin
ananin Nuganin um, enyen douk nyani Iruhin nyape aria Iruhin nani
enyen nape. 16 Aria apak kanak douk madukemesh um agundok Iruhin
anan urkum manawashamap abom um. Madukemesh aria munek bilip
makri adur um anan douk urkum manawashamap abom.
Iruhin anan douk baugos abom um agundok urkwip punawasham
kupaishi um. Namudok aria shashudok arpesh douk shupe um urkwip
punawasham kupaishi iri, eshesh douk shape Iruhin aria Iruhin nape
eshesh. 17 Baugenyum um baraen um agundok Iruhin nuhur apakip
urkwip aria panawasham abom apakish arpesh um, douk um apak
ta mare munogugur ahudok nyumnah debeiti kwot tunenek-ahi. Um
maresh? Apak wata mape agundok atap obi nyutob, apak douk madukem
Krais abom. Namudok aria apak ta mare munogugur, uwok. 18 Arpen
douk enyenyim urkum manawasham abom enyenyishi arpesh shani
Iruhin wosik iri, enyen douk madae nyunogugur atin uwe, uwok. Aria
ehudok aih hutogur dodogowih atih um, enyen douk ta nyihiyahuk
agundok shanogugur um. Baugos um agundok arpesh shanogugur
um douk namudok. Shanogugur um Iruhin nunekumesh kwotog um
esheshish yoweishi inahos aria nunekesh shurao debeiri eriger. Aria

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

arpen douk nyanogugur iri, enyen douk madae dodogowin abom um
urkum munawasham Iruhin nini enyenyish arpesh uwe, uwok.
19 Iruhin anan narik urkum manawasham apak. Namudok aria douk,
apak shopunek wata urkwip panawasham anan nani apakish arpesh.
20 Aria enen arpen nyukri enyen urkum manawasham Iruhin, aria enyen
douk nyekenyuk agab enen enyenyinyi arpen um, enyen douk nyenek
rohw. Aria enyen urkum madae munawasham enyudok arpen douk
nyatrin abom enyenyis nabes iri um uwe, namudok enyen ta urkum
munawasham Iruhin mumam, douk enyen madae nyutrun enyenyis
nabes iri uwe? Uwok meyoh. Enyen douk nyenek rohw abom. 21 Lo
douk Krais nakopen iri enyudok. Meinyi arpen douk enyenyim urkum
munawasham Iruhin iri, namudok atin enyenyim urkum ta munawasham
enyenyish arpesh shopunek.

Iruhin Ananish Arpesh Douk Dodogowish Abom Um Shubouk Agundok Atapihi Yoweihi Aih Hubuhuk

5 1 Ihishmorim arpesh douk shunek bilip shukri Jisas anan Krais, douk
Iruhin nagraehan aria neshopokan nanakumori nunarao arpesh
iri um, eshudokmori arpesh douk shape Iruhin ananish batowish abom.
Ihish arpesh douk esheship urkwip panawasham anan yaken iri, eshesh
douk shopunek apa urkwip panawasham ananin batowin shopunek.
2 Aria apak urkwip punawasham Iruhin aria mugipesh ananin lo um,
namudok douk mudukemesh mukri apakip urkwip adur panawasham
ananish batowish abom shopunek. 3 Baugos um agundok apakip urkwip
punawasham Iruhin um douk namudok. Apak magipesh ananin lo.
Aria ananin lo douk madae debeinyi mour abom um apak mugipeshen
um uwe, uwok. 4 Um maresh? Ihishmorim arpesh shape Iruhin ananish
batowish iri douk wosik dodogowish shabo agundok atapihi yoweihi aih
habuhuk. Baugos um apak munek uhwinyum ahwudok wanohw, um
mubo eneshenesh agundok atapishi yoweishi inahos shubuhuk um douk
namudok. Apak musuhw Iruhin ananin baraen dodog aria mugipeshen
wosik. 5 Meishi arpesh ta wosik dodogowish um shubouk agundok atapihi
yoweihi aih hubuhuk? Eshudok arpesh douk eshudok shunek bilip shukri
Jisas anan douk Iruhin ananin Nuganin iri atish.

Iruhin Nakripap Baraen Um Gamo Mudukemesh Abom Um Ananin Nuganin

6 Jisas Krais douk anudok arman abom douk nanaki agundok atap iri.
Nanaki nenek baptais arigaha aria shan nagok ananibor owishibor bau
babuhi atap. Anan douk madae nunakumori agundok nunek baptais abar
atubor um uwe, uwok. Aria douk nanakumori nunek baptais aria shon
nugok owishibor butourak buh bubuhi atap shopunek. Iruhin ananin

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mishin douk nyape um nyeyagwreh adurin atin baraen iri, enyen douk
nyakripap nyakri enyudok baraen douk adurin. Enyudok baraen um Krais
nenek baptais aria eshesh shan nagok um. 7-8 Biyesh atin eshudok douk
shawereh abom baugenyum um enyudok adurin atinyi baraen um Krais.
Eshesh douk eshudok. Iruhin ananin Mishin nyani abar iri owishibor.
Eshesh douk shakri abom atin baraen. 9 Apak douk memnek baraen
arpesh shakripap-enyi aria munek bilipumen. Aria baraen douk Iruhin
nakripap-enyi douk dedeben atin abom nyeshagrakuk arpesh shakripap
enyi. Aria enyudok Iruhin nakripap-enyi baraen, anan douk nakripap
enyudok baraen um ananin Nuganin. 10 Namudok aria eshudok arpesh
douk shapeum shenek bilip um Iruhin ananin Nuganin iri, eshesh douk
sharao enyudok Iruhin nakripap-enyi adurinyi baraen nyape esheshiruh
aparuh. Aria eshudok arpesh douk madae shunek bilip um Iruhin iri uwe,
eshesh douk shahwar Iruhin shakri napeum nenek rohw atin iri. Um
maresh, eshesh douk madae shunek bilip um enyudok baraen uwe, douk
Iruhin nakripap um ananin Nuganin um, uwok. 11 Aria enyudok adurinyi
baraen douk Iruhin nakripap-enyi douk enyudok. Iruhin douk nenekap
um mupe wosik abom ihih nyumneh. Aria baugos um agundok mupe
wosik ihih nyumneh um douk nyape um ananin Nuganin atun. 12 Meinyi
arpen douk nyutukur ananin Nuganin iri, enyen douk ta nyupe wosik
abom ihih nyumneh. Aria arpen douk madae nyutukur Iruhin ananin
Nuganin iri uwe, enyen ta uwok meyoh.

Iruhin Nenekap Um Mupe Wosik Abom Ihih Nyumneh

13 Eik yenekumepogu enyudok baraen ipak douk penek bilip um Iruhin
ananin nyeigur iri. Yenekenyumagu yakri ipak putrin aria pudukemesh
um, ipak Iruhin douk nenekep um pupe wosik abom ihih nyumneh.
14 Aria apak mugipesh enenyenen Iruhin ananim urkum makriyen iri
atin aria munek beten morigan um enesh eshudok eneshenesh um,
anan ta numnek apakin beten. Namudok aria abudok nyutob munak
abom hurukatin um anan aria munek beten obi nyutob, apak douk
ta dodogowip aria mare munogugur um anan, uwok. 15 Aria apak
madukemesh um anan apa nemnek ihinmorim beten apak marigan um.
Namudok aria apak douk mudukemesh um enyudok. Abudok nyutob
munek beten morigan um nukop enesh eshudok eneshenesh obi nyutob,
apak ta munare urkwip mukri eshudok munek beten marigan-umesh iri
douk adur kabi nakopesh masuhwesh um.

16 Aria enen arpen nyutik enen enyenyin arpen nyunek enesh yoweishi
inahos douk madae wosik um shuneken nyunak um yoweiburi wabur um
nyugok abom um uwe, enyudok arpen ta nyunek beten nyorik Iruhin um
nutaurum enyudok nyenek yoweishi inahos iri, um enyen nyupe wosik
abom ihih nyumneh. Enyudok baraen douk yakriyen um eshudok arpesh

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

douk shenek eshudok yoweishi inahos douk madae wosik um shunekesh
shunak yoweiburi wabur um shugok abom iri uwe. Aria enesh arpesh
shenekesh iri yoweishi inahos, eshesh adur ta shunekesh shunak um
yoweiburi wabur um shugok abom. Aria eik douk madae ikri um punek
beten um eshudokmori arpesh uwe, uwok. 17 Ihihmorim madae yopihi
aih iri uwe, Iruhin douk natrih nakri yoweishi inahos. Aria enesh arpesh
shenekesh iri yoweishi inahos, eshesh douk madae wosik um shunek
arpesh shunak yoweiburi wabur uwe, uwok.

18 Apak douk madukemesh. Eshudok arpesh douk shape Iruhin
ananish batowish iri, eshesh douk madae shupe um shunek yoweishi
inahos namudok atin uwe, uwok. Um maresh? Iruhin ananin Nuganin
narokarubesh shape wosik aria yoweini Satan ta nubirak aria mare
nunekumesh enesh yoweishi inahos, uwok. 19 Apak douk madukemesh.
Apak douk mape Iruhin ananish batowish aria Satan douk nape debeini
um ihishmorim shape shagipesh agundok atapihi atih aih iri. 20 Aria
apak douk madukemesh. Iruhin ananin Nuganin douk nanaki neyabigap
madukemesh um anudok adurin Iruhin. Apak douk matukur anudok
adurin Iruhin aria matukur ananin Nuganin Jisas Krais. Jisas Krais anan
douk adurini Iruhin. Anan douk baugos um agundok apak mupe wosik
abom ihih nyumneh um.

21 Eikish arpesh douk pape kabi eikish batowish-umori, eik yakri ipak
pukomuk agabus abom ihim madae adurim iri uwe god omi.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Pagiguk Iri Shup Douk Jon Nenekap Iri

Banenyi Baraen Um Enyudok Nyagiguk Iri Baraen Jon Neneken Iri

ves 1-3 Jon nanadudareh um eshesh Kristen aria nakripesh Iruhin ananin yopinyi baraen um nutaurumesh
ves 4-11 Adurihi aih hani ehudok aih um apak urkwip apa panawasham kupaishi um
ves 12-13 Nyatuh iri baraen

---

1 Eik debeiwe iri um ipak pasuhw Iruhin ananin baraen iri yeneku
baraen um apudok shup. Yenekapumagu um nyak armatok[a] douk
Iruhin nanagraehen nyape ananin iri nyani nyakish batowish. Eik
adur urkum manawashamep abom. Aria douk madae eik atuwe urkum
munawashamep uwe, uwok. Ihishmorim shadukemesh um adurinyi
baraen shagipeshen iri douk shopunek urkwip panawashamep. 2 Um
maresh? Enyudok adurin atinyi baraen douk nyape apak aria ta nyupe
abom ihih nyumneh. 3 Aria apak miyagwreh adurin atinyi baraen aria
urkwip punawasham kupaishi um, Yain Iruhin nini Jisas Krais apakin
Yain ananin Nuganin ta henek gihaumap hutaurumap meyoh aria
hunekap aparuh hur wosik.

Apak Ta Mugipesh Ehudok Aih Um Urkwip Punawasham Kupaishi Um

4 Eik yanadudareh abom um agundok yemnek um enesh nyakish
batowish shagipesh adurinyi baraen um. Shagipeshen kabi Yain nakripap
dodogowinyi baraen um mugipeshen um. 5 Aria douk eik yakri iwemum
enen baraen aria ikripen namudok nyak yopukwi armatok abom. Apak
ihipmorim atin atin ta urkwip punawasham um. Enyudok lo douk
yakripenyumen iri, enyen douk madae ikripen enen namunyi lo uwe,
uwok. Enyen douk seiwok wata sagomatin maraen madukemen iri.

---

[a] **1:1** Enyudok baraen, enesh shakri adurik armatok kwani okwokwish batowish. Aria enesh shakri Iruhin ananish arpesh douk apa shantorum shenek lotu anabur wabur iri.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

6 Baugos um agundok apak urkwip punawasham kupaishi um douk
namudok. Apak mupe um mugipesh Iruhin ananin lo. Enyudok lo douk
watak sagomatin ipak ihipmorim pemneken iri. Enyen douk nyakri
namudok. Ipak ta urkwip punawasham abom kupaishi.

Apak Musuhw Krais Ananin Baraen Dodog Abom

7 Sabaimi armam harahe hanak sabaigunum agundok atap iri, amam
douk hakri hunek rohwumap. Amam douk hapeum hakri Jisas Krais
anan douk madae nutogur adurinyi arpen uwe, uwok. Amudokmori
armam douk hapeum henek rohw iri. Aria amam douk Krais ananim
horim. 8 Ipak gamo pudukemesh um ta mare purao yopishi eshudok
eneshenesh douk penek mour um kweipon ta puraesh iri. Aria puraesh
piyatesh abom um douk ta wosik. 9 Meishi arpesh douk madae shusuhw
Krais ananin baraen dodog abom aria shakutinyukuk shagipesh kupainyi
iri, eshesh douk madae Iruhin nupenyesh uwe, uwok. Aria eshudok
douk apa shasuhw abom enyudok yopinyi baraen dodog iri, douk Yain
nani Nuganin douk hapenyesh. 10 Meishi arpesh shunakumogu ipak aria
madae shusuhw enyudok baraen iri uwe, ipak mare puraesh shini ipak
pupe ipakig urusag o pukri pukesh roguhw punadudareh-umesh, uwok.
11 Meishi arpesh douk shukri shukesh roguhw aria shunadudareh um
eshudok-mori arpesh iri, eshesh douk ta shuni eshesh atin baraen. Aria ta
shuni eshesh shanoprom um yoweishi inahos eshesh shenekesh iri.

Nyagikuk Iri Baraen

12 Eik sabainyi baraen douk yakri inyemepogu um ipak apudok shup
iri. Aria yakri uwok um inyemagu shup meyoh, uwok. Yakri inaku itrip
aria mupe atugun miyagwreh meyoh um douk ta munadudareh abom
muriguk.
13 Nyakik wawik[b] douk Iruhin nagraehok um kwupe ananik nugawik
iri, okwokwish batowish douk shenemenyagu yopuhi nyumnah nyak.

---

[b] **1:13** Tik futnot um 2 Jon 1:1

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Panenem Bisotup Iri Shup Douk Jon Nenekap Iri

Banenyi Baraen Um Enyudok Binyatin Baraen Jon Neneken Iri

ves 1-4 Jon nanadudareh um Gaius aria nakripan Iruhin ananin yopinyi baraen um nutauruman
ves 5-8 Jon nenek tenkyu um Gaius um nenek yopihi aih
ves 9-10 Diotrefes nenek yoweishi inahos
ves 11-12 Demitrius nenek yopihi aih
ves 13-15 Tukwanin um nyatuh iri baraen

---

1 Eik debeiwe iri um Iruhin ananish arpesh iri yenekumenyugu apudok
shup um nyak eikin abom arpen Gaius. Nyak douk adur eikim urkum
manawashamen abom iri.
2 Eikin arpen, eik yenek beten yarig Iruhin um ihinyumori nyak
nyuneken iri ta nyutogur wosik abom. Aria shopunek yenek betenumen
um arugeh mare eneh hen aria nyupe wosik abom. Kabi yadukemesh
um nyakin mishin nyor wosik aria nyanadudareh abom um Iruhin um.
3 Nubokadae anam eikim arpeshim hanaki hatogrumori eik. Hanaki aria
hakripe hakri nyak nyagipesh adurin atinyi baraen abom aria nyenek
adurih atih aih. Douk yemnek namudok aria yanadudareh abom. 4 Aria
eik imnek baraen um agundok eikish arpesh pugipesh adurin atinyi
baraen um, eik douk apa yanadudareh yariguk yeshagrakuk agundok
yanadudareh um kupaishi eshudok eneshenesh um.

Gaius Nenek Yopinyi Mour

5 Eikin arpen Gaius, nyak nyagipesh yopihi aih abom aria nyenek
ihinyumori mour um nyataurum amam apakimi armam um. Amam
douk kupaimi madae nyudukemam iri uwe, aria nyenekumam ehudok
atih yopihi aih. 6 Amam hanaki agundok aria hakrip ihishmorim Iruhin
ananish arpesh um agundok nyakim urkum manawasham amam
aria nyataurumam um. Aria yarigen um nyutaurumam um utabor o
eneshenesh eshudok um amam hunak ahudok rouhi yah hunek Iruhin

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ananin mour um. Nyugipesh kabi Iruhin nakri um aria nyutaurumam.
7 Enyudok hanamen iri mour douk hanakum huneken um hutuk Krais
ananin nyeigur nyuto iruhw. Aria amam douk madae hutrish enesh
eshudok um eshesh madae shudukem um Iruhin iri uwe, kabi utabor
um. Uwok abom. 8 Namudok aria apak ta mutaurum amudokmori
armam. Munekesh namudok um apak ta muni amam manoprom munek
enyudokmori atin um mutaurumam mukripesh adurin atinyi baraen.

Diotrefes Nenek Yoweihi Aih

9 Eik douk yenekumepogu anap banapi shup ipak Iruhin ananish
arpesh. Aria Diotrefes douk nakri nupe nurik abom nupe debeini. Anan
douk madae numneken atin uwe apakin baraen, uwok. 10 Namudok
aria abudok nyutob ikri inak itogragu obi nyutob, eik wosik ta ikripesh
um ihihmori anan nenekeh iri aih. Anan neyagwreh-umep enenyenen
yoweinyi baraen. Aria neyagwreh-umep rohwin baraen nakrip sabaishi
arpesh. Aria douk madae nunek enyudok atin uwe, uwok. Aria amudok
apakim douk hanakum hunek Krais ananin mour iri, anan douk madae
nukri um nuram huwish hupe ananit urupat uwe, uwok. Arpesh douk
shakri um shuram um esheshig urusag iri douk shopunek nanak nakri
wokumesh. Aria eshudok arpesh shakri shurao amudok arman iri douk
nohiyahesh nakri mare shiron shupe Iruhin ananish arpesh, uwok.

Demitrius Nenek Yopihi Aih

11 Eikin arpen, nyak mare nyugipesh yoweihi aih, uwok. Nyugipesh
yopihi atih abom. Meinyi arpen douk nyunek yopihi aih iri, enyen douk
Iruhin ananin arpen. Aria arpen nyenek yoweihi atih iri, enyen douk
madae nyudukemesh um Iruhin uwe, uwok.
12 Ihishmorim arpesh shakri Demitrius anan douk yopunyi arpen. Aria
Iruhin ananin adurinyi baraen enyen kanak douk shopunek nyawereh
um agundok anan douk yopini arman um. Eik shopunek yakri anan douk
yopunyi arpen abom. Nyak douk nyadukemesh, um eikin baraen douk
adurin.

Nyagiguk Iri Baraen

13 Eik yakri ikripen sabainyi baraen, aria yakri uwok um inyemagu
shup meyoh, uwok. 14 Hurukatin um yakri inaku itrin aria upe atugun
uneyagwreh.
15 Eik yakri nyakin mishin nyur wosik aria nyunadudareh. Apakish
arpesh shape agundok iri douk shenekumenyugu yopuhi nyumnah nyak.
Wosik eik yakri nyak nyunek yopuhi nyumnah um ihishmorim apakish
arpesh atin atin douk shape nagundok iri.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Apudok Shup Douk Jut Nenekap Iri

Banenyi Baraen Um Enyudok Baraen Jut Neneken Iri

ves 1-2 Jut nowem yopinyi baraen um Iruhin nini Jisas Krais hutaurum eshesh Kristen
ves 3-16 Anam armam henek rohwumesh iri hawish um eshesh Kristen aria hape henek rohwumesh um shunek yoweishi inahos. Aria Iruhin ta nuwanam um yoweishi inahos amam henekesh iri
ves 17-23 Jut nahwarap um miyotu dodog aria munek yopihi atih aih
ves 24-25 Jut natuk Iruhin ananin nyeigur nyato iruhw

---

1 Eik Jut, Jems ananin wanin douk yape shakamum Jisas Krais yenek
ananin mour iri yenekumepogu apudok shup ipak armam armago douk
Iruhin nahwarep um pupe ananip atip iri. Ipak douk apakin Yain Iruhin
urkum manawashamep aria Jisas Krais narokarubep pape wosik iri. 2 Eik
yakri ehudok aih um Iruhin nenek gihaumep um huni ehudok um ipak
urkwip punawasham kupaishi um huni ehudok um ipakiruh aparuh hur
wosik um hutogur dedebeh atih um ipak.

Henek Rohwumesh Iri Armam Amamin Baraen

3 O ipak eikish abom arpesh! Sagomatin eik yape urkum morum yakri
iwemepogu um ipak enen baraen um agundok Iruhin nataurum apak
ihishmorim narap matanamori mape wosik abom um. Aria douk eik
yemnek um eik ta iwemepogu um ipak enyudok enen baraen. Baraen
enyudok. Eik yakri ipuhur um piyoh enyudok Iruhin ananin adurin baraen
douk apak Iruhin ananish arpesh makri adurin masuhwen magipeshen iri.
Aria piyotu dodog pubo Krais ananim horim douk henek rohw hakripesh
kupainyi baraen iri amamin baraen nyubuhuk. Enyudok baraen douk
apak makri adurin magipeshen iri, Iruhin douk nakopen atuh meyoh apak
ananish arpesh. 4 Um maresh? Anam armam henek rohw hatogur kabi
Iruhin ananim um aria hanabeshuk hawishi um ipak Iruhin ananipi. Aria
enen baraen douk seiwok nyetem Iruhin ananik Buk iri douk nyakrium

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

amudokmori armam. Enyen nyakri Iruhin douk juwehosin-umam aria
ta nusuhw amamig kwotog aria nukri amam henek yoweishi inahos iri.
Amam douk madae hudukemesh um Iruhin uwe aria henek rohwumesh
hakripesh hakri baugenyum baraen um Iruhin nataurumap meyoh um
douk namudok. Hakri, “Aria eshesh wata shupe shunek yoweishi inahos
um, Iruhin ta nenek gihaumesh aria mare nunekesh shumnek eriger,
uwok.” Amam hakripesh enyudok baraen um nyutaurum amamih
eneheneh yoweihi aih um shenek wehrur um. Aria amam hakonaguk
agabus Jisas Krais douk anan atun abom Dodogowini Debeini.
5 Adur, ipak padukemen enyudok baraen um seiwok Debeini nataurum
eshesh Israel um. Anan naraesh shakutukuk agudok debeigi nahobig Isip
shanak shape wosik. Aria madae roubi uwe, anan nabo shashudok Israel
douk madae shumnek ananin baraen shugipeshen iri uwe shagok. Aria
douk eik yakri gamo ikripep um ipuhur um ipak urkwip purum enyudok
Debeini neneken um eshesh Israel iri. 6 Ipak urkwip purum eshudok
enselahos shopunek douk seiwok madae shupe shakamum Iruhin shiyoh
enyudok mour nyani debeishi nyeiguhw anan nekeshesh iri uwe. Eshesh
shakutukuk esheshibur wabur. Douk namudok aria Iruhin noweshikesh
dodog abudok dodogowibi senab douk bape ihih nyumneh iri aria douk
shape arukwutigunum. Eshesh shape shatrugun um ahudok debeihi
nyumnah douk ta anan nusuhw eshesh shuni ihishmorim arpesh esheshig
kwotog ahi. 7 Aria ipak urkwip purum eshudok arpesh douk seiwok
shape arbudok biarub yoweirubi warub Sodom iri Gomora bani arbudok
bape hurukatin iri. Eshesh shenek eneshenesh yoweishi inahos abom um
shenek wehrur um. Aria seiwok arigaha douk, eshesh douk shani eshudok
enselahos shape shatrugun um ahudok nyumnah um Iruhin nusuhw
esheshig kwotog ahi. Eshesh shenekesh namudok aria Iruhin nawanam-
umesh eshudok yoweishi inahos nenek debeihi nyih douk hanu hape ihih
nyumneh iri hanish aria shemnek debeiri eriger shape ihih nyumneh.
Anan nenek enyudok nyatogrumesh um apak mutrish aria munogugur
mare mugipesh esheshih yoweihi aih, uwok.
8 Mamudok armam douk hanabeshuk hawish um ipak Iruhin ananish
arpesh iri, amam apa henek ehudokmori aih eshesh Sodom iri Gomora
shenekeh iri. Ihismorim yomnis amam hatrus iri douk sohur amamip
urkwip um hunek yoweihi aih um amamiruh yegeshiweruh. Aria amam
hekenyuk agabus Iruhin ananin dodogowinyi baraen aria heyagwreh-
umesh enenyenen eshudok nyeiguhw shatoumeshi kabi enselahos um.
9 Seiwok enyudok ensel douk debeinyi abom um ihishmorim enselahos iri
nyonahwar um Maikel iri nyani Satan shanogogonim um ta omi nyurao
Moses ananit mukwut um, Maikel madae nukri anan douk dodogowini
aria nukri niyagwreh-uman enenyenen Satan uwe, uwok. Anan nakripan
nakri, “Debeini anan kanak ta wosik nuhen!”

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

10 Aria mamudok douk hanabeshuk hani ipak pape iri heyagwreh-
umesh enenyenen ihishmorim eshudok eneshenesh douk amam madae
hudukemesh iri uwe. Aria ehudok aih amam hadukemeh aria hagipesheh
iri, eheh douk kabi wanarish mahish eshesh kanak shadukemeh shenekeh
um. Amam henek ehudok yoweihi aih aria ta ehudok aih atin ta
hunekam yowem abom.
11 Adur, kweipon amam ta humnek debeiri eriger! Amam douk
hagipeshuk Kein[a] ananih yoweihi aih. Aria amam urkwip por abom um
utabor atubor aria hagipesh abom Balam[b] nenekeh iri yoweihi aih. Aria
amam hakonaguk agabus Iruhin kabi douk seiwok Kora[c] nakonaguk agab
um. Amam douk henekesh namudok aria amam ta douk yowem abom
kabi douk seiwok Kora yowen abom um.
12 Babudok nyutob ipak pani kupaishi Iruhin ananish arpesh urkwip
por arag atin aria pantorum pape pawok worigun obi nyutob, amudok
armam shopunek hani ipak pape hataurumep pagnoh. Amam hani ipak
hapeum, amam henek yoweihi aih um Iruhin ananis nabes. Madae
abraenyim um agundoki worigun amam urkwip porum amam kanak
atin. Amam abraen madae nyom um amamih yoweihi aih amam hape
henekeh iri uwe. Amam hani ipak pape pawok worigun aria amam
madae urkwip purum hukri hubiram kupaishi arpesh uwe. Amam urkwip
porum amam atum. Amam douk hape kabi onog orug.[d] Agudok orug
douk uhwin nyaragwi aria eshah madae anah hurari uwe. Aria shopunek,
amam kabi douk shuruwep peiragosi rowos. Douk nyutob um shuruwep
pir um banaki aria shuruwep madae enep pir uwe. Agagos douk
shatukagos um baugos aria yarigos abom. 13 Amam henek abraenyihi
aih aria ehudok aih hatogur kabi youg debeibi morub batuk aria benek
ahwas sanaki sakus anagas um. Aria shopunek, amam hape kabi unib
douk wakutukuk owowih yeh wanarahe wanak hwaroh iri um. Aria
Iruhin douk nenek anabur arukwutigun-iburi wabur bape um ta kweipon
hunak hupe ihih nyumneh um.
14-15 Adam ananip awirop sharik shape aria awiros sakitak sanaki
aria sakri um namba 7-ip um shabuki anudok arman Inok. Aria seiwok
Inok nakripesh enen baraen um eshudok douk ta kweipon shugiguk
shutograri iri. Anan nakriyen um amudokmori henek rohwumesh iri

---

[a] **1:11** Seiwok Kein nenek yoweishi inahos namudok. Anan juwehosin um ananin wanin aria nan nagok. Ipak putik Jenesis 4:1-5. [b] **1:11** Seiwok Balam nakri nutogur Iruhin ananin profet aria kupaimi hunokuneman um utabor um nunek Iruhin ananish arpesh shunek yoweishi inahos. Ipak putik Namba 22:5-41. [c] **1:11** Kora nenek yoweishi inahos nekenyuk agab Iruhin ananin baraen namudok. Anan narao anam armam hagipeshan hakanuguk agabus Moses nani ananin big Iruhin nakonen iri. [d] **1:12** Amamin baraen madae nyutaurum arpesh uwe. Enyen kabi orug douk madae gwunek eshah hurari iri uwe o kabi rowos douk shuruwep madae enep pir um uwe.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

armam nakri namudok, “Ipak mnek! Kweipon Debeini ta nini ananish
sabaishi tausenish enselahos shunaki. Eshesh ta shunaki um anan
nusuhw ihishmorim arpesh esheshig kwotog. Aria nuwanamesh yoweishi
inahos yoweishi arpesh nunekesh shumnek debeiri eriger um nuyabigesh
shudukemesh um eshesh douk shenek yoweishi inahos aria eshesh douk
shemnek debeiri eriger. Aria anan ta nuwanamesh esheshih yoweihi aih
um shakon agabus Iruhin um aria sheyagwreh-uman enenyenen yoweinyi
baraen um.” 16 Amudok henek rohw iri armam amamiruh aparuh madae
hur wosik aria hupe wosik atin uwe, uwok. Amam apa henek sousunah
hariguk um eneshenesh eshudok douk shatogrumam iri. Aria amam apa
heyagwreh hariguk um eneshenesh eshudok. Amam hagipesh yoweihi
harik hapeum iri aih um henek yoweishi inahos um. Amam hapeum
hakri hutuk amamish atish nyeiguhw shuto iruhw aria hakripesh yopinyi
atin baraen kupaishi um huhur esheshiruh aparuh um shugipesham
shunek eneshenesh yoweishi inahos amam hakriyesh iri.

Ipak Ta Pupe Dodogowip Atip Abom

17 Aria ipak eikish arpesh abom! Ipak ta urkwip purum enyudok baraen
um eshudok douk riguk Debeini Jisas Krais ananim aposel hakripesh-
umesh um ta shutograri iri. 18 Amam hakripep hakri, “Hugiguk iri
nyumneh hutogurum, anam armam douk ta hunumogesh Iruhin ananih
aih iri ta hutogur. Amam ta hukon agabus Iruhin aria ta hugipesh
yoweihi harik hapenyam iri aih aria hunek eneshenesh yoweishi inahos.”
19 Aria douk amudok atum armam hape henek ipak Iruhin ananish
arpesh panadi-yogurum pape sisiguk. Amam douk hagipesh yoweihi
harik hapenyam iri aih aria henek eneshenesh yoweishi inahos amam
kanak hakri hunekesh iri. Amam douk madae Iruhin ananin Mishin
nyupenyam uwe, uwok.

20 Aria ipak eikish arpesh ta pusuhw Iruhin ananin baraen dodog
pugipeshen. Iruhin douk baugos um ehudok yopihi aih um ipak penek
bilipuman um. Aria putogur dodogowip abom um ehudok aih um penek
bilipuman um. Aria ipak ta pugipesh Iruhin ananin Mishin nyupuhur
um punek beten um aria ta punek beten. 21 Aria Iruhin douk urkum
manawashamep aria ipak ta pupe hurukatin um anan. Aria ipak pupe
putrugun um apakin Debeini Jisas Krais douk nenek gihaumep iri um
nunekep pupe wosik abom ihih nyumneh.

22 Ipak penek gihaum eshudok arpesh douk shasuhw Iruhin ananin
baraen aria eshesh madae shusuhwen dodog abom shugipeshen iri uwe.
Aria putaurumesh um punekesh shusuhwen dodog shugipeshen. 23 Aria
enesh douk hurukatin um shakri shukonaguk agabus Iruhin iri, eshesh
kabi douk shagrukuk orokohunih um nyih um. Douk namudok aria ipak
ta putaurumesh putukeshi um ehudok nyih puraesh shutanamori shupe

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

wosik. Aria ipak pukri gihaumesh eshudok enesh douk wata shatanam shagipesh yoweihi harik hapenyesh iri aih um shenek yoweishi inahos um aria putaurumesh. Aria pukri putaurumesh um, ipak ta gamo pudukemesh um ta wosik atin ipak pugipesh esheshih yoweihi aih. Ipak ta pukri uwok-umeh abom.

Apak Ta Mutuk Iruhin Ananin Nyeigur Nyuto Iruhw

24 Apak mutuk Iruhin ananin nyeigur nyuto iruhw. Um maresh? Anudok Iruhin anan douk dodogowini aria wosik um nutaurumep nunekep piyotu dodog aria mare putu punek enesh yoweishi inahos. Aria shopunek, anan douk dodogowini aria wosik um nunekep pupe wosik aria mare enen baraen nyupenyep um enesh yoweishi inahos. Aria punadudareh abom abudok nyutob anan nuraep punak ganudok anan natrugun abom aria napeum. 25 Anan douk anan atun abom nape apakin Iruhin douk nataurumap narap matanamori mape wosik atin iri. Aria enyen douk um enyudok mour apakin debeini Jisas Krais neneken iri atin aria Iruhin narap mape namudok. Douk namudok aria agundok natrugun abom um nini debeinyi nyeigur nyuni debeinyi big nyuni agundok Iruhin dodogowinari nape debeini um eneshenesh eshudok um douk shupe um anan atun. Seiwok baugos um arigaha douk, arigaha kweipon shopunek ta shupe um anan atun ihih nyumneh! Adur atin.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Baraen Douk Jisas Krais Nakrip Jon-enyi

Banenyi Baraen Um Enenyenen Jisas Krais Neyabig Jon Um

1:1-8 Jon kabi nanabek yomnis um aria natik eneshenesh eshudok aria nowem enyudok baraen 7-poreis awiros um Iruhin ananish arpesh aria natuk Jisas Krais ananin nyeigur nyato iruhw.

1:9–3:22 Jon natik Jisas Krais natrugun abom aria ananin baraen nyanam eshesh sabaishi Kristen shape 7-poreirub warub iri.

4:1–8:1 Jon natik iruhw heven aria natik Jisas Krais nani ananin Yaken Iruhin, hani sabaishi enselahos aria natik Jisas nakweshih 7-poreis kendelis gris douk soweshik apudok shup douk shadareshap iri.

8:2–11:19 Jon natik 7-poreish enselahos atin atin shasuhw aruruh aria shahaprisharuh

12:1–13:18 Satan ta nini Iruhin ananish sabaishi enselahos shurpak aria shuhiyahan nugruki agundok atap

14:1–15:8 Jon natik Jisas natogur kabi douk nugaen sipsip um aria nani bishatin enselahos shabo eshudok arpesh douk shakon agabus abom Iruhin iri

16:1-21 Jon natik enesh kupaishi 7-poreish enselahos. Eshesh atin atin shasuhw marus.

17:1–19:21 Iruhin ta nuwanamesh yoweishi inahos eshudok arpesh shape wabur Babilon shenekesh iri, aria Krais ta nutogur kabi douk arman netem shigorihwinyi hos um aria nunaki.

20:1-15 Satan ta nunuweshik nupeik namudok agudok gagari nuwag gabuh gani atap iri nuwag aria Iruhin ta nunek skelimaguk ihishmorim arpesh ba iyoh

21:1-27 Namuburi wabur Jerusalem

22:1-6 Worubibar abar bani shuruwepigos rowos douk ta arpesh shishoh aria shupe wosik abom ihih nyumneh iri.

22:7-21 Jisas Krais ananin nyatuh iri baraen douk nahwar sabaishi arpesh um shunakumori anan.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Baraen Jon Nenyem Nyakri Um Okwudok Buk Iri

1 1 Seiwok enyudok baraen um Jisas Krais nyanabeshuk. Aria douk
abudok nyutob enyen nyatogur yopugunum. Iruhin douk nakon
enyudok baraen Jisas um nukrip shenek Iruhin ananin mour iri um
nuyabigesh um shanabeshuk iri eshudok eneshenesh hurukatin um
shutogur. Anan douk neyabigap namudok. Anan neshopoki ananin ensel
nyanakumori eik Jon douk yenek Iruhin ananin mour iri aria nyakripe
enyudok baraen. 2 Aria eik yatik eshudok ihishmorim eneshenesh jurug
aria eik yawereh enyudok baraen yakripep yopugunum. Enyudok
baraen douk Iruhin ananin nyani enyudok adurin baraen Jisas Krais
nakripepenyi. 3 Enyudok baraen nyetem okwudok buk iri douk nyakrium
eshudok douk ta shutograri iri. Aria ihishmorim arpesh douk shutarih
enyudok baraen debeg um kupaishi shumneken iri, eshesh wosik
shanadudareh. Aria eshudok douk shumneken aria shusuhwen dodog
shugipeshen iri eshesh shopunek douk shanadudareh. Um maresh?
Abudok nyutob um eshudok ihishmorim shutogurum douk banaki
hurukatin.

Baraen Jon Nenyem Nyunam Iruhin Ananish Arpesh Shape 7-poreirub Warub Iri

4-5 O ipak Iruhin ananishi arpesh pape arbudok 7-poreirub warub
douk bape shokugi nahobig Esia iri. Eik Jon yenekumepogu apudok
shup ipak. Eik yakri Iruhin douk seiwok nape, aria kweipon shopunek
ta nupe arigaha hugiguk iri nyumnah hutograri nutaurumep meyoh.
Aria anan nutaurumep pupe dodogowip aria ipakiruh aparuh hur wosik.
Aria shopunek, yakri eshudok 7-poreish yopishi mishish[a] douk shape
hurukatin um Iruhin ananin debeinyi wagitur iri shuni Jisas Krais
shopunek shutaurumep meyoh aria ipakiruh aparuh hur wosik. Jisas
Krais douk neyotu dodogowin atun nagipesh ananin baraen wosik iri
nakripep ihinymorim Iruhin ananin adurin atinyi yopinyi abom baraen.
Aria sagomatin Iruhin narik nohur anan nakutukuk wonugwehw aria
watak nakitak nape. Aria anan douk abom nape debeini um ihim-morim
debeimi king douk hape agundok atap iri.

Anan douk urkum manawashamap aria ananibor owishibor botourak
babuh aria bokweshihap aria mape wosik um eneshenesh apakish
yoweishi inahos. 6 Aria douk anan nenekap mape debeipi um sabaishi
arpesh kabi douk king-omi um. Aria shopunek, anan nenekap mape pris
kabi amam seiwok hape henek ofa um eneshenesh eshudok hako Iruhin
iri um. Aria apak munek mour um Iruhin douk Jisas Krais nenek lotuman

---

[a] **1:4-5** Enesh shakri eshudok 7-poreish yopishi mishish douk shakri um Iruhin ananin Mishin.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

iri. Aria anan shopunek douk ananin Yain. Aria eik yakri debeinyi
nyeigur nyuni ihinyumorim dodog abom shupeum anan atun ihih
nyumneh! Adur atin.
7 Ipak tik! Anan ta nini orug nunaki. Aria ihishmorim arpesh shuni
eshudok douk seiwok shan nagok iri ta shutrun esheshis nabes. Aria
ihismorim debeisi awirosish arpesh douk shape agundok atap iri ta
shurepan abom. Adur atin eshudok ta shutogur namudok atin. Adur atin.
8 Aria debeini dodogowini abom Iruhin douk seiwok nape, aria douk
shopunek nape, aria kweipon ta nunaki iri nakri namudok, "Seiwok
baugos um ihishmorim eneshenesh eshudok watak enesh shupe uwe
aria eik yarig yape. Aria kweipon shopunek, abudok nyutob ihishmorim
eshudok shunak shutuhuk um eik ta ipe."

Jon Natik Krais Douk Iruhin Nagraehan Neshopokan Nanaki Iri

9 Eik ipakin ashuken Jon douk yani ipak munoprom Jisas atun iri.
Eik douk yani ipak memnek eriger aria meyotu dodogowip um musah
enenyenen amaen douk ta nyutogrumap iri. Aria douk shopunek, eik ta
ini ipak um muwish agundok Iruhin nape Debeini um ananish arpesh
um. Eik douk yakripesh Iruhin ananin baraen nyani enyudok adurin
atinyi baraen um Jisas. Douk namudok aria eshesh shasuhwe sharawe
shanaki sheyosop yapeik enyudok unai nyeigurinyum Patmos iri. 10 Anah
nyumnah douk apak apa mape munek lotu um Debeini ahi, Iruhin
ananin Mishin nyatogrume dodogowin atin aria nyeyabige eshudok
yatrish kabi yabo yomnis yatrish um. Aria yemnek anah debeihi mah
agabiwe um kabi douk shahapur oruhw um. 11 Aria enyudok arpen
nyeyagwrehi iri nyakripe nyakri, "Nyak wem eshudok douk ta nyutrish
iri anap shup aria nyukeshop punak um Iruhin ananish arpesh shape
arbudok 7-poreirub warub iri. Nyeiguhwirub um warub douk arbudok.
Efesus, Smerna, Pergamum, Taiataira, Sardis buni Filadelfia iri Laodisia."
12 Aria eik yatanam um itik enyudok douk nyakripe enyudok baraen
iri aria yatik 7-poreish eshudok shenekesh gol iri shatao. Eshesh douk
shenekesh um showem lamhos shetem um. 13 Aria anan arman neyotu
orokohun um eshudok 7-poreish shenekesh gol iri. Anan nor anah rouhi
rupah habuh heyawiamokuk ananiruh yeriweruh aria nawashak anat let
douk shenekat gol iri um ananin mishin. Anan douk kabi Anudok Arman
douk natogur adurinyi arpen iri um. 14 Aria ananig barag douk gatogur
shigorihwig abom kabi ehirub douk batogur sipsip iri o kabi shigorihwisi
ais um. Aria ananis nabes satrugun kabi douk debeihi nyih hanu aria
bogaragun um. 15 Aria ananiruh yeriweruh hatrugun abom kabi enyudok
brasin kapa iri um douk shashainyeh debeihi nyih aria nyatrugun um.
Aria ananih mah heyagwreh debeg kabi worub batogur banaki um.
16 Anan nasuhw 7-poreyiyu unib um ananin yopunyi rogur, aria anat

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

wanohwiti bainat douk wanohwit eresit wobuwobur iri tatograri ananit
nokwat. Aria ananig yamag bogagrag abom kabi wah hatao nyumnah iri
hatrugun um.
17 Douk yatrun aria yanak yabuh yakus hurukatin um ananiruh
yeriweruh kabi anan nagok iri arman um. Aria anan nowem ananin
yopunyi rogur eik aria nakripe nakri, "Nyak mare nyunogugur, uwok!
Eik douk seiwok baugos um ihishmorim eneshenesh eshudok watak
enesh shupe uwe aria eik yarig yape. Aria kweipon shopunek abudok
nyutob ihishmorim eshudok shunak shutuhuk um, eik ta ipe. 18 Eik douk
madae igok iri uwe, uwok. Eik yape iri! Seiwok yagok aria douk yape,
aria shopunek ta ipe ihih nyumneh. Aria eik douk yarao debeinyi big aria
dodog um ipe debeiwe iri um agundok arpesh shugok um. Um ikri eshesh
shunak um yoweiburi wabur o shunak um yopuburi.
19 Douk namudok aria nyak wem eshudok iganigadae nyatrish iri shuni
eshudok douk shape shatogur agundok atap iri shuni eshudok douk ta
kweipon shugiguk shutograri iri nyakip shup. 20 Aria baugenyum baraen
riguk nyanabeshuk um oudok 7-poreiyu unib douk nyatik yasuhwo
eikin yopunyi rogur iri douk namudok. Oudok unib douk wagraeh um
7-poreish enselahos douk shape sheyoh Iruhin ananish arpesh shape
arbudok 7-poreirub warub iri. Aria baugenyum baraen um eshudok
7-poreish shenekesh gol iri um shuwem lamhos um douk nyakrium
Iruhin ananish arpesh douk shape arbudok 7-poreirub warub iri."

Baraen Nyanak um Iruhin Ananish Arpesh Shape Efesus Iri

2 1 Aria Jisas ta apa nakripe nakri, "Jon, nyak wemen enyudok baraen
anap shup nyunak um enyudok ensel douk nyape nyeyoh Iruhin
ananish arpesh shape Efesus iri. Eik Jisas eikin baraen douk enyudok.
'Eik douk yasuhw 7-poreiyu unib eikin yopunyi rogur aria yape yarahaen
orokohun um 7-poreish eshudok douk shenekesh gol iri um shape showem
lamhosum iri yenekumep-ogu enyudok baraen ipak. 2 Eik yadukemesh
um ihihmorim aih hani enyudok debeinyi mour ipak pape peneken iri.
Aria yadukemep um agundok peyotu dodogowip atip um enenyenen
amaen douk nyatogrumep iri. Aria ipak pakri uwok abom um eshudok
shenek yoweihi aih iri arpesh. Aria shopunek, yadukemep um ipak douk
pokwiraeh amudok armam douk henek rohw hakri amam douk aposel
douk hakripesh Iruhin ananin baraen iri. Aria ipak padukemam um amam
douk madae aposel omi uwe, uwok. Amam douk henek rohwumesh iri.
3 Aria shopunek, eik yadukemep um agundok arpesh shatrip um pasuhw
eikin baraen pagipeshen um aria shenek yoweihi aih um ipak um. Aria
ipak peyotu dodogowip aria madae juwehosip uwe. Aria shopunek, eik
yadukemep um ipak douk madae arigeh hep um punek enyudok debeinyi
mour um pugipesh eik um uwe, uwok. Ipak peyotu dodogowip atip.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

4 Aria douk eik yakri ikripep enen baraen um eshudok yoweishi inahos
douk ipak pape penekesh iri. Sagomatin ipak urkwip panawashame
dodog abom aria pagipeshe. Aria douk uwok. 5 Aria eik yakri ipak
urkwip purum agundok riguk ipak papeum. Sagomatin ipak pape wosik,
aria douk ipak patu pagrukuk rougunum. Ipak urkwip douk madae
punawashame dodog uwe, uwok. Aria douk eik yakri ipak ta pukutukuk
ipakish yoweishi inahos aria watak putanam puke aparuh eik. Aria
ipak urkwip punawashame dodog abom kabi sagomatin ipak urkwip
panawashame um. Uwok um, eik ta inaku itukuk ipakin enyudok douk
shape showem lam um agundok douk enyen nyape nyataum. 6 Aria
douk ipak watak panasuhw ehudok yopihi aih abom um pakri uwok
um ehudok aih douk apudok awirop douk shanahwar um Nikolas[b] iri
shenekesh iri. Eik shopunek douk yakri um uwok abom.
7 Aria douk ipak arigos sapenyep iri ta pumnek enyudok baraen
Iruhin ananin Mishin nyakrip ananish arpesh-enyi aria pusuwen dodog
pugipeshen! Eshudok arpesh douk shiyotu dodogowish atish shunek
wanohw shubo yoweinyi nyubuhuk iri, eik ta ikesh yopinyi big um
eshesh shuwok epudok shurkwip douk peir enyudok rowog douk nyatao
Iruhin ananig nahobig ganahwar um Paradais iri. Aria eshudok arpesh
shuwok epudok shurkwip iri ta shupe wosik abom ihih nyumneh.' "

Baraen Nyanak Um Iruhin Ananish Arpesh Shape Smerna Iri

8 Aria Jisas watak shopunek nakripe nakri, "Jon, nyak wem enyudok
baraen anap shup nyunak um enyudok ensel douk nyape nyeyoh Iruhin
ananish arpesh shape Smerna iri. Eik Jisas eikin baraen douk enyudok.
'Seiwok baugos um, ihishmorim eneshenesh eshudok watak enesh shupe
uwe aria eik yape. Aria kweipon shopunek, abudok nyutob ihishmorim
eshudok shunak shutuhuk um, eik ta ipe. Douk seiwok shae yagok
aria douk watak yakitak yape. 9 Eik douk yadukemesh um enenyenen
amaen douk nyatogur um ipak iri. Aria shopunek, yadukemesh um ipak
eneshenesh eshudok wokep. Aria uwok. Ipak douk pogrem sabaishi
yopishi eneshenesh eshudok shakusumep iruhw heven. Aria eik douk
yadukemesh um enyudok yoweinyi baraen douk eshudok arpesh douk
shenek rohwumep shakripepen iri. Eshesh shakri eshesh douk Juda aria
eshesh madae Juda abom uwe, uwok. Eshesh douk Satan ananish. 10 Aria
ipak mare punogugur um enenyenen amaen douk ta nyutogrumep aria
nyunekep pumnek debeiri eriger iri. Ipak pumnek! Satan ta nunek anep
punak punuweshik pupe um nukwiraehep punek yoweishi inahos. Aria

---

[b] **2:6** Apudok awirop Nikolas apa shani eshesh Kristen shape Efesus bani Pergamum iri shape shenek lotu. Aria eshesh apa shenek skulumesh um shunek eneshenesh yoweishi inahos.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ipak ta pumnek eriger banab nyutob meyoh kabi 10-poreih nyumneh
meyoh um. Douk enesh shukri shep pugok um, ipak ta pusuhw eikin
yopinyi baraen dodog aria piyotu dodogowip atip. Aria eik ta ituk ipakish
nyeiguhw shuto iruhw aria ta inekep pupe wosik ihih nyumneh. Eik ta
itaurumep pupe wosik.
11 Aria douk ipak arigos sapenyep iri ta pumnek enyudok baraen douk
Iruhin ananin Mishin nyakrip ananish arpesh enyi aria pusuwen dodog
pugipeshen! Eshudok arpesh douk shiyotu dodogowish atish shunek
wanohw shubo yoweishi inahos shubuhuk aria eshesh ta mare shugok
anah shopunek,[c] uwok.' "

Baraen Nyanak Um Iruhin Ananish Arpesh Shape Pergamum Iri

12-13 Aria Jisas nakripe shopunek nakri, "Jon, nyak wem enyudok
baraen anap shup nyunak um enyudok ensel douk nyape nyeyoh
Iruhin ananish arpesh shape Pergamum iri. Eik Jisas eikin baraen
douk enyudok. 'Eik douk yasuhw atudok wanohwiti bainat douk
wanohwit wobuwobur iri yenekumep-ogu enyudok baraen ipak. Eik
douk yadukemesh um ipakibur wabur. Satan douk nape debeini um
ipakibur wabur. Aria eik yadukemep um ipak pasuhw eikin baraen dodog
pagipesh eik atuwe. Aria eshesh shabo anudok yopuni arman Antipas
douk nasuhw eikin baraen dodog abom nakripeshen iri nagok ipakibur
wabur douk Satan napenyabur. Aria abudok nyutob eshesh shan nagok
um, ipak shopunek peyotu dodogowip aria madae pukri punyukur-ukuk
eikin baraen uwe, uwok.
14 Aria douk eik yakri ikripep enen baraen ipak um enesh yoweishi
inahos douk ipak pape penekesh iri. Ipak anep douk wata pasuhweh
dodog ehudok Balam ananih yoweihi aih. Ananih aih douk ehudok.
Seiwok anan neyabigan ehudok yoweihi aih Balak aria Balak nenek
rohw um eshesh Israel shenek yoweishi inahos um shakonuguk agabus
Iruhin. Balak douk nakripesh shawok eshudok mahish iri worigun
douk sharik shenek ofamesh shako amudok madae adurimi god omi
iri uwe. Aria shopunek, nakripesh shenek wehrur um. 15-16 Aria douk
shopunek namudok atin. Ipak anep douk pasuhw ehudok yoweihi aih
ehudok apudok awiropish arpesh shahwaresh um Nikolas[d] iri esheshih.
Douk namudok aria ipak ta pukeshuk agabus yoweishi inahos ipak
pape penekesh iri aria watak putanam pukon aparuh Iruhin. Uwok um,
eik ta hurukatin um inaku aria ini eshudok douk shagipesh ehudok
eshesh Nikolas esheshih aih iri murpak. Aria ta ikumesh atudok bainat

---

[c] **2:11** Jisas watak nutanamori ahi, shagok iri ta watak shukitak aria shiyotu um kwot. Aria eshudok douk madae shunek bilip iri uwe ta shunak um yoweiburi wabur aria ta shugok anah shopunek. [d] **2:15-16** Putik futnot nyape Revelesen 2:6 iri.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

douk tatograri eikit nokwat iri. 17 Aria douk ipak arigos sapenyep iri ta
pumnek enyudok baraen Iruhin ananin Mishin nyakrip ananish arpesh-
enyi aria pusuwen dodog pugipeshen! Eshudok arpesh douk shiyotu
dodogowish atish shunek wanohw shubo yoweishi inahos shubuhuk
iri, kweipon eik ta ikesh anagun worigun douk shahwaragun um mana
douk nyanabeshuk nyakus iri. Aria shopunek, eik ta iwem esheshish
namushi nyeiguhw anabor shigorihwi-bori utabor aria ta ikesh aburdok
utabor eshesh atin atin. Aria kupaishi arpesh ta mare shudukem eshudok
namushi nyeiguhw, uwok. Eshudok douk sharao aburdok utabor iri atish
ta shudukemesh.' "

Baraen Nyanak Um Iruhin Ananish Arpesh Shape Taiataira Iri

18 Aria Jisas nakripe nakri, "Jon, nyak wem enyudok baraen anap shup
punak um enyudok ensel douk nyape nyataurum Iruhin ananish arpesh
shape Taiataira iri. Eik Jisas eikin baraen douk enyudok. 'Eik Iruhin
ananin nuganin douk eikis nabes satrugun kabi debeihi nyih hanu aria
bogaragun um. Aria eikiruh yeriweruh hatrugun kabi enyudok bras kapa
douk shishainyeh debeihi nyih iri nyatrugun um. Eik yenekumepogu
enyudok baraen ipak.
19 Eik yadukem ehudok yopihi aih ipak pape penekeh iri um agundok
ipak urkwip panawasham Iruhin nani kupaishi arpesh um. Aria pasuhw
eikin baraen dodog pagipeshen aria douk penek yopinyi mour um
putaurum sabaishi arpesh um. Aria shopunek, ipak peyotu dodogowip
atip abudok nyutob amaen nyatogrumep um. Aria eik yadukemesh um
ehudok yopihi aih douk ipak pape penekeh iri douk heshagrakuk ehudok
yopihi aih riguk ipak parik penekeh iri.
20 Aria douk eik yakri ikripep enen baraen um eshudok yoweishi
inahos douk ipak pape penekesh iri. Ipakish yoweishi inahos douk
eshudok. Ipak pakri wosik aria pape patruk meyoh okwudok yoweikwi
armatok Jesebel aria okwok douk kwani ipak kwape. Okwok douk
kwenek rohw kwakri okwok douk onok profet douk kwakripesh Iruhin
ananin baraen iri. Aria okwok douk kwenek rohw iri. Okwok kwenek
rohw um eshudok shenek eikin mour iri kwakripesh shenek wehrur um.
Aria shopunek, shawok agundok worigun douk shenek ofamogun um
amudok madae adurimi god omi iri uwe. 21 Aria eik douk yakutukuk
kwape anah nyumneh shopunek um yakri kwukeshuk agab okwokwish
yoweishi inahos um agundok kwani kupaishi shenek wehrur um. Aria
yakri watak kwutanam kwunakumori eik, aria uwok. 22 Douk namudok
aria eik ta inekok kwishuh kwutuwatagun um kwumnek debeiri eriger.
Aria ta eshudok arpesh douk shani okwok shenek wehrur iri mare
shukeshuk agabus esheshish yoweishi inahos aria shatanam shunakumori
eik um, eik ta inekesh namudok. Eik ta inekesh shumnek debeiri eriger

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

abom. 23 Aria shopunek, eik ta ibo eshudok douk shagipesh okwokwin
baraen iri shugok. Eik ta inekesh namudok aria ihishmorim Iruhin
ananish arpesh ta shudukemesh shukri eik douk yadukemesh wosik abom
um ihishmorim arpesh esheshish mishish aria aparuh shor shanak um.
Aria eik ta iwanamep eneshenesh wosikumep atin atin um ihihmorim aih
ipak pape penekeh iri.
24 Aria douk eik yakri ikrip ipak anep douk pape Taiataira iri. Ipak
madae pugipesh enyudok okwokwin yoweinyi baraen uwe. Aria
shopunek, ipak madae pugipesh ehudok aih douk enesh kupaishi
shahwareh shakri, "Satan ananih aih douk hanabeshuk atin abom iri."
Aria eik ta mare watak ikripep enen kupainyi baraen shopunek um ipak
pugipeshen iri, uwok. 25 Aria eik yakri ipak ta pusuhw ehudok ihihmori
yopihi aih iri baraen douk ipak paraen iri. Aria piyotu dodogowip atip
arigaha eik watak itanamori.
26-27 Aria eshudok arpesh douk shugipesh eikim urkum aria shiyotu
dodogowish atish shunek wanohw shubo yoweishi inahos shubuhuk
arigaha esheshib nyutob um shugok um butogur um, eik ta inekesh
namudok. Eik ta ikesh debeishi dodogowishi nyeiguhw um shupe
debeishi um sabaishi arpesh douk shape ihigos nahobigos iri. Aria eshesh
ta shupe debeishi shusuhw merikw-umesh namudok atin kabi douk
seiwok eikin Yain neke debeinyi nyeigur aria yape debeiwe iri yasuhw
merik um sabaishi arpesh um. Enyudok ta nyutogur kabi Iruhin ananin
baraen douk nyetem ananik Buk iri nyakrium. Iruhin nakri namudok,
"Anan ta nupe dodogowin atun abom aria ta nusuhw anam ainim butum
aria nupe nusuhw merikw-umesh. Anan ta nunekesh kabi anan arman
douk nawor marus shenekas amnab iri pupuwaros shokugun atugun um."
28 Aria eik ta ikesh okwudok unuk douk kwanahwar um shuduwi
iri. 29 Aria douk ipak arigas sapenyep iri ta pumnek enyudok baraen
Iruhin ananin Mishin nyakrip ananish arpesh-enyi aria pusuwen dodog
pugipeshen!' "

Baraen Nyanak Um Iruhin Ananish Arpesh Shape Sardis Iri

3 1 Aria Jisas nakripe nakri, "Jon, nyak wem enyudok baraen anap
shup nyunak um enyudok ensel douk nyape nyeyoh Iruhin ananish
arpesh shape Sardis iri. Eik Jisas eikin baraen douk enyudok. 'Eik douk
yasuhw Iruhin ananish 7-poreish yopishi mishish[e] shani 7-poreiyu unib
aria yenekumep-ogu enyudok baraen ipak.
Eik douk yadukemesh um ihihmorim eneheneh aih ipak pape penekeh
iri. Arpesh shatrip um, eshesh shakri ipak madae pugok iri uwe. Aria
uwok, ipak nubokadae pagok iyoh. 2 Douk namudok aria ipak pikitak

---

[e] **3:1** Putik futnot nyape Revelesen 1:4 iri.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pukutukuk agundok ipak peshuh um. Aria ihihmorim ipakih yopihi
aih douk ipak wata pasuweh iri, eheh douk hurukatin um hugok. Douk
namudok aria ipak ta pikitak aria punekeh dodogowih abom atih. Um
maresh? Eikin debeini Iruhin natik ipak penekeh iri aih jurug aria nakri
eheh douk madae yopih uwe, uwok. 3 Douk namudok aria ipak wata
urkwip purum enyudok baraen douk seiwok ipak pemneken iri aria
wata pugipeshen. Aria putanam pukeshuk agabus yoweishi inahos aria
wata punakumori eik. Uwok um, eik ta inaku kabi anan nakwuaruh iri
nanakumagu aria ipak ta mare pudukemesh um abudok nyutob eik inaku
itogrumep obi nyutob.

4 Aria ipak karowip pape Sardis iri madae pugipesh yoweihi aih
uwe. Aria enyudok enyen douk kabi ipak madae punek ipakih rupeh
hubosusih um uwe. Aria ipak atip ta pur ehudok shigorihwihi rupeh
aria puni eik munak atugun. Um maresh? Ipak douk yopishi arpesh aria
ipak douk wosik um puni eik munak atugun um. 5 Aria eshudok arpesh
douk shiyotu dodogowish atish shunek wanohw shubo yoweishi inahos
shubuhuk iri, eik ta ikesh ehudokmori shigorihwihi rupeh shihur. Eshesh
ta shihur kabi ipak karowip pape Sardis iri pehur um. Aria eik ta mare
itorihuk esheshish nyeiguhw douk shatem okwudok buk douk eshudok
arpesh ta shupe wosik ihih nyumneh iri esheshish nyeiguhw shatemokwi,
uwok. Aria eik ta ikrip eikin Yain nini ananish enselahos yopugunum um
eshudok arpesh ikri eshesh douk eikish arpesh. 6 Aria douk ipak arpesh
arigos sapenyep iri ta pumnek enyudok baraen Iruhin ananin Mishin
nyakrip ananish arpesh-enyi aria pusuwen dodog pugipeshen.' "

Baraen Nyanak Um Iruhin Ananish Arpesh Shape Filadelfia Iri

7 Aria Jisas nakripe nakri, "Jon, nyak wem enyudok baraen anap shup
nyunak um enyudok ensel douk nyape nyeyoh Iruhin ananish arpesh
shape Filadelfia iri. Aria eik Jisas eikin baraen douk enyudok. 'Eik douk
yopuweiri abom douk aria eikin baraen douk adurin atin yasuhw ki[f]
um atudok wit douk seiwok King Devit nasuwen iri. Aria ta eik ijik wit
um, ta mare enen arpen dodogowin um nyutaru. Aria shopunek, ta
eik itaru um, ta mare enen arpen dodogowin um nyijikat. 8 Eik douk
yadukemesh um ihihmorim aih ipak pape penekeh iri. Aria shopunek,
eik yadukemesh um ipak douk madae dodogowip um punek eikin mour
wosik um uwe. Aria ipak pagipesh ihinyumorim eikin baraen aria
madae pubeshuk eikin nyeigur uwe, uwok. Aria ipak tik. Eik yejik anat
wit tanejik tapeimep. Aria ta mare enen arpen dodogowin um nyutaru,

---

[f] **3:7** Enyudok baraen nyakri Jisas Krais atun narao big um nukri meishi arpesh shuwish numun Iruhin ananibur namuburi wabur Jerusalem douk ta bukutukuk iruhw heven bubuhi iri (Revelesen 21:2).

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

uwok. 9 Aria ipak pumnek! Ipak douk padukemesh eshudok Satan ananish
arpesh. Eshesh shenek rohw shakri eshesh douk Juda, aria eshesh douk
madae Juda abom uwe. Eshesh douk shenek rohw iri. Douk namudok
aria eik ta inekesh shunaki shubuh shuduk ohrubus hurukatin um
ipakiruh yeriweruh. Aria abudok nyutob eshesh ta shudukemesh shukri
adur atin eik douk urkum manawashamep ipak Iruhin ananish arpesh
pape Filadelfia iri. 10 Ipak douk pagipesh eikin baraen wosik peyotu
dodogowip aria madae juwehosip arigas uwe um enenyenen amaen
douk nyatogrumepari. Namudok aria abudok nyutob eneheneh kwiraeh
hutogur um hukwiraeh ihishmorim arpesh shape agundok atap iri um,
eik ta itaurumep piyotu dodogowip atip aria pupe wosik.
11 Aria eik douk hurukatin um inaku. Douk namudok aria ehudok
yopuhi aih ipak pagipesheh penekeh iri ipak ta gamo pusuweh dodog.
Ta wosik atin enesh kupaishi arpesh shutrip shuraoukuk enyudok
ipakin yopinyi prais douk ta ipak puraen iri. 12 Aria eshudok arpesh
douk shiyotu dodogowish atish shunek wanohw shubo yoweishi inahos
shubuhuk iri, eik ta inekesh shiyotu dodogowish atish kabi anohw urohw
douk hwatao hwosah eikin debeini Iruhin ananit debeiti urupat iri. Aria
eshesh ta mare wata shukutukuk shutogur shunak, uwok. Eik ta iwem
eikin Iruhin ananin nyeigur nyuni ananibur namuburi wabur Jerusalem
ababurin nyeigur nyutem eshudok arpesh esheshiruh yegeshiweruh.
Abrudok wabur ta bukutukuk iruhw heven douk eikin Iruhin napeum
bubuhi iri. Aria eik shopunek ta iwem eikin naminyi nyeigur nyutem
esheshiruh yegeshiweruh. 13 Aria douk ipak arigos sapenyepi um ta
pumnek enyudok baraen Iruhin ananin Mishin nyakrip ananish arpesh-
enyi aria pusuwen dodog pugipeshen.' "

Baraen Nyanak Um Iruhin Ananish Arpesh Shape Laodisia Iri

14 Aria Jisas nakripe nakri, "Jon, nyak wem enyudok baraen anap
shup nyunak um enyudok ensel douk nyape nyeyoh Iruhin ananish
arpesh shape Laodisia iri. Eik Jisas eikin baraen douk adurin. Enyen
douk enyudok. 'Eik douk yeyotu dodogoiwe atuwe abom yakripesh
yopinyi abom wosik Iruhin ananin adurin atinyi baraen iri. Aria eik douk
baugos um ihishmorim eshudok eneshenesh douk Iruhin nenekesh shape
iruhw atap iri shani ihishmorim arpesh. Eik yenekumepogu enyudok
baraen ipak. 15 Eik yadukemesh um ehudok aih ipak pape penekeh iri
um pape penek eikin mour um. Ipak douk madae nyumanugasip abom
uwe aria shopunek, madae juwehosip abom uwe. Aria eik yakri ipak
ta nyumanugasip abom o juwehosip abom. 16 Aria uwok. Ipak madae
juwehosip abom uwe o madae nyumanugasip abom uwe. Ipak juwehosip
karowih atin. Douk namudok aria eik ta igugurukwep putograri eikit
nokwat! 17 Aria ipak pakri, "Apak manabuk sabaibori utabor bani

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sabaishi eshudok eneshenesh. Apak madae yaruhish um enesh eshudok
eneshenesh uwe." Aria ipak pape yowep abom. Aria arpesh ta shutrip
aria shenek gihaumep. Eik yatrip um, ipak douk kabi yaruhish um
eneshenesh yopishi eshudok iri um. Ipak kabi douk nabes seshukeshi
arpesh um. Ipak kabi douk rupeh wokep aria pagor pape um. Aria ipak
douk madae pudukemesh uwe. 18 Douk namudok aria eik yakri ikripep
enyudok baraen. Eikir gol douk debeihi nyih hanur aria henekar ratogur
yopur abom. Douk namudok aria ipak putor arudok gol um, ipak ta
putogur debeipari kabi shogrem sabaibori utabor iri um. Aria punator
shigorihwihi rupeh aria pihur um punoshigar ipakiruh yegeshiweruh
um arpesh mare shutrip pugor pupe aria abraen nyupeyep, uwok.
Aria shopunek, ipak putor marasin aria punayok nabes um ipak wata
putrugun wosik. 19 Eshudok arpesh douk eik urkum manawashamesh iri,
eik ta ihesh um inekesh shutogur yopishi arpesh abom. Douk namudok
aria ipak urkwip ta purum ipakih aih aria pukeshuk agabus yoweishi
inahos aria pukon aparuh Iruhin abom. 20 Ipak pumnek! Eik yeyotu wit
aria yape yarigep. Aria meinyi arpen douk nyumneke aria nyijikume wit
iri, eik ta iwish ini enyen upe numun. Aria ohwak ta upe uwok worigun
atugun.
21 Aria eshudok douk shiyotu dodogowish atish shunek wanohw shubo
yoweishi inahos shubuhuk iri, eik ta ikesh debeinyi nyeigur um shupe
debeishi aria shuni eik mupe eikin debeinyi wagitur. Kabi douk seiwok
eik yeyotu dodogoiwe yenek wanohw yabo yoweishi inahos shabuhuk
aria douk yape debeiweiri yani eikin Yain wape ananin debeinyi wagitur
um. 22 Aria douk ipak arigos sapenyep iri um ta pumnek enyudok baraen
Iruhin ananin Mishin nyakrip ananish arpesh-enyi aria pusuwen dodog
pugipeshen!' "

Shenek Lotu Um Iruhin Gani Iruhw Heven

4 1 Douk enyudok nyanakuk aria eik yatik anat wit tanajik tape
iruhw heven. Aria yemnek anah mah. Aria enyudok arpen
nyeyagwreh debeg kabi shahapur oruhw-umori douk iganigadae
yemneken nyeyagwrehi iri nyakripe nyakri, "Nyak nyutowi agundok
iruhw aria iyabigen eshudok eneshenesh douk ta shutogur iri." 2 Aria
ahudok atuh Iruhin ananin Mishin nyatogrume dodogowin atin aria
yatigu enen debeinyi wagitur douk king-omi atum hapenyen iri nyakus
iruhw heven. Aria anan arman nape enyudok wagitur. 3 Anan natrugun
kabi anam yopumi abom utom nyeigurim um jaspa iri um mani kupaimi
owishiborimi nyeigurim um konilian iri batrugun um. Aria enen renbo
nyakus aria enyenyir yamuger rakih rananug enyudok debeinyi wagitur.
Enyudok renbo douk yopin abom kabi anam yopumi grinporeim utom
nyeigurim um emeral iri um. 4 Aria 24-poreish debeishi wagiturahos

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

shopunek shakus shersharih um enyudok debeinyi wagitur. Aria anam
debeimi armam 24-poreim hatem eshudok wagiturahos. Amam hore
shigorihwihi rupeh aria howem yopugwi hatog shenekog gol iri douk
king-omi atum hogwem iri. 5 Aria utag bogaragi gani enyudok debeinyi
wagitur nyakus um aria utag brereyarog geyagwreh debeg. Aria
hurukatin um enyudok debeinyi wagitur 7-poreish ourehish douk hanish
atish iri shakus. Eshudok ourehish douk shakri wobuwobren baraen um
Iruhin ananish 7-poreish yopishi mishish.[g] 6 Aria hurukatin um enyudok
debeinyi wagitur, enen enyudok kabi douk debeigwi youg um nyakus.
Enyen nyatrugun abom nyape kabi wenyir um. Aria eshudok 4-poreish
dodogowishi eshudok douk mishish shoresh iri shape orokohun aria
shape shersharih um enyudok debeinyi wagitur. Aria sabaisi nabes sape
yamagosish um shani aparuhish um shani agabusish um. 7 Aria nyarik
iri dodogowinyi douk mishin nyoren iri douk nyape kabi enen debeinyi
wanohwinyi mahin nyeigurinum laion iri. Aria nyagiguk iri nyape kabi
enen abonin bulmakau um. Aria binyatin iri enyenyig yamag gape kabi
arpenyig yamag um. Aria nubatin-enyi nyape kabi anan debeini kumun
nehuru nanak iruhw iri um. 8 Aria eshudok nubatish, eshesh atin atin
douk anawipish kapraigiyohos shapenyesh. Aria numuniruh um hani
adukiruh um esheshiruh yegeshiweruh ihiruhmorim douk shukniruh
abom um nabes atus. Aria nyumneh weibus eshesh shapeum shakri,

"Debeini Iruhin douk dodogowini abom.
Anan douk yopuni abom, anan douk yopuni abom,
anan douk yopuni abom.
Seiwok nape, aria douk shopunek nape,
aria kweipon shopunek ta nunaki."

Eshesh madae shupe um shurao uhwin atin um shakri enyudok baraen
um uwe. 9-11 Eshesh shape shatuk Iruhin douk nape enyudok debeinyi
wagitur iri ananin nyeigur nyato iruhw. Anan douk nape ihih nyumneh
iri. Eshesh shanadudareh-uman shenek tenkyuman shakri anan yopuni.
Aria abudok nyutob eshudok nubatish dodogowishi douk mishish shoreshi
shenekesh namudok um, amudok 24-poreim debeimi habuh hoduk
ohrubus hurukatin um Iruhin douk nape wosik abom ihih nyumneh iri
douk nape enyudok debeinyi wagitur iri aria hape henek lotuman. Amam
honik amamig yopugwi hatog douk king-omi atum hogwem iri hawashog
hurukatin um enyudok debeinyi wagitur aria hakri,

"Apakin debeini Iruhin, nyak douk
dodogowinyi yopunyi abom.
Aria ihishmorim arpesh ta shutuk nyakin atin nyeigur nyuto iruhw.
Um maresh? Nyak nyagipesh nyakim atum urkum

---

[g] **4:5** Putik futnot nyape Revelesen 1:4 iri.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

aria nyenek ihishmorim eneshenesh eshudok shatogur shape aria
nyorukesh yapis.
Eshesh douk nyakim urkum atum morumesh nyakriyesh
aria eshesh shatogur shape."

Jon Natik Onok Buk Douk Shaweshigok Iri

5 1 Aria eik Jon yatik anudok arman douk natem enyudok debeinyi
wagitur iri nasuhw onok buk ananin yopunyi rogur. Okwudok buk
okwok douk kabi anap roupi shup um. Okwok douk shadareshok aria
showeshigok. Aria baraen shenyem nyape numunik um kwani aduk
shopunek. Aria showeshigok 7-poreih shakwu kendelis gris. 2 Aria eik
yatik enen dodogowinyi ensel nyape nyeyagwreh debeg nyakri, "Meinyi
arpen douk yopin abom aria wosik um nyubahiguk asudok kendelis gris
douk showeshik okwudok buk um aria nyukweshihok?" 3 Aria madae
shutik enen atin arpen nyape iruhw heven iri o agundok atap iri o
shakamum agundok atap iri douk ta wosik um nyukweshih okwudok
buk aria nyutik numunik um iri. 4 Aria douk yatik um madae shuparug
enen arpen uwe douk wosik um nyukweshih okwudok buk aria nyutik
numunik um iri. Douk namudok aria eik yereh debeg. 5 Aria anan um
amudok 24-poreim debeimi nanaki nakripe nakri, "Kwamnek! Nyak mare
nyureh! Anan arman um apudok awirop nyeigurip um Juda iri douk
nakitak Devit ananip awirop iri douk dodogowin kabi enen wanohwinyi
mahin nyeigurinyum laion iri. Anan douk neyotu dodogowin atun
nenek wanohw nabo yoweishi inahos shani ihishmorim ananish horim
shabuhuk. Douk namudok aria anan douk dodogowin aria wosik um
nubahiguk asudok 7-poreis kendelis gris douk showeshik okwudok buk
um aria nukweshihok."

Jon Natik Enen Nugaen Sipsip

6 Aria yatigu enen Nugaen Sipsip nyeyotu hurukatin um enyudok
debeinyi wagitur. Aria eshudok nubatish dodogowishi douk mishish
shoresh iri shani amudok 24-poreim debeimi sheyotu shersharih enyudok
Nugaen Sipsip. Enyen nyubrug gwapenyen kabi shaen nyagok iri um.
Enyen 7-poreiruh shuwaruh hakih enyenyig barag aria 7-poreis nabes
sapenyen. Asudok nabes douk sakri wobuwobren baraen um Iruhin
ananish 7-poreish mishish[h] douk anan neshopokesh shanak ihigunmorim
um agundok atap iri. 7 Aria enyudok Nugaen Sipsip nyanaki nyatrun
okwudok buk anudok douk nasuok yopunyi rogur aria nape debeinyi
wagitur iri. 8 Douk enyen nyatrunok aria eshudok nubatish dodogowishi
douk mishish shoresh iri shani amudok 24-poreim debeimi shabuh

---

[h] **5:6** Putik futnot nyape Revelesen 1:4 iri.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

shaduk ohrubus shakus hurukatin um Nugaen Sipsip aria shenek
lotumen. Aria ihim-morim amudok debeimi hasuhw sisigish atish enesh
eshudok kabi gitahas um shani anas dis douk shenekas gol iri. Asudok dis
douk shuknis um enyudok paura douk enyenyigus nyugus seisik wosik
iri. Enyudok paura douk nyakri wobuwobren baraen um beten douk
Iruhin ananish arpesh shape shenekan iri. 9 Aria eshesh shape sheyarub
onohw namuhwi awehw shakri,

"Nyak douk yopuni abom aria wosik um nyutrun okwudok buk
aria nyukweshih ihismorim kendelis gris douk showeshigok um.
Um maresh? Eshesh shaen nyagok
aria nyakibor owishibor batourak bator
ihismorim awirosish arpesh
aria bakweshihesh shape Iruhin ananish atish.
Eshesh douk shape ihismorim sisigis debeisi awiros
aria sheneyagwreh sabainyi kupainyi baraen iri.
Eshesh douk sabairuhi sisigiruh yegeshiweruh-ish arpesh douk
shape ihirubmorim debeirubi warub nahobigos
abudok amnab agundok atap iri.
10 Nyak douk nyenekam hatogur pris douk hape henek ofa um
eneshenesh eshudok hako apakin Debeini Iruhin iri.
Aria anan ta nupe Debeini nusuhw merikw-umesh
aria kweipon eshesh ta shupe debeishi
kabi douk debeimi king-omi
aria shusuhw merik um ihishmorim arpesh shape agundok atap iri."

Eshesh Shatuk Nugaen Sipsip Enyenyin Nyeigur Nyato Iruhw

11 Aria wata shopunek yatrugunugu aria yemneku eshudok sabaishi
Iruhin ananish enselahos esheshih meh. Shadarehesh um douk shatogur
sabaishi abom. Sabaibi tausenab bani sabaibi milionab. Eshudok sabaishi
enselahos sheyotu shersharih enyudok debeinyi wagitur nyani eshudok
nubatish dodogowishi douk mishish shoresh iri shani amudok 24-poreim
debeimi armam. 12 Aria eshudok enselahos sheyarub debeg shakri,

"Enyudok Nugaen Sipsip douk seiwok shaen nyagok iri douk yopunyi
abom.
Douk namudok aria enyen douk wosik um nyirao debeinyi nyeigur
nyuni utabor buni eneshenesh yopishi eshudok
shuni debeinyi dodog.
Aria shopunek enyen douk wosik um nyurao yopinyi saki
aria wosik um apak mutuk enyenyin atin nyeigur nyuto iruhw.
Aria enyen douk wosik um apak munadudareh-umen abom aria
mutuk enyenyin atin nyeigur nyuto iruhw
aria munek lotumen."

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

13 Aria eik yemnek ihishmorim eshudok douk Iruhin nenekesh shape
iruhw atap iri shani eshudok douk shape shakam agundok atap iri shani
ihishmorim shape shakam debeigwi youg iri shape sheyarub onohw
awehw shakri,

"Apak makri ihishmorim eneshenesh eshudok shunadudareh um
anudok nape debeinyi wagitur iri nini Nugaen Sipsip.
Aria shutuk esheshish nyeiguhw shuto iruhw
aria shunek lotumesh ihih nyumneh.
Aria makri ihinyumorim debeinyi dodog nyuni agundok natrugun
aria nape dodogowini um shupe um
eshesh biyesh ihih nyumneh!"

14 Aria eshudok nubatish dodogowishi douk mishish shoresh iri shakri,
"Adur atin!" Aria amudok 24-poreim debeimi armam habuh hoduk
ohrubus atap aria henek lotu um Iruhin nani Nugaen Sipsip.

Nugaen Sipsip Nyabrig Kendelis Gris Soweshik Buk Iri

6 1 Aria yatigu Nugaen Sipsip nyohur okwudok buk douk shadareshok
showeshigok 7-poreis kendelis gris iri nyasuok aria nyabahiguk sarig
iri kendelis gris. Aria eik yemnek enen sagomatin um eshudok nubatish
dodogowishi douk mishish shoresh iri nyeyagwreh. Aria enyenyih mah
heyagwreh um kabi douk utag pogarog um. Aria enyen nyakri, "Nyak
yowi." 2 Aria yatigu enen shigorihwinyi hos nyanaki. Aria anudok arman
natem enyudok hos iri nasuhw enen kein. Aria shopunek, shakon anat
yoputi hat douk eshudok arpesh douk shenek uhwinyum wanohw iri
shogur iri. Aria abudok nyutob anan natem hos nanak kabi anan nenek
uhwinyum wanogwiruh aria nakri nunek onohw shopunek wanohw
nunek uhwinyumoh iri. 3 Aria Nugaen Sipsip nyabahiguk sagiguk iri
kendelis gris aria eik yemnek enyudok nyagiguk iri dodogowinyi douk
mishin nyoren iri nyakri, "Nyak yowi!" 4 Aria yatigu enen owishiborinyi
nyatrugun iri hos nyanaki. Aria anudok arman natem enyudok hos iri
narao dodog um nuhur shape agundok atap iri arpesh esheshiruh aparuh
um shurpak aria shubo kupaishi shugok. Aria shakon anat debeiti bainat.

5 Aria Nugaen Sipsip nyabahiguk binyatinyis kendelis gris aria eik
yemnek binyatin-in enyudok dodogowinyi douk mishin nyoren iri nyakri,
"Nyak yowi!" Aria eik yatrugunugu aria yatigu enen behrabinyi hos
nyanaki. Aria anudok arman natem enyudok hos iri nasuhw enen skel
douk shape shenek skelum eshudok eneshenesh um ananis wis. 6 Aria
yemnek enen enyudok kabi douk enen arpen enyenyih mah um. Enyen
nyeyagwrehi agundok eshudok nubatish dodogowishi douk mishish
shoresh iri shapemori. Aria enyudok nyeyagwrehi iri nyakri, "Nyak
nyunak nyunek nyakin mour aria arpesh ta shugok um nyurub. Wit iri
bali ta karowish atish aria ta shutoumesh um debeibori utabor. Douk

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

namudok aria shunek mour atuh nyumnah shurabor iri utabor ta wosik
um shutor atup shokupi marup um wit, o bias atup shokusi marus um
bali kabi douk rais um. Aria agusudok rowos douk shape shenek wel-
agos iri sani agosudok douk shadi wainip shuruwep-agosi nyak mare
nyununugos!”
7 Aria Nugaen Sipsip nyubahiguk nubatis kendelis gris soweshik
okwudok buk iri. Aria eik yemnek nyagiguk iri nubatin dodogowinyi
enyudok mishin nyoren iri nyakri, “Nyak yowi!” 8 Aria eik yatigu enen
akitohinyi hos nyanaki. Aria anudok natemori enyudok hos iri ananin
nyeigur douk nanahwar Gok. Aria anudok anan douk debeini nasuhw
merik um abrudok wabur douk shagok iri shapenyaburi nagimani. Aria
arpesh shape agundok atap iri shenesiyao um nubatis awiros. Aria amam
harao dodog um hubo anap awiropish eshudok arpesh shugok. Enesh
hakwumesh bainatog haesh shagok, aria enesh shagok um nyurub.
Aria enesh yoweihi arugeh haesh aria shagok, aria enesh wanohwishi
wanarish mahish shaesh shagok. 9 Aria Nugaen Sipsip nyabahiguk
anas wisish kendelis gris soweshik okwudok Buk iri. Aria eik yatigu
eshudok arpesh douk seiwok abom shasuhw Iruhin ananin baraen dodog
shakripesh um agundok Jisas nataurumesh um aria kupaishi arpesh
shaesh shagok iri esheshish mishish. Eshesh shape shakam enyudok alta
douk shape showem eshudok um shenek ofamesh shako Iruhin iri um.
10 Aria eshesh shahwar debeg shakri, “Dodogowini Debeini, nyak douk
adurinyi yopunyi abom nyasuhw iruhw atap iri! Ta makwunih nyumneh
hunak hudiguk aria nyak kadak nyunekumesh kwotog agundok atapishi
arpesh um nyuwanamesh yoweishi inahos um agundok shabo apak
magok um?”
11 Aria Iruhin nekesh rouhi shigorihwihi rupeh um atin atin eshudok
arpeshish mishish aria nakripesh namudok nakri, “Ipak pupe pishukabar
banab nyutob shopunek um arigaha shubo ipakish ashukenyish owashish
douk shani ipak panuboum penek atin mour iri shugok kabi douk shabo
ipak pagok um ba iyoh. Douk eshesh shesh shugok arigaha shunak
shutogurum enyudok namba eik yakriyen iri aria eik ta kadak iwanom-
umep ereb.”
12 Aria yatigu Nugaen Sipsip nyabahiguk anawipis kendelis gris douk
soweshik okwudok buk iri aria debeikwi enyik kwatuk agundok atap.
Aria nyumnahin aun natogur behrabin kabi anah yoweihi behrabihi
rupah um. Aria wabin aun natogur owishiborin kabi owishibor um.
13 Aria unib wape iruhw utag iri wanatuk wagruki atap kabi enep
watakipi fikip shuruwep douk dodogowinyi uhwin nyasusuep tutukarep
pagruk-umori um. 14 Aria iruhw utag ganak gawishuk kabi shadaresh
anap jarukwip um. Aria ihiruhmorim yodururuh hani unaihos shanak
abom shapeik kupaigunum.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

15 Aria amudok hape king um agundok atap iri hani anam debeimi
nyeiguhw shatoumami, hani amudok debeimi hasuhw merik um ami
iri, hani eshudok douk shanagrem sabaibori utabor bani jah iri, shani
eshudok dodogowishi arpesh, shani ihishmorim arpesh douk shape
shakamum kupaishi shenekumesh mour meyoh iri, shani eshudok douk
shape wosik iri, eshesh ihishmorim shanak shawish shanabeshuk shape
hurupiruh hani debeiwori burbudugiyu douk watao yodururuh iri. 16 Aria
eshesh shahwar yodururuh hani debeibori utabor shakri, "Ipak pubuh
pishapomapuk um anudok nape debeinyi wagitur iri um mare nutrup.
Aria shopunek um pubeshukapaguk um Nugaen Sipsip juwehosin um
mare nyunekumap kwotog aria nyunekap murao debeiri eriger. 17 Um
maresh? Ahudok debeihi nyumnah um anudok nape debeinyi wagitur
iri nini Nugaen Sipsip amam juwehosim um huwanamesh eneshenesh
yoweishi inahos eshesh shape shenekesh iri um douk hatogur. Douk
namudok aria omi ta dodogowin um nyunek uhwinyumam? Adur atin ta
uwok."

Sabaishi Israel 144,000-Poreish Sharao Iruhin Ananin Kak

7 1 Douk enyudok nyanakuk aria eik yatrugunugu aria yatigu nubatish
enselahos sheyotu anagas um nubatin kona um agundok atap um
agudok nahobig. Aria eshesh shasuhuk uhwin douk nyahur nubatin kona
iri um mare nyahur agundok atap o nyahur youg o nyahur nyususuhw
enen rowog. 2 Aria wata yatigu kupainyi ensel nyatowi nyanaki iruhw
gani aun nakihumori. Enyen nyasuhwi enen enyudok douk Iruhin nape
abom ihih nyumneh iri ananin kak nyapeyenyi. Aria nyahwaresh debeg
eshudok nubatish enselahos douk Iruhin nekesh dodog um shununu
agundok atap nini youg iri. 3 Enyen nyakri, "Ipak mare arigas punnu
agundok atap nini youg iri rowos, watak. Apak makri muwem-umesh
Iruhin ananin kak nyupe yomogos um eshudok arpesh douk shenek
apakin Iruhin ananin mour iri ba iyoh aria ipak kadak punnu eshudok
eneshenesh."

4 Aria eik yemnek um shadareh eshudok arpesh douk sharao
Iruhin ananin kak iri. Eshesh shadarehesh shanak shatogur sabaishi
um 144,000-poreish. Eshudok sabaishi arpesh douk shanaki asudok
ihismorim 12-poreis debeisi awiros um eshesh Israel. 5 Apudok awirop
shahwarop um Juda iri, sharao kak aria shatogur 12,000-poreish. Aria
apudok anap awirop shahwarop um Ruben iri 12,000, aria apudok
shahwarop um Gat iri 12,000. 6 Aria apudok shahwarop um Aser iri
12,000, aria apudok shahwarop um Naptali iri 12,000. Aria apudok
shahwarop um Manase iri 12,000. 7 Aria apudok shahwarop um Simeon
iri 12,000, aria apudok shahwarop um Livai iri 12,000. Aria apudok
shahwarop um Isakar iri 12,000. 8 Aria apudok shahwarop um Sebulun

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

iri 12,000, aria apudok shahwarop um Josep iri 12,000. Aria apudok shahwarop um Benjamin iri 12,000. Asudok awirosish arpesh sharao Iruhin ananin kak.

Sabaishi Arpesh Shenek Lotu Um Iruhin

9 Douk enyudok nyanakuk aria eik yatrugunugu aria yatigu sabaishi sisigiruh yegeshiweruh-ish arpesh. Eshudok arpesh douk madae wosik um shudarehesh uwe, uwok. Eshesh douk ihismorim debeisi awirosish arpesh douk sheneyagwreh sabainyi kupainyi baraen iri. Eshesh douk shanaki ihigos-morim nahobigos douk sape agundok atap iri shantorum shape. Eshesh shore shigorihwihi rupeh aria shasuhw palmenis shus esheshis wis aria sheyotu hurukatin um enyudok debeinyi wagitur nyani Nugaen Sipsip. 10 Aria eshesh shahwar debeg shakri,

"Apakin Iruhin douk nape debeinyi wagitur iri
nani Nugaen Sipsip amam atum abom hanarap
matanamori mape wosik."

11 Aria ihishmorim enselahos sheyotu shersharih enyudok debeinyi wagitur nyani amudok 24-poreim debeimi hani eshudok nubatish dodogowishi douk mishish shoresh iri shabuh shaduk ohrubus hurukatinyum enyudok debeinyi wagitur aria shape shenek lotu um Iruhin. 12 Shakri,

"Adur atin! Apak manadudareh um apakin Iruhin
aria matuk ananin nyeigur nyato iruhw
aria makri anan yopuyopuni.
Aria apak ta munek tenkyuman ihih nyumneh.
Aria debeinyi nyeigur nyuni yopipi urkwip
puni saki iri dodog ta shupe abom um anan atun ihih nyumneh.
Adur atin!"

Arudok Eriger Douk Eshudok Arpesh Shemnegor Iri Douk Ratuh

13 Aria anan um amudok 24-poreim debeimi narige nakri, "Eshudok arpesh shor rouhi shigorihwihi rupeh iri douk meishi? Eshesh shanaki meigunum iri?"

14 Aria eik yakripan yakri, "Debeini, nyak kanak douk nyadukemesh, eik uwok." Aria anan nakripe nakri, "Eshudok arpesh seiwok shape agundok atap aria eshudok douk shakanuk agabus Iruhin iri shenekesh shemnek debeiri eriger. Aria eshesh shakwrup esheshih rupeh Nugaen Sipsip enyenyibor owishibor aria hatogur shigorihwih. 15 Douk namudok aria eshesh douk sheyotu hurukatin um Iruhin ananin yopunyi wagitur. Aria nyumneh weibus eshesh shape shenek ananin mour numun ananit debeiti urupat. Aria anudok douk nape enyudok wagitur iri ta nini eshesh nupe aria nutaurumesh. 16 Aria nyurub ta mare wata besh atin aria abar

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

shopunek ta mare besh atin, uwok. Aria debeihi wah shopunek ta mare
wata hutao hesh shumnek debeiri eriger, uwok. 17 Um maresh? Nugaen
Sipsip douk nyeyotu orokohun hurukatin um debeinyi wagitur iri ta
nyupe nyutaurumesh wosik kabi anudok nataurum sipsip wosik iri um.
Aria enyen ta nyuraesh shunak shuwok abrudok abar douk ta shubaroh
aria bunekesh shupe wosik abom ihih nyumneh iri. Ababar douk bakih
atap meyoh bor iri. Aria Iruhin ta nubatikumesh ihihmorim abih aria
eshesh ta mare wata shureh atin, uwok."

Nugaen Sipsip Nyabahigeshuk Namba 7 Kendelis Gris Soweshik Buk Iri

8 1 Douk Nugaen Sipsip nyabahigeshuk namba 7 kendelis gris douk
soweshik okwudok buk shadareshok iri gani iruhw heven. Aria
madae enesh eshudok shiyagwreh o shubirak uwe, uwok. Ihishmorim
eshudok shape mukareg banab nyutob hurukatin um tukwanin aua.
2 Aria yatigu eshudok 7-poreish enselahos douk sheyotuwi hurukatin um
Iruhin iri sharao 7-poreiruh aruruh.
3 Aria kupainyi ensel nyasuhw anas dis douk shenekas gol iri um
shure paura douk shashainyeh nyenek nyugus seisik wosik iri um.
Enyen nyasuhw asudok dis aria nyanaki nyeyotu hurukatin um alta
douk showem eshudok shenek ofamesh shako Iruhin iri um. Aria sheken
sabainyi paura um nyinyanuh um ihishmorim Iruhin ananish arpesh
esheshin beten douk shape shenekan iri. Aria nyeshem enyudok alta
douk sheneken iri nyatao hurukatin um debeinyi wagitur iri aria nyenek
ofamesh um Iruhin. 4 Aria nyih hanu enyudok paura douk enyudok
ensel nyasuwen enyenyis wis iri aria nyugus sani Iruhin ananish arpesh
esheshin beten shakitak shato um agundok Iruhin napeum. 5 Aria
enyudok ensel nyasuhw asudok dis enyudok paura nyor um aria nyanak
hurukatin um enyudok alta aria nyonik nyih nyehur dis shukunis aria
nyawasheh hagruki agundok atap. Douk enyen nyawasheh hagruki aria
utag brereyarog gatrugun abom aria geyagwreh debeg aria debeikwi
enyik kwatuk.

Nubatish Enselahos Shahapurish Aruruh

6 Aria eshudok 7-poreish enselahos shasuhw 7-poreiruh aruruh iri
shenek redi um shahapururuh. 7 Aria nyarik iri ensel nyahapurish
enyenyihw oruhw aria shigorihwisi ais douk dodogowis kabi utabor-
umori sani nyih douk shenenek um owishibor iri shagruki agundok
atap. Aria shasiya agundok atap nani rowos um biwotuk outumeb. Aria
ehudok nyih hanu onok outuk aria hanu ihigos-morim rowos iri wishap
heyateshuk. Aria bio outumeb wapeik, nyih madae hunu uwe.
8 Aria nyagiguk iri ensel nyahapurish enyenyihw oruhw aria
shawashak enen enyudok kabi douk onohw debeihwi nyih hanuhw iri

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

yoduhw hwagrukuk youg. Aria shasiyauk youg um biwotuk outumeb aria
onok outuk youg gwanenem um owishibor. 9 Aria shasiya ihishmorim
eshudok eneshenesh shape youg iri um bibatun lainab aria anan lain
shagok shatuh. Aria shopunek, shasiya ihiyumorim kroruhiyor douk wor
youg iri um bibatun lainab aria anan lain yoweu abom gririgaro watuh.
10 Aria binyatin iri ensel nyahapurish enyenyihw oruhw aria onok
takweikwi unuk douk hanuk nyih jorarehok kabi hanu arkirub um aria
kwakutukuk iruhw aria kwanatuk kwagruki agundok atap. Aria shadareh
ihibusmorim worubus um bibatun lainab aria okwudok unuk kwagrukuk
kwabo anan lain um worubus sani ihibarmorim abar douk bakih atap
meyoh iri. 11 Aria anan lain senenem um nubutibari abar. Aria sabaishi
arpesh shawok abrudok abar aria baesh shagok shatuh. Nyeigurik um
okwudok unuk douk Nubutini Marasin.
12 Aria nubatin iri ensel nyahapurish enyenyihw oruhw aria shasiya
nyumnahin nani wabin aub bani ihiyumorim unib um biwotuk outumeb.
Aria eshesh shanunu onok outuk um anudok nyumnahin aun nani onok
outuk um wabin aun aria onok outuk um oudok unib aria shatogur
arukwutigunish. Aria shatupak nyumnah um bibatin nyutob aria wab
um bibatin. Douk namudok aria nyumnah biyab nyutob batrugun um
aria anob nyutob arukwutigun. Aria wab shopunek namudok atin, biyab
nyutob wanyukeh aria anob nyutob arukwutigun.
13 Aria yatrugunugu aria yatigu anar debeiri armir kabi douk kumun
um rehuru ranak iruhw. Aria yemnek um arar reyagwreh debeg rakri,
“Gihaumesh arpesh shape agundok atap iri. Um maresh? Hurukatin
um eshudok bishatin enselahos ta shihapurish esheshiruh aruruh aria
enenyenen amaen ta nyutogur um eshudok atapishi arpesh aria ta
nyunekesh shunamnek debeiri eriger.”

Anas Wisin Ensel Nyahapurish Enyenyihw Oruhw

9 1 Douk anas wisin ensel nyahapurish enyenyihw oruhw aria yatik
onok unuk kwanatuki kwakutukuk iruhw kwagruki jurug agundok
atap. Okwudok unuk douk shakok enyudok ki um agudok nuwag douk
gagor gabuhuk gani atap aria atapig um madae gubuh giyotu anabik
iri uwe. 2 Aria abudok nyutob enyen nyejik agudok nuwag obi nyutob,
sabaigwusi nyugwus sakih sato abom kabi douk debeihi nyih hanu um.
Aria agwusudok nyugwus sato aria sakih seyawiyamuk nyumnahin
aun aria aun nani iruhw shopunek arukwutigun abom. 3 Aria sabaishi
eshudok kabi douk debeishi gormish um iri shakutukuk ogwusudok
nyugwus shagruki agundok atap. Eshesh douk sharao dodog aria
wanohwish kabi douk pupiyak um. 4 Aria Iruhin nakripesh um eshesh
mare shubo wishap puni eneshenesh douk shatogur agundok atap
aria shuni rowos shugok, uwok. Eshesh ta shubo eshudok arpesh douk

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

madae shurao Iruhin ananin kak nyupe esheshis domaesh iri uwe atish
shunekesh shumnek debeiri eriger.
5 Aria eshudok kabi douk gormish um iri shape shanatuk eshudok arpesh
um anas wisib aub. Aria eshesh shape shemnek debeiri eriger kabi douk
pupiyagwihiyar wanatukesh shemnek um. Aria eshesh madae shurao
dodog um shubo eshudok arpesh shugok uwe, uwok. 6 Aria abudok nyutob
eshesh ta shurim yeh um shugok um. Aria shopunek, eshesh ta shukri
abom um shugok um atin aria ta uwok. Gok ta nyuruwok-umeshuk.
7 Aria yatik eshudok gormish shape kabi douk hwosahos um shape
shenek redi um shunak um wanohw. Esheshigos baragos douk enesh
eshudok kabi douk yopugwi hatog shenekog gol iri gwatem um aria
esheshigos yamagos sape kabi arpeshigos um. 8 Aria esheshigos baragos
sape kabi armago-wigos um. Aria esheshiruh naruh hape kabi enen
debeinyi wanohwinyi mahin nyeigurin um laion iri enyenyiruh hapeum.
9 Aria mishish um, eshesh shor onog siotog douk dodogowig kabi douk
ainab um. Aria esheshish kapraigiyohos shenekoh iri mah douk kabi
hwosahos shanuk sabaishi wilkarahos shahur shanak um wanohw iri
shenekoh iri mah. 10 Aria esheshis honus sape kabi douk pupiyagwihiyar
um aria sanatuk arpesh. Aria esheshin dodog douk nyape asudok honus
um sunatuk eshudok arpesh um abudok anas wisib aub. 11 Aria eshesh
douk enyudok ensel, douk nyasuhw merik um agudok nuwag douk
gagor gabuh gani atap iri nyape debeinyi king um eshesh nyasuhw
merikwumesh. Enyudok ensel enyenyin nyeigur douk shahwaren eshesh
Hibru esheshin baraen um douk shakri, “Abadon.” Aria eshesh Grik
esheshin shakri, “Apollyon.” Aria apak ta mukri “Anudok arman douk
nape nanunu ihish eneshenesh iri.”
12 Eneshenesh sagomatinyish eshudok douk shenek arpesh shemnek
debeiri eriger iri douk shatogur shanak shatuh douk. Aria pumnek,
biyesh yoweishi abom kabi douk enyudok nyarik iri douk wata shape,
aria eshesh ta shugiguk shutogur.

Anawipin Ensel Nyahapurish Enyenyihw Oruhw

13 Aria anawipin iri ensel nyahapurish enyenyihw oruhw aria eik
yemnek anah mah. Enyudok arpen douk nyeyagwrehi gani anagas
um nubatin kona um enyudok alta douk sheneken gol iri. Enyudok
alta showem eshudok shenek ofa shako Iruhin um, enyen douk nyatao
hurukatin um Iruhin napeum. 14 Aria enyudok nyeyagwrehi iri nyakrip
enyudok anawipin ensel nyasuhw oruhw iri nyakri, “Nyak nyukweshih
eshudok nubatish enselahos douk shonoweshik shape abudok debeibi
worub nyeiguribum Yufretis iri shunak wosik!”
15 Aria enyen nyakweshih-esh aria eshesh shasiya ihishmorim arpesh
shape agundok atap iri um bisatup awiros. Aria eshesh shabo anap

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

awirop um eshudok arpesh shagok. Eshudok enselahos eshesh douk
Iruhin nenekesh shenek garibog abom shapeum abudok atub nyutob,
ahudok atuh nyumnah, anudok atun aun aria enyudok atin kwar um
eshesh shunek enyudok mour. 16 Aria eik yemnek shadareh amudok
soldia douk hatem hwosahos aria hanak henek wanohw iri um douk
sabaimi abom hatogur 200 milion.
17 Aria eik kabi douk yabo yomnis um aria yatik amudok soldia hatem
hwosahos iri hore siotog douk shenekog ainab iri um amamish mishish.
Agwudok siotog onog douk owishiborig kabi douk nyih hanu um. Aria
onog behrabig, aria onog akitohig kabi douk amudok utom nyeigurim
um salfa iri. Aria hwosahos esheshigos baragos sape kabi enesh debeishi
wanohwishi mahish nyeigurish um laion iri esheshigos um. Aria
nyugwus sani nyih douk hanuwi amudok akitohimi utom nyeigurim
um salfa iri shatograri eshudok hwosahos esheshig nokwatog. 18 Aria
eshesh shasiya ihishmorim arpesh um bisatin awiros aria eshesh shabo
anap awiropish arpesh shagok. Eshesh douk eshudok bishatin yoweishi
abom eshudok, nyih, nyugwus aria ehudok juwehosihi nyih douk hanuwi
amudok utom salfa iri douk shatograri hwosahos esheshig nokwatog iri
shaesh shagok. 19 Eshudok hwosahos esheshin dodog douk nyape esheshig
nokwatog gwani honus. Esheshis honus douk sape kabi yuguhw um, aria
baragos sapenyesh. Aria eshesh shakwu esheshis honus um shabo arpesh
shenekesh sharao debeiri eriger.
20 Aria ihishmorim shapeik iri arpesh douk madae shugok abudok
nyutob eshudok yoweishi shatogrumesh abom um obi nyutob, eshesh
madae shukutukuk yoweishi inahos uwe, uwok. Eshesh madae shukehuk
agabus ehudok aih um shape shenek lotu um sagabehos shani amudok
madae adurimi god omi um uwe, uwok. Amudok god omi douk eshesh
kanak shenekam esheshis wis iri. Eshesh shenekam shakwu gol rani
siliwa iri akitohinyi kapa douk shahwaren um bras iri nyani utabor bani
rowos iri. Amam douk madae hutrugun o humnek o hurahaen iri uwe.
21 Aria shopunek, eshesh madae shukehuk agabus ehudok yoweihi aih
um shabo kupaishi shakwumesh eshudok eneshenesh aria shaesh shagok
um uwe, shani ehudok um shenek ouruh um, shani enyudok um shenek
enenyenen um subagwiruh um, nyani enyudok um shape shenek wehrur
um, nyani enyudok um shakwuaruh um uwe, uwok. Eshesh madae
shukutinyukuk aria shatanam shukon aparuh Iruhin uwe.

Ensel Nyakon Buk Jon Nakwoh

10 1 Enyudok nyanak nyatuhuk aria eik yatigu enen kupainyi
dodogowinyi ensel nyakutukuk iruhw heven nyabuhi. Orug
gweyor-gwarih enyenyihw yegenyihw. Aria enen renbo nyato iruhw
aria enyenyir yamuger rakih rananug, ratem iruhw enyenyig barag.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Aria enyenyig yamag gatrugun kabi douk wah hatao hatrugunuk um.
Aria enyenyigas aiyas sape kabi douk nyih hanu jurareh iri um. 2 Aria
enyen nyasuhw onok shokukwi buk douk shadareshok iri enyenyis wis.
Okwudok buk douk kwanejik kwape aria enyen nyasuhwok. Enyenyig
yopugi aiyag nyagur gor youg, aria anag nyeshishuk amnab. 3 Aria enyen
nyogao aria nyahwar debeg kabi enen debeinyi wanohwinyi mahin
nyeigurinyum laion iri nyahwar um. Enyen nyahwar jurug aria utag
pogarog 7-poreih. Aria utag geyagwreh kabi douk arpenyih mah um.
4 Douk utag geyagwreh 7-poreih jurug, aria eik yenek redi um yakri
iwem enyudok baraen um anap shup. Aria eik yemnek anah mah hanaki
iruhw heven. Aria enyudok nyeyagwrehi iri nyakri, "Enyudok baraen
douk utag geyagwreh 7-poreih gakriyen iri, nyak mare nyunyem, uwok.
Enyudok baraen nyumneken nyupe um nyak atin!" 5 Aria enyudok
ensel douk yatrin nyeyotu youg gwani amnab iri nyatuk enyenyin
yopunyi rogur nyato iruhw. 6 Aria enyen nyakri iruhw um anudok douk
nape ihih nyumneh iri ananin nyeigur. Anan douk nenek iruhw atap
nani ihishmorim eneshenesh eshudok douk shape iruhw atap iri. Aria
shopunek, nenek youg gwani eneshenesh shape shakam-igum iri.

Aria enyen nyakri, "Nyutob batuh, aria Iruhin ta mare nukri
nusuhwesh nupe, uwok." 7 Aria enyudok ensel wata shopunek nyakri,
"Abudok nyutob douk namba 7 ensel nyahapurish enyenyihw oruhw
obi nyutob, eshudok douk seiwok Iruhin nabeshukesh iri ta shunowereh
nunekesh shutogur yopugunum. Anan ta nunekesh shutogur yopugunum
kabi douk seiwok anan nakripuk amam profet douk henek ananin mour
iri um."

8 Aria eik wata yemnek ahudok atuh mah. Aria enyudok arpen douk
iganigadae yemneken nyeyagwreh iruhw heven iri wata shopunek
nyakripe nyakri, "Nyak nyunak nyutrin okwudok buk douk kwanajik
kwor enyudok ensel douk nyeshish youg gwani amnab iri enyenyis wis
iri."

9 Aria eik yanak yarigen um nyuke apudok shokwupi shup shadareshap
iri. Aria enyen nyakripe nyakri, "Nyak suwap aria nyupoh. Nyupoh pur
nokwat um, apap ta ekehip kabi douk araruh um. Aria pubuh pur apahw
um ta nyumnek nubut." 10 Aria eik yatrinyap aria yapoh. Aria yapoh por
nokwat um, eik yemnek ekehip kabi douk araruh um. Aria yapoh pabuh
por apahw um, apap wata nubutip. 11 Aria yemnek enen arpen nyakripe
nyakri, "Nyak ta nyukripesh enyudok baraen Iruhin nakripen-enyi
shopunek. Enyudok baraen douk nyakrium eshudok douk ta kweipon
shutogurum sabaishi arpesh douk shape ihigosmorim nahobigos douk
sape agundok atap iri. Eshesh shuni sabaishi sisigiruh yegeshiweruh-ish
arpesh shuni sabaishi sheneyagwreh kupainyi baraen iri, shuni sabaimi
king-omi."

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Biom Armam Hakripesh Yopinyi Baraen Iri

11 1 Aria enyudok ensel nyeke enen rowog douk shape shasuhw
wigah um eshudok eneshenesh iri aria nyakripe nyakri, “Nyak
kakitak suh wigah um Iruhin ananit urupat[i] tuni alta douk showem um
eshudok shenek ofamesh shako Iruhin iri um. Aria shopunek, nyudareh
ihishmorim arpesh douk shape shenek lotu numun ananit urupat iri.
2 Aria arbudok narub douk bapeik adukehahitam agundok wit um atudok
urupat iri nyak mare nyusuhw wigahumat, uwok. Um maresh? Arbudok
narub Iruhin nako eshudok arpesh douk madae shudukem Iruhin iri
uwe. Aria eshesh ta shushish Iruhin ananibur yopuburi wabur Jerusalem
shupeum um 42-poreib aub. Abudok 42-poreib aub douk shopunek atin
um bishatin shuknish aria enen tukwanin kwarahos. 3 Aria eik Iruhin ta
ishopok eikim biom armam inekam dodogowim atum hunak hukripesh
eikin yopinyi baraen. Amam ta hur yoweihi rupeh kabi douk yoweigosi
begos[j] um. Eik ta ikripam eikin baraen aria amam ta hunak hukripeshen
1,260-poreih nyumneh. Ehudok 1,260-poreih nyumneh douk shopunek
atin um bishatin shuknish aria enen tukwanin kwarahos.” 4 Amudok
biom armam amam douk shakri wobuwobren baraen um eshudok biyesh
rowos nyeiguhwish um oliv iri shani biyesh eshudok douk showem
lamhos shetem um douk shakus hurukatin um Debeini douk nasuhw
ihibmorim amnab iri. 5 Aria ta enesh arpesh shukri shom o shuham um,
nyih ta hutograri amamig nokwatog aria hunu amamish horim hiyatesh.
Douk namudok aria meishi arpesh shukri shom o shunekam mumam iri,
eshesh ta mare shuruwok, uwok. Eshesh shopunek ta ehudok nyih hunish
aria shugok shutuh. 6 Amudok biom douk harao big aria dodog um hunek
eshah mare hurauri abudok nyutob amam hukripesh Iruhin ananin
baraen obi nyutob um. Aria shopunek, amam douk dodogowim um
hunek ihibarmorim abar douk bakih atap meyoh iri buni bor worubus
sani youg iri um bunenek um owishibor. Aria amam douk dodogowim
um hunek eneshenesh yoweishi abom eshudok shutogurum ihishmorim
arpesh shunekesh shurao debeiri eriger. Aria douk meibi nyutob amam
hukri hunekesh namudok um, amam ta hugipesh amamip atip urkwip.
7 Douk kweipon amam ta hukripesh Iruhin ananin baraen hiyaten aria
enyudok debeinyi wanohwinyi mahin ta nyukutukuk agudok nuwag douk
gagor gabuhuk gani atap iri nyutowi. Enyen ta nyutowi aria nyuto iruhw
nyuni amudok biom armam shurpak aria enyen ta dodogowin atin nyom

---

[i] **11:1** Atudok Iruhin ananit urupat douk takri um Iruhin ananish arpesh. [j] **11:3** Amudok biom profet hagipesh esheshih aih hore yoweigosi begos sanahwaram um rupeh um huyabigesh um amam hakri uwok abom um eneshenesh yoweishi inahos eshesh shenekesh iri aria hape hereh.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hugok. 8 Aria amam ta hukusuk abrudok debeiburi wabur ababih debeihi
yah douk seiwok shabo amamin Debeini showeshikan shanaur neir rowog
kruse nagok aburi. Abrudok wabur ababish biyesh wobresh nyeiguhw douk
Sodom iri Isip. 9 Aria bihotih shuknih anah tukwanih nyumneh, sabaishi
arpesh shanaki ihismorim awiros douk shape ihigos-morim nahobigos
agundok atap iri ta shutrum. Eshesh douk sisigiruh yegeshiweruh-ish douk
sheneyagwreh sabainyi kupainyi baraen iri. Aria eshesh ta mare shukri
wosik um enesh arpesh shumuhur shunak shurumam, uwok. 10 Aria shape
agundok atap iri arpesh ta shunadudareh um agundok amudok biom
hagok um. Eshesh ta shunadudareh aria shupe shukesh yopinyi presen
um esheshish atin atin arpesh. Um maresh? Amudok biom wata hapeum,
amam apa henek sabaishi arpesh shape agundok atap iri shemnek debeiri
eriger. 11 Douk bihotih shuknih anah tukwanih nyumneh hunak hudiguk,
aria ta Iruhin ananip yap wata panak pawisham aria amam ta wata
hukitak hiyotu. Aria arpesh ta shutrum aria shunogugur abom. 12 Aria
abudok nyutob, amudok biom ta humnek anah mah. Aria enyudok arpen
nyiyagwrehi iruhw heven iri ta nyukripam debeg nyukri, “Ipak putowi
agundok iruhw!” Aria amamish horim ta shiyotu shupe shutrum meyoh
aria amam ta huwish onog orug aria hupe huto um iruhw heven.
13 Aria ta abudok atub nyutob abom, takweikwi enyik ta kwutuk
aria sabaishi 7,000-poreish arpesh ta shugok. Aria agundok onok outuk
abrudok wabur ta buwishuk aria 9-poreiyu outumeb upeik. Aria eshudok
douk shupeik iri ta shutik namudok aria eshesh ta shunogugur abom aria
ta shupe shutuk Iruhin douk nape iruhw heven iri ananin nyeigur nyuto
iruhw. 14 Eshudok biyesh yoweishi abom douk shenek arpesh shemnek
debeiri eriger iri douk eshudok shatuh. Aria ipak pumnek! Douk ta mare
roubi nyutob aria eshudok bishatin yoweishi abom douk ta shunek arpesh
shunumnek debeiri eriger iri ta shutogur.

Namba 7 Ensel Nyahapurish Enyenyihw Oruhw

15 Douk namba 7 ensel nyahapurish enyenyihw oruhw aria enesh
arpesh sheyagwrehi debeg iruhw heven iri shakri,

“Amudok douk riguk hape debeimi king um agundok atap iri
amamih nyumneh douk hatuh.
Douk abudok nyutob apakin Debeini nani Krais,
anudok douk Iruhin nagraehan neshopokan nanaki iri douk
hatogur dodogowim atum um hupe king um agundok atap.
Aria Krais ta nupe Debeini nupe nusuhw merik um agundok atap
ihih nyumneh.”

16 Aria amudok 24-poreim debeimi douk hetem amamish debeishi
wagiturahos hurukatin um Iruhin iri habuh hakus atap aria hape henek
lotu um Iruhin. 17 Aria hakri,

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

"Debeini dodogowini Iruhin douk seiwok nyape
aria douk shopunek nyape!
Apak manadudareh-umen aria menek tenkyumen.
Um maresh? Nyak douk nyarao nyakin debeinyi dodog
aria douk nyananubur nyape king um ihishmorim arpesh
shani eneshenesh eshudok.
18 Eshudok douk madae shudukemesh um nyak iri uwe,
eshesh juwehosish aria agundok nyak juwehosin um douk natogur.
Aria ahudok nyumnah douk hatogur um shagok iri
wata shukitaki aria nyak nyusuhw esheshig kwotog um.
Aria shopunek um nyukom yopishi eshudok eneshenesh
um amam profet.
Amam huni ihishmorim nyakish arpesh nyeiguhw shato-umesh iri
shuni nyeiguhw wokeshi douk shanogugur um nyak aria shenek
lotumen iri.
Aria um nyununu eshudok arpesh douk
shape shanunu abudok amnab iri!"
19 Douk amudok 24-poreim debeimi hakriyuk namudok jurug aria
Iruhin ananit debeiti urupat tatao iruhw heven iri tanajik. Aria asudok
bogis douk dodogowinyi baraen kontrak Iruhin nakrip eshesh Israel
enyi nyor um sakusi yopugunum gani numun urupat. Aria utag pogarog
geyagwreh aria gatrugun abom. Aria eik yemnek anah debeihi mah. Aria
enyik kwatuk aria sabaisi debeisi shigorihwisi ais kabi douk utabor-umori
sagruki atap.

Armatok Kwani Debeiri Yur

12 1 Aria shatik um enen dodogowinyi abom kak um shutrin aria
shudukemesh shukri enen dodogowinyi arpen hurukatin um
nyutogur. Enyudok kak nyanakwarum nyatogur nyape iruhw heven.
Aria nyatograri iri kak douk enyudok. Onok armatok kwape aria
okwok kwashok nyumnahin aun kabi douk rupah um. Aria wabin nape
shakameruh um okwokwiruh yeriweruh. Aria kowem anat yoputi hat
douk 12-poreiyu unib wapenyat iri kabi douk debeiwori otu wogwem
iri um okwokwig barag. 2 Aria okwok douk kwonarahaen aria kwape
kwabirak um kwakri kwubanuh aria kwareh kwahwar debeg. 3 Aria
wata shopunek, kupainyi dodogowinyi kak nyanakwarum nyatogur
nyape iruhw heven. Aria nyatograri douk enyudok. Enen dedebeinyi
owishiborinyi mahin kabi douk anar takweiri yur um nyanakwarum
nyatogur nyape. Enyen 7-poreigos baragos seiren aria 10-poreiruh
shuworuh hakihen barag. Aria 7-poreig yopugwi hatog douk debeimi
atum hogwem iri gwatem atug atug um enyenyigos baragos. 4 Aria enyen
nyakwu enyenyip honup nyogat unib douk wape atugun um onok outuk

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

iri gani iruhw utag aria nyawasho wagrukuki atap. Aria bio outumeb
um unib wapeik iruhw utag. Aria enyen nyanak nyeyotu apahwik um
okwudok armatok douk hurukatin um kubuki batowin iri um nyakri
kadak okwok kwunyubuki atin aria enyen arigas nyunyuhur nyunyoh.
5 Aria okwok kwabanuh kwabuki armanin batowin. Anudok arman
kweipon ta nupe dodogowin atun aria ta nusuhw ainim butum aria nupe
debeini um ihishmorim arpesh douk shape ihigos-morim nahobigos
iri. Douk okwok kwanabuki aria eshesh shatrukwan sharan shanak um
Iruhin um ananin debeinyi yopunyi wagitur douk anan napenyen iri.
6 Aria okwok kwaruwok kwanak um anabik wehigunum arpesh uwok
um. Okwok kwanak um agundok douk Iruhin nenekagun-umok um
kwunak kwupeum. Aria agundok eshesh ta shupe shutaurumok kwupe
1,260-poreih nyumneh. Ehudok 1,260-poreih nyumneh douk shopunek
atin um bishatin shuknish aria enen tukwanin kwarahos.
7 Aria debeihwi wanohw hwatogur iruhw heven. Enyudok debeini
Iruhin ananin ensel douk nyanahwar um Maikel iri nyani enyenyish
enselahos shabo arudok debeiri yur. Aria arudok yur shopunek rani
ararish yoweishi enselahos wata shatanam shawanam wanohw. 8 Douk
eshesh sharpak aria yur rani ararish enselahos madae dodogowish uwe.
Aria eshesh madae anabik uwe um shupe iruhw heven um. 9 Aria Iruhin
ananish enselahos shasuhwesh shawashesh shabuhi atap. Arudok yur
douk seiwok rape aria douk shopunek rape iri. Arar douk shahwaror um
yoweini sagaben o Satan. Anan douk nape nenek rohw um ihishmorim
arpesh douk shape agundok atap iri. Anan nani ananish yoweishi
enselahos, eshesh douk showashesh shagruki agundok atap.
10 Aria eik yemnek anah debeihi mah. Aria enyudok arpen
nyeyagwrehi debeihi mah gani iruhw heven iri nyakri,

"Douk agundok um Iruhin narap
matanamori mape wosik um douk nanaki.
Aria Iruhin neyabigap um anan douk dodogowini abom
aria ta nupe king um apak ihih nyumneh!
Aria douk Krais, Iruhin nagraehan
aria neshopokan nanakumori nurao arpesh iri douk
neyabigap um anan douk dodogowini
aria ananin big nyatogur deben.
Um maresh? Arudok yur douk reyotu rape renekumesh rohwin
baraen eshesh Kristen,
rakrip apakin Iruhin nyumnah wab
rakri eshesh shenek yoweihi aih iri arar douk
Iruhin ananish enselahos shawashor
rakutukuk iruhw heven ragruki agundok atap.

11 Aria apakish ashukenyish owashish douk shagipesh Krais iri

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

shenek uhwinyumor.
Um maresh? Eshesh shape dodogowish um
enyudok Nugaen Sipsip douk
seiwok shaen nyagok iri enyenyibor owishibor
bani enyenyin adurin baraen douk eshesh shakripeshen iri.
Esheship urkwip douk por abom um shakri
shukripesh enyudok adurin baraen
aria eshesh madae urkwip purum shukri
shupe wosik agundok atap um uwe.
Aria shopunek, eshesh madae shunogugur um kupaishi arpesh douk
shakon agabus Iruhin iri shesh shugok um uwe.
12 Douk namudok aria ipak pape iruhw heven iri puni iruhw utag, ipak
ta punadudareh.
Aria ipak pape atap pani youg iri eik yakri giha-umep,
ipak ta pumnek debeiri eriger.
Um maresh? Satan douk nagrukugu um ipak.
Aria anan douk juwehosin abom. Um maresh?
Anan nadukemesh um anan nupe nurahaen obi nyutob douk banab
abom meyoh."
13 Aria douk arudok debeiri yur ratik um eshesh shawashor ragruki
agundok atap um, aria arar rape rahiyah okwudok armatok douk
kwabanuh kwabuki nuganin iri. 14 Aria eshesh shokok biyesh debeishi
kumunish kapraigiyohos um kwehuru. Aria okwok kwanadudareh
kwanak gani wehigunum arpesh uwok um. Okwok kwanak agundok
um eshesh shupe shutaurumok eshudok bishatin shuknish aria enen
tukwanin kwarahos um arudok yur mare rok. 15 Aria sabaibari abar
batograri ararit nokwat aria batogur banak. Ababar bagipeshok banak
kabi douk worub batogur banak um. Um arar rakri kadak abrudok abar
bunak aria buraok bunak bok kwugok. 16 Aria amnab bataurumok. Aria
amnab puwarob banak tukwotukwan aria abrudok abar bagrukuk atap.
17-18 Aria arar juwehosir abom um okwudok armatok aria ranak um rakri
runi ihishmorim okwokwish batowish aria barheshish shurpak. Eshesh
douk eshudok ihishmorim arpesh douk shagipesh Iruhin ananin lo aria
shakripesh Jisas ananin adurin atinyi baraen aria shagipeshen iri.

13

1 Aria arar ranak reyotu anagas um youg.

Biyesh Debeishi Wanarish Mahish

Aria eik yatigu enen debeinyi mahin nyape urah iri nyakutukuk youg
nyakitak nyape nyatowi. Enyen 10-poreiruh shuworuh hakihen aria
7-poreigos baragos seiren. Aria 10-poreig yopugwi hatog douk debeimi
atum hogwem iri gwatem otuhw otuhw um arhudok shuworuh. Aria
enen yoweinyi nyeigur nyetem enyudok mahin enyenyigos baragos.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Baugenyum baraen um enyudok nyeigur douk shabubunim um Iruhin.
2 Enyudok mahin douk nyape kabi enen debeinyi wanohwinyi mahin
douk shahwaren um lepat iri. Aria enyenyigas aiyas sape kabi enen
debeinyi wanohwinyi mahin shahwaren um bea iri. Aria enyenyit nokwat
kabi douk enyudok debeinyi wanohwinyi mahin douk nyanahwar um
laion iri enyenyit um. Aria arudok yur reken ararin dodog aria big nyani
ararin debeinyi yopunyi wagitur um enyudok debeinyi mahin. 3 Aria
anag um enyudok mahin enyenyig barag, takweibi arab bapenyag kabi
douk shaen nyagok um. Aria enyen douk madae nyugok uwe, uwok. Abab
wata banakawis. Douk namudok aria ihishmorim arpesh shape agundok
atap iri shakitak yowiyokuk um enyudok mahin aria shagipeshen. 4 Aria
arudok yur douk reken ararin big um enyudok mahin. Douk namudok
aria ihishmorim arpesh shenek lotu um arudok yur. Aria eshesh shenek
lotu um enyudok mahin shopunek shakri, "Arpen douk madae enen
dodogowin kabi douk enyudok mahin um uwe, uwok. Enyen atin douk
dodogowin abom. Aria ta omi dodogowin um nyuni enyen shurpak?"
5 Aria Iruhin nakri wosik nape natrin meyoh enyudok mahin um
enyen nyupe debeinyi um sabaishi arpesh um 42-poreib aub. Abudok
42-poreib aub douk shopunek atin um bishatin shuknish aria enen
tukwanin kwarahos. Aria enyen nyape nyeyagwreh enenyenen yoweinyi
abom baraen aria nyape nyatuk enyenyin nyeigur nyato iruhw. 6 Aria
enyen nyanonubur nyape nyabubunim um Iruhin. Enyen nyabubunim
um ananin nyeigur nyani ananibur wabur bani eshudok arpesh douk
shape iruhw heven iri. 7 Aria Iruhin neken dodog aria enyen nyani
Iruhin ananish arpesh sharpak aria enyen nyaesh nyahiyahesh. Aria
enyen nyarao debeinyi big um nyupe king um ihishmorim arpesh shape
ihigos-morim nahobigos iri. Shuni ihismorim debeisi awirosish, shuni
ihishmorim sheneyagwreh ihin kupainyi baraen iri, shuni ihishmorim
ihiruh sisigiruh yegeshiweruhish arpesh. 8 Aria ihishmorim arpesh douk
shape agundok atap iri ta shunek lotu um enyudok mahin. Ihishmorim
eshudok arpesh douk seiwok Iruhin madae nunek agundok atap uwe, aria
anan madae nuwem um esheshish nyeiguhw shutem okwudok buk douk
eshudok arpesh ta shupe wosik ihih nyumneh iri esheshish nyeiguhw
shutemokwi. Okwudok buk douk enyudok Nugaen Sipsip douk seiwok
shaen nyagok iri enyenyik. 9 Aria douk ipak arigos sapenyep iri um, ta
gamo pumnek enyudok baraen!
10 Eshudok arpesh douk Iruhin nukri wosik um kupaishi
shusuhwesh shuweshikesh shuraesh um shunuweshik iri,
eshesh ta shunuweshik.
Aria eshudok douk Iruhin nukri wosik um kupaishi
shukwumesh bainatog iri,
eshesh ta shukwumesh bainatog aria shesh shugok.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Adur atin, enyudok kweipon ta nyutogur.
Namudok aria ipak Iruhin ananish arpesh ta pusuhw ananin baraen
dodog pugipeshen aria piyotu dodogowip atip abudok nyutob
enyudokmori amaen nyutogrumep um.
11 Aria eik yatigu enen kupainyi debeinyi wanarin mahin shopunek.
Enyen douk nyape iri gani atap nuwag iri nyakitak nyapa nyatowi.
Enyen bioruh shuworuh kabi douk hatogur nugaen sipsip iri hakih
baragenyum. Aria enyen nyeyagwreh kabi douk yuguhw hweyagwreh
um. 12 Aria enyen nyakwu enyudok nyarik iri mahin enyenyin big aria
dodog um nyupe debeinyi um ihishmorim arpesh. Aria shopunek um
nyupe dodogowin atin aria nyunek agundok atap nini ihishmorim arpesh
shunek lotu um enyudok nyarik iri mahin douk takweiti nyubrut tape
anag enyenyig barag kabi douk shaen nyagok iri um. Aria enyen madae
nyugok uwe, uwok. Aria abab banakawis. 13 Enyudok nyagiguk iri mahin
nyenek enen mour douk Iruhin atun neneken iri agundok nabesish um
ihishmorim arpesh. Enyen nyeneken iri douk enyudok. Enyen nyenek
nyih hakutukuk iruhw heven hagruki agundok atap. 14 Aria Iruhin nakri
wosik aria enyen nyenek sabainyi Iruhin atun neneken iri mour agundok
nabesin um enyudok nyarik iri mahin. Douk enyen nyenekesh namudok
aria enyen nyape nyenek rohw um ihishmorim arpesh shape agundok
atap iri. Aria enyen nyape dodogowin atin aria nyakripesh um shunek
enyudok nyarik iri mahin enyenyir aborir aria shupe shutuk enyenyin
nyeigur nyuto iruhw. Enyen douk seiwok shaen shakwumen bainat aria
enyen madae nyugok iri uwe. Enyen wata nyape. 15 Aria Iruhin nakri
wosik aria enyudok nyagiguk iri mahin nyahapurish enyenyip yap pawish
enyudok nyarik iri mahin enyenyir aborir douk eshesh shenegor iri aria
nyorukar yapis. Enyen nyenekar namudok um riyagwreh aria runek
eshudok arpesh douk shakri uwok um shunek lotumar iri shugok. 16 Aria
enyen dodogowin atin abom um nyakri ihishmorim arpesh, nyeiguhw
shato-umesh iri,[k] shuni nyeiguhw wokeshi, shuni shanagrem sabaishi
eshudok eneshenesh iri, shuni yaruhish iri, shuni shape shakamum
kupaishi shenekumesh mour meyoh iri, shuni shape wosik iri um shurao
enen kak nyupe esheshish domaesh o esheshish yopishi roguhw. 17 Enyen
nyenekesh namudok um meinyi arpen douk mare nyurao enyudok kak o
enyudok namba iri, enyen ta mare nyutor eshudok eneshenesh o nyunek
salimesh um kupaishi shutorish, uwok. Enyudok namba o kak douk
nyakri wobuwobren baraen um enyudok mahin enyenyin nyeigur.
18 Apak ta murao saki um mudukemesh um baugenyum baraen um
enyudok namba. Enyudok arpen douk nyudukemesh abom iri enyen ta
nyudukemesh um baugenyum baraen um enyudok namba. Um maresh?

---

[k] **13:16** Putik futnot nyape Revelesen 11:18 iri.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Enyudok namba douk nyakrium anan arman ananin nyeigur. Aria
enyudok namba douk 666.

Sabaishi 144,000-poreish Arpesh Sheyarub Onohw Namuhwi Awehw

14 1 Aria eik Jon wata yatrugunugu aria yatigu nugaen Sipsip
nyeyotu ahwudok yoduhw douk shahwarohw um Saion iri.
Enyen nyani sabaishi 144,000-poreish armam armago douk enyudok
Nugaen Sipsip nyani enyenyin Yain amamish nyeiguhw shetem esheshish
domaesh iri sheyotu. 2 Aria eik yemnek anah mah hanaki iruhw heven
kabi douk debeibi worub batogur debeg um. Aria shopunek, ahah kabi
douk utag pogarog debeg um. Ahudok mah eik yemnekah iri ahah
douk kabi yopuhi mah douk shabirak eshudok kabi gitahas um iri
shabirakesh shenekah iri. 3 Aria eshudok sabaishi 144,000-poreish arpesh
sheyotu hurukatin um Iruhin ananin debeinyi wagitur nyani amam
debeimi hani eshudok nubatish dodogowishi douk mishish shoresh iri
shapeum. Aria eshesh sheyarub onohw namuhwi awehw douk eshesh
Jisas Krais nagraehesh aria naraesh shakutukuk agundok atap iri atish
shadukemohw iri. 4 Anam armam um eshudok arpesh douk henek
yopinyi atin iri. Enesh douk armam henek yopishi inahos atin iri. Amam
madae hunek yoweihi aih um huni armago shenek wehrur atin uwe,
uwok. Amam hape yopumi armam. Aria hagipesh Nugaen Sipsip hanak
ihigunum enyen nyanak um. Aria orokohun um eshudok arpesh shape
agundok atap iri, Iruhin nator amudok harik iri armam naram hanakum
anan nani Nugaen Sipsip kabi douk ofa um. 5 Amam madae enen baraen
nyupenyam um henek eneh yoweihi aih um uwe. Aria shopunek, amam
madae hunek rohw atin uwe, uwok.

Iruhin Ananish Bishatin Enselahos Sheneyagwreh Shakri Enen Baraen

6 Aria eik yatik enen ensel nyehwuru nyanak gani iruhw iri nyasuhw
Iruhin ananin yopinyi baraen douk ta nyupe ihih nyumneh iri um
nyukrip ihishmorim arpesh shape agundok atap iri. Enyen ta nyukrip
ihiruhmorim sisigiruh yegeshiweruhish arpesh, shuni ihismorim sisigis
awirosish arpesh, shuni ihishmorim sheneyagwreh kupainyi baraen
iri, shuni ihishmorim arpesh douk shape ihigosmorim nahobigos iri.
7 Aria enyen nyahwar debeg nyakri, “Nyutob banaki um Iruhin anudok
debeini jas um nunek skelimum ihishmorim arpesh um. Namudok aria
ipak punogugur um anan aria putuk ananin nyeigur nyuto iruhw! Ipak
punek lotu um Iruhin douk nenek iruhw heven nani agundok atap nani
youg gwani ihibarmorim abar douk batogur atap meyoh iri.” 8 Aria
nyagiguk iri nyehwuru nyanaki aria nyakri, “Abrudok debeiburi wabur
nyeigur nyato iruhw aburi Babilon bananukuk jurug! Adur ababur
bananukuk iyoh! Arpesh shape Babilon iri riguk shenek ihishmorim

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

arpesh shape ihigos-morim nahobigos iri shenek wehrur um aria shenek
eneheneh yoweihi aih. Eshesh shenek ehudok yoweihi aih kabi douk
eshesh shape Babilon iri shekesh dodogowibari wainibar abar shaboroh
shagugak aria shenekeh iri um." 9-10 Aria enyudok binyatin iri ensel douk
nyagipesh eshudok biyesh sharik iri enselahos iri nyahwar debeg nyakri,
"Ihishmorim arpesh douk shenek lotu um enyudok debeinyi mahin nyani
enyenyir aborir aria sharao enyenyin kak nyape esheshish domaesh o
esheshish roguhw iri ta shuwok anan kupaini wain. Anudok wain douk
nakri wobuwobren baraen um agundok Iruhin anan juwehosin um
douk ta nunekesh shumnek debeiri eriger iri. Aria anan ta mare nukri
nenek gihaumesh, uwok. Anan ta juwehosin-umesh abom aria nunekesh
shumnek debeiri eriger um nuwanamesh eneshenesh yoweishi inahos
eshesh shape shenekesh iri. Aria Iruhin ananish enselahos shuni Nugaen
Sipsip ta shiyotu shutrish aria eshesh ta debeihi nyih hunish. Ehudok
nyih douk hanuwi anab akitohibi amnab nyeigurib um salfa iri. 11 Aria
nyugus douk sakih ehudok nyih douk hanu eshudok arpesh shemnek
debeiri eriger iri ta sukih suto ihih nyumneh. Aria eshudok arpesh douk
shenek lotu um enyudok debeinyi mahin nyani enyenyir aborir aria
sharao enyenyin kak douk nyakrium enyenyin nyeigur iri, nyumneh
weibus eshesh ta mare shupe um shurao uhwin, uwok. Eshesh ta shupe
um shumnek debeiri eriger namudok atin."

12 Namudok aria Iruhin ananishi arpesh douk shagipesh ananin lo aria
shenek bilip dodogowish atish um Jisas iri, eshesh ta shiyotu dodogowish
atish abudok nyutob eshesh shumnek debeiri eriger obi nyutob um.

13 Aria yemneku anah mah. Aria enyudok arpen nyeyagwrehi iruhw
heven iri nyakri, "Nyak wem enyudok baraen anap shup um eshudok
douk shasuhwen dodog Debeini ananin baraen shagipeshen iri. Baraen
enyudok, 'Eshudok douk shatukur Debeini aria shugok shunak iri shuni
eshudok douk ta kweipon shugok iri, eshesh ta shupe wosik aria ta
shunududareh!' "

Aria Iruhin ananin Mishin shopunek nyakri, "Adur, eshesh ta
shukutukuk ihinyumorim debeinyi mour eshesh shape sheneken iri aria
ta wata shupe um shurao uhwin shupe meyoh. Um maresh? Eshesh ta
mare shunak meyoh, uwok. Ehudok yopihi aih aria mour eshesh shape
sheneken iri ta nyunamesh nyunak. Aria Iruhin ta nukesh enesh yopishi
eshudok eneshenesh um ehudok aih aria mour eshesh sheneken iri."

Shaurimori Worigun Agundok Atap Um

14 Aria wata shopunek yatrugunugu aria yatik onog shigorihwigwi
orug. Aria enen arpen nyetemori ogwudok orug. Enyen nyape kabi
"Anudok Arman douk natogur adurinyi arpen iri." Anan nowem anat
yoputi hat shenekat um gol iri douk debeimi atum hogwem iri amamigos

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

baragos. Aria nasuhw anap wanohwip atupi ponodaresh iri nogwotep
ananis wis. 15 Aria kupainyi ensel nyatograri atudok Iruhin ananit debeiti
urupat aria nyahwaran debeg anudok natem ogwudok orug iri nyakri,
“Nyak nyukwu nopudok nogwotep nyurimori worigun. Um maresh?
Ahudok nyumnah um worigun nunourimori um agundok atap um douk
hatogur.”
16 Aria anudok arman natem ogwudok orug iri nawashak ananip
nogwotep pabuhi agundok atap aria nabre ihigunmorim worigun.
17 Aria kupainyi ensel nyatograri atudok Iruhin ananit debeiti urupat
gani iruhw heven. Aria enyen shopunek nyasuhw anap wanohwip atupi
ponodaresh iri nogwotep. 18 Aria enen kupainyi ensel shopunek douk
nyape nyasuhw merik um nyih iri nyatograri gani enyudok alta douk
showem eshudok shako Iruhin iri um nyakus um. Aria enyen nyahwaren
debeg enyudok douk nyasuhw wanohwipi nogwotep iri nyakri, “Nyak
nyukwu nyakip nogwotep nyubre epudok wainip shuruwep douk peir
anaruh madururuh douk hanahwar um wain iri um agundok atap. Um
maresh? Epep douk buwarep!” 19 Aria enyudok ensel nyawashak enyenyip
nogwotep pabuhi um agundok atap aria nyabre epudok ihipmorim
shuruwep. Aria nyepuhur nyanak nyowashep pabuhuk anag debeigi tenk
douk shenekag utabor iri um shumakwiyeshep aria shunek wainibar
abar. Enyudok wobuwobren baraen douk nyakrium agundok Iruhin
anan juwehosin um eshudok arpesh douk shape shenek yoweihi aih
iri. 20 Aria anudok wain eshesh shanak shamakwiyeshan agudok tenk
adukehahibur um abrudok debeiburi wabur. Aria sabaibori owishibor
douk batograri adukehahig um agudok tenk iri bawori banak rougun
wosik um 300 kilomita. Aria abrudok sabaibori owishibor hurigasarubor
bato um douk wosik hurukatin um 2 mita. Enyudok wobuwobren baraen
douk nyakrium agundok Iruhin anan juwehosin um eshudok arpesh douk
shape shenek yoweihi aih iri.

Iruhin Ananish 7-poreish Enselahos Shasuhw Eshudok Douk Shenek Arpesh Shemnek Debeiri Eriger Um

15 1 Aria eik wata shopunek yatik kupainyi debeinyi kak nyatogur
iruhw heven. Enyen douk nyatogur um nyiyabig arpesh um
agundok douk Iruhin dodogowin um nini agundok anan juwehosin
um eshudok yoweishi inahos arpesh shenekesh iri um. Aria eik yape
yanasorik um enyudok kak. Kak douk enyudok. Eik yatik 7-poreish
Iruhin ananish enselahos douk shasuhw 7-poreish shagiguk abom iri
eshudok eneshenesh um shunek arpesh shumnek debeiri eriger iri.
Eshudok yoweishi eneshenesh, eshesh douk shagiguk abom iri. Um
maresh? Abudok nyutob ta shubo eshudok arpesh douk shape agundok
atap iri ba iyoh, aria agundok Iruhin anan juwehosin abom um ta nutuh.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

2 Aria eik yatik enen enyudok douk nyape kabi youg-mori um. Enyen
nyape kabi wenyir, douk shenegor rani nyih iri. Aria shopunek, eik yatik
enesh arpesh sheyotu anagas um youg. Eshudok arpesh eshesh douk
sheyotu dodogowish shenek uhwinyum wanohw shabo enyudok debeinyi
mahin iri. Aria shopunek, eshesh shenek uhwinyum enyenyir aborir rani
namba douk nyakri wobuwobren baraen um enyenyin nyeigur iri. Aria
eshesh shasuhw eshudok kabi gitahas um douk Iruhin nekeshesh iri.
3 Aria eshesh shape sheyarub ahwudok awehw douk nenek Iruhin ananin
mour iri Moses nani Nugaen Sipsip amamihw. Ahwudok awehw douk
sheyarub shakri namudok,

"Debeini Iruhin, nyak douk dodogowinyi abom
aria nyabo ihishmorim eneshenesh shabuhuk iri.
Nyakih aih douk yopiyopihi abom.
Aria nyakin mour douk dodogowinyi abom
aria arpesh shatrin aria mishish shakitak yowiyokuk!
Nyak nyape King um ihigos-morim nahobigos douk
sape agundok atap iri.
Aria nyak nyenekeh iri aih aria mour douk adurin atin abom!
4 Debeini, ta omi mare nyunogugur um nyunek lotumen?
Aria ta omi nyukri uwok um
nyutuk nyakin debeinyi nyeigur nyuto iruhw?
Nyak atin yopunyi abom.
Aria ihishmorim arpesh shape ihigos-morim nahobigos iri
ta shunaki shunek lotu um nyak atin.
Um maresh? Nyakin ihinyumorim yopinyi mour iri aih douk
shatogur yopugunum."

5 Douk enyudok nyanakuk aria yatigu atudok Iruhin ananit debeiti
urupat gani iruhw heven tanajik. Aria eik yatigu numunitum atudok
selit urupat douk Iruhin napenyot iri. 6 Aria Iruhin ananish 7-poreish
enselahos douk shasuhw 7-poreish yoweishi eshudok eneshenesh iri
shakitak shatograri atudok urupat. Eshudok yoweishi douk ta shunek
arpesh shumnek debeiri eriger iri. Eshesh shorari yopihi atih hatrugun
iri shigorihwihi rupeh. Aria shawashak iri letog douk shenekog gol iri
um esheshish mishish. 7 Aria enen um eshudok nubatish dodogowishi
douk mishish shoresh iri nyekesh 7-poreis dis douk shenekas gol iri
um eshudok enselahos. Asudok dis douk shishuknis um Iruhin douk
nape ihih nyumneh iri um anan juwehosin um. 8 Aria atudok Iruhin
ananit debeiti urupat shuknit um ogwusudok yopugwusi nyugwus douk
satograri agundok douk Iruhin dodogowin aria natrugun abom um. Aria
abudok nyutob, madae enen arpen ta dodogowin um nyunak nyuwish um
uwe, uwok. Enyen ta nyupe arigaha eshudok 7-poreish enselahos shiyatak
enyudok mour um eshudok 7-poreish yoweishi douk shenek arpesh

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

shemnek debeiri eriger iri ba iyoh, aria enyen wosik ta kadak nyunak nyuwish.

7-poreis Dis Douk Shukunis Um Eshudok Douk Iruhin Juwehosin-umesh Abom Um

16 1 Aria eik yemnek anah mah. Aria enen arpen nyeyagwrehi atudok Iruhin ananit debeiti urupat. Aria enyudok nyeyagwrehi iri nyakrip eshudok 7-poreish enselahos debeg nyakri, "Ipak punak purak Iruhin anan juwehosin um nyor ipakis dis iri nyubuhukuk atap!"

2 Aria nyarik iri ensel nyanak nyourak eshudok shor enyenyis dis iri shabuhukuk atap. Aria takwetakweibi yoweibi ereb batogur um enesh arpesh. Ebeb douk batogur um ihishmorim douk sharao enyudok debeinyi mahin enyenyin kak nyape esheshish roguhw shani domaesh aria shenek lotu um enyenyir aborir iri. 3 Aria nyagiguk iri ensel nyaurak eshudok shor enyenyis dis iri shabuhukuk youg aria youg gwatanam gwanenem um owishibor kabi douk shagok iri arpesh esheshibor um. Aria ihishmorim eshudok shape youg iri shagok. 4 Aria binyatin iri ensel nyaurak eshudok shor enyenyis dis iri shabuhukuk worubus aria ihibarmorim abar douk batogur atap meyoh iri batanam banenem um owishibor atubor. 5 Aria eik yemnek enyudok ensel douk nyasuhw merik um ihibarmorim abar iri nyakri,

"Nyak adurinyi. Seiwok baugos abom um nyak nyape,
aria douk shopunek nyape.
Baraen nyak nyeneken um eshudok arpesh douk
shenek yoweishi inahos iri douk yopin abom.
Eshesh shemnek debeiri eriger wosik um
yoweishi inahos eshesh shenekesh iri.
6 Um maresh? Eshesh shabo nyakish arpesh shani amam profet
douk Iruhin nakripam baraen hakrip arpesh iri shagok
aria esheshibor owishibor batourak.
Aria ahudok nyumnah douk nyak nyuwanam-umesh
eshudok shenek yoweishi inahos iri shaboroh.
Abrudok owishibor douk bakri wobuwobren baraen um
arudok debeiri eriger douk Iruhin nenekesh shemnegor iri.
Aria arar douk renekesh-umesh wosik um
eshudok yoweishi inahos eshesh shape shenekesh iri."

7 Aria eik yemneku enen arpen nyeyagwrehi enyudok alta douk shape showem eshudok shenek ofamesh shako Iruhin iri nyataoum. Aria enyudok arpen nyeyagwrehi iri nyakri,

"Debeini, nyak douk Dodogowini abom Iruhin.
Nyak nyeneken um arpesh iri baraen douk yopin abom!"

8 Aria enyudok nubatin iri ensel nyaurak eshudok shor enyenyis dis iri um nyumnahin aun. Aria Iruhin nakri wosik aria wah hatao juwehosih

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

atuh habo arpesh aria nyih hanish. 9 Aria ahudok wah hatao juwehosih
atuh abom aria habo enesh arpesh aria shanomnek abom um debeihi
nyih hanishuk. Aria eshesh shape shahao Iruhin shabubuniman anan
douk nasuhw merik um eshudok yoweishi douk shenek arpesh shemnek
debeiri eriger iri. Aria eshesh shakri uwok abom um shatanam shukon
aparuh Iruhin aria shutuk ananin nyeigur nyuto iruhw um. 10 Aria
enyudok anas wisin iri ensel nyaurak eshudok shor enyenyis dis iri
shanak um enyudok debeinyi mahin nyapenyen iri wagitur nyakus um.
Aria wab babuh beyawiyamuk agundok ihishmorim arpesh douk enyen
nyasuhw merikw-umesh iri shapeum. Eshesh shapeum arukwutigun
abom. Aria eshesh shemnek debeiri eriger aria sabaibi ereb bapenyesh
aria shape shanatuk esheship yehep. 11 Aria shape shabubunim Iruhin
douk nape iruhw heven iri. Aria eshesh madae shukehuk agabus ehudok
yoweihi aih eshesh shape shenekeh iri uwe, aria shatanam shukon
aparuh Iruhin uwe, uwok.

12 Aria enyudok anawipin iri ensel nyaurak eshudok shor enyenyis
dis iri um abudok debeibi worub nyeiguribum Yufretis iri. Aria abar
bogerukuk abom um shugabemam yah amam king-omi douk ta hunaki
gani aun nakihumori. 13 Aria eik yatigu bishatin shanabosusih iri
yoweishi sagabehos douk shape kabi makihos um. Eshesh shatograri
arudok debeiri yur rani enyudok debeinyi mahin shani anudok nenek
rohwumesh iri profet esheshig nokwatog. 14 Eshesh douk bishatin eshudok
yoweishi abom sagabehos douk shape shenek enenyenen mour kabi
douk Iruhin atun nape neneken iri. Aria eshudok bishatin iri yoweishi
sagabehos ta shunak shurauri ihim-morim king douk hape ihigunum um
agundok atap iri um hunaki hupe atugun aria huni dodogowini Iruhin
douk nasuhw ihinyumorim dodog iri hurpak ahudok ananih debeihi
nyumnah.

15 Aria Jisas Krais nakri, “Ipak mnek, eik ta wata inaku itogrumep kabi
douk nakwuaruh iri nanakumogu. Douk namudok aria eshudok arpesh
douk mare shishuh aria shugabe shunabuk esheshih rupeh wosik iri,
eshesh ta shunadudareh shupe wosik. Um maresh? Eshesh ta mare shugar
shupe shurahaen shunak yopugunum aria abraen nyesh, uwok!”

16 Aria eshudok yoweishi sagabehos sharauri amudok debeimi king
hanaki hape agundok douk baraen Hibru shahwaragun um Amagedon
iri.

17 Aria namba 7 ensel nyaurak eshudok shor enyenyis dis iri shanak um
utag. Aria eik yemnek anah mah. Enyudok arpen nyeyagwrehi numun
Iruhin ananit debeiti urupat douk Iruhin ananin yopunyi wagitur nyakus
um. Aria enyudok arpen nyeyagwrehi iri nyahwar debeg nyakri, “Douk
eshudok shatuh!” 18 Aria utag pogarog geyagwreh debeg aria gatrugun
abom. Aria debeikwi enyik kwatuk. Douk seiwok agundok atap arpesh

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

shape shanaki arigaha douk aria madae onok okudokmori debeikwi
enyik kwutuk uwe! 19 Aria abrudok debeiburi wabur banasiya um
bihatuh-igunum. Aria ihirubmorim debeirubi warub bape ihigos-morim
nahobigos agundok atap iri bananukuk. Aria Iruhin urkum morum
eshesh shape abrudok debeiburi wabur Babilon iri aria nekesh anudok
wain douk shakri wobuwobren baraen um anan juwehosin abom um
aria shanoh. 20 Aria ihishmorim unaihos shani ihiruhmorim yodururuh
burukwaresh-ukuk aria shanak shawishuk abom. 21 Aria shigorihwisi
ais kabi douk utabor um sagruki iruhw utag kabi douk eshah harari
um aria sabuhi saesh. Abrudok aisibor utabor douk amaenyibor abom.
Ababor atum atum douk 50 kilogram. Aria douk enyudok yoweinyi abom
um abrudok aisibor utabor babuhi baesh shemnek debeiri eriger um
nyenekesh aria shape shabubunim um Iruhin. Um maresh? Enyen douk
yoweinyi abom.

Debeikwi Armatok Douk Kwani Kupaimi Shenek Wehrur Iri Kwomnek Debeiri Eriger

17 1 Aria enen um eshudok 7-poreish enselahos douk shasuhw
asudok 7-poreis dis douk shuknis um Iruhin anan juwehosin-
umesh abom um nyanakumori eik aria nyakripe nyakri, “Nyak yowi
aria iyabigen um agundok ta okwudok debeikwi armatok douk kwani
kupaimi shenek wehrur iri kwumnek debeiri eriger um okwokwih
yoweihi aih um. Okwok douk kwape hurukatin um sabaibusi debeibusi
worubus. 2 Aria king omi[1] douk hape agundok atap iri hani okwok
shenek wehrur um. Aria sabaishi arpesh shape agundok atap iri shawok
okwokwin wain aria shagugak. Anudok wain douk shakri wobuwobren
baraen um okwokwih yoweihi aih.”
3 Aria Iruhin ananin mishin nyatogrume dodogowin atin. Aria
enyudok ensel nyarae nyanak anagun wehigunum arpesh uwok um.
Aria agundok eik yatik onok armatok kwatem iruhw um enen debeinyi
owishiborinyi wanarin mahin. Enyudok mahin 7-poreigos baragos
seiren aria 10-poreiruh shuworuh hakihen. Aria sabaishi nyeiguhw
shatem ihihwmorim enyenyihw yegenyihw. Eshudok nyeiguhw douk
shabubunim um Iruhin. 4 Aria okwudok armatok kwenek biyeh yomogih
owishiborihi rupeh. Okwok kwanaginohw okwokwihw yegenyihw
um sabaibi yamayamagib batrugun iri weiyoub douk shenekab gol iri.
Aria shopunek, anab douk shenekab anabor yopubori utabor bani anab
weiyoub douk shatorub debeibori utabor iri. Aria kwasuhw anap kap

---

[1] **17:2** Enyudok baraen um king-omi hani okwudok armatok shenek yowesh inahos um douk nyakrium agundok arpesh shakutukuk Iruhin shanak shenek lotu um madae adurimi god omi um uwe.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

shenekap gol iri okwokwis wis. Aria eneheneh yoweihi aih douk Iruhin
nakri wokumeh abom iri hani eneheneh yoweihi aih um shani okwudok
armatok shenek wehrur um hor apudok kap shuknip. 5 Aria okwokwin
domaen enen nyeigur nyetem. Baugenyum baraen um enyudok nyeigur
douk nyanabeshuk. Enyudok baraen douk nyakri namudok,

"Nyeigur nyuto-umaburi wabur Babilon baugos abom um ihiyumorim
armago douk wape wani kupaimi shenek wehrur um wani ihihmorim
yoweihi abraenyihi aih douk agundok atapishi arpesh shape shenekeh iri."

6 Aria eik yatik okwudok armatok kwape kwabo sabaishi Iruhin ananish
arpesh douk shenek bilip dodogowish atish um Jisas aria shakripesh
ananin baraen kupaishi iri. Okwok kwaesh shagok aria kwogugak abom
kabi douk kwawok esheshibor sabaibori owishibor aria kwogugak um.
Aria douk yatiguk namudok aria eik mishin nyakitak yowiyokuk. 7 Aria
enyudok ensel nyarige nyakri, "Nyak mishin nyakitak yowiyokuk um
maresh? Eik ta ikripen um baugenyum baraen um enyudok nyanabeshuk
iri baraen um okwudok armatok kwuni enyudok debeinyi wanarin
mahin douk okwok kwatemen kurahenyen iri. Enyen douk 7-poreigos
baragos seiren aria 10-poreiruh shuworuh hakihen iri. 8 Enyudok nyatrin
iri mahin douk seiwok nyape aria douk madae nyugok. Aria enyen ta
nyukutukuk agudok nuwag douk gagor gabuhuk gani atap abom iri nyuto
iruhw aria ta nyunak nyuwishuk.

Aria onok buk kwakus. Okwok douk eshudok arpesh douk ta shupe
wosik atin ihih nyumneh iri esheshish nyeiguhw shetemokwi. Aria enesh
arpesh douk seiwok Iruhin wata nunek agundok atap uwe, aria madae
nuwem esheshish nyeiguhw okwudok buk iri uwe ta shutik enyudok
mahin aria ta shukitak yowiyokuk. Um maresh? Seiwok enyen nyape aria
douk uwok, enyen nyagok. Aria anah nyumnah enyen ta wata nyukitak
nyupe.

9 Aria meinyi arpen douk nyadukemesh abom iri enyen wosik ta
nyudukemesh um baugenyum baraen um okwudok armatok kwani
enyudok debeinyi mahin. Agusudok 7-poreigos baragos sape enyudok
mahin iri douk shakri wobuwobren baraen um 7-poreiruh yodururuh
douk okwudok armatok kwatemaruh iri. Aria shopunek, agagos douk
shakri wobuwobren baraen um 7-poreim king-omi. 10 Amam 5-poreim
douk hagok, aria anan douk wata nape dodogowini king. Aria anan wata
nutogur nupe king uwe. Aria anan ta nutogur aria ta nupe banab meyoh
nyutob. 11 Aria enyudok debeinyi mahin douk seiwok nyape aria douk
madae enen nyupe iri uwe, enyen douk shakri wobuwobren baraen um
anan king douk natogur nape nani amudok anam 7-poreim aria hatogur
8-poreim iri. Aria anan ta wata nunak nuwishuk abom.

12 Aria aruhudok 10-poreiruh shuworuh nyak nyatruruh iri douk
shakri wobuwobren baraen um 10-poreim king-omi douk wata hutogur

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hupe debeimi iri uwe. Amam ta hurao debeinyi big um hupe king-omi
huni enyudok mahin. Aria eshesh ta shupe debeishi banab nyutob, atin
aua meyoh. 13 Aria amudok 10-poreim king ihim-morim hasuhw atin
baraen. Amam hakri hupe dodogowim aria huken amamin debeinyi big
nyuni dodog enyudok debeinyi mahin um ihishmorim arpesh shumnek
enyenyin baraen shugipeshen. 14 Aria amam king-omi huni enyudok
mahin ta shuni Nugaen Sipsip nyuni enyenyish armam armago shurpak.
Aria Nugaen Sipsip nyuni enyenyishi douk enyen nyagraehesh aria
nyahwaresh shasuhw enyenyin baraen sheyotu dodogowish atish iri
ta shubo amudok king huni enyudok mahin shihiyahesh. Um maresh?
Enyudok Nugaen Sipsip douk Debeinyi abom um ihim-morim debeimi
aria nyape king abom um ihim-morim king. 15 Aria enyudok ensel wata
shopunek nyakripe nyakri, “Abusdok worubus nyak nyatik okwudok
yoweikwi armatok kwapenyabus iri douk shakri wobuwobren baraen
um sabaishi arpesh. Eshudok arpesh douk shape sabaigosi nahobigos
iri. Eshesh douk sisigiruh yegeshiweruh aria sheneyagwreh sabainyi
kupainyi baraen iri. 16 Aria aruhudok 10-poreiruh shuworuh nyak
nyatruruh iri huni enyudok debeinyi mahin ta juwehosin um okwudok
yoweikwi armatok. Aria eshesh ta shok kwugok aria shutruk shuwaruk
owokwih rupeh aria okwok ta kwugor kwupe aria kwukus. Aria eshesh
ta shupe shutah eibug-ikwum shugwoh aria okwok ta shukuhur shukweh
nyih aria hunuk hiyatokuk. 17 Um maresh? Eshesh douk Iruhin neshuhur
um shugipesh ananim atum urkum. Namudok aria anan nakri wosik um
amam husuhw atin baraen aria enyudok amamin dodog douk amam
haraen um hupe king iri um ta wata huko enyudok mahin. Aria enyen
ta nyupe dodogowini king arigaha abudok nyutob Iruhin ananin baraen
nyutogur adurin abom obi nyutob butogur. 18 Aria okwudok armatok
nyak nyatruk iri douk shakri wobuwobren baraen um abrudok debeiburi
wabur. Ababur douk bape kabi anan debeini nyeigur nyato iruh-uman
iri arman douk nape debeini um ihim-morim king hape agundok atap iri
um.

Debeiburi Wabur Babilon Bananukuk Jurug

18 1 Douk enyudok nyanakuk aria eik yatigu kupainyi ensel
nyakutukuk iruhw heven nyabuhi. Enyen douk nyarao debeinyi
big aria enyenyih rupeh hatrugun abom aria ihigunum agundok atap gor
nakusuk. 2 Aria enyen nyahwar debeg nyakri,

> “Abrudok wabur Babilon nyeigur nyato iruhw aburi douk
> bananukuk jurug! Ababur bananukuk!
> Aria douk ababur batogur yoweiburi wabur um
> eshudok ihishmorim sagabehos shuni warehos shuni ogwuhudok
> yoweiguhwi hwanabosusih abom iri armiguhw hwupeum.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

3 Um maresh? Sabaishi arpesh shape ihigos-morim nahobigos iri
shawok okwokwibar wainibar abar.
Abrudok abar douk shakri wobuwobren baraen um
okwokwih yoweihi aih um shani okwok shenek wehrur um.
Eshesh douk shatik arpesh shape Babilon iri esheshih yoweihi aih
aria shagipeshesh shenekeh.
Aria amudok ihim-morim king hape agundok atap iri
hani abrudok waburishi arpesh shenek wehrur um.
Aria eshudok douk shenek bisnis agundok atap iri
sharao debeibori utabor um ehudok yoweihi aih douk
eshudok shape abrudok wabur iri shape shenekeh iri."
4 Aria eik yemnek kupaihi mah gani iruhw heven. Aria enyudok
nyeyagwrehi iri nyakri,
"Ipak eikishi arpesh, ipak pukutukuk abrudok wabur
aria putogrukuk um mare puni
abrudok waburishi arpesh punek eshudok yoweishi inahos eshesh
shape shenekesh iri.
Ipak pukutubur-ukuk um ipak mare pumnek debeiri eriger douk ta
eshesh shumnekar iri.
5 Um maresh? Eneshenesh yoweishi inahos
eshesh shape shenekesh iri douk
sabaishi abom shape kabi waripak kwagit nyubuhas kwoshem um.
Aria eshesh shakus shato gani iruhw heven
aria Iruhin natrish aria anan urkum moromesh.
6 Ipak padukemesh eshudok eneshenesh yoweishi inahos
okwok kwape kwenekesh iri douk sabaishi abom.
Douk namudok aria ipak ta pushanom-umok wosik atin
okwokwish yoweishi inahos aria peshopokesh shutoumok.
Okwok kwabadig nubutibari abar bor kap aria ipak pabarah.
Douk namudok aria ipak wata pubodig nubutibari abar
namudok atin aria pukok kwubarah um
kwumnek arudokmori atin debeiri eriger
okwok kwenek ipak pemnekar iri.
Aria pushopokor rutoumok shopunek.
7 Okwok douk kwatuk okwokwin nyeigur nyato iruhw
aria kwenek eneshenesh yoweishi inahos douk
okwok mishin nyakitak um kwunekesh iri.
Aria okwok nyeigur nyato iruhw kworao debeinyi amaen
wosikumok um eshudok yoweishi inahos douk
riguk okwok kwape kwenekesh iri.
Aria okwok numun nanagunukuk aria kwakri,
'Eik yape debeikwi kwin!

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Eik kabi douk raminen madae nugokuk uwe um.
Aria eik ta mare enen amaen nyutogrume aria nyuneke ireh.
Adur atin ta uwok!'
8 Douk namudok aria atuh nyumnah meyoh
sabaishi yoweishi abom eshudok ta shutogurum abrudok wabur.
Eshudok yoweishi inahos douk eshudok.
Eneheneh yoweihi arugeh ta hutogrumesh aria ta shureh debeg.
Aria debeirubi nyurub ta besh aria nyih shopunek ta hunish.
Um maresh? Debeini Iruhin apa nenek skelumesh
aria nawanamesh eneshenesh yoweishi inahos
eshesh shenekesh iri douk dodogowini abom.
9 "Aria amudok king hape agundok atap iri hani okwudok armatok
shenek wehrur um aria shenek sabaishi eneshenesh yoweishi shopunek.
Aria amam ta hutiku nyih hunuk aria nyugus supe sukih aria amam ta
hurepok yowiyokuk. 10 Amam ta hunogugur abom um arudok debeiri
eriger douk okwok kwemnekor iri aria ta hiyotu rougun aria hupe hukri,
'O giha-mobur abrudok nyeigur nyato iruhw maburi wabur Babilon!
Giha-umep ipak arpesh pape abrudok dodogowiburi wabur iri! Douk
banab nyutob, atin aua meyoh
aria ipak pemnek debeiri eriger jurug um
eneshenesh yoweishi inahos ipak pape penekesh iri!' "
11 "Aria eshudok arpesh douk shape shenek bisnis agundok atap iri ta
urkwip purum abrudok wabur aria esheshiruh aparuh ta yoweruh aria
shupe shureh. Um maresh? Ta mare wata enesh kupaishi arpesh shutor
anah esheshih jah, uwok. 12 Ta mare enesh arpesh shutor ahudokmori
jah. Gol iri siliwa, shuni yopubori utabor, buni yopubi abom weiyoub
douk shatarub debeibori utabor iri. Shuni yopihi abom shigorihwihi
rupeh huni eneh biyag yomogih owishiborihi rupeh, huni eneh yopihi
abom wogeruhihi rupeh. Huni ihigosmorim rowos douk seisik yopuri
unar wosik iri, suni ihishmorim eshudok douk shenekesh enen mahin
douk shahwaren um elefan iri enyenyiruh naruh iri. Shuni eshudok douk
shenekesh agusudok rowos douk shatoragos debeibori utabor iri, shuni
eshudok douk shenekesh enen akitohinyi kapa nyeigurinum bras iri.
Shuni eshudok douk shenekesh ainab iri, shuni eshudok yopishi abom
douk shenekesh anabor yopubori utabor iri. 13 Eshudok shuni ahudokmori
jah shopunek. Enyudok shanyoh iri rowog sinamon, nyuni enesh eshudok
kabi douk yabro um, shuni enesh eshudok douk shesheh sheisik wosik
iri. Shuni enyudok yopinyi sanda douk shahwaren um mer iri, shuni anas
gris douk shahwaras um frankinsens iri. Eshudok shuni wain iri arudok
sharah iri wel, shuni sabainyi abom plaua, shuni wit douk kabi douk rais
um. Shuni bulmakauhos iri sipsip iri hwosahos shuni wilkarahos, shuni
arpesh douk wata shape sharahaen iri. Eshudok douk shape shakamum

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kupaishi shenekumesh mour meyoh iri. Eshudok ihishmorim shuni
arpesh[m] ta mare wata shutorish atin, uwok.
14 "Aria eshudok douk shenek bisnis iri ta shukripok namudok shukri,
'Eshudok eneshenesh ihishmorim douk nyak mishin nyakitakumesh um
nyuraesh iri douk shanak shawishuk. Aria nyakish yopishi eshudok douk
shatorish debeibori utabor iri shani eneshenesh yopishi eshudok douk
shatrugun abom iri shopunek douk shanak shawishuk. Aria nyak ta mare
wata nyutrish atin!' 15 Aria eshudok douk shenek bisnis um shonakam
um eneshenesh eshudok aria shatorish sabaibori utabor eshudok arpesh
shape abrudok wabur Babilon iri ta shunogugur abom um arudok debeiri
eriger douk ta abrudok waburishi arpesh shumnekar iri. Aria eshesh ta
shunak shiyotuwi rougun aria ta shupe shurepobur. 16 Aria ta shukri,

'O giha mobur atubur abrudok nyeigur
nyato iruhw mobur iri wabur!
Seiwok ababur bananek yopihi abom shigorihwihi rupeh hani
sabaihi owishiborihi rupeh shopunek.
Aria banaginohw gol rani yopubori abom utabor
bani weiyoub douk shatorish debeibori utabor iri!
Eshudok eshesh douk shatrugun abom iri.
17 Aria wata shopunek banab meyoh nyutob, atin aua meyoh
aria ihishmorim eneshenesh eshudok douk
shatorish debeibori utabor iri wata shanak shawishuk.' "

"Aria sabaimi hasuhw bodaeg kroruhiyor douk wahur youg iri
hani sabaishi pasindia douk shator kroruhiyor aria sharahaen shanak
kupairubi warub iri, hani amudok henek mour kroruhiyor iri, shani
ihishmorim arpesh douk apa shenek esheshin mour youg iri eshesh
ihishmorim ta shiyotuwi rougun um abrudok wabur Babilon. 18 Aria
abudok nyutob ta shiyotu shutik wabur nyih hunubur aria nyugwus
sukitak suto obi nyutob, eshesh ta shukri, 'Douk madae anabur wabur
bape agundok atap iri bupe kabi abrudok nyeigur nyato iruhw aburi
wabur um uwe, uwok meyoh!' 19 Aria eshesh ta shuhur nyupruk[n]
shunuwatom baragos aria ta shupe shureh debeg shukri,

'O giha-mobur atubur abrudok wabur!
Eshudok ihishmorim arpesh douk shogrem kroruhiyor iri
sharao sabaibori utabor abrudok wabur.
Ipak pakri giha mobur abrudok wabur. Um maresh?

---

[m] **18:13** Enesh arpesh shape shakamum kupaishi shenekumesh mour meyoh iri. Kupaishi arpesh apa shatorish utabor kabi douk apak mator enesh eshudok shakus stuahas iri um.
[n] **18:19** Enyudok baraen um shunuwatom nyupruk barag um douk sheneken um shakri shiyabigesh um esheshiruh aparuh yoweruh abom um agundok abrudok wabur bananukuk um.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Douk banab nyutob, atin aua meyoh abrudok waburish
ihishmorim eneshenesh yopishi eshudok shanak shawishuk!
20 Aria ipak enselahos pape iruhw heven iri
puni ipak Iruhin ananish arpesh,
puni ipak aposel douk Iruhin nagraehep um
punak pukripesh ananin baraen iri,
puni ipak profet douk pakripesh
Iruhin nakripep-enyi baraen iri,
ipak ihishmorim ta punadudareh.
Um maresh? Iruhin nenek kwotimabur
aria nawanamobur yoweishi inahos abrudok wabur
aria bemnek debeiri eriger um agundok
seiwok ababur barik benek ipak pemnek debeiri eriger um.' "
21 Douk enyudok baraen nyanak nyatuhuk aria eik yatik enen dodogowinyi abom ensel nyohur onok debeikwi burbuduk[o] nyawashok kwagrukuk youg aria nyakri,
"Ta shuwashak abrudok debeiburi wabur Babilon bugrukuk debeg atin gani atap
kabi eik yawashok okwudok burbuduk kwagrukuk um.
Aria arpesh ta mare wata shutrubur atin, uwok.
22 Aria eshudok kabi douk gitahas-umori esheshih meh
huni eneshenesh douk shabirakesh shenek yopugi musik iri,
shuni buwaen iri aruruh esheshih meh
ta mare wata shumnekeh atin abrudok wabur, uwok!
Aria shopunek, eshudok douk shadukemesh um
shunek enenyenen mour iri ta mare wata shutrish atin.
Aria amudok utom douk arpesh shape shakwum shaworish urubit wit iri shopunek
ta mare wata shumnekam miyagwreh atin abrudok wabur, uwok.
23 Aria nyih lamhosih ta mare wata shutrish atin.
Aria eshudok arpesh douk shakri shunaraum iri esheshih meh shopunek ta mare shumnekeh atin.
Aria riguk arpesh shape shenek bisnis abrudok wabur
aria sharao sabaibori utabor
aria shatogur debeishi nyeiguhw abom shato-umeshi.
Aria douk uwok. Aria eshudok arpesh shape abrudok wabur iri
shenek anaruh subagwiruh aria shenek rohw um
ihishmorim arpesh douk shape ihigos-morim nahobigos iri.
24 Aria Iruhin natik um abrudok wabur benek yoweishi inahos

---

[o] **18:21** Enyudok baraen douk nyakrium okwudok debeikwi burbuduk iri douk nyakrium anam takweimi utom douk eshesh shape shemakwiyesh urubit wit um shaworishat um.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

babo amam profet hani sabaishi Iruhin ananish arpesh shagok.
Douk namudok aria baraen abrudok wabur banasuwen.
Aria ihishmorim arpesh douk
kupaishi shaesh shagok iri shopunek,
baraen douk nyanak um abrudok atubur wabur banasuwen."

Iruhin Ananish Arpesh Shanadudareh Um Agundok Babilon Bananukuk Um

19 1 Douk enyudok nyanakuk aria yemnek enen arpen nyeyagwrehi
debeihi mah kabi douk sabaishi arpesh shape sheneyagwreh
iruhw heven iri um nyakri,
"Apak mutuk Iruhin ananin nyeigur nyuto iruhw!
Apakin Iruhin anan atun narap matanamori mape wosik.
Aria agundok anan dodogowin natrugun abom um douk
nape abom um anan atun.
2 Anan neneken um arpesh iri baraen um
nasuhw esheshig durdurig kwotog um douk yopug wosik abom aria
adurig atug!
Aria okwudok armatok douk kwani kupaimi shenek wehrur um
kwenek sabaishi arpesh shape agundok atap iri
shakutukuk yopihi aih aria shagipesh okwokwih yoweihi aih.
Douk namudok aria Iruhin nenek kwotumok nakri okwok yoweikwi.
Aria shopunek, okwok kwabo eshudok arpesh douk
shenek ananin mour iri shagok aria douk
anan douk nawanamok enyudok yoweinyi poe.
Okwudok armatok douk shakri wobuwobren baraen um
abrudok wabur Babilon."
3 Aria sabaishi shape iruhw heven iri shape shahwar debeg shakri,
"Apak mutuk Iruhin ananin nyeigur nyuto iruhw!
Aria ogwusudok nyugwus douk sakih ehudok nyih douk hanu
abrudok debeiburi wabur iri ta sukih suto ihih nyumneh!"
4 Aria amudok 24-poreim debeimi armam hani eshudok nubatish
dodogowishi douk mishish shoresh iri shabuh shoduk ohrubus aria
shenek lotu um Iruhin douk nape ananin debeinyi wagitur iri aria
shahwar shakri,
"Adur atin, apak mutuk Iruhin ananin nyeigur nyuto iruhw!"
5 Aria eik yemnek anah mah agundok enyudok debeinyi wagitur
nyakus um. Aria enyudok arpen nyeyagwrehi iri nyakri,
"Ipak ihishmorim penek Iruhin ananin mour iri puni
ipak nyeiguhw shatoumep iri,[p]

---

[p] **19:5** Putik futnot nyape Revelesen 11:18 iri.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

puni nyeiguhw wokepari douk punogugur um Iruhin penek lotuman
aria pusuhw ananin baraen pugipeshen iri
putuk ananin nyeigur nyuto iruhw!”

Nugaen Sipsip Ta Nyurao Enyenyik Irohukwik Aria Ta Shunek Debeguni Worigun

6 Aria eik yemnek enen arpen nyeyagwrehi debeihi mah kabi douk
sabaishi arpesh shape sheyagwrehi um. Ahah douk kabi worub batogur
beyagwreh um aria kabi utag pogarog debeg um. Aria eik yemnek hakri,
“Apak mutuk Iruhin ananin nyeigur nyuto iruhw!
Apakin Debeini douk anan atun Dodogowini Iruhin abom.
Anan douk nape debeini um ihishmorim arpesh shani
eneshenesh eshudok!
7 Anan douk dodogowini arman abom.
Aria douk apak ta aparuh yopuruh
aria munadudareh-uman aria mutuk ananin nyeigur nyuto iruhw!
Nyumnah douk hanaki um Nugaen Sipsip nyurao enyenyik
irohukwik.[q]
Baugenyum baraen um Nugaen Sipsip enyenyik irohukwik douk
nyakrium Krais ananish arpesh.’
Okwok douk kwenek garibog kwape um eshesh biyesh shunaraum
um.
8 Okwok douk shokok anah yopihi hatrugun abom iri
shigorihwihi rupah kwohur.”
Ehudok rupeh ihih douk shakri wobuwobren baraen um ehudok yopihi
abom aih douk Iruhin ananish arpesh shape shenekeh iri. 9 Aria enyudok
ensel nyakripe nyakri, “Nyak wem enyudok baraen. Baraen enyudok.
‘Eshudok arpesh douk Iruhin nahwaresh um shunaki um
agundok debeguni worigun douk shenekagun um
Nugaen Sipsip nyurao okwok iri um,
douk eshesh wosik shanadudareh.’ ”
Aria enyudok ensel wata shopunek nyakripe nyakri, “Enyudok Iruhin
ananin baraen douk adurin abom atin.”
10 Aria eik yabuh yoduk ohrubus hurukatin um enyenyiruh yeriweruh
um yakri inek lotuman. Aria enyen nyakripe nyakri,
“Nyak mare nyunek lotu um eik, uwok.
Nyak nyunek lotu um Iruhin atun.
Eik yani nyak wani eshesh Kristen,
apak ihishmorim douk munek Iruhin ananin mour iri atup.
Ipak douk pasuhw enyudok baraen Jisas nakripepen pagipeshen iri.

---

[q] **19:7** Putik futnot nyape Revelesen 11:18 iri.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Enyen douk enyudok atin baraen nyohur
amam profet amamiruh aparuh
aria hakripesh Iruhin nakripam-enyi baraen.”

Arman Netem Shigorihwinyi Hos Iri Anan Douk Krais

11 Aria ogwudok orug douk gweshiguk iruhw heven iri tukarog
gwanak gweyatuk tukwotukwan aria eik yatigu enen shigorihwinyi
hos nyeyotu numun heven. Aria anudok arman netem enyudok hos
iri douk nanahwar namudok. Anan neyotu dodogowin atun nagipesh
ananin baraen wosik aria neyagwreh adurin atinyi baraen iri. Aria
douk anan nasuhw arpeshig kwotog nenekog wosik atin. Aria anan
nenek wanohw um, anan apa nagipesh ananih yopihi abom aih
atin. 12 Ananis nabes sape kabi nyih hanu jurareh iri um. Aria anan
nowem um sabaigwi yopugwi hatog douk king-omi atum hogwem
iri um ananig barag. Aria shopunek, enen nyeigur nyetem ananihw
yegenyihw. Kupaishi mare shudukem um baugenyum baraen um
enyudok nyeigur uwe, uwok. Anan atun nadukemen. 13 Aria ahudok
rouhi rupah anan nohur iri douk shosegruh owishibor aria owishibor
atubor bakrupoh. Aria eshesh shahwaran enyudok nyeigur shakri,
“Iruhin Ananin Baraen.” 14 Aria eshudok ami douk shape iruhw heven
iri shenek yopihi abom shigorihwihi rupeh aria shetem esheshish
shigorihwishi hwosahos aria shape shagipeshan. 15 Aria anat wanohwit
bainat tatograri anudok arman ananit nokwat. Aria anan ta nukwu
atudok bainat um nubo sabaishi arpesh douk shape sabaigosi nahobigos
iri. Aria anan ta nusuhw anam butum douk shenekam ain iri aria nupe
debeini um ihishmorim arpesh. Aria anan ta nushish wainip shurkwip
agudok debeigari tenk douk shenekag utabor iri. Enyudok douk shakri
wobuwobren baraen um agundok Dodogowini abom Iruhin nabo
ihishmorim eshudok shabuhuk iri juwehosin abom um. 16 Aria enen
baraen nyetem anudok arman ananin mib nyani ananih rupah. Enyudok
baraen douk nyakri namudok,

“Debeini um ihim-morim king aria shopunek Debeini um ihim-morim
debeimi.”

17 Aria eik yatigu enen ensel nyeyotuwi nyumnahin aun aria
nyahwarugu debeg ogwuhudok ihiguhw-umorim armiguhw douk
hwanadudareh hwanak iruhw iri nyakri, “Ipak ihiguhw-morim
punakumori Iruhin nenekagun iri debeguni worigun! 18 Ipak punaki
puwok amudok king-omi huni amudok douk hape debeimi um amam
soldia iri huni amudok dodogowimi armam amamiruh yegeshiweruh.
Aria shopunek, puwok hwosahos shuni amudok douk hetem hwosahos
iri, huni ihishmorim arpesh. Eshudok douk shape shakamum kupaishi
shenekumesh mour meyoh iri, shuni eshudok douk shape wosik iri,

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

shuni ihishmorim nyeiguhw shato-umesh iri,[r] shuni nyeiguhw wokeshi esheshiruh yegeshiweruh!”

19 Aria eik yatik um enyudok debeinyi mahin nyani amudok agundok atapim king hani esheshim soldia shanak sheyotu atugun. Eshesh shanak sheyotu um shuni anudok arman douk netem enyudok hos iri nini ananim soldia shurpak. 20 Aria eshesh shasuhw enyudok debeinyi mahin nyani anudok nenek rohwumesh iri profet showeshikesh. Anudok profet douk nenek enenyenen Iruhin atun neneken iri mour agundok enyudok mahin nyape um. Riguk anudok profet douk nenek sabainyi mour kabi Iruhin atun neneken iri um aria nenek rohw um eshudok arpesh douk sharao enyudok mahin enyenyin kak aria shenek lotu um enyenyir aborir iri. Aria enyudok mahin nyani anudok profet eshesh mishish wata shoresh aria showashesh shagrukuk agudok nuwag douk nyih hanuwi amudok utom douk shahwaram salfa iri hanu um. 21 Aria anudok arman douk netem hos iri nabo enyudok mahin nyani anudok profet esheshim soldia hagok hatuh. Anan makwumam atudok bainat douk tatograri ananit nokwat iri. Douk amam hagok aria ihiguhw-umorim armiguhw hwanaki hwape hwawok amamiruh yegeshiweruh aria ogwoguh dugaroguh abom wosik atin.

Satan Nanaweshik Nape Sabaishi Um 1,000-poreish Kwarahos

20 1 Aria wata shopunek yatigu kupainyi ensel nyakutukuk iruhw heven nyabuhi. Enyen nyasuhwi anan debeini sen nani ki um agudok nuwag douk gagor gabuhuk gani atap aria atapig um madae gubuh giyotu anabik iri uwe. 2 Aria enyudok ensel nyasuwor dodog arudok debeiri yur aria nyoweshikor anudok sen um nyuweshikor rupe um 1,000-poreish kwarahos. Arudok yur douk shahwaror um seiwokiri yur iri. Aria shopunek, arar douk shahwaror um renek rohw um arpesh rakri eshesh shenek yoweishi inahos atish iri o Satan. 3 Aria enyudok ensel nyawashak arudok debeiri yur Satan rabuhukuk agudok nuwag douk gagor gabuhuk gani atap iri aria nyawarukuk wit dodog. Enyen nyawarukuk wit um arudok yur mare wata runak runek rohw um arpesh douk shape ihigos-morim nahobigos iri. Arar ta rupe arigaha 1,000-poreish kwarahos shunak shudiguk aria ensel ta wata nyijikumar wit aria arar ta wata rutogur rupe meyoh rupe runarahaen banab meyoh nyutob.

4 Aria eik yatigu enesh debeishi wagiturahos douk king-omi atum hapenyesh iri shakus. Aria enesh arpesh shatem eshudok wagiturahos. Eshesh douk Iruhin nekesh debeinyi big um shusuhw arpesh esheshig kwotog. Aria shopunek, yatik sabaishi arpesh douk shasuhw Iruhin

---

[r] **19:18** Putik futnot nyape Revelesen 11:18 iri.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ananin baraen dodog shagipeshen iri esheshish mishish. Eshesh douk
eshudok shakripesh baraen kupaishi um Jisas, aria horim shatupok
esheshigos baragos aria shaesh shagok iri. Eshesh douk madae shurao
enyudok debeinyi mahin enyenyin kak nyupe esheshish domaesh aria
esheshish roguhw aria shunek lotu um enyen nyuni enyenyir aborir
iri uwe. Eshesh wata mishish shawishesh aria shakitak shani Krais
shape debeishi um eshudok 1,000-poreish kwarahos. 5 Aria abudok
nyutob eshesh shakitaki um, ahah douk sagomih nyumnah abom
um shagok iri shakitaki wonugwegwiruh um. Ihishmorim shagok iri
arpesh yapis madae suwishesh abudok nyutob uwe, watak. Eshesh ta
eshudok 1,000-poreish kwarahos shunak shudiguk aria eshesh ta kadak
yapis suwishesh aria shukitaki. 6 Aria eshudok arpesh douk shukitaki
wonugwegwiruh ahudok sagomih nyumnah iri, eshesh ta shunadudareh
aria shupe Iruhin ananish yopishi abom arpesh. Aria Iruhin nunek
yopishi abom um eshesh. Aria agundok um shugiguk shugok um ta mare
dodogowigun um nesh shugok anah shopunek, uwok. Eshesh ta shupe
kabi pris douk hape henek ofa um eneshenesh eshudok hako Iruhin nani
Krais iri um. Aria eshesh ta shuni Krais shupe debeishi shusuhw merik
um sabaishi arpesh um eshudok sabaishi 1,000-poreish kwarahos.

Satan Nemnek Debeiri Abom Eriger

7 Douk eshudok 1,000-poreish kwarahos shunak shudiguk aria Satan
ta wata jurug um shunuweshik um aria ta shijikuman wit agudok
nuwag aria nutograri aduk. 8 Anan ta nutograri um nunak nupe nunek
rohw um sabaishi arpesh douk shape ihigosmorim nahobigos douk sape
ihigunum agundok atap iri. Eshesh douk shape Gok nani Magok iri. Aria
Satan ta nuraesh shunak shupe atugun um shupe shurpak. Eshesh douk
sabaishi abom kabi douk sabaiti arukot douk takus anagas um youg iri
um. 9 Eshesh shanak ihigunum agundok atap aria sheyotu shersharih
Iruhin ananish arpesh shapeum. Eshesh douk shape abrudok wabur douk
Iruhin urkum manawasham-abur abom iri. Aria nyih hagruki iruhw
heven aria habuhi hanu eshudok Satan ananish soldia heyatesh. 10 Aria
eshesh shawashak Satan douk nape nenek rohwumesh iri nagrukuk
kupaigi debeigi nuwag douk juwehosihi nyih hanuwi amudok utom douk
shahwaram um salfa iri hape hanumi um. Enyudok debeinyi mahin nyani
anudok nenek rohwumesh iri profet douk sharik showashesh shabuh
shor agudok nuwag. Aria agundok eshesh bishatin ta shupe shunomnek
debeiri eriger nyumneh weibus ihih nyumneh.

Debeiti Kwot Tatogur

11 Aria eik yatigu enen debeinyi shigorihwinyi wagitur king-omi atum
hapenyen iri nyakus. Aria anan debeini netem enyudok wagitur. Aria

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

agundok atap nani iruhw heven sharuwokuk shanak shawishuk. 12 Aria
eik yatik eshudok ihishmorim shagok iri. Eshudok douk nyeiguhw shato-
umesh iri[s] shani nyeiguhw wokeshi sheyotu hurukatin um enyudok
debeinyi wagitur nyakus um. Aria ono bumeb wanajik. Aria okwudok
onok buk douk eshudok arpesh douk ta shupe wosik ihih nyumneh iri
esheshish nyeiguhw shatemokwi shopunek kwanajik. Aria anudok netem
enyudok debeinyi wagitur iri natik eneheneh aih hatem oudok bumeb
iri douk eshudok arpesh shape shenekeh iri. Aria anan nenekumesh
baraen wosik-umesh um ihihmorim eneheneh aih douk eshesh shape
shenekeh iri. 13 Aria ihishmorim shagok iri douk seiwok shagok youg
aria esheshiruh yegeshiweruh horukuk youg iri wata shakutukuk youg
shakitak shatowi. Aria ihishmorim shagok iri douk shagok shanak shape
agundok shagok iri shanak shapeum iri wata shakitak shatowi. Eshesh
shakitaki shape aria anudok netem wagitur iri nenekumesh baraen
ihishmorim atin atin wosik-umesh abom um eneheneh aih iri mour
eshesh shape sheneken iri. 14 Aria gok nyani agundok shagok iri shapeum
nanawashak nagrukuk agudok nuwag douk nyih hape hanug iri. Agudok
nuwag agag atug douk shakri nyagiguk iri gok ta arpesh shubuh aria
mare shugok anah shopunek um. 15 Aria ta enesh arpesh esheshish
nyeiguhw madae shutem okwudok buk douk eshudok arpesh douk ta
shupe ihih nyumneh iri esheshish nyeiguhw shetemok iri um, eshesh ta
shunawashak shugrukuk agudok nuwag douk nyih hanug iri.

Namuburi Wabur Heven Aria Namubi Amnab

21 1 Douk enyudok nyanakuk aria eik yatigu namuburi wabur
heven bani namubi amnab shape. Barik iri wabur heven bani
barik iri amnab shani youg shanak shawishuk abom aria madae enesh
shupe uwe. 2 Aria eik yatigu abrudok yopuburi wabur Jerusalem. Ababur
douk bape iri agundok Iruhin napeum aria bakutukuk iruhw heven bape
babuhi. Abrudok wabur douk shaginohwobur kabi douk onok armatok
douk kwanaginohw kwenek yopihi atih rupeh aria kwape um kwuni
okwokwin raminen shunaraum iri. 3 Aria eik yemnek anah mah agundok
enyudok debeinyi wagitur nyakus um. Aria enyudok arpen nyeyagwrehi
iri nyakri debeg, “Ipak pumnek! Douk Iruhin nani arpesh shape atugun!
Aria anan ta nini eshesh shupe aria eshesh ta shupe ananish atish arpesh.
Aria anan ta nupe esheshin debeini Iruhin. 4 Aria anan ta nubatikumesh
abih esheshis nabes aria eshesh ta mare wata shugok atin, uwok. Aria
esheshiruh aparuh ta mare wata yoweruh aria shumnek anar eriger aria
shureh, uwok. Ihinyumorim enenyenen douk seiwok nyape nyatogur um
arpesh iri douk nyanak nyawishuk abom.”

---

[s] **20:12** Putik futnot nyape Revelesen 11:18 iri.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

5 Aria anudok nape enyudok debeinyi wagitur iri nakri, “Ipak pumnek!
Douk eik yenek ihishmorim eneshenesh eshudok shape iruhw atap iri
shatogur namushi!” Aria anan wata shopunek nakripe nakri, “Nyak
nyuwem um enyudok baraen douk iganigadae nyemneken iri anap shup.
Um maresh? Enyudok baraen douk adurin abom aria wosik um arpesh
shumneken aria shusuhwen dodog shugipeshen.” 6 Aria anan nakripe
shopunek nakri, “Eshudok eneshenesh douk shatogur shatuh! Seiwok
baugos um ihishmorim eneshenesh eshudok watak enesh shutogur shupe
uwe aria eik yape. Aria kweipon shopunek ta ipe arigaha hugiguk iri
nyumnah hutogur. Aria meinyi arpen abar baen iri, eik ta iken anabar
abar nyubroh meyoh. Enyen mare nyutorabar, uwok. Abrudok abar douk
bakih atap meyoh iri. Ababar douk ta arpesh shubroh aria shupe wosik
abom ihih nyumneh iri. 7 Aria meinyi arpen douk nyiyotu dodogowin
atin nyunek wanohw nyubo yoweishi inahos shubuhuk iri, enyen ta
nyugrem ihishmorim eikish yopishi eshudok eneshenesh. Aria eik ta ipe
enyen nyenek lotume iri Iruhin, aria enyen ta nyupe eikin batowin. 8 Aria
eshudok douk shanogugur aria wata shatanam shenek yoweishi inahos
iri, shuni eshudok douk madae shusuhw eikin baraen dodog shugipeshen
iri uwe, shuni eshudok douk shenek eneshenesh yoweishi inahos iri,
shuni eshudok douk shabo kupaishi arpesh shagok iri, shuni eshudok
douk shenek wehrur um iri, shuni eshudok douk shenek ouruh iri, shuni
eshudok douk shenek enenyenen um yoweiruhi subagwiruhi iri, shuni
eshudok douk shenek lotu um eshudok douk madae adurimi god omi
iri uwe, shuni eshudok douk shenek rohwumesh iri, eshesh ihishmorim
ta shunak shupe agudok nuwag douk juwehosihi nyih hape hanu agari.
Agudok nuwag agag douk ta arpesh shubuh aria mare shugok anah
shopunek um.”

Namuburi Wabur Jerusalem

9 Aria enen ensel um eshudok 7-poreish enselahos douk shasuhw
shagiguk abom iri 7-poreish yoweishi abom eshudok eneshenesh
iri nyanaki aria nyakripe nyakri, “Nyak yowi aria iyabigen nugaen
Sipsip enyenyik irohukwik.” 10 Aria Iruhin ananin Mishin nyatogrume
dodogowin atin aria agundok eik kabi douk yabo yomnis um. Aria
enyudok ensel nyare wanak wato onohw debeihwi rouhwi yoduhw. Aria
enyen nyeyabige abrudok Iruhin ananibur yopuburi wabur Jerusalem.
Ababur douk baperi agundok Iruhin napeum aria bakutukuk iruhw
heven bape babuhi. 11 Aria agundok douk Iruhin dodogowin abom aria
natrugun abom um natrugun numun abrudok wabur. Aria ababur babuhi
anabik sik kabi douk anam yopumi utom douk shatorum debeibori
utabor iri mabuhi um. Aria shopunek, ababur babuhi kabi douk anam
utom jaspa mani wenyir shabuhi um. 12 Aria arbudok narub douk

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sharukarubi narub um abrudok debeiburi wabur iri douk debeirubi
abom aria rourourubi bato gani iruhw. Aria 12-poreish duahas shape
arbudok narub. Aria shopunek, 12-poreish enselahos sheyotu sheyoh
um eshudok 12-poreish duahas. Aria asudok 12-poreis awirosish arpesh
douk shakitaki Israel iri esheshish nyeiguhw shetem eshudok 12-poreish
duahas. 13 Aria bishatin duahas shape gani wobrehah-irub um narub
douk bape batik aun nakihumori um. Aria bishatin shape shatik saut,
bishatin shape shatik not, aria bishatin shape shatik aun nabuh um.
14 Abrudok debeiburi waburirub narub agundok atapirub um douk betem
um 12-poreibor utabor um busuwobur batao dodog iri. Aria enyudok
Nugaen Sipsip enyenyim 12-poreim aposel douk riguk enyen nyograeham
um hunak hukripesh Iruhin ananin baraen iri amamish nyeiguhw shatem
abrudok 12-poreibor utabor.

15 Aria enyudok ensel douk nyani eik weyagwreh iri nyasuhw anam
butum douk shenekam gol iri um shape shasuhw wigah um eshudok
eneshenesh-am iri. Enyen nyakri nyusuhw wigah um abrudok debeiburi
wabur buni arbudok debeirubi narub buni eshudok duahas douk shape
narub iri. 16 Abrudok debeiburi wabur roubur um bani agundok debebur
um douk arag atin abom. Aria enyudok ensel nyakwu enyenyim butum
aria nyasuhw wigah um abrudok wabur. Aria douk enyen nyasuhw wigah
aria ihiburmorim agundok roubur um bani debebur um bani agundok
atap bato iruhw um douk aragum atin abom. Aria shasuhw wigah um,
ababur douk rourouburi abom hurukatin um 2,200 kilomita. 17 Aria
enyen nyasuhw wigah um narub shopunek. Aria agundok atap bato
iruhw um douk hurukatin um 144 mita. Amudok butum enyen nyasuhw
wigah um arbudok narub iri douk amudokmori um douk arpesh apa
shasuhw wigah um eshudok eneshenesh iri um. 18 Aria arbudok narub
douk shenekarub abrudok utabor atubor douk shahwarabor um jaspa iri.
Aria wabur ababur kanak shenekabur shakwu yopuri gol douk rabuhi
aria ratrugun kabi wenyirumori. 19 Atapirub um arbudok narub douk
shenekarub um shunek narub um abrudok wabur iri douk shenekarub
dodog. Aria shaginohwarub sabaibori sisigibor yopubori utabor douk
shatorabor debeibori utabor iri.

Marik iri utom douk
makus atap um masuhw arbudok narub iri douk jaspa.
Aria magiguk iri douk bluporeimi douk shahwaram um sapaia iri.
Aria biobor atum iri douk shigorihwimi douk shahwaram um aget
iri,
aria nubatibor iri douk grinporeim douk shahwaram um emeral iri.
20 Aria anas wisi-ibor iri douk anabigim um owishiborim
aria anabigim um shagarihwim.
Amam douk shahwaram um sadonikis iri.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Aria anas wisi-ibor iri douk owishiborimi douk
shahwaram um konilian iri.
Aria namba 7-im douk akitohimi douk
shahwaram um krisolait iri,
aria namba 8-im douk sikim grinporeim douk
shahwaram um beril iri.
Aria namba 9-im douk anam sikim akitohimi douk
shahwaram um topas iri,
aria namba 10-im douk anabigim um grinporeim
aria anabigim um akitohimi iri.
Aria amam douk shahwaram um krisopres iri.
Aria namba 11-im douk anam sikim bluporeimi douk
shahwaram um haiyasin iri,
aria namba 12-im douk anam sikim owishiborimi utom
shahwaram um ametis iri.

21 Aria eshudok 12-poreish duahas douk shenekesh shakwu 12-poreib
shigorihwibi debeibi weiyoub douk shatarub debeibori utabor iri. Aria
eshudok duahas atin atin shenekesh shakwu atut atut um debeigwi
weiyoubig natog douk shahwarog um pel iri. Aria ahudok debeihi yah
douk hape abrudok debeiburi wabur iri douk shenekah yopiri gol aria
ahah hape kabi wenyir[t] um.

22 Aria eik madae itik Iruhin ananit debeiti urupat tutao abrudok
wabur uwe, uwok. Um maresh? Debeini Iruhin anan douk Dodogowin
abom nabo ihishmorim eshudok shabuhuk iri nani Nugaen Sipsip amam
kanak hape kabi Iruhin ananit urupat um. **23** Aria abrudok wabur mour
ta mare enen um wah hutao hobur um o wabin aun wanyukehin aria
nutrugun um, uwok. Um maresh? Agundok douk Iruhin dodogowin aria
natrugum abom um, agagun kanak ta nunek ihigunmorim um abrudok
wabur butrugun aria bogaragun. Aria shopunek, enyudok Nugaen Sipsip
enyen kanak nyabuhi kabi douk lam um aria nyenekagun bogaragun
abrudok wabur. **24** Aria ihishmorim arpesh shape sabaigosi nahobigos
iri ta abrudok wabur butrugun-umesh aria eshesh ta shunatrugun
aria shurahaen. Aria amam king douk hape agundok atap iri ta hurao
amamibor utabor buni ihishmorim eneshenesh amamish yopishi eshudok
hunak huwish abrudok wabur um hakri hutuk Iruhin ananin nyeigur
nyuto iruhw. **25** Aria nyumneh, abrudok waburish duahas ta shunejik
shupe namudok atin. Um maresh? Agundok weibus ta mare anabus,
uwok. **26** Aria ihishmorim arpesh shape ihigos-morim nahobigos iri

---

[t] **21:21** Arudok gol arar douk anar sikir. Arpesh shutrur um, esheshis nabes ta sunak dukwotis sunakuk kabi shape numun urupat shenek narubumat glas iri shatik glas nabes arukwutis shatik aduk um.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ta shurao esheshibor utabor buni yopihi jah shuwish abrudok wabur
um shutuk Iruhin ananin nyeigur nyuto iruhw. 27 Aria ihishmorim
eneshenesh shabosusih iri yoweishi eshudok shuni eshudok arpesh douk
shenek eneshenesh yoweishi inahos iri, shuni eshudok douk shenek
abraenyih aih iri, shuni eshudok douk shenek rohw um kupaishi iri ta
mare shuwish abrudok wabur, uwok. Aria eshudok arpesh douk esheshish
nyeiguhw shetem Nugaen Sipsip enyenyik buk iri eshesh atish ta shuwish
abrudok wabur. Okwudok buk okwok douk eshudok arpesh douk ta
shupe wosik abom ihih nyumneh iri esheshish nyeiguhw shetemokwi.

Worubibar Abar Bani Shurkwip Peir Rowog Iri Douk Ta Arpesh Shishoh Aria Shupe Wosik Abom Iri Ihih Nyumneh

22 1 Aria enyudok ensel wata shopunek nyeyabige anab debeibi
worub. Abudok worub shopunek douk bogarab abom kabi douk
wenyir ratrugun um. Aria arpesh shuwok abar abudok worub iri ta shupe
wosik abom ihih nyumneh. Abudok worub douk batobe iri agundok
enyudok debeinyi wagitur douk Iruhin nani Nugaen Sipsip hatemenyi
nyakus um. 2 Aria abab bau banak orokohunih um ahudok debeihi yah
douk hape abrudok wabur iri. Aria enesh rowos shatao wobuwobur
abudok worub. Aria eshudok arpesh douk shuwok shurkwip peir eshudok
rowos iri ta shupe wosik abom ihih nyumneh. Aria shurkwip apa peir
ihibmorim aub enen kwar. Aria esheshis shus ta sunek ihihmorim
eneheneh arugeh henekesh iri arpesh douk shape ihigosmorim nahobigos
iri shutogur yopish. 3 Aria ihishmorim eneshenesh yoweishi inahos
eshudok shuni arpesh douk Iruhin nakri adur iruhw abom um nakri
wokumesh iri ta mare enesh shukus abrudok debeiburi wabur, uwok.

Aria Iruhin nini Nugaen Sipsip amamin debeinyi wagitur ta nyukus
abrudok wabur. Aria eshudok douk shenek Iruhin ananin mour iri ta
shupe shunek lotuman. 4 Eshesh ta shutik ananig yamag aria ananin
nyeigur ta nyutem esheshish domaesh. 5 Aria agundok weibus ta mare
anabus aria eshesh ta mare shuhem enesh lamhos, uwok. Aria mour ta
mare enen um wah hutao um hunekagun juwehos-igun um, uwok. Um
maresh? Agundok douk Debeini Iruhin natrugun abom um ta nutrugun-
umesh. Aria eshudok douk shenek ananin mour iri ta shupe debeimi
king-omi ihih nyumneh.

Jisas Hurukatin Um Nunaki

6 Aria enyudok ensel nyakripe nyakri, “Enyudok ihinyumorim baraen
douk nyak nyenyem okwudok buk iri douk adurin atin abom. Aria enyen
douk wosik abom um ihishmorim arpesh shumneken aria shusuhwen
dodog shugipeshen. Aria debeini, anan douk Iruhin douk apa nohur
amam profet um hunak hukripesh ananin baraen iri. Anan neshopok

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ananin ensel nyanaki um nyiyabig ihishmorim shenek ananin mour iri
um ihishmorim eshudok eneshenesh douk hurukatin um shutogur iri."
7 Aria Jisas nakri, "Mnek, eik douk hurukatin um inaku itogrumep!
Aria eshudok arpesh douk shugipesh Iruhin ananin baraen nyetem
okwudok Buk iri douk nyakrium eshudok douk ta shutogur iri, eshesh ta
shunadudareh."
8 Aria eik Jon, eik kanak yemnek ihinyumorim baraen aria yatik
ihishmorim eshudok douk yeshem okwudok Buk iri. Aria douk yemnek
enyudok baraen aria shopunek yatik eshudok ihishmorim eneshenesh
iyoh aria yabuh yoduk ohrubus hurukatin um enyudok ensel douk
iganigadae nyape nyeyabige ihishmorim eshudok iri enyenyiruh
yeriweruh aria yakri inek lotuman. 9 Aria enyen nyakripe nyakri, "Nyak
mare nyunek lotu um eik, uwok! Eik yani nyak wani nyakim ashukenyim
amam profet, mani ihishmorim arpesh douk apa shagipesh enyudok
baraen douk nyetem okwudok Buk iri, apak ihishmorim douk munek atin
mour iri. Douk namudok aria nyak nyunek lotu um Iruhin atun!"
10 Aria enyen nyakripe nyakri, "Nyak mare nyubeshuk enyudok Iruhin
ananin baraen douk nyetem okwudok buk iri, uwok. Um maresh?
Abudok nyutob douk Iruhin nakri nunek eshudok douk shetem okwudok
buk iri shutogurum douk banaki hurukatin. 11 Douk namudok aria
eshudok arpesh douk shenek yoweishi inahos iri ta shupe um shunek
yoweishi inahos namudok atin. Aria eshudok douk shenek eneshenesh
shanabosusih abom iri yoweishi inahos iri ta shupe um shunek yoweishi
inahos namudok atin. Aria eshudok arpesh douk shenek yopihi aih iri ta
shupe um shunek yopihi aih namudok atin. Aria eshudok arpesh douk
shape Iruhin ananish atish iri ta shupe ananish atish abom."
12 Aria Jisas nakri, "Mnek! Eik douk hurukatin um inaku. Aria eik ta
iraougu eshudok um iko ihishmorim arpesh atin atin um iwanamesh
ihihmorim eneheneh yopihi o yoweihi aih eshesh riguk shape shenekeh
iri. 13 Douk seiwok baugos um ihishmorim eneshenesh eshudok madae
enesh shupe uwe, aria eik yape. Aria kweipon shopunek eik ta ipe
arigaha hugiguk iri nyumnah hutogur.
14 Aria eshudok arpesh douk apa shanokwrup esheshih rupeh hatogur
yopih iri, eshesh wosik ta shunadudareh. Um maresh? Eshesh ta shurao
big um shuwok epudok shurkwip douk peir enyudok rowog douk ta
shupoh aria shupe wosik abom ihih nyumneh iri. Aria shopunek, eshesh
wosik ta shunak shuwish abrudok waburish duahas aria shuwish shupe
numun. 15 Aria eshudok douk shenek yoweihi abraenyih aih iri shuni
eshudok douk shenek ouruh aturuh iri, shuni eshudok douk shenek
enenyenen um sabagwiruh iri, shuni eshudok douk apa shenek wehrur
um iri, shuni eshudok douk shabo kupaishi shagok iri, shuni eshudok
douk shenek lotu um madae adurimi god omi iri uwe, shuni ihishmorim

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

arpesh douk esheship urkwip panawasham um ehudok aih um shunek rohw um kupaishi arpesh um aria shagipesheh shenekeh iri, eshesh ta mare shuwish abrudok wabur, uwok. Eshesh ta shupeik aduk.

16 Aria douk eik Jisas yeshopoku enyudok eikin ensel nyanakumogu ipak aria nyakripep um enyudok enenyenen douk nyetem okwudok buk iri um ipak Iruhin ananish arpesh. Eik douk Devit ananin barhonin douk yakitaki ananip awirop iri. Aria eik douk okwudok unuk douk kwanahwar um shuduwi kwatrugun abom iri."

17 Aria Iruhin ananin Mishin nyani Nugaen Sipsip enyenyik irohukwik[u] shakri, "Yowi!" Aria eshudok arpesh douk shumnek enyudok baraen iri shopunek ta shukri, "Yowi!" Aria eshudok arpesh douk abar baesh iri ta shunaki aria shuwok abrudok abar douk ta arpesh shubroh aria shupe wosik abom ihih nyumneh iri. Ababar Iruhin ta nukeshabar meyoh. Eshesh ta mare shutorabar, uwok.

Nyagiguk Iri Baraen

18 Aria eik Jon yakri ikripesh enyudok dodogowinyi baraen ihishmorim arpesh douk shemnek Iruhin ananin baraen douk nyetem okwudok buk iri. Enyudok baraen douk nyakrium eneshenesh eshudok douk ta shutogur iri. Baraen enyudok. Ta enen arpen nyuwem enen kupainyi baraen shopunek um enyudok baraen douk eik yenyem nyetem okwudok buk iri um, Iruhin ta nunek yoweishi abom eshudok shutogrumen namudok. Eneshenesh yoweishi eshudok douk okwudok buk kwakriyesh iri ta shunek arpesh shumnek debeiri eriger iri, Iruhin ta wata nenekesh um enyudok arpen enyenyin yoweinyi poe aria ta shutogurum enyen atin. 19 Aria shopunek, ta enen arpen nyukri nyukutukuk enen Iruhin ananin baraen douk eik yenyem nyetem okwudok buk iri um, Iruhin ta mare nukri wosik um enyen nyunak nyuwish nyunadi anep shuruwep douk peir enyudok rowog douk ta arpesh shupoh aria shupe wosik abom ihih nyumneh iri, uwok. Aria enyen ta mare nyuwish nyupe abrudok ananibur yopuburi wabur douk baraen nyetem okwudok buk iri nyakriabur iri.

20 Aria anudok arman douk nakripap um ihishmorim eneshenesh eshudok douk shetem okwudok buk iri nakri, "Adur atin, eik douk hurukatin um inaku!"

Adur, Debeini Jisas, nyak nyunaki!

21 Aria eik yakri Debeini Jisas nini ipak ihishmorim Iruhin ananish arpesh pupe aria nutaurumep meyoh. Adur.

---

[u] **22:17** Enyudok baraen um Nugaen Sipsip enyenyik irohukwik douk nyakri wobuwobren baraen um Iruhin ananish arpesh.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Baugenyum Enen Baraen Nyape Arpeshin Nupela Testament Iri

Aposel Amam aposel amam douk amudok 12-poreim douk Jisas nograiham aria nakam dadag aria neshopokam hanak henek ananin mour iri. Enydok nyeigur aposel douk shopunek shohwar Pol. Um maresh? Anan shopunek douk narao Iruhin ananin dadag aria nenek Iruhin ananin mour kabi amam 12-poreim aposel um. Enyudok nyeigur aposel douk seiwok eshesh shopunek showhar kupaimi Kristen shopunek douk henek Iruhin ananin mour iri.

Baptais Enyudok baraen nyakri eshesh Kristen shenekeh iri aih um sheshurokuh abar um. Baugenyum baraen um ehudok aih douk nyape 1 Pita 3:21. Arpeshin baraen apak makri shenek baptaisumesh um.

Bielsebul Bielsebul anan douk debeinari um sagabehos iri. Aria ananin kupainyi nyeigur douk Satan. Tik Matyu 12:24, 26, 27; Mak 3:22, 23.

Disaipel bilong Jisas Enyudok baraen disaipel nyakri eshesh Jisas ananish arpesh douk nanabreshesh um ananin baraen nyani aih um shupe um shusuhwen dadag shugipeshen namudok atin iri.

Ensel Eshesh enselahos douk madae arpesh meyoh uwe, uwok. Eshesh kabi douk yopishi mishish um. Eshesh douk Iruhin nenekesh um shunek ananin mour. Aria sabaihi nyumneh anan apa neshopokesh sharauri ananin baraen shanaki. Aria eshesh apa shataurum Iruhin ananish arpesh wosik abom. Tik Hibru 1:14.

Farisi Amam Farisi amam douk eshesh Juda esheshim debeimi. Amam douk hakri wosik um hunek lotu aria hagipesh enyudok lo seiwok Iruhin nakaguk Moses enyi hasuhwen dadag hagipeshen. Seiwok amamim yamehem douk henek skulumesh um amamin lo atin.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Aria amam Farisi douk hagipesh enyudok baraen abom aria hakri enyudok lo douk kabi Iruhin ananin baraen um. Amam hagipesh amam profet hatogur hagiguk um Moses ananib nyutab iri amamin baraen. Amudok profet douk howem Iruhin ananin baraen douk anan nakripamen iri nyetem buk.

Glori Enyudok baraen glori nyakli Iruhin ananin dadag nyani agundok anan natrugun abom um.

Haus lotu bilong ol Juda Enyudok baraen haus lotu bilong ol Juda, baugenyum douk nyakri eshesh Juda shape sheyagwreh baraen ogwi urusag.

Hel Enyudok baraen hel nyakri yowiburi wabur nyih hapenyabur iri.

Israel Jekob, douk Aisak ananin nuganin narao namunyi nyeigur Israel (tik Stat [Genesis] 32:24-30, 35:9-15) arigaha kweipon ananim 12-poreim nugamim hakwarum eshudok ihishmorim arpesh Israel hatogur ihishmorim arpesh Israel esheshim yamehem popehem. Seiwok abudok nyutob eshesh Israel shanak shape abudok amnab Kenan abi nyutab, eshesh shohwar esheshig nahobig douk Israel. Aria arigaha abudok nyutob King Solomon natogur aria nagok abi nyutab eshesh Israel shanodiyagor shatogur biagos nahobigos. Abudok nyutob, abudok amnab hape not um shahwarab Israel aria kupaigi nahobig gape saut iri shohwarag Juda. Aria arigaha eshesh Asiria shanaki shanunu agudok nahobig aria shorao eshesh Israel shanak kupaigosi shokugosi nahobigos aria eshesh Israel esheshig nahobig yoweg abom Jurug. Aria eshesh eshudok arpesh shape shokugi nahobig Juda iri eshesh shopunek enesh Israel. Namudok aria abudok nyutab eshesh Asiria shanunu eshesh Israel abi, enesh arpesh shape Juda iri shahwar esheshig shokugi nahobig enyudok nyeigur Israel.

Jordan Worub Jordan bape agudok nahobig Israel eshesh Juda shape um. Abudok worub douk Jon nenek baptais um Jisas um.

Katim skin Ehudok aih um amam Juda hatah yegeshiweruh um douk hape kabi enen kak um enyudok adurin atinyi baraen kontrak Iruhin nakrip eshesh Israel en. Amam hatah amamim nugamim amamiruh yegeshiweruh abudok nyutab amakeniyu womubuki aria 8-poreih nyumneh hadiyomuk um.

Kingdom bilong God Enyudok baraen nyakri Iruhin atun nape debeini um ananish arpesh nataurumesh um. Tok Pisin nyakri kingdom bilong God o kingdom bilong heven. Aria baugenyum baraen nyakri

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Iruhin nape debeini um ananish arpesh nataurumesh um. Aria douk enen baraen um kingdom bilong God baugenyum nyakri iruh heven um, apak Arpesh meyagwreh Arpeshin baraen iri ta mukri agundok Iruhin ananish arpesh shape um.

Kontrak God i wokim Enyudok baraen nyakri adurin atinyi baraen kontrak Iruhin nakrip eshesh Israel en. Enyudok baraen nyakri dodogowinyi baraen Iruhin nakrip eshesh Israel um shumneken ari shugipeshen. Aria Iruhin ta mare nukri uwok um enen kupainyi baraen. Enyudok atin baraen ta nyupe abom ihih nyumneh.

Krais Enyudok baraen Krais baugenyum douk bien baraen. Enen nyakri nyeigur kabi douk anan arman ananin nyeigur o enen kupainyi nyeigur shopunek um. Aria enesh shohwar Jisas shakri Jisas Krais. Aria enen nyakri Mesaia, anudok arman seiwok Iruhin nograihan neshopokon nanamori nurao arpesh iri. Anudok arman douk nanaki apakib amnab um nurap mutanam mupe wosik abom iri.

Pikinini sipsip Enyudok baraen nyakri nugan sipsip kabi sabaishi sipsip eshesh Juda esheshim pris haesh henek ofamesh haka Iruhin um nukweshih esheshish yoweishi inahos. Aria baugenyum enyudok baraen pikinini sipsip douk nyakri Jisas Krais atun douk nenek ofa nakan anan kanak Iruhin atuh nyumnah meyoh um nator apakish yoweishi inahos menekesh iri.

Ol man Livai Baugenyum enyudok baraen um amam Livai douk nyakri namudok. Apudok awirop Livai douk anudok atun yamenon Livai nokwarumom iri. Aria Livai anan kanak douk Jekop ananin nuganin. Seiwok amam Livai henek Iruhin ananin mour heyoh atudok selit urupat eshesh Juda apa shawish shape shenek lotuatari. Aria eshesh Juda shanak sharao esheshig nahobig Israel um, amam Livai henek mour hataurum amam pris numun Iruhin ananit debeiti urupat gani Jerusalem. Aria anam hataurum amam pris ihigun um eshesh Israel shape um shopunek.

Maunten Oliv Enyudok baraen nyakri anag mihig sabaisi rowos sonohwarum oliv iri setu um. Agudok mihig douk gape harakatin um Jerusalem.

Mirakel Enyudok baraen nyakri Iruhin atun neneken iri mour. Arpesh madae dodogowish um shunek anyudokumori mour uwe, uwok. Iruhin atun apa neneken.

Pasova Seiwok eshesh Juda shape shakamum eshesh Isip shenekumesh mour meyoh. Eshesh Juda shape shenek debeinyi mour roubi

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nyutab. Arigaha aria Iruhin naturish nenek gihaumesh aria nakripesh dodogowinyi baraen eshesh Isip um shukwashihesh shukutishuk shunak meyoh. Aria eshesh Isip shakkri uwok um shumnek Iruhin, aria Iruhin nakrip ananish arpessh eshesh Juda um eshesh shokusi awiros sisig atin shubo atin atin nugain sipsip aria shuwayok owishibor wobur wobur witog um esheshig urusag. Iruhin nakri shunekesh namudok um abudak nyutab ensel nyanaki nyobo eshesh Isip esheshim nugamim hugok aria nyunaki nyutik abrudok owishibor aria nyishagrakuk eshesh Juda esheshim nugamim nyunak aria amam hupeik wosik. Aria enyudok ensel nyanaki nyeshagrakuk Juda esheshim nugamim aria nyanak nyabo eshesh Isip esheshim sharik shamubuk iri nugamim hani esheshish mahish sharik sheshubuk iri shagok. Aria Iruhin nataurum eshesh Juda shapeik wosik. Aria douk eshesh shape urkwip porum agundok seiwok Irukhin nataurumesh um aria ihishmorim atin atin kwarahos eshesh apa shenek anagun debeiguni worigun. Aria ahudok nyhumnah shenek worigun ahi douk shohwaroh Pasova.

Pentikos Ahudok nyumnah Pentikos, baugenyum baraen nyape namudok. Eshesh Juda shenek anagun debeiguni worigun ahudok nyumnah shohwaroh um Pasova iri. Tik baraen nyape iruh douk nyakri enen baraen um Pasova. Eshesh shenek agundok worigun arigaha 49-poreih nyumneh hanakuk, aria hakri um 50-poreih ahi, ahudok nyumnah Pentikos hatogur. Ahudok nyumnah eshesh Juda shanadudareh shenek anagun debeiguni worigun um shanadudareh um Iruhin nataurumesh wosik aria sabaiguni worigun natogur. Tik baraen nyape Kisim Bek 23:16, 34:22, Pris 23:15-21, Lo 16:9-12. Ahudok atuh nyumnah Pentekos eshesh Kristen sharik sharao Iruhin ananin Mishin kabi baraen nyape Aposel 2:1-4 nyakri um.

Pikinini bilong man Enydok baraen pikinini bilong man nyakri anudok arman douk natogur adurinyi arpen iri. Aria anam seiwokimi profet douk harao enyudok nyeigur, aria baugenyum enydok nyeigur douk nyakri Jisas Krais atun. Enyudok nyeigur nyakri anan natogur adurinyi arpen kabi apak arpesh um. Aria nyakri anan douk Mesaia, seiwok Iruhin nograehan neshopokan nanamori nurao arpesh iri. Tok ples Inglisin baraen o Grikin baraen douk eshesh shobeshukuk baugenyum baraen um enyudok nyeigur. Aria Arpeshin baraen douk nyatogur yopugunum. Enyen nyakri, “Jisas nakri Eik yatogur adurinyi arpen iri.”

Profet Amam profet henek Iruhin ananin mour hape hakripesh ananin nyonobeshuk iri baraen ihishmorim arpesh. Iruhin ananin Mishin

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nyawisham nyeyabigam aria hadukem enyudok brain nytem Iruhin ananik kwarik iri Buk.

Sadyusi Amam Sadyusi, amam douk anam Juda. Amam hakri wosik um hunek lotu um Iruhin aria hasuhw Iruhin ananin lo seiwok anan nakaguk Moses iri dadag hagipeshen. Aria enen kupainyi baraen nyetem Iruhin ananik Buk iri amam madae husuhwen hugipeshen uwe, uwok. Amam hakri uwok-umen. Amam hakri shagok iri arpesh ta mare shikitak shupe, uwok. Amam Sadyusi madae sabaimi uwe, kwaroim meyoh.

Saveman bilong lo Saveman bilong lo nyakri amam henek skulumesh um Iruhin ananin lo iri. Amam saveman bilong lo, amam douk eshesh Juda esheshim debeimi. Hani amam Farisi aria amam Sadyusi. Amam hadukemen wosik abom enyudok lo seiwok Iruhin nakguk Moses iri nyani enyudok ihinyumorim baraen nyetem Iruhin ananik kwarik iri Buk Olpela Testamen, aria henek skulumesh ihih nyumneh.

Tempel Enyudok baraen tempel nyakri Iruhin ananit debeiti urupat tatau Jerusalem iri. Sabaishi Juda apa shanak shenek lotu um anan atudok urupat. Aria shopunek, eshesh apa shenek ofa um eneshenesh eshudok shoko Iruhim.

Tok piksa Enyudok baraen tok piksa nyakri enyudok wobu woburen douk baugenyum baraen madae nyutogur wosik uwe. Seiwok Jisas nenek skulum sabaishi arpesh nakripesh wobu woburen atin baraen. Aria anan nani ananim 12-poreim atum hape um, anan apa nakripam baugenyum enyudok wobu woburen baraen. Um maresh? Amam shopunek madae hudukemen wosik uwe.

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Lista Um Yopinyi Baraen Douk Nyokop Yopinyi Saki Iri

Sabainyi baraen douk nyape okudok buk Arapesh Nupela Testamen. Enyudok nyetem agundok iri sapta iri ves douk nyakripap sabainyi Iruhin ananin baraen um apak mutarihen aria mudukem baugenyum aria mugipeshen wosik.

Baraen Nyakri Um Jisas Krais Iri

Jisas ananim yamehem Mt 1:1-17; Lk 3:23-38

Maria kwabuki Jisas. Mt 1:18-25; Mt 2:1-23; Lk 1:26-38; Lk 2:1-38; Lk 2:40

Jon nenek baptaisumesh iri nenek baptaisum Jisas. Mt 3:13-17; Mk 1:9-11; Lk 3:21-22; Jo 1:29-34

Jisas ananihw yegenyihw hwatogur anahaeh aria hwatrugun abom. Mt 17:1-9; Mk 9:2-9; Lk 9:28-36

Judas nowereh Jisas um ananim horim. Mt 26:14-16; Mt 26:47-5; Mk 14:10-11; Mk 14:43-53; Lk 22:3-6; Lk 22:21-23; Lk 22:47-54; Jo 18:2-13

Pita nakri anan madae nudekem Jisas uwe. Mt 26:69-75; Mk 14:66-72; Lk 22:54-62; Jo 18:15-18; Jo 18:25-27

Eshesh Juda esheshim debemi henekuman baraen Jisas um hon nugok. Mt 26:57-68; Mt 27:1-2; Mt 27:11-31; Mk 14:53-65; Mk 15:1-20; Lk 22:63-71; Lk 23:1-25; Jo 18:19-24; Jo 18:28-40; Jo 19:1-16

Anam soldia henek nyilim Jisas rowog kruse aria han nagok. Mt 27:32-56; Mk 15:21-41; Lk 23:26-49; Jo 19:17-37

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Amam hobre Jisas haran hanak haroman wonugwehw. Mt 27:57-66; Mk 15:42-47; Lk 23:50-56; Jo 19:38-42

Jisas wata nakitak wonugwehw. Mt 28:1-20; Mk 16:1-18; Lk 24:1-49; Jo 20:1-31; Jo 21:1-23; Ap 1:3-8

Jisas nato iruh heven. Mk 16:19; Lk 24:50-51; Ap 1:9-11

Baugenyum Iruhin Ananin Yopinyi Baraen Douk Ananish Arpesh; Apa Shasuhwen Dadag Shagipeshen Iri

Iruhin nakri ihishmorim arpesh ta shukesh agabus yoweshi inahos aria shutanam shukon aparuh anan. Mt 3:2-12; Mt 4:17; Mt 9:17; Mt 12:31-32; Mt 12:41; Mt 21:32; Mk 1:4; Mk 1:14-15; Mk 3:28-29; Mk 6:12; Lk 3:3; Lk 3:8-14; Lk 13:3-5; Lk 15:1-32; Lk 24:47; Ap 2:37-40; Ap 3:19-20; Ap 5:31; Ap 8:22; Ap 17:30; Ap 20:21; Ap 26:20; 2Ko 7:10; 2Pi 3:9; KTH 2:5; KTH 2:21-22; KTH 3:19; KTH 9:20-21; KTH 16:9

Aih um apak murao komunio um Mt 26:26-29; Mk 14:22-25; Lk 22:15-20; 1Ko 10:16-21; 1Ko 11:20-34

Iruhin nenekap matogur namupi um ananin yopinyi baraen atin. Mt 4:4; Mt 7:24-27; Mt 22:29; Lk 8:21; Lk 11:28; Jo 5:39; Jo 6:63; Jo 6:68; Jo 8:31-32; Jo 12:48; Jo 14:21; Jo 15:3; Jo 15:7; Jo 17:17; Jo 20:29; Ap 2:38; Ap 10:43; Ap 17:11; Ap 20:32; Ro 1:16; Ro 10:17; Ro 15:4; Ro 16:25; 1Ko 10:11; 1Ko 15:1-4; Ga 3:22; Ef 5:26; Ef 6:17; Kl 3:16; 1Ti 4:16; 2Ti 3:15-17; Hi 2:2-4; Hi 4:12; Je 1:18; Je 1:21; 1Pi 1:23; 1Pi 2:2; 1Jo 5:13

Batowish ta shumnek amakenyish esheshin baraen aria shutuk esheshish nyeiguh shuto iruh. Mt 15:3-6; Lk 2:48-51; Kl 3:20-21; 1Pi 5:5

Apak ta musuh Iruhin ananin baraen dadag mugipeshen aria mugipesh gavman esheshin shopunek. Mt 4:18-20; Mt 5:19; Mt 7:21; Mt 7:24-27; Mt 9:9; Mt 12:50; Mt 26:18-19; Lk 8:21; Lk 11:28; Jo 7:17; Jo 12:26; Jo 13:17; Jo 14:21; Jo 15:10; Jo 21:6; Ap 4:19-20; Ap 5:29; Ro 13:1-7; 1Ko 6:19; Ef 5:22-24; Ef 6:1-3; Ef 6:5-8; Fl 4:9; Kl 3:18-20; Kl 3:22-24; Ta 2:9-10; Hi 5:9; Hi 13:17; Je 1:25; 1Pi 1:2; 1Pi 1:14; 1Pi 2:13-18

Apak mare munek lotu um arpesh o Satan ananish yoweshi enselahos, uwok. Munek lotu um Iruhin atun. Mt 4:8-10; Mt 5:16; Mt 14:33; Mt 15:8-9; Mk 7:6-7; Mk 12:28-34; Jo 4:23-24; Ap 2:46-47; Ap 12:20-23; Ap 14:11-19; Ap 17:29-30; Ro 1:23-25;

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ro 12:1-2; Ro 15:5-6; 2Ko 6:20; 2Ko 8:5; Fl 2:9-11; Fl 3:3; Kl 2:18-19; Hi 1:6; KTH 4:8-11; KTH 5:8-14; KTH 7:9-12; KTH 11:16-18; KTH 14:7; KTH 14:9-11; KTH 15:3-4; KTH 19:1-10; KTH 22:8-9

Apak ta mugipesh eshesh gavman esheshin baraen aria munek betenumesh. Mt 22:15-22; Mk 12:13-17; Lk 20:19-26; Ap 23:5; Ro 13:1-7; 1Ti 2:1-3; Ta 3:1-2; 1Pi 2:13-17; 2Pi 2:10

Apak ta munek takis um gavman. Mt 17:24-27; Mt 22:15-22; Mk 12:13-17; Lk 20:19-26; Ro 13:6-7

Apak ta munek tenkyu um Iruhin um enesh eshudok eneshenesh. Lk 1:68; Lk 17:11-19; Jo 11:41-42; Ap 16:25-26; Ap 27:35; Ro 1:8; Ro 6:17; Ro 7:23-25; Ro 15:11; 1Ko 1:4; 1Ko 15:57; 2Ko 9:11-15; Ef 1:3-6; Ef 1:12; Ef 1:15-16; Ef 5:19-20; Fl 1:3-5; Fl 4:6-8; Kl 1:12; Kl 2:7; Kl 3:15-17; Kl 4:2; 1Te 1:2; 1Te 2:13; 1Te 5:18; 2Te 1:3; 1Ti 1:12; 1Ti 2:1; 1Ti 4:3-5; 2Ti 1:3; Fm 1:4; Hi 13:15; 1Pi 1:3-4; 1Pi 4:11; Ju 1:25; KTH 4:8-11; KTH 5:11-14; KTH 7:9-12; KTH 11:16-17; KTH 15:3-4; KTH 19:1-6

Apak ta mutaurum yaruhish um enesh eshudok eneshenesh aria mukesh enesh apakish. Mt 6:1-4; Mt 10:8; Mt 26:7-8; Mk 12:41-44; Lk 6:38; Lk 21:1-4; Ap 11:29-30; Ap 20:33-35; Ro 12:8; 1Ko 16:1-3; 2Ko 8:1-15; 2Ko 9:6-13; Fl 4:10-14

Aih um apak munek beten morig Iruhin um. Mt 5:44; Mt 6:5-13; Mt 7:7-11; Mt 9:38; Mt 18:19-20; Mt 21:21-22; Mt 26:39-42; Mk 1:35; Mk 9:29; Mk 11:23-26; Mk 14:32-38; Lk 3:21-22; Lk 5:16; Lk 6:12; Lk 9:18; Lk 9:28-30; Lk 10:2; Lk 10:21; Lk 11:1-13; Lk 21:36; Lk 22:32; Lk 22:40-46; Lk 23:34; Lk 23:46; Jo 9:31; Jo 11:41-44; Jo 14:13-14; Jo 15:7; Jo 15:16; Jo 16:23-24; Jo 17:1-26; Ap 4:23-31; Ap 7:59-60; Ap 12:5-17; Ap 13:3; Ap 16:25-26; Ro 8:26-27; Ro 10:1; Ro 10:13-14; Ro 15:30-32; 1Ko 14:15-17; 2Ko 1:11; Ef 1:15-19; Ef 2:18; Ef 3:14-18; Ef 6:18-19; Fl 1:19; Fl 4:6-7; Kl 1:9-12; Kl 4:2; 1Te 3:10; 1Te 5:17; 2Te 1:11-12; 2Te 3:1-2; 1Ti 2:1-3; 1Ti 2:8; 1Ti 5:5; Hi 4:16; Hi 7:25; Hi 13:18-19; Je 1:5-7; Je 4:3; Je 5:13-18; 1Pi 3:7; 1Pi 4:7; 1Jo 3:22; 1Jo 5:14-16; KTH 8:3

Aih douk debemi heyoh Iruhin ananish arpesh iri huni amam hataurumam iri ta hugipesheh iri. Mt 10:16-20; Mt 20:25-27; Mt 28:19-20; Mk 16:15; Lk 22:25-26; Jo 21:15-17; Ap 5:20-21; Ap 6:4; Ap 14:21-23; Ap 18:3-4; Ap 20:19-28; Ap 20:32-35; Ap 28:30-31; Ro 15:30-31; 1Ko 9:11-23; 1Ko 10:33; 2Ko 2:14-17;

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

2Ko 4:2; 2Ko 4:5; 2Ko 6:3-10; Kl 1:3; Kl 1:9; Kl 4:12-13; 1Te 2:2-9; 2Te 3:8-9; 1Ti 3:1-13; 1Ti 4:6-7; 1Ti 4:12-16; 1Ti 5:17-20; 1Ti 5:1-4; 1Ti 6:11-14; 2Ti 2:1-2; 2Ti 2:15; 2Ti 2:24-26; 2Ti 3:14-17; 2Ti 4:2-5; Ta 1:6-9; Ta 2:7-8; Hi 3:13; Hi 13:2

Apak mare munokukuri urkwip pur punak um worigun aria rupeh o eneshenesh eshudok. Aria apak mare munek skelum apakishi arpesh douk shagipesh Krais iri, uwok. Mt 6:25-26; Mt 6:31-34; Lk 12:22-24; Jo 4:13-14; Jo 4:31-38; Jo 6:5-13; Jo 6:26-27; Jo 6:31-35; Jo 6:48-58; Ap 10:9-15; Ap 11:4-9; Ro 14:1-4; 1Ko 8:7-13; 1Ko 10:18-21; 1Ko 10:25-31; Kl 2:16; 1Ti 4:3-5

Aih um apak mushakur um worigun aria mupe munek beten atin um Mt 4:2-5; Mt 6:16-18; Mt 9:14-15; Mt 17:19-21; Mk 2:18-20; Lk 4:2-4; Lk 5:33-35; Lk 18:11-14; Ap 9:4-9; Ap 13:2-3; Ap 14:23

Apak ta mure ahwudok wanohwihw suruhw um miyotu dadag aria mubo yowenari Satan nubuhuk. Ro 6:6-7; Ro 8:37; Ro 13:12-14; 1Ko 16:13; 2Ko 6:7; 2Ko 10:3-5; Ef 6:10-18; 1Te 5:8; 1Ti 1:18; 2Ti 2:1; 2Ti 2:3-4; Hi 4:12; 1Pi 1:5; 1Pi 5:8; 1Jo 5:4-5; KTH 12:11

Aih um apak munek wanohw aria mubo yowehi aih hubuhuk um. Mt 17:19-21; Mt 21:21-22; Lk 10:19; Jo 3:2; Jo 14:12-14; Ro 8:37; Ro 15:19; 1Ko 1:27; 1Ko 16:13; 2Ko 6:7; 2Ko 10:4; 2Ko 12:7-10; Ef 3:16; Ef 6:10-17; Fl 4:13; Kl 1:11; 2Te 3:3; 2Ti 1:7-8; 2Ti 2:1; Hi 2:4; Hi 2:18; Hi 11:34; 1Pi 1:5; 1Pi 5:10; 1Jo 4:4; 1Jo 5:4

Riguk apak mape dukwotigun, aria douk mape bogaragun um. Namudok aria Iruhin douk nakop yopinyi saki. Mt 7:24-27; Jo 3:19; Jo 6:45; Jo 7:17; Jo 8:12; Jo 9:5; Jo 14:26; Jo 16:13; Ro 11:33; 1Ko 1:24-25; 1Ko 2:6-7; 1Ko 2:12; 1Ko 12:8; 2Ko 4:6; 2Ko 10:4; Ef 1:8, 17-18; Ef 3:10; Ef 4:17-18; Ef 5:8-11; Ef 6:12; Kl 1:9; Kl 2:3; 1Te 5:4-8; 2Ti 3:15-16; Hi 1:3; Hi 4:12; Je 1:5; Je 3:17; 1Jo 2:27; 1Jo 5:20

Iruhin nokweshih apak um yoweshi inahos um Krais ananibor owishibor. Mt 12:30-32; Mt 18:35; Mt 26:28; Mk 1:4; Mk 3:28-29; Mk 11:25-26; Lk 3:3; Lk 6:37; Lk 7:39-50; Lk 17:3-4; Lk 23:34; Ap 2:21; Ap 2:37-38; Ap 3:19; Ap 5:31; Ap 26:18; Ro 3:25; Ro 5:1; Ro 5:20; 2Ko 5:20-21; Ef 1:7; Ef 2:14-17; Ef 4:32; Kl 1:13-14; Kl 1:20; Kl 2:13; Kl 3:13; Hi 9:22; Hi 10:17-18; Je 5:15

Apakin Iruhin nani ananin nuganin Jisas hataurumap aria henekap aparuh hor wosik. Lk 2:14; Ap 10:36; Ro 8:6; Ro 15:13; 2Ko 13:11; Ga 5:22; Fl 4:9; Kl 3:12; Kl 3:15; 1Te 5:23; 2Te 3:16; 1Pi 4:8

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Abudok nyutob apak aparuh yoweruh abi, Iruhin apa nenekap murao uhin aria aparuh hor wosik. Mt 11:28-30; Lk 12:22-31; Lk 21:25-28; Jo 14:1-3; Jo 14:27; Fl 4:6-7; 1Pi 3:14; 1Pi 5:7

Apak mare munogugur aria ta miyotu dodogowip atup aria munam Iruhin. Mt 10:28-31; Mt 14:30-31; Mk 4:37-41; Lk 12:4-7; Lk 12:32; Lk 21:25-28; Jo 14:27; Jo 16:33; Ap 18:9-10; Ro 8:15; 1Ko 16:13; Fl 1:28; Fl 2:12; 2Te 2:16-17; 2Ti 1:7-8; Hi 2:15; Hi 4:16; Hi 10:26-27; Hi 12:28; Hi 13:5-6; 1Pi 1:17; 1Pi 2:17; 1Pi 3:14; 1Jo 4:18; KTH 1:17-18; KTH 2:10; KTH 12:11; KTH 14:7; KTH 15:3-4; KTH 21:8

Apak ta urkwip punawasham Iruhin ananish arpesh aria mukwu enyudok yopinyi presen Iruhin nokopen iri aria munek ananin mour. Mt 25:14-30; Ap 20:33-35; 2Ko 9:6; Ef 4:28; 1Te 4:11-12; 1Te 5:14; 2Te 3:6-14; 1Ti 4:14; 1Ti 5:12-14; 2Ti 2:15

Apak ta urkwip punawasham ihishmorim Iruhin ananish arpesh. Mt 5:44-45; Mt 22:38-39; Mt 25:34-40; Lk 6:27-36; Jo 13:34-35; Jo 15:12-13; Ro 12:14; Ro 12:20; Ro 13:8-10; 1Ko 13:4-7; Ga 5:13-14; Ef 5:1-2; Kl 3:12-14; 1Te 1:3-4; 1Te 3:12-13; 1Te 4:9-10; 1Pi 1:22; 1Pi 3:8-9; 1Jo 2:10; 1Jo 3:11; 1Jo 3:14; 1Jo 3:16-18; 1Jo 3:23; 1Jo 4:10-12; 1Jo 4:19-21

Aih um shenek nyigia um kupaishi esheshish eshudok eneshenesh um. Mt 26:14-16; Mk 7:20-22; Lk 12:15; Ap 24:24-26; Ro 1:28-29; Ro 13:9; Ro 13:13; Ga 5:19-21; Ef 5:3-5; Kl 3:5-6; Hi 13:5; Je 4:2; 2Pi 2:3; 2Pi 2:14

Apak mare mube yowehi aih douk kupaishi shenekeh-umap iri, uwok.; Apak ta munek betenumesh um Iruhin nunekumesh yopihi aih. Mt 5:39; Mt 5:44; Lk 1:71; Lk 6:27; Lk 6:35; Ap 7:59-60; Ro 12:17; Ro 12:20; 1Ko 4:12; 1Te 5:15; 1Pi 3:9

Apak mare munek yoweshi inahos, uwok. Mt 15:19-20; Mk 7:20-23; Mk 10:19; Ro 13:9; Ro 13:13; 1Pi 3:9; Ef 4:28; Je 5:3-4; 1Pi 4:15

Apak mare munek yoweshi inahos muni kupaishi munek wehrur hwaroh, uwok. Mt 5:27-28; Mt 15:18-19; Mt 19:3-9; Mk 10:2-12; 1Ko 6:9-10; 1Ko 6:15-18; Ga 5:19-21; Ef 5:3-5; Kl 3:5; 1Te 4:3-5; Hi 13:4

Apak mare miyatok owo um amam, uwok Mt 5:31-32; Mt 19:3-9; Mk 10:2-12; Lk 16:18; Ro 7:2-3; 1Ko 7:39-40

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Shanaraum shenekeh iri aih. Mt 19:4-6; 1Ko 7:1-16; 1Ko 7:39-40; Ef 5:22-33; Kl 3:18-19; 1Te 4:3-5; 1Ti 5:14; Ta 2:4-5; Hi 13:4; 1Pi 3:1-7

Apak ta mukehuk agabus yowehi aih um shenek orugwih hani maiyo aria enenyenen subagwiruh um. Ap 19:18-19; Ga 5:19-21; KTH 9:20-21; KTH 21:8; KTH 22:15

Apak mare mubo arpesh shugok, uwok. Mt 10:21; Mt 15:19-20; Mt 19:18; Mk 7:20-21; Mk 10:19; Jo 8:44; Ro 1:28-29; Je 4:2; 1Pi 4:15; 1Jo 3:15; KTH 22:15

Apak mare mube yoweshi inahos douk arpesh shenekesh-umop iri, uwok. Mt 5:39; Ro 12:14; Ro 12:19; 1Ko 4:12-13; Ga 5:22-23; Kl 3:12-13; 1Te 5:15; 2Ti 2:23-26; 1Pi 2:19-24; 1Pi 3:9

Apak douk magipesh Iruhin ananih aih mape ananip. Namudok aria arpesh ta shukri wok-umap. Mt 10:22; Mk 11:25-26; Lk 6:22-23; Ap 7:51-60; 1Ko 13:4; Kl 3:8; 1Jo 2:9

Apak mare mukri apak atup yopupari aria mudukemesh iri abom, uwok.; Apak ta mupe shakam um kupaishi. Mt 23:5-12; Mt 12:38-40; Lk 18:9-1; Ap 12:21-23; Ro 1:30-32; Ro 12:3; Ro 12:16; 1Ko 4:6-7; 1Ko 8:2; 1Ko 8:2-3; 1Ko 10:12; 1Ko 13:4-5; Ga 6:3; 1Ti 3:6; 2Ti 3:1-5; Je 4:6; Je 4:16; 1Pi 5:5-6

Apak mare muwok dodogowibari abar mugugak, uwok. Ro 13:13-14; 1Ko 5:11; 1Ko 6:9-10; Ga 5:19-21; Ef 5:18; 1Ti 3:2-3

Apak ta gamo mudukemesh um armam henek rohumesh iri. Ta anam hunek rohumap. Mt 5:33; Mt 6:16-18; Mt 24:4-5; Mk 7:22-23; Ro 3:10-13; Ro 16:17-18; 2Ko 11:13-15; Ga 6:7; 2Te 2:3; 2Jo 1:7

Apak mubo ehudok harik hapenyapehi aih hubuhuk. Eshudok shenek ehudok aih iri ta mare shunak yopuburi wabur heven, uwok. Mt 19:18; Mt 26:74-75; Mk 10:19; Jo 8:44-46; Ap 5:1-10; Ro 1:28-29; Ef 4:25; 2Te 2:9-12; Ta 1:10-11; 1Pi 3:10; 1Jo 2:4; KTH 21:8; KTH 21:27; KTH 22:15

Eneheneh yowehi aih douk apa henek arpesh shabosushih iri. Mt 5:11-12; Mk 7:20-22; Ro 1:28-30; 1Ko 6:10; 2Ko 12:20; Kl 3:8

Apak ta mukeshuk agubus yoweshi inahos. Ro 1:28-29; 1Ko 1:10-11; 1Ko 3:2-3; 2Ko 12:20; Ga 5:19-21; 1Ti 2:8; 1Ti 6:3-5; 2Ti 2:23-26; Je 3:16; Je 4:1-2

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Apak mare munek horin horik um kupaishi shagipesh Krais iri, uwok.; Apak ta mupe samokwiyaishi arpesh um ihishmorim. Mt 5:22; 1Ko 13:4; 2Ko 12:20; Ga 5:19-22; Ef 4:26-27; Ef 4:31; Kl 3:8; 1Te 5:14; 1Ti 2:8; 2Ti 2:23-26; Ta 1:7; Je 1:19-20

Douk Iruhin neyoh ananish arpesh narakarubesh abudok nyutob shomnek eriger o amain nyokwiraehesh nyatogurumesh obi nyutob. Mt 4:1-10; Mk 14:38; Lk 22:40; Jo 17:15; 1Ko 10:13; 1Te 3:5; 1Ti 6:9; 2Ti 1:7; Hi 2:18; Hi 4:15; Je 1:13-16; Je 4:7; 1Pi 5:8-9; 2Pi 2:9; 1Jo 5:4-5; KTH 3:21

Arpesh shunek bilip um Krais iri ta shugok, aria anan ta nunekesh shupe wosik abom ihih nyumneh. Mt 9:23-25; Mt 10:28; Ro 1:4; Mk 5:35-43; Ro 5:12; Lk 7:12-16; Lk 8:49-55; Lk 12:16-21; Lk 16:19-31; Lk 20:36-38; Jo 5:24; Jo 5:28-29; Jo 8:24; Jo 10:17-18; Jo 11:17-44; Jo 14:2-3; Ap 5:1-11; Ap 7:59-60; Ap 9:36-41; Ap 12:21-33; Ap 24:15-16; Ro 6:5-11; Ro 6:23; Ro 6:23; Ro 8:20-21; Ro 14:7-9; 2Ko 4:14; 2Ko 5:1-4; Fl 1:21-23; 1Te 4:13-17; 2Ti 1:10; Hi 2:14-15; Hi 9:27; 2Pi 1:13-15; KTH 1:18; KTH 2:10; KTH 14:13

Apak mare miyagwreh yowenyi baraen, uwok. Mt 15:4; Mk 7:10; Ap 23:2-5; Ef 4:29; Ef 4:31; Kl 3:8; Je 3:9-10; 1Pi 3:10

Baugenyum Baraen Um Iruhin Nani Jisas Krais Nani Iruhin Ananin Mishin Aria Satan Nani Yoweishi Sagabehos

Aih um shenek baptais um Mt 3:5-6; Mk 16:16; Jo 3:23; Ap 2:38; Ap 8:36-38; Ap 10:47-48; Ap 22:16; Ro 6:3-4; Ga 3:27-28; Kl 2:12

Aih um apak mugipesh Krais aria mutogur ananishi arpesh um. Mt 16:24-28; Lk 14:26-33; Jo 10:1-16; Jo 12:20-26; Jo 15:1-26; Jo 16:1-4; Jo 17:6-26; Ro 6:1-23; Ro 8:12-17; 1Ko 12:27; Ga 3:28-29; Ga 5:24-26; Ef 1:3-23; Ef 2:1-22; Ef 3:14-20; Ef 4:22-32; Ef 5:15-33; Kl 3:1-25; 1Pi 1:2; 1Pi 4:14; 2Pi 1:3-10; 1Jo 3:1-10; 1Jo 5:1-21; KTH 7:13-17

Aih um arpesh shonobek yomnis shatik eshudok eneshenesh um Mt 1:20-21; Mt 2:12-13; Mt 2:19-20; Mt 2:22; Mt 27:19; Ap 10:3-6; KTH 7:13-17; Ap 10:9-20; Ap 11:5-12; Ap 11:5-12; Ap 16:9-10; Ap 18:9-10; Ap 22:17-21; 2Ko 12:1-4

Baraen nyetem Iruhin ananin lo um Olpela Testamen iri nyani enen nyetem Nupela Testamen iri. Mt 5:17-28; Mt 5:31-48; Mt 22:35-40; Mk 12:28-31; Lk 10:25-28; Jo 13:34-35; Jo 15:12-14;

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jo 15:17; Ro 3:20; Ro 7:7-14; Ro 13:8; Ro 13:8-10; Ga 2:16; Ga 5:14; 1Ti 1:9; Je 1:22-27; Je 2:8; Je 4:17; 1Jo 3:15; 1Jo 3:22-24; 1Jo 5:1-3; 2Jo 1:5-6

Aih um mutaurum kupaishi mukesh eshudok eneshenesh um. Mt 6:19-21; Mt 6:24; Mt 13:22; Mt 16:26; Mt 19:16-29; Mk 10:17-30; Lk 6:24; Lk 12:13-21; Lk 12:33-34; Lk 16:9-15; Lk 16:19-26; Lk 18:18-30; 1Ti 6:9-10; 1Ti 6:17-19; Hi 13:5-6; Je 5:1-4; 1Pi 1:18

Abudok nyutob apak munuhwarom yaruhish um enesh eshudok eneshenesh o aparuh yoweruh um enenyenen amain nyatogurumap um, Iruhin apa nataurumap. Mt 6:25-34; Mk 11:24; Lk 1:37; Lk 11:11-13; Lk 12:22-32; Jo 11:21-22; Jo 14:11-14; Jo 15:5-7; Ap 20:32; Ef 3:20; Fl 4:11-13; Fl 4:19; Hi 4:16; Je 1:5-7; Je 4:2-3

The New Testament in Bumbita Arapesh of Papua New Guinea; 1st ed. © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.